EAST ASIAN LIBRARY
3 1761 07896269 3

University of Toronto
Library

ASIAN COLLECTION

THE REPUBLICAN DICTIONARY OF ENGLISH PHRASES, QUOTATIONS, PROVERBS AND MAXIMS

With Exact Chinese Translations

BY

O. Z. TSANG, B.A.

FIRST EDITION

SHANGHAI
THE REPUBLICAN PRESS
1923

PL
1455
C42

PREFACE

Mr. O. Z. Tsang has already done a valuable piece of work as a lexicographer, and has given us an excellent Chinese-English Dictionary. He possesses those admirable traits of patience, industry and accuracy, and hence is able to accomplish laborious tasks from which other men would shrink. He has now prepared this Dictionary of English Phrases, Quotations, Proverbs and Maxims, a book that will be of great service to all who are engaged in translation work. In compiling it he has referred to the following works:

New International Dictionary (Webster)
Dictionary of English Phrases (Hyamson)
Dictionary of Similes (Frank J. Wilstach)
Dictionary of Quotations (W. Gurney Benham)
Fifteen Thousand Useful Phrases (Grenville Kleiser)
Classified Quotations (Cassell)
Proverbs and Maxims (Cassell)
Glossary of Words, Phrases and Allusions (Nares)
Thesaurus of English Words and Phrases (Roget)
English Idioms and How to Use them (McMordie)

From these he has selected for translation all that are most important.

Perhaps we do not realize the gratitude we owe to writers of dictionaries. The man who builds a bridge across a river is a great public benefactor, but the man who constructs a bridge between two languages like Chinese and English so that intellectual intercourse may become possible between the peoples who use them, has accomplished a service of even greater importance.

F. L. Hawks Pott

叙

時至今日能學術無以救國能泰攷外籍資爲牖鑰則學術不能繼於高深顧其名流著述大都玄微專術而一章之中輒成語數見俯句數見在彼國人苟能沉浸於歷史風俗典章文物者讀之者覺其能刷去吾國蓋讀不終篇而神志沮喪中道而廢者比比皆是此誠吾國學者之所深憾成語辭典國有譯之者矣然率皆簡而未詳正文學辭典及辭典之譯於俗語於古者則頗鮮觀於中國印書館張君鵬雲新譯漢英大辭典一書已風行於世近復編譯英漢習語文學大辭典其書部別爲三首成語次文學次俗語於古寡其流溯其源發於德籍譯博搜審閱創作之學苟能取手一編以讀外國名流著述庶幾乎多不可讀之書而足以通其極深研幾之志於後用其學術以改造社會發展實業則之有裨於國人者詎有量哉孫文

荀子曰贈人以言重於金石珠玉觀人以言美於黼黻文章聽人之言樂於鍾鼓琴瑟觀千歲知億萬苟無言語文字以濟之其道末由然則言語文字之學顧不重耶東西互市交際日繁淺則通彼我之情愫深則求學問之邃密靡不惟方言是賴吾國革新以來負笈歐美者接踵宏儒碩彥往往而有彼邦菁華脊將滿載此後戶誦家弦奚煩遠涉然字典一書尚未完備學者憾之夫字典猶筏也筏之未得則彼岸之絢爛奇麗即有口誦指畫者而吾心則終憮爲新中國印書館主人爰集當代學者有英漢習語文學大辭典之編纂書將成以大畧見示其書於侯官嚴氏所標信達雅三義頗能相合其意亦殆將爲學海造寶筏者吾既喜此學之日就完備也爰書以題之

民國十二年春吳顧維鈞序

顏惠慶博士序

嘗聞經之至者道也。所以明道者辭也。所以成辭者字也。繇字以通其辭。繇辭以通其道。必以漸而始成也。乃今人讀書。尙未識字。輒薄訓詁。夫文字之未能通。妄謂通其語言。語言之未能通。妄謂通其心志。此惑之甚者也。且義理卽在訓詁之中。訓詁明斯義理明。蓋詁者古也。古今異言。通之使人知也。吾輩生古人後。能使古今如旦暮者。訓詁之功也。然則羣經爲吾國遺文。尙求訓詁。況中西文字懸絕。欲其會通。自不可無辭典之作矣。西國載籍。日新月異。舉凡政治經濟。與夫農商工藝。旁及鬼神陰陽之說。一元相對之論。或言簡而旨奧。或詞精而理邃。一字不得真解。則毫釐千里。非可以鑿空率臆也。今新中國印書館。編譯英漢 習語文學 大辭典一書。翔贍淹貫。使世之學者。紬繹研究於外國譔箸。能心知其意。其爲裨益。豈淺鮮哉。上海顏惠慶序

凡例

一是書計分三部第一部爲習語第二部爲文學句選第三部爲諺語格言

一習語部除英美習語外如拉丁及德法意等成語爲英文中所習用者莫不收羅殆盡

一凡云謂區別等字其後應隨有何種之介系字者亦皆詳註列入並舉例解明其用法

一凡一字有數義最易誤作別解者雖非習語亦經採入附以例證俾學者能知其用法

一凡關於法政軍事醫學航海等成語亦皆應有盡有

一第二部英文學句選所譯皆英美名著瓊林玉屑佳句畢收而於作文時應用最廣之比較句搜羅尤富

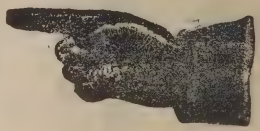
一此部亦照英文字典順序排列以便臨文之助

一諺語格言之艱僻難解較成語爲尤甚故是書第三部卽屬此類

新中國印書館

英文函授學社

英文商業尺牘科
文法翻譯科



章程函索即寄

社址上海北河南路
新中國印書館

DICTIONARY OF ENGLISH PHRASES, QUOTATIONS, PROVERBS AND MAXIMS

WITH EXACT CHINESE TRANSLATIONS

PART I.

ENGLISH PHRASES

A

Abactus venter 小產;墮胎
Abacus major, an 洗金盤
Abaft the beam 在中心點之後
Abadden (希伯來)地獄
Abandon a habit, to 戒除癖習
„ an office, 棄職
„ a purpose, to 捨棄宗旨
„ a wife, to 棄妻
„ hope, to 捐棄希望
„ one's designs, to 拋棄計劃
„ oneself, to 自暴自棄
„ one's property, to 棄產
„ one's right or privilege, to 放棄權利
„ society, to 避棄社會
Abandoned hope 棄置之希望
„ to one's fate 聽天由命
Abandon fait larron (法文) 慢藏誨盜
Ab antique (拉丁)從古以來
Abandonment of ship (商) 委棄船舶
Abase a mountain, to 削平山嶺
„ oneself, to 自下;自羞
„ the proud, to 降服驕傲之流
Abashed at discovery, to be 因事迹發露而慚怍
„ before the king, to be 御前含愧
„ in the presence of superior goodness or wisdom, to be 小巫見大巫而自愧
Abate a nuisance, to 除害
„ a tax, to 減稅
„ in fury, to 殺勢
„ in rigor, to 減輕嚴厲
„ one's pride, to 折人驕氣
Abated arms 決鬥後用鈍之軍器
„ pride 挫折之傲氣
Abatement of penalty by degrees on account of voluntary denunciation (法)自首減等
„ of penalty by legal excuses (法)宥恕減輕
„ of the fever 退熱
Abbey-church 寺院之禮拜堂
Abbey-laird 不能償欠之債戶
Abbey-lubber 寺院之閑僧;游手好閑者
Abbot of misrule 中古時代聖誕宴會之領袖

Abbot of unreason (蘇格蘭)同上
Abbreviate a phrase, to 簡縮成語
,, life, to 減短壽命
Abbreviated character, an 減筆字
,, expression, an 簡式
,, visit, an 淇遊
A.B.C. Code (商) A.B.C. 號商業暗碼集
,, book 教授字母之書
,, nations 南美拉丁民族諸國
,, process, the 礬血及泥製造肥料之法
Abderitan 愚蠢
,, laughter 嘲笑不已
Abdicate a throne, to 讓位
Abdicated queen, an 讓位之女王
,, opinion, an 打消之意見
Abdominal ring, the 腹環
Abet a crime, to 唆使犯罪
,, an ill-doer, to 助桀爲虐
,, a riot, to 煽亂
,, vice, to 煽惡
Ab extra (拉丁)自外
Ab hoc et ab hac et ab illa (拉丁)紛亂
Ab hodierno (拉丁)自卽日起
Abhor a traitor, to 嫉惡奸細
,, cruelty, to 嫉惡兇暴
Abhorred thraldom 可憎之束縛
Abhorrence of ingratitude 嫉惡不義
,, of treason 嫉惡反叛
Abhorrent to one's feelings 觸動惡感
Abide by, to 遵守;奉行
,, by a contract, to 遵守合同
,, by a decision, to 遵依判斷
,, by a person, to 扶助人
,, by a statement, to 堅執一詞
,, by one's opinion, to 固執已見
,, by one's word, to 踐言
,, in or at, to 居;住;留
,, in sin, to 溺惡不悟
,, in virtue, to 存德
,, one's time, to 待時
,, the consequences, to 當受關係
,, with a person, to 與人同住
Abiding romance, an 留存之稗史
Abigail, an 貴婦人之女侍僕
Ability for or in some work 作工之才能
,, to drink 酒量
Ab incunabilis (拉丁)自幼
Ab initio (拉丁)自始
Ab intra (拉丁)自內
Abit 四辨士之英幣; 十二分半之美幣
Ab irato (拉丁)勃然大怒
Abject fear 胆怯
,, submission 卑下的服從
,, word, an 拒絕之語
Abjure errors, to 誓不過犯
,, heresy, to 誓絕異端
,, the realm, to 誓不回鄉
Abjured ambition 取消之志願
Able speech, an 動人之演說
,, to endure pain, to be 能耐痛苦
to tell its own story, to be 明白; 易曉
,, strategist, an 精通軍事學者
Abnegate God, to 不信上帝
,, the idea of freedom, to 否認自由眞意
Abnegation of self 無私
Abnormal appetite 不正當之胃口
mental development 不正當之智育發展
,, mind 心神錯亂
,, talent 偏才
Abolish old customs, to 廢除舊俗
,, slavery, to 禁止販賣人口
Abominable affair, an 醜事
,, lie, an 可憎之謊言
Abominably perverse 頑梗可惡
Abomination of desolation, an 可厭之物;害物
A bon chat, bon rat (法文)好貓食好鼠(卽分配適宜之意)
A bon droit (法文)公平;合理
A bon marche (法文)價廉
Ab origine (拉丁)自始
Abort fever, to 減輕熱症
Abortive designs or schemes 未成之計劃
Abound in or with, to 富; 饒; 豁

Abound in fish, to饒於魚產
„ in one's own sense, to 足智多謀
„ with errors, to 錯誤百出
„ with productions, to 出產豐富
Abounding happiness 多福
About a ship, to (航)改變航路向後駛
„ East (俗)無誤;不錯
„ face (軍)向後轉
„ it and about it 冗長
„ one 性成
„ one's business, to be 從事
„ one's ear 頭上
„ one's person 在身上
„ the ear 接近
„ the size 約一樣大小
„ to, to be 將
„ to die, to be 將死
„ to go, to be 將去
Ab ovo (拉丁)自始
Above all 尤;最要
„ all means 重要
„ all praise 可嘉
„ apprehension 難以悟會
„ -board 光明正大;無詐僞
„ ground 尚生;未死
„ measure 格外;過度
„ one's bend (俚)在權力之外
„ one's breath 細語
„ one's capacity 力所不及
„ one's desert 過分
„ one's head 在頭上
„ one's hook 不能理會
„ par (商)超過原價
„ price 無價可擬
„ -stairs 在樓上
„ such meanness, to be 不屑作卑劣之事
„ the mark 逾額
„ the rest 特別
„ the salt 居名譽之地位
„ water 脫離患難
„ work, to be 驕傲不肯作事

Above-cited; above-named; above-mentioned; above-said 上述;前述
Ab ovo usque ad mala (拉丁)自始至終
Abracadabra 符籙;無意義之語
Abraham-man 英國第十六十七世紀時之佯狂求乞者
Abraham's bosom 極樂世界
A bras ouverts (法文)公然以兵器
Abreast of 並行;並肩
Abridge a history, to 歷史撮要
„ a man of his rights, to 奪其利權
„ labor, to 省工夫
Abridged from the original work, to be 縮自原文
„ statement 說略
Abroad students 出洋留學生
Abrogate a custom, to 破除積習
Abrogated law 廢律
Abrogative law 廢律
Abrupt departure 卒然而行
„ movement 意外之舉動
„ slope 峭壁
„ style 斷續之文筆
„ thunder 迅雷
„ transition 猝變
Absalom, an 不孝子
Absence d'espirit (法文)無心;不注意
Absence of mind 無心;不在意
Absent air, an 心神恍惚
„ friend, an 別離之友
„ from school 不到校
„ oneself, to 不到;缺席
Absente reo (拉丁)被告不到案
Absent-minded 不留心;不在意
Absit invida (拉丁)毋存妒心或惡意
Absolute acceptance (法)單純承認
„ alcohol 純酒精
„ authority 專權;獨斷權
„ autocrat 專制之主
„ beauty 絕色
„ being 全然屬實
„ duty 絕對之義務

Absolute impossibility斷然不能
„ knowledge 絕對學識
„ monarchy 專制君主政體
„ necessity 必須
„ ownership 完全主權
„ promise 完全允諾
„ refusal 斷然拒絕
„ space (物理)絕對空間
„ temperature 絕對溫度
„ unit 絕對單位
„ veto 完全否決
„ zero 絕對零度
Absolutely irrevocable 絕對不可廢
Absolve an offender, to 赦免罪人
Absolvi animam mean(拉丁)吾已盡職
Absorb heat, to 吸熱
„ moisture from the air, to 吸收空氣中之濕氣
Absorbed in study, to be 專心讀書
„ reverie 幻想出神
Absorbent cotton 吸收之棉花
Absquatulate, to (俚)逃奔
Absque argento omnia vana (拉丁)非錢不行
„ *hoc* (拉丁)無根據之言
„ *ulla conditione* (拉丁)無條件
Abstain from, to 自戒;自禁
„ from fornication, to 戒淫
„ from gambling, to 戒賭
„ from smoking, to 戒煙
„ from wine, to 戒酒
Abstemious diet, an 節飲食
„ life, an 有節制之養生
Abstinence from wine 戒酒
Abstract occurrence of several offences (法)無形俱發
„ idea 抽象思想
„ of title (法)契約之摘要
„ science 論理學
„ terms, or words 抽象名詞
Abstruse doctrine 玄理
„ reasoning 深奧理論
Absurd dream, an 幻夢
„ opinion, an 妄見
„ words 妄言
Absurdly dangerous 絕險
Abundance of animal spirits 血氣充足
Abundans cautela non nocet (拉丁)至謹當無害
Abundant crop 豐收
„ in resources 富於利源
„ opportunity 豐富之機緣
„ reason 理由充足
Ab uno disce omnes (拉丁)由一而知十
Abuse a maiden, to 強姦少女
„ inherited wealth, to 濫用遺產
„ one's authority, to 濫用威權
„ one's confidence, to 欺人
„ one's health, to 傷身
„ prisoners, to 虐待囚犯
Abusive book, an 謗書
„ epithet 詈人之語
„ government, an 虐政
„ language, an 詈人之語
„ treatment 虐待
Abut on or upon, to 接近
Abyss of time 無限之時日
Abutement arch or pier 近岸之橋礎
A cader va chi troppo alto salo (意)登高者將顛覆
Academic courses 大學或中學之課程
„ department 文學院
Academy figure 美術學校之寫眞標本
Acariatre (法文)惡性;薄情
A causa persa, parole assai (意)不合理由已言之詳矣
Accede to one's request, to 允如所請
„ to the terms, to 容納條件
„ to the throne, to 登極
Accelerate a journey, to 兼程而行
„ the growth of a plant, to 催促植物生長
„ the progress of knowledge, to 促學問進步
„ the speed of education, to 促教育普及
Accept a draft, to (商)允支匯票
„ a gift, to 領受禮物

Accept of a favor, to 受恩
,, service (法)准無效之證據作爲有效
,, the person or face of, to (宗教)偏愛;私寵
Acceptable gift, an 可受之禮物
,, to a person 受人接納
Acceptance of persons 偏愛;私寵
Access of fever 發熱
,, of Parliament 召集國會
,, of wealth 添財
,, to a person 可接近某人
,, to a place 可至某地
Accessible mountain, an 可到之山
,, person, an 可親近之人
,, pleasure 可得之快樂
Accession of territory 版圖擴張
,, to the throne 登極
Accessorial guilt 同謀罪 [同謀犯
,, after the fact (法) 事後同謀犯
,, before the fact (法)事前同謀犯
Accessory contract, an 副合同
,, fruit (植)附屬果
,, mineral 附屬鑛產
,, to 援助;同謀
Accidental conflagration 失火
,, lapse 意外之錯誤
Accommodate a friend with a loan, to 借款與友
,, differences, to 和解
,, oneself to, to 使適合;求合於
,, with, to 使合用
,, with lodgings, to留宿
Accommodation bill, or note (商)便票;通融手票
,, coach 慢馬車
,, ladder 船旁小梯
,, train 慢火車
Accompanied by 隨從
Accomplice with a person in some crime 同謀犯
Accomplished scholar 博學之士
,, virtue 盛德;美德
Acclamation medals 獎牌
Accord due praise to one, to 加以適當贊美之詞
,, with reason, to 合理
Accordant with, or to 按照;符合
According as 依;照;按照
,, to 依;照;按照
,, to all accounts 衆皆云然
,, to circumstances 按照情形
,, to cocker 依常法
,, to custom 循例;依規矩
,, to Hoyle 按照成法
,, to one's duty 依本分
,, to one's wishes 如願;如意
,, to order 如命
,, to reasonable expectation 合理之期望
Account current (商)流水帳
,, for, to 說明理由
,, of, to 敬重;說明
Accountable for 應負責任
A certain Smith 有名爲斯密士者;斯密士家族之一人
Accredited agent 委任經理
,, with power, to be 授權
Accruing to 加增
Accueil (法文)招待;恭賀;歡迎
Accurate in calculations 精於計算
Accursed enemy 憎惡之仇敵
Accused of a crime by a person, to be 犯罪爲人所控告
Accusing conscience 良心自責
,, glance 呵責之怒視
Accustomed to speaking 慣說
Accumulate merits, to 積德累功
,, riches, to 積財
Accumulation of degress 一時得多數之學位
Aceldama 法場
Acerta errando (西)彼已悔過而入正道
Acervatim (拉丁)積疊
Achan, an 刼掠者
Achates (神話) Aeneas 之好友
Acheron (神話) Sol 及 Terra 之子,

爲 Jupiter 變成地獄之河，故又作地獄解，
Acherusia Palus 陰間;地獄
A cheval (法文)馬上
Achieve a great victory, to 大勝
,, one's object, to 成功
Achilles (神話) 希臘之英雄，以 Troy 之戰爭著名，
,, , an 軍界英雄
Achilles' heel 唯一弱點
,, spear 能傷人亦能愈人之槍
Aching almanac, an 風濕骨痛
,, void, an 因憶往日之損失而憂鬱
,, wish 苦欲
Achitophel, an 陰險之友
Acis (神話) Sicily 之牧人，因爭奪海中神女 Galatea，爲 Polyphemus 所殺
Ack pirate, an 內河海盜
Acknowledge a deed, fo 公認作準之證劵
,, a favor, to 謝恩;感恩
,, an error, to 認錯
,, the corn, to (俚)認錯
,, the receipt of a letter, to 得接書信
A compte (法文)不全付;零付
A coup sur (法文) 確實
A couvert (法文) 隱庇
Acmonian Wood, the 野合之地
Acquainted with, to be 諳識
Acquiesce in a government, to 甘受其治
,, in an opinion, to 勉符意見
,, in a proposal, to 依議而行
Acqua Tofana (意)奇巧毒藥
Acquire currency, to流行;流傳
,, great fame, to 得大名
,, knowledge, to 得學問
,, people's confidence, to 得人心
,, wealth, to 致富
Acquired timidity 習懦
Acquit a prisoner, to 釋囚
,, a responsibility, to 卸責
,, of a debt, to 清欠
,, of a promise, to 踐約
,, oneself from blame, to 訴明無辜
,, oneself toward a person, to 守分;盡本分
Acquittance from a crime 免罪
,, from a debt 清欠
Acquitted of 免
Acribus initiis, incurioso fine (拉丁) 有始無終
Acrid controversy 力爭
,, speech 利嘴;刺激之言
,, taste 辣味
,, temper 躁性;急性
Acrimonious language 憤激之言
,, warfare 劇戰
Across country 佃獵中
,, lots 行捷徑
,, the sea 海外;國外
A cruce salus (拉丁)自十字架得救法
Act according to circumstances, to 見機而行
,, according to orders, to 奉命而行
,, against conscience, to 作虧心事
,, a good part, to 勇戰
,, a part in a play, to 扮演脚色
,, as, to 充當
,, as secretary, to 充當書記
,, for another, to 代替
,, in confusion, to 狼狽
,, of a play, an 戲之一幕
,, of bequest, an 遺產囑書
,, of God 天災;天禍
,, of government 法律
,, of Grace 皇恩大赦
,, of legislature 法令
,, of oblivion 大赦
,, on, to 循行
,, on another's advice, to遵訓而行
,, on, or from principle, to 循道而行
,, one's part, to 盡職
,, on the stage, to 演劇
,, the buffoon, to 扮小丑

Act the hypocrite, to 佯爲
,, the part of, to 扮演 [正人
,, the part of an umpire, to 做公
,, the spy, to 充眼線
,, upon, to 感化
,, up to, to 實行;遵守
,, up to one's duty, to 盡職
,, up to one's promise, to 踐言而行
Actæon, an 獵人;綠頭巾
Acti labores jucundi (拉丁) 事成則勞力亦愉快
Acting appointment, an 署缺
,, secretary 署理祕書
Action in war, an 戰一場
,, of debt, an (法)債務訴訟
Actionnaire (法文)股東
Active capital 現銀;流動資本
,, child, an 靈敏之小孩
,, commerce 用本國船轉運之商
,, demand for corn 米穀暢銷 [業
,, laws 現行之法律
,, man in business, an 勤忙之
,, remedy, an 神效醫藥 [商人
,, service 軍役;從事疆場
,, statesman, an 實行政治家
,, volcano, an 未熄滅之火山
,, wealth 易於變價之產業
Actively zealous 勤勉
Actual cost of goods 貨之實價
,, existence 事實
,, situation of the country, the 國之實況
,, state of affairs 實在情形
Actualized ideals 實行之理想
Actuated by avarice, to be 觸動貪念
,, by love for riches, to be 愛財如命
,, by mercenary views, to be 見利忘義
,, by virtuous sentiments, to be 觸發善念
A cuspide corona (拉丁)軍功
Acute author, an 淹博之士
,, disease, an 劇病
,, ears 耳聰;善聽
,, eyesight 目光銳利
,, observer, an 視察精明者
,, pain 劇痛
Acutely conscious 深知
Adam Bell, an 善射者
Adam's ale 水
,, apple 喉核
,, arms 鏟
,, profession 園藝;農業
,, sin 不順從
Adamantine chain, an 不能破壞之契
,, rigidity 金剛石之堅 [約
Adapted for, or to 合宜;適當
,, for use 合用
,, to one's tastes 合其嗜好
Adaptive wit 適用之智
Ad arbitrium (拉丁)隨意;任意
Ad dato (拉丁)今日
Ad astra (拉丁)及於星辰;及於天
Ad avisandum (拉丁)論及; 討論(蘇格蘭法律語)
A day after the fair 過時;明日黃花
Ad captandum vulgus (拉丁)悅衆
Add a son to a family, to 添丁
,, fuel to the flame, to 火上加薪
,, to, to 加;封蓋
,, to one's grief, to 添愁
,, to the price, to 添價
,, sin to sin, to 罪上加罪
,, up a sum, to 加數
Addicted to, to be 嗜;好
,, to gain and pleasure, to be 溺于貨色
,, to sensuality, to be 好色
,, to wine, or drinking, to be 嗜酒
Additional happiness 增福
,, tax 增加稅
Addle-brained; addle-headed; addled-pated 愚蠢
Address a letter, to 寫信面住址 [詳
,, a superior in writing, to 稟
,, in one's presence, to 與人言

Address oneself to, to專務;開言;預備
,, oneself to another, to 與人言
,, oneself to a task, to着手
,, oneself to learning, to苦學
,, the chair, to 向議長宣言
Adduce proofs, to 引據
A demi (法文)折半
Adept in 精於;嫻熟
,, in art 精於美術
,, in philosophy, an 精於哲學者
Adequacy of income to the expenditure 出入相敷
Adequate cognition 全知
,, compensation 相當之賠償
,, to 克當;勝;足
,, to an undertaking 能任事
,, to the office 勝任
A dessein (法文)故意
A deux mains (法文)以雙手
Ad extremum (拉丁)極端
Ad finem (拉丁)至終
Ad gustum (拉丁)人之試驗
Ad hoc (拉丁)至若; 因此
Adhere to correct principle, to 守節
,, to custom, to 拘守習俗
,, to justice, to 秉公
,, to one's declaration, to 矢口不移
,, to petty formalities, to 拘守小節
Adhuc sub judice lis est (拉丁) 事尚未決
A die (拉丁)當時以來
Ad infinitum (拉丁)無限;永遠
Ad inquirendum (拉丁)糾問
Ad instar (拉丁)同樣
Ad interim (拉丁)同時
Ad internecionem (拉丁)毀壞;滅亡
Adjacent country 鄰國
,, to 附近
Adjective color 滲雜而後有效之染料
Adjoining house 鄰屋
Adjourn to another day, to 遲一日
Adjudge a case, to 判案
Adjudged to death, to be 定死罪
Adjudication of disappearance (法) 失踪之宣告
Adjust a debt, to 清欠
,, a difficulty, to 排難解紛
,, errors, to 規正
,, the hair, to 理髮
,, the price, to 整頓價值
Ad libitum (拉丁)隨意;任意
Administer an oath, to 令發誓
,, medicine, to 施藥
,, relief, to 施捨
,, the laws of a country, to 施行國法
,, time, to 改正時間
,, to one's pleasure, to 助樂
,, to the poor, to 施捨濟貧
Administration with the will annexed (法) 處分無遺囑之死者或執行無遺囑之死者之財產事
Administrative jurisdiction 行政區劃
,, organ 行政機關
Administrator of an estate, the(法) 管理遺產人
Admirable reserve 謹愼可嘉
Admire at, to 欽羨
,, with approbation, to 稱美
Admissible evidence 可納之證據
,, into a place 可達某地
Admission of an argument not fully proved 姑許其說
Admit a student into a school, to 收取學生
,, by ticket, to 憑券入內
,, no evil thoughts into the mind, to 不容惡念入心
,, of no doubt, to 不容疑惑
,, one's guilt, to 認罪
Ad modum (拉丁)如何而行
Admonish of a fault, to 規過
,, one against evil practices, to 戒人勿染惡習
,, one for misconduct, to 責人之過
Admonitory gesture 忠告之態度

Ad nauseam (拉丁)令人生厭
Ad ogni uccello il suo nido ebello (意) 鳥皆視其巢爲安樂窩
Adolescent youth 弱冠少年
Adonis (神話)美貌少年,爲女神Venus 及 Proserpine 所戀,後遭野猪之害,當受傷時, Venus 以瓊漿遍洒其血,血遂生花.
Adonis garden, an 暫時之玩具或娛樂
Adopt an idea, to 從人之見
,, foreign costume, to 改西裝
Adopted son, an 義子;繼子
Adorable vanity 可崇拜之虛榮
Adore by kneeling, to 跪拜
,, by prostration, to 伏拜
Adorn one's countenance, to 修容
,, one's person, to 粧飾
,, one's person with virtue, to 修德
Adorned with 裝飾 [
Ad referendum (拉丁)再論
Ad rem (拉丁)恰當;適用
Ad respondendum quaestioni (拉丁) 答問
Adroit flatterer 佞者
Adroite (法文)向右
Adulated stranger 獻媚之客
Adulterate gold with copper, to 以銅雜金
,, wine, to 冲淡酒
Adultery from mutual attraction 和姦;情姦
Ad valorem (拉丁)照價
Advance for assault, to 進攻
,, in knowledge, to 學問進步
,, in office, to 陞遷
,, in price, to 漲價
,, in years, to 年齒加長
,, one's interest, to 推廣利益
,, one's opinion, to 申陳意見
,, money, to 墊款
,, upon a contract 定銀
,, upon an enemy 進攻
,, -guard 前隊
,, -money 墊款
Advanced sheets 未印行書中之書頁
Advancement in life 發迹
Advancing years 垂老之年
Advantage of birth 藉父福蔭
Advantageously situated, to be 好位置;好境遇
Adventious way 僻徑
Adventurous mind 冒險之心
Adverse current 逆流
,, experience 不幸之際遇
,, possession (法)土地占領權
,, wind 逆風
Adversely to one's interests 有礙人之利益
Advise with, to 討論;請教
,, with one's pillow, to 思想
Advised on, to be 受教
Advocate for peace, an 和事老
Advocatus disaboli (拉丁) 袒護惡人者
Æger, an 學生病單;告病假單
Ægeus (神話)雅典之王,溺死於Ægean 海,海遂由是得名
Ægis (神話) 盾名, 即 Jupiter 贈與 Minerva 者. 又爲怪物之名, 爲 Pallas 所刺殺者.
Ægrescit medendo (拉丁) 醫藥之害較疾病爲烈
Ægrotat, an 大學學生因病准免考試單
Ælia Lælia 不能猜中之謎語
Æolian harp, an 風琴
Æmonian arts, the 魔術
Æneas (神話) Troy之王子, Anchises 及 Venus 之子, 詩家 Virgil 所著 Æneid 詩中之英雄
Æolus (神話)風神
Æous (神話)日神四馬中之一
Aerial navigation 航空
Æsculapius (神話) 藥神, 即 Apollo 之子, 因救 Hippolytus, 爲 Jupiter 以雷電殛斃
Æthiopem lavare (拉丁) 洗黑人使白 (即徒勞無功之意)

Æthon (神話)日神四馬中之一
A fair field and no favor 機會與公平
Affably accommodating 圓融可親
Affaire du cœur (法文)戀愛之事
Affair of honor 決鬥
Affect integrity, to 矯廉
„ something in its vital parts, to 破壞
„ the crown, to 謀僭
„ the heart, to 感動
„ the ignorance of, to 佯爲不知
„ the olfactories, to 撲鼻
Affected indifference 虛僞之冷態
„ style, an 賣弄筆墨
„ with commiseration, to be 悲感
„ with disease, to be 染病
„ with fear, to be 驚悸
„ with gratitude, to be 感激
„ with painful recollections, to be 感慨
Affecting scene, an 傷心之事
Affection for children 慈幼
„ of the heart, an 心病
Affectionate approval 誠摯之稱許
„ couple, an 伉儷甚篤
„ regard 慈愛;親愛
„ remembrance 永矢不忘
„ to a person 爲人所愛
Affianced lady 已字人之女郎
Affiche de comedie (法文)戲單
Affiliate with, to 交結
Affiliated society, an 分會;支會
Affinity between two things 類似
„ of language 同文
Affirmative attitude 確定之態度
Affix one's name, to 簽名
„ one's seal, to 蓋印;蓋章
Affixed to 附後;接尾
Afflicted in body, to be 切身之痛
„ in mind, to be 傷心
„ with, to be 受害
„ with pain, to be 受痛苦
Affluence of young men, an 青年遝袂而來
Affluent language 潤飾之言辭
Afflux of blood to the head 血之流行至腦
Afford assistance in urgent circumstances, to 濟急
„ consolation, to 安慰
„ it, to 有利;無害
„ relief, to 施濟
Affront death, to 不畏死
Affronted at ill-treatment, to be 不甘人凌辱
A fidus Achates 知己
Afore the mast 水手
A fortiori (拉丁)具更充足之理由
Afraid of 畏;懼;怕
„ of death 怕死
„ of nothing 肆無忌憚
„ of one's own shadow 極膽小
„ to say 不確
After, to be 求覓
„ a fashion 少許
„ all 義然;到底;畢竟
„ a sort 稍;略
„ dinner 飯後
„ its kind 如其同類
„ one's fancy 合意;稱心
„ one's fashion 從其習慣
„ one's heart, to be 如願;稱心
„ one's kind 從其性質
„ the cloth is removed 飯後
„ the Lord has called me 我死之後
„ the manner of 倣;效
„ time 過時;後期
„ you 請先行
Afternoon farmer 懶漢
Again and again 再三;屢次
Against all chances 不確
„ one's collar 不利;逆意
„ one's will 逆意;不願
„ one's wishes 逆意;不如願

Against orders 違令
,, the hair 逆意
,, the laws 違法
,, the rule 違例
,, the time 預備;未雨綢繆
,, the stream 逆流;反對
,, the grain 難;痛苦;憎惡
A game at which two can play 即以其法還報其人之舉
Agamemnon (神話) Mycenæ 及 Argos 之王, Menelaus 之弟, 當圍困 Troy 時,被舉爲希臘聯軍總司令
Aganippe (神話) Helicon山下之泉名
Agate, an 身材短小之人
Agathocles' pot 賣苦之親戚
A gauche (法文)在左;向左
Age and fear 驚恐之老人
,, of discretion 未成丁者可選擇保護人之年齡
,, of man 人類時代
,, of the Bishops, the 第九世紀
,, of the Popes第十二世紀
Ages and climes 古今各國
Aggregation resulting from repetition (法)再犯加重
Aggravated faults 大過
Aggrandize oneself, to 妄自尊大
Aggregate body 純合體
Agile tongue, an 廣長舌
,, mind 靈心
Agitate by temptation, to 誘動;引動
,, the mind, to 感動
Agog on food, to be 貪食
Agonizing appeal 哀求
A good deal 多
,, ,, hit 用意巧妙
,, ,, round sum 重價;多金
,, ,, turn 偶然之恩惠
A great catch 渴欲之物
,, ,, deal 多(指分量言)
,, ,, many 多(指數目言)
,, ,, way off 遠距

Aglaia (神話)女神 Venus 三侍女之一
Agree to an offer, to 許其所請
,, to an opinion, to 贊成其意見
,, with, to 適合;訂定;似
Agreeable breeze 薰風
,, conversation 言語投機
,, frankness 痛快
,, to the ear 悅耳
,, to the taste 可口
Agreeably to one's request 准其所請
A hair's breadth 間不容髮
A hair-breadth escape 萬死一生
Ah me! 嗚呼
Aid and abet, to 扶助
Aide de camp, an 副官
Aim crier, an 慫恿者
,, at, to 志在;圖謀
,, at by improper means, to 求徼倖
,, at in conversation, to 暗指
,, at one's destruction, to 敗人名節
,, high, to 志在凌人
Aimless confusion 紛無頭緒
Air an opinion, to 當衆宣布意見
Airy fame 虛名
,, music 嬝娜之音
,, notions 空想
,, nothings 無關重要之事
,, situation, an 當風之地
,, splendor 虛榮
,, toys 幻想
Ajax (神話) Troy戰爭中著名英雄之一
,, , an 雄偉之美少年;廁所
A kind of 一類;相似(輕蔑之語)
A la (法文)仿照
A la bonne heure (法文)幸
A la mode (法文) 流行;時尚
A la mort (法文)至死
Aladdin's cave of wealth, an 寶庫
,, lamp 致富之符咒
Alarm by threats, to 恫嚇
,, of danger of life 喊救命聲
,, of fire 火警

Alarm of robbers 盜警
Alarming rapidity 急速驚人
Alas the day, or the time, or the while 噫嗟
Alasnam's mirror 德行之試驗
A la volee (法文)無目的;無思想
Albany, or Albion 詩人稱蘇格蘭之名
Albertine, an 勤謹之管家婦
Albion(神話)Neptune之子,至Britain而創立國基
Alceste, or Alcestis (神話) Pelias 之女, Admetus之妻, 爲 Hercules 自地獄救出
Alcides (神話) Hercules 之稱
Alcinous, an 保護者及主人
Alderman's pace 緩慢之虎步
Ale-bush, an 麥酒店之標記
„ -conner, an 麥酒檢查官
„ -dagger, an 麥酒店用壞之短刀
„ -draper, an 麥酒店主
„ -knight, an 嗜麥酒者
„ -silver 昔日英京麥酒店繳納市長之稅
„ -stake 麥酒店前之標柱;嗜麥酒者
„ -wife, an 麥酒店主婦;鱘白魚類
Alecto (神話) Furies 三女神之一
Ales 鄉村節期(因用麥酒於此節期中)
Algerism 無管理之才能
Alibi clock, an 亂打之鐘
Aliboron, an 愚人;驢
Alike in rank 同等;同品
Alive and kicking 十分作動 (指嬰兒在母胎中言)
„ to, to be 感覺
„ to the fact 明知其事
All aboard 衆人其速登船
„ about 遍;到處
„ abroad, to be 失算;無計
„ agog 渴望
„ alone 獨自
„ along 常常;途上
„ along of 皆由於.....
„ amidst 全
„ amort 死
„ and some 每人;人人
„ and sundry 全
„ as soon as 剛正
„ at once 忽然
„ beer and skittle 祇遊戲而無所事事
„ but 殆;幾乎
„ cock-a-hoop for anything 熱心從事
„ day long 終日
„ Dickey with any one 絕望
„ ear, to be 極爲注意
„ eyes, to be 大爲注意
„ Fool's day 四月一日
„ for 祇爲
„ for the best 天心至當萬物成得其宜
„ hands 衆人
„ his fingers are thumbs 彼甚愚笨
„ his swans are geese, or all his swans are turned to geese 彼之希望歸於烏有;彼之大言化爲雲烟
„ hollow 全然
„ honor be to you 望君得享大名
„ in all, to be 全然;相愛
„ in a pucker 紛亂;狼狽
„ in my eye and Betty Martin 荒誕;不可信
„ in the wind 順風(指帆言)
„ in the world 盡所有
„ life 極活潑
„ manner 各種
„ manner of ways 各方
„ my eye 不實
„ of a blaze with gold 金光燦然
„ of a heap 坍倒;頹唐
„ of a sudden 忽然
„ one 一樣;相同
„ in one's eye (俚)荒誕;不可信
„ one's born days (俚)一生
„ over 全遍
„ over with 終;畢
„ over with one, to be 死
„ right 善
„ round or around 四周

All round 全
,, Saints' Day 十一月一日
,, Soul's Day 十一月二日(天主教紀念死者之節)
,, sting 常取攻勢
,, talk and no cider 多擾亂而少成
,, that 等類 [效
,, the better 更好
,, the day long 終日
,, the fat being in the fire 計謀成爲畫餅
,, the go 惹人注意之事
,, the rage, to be 盛行
,, there 聰明;伶俐
,, there are 盡在乎是
,, the same 仍;一樣
,, the while 無間斷
,, the world 萬衆;萬物
,, the world and his wife 萬衆
,, the world over 普天下
,, the year round 周年
,, -thing 全然
,, things considered 總而言之
,, things to all men 有禮;殷勤
,, this 總之
,, through 至終
,, times 常
,, told 總計
,, to one 總共
,, to smash (俚)破產
,, you have to do is to obey him 汝須惟彼之命是聽
All's one 一樣
,, one for that 無妨
Allay one's anger, to 息怒
,, pain, to 止痛
,, sorrow, to 解憂
,, thirst, to 止渴
Alleged reluctance 申明非所願
Allegiance to a sovereign 貞忠自矢
Allegorical vein 寓意之思想
Alleviate pain, to 止痛
Allied to 相連;屬於
Allow a right, to 承認利權
,, a slave his liberty, to 准奴隸自由
,, a sum for pledge, to 因破漏減讓款項
,, for, to 准許
,, that 倘若
All-pervading influence 遍佈之勢力
Allude to, to 意指;指示
Allure by fair promises, to 以甘言引誘
,, by riches, to 以金錢誘人
Alluring idleness 誘人之懶惰
Allusion to 引證;引說
,, to a passage in the classics 引經據典
Allusive expression, an 譬喻
Alma mater (拉丁)母校
Almighty dollar 萬能之金錢
Almond tree, the 老年之灰白髮
Alms basket 慈善
Alnaschar dream, an 日間之夢
Along of 因
,, shore 近岸
,, -side (航)相並
,, with 共;同;及
A long pull, a strong pull, and a pull together 合力同心堅持到 [底
Alpen stock 登 Alps 山所用之杖
Alpha and Omega 始終
Alps on Alps 大難踵至
Alruna 古時歐洲北部之人所供奉之家神
Alsatia 藏垢納汚之所
Althæa's brand 凶事;不吉之事
Alter ego (拉丁)摯友;至友
Alter from bad to good, to 改過遷善
,, one's mind or conduct, to 回心轉意
Alter idem (拉丁)別一相似者
,, *ipse amicus* (拉丁)朋友猶吾之化身也
Alternate one thing with another, to 互相替代 [循環
Alternation of day with night 晝夜

Alterum alterius auxilio eget (拉丁) 互助
Altogether dissimilar 迥異
Alto rilievo (意)安樂
Altrustic ideal 博愛主義
Amaimon; Amaymon; Amoymon 陰間四王之一
A main armee (法文) 以兵力
Amantium irae (拉丁)癡語喧鬧
A ma puissance (法文) 以吾力
Amaryllis, an 鄉女;村姑
Amateur of poetry, an 好詩之人
Amati, an 上等胡琴
Amatory effusions 愛情膨脹
,, expression 情語
A matter of fact 事實
,, ,, of life and death 生死問題
A maximis and minima (拉丁)自小至大
Amazing artifice 驚人之奇謀
Amazingly wonderful 奇妙
Amazon, an 女英雄;女將軍
Amazone 騎馬服裝
Amazonian chin, an 無鬚之下頷
Ambesas; ambes-ace; ames-ace 不祥;不吉
Ambiguas in vulgum spargere voces (拉丁)在人民中散佈謠言
Ambition for distinction 貪顯達
Ambitious project 野心勃勃之計畫
,, of fame 貪名;好名
,, of power 慕勢
Ambling pedestrian 緩步者
Ambrosia 最美味之飲食
Ambrosial essence 仙藥之精華
A mechant chien, court lien (法文) 對於惡犬必用短鎖
Ame de boue (法文)卑劣動物;汚濁精神
Amenable to counsel 聽勸
,, to law 在法律之制裁下
Amend one's way, to 改過
Amende honorable (法文)請罪;賠償
Amends for some fault 補過
A mensa et thoro (拉丁) 食不同桌臥不同牀;離婚
A mere form 官樣文章
A merveille (法文)可驚
Amicable action (法)因欲法廷解決關於法律上之問題兩造提起訴訟
,, arrangement 和平辦法
,, settlement of dispute(法) 和平調停
Amicus curiae (拉丁)在朝之友
,, *humani generis* (拉丁)仁人
,, *usque aras* (拉丁)最後之友
Ami de cour (法文)在朝之友
Amitie (法文)交誼;友愛
A mile or two 數英里
A miss is as good as a mile 失之毫釐謬以千里
Ammon (神話) Jupiter 之名
A moitie (法文)折半
Among the gods 劇場最高之座位
,, the number 包括在內
A month of Sundays 無限之長期
Amor nummi (拉丁) 貪財
Amorous behavior 眉目傳情
,, youth, an 多情少年
Amor patriæ (拉丁)愛國心
Amoroso (意)情人;關切
Amount to, to 共計
Amour propre (法文)自重;自尊
Amphigouri 無意味之詩句
Amphion (神話)著名樂師,爲 Jupiter 及 Antiope 之子, 甫奏琴, 而 Thebes 城卽築竣
Amphitheatre of life 世界如競爭場
Amphitrite (神話)海中女神, 爲 Neptune 之妻
Amphitryon, an 以嘉肴宴客者
Ample means 富足
Amplitude of range 砲彈可及之距離
,, ortive and occiduous 東西相距之遠
Amputate the feet, to 刖足
Amuse oneself with, to 自娛
Amusement by walking 散步;遊玩
Amusing artlessness 可笑之愚鈍
,, story, an 有趣味之故事

Anacharsis among the Scythians 愚人中之智者
Anagram of a man, an形體不全之人
Analogous example, an 同式
,, to 相似
Analytical survey 詳晰考察
An Amurath succeeds an Amurath 暴主相繼
An angel altogether 醉漢
Anathema maran-atha 呪詛
Anatomy, an 飢瘦者;骸骨
Ancestral worship 祭祖
Anchor off a place, to 停泊某地
,, of salvation, the 希望
Ancient, an 族,持旗者
,, garb 古裝
,, of Days, the 上帝
Ancillary administration (法) 處分遺產之副證
And all 皆;全
,, all that 等
,, Co. 公司
,, no mistake 無疑
,, no wonder 無足爲奇
,, now 茲後;今後
,, one's train 同類者
,, so forth 等
,, so on 等
,, that 不但
,, the like 等
Andalusian eye, an 黑目
Andrea Fer(r)ara, an 寶劍
Andrew, an 男僕
Andromache (神話) Cephus 及 Cassiopeia 之女, 因與 Juno及海中神女競爭美貌之獎品,爲彼等繫於石上以食怪物, 後爲 Perseus 所救,遂以身許之.
Angerona (神話) 緘默之女神
Angel of the village spire, the 村中禮拜堂尖塔頂上天使像之定風針
Angels and ministers of graces! 天乎(驚異語)
Angel's music 禮拜堂之鐘聲
,, visits 快聚;難得之相會
Angelic softness 溫柔如天使
Angle with a silver hook, to 行賄
Angry protestations 怒抗
,, with a person, or at a thing 尤人或怨物
Anguished entreaty 哀求
Angular features 形容骨立
A niche in the temple of fame 不朽之名譽
An if 倘若
Animal courage 血氣之勇
,, food 肉食
,, kingdom 動物界
,, spirits 活潑之精神;血氣
Animated by 被激發
,, eloquence 有精采之雄辯
,, nature 動物界
Animosity against a person怨恨某人
Annihilate one's hope, to 絕望
,, the whole army, to 覆滅全軍
Anna Matilda, an 動情之女子
Annexation to some kingdom 附庸於某國
Anno Domini (A. D.) 耶穌紀年
,, Mundi (A. M.)天地開闢以來
Announce a victory, to 報捷
Annoyed at a thing 因某事而生不快之感情
,, with a person for a thing, 因某人某事之故而生惡感
Annoying complications 滋擾紛亂
Annual compliment, an 薪俸;工資
Annuciator, an 鐘鑼
A No.1, or A1頭等;最優等
Anodyne necklace, an 縊刑手用以吊犯人之繩
Anoymous benefactor, an 隱名之恩人
,, placard, an 匿名揭帖
Another gates 別種
,, pair of shoes 絕不相關之事
,, matter, to be 不同
Answer a charge, ta 對案;陳訴

Answer for another, to 爲人作保
„ like a Norman, to 巧答飾非
„ the bell, or door, to 應門
„ the demand, to 足供所求
„ the purpose, to 適用;合用
„ to, to 符合
Answerable for 負責
Answering response 適當之答覆
Antæus (神話) Neptune 及 Terra 之子,魁梧有力,爲 Hercules 所扼斃.又可作大力士用
Antagonistic views 反對之意見
Ante bellum (拉丁)戰爭前
„ *lucem* (拉丁)燈前
„ *meridian* (A.M.)上午;午前
Antecedent facts 往事
Anteverta (神話)孕婦之女神
Anthropophagi 食人者
Antic, an 奇異;可笑之行動
Anticipate the evils of life, to 預嘗此生之愁苦
„ with certainty, to 期望
Anticipated attention 事前注意
Antidote to poison 解毒
Antigone (神話) Œdipus及 Jocastus 之女,以純孝著名.
Antimacassar, an 椅套
Antinous, an 美少年 [性
Antipathy against foreigners 排外之
„ to some taste 厭惡其味
Antiquate the old laws, to 廢舊法
Antiquated words 古字
Antique style 古風
Anubis (神話)埃及神名,犬首人身
A number of times 幾度;數次
A nut to crack 難題
Anxiety for one's safety 懸念人之安否
Anxious about, or for 懇切;懸念
„ about the issue of battle 急欲知戰之勝負
Any and every 不論何物
„ more 尙有
„ one who 無論何人
„ way 不拘;不論
Anything but 絕不
„ in one's power 力能爲之事
„ is at your service 請用
„ of the kind 此類之物
Anzac, an 澳洲或 New Zealand 之兵
Apache, an 巴黎城中之暴徒
„ State, the 美國 Arizona 省之別名
A parte ante (拉丁)過分;過去
Apart from 不算;不計
Ape, an 愚人;呆伯
„ carrier, an 游行之小丑
A peg higher or lower 高一級或低一 [級
A perindre (法文)寫畫;著色
A perte de vue (法文)眼界之外
A perto vivere veto (拉丁)任意;決言
Ape's paternoster 因恐怖或寒冷而齒 [震
A peu pres (法文)大抵;殆
A pezzi (意)小片;碎片
A piacero (意)隨意;適意
Apician food 盛饌;珍饈
A pied (法文)徒步
Apis (神話) Jupiter 及 Niobe 之子,教埃及人播穀植葡萄樹之始祖
Apish agility 捷如猿猴
A plomb (法文)垂直;確然
Apocalypse 默示
A point (法文)恰好
Apollo (神話) Jupiter 及 Latona 之子, 司音樂詩詞辯才醫藥美術之神.又作美少年用.
„ Belvidere, an 美少年
Apologetic explanation 謝罪之辯白
Apologize to a person for a thing, to 因某事向人謝罪
Apology for some fault, an 請罪
A posse ad esse (拉丁)由虛理而成事實
Apostate from a creed, an 背教者
A posteriori (拉丁) 歷來主教接受基督使徒教權之制
Apostle spoon 柄上刻有耶穌使徒像之匙 [僧
Apostolic vicar得教皇特許有專權之高

Appalled at the prospect of death 見死而懼
Appaling difficulties 可怖之困難
Apparatus belli (拉丁)用軍器之法
Apparent significance 顯著之寓意
,, to any one 衆所共見
Appeal against a decision to a higher court 不服判決提起上訴
,, a person of a felony, to 訴人以重罪
,, to a person, to 求助於人
,, to one's pity, to 哀求
,, to public opinion 請斷於公論
,, to the sword, to求助於武力
Appealing picture, an 動人之圖畫
Appear in one's original form, to現出原形
,, in print, to 爲著作家
,, to court, to 到堂;到案
Appease hunger, to 療飢;果腹
,, one's wrath, to 息怒
,, the passions, to 制慾
Appelles, an 著名之畫師
Append to the girdle or dress, to 附佩
Appertain to, to 屬;關涉
Applause of one's heart, the 暗自稱許
Apple of discord 爭端
,, off another tree 另外一事
,, of one's eye, the 瞳人;珍寶
,, -monger 娼寮主
,, -pie order 秩序井然
,, squire, an 娼寮主
,, of Sodom 金玉其外敗絮其中
Applicable to 適用
Application for an office, an 謀事;求職業
,, to study 專心讀書
Apply colors, to 着色;描畫
,, for, to 求;懇請
,, ointment, to 貼膏藥
,, oneself, to 從事
,, one's strength, to 用力
,, the ear, to 傾耳而聽
,, the hand to the breast, to 按手於胸
,, the mind, to 用心;注意
,, the testimony, to 引證
,, water, to 灌溉
Appoint a day, to 擇日
,, a meeting 定會議之期
,, by agreement, to 約定
,, to a situation 委任;授職
Apportion time among various employments, to 分時作工
Appreciate a friend, to 重視朋友
,, kindness, to 感恩
,, one's motive, to 知其意
,, the money, to 升漲銀價
Apprehend a criminal, to 捕捉犯人
,, danger, to 懼禍之將至
Apprehension of danger 同上
Apprehensive of 恐懼
Apprise of a fact, to 報知
Approach a sage, to 幾及聖人
,, death, to 臨死
,, the age of manhood, to將達成人之期
,, the wicked, to 狀類惡徒
Appropriate a name, to 自稱
,, a thing to oneself, to 將物作爲己有
,, to one's own use, to 以爲己用
Appropriated to, to be 撥用;專用
Approve of, to 稱許;允准
,, one's eyes, to 考察精當
Approving smile, an 褒奬之笑容
April squire, an 驟富者;新任小法官
A prima vista (意)初見時
A priori (拉丁)由因至果
Apron-man, an 工匠
A propos (法文)恰當;合時
,, *de bottes* (法文)無理
,, *de rein* (法文)不適宜
Apt remark, an 適當之說
,, scholar, an 善讀者
,, to 易於
,, to get angry 易怒
,, wit 敏才

Aptitude for mathematics 數學之天才
Aqua regia 能鎔化金及白金之酸
,, vitæ 酒精
Aquila non capit muscas (拉丁) 鷹不捕蠅; 大人不求小利
Aquiline nose, an 鷲哥鼻
Aquoi bon? (法文)好處安在
Arab, an 無賴少年
Arabian lawgiver, the 穆罕麥德 (回回教之始祖)
,, bird, the 鳳凰;奇人;奇物
Arachne, an 蜘蛛;織匠 (Arachne 者 Lydia 國之公主也, 因紡織競爭, 爲 Minerva 使之變成蜘蛛).
Arachne's art 紡織
,, labors 紡織
Arbitrate between two persons, to 居間調停
Arbitrary judgment 專決
Arbor Day 種樹日
Arcadia 幽靜之地;桃花源
Arcadian; arcadic 樸實;淳樸
,, nightingales 驢
,, youth, an 樸實少年
Arcana (拉丁)祕密
,, *imperii* (拉丁)政府之祕密
Arc-en-ciel (法文)虹霓
Arch Fiend, the 魔王
,, look, an 狡譎深沈之貌
A rebours (法文)顛倒;反對
A recubons (法文)後面;背部
Ardent courage 奮勇;勇猛
,, effort 奮力;奮勉
,, love 熱烈愛情
,, spirits 酒精
Ardor of life 人生之熱念
Arena of life 世界—逐鹿場耳
,, of war 戰傷
Areopagus 最高之法庭
Arethusa (神話) 女神 Diana 之侍女, 被變爲泉
A rez de chaussee (法文)以下層
Argent comptant (法文)現錢
,, *fait tout* (法文)金錢萬能
Argonaut, an 海上冒險者
Argosy, an 大戰船;大商船
Argue down, to 說伏
,, with a person, to 與人辯論
Argumentum ad crumenam (拉丁)動之以利
,, *ad populum* (拉丁)取決于衆
,, *baculinum*(拉丁)會例;以力決爭
Argus (神話) Arister 之子, 相傳有百眼,爲 Mercury 所殺.
,, an 謹慎者;警醒者
,, -eyed 注意;愼謹
Ariadne (神話) Minos 之女,因鍾情於 Theseus, 贈以線一束, 導之出迷樓. 後爲 Theseus 所棄, 而嫁 Bacchus 爲妻
Arion (神話) Methymna 之詩人, 乘舟赴意大利時, 爲舟人所困, 幾喪其身, 幸海豚爲琴聲所感動, 聚而傾聽,因之得救.
Arise from, to 由來;興起
Aristæus (神話) Apollo 及 Cyrene 之子.
Aristides, an 正直不移之人
Aristippus, an 主張奢華及縱慾者
Ariston metron (德)中庸爲最佳
Aristotle of the Nineteenth Century, the 法國博物學家 George Leopold, Baron de Cuvier
Arkansas tooth-pick, an 佩刀
Arm in arm 攜手同行
,, of flesh, an 人力;助力
,, of the law 成法
Armada, an 大戰艦隊
Armageddon, an 血戰場
Armed at all points 完全準備
,, force 軍隊
,, man, the 死
,, neutrality 武裝中立
,, ship 戰時武裝之船
,, Soldier of Democracy, the 拿

破崙第一之稱
Armed to the teeth 全身武裝
,, with patience 有忍耐心
Arouse one's anger, to 激人怒
,, oneself to action, to 發憤;振
,, the age, the 醒世;警世 [作
,, to action, to 激發;感發
,, to self-consideration 醒悟;覺悟
Arraigned for high treason 控以大逆之罪
Arrange a difficulty, to 排解;排難
,, in a series to 編次
Arrant knave, an 著名惡棍
Arrectis auribus (拉丁)傾聽
Arrest of judgment (法) 堂斷暫緩施
,, the attention 惹人注意 [行
,, the eye, to 奪目
Arrayed against the enemy 列陣禦敵
,, in fine linen 穿精細之夏布衣
Arriere pensee (法文)心有所藏
Arrival at the summit of one's desires, the 最得意之際
Arrive at, or in, to 至;抵;達
,, at a conclusion, to 決定
,, at by practice, to 學熟
,, at one's estate, to 至成人時
,, at perfection, to 至熟
,, at puberty, to 成丁
,, at the same end by different means or roads, to 同歸殊途
,, at the truth, to 得眞情
Arrogance of opinion 意氣高傲
Arrogate a name or title, to 僭名號
,, to oneself honor, to 僭禮;越禮犯分
Ars est celare artem (拉丁)完全之技術乃不現其爲技術
,, *longa, vita brevis* (拉丁)技藝無涯而人生有涯
Art and part (法)唆使者之從犯
Artful dodge 詭計
,, manners 依樣畫葫蘆
,, woman, to 長舌婦
,, words 巧言
Article an apprentice to a mechanic, to 學徒訂約於工師
Articles of impeachment 彈劾狀
,, of trade 貨物
,, of war 軍法
Articulate contract, an 有條款之約
Artificial flowers 假花
,, tears 假淚
Artium magister (拉丁)文學碩士
Artless mind, an 誠實之心
Artillery park 礮兵隊;礮兵陣地
,, train 重礮隊
Arts of design 意匠之美術;打樣術
,, of life 生活之方法
As a general thing 大概
,, a matter of fact 其實
,, any schoolboy will tell you 盡人
,, a rule 大概;通例 [皆知
,, anything goes 按照事物常例之標準
,, ...as ever 永久
,, (+ adjective) as anything can be 無上
,, a system 依法;循序
,, becomes one 相當;適合
,, being 如
,, best one can 竭力
,, broad as long 相等
,, certain as if I have seen it 眞確如目擊
,, concerning 關於
,, fair as 等
,, far as 迄;至
,, far as anything goes 僅就此事而論
,, follows 如下
,, for 至於
,, good as 實在;等
,, good as a play 有趣味
,, good as done 將告竣;將用盡
,, good as gold 誠實可靠
,, good as one's word 踐言;守約
,, if 似乎;如
,, if by magic 立卽
,, ill befalls 不幸而遇

As ill luck would have it 不幸
,, is most likely 多半;大約
,, is natural 自然
,, is the case 實在如是
,, it happens 偶遇
,, it may be 無論如何
,, it may chance, happen, or turn out 聽之可也
,, it seems 似乎
,, it were 仿若
,, its kind 如其類
,, large as life 如身體之大小
,, life declines 年事漸衰
,, lief 願意
,, like as two peas 酷似
,, little as may be 能愈少愈佳
,, long again 時倍之長
,, luck would have it 偶遇
,, many 同數
,, might have been expected 自然
,, much 如是;同
,, much again 兩倍
,, much as to 仿如
,, much as to say 即
,, old as I am 以吾之經驗
,, old boots 熱心;奮力
,, on a time 當時
,, one goes 從人之習慣
, one is instructed 奉命
,, one man 一致
,, one ought to be 適當;足夠
,, one pleases 隨意;從其所好
,, one said 如其所言
,, one sees good 隨意
,, one thinks proper 同上
,, one would 同上
,, plain as the nose on one's face 瞭然
,, pretty as they make them 極美麗
,, quick as thought 極速
,, regards, or respects 關於;論及
,, seems good to oneself 隨意
,, snug as a bug in a rug 甚安適
,, soon as 立即
,, sound as roach 極強健
,, such 如是
,, sure as one lives 確;必定
,, sure as you stand here 同上
,, the case may be 按照情形
,, the crow flies 一直
,, the day is long 終日;不絕
,, the moon obeys Aganice 如月之聽命於 Aganice (希臘諺語譏人之大言欺人也)
,, the matter stands 按現在之情形
,, the sands on the seashore 恆河沙數
,, the saying is 俗謂
,, the stork flies 一直
,, the story goes, or runs 傳說
,, the wind blows 按照情形
,, the world goes or wags 以習俗爲標準
,, things are 既如是
,, things go 據現時之情勢
,, this is the case 既如是
,, though 仿若
,, to 論及;關於
,, usual 如常
,, well 亦
,, well as 與;同;及
,, which of us has not 如人所言
,, who should say 如人之言
,, yet 迄今
,, you make your bed you must lie on it 自作自受;作法自弊
,, you value your lives 以汝之生命爲孤注之一擲

Ascend a carriage, to 登車
,, a mountain, to 登山
,, a throne 登位
,, from modern to ancient times 自今至古
,, to heaven 升天;參天

Ascendency over a person 占上風;操勝勢

Ascertain by measurement, to 料量
,, the circumstances, to 查察情形

Ascertain the truth, to 考查確實
Ascribe a crime to one, to 歸罪於人
Ashamed of oneself 自羞
,, of one's stupidity, to be自愧無才
,, of poor clothes, to be恥惡衣
,, on account of any one, to be 代爲抱歉
A sheet of water 一片汪洋
Aside from 加以;此外
A sight 多
Ask advice, to請教
,, after a person, to 存問
,, a person for a thing, to向人索物
,, a thing from a person, to 向人索物
,, leave, to 請求
,, one's pardon, to 求恕;求宥
,, one to dinner, to 請宴
Aspect of affairs 事之情形
,, of grandeur 堂皇氣象
Aspiration after virtue 志在德行
Aspire after fame, to 貪名
,, to the throne, to 僭位
Assail a city, to 攻城
,, an enemy, to 攻敵
,, with words, to 攻訐;相罵
Assay silver, to 試銀;傾銀
Assemble at court, to 朝會
Assent to a petition, to 批准
,, in the affirmative, to 許諾
,, to one's request, to 准其所請
Assert one's claim, to 要求;討索
,, one's right, to 保守權利
Assessed at $ 100 a year 估計每年一百元
Assiduous in application 用功
,, in study 勤學
Assign a cause, to 指明來歷
,, a false cause, to 託故
,, false judgment, to 判斷不公
Assist in doing evil, to 助惡
Assistance to the poor 濟貧
Associate in crime, an 惡黨
,, oneself, to 聯合
,, with, to 交結
,, with men of good character, to 與善人交
Associated press 報館聯合會
Association of ideas 聯想
Assume credit to oneself, to 奪名
,, great airs, to 大模大樣; 擺架子
,, merit, to 奪功勞
,, power, to 執權
,, precedance, to 僭尊
,, the form of man, to 假借人形
Assumption of sternness 僞飾莊嚴
Assured of final salvation, to be 堅信得教
Assyrian queen, the 女神 Venus 之稱
A stand of arms 全副軍器
A stitch of work 些少之事
A stone's throw 一擲石之遙
Astonish the Browns, to 作驚人之舉
,, the world, to 驚天動地
Astonished at, to be 驚異
Astonishing to a person 驚人
A storm brewing 爭論沸騰;患難紛起
Astræa (神話)公義之女神
A sun 一年
At a blow 忽爾;一舉
,, a bound 一躍
,, a clap 突然
,, a dead lift, to be 在困難中
,, a dead set, to be 中止
,, a disadvantage, to be 處失敗之地
,, a discount 減價
,, a distance 稍遠
,, a draught 一飲
,, a leap 一躍
,, all 全然
,, all events 必
,, all hazards or risk 不避艱險
,, a loss, to be 不知所措

At a loss how to act, to be 不知所措
,, a loss to know, to be 茫然無知
,, a low ebb, to be 退步;衰敗
,, a moment's notice 不預告;隨時
,, anchor 停泊
,, and beyond 內外
,, an end, to be 終止
,, another's expense 損人
,, any hand 必
,, any rate 必
,, any cost 無論如何勢必達其目的
,, any time 無論何時
,, a pinch 在困難中
,, a premium 漲價
,, arm's length 遠之
,, a snail's gallop 遲緩
,, a stand, to be 紛亂
,, a standstill 盡行停止
,, a stretch 一氣;無間斷
,, a stroke 一擊;一下
,, a time 一度;一次
,, a swoop 一擊
,, a venture 冒險
,, a white heat 大怒
,, bay 防禦
,, best 至極;最好
,, bottom 到底;實在
,, breakfast 早餐時
,, call 隨時支取(如存款等類)
,, command 所有
,, cost 照原價
,, court 宮中
,, cross purpose, to be 無意中相衝突
,, daggers drawn 對敵
,, dawn 天明;侵晨
,, daybreak 破曉
,, death's door 將死;垂危
,, dinner 飯時
,, discretion 無條件
,, ease 優游自在
,, Easter price 賤價
,, every turn 每一轉移間
,, fault, to be 紛亂;迷惑;迷途
,, first, or at the first 初時
,, first and last 祇一次
,, first hand 直接
,, first sight 一見
,, fisty cuffs, to be 拳鬥
,, fits and intervals 或作或止;不定
,, full 十分
,, full length 伸足
,, full sea 滿潮;最高點
,, full speed 最速度
,, grade 同在一水平(指兩鉄路或鉄路與大道相接之地點而言
,, grips with 力爭
,, hand; near at hand 近
,, heart 眞心;實在
,, his best 竭力
,, hollow distance 遠距
,, home 在家
,, home, an 午後或晚間之宴客
,, home on, or in any subject, to be 諳熟
,, home to any people, to be 好客
,, home with a person, to be 狎暱;親密
,, inches 近在咫尺
,, intervals 間時
,, issue 不合;反對;相反
,, it, to be 正在做
,, its height 最高點;極點
,, large 自由;普遍
,, last 後來;畢竟;到底
,, law, to be 興訟
,, least; at the least 至少
,, least needless 極惡
,, leisure 空閑;暇時
,, length 後來;畢竟;到底
,, liberty 自由
,, loggerheads, to be 爭鬥;爭論
,, loose ends 紛亂;辦理不善
,, lurch 暗藏(指惡意而言)
,, market, to be 出售
,, meal 飯時
,, midnight 半夜
,, moment's notice 立即
,, most; at the most 最多

At no hand 並不
,, noon 午時
,, no period 未曾;向未
,, no rate 向未;永不
,, no time 不時
,, odds 爭論
,, odd hours 餘暇
,, odds with morning 半夜
,, once 立卽
,, one, te be 一致;和睦
,, one's best 最盛時
,, one's discretion, to be 受人管轄;聽人指揮
,, one's disposal 任人處置
,, one's earliest convenience 愈早愈妙
,, one's ease 從容
,, one's elbow 近
,, one's expense 論及某人
,, one's feet 服從
,, one's heel 踵隨
,, one's leisure 暇時
,, one's own risk 冒險
,, one's peril 冒險
,, one's pleasure 從心所欲
,, one's post, to be 在職守中
,, one's request 如其所請
,, one's service, to be 願爲人効力
,, one's skirts 緊隨
,, one stroke 一氣;一舉
,, one's wit's end 無計可出
,, one swoop 一舉
,, one's word 從命
,, pains to do a thing, to be 勞苦作事
,, parting hour 就寢時
,, pawn 質當
,, peace 太平;和平
,, play 游戲
,, pleasure 隨意
,, present 現時
,, quiet 安靜
,, random 無目的;無宗旨
,, regular intervals 有一定之間隔
,, right angles 成直角形
,, roost 栖息
,, school 在學校中
,, sea 海上;瞠目不能答
,, second hand 間接
,, short 速;倏忽
,, short words 簡言之
,, sight 立刻
,, sixes and sevens 紛亂
,, stake 在危險中
,, stated periods 定期
,, supper 晚餐時
,, sword's points, to be 勢將用武;仇視
,, table 席間
,, that 而且;加以
,, the back of 贊助;追隨
,, the beginning 入手;開始
,, the best 最佳;持最佳之意見
,, the best part of one's life 盛壯之年
,, the bottom 根底
,, the bottom of anything, to be 爲首;主謀
,, the bottom of Fortune's wheel 遭最不幸之際遇
,, the bottom of the sea 海底
,, the breast 在襁褓中
,, the close of life 臨終
,, the close of the day 日暮;黃昏
,, the close of the year 年終
,, the cold steel 短兵相接
,, the disposal of, to be 在權限之內
,, the door 近
,, the elbow 接近
,, the eleventh hour 最後之五分鐘
,, the end of one's means 貧乏
,, the end of one's rope, to be 計窮力盡
,, the end of one's tether 山窮水盡
,, the expense of another 損人
,, the first blush 乍見之下
,, the foot of the gallows 將行縊刑之時
,, the foot of the hill 山麓
,, the full 達極點

At the front, to be 聳動一時
,, the hand of, to be 從自
,, the head of the poll 選舉得最多數之投票
,, the heels of 追逐
,, the instance of 請求;依賴
,, the last cast, to be 輸盡
,, the last gasp 臨死
,, the mercy of, to be 聽命於.....
,, the most 最好;最佳
,, the outset 入手;開始
,, the pinch 急難之時
,, the plague, to be 在困難中
,, the point of 方;將
,, the point of the bayonet 用武力;用強迫手段
,, the point of the sword 同上
,, the pressing instances 因迭次懇求
,, the sacrifice of another 損人
,, the same time 尚;仍;雖然
,, the side of 在旁
,, the sudden 忽然;卒爾
,, the tail of 遠在其後
,, the thought that 想;念
,, the top of one's lungs 最高聲
,, the top of one's speed 最速度
,, the top of one's voice 最高聲
,, the top of the scale 最高級;超羣
,, the top of the tree 最高之地位
,, the worst 最惡劣之情景
,, the threshold 起首;開始
,, times 時時;常
,, top speed 最速度
,, unawares 不料;不意
,, variance 不和;不睦
,, variance with 反對
,, war with, to be 交戰
,, will 隨意;隨便
,, work 從事工作
A tatons (法文)暗中摸索
Atalanta (神話) Scyros 之宮主,擇壻時宣言有能追及伊者卽以身許之,後爲 Hippomenes 所得
Ate 希臘兇神
A tempo (意)同時
A tempo giusto (意)恰好其時
A teneris annis (意)幼穉之時
Athenian bee, the 雅典大哲學家 Plato 之稱
Athirst after virtue 思賢若渴
Athletic games or sports 運動會
Athwart the path 橫止路中;當道
,, the ship's course 橫截航路
A thousand of brick (俚)激烈
Atlas (神話) Mauretania 之王, 相傳以其兩肩承世界, 後爲 Perseus 使之變成一巨山
Atmosphere of obscurity 大氣濛濛
Atone for a crime by meritorious actions, to 將功贖罪
Atonement for sin 贖罪;補過
A tort et a travers (法文)胡亂;不熟思
Atramentous spots 墨點;斑
Atrocious deeds 虐行;惡事
Attach importance to, to 着重;重視
Attached to a friend, to be 得朋友之心
Attachment to a person or thing 戀慕人或物
Attack on both sides, to 夾攻
,, one's reputation, to 譭謗人
Attacked by fever, to be 感冒熱疾
Attain one's end, to 達目的;如願
,, to perfection, to 至完全地步
,, to superiority, to 勝人
Attainment of knowledge by study 學而知之
Attemper rigid justice with clemency, to 寬以濟猛
Attemper the strings of a lyre, to 調和琴絃
Attempt by all means, to 百計圖謀
,, the enemy's camp, to 襲敵人之營
,, upon a name, to 求名
Attend a funeral, to 送殯
,, school, to 到校

Attend the sick, to 服事病人
,, to one's duty, to 守本分
Attendance on a person 侍奉人
Attendant at a meeting, an 到會者
Attending physician or surgeon 主任醫生
Attention to one's business 務本業
,, to study 專心攻讀
Attentive to business, to be 謹愼作事
Attic salt 詼諧之言
Attitude of mind 心之情狀
Attract admirers, to 引誘觀者
,, all hearts, to 得人心
,, notice, to 引人注目
,, one's eyes, to 動目
,, universal attention, to 動人心目
Attraction to or towards a thing 爲物所吸引
Attractive eyes 美目;媚眼
,, to the eyes 奪目
Attribute to, to 歸於;諉於
,, to bad management, to 諉諸辦理不善
,, to oneself, to 認爲己做
Attune the voice to a harp, to 調和唱音與琴聲
Au bon droit (法文)正合公道
Audacious cruelty 不畏法之暴虐
,, traitor 無恥之奸臣
Audible voice, an 可聞之聲音
Augustan age, the 文學極盛時代
Auricular confession 附耳認罪
,, evidence 耳聞之證據
,, finger 小指
,, tradition 耳聞之傳說
Auspicious day, an 吉日
,, gales 順風
,, omen, an 吉兆
,, years 豐年
Aurora (神話) 早晨之女神
,, australis 南極曉
,, borealis 北極曉
Aut Caesar aut nullus (拉丁)寧爲雞口無爲牛後
Authentic documents 眞契
,, history 信史
Authentiate by the affixing of the seal, to 蓋印爲憑
Authority for saying or doing 發言或作事之權
,, of manner 舉止之威嚴
,, over a person 威權駕人上
Authorize to act for, to 委代
Autummus (神話)果品之女神
Auxiliary force, an 援軍;救兵
Avail little, to 無甚價值;無大用
,, much, to 大有價值;有大用
,, nothing, to 無價值;無用
,, of an experienced hand, to 以資熟手
,, of violence, to 恃強
,, oneself of the opportunity, to 乘機
Avalanche of scorn 冷視
Avenues of dissemination 道路縱橫
Average bond 海損契約書
,, duration of life, the 生命平均年數
,, man, the 常人
Averse to 懶於
,, to food, to be 不思飲食
,, to work 懶於作工
Avert a blow, to 閃避
,, calamity, to 避禍
A vinculo matrimoni (拉丁)由婚約
Avoid calamity, to 避禍;避難
,, expenses, to 省費
,, one's creditors, to 避債
,, the hot weather, to 避暑
,, trouble, to 省事
A volonte (法文)隨意
Awake to, to be 深知
Awaken from sin and repent, to 悔悟
,, gratitude, to 感激
,, the age, to 警世;醒世
Awakening words 醒言
Aware of 知

Aware of one's intentions 知其意
Away from school, to be 外出
,, from school 不到校
,, with! 離去
,, with one 引之去
Awkward gait, an 蹋蹶
,, situation, an 惡劣時局
Ay me! 唉
Azure heaven, an 青天

B

Baal a 假神
Babel, a 喧嘩
Babel of tongues 言語雜亂
Babies in the eyes 目中情人
Babu; Baboo 半受教育之印度人; 印度人先生之稱
Babylon, a 奢華之京都
Babylonian numbers 星學
Bacchantes (神話) Bacchus 之道士
Bacchus (神話)酒神, Jupiter 及 Semele 之子.
,, fruit 葡萄
Bachelor's fare 麵包;牛乳餅;糖食
Back, to 賭賽
,, an anchor, to (航)拋副錨
,, and belly 衣食
,, and edge 完全
,, and fill, to (航) 順潮逆風時改變航路之法
,, astern, to (航)向後接槳
,, a warrant, to (法律) 署名於提票後
,, -door 陰詭
,, down, to 退約;退讓;降服
,, -friend, a 假朋友;暗仇
,, -hander, a 不期之反擊
,, one's wishes, to 成人之美
,, out or down, to 不肯踐約;退約
,, out, to 退;捨棄
,, out of, to 退出
,, -rag (rack) 德國酒
,, -stairs influence 陰密勢力; 內廷奸計
,, the field, to 預測賽馬勝負以爲賭
,, the oars, to (航)退櫓
,, the sails, to 轉帆;櫓退
,, to back 背對背;相背
,, up, to 助;支;負責
Backbone 堅定;重要支持物
Backfish, a 二八佳人
Backward blessing 災殃
,, steps 反步
,, students 無進步之學生
,, years 往年
Bactrian camel 雙峰駝
Bad bargain, a 上當;受騙
,, blood 怨恨;深仇;惡意
,, by nature 歹惡性成
,, cess to one 呪詛之語
,, cold, a 重傷風
,, company, to be 無朋友之資格
,, conscience 不贊成
,, debts 爛帳
,, disease 惡疾
,, effluvia 穢氣;臭氣
,, egg, a (俚)壞蛋;光棍
,, feeling 惡感
,, for the eye 傷目
,, form 失禮之行爲
,, habits 酵
,, harvest, a 歉收;凶荒
,, hat 無能爲之人
,, in quality 品質惡劣
,, job 不幸之事
,, neighborhood, a 惡鄰
,, omen 凶兆
,, outlook, a 不佳之情勢
,, shot 誤猜
,, speculation, a 拙計;呆計
,, taste 野鄙
,, times 時運不齊
,, tongue 惡舌
Badger State, the 美國 Wisconsin 省之稱

Badminton 紅酒造成之飲料;用木板及球板之游戲
Badly defeated, to be 大敗
,, hurt, or wounded, to be 重傷
,, off 失敗;歷不幸之境遇
Baffling wind (航)逆風
Bag and baggage 人之所有者; 一切貨物及家產
,, game, to 捕野獸
,, the enemy, to 捕敵
Bagman, a 旅行商人
Bag-of-bones, a 瘦弱之人
Bagatella, a (mere) 微物;小事
Baggage, a 聲名狼藉之婦人;妓女
Bail a boat, to 傾出舟中漏入之水
,, one's own boat, to (俚) 留意個人之事務
,, up, to 迫其舉臂示降而刼之
Bait one's horses, to 飼馬
Baiting-stock, a 笑柄
Bajulus 學校教師
Baker's dozen 十三
Balance accounts, to 算清帳目
,, in one's choice, to 不知所擇
,, of power 均勢
,, of trade (商)輸出入品之相差數
,, reasons, to 衡諸情理
,, sheet, a 清單;總結簿
Balaam's ass, a 識見遠過其主之僕
,, blessing, a 爲意料中之災禍所變成之幸福
Bald head, a 禿頭
,, spot, a 不毛之地
Bale out the sea, to 爲無益之事
Baleful train 好報仇之徒
,, influence 傷風敗俗
Ball off, to 繞之成球
,, up, to (俚)紛亂
Ball-and-socket joint 杵臼關節
Balloon frame 屋架
Balls or three golden balls 質店
Balmy 欲眠
Bamboozle, to (俚)行詭詐
B. and S. 白蘭地與梳打水之略字
Ban of exclusion 逐出教會之命令
Banal 平常
Bandy words, to 惡言相向
Bang a gun, to 放礮
,, the bush, to 空前絕後
,, -up 極上等的
Banish bad thoughts, to 屏除惡念
,, malign spirits, to 驅逐惡鬼
Banjo, a 絲絃樂器
Bank a fire, to 阻火上升
,, an estate, to 以產業變爲現金
,, on one's honesty, to (俚)深信人之誠實
Banner of the rampant unicorn 英國旗
Banting system 以飲食制肥之法
Banyan (Banian) days 素食日;齋期
,, hospitals 獸醫院
Bapta (神話) 羞恥之女神
Baptism of fire 初次受敵人之礮攻
Bar a person from action, to 阻人作事
,, entrance, to 禁止入內
,, from, to 拒絕
,, of the public opinion, the 輿論之判斷
,, out, to 阻止教員入課堂
,, progress, to 阻止進步
,, sinister, the 私生之符號
Barabas, a 盜賊
Barathron; Barathrum 陰間
Barbadoes-leg 脚腫麻瘋
Barbecue, a 全猪;燒牛;木牀架
Bare, arms 露臂
,, as one's nail, as 一貧如洗
,, in one's guilt 罪惡暴露
,, in purse 囊空如洗
,, living, a 僅堪糊口
,, of money 貧乏;一貧如洗
,, of grass 不毛
,, poles 貧乏之人
,, the bosom, to 露胸

Bare the head, to 脫帽
,, walls 家徒壁立
,, words 空言
Barefaced treason 賣國而不知恥
Bargain for a house, to 購屋議價
,, money 定銀
Bark and flee, to 速敗
,, at the moon, to (俚)徒勞;詆譭尊長
,, one's heels, to 擦傷脚跟
,, up the wrong tree, to (俚) 才不勝任以致失敗;行事失當
Barker, a 手鎗
Barley-cap, a 嗜酒者
Barmecide feast 空筵;畫餅
Baron and feme (法文)夫婦
,, of beef, a 連於牛背尾骨之腰肉
Barragouin 亂語
Barren of interest 無意味
,, mountain, a 禿山
,, woman, a 石女;不妊之婦
,, year, a 荒年;凶年
Barrier against invasions, a 禦敵之邊防
,, between nations 兩國之界線
,, to ambition 壯志之阻力
,, to progress 進步之阻力
Barter one thing for another, to 交換物品
Bartholomew baby (doll), a 人形玩物;衣服華麗之婦人
,, pig, a 肥人
Bars of sunlight 太陽光線
Bas bleu, a 女才子
Base actions 鄙陋之行爲
,, metal, a 低金;雜金
,, on, to 根據於
Bashful glance, a 含羞一顧
Bashi-bazouk 暴徒
Basilisco, a 誇口者;大言者
,, -proof 無恥
Basis for discussion, a 討論之根據
,, of fact 事實之本
Bask in royal favor, to 沐王恩
Basking in sunshine 曝於日光中
Baste a person's jacket, to 痛擊人
,, one's bacon, to 擊人
Bastille, a 禁錮政治犯之監牢
Bastinado 笞刑
Bat on the head, a(俚)當頭棒擊
,, -fowling 欺騙
Bate an ace, to 猶豫;不決
,, one's breath, to 屏息
,, the wings, to 飛
Bathed in blood, to be 浴血
Batrachomyomchia 小事之多擾
Batten down the hatchway, to (航)以狹板釘封艙口
,, floor 狹板之地板
Batter a city with artillery, to 以礮攻城
Battle-born State, the 美國 Nevada 省稱之
,, ground 戰地;沙場
,, of life 人生之競爭
,, of the books, a 文人之舌戰[爭鬥
,, royal 兩人或兩人以上之
,, to death, a 戰死方休
,, with any other, to 與人戰爭
Battery of ten pieces 帶有巨砲十門之礮兵隊
Bavius, a 無才之詩人
Bawbee, a 半辨尼
Bawcock, a 好人
Bay 榮譽
,, State, the 美國 Massachusetts 省之稱
Bayard, a 貴重之馬;勇貴之人
,, of nations, the 波蘭之稱
Bayard's bun 馬食之麵包
Bay-leaf eater, a 詩人
Bayou State, the 美國 Mississippi省之稱
Bayreuth hush 甚寂靜
Be about, to 從事;活動
,, all the better for, to 進步;利
,, assured 毋疑;請確信

Be by then, to 屆時而至
,, certain, to 實知
,, for doing a thing, to 贊成
,, from, to 由來;生長於
,, gone! 去去
,, good enough, 請
,, him what he may 不問彼之所爲
,, hanged 降禍於汝身
,, in, to 在家
,, in with, to 相和;得寵
,, it so 任其如此
,, known 其實
,, master of oneself, to 自制
,, mine 屬於予;是予之責
,, off 去;離去
,, off, to 解約;離去
,, off with you 去;離去
,, of opinion, to 判斷;思
,, on, to 穿;着;戴;專心
,, one's own master, to 自主;不受管束
,, out, to 不在家
,, out with, to 不和;失寵
,, part of, to 屬於,助成
,, silent 肅靜
,, so good, or kind as 請
,, so good to give 請給
,, sure and keep your eyes open 當注意
,, sure to 勿誤
,, that as it may 無論如何
,, the better for, to 改良
,, the cause of, to 惹起;致有
,, the end of, to 致死
,, the worse for, to 受害
Bead-folks 代恩人祈禱者
,, -roll 人名單
Beads of sorrow 淚珠
,, of sweat 汗珠
Beadsman, a 代人祈禱者;寄食者;貧老院之寄居者
Beak, a 長官;官吏
,, and claw 竭力
Beam and scale 天平
,, of moonlight 月光
,, with delight, to 滿面喜色
Beamless sun, the 霧中之日
Bear a badge, to 佩徽章
,, a bob, to 幫助
,, a burden, to 肩任;負責
,, a brain, to 有智識;有記憶力
,, a charmed life, to 有長生之命
,, across, to 渡
,, a daughter, a 生女
,, against, to 倚;凭
,, a good name, to 有令名
,, a grudge, to 懷恨
,, a hand, to (航)作工;急助
,, a loss, to 受虧;賠償損失
,, a name, 有名
,, an egg, to 浮起一蛋
,, anything thorough, to 成就
,, a part in, to 協助
,, a punishment, to 受刑
,, a resemblance to, to 稍似
,, arms, to 執兵
,, arms against, to 戰爭
,, a son, to 生子
,, a sword, to 佩劍
,, away the bell, to 超勝;出衆
,, away the palm, to 得勝;獲獎
,, back, to 退後
,, cold, to 耐冷
,, company, to 同伴
,, confinement, to 不出門
,, date, to 有日期
,, difficulties, to 受苦
,, down, to 降服;壓倒
,, down upon, to (航)順風而駛
,, false witness, to 作僞證
,, fatigue, to 耐苦;任勞
,, fruit, to 有效;結果
,, -garden, a 騷亂及爭鬥之地
,, hard, to 受苦;挫折
,, hard on, to 壓抑
,, hardships, to 任勞苦
,, hard upon an enemy, to 敗敵;困敵

Bear heat, to 耐熱
,, heavy, or heavily, to 挫折;受難
,, in, to 穿穴或掘深煤礦
,, in hand, to 以甘言欺騙
,, in mind, to 記在心
,, interest, to 生利（指存款或貸金而言）
,, in the womb, to 懷胎
,, in with, to (航)駛向
,, leader 結交貴人者
,, light, to 堪以評論
,, much killing, to 不易殺戮
,, off, to(航)駛離岸;當;受
,, on, to 倚;凭;關係
,, one company, to 作伴;同行
,, one good will, to 鍾愛
,, one hard, to 恨人
,, oneself, to 行爲
,, oneself nobly, to 舉止尊貴
,, oneself proudly, to 舉止驕傲
,, one's testimony, to 證明
,, out, to 支持;確證
,, pain, to 忍痛
,, spite, to 懷恨
,, state, the 美國 Arkansas省之稱
,, sway, to 執權
,, testimony, to 作證
,, the bell, to 得勝;爲首
,, the blame, to 任咎;任怨
,, the brunt of, to 當其衝
,, the charges of, to 担任費用
,, the expenses, to 同上
,, the glee, to 得勝;成功
,, the loss, to 担任損失
,, the market, to 壓抑股票價值欲以廉價購之
,, the palm, to 得勝;卓越
,, the responsibility, to 負責
,, up, to 振刷精神;固守;忍耐
,, up for, to 駛向;駛近
,, up to, to 向前行
,, upon, to 向之發射;關係;影響
,, up under, to 大胆支持;忍耐
,, up under calamities, to 救災
,, up with, to 同上
,, with, to 忍;恕;駛向
,, with me, to 請恕我
,, witness, to 作證
Bear, the 俄羅斯之稱
Beard a person, to 公然拒人
,, the lion, to 捋虎鬚
Bearded Master, the 羅馬詩人 Persius 以此名稱 Socrates
Beast of burden 負重獸
,, of chase, or game 獵獸
,, of prey 肉食獸
Beat about, to 設法搜尋
,, about the bush, to （俚）旁敲;側擊
,, a charge, to (軍)鳴鼓進攻
,, a drum, to 擊鼓
,, against the wind, to 逆風而駛
,, a hotel by securing free accommodation, to騙宿旅店而不償值
,, an alarm, to(軍)擊鼓告警
,, an enemy, to 敗敵
,, a parley, to (軍)鳴鼓召集軍士
,, a retreat, to 退;退兵
,, a way through the snow, to雪中開道
,, back, to 敗退
,, black and blue, to 打傷
,, clothes, to 搗衣
,, cock-fighting, to 爲各物之最優者
,, down, to 減價;克勝
,, down to bedrock, to 研究事之眞相
,, for recruits, to 求援;徵兵
,, (all) hollow, to 勝過;遠勝
,, in, to 驅入;諄諄言之
,, into, to 反覆教導;使之學
,, into the head, to 同上
,, of clock or watch 鐘表合度之走聲
,, of drum (軍)連續擊鼓
,, off, to 逐退;逐去

Beat one out of a thing, to 使棄去
,, one's head about a thing, to 苦索;苦求
,, one's head against the wall, to 以首撞壁
,, out, to 捶平
,, out of one's head, to 使人悟其非
,, over, to 調查;探訪
,, the air, to 勞而無功
,, the brains, to 回憶;迷亂;靜心凝想
,, the bush 探尋
,, the devil's tattoo, to 以指敲窗或桌
,, the dog before the lion, to 擊犬嚇獅
,, the Dutch, to 咄咄怪事
,, the hoof, to 走;步行
,, the offending Adam out of thee, to 驅去憑汝身之惡魔
,, the price, to 減價
,, the record, to 空前
,, the same ivy bush, to 出同樣之矜語
,, the tattoo, to 擊鼓收軍
,, the wings, to 撲翼
,, time, to 節拍
,, together, to 棒擊以調和液體
,, to mummy, to 擊之至於昏迷
,, to arms, to (軍)擊鼓備戰
,, to quarters, to (軍)擊鼓召集水兵
,, up, to 襲擊;擾亂
,, up and down, to 東奔西竄(指鹿言)
,, up for, to 奔走招募
,, up for customers, to 奔走兜攬主顧
,, up for recruits, to 預備;幫助
,, up one's quarters, to 尋求;探訪
,, up through, to 爭而勝之
Beaten golden and ivory, to be all 絕美
,, gold 金葉
,, out, to be 極疲倦
,, out of the field, to be 競爭失敗
,, track, the 通道;習慣
Beating of the heart 心跳
,, wind, a 打頭風
Beatified spirits 仙魂;已入天堂之魂
Beau, a 翩翩公子;情郎
,, Brummel, a 花花公子
,, -ideal 無上之美;完美
,, -monde 花花世界;繁華之地
Beautiful for situation 位置佳美
,, in appearance 容貌美麗
,, to the eye 美觀
Beaumon tague 充塞篇幅之材料
Beauty and the Beast 美女醜男
,, -by-night 晨前四時
,, itself, to be 極美
,, -of-the-night 同上
,, -sleep 初睡;夜半前之睡
,, -spot 婦女面上之顏飾
Beauties of nature 天然佳景
Beaux esprits (法文)智者;機敏者
,, *yeux* (法文)美貌;美目
Because of 因爲
,, this is the case 故
Beckon one with the hand, to 以手召人
,, with the eyes, to 以目示意
Become an author, to 新出色;新樣
,, angry, to 發怒
,, a prey to anarchy, to 陷於無秩序
,, food for fishes, to 溺斃;葬身魚腹
,, good, to 遷善;從善
,, in order, to 有秩序;整頓
,, of, to 結果
,, of age, to 成丁;成人
Bed and board 膳宿;夫婦之關係
,, of a river 河底
,, of coal, a 煤層
,, of down, a 安樂地位
,, of dust 墳墓
,, of honor 陣亡軍士之墓

bed of roses, a 安樂地位
„ of thorns, a 不安適之地位
Bedlam, a 瘋人院;喧噪之所
Bee in one's bonnet 癲狂
Before long 不久;未幾
„ now 以前;從前
„ one conld say knife 立即
„ one's eyes 在目前;當面
„ one's time 某時;以前
„ the lights 舞台上
„ the wind (航)順風
„ the world 昭彰於衆目中
„ you cross another t, to 不久;迅速
„ you dot another i, to 同上
Beforehand with, to be 先知;預料
Beg for bread, to 求食;乞食
„ leave, to 請;求
„ of a person, to 求人
„ off, to 因懇求而免責罰或責任
„ one for a fool, to 視作愚人
„ one's bread, to 乞食
„ the question 姑以疑問爲眞實;假定
Begbie murder, a 不能解決之疑案或問題
Beggar description, to 難以筆述
„ on horseback, a 驟貴者
Beggars should not be choosers求人者無選擇之權
Beget a son, to 生子
„ strife, to 生事;滋事
Begin at the beginning 自首始
„ at the wrong end, to 處置失當
„ the world, to 入商場中;入交際場中
„ with, to 開首;開始
Beguile a person with songs, to 以歌曲娛人
„ time, to 消遣
„ sorrow, to 消愁
Beguiled into a trap 誘入圈套;中計
Behave oneself like a man, to 舉動如丈夫
Behavior of a person toward others 待人之行爲
Behind in one's payment, to be 不能如期付款
„ one's back 背後;暗中
„ the curtain 私;祕密
„ the scenes在舞台後;洞悉底蘊
„ time 遲;過時
„ the times 不合時宜;舊式
Behindhand in meeting bills 付賬延期
„ in one's circumstances, to be 入不敷出
„ in study 讀書落人後
Beholden to a person, 感人之恩
Bejan, a 大學初級生;小鳥
Belay a passage, to 攔途;阻路
Bel esp.rit (法文)機敏者
Belcher, a 白點或花點之頸巾
Belie expectations, to 失望
Belief in doctrine 信道
„ of a witness 信證人
Believe a man, to 信人言
„ in anything, to 信以爲眞
„ in ghosts, to 信鬼
„ me 確
Bell the cat, to 冒險以制強者
Bellerophon (神話) Ephyra 之王, Glaucus之子,賴其神馬Pegasus之力,得殲滅怪物 Chimera
Belles letters (法文)詞章;學問
Belligerent nation, a 交戰國
Bellibone, a 美女
Bellona (神話) 戰爭女神
Bellona's handmaids 兵燹及饑饉
Bellow out a laugh, to 大聲發笑
Belly-cheer 食物
„ god 貪飲食者
„ -piece, a 圍裙
Belong to, to 屬於
„ to oneself, to 自主;自由
Below its full length 不完全;缺少
„ par 低過原價;在標準下;卑劣
„ stairs 在樓下;在僕人中

Below the mark 在標準下;卑劣
,, the salt 食座之下位
Bench and bar 全體法官及律師
,, -whistler, a 懶漢;游蕩者;流氓
Bend a bow, to 彎弓
,, a rope, to 結繩
,, forward, to 傾向於前
,, one's body, to 鞠躬
,, one's course, to 轉向;赴
,, one's head, to 作奔走狀
,, one's knee, to 屈膝
,, one's looks upon, to 觀看
,, one's principles to one's interest, to 見利忘義
,, one's step, to 轉向;赴
,, one's will, to 屈志
,, over, to 凸出
,, sails, to 掛帆
,, the brow, to 皺眉
,, the mind, to 用心
,, to, to 向;致
,, to circumstances, to 曲從
,, to one's will, to 掌管
,, to rules, to 遵例
,, towards, to 傾向
,, weapons on, to 以武器向之
Bendigo, a 皮冠
Beneath contempt 可藐視
,, notice 可藐視
,, one's dignity 有損體面
,, one's quality 下品;賤劣
,, the feet 脚底下
Benedick, a 新婚者
Benedict, a 未娶妻者
Beneficence to the poor 惠及貧民
Beneficial to man 有益於人
Benefit by, to 獲益;得益
,, one's health, to 補身
,, the trade, to 生意獲利
,, the world, to 益世;濟世
,, to all ages 利及萬世
Benevolence toward's the poor 惠及貧民
Benevolent government, a 仁政
,, mind, a 仁心
Bengal stripes 柳條棉布
Benign countenance, a 面貌仁慈
,, disease, a 輕病;微恙
Benjamin's mess, or share 最大之一份
Bent double 屈曲不伸
,, on, or upon, to be 專心;甚欲
,, on studying, to be 專心向學
,, of the mind 志向
,, with age 佗背
Benton's mint drops 美國之小金錢
Benumbed with cold 凍僵
Bequeath to posterity, to 留遺後代
Bereaved of, to be 搶奪;喪失
,, of one's parents, to be 無父無母
,, of property, to be 喪失產業
,, of reason 狂
Berenice (神話)希臘婦人,祇伊一人可參觀 Olympic 運動會
Bergæan, a 善謊者
Bergaize, to 說荒誕之故事
Bergamot, a 香檸檬;粗地氈
Bergen-op-zoom, a 愚鈍者
Berlin, a 四輪馬車
,, blue 洋靛
Bermudas 煙草
Bernesque poetry 半莊半諧之詩
Bersek rage 軍人戰爭之熱狂
Berserker, a 不畏死之英雄
Beset on all sides, to 四面圍住
,, with difficulties 困難
Besetting sin, a 惡癖
Beside oneself, to be 不省人事;狂
,, one's patience 忍不住
,, the mark 不中;越範圍
,, the question 出於問題之外
Besides the purpose 不合式;不中用
,, this 除此之外
Bertillonism 人體測量
Besotted devotion 溺愛
,, on, to be 泥於;痴迷

Besotted slave to opium, a 沉溺鴉片之奴隸
Bespangled with dews 露珠燦爛
Bespatter one's reputation, to 汚辱聲名
Bespeak goods, to 定貨
Bespew the face, to 唾面
Besprinkle with water, to 洒水
Bess of Bedlam, a 游蕩之狂婦
Bessemer steel 生鐵煉成之鋼
Best man 陪新郎者
,, part the 大部份
Bestir oneself, to 發憤;奮志
Bestow a charity, to 施捨;賑濟
,, applause 喝采
,, favors on a person, to 施恩於人
,, much labor on a thing, to 用心作事
,, oneself, to 做工;作事
Bestrewed with fallen leaves落葉遍地
Betake oneself to, to 利用;開始
,, oneself to an in, to 投店
,, oneself to flight, to 逃走
,, oneself to one's heels, to 逃走
,, oneself to study, to從事攻讀
Bete noire (法文)憎惡之人;厭物
Bethink oneself, to 追憶;想起
Bethel, a 不從國教之禮拜堂;美國之水手禮拜堂
Bethlehem 瘋人院
Bet one's basnet against the cap of an apprentice, to 作以多博少之賭賽
Betoke a storm, to 暴風預兆
Betray a friend, to 辜負友人
,, one's country, to 賣國
,, oneself into errors, to 自誤
,, one's ignorance, to無意中自露其拙
,, one's master, to 賣主
,, one's trust, to 有負所託
,, secrets, to 洩漏祕密
,, the city, to 獻城於賊
,, the cloven foot, to 洩露惡性
Betrayed into the enemy's hands陷於敵手
Betroth a girl for one's wife, to 聘女爲妻
Better be the head of an ass than the tail of a horse 寧爲雞口毋爲牛後
,, half 妻;細君
,, hand 右手
,, not look a gifted horse in the mouth 受贈物不可察視其良否
,, off, to be 安好;小康
,, oneself, to 立身於世
,, part 主要部分
,, part of one's nature 信神之心
,, than oneself, to be 作事出於人之期望
Betty, a 干涉婦女家庭瑣事者
Between ourselves, or us 惟吾儕知之,不可外揚
,, a may-be and a may-not-be 可否之間
,, Scylla and Charybdis 處於兩難之間
,, the lights 黃昏;薄暮
,, two fires, to be 兩面受敵
,, wind and water (航) 因船震动或海水漲退時所露出之船體
,, you and me 私語
,, you and me and the bed-post 切勿洩漏
Betwixt and between 在中
Bevel angle, a 欹角
Beware of 提防
,, of wine 戒酒
Bewilderment of feeling 情緒紛亂
Beyond all hope 意外
,, all praise 堪讚美
,, belief 不能信
,, conception 不可思議

Beyond control 不能管束
,, description 難以形容
,, dispute 無疑
,, doubt 無疑
,, expression 難以形容
,, measure 非常;過度
,, number 無數
,, one, to be 出於理會之外
,, one's depth 在權力之外
,, oneself 失知覺
,, one's expectation 意外
,, one's means 分外
,, price 太貴
,, remedy 不可救藥
,, seas (法)國外
,, the bounds of reason 在情理之外
,, the mark 過度;過分
,, the reach 不及
,, the sea 海外
,, the solar road 罕見太陽之地
,, the veil 陰世
Bezoar stone, a 解毒藥
Bezonian, a 貧乏之人;年輕未經訓練之兵
Bias in one's favor, a 偏愛其人
,, towards a thing 嗜物之癖
Bib and Tucker (俚)手巾
Bible oath, a 對聖經所矢之誓
,, -backed 圓肩
,, society, the 聖經會
Bibliolatry 崇拜聖經;崇拜經書
Biblion abiblion 行名簿; 旅行指南等書,狀似書而無書之價值者
Bid adieu to, to 告別
,, against, to 拍賣處競買
,, beads, to 念珠
,, defiance, to 逆命
,, fair, to 有望;表佳兆
,, farewell to, to 告別
,, God speed, to 希望成功
,, good morning, to 請早安
,, one's time, to 待時
,, prayers, to 命爲某事祈禱
,, speed, to 希望發達
,, the banns, to 教堂中宣佈婚姻
,, to a feast, to 請客赴宴
,, up, to 拍賣時加價競買
,, welcome, to 歡迎
Biddy, a 女僕
Bide by, to 堅持;固守
,, tryst, to 守約;守候
Bidet, a 小馬
Bien venu (法文)歡迎
Bienseance (法文)適當之行爲
Big as a bee's knee, as 大如蜂膝(極言其小也)
,, as a pin's head, a 甚小
,, Bend State 美國 Tennessee 省之稱
,, Bo 妖怪
,, bugs, the (俚)貴人
,, gun, a 重要人物
,, in clamor 發憂悶之聲
,, Pot, a 重要人物
,, wig, a 有權勢之人
,, with, to be 懷孕足月
,, with a child, to be 懷孕
,, with pride, to be 誇大;矜誇
,, with promise 滿有希望
,, words 大言
Biggin, a 咖啡壺;兒童之帽
Bigotted to one's own opinion, to be 固執已見
Bigottedly adhering to ancient usages, 拘泥成例
,, attached to the ancients 泥古
Bike, a 脚踏車
Bilbo, a 劍
Bilboes 桎;足械
Bilious fever 黃熱症
Bilk, to 欺騙
Bill a circus, to 貼馬戲廣告
,, and coo, to 求愛
,, at sight 見票即付之支票
,, of adventure (商)保水險單
,, of costs 訟費單
,, of credit 通用紙幣; 憑票取貨或支

款單;揭單
Bill of debt 借單
,, of divorce, a 休書
,, of entry 報關單;報稅單
,, of exceptions (法)抗訴狀
,, of exchange (商)匯票
,, of fare 柴單
,, of health 康健單
,, of lading (商)提貨單
,, of mortality 死亡表
,, of parcels 發票
,, of particulars (法)原告之要求或被告之反要求之細目單
,, of rights 民權一覽表
,, of sale 賣契;出貨單
,, of sight 入口報稅單
,, of store 帶物免稅單
Billet a La Chatre, a 不踐之約
Billet-doux, a 情書
Billingsgate 罵人之語;褻語
Billycock (hat), a 硬圓呢帽
Bind a bargain with earnest, to 交定銀
,, a belt about one, to 束腰帶
,, a book, to 裝釘書籍
,, a prisoner, to 縛囚
,, an apprentice, to 立關書收爲徒弟
,, by an agreement, to 立合同;訂約
,, by kindness, to 以德服人
,, hand and foot, to 繫其手足
,, in, to 包;封
,, in friendship, to 結交
,, into a small compass, to 束成
,, on a girdle, to 束腰 [把
,, one an apprentice, to 立習藝合
,, out, to 藝徒期內之出外作工 [同
,, over, to (法)具到堂結
,, the bowels, to 大腸閉結
,, the conscience, to 約束良心
,, to, to 立契約
,, up a wound, to 包束傷口
,, up in, to 專心;注意

Biplane, a 雙葉飛機
Bird in one's bosom, the 患養;良心
,, in the hand, a 在手中之利益
,, of ill omen 預言禍患之人
,, of Jove 鷲
,, of Juno 孔雀
,, of night 鴞
,, of one's own brain 自已之思想
,, of one's own hatching 自取之禍
,, of passage 候鳥;浮浪之人
,, of peace 鳩
,, of prey 肉食鳥
,, of Washington 美國之鷹
,, of wonder 鳳凰
,, -spit, a 劍
,, -witted, to be 輕浮;不注意
Bird's-eye view 俯視一切;大概
Birds of a feather 同性格之人
,, of Diomedes 天鵝
Bis dat qui cito dat (拉丁)應與即與可增其物之價值
,, *vincit qui se vincit in victoria* (拉丁)得勝時能勝己乃再得勝也
Bit and sup 飲食品
,, by bit 碎片
,, of cavalry 馬
,, of ebony 黑人
,, of fat 意外之利益
,, of jam 情婦
,, of leaf 煙草
,, of muslin 少女;婦人
,, of mutton 婦人
,, of one's mind 嚴責
,, of sticks 屍首
,, of stuff 少婦;自負已之才貌
Bite a person's nose off, to 答語鋒利
,, in, to 侵蝕
,, off more than one can chew, to 擔任過多之職務
,, on the bridle, to 受大艱難
,, one's lips, to 切齒
,, one's thumbs at, to 蔑視
,, the dust, or ground, to 敗;戰死
,, the hand that feeds one, to 忘

恩負義
Bite the tongue, to 緘默;結舌
Biter bit, the 欺人即自欺者
Biting wind 寒風
Bitter as gall, as 甚苦
,, enmity 痛恨;切恨
,, lot, a 苦命
,, pill to swallow 困苦之事
,, repentance 痛悔
,, to the taste 苦口
,, weeping 痛哭
,, world, the 世界之煩惱
Bitterness of feeling 憎惡
,, of one's soul, the 心中之痛苦
Black and blue 傷痕
,, and white 以墨寫於紙上
,, -and-white artist, a 墨水或黑鉛粉畫師
,, art 魔術
,, as coal, as 黑如煤
,, as a crow, or raven, as 黑如鴉
,, as hell, as 墨黑
,, as ink, as 黑如墨
,, as jet, as 黑如黑玉
,, as midnight, as 黑如深夜
,, as pitch, as 黑如深坑
,, as soot, as 墨黑
,, as thunder, as 墨黑
,, ball, to 排斥
,, blood 正法
,, book, a 罪人姓名錄
,, cap, the 英國法官宣布死罪時所戴之黑帽
,, cattle 黑奴
,, coat, a 牧師
,, code, the 未釋放黑奴時南美限制對待黑奴之法
,, country, the 英國產煤鐵之地
,, day 凶日;不祥之日
,, despair 絕望
,, diamonds 石炭;煤
,, dog 十八世紀時之賤價通寶; 壞脾氣
,, eye 毆打
,, fast, the 猶太贖罪之齋日
,, fate 惡運
,, fisher, a 以火炬夜捕產卵時之鮭魚者
,, -fishing 以火炬夜捕產卵時之鮭魚
,, flag, a 海賊旗
,, flower of civilized society, the 牢獄
,, friar 聖獨米涅干派之僧(以其常穿黑衣)
,, frost 嚴寒
,, gown, a 牧師;學士
,, -hearted 黑心
,, hole, a 小監牢
,, -ivory 黑奴
,, letter day, a 凶日 [名表
,, list, a 罪人單; 有破產之疑者人
,, magic 魔術
,, -mail 逼取及勒索之錢
,, Maria, a 囚車之俗名
,, Mau, the 惡魔
,, Monday 復活節後禮拜一之稱(因在一千三百六十年時, 大風起於此日,致死傷無數人民)
,, ox has trodden on his foot, a 彼遇不幸之事
,, rod 英國廷臣或議員
,, Sanctus 訊諧詩
,, sheep, a (俚)不有子
,, spots in the horizon 空望;絕望
,, vomit (醫)嘔烏病
,, with clouds 黑雲四佈
Blackamoor's teeth 非洲人用以爲貨幣之貝殼
Blacken one's character, to 譭謗
Blackguard language 肆口漫罵
Blackleg (俚)騙子;不誠實之賭徒
Blacksmith's daughter, the 拘留處之鑰匙
Blague (法文)欺騙
Blandishing looks 媚媚之態
Blank ballot, a 空白之投票

Blank bar 被告要求原告證明受害處之訴詞
,, deed 空白之地契（以備填寫之用）
,, desert, a 一片無垠之沙漠
,, existence, a 無趣味之生活
,, falsehood, a 一片謊言
,, indorsement 只載裏書人名之裏書
,, key, a 形式粗拙之鎖鑰
,, terror 大驚
,, -verse 不押韻之詩
Blast a design, to 枉費工夫
,, character, to 敗壞人格
,, hopes, to 絕望;失望
Blatant beast, the 羣衆
Blaze away, to 連續射擊
,, of fury 怒焰
,, off, to 煉鋼
,, of noon, the 炎熱
,, out, to 燒完;焚燒
Blazer, a 淺色之運動衣
Blazing star 彗星
Bleed, to 取錢;使之付錢
,, at the nose, to 流鼻血
,, freely for a cause 因某事而用錢無度
,, inwardly, to 憂慼
Blend of dignity 威嚴之色
Bless me! 上帝福我
,, one's self, to 驚異
,, one's self with, to 享有
,, one's star, to 祈福
,, the mark 請恕我
Blessed be God! 感謝上帝
,, by heaven, to be 受天之福
,, in one's children 福及兒女
,, tomb, the 在耶路撒冷之耶穌墓
,, with, to be 得有
,, with good health 享健康
Blessings of heaven 上天之福
,, on 謝
Blight one's prospect, to 敗壞人之希望

Blind alley 不通之路
,, as a harper, as 盲
,, attachment 拘泥;偏愛
,, candle, a 未燃之燭
,, coal 石煤
,, department, the 郵局內司理住址不明信件之部
,, deity or god, the 愛神
,, ditch, a 暗渠
,, fire 爐中未燃之煤柴
,, Harry 捉迷藏
,, hedge, a 密藏之山查樹籬
,, Hookey 黑暗中之跳躍
,, in the purse 貧窮
,, journey, a 徒勞之行程
,, man's holiday 黃昏;薄暮
,, man's lantern 盲者之杖
,, manuscripts 匿名稿本
,, master, the 羅馬愛情神之稱
,, of one eye 眇
,, passage in a book 書中不能明之句段
,, reader, a 專譯住址不明之郵務員
,, -shell 落地不炸之炮彈
,, side of a man, the 人性之柔弱點
,, statesman, a 瞑臣
,, teat, a 無乳之乳房
,, tiger 私賣酒處
,, to 蒙昧;昏曚
,, to one's own defect 不自知其缺點
,, to one's own fault 不知己過
,, usage 習慣
,, wall, a 無窗之牆
,, will 盲從
Blinded by gain, to be 利令智昏
Blindfold zeal 急躁之熱誠
Blindman's buff 捉迷藏
Blindness of heart 蒙昧;昧蔽
Bliss of solitade 清靜之福
Bloated with pride, to be 目空一切
Block out, to 計畫

Block up the road, to 塞道
Blockade a city, to 圍城
,, a seaport, to 封港口
Blood, a 浪子;尋樂者
,, and matter 膿血
,, of the grapes 葡萄汁
,, relation 血族
,, sucker, a 兇手
,, -wite 花紅銀
Bloodless victory 不流血之戰勝
Bloody battle, a 血戰
,, fellow, a 兇手
,, sun 紅日
,, sweat 血汗
Bloom of life, the 英年
,, of youth, the 少年之英華
Bloomers 女短褲
Blooming in health 少壯
Bloomy beauties 秀麗女郎
Blot on the escutcheon or scutcheon, a 家醜;自圭之玷
,, one's reputation, to 汚辱聲名
,, out, to 刮去
Blow or blow out, a 酒興
,, a cloud, to 吸煙
,, hot and cold, to 主意不定;或喜或惡
,, off, to 放汽
,, one up sky-high, to (俚)嚴責;嚴叱
,, one's brains out, to 破人頭顱
,, one's trumpet, to 大言不慚;自誇
,, out, to 吹滅
,, out the lamp, to 熄燈
,, over, to 吹過;消散
,, short, to 氣喘(指馬言)
,, the coals, to 激情
,, the gaff, to (航)洩漏秘密;報告
,, the grampus (航)以桶傾水於人
,, the horn, to 吹角
,, the nose, to 去鼻涕
,, the trumpet, to 吹號筒
,, to an ague, to 受寒
,, up, to (俚)痛罵
,, up, to 使之爆裂;膨脹;吹起;煽動
,, up a building 炸毀房屋
,, up a contention, to 挑釁
,, upon, to 使凋零;致汚;使失信用;誹謗
Blown up 得意
Blue, a 女學者
,, , to 浪用
,, apron, a商人;習而不專之政治家
,, apron statesman, a 習而不專之政客
,, beans 砲彈
,, bird, the 娛樂
,, Blazes 地獄
,, blood 世家;華胄
,, bottle, a 警察;僕人;小吏;光棍
,, books 英國之政治錄
,, day, a 憂悶之日
,, devils (俚)醉者所見之鬼;憂鬱
,, fish, the 鯊魚
,, funk 憂慮情形;恐怖情形
,, God, the 海神
,, gown, a 光棍: 蘇格蘭國內之官准乞兒
,, Grass State, the 美國 Kentucky 省之稱
,, Hen 美國 Delware 省之稱
,, jackets 水手
,, Law State, the 美國 Connecticut 省之稱
,, laws 嚴法
,, -light 船求救時所用之記號
,, mass 水銀瓦
,, -moon 不定之時限
,, Monday 四旬節前之禮拜一; 工人游蕩之禮拜一日
,, nose (俚) Nova Scotia 之稱
,, party, the 自由黨
,, peter 船立即開行時所懸之旗號
,, ribbon 戒酒之佩物
,, rose, a 從未發見之物
,, run (俚)全敗
,, -stocking 女學士;自詡學問之女

Blue story, a 褒語
,, true 完全可靠及穩固;忠心
,, vault 蒼穹;天空
Bluebeard 殘忍之人
Bluff, to 欺騙
,, answer, a 坦白之回答
,, off, to 拒絕;逐
Blunder on, to 屢誤
Blunt the edge of, to 使弱; 殺其勢力
,, the feelings, to 傷感情
,, the sabre's edge, to 化敵爲友
Blurt at, to 嘲笑
,, out, to 明言不諱
Blush like a black dog, to 絕不羞愧
,, like a blue dog, to 絕無羞愧
Blushing from shame 含羞;含愧
Boanerges 盛氣凌人之演說者
Board a ship, to 上船
,, and board 兩船相並
,, at a hotel, to 寄宿旅館
,, at a tavern, to 投店
,, of health 衛生部
,, of trade 英國之商工局
,, wages 膳宿之津貼
Boards, the 戲臺
Boast of 自誇
,, of heraldry 自誇出身
,, of one's attainments, to 自逞其才
,, of one's riches, to 自誇其富
,, oneself, to 自誇
Boastful of one's wealth 自誇其富
Boat the oars, to (航)收槳停駛
Bob Acres, a 胆小者;可笑之誇口者
,, Sawyer 道德不高之醫學生
,, the hair, to 剪毛
,, the head, to 搖頭
,, -wig, a 重要人物
Bobadil, a 誇言者
Bobby, a 巡警
Bocardo 監牢
Bock-beer 德國陳麥酒之一種
Body and soul 完全
,, forth, to 懸想
,, politic 國家;自治團體
,, -snatcher 掘墳偷屍者
Boeotian 愚笨
,, ears 不知音及口才之耳
Bog tratter 住於池沼之人, 愛爾蘭人之[稱
Bogus 僞物
Bohea 武彝茶
Bohemian Tartar, a 無定居之民
Boil a bone, to 舉動愚妄
,, away, to 蒸化
,, down 煎少;縮少
,, down a narrative, to 故事撮要
,, off, to 蒸化
,, over, to 沸溢
,, up, to 噴出
Boiled to rags 烹煮過熟
Boiling waves 怒濤
,, with rage 忿怒
Boisterous weather 狂風暴雨
Bold as Beauchamp, as 勇敢如 Beauchamp
,, as blind Bayard, as 不細思而急行
,, as brass, as 大膽
,, Baron 勇將
,, boat, a 駛行海洋上之堅固船
,, deportment, a 軒昂
,, face, a 滿面春光
,, grain 充實之五穀
,, mother-of-shell, a 厚雲母殼
,, of voice 聲音粗魯;粗聲
,, picture, a 栩栩欲活之畫
,, shore, a 崖岸
,, stroke, a 迅雷不及掩耳之手段
,, tale 奇事;異聞
,, undertaking 險行
,, views 特異之意見
,, writing 氣力雄厚之字
Boldness of conception 思想之特異
,, without contrivances 有勇無謀
Bolt away, to 突然竄出
,, food down one's throat, to 直吞
,, from the blue, a 意外事

Bolt in or upon, to 衝撞
,, out of the room, to 自房中奔出
,, out, to 跳出
,, to the bran, to 細心察閱以選擇其重要者
,, -upright 挺直
Bolts of death 及遠之武器（鐵砲弓矢等）
,, of heaven 雷霆
Bolus, a 施藥之藥師
Bomb of construction 製造才力
Bombast 浮誇
Bon gre, mal gre (法文)愛之與否
,, *mot* (法文)智語
,, *ton* (法文)時式之社會
Bona fide (拉文)誠實;善意
Bona roba, a 淫蕩之婦
,, socia, a 詩朋酒友
Bond of alliance 盟約
Bonded goods 保稅物品
Bone, to (俚)偷竊;要求
,, a chicken, to 去雞骨
,, head (俚)呆漢
,, -lace 骨造成之紐帶
,, of contention, a 爭端
,, of one's bone and flesh of one's flesh 有近親誼
,, -shaker, a 無橡皮輪之脚踏車,四輪之馬車
Boney 拿破崙第一之稱
Boniface, a 溫和快樂之旅店主
Bonne bouche (法文)美味;可喜之物
Booby-trap, a 學童之惡作劇
Boodle 一羣人（有蔑視意），行賄之錢（美國人所用之字）
Book, the 聖經
,, of Books, the 聖經
,, of God, the 聖經
,, of idiots, a 圖畫
,, of the Four Kings, the 一副紙牌
,, of time 歷史
,, up, to 還賭債
,, -worm, a 書痴
Booking-office, a 售票房
Boom a candidate, to 增高候補員之聲價
,, a stock, to 增高貨價
Booming of the sea, the 海水澎湃
Boon companion 酒食友伴;好友伴
Boost, to 助進
,, prices, to 抬高價值
Boot and saddle 急速
,, forth, to 出外
,, is on the other leg, the 事勢不同;有分別
,, to be on the other leg, the 責任委於別黨
Borachis, a 醉漢
Border a garment, to 衣服鑲邊
,, Eagle State, the 美國 mississippi 省之稱
,, on, to 交界;接壤
,, upon, to 近
Bore for water, to 掘井取水
,, into a tree, to 穴樹
,, into the ground, to 鑽地穴
,, through a crowd, to 擠過人叢
,, through a wall, to 穴壁
Boreal 北方的
Boreas (神話) 北風之神, Astræus 及 Aurora 之子
Bored to death, to be 異常煩擾
Born a soldier 天性適於軍人
,, days 在生之時
,, in the purple 生爲王子
,, of heaven 天之所生
,, of rich parents 生於富家
,, on Christmas Day or Good Friday 生於耶穌降生日及受難日（相傳生於此日者能見幽靈且能役使之）
,, on the wrong side of the blanket 私生的
,, to a lively patriotism, to be 由生時境遇逼其養成愛國心
,, with a golden spoon in one's mouth 生於富貴之家
,, with a silver spoon in one's

mouth 生於富貴之家 [之
Born with knowledge, to be 生而知
,, within sound of Bow bells, to be 生於倫敦(含輕視意)
Borne in upon one 印於心
Borrell folk 無學問之人
Borrow a metaphor, to 設譬
,, in a dvance, to 預借
,, on csedii, to 懸欠
,, trouble, to 自尋煩惱
Borrowed plumes 借來之衣服
Bosch (Boch) butter 油質珠料
Bosh 謬妄;無意思
Bosom friend 心腹之交
,, lover 意中人
,, of the deep, the 海底
,, sermons 筆錄之說教
,, thief 家賊
Boss, a 東家;美國政黨預選會之領袖
,, a house, to 管理家務
,, rule 頭目之管理 [之地位
,, the show, to 在事業中得有勢力
Botary Bay 犯人充軍之地
Both of a hair 兩者相同 [者
,, the one and the other 彼此兩
Bottle-holder 助手
,, off, to 自桶注酒於瓶中
,, song 飲酒唱歌
,, up one's wrath, to 抑怒
,, -washer, a 兼管各種事務之人
Bottom of the bag, the 末計
,, price, the 最低之價
,, upon or on, to 根據於;立基於
Bottomless pit, the 地獄
Bouguereau quality 極精美
Bought of a person 向某人購買
Bougie, a 外科醫生之用具
Boule (希臘) 希臘議院
Bounce 誇弄;粗暴者之行爲
,, into one's presence, to 闖入
Bound back, to 反跳
,, by a contract 爲合同所限制
,, by affection, to be 爲情絲所繫
,, for, or to 駛往;開赴
,, hand and foot 手足被縛
,, in gratitude, to be 感激
,, in honor 分所當然
,, over to the peace 具安分結
,, up in, to be 專注
,, upon, to 至;接;連
Boundless duration 無限時期;永遠
,, happiness 無窮之福
,, ocean, the 溟海
Bourbon, a 不能得經練之益者;美國政治黨員
Bourgeois 中等人
Bourgeoisie, the 中等人(特指商人)
Bourne whence no traveller returns, the 死
Bourse, a 股票交易所
Boustrapa 拿破崙第三之稱
Bow and scrape, to 揖禮致敬
,, cotton, to 彈棉花
,, of might 強弓
,, one's will, to 克己
,, the fiddle, to 拉提琴
,, the knee before, to 屈從
,, the knee to, to 跪拜
,, the knee to Baal, to 信仰流行之宗教
,, the nations, to 壓服國民
,, to the ground, to 叩頭
,, -wow way, a 志氣凌人之態
Bowels of mercy 惻隱之心
Bowie-knife 獵刀
Bowing acquaintance 半面之交
Bowl over, to (俚)打倒;克服
Bowled out, to be 被敗
Box a tree, to 穴樹
,, and needle 羅盤針
,, coat 御者之服
,, the compass, to 依次指出羅盤之方位;抽繹理想一一熟記
,, the ear, to 批頰
,, the mouth, to 掌嘴
,, up, to 裝箱
Boxing day 聖誕後一日

Boy, to be the 適合
,, in buttons, a 僮僕
,, of fifteen summers, a 十五歲之童子
Boy's play 瑣碎之事;兒戲
Brace a bow, to 張弓
,, about, to (航)轉帆槓
,, up, to 托住
Bracing air 爽氣
,, medicine 補藥
Brag of, to 自誇
,, of one's attainment, to 自誇其才
,, of one's merits, to 自誇功勞
Bragi's apples 疲倦之療劑
,, story 長而有趣之故事
Braggadocio, a 誇口者
Braid of, to 似;肖
,, St. Catherine's tresses, to 終身不嫁
Brain-box or brain-pan, a 腦殼
Branch off, to 岐出;分支
,, out, to 言語枝蔓;出於題外;擴張事業
Bran-new or brand new 簇新
Brandish the sword, to 舞劍
Brangton, a 粗俗;懷惡意及嫉妒之人
Brass farthing 無價值之物
Brassy age, a 退化時代
Brave cold, to 耐寒;冒寒
,, danger, to 冒險
,, day, a 佳日
,, death, to 冒死;不怕死
,, suspicion, to 不避嫌疑
Bravo, a 土霸;被雇之刺客
Brawny limbs 手足強健
Bray ink in printing, to (印刷)調墨
Brazil 硬木之一種; 巴西產蘇木造成之顏料
Breach of duty, a 不守本分
,, of faith 失信
,, of friendship, a 絕交
,, of morality, a 傷風化;敗名節
,, of peace, a 失和;擾亂治安
,, of prison 越獄
,, of promise, a 賴婚
,, of trust 負託
,, on an enemy, a 敗敵
Bread and butter 塗有牛油之麵包;養生之物
,, and butter miss, a 十六七之少女;中學校女生
,, and cheese 最少維持生命之物
,, and water diet 粗食
,, basket 胃袋
,, buttered on both sides 幸事
Break a bank, to 使銀行倒閉
,, a blow, to 擋格
,, a butterfly on the wheel, to 割雞用牛刀
,, a camp, to 拔營
,, a contract, to 違約;背約
,, a deer, to 分割鹿肉
,, a fly upon the wheel, to 刑罰不當;割雞用牛刀
,, a house, to (法)破門闖入
,, a horse to the saddle, to 使馬馴服
,, a jest, to 講笑話
,, a joke, to 說笑
,, a lance, to 用力;比武
,, a match, to 退婚;離婚
,, a note, to 以鈔票兌小洋
,, a path, a road, etc, to 開路
,, a person's heart, to 使之傷心
,, a promise, to 失約
,, a set, to 拆散成套
,, a straw, to 爭吵
,, a treaty, to 破壞條約
,, a vow, to 背誓
,, an engagement, to 失約
,, an oath, to 背誓
,, away, to 擺脫;消散
,, bread, to 食
,, bulk, to 卸貨
,, cover, to 自藏匿處突出 (指被逐之獸)
,, down, to 失敗;挫折;病

Break down a color, to 調色
,, down in a carriage, to 覆車;破壞
,, down one's opposition, to 壓服人之反抗
,, down one's strength, to 克制其力
,, faith, to 失信
,, for freedom, a 逃走
,, forth, to 突然發出
,, in friendship, a 絕交
,, ground, to 掘地;耕種; 着手; 動工
,, in, to 馴練
,, in, or to pieces, to 粉碎
,, in upon, to 突入;擾亂
,, into, to 闖入;侵入
,, into a run, to 忽然奔走
,, jail, to 破獄;越獄
,, joints, to 砌瓦;鋪板
,, loose, to 脫逃
,, news, to 告人驅耗當出於漸
,, no bones, to 無傷;無害
,, no squares, to 不干犯人
,, of, to 戒除
,, of beauty 嬌花開放
,, of day 天明
,, off, to 折;絕;止
,, off company, to 私出
,, off with, to 絕交
,, one's arm, to 斷臂
,, one's courage, to 挫其銳氣
,, one's fall, to 殺其下墜之勢; 減少災害;減罪
,, one's fast, to 禁食後復就食
,, one's heart, to 絕望而死; 斷腸
,, one's leg, to 斷腿
,, one's mind, to 披心盡誠
,, one's neck, to 折頸
,, one's plans, to 洩漏機謀
,, one's power, to 挫其權勢
,, oneself of anything, to 戒除
,, one's sleep, to 擾人清夢
,, one's spirit, to 使人喪膽;挫折
,, one's word, to 食言
,, open, to 破開;劈開
,, out, to 打破;突發;發現;忽作
,, out into tears, to 忽然大哭
,, over, to 犯;過分
,, Priscian's head, to 犯文法規則
,, prison, to 越獄
,, sheer, to (航)漂流
,, short, to 碎裂
,, short off, to 忽然中止
,, silence, to 破寂;先開口
,, squares, to 破壞失秩
,, step, to (軍)步伐不齊
,, the back, to 脫骨;毀壞;挫折
,, the back or neck of (a day's work), to 作日間事最難之部分
,, the camel's back, to 最後致禍之原因
,, the heart, to 傷心;憂傷
,, the ice, to 打破難關;着手進行;先開口
,, the journey, to 於中途下火車後持原票仍可再上火車
,, the keel, to (航)大半成功
,, the law, to 犯法
,, the line of defense, to 破防護線
,, the neck, to 折項
,, the neck of, to 打破事之先決難點
,, the neck of anything, to 告成事之最難部分
,, the peace, to 破壞和平
,, the ranks, to 錯亂隊伍
,, the record, to 作空前之舉
,, the step, to 步伐錯亂
,, the teeth, to 聲牙 (指難字而言)
,, the thread, to 打斷; 攔截;擾亂言語之倫次
,, through a habit or custom, to 破除習慣

Break through all difficulties, to 克勝艱險
,, through all restraint, to 橫行無度
,, through the clouds, to 光線由雲端射出;發現
,, through, to 開通道路
,, to the harness, to 使馬馴伏以備駕車
,, to the rein, to 使馬馴伏以備乘
,, up, to 破碎;分散
,, up a meeting, to 散會
,, up housekeeping, to 停止管理家務
,, upon, to 突現
,, upon a wheel, to 以車輪斷罪犯之手足(古刑); 肉體受苦; 精神受苦
,, wind, to 放屁
,, with, to 絕交;不歡而散
,, with the past, to 改革
Breakers ahead 前途有危險
Breast the wave or current, to 抵抗; 防禦
,, up a hedge, to 剪平籬笆之一面
Breath and time 休息時間
,, of Æolus, the 誹謗
,, of air 微風
,, of life 生氣;氣息
,, of suspicion, a 疑點
Breathe a horse, to 使馬休逸
,, a little while, to 歇息; 休息片時
,, a reproach, to 輕詈;薄責
,, a spirit of amity, to 表友愛之精神
,, a vein, to 放血
,, a word to one, to 與人密語
,, after, to 貪
,, again, to 寬心;放懷
,, fragrance around, to 香浮遠近
,, freely, to 自由
,, on one's hand, to 呵手使煖
,, one's last, to 死
,, out a sigh, to 嘆氣
,, upon, to 玷汚
,, upon one's fair name, to 汚人名譽
Breathing-time 休息時間
,, -place, a 避夏之地;句讀
Breathless attention 極端注意
,, expectation 屏息企望
,, impatience 急躁至呼吸爲
,, speed 絕速 [望
Bred a scholar 讀書爲業
,, in the bone 生成的,性成
,, to arms 自幼習武
,, up under, to be 在門下
Breech loader 後膛鎗
Breed enmity, to 結怨
,, in and in, to 同種繁殖
,, in the line, to 同種異親;繁殖
,, out, to 退化
,, out and out, to 異種繁殖
,, trouble, to 生事;滋事
,, true, to 產雛肖親(指動物而言)
Rreeze of anxiety 憂思激發
Brentano, a 極愚笨之人
Brew mischief, to 作禍;釀禍
Briareus (神話) 巨人名,相傳有五十頭百臂,與天國戰
Brick, a 好人;所倚靠之人
,, box 小磚屋
,, in the hat (俚)醉
,, over, to 覆以磚
,, up, to 用磚塡塞
Bride-ale, a 喜筵
,, of the seas, the 意國 Venice城之稱
Bridewell, a 監牢
,, -man, a 管監者
Bridge over, to 準備事變;過渡
Bridle-hand, the 左手
,, one's passions, to 制慾
,, one's tongue, to 緘默 [蹙
,, up, to 昂首縮頷以示忿怒或輕

Bridport dagger, a 吊犯人之繩
Brief synopsis 撮要
Brigand, a 路賊;執軍器之強盜
Bright and early (俚)早
,, annals 顯著之歷史
,, days 盛日;佳日
,, idea, or thought, a 巧思;妙想
,, in the eye 半醉
,, prospect, or future 光明之前途
,, reputation, a 榮譽
,, side, a 樂觀之方面
,, triumph 光榮之勝利
Brighten one's fame, to 使聲名顯赫
Brim over, to 溢出
Brillat-Savarin, a 烹宰學之專門家
Brilliancy of wit 才智敏捷
Brilliant achievement 顯赫之功
,, career, a 赫赫事業
,, speech, a 達言;明論
Bring a gun to bear on a fort, to 將礮對準礮台
,, or raise a hornet's nest about one's ears, to 糾衆與抗
,, a sail to, to (航)收帆
,, ship to, to 收帆停駛
,, a thing bome to people, to 以淺顯之言動人
,, a thing to perfection, to 成事;玉成
,, a woman to bed, to 接生
,, a work to an end 完工
,, about, to 致;成就
,, about a change, to 使變;改革
,, about a desired end, to 成功
,, about a settlement, to 幹旋大事;解決
,, an action or suit against, to 興訟;控告
,, an ignorant mind to knowledge, to 開愚人茅塞之心
,, around, to 感化;甦醒
,, back, to 回憶
,, back to the memory, to 記起;回想
,, by the lee, to (航)旁駛;逸脫
,, close to, to 帶近;引近
,, disgrace on, to 加辱
,, down, to 壓抑;挫折
,, down the price, to 減價
,, down the whole house, to 博全場喝采
,, forth, to 產生
,, forth fruit, to 結果
,, forward, to 使之前進;提出
,, grist to the mill, to 得必需之供給;爲生利之本
,, home, to 感動;證明
,, in, to 生利;出產;輸入
,, in a verdict, to 判決
,, in one's train 誘導;鼓勵
,, in profit, to 生利
,, in question, to 考察;酌奪
,, into being, to 生;產
,, into court, to 提證;訴訟
,, into one's thought, to 想起
,, into order, to 整頓
,, into play, to 利用;使之有用
,, lasting benefits, to 成永久之利
,, off, to 運出;釋免;救出
,, on, to 發起;發生;助之前進
,, on one's way, to 護送
,, on oneself, to 自取;自招
,, one into debt, to 累人拖欠
,, one into a fool's paradise, to 令人空喜
,, one into trouble, to 拖累人
,, one on one's way, to 隨從
,, one out, to 使之發言
,, one to a realizing sense of, to 使之明瞭
,, one to poverty, to 使人貧窮;累人貧乏
,, one to reason, to 使人醒悟
,, one to the scratch of, to 使之決定
,, one's eggs to a bad market, to 計畫失敗;圖謀不遂

Bring one's father's gray hairs to the grave, to 氣死
,, one's machines after the war is over, to 徒勞
,, one's nose to the grindstone, to 壓服
,, one's pigs to a pretty market, to 折本;處理不當
,, one's shortcomings to light, to 糾謬;繩愆
,, oneself home, to 恢復
,, oneself to, to 發憤;勉力
,, out, to 暴露;介紹;出版,查出
,, over, to 感化;令人轉意
,, over the coals, to 責備
,, over to another opinion, to 使之轉意
,, round, to 說服;感化;甦醒
,, suit, to 涉訟
,, through, to 轉機;轉危爲安
,, to, to 救醒;(航)收帆停駛
,, to a crisis, to 決定
,, to a point or focus, to 聚集
,, to a speedy understanding, to 使人速悟
,, to an end, or close, to 使止;完畢
,, to bear, to 應用;描準
,, to book, to 使人證明或辯解
,, to life, to 救醒;使之復活
,, to light, to 發見;宣佈
,, to maturity, to 籌備成熟
,, to notice, to 通知
,, to one's mind, to 提醒
,, to pass, to 致;成就
,, to reason, to 啓悟
,, to terms, to 使人降服
,, to the basket, to 乞食
,, to the gangway, to (航)鞭撻
,, to the hammer, to 拍賣
,, to the scratch, to 使人斷行
,, to the touchstone, to 試驗
,, to trial, to 審判
,, together, to 聚集
,, under, to 壓服;遏止
,, under one's notice, to 指示;通知
,, up, to 養育;至盡頭;(航)停
,, up for trial, to 提審;提究
,, up short, to 突然止之
,, up the rear, to 殿後;在後
,, up with, to 近前;親近
,, up with a round turn, to 忽停
,, upon the carpet, to 正式責難;與師問罪
,, within bounds, to 緊
,, witness, to 帶證人
,, word, to 傳語
Brioche, a 差誤
Brisle dice 假骰子
Bristle up, to 毛髮豎立
Bristol, a 名片
,, board, a 粘於薄紙板上之圖畫紙
,, man's gift, a 無價值於所贈者之禮物
,, milk 白葡萄酒
Brittle as glass, as 易碎
Broach a subject, to 先啓口;公佈
,, a secret, to 洩漏祕密
,, to, to (航)帆因受風使船身欹側
Broad and wide 全部
,, as it is long 彼此相等
,, awake, to be 清醒
,, conviction, a 確知
,, daylight 白晝
,, expanse of water, a 一片汪洋
,, foot, a 粗人;鄙夫
,, hint, a 明瞭之暗示
,, jest, a 虐謔
,, piece, a 價值二十先令之金錢
,, line of distinction, a 清晰之區分
,, man, a 大量之人
,, mirth 粗鄙之娛樂
,, nonsense 一片胡言
,, rule, a 廣義條文

Broad shoulders 強壯之徵驗
,, silk 緞
,, way, the 安樂之途
,, words 逾分之言
Broadbrim, a 朋友教派之信徒
Broaden one's horizon, to 廣見聞
Brobdingnagian 大
Brocard, a 格言
Broil of politics 政治之紛擾
Broken army, a 敗軍
,, bank, a 倒閉之銀行
,, beer 杯中所餘麥酒
,, by age and disease 老病衰頹
,, constitution, a 元氣受傷
,, down 悲哀
,, fortunes 財產損失;貧乏
,, health 健康受損
,, heart 悲傷;絕望;失意
,, lands 崎嶇之地
,, meat 飯畢之餘肉
,, reed 冰山(不足恃之意)
,, sleep 不能安臥
,, to atoms, to be 糜爛;粉碎
,, utterance, a 口訥
,, voice, a 沙聲;破聲
,, waves 碎濤
,, weather 天氣無常
,, words 不能明晰之語
Bronze Age 銅器時代
Brood of emotions 情緒鬱伏
,, on, to 沉思;深思
,, over, to 沉思;深思
,, sorrow, to 懷愁
Brother bung 酒肆主人
,, chip 同業之人
,, in misfortune, a 同患難之人 [稱)
,, Jonathan, a 美國人 (戲謔之
,, of death, the 睡眠
,, of the blade, a 軍人,兵士
,, of the brush, a 同爲畫師者
,, of the bung 耕夫
,, of the Buskin, a 伶人
,, of the string, a 奏提琴者
,, of the sword, a 兵
,, of the whip, a 御者
,, Tom 吾之兄弟
Broughtonian, a 鬬拳者
Brought down into the dust, to be 爲人屈伏
,, into personal contact, to be 密交
,, to account 見告;見責
,, to bed, to be 分娩
,, to justice, to be 拘責
Brown August 八月(草木黃落故名)
,, bill, a 棕色斧戟
,, George, a 粗硬餅干;棕色瓦器
,, , Jones and Robinson 英國中等社會之代表者
,, study 沉思
Bruised reed 懦夫
Brummagem ware 廉價貨物
Brunt of disgrace 羞辱之打擊
Brush against, to 觸
,, up, to 塗飾;改良;更新
,, up one's spirit, to 鼓勇;疾趨
Brute of a dog, a 惡犬
Brutum fulmen (拉丁)無效力之虛嚇
Brutus, a 十九世紀時所用之假髮
Bubble and squeak 無價值之物
,, bursts 奢望歸諸泡影
,, reputation 暫時之名譽
Bucentaur, the 大船
Bucephalus, a 活潑之馬
Buck, a 花花公子
,, -eye, a 美國 Ohio 省之居民
,, -eye State, the 美國 Ohio 省之稱
,, -horse, a 面上之鑿觸
,, -tooth, a 獠牙;掀齒
,, up, to 出力
Buckle on, to 扣住
,, on one's armor, to 備戰
,, oneself for war, to 備戰
,, oneself to a job 勤力作工
,, to, to 專心注意
Buckra 白;優勝

Buckram bag, a 下等律師
Budding beauty, a 蓓蕾欲華之女郎
,, of affection, the 愛情萌芽
Buff party, the 守舊黨
Buffeted about in travelling, to be 沐雨櫛風
Buffle-head, a 愚人
Bug-bear, a 不用恐懼之物
Bugaboo, a 妖怪;幽鬼
Bugs and goblins 惡魔;可怕之鬼物
Build a bridge over the sea, to 試爲無益之工夫
,, a reputation, to 立名
,, a fire to (俚)生火
,, castles in the air, to 畫餅充飢;作空想
,, hopes, to 立望
,, on, to 期望;倚賴
,, one's trust on God, to 信託上帝
,, up, to 創立;保全;增進
,, up one's constitution, to 補養元神
Bulbul, a (波斯)唱歌者;鶯類
Bulk of mankind 人類
Bull-dog courage 難制之勇猛
,, -doze, to 恐嚇
,, in a china-shop 狂妄貽害之人
,, feast, or bull-fight, a 人與牛之相鬥 (西班牙及葡萄牙盛行之游戲)
Bulley-beef 罐頭牛肉
Bullion State, the 美國 Missouri 省之稱
Bull's eye 正鵠;圓窗
Bullyrag, to 威迫與凌辱
Bum-bailiff, a 法官之捕役
,, -boat, a 運糧之笨重船
Bummer, a (美國俚語)游惰者
Bump against, to 猛撞
,, one's head against a post, to 以頭撞柱
Bumper, a 盛滿酒之杯
Bunch-clot, a 農夫
,, of fives (俚)握拳
Bunco-steerer, a (美國)拐子;騙兒
Bundesrath 德國議院
Bundle of conceptions, a 成束之意見
,, of faults, a 過多如束筍
,, off or out, to 驅出
,, into a carriage, to 匆匆上車
,, up, to 束起;捲起
Bung, a 酒肆主人
,, up, to (俚)閉目;不合用
,, up or down, to 塞住
Bunk, to 奔逃;遁去
Bunkum; Buncombe 欺騙
Buoyancy of youth 少年之活潑
Buoyed up, to be 使之浮起;不陷於絕望之地
Burchardize, to 言之有證
Burden of proof (法)證明之責任
,, with contributions, to 勒捐
,, with heavy taxes, to 勒徵;勒稅
Burial of an ass 絕無埋葬
,, service 葬禮
Buridan's ass 寡斷之人
Buried or sunk in oblivion 埋沒;遺忘
,, in study, to be 埋頭讀書
,, in thought 沉思
Burke, to 阻止
Burlaw 私刑
Burn a hole in one's pocket, to 迫索其財
,, daylight, to 費時
,, in or into, to 燒入;深印入
,, in effigy, to 焚他人之肖像以辱之
,, in one's pocket, to 迫索其財
,, midnight lamp or oil, to 深夜勤學不輟
,, one's boats, to 破釜沈舟
,, one's bridges, to 破釜沉舟
,, one's fingers, to 蒙意外之災;多事惹禍
,, one's pocket, to 迫索其財
,, the candle at both ends, to 變

方耗費
Burn through the roof, to 火穿屋頂
,, through the skin, to 灼膚
,, to a cinder, to 燒爲灰燼
,, to ashes, to 燒爲灰燼
,, to the ground, to 燒爲平地
,, together, to 鎔合
,, with devotion, to 熱心專注
,, with love, to 情火中燒
,, with rage, to 盛怒;怒火中燒
Burning head 不滿意
,, hot 燥烈
,, question 公衆注意之問題;必須解決之問題
,, shame, a 顯明之羞辱
Burnt out of house and home, to be 因火災而無家可歸
Burst in or on, to 突然發現
,, into blossom, to 乍放
,, into laughter, to 突然發笑
,, into tears, to 突然流淚
,, open, to 撞破
,, out, to 突發(專指哭笑而言)
,, up, to 破產
Bursting with rage 勃然大怒
Bury one's talent in a napkin, to 緘默
,, oneself alive, to 隱姓埋名
,, the hatchet, to 和睦
Business center 熱鬧市場
,, circle 商界
,, of life 人生之事
,, is business 以事爲事匪同游戲
,, walks 商界
Busiris (神話) Neptune 之子,埃及之暴主;容貌魁梧,以人肉食其馬,後爲 Hercules 所殺
Buskin 悲劇
Busy as a bee, as 忙如蜜蜂
,, (fussy) as a hen that has one chick, as 因小事而大驚憂
,, at work 忙於作工
,, building one's nest, to be 忙於築巢
,, in an enterprise 忙於經營
,, with trifles 勞碌於瑣碎之事
,, with one's lessons 勤學
,, with, or about, or over one's account 忙於帳目
Bustling race 商人
But a while since 頃刻
,, and if 但若
,, few 僅
,, for 苟非.....
,, just 不多;僅
,, just now 方纔;恰可
,, me no buts! 言之清楚而適當
,, more 況且
,, that 非不;若非無
,, then 然則
,, too 甚
,, weak 甚弱
,, yet 尚且
Butcher's meat 屠夫所販之肉
,, grace, a 酒之一種
Butter a person, to 諂媚人
,, both sides of one's bread, to 同時得雙方利益
,, -box, a; butter-bag, a 荷蘭國人(含有輕視意)
,, to butter is no relish 善觀者以有實際爲佳
Buttered ale 參酒牛油等物所製成之酒
Buttock-and-tongue 長舌婦
Button ear 犬耳垂於面前
,, -hole, to 強留
,, hole a person, to 以言語而使人厭苦;以言語而扣留人
,, up one's pocket, to 不肯付款
Buy a pig in a poke, to 貿然購之; 妄購
,, at a bargain, to 賤買
,, at the second hand, to 買舊貨
,, favors with gifts, to 以禮物市恩
,, flat, to 買平頭股票
,, honor with flattery, to 以諂諛沽名

Buy in, to 購買股票;買入
,, off, to 收買
,, on credit, to 賒買
,, one out, to 全盤招頂
,, one's time, to 繳納習業未滿期之贖金
,, out, to 賣股票;賣出
,, over, to 行賄
,, over another's head, to 出重價購買
,, the refusal, to 先付定金
,, up, to 購買一空
,, wisdom with experience, to 以經驗獲智識
Buzz a bottle, to 傾樽共飲
By, to be 過去
,, a long chalk (俚)不能
,, accident 偶爾;詎
,, all means 定必
,, all odds 超勝一切
,, all that is happy 誓詞
,, and by 漸漸;不久
,, and large 全然
,, any means 無論用何方法
,, bucketfuls 多量
,, carrier journeys 慢
,, chance 不意;偶然
,, common consent 大衆同意; 無異議
,, consequence 故;所以
,, constraint 不得已
,, course 輪流
,, day 日間
,, degrees 逐漸
,, deputation 代理
,, dint of 用;以
,, express 用特別輸運之法
,, far 遠勝
,, fits and snatches 忽作忽輟
,, fits and starts 乍作乍止
,, force of circumstances 爲情勢所迫
,, good rights 當然;合宜
,, halves 及半
,, hand 用人力
,, heart 諳熟
,, Heaven 向天矢誓;矢之於天
,, hook or by crook 無論如何
,, inches 逐漸
,, itself 獨自
,, Jingo 誓詞
,, -law 會規
,, leaps and bounds 一日千里
,, little and little 逐漸
,, long odds 懸殊;判別
,, long chalks 全然;十分
,, main force 用强力
,, many 決非;決不
,, means of 用;以
,, mere chance 僥倖
,, might and main 極力
,, my faith 定必;無疑
,, my heels I care not 表明輕蔑之意
,, my honor 確然
,, my truth 確然
,, my word 確然
,, night 夜間
,, no manner of means 決非;決不
,, no means 決不;決非
,, occasion of 因
,, ones 逐一;一一
,, one's confession..... 據其自認
,, oneself, to be 獨自;單獨
,, order 奉命
,, profession 爲業
,, rail 由火車
,, reason of 因爲
,, right or rights 當然;適當
,, right of 因此
,, rote 熟誦
,, rule 依規則
,, slow degrees 徐徐
,, snatches 倉卒;匆忙
,, some means or other 或以此或以彼
,, stealth 密;暗中
,, (ten) o'clock 十時以前
surprise 不意

,, the best account I have of him 吾所知關於彼者
,, the bushel 多量
,, the bye, or by the way 却說 (插序之詞)
,, the book 精確
,, the card 固然
,, the due course of law 依律法
,, the ears 相鬥
,, the favor of night 乘夜
,, the hand of 用;以;藉
,, the head (航)船頭喫水最深
,, the hours together 連續數小時
,, the job 包工
,, the laws of nature 天理固然
,, the lee (航)向下風
,, the light of heaven 確然
,, the name of 名爲
,, the mark 水深四十二尺
,, the piece 逐一
,, the pound, yard, dozen, etc 按磅或碼或打計算
,, the rod 瞥詞
,, the run (航)總共
,, the side of 在旁;接近
,, the skin of one's teeth 密邇
,, the stern (航)船尾喫水最深
,, the strong hand 用強力
,, the sweat of one's brow 以勞力
,, then 當是時
,, this 以此;此時
,, trade 爲業
,, turns 挨次;輪流
,, twos and threes 二三人一隊
,, virtue of 因爲
,, way of 因爲;以爲
,, way of accommodation 通融
,, way of being, to be 能入.....之類
,, yea and nay 無疑
,, way of thanks 表謝忱
,, what mode 如何;用何方法
,, wholesale 批發;不分皂白
,, word of command 祇用命令
,, word of mouth 口說
,, Byblis (神話) Miletus 之女,因愛其弟 Cannus 哀泣而變爲泉

C

Cabal, a 黨;陰謀;陰謀黨
,, , to 陰謀;謀害
Cabbage, to 偷
,, garden patriot, a 小膽者
Cabbala 猶太人之奧妙學問; 猶太教之奧妙文學
Cacique, a 中美洲紅人之領袖
Cackler, a 多言者;搬弄事非者
Cacoethes (拉丁)惡習
Cacoethes ascribendi (拉丁)著作癖
,, *loquendi* (拉丁)喜談論;饒舌
Cœlitus mihi vires (拉丁)吾力由天賜
Cacus (神話) Vulcan 之子,著名劇盜,因盜牛爲 Hercules 所殺
Cad, a 劣工;搭客馬車賣票人;卑陋之人
Caddie, a 待得散工之人;打球者之從童
Cadet Engineer 海軍技師練習生
,, Midshipman 海軍少尉練習員
Cadit questio (拉丁)辯論告終
Cadmean letters 希臘字母
,, victory, a 兩方均罹害之戰勝
Cadmus (神話) Agenor 之子, Phœnicia 之王, 建立 Thebes 之人,創造希臘十六字母之始祖
Cadogan, a 繫於髮後之絲帶結
Caduceus (神話) Mercury 之金棒
Cæca est invidia (拉丁) 妒忌乃無意識之舉動
Cæsarian operation, a 產時所施之外科手術
Cæsarism 專制政治
Cæteris paribus (拉丁)他物亦同
Caftan (土耳其) 東方國人所穿之長外衣
Cain-colored beard (hair) 紅鬚
Cake-walk, a 跳舞
Cakes and ale 世間之美物;珍奇品

Calabar bean, a 毒植物之一種
Calais cormorant, a 盡職於法蘭西戰役者
Calamities of war, the 兵燹
Calamitous times 災難之時
,, year, a 凶年
Calculate destinies, to 算命
,, on, to 期望
,, with the eyes, to 觀度
Calculated to or for, to be 配合;適宜
Calembour (法文)戲言;雙關之話
Caledonia 詩人稱蘇格蘭之名
Calepin, a 字典
Calf love 少年之戀愛
Calf's skin, a 愚者
California widow, a 與丈夫析居之婦
Call a bond, to 通告將發還債券之金額
,, a council, to 召集會議
,, a crowd, to 聚衆
,, a meeting, to 召集開會
,, a spade a spade, to 直言不諱
,, attention to, to 使注意
,, away, or off the attention, to 使不注意
,, back, to 喚回;召回;廢弛
,, cousins, to 認爲葭莩之親
,, down, to 下問; 挫折傲氣; 挫敗;祈天降福或降禍
,, for, to 要求;需要
,, forth, to 鼓動;惹起
,, heaven to witness, to 對天立誓
,, in, to 收回;召集;請進
,, into notice, to 顯出
,, into play, to 喚醒
,, in question, to 思疑
,, loan (商)短期債務
,, money (商)短期債務
,, names, to 詈罵
,, off, to 招去;變意;轉向
,, off the attention, to 使不注意
,, off the dogs, to 止閑談
,, of the house 議院中議員之唱名
,, on or upon, to 探訪
,, on the way 順路停泊
,, option (商)股票定購權
,, out, to 挑戰;召集;招兵
,, out at, to 高談;大呼
,, over, to 點名;讀過
,, over the coals, to 責備
,, soft names, to 作親愛之語; [有禮言而
,, the roll, to 點名
,, to, to 高聲說;朗言
,, to account, to 要求辯解;質問
,, to mind, to 回憶
,, to order, to 行開會式
,, to remembrance, to 追憶
,, to supper, dinner, etc., to 邀飲;請宴
,, up, to 歷歷在目;付施行或討論
,, upon, to 要求;請求;探訪
,, up spirits, to 召鬼
,, up spirits from the vasty deep, to 召鬼
Called to one's last account 死
,, to the ministry, to be (宗)受聖職
Caller herrin' 新捕之青魚
Calliope (神話)司辯才及詠史詩之女神
Callipolis, a 情人;所戀愛之人
Callot; calot; callet 惡品性之婦人
Callous in mind 無情
,, to suffering 不知痛苦
Calm before a storm 轉機
Calmneso of manner 舉止從容
Calypso (神話) 海中神女之一,管轄 Ogygia 島,因接待 Ulysses.遂發生戀愛
Camacho's wedding 無益之浩費
Camæna, or Carna (神話)嬰孩之女神
Cambays 印度棉布
Camera obscura (拉丁)黑房;映畫鏡
Camel Driver of Mecca, the 穆罕默德之稱
Camouflage 假扮;僞形
Campeachy 蘇木類
Campo Santo (意大利)墳地;墓地
Campus Martius (拉丁)操場
Can best spare 無此不妨

Can boast of 誇其所有;有
,, but 不過
,, hardly believe one's own eyes, one 不能自信其所見
,, hardly reconcile oneself to something 可恨;可惜
,, ill afford 不能
Canaille (法文) 亂民;下流社會之人
Canary bird, a 犯人
Cancan, the 喧嘩無禮節之跳舞
Candidate for election 有被選資格者
Candide et caute (拉丁) 誠而愼
,, *et constanter* (拉丁) 以誠實及恆久
Canicular days 三暑;中伏
Canidia, a 女巫
Candle ends 燭頭;餘物
,, -holder, a 同謀者;共助者
,, -rent 連續跌價之產業所得之租
Candles of the night, the 星
Cannon-fodder 步兵(含有下等之意)
Cannon's mouth 戰爭;胆量
Cannot afford 力不足以
,, afford to laugh 不足笑
,, be possible? 奇怪
,, bring oneself to 決不;不願
,, but 不得不;不禁
,, choose but 不得不;不禁
,, contain oneself 不自禁
,, help 不得不
,, make head or tail of 不能明白
,, say 不知
,, tell 不知
Canopy of heaven 天空;蒼蒼
Cantatrice (意) 歌女
Canterbury tale, a 長篇或令人生厭之故事
Canvas city, a 軍營
Canvassing agent 推銷書報員
Cap to, to 應允
,, a person, to 給與大學校學位
,, an anecdote, etc., to 續講更佳之故事
,, and feather days 幼小之時
,, and knee 脫帽屈膝
,, fits, the 配合
,, in hand 請求;卑賤;恭敬
,, of fools, the 愚人中之最愚者
,, of liberty, the 共和主義之標記
,, of maintenance 英王加冕時在其前所持之帽
,, the climax, to 末後遇最失意之事
,, the globe, to 冠全球
,, verses, to 聯吟
Capable of improvement 能改良
Capacity for mathematics 算學之天才
Cap-a-pie (法文) 自首至足
Capax (拉丁) 可能
Cape merchant, a 船中之管理貨物者
Caperdochy, a 牢獄
Capernaite, a 信變體之說者
Capful of wind, a 微風
Capias (法) 拘審票
Capillary attraction 毛細管之吸力
Capital crime 死罪
Capitilum (拉丁) 段;章;篇
Capitol, a 立法院
Capitularies 昔日法王之命令
Caporal Violet 拿破崙第一之稱
Cappadochio, a 牢獄
Caprice of inclination 志向不定
Captain Copperthorne's crew 衆皆領袖而無從者
,, of the suburbs, a 扒竊;路中犯罪之人
,, Podd 往來作把戲者
Captatio benevolentiæ (拉丁) 乞憐
Caput mortuum (拉丁) 無用之餘物
Car of Phaebus 太陽
Cara sposa (意) 愛妻
Caracole, to 各處跳躍
Caraway, or carum 胡荽;茴香
Carcel-lamp, a 裝有鐘表機之燈
Cardigan; cardigan-jacket, a 手織之羊毛背心
Cardinal points 四方

Cardinal principle 本旨
,, red 本棗紅
,, signs 四時;四季
,, virtues 至德
Care about, to 重視;念慮
,, for, to 照顧;體恤;注重
,, for no body, to 不顧別人; 只爲己計
,, for the future, to 遠慮
,, nothing about, to 不注意
,, (Careaway) Sunday 四旬節內之第五星期
Careen in the wind, to (航)受風側駛
,, under sail, to (航)帆重側駛
Careful about one's dress 注意穿着
,, about, concerning, or in regard to the matter 愼於其事
,, in doing things 小心作事
,, of one's money 愛惜金錢
,, of one's respectability 顧體面
,, of one's time 惜光陰
,, of oneself 惜身
,, toilet, a 留心裝飾
Careless about one's appearance 不注意外觀
,, happy life, a 優游快樂之生命
,, in one's work 不小心作事
,, of one's own safety 不顧已身之安全
,, scholar, a 不羈之士
Caressed with or by the hand 以手摩弄
,, at court 得寵於宮廷中
Caret (拉丁)脫漏者
,, *initio et fine* (拉丁)無始無終
Carious tooth, a 爛牙
Cark and care 憂慮
Carlin (Carling; Carl) Sunday 四旬節內之第五星期
Carnal intercourse 交媾
,, knowledge 交媾
,, mind 邪心
Carouse a cup, to 飲盡一杯
Carp at, to 吹毛求疵
Carpe diem (拉丁)利用時機
Carpere et colligere (拉丁)搜羅;採集
Carpet-bagger, a 游說者
,, -dance, a 平常室中之跳舞;不着禮服之跳舞
,, knight 嬖人;承平時封爵者
,, knight (captain; coward), a 求逸樂之兵士
,, squire, a 求逸樂者;舊地氈者
Carriage and four, a 四馬車
,, and pair, a 雙馬車
,, -folk (company) 自有馬車者
,, free 免運費
Carried, to be 大爲激動
,, away (俚)甚喜
Carronade, a 巨眼之短砲
Carrots 紅鬚者之戲名
Carve out, to 計畫
Carry a burden, to 負重
,, a case, to 勝訟
,, a city, to 奪取城池
,, a fortress, to 攻取砲台
,, a jest too far, to 戲謔過甚
,, a motion, to 成功
,, a point, to 成功
,, a price, to 價昂
,, a resolution, to 通過議案
,, a town, to 攻獲城池
,, all before one, to 大有成效;克服障礙
,, anything on one's sleeve, to [示衆
,, away, to (航)折斷
,, before one, to 極有成效; 大受歡迎
,, captive, to 虜獲
,, cargo, to 載貨
,, conviction, to 使信服
,, coals to Newcastle, to 徒勞無益
,, everything before one, to 甚有成效

Carry fruits, to 擔果
,, in the arms, to 抱
,, in the bosom, to 抱;擁抱
,, in the hand, to 攜帶;提攜
,, into action, to 實行
,, into execution, to 實行
,, it, to 勝
,, it fair with one, to 厚禮待人
,, it off, to 僞爲鎭定
,, matters with a high hand, to 暴虐
,, news, to 傳信息
,, off, to 殺;亡
,, off the bell, to 勝; 佔第一
,, off the palm, to 得奬品;獲勝利
,, on, to 進行;繼續;管理;暴行;娛樂
,, on a seige, to 圍城
,, on trade, to 做生意
,, on an undertaking, to 成其計謀
,, on in succession, to 繼;擴充
,, on the back, to 背負
,, on the shoulder, to 挑;擔;抬
,, on the head, to 戴;頂
,, one's head high, to 昂頭
,, or wear one's heart upon one's sleeve, to 將心腹對人言
,, one's point, to 贏;勝
,, one's thoughts into futurity, to 思後事
,, oneself, to 行爲;舉動
,, out, to 實行;成就
,, out a purpose, to 實行宗旨
,, out one's bat, to 到底不敗(打球用語)
,, sail, to 掛帆
,, stock, to 經紀人代客先購股票
,, the day, to 得勝利
,, the prize, o 奪標;獲賞
,, the point, to 達目的;勝
,, the wind, to 昂頭(指馬而言)
,, through, to 支持;擔任;成就
,, to the utmost, to 極;盡;竭
,, too far, to 過度
,, under the arms, to 挾持
,, over, to 輸運
,, tales, to 播弄是非
,, with a high hand, to 浮誇
,, weight, to 有威權;負重(指競走者而言)
Carrying trade 運輸業
Carte blanche (法文)完全自由
,, *de visite*, (法文) 小照片
Carthusian silence 極靜
Caryatid, a 雕刻之女像
Casabianca, a 童子英雄;小豪傑
Case a brick wall with stone, to 以石鋪於磚牆上
,, in point, a 舉例
,, of conscience 憑良心解決之問題
,, stands thus, the 事勢如斯
,, stated or agreed on 案情呈訴狀
Cash a check, to 支票兌款
,, account (商)流水賬
,, balance (商)現金存款
,, price (商)現金價值
,, purchases (商)現金購貨
,, sales (商)現金販賣
Cassandra (神話) Priam 及 Hecuba 之女,經 Apollo 授以預言之才
Cast a block, in one's way, to 阻礙人
,, about, to 定計;轉
,, about for, to 搜求
,, a gun, to 鑄砲
,, a net, to 拋網
,, a mist before one's eyes, to 遮掩人目
,, a model, to 鑄模
,, a shadow, to 倒影
,, a vote, to 投票
,, an account, to 開賬
,, an eye, or a glance, to 見;觀看
,, anchor, to 拋錨
,, an ill smell, to 發臭氣
,, an aspersion upon one, to 譭謗人
,, aside, to 丟開;付諸東流
,, away, to (航)沈覆

,, away one's money, to 浪費金錢
,, behind one's back, to 輕蔑
,, beyond the moon, to 妄猜
,, designs, to 徒想;輕視
,, down, to 投下;沮喪
,, down in mind, to be 憂悶;沮喪
,, down one's eyes to 垂目
,, eyes upon, to 注視
,, feathers, to, as birds 褪羽毛
,, forth, to 投出;吐出
,, in a foundry, to 鑄化於冶爐中
,, in one's mind, to 打算
,, heat, to 發熱
,, horoscope, so 算命
,, imputations on another, to 遷怒於人
,, in a different mold, to be 不肖
,, in one's lots with, to 聯合;參與
,, in one's mind, to 計算
,, in one's teeth, to 罵
,, in the eye, or of the eye, a 斜視
,, in the same mold 酷似
,, in the teeth, to 責罵
,, into a sleep, to 入睡
,, into space, to 拋棄
,, into the shade, to 失色;相形見絀
,, iron, to 鑄鐵
,, loose, to 解放
,, lots, to 拈鬮;求籤
,, lustre, to 發光
,, of the eye, the 眼之形神
,, of green, a 淺綠
,, of thought, a 沈思之狀
,, off, to 拋棄;除去;解脫;
,, off a servant 開除僕役
,, off a ship, to 放船
,, off copy, to 預定印刷頁數
,, off hunting dogs, to 放獵犬
,, off restraint, to 放肆;橫行無忌
,, off trammels, to 脫離束縛
,, oil on troubled water, to 鎮定
,, one's eyes on anything, to 回憶
,, one's nativity, to 算命
,, oneself away, to 自暴自棄
,, oneself on, to 自承 [託友
,, oneself upon a friend, to 以身
,, or throw into prison, to 監禁
,, out, to 逐去;送出
,, out devils, to 逐鬼
,, pearls before swine, to 明珠暗投
,, seed, to 播穀
,, sheep's eyes, to 流盼
,, the blame on one, to 歸咎於人
,, the feathers, to 褪羽毛
,, the first stone, to 責備
,, the skin, to 褪殼
,, up, to 計算;嘔吐
,, up a bank, to 築堤
,, up earth, to 培壅
,, up one's eyes, to 舉目
,, with age 孱弱;老弱
,, young, to 小產
Castalides (神話) 女神之一,因 Parnassus 山下之泉得名
Casting bottle 洒香水之瓶
,, vote 決定之投票
Castle Come-down, or of Come-down 易毀之砲台
,, influence 朝廷之權勢
,, of Maidens, the 蘇格蘭京城 Edinburgh 之稱
Castles in the air 空中樓閣;海市蜃樓
,, in Spain 空中樓閣
Castor (神話) Jupiter 及 Leda 之子,兄弟二子輪流得享永生,同纏爲雙子宿
Casus belli (拉丁) 開釁之由
,, *conscientiæ* (拉丁) 良心之事
Cat and dog existence 積不相能
Cat-and-dog life, a 多爭鬬之生命
,, lap 弱酒
Catain, a 中國人
Catalogue raisonne (法文) 按照題目編列之書目
Cataloon 一種絨棉布之名
Catch a ball, to 接球
,, a crab, to 遇勁敵
,, a disease, to 染病

,, a glimpse of, to 瞥見
,, a nap, to 假睡
,, a Tartar, to 遇勁敵
,, a train, to 趕火車
,, a weasel asleep, to 乘其無備
,, at, to 急取
,, away, to 攫奪
,, cold, to 傷風;感冒風寒
,, fever, to 染熱症
,, fire, to 着火;失火
,, hold of, to 捕捉
,, it, to 叱罵;責罰
,, on, to 悟解
,, on a nail, to 掛在釘上
,, one by one's word, to 固其言而搆陷之
,, one napping, to 出人不意而勝之
,, one in a lie, to 識破其謊言
,, one in his own trap, to 自陷其身
,, one in the act of stealing, to 目睹其竊物
,, one tripping, to 指人過失
,, one up, to 人言語時插口
,, one's attention, to 惹人注意
,, one's death, to 自死;滅亡
,, one's eye, to 動目
,, one's fancy, to 合意;中意
,, sight of, to 見
,, smallpox, to 染天花症
,, the air, to 屏息
,, the breath, to 屏息
,, the ear, to 悅服
,, the eye, to 惹人注意
,, the heart, to 感動
the idea, to 領悟;了解
the point, to 會意
the smell of flowers, to 聞花香
the truth, to 得眞理
the mind with a net, to 徒試;徒勞
,, up, to 追及;突擢
upon the hip, to 占優勢
,, with chaff, to 易欺
Catchpoll (catchpole), a 衙門中之小吏
Catechise mutually, to 互相問答
Catherine wheel, a 圓窗;旋轉之烟火;觔斗
,, wheel politicians 附勢之政客
Catholicity of spirit 氣度寬宏
Catilinarian existence, a 謀逆之生命
Catiline, a 叛黨;謀逆黨
Cat's meat 肺臟
,, paw, to be a 爲他人所利用
,, -sleep, a 假睡
Caudine forks 大敗
Causa causans (拉丁)遠因
,, *sine qua non* (拉丁) 免不得之理由
Causal expenses 臨時費
,, celebre, a 令人注意之訟事
,, of causes, the 愛情
,, death, to 致死
,, dissension, to 致啓爭端
,, misery, to 致禍
,, of quarrel 爭端
,, of trouble 禍階
,, the face to shine, to 寬恕
,, why (俚)原故; 理由
Caution a 畏避之物
,, against, to 警戒;勸戒
,, against error 戒錯誤
,, aginst wine, to 勸戒酒
,, -money 好行爲之保證金
Cautious of 謹慎
Ca va sans dire (法文)自然之事
Caveat emptor (拉丁)使買客留心
Cave canem (拉丁)謹防惡犬
Cave in, to 崩陷;屈伏
Cavendo tutus (拉丁)謹慎自安
Caviare to the general 曲高和寡
Cease from work, to 停工; 罷工
Cecrops (神話)雅典最初之王,首創婚姻祭祀之制
Cedant arma togæ (拉丁)偃武修文

Cede deo (拉丁)屈服於神
Cela va sans dire (法文)實事實情
Cen'est que le premier pas qui coute (法文)創始難
Celebrated a birthday, to 做生日
,, a festival, to 慶節
Celebrated for one's ability 以才能著名
Celerity of movement 舉動迅速
Celestial blessings 天福
,, city 天府
,, dynasty, the 天朝,)昔日中國之稱)
,, fire 天啓;天賦
,, globe, 渾天儀
,, horizon 天空;地平界
,, spirits 天神
Cement friendship, to 結交
Censurable for some fault 因過失應受責備
Cental weight 百磅買賣之法
Centaurs (神話) Ixion 之子孫半人半馬,居於 Thessaly, 爲 Theseus 所征服
Center of gravity 重心
,, one's affections, to 鍾愛
Centered in 限於;專致
Centigrade thermometer 攝氏寒暑表
Centrifugal force 遠心力
Centripetal force 求心力
Century living crow, the 百年之鴉
,, of sonnets, a 短詩百首
Cerberus (神話) Pluto 之三首犬,守冥府之門
Ceremonial dress 禮服
Ceres (神話) Saturn 及 Cybele 之女,司農事之女神
Ceres's golden reign 熟田
Certain of success 定必成功
Certainty about a matter 關於某事之確實
Certificate of good conduct 品行端正之證書
Certiorari (法)移訴案至高等法庭
Cessation of arms (軍)休戰
C'est a dire (法文)卽如
C'est nne autre chose (法文)另外一事
Chacun a son gout (法文)各從所好
Chadband, a 僞君子
Chagrined at one's failure 因失敗而懊喪
Chair day 晚年
,, of St. Peter, the 教王之職
Chalcedony 寶石,因最初發見於 Chalcedon 而得名
Chaldean, a 星學家;預言者
Challenge the array, to (法) 不以諸陪審官之公斷爲然
,, to the polls, to 陪審官中有不合者卽拒絕之
Chalk for cheese 物美價廉
,, it up, to 廣告;宣布
,, out, to 設計;起稿
,, up, to 貸
Chamber of commerce 商會
Chance of fortune, the 好運氣;幸運
,, of life, a 生命有一線之希望
,, to meet one, to 邂逅相遇
Chanceller of the exchequer 財政大臣
Chancelleries of Europe, the 歐洲之外交家
Chances are against anything 不能
Chandra 月
Change a fly into an elephant, to 徒勞
,, color, to 面如土色
,, for the better, to 改過自新;徙善
,, hands, to 易主
,, horses while crossing a stream, to 換馬渡河 (卽危急之時改用別種軍器之意)
,, in a disease, a 變症
,, of circumstances 時勢之變遷
,, of climate, a 換水土
,, of countenance, a 變色
,, of fortune, a 轉福爲禍
,, of money 兌錢
,, of tide 危機

,, one's copy, to 變兵法
,, one's crown for roses, to 娛樂曠職
,, one's mind, to 變宗旨
,, one's quarters, to 移居
,, one's tune, to 轉喜爲悲;改變聲調
,, oneself, to 更衣
,, the legs, to 變步伐
,, with every wind, to 無定見;反覆無常
Changeable as the moon, as 常變
,, humor 喜怒無常
,, weather 乍晴乍雨
Chant a horse, to 登欺人之廣告
Chantage 逼取之銀
Chaonian bird, the 鴿
,, food 橡樹子
Chaos of confusion 紛亂
Chap book 負販所售之流行書
Chapter of accidents 事變記錄
,, of possibilities 意中事之記錄
Chaqueur (法文)僱來喝采者
Character in a play 劇中人
,, of place 地勢
Characteristic of a person 品格;特性;行狀
Chare Thursday 耶穌受難節前一禮拜之禮拜四
Charge d'affaires (法文)署理公使
Charge for, to 索價
,, of murder 命案訴訟
,, one with his duty, to 責成;責任
,, the enemy, to 襲取敵人
,, the people with heavy burdens, to 責民以重稅
,, to, to 記入名下
,, with, to 控告;歸罪
,, with murder, to 控以殺人之罪
Charged to one's account 入數
,, with a bullet 裝鎗彈
,, with a crime 控以罪名
Charles's wain 北斗星
Charitable institutions 慈善會
Charity that begins at home, the [益己之人
Charivari, a 言語淆亂;喧嘩
Charley, a 看夜更者
Charming body of voice, a 聲音佳美
Charon, a 渡夫
Charter a ship, to 雇船
Chase of a gun 礮之前身
Chassepot, a 後門入藥之法國鎗
Chastise the dead, to 徒勞;作無益之舉
,, with scorpions, to 嚴責
Chauvinism 言過其實之愛國心
Chaw-bacon, a 鄉人;田舍郎
Chawed up 毀壞
Cheap as dirt 賤如糞土
,, labor 賤價之工作
,, of anything, to be 受適當之[刑罰
Cheat of, to 欺騙
,, the weary night, to 消遣永夜
Cheated out of everything 財物受騙殆盡
Check-mate, a 最後之敗(象棋用語)
Cheddar 牛乳餅之一種
Chedreux a 假髮之一種
Cheek by jowl 親密
,, by towl 相並
Cheeky fellow, a 無禮之人
Cheerful as a lark, as 快樂
,, with wine 酣
Cheeryble, a; cheeryble brothers 好[善之士
Cheese, the 優等
,, -toaster, a 刀;劍
,, it (俚)止;住手
Cheeseparing (economy) 吝嗇
Chef de cuisine (法文)庖夫長
Chef d'oeuvre (法文)傑作
Chemin de fer (法文)鐵路
Cherry merry (俚)金錢之贈物
Cheshire-cat 笑時露齒及齒莖
,, round, a 粗魯之跳舞
Cheval de bataille, a 有勢力之辯論
Chevalier d'industrie (法文) 以騙術爲生者

Chevy (chivy) to 追
Chew the cud, to 追憶舊歡
,, upon, to 熟思
Chic (法文)時式;奪目
Chide away, to 叱去
Chief corner stone, the 柱石
,, rule 政柄;權柄
Child is father of man, the 蒙童乃成人之父
,, of fortune 幸福之人
Children of the mist 蘇格蘭之居於高原者
,, of the soil, the 土人
,, of the West, the 美國人
,, that have no names 私生子
Child's play 兒戲;易爲之事
Chime in, to 和;押韻
,, in with, to 雷同;相合
Chimera, a 幻想之牢獄;空想
Chimney-corner legend, a 消閒之故事(冬日講於爐邊藉以消閒也)
Chinese wall, a 難打破之障礙
Chip of the old block 肖子
Chirping away 嘀嘲不已
Chisel into, to 鑿入
,, through, to 鑿穿
Chitty face 面黃肌瘦(含輕侮意)
Chloe, a 鄉間女子;牧女
Choice of the troops 精兵
,, society 上流社會
,, spirit 時式少年(亦指過於時式之少年而言)
Choicest articles 珍品
Choke damp 炭酸
,, off, to (俚)除去;止人說話
,, -pear 難或不能打破之障礙
,, up, to 阻止;窒閉
Choker, a 頸巾(亦指大頸巾而言)
Chop and change, to 更變
,, at, to 打
,, in to 阻止; 插口;學時派
,, logic, to 強辯
,, upon, to 忽遇
,, yarns, to 說古事
Chopped hay 不着實際之學問
Chortle, to 嘻笑
Choose sides, to 分黨
Chose jugee (法文) 已定之案不當再行提出
Chosen people, the 猶太人
Chouse, to 欺騙;行詐
Chrisom child, a 未滿月之嬰兒
Christ church bells 舊式跳舞之一種
Christian charity 基督教之仁愛
,, volume 新約全書
Christmas Eve 耶穌聖誕之前一夕(陽歷十二月二十四日)
,, logs 聖誕日所焚之木(英國舊俗)
Christy minstrels 黑人歌者
Chronic disease 痼疾
Chronicle small beer, to 爲不重要之事纏身
Chrononhotonthologos, a 大言者
Chuck up, 降服
Chuckle-headed 愚笨
Chuff-headed 愚笨
Chum or pal, a 親暱之友
,, up with, to 親
Church ale, a 鄉間假日之快樂聚集
,, cession 長老會
Churchwarden, a 長泥煙管
Ci-devant (法文)昔時
Ci-git (法文)臥於此
Cimmerian darkness 極黑暗
Cinchona 金雞納霜
Cinderella of the arts, the 建築學
Circe, a 可懼之迷人婦
Circle of friend,s, a 一班朋友
,, of hills 山嶺環繞
,, of the sea, the 大海
Circuitus verborum (拉丁)迂論
Circulating capital 流動資本
,, library 租借書籍之圖書館
,, medium 流通之錢幣
Circumbendibus, a 委婉之詞

Circumquaque, a 同上
Circumstances alter cases 因時制宜
Circumstantial evidence (法) 間接 [證據
Cirrus clouds 卷雲
Cit, a 市民(含有輕視意)
Cite a case, to 引例
„ from the classics, to 引證經典
Citizen of nature, a 能安居各地者
„ of the world, a 四海爲家之人
City and suburbs 城郭
„ editor, a 報紙中之經濟編輯
„ father, a 市參政員
„ of God, the 天堂,禮拜堂
„ of Magnificent Distances 華盛頓府城之稱
„ of the Seven Hills, the 羅馬之稱
Civil action or suit (法)民事訴訟
„ authorities 文官
„ death 褫奪公權全部
„ field 內亂
„ law 民法
„ life 社會之生活
„ list 文官;文官費
„ power 民政權
„ service 文職
„ state 庶民
„ sword 民政權
„ war 內亂
„ year 曆年
Clack box (俚)饒舌之人 [索物
Claim on some one for a thing 向人
„ one's pound of flesh, to 索債
„ relationship with, to 視爲親戚
„ the attention, to 令人注意
Clamor for, to 要求
Clamorous against 力爭
„ for 要求
„ for better pay 要求增加工值
Clandestine intercourse 私通
„ engagement 私約
Clap a writ on one's back, to 下獄
„ eyes on, to 見
„ hands, to 立約
„ hold of, to 猝然拘捕
„ into, or to, to 急置;急擲
„ into prison, to 猝然逮諸獄中
„ of thunder 雷鳴
„ on, to 急撲之
„ spurs to a horse, to 勒馬
„ together, to (俚)急合
„ -trap speech 博人喝采之演說
„ up, to 急捕;急辦
Clapper dudgeon, a 乞丐
Clarior et tenebris (拉丁)由晦而明
Clarum et venerabile nomen (拉丁)英名
Clash of arms 劍戟相擊之聲 [胸際
„ to one's breast, to 兩手環抱於
„ with, to 矛盾
Classes, the 社會中之上等人
Claw another's back, to 諂媚
„ away, to 罵;叱
„ -back, a 求媚者
„ me and I'll claw thee 施恩於我者我必報之 [近下風之岸
„ off, to 抓裂;(航)轉向上風以免駛
Claw-hammer coat 燕尾服
Clay cottage of the mind 肉體
„ creature 人類
Clean boxer 善拳術者
„ hand 純潔;直白
„ hands 無瑕;純潔 [所有
„ out, to (俚) 使人破產;強奪人之
„ thing, the 正事
„ trick 巧計
Cleanness of teeth 絕粟;食物缺乏
Cleanse from, to 清除
„ the Augean stables, to 掃除
Clear a ship at the customhouse, to 出示執照方准開駛
„ a ship for action, to 移去船面障礙等物以備戰鬥 [言)
„ as crystal 明晰;透徹 (指文體而
„ as daylight, as 完全明白
„ as noon-day 明如白晝
„ away, to 除去
„ cognition 明識
„ conscience 善心

,, from doubt 明白無疑
,, of 免;除
,, of blame 免咎
,, off or away, to 晴;掃除
,, one's estate, to 贖產
,, out, to 離去
,, out for Guam, to 航程無定
,, profit 淨利
,, the land, to (航)離陸地
,, the track, to (俚)避開
,, the way, to 開道
,, thing, the 正事
,, the voice, to 咳嗽以清喉音
,, up, to 晴明;解明
,, up a case, to 訴寃
,, up the brows, to 展眉
Cleave the clouds, to 動作愚妄
Clerkly skill 善於書寫
Clever at talking 能言
Climb a hill or mountain, to 攀登 [山嶺
,, the waves, to 駛行海上
Clinch an argument, to 立論
Clincher (clencher)決定之辯論
Cling to, to 相依
Clink, a 小監牢
,, glasses, to 觸杯以表友誼
Clip the wings of, to 使之無效;破壞
Cloaca, a 陰溝
Cloak for, to 掩飾
,, for the rain, a 推諉;託辭
Clod-hopper, a 農夫;粗笨之人
Close a list, to 結束;截止
,, a bargain, to 立約
,, at hand 近
,, breeding 同種生殖
,, by 近
,, coat 汗衫
,, connection 密切之關係
,, conversation 親密之談
,, design, a 陰謀
,, -fisted 吝嗇
,, in upon, to 包圍
,, jest 貼切之譏嘲
man, a 沈靜之人
,, of the year, the 歲暮
,, one's peepers, to 閉眼
,, out, to (俚)關店;輟業
,, over, to 淹沒
,, quarters 近
,, season 禁獵期
,, stretched 緊合
,, to 接近
,, to the wind (航)向風
,, -time 禁止漁獵之時
,, translation 直譯
,, upon 接踵;殆及
,, weather 天氣鬱悶
,, with, to 同意;相鬥
,, writing 密書
Cloth, the 僧
,, measure 量布尺
,, of gold 錦 [羅馬教
Clothed in the Roman purple 信仰
,, with shame 蒙羞
Closeted with, to be 商議;密商
Clotho (神話) 三 Fates 女神之一
Clumber, a 鬈毛獵犬之一種
Clumsy at cricket 拙於打球
Cluster-fist, a 吝嗇者
Clutch-fist, a 吝嗇者
Cly-fake, to (俚)摸袋;剪綹
Coach and six, a 六馬之車
Coal-carrierly clown, a 下賤之人
Coasting trade 沿海商務
,, vessels 沿岸駛行之船
Cobbler 美國飲品 [酒所合成之酒
Cobbler's punch 口糖,香料,酒精及麥
Cock-a-hoop 耀武揚威
,, -a-leekie 小蒜雞湯
,, and bull (俚)烏有;子虛
,, and bull story 虛言;瑣屑之語
,, -and-hen club 衆口嘵嘵
,, -boat, a 小艇
,, -brained 愚蠢
,, is always brave on its dung-hill 在塘之雞常勇敢
,, of the loft 主要人物;領袖
,, of the roost 同上

,, of the walk 同上
,, on the hoop (俚)欣喜;雀躍
,, one's toes, to 死
,, the eye, to 瞬目
,, -robin shop (俚)小印刷局
,, -sure 完全無疑
,, up, to 直立
Cockaigne; Cockayne 英京倫敦之稱
Cocker up, to 飽食
Cockles of one's heart 心房
Cockoloach, a 小人;賤人;虛飾者
Cockpit of Europe, the 歐洲之鬥鷄場(比利時之別名)
Cocky 自大的
Code of honor 交際慣例
,, telegram 密碼電報 [事訴訟法
,, of criminal procedure (法) 刑
,, of written law (法) 成文法典
Codle oneself, to 縱情
Coeval with 同時的
Cog a die, to 灌鉛於骰子內
Cogent arguments 使人信服之論
,, reasons 實理;要故
Coggeshall job, a 愚策 [乃生存
Cogito ergo sum (拉丁)吾能自覺故知吾
Cognate dialects 同類之方言
Cognizant of 認知
Cognoscente (意)精於五藝之一者
Cohesive attraction 凝固力
Coiffeur (法文)理髮匠
Coin falsehood, to 造謊言
,, money, to 驟富
,, words, to 杜撰文字
Coincide in opinion, to 意見相合
,, with to 符合 [意
,, with one's wishes, to 合其
Cold as a cat's nose 失望
,, as a key, as 冷
,, as a stone 極冷
,, as charity 極冷淡
,, as marble, as 極冷
,, behavior 冷淡之態
,, coal to blow at, a 不能爲之事
,, coffee (俚) 不幸
,, comfort 冷淡之安慰
,, meat 屍骸
,, manner 冷淡之狀態
,, news 不佳消息
,, -pig 冷水洒人使之醒睡
,, purse 阮囊羞澁
,, -shoulder 冷淡待人
,, spectator, a 袖手旁觀者
,, steel 劍
,, supper 用冷食之晚餐
,, sweat 驚恐;憎惡
,, without 和冷水而不加糖之白蘭地酒
Colin Tampon 瑞士人之別號
Collar, to 執住
,, one, to 扼其頸
,, work 苦工
,, beef or meat, to 捲紮牛肉或肉(指烹煮而言)
Collate accounts, to 查核賬目
,, a manuscript, to 較稿
,, to, to 賜予
Collateral descent 遠支
,, security 雙保
,, testimony 補證
,, with 輔助
Collect a debt, to 收賬
,, an army, to 招集軍隊
,, information, to 搜集消息
,, letters, to 搜集書信
,, materials, to 收集材料
,, money, to 收錢
,, news, to 搜集新聞
,, one's faculties or wits, to 平心靜氣
,, oneself, to 神完氣足
,, one's thoughts, to, 反省;回想
,, specimens, to 搜集標本
,, stamps, to 收藏郵票
,, rents, to 收租
,, taxes, to 收稅
,, votes, to 檢齊選舉票
Colleen, a (愛爾蘭)女子
Collide with, to 衝撞

Collision of interests 兩利不能相兼
„ of one object with another 兩物相撞
„ of or between two opposing objects 同上
Collusion with, to 共謀
Color a stranger's goods, to 粉飾外人貨物
„ guard (軍)守旗兵
„ of the state, the 國旗
„ one's opinions by one's private resentments, to 因私仇而變其意見
„ too highly, to 大言
„ up, to 赧然變色
Colored man 黑人
Colors come and go, one's 變色
Colporteur, a 游行鄉間而呼賣書藉者(多指聖經而言)
Columbia 美洲之稱
Columbiad 昔日用於美國軍隊中之重砲
Comb a man's head, to 痛打
„ of Germany, the 四手指及拇指之稱
„ off, to 除去
„ one's hair the wrong way, to 激怒人
Combat with, to 抗爭
Combination of ideas 觀念結合;聯想
Come a cropper, to 落
„ about, to 起;發生
„ across, to 遇
„ across one's mind, to 感觸
„ after, to 隨;獲得
„ again, to 回來
„ along 速行
„ amiss, to 不合理;不合時
„ and go, to 來去
„ and go upon, to 倚賴
„ at, to 達到;對敵
„ at one's call, to 奉命
„ -at-table 易親近
„ away, to 離;去
„ before a person, to 至面前
„ between, to 離間;分隔
„ by, to 獲得
„ Captain Armstrong, to 緊持韁轡以止馬向前得勝
„ Captain Stiff over a person, to 施威
„ down, a 降貶;(俚)給以金錢
„ down a peg, to 降低;貶
„ down in the world, to 落魄
„ down on or upon, to 虐待
„ down with, to 給以金錢
„ first, to 優勝;在前
„ forth, to 出來
„ forward, to 發出;進步
„ high, to 飛漲
„ home, to 深感;(航)離開
„ in, to 流行;入
„ in conflict with, to 相撞;衝突
„ in contact with, to 接近
„ in at one ear and go out at the other, to 善忘;一耳入一耳出
„ in for, to 入股
„ in its turn, to 順次而來
„ in one's way, to 可親近;可及
„ in sight, to 見
„ in (useufl), to 成(爲有用)
„ into, to 聯合;參與
„ into collision, to 相撞;衝突
„ into existence, to 存在;開始
„ into force, to 開始實行
„ into kingdom, to 發達
„ into one's head, to 感觸
„ into operation, to 應用
„ into play, to 應用
„ into possession, to 獲得
„ into use, to 見用;行世
„ into view, to 見
„ it over, to (俚)佔優勝;欺騙
„ it strong, to 言過其實
„ like a deluge, to 潮湧而至
„ low, to 價廉
„ near, to 近;相等

Come of, to 出自;...所致
,, of age, to 成年
,, off, to 開演;做
,, off second best, to 敗;負
,, off well, to 成功;得勝
,, off with flying colors, to 得意;成功
,, on, to 近前;前進
,, on the carpet, to 爲人所介紹
,, (one) thanks, to 申謝
,, out, to 出版;結果
,, out as expected, to 如其所料
,, out first, to 勝
,, out of a business with clean hands, to 不與聞其事
,, out in one's true colors, to 現其本性
,, out of, to 脫離
,, out with, it 告知
,, over, to 欺騙
,, ...over one, to 如人之相待
,, post, to 急至
,, pouring 如河水之衝入
,, round 復原;甦醒
,, round (a peson), to 得勢
,, round to, to 同意
,, short, to 缺乏;失敗
,, short of, to 不足
,, the old soldier over one, to 欺人
,, to, to 蘇醒;總計
,, to a bad end, to 失敗
,, to crisis, to 危急
,, to a determination, to 決定
,, to a head, to 生膿;成熟
,, to a pretty pass, to 處不佳之境地
,, to a resolution, to 決定
,, to a standstill, to 中止
,, to an end, to 終止;完畢
,, to an understanding, to 雙方了解;雙方同意
,, to an untimely end, to 夭折
,, to anchor, to 拋錨
,, to be, to 成
,, to blows, to 相爭
,, to buckle and bare thong, to 牀頭金盡
,, to close quarters, to 短兵相接
,, to do anything, to 從事
,, to grief, to (俚)遭意外之變
,, to hammer, to 拍賣
,, to hand, to 收到
,, to know, to 得知
,, to life, to 甦醒
,, to light, to 顯露;出現
,, to loggerheads, to 爭
,, to man's estate, to 成人
,, to mind, to 記得;觸想
,, to naught, to 失敗
,, to no good, to 失敗
,, to no good end, to 失敗
,, to nothing, to 無效;失敗
,, to one's knowledge, to 使之知
,, to one's sense 蘇醒
,, to oneself, to 甦醒
,, to one's level, to 因大言不慚而見辱
,, to pass, to 遇;發生
,, to points, to 以劍相鬥
,, to terms, to 成約;立約
,, to the ears of, to 聞
,, to the front, to 自顯;露頭角
,, to the gallows, to 問斬;處決
,, to the point, to 論其要點
,, to the push, to 受嚴烈之試驗
,, to the rescue, to 救助
,, to the same thing, to 到底一樣
,, to the scratch, to 決斷行事
,, true, to 應驗
,, under one's notice, to 爲人所知
,, under one's observation, to 同上
,, under the head of, to 屬於
,, up, to 來到
,, up to a person in the street, to 執路人而語之
,, up to the chalk, to (俚)不失望

Come up with, to 追及
,, upon, to 襲;突見;遇
,, upon one's track, to 追
,, upon the heels of, to 追
,, upon the parish, town, etc., to 仰給於衆
,, upon the stage, to 立身於世
,, what may or would 無論如何
,, within the terms of a treaty, to 在條約款項範圍之內
Comedy in politics, a 政治上之趣劇
,, of errors, a 連續發生可笑之錯誤
Comforts of home life, the 家居之安樂
Comfortable circumstances 飽食煖衣
,, quarters 安樂窩
,, provision 豐足之食品
,, to my mother, be (莎氏)爲吾母之助
Coming ages 後世;來世
,, events 未來之事
,, generation 後代;後世
,, in 進來;進項;開始
,, life 來生
,, out 初次出現
,, year 來年
Comity of nations 國際禮儀
Command a high price, to 得善價
,, at a siege, to 領兵圍困
,, a view of, to 見
,, influence, to 有體面
,, money, to 有財
,, of language, a 口才
,, of temper 克情
,, of words, a 口才
,, one's passions, to 克慾
,, oneself, to 克己;律己;自治
,, silence, to 禁勿聲張
,, the army, to 統率軍隊
,, the respect of others, to 得人敬重
Commander in chief 總司令;大元帥
Commanding intellect 服人之智
,, mind 大量
,, presence 威風凜凜
,, view 巍然在望;俯視一切
Commendments of the Church 教會誡命
Comme il faut (法文)當然;合式 [勝
Commemorate a victory, to 慶賀戰
Commemoration day, a 紀念日
Commemorative of 追念;紀念
Commencement day 大學給發畢業證書日
Commend a person to notice, to 推薦人
,, me to, to 代我問候
Commendation of the soul 天主教爲死者祈禱舉行之典禮
Commendatory expressions 讚美之詞
,, letter, a 薦書
Commensurate to or with 相等;相同;配合
Comment on, or upon, to 批評
Commerce between the sexes 交媾
,, with 貿易
,, with the world 與世酬應
Commercial agent (商)商務經理人
,, bill (商)匯票
,, competition 商業競爭
,, correspondence 商業函牘
,, credit 商業信用;賒賣
,, customs 商業習慣
,, law 商法
,, letter of credit (商)商業信用書
,, drama, a 專爲金錢主義而編之戲劇
,, museum 商品陳列所
,, paper 商業文件
,, practice 商業習慣
,, traveller 旅行商
,, treaty 通商條約

Commercial usage 商務習慣
„ world 商界
Commission merchant (商)經紀商
Commissioned officer (軍)士官
Commissioner of customs 稅務司
Commit a bill, to 以議案付委員會審查
„ a crime, to 犯罪
„ adultery, to 犯姦
„ an error, to 錯誤
„ an orphan to charge, to 託孤
„ for contempt, to 因侮辱法廷而監禁之
„ for trial, to 發審;提案
„ suicide, to 自盡
„ to absurdity, to 舉動若狂
„ to memory, to 熟記
„ to paper, to 記錄
„ to prison, to 下獄;收禁;收監
„ to the care of, to 交託
„ to the flames, to 焚化;付諸一炬
„ to the earth, to 埋葬
„ to the hands of, to 交付;委託
„ to the winds, to 付諸流水
„ to writing, to 筆錄
Committee of the whole house 全體委員會
„ on disciplinary punishment 懲戒委員會
Commodity of brown paper, a 僞貨;混充之貨
Common among men 與常人同;人類常有者
„ bail 尋常保結
„ carrier (法)轉運物品人
„ consent 公衆同意
„ doings (俚)家常飯
„ era 耶穌紀元
„ good 公益
„ knowledge 普通智識
„ law 習慣法
„ nuisance 公衆之害
„ of estovers 伐薪之公共權利
„ of pasture 牧場之公共權利
„ of piscary 捕魚之公共權利
„ of turbary 掘草泥之公共權利
„ or garden 普通;繁多
„ parentage 同宗
„ people, the 普通人民
„ pleas 民事高等法廷
„ prayer 公禱文
„ prison 負債者與罪犯共同監禁之牢獄
„ proof, a 普通證據
„ saying 常言
„ run, the 普通人民
„ school 公立學校
„ sense 常識;達理
„ sewer (俚)飲料
„ talent 中材
„ thief 積竊
„ time (音)平常節拍
„ to 普通;公於
„ to the race 同種
„ track 常徑
„ woman 娼婦;妓女
Commonplace book, a 文選
Commune with one's own heart, to 反省
„ with oneself, to 沉思;反省
Commune bonum (拉丁)公益
Communi Consensu (拉丁)公衆同意
Commonwealth of letters 文藝界
Communicable disease 傳染病
„ knowledge 可傳授之智識
Communicate a disease, to 傳染病症
„ a secret, to 洩漏機密
„ ideas, to 達意
„ information, to 傳信
„ instruction, to 傳授
„ with a friend by mail about a matter, to 爲某事與友人通信
Communion elements 聖餐所用之麵

包及葡萄酒
Communion in both kinds (宗)共享麵包及酒之聖餐禮
,, in one kind (宗)單享麵包之聖餐禮
,, of the Holy Spirit 聖神之交通
,, with God 通神
,, service (宗)施行聖餐之禱文
,, table (宗)聖餐檯
Community of interest 公共利益
,, of property 公產
Commutation of death penalty to imprisonment 減死刑爲無期徒刑
,, ticket 火車長期票
Commute a sentence, to 減刑
Compact between or with individuals 個人訂立之契約
,, coal 堅煤
,, discourse, a 簡言
,, style, a 簡文
Compagnon de voyage (法文)同遊者
Companion-ladder 船尾船員上下之梯
,, of fools, a 愚人之友
,, -way 房艙口之梯
Companions in folly 庸愚之同伴
Comparable to 可以比較
Compare accounts, to 對數目;計算
,, notes, to 交換智識
,, one thing to another, to 以一物比較他物
,, one thing with another, to 比較兩物之異同
,, unfavorably with, to 劣於
Comparison and contrast (修辭學)比較對照法
,, of hands (法)比較筆迹
,, with 比較
Compass about, around, or round, to 圍繞
,, a business, to 成事;遂謀
,, of the eye 眼界
,, of the voice 聲音之範圍
,, one's death, to 謀害人
,, one's desire, 得志;遂意
Compassion for 憐憫
Compatible with 相合
,, with one's duty 合身分
,, with reason 合理
Compel assent, to 強逼允諾
Compelled by circumstances 爲勢所迫
,, into one troop 集成一隊
Compendious discourse, a 略說;略論
Compendium of general work, a 總要;綱目;要領
Compensary damages 賠償損失金
Compensate for crime, to 贖罪
,, for losses, to 賠償損失
,, for trouble, to 酬勞
Compensation for 賠償
,, balance or pendulum 寒暑不改遲速之時計錘
Complete for a prize, to 爭獎
,, for honors, to 爭名
,, with, to 相爭
Competency for an office 有證人之資格
Competent for 勝任的
,, for an office 可以勝任
,, knowledge of the world, a 富於世界之智識
,, statesmen 能臣
,, supply of provision 糧食充足
,, witness 合格之證人
Competition for 競爭
,, for distinctions 爭榮
,, for excellence 爭勝
,, for superiority 爭雄
,, with 競爭
Competitive examination 爭勝之考試
,, spirit 競爭之精神
Complacent smile 欣然而笑
Complain before court, to 控於法廷

Complain of delay, to 責問延誤
,, of one's own grievance, to 訴苦
,, to an officer, to 呈訴於官
Complaint about 訴訟
,, against 控訴
Complement of men 人數充足
Complentary to 補足
Complete a task, to 完工;竣工
,, happiness 全福
,, in number 全數
,, loss, a 完全損失
,, man, a 成材;成器
,, one's desires, to 遂願
,, one's promise, to 踐約
,, one's term of office, to 滿任
,, recovery 痊愈
,, set, a 全副;全套
Complex affair, a 夾雜之事;難事
,, truth 明顯之眞理
Complexion of the sky, the 天色
Compliant boughs 柔枝
,, to, or with 順從;聽從
Complicate one thing with another, to 紊亂事物
,, the matter with needless additions, to 因無謂之加增而紊亂事務
Complicated in structure 組織巧妙
,, mechanism, a 巧機
Complicity in 同謀
Compliment by flattery, to 奉承
,, on a birthday, to 祝壽
,, on the New Year, to 賀年
,, one with presents, to 送禮與人
Complimentary letter 賀函
,, presents 賀禮
,, ticket 贈券;優待券
Compliments of the season 問候
Comply with, to 允許;依從
,, with ancient usages, to 率由舊章
,, in appearance, but oppose in heart, to 面從心違
,, with one's request, to 允如所請
,, with orders, to 遵命;聽命
Component part 成分
Comport oneself, to 行爲;動作
,, with, to 適合;相合
Compose a book, to 著書
,, a difference, to 調和
,, an essay, to 作文
,, a poem, to 吟詩
,, in the mind, to 腹稿
,, one's mind, to 安心;放心
,, oneself to sleep, to 安然而睡
Composed in mind 安心
,, of, to be 組合,組織而成
Composing-machine 排字機器
,, -stick 排字手盤
Composite carriage 混合車
,, number 可等之數·複素數
Compos mentis (拉丁) 公正
Compound a debt, to 與債主商定還銀若干作爲清欠
,, drugs, to 調藥;合藥
,, felony, to 私了竊案
,, for one's fault, to 贖罪
,, interest 複利
,, larceny 搶刼
Compte rendu (法文) 報告
Comprehensive argument 博大之辯論;雄辯
,, knowledge 博學 博識
Compromise a difference, to 調和爭端
,, a lawsuit, to 和解訟案
,, another, to 連累他人
,, oneself, to 自累
,, one's honor or reputation, to 累及名譽
,, the country, to 貽累國

家
Compulsory contribution 勒捐
,, education 強迫教育
Comus (神話)快樂之神
Con amore (意)熱中
Con by rote 暗號
,, one's lesson, to 誦讀功課
,, thanks, to 申謝
Conceal from, to 隱瞞
Concealed by the smoke 爲烟所蔽
,, weapons 私藏之軍器
Concede a doubted point, to 承認疑點爲眞
,, to, to 聽從
Conceit of oneself 自信;自負
Conceited in one's own eyes 自瞞
Conceive a dislike, to 生嫌
,, a jealousy, to 生嫉妒心
,, a wicked idea, to 起惡意
,, in the womb, to 受孕
Concentrate an acid, to 蒸醋使質濃厚
,, one's energy, to 精神專注
,, troops, or forces, to 聚兵於一處;集中軍隊
Concentrated all in self, to be 自私
Concentric circles 同心圓
Concern oneself about, to 掛念
,, oneself with commerce, to 從事商務
Concerned at 憂慮
,, for one's safety 懸念人之安否
,, in 有分;有關係
Concert of views, a 意見相同
Concession of land 割地與人 [步
,, to a demand 對要求之讓
Conciliate an enemy, to 與敵言歸於好
Concio ad clerum (拉丁)向教士演說
Conclude a match, to 定親
,, a work, to 完工;竣工
,, an argument, to 辯論終止
,, peace, to 議和
Concours (法文)競爭;角勝
Conclusive evidence or testimony 鐵證
Concur in a plan, to 同謀
,, in a request, to 准行
,, with, to 同意
Concurrent causes 收同效之原因
,, changes 同時之變
,, lines 會合之線
,, remedies 生同效之治療法
,, with 同意
Concurrence in 同意
Concussion of two ships, a 兩船相撞
Condemn a ship, to 發封船隻
,, goods, to 發封貨物
,, one's conduct, to 責罪
,, to death, to 定死罪
Condemnation to death 定死罪
Condemned building, a 發封之房屋
,, man, a 罪犯
,, out of one's own mouth 知罪;自知己過
Condense by cold into a liquid, to 凝結
,, milk by evaporation, to 煉乳
Condescend to men of low estate, to 折節下交
,, upon particulars, to 詳細論及
Condescending compassion 垂憐
,, regard 垂愛
Condign censure 相當之譴責
Condite fruit, to 浸果子於醋或糖中
Condition, to 補考
Conditional on 有條件的;附帶條件
,, promise, a 有條件之允諾
Conditions of sale 拍賣條件
Condolatory epistle 唁文
Condole with a friend on the death of his father, to 唁友人喪父
Condolence with 弔唁;悲悼

Con dolore (意)憂愁;慘然
Condone an offense, to 赦罪
Condottiere, a 意大利之盜匪
Conduce to, to 資助;扶助
Conducive to 助養的
„ to health 有益衛生
Conduct an affair, to 辦理事務
„ an army, to 帶兵
„ an inquiry, to 查問;訪問
„ heat, to 傳熱
„ oneself, to 舉動;行爲
„ to, to 導至
Confab, a 閒談;家常話
Confederacy of states, a 盟國
„ to a friend's house, to 導至友家
Confederate for unlawful purposes, to 結黨
„ in crime, a 同謀犯
„ states of America 美國一千八百六十年時圖獨立之南部聯邦同盟
Confer a degree, to 授學位
„ favors on or upon a friend, to 施恩於友
„ power, to 授權
„ rank, to 封爵
„ rewards, to 賞賜
„ right, to 授以權利
„ with a friend about a matter, to 與友商議某事
Confess a crime, to 認罪
„ one's fault, to 認錯
„ oneself to be in the wrong, to 自承其錯
„ to a priest, to 向神父悔罪
Confession and avoidance (法) 雖有訴訟之理由但於法律上不能成立
„ of faith 教會信經
Confide a secret, to 信託祕密
„ a trust to a person, to 信託人
„ in a person, to 信任人
Confidence in 信任
„ man, a 誘刼衣服之賊;衣服麗都之騙子
„ trick, game, etc, 誘刼衣服之舉
Confident of 自信
„ of success 自信必能成功
„ of victory 自信必勝
„ talker, a 實言者
Confidential communication 祕密消息
„ friend, a 心腹之友
Confiding woman, a 輕信之婦人
Configuration of the ground 地之形狀
Confine a criminal, to 禁錮罪犯
„ in prison, to 下獄
„ one's passions, to 制慾
„ oneself to, to 制限己之行動
„ oneself to the house, to 足不出戶;幽居
„ within limits, to 限制
Confined, to be 分娩
„ in prison 禁錮獄中
„ to one's bed or room, to qe 臥病
Confinement by sickness in a hospital 臥病醫院中
„ of a woman 坐蓐;分娩
Confines of a country, the 國界;邊境
„ of a river, the 河邊
Confirm a person in belief, to 堅人信仰之心
„ a report, to 證實傳聞之言
„ a statement by testimony, to 證明其說
„ a treaty, to 批准條約
„ by an oath, to 矢誓以爲證
„ by quotations, to 引證
„ by signature, to 簽名爲準
„ one's words by fulfilment, to 踐言
Confirmation by evidence 立憑據

Confirmation by signature 簽名
Confirmed habit 痼癖;難除之積習
,, opium-smoker, a 有鴉片煙癖者
Confiscate one's property, to 抄沒;充公
Conflict between armies, a 交鋒;交戰
,, of opinions 意見衝突
,, of the mind 心意相爭
,, with the enemy 與敵交戰
Conflicting evidence 前後相矛盾之證據
,, views 衝突之意見
Confluence of rivers 江河匯流
Conform conduct to a rule, to 行爲合乎法則
,, oneself to other's instructions, to 遵命而行
,, to the laws, to 循例;按律
,, to the sentiments of others, to 順從人意
,, to the world, to 從俗
,, theories to facts, to 理論準諸事實
Conformable to 相合;相配
,, to one's will 遵命
,, to the model 遵守典型
Conformity with 遵照
Conformity between ideas and substances 觀念與事物之相合
,, in shape 形狀相同
,, to the fashion of time 照時樣;趨時
,, with established usage 遵守成例
Confound a person for another, to 誤認甲爲乙
,, right and wrong, to 顚倒是非
Confounded fool, a 愚人
Confront heresy with truth 以眞理與異端比較
,, danger, to 冒險
,, the accused and witnesses, to 質訊
,, the south, to 向南
,, the witnesses, to 對證
,, with, to 比較;相形
Confuse one's mind, to 亂其心曲
,, right and wrong, to 顚倒是非
Confused at one's errors 因過失而心中紛亂
,, cognition 不明晰之認識
,, in mind 心亂如麻
,, style 文體蕪雜
,, talk 胡言;亂語
Confusion in the head 頭暈
,, of face 滿面羞愧
,, of intellect 瞀亂
,, on confusion 紛亂;驚恐
,, worse confounded 愈加混亂
Congenial climate 水土相合
,, friends 同意氣之友
,, with, or to 相合的
Congenital disease 先天病
,, syphilis 胎毒
Conglomerate of wisdom and ignorance, a 賢愚之混合
Congratulate on, to 祝賀
,, on a birthday, to 祝壽
,, on the New Year, to 賀年
,, oneself, to 自慶;自喜
Congratulatory Cards 賀帖
,, presents 賀禮
,, usages 慶祝之典
Congruous to 相合;合宜
Conjugal harmony 夫妻好合
,, love 夫婦愛情
,, relations 夫婦之倫
,, rights 夫婦之權利
Conjunction of the five planets 五星聚會
,, of the sun and moon 日月之交會
Conjure down spirits, to 逐鬼;驅邪

Conjure misery upon one, to 用法害人
„ up, to 用邪術招來
„ up difficulties, to 以邪術招難
„ up spirits, to 以邪術招鬼
Connect by marriage, to 聯姻
„ with, to 結合
Connive at, to 佯爲不知
„ with a criminal in his crime, to 與罪犯同謀
Connubial pleasure 瑟琴之樂
Conquer an enemy, to 勝敵
„ in battle, to 戰勝
„ oneself, to 克己;自制
Conscience money 天良發現之稅
Conscientious dealings 公平交易
Conscious of, to be 自覺
„ of being right 問心無愧
„ of one's deficiency 自知不足
„ of one's fault 自知其失
„ power 自覺力
Conscript fathers 羅馬元老院之議員
Consecrete a bishop, to 派立主教
„ oneself to the service of God, to 獻身於上帝
Consecrated ground 墓地
Consecutive years 歷年
Conseil d'etat (法文) 樞密院
Consent to, to 允准;情願
Consensual contract (法) 承諾之契約
Conservative party 守舊黨
Conserve a manuscript, to 保存稿本
„ fruits, to 浸果子於糖醋中
„ in salt, to 用鹽醃
„ the truth, to 保持眞理
Considerable man, a 頗有名望之人
„ property 頗多產業
„ time 頗久
Considerate in a matter 愼於其事
„ of others 體恤別人
Consideration for the poor 體恤貧人
„ of 顧念
Consign a ship to a person, to 託船於某人辦理
„ goods, to 託貨寄售
„ to, to 委託
„ to one's care, to 託人料理
„ to the flames, to 焚;燒
„ to the grave, to 入墓
„ to writing, to 記錄
Consist in, to 在於
„ of, to 組成;含有
„ together, to 同生;並立
„ with one's duty, to 合於本分
Consistency of conduct 行爲不相矛盾
Consistent from beginning to end 始終如一
„ with good conduct 合於善行
„ with one's calling 合於職分
„ with reason 合於理
Consistently with 符合
Consolidate a fracture, to 接斷骨
„ the forces of an army, to 合兵;聚兵
„ the lips of a wound, to 合傷口
Consonance of views and feelings 愜心;愜意
Consonant to or with 相合的
„ with propriety 合禮
„ with reason 合理
„ words 同音字
Consort oneself with honest men, to 與誠實之人爲友
„ with, to 交結;相交
Conspicuous amid the throng 超羣
„ among one's comrades 出衆
„ by noble bearing 因舉止華貴而顯著
„ for bravery 以勇敢顯著

Conspicuous in war 戰功顯著
Conspiracy against the government, a 謀叛
Conspire one's death, to 謀害人
Constant complaints 屢次責問
,, intercourse 往來不絕
,, lover, a 始終不變之情人
,, mind, a 恆心
,, rain 久雨
,, revolution 循環不息
,, supply 供給不斷
Constellation of genius, a 羣賢如星之集
Constellated sky, the 滿天星斗
Constituent Assembly 一千七百八十八年法國革命之第一國會
,, elements 原質;要素
,, population, the 有選舉權之人民
Constitute a government, to 設立政府
Constituted authorities 官長;官吏
Constitutional bravery, or intrepidity 天賦之勇
,, energy 精力
,, infirmity 先天不足
,, government 立憲政體
,, walk 有益衛生之散步
,, weakness 先天不足
Contrain the limbs, to 縛其四肢
,, the winds, to 掣風
Constrained to speak 不得已而言
Construct a new system, to 立新法
,, a ship, to 造船
,, a theory, to 發明理想
Constructive faculty 建設之才
Construe into, to 解釋
,, one's conduct, to 解明其行爲
Consul-general 總領事官
Consult a dictionary, to 檢查字典
,, a doctor, to 求醫
,, a lawyer, to 求教於律師
,, one's own convenience, to 隨便
,, one's own interest, to 只顧自己利益
,, one's own safety, to 只顧自身之平安
,, with, to 商量;商議
,, with a friend about a matter, to 與友共商某事
,, with one's pillow, to 枕上熟思
Consultation of physicians, a 醫生會議
Consume by fire, to 焚化
Consummate a marriage, to 成婚
,, rascal, a 窮凶極惡之徒
,, scholar, a 大儒
,, victory, a 大勝
Consummation of bliss, the 全福
,, of life, the 壽終
,, of marriage, the 成婚
Consumption of food by the people 人民所食之物
,, of merchandise 貨物之暢銷
Consumptive demand for rice, a 米之暢銷
,, patient, a 患癆症者
,, power of a country, the 國之消耗力
Contact of one object with another 兩物相接合
,, with 接觸
Contagious disease, a 傳染病
,, example 感動人之榜樣
Contain one's anger, to 忍怒;止怒
,, oneself, to 守己;自持
Conteminate food, to 污穢食物
,, one's fingers, to 染指
,, the principles of the youth 污染少年之心
Contemplative faculty, the 思想之才

Contemplative habit 好默思
,, mind 好思之心
Contemporary with 同時的
,, writers 同時之著作家
Contempt for 輕視
Contend about the price, to 爭論價值
,, against a person, to 與人競爭
,, against fortune, or fate, to 與命運戰爭
,, for a trifle, to 因小事而爭
,, for merit, to 爭功
,, for superiority, to 爭勝
,, in a race, to 賽跑爭勝
,, with a robber for one's life, to 因保全生命而與賊爭
,, with evils, to 與惡相爭
,, with the enemy, to 與敵相爭
Content and non-content or not content 英國上議院表明贊成或反對
,, oneself with little, to 得少許而滿足
Contents of a letter, the 信之內容
,, of the larder, the 家中所有之食品
Conterminous with 接壤的;毗連的
Contest for freedom, a 爲自由而戰爭
,, the possession of the field, to 爭奪田地
,, with an adversary, to 與敵戰爭
Contiguous to 相接的;鄰近的
Continent fever 不退之熱症
Continental climate 大陸氣候
,, tour, a 大陸游歷
Contingent use 臨時之用
Continual feast, a 不時之宴樂
,, fever, a 不退之熱症
,, rains 久雨
Continuate goodness 恆行善事
Continuation-day 股票結算利息日
,, in office 連任
,, of a railroad, the 接續路線
,, of a history, the 續史
Continue a family, to 繼承
,, in good health, to 常享健康
,, in doing good, to 常行善事
,, one's father's profession, to 承父業
,, work, to 延長工作時間
Continued annoyance 騷擾不絕
,, prosperity 方興未艾
Contort the face, to 綰面
,, the limbs, to 肢體脫節
Contour lines 頂界線;外圍線
Contraband goods 私貨;違禁貨物
,, of war 戰時違禁品
Contra bonos mores (拉丁) 傷風敗俗
Contract a disease, to 染病
,, a marriage, to 訂定婚姻
,, an alliance, to 訂盟約
,, debts, to 積債
,, enmity, to 結怨; 結仇
,, friendship, to 結交;訂交
,, ill habits, to 染惡習
,, oneself out of, to 立約以免之
,, the eyebrows, to 綰眉
Contracted circumstances 經濟困難
,, mind, a 胸襟狹窄
,, resources 經濟困難
,, space, a 地方狹隘
,, writing 減筆
Contraction of iron by cold 鐵遇冷而縮
Contradict in a dispute, to 辯駁
,, one another, to 爭論
,, oneself, to 自相矛盾
,, the bans, to 禁結婚之公告
Contradictory evidence 口供不符
,, statements 自相矛盾之辭

Contrary child, a 頑童
„ current 逆流
„ disposition, a 剛愎性
„ to 相反的;反對的
„ to law 違法;違例
„ to nature 背性
„ to one's expectation 意料不到
„ to reason 背理
„ wind 逆風
Contrast one object with another, to 比較兩物
Contravene a law, to 違法;犯法
Contre vent et maree (法文)猛烈;猛撞
Contribute to, to 捐助
„ to one's comforts, to 助人安適
„ to the government, to 捐納
Contribution for the poor 捐助貧人
„ to a fund 捐助款項
„ to a magazine, to 投稿於雜誌
Contrite heart, a 痛悔之心
Contrive a plan, to 設計
„ after gain, to 謀利
„ against one's life, to 謀害人命
Control oneself, to 自持;自制
„ one's passions, to 制慾
„ over 管束
Controversy about or on 爲.....爭辯
„ with a person 與人爭論
Contumelious language 辱人之話
Contuse by beating, to 打傷
Convalescent hospital 調養醫院
Convene an assembly, to 召集議會
Convenient excuse, a (便)順便之託辭
„ for both 兩便
„ harbor, a 利便之海口
„ situation, a 適宜之地位
„ to 便利的;相宜的
Conventional term 通常名詞
Converge to the centre, to 聚於中心
Converging lens 聚光鏡
„ rays 聚光線
Conversant in 習熟;嫻熟
„ with 諳熟;精通
„ with books 熟讀羣書
„ with one another 相熟;相好
Conversation about a matter 談論某事
„ between or among guests 賓客交談
„ on heaven 談天
„ with friends 與友談話
Conversazione (意)談話會
Converse a savage into a civilized man, to 感化野蠻
„ from a bad life into a good one, to 改過遷善
„ goods into money, to 以貨變銀
„ into, to 變換
„ proposition, a 換位之命題
„ the heart, to 感化人心
„ the wilderness into a fruitful field, to 變荒野爲良田
„ to each other 相反
„ with a person on, upon, or about a matter, to 與人談論某事
Conversion from darkness to light 棄暗投明
„ from heresy 棄邪歸正
„ of food into blood, the 食物變成血汁
„ of public funds into private use, the 公款私用
„ of water into ice, the 水結成冰
Convertible paper 可兌金銀之紙幣
„ terms 換用語
Convey a letter, to 傳信;帶信
„ a right, to 交權;授權

Convey by express, to 用快車寄遞
,, ideas, to 達意
,, land by deed, to 立契交地
,, news, to 傳遞消息
,, oneself out of danger, to 逃險;出險
,, to a friend, to 帶與友人
Conveyance by water 漕運;船運
Convicted of a crime, to be 定罪
,, upon evidence, to be 證明有罪
Conviction of an honest mind, the 本心確知
,, of one's own guilt 自知有罪
Convince a man, to 使人信服
,, of, to 使信服;使確知
,, of error, to 使知其誤
,, of the truth, to 使知眞理
Convincing eloquence 說得天花亂墜
Convival gathering or party, a 宴樂會
Convoke Paliament, to 召集國會
Convulse society, to 擾害社會
,, with laughter, to 絕倒
Convulsions in children 小兒驚風症
,, of a state 國亂
,, of the legs 脚抽筋
,, of the tendons or muscles 抽筋
Convulsive fits 發癇
Cony-catch, to 欺騙
Cook accounts, to 竄改帳目
,, a person's goose for him, to 殺人
,, a report, to 虛報
,, one's goose, to 殺人
,, rice, to 煮飯
,, the goose of, to 重責
,, to pieces, to 煮爛
Cool answer, a 冷淡對答
,, as a cucumber 涼爽;沉靜
,, behavior, a 薄行;劣行
,, breeze, a 涼風
,, by blowing, to 吹冷
,, dress or garment, a 涼衫
,, falsehood, a 故意謊言
,, fish, a 奇人
,, nod, a 略爲點首
,, off, to 冷却
,, one's heels, to 等待
,, one's wrath, to 息怒
,, oneself by sitting in a cool place, to 乘涼
,, reception, a 冷淡接待
,, treatment, a 冷淡待遇
Cooling card, a 使失望之物
Coon, a 人
Coon's age, a 長久時期
Coop up, to 圍困
Co-operate with a person in an enterprise, to 合力辦事
Co-operative store 合作商店
Co-partner in something 同事
,, with a person 合股者
Cope with, to 匹敵
,, with adversity, to 抵禦災難
,, with success, to 鬥勝
Copia verborum (拉丁)言語流利
Copious explanations 詳解
,, notes 詳註
,, showers 大雨滂沱
,, style of writing 文體流暢;書法流利
Copper, a 警察;銅幣
,, captain, a 冒充之船長
,, head, a 美國南北戰爭時北省之贊助南省者(因 copper head 爲美國之毒蛇故名)
Copy after a person, to 摹倣人
,, from a model, to 摹寫
,, from nature, to 寫生
,, out of a work, to 抄襲人之著作
Coq a l'ane (法文)虛造之故事
Coral master, a 幻術者
Coram nobis (拉丁)在吾人之前
,, *non judice* (拉丁)在不正當法官之前

Corbie messenger, a 回來太遲者;一去不復返者
Corded ladder, a 繩梯
Cordelia's gift 嬌滴滴的聲音
Cordial friendship, a 心腹之交
,, love 熱心之愛情
,, waters 興奮飲料
,, welcome 熱心歡迎
Cordon bleu (法文)精巧廚司
,, *sanitaire* (法文)防疫隊
Cordovan西班牙之熟皮(產於Cordova故名)
Cordurov road, a 濕地木柱橫列而成之路
Cordwainer, a 鞋匠(因用 Cordova 之皮,故名)
Coriander seed 錢幣(因蒔蘿子形似錢幣,故名)
Corinth, a 娼家;妓館 (Corinth 城,昔以繁華稱於時,秦樓楚館,隨地皆是,故名)
Corianthian, a 放蕩者;浪子
,, brass 無恥;金銀銅之混合物
Corianthianism 賣淫;賣娼
Cormorant, to be a 貪食者
Corn crackers 美國南部諸省之貧乏白種人
,, -cracker State, the 美國 Kentucky 省之稱
,, in Egypt 糧食充足
Corned beef 醃牛肉
Corner a stock, to 屯貨居奇;壟斷
,, a witness, to 使證人處於困難之地位
,, boy, a 愛爾蘭路隅游手好閑之人
Cornet-a-piston 銅號筒
Cornice-ring of a cannon 最近砲口之圈
Cornstalks 澳洲歐人後裔之稱(因若輩身體頎長,有如禾之稈,故名)
Coronation oath 加冕之宣誓
Coroner's inquest 驗屍
Corporal oath 聖誓
,, punishment 肉刑
Corporate property 會社之產業
Corporation spiritual 靈界之團體
,, temporal 政治之團體
Corps d'armee (法文)軍隊
,, *de garde* (法文)衛隊;衛兵;營房
,, *de reserve* (法文)豫備軍
,, *diplomatique* (法文)外交團
Corpse candle, a 燐火;鬼火
,, light 燐火;鬼火
Corpus Christi (拉丁)基督聖體節
,, *delicti* (拉丁)犯罪之實情
,, *juris civilis* (拉丁)羅馬會典
,, *vile* (拉丁)實驗之目的物
Correct a child with the rod, to 以棒懲責兒童
,, a manuscript, to 改正稿本
,, a mistake, to 改過;正誤
,, a style, to 斧削;改正
,, conduct 品行端正
,, principles 正理;正道
,, proofs, to 校對印稿
,, time 時候準確
Correspond to, or with, to 相合;符合
,, with a friend, to 與友通信
Correspondence between two statements 兩說相同
,, by letter 通信往來
,, school 函授學校
Corresponding month 同月
Corrigenda (拉丁)印刷錯誤需校正者
Corroboree, a 澳洲土人之跳舞
Corrupt a voter, to 賄賂投票人
,, air 不潔之空氣
,, blood 不潔之血液
,, disposition, a 惡性
,, mind, a 邪心
,, morals 刁風
,, officers 貪官污吏
,, one's heart, to 敗壞人心
,, the morals, to 敗壞風俗
Corruptio optimi pessima (拉丁)最佳

之物腐敗時乃最劣
Corsican Ogre, the 拿破崙第一之稱(因其生於 Corsica 故名)
Cortes, the 西班牙或葡萄牙之國會
Corvee (法文)勞役義務
Corybantic religion, the 救世軍
Corydon, a 牧羊人
Coryphæus, a 最熱心之會員或辦事員
Cost dear, or dearly, to 所費不貲;致成不便或損害
,, free 不費分文
,, little, to 所費無幾
,, much labor, to 頗費工夫
,, price (商)原價
,, what it will 無論如何
Costly affair, a 破產之事
Costume ball, a 豔裝跳舞會
Cotquean, a 卑賤婦人; 男子好爲婦人事者
Cotswold lion, a 羊 (因食草於 Cotswold Hills 故名)
Cotton lord 棉布製造大家
,, Plantation State, the 美國 Alabama 省之稱
,, to a person, to 結交;友善
,, (up) to, to 黏貼
Cottonopolis 英國 Manchester 城之稱因爲棉業製造之中心點也
Couch a cataract in the eye, to 撥瞳
,, a spear, to 倒戈備戰
,, gold embroidery on cloth, to 繡金線於布面
Couchant lion, a 伏獅
Cough down, to 故作嗆咳以示不贊成之意;咳嗽以止言者勿言
,, oneself red in the face, to 嗆咳至紅其面
,, up phlegm, to 嗆咳出痰
Couleur-de-rose (法文)玫瑰色;美景;美色;極諂諛;有期望之成功;樂觀;順遂
Coulissee, the 法京巴黎非正式之股票交易所;戲臺上之邊景
Council of war 軍事會議
Counsel war, to 主戰
Count as merit, to 歸功;算有功勞
,, cost, to 預算損失
,, for anything, to 加增勢力
,, for nothing, to 無價值
,, in, to 算在內
,, noses, to 取決
,, not your chickens till they are hatched 事之未來不可預定
,, on, to 倚賴;信任
,, out, to 以欺騙手段宣佈得多數票之當選員爲不當選;不算
,, out the House, to 因法定人數不足宣佈散會
,, the chickens before they are hatched, to 未得其物而先視爲已有
,, up to a hundred, to 數至一百
,, upon, to 倚賴;信任
,, upon one's assistance, to 倚賴人之幫助
,, without one's host, to 不商諸主人即任意算賬;未籌及大局而妄行
Countenance a theft, to 慫恿偷竊
,, falling 失意;懊喪
Counter current, a 逆流
,, of a horse 馬胸
,, poison, a 攻毒之毒
,, revolution, a 反亂
,, to 相反;相背
Counter-caster, a 算術家(含輕視意)
,, -jumper, a 店夥(含譏笑意)
Counteract baneful influence, to 驅邪
,, poison, to 解毒;攻毒
Counterfeit a name, to 假冒姓名
,, coin, to 私鑄錢幣
,, crank, a 佯作患癲病者
,, goods 僞貨;假貨
,, grief 僞憂
,, money 假銀;贋幣
,, sickness, to 佯爲有病

Counterfeit virtue 僞善;僞德
Country customs 鄉村之風俗
,, dance 對舞
,, Joan; a 粗魯之村女
,, manners 粗俗之行爲
,, -seat, a 別墅
County corporate 享受特權之州郡;如 London, York 等處
,, court 州郡裁判所
,, palatine 昔日英國曾享受特權之州郡如 Durham, Chester 及 Lancaster 諸郡
Coup (法文)打;擊
,, *de bec* (法文)攻擊;貶責
,, *de hasard* (法文)僥倖
,, *d'essai* (法文)初試
,, *d'etat* (法文)政變
,, *de grace* (法文)終止
,, *de main* (法文)襲擊
,, *de maître* (法文)佳作;名著
,, *d'œil* (法文)一瞥;隨機應變
,, *de pied* (法文)踢
,, *de plume* (法文)筆戰
,, *de pied de l'ane* (法文)欺弱
,, *de soleil* (法文)中暑
,, *de theatre* (法文)立收成效之戲劇
,, *de vent* (法文)一陣風
,, *manque* (法文)失敗;失誤
Couple of pair, a 兩對
Coupled with 聯合;結合
Courage of one's convictions 毅然實行己之所信
,, oozing out, one's 胆怯;胆小
Courier-dove, 傳書鴿
Course away time, to 佃獵爲生
,, of a man's life 人生在世
,, of action 行爲
,, of events 自然之勢
,, of exchange (商)匯價
,, of nature 自然之理
,, of study 課程
,, of things 事勢
,, runs smooth, one's 境遇順遂
Courland weather 狂風暴雨之天氣 (Courland 俄國地名恆有此種之天氣)
Court a lady, to 求婚;求愛
,, applause, to 沽譽
,, card 紙牌之繪人像者
,, Christian 宗教審判所
,, -dress 朝服;朝衣
,, -dresser, a 諂媚者
,, etiquette 宮廷之禮法
,, -favor 皇恩
,, holy water 諂媚之言
,, martial 軍法會議
,, of Claims 美國之行政審判廳
,, of conscience 錢債審判所
,, of error 覆審法院
,, of requests 錢債審判所
,, of St. Jame's 英國之宮廷
,, plaster 貼於綢絹之膏藥
Courteous reply 鄭重之答覆
Courtesy titles 貴族之尊稱
Courts of admiralty 海軍裁判所
Cousin Betty 半愚人;半癡子
,, Jacky (Jan) 英國 Cornwall 省之人之稱
,, german 堂兄弟;堂姊妹
,, Michael (Michel) 德人之稱 (按 Michael 爲德國模範之農人)
Coute que coute (法文) 無論如何耗費;無論如何
Cove, a (俚)人;漢子;少年;童子
Couteau de chasse (法文)獵刀
Covenanter, a 蘇格蘭一六三八年簽名國約者
Coventry blue 刺繡之藍線 (因產於 Coventry 故名)
Cover a crime, to 蔽罪;遮掩罪惡
,, a loss, to 彌補損失
,, a mare, to 打種;騰馬
,, a retreat, to 殿後
,, in, to 蓋屋頂
,, into, to 移交;交付
,, one's money, to 以等值之金錢[爲賭

Cover over, to 完全覆蔽
,, the approach by troops, to 以兵守道
,, the robber with a gun, to 以鎗對準賊人
,, twenty miles in two hours, to 兩小時行經二十里
,, up 遮蔽;藏匿
Covers were laid for so many 設筵款宴若干客
Covert attack, a 暗害;襲攻
,, from storm, a 避風雨之處
,, of robbers, a 賊巢;盜穴
,, scheme, a 暗計;密謀
Covet after riches, to 貪財
,, bribes, to 貪賄
,, fame, to 貪名
,, pleasure, to 貪樂
Coveteous of gain 貪利
,, of knowledge or wisdom 渴求智識
Covey, a (俚)人;漢子;少年
Cow of the wedding, to be the 爲他人之利益或快樂而受苦
,, with an iron tail, a 抽水筒
Cowhide boots 牛皮靴
Cow-leech, a 牛醫
Coxcomb, a 自大之人;紈袴子
Crab out of an agreement, to (美俚) 退約
Crabbed business 難辦之事
,, paragraph, a 難解之章段
Crack, a (俚)最佳者;選手
,, a bottle, to 開樽共飲
,, a crib, to (盜俚)破門行刼
,, a joke, to 作諧語;笑謔
,, a tidy crust, to 所入甚豐
,, a whip, to 擊鞭作響
,, anything up, to 稱譽
,, -brained 半狂;愚笨
,, chess-player 棋國手
,, credit, to 損害信用
,, French, to 操法語
,, -halter, a 應受絞刑者
,, hand, a 巧手;妙手
,, -hemp, a 應受絞刑者
,, in a stone, a 石罅
,, -jawed 難發音
,, of doom, the 世界之末日
,, on, to (航)加速率
,, one's invention, to 苦思;用盡心思
,, -rope, a 應受絞刑者
,, shot, a 善射者
,, trust, to 違背
,, up, to 稱讚;稱譽
Cracked in the ring 用壞;有缺點
,, pottery 破磁器
,, voice 左撇喉
Cracker State, the 美國 Georgia 省之稱
Cracklin 哥窰磁器
Cracksman, a 竊賊;夜賊
Cracowe, a 尖頭鞋
Cradle into, to 使靜睡;養育
,, of freedom, the 自由生產地
,, -walk 樹蔭中之步道
,, wheat, to 以鐮刈麥
Cradled in luxury, to be 驕生慣養;習驕於奢
Crag and tail 斜向西而終以巖之嶺脊
Craignez honte (法文)畏羞辱
Cram a hall with people, to 塞滿一堂
,, articles into a box, to 塞滿一箱
,, down the throat, to 強下咽
,, for an examination, to 倉猝預備應試
,, one's pocket, to 塞滿袋
,, poultry, to 榱雞
Crambo 和韻;同韻字
Cramp one's exertions, to 阻人力行
Cramped in circumstances 困逼
,, in space 狹窄
,, mind, a 心思狹隘
Crane one's neck, to 引領
Crank, a 狂人;偏想家

Crape-man, a 教士;牧師
Crash with the teeth, to 磨齒
Cravat, a 頸巾;項帶
Crass ignorance 愚蠢無知
Crave food, to 貪食;想食
„ for, to 請求;懇求
„ indulgence, to 乞宥;求赦
„ one's help, to 求助;乞援
„ pardon or mercy, to 求赦;乞恩
Craving appetite, a 飢餓思食
„ for fame, a 貪名
„ for food, a 貪食;想食
„ for help, a 求助;乞援
Craw-thumper, a 羅馬教徒之稱(含有嘲笑意)
Crawl into one's hole, to 敗走;戰敗
„ on one's knees, to 膝行
„ into the favor of the king, to 媚王以求寵
Craze one's limbs, to 弱其四肢
„ one's wits, to 使之癲狂
Crazy boat, a 破舟;漏舟
„ bone, the 肘骨
„ house, a 破屋;敝屋
„ quilt, a 什錦被褥
Creak of crickets 蟋蟀鳴聲
Creaky shoes 輾軋有聲之履
Cream butter, to 以牛油攪成乳酪狀
„ City, the美國北方Milwaukee城之稱,因其地之房屋,皆爲蜜色之磚所建築者
„ of fashion 時式之優點
„ of lime 石灰水
„ of tartar 純精酒石
„ of the jest, or joke, the 笑譚之妙處
Create a disturbance, to 作亂;作反
„ a new office, to 新設官職
„ heaven and earth, to 創造天地
„ sorrow, to 生愁
Creative power 創造權
„ spirits 富於思想者
Creature comforts 娛情之物
„ , the 烈酒(含戲謔意)
Credat Judæus (*Apella*). (拉丁)惟迷信者信之
Crede experto (拉丁)有經驗者宜信之
Credit a purchaser with an amount paid, to 收登購者之款
„ a statement or report, to 信任報告
„ department (商)信用調查部
„ man (商)信用調查員
„ one with honesty, to 信人誠實
„ sales (商)賒賣
„ the amount to the purchaser, to 登記購者之款
„ to one's family, to be a 爲家門增光
Credo, a 信文;信經
Credulous superstition 易惑人之迷信
Creep in, to 潛入
„ into a corner, to 幽居;隱居
„ into a person's bosom, to 得人信用
„ into the good graces of, to 諂媚求榮
„ into people's house, to 潛入人家
„ out, to 露出;顯出
„ up the sleeve of, to 諂媚求榮
„ upon one, to 忽然觸起
„ with, to 繁多;衆多
Cremate a corpse, to 焚屍;火葬
Creme de la creme (法文)最佳者;精選者
Cremona, a 梵士鈴(因製於意大利之Cremona城,故名)
Creole, a 生於美洲西班牙領土之歐洲人;生於美國 Louisiana 省之法人
State, the 美國 Louisiana 省之稱(因是省之居民大半爲Creole)

Crescent, the 土耳其國(因其國旗繪有半月之形)
,, City, the美國New Orleans 城之稱
Crescit et eundo (拉丁)蒸蒸日上
Crescite et multiplicamini (拉丁)日增月盛
Cresset-light, a 烽火
Cressid, or Cressida, a 不貞之女子
Cretonne, a 棉布名 (產於法國北部 Normandy 之 Creton城)
Creve-cœur (法文)傷心
Crib, to 夾帶;抄襲;偷竊
Crichton, a 才學兼優之人(Crichton 爲十六世紀之蘇格蘭人,以才學著稱於世
Cried, to be 在禮拜堂宣告結婚
Crime against nature 雞姦
,, has been brought home to a person, a 判定有罪
Crimen falsi (拉丁)僞證罪
,, *læsæ majestatis* (拉丁)大逆不道
Criminal action, or suit (法)刑事訴訟
,, conversation(法)私通;通姦
,, laws 刑律;典刑
Criminate oneself, to 自首
Crimp seamen, to 誘人爲水手
,, the border of a cap, to 摺縐帽邊
,, the hair, to 使髮鬈曲
Crimson guilt 殺人之罪
Cringing hypocrites 諂媚之假君子
,, slave, a 卑諂之奴隸
Cringeling, a 卑諂之人
Crisp air 爽氣
,, cakes 鬆脆之餅
,, channels 曲折之河道
,, fire, a 烈火
,, hair 鬈髮
,, manners 活潑之行爲
,, outlines 明顯之外形
,, rejoinder 簡短之回答
,, vegetation 新鮮之植物
,, wine 烈酒
Crispin, a 鞋匠(St. Crispin 法國之鞋匠,信奉耶穌教死於難,鞋匠奉以爲聖神)
Crispin's holiday, St 鞋匠之休息日
Criss-cross, or criss-crow row 字母
Critical ability 判斷之才
,, article 評論;批評
,, ears 善於鑑別之耳
,, evidence 辨別罪之證據
,, issue, a 未定之結局
,, moment 危險之際
,, philosophy 評論學
,, situation 危險之地
Criticise a painting, to 評畫
,, a poem, to 評詩
,, one's actions, to 褒貶人之行爲
,, upon or on, to 吹毛求疵
Croak, to (俚)死
,, disaster, to 預報災難
Croakumshire 英國 Northumberland 之稱
Crocus (神話)少年名,因戀愛 Smilax 遂變爲花
Crocodile tears 假淚;僞悲
Crœsus (神話) Lydia 之王,以豪富鳴於一時,故可作富豪用
Croggen, a 威路斯人
Crokers 馬鈴薯
Crook-back, a 駝背
,, in one's lot 災難;患難
,, one's finger, to 屈指
,, the elbow (俚)飲酒
Crooked business 不正當之事業
,, generation 險詐之時代
,, money 私鑄之錢
,, sixpence 驅邪符
,, temper 乖僻之性情
,, ways 乖行;不正之道
,, whisky 私售之威士忌酒
Crop-ear, a 割去耳之人或獸
,, flowers, to 採花

Crop of ice, a 藏冰
,, out, to 顯出;出芽
,, the field with rice, to 種稻於田
,, up, to 現出
Crosbite, a 騙子
Cross a check, to 註明託銀行代收之支票
,, and pile 金錢
,, as a bear, as 兇惡;兇悍
,, as the devil, as 極惡
,, as two sticks 性情乖惡
,, -action (法)反訴
,, -birth 橫產
,, -bones 屍骨之十字架(爲死亡之標識)
,, -breed 雜種
,, cove and molisher (俚)有盜賊行徑之男女
,, crib (俚)盜賊出沒之所
,, day 凶日
,, examination 盤詰
,, eye 斜眼
,, fire (軍)十字射擊
,, flow 橫流
,, fortune 惡運
,, -grained 偏僻;頑梗
,, marriages 聯秦晉
,, off, or over, to 取消;註銷
,, of shame 族長於急難時,聚集族人所用之十字架
,, one, to 逆人意
,, one's brow, to 畫十字架於額上以驅邪魔
,, one's hand or palm, to 給錢;行賄賂
,, one's mind, to 觸懷
,, one's path, to 干涉
,, one's plan, to 敗人計策
,, one's steel with, to 決鬥
,, oneself, to 畫十字架於身上
,, or coin 銀幣或銅幣
,, over or out, to取消;註銷
,, -patch, a 惡性人(多指婦人言)
,, star 惡運
,, swords, to 決鬥
,, the cudgels, to 降服
,, the hand with silver, to 卜策
,, the legs, to 交腿
,, the path of any one, to阻止人
,, the Rubican, to 勇斷;冒險
,, words 橫話
Crossed arms 交臂
,, check, a 赴銀行領銀之支票
,, in love, to be 見棄於情人
Crouched-friars (宗)十字僧侶
Crouching person, a 卑賤之人
,, tiger, a 伏虎
Crow, a (盜俚)把風者
,, about or over, to 勝;鳴得意
,, -bait, a 衰頹之馬
Crowd around one, to 四周圍住
,, in, to 擁入
,, on sail, to (航)掛滿帆
,, out, to 擠出
,, sail, to (航)掛滿帆
,, with, to 圍聚
Crown in, to 陷落
,, of desire 主要之欲望
,, of thorns, a 堅忍之憂愁或痛苦(按荆棘之冠,爲耶穌被釘於十字架時,頭上所戴者)
,, one's wishes, to 遂願;如願
,, with success, to 成就;成功
Crows' feet 眼角縐紋
,, -nest 魚船桅頂之瞭樓
Crucify the flesh with the affection and lusts, to 滅肉體之情慾
Crude affair, a 未成之事
,, coloring 顏色不調和
,, drugs 生藥;未製之藥
,, fruit 未成熟之果
,, manners 粗魯之行爲
,, material 原料
,, notions 不透澈之意思
,, reasoner, a 論表面者
Cruel death, a 慘死
,, remark, a 兇悍之言

Cruise about, to 巡洋
Crumb bread into milk, to 揉碎麵包於牛乳中
,, of comfort, a 少許之安慰
,, the table, to 掃去桌上之碎屑
Crumble away, to 消滅;衰敗
,, into dust, to 朽爛
,, to pieces, to 粉碎
Crump-footed 曲脚
,, -shouldered 駝背
Crumple paper, to 將紙搏攏
,, up, to 縮縐;毀壞
Crunch a bone, to 嚼骨
,, through the ice (as a ship), to 破冰前駛(如船)
Crusoe, a 獨居之人;單身漢
Crush a cup or glass, to 共飲
,, a rebellion, to 壓亂
,, by despotism, to 強壓
,, one's hope, to 使人失望
,, out, to 壓榨;鎮壓
,, to death, to 壓斃
,, under an iron heel, to 蹂躪
Crux criticorum (拉丁)評閱者之困難
,, *medicorum* (拉丁)醫家之問題
Crux of a question, the 問題疑難之點
Cry against, to 反對
,, aim, to 勉勵
,, at the top of the voice, to 大呼
,, back, to 回復原狀;復原種(指動物言)
,, barley in a brulzie, to 求休戰
,, cave, to 警戒;警告
,, clink, to 作響聲;得答覆
,, cockles, to 問絞
,, creke, to 悔過;投降
,, cupboard, to 飢餓
,, down, to 誹謗;責罵
,, for help, to 呼救;求救
,, for joy, to 歡呼
,, goods, to 喊賣
,, halves, to 要求均分
hold, to 止
,, mercy, to 求恩
,, murder, to 喊救命
,, of blood, the 要求復仇
,, off, to 破約
,, on, to 祈請;告知
,, oneself sick, to 悲哭成病
,, oneself to sleep, to 號泣至疲竭而睡
,, one's eyes out, to 大哭
,, out, to 高呼;號哭
,, out against, to 攻擊;叫苦;號訴
,, out before one is hurt, to 未及時提出抗議
,, out or upon, to 咎責
,, over spilt milk, to 悔已無及
,, quarter, to 求恩赦
,, quits, to 承認帳目已結清;停止爭鬥
,, roast meat, to 自誇佳運
,, stinking fish, to 減低貨價;減少利益
,, the praises of, to 稱讚;稱美
,, thieves, to 喊捉賊
,, to, to 祈禱;哀求
,, up, to 喝采;讚美
,, upon, to 祈求
,, with a loud voice, to 大呼
,, wolf, to 報僞警
,, you mercy 求恕;乞宥
Crying evil, a 昭彰之惡事;
,, shame, a 奇辱
,, sin, a 昭彰之罪
Crystal spring, a 清泉
Crystalline sky, a 明淨之天空
Cube sugar 方糖
Cucking stool, a 懲罰椅
Cuckoo storm, a 杜鵑風(卽春風因杜鵑隨之而來也)
Cucumber time 胡瓜之時期(意卽一年中寂寞之時)
Cuddy, a 賄賂;禮物;愚人
Cudgel one's brains, to 苦思
,, -play 對舞棍棒
,, -proof 棒擊不傷

Cui bono? (拉丁)是誰之利;有何益
Cuisine (法文)廚房;烹飪術
Cul-de-sac 窮巷;死巷(軍)無後路之地
Culinary art 烹煮術
,, vegetables 蔬菜
Cull flowers, to 採花
,, honey, to 採蜜
Culminating points 極點;危機
Culpable of a crime 犯罪
Culpam pœna premit comes (拉丁) 刑罰緊隨於罪
Cultivate a person, to 與人結交
,, a person's friendship, to 求寵
,, a savage, to 開化野蠻
,, moral conduct, to 修品行
,, one's memory, to 增長記憶力
,, philosophy, to 專攻哲學
,, rice, to 種禾
,, the mind, to 修心
,, the soil, to 耕田
,, virtue, to 修德
Cultivation of letters, the 修文
,, of savages, the 教化野蠻
Culture of the Greeks, the 希臘人之文化
Cum notis variorum (拉丁)以各著作家之評註
,, *privilegio* (拉丁)有特權
Cumber a field, to 徒占良田
,, one's movement, to 阻人行動
Cumbered with cares, to be 爲憂慮所擾
,, with heavy burdens, to be 爲重負所累
Cumbersome business, a 不易爲之事
,, load, a 呆重之載量
,, machine or contrivance, a 笨重之機器
Cumber-world, a 世間無用之廢人
Cumulative evidence 加增之證據
,, force 加增之勢力
,, knowledge 加增之學問
,, wealth 累積之財產
Cumulus-stratus 層疊之雲
Cunctator, a 延遲之人;猶豫者
Cuneiform letters 古時波斯及巴比倫之楔形文字
Cuneus cuneum trudit (拉丁)以楔擊楔
Cunning as a fox, as 狡猾如狐
,, blade, a 狡猾之人
,, hunter, a 善獵之人
,, -man 占卦之人;卜人
,, trick 狡計
,, work 精巧之工作
Cup a person with wine, to 以酒醉人
,, and can 酒友;知己
,, and gold 金杯
,, brimful of wine 杯滿以酒
,, of blessing, the 福氣
,, of suffering, the 苦難
,, that cheers but not inebriates, the 茶
,, to run over 滿溢之幸福
Cupar justice 私刑
Cupboard love 利慾之愛情
Cupel-dust 煉金粉
Cupid (神話)愛情之神,Mars 及Venus之子
,, , a 美童
Cupid's golden arrow 眞愛情
,, leaden arrow 肉慾之愛情
Curable disease, a 可治之症
Curb a horse, to 勒馬
,, a person, to 約束他人
,, a well, to 築井欄
,, oneself, to 自制;克己
,, one's lusts or passions, to 制慾
,, -roof 複折之屋背
,, -stone 路邊石
,, -stone broker 股票經紀
Cure a boy of carelessness, to 治愈幼童之疏忽習慣
,, a patient of consumption, to 治愈患肺癆者

Cure fish, to 醃魚
,, for asthma, a 哮喘之治療
,, hay, to 晒乾禾草
,, of, to 醫治
,, of souls (宗)牧師之職
,, tea, to 炒茶
,, the evils of a bad habit, to 醫惡癖
Curfew (-bell), a 暮鐘
Curiosa felicitas (拉丁)得自勤勞之幸福
Curiosity to learn 好學
Curious workmanship 精工
Curled darlings 華服之懶少年;軍官
Curling smokes 繚繞之烟
Curmudgeon, a 守錢奴;惡性之人
Currant or curranto, a 謊言者
Currency lass, a 產於澳洲之女子
,, of bank notes, the 紙幣流通
,, of time, the 歲月如流
Current account (商)流水帳
,, coin, a 流行之錢幣;通寶
,, custom 時派;時尚
,, events 時事
,, expenses 經費;常費
,, handwriting 筆跡圓活
,, month 本月
,, number of a periodical, the 本月份之雜誌
,, of events 大勢
,, price 時價
,, report 傳聞之報告
Currente calamo (拉丁)無備;不意
Curry a horse, to 刷馬
,, favor, to 諂媚求榮
,, fowl 咖喇鷄
,, one's hide, to (俚)打人
Curse by bell, book, and candle, to 逐出羅馬教會
,, of Cain, the 罰以終身游蕩之罪
,, of Canaan 黑人奴隸制
,, of Scotland 牌名
Cursive hand 草書;行書
Cursory examination, a 草草察驗
,, one in his privileges, to 削奪人之權利
Curtail (cut-tail) dog, a 不用於佃獵之犬
,, expenses, to 減省費用
,, one's wages, to 減削工値
Curtain from or out, to 隔絕
,, -lecture 枕邊責言
,, -raiser, a 正劇前之短劇
Cushioned on the throne, to be 坐於寶座上
Custom-house broker (商)報關人
,, of merchants 商業律例
Custos morum (拉丁)維持道德之人
,, *rotulorum* (拉丁)主簿官
Cut a caper, to 狂跳;狂行
,, a capon, to 閹雞
,, a comb, to 壓抑自大者
,, a dash, to 靚裝;裝場面;昂首而行
,, a dido, to (俚)戲弄
,, a feather, to 起水泡
,, a man's comb, to 屈服人
,, a passage through, to 開闢路徑
,, a person's claws, to 因惡作劇而奪人之利益
,, a play, to 縮減戲劇
,, a queer figure, to 作奇形怪狀
,, a ridiculous figure, to 作笑柄
,, a small figure, to 作醜狀
,, a sorry figure, to 同上
,, a swath, to 飾外觀
,, above....., a 高於.....一級
,, acquaintance, to 路遇友人佯爲不見
,, across, to 抄捷徑
,, along, to 旋轉而行
,, an appointment, to (俚)不赴約
,, and come again, to 盡量而食;豐足
,, and dried 預行籌備
,, and long tail 獵犬及不能獵之犬;各種各色之人
,, and run, to 急遁;急行

Cut and thrust 銳利;猛烈
,, asunder, to 割碎;切碎
,, away, to 急去
,, blocks with a razor, to 以剃刀斫石(即大才小用之意)
,, both ways, to 有害亦有利
,, capers, to 嬉戲
,, dead, to 在衆前佯爲不識
,, direct 屏逐;驅逐
,, down, to 減少;斬倒
,, expenditures, to 減省費用
,, in or into, to 攔入;截斷
,, in pieces, to 割碎;切碎
,, in rates, a 減價
,, in two, to 割爲兩段
,, it too fat, to 作事太過
,, jokes, to 戲謔
,, loose, to 斷絕關係;孤立
,, lots, to 抽籤
,, of a garment, the 衣服之款式
,, of beef, a 一塊牛肉
,, of one's face, the 面貌
,, of one's jib, the 姿態
,, off, to 分斷;割去;隔阻;滅絕;殺戮
,, off affections, to 割愛
,, off all contentions, to 斷絕爭端
,, off all intercourse, to 斷絕往來;絕交
,, off an army from supplies, to 截斷軍糧
,, off in its bloom, to 摧折其英年
,, off one's nose to spite one's face, to 因怒自殺
,, off one's retreat, to 斷截歸路
,, off posterity, to 絕後;絕嗣
,, off with a shilling, to 遣一先令而廢嫡嗣
,, no ice, to 無勢力
,, one another's throats, to 雙方因競爭而受損害
,, one, or cut one dead, to 當衆否認
,, one off from the church, to 逐出教會
,, one short, to 插口
,, one's acquaintance, to 絕交
,, one's coat according to the cloth, to 量入爲出
,, one's eye teeth, to 年屆而立;有智識
,, one's own throat, to 自取其禍
,, one's stick, to 去;離開;避去
,, one's way through, to 衝出
,, one's wisdom teeth, to 年屆而立;有智識
,, open, to 割開;切開
,, out, to 雕刻模型;廢免;除去;爭先
,, out a ship, to 進口叔船
,, out for, to be 天性適於
,, out work for, to 佈置當行之事務
,, prayers, to (俚)在校中祈禱時無故缺席
,, -purse, a 小賊;扒竊
,, recitation, to (俚)無故缺課
,, short, to 突然阻止;緘默
,, stick, to 逃走
,, the acquaintance of a friend, to 絕交
,, the cackle and come the 'osses, to 一語到題;言歸正義
,, the coat according to the cloth, to 因時制宜
,, the first turf, to 開始
,, the (Gordian) knot, to 破除阻礙;解決困難
,, the grass under one's feet, to 奪人之利
,, the ground, to 伐土;犂田
,, the ground from under one, to 破人之論據
,, the painter, to 絕交
,, the record, to 空前
,, the sea, to 破浪
,, (the) teeth, to 生齒
,, the throat of, to 完全毀壞

Cut throat competition 不問結果若何之劇烈競爭
,, to the heart, to 傷心
,, to the quick, to 傷心;使受苦
,, under, to 減價
,, up, to 割碎;傷害;酷評;(俚)戲弄
,, up, to be 愁悶;鬱鬱不樂
,, up root and branch, to 伐其根枝;毀滅
,, up rough, to 怒形於色
Cutter's poetry 惡詩;劣句
Cutting reply, a 譏誚之答覆
,, wind, a 風如刀割
Cutty stool, a (蘇革蘭)禮拜堂內悔罪之位
Cycle of Cathay 六十年
,, of indiction 十五年
,, of the moon, the 月運(十九年)
,, of the seasons, 四季之循環
,, of the sun, the 日運(二十八年)
,, of years, a 時運
Cyclic chorus 雅典人繞行酒神祭壇而歌舞者
,, poets 詠戰事之詩家
Cyclopean 巨大;偉大
Cyclops (神話)希臘之獨眼巨神
Cybele (神話) Cœlus 及 Terra 之女, Saturn 之妻爲衆神之母
Cymerian darkness 極黑
Cynosure 惹人注意之點;衆目所瞻者
Cynthia's lamp 月;太陰
Cyprian, a 妓女;娼婦
,, Goddess, the 金星
,, trade, the 賣淫;淫業
Cyrano, a 大鼻

D

Da capo (意)自始;重覆;(音)反始
Dab at, to be a 善於;精於
,, down, to 交付
,, it up, to 願同寢宿
Dabble in politics, to 參與政治
,, with music, to 陟獵音樂
,, one's hand in blood, to 以手染血
Daddy-long-legs 長足蛛之俗名
Dædale or dædalian 奇妙;奇妙
Daft days, the 耶穌聖誕之歡樂日
Dagger ale 麥酒
,, -cheap 極廉價
Daggle-tail, a 懶婦;慵懶之女
Dago, a 美國人或水手對於西班牙,葡萄牙,或意大利人之稱謂
Dagoba, a 佛骨塔
Dagon, a 神像
Daguerreotype, a 銀片攝影術(按此術爲法國 Louis J. M. Daguerre 所發明,故名)
Dahlgren gun 砲名爲美國海軍上將 John A. Dahlgren 所發明
Daimio, a 日本封建時代之貴人
Dainty costume 豔粧;華服
,, limbs 嬌弱肢體
,, of 過於苛求;揀擇過精
,, viands 精饌;美食
Daisy-cutter, a 跑行時足稍離地之馬
,, time (美俚)歡樂之時
Dakoit 印度盜匪;河盜
Dally away one's opportunities, to 延誤而失時機
,, with, to 費時;延誤
,, with courtesans, to 狎妓
,, with words, to 戲謔;閑談
Dalmatian dog 逐車之犬
Daltonism 色盲;不辨五色
Dam in or out, to 築堤禦水;阻止;阻塞;封閉
,, up, to 築堤;築壩;阻塞
,, up water, to 以土壅水
Damage fessant (法)田主所受牛馬踐踏五穀之損失
,, one's reputation, to 敗人名譽
Damaged goods 損壞之貨
Damascus blade, or damasco 劍名製於 Damascus, 劍鋒飾以花紋,故名

Damask water 香水
Damasked with flowers 織花;繡花
Dame d'honneur (法文)宮女
Dame Earth 地爲萬物之母
Dammarel, a 淫慾之人
Dammy; dammy boy, a 強項之人
Damn with faint praise, to 寓貶於褒
Damnable doctrine 邪教
Damocles' sword 險象;位高之危險
Damon and Pythias 生死交;刎頸交
Damp down a fire or furnace, to 以灰燼壓滅火燄
,, off, to 腐爛;浸死(指草木言)
,, one's ardour, to 挫其銳氣
,, one's hope, to 絕其望
,, sweat, a 冷汗
Dampen one's enthusiasm, to 遏人熱心
Damsel, a 湯婆子
Damson, a 小梅(產自Damascus故名)
Dan Cornuto, a 戴綠頭巾者
Danaides or Belides (神話)Argos 之王, Danaus 之女,共五十人,除 Hypermnestra 之外, 皆於結婚之夕, 刃斃其夫, 故被罰從深井汲水,傾於洞穿多處之桶中
Danaid's work 長久無益之工作
Dance after or to (one's) pipe, whistle, etc., to 奉命而行
,, attendance on, to 逢迎;奉承
,, and pay the piper, to 因娛樂而勞神傷財
,, away, to 狂舞
,, barefoot, to 出閣遇於其妹;後其妹而嫁
,, for joy, to 歡躍
,, of death 無貴無賤同歸於死之寓言戲
,, on a volcano, to 跳舞於火山之上(卽魚游釜中之意)
,, on the rope, to 縊殺
,, the back step, to 回去;返步
,, the Tyburn jig, to 受縊刑
,, the war dance, to 輕敵;輕視
,, to another tune, to 忽變其行爲
,, to another's piping, to 勉從他人之要求而行事
,, to the tune of....., to 屈從他人之意旨或命令
,, upon nothing, to 縊殺
,, with joy, to 歡跳
Dancing days 青年之時;壯年
,, girl, a 舞妓
Dandie Dinmont, a 獵犬之一種
Dando, a 貪食者;騙子
Dandy, a 紈袴子;喜御華服者
,, hands 纖手
,, -horse, a 舊式脚踏車
,, -prat, or dandiprat, a 侏儒;矮小之人
Dane's skin 有黃斑之皮膚
Dangerous affair, a 險事
,, animals 惡獸;猛獸
,, disease, a 惡症;險症
,, of favors 寡恩
,, of taste 過於求精;揀選過精
,, place, a 危地;險地
,, project, a 險計;毒策
Dangerously ill 重病
,, wounded 重傷
Dangle about or after, to 緊隨;纏繞
Daniel come to judgment, a 公正無私之法官
Dantesque 孤高;高尚
Daphne (神話)海神 Peneus 之女,爲 Apollo 所鍾愛,後變爲桂樹
Daphnis (神話) Mercury 之子,牧羊於 Sicily, 海中神女教之誦讀,又爲 Muses 所感動, 致有嗜詩之癖
Dapperling, a 矮子;侏儒
Dappled horse, a 五花馬
Darbies 手銬;手械
Darby and Joan 梁鴻孟光
Darbyites (宗) Plymouth 兄弟會,其

倡立者爲 John Nelson Darby, 故名
Dardanus (神話) Jupiter 之子,建立 Troy 城者
Dare everything, to 事事敢爲
,, one to fight, to 向人挑戰
Dare pondus fumo (拉丁)小題大做
Daredevil, a 敢死之士;大膽之人
Dares, a 拳師;精於技擊者
Daring act, a 險行;敢行
,, candor 鐵面無私
,, imagination 幻想
,, -net, a 鳥羅;雀網
Dark ages 中世紀歐洲之黑暗時代
,, as a wolf's mouth, as 黑暗
,, as Erebus, as 黑暗 (按神話 Erebus 爲黑暗之地在陽世與陰間之中)
,, as midnight, as 黑暗
,, as pitch, as 黑暗
,, as pocket, as 黑暗
,, and Bloody Ground, the 美國 Kentucky 省之稱
,, box 裝照相片之黑盒
,, conspiracy, a 陰謀
,, Continent, the 亞非利加洲之稱
,, deed, a 惡行
,, horse (俚)無人注意之賽馬;履歷不詳之候補員
,, house, a 瘋人院;墓
,, hour, or times 患難之時
,, lantern 一面開門之燈可隨時關閉以掩其光
,, person, a 陰沉之人
,, saying, a 隱語;謎語
,, superstition 無知識之迷信
Darken counsel, to 使道不明
,, the door, to 探訪 (有不歡迎之意)
,, the mind, to 使心迷昧
,, the sun, to 遮日
Darkened life, a 憂鬱之生命
Darkening sky, the 黑暗之天
Darkest corner 角隅
Darkness and the worm 墓
,, visible 極黑暗
Darling daughter, a 愛女
Dart forth rays, or beams, to 射光;發光
,, to and fro, to 忽飛來忽飛去
,, to one's feet, to 忽然拔足狂奔
Dash against, to 冲撞
,, -buckler, a 大言不慚者
,, down, to 投下;斬下
,, forward, to 衝前
,, in pieces, to 撞碎
,, off, to 急書;潦草
,, off a letter, to 草草書函
,, one's confidence, to 驚亂人心
,, one's hopes, to 敗人希望
,, out, to 除去;削;鑿斃;匆匆而去
,, out a word, to 塗去一字
,, the cup from one's lips, to 戒酒
,, through, to 穿過;打通
,, wine with water, to 以水參酒
,, with, to 染汚;注入;參雜
Dashed with blood, to be 染以血
Dashing gallantry 義俠
,, young woman, a 矜飾之少婦
Date from, to 始自
Daub with mud, to 塗泥
Daughter of Eve, a 婦人
,, of faith 希望
,, of the horse-leech, a 常提出要求者
,, of the Peneus, the 桂樹多產於 Peneus 河畔故名
,, of the sphere, the 回響
Dauntless courage 勇敢
Dauphin, the 法王長子
David, a 少年英雄
,, and Jonathan 刎頸交
Davy Jones 海鬼;海魔
,, Jone's locker 海底
,, Jone's natural children 私運者;海賊

Davy's dust 火藥
Dawcock, a 空談之人
Dawdle away, to 荒廢
Dawn of life, the 始生
Day about 間日
,, after day 日日
,, after the fair 過時;太晚
,, after tomorrow, the 永不
,, by day 日日
,, in, day out 每日
,, is done, the 日暮
,, is gaining on the night, the 天將破曉
,, in court 兩造到庭之日
,, in bank 法庭開放之日
,, of doom, the 世界之末日;最後審判日日
,, of grace (法)寬限(商)展期
,, of judgment 世界之末日;最後審判之日
,, of rest 禮拜日
,, of wrath, the 世界之末日;最後審判之日
,, star, the 太陽
Days gone by 過去之日
,, marked with a white stone 歡樂日;紀念日
,, of creation, the 開闢時代
,, of devotion (宗)天主教祈禱日
,, to be numbered, one's 死期將至
,, that are no more 過去之日
Dazed brain 昏亂之腦筋
Dazzle in conversation, to 巧言動人
Dazzling triumph 炫目之勝利
De auditu (拉丁)風聞;傳聞
,, *die in diem* (拉丁)逐日;日日
,, *facto* (拉丁)眞實;實在
,, *jure* (拉丁)按律;依公理
,, *novo* (拉丁)重新;更新
,, *profundis* (拉丁)重憂;深憂
,, *proprio motu* (拉丁)出於自然
Dead against (俚)絕端反對
,, ahead 正在前面
,, -alive 半死半活
,, and gone 已故
,, and safe, to be 死後安居天國
,, as a door-nail, as 已死
,, as a herring, as 已死
,, as a log, as 不動
,, bargain, a 賣價太廉
,, as Queen Anne, as 數見不鮮
,, beat 疲乏;困倦
,, beat, a (俚)游手好閑之食客;財運不佳之人
,, calm, a 水平如鏡;海不揚波
,, capital 不生利之資本金
,, cert (certainty), a 必至之事;必然之理
,, color, a 無光彩之色
,, cut 屏逐;驅逐
,, door, a 不能開之門
,, drunk 沉醉
,, duck, a 營業失敗之股票經紀人
,, failure 完全失敗
,, fire 無勢之火
,, floor, a 不傳聲之地板
,, halt, a 完全停止
,, hand (法)永遠管業(地產爲謀公益團體所得永遠不能變賣之謂)
,, head 執免票者
,, heat 不分勝負之賽跑
,, horse 工值已付未完成之工作
,, hour 深更
,, in front 正在前面
,, in sin 絕於罪
,, jump 極速
,, language 已廢之言語
,, law 廢律;不生效力之法律
,, letter 無法投遞之信函;具文;空文
,, level 平坦;平原
,, lift 危急;死重
,, lock 中止;阻礙
,, loss, a 完全損失
,, man's part (法)死無遺囑者之動產中,除妻子所承受以外之部分
,, march, a 殯樂

Dead matter 死物
,, men's shoes 已故者之地位或產業
,, nuts on, to be 專心於;注意於
,, of night, the 深夜;夜半
,, of winter, the 隆冬
,, on 直向;對準
,, on end (航)逆風
,, on for the object 直向目的物
,, pay 冒領已故軍士之餉銀(指貪婪之軍官言)
,, pledge (法)抵押品
,, -reckoning 推測船之地位法
,, ropes 不易滑車之繩索
,, Sea apple 空而無味之娛樂
,, secret 祕密
,, security 固定擔保品
,, set, a 定向;主義
,, set against, to be 極端反對 [擊
,, set upon some one, to 斷然攻
,, shot 善射之人
,, silence 沉寂
,, sleep 酣睡;熟睡
,, soil, a 瘠土
,, sound, a 沉重之聲
,, stock 不能銷售之貨
,, -struck 驚死;嚇死
,, tired 疲乏不堪
,, to 麻木;無感覺;無
,, to all sense of honor 絕不爲榮譽所動
,, to reason 無理
,, to sin 溺於罪
,, wall 無窗之牆
,, water (航)船行時船尾之卷水
,, weight 呆重
,, window 不能開之窗
Deaden a ship's headway, to 使船緩行
,, the feelings, to 使少感覺
Deadly blow, a 一拳致命
,, disease, a 死症
,, hatred 不共戴天之仇
,, poison, a 致死之毒
,, sin 死罪
,, vapor 毒氣
,, virulence 毒恨
,, volcano, a 已熄滅之火山
,, weapon 軍器
,, wind (航)逆風
,, wine 失味之酒
,, work 未完之工作
,, wound, a 致命之傷
Deaf as a beetle, as 極聾
,, as a door-nail, as 同上
,, as a (door) post, as 同上
,, as a stone, as 同上
,, as a wave, as 同上
,, as a white cat, as 同上
,, as an adder, as 同上
,, as an ass, as 同上
,, to 不聽;不從
,, to advice 不聽良言
,, to reason 不講情理
,, nut 無仁之堅果;無價值之物
Deafen a floor, to 使地板不傳聲;塡塞地板下之空處
Deal by, to 待遇
,, cards, to 分給紙牌
,, ill with one, to 薄待人
,, in, to 販賣;營業於;從事
,, in politics, to 從事於政治
,, in wine, to 賣酒
,, of time, a 片時
,, out, to 分給
,, out blessings, to 分惠;施恩
,, with, to 待;對付;交易
,, with difficulties, to 與困難競爭
Dealer in flour, a 麵粉商人
Dean and chapter (宗)主教之顧問部
,, of a faculty in a university, the 大學教員之長
,, of diplomatic corps 公使團之領袖
,, of faculty, the (蘇革蘭)律師公會之會長
,, of guild (蘇革蘭)公所總董

Dear abide it 大受其苦
,, bless us 天佑吾人
,, grief 深憂;重憂
,, knows 天其知之
,, me! 哀哉;悲乎
,, ones 小兒女
,, speed 極速
,, year, a 凶年;荒年
Dearth of good men, a 善人稀少
Death-bed 死人之榻
,, -bed repentance 臨終之懊悔
,, bell, a 臨終鐘;報死鐘
,, -blow 致命之打擊;意外之事
,, fire 鬼火
,, hunter, a 掠奪戰死軍士者
,, of one, to be the 笑殺;絕倒
,, on anything, to be 雅好
,, on doing anything, to be 熱心作事
,, -rate 死亡之率
,, -rattle 臨終時之喘息
,, staring one on the face 死期將至
,, -stroke 致命之打擊;失望之事
,, -struggle 背城之戰;困獸之鬥
,, -throe 臨終之苦
,, -token 死之預兆
,, -warrant 斬犯文書
,, -watch 報死蟲
,, -wound, a 致命之傷
Death's door 臨死;臨終
,, head 骷髏
,, man 劊子手
Debar one from entering, to 阻人入內
Debase coin, to 參雜錢幣使低減
,, one's principles, to 敗壞心術
,, oneself, to 自辱;自賤
,, style by vulgar words, to 以俚語而貶文體
,, the character by crime, to 因罪而降低人格
Debasing tendency 愈下之趨勢
Debatable land 兩國相爭之地
,, point 爭辯之點
Debate on or upon 議論;討論
,, on or upon politics, to 商議政事
,, upon the rights of man, a 討論民權
,, what course to take, to 討論進行方針
,, with oneself, to 心內商量;自謀
Debauch by lewdness, to 淫辱
,, by teaching, to 教壞
,, one's principles, to 敗壞心術
,, the appetite, to 敗胃口
,, the soldiery, to 引誘軍心
,, oneself by intemperance, to 縱慾傷身
Debauchery of trusted servants, the 忠僕失職
Debilitate the body by intemperance, to 縱慾傷身
Debit a customer with goods sold, to 登記顧客之貨賬
Debouche (軍)出山峽之路; (商)銷貨處;市場
Debt of gratitude 受恩之宜報
,, of honor, a 賭債
,, of or to nature, the 死
,, of record, a 有證據之債項
Debut of an actress, the 女伶初次登臺
Decay of beauty 色衰
,, of fortune 運低
Decayed family, a 門戶衰微
Deceive oneself, to 自欺
,, superiors, to 欺君罔上
,, the eye, to 掩人眼目
December and May 老夫少妻
,, of life, the 暮年;晚年
Decent conduct 適當之行爲
,, dress 衣服合式
,, fortune, a 小康
,, language 合禮之言

Decide a case, to 審案;斷案
,, a dispute, to 決解爭端
,, in favor of the defendant, to (法)成全被告
,, on the merits, to 評定優劣
Decided advantage, a 決定之利益
,, change, a 確定之改革
,, language 斬釘截鐵之語
,, opinion 定見
,, purpose 堅定不移之志
,, superiority 決定之優勝
Decimate captives, to 殺戮俘囚
Decipher a despatch, to 繙譯文書
decision of character 決定主意;操守
,, of some dispute 判斷爭端
,, on some case 定案;斷案
Decisive action 果斷之行
,, battle, a 決定勝負之戰
,, way, a 決定之方法
Deck up, to 堆疊於船面上
Declaim a right, to 仗義而言
,, one's address, to 演說
Declaration of Independence, the 美國公佈獨立之檄文
Declare a dividend, to 報告花紅
,, off, to 聲明作廢
,, oneself, to 發表意見
,, war, to 宣戰
Declension of a state 國運衰微
,, of virtue 道德衰微
Declination of a star, the 星緯
,, of the head 點頭
Decline a present, to 璧謝
,, in morals, to 德衰
,, in years, to 衰老
,, of a fever, the 熱病減退
,, of day, the 日暮
,, of life, the 年事衰老
,, of strength, the 氣力衰敗
,, of literature, the 文學衰降
Decoct medicine, to 炮製;煎藥
Decorate a hero, to 獎勵英雄
,, an edifice, to 裝飾房屋
Decoration Day 五月三十日美國祭南北戰死軍士之期
Decorous behavior 舉止端正
Decoy bird, a 鳥媒
,, duck, a 鴨媒;誘惑人者
,, one into evil, to 誘人爲惡
Decrease of strength 氣力漸衰
Dedicate a book to one's friend, to 題親友之名於所著書上以伸敬仰
,, land to public use, to 移地作公用
,, oneself to God, to 致身於上帝
,, to God, to 敬奉上帝
Decree of heaven 天命;天數
Deduct from the price, to 折價
,, one's wages, to 刻扣工值
Deed of darkness 惡行
,, of gift (法)因愛情而讓與之財產
,, of light 善行
Deeds not words 重實行而不重空言
,, of arms 戰績
Deep calls unto deep 波濤響應
,, color, a 深色;老色
,, darkness 深黑
,, drinking 豪飲;痛飲
,, gambling 豪賭;重博
,, gratitude 深恩;厚惠
,, hatred 深恨;痛恨
,, in a person's books 負債纍纍;感恩深重
,, in debt 負債纍纍
,, knowledge, a 學問高深
,, mourning 重喪
,, need 重要;必需
,, note, a 沉重之音
,, of the night, the 深夜
,, of the winter, the 隆冬
,, plot, a 密計;陰謀
,, reflection 深想;沉思
,, sense 感情;感觸
,, sigh, a 深歎;長歎
,, silence 沉寂
,, sleep, a 熟睡;酣睡
,, sorrow 重憂;深憂

„ student, a 潛學之士
„ study 潛讀;攻苦
„ subject 深奧之題目
„ thunder 雷聲隆隆
„ water or waters 困難
Deepen grief or sorrow, to 添愁;增憂
„ the sound, to 使音更深沉
Deepening dusk 夜色漸深
Deface a bond, to 取消債券
„ a monument, to 損壞紀念碑之外觀
„ a lawn by an unsightly fence, to 以骯髒損草場之外觀
„ writing, to 塗字;抹字
Default in an engagement, a 破約
„ of appearance 抗傳不到案
Defeat a deed, to (法)契券作廢
„ one of an inheritance, to 奪去繼承產業之權
„ one's end, to 破計;敗謀
„ one's hopes, to 使人絕望
Defeated in battle 戰敗
„ in one's hopes 失望
„ in one's plans 失策
Defect in the ear, a 耳有病
„ of memory, a 無記憶力
Defective argument, a 理由不充足之辯論
„ limbs 肢體不全
„ memory 缺乏記憶力
„ rules 不完全之規則
Defend a pass, to 守要口
„ against an enemy, to 防敵;禦敵
„ by a rampart, to 築壘;防護
„ from danger, to 防禍
„ with a sword, to 以劍防護
Defender of the Faith 保教功臣(教王Leo X 封英王 Henry VIII之爵名)
Defense against assault 防禦攻擊
Defensive alliance 保護之聯盟
„ posture, a 守勢
Defer a project, to 擱置計劃
„ payment, to 延期付款
„ the consideration of a matter to a person, to 請人裁奪
„ to next day, to 改期至次日
„ to one's wishes, to 順從人意
Deference to custom 遵守習慣
„ to the law 尊重法律
Deferential regard 恭敬;崇敬
Deferred annuity (商)猶豫年俸
„ insurance (商)猶豫保險
„ payment (商)延期付款
„ shares (商)延期派息之股票
„ stock (商)延期派息之股票
Defiance of danger 冒險
„ of the process of nature 背理作事;倒行逆施
Defiant answer, a 輕侮之答覆
„ attitude, a 挑戰之態度
„ coldness 蔑視之冷態
Deficiency bills 因國稅不足應付國債利息英國銀行暫借與政府之債款
„ of a fund 款項不足
„ of blood, a 血液不足
Deficient in, to be 虧負;缺乏
„ in insight 少見識
„ in politeness 於禮有虧
„ in virtue 寡德
„ strength 氣力不足
„ vitality 精力不足
Deficit in an expense fund, a 經費不足
Defile a woman, to 姦污婦女
„ one's mind, to 敗壞心術
„ oneself, to 自辱
„ the temple, to 污穢廟宇
„ with mud, to 辱在泥塗
Defiled with the world 爲世俗所染
Define a boundary, to 定界限
„ a word, to 解字義
„ one's position, to 解其形勢
„ the powers of an official, to 規定官員之權限
Definable boundaries 劃定之界

Definable terms 審定之名詞
Definite arrangement, or measure, a 確定辦法
,, certainties 確實
,, statement, a 確說
,, sum, a 實數
,, time or period, a 定期
Definitive decision, a 定斷
,, statement, a 定論
Deflect from the right course, to 舍正從邪
Deflection of the needle 針之偏指
Deform a book, to 毀壞書籍
,, a person by injury, to 因傷毀形
,, the morals, to 敗壞道德
Deformed person, a 有殘疾之人
Defraud of money, to 詐騙錢財
Defray the expenses, to 支付費用
Deft evasion 巧於規避
,, hand, a 巧手;熟手
Defy danger, to 冒險
,, public opinion, to 違衆意
,, pursuit, to 輕視職業
,, the laws, to 違法
Degenerate age 退化時代
,, course of action, a 賤行
,, generation, a 衰世
,, productions 衰壞之物產
,, son, a 不肖子
Degradation from rank 降級
Degrade a captain to the ranks, to 黜降軍官爲行伍
,, oneself, to 自辱;自賤
,, the brightness of colors, to 調淡顏色之光采
Degrading tendency 退化之趨勢
Degree of relationship 親屬之遞隔
Deidamia (神話)Sycros王Lycomedes之女, Achilles 之妻, Pyrrhus 之母
Deify money, to 崇拜金錢
Deign a favor, to 賜恩;施恩
,, to grant, to 俯准
,, to regard, to 垂顧;垂愛
Deiphobus (神話) Priam 及 Hecuba 之子, Paris 死後,娶 Helena 爲妻,後爲 Helena 所害,死於希臘人之手
Dejanira (神話) Hercules 之妻,因欲重得其夫之愛情與以毒汗衣一襲, Hercules 不勝其苦自焚而死, Dejania 絕望之際亦自刎
Dejected countenance of mind, a 憂色;愁容
Delay an answer, to 答覆延期
,, creditors, to (法)有意阻止債主索欠
,, of an hour, a 延遲一小時
Del credere (商)代售者擔保買客能付貨價
Delectable companions 愉快之友伴
,, feasts 歡筵
,, tale, a 娛心之故事
,, things 玩器
Delegate a minister, to 派遣公使
,, power or authority, to 委權
Deleterious substances 毒物
Deliberate abnegation 故意拒絕
,, offender, a 故意犯
,, insult, a 有意之凌辱
,, judgment, a 熟思之判斷
,, measure, a 熟籌之辦法
,, on state affairs, to 商議國事
Deliberative body, a 集議之團體
,, speech, a 熟思之演說
,, turn of mind, a 精於計算之心思
Delicacy of flavor 香味之精美
,, of health 身體嬌弱
,, of taste 選擇之精
Delicate butterfly, a 美觀之蝶
,, complexion, a 嬌臉
,, constitution 弱質;孱弱
,, discrimination 精於鑒別;明辨

Delicate ear for music, a 善聽音樂
,, fingers 纖指;玉指
,, flattery 悅耳之甜言
,, matter, a 難啓口之事
,, mind, a 清潔之心;冰心
,, music 悅耳之音樂
,, question, a 精密問題
,, thermometer, a 靈動之寒暑表
,, thread, a 柔絲
,, transaction 罪
,, viands 美味;珍饈
,, wine 美酒;佳釀
Delicious air, a 天氣清朗
,, food 美食;美味
,, fragrance 香氣馥郁
,, fruit 佳美果品
,, landscape 美景
,, water 甘美之水
,, weather 天氣清爽
Delight in doing good, or acts of charity, to 樂善好施
,, in flowers, to 賞花
,, in study, to 好學
,, in virtue, to 好德
,, oneself in, to 賞心
,, the eye, to 悅目
,, the heart, to 娛心;賞心
Delightful affair, a 樂事;愉快之事
,, companion, a 愉快之友伴
,, conversation, a 暢談
,, music 悅耳之音樂
,, prospect, a 娛心之景色
,, reception 歡待;歡迎
Delilah, a 賣淫婦;妓女
Delirious dance 狂跳
,, ecstasies 狂喜
,, fancies 幻想;妄想
Delirium ebriosum 嗜酒狂
,, nervosum 痛極而狂
,, tremens 酒狂
Deliver a blow, to 打一下
,, a broadside, to 施放船旁一面上下之礮
,, a jail, to 提犯審問
,, a speech before an audience, to 當衆演說
,, a speech on a platform, to 登台演說
,, goods, to 交貨
,, of a child, to 產子
,, one from prison, to 救人出獄
,, one's thoughts, to 說出心事
,, over, to 交付;讓與
,, over the management, to 交卸
,, the goods, to 成事;竣事
,, the world, to 救世
,, to the authorities, to 交官;送官
,, up, to 降服;讓
,, up a fortress, to 獻砲台
,, up arms, to 繳軍械
,, up stolen property, or booty, to 交贓
Delivery from danger 拯救
,, of letters 交信;遞信
Delphi(神話) Phocis 之城名,以Apollo之籤壇著名
Delphic lines 吉凶之預言
,, sword, a 兩邊利口之劍
Delude oneself, to 自欺;欺心
,, search, to 搜尋不獲
,, the world, to 迷惑世人
Deluge of tears, a 淚如湧泉
Delusion of the mind 欺心;心之迷惑
Delusive hopes 虛望;幻望
,, notions 空想;妄念
Delve in medieval literature, to 潛心研究中古文學
Demand a debt, to 討債
,, and supply 求供之反比例
,, note, a 即期支票
,, respect, to 理宜恭敬
Demarcate the frontiers, to 劃分界線
,, the sciences, to 分析科學

Demean oneself like a gentleman, to 舉止若上流人物
Demijohn, a 身大頸小之玻璃瓶
Demi-monde, the 妓女;娼婦
Demise and redemise (法) 田產相遺
Demission in rank 降級
Democratic party 共和黨
Demolish a fortress, to 拆毀砲台
Demoniacal practices 邪術;魔術
Demon's penal element 火
Demonstrate a proposition, to 證明題理
Demonstration of joy 表示快樂
,, of love, a 愛之表現
Demonstrative figure, a (美術)模型之圖形
,, person, a 感情易露之人
,, reasoning 可證明之理由
Demonstrator of anatomy, a 實驗解剖學教員
Demoralize a country, to 敗壞一國之風俗
,, an army, to 敗壞軍心
Demosthenes, a 演說家;雄辯家
Demur to one's views, to 反對人之意見
Demurrer to evidence 此方因彼方無充分之證據而提出之抗辯
Demy, a 英國 Oxford 之 Magdalen 學校之特別待遇學生
Den for thieves, a 賊巢;賊穴
,, of vice, a 罪惡之窟
Denarius Dei 定銀
,, St. Petri 每家歲輸教王之辨士
Denial of a fault 否認過失
,, of one's faith 背教;背信
,, of oneself 克已;制慾
Denim 粗絨棉布
Denizens of the air 空中居民
Denomination of Christians, a 基督教徒宗派
Denounce a man as a cheat, to 斥人爲棍騙
,, a sinner, to 指斥罪人
,, a traitor, to 指斥奸賊
,, one's treachery, to 譴斥其奸
,, to the horn, to (蘇革蘭)吹角三聲以宣佈其人爲惡徒
,, wrath, to 表現怒色
Dense clouds 濃雲;油然作雲
,, crowd, a 人山人海
,, fog, a 大霧;濃霧
,, forest, a 密林
,, ignorance 庸愚
,, population 人烟稠密
,, stupidity 愚呆
,, understanding, a 難以悟會
,, with soldiers 兵士密佈
Denude one of clothing, to 解其衣服;使之露體
Denunciation of a criminal 控告罪犯
,, of vengeance 恐嚇復仇
Deny a report, to 否認報告
,, a request, to 不准所求
,, oneself, to 克已;節戒
,, oneself from a thing, to 戒某物
,, one's master, to 背主
Depart from a friend, to 別友
,, from a resolution, to 失志;變意
,, from custom, to 不依風俗
,, from evil, to 棄邪
,, from one's home, to 離家
,, from the path of rectitude, to 離正道
,, in peace, to 安然而逝
,, on one's journey, to 起程;首途
,, this life, to 去世;逝世
Departed, the 死者
,, glories 過去之繁華
Department store 百貨商店
Departure from duty, a 不守本分

Depend from, to 懸掛
,, on or upon, to 依賴;信任
,, on circumstances, to 見機而行
,, on food for life, to 恃食而生
,, on others for a living, to 依人作嫁
,, upon it 汝可確信
Dependence of children on their parents 兒女倚靠父母
Dependent on or upon 在檻下;倚賴
,, on God 信託上帝
,, state, a 屬國
,, upon friends 倚賴朋友
Deplete one's resources, to 用盡方法
,, the treasury, to 用空國庫
Deplorable condition, a 狀況淒慘
,, stupidity or folly 愚蠢可憐
Deplore a fault, to 悔過
,, one's fate, to 自悲運蹇
,, one's misfortune, to 自傷遇禍
,, the loss of a friend, to 悲亡友
Deport oneself, to 行爲
Deportation for life 問遣
,, to a penal colony 充軍
Depose a king, to 廢君
Deposit a pledge, to 押當;質當
,, for safe custody 保管物品
,, for security (商)保證金
,, in trust (商)信託金
,, money in a bank, to 存銀於銀行
,, vault 存庫
Depository for goods, to 貨棧
Deprave the mind, a 敗壞心術
Depraved arts 邪術
,, mind, a 邪心
,, morals 敗俗
Deprecate calamities, to 祈除災害
,, one's wrath, to 求人息怒
,, poverty, to 祈除貧苦
Deprecatory letter, a 乞免之書;求赦書
Depreciate freedom, to 蔑視自由
,, one's merits, to 蔑視人之功勞
,, the market, to 減低市面
Depreciation of fixed capital 折減原定資本金
Depreciative fund (商)歷年生財什物之折算金
Depredate on one's property, to 刼人財產
Depress one's ardor, to 壓人銳氣
,, the eyes, to 垂目
,, the mind, to 阻喪
,, the people, to 壓制人民
,, the pole, to (航)駛近赤道
,, the price, to 貶抑價值
,, the proud, to 克制驕傲
Depressed railway, a 地面低凹處之鐵路
Deprive of an office, to 削職
,, of pleasure, to 奪人之樂
,, of sight, to 使人失明
,, of territory, to 割地
Depth of a sail (航)方帆之長短
,, of night, the 深夜
,, of sound 深沉之音
,, of winter, the 隆冬
Depths of air, the 天空
Depute an official, to 札委官員
Derange a machine, to 使機件錯亂
,, an affair, to 擾亂事務
Deranged brain, a 癲狂
Derangement of trade 擾亂生意
Derelict children 被棄之兒童
,, in duty 溺職;曠職
,, lands 荒地;廢地
Deride religion, to 侮蔑宗教
Derisive laughter 譏笑
Derive benefit from, to 得利益
,, from, to 由……得來
,, itself, to 由來
,, knowledge from experi-

ence, to 從經驗得智識
Dernier resort 最後之辦法
Derogate a law, to 廢弛法律
,, a man's honor, to 毀人名譽
,, from, to 奪去
Derogatory remark, a 毀謗之語
Descant on one's merits, to 自伐其功
,, with or on, to 談論;批評
Descend from a horse, to 下馬
,, from father to son, to 由父傳子
,, from the same ancestors, to 同宗
,, from the throne, to 退位
,, on or upon the enemy, to 襲敵
,, to baseness, to 降於下流
,, to particulars, or details, to 詳細論及
Descent of a curse on a race, the 降禍於種族
,, on the enemy 攻敵
Describe a circle, to 畫圈;畫圓線
,, in detail, to 詳述;詳細記載
Description of a man's person 描述人之體態
,, of the goods 物品之種類
Descry a man hidden a screen, to 發見一人藏於屏風後
,, distant land, to 眺見遠地
Desecrate a shrine, to 汚穢神廟
Desert a friend, to 棄友
,, a ship, to 脫艦而逃
,, one's colors or standard, to 離叛;棄職守
,, to the enemy, to 離叛投敵
Deserve blame, to 應受責備
,, credit, to 應得信用
,, death, to 該死
,, praise, to 應得讚美;可嘉
,, punishment, to 應得刑罰
,, reward, to 應得獎賞
,, thanks, to 應得感謝
Desiccate fish, to 晒乾魚
Design evil against a person, to 謀害人
,, for, to 計畫
,, for a building, a 房屋之圖樣
Designate an afficial for the post, to 委員充任
Designation to office 授任;授職
Designs for advertisement 廣告圖樣
Desire a favor of a person, to 求人恩惠
,, an object for oneself, to 欲得一物爲已有
,, distinction, to 求榮
,, for weath, the 求財;貪財
,, instruction, to 請教
,, long life, to 求長生
,, of fame, the 求名;貪名
,, riches, to 求富;求財
Desirous of 欲;貪
,, of gain 貪利
Desist from, to 停止;罷歇
,, from fighting, to 息戰
,, from work, to 罷工;停工
Desobligeant, a 雙輪輕車
Desolate one's heart, to 傷人心
,, village, a 荒村
Desolation of soul 靈魂之寂寞;心之愁悶
Despair of, to 絕望
,, of life, to 一生失望
Despatch a messenger, to 遣使
,, a prisoner, to 決囚
,, business, to 竣事
,, money (商)要付之款
,, note (商)郵件附單
Desperate attack, a 猛攻
,, conditions 不能挽救之情形
,, debt, a 無償還希望之債
,, disease, a 不治之症
,, effort, a 背城借一之舉
,, man, a 兇悍之人

Desperate measures 最後激烈之辦法
Despicable fellow, a 廢物;無用之人
Despite of one's teeth 不顧人之反對
Despoil of, to 刼掠
Despotic government 專制政治
Destination of a ship, the 船所開往之地
Destined to, to be 注定
,, to misery, to be 注定受苦
Destitute family, a 窮乏之家
,, of 缺乏
,, of any support 無所倚靠
,, of food and raiment 無衣無食
Destroy a contract, to 破壞合同
,, a government, to 滅國
,, a plan, to 破計
,, life, to 滅絕生命;戕生
,, one's reputation, to 毀人名譽
,, oneself, to 自盡
Destructive distillation 乾蒸法
,, of or to 毀壞;傷害
,, of health 傷身
,, to property 損害財產
Desultory notes 雜記;隨筆
Detach a body of troops, to 分派軍士
,, a cable, to 斷絕電線
,, a ship for a certain service, to 分撥船隻爲某用
,, coupons, to 發給利息票
Detail an officer, to 選員
,, the facts of history, to 詳論歷史事實
Details of a plan 計劃之條款
Detain a guest, to 留客
,, by force, to 強留;監押
,, from departure 挽留
,, for the night, to 留宿
,, in office, to 留任
,, one a prisoner, to 羈押;拘留
,, one's wages, to 扣留工資
Detained in captivity, to be 被拘留
Detect a flaw, to 察出破綻
,, a thief, to 偵探盜賊
,, an error, to 察出錯誤
Detective camera 偵探攝影器
Deter a person from a thing, to 阻人作事
Deteriorate the public morals, to 破壞公德
Deterioration in quality 質地變壞
Deterred from a crime for fear of punishment, to be 畏刑不敢犯罪
Determinable freeholds (法)租約或可中廢之不動產
,, matter, a 確定之事
Determination of blood (醫)血上衝
,, of the war 止息干戈
Determinative energy 有決定之能力
,, tables 分類表(鑛植物等)
Determine a case, to 定案;決案
,, a contract, to 合同終止
,, a question, to 解決問題
,, a will, to 立遺囑
,, an affair, to 斷事;決事
,, on a course of conduct, to 決定行止
,, the meaning of a character, to 定字義
Determined in mind 堅心
,, resolution 堅心;毅志
Detest a liar, to 痛惡謊言者
Detestation of crime 憎惡罪惡
Dethroned king, a 廢主
Detract from one's merit, to 貶人之功
Detriment to morals 損害道德
,, to one's reputation 毀壞名譽
Detrimental to health 傷身
Deucalion (神話) Prometheus 之子, Thessaly 之王,在位時洪水爲災,人民皆遭溺斃,惟 Deucalion 及其后 Pyrrha 登山逃避,僅得免

禍,水退下山時,遵籙壇之言,擲石於其後,石皆成人,國賴以存
Deuce, the 惡鬼;魔鬼
,, is in it, the 汝極不幸
,, -ace 不幸;貧乏
,, of anything 全無
Deux ex machina (拉丁)奇遇;幸遇
Devastate rich fields, to 荒廢沃野
Develop an idea, to 發表意見
,, resources, to 開濬利源
,, the mind, to 發展心思
,, the muscles, to 發展肌肉
Development theory 進化論
Deviate from, to 行錯;乖離
,, from a hair's breadth, not to 絲毫不差
,, from established rules, to 不依定例
,, from rectitude, to 不軌於正
,, from rule, to 不依規則
,, from the right way, to 離開正道
,, from virtue, to 失德
Deviation clause (航)離航路條件
Detest a liar, to 痛惡譏言者
,, of clothing, to 脫衣
,, oneself of pride, to 去傲氣
Devil, the 決不;決非
,, and all 萬惡
,, a bit 決不
,, take (or catch) the hindmost 最後者受害
,, loves apple-dumplings, as the 毫無
,, loves holy water, as the 毫無
,, may care 不注意
,, of a temper, a 惡性
,, to pay, 大困難
Devil's advocate, the 誣告者
,, Bible, the 紙牌
,, book, the 紙牌
,, bones 骰子
,, booth, the 世界之驕奢淫佚
,, box, a 骰盒
,, cushion, the 懶惰
,, dozen, a 十三
,, Island 島名,在法屬 Guiana 附近,爲罪犯流放之地
,, livery 黃黑二色
,, luck; devil's own luck 異常之佳運
,, mass 肆意發誓
,, Parliament, the 一千四百五十九年英國議院之稱
,, play-books, the 紙牌
,, snuff box 菌名,開時含有如塵之粉
,, tattoo 以指或足敲擊几案
,, teeth 骰子
Devilish act, a 惡作劇
,, sophistries 狡辯
,, wickedness 極惡
Devious steps 邪行
,, way, a 邪徑
Devise an engine, to 發明汽機
,, means or ways, to 設法
,, mischief, to 謀害
,, revolution, to 謀革命
Devoid of 無;缺乏
,, of feeling or sympathy 無情
,, of foundation 無根據
,, of selfishness 無私
,, of shame 無恥
,, of truth 虛假
Devolve authority or power, to 授權
,, on or upon another, to 傳遺他人
Devote oneself to, to 專致力於……
,, oneself to literature, to 專攻文學
,, one's time to study, to 專心向學
,, the city to destruction, to 誓滅城池
,, to God, to 供奉上帝
,, the mind to, to 專心;注意
Devoted admirer, a 熱心稱頌者
,, attachment 戀愛;依依不捨

Devoted to Buddha, to be 事佛
,, to one's country, to be 忠於國家
,, to one's master, to be 忠心事主
,, to the flames, to be 付諸一炬
Devotion to a friend 熱心愛友
Devotional exercises 禮拜;參拜上帝
,, feelings 敬畏上帝之心
,, hymns 讚美詩
Devour a book, to 躭書
Devoured by fear, to be 受驚;吃驚
Devouring ambition, a 蠶食之野心
Devout prayer, a 虔禱
,, thanksgiving 虔誠感謝
,, wishes for the welfare of others 熱心祝望他人之幸福
Dew 淚
,, of sleep, the 酣睡
,, of youth 青年;英年
Dewy coolness 冷如露
,, -dark 朝露濕草之黑痕
,, -gloomy 同上
Dewitt, to 用私刑
Dexter base 盾下部之右角
,, chief 盾上部之左角
Dexterous at or in doing something 善於作事
,, hand, a 巧手;妙手
,, management 辦事靈巧
,, sleights of hand 精巧戲法
,, workman, a 巧匠;巧工
Dextro tempore (拉丁) 當順利之時
Diabolical act, a 惡魔之行爲
,, arts 妖術;邪術
,, crime 極惡之罪
,, expression 惡魔之容貌
,, possession 惡鬼附身
Diagram of a theatre, a 戲院圖樣
Dialectic power 辯論之能力
Diametrically opposed 恰正反對
,, opposite 直徑相對
Diamond cut diamond 以智鬥智;強中更有強中手
,, edition, a 最小活體字所印之書
,, field 鑽石鑛
,, jubilee, anniversary, etc. 六十週或七十五週紀念
,, of the purest water 優等金剛鑽;貴重品;第一流人物
,, State, the 美國 Delaware 省之稱
,, wedding, a 結婚之六十週紀念
Diana (神話) 羅馬女神專司佃獵貞節婚姻之事又爲月神
Diana's worshippers 深夜宴飲者
Diaper a flower on cloth, to 繪花於布
Diaspora, the 居於 Palestine 之外及散居世界各處之猶太人
Diatonic scale 八音表
Dicing-house, a 賭館;賭場
Dick-a-Tuesday 妖魔;妖怪
Dick Talbot's truths 謊言
Cickey, a 裏衫之假衿;男人汗衫之領;車尾僕人之座;驅
,, bird, a (俚) 小鳥
,, box 車後僕人之座
Dicky Sam 英國 Liverpool 土人之稱
Dictate a letter to the stenographer, to 口授書信於速記員
,, orders to the troops, to 發令於三軍
,, peace, to 宣布和平
,, the course of government, to 指示行政方針
,, the terms of a treaty, to 獨行核定和約之條款
Dictates of one's conscience, the 良心之指使
,, of reason, the 眞理之驅使
Dictator of Letters, the 法國哲學家及著作家 Voltaire 之稱
Dictatorial power 獨斷權

Diddler, a 舉賤之棍騙
Dido (神話) Belus 之女, Sichaeus 之妻,創立Carthage,後因情場失意自焚而死
Die a martyr, to 死於義
,, a natural death, to 善終;壽終
,, an unnatural death 死於非命;橫死
,, at sea, to 死於海上
,, by hanging oneself, to 自縊
,, by one's own hand, to 自殺
,, by violence, to 死於兇暴
,, doubly, to 身名俱沒
,, down, to 漸滅;漸衰
,, dunghill, to 死有餘怯
,, for, to 渴想
,, for the country, to 爲國而死
,, game, to 慷慨就死
,, hard, to 慘死;死而無悔
,, -hards 百折不回之人
,, in agony, to 死得痛苦
,, in harness, to 至死不輟業
,, in one's bed, to 壽終正寢
,, in one's boots, or shoes, to 死於非命;橫死
,, in the last ditch, to 竭力抵抗
,, in the pain, to 受杖而死
,, is cast, the 事已定矣
,, like a dog, to 被絞死
,, like a rat, to 中毒而死
,, of disease, to 病死
,, of starvation, to 餓死
,, on a Fishday, to 被絞死
,, on one's enemies, to 倒斃於敵人之身上
,, out, to 遂漸消滅
,, poor, to 死於貧乏
,, rich, to 死於富有
,, to the world, to 絕人逃世
,, up, to 盡滅;盡死
,, with laughing, to 絕倒
,, with one's boots or shoes on, to 橫死;死於非命
Dies faustus (拉丁)吉日
,, *infaustus* (拉丁)凶日
,, *juridicus* (拉丁)法庭審判日
,, *natalis* (拉丁)生日
,, *non* (拉丁)停審日
Dieu avec nous (法文)上帝佑吾人
,, *defend le droit* (法文) 上帝擁護眞理
,, *vous garde* (法文)上帝佑汝
Differ from another thing, to 與他物不同
,, in opinion with one another, to 意見互相不同
,, with a person on a subject, to 與人因某事意見不合
Difference between two things 兩物之不同
,, in character, a 性質不同
,, of one thing from another —物與他物之不同
,, with a person, a 與人爭執
Different from 不同
,, pair of shoes, a 不同之事
Differential duty (商)差別關稅
Difficult customer, a 難以取悅之顧客
,, man to deal with, a 難與交易之人
,, to please 難悅
Diffuse fragrance, to 散香
,, information, to 散佈消息
,, instruction, to 敷教;傳教
,, temperance principles, to 宣傳節儉主義
,, the Gospel, to 宣佈福音
,, writer, a 好作散漫文體之人
Diffusive gas, a 瀰散之氣
,, style, a 散漫之文
Dig a field, to 掘田
,, a foundation, to 掘基
,, a grave, to 掘墓
,, a mine, to 開礦
,, a pit, to 設陷坑
,, a trench, to 掘溝
,, down, to 掘倒;掘崩

Dig from, to 掘得
,, in, to 掘入;(俗)勤力作工
,, out, to 掘出;(美俚)匆匆而去
,, the grave of ones reputation, to 自傷其名譽
,, the well at the river, to 作無益之舉
,, through, to 掘通;鑿穿
,, up, to 掘起
,, up the hatchet, to 戰爭
,, up the tomahawk, to 宣戰;重啓戰釁
Digest a scheme, to 默思計劃
,, a sermon, to 融會教理
,, an affront or insult, to 忍辱
,, food, to 消化食物
,, medicine, to 煎藥
,, the law, to 分別律類
Digestive organs 消化器
,, thoughts 融會之思想
Diggings 宿所;產金之地
Dight one's death, to 致死
Dignified austerity 威嚴
,, bearing, a 舉止端嚴
Dignify a man with a title, to 賜以爵位
Dignity of labor, the 勞工之高貴
,, of patient suffering, the 耐苦之高貴
Digression from the subject 離題
Digressional adventure 捨正道之冒險
Digressive orator, a 離題之演說家
Dike-louper, a 犯道德上之法律者
Dilly, a 有輪之車
Dilapidated house, a 傾頹之屋
Dilate the story of one's life, to 詳述平生之歷史
,, upon one's travels, to 詳論游歷之事
Dilatory in doing business 作事遲緩
Diligent in study 勤學
Dim prospect, a 看不清楚
,, remembrance, a 記不清楚
Dime-cheap 甚廉價
,, novel 價值一角之小說
Diminish expenditure, to 減省費用
,, the price, to 減價
Diminutive of enjoyment 折福
,, stature, a 身材短小
Din of battle, the 戰鬥聲
,, of carriages, the 車聲
,, of market place, the 市廛之聲
,, the ear with cries, to 呼聲震耳
Dine a guest, to 宴客
,, and wine, to 宴以酒食
,, off, to 食
,, forth or out, to 食於外
,, with Democritus, to 被人騙食
,, with Duke Humprey, to 不能得食
,, with Mohammed, to 死
,, with Sir Thomas Gresham, to 死
,, with St. Giles and the Earl of Murray, to 枵腹;飢餓
,, with the Cross-Legged Knights, to 無處覓食
Diner-out, a 常赴宴會之人;好應酬者
Ding (any thing) in one's ears, to 耳提面命
Ding-thrift, a 浪子;蕩子
Dinner is on the table 食事已備
Diogenes of the four-legged brutes, the 猪;豕
Diomedes (神話) Ætolia之王,Tydeus之子,因與Ulysses盜去Minerva女神之像, 一時 Troy 皆知其名
Diotrephes, a 尋求禮拜堂中之高等職位者
Dip a curtsy, to 施禮;下禮
,, a wing, to 垂翼
,, candles, to 澆蠟燭
,, in a book, to 躭於書卷
,, in gall, to 使之甚苦
,, in politics, to 略涉政治
,, meat into a sauce, to 以肉醮醬
,, into, to 詢問;學習

Dip of the horizon 天涯俯角
,, of the needle 磁針俯角
,, one's hands into, to 染指
,, the pen into ink, to 蘸筆
,, up or out water, to 戽水
,, water with a pail, to 以桶汲水
Diplomatic body or corps 外交團
,, cold, a 詐病
,, management 辦事乖巧
,, skill 外交之手段
Direomens 凶兆
Direct a letter, to 寫信面
,, appeal to the public 訴諸輿論
,, attention to, to 注意
,, contract 直接契約
,, fire (軍)正面發射
,, intercourse 直接交涉
,, line, a 直線
,, statement, a 直言
,, tax 直接稅
,, the affairs of a state, to 治國
,, the eyes to, to 注視
,, the fire of a battery against a redoubt, to 以礮向礮台轟發
Director of a company 經理
Dirty action, a 卑賤之行爲
,, -cheap (俗)賤如泥土
,, one's clothes, to 汚其衣
,, one's reputation, to 玷汚名譽
,, trick, a 卑賤之詭計
,, weather, a 海上暴風雨之天氣
Disabilities of poverty, the 貧乏之無力
,, of a war veteran, the 老將之殘廢
Disable a man from inheriting real estate, to 使人失承受產之業資格
,, one's influence, to 挫其勢力
Disabled by sickness 因病而成殘廢
,, ship, a 廢船
,, soldier, a 殘廢之兵
Disadvantage of time 不幸時
Disaffect the army. to 離間軍心
Disaffirm a judicial decision, to 註銷判斷
Disagree in opinion, to 意見不合
,, with, to 不合;不符;不適用
,, with a person, to 與人失和
Disagreeable fellow, a 可憎之人
,, news, a 惡消息
,, smell, a 惡味
Disagreement between two persons, a 兩人失和
,, with another, a 與人不和
Disappear without leaving any traces, to 不見蹤跡
Disappoint a blow, to 擋拒打擊
,, one's designs, to 敗人之謀
Disappointed in love 情場失意
,, of a thing not obtained 因不得某物而失望
,, of hope 失望;絕望
Disappointment at failure 因失敗而灰心
,, of expectation 絕望;失望
Disappropriated church (法)無管業之禮拜堂
Disapproval of 不贊成;不悅意;不准
Disapprove of one's measure, to 不贊成人之辦法
Disarm a snake by extracting its fangs, to 拔去蛇牙使之不能爲害
,, passion or rage, to 息怒
,, suspicion, to 解釋疑團
Disastrous termination 不吉之結局
Disavow a crime, to 不認犯罪
,, the fact, to 遮掩實事
Disband an army, to 解散軍隊
Disbanded soldiers 散伍之兵
Disbelief in Christianity 不信耶穌教
Disburden one's heart or mind, to

吐眞情;表明心迹
Disburden oneself of, to 脫離
Discard a lover, to 捨棄情人
,, a servant, to 開除僕役
,, an officer, to 罷免官員
,, erroneous views, to 屏除謬見
,, fear, to 屏除恐懼
Discarded by heaven 爲天所棄
Discern a difference, to 分別異點
,, at a glance, to 一目了然
,, between good and evil, to 分別善惡
,, one thing from another, to 分別事物
Discerner of men, a 知人者
Discharge a debt, to 還債
,, a pistol, to 放手銃
,, a prisoner, to 釋放囚犯
,, a servant, to 開除僕役
,, a ship or vessel, to 卸貨;上貨
,, an arrow, to 放箭
,, from a debt 出收據 [獄
,, from prisoner, to 釋放出
,, from the ears 耳流膿
,, from the eyes 眼垢
,, from the nose 鼻涕
,, goods from a godown, to 出貨
,, into, to 流入;注入
,, of duties, the 盡職
,, of water from a pipe, a 由管放水
,, one from office, to 罷職
,, one's conscience, to 剖白良心
,, one's duty, to 盡職;盡本分
,, the color from a dyed fabric, to 漂白染織物之色
Disciples of Christ 耶穌門徒
,, of St. Antling 清淨教徒之稱
Disciplinable offense, a 應懲戒之罪
Discipline children, to 教訓兒童
,, the mind, to 煅煉心志
,, troops, to 教練軍隊
,, with the rod 棒責
Disclaim a debt, to 賴債;否認欠債
,, a doctrine, to 不認道理
,, authority, to 不服管轄
Disclose a secret, to 洩漏祕密
,, one's face by removing a mask, to 除去假面;露出眞相
,, one's mind, to 披露心腹
Discolosure of a face from behind a veil, the 面紗後露出眞容
,, of a fraud, the 詐騙敗露
Discomfit an opponent, to 敗敵
,, one's plans, to 敗人之計
Discomfiture of veteran troops, the 百戰軍隊之敗北
Disconcert a speaker, to 阻人發言
,, one's plan, to 敗人之計
Disconsolate darkness of the winter nights, the 冬夜之陰沉
,, mother, a 傷心之母
Discontented mind, a 不滿意
,, with one's lot 怨命
,, with one's situation 心不舒暢
Discontinuance of a suit. (法)訴訟之中止
,, of conversation 談論中止
,, of intercourse 絕交
Discontinue a correspondence, to 停止通信
,, a newspaper, to 停刊報紙
,, work, to 罷工
Discord among brothers 兄弟不睦
Discordant notes or sounds 不和諧之聲音
,, sentiments 感情不合
,, views 意見不合
Discount a bill 10 per cent from

prompt payment, to 因即付款作九折計算
Discount a rumor, to 不信謠言
,, an expected inheritance, to 預籌意料中所應承受產業之用法
,, ninety-day notes, to 收買九十天期票
,, pain, to 減痛
Discountenance innovations, to 不贊成改革
,, a riot, to 不贊成暴動之事
Discourage an enthusiast, to 使熱心者沮喪
Discouraged in an undertaking, to be 灰心作事
Discouragement to a person 使人寒心
Discourse about, to 論及
,, on or upon, to 討論
,, on virtue and reason, to 講道德
Discourteous language 非禮之言
Discover a new element, to 發見新原質
,, a new land, to 發見新地
,, a plan, to 籌策
,, a secret, to 洩漏祕密;查出私事
,, an error, to 察出過失
Discredit a rumor, to 不信謠言
,, one's family, to 玷辱家門
Discreditable affair, a 醜事;羞辱之事
Discredited statement, a 不可信之言
Discrepancy between appearance and manners 容貌與行爲之不同
,, in accounts 賬目不符
Discrete movement of the voice 聲音高低不一
Discretionary authority 獨裁之權
Discriminate between colors, to 辨別顏色
,, between right and wrong, to 辨別是非
,, the good and bad, to 辨別善惡
Discriminating intellect, a 辨別之能
,, mark, a 辨別之標識
Discrimination in rates on railways 鐵道運貨收不一例之運費
,, of good and bad, the 善惡之分別
Discuss a bottle of wine, to (偲)開樽試飲
,, a doctrine, to 論道
,, a fowl, to (偲)試嘗雞味
,, a tumor, to 消散瘤瘡
,, family affairs, to 論家事
,, politics, to 談論政治
Disdainful comment 輕蔑之批評
Diseased hallucinations 因病而精神錯亂
Diseaseful climate 多病之氣候
,, to the people 病民
Disembark troops, to 率兵登陸
Disembarrass oneself of one's companions, to 脫離伴侶
Disembarrassed of debt, to be 脫離債務
Disembodied spirits of the dead, the 孤魂
Disembody troops, to 解散軍士
Disengage a man from the promise of marriage, to 使人退婚
,, from a bad friend, to 遠離惡友
,, gas, to 放屁
,, one's hand, to 脫手
,, one's mind, to 放心;安心
,, one's mind from lusts, to 戒慾
,, the mind from study, to 無心讀書
Disentangle a difficuty, to 解難
,, false accounts, to 清理僞賬

Disentangle yarn, to 清理棉紗
Disenthrall a man from evil habits, to 使人免蹈惡習
Disesteem a former friend, to 簡慢故友
Disgorge stolen goods, to 交還贓物
Disgrace oneself, to 自辱其身
,, one's ancestors, to 玷辱先人
,, one's country, to 辱國
,, one's reputation, to 玷辱名譽
,, to the country, a 爲國之羞
Disguise anger, to 隱藏怒氣;蓄怒
,, one's feelings or sentiments, to 假託;僞爲
,, one's name, to 假冒姓名;改換姓名
,, one's voice, to 改變聲音以亂聽聞
,, oneself, to 喬扮;改裝
,, oneself as a beggar, to 喬扮乞人
Disgrunted, to be 不滿意
Disgusted at or with, to be 厭惡
Disgusting odor, a 難堪之氣味
Dish, to (俚)破壞;欺騙;阻止
,, a carriage wheel, to 使車輪成凹形
,, a person, to 敗人之計
,, fit for the gods, to 盛饌
,, out food, to 盛肴於盆
,, up, to 盛於盤碟
,, up the dinner, to 肆筵設席
Dished out of, to be 受騙
Disheartening facts 令人寒心之事實
Dishevelled hair 髮亂如麻
Dishonest action, a 不誠實之事
,, associate, a 不端之友
,, gain or profit 不義之財
,, words 非禮之言
Dishonor a bill (商)不收期票
,, one's parents, to 貽父母羞
,, the spirits, to 褻瀆神明
,, to one's country, to 爲國家之羞
Dishonorable act, a 不名譽之行爲
,, in riches 雖富而不爲人所敬重
,, submission 卑鄙之降服
Disillusioned youth 不爲幻象所纏繞之青年
Disinclination to books 不喜讀書
,, to business 無意於事業
,, to the fair sex 不喜女色
Disinclined to food 不想食
Disintegrating tendency 分裂之勢
Disinterested benevolence 一視同仁
,, decision or judge 至公無私之判斷
,, in an affair 與某事無關
,, motives 不圖利之目的
Disjecta membra (拉丁)殘體;殘餘
Disjected people 離散之人民
Disjoint a fowl, to 割雞
Disjointed speech, a 斷續之辭
Dislocated bone, a 脫節之骨
,, joint, a 脫出之節
Dislocation of the wrist 手腕出節
Dislodge a fox from the den, to 驅狐出穴
,, an enemy, to 逐敵;驅敵
Disloyal knave, a 奸賊
,, sentiments 貳心
,, to the country 忠於國
,, wife, a 不貞之婦
Dismal countenance or look, a 憂色;愁容
,, place, a 幽僻之地
,, science, the 政治經濟學
,, story, a 悽慘之故事

Dismantle a city, to 拆毀城池
,, a fort, to 拆毀礮台
Dismayed at a result 見成績而驚駭
Dismemberment of a country, the 瓜分國土
Dismiss a case, to 銷案
,, a courier in haste, to 速遣驛卒
,, a meeting, to 散會
,, a subject, to 丟開一事不再提起
,, from office, to黜職;革職
,, one's wife, to 休妻
,, the pupils, to 放學
Dismission of prisoners 釋放罪犯
,, of troops 解散軍士
Dismount cannon, to 毀壞大礮
,, from a car, to 下車
,, from a horse, to 下馬
Disobedience to one's parents 忤逆父母
,, to the government 違抗政府
Disobedient son, a 不孝之子
,, to the laws 違法
,, wife, a 逆婦
Disobey one's parents, to 忤逆父母
,, orders, to 違命;逆命
,, the laws, to 違法;犯法
Disorder of mind 心亂
Disordered imagination 胡思亂想
Disorderly conduct or behavior 妄行
,, house, a 娼寮;妓館
,, thoughts 胡思亂想
,, language 胡言亂語
,, people 暴動之人民
Disorganization of society 敗壞社會秩序
,, of troops 混亂隊伍
Disown a claim, to 不允要求
,, a report, to 不信報告
,, a son, to 不認爲已子
,, allegiance, to 背君;棄君
Disparaging criticism 貶抑之批評
Disparity of age 不同年
,, of rank 品級不同
,, of tastes between husband and wife 夫妻嗜好不同
Dispassionate judgment, a 公平之判斷
,, view, a 不偏之意見
Dispatch a letter, to 寄信;寄函
,, a messenger, to 遣使
,, business, to 趕緊辦事
,, by the sword, to 殺戮
,, on duty, to 飭差;速派
,, money (商)要付之款
,, note (商)郵件附單
Dispel doubts, to 釋疑
,, fears, to 解驚
,, ghosts, to 逐鬼
,, illusions, to 消散幻象
,, sorrow, to 解憂
Dispensation of Providence 天道;天運
Dispense laws, to 執行國法
,, medicine, to 施藥
,, with, to 准免;任;不問;省免
,, with an oath from the witness, to 准免證人立誓
,, with an obligation, to 免責
,, with formalities, to 不拘禮法
,, with luxuries, to 捨棄奢華品
Disperse a crowd, to 驅散羣衆
,, a rumor, to 散佈謠言
,, a swelling, to 消腫
,, knowledge, to 傳佈學問
,, the enemy, to 擊散敵人
Display courage, to 顯示胆量
,, filial piety, to 表示孝心
,, flags, to 懸旗
,, great talent, to 顯大才能
,, merit, to 表功
,, of diction, a 鋪張文詞

Display one's wit, to 顯其機智
,, -stand 貨物陳列架
,, the cloven feet, to 顯惡意
,, the red flag, to 挑戰
,, the wings, to 展翼
,, virtue, to 顯德 [悅某人
Displeased with a person, to be 不
,, with one's conduct, to be 不喜人之行爲
Disposal of affairs, the 料理事務
,, of offices, the 授職之權
,, of property 出售產業
,, of the pictures on the wall, the 壁間圖畫之佈置
,, of time, the 消遣光陰
,, of troops, the 軍隊之佈置
Dispose a fleet in the form of a crescent, to 排列軍艦成半月形
,, of, to 賣;移讓;交與;指揮;處置;用
,, of goods, to 售貨
Disposed, to be 欲;有意
,, for fight 志於戰爭
,, to pride 志向驕傲
Disposition in flowers to turn toward the sun, a 花有向日之性
,, to drink, a 嗜酒之癖
Dispute a question, a 辯論問題
,, property, to 爭產
,, with a person about something, to 與人因事爭論
,, over a point of law, a 法律上要點之爭執
Disqualify a man from citizenship, to 奪其公民之資格 [去資格
,, for or from, to 使無能力;奪
,, from competing, to 無競爭之資格
Disqualified fora post 不勝任;不稱職
Disregard advice, to 不聽良言
,, life, to 不顧生命
,, of the laws of health 不顧衛生定例 [顧名譽
,, one's reputation, to 不
,, the consequences, to 不顧後
,, the laws, to 目無法紀
Disrelish advice, to 不喜良言
,, food, to 厭食
,, music, to 不嗜音樂
Disreputable affair or act, a 醜事
,, person, a 聲名狼藉之人
Disrespectful language 不敬之語
,, treatment 簡慢待人
Disrobed of, to be 剝奪
Disrupt friendship 絕交
Disruption of a state 國家分裂
Dissatisfied with, to be 不滿意
,, with one's fortune, to be 不滿意於境遇
Dissect a body, to 剖體
,, a word, to 拆字
Disseize of an estate, to 強佔產業
Dissemble a sleep, to 僞睡
,, grief, to 隱憂而強作笑容
,, madness, to 佯狂
Disseminate discord, to 挑唆;嗾慫
,, heat, to 發熱
,, news, to 傳佈新聞
Dissension among friends 朋友相爭
Dissent from, to 不同意
,, from a proposal 不贊成提議
Dissenting from an established church 不從國教
Dissever friendship, to 絕交
Dissimilar in appearance, 異形
Dissimilitude in shape 形狀不同
Dissipate calamities, to 消災;解禍
,, energy, to 虛耗精力
,, ignorance, to 開茅塞 [產
,, one's fortune, to 傾家蕩
,, sorrow, to 消愁;解憂
,, the mind, to 心散;意志渙散
Dissipated fellow, a 浪子
,, mind, a 淫蕩之心

Dissipation of mankind, the 人類散處
Dissolute audacity 胆大妄爲
,, life, a 放蕩生活
,, resources 耗財
,, youth, a 浪子
Dissolution of a marriage, the 夫妻分散
,, of a treaty, the 取消條約
,, of partnership, the 拆股
,, of the blood (醫)血不凝結
Dissolve a charm or spell, to 破法;破妖術
,, a company, to 解散公司
,, a meeting, to 散會 [令
,, an injunction, to 取消命
,, friendship, to 絕交
,, metals by acids, to 鎔化五金
,, parliament, to 解散國會
Dissolved by pleasure, to be 爲娛樂而傷身
Dissolving views 目前變化
,, years 衰老之年
Dissuade a man from his purpose, to 勸人捨棄其宗旨
,, one from an undertaking, to 勸阻
Dissuasive advice 勸戒之良言
Distaff on the throne, a 女主臨朝
,, -sisters, the 命運女神
Distance between two places 兩地之距離
,, due to authority 因仰其威權而生之敬心
,, of ten years, a 十年之間
,, one's competitors, to 超勝競爭者
Distant city, a 遠距之城
,, countries 遠方;絕域
,, descendants 遠孫;耳孫
,, from 遠離;遠距
,, kindred 遠親
,, mountains 遠山
,, reception, a 冷淡待人
,, resemblance, a 略似
,, thoughts 遐思
,, view, a 遠景
Distaste for food 厭食
,, for society 厭惡社會
Distasteful task, a 可厭之工夫
,, truth, a 忠言逆耳
,, viands 不適口之肴饌
Distempered feeling 心緒煩悶
Distill fresh water from sea water, to 自海水蒸取淡水
,, molasses in making rum, to 蒸溜糖漿以製甜酒
Distinct articulation, a 口音清楚
,, cognition, a 明晰之認識
,, from each other 互異;不相同
,, ideas 明白之意見
,, sight, a 看得清楚
,, statement, a 說得清楚
,, tune, a 清聲 [別是非
Distinction of right from wrong 分
,, of vision 視力清楚
,, without a difference 毫無異點;絕無分別
Distinctions between the rich and the poor 貧富之分別
Distinguish a light in the distance, to 遙見燈光
,, between two things, to 分辨兩物 [別善惡
,, good from bad, to 分
,, oneself by talents, to 以才能著名
,, oneself in war, to 以戰爭著名
,, right from wrong, to 辨別是非
,, sounds into high and low, to 分音爲高下

Distort the laws, to 枉法
,, the limbs, to 扭歪四肢
,, the meaning of a word, to 強解字義
,, truth, to 枉道
Distorted face, a 歪面
Distract the attention, to 分心
,, the eye, to 奪目;擾亂觀瞻
Distrain for debt, to 抄家產還債
,, for rent, to 爲欠租而抄封生財
Distress a city into surrender, to 困城迫之投降
Distribute alms, to 施捨;周濟
,, justice, to 行公道
,, plants into orders, to 植物分類
,, type, to (印)還活字
Distribution of climate 氣候之分佈
,, of money in charity 施捨
,, of troops 分派兵士
District court (美)地方裁判所
,, school (美)地方學校
,, surveyor 地方工程師
Distrustful of a man's motives 不信某人之目的
Disturb the mind, to 擾亂心曲
,, the peace of the world, to 擾亂世界和平
Disturbed equanimity 被擾之清心
Disunion between two brothers 兄弟不和
,, of the soul and body, the 身體靈魂之分離
Disunited from society 與社會隔絕
Ditat Deus (拉丁)天致之富
Ditch dog, a 棄於溝中之死犬
,, in or up, to 環以濠溝
,, out, to 築濠以阻其入
Dittoes 同樣花色之衣褲及背心
Ditty bag, a 水手用以盛物之袋
,, box, a 水手用以盛物之箱
Diurnal birds of prey 晝出之肉食鳥
,, fever 日重夜輕之熱病
,, motion of the heavens 天體運動
,, rotation of the earth 地球自轉
,, task 每日之工作
Dive for pearls, to 潛水尋珠
,, into a wilderness, to 深入荒郊
,, into politics 專心從事於政治
Dives, a 富人
Diverge from the right path, to 離正道
,, into branches, to 分支;叉分
Divergence in statements 言語不符
Divergent lens (光)散光鏡
Diverging branches 丫枝;分枝
,, branches of a family 支派
,, lines 叉線;漸遠線
,, paths or roads 歧路;歧途
,, streams or rivers 分流;支流
Diverse from 不同
,, ways 各種方法
Diversification of colors 彩色;五光十色
,, of forms 形狀不一
Diversion of a stream from its channel 水不由正道而行
,, of the mind from business 心不務正業
Diversions of youth 少年之遊蕩
Diversity of colors 雜色
,, of goods 雜貨
,, of opinions 意見各異
Divert a pursuer from the trail, to 引誘追逐者離開正道
,, funds, to 移款作別用

Divert commerce from its usual course, to 改變商務方針
,, oneself in playing, to 遊戲 [自娛
,, one's attention to another thing, to 變意向他事
,, the enemy to another point, to 誘敵向他方
,, to other subjects, to 變意學 [他事
Divest of clothes, to 脫衣
,, of rank or office, to 革職
,, one of his rights, to 剝奪其權利
,, oneself of passions, to 克己; [制慾
,, oneself of pride, to 自謙
Divide et impera (拉丁)分治
Divide in two, to 分爲二
,, the attention, to 分心
,, the booty, to 分贓
,, the estate, to 分家
,, the field by ditches, to 溝分田界
,, the profits, to 分派利息
,, with a knife, to 切開
,, with a pair of scissors, to 剪開
Dividend warrant 股息券
Divine comforter 上帝之聖靈
,, defeat, to 預言其將敗
,, favor 神恩
,, inspiration 神之格思
,, judgment 上帝之審判
,, master 基督
,, nature, the 上帝
,, one's meaning, to 猜人之意
,, power 上帝之權能
,, service 禮拜式
,, right of kings 君主之神權
,, thoughts 宗教之思想
,, woman, a 美若仙子之婦人
,, worship 參拜上帝
Diving-bell 潛水鐘
,, -dress 潛水衣
Division of labor 分工
Divulge a secret, to 洩漏祕密
Divulsion of the spirit from the body, the 靈與體之分離
Dixie Land 黑人唱歌中所指之樂土
Dizzy ladder, a 高梯
,, multitude, the 愚氓
,, precipice, a 絕壁
Do, to (俚)騙;遊覽
,, a bad turn, to 損害
,, a bill or note, to 以票兌銀
,, a bit of stiff, to 付賬
,, a courtesy, to 順從
,, a (or the) favor, to 施恩
,, a parish(澳洲俗語)在叢林中受飢渴之苦
,, a person a service, to 幫助
,, a person brown, to 欺人
,, a person in the eye, to 欺人
,, a sum or sums, to 做算法
,, a thing by fits and starts, to 作事無常
,, a thing off-hand, to 立刻作事
,, a thing under the rose, to 祕密作事
,, a thing with a good grace, to 欣然而爲不暢快之事
,, about, to 圍繞
,, -all 專司雜務之僕人
,, an errand, to 作差遣之事
,, an ill turn, to 損害
,, as one pleases, to 隨意而行
,, away with, to 廢除;殺害
,, battle with, to 爭鬥
,, best one may, to 竭力
,, brown, to 善作;做得淋漓透徹
,, by, to 待遇;管理
,, chores, to 作差遣之事
,, credit, to 得譽;稱頌
,, damage, to 傷害
,, death, to 殺害
,, down, to 降低;克服
,, duty, to 盡職
,, duty for, to 代理;代替
,, for, to 敗壞;使之失望

Do for oneself, to 自給;不需人助
,, good, to 有利;施惠
,, good to, to 善待
,, grace, to 優禮;崇敬
,, homage, to 優禮;崇敬
,, honor, to 優禮;崇敬
,, honor to, to 顯揚
,, into, to 繙譯
,, justice to, to 行公義;公論;酷似;飽食;善待
,, like, to 摹倣;倣傚
,, -little, a 懶漢;無用之人
,, little, to 無甚效力
,, much, to 生大效力
,, no good, to 無用;無利
,, nothing but, to 無所事事惟……而已
,, odd jobs, to 作短工
,, off, to 除去
,, off with, to 取消;停止;捨棄
,, one a favor, to 善待人
,, one a good turn, to 善待人
,, one good, to 利;滿足
,, one in the eye, to 欺騙人
,, one or oneself credit, to 顯揚
,, one out of money, to 詐騙錢財
,, one proud, to 使人喜悅
,, oneself the pleasure of, to 自己樂爲
,, one right, to 公評;舉杯祝賀
,, (one) to know or understand, to 使之知
,, one up, to 敗;疲;力乏
,, one's best, to 竭力
,, one's bidding, to 遵命而行
,, one's business, to 害人
,, one's copies, to 習字;臨帖
,, one's diligence, to 努力
,, one's duty, to 盡本分
,, one's hair. to 理髮
,, one's heart good, to 使人喜悅
,, one's level best, to 盡全力
,, one's office, to 盡職
,, one's utmost, to 盡全力
,, out of, to 欺騙;阻止
,, over, to 再作
,, over again, to 再作
,, reverence, to 尊敬
,, right, to 行正道
,, the business, to (俚)達目的
,, the city, to 遊玩城市
,, the handsome thing by, to 寬待
,, the honors, to 作東道主
,, the job for a man, to 殺人
,, the right thing by somebody, to 厚待人;助人
,, the trick, to 成功;得效
,, things by halves, to 作事不認眞
,, time, to 監禁
,, to or unto, to 待遇
,, to death, to 殺害
,, unto others as we would men should do unto us, or do as one would be done by 汝欲人之施於汝者施諸人;己所不欲勿施諸人
,, up, to 裝包;成就;使之整潔
,, up a room, to 使室中整潔
,, up brown, to (俗)做得淋漓透徹
,, well, to 發達;成就;有利
,, well by, to 幫助;盡職
,, what is done, to 作無益之事
,, what one can 彼雖竭力
,, with, to 有關係;處置;用;實行;從事;交易;交接
,, withal, to 助之;止之
,, without, to 不用;免
,, wonders, to 奏奇效
,, wrong, to 作惡;判斷不公
,, you mind? 請
Dobhash, a 舌人;譯員
Docile child, a 易教之孩童
,, horse, a 馴良之馬
Dock a horse's tail, to 割短馬尾
,, a man's wages, to 尅扣工資
,, a reckoning, to 扣賬

Dock a ship, to 拖船入塢
,, charges 船隻入塢之費
,, dues 船塢費
,, up, to (航)懸帆;掛帆
Docket goods, to 貼籤條於貨物上
,, the case of A vs. B, to 記錄甲控乙之訟案
Doctor, a 第七子
,, a broken cart, to (俗)修理破車
,, a sick man, to (俗)醫治病人
,, accounts, to (俚)改竄帳目
,, Brighton, 英國 Sussex 省 Brighton 之稱因有著名之浴泉能愈病故名
,, election returns, to (俚)竄改選舉所投之票
,, Fell 衆所憎惡之人
,, , the 船上之廚子
,, whisky, to (俚)攙雜威士忌酒
Doctors, 僞骰子
,, Commons 倫敦法院
,, differ 衆口異辭
Doctrinaire, a 空論家;幻想家
Doctrine of the Mean 中庸之道
Document a traveller, to 發給游歷護照
,, acceptance bill (商)認受期票時交付契據之證券
,, against acceptance (商)認受期票時交付之契據
,, against payment (商)契據銀洋兩交
Documentary acceptance bills (商)認支滙票
,, bills (商)有抵押品之滙票
,, drafts (商)押滙;滙票
,, payment bill (商)規定債券
,, public debts (商)證書公債
,, of contract (商)訂約書
,, to order (商)記名式證書
Doddy, a 愚人; (蘇格蘭)無角之牛
Dodipoll (Doddypoll), a 愚人
Dodge a blow, to 閃避打擊
,, responsibility, to 脫卸責任
,, with one, to 追踪
Does it lie in one's mouth? 當言否
,, your mother know you're out? 汝母知汝出外耶(嘲人不能自顧其身之語)
Dog a person's footsteps, to 緊隨人後
,, -bolt, a 侮辱之詞;奴顏婢膝之人
,, cheap 極廉之價
,, days 三暑;中伏
,, -ear a book, to 摺書角
,, -fall 角力時兩人皆倒仆於地上
,, in a doublet, a 勇於決斷之人
,, in a pocket 麥粉脂油糖果製成之布丁
,, in the manger, a 吝嗇之人(指無用於已之物而靳不與人也)
,, Latin 中古時代每下愈況之拉丁語
,, of God, the 熊
,, of Montargis, the 義犬名(爲主報仇者)
,, -rose, a 野玫瑰花(相傳野玫瑰花之根能治犬咬故名)
,, -sleep, a 假睡;僞睡(相傳犬睡時一目不閉故名)
,, -tired (俚)極憊如獵後之犬
,, -trick 毒計;惡計
,, -weary 倦甚;疲甚
Dogberry, a 夜郎自大之庸愚官員
Dogged determination or resolution 固執之志
Doggerel expressions 劣作;鄙俚之詞
Doggery, a (美俚)酒店;下等酒店
Doggett's Badge 英國泰晤士河每年八月一日賽艇之獎牌此舉爲紀人

Thomas Doggett 於一千七百十六年所發起故名
Dogmatic assurance 斷言
,, statement, a 傲慢之語
,, physician, a 論理之醫士
Dog's age 久遠
,, letter, the 卽字母之 R 字因犬怒號時所作之聲與R字之音相似故也
,, life 困苦之生活或境遇
,, meat 殘物;狗食之肉
,, nose 燒酒與麥酒參入之飲品
,, of the war 饑饉與兵災
Doily 小手巾(用以墊食水果後洗手之玻璃杯)
Doing well, to be 境遇甚佳
Dolce far niente (意)逸居
Dole out, to 分給
Doleful ditty, a 悲歌
,, foreboding 悲慘之預兆
,, lamentations 哀哭
,, look 憂色;愁容
Doli capax (拉丁)能犯法或惡意
,, *incapax* (拉丁)不能犯法
Doll's eyes 玻璃珠
Dolly shop, a 爛布店
,, Vardun, a 女服或帽之一種
Dolphin of the mast, the (航)桅頭承重圈
Domain of science, the 科學界
Domestic affairs 家事
,, animals 家畜
,, bill (商)國內滙票
,, economy 家庭經濟
,, endearment 家庭之親愛
,, establishment, one's 家
,, exchange (商)國內兌換
,, expenses 家中費用
,, legal person 國內法人
,, life 家庭生活
,, manufactures 本國製造品
,, products 土產
,, servants 家僕
,, trade 國內貿易
,, use 家用
,, war 內亂
,, work 家政;家庭工業
Domesday-book 英國輿地全書
Domesticate oneself, to 養成自身居家之習慣
Domicile of choice (法)改籍
,, of origin (法)原籍
Domiciled at a hotel 居於旅店
,, bill (商)指定支付地之票
Domiciliary visit, a (法)搜查住宅
Dominant chord (音)主和絃
,, estate (法)他人享有地役權之地產
,, owener 他人享有地役權地產之主人
,, party, the 操權之政黨
,, power 主權
,, race 優勝之種族
Dominate the world, to 統治世界
Dominating influence 威勢
Domination of the superior over the inferior ability, the 大才領袖小才
Domineer over servants, to 壓制僕役
Domineering insolence 擅權;專權
Dominical letter, the 註明禮拜日之字
Domine, dirige nos (拉丁)上帝乎,其指示吾人(倫敦格言)
Dominie Sampson, a 鄉村教師
Dominion day 七月一日加拿大領土成立紀念日
,, of a king over his people 君主管轄其民
,, over sea and land 海陸之主權
Dominus vobiscum (拉丁)上帝臨汝

Domus et placens uxor (拉丁)住屋與嬌妻
,, *Procerum* (拉丁)上議院
Don a cloak, to 穿外套
,, Juan, a 放蕩者
Donar (神話)條頓人之雷神,又司農業婚娶之事
Donat; donet, a 初等文法
Donation party 美國之贈物會
Done brown (俚)炙;受愚
,, for, to be (俚)破壞;敗;死;殺戮
,, in January, 1923 西歷一千九百二十三年立
,, over or up, to be (俚)疲乏
,, to one's hand 已成;完成
,, up, to be 包裹;疲乏
,, with, to have 斷絕往來;無關
Donkey-engine 補助汽機
,, means one thing and the driver another, the 異其志趣
Donnybrook Fair 紛亂
Do-nothing fellow, a 游手好閑者
,, policy, a 無振作之政策
Donsie lass, a (蘇)整潔女郎
,, old body, a (俚)衰老之身
Don't hallow till you're out of wood 勿先時而喜
,, you know? 汝不知耶
,, you see? 汝未之見耶
Doom to death, to 定死罪
Doomed to misery 命該受苦
,, to struggle with difficulties 命該與困難競爭
Door must be either shut or open, the 非此即彼
Dor the dotterel, to 欺騙
Dorcas Society, a 婦女救濟協會
Dorer la pipule (法文)金玉其外敗絮其中
Doric lay 牧人所唱之歌
,, reed, the 游牧詩調
Dormant animal, a 睡獸
,, claims 不發表之要求
,, partner (商)出股本而不任事之股東
,, passions 陰伏之情慾
,, volcano, a 不爆裂之火山
,, window, a 屋背窗
Dos-a-dos (法文)背對背
Dose a patient, to 給病者以藥劑
,, one with advice 進逆耳之良言於人
,, out pills, to 分配藥丸
,, of medicine, a 一服藥;一劑藥
,, of faultfinding, a 譴責一番
Doss-house, a 下等寄宿舍
Dosser-headed 愚蠢
Dot and carry on, to (俗)循序漸進
,, and go one, to (俗)跛行;蹣跚而行
,, down, to 記錄
,, the i's and cross the t's, to 記載無誤;詳記
Dote on or upon, to 溺愛;癡愛
,, on books, to 眈嗜書籍
,, on one's children, to 溺愛兒女
Doted wood 半朽之木
Doting old age, a 衰老之年
Dotterel, a 愚人;易欺之人
Dotted with, to be 點綴
Dotty (to be) 愚蠢;呆笨
Douay Bible 天主教所譯成英文之聖經,因於一千六百零九年告成於英國 Douay (地名)之某學校,故名
Double, a 面貌相似之人
,, a cape, to (航)繞行地角
,, a number, to 以二乘之
,, a piece of linen, to 對摺布
,, ale 濃麥酒
,, and twist, to 雙扭繩索
,, cheese 加料牛乳餅
,, cloth 雙幅布料
,, -dealing 欺騙;言行不符
,, down a leaf, to 摺頁
,, Dutch 不能了解之言語

Double-dyed traitor, a 巨奸;大奸賊
,, -dyed villain, a 入骨之惡人
,, edged 雙鋒的;雙關的
,, entendre (entente) 雙關語
,, entry bookkeeping (商)複式簿記
,, -faced 貳心;欺詐
,, -first, a 得英國 Oxford 大學最高之學位者 (經學數學均居第一)
,, garment, a 矜衣
,, handed 詭詐;奸猾
,, -headed Eagle 德意志帝國之國徽
,, heart, a 貳心;詐僞
,, -lines, the 德國 Lloyd郵船公司報告損失及事變之記錄
,, meaning 兩義;雙關之意
,, one's energies, to 加倍出力
,, option 雙方之取捨權
,, over the leaf of a book, to 摺頁
,, -plea (法)被告舉兩事辯護
,, -quick (軍)速步
,, standard 複本位
,, star (天)雙星
,, tariff system (商)最高及最低稅率制度
,, the fist, to 握拳
,, -tongued 譎言;狡詐
,, up a sheet of paper, to 摺紙
,, upon, to 夾攻
,, use, a 兩用
Doubles or quits 孤注一擲
Doubt of or about a thing 疑惑其事
Doubtful battle, a 勝負未分之戰
,, case, a 疑案
,, expression, a 動疑之辭
,, friend, a 誠僞未決之友
,, in mind 心內懷疑
,, loan (商)遲付之款
,, of the patient's recovery, to be 未敢決定病人之獲痊與否
,, shade of color 暗昧之顏色
Doubting Thomas, a 多疑者
Douceur (法文)禮物;賄賂
Doudon, a 肥矮之婦
Dough-face (美)懦夫;軟骨漢
Doughboy, a 美國兵士之稱
Douse sail, to (航)忽然落帆
,, the colors, to (航)忽然下旗
,, the glim, to (俚)熄燈
Doux yeux (法文)媚眼;媚態
Dover and Calais meet, when 永不
Doverco(ur)t, a 喧嘩雜亂之所
Dowlas or Mr. Dowlas 細麻布商
Down a person in an argument, to 辯倒人
,, a person with a club, to 以棒擊倒人
,, at heels 履不整潔
,, -bed, a 絨毛褥;安樂窩 [言)
,, brakes! 下制動機(指停止火車
,, denial 斷然不肯
,, grade 斜坡
,, in price 跌價
,, in the dumps, to be 沮喪;喪心
,, in the mouth, to be (俗)抑鬱;憂悶
,, on, to be (俚)苛刻;虐待;仇恨
,, on one's knees 下跪
,, on one's luck, to be (俗)遭惡運
,, on one's marrow-bones 負荆請罪;下跪
,, proud hearts, to 遏服傲心
,, the country 向海去;自京出
,, the sound 向海

Down the wind 順風
,, to the ground (俗)全然;完全
,, tools policy, a 罷工
,, train 下行車
,, upon a person 詰責;攻擊
,, with 毀之;拆之(命令語)
,, with the dust (俚)付錢
,, with the helm (航)轉舵向下風
,, with the tyrant 推翻暴主
Downfall of rain 下雨
Downright earnestness 摯誠無僞
,, lie 全屬謊言
,, nonsense 一派胡言
,, truth 眞實無僞
Downtrodden land 蹂躪之地
,, race, a 受虐待之種族
Downward from the Ming Dynasty 自明朝以降
,, thoughts 憂思
,, to the sea 向海
Downweighed by care 爲憂慮所壓迫
Downy pillows 軟枕
,, showers 細雨
,, slumber 安睡
Doze at a sick bed, to 病榻微睡
,, over work, to 作工疲倦而微睡
Draconian laws 嚴法 (Draco 爲希臘之立法家)
Draft a petition, to 稟帖起草
,, -horse, a 拖馬;馱馬
,, men for the war, to 選兵備戰
,, of a machine, a 機器圖樣
,, of a treaty, the 條約起草
,, of fishes, a 一網所獲之魚
,, of laborers for the railroad, a 派遣鐵路工人
,, on Aldgate, Pump, a 無用之支票或滙票
,, on one's strength, a 勞力
,, on one's time, a 費時
,, plans, to 畫圖樣

Drag a boat ashore, to 拖船上岸
,, a field, to 犂田;耕田
,, a lingering life, to 艱難度日
,, a net in fishing, to 曳網
,, anchor, to (航)曳錨
,, before the public, to 當衆宣佈
,, in by the head and shoulders. to 卒爾引入
,, into an affair, to 拖累;牽累
,, into the open day, to 當衆宣佈
,, into trouble, to 拖累;株連
,, its slow length along, to 徐行
,, on a lengthening chain, to 徐行
,, one's brains, to 冥思苦索
,, the feet slowly on, to 緩行
,, through the mire, to 誹謗;羞辱
,, towards, to 吸引
Draggle-tail (Dratchel, Drazel) a 娼婦;不潔之婦
,, the dress, to 衣裳曳地
Draggled with blood 血汚
Drago doctrine, the 德拉哥主義爲阿廷根國外部大臣 Luis Drago 所倡議卽一國不能向他國代其人民索取債項也
Dragoman, a 舌人;譯員;通事
Dragon, a blind 護送處女者;陪媼
Dragon's teeth 惹起內亂之原因
Dragonnade, a 縱兵蹂躪
Dragoon, a 古時步騎兩用之兵
,, , to 縱兵蹂躪;虐待;彈壓
Drain a country of its specie, to 使金錢外溢
,, a swamp, to 排泄泥澤之水
,, of specie from a country, the 金錢外溢
,, off, to 漸次流出
,, on the treasury, a 國庫空虛
,, one's purse, to 竭其錢金

Drain one's vitality, a 竭其精力
,, the cup, to 傾盃
,, wine from its lees, to 濾清酒滓
Drainage of a farm, the 田庄之灌漑法
,, of the Yangtze River, the 長江之流域
Draining-engine 抽水機器
,, -plough 截流犂
,, -tiles 田間瀉水瓦
Dramatic art 演劇之藝術
,, literature 戲文
,, representation 戲劇
Dramatis personæ (拉丁)劇中人;登場人物
Dramatize a novel, to 以小說改撰劇本
Dram-drinker, a 嗜酒者
,, -drinking 狂飲;暴飲
,, -seller, a 賣酒者
,, -shop, a 酒店;酒家
Drape a bust, to 以布飾半身小像
Drang nach Osten (德)德意志帝國伸展其勢力於東方之政策
Drastic measures 激烈之辦法
,, purgatives (醫)大瀉藥
Draw a bead on, to 描準
,, a bill upon one, to 出票命人劃付款項
,, a blank, to 徒勞
,, a bow, to 挽弓;彎弓
,, a bowel, to 取出腸臟
,, a cart, to 拉車;拖車
,, a cheque, to 寫支票
,, a circle, to 畫圓線
,, a comparison, to 比較
,, a conclusion, to 推論;斷定
,, a cover, to 發露野獸所藏之洞穴
,, a curtain, to 開幕;開簾
,, a deed, to 立契約
,, a figure, to 畫圖;繪像
,, a fowl, to 取出雞之腸臟
,, a letter from one's pocket, to 探囊出書信
,, a likeness, to 畫像;寫眞
,, a line, to 區分;畫線
,, a long bow, to 矜誇;言過其實
,, a long face, to 現不悅狀
,, a man from retirement, to 召人出山
,, a parallel, to 比較
,, a person, to 探人口氣
,, a person out, to 使人自表其意見或顯其本性
,, a picture, to 繪畫
,, a pond, to 放去池水
,, a sword from its sheath, to 拔劍出鞘
,, a tooth, to 拔牙
,, a veil over, to 隱蔽
,, a will, to 立遺囑
,, a woman's breast, to 飲乳
,, a wood, to 林中搜獵野獸
,, an inference, to 推論;決定
,, after, to 遵命而行;相似
,, aside, to 曳至一旁
,, attention, to 引人注意;動人心目
,, away, to 領前(指賽跑言);領首
,, back, to 退却;退回;取回;背教
,, back from danger, to 避險
,, breath, to 呼吸
,, cuts, to 拈鬮
,, down, to 招引;惹下
,, for, to 抽籤(指彩票言)
,, from, to 得自
,, from various sources, to 自各方面探得消息
,, forth, to 延長;用(平生之力)
,, groans, to 令人呻吟
,, hard the cords of society, to 施行嚴律
,, in, to 引入;誘入;聚集;縮短

Draw in one's horns, to 挫人銳氣;啞口無言
,, interest, to 生利
,, it fine, to 過於精密
,, it mild (俚)言不過分
,, it strong, to 大言
,, large audience, to 吸引多數觀客
,, lights, to 獲教訓
,, lots, to 抽籤
,, money from the bank, to 自銀行支款
,, moral lessons from history, to 引訓戒於歷史
,, near or nigh, to 臨近
,, off, to 取去;正式書寫;退回;退去
,, off blood, to 放血
,, off the attention, to 分心
,, on, to 前進;挨近;追上;致成
,, on or upon, to (商)匯兌;兌銀
,, on one's imagination, to 作理想或虛僞之語
,, on one's memory, to 強記
,, on futurity, to 猛著先鞭
,, one's salary, to 領薪俸
,, one's screw, to 領薪俸
,, oneself up, to 直立
,, out, to 拖長;引出;提煉;誘之使言;動之以利;列陣;分離
,, over, to 吸引;引誘;離間
,, plans, to 畫策
,, profect, to 獲利
,, rein, to 減止
,, tea, to 冲茶;泡茶
,, tears, to 令人垂淚
,, the badger, to 使人吐露眞情
,, the cloth, to 徹席
,, the curtain, to 開幕;遮蔽
,, the fire, to 去火抽薪
,, the first prize, to 得頭彩
,, the king's picture, to 私鑄
,, the line, to 定界線
,, the long bow, to 言過其實
,, the pen through, to 註銷
,, the teeth of.....,to 奪去作惡之機會
,, the wool over one's eyes, to 欺騙
,, to a close, to 結局;告終
,, to a head, to 將生膿;成熟
,, to an end, to 結局;終止
,, together, to 聚斂;聚會
,, towards, to 吸引
, to water from the well, to 自井汲水
,, water with a sieve, to 作無益之舉
,, up, to 扯起;舉起;排列隊伍;起稿
,, up a petition, to 起稟稿
,, up an agreement, to 起合同稿
Drawback certificate, a (商) 海關存票
,, to friendship, a 友誼之阻力
Drawcansir, a 虛張聲勢者;大言不慚者
Drawing-room 客室;客廳
Drawn and quartered 取出腸臟而剖分爲四
,, game or battle, a 不分勝負
Dray-horse, a 拖車之馬
Drazel, a 懶婦;不潔之婦
Dread misery, to 懼禍
,, of death 怕死
,, of difficulties 畏難
,, punishment, to 畏刑罰
Dreadful monster, a 可怕之怪物
,, war 可畏之戰爭
Dreadnought, a 無畏艦;大膽之人
Dream away, to 虛度;空過
,, away one's time, to 虛度光陰
,, of home, to 夢返家鄉

Dream of wealth, to 妄想發財
,, on, to 幻想;想入非非
,, out, to 夢想
,, the solution of a problem, to 夢想解決問題
Dreamy eye 夢眼矇矓
Dreary conversation 語言無味
,, day, a 陰沉之日
,, room, a 幽暗之室
,, speech, a 語言無味
,, sounds 悲傷之聲
,, style, a 文筆枯澁
,, tone, a 悲慘之語氣
Dree one's weird, to 聽天由命
Dredge for a dead body, to 撈屍
,, mud, to 浚泥
,, oysters, to 取蠔
,, roasting meat with flour, to 糝麵粉於炙肉上
,, the channel of a river, to 開濬河道
Dredging-box 糝麵粉之盒
,, -machine 挖泥機
Dregs of liquor, the 酒脚
,, of the community, or society, or population 下流社會;下流
Drenched with water 濕透
Dresden shepherdess, a 靚裝美女
Dress a battalion, to 整旅
,, a company, to 整旅
,, a garden, to 種園
,, a horse, to 刷馬
,, a ship, to 懸旗
,, a shop window, to 整理窗飾
,, a wound, to 包裹傷口
,, bricks, to 砌磚成行
,, -circle 戲園之廂座
,, -coat 禮服
,, food, to 烹調食物
,, -goods 婦女兒童衣飾品
,, leather, to 治皮;製革
,, out, to 盛裝
,, the hair, to 梳頭
,, the soup, to 煮湯
,, up, to 盛裝;(俚)粉飾
Dressed in white, to be 御白衣
,, up to the locker 裝扮入時
Dressing-case 鏡匣;梳粧匣
,, -gown 梳粧衣;便衣
,, -room 更衣室
,, -table 梳粧檯
Dressy girl, a 艷粧女郎
,, gown, a 時式外衣
Dribble out, to 零給
Dribbling talk 輕語;細語
,, water 點滴之水
Drift of a current, the 水流速力
,, of cattle, a 一羣驅前之牛
,, of clouds, a 吹過之雲
,, of the poem, the 詩之大旨
Drill a hole, to 鑽洞
,, seeds, to 逐行播種
,, in Latin grammar, a 拉丁文法練習課
,, instructor 美國訓練兵卒之士官
,, knowledge into one, to 以學識授人
Drink a measure around the table, to 傳杯
,, at Freeman's Quay, to 飲施捨之茶
,, deep, to 痛飲;暢飲
,, down sorrow, to 飲酒消愁
,, hard, to 狂飲;痛飲
,, health to, to 舉觴爲壽
,, in, to 浸漬;受納
,, in air, to 吸氣
,, in learning, to 吸收學識
,, like a fish, to 暢飲;豪飲
,, -money 酒錢;酒鈔
,, off, to 一飲而盡
,, one's fill, to 盡量而飲
,, oneself drunk, to 飲至醉
,, oneself out, to 多飲以飾己過

Drink oneself to death, to 飲酒喪身
,, the cup, to 忍受種種憂愁
,, the cup of life to the bottom, to 閱歷世情
,, the others under the table, to 痛飲至醉
,, the whole at a draft, to 一飲而盡
,, to, to 舉觴爲壽
,, to the health of, to 舉觴爲壽
,, up, to 一飲而盡
,, up the sea, to 試爲不能爲之事
Drinking water 飲食之水
Dripping-eaves (建)簷
,, -pan 炙肉時用以承油滴之盤
Drive a bargain, to 議價;交易
,, a business, to 趕緊作事
,, a carriage, to 駕車
,, a coach-and-four through any enactment, to 乘法典不完備而犯法
,, a good bargain, to 得善價
,, a hard bargain, to 訂苛價
,, a line over to the next page, to (印刷)移一行至次頁
,, a man mad or frantic, to 使人癲狂
,, a nail, to 敲釘
,, a nail in one's coffin, to 速其死亡
,, a roaring trade, to 生意發達
,, at, to 志在;努力
,, away, to 逐去;驅逐
,, away at one's work, to 勤力工作
,, away calamities, to 驅除災害
,, away evil spirits, to 逐鬼;驅邪
,, away the hours, to 延長時間
,, cows to pasture, to 驅牛於草場
,, dull care away, to 快樂不知憂
,, down or feathers, to 吹散柔毛
,, in the park, a 駕車遊園
,, into a corner, to 窮迫
,, into exile, to 驅逐;逐出
,, machinery by steam power, to 以汽力轉動機器
,, matters to an extremity, to 決定
,, of cattle, a 一羣驅前之牛
,, off, to 逐去;驅散
,, on, to 驅車前行
,, one hard, to 緊逼;窮迫
,, one's pigs to market, to 發財聲
,, out, to 逐去;駕車出遊
,, out of the city, to 逐出城外
,, tandem, to 駕兩馬或不止兩馬
,, the blame on a person, to 責備人
,, the nail or cross, to 中的;中鵠
,, the nail home or to the head, to 促事完成;扼題
,, to a distance, to 逐去;趕去
,, to despair, to 使之失望
,, to desperation, to 趕到絕路
,, to one's wit's end, to 無措
,, to the last, to 延遲;遲滯
,, to the wall, to 窮迫;制勝
,, too many omnibuses through Temple Bar, to 同時兼作多事
Drivelling idiot, a 戇漢;癡愚者
Driving-band (機)轉輪皮帶
,, rain or storm 狂風暴雨
,, -wheel (機)傳動輪;轉輪
,, wind 橫風

Drizzling rain 細雨;微雨
Droit au travail (法文)以工作度日之權利
,, *des gens* (法文)國際法
,, *et loyal* (法文)忠義
Drone among the bees, a 勤者中之懶漢
Droop one's head, to 俯首;垂首
,, of shoulders, a 兩肩低垂
Drooping clouds 低覆之雲
,, wings 垂翼
Drop a brick, to 有愚呆之誤
,, a courtesy, to 鞠躬爲禮
,, a hint, to 暗示
,, a lamp, to 產生小羊
,, a letter, to 遺漏一字
,, a sigh, to 嗟嘆一聲
,, an acquaintance, to 絕交
,, anchor, to 拋錨
,, asleep, to 熟睡
,, astern, to (航)落後
,, away, to 離去;消滅
,, by drop 點點;逐漸
,, dead, to 倒斃
,, down, to 順流而下
,, from the clouds, to 自天降下
,, in, to 忽至
,, in on one, to 偶來探訪
,, in the bucket, to 桶中之一滴水
,, in the ocean, a 洋海之一滴水;太倉一粟
,, into the grave, to 死
,, -letter (美)本處之書信
,, o' the Cratur, a 一呷之威士忌酒
,, off, to 離去;消滅;(俚)死
,, one a letter, to 致函與人
,, out, to 去
,, out of sight, to 漸漸不見
,, -scene 舞台上下垂之佈景
,, the curtain, to 閉幕;語畢
,, the mask, to 露出本相
,, the subject, to 作爲罷論
,, the voice, to 使聲沈下
,, to a good thing, to 得意外之好運
,, to the rear, to 落後
,, with perspiration, to 汗如雨下
Dropping-bottle 滴水瓶
,, fire, a (軍)亂發鎗
,, of the truncheon, the 假戰中休戰之記號
Droughty summer, a 旱夏
Drown care, to 消愁;解悶
,, one's cries, to 淹沒人聲
,, one's reason in the bottle, to 飲酒亂性
,, the miller, to 注水過多
Drowned in love, to be 溺於愛
,, weir or dam, a 暗壩
Drowsy couch, a 睡榻
,, -headed 呆笨;貪懶
,, hours 欲睡之時
,, reasoning 愚呆之辯論
Drubbing with the heels 以足踵撞擊
Drudge away the hours, to 作苦工爲生
Drug in the market 無銷路之貨
Druggerman, a 傳話;舌人;通事
Drum, a 晚間之宴會
,, a lesson into a dull mind, to 啓蒙發昧
,, for recruits, to 招兵
,, -major (軍)鼓手長
,, something in one's ears, to 耳提面命
,, -sticks 熟雞腿
,, up for customer, to 廣招買客
Drumhead court-martial 戰地之臨時軍法裁判所因倉卒間無桌案以鼓代之故名
Drummer, a (商)招徠生意者

Drunk as a cobbler, as 大醉
,, as a fiddler, as 同上
,, as a lord, as 同上
,, as a Pope, as 同上
,, as a tinker at Banbury, as 同上
,, as Chloe, as 同上
,, as David's sow, as 同上
,, as the Devil, as 同上
,, with flattery 惑於諂媚
Drunken Deddington 醉至不省人事
,, quarrels 醉後口角
,, riot 酒醉胡鬧
Dry as a biscuit, as 甚乾
,, as a bone, as 乾如枯骨
,, as a mummy, as 甚乾
,, as a stick, as 同上
,, as dust, as 同上
,, blow, a 不流血之打擊
,, brain 鈍拙之頭腦
,, cow, a 無乳之牝牛
,, essay, a 無味之文
,, goods (商)乾貨(如綢緞布疋等)
,, light 不染情慾之智
,, measure 乾物量
,, nurse, a 乾奶媽;看護婦
,, off, to 化汽(如水銀)
,, one's tears, to 拭淚
,, provision 乾糧
,, reception, to 冷淡之接待
,, rent (法)存租
,, smoke (俗)口銜未着火之雪茄煙
,, speech 語言無味
,, town, a (美俚)禁酒之城鎮
,, up, to 乾;(俚)止言
,, wall 不用石灰築成之牆
,, wine 淡酒
Dryad (神話)山林女神
Dryasdust, a 無情趣之史家
Dub a cock, to 備雞鬬
,, cloth, to 刷布
,, out, to 付錢
,, up, to 塡平;使平滑
Dubbed a knight, to be 授武士爵(例以劍拍肩)
Dubious battle, a 勝負未分
,, case, a 疑案
,, reply, a 答語含糊
Ducit amor patriæ (拉丁)爲愛國心所驅使
Duck, a 殘廢之人;(俗)寵愛之人;(俚)人;漢子
,, one's head, to 點首
Ducked by shower 爲驟雨濕透
Ducks and drakes or duck and drake 切水戲;以石投水使其跳躍之戲
Duck's egg, a 零;圈
Dud, a 未經炸裂之砲彈;不能成就轟動一時之事業
Dudman and Ramhead meet, when 永不
Due bill (商)到期票
,, ceremony 適當之禮儀
,, date 到期日
,, east 正東
,, proportion 適當之比例
,, reward 適當之酬報
,, to 由於;應
Dug-out, a 躲避砲彈之地穴
Dulcarnon, a 進退維谷之境況;處於進退維谷境況之人
Dulcet creams 甘乳酪
,, melody 和諧之曲
Dulcinea, a 意中人;情人
Dull as a stone 如石之無知覺
,, as ditchwater, as 全無趣味
,, at classical learning 昧於古文
,, -brained 呆蠢;愚鈍
,, -browed 愁悶;愁眉不展
,, day, a 陰暗之日;天色昏黑
,, -disposed 無趣;愁悶
,, eyes 雙目無光
,, fire, a 火勢不振
,, -head, a 愚昧之人

Dull lamp, a 燈光暗澹
,, lesson, a 無味之功課
,, mind, a 心思不靈活
,, occupation, a 無趣之職業
,, of apprehension 魯鈍
,, of hearing 重聽
,, of understanding 愚魯
,, of vision 目不明
,, pain, to 減痛
,, sale, a 銷路阻滯
,, trade 生意冷淡
,, weather 陰雲天氣
,, work 無趣之工作
,, yellow 深黃色
Dumb as a fish, as 緘默
,, as a statue 啞;緘默
,, creatures 不能言之動物
,, dog, a 訥於言者
,, -show, a 啞戲;演手勢之戲
,, surprise 驚愕無言
,, -waiter, a 撤送食皿架
Dum-dum bullet, a 鎗彈之一種,因製於印度之 Dum-dum 地方,故名
Dumping field (商)外國市場
Dun a person, to 向人索債
Dungeon charnel 埋葬之窖
Dupe one by flattery, to 以媚語騙人
Duplicate cheque (商)副支票
,, copies 副本
,, sample (商)副樣本
Durable color 不變之顏色
,, friendship 永久之友誼
,, impression 永久之印象
Durante vita (拉丁)畢生;一生
Duration of life, the 在世之日
During good behavior 在官時盡職
,, one's life 在世時;生時
,, pleasure 任意
Dusky brown, a 黑棕色
,, clouds 黑雲;烏雲
,, lane, a 暗巷
,, valley, a 幽谷
Dust beneath one's feet, as 不重要
,, in the balance 無關輕重
,, one's jacket, to 重打
,, out of here! (俚)速離此間
,, tea 茶粉
,, the furniture, to 拂拭傢具
Dutch auction, a 拍賣
,, concert, a 各人獨奏之音樂會
,, courage 僞勇
,, defence, a 假防護
,, drops 松節油
,, feast, a 主人先醉之筵宴
,, gleek 飲酒
,, has taken Holland 不足爲怪
,, nightingales 蛙
,, uncle 鄙夫
Dutiable goods (商)有稅品
Dutiful affection 分所應愛
,, compliance 順從
,, son, a 孝子
Duty free (商)免稅
,, on goods 貨稅
,, to one's friends 對於朋友之本分
Duties ad valorem (商)按件抽稅
Dwarf tree, a 人工所成之小樹
Dwell at ease, to 燕居
,, in benevolence, to 居於仁
,, in love, to 居於愛
,, on a topic, to 詳論一題
,, on or upon, to 詳論;沉思
,, under one's vine and fig-tree, to 居家;享家庭之清福
Dwelling-house 房屋;寓所
Dye cloth, to 染布
,, in the wool, to 染
,, scarlet, to 痛飲
Dying body, a 必死之身
,, couch, a 臨終所臥之床
,, day or hour, the 死之日
,, prayer, a 臨終之禱文
,, words 遺命;遺囑
Dynamic equilibrium 動力平衡
,, electricity 流電學

E

Each other 互相
Eager air, an 凜冽之空氣
,, as a tiger 虎視耽耽
,, desire 切慕;渴欲
,, eyes 望眼將穿
,, for a decisive battle 渴欲一決雌雄
,, for fame 貪名
,, for honor 貪求榮譽
,, in the pursuit of science 奮力研究科學
,, to advance 奮勉前進
,, to study 奮力讀書
,, upon food 貪食
Eagle of Brittany 法國Bertrand du Guexlin 將軍之稱
,, of Divines, the 意大利道學家 Thomas Aquinas 之稱
,, of Meaux, the 法國 Meaux 之主教 Jacques Benigne le Bossuet 之稱
,, of the Doctors of France, the 法國天文學家 Pierre d'Ailly.
,, -sighted or eagle-eyed 目光敏銳;慧眼
,, watch 虎視耽耽 [銳利
Eagles in one's eyes, to have 目光
Ear for music, an 好辨音樂之耳
,, -mark, to 加符號以誌區別
,, -shot 耳力範圍;聽聞之遠近
,, witness 耳聞之證人
Early and late 不論何時;常;早晚
,, bird, an 早起者
,, crop, an 早禾
,, dawn 黎明;破曉
,, fruit 早熟之果
,, grave, an 早夭
,, hour 早時
,, in life 幼時
,, in the morning 清晨;凌晨
,, rice 早稻
,, ripe 早熟
,, spring, an 早春
,, studies 幼學
,, to bed 早睡
Earn a bare living, to 賣苦度日
,, a living or livelihood, to 謀生;營生
,, honors or laurels, to 得榮譽
,, one's bread, to 謀食
,, money, to 賺錢;獲利
Earnest attention 倍加注意
,, in character 品性誠篤
,, in prayer 誠心祈禱
,, in the devotion to one's country 熱心國事
,, look, an 表現眞誠
,, money (商)定銀;保證金
,, speech 熱誠之語
Earth a fox, to 追狐至土窟中
,, and her waters 水陸
,, -bred or earth-fed 微賤;卑
,, hunger 佔據土地之貪慾 [陋
,, one's treasure, to 埋金地下
,, people 馬鈴薯
Earthen ware 陶器
Earthly affairs 世事
,, benefit or good 可有之利益
,, desires or passions 肉慾;私慾
,, joys 世間之快樂
,, love 情慾
,, man, an 世人
,, -minded 世俗心重;溺於世情
,, paradise, an 樂土
,, praise 世俗之稱賞
Ease a ship (航)鎮定船身(藉帆與舵之作用)
,, away or down or off, to (航)逐漸弛纜
,, from labor, to 免勞苦

Ease from pain 免痛苦
,, her! (航)緩機;減速率
,, nature, to 大便或小便
,, of action 行動自由
,, of mind 安心;安樂
,, of pain, to 釋痛苦
,, of style 文筆流暢
,, off, to 捨棄;減輕
,, one of his purse, to (俗)攫人之錢囊
,, oneself, to 大便
,, the bowels, to 大便;安心
,, the helm, to (航)鬆舵
Easier said than done 言之易而行之難
Easily as a fox eats fruit, as 甚易
,, reconciled to anything, to be 寬心;安懷
Easop's cock 伊索之雄雞 (見伊索寓言中述一雞覓食於田庄之空場時於稻桿堆中見一珠嘆曰世之愛汝者視汝爲珍物然以余視之反不若一粒穀之可貴也)
East, the Far 遠東(指中國日本等國)
,, , the Middle 中東(指印度波斯及其鄰國)
,, , the Near 近東(指前時土耳其帝國之領土)
Easter dues or offering 復活節之捐項
,, Monday 復活日之星期一
,, Term 英國 Westminster 法廷開審之期 (自四月十五日起至五月八日止); 復活節後大學中六星期之學期
Eastern gate, the 東方(詩句用語)
,, dress 東方之服式
,, hemisphere 東半球
,, rite 東方之禮儀
Easy as A. B. C. as 極易
,, chair, an 安樂椅;休息椅
,, circumstances 家資小康
,, come, easy go 易得易失
,, -going 從容;瀟洒
,, in mind 放心;寬懷
,, life of the tropics, the 熱帶懶惰之生活
,, manner, an 舉止嫻雅
,, master, an 和平之主人
,, monarch, an 仁主
,, of attainment 易得;可獲
,, of belief 可信
,, rate of interest, an 公平之利率
,, style, an 文體流利
,, task, an 容易之工夫
,, tears 易流之淚
Eat a man's salt, to 享受
,, at separate tables, to 分席而食;不同食
,, away, to 蠶食
,, crow or boiled crow, to 強爲之
,, dirt, to 受辱
,, dust, to 同上
,, humble pie, to (俚)受辱
,, in, to 蝕;腐蝕
,, into iron, to 銹蝕
,, its head off, to 得不償失
,, like anything, to 暢食;大嚼
,, mutton cold, to 受人輕視
,, no fish, to 信奉耶穌教
,, of, to 食其一分
,, off the same trencher, to 共食
,, one out of house and home, to 坐食山空
,, one's cake and have it too, to 得雙方之利益
,, one's dinners, to 學習法律於倫敦
,, one's fill, to 食飽
,, one's heart, to 衰頹;悲傷
,, one's mutton, to 食
,, one's terms, to 學習法律
,, one's words, to 食言

Eat out, to 消磨;侵食
,, stick, to 受棒打
,, the air. to 虛想
,, the bread of idleness, to 怠惰
,, the calf in the cow's belly, to所望太奢
,, the leek, to 忍受凌辱
,, the mad cow, to 極貧乏
,, to satiation, to 食飽
,, up, to 吞食;消耗
,, up into the wind, to (航)逆風駛行
,, well, to 飽食
Eaten up with 沾染
Eating-house, a 酒館;飯店
Eau creole, (法文)蘋菓花水
,, *de Cologne* (法文)花露水
,, *de Jevelle* (法文)炭酸綠水
,, *de luce* (法文)阿馬尼水
,, *de vie* (法文)白蘭地酒
Eavesdrop one's talk, to 詹下竊聽人語
Eavesdropper, an 竊聽者;探隱者
Ebauche (法文)大旨;綱領;要略
Ebb and flow 升降;上下
,, of life, the 暮年;衰老之年
,, -tide 退潮;落潮
Ebony, an; a son of ebony 黑人之稱
Ebullient age 感情勃發之年齡
,, people 擾攘之人民
,, youth 感情勃發之少年
Ebullition of anger or rage, an 勃然大怒
Ecce Homo 基督戴棘冠立 Pilate 前之像
,, *signum* (拉丁)觀此記號或證據
Eccentric circles 側心圈
,, person, a 性情乖僻之人
,, wheel, a 偏心輪
Eccentricity of action 舉止乖僻
,, of disposition 性情乖僻
,, of taste 嗜好奇特
Ecclesiastic courts 教會法庭
,, music 教會音樂
,, states, the 前教皇所管轄之地
Echo (神話) Aer 或 Air 及 Tellus 之女因鍾情於 Narcissus 而死
,, a person's opinions, to 贊成人之意見
,, answers the voice, as the 如果之隨因;如影隨形
,, from a hollow vale, an 空谷傳聲
Eclectic philosophers 折衷哲學家
Eclipse of faith 改變信仰
,, of the moon (天)月蝕
,, of the sun (天)日蝕
Ecliptic limits (天)黃道限
Ecole de droit (法文)法庭;公堂
Economic activity 經濟活動
,, class 經濟階級
,, goods 經濟財
,, history 經濟歷史
,, management 理財
,, phenomena 金融現狀
,, policy 理財政策
,, principle 經濟主義
,, question 經濟問題
,, system 經濟制度
,, unit 經濟本位
Economical administration 節儉之管理法
,, expenditures 節用
,, habits 儉約之習慣
Economics of commerce 商業經濟學
Economize strength, to 省力
,, time, to 省時
Economy in expenditure 節省費用
,, of nature, the 天然之法度
,, of words 寡言
E contrario (拉丁)反之;反是

Ecstasy of fear, an 大驚
,, of joy, an 大喜
Ecstatic joy 狂喜;大喜
,, song 歡樂之歌
Ecumenic council, an 全體聖教議會
Eddy water (航)死水
,, -wind 船帆上或山上打回之風
Eden, an 樂國;安樂窩;樂土
,, of Germany, the 德國 Baden 之稱
Edge a garment with lace, to 花邊鑲衣邊
,, a lawn with shrubbery, to 植灌木於草地四周
,, a tool, to 磨利器具
,, along, to 徐動;斜行
,, away, to 漸漸離岸而駛
,, down, to (航)漸近
,, in, to 插入;強入
,, in a word, to 插入一字
,, in with, to 緩緩斜行而前
,, of one's appetite, the 腹極餓
,, of sarcasm, the 譏諷之尖利
,, of the sword 劍
,, oneself into, to 潛入
,, one's way, to 前進
Edged tools 利器 [前
Edging the chair forward 移椅邊向
,, on the borders of garments 貼邊;滾條
Edible bird's nest 燕窩
Edinburgh of America, the 美國 New York 省 Allany 城之稱因其位置優美房屋華麗也
Edit a book, to 編輯書籍
,, a newspaper, to 編輯報紙
Edition de luxe (法文)裝訂華麗之書本
Editio punceps (拉丁)初版;原版
Editorial department 編輯部
,, remark 時評
,, writer 撰述員;主筆
Educate children, to 教育子女
,, the eye, to 練習目力
Educated man, an 有學問之人
Education for the bar, an 法律學
Edwin and Angelina 一對情人
Efface a writing, to 抹去字跡
,, from the mind, to 漸漸忘却
Effect a change, to 改變;改革
,, a junction of the armies, to 會合軍隊
,, a reconciliation, to 使之和好
,, a reform, to 行新政
,, great things, to 成就大事
,, nothing, to 一事無成
Effective army, an 精兵;勁敵
,, capital 殷實之資本
,, force 實力
,, remedy, an 有效之藥
,, speech, an 有勢力之語
Effectual measures or steps 有效力之辦法
,, remedy, an 有效之藥
Effeminate civilization 弱性之文化
,, man, an 女性之人
Effervescing drink, an 夏日所飲之汽水
Efficacious as if divine 靈效如神
,, law, an 有效之法律
Efficacy of a drug, the 藥之功效
,, of divine grace, the 神恩之靈驗
,, of prayer, the 祈禱之徵驗
Efficient army, an 精兵
,, cause 主動力
,, hand, an 能手;巧手
,, helper, an 有能幹之助手
,, leader, an 有能幹之首領
,, remedy, an 靈藥
,, workman, an 巧工
Effluvium from putrifying bodies 腐爛物體發出之臭氣
Efflux of men's love 愛情流露

Effort to reform, an 勉力維新
Effusion of blood, an 流血
„ of friendship, an 肝胆之披瀝
„ of joy, an 喜心之流露
„ of water, an 水之流出
„ of wrath or anger, an 怒氣之勃發
Egis of fame, the 名譽保護欄
Egeria, an 天啓智慧之源
Egg dance, an 極難之工夫
„ in a person's pocket, to break the 敗人之謀畫
„ -nog 冲蛋酒(雞子糖與酒混合之飲品)
„ on, to 煽動;唆使
„ to rebellion, to 唆使叛逆
Eggs on the spit, to have 手上有事
Egoistic sentiment 人我之意見
Egregious ass, an 劣驢
„ blunder or mistake, an 過甚之錯誤
„ folly 愚甚
„ rascal, an 惡徒;匪類
Egyptian, an 居無定所之人
„ bondage 苦酷之束縛
„ darkness 極黑暗
„ days, the 四月最後之星期一,八月第二之星期一,及十二月第三之星期一
„ disposition, an 偷竊之性
Eider-down quilt 鴨絨毛被褥
Eight, an 舢板之八舵工;舢板
„ -hour law 每日工作八時之法律
Either side of the river 河之兩岸
Ejaculate a prayer, to 發出禱告
Ejaculatory prayer, an 發出之禱文
„ repentance 忽然懺悔
Eject a man from a society, to 逐人出會
„ one from an office, to 免職
„ through the mouth, to 吐出
„ through the natural passage, to 大便
Eke out, to 補;延長
„ out a scanty supply of one kind with some other, to 一種物不敷用而以他物補湊
El dorado (西)豐富之地;夢想之富地
Elaborate a literary composition, to 琢磨文章
„ a painting, to 精心繪畫
„ carving 彫刻精巧
„ scheme, an 苦心籌畫之計策
„ work 精工;巧工
Elabrately worked 做得精細
Elastic band 寬緊帶
„ constitution 有事過禪然之性
„ curve 彈性曲線
„ spirits 有耐難力之精神
Elate with success, to 使得意
Elated with, to be 自大;自足
„ with wine, to be 飲後興致勃勃
Elbow-grease 用力擦;作苦工
„ one's way, to 排人前進
„ out, to 推開
„ people aside, to 推開人
Elder hand (葉子戲)莊家
„ in a village, the 鄉老;村老
„ of a clan, the 族長
„ men 長者;老者
„ statesmen (日本)元老
Eldest Daughter of the Church, the 法蘭西之稱
Elect for an office, to 選舉官吏
„ of God, the 上帝之選民
Election auditor 英國選舉議員經費之稽核官
„ district 選舉區
„ law 選舉法
„ of members of the parlia-

ment, the 選舉國會議員
Electioneer, to 選舉運動
Elective studies 隨意科
,, system 選舉制
Electoral college 美國選舉大總統之各省代表
Electors-at-large 美國代表一省全體之大總統選舉委員
Elector's right 選舉權
Electra (神話) Agammemnon 及 Clytemnestra 之女唆使其弟 Orestes 爲其父復仇
Electric atom 電塵
,, aura 流感電之空氣
,, battery 電槽
,, circuit or current 電流
,, column 電柱
,, energy 電力
,, generator 發電機
,, glow 電暈
,, jar 電瓶
,, lights 電燈
,, meter 電表
,, telegraph 電報
,, wires 電線
Electricity, animal 動物電
,, , atmospheric 空中電氣
,, , chemical 化電
,, , dynamic 動電
,, , free 釋電
,, , frictional 磨擦所生之電;乾電
,, , galvanic 流電
,, , latent 隱電
,, , magneto- 磁電
,, , negative 陰電;負電
,, , positive 陽電;正電
,, , statical 靜電
,, , voltaic 化電;濕電
Electrify an audience, to 感動聽者
Electro-biology 電氣生物學
,, -chemistry 電氣化學
,, -dynamics 動電學
,, -engraving 電氣鐫版術
,, -gilding 電氣鍍金術
,, -magnetism 電磁學
,, -metallurgy 電氣冶金術
,, -statics 靜電學
Elegant apartment, an 精室
,, blending of colors 彩色和勻
,, composition 文詞雅麗
,, decorations 豔粧;雅飾
,, form 美貌
,, furnishings 裝飾華麗
,, garment 美服
,, movements 舉止端雅
,, sentences 佳句
,, society 風雅之社會
,, tastes 精美之嗜好
,, woman, an 美人;美婦
Elegantly colored 彩色雅緻
,, dressed 穿着華麗
,, written 文詞雅麗
Elegiac poems 悲詩;哀詩
Element, the 天空
Elemental fire 純火
,, life 由水火風土四行成立之生命
,, rage 暴風雨
,, spirits 四行之神
,, war 天然之變動如暴風雨等
Elementary instruction 初學;訓蒙
,, knowledge 淺學
,, schools 初等小學
,, substances 元質;原素
Elements of study, the 初學,幼學
Elephant paper 大圖畫紙
Elephantine footsteps 重大之足跡
Elevate a citizen to the Presidency, to 升公民爲總統之職
,, a flagstaff, to 豎立旗杆
,, a statue upon its pedestal, to 舉石像於柱礎上
,, one's gaze, to 注視

Elevate the spirits, to 鼓舞精神
,, the standard of public morals, to 增進公共道德之程度
,, weight, to 舉重;起重
Elevated deportment 軒昂
,, enjoyment 興高采烈
,, ideas 豪邁之意見
,, in spirit 高興;興高采烈
,, mind, an 心高;志大
,, mountain, an 高山
,, plateau 高原
,, railway 架空鐵道
,, views 高明之見識
,, with wine 微醉
Elevation of a man to office 升職
,, of a star 星之高度
,, of the Host (天主教)高捧聖餐禮
,, of the masses in education 國民教育程度之增高
,, of the mind 志氣高超
,, of thought 思想高超
,, to a throne 登極;登位
Eleve (法文)學徒;養子
Eleven, an 一方面之球員
Elgin marbles, the 古時雅典之雕刻花剛石
Elicit a truth, to 引人說出眞情
,, information by questioning, to 盤問消息
,, testimony, to 發見證據
Elide the force of an argument, to 破壞辯論之勢力
Eligible candidate, an 有被選資格之候補員
,, for 可取;入選;有被選舉之資格
,, situation for the house, an 適於住宅之地位
Elijah's mantle 繼位;接任
Eliminate errors, to 免去錯誤
,, personal considerations, to 破除情面
,, waste from the system, to 排泄無用之物
Elite of the army, the 軍隊之精華;精兵
,, of the society, the 社會之上流人物
Elixir of life or elixir vitæ 不死藥
,, of vitriol 綠礬藥水
,, of worldly delights, the 世間歡樂之精華
Elliptic compasses 橢形畫規
Elliptical expression, an 省字之句
,, motion 行橢圓道
Elm City, the 美國 Connecticut 省 New Haven 城之稱因其地多榆樹故名
Eloge (法文)祭文;誄文
Elope with another's wife, to 拐逃有夫之婦
Eloquence of tears, the 淚之動人
Eloquent glance, an 動人之一盼
,, language 媚媚動聽之言
,, orator, an 動人之演說家
Elucidate a disputed point, to 解明爭論之點
,, the truth, to 說明眞情
Elude a blow, to 閃避打擊
,, inquiry, to 逃避查問
,, pursuit, to 逃避;逃去
,, research, to 逃避調查
Elusive charm 欺騙之魔力
,, dream of wealth, the 發財之幻夢
Elysian fields, the 樂土
Elysium (神話)希臘人所信之西天
Emaciated by disease 因病而消瘦
Emanation of grace from God, the 上帝降下之恩
,, of light from the sun, the 太陽發出之光
Emancipate a slave, to 釋放奴隸
,, one from error, to 脫人於錯誤

Emancipate one from superstition, to 脫人於迷信
Emancipation from evil associations 脫離惡伴
Emasculate the body, to 使身體衰弱
,, the spirit, to 消耗精神
Emathian Conqueror, the 亞歷山大之稱
Embalm in the memory, to 永記不忘
Embargo of snow, an 雪封
,, on prosperity, an 發達之阻力
Embark capital in trade, to 置本經營
,, colonists, to 裝運居留民
,, for foreign shores, to 乘輪往外國
,, guns, to 裝運鎗礮
,, in, to 開始;從事
,, in a vessel, to 登船;上船
,, with others in an enterprise, to 與他人合辦事業
Embarkation of troops 裝兵
Embarras de richesse (法文)極富
Embarrassed among strangers 客中受困
,, before an audience 受困於衆前
,, with difficulty 阻於困難
Embedded in sand, to be 埋於沙中
Ember days 四季齋期
,, fast 齋期禁食
,, weeks 守齋禮拜(在大齋節首禮拜禮拜三五六與聖靈降臨節後九月十四及十二月十三日)
Embezzle public funds, to 私用公款
Emblazon a hero's fame, to 表揚英雄之令名
Embody a conception in the work of art, to 萃集意匠於美術品
,, a treaty in a law, to 歸納條約於法律
,, thought in words, to 發揮思想於言論
,, troops, to 聚集軍隊
Embolismic year, an 閏年
Embossed leather 彫花之皮
Embouchere of a stream 溪口
Embowed window, an 弓式之窗
Embowel in the earth, to 埋於地中
Embrace a doctrine, to 受教;奉教
,, a juror or a court, to 欲賄賂法官或法庭使有枉法之舉動
,, a matter, to 着手進行
,, a soldier's life, to 當兵;入軍界
,, an offer, to 收納;領受
,, an opinion, to 奉意旨
,, an opportunity, to 乘機;趁時
,, all the sciences, to 包括各種科學
,, Christianity, to 奉耶穌教
,, with both hands, to 雙手抱住
Embrocate a bruise, to 用藥水擦創處
Embroider a flower, to 繡花
,, a mantle with flowers in silk, to 以絲繡花於外衣
,, a narrative with fiction, to 加小說材料於長篇故事中
,, an arm by tattooing, to 刺臂以爲美觀
,, an initial on a handkerchief, to 綉名於手帕上
Embroidering of the grass with wild flowers 草地野花如錦
Embroil others, to 連累人;拖累人
Embroiled in civil war, to be 國亂紛擾

Embryo buds (植)隱芽;枝芽
„ enterprise 已籌畫而未實行之事業
„ , in 在胚胎時代;尚未發達
Emerald Isle, the 埃爾蘭之稱
„ -green 水綠顏料
Emerge from the sea, to 自海中浮現
„ from poverty to obscurity, to 從貧苦至於晦暗
Emergence of the moon from an eclipse 月自蝕後復現
Emergency, in an 急迫之間
„ man, an 臨時代替之球員
Emergent danger 意外之禍
„ ration (軍)美國軍隊臨時暫用之糧
„ year 紀元之年
Emeritus 古時羅馬退伍之兵或歸隱之臣;英國坐受薪俸之教員
Emersion from obscurity 出幽入顯
„ of the moon from the shadow of the earth, the 月自地球黑影中復現
Emery-cloth 沙布
„ -paper 沙紙
„ -wheel 沙面輪
Emigrate to another country, to 移居他國
Eminent among scholars 聲譽士林
„ for bravery 勇敢過人
„ in war 戰功昭著
„ services 卓著之勞績
„ statesmen 達官;顯宦
„ station 高位
„ tower 高塔
Emission of banknotes 發行紙幣
„ of heat from a fire 熱自火發
„ of light from the sun 光自太陽發射
Emit a sound, to 發聲
„ an order, to 發命令
„ banknotes 發行紙幣
Emotion that does honor to one's heart, an 表顯慈悲之感情
Emotional language 動情之言語
„ nature 易動之性情
„ warmth 易感之熱誠
Emotive eloquence 動情之味
Empaistic work 鑲嵌金線之工作
Emphasis of fact above that of theory 事實重於理想
Emphatic expression, an 懇切有力之辭
„ orator, an 懇切之演說家
Empire City, the 美國 New York 城之稱
„ Day 五月二十四日英女王 Victoria 之誕辰
„ of the sea 領海權
„ State, the 美國 New York 省之稱
„ State of the South, the 美國 Georgia 之稱
Empiric formula 實驗公式
„ philosophy 實驗哲學
„ remedy, an 實驗之藥
Employ a clerk, to 聘請書記
„ an agent, to 聘請經理
„ bricks in building, to 用磚築屋
„ for a purpose, to 作……之用
„ , in one's 爲人所雇用
„ means, to 用方法
„ money in trade, to 用錢營業
„ one about, in, on, or upon a work, to 雇人作工
„ one's energy in studying, to 用力攻讀
„ oneself, to 從事
„ one's time, to 度日;過日
„ the pen in writing, to 用筆寫字

Empower a committee, to 授權於委員會
Empress of the North, the 蘇格蘭京城 Edinburgh 之稱
Empty a cup of wine, to 傾杯
,, a pail, to 傾罄水桶
,, brains 腦中空無一物
,, dreams 幻夢
,, fop, an 無知識之秋袴子
,, -handed 空手;妙手空空
,, hope, an 虛望;空望
,, -headed 無腦筋;無智識
,, -hearted 空心;無情
,, into, to 流入;注入
,, labor 無益之工夫
,, of all good 無一善
,, one's glass, to 傾杯
,, one's purse, to 傾囊
,, oneself, to 自謙;自虛
,, pleasure, an 空歡喜
,, praise 虛讚
,, promise, an 虛諾
,, protestations 無效力之反對
,, purse, an 貧窮;囊空如洗
,, show 假裝場面
,, space, an 空間;空地
,, stomach, an 空肚;枵腹
,, talk 空談;虛談
,, the bag, to 實告之
,, the water out of a glass, to 自杯中傾水出
,, threats 無效力之恫喝
,, title, an 虛名;空譽
,, vine, an 不結果之葡萄藤
,, words 空言;虛言
Emulate one's example, to 步武;步人後塵
,, the good and the great, to 效法善良及偉大之人
,, with each other, to 互相比賽
Emulation of excellence 爭勝
Emulative zeal 競爭之熱心
Emulous of another's example 好勝;爭勝
Emulsive seeds 出油之種子
Enact a beggar, to 扮做乞丐
,, a law, to 立爲法
Enamel-painting 磁器繪畫
Enamoured of books 書迷;書癡
,, with a young lady 鍾情某女郎
,, with study 書迷;書癡
En arricere (法文)在後
,, *avant* (法文)向前
,, *cueros* (西)赤身;裸露
,, *deshabille* (法文)未穿衣;衣冠不整
,, *Dieu est ma fiance* (法文)吾信託上帝
,, *effet* (法文)其實;誠然
,, *famille* (法文)在家中
,, *foule* (法文)在人叢中
,, *grand tenue* (法文)御禮服
,, *haut* (法文)在上
,, *masse* (法文)全體
,, *passant* (法文)却說;旁及
,, *pleinjour* (法文)在全世界之前
,, *regle* (法文)按例
,, *route* (法文)在路上;道經
,, *verite* (法文)其實;實在
Encaustic painting 蠟畫術
,, -tile 五彩磚
Enceinte (法文)有孕
Enceladus (神話) Titan 及 Terra 之子爲巨人中之最強者密謀倡亂反對天帝,後爲 Zeus 所殺葬之於 Etna 山下
Encircle a city, to 圍城;困城
,, in the arms, to 擁抱
Encompass a city, to 圍城
Encompassed bv dangers 困於危險
Encore a song or singers, to 懇請再唱一次
Encounter dangers, to 遭難 [禍
,, difficulties, to 遭難;遇

Encounter of wits 鬥智
,, the enemy, to 遇敵
Encourage a person in a course of action, to 勉勵人之行爲
,, local manufacturers, to 奬勵製造
,, one another, to 互相勸勉
,, the cultivation of fields, to 勸農
,, to exertion, to 勸勉;勉勵
Encouragement of arts 奬勵工藝
,, to virtue 勸人爲善
Encroach on or upon, to 侵佔;佔據
,, on a neighbor's land, to 侵佔鄰地
,, on one's rights, to 侵人權利
,, upon liberty 侵犯自由
,, upon the duty and office of another, to 僭職;越分
Encumber the mind with care, to 滿心掛慮
,, trade, to 妨礙貿易
,, with debts, to 負債
Encumbered by enemies, to be 困於敵
,, with cares, to be 爲憂慮所擾
Encyclical letter of the Pope, the 天主教王之通諭
End a business, to 完事;了事
,, a dispute, to 辯論終結
,, a journey, to 行程告止
,, a person, to 斷送人之生命
,, a work, to 完工;竣工
,, a speech, to 言畢;停講
,, for end 相反
,, in nothing, to 化爲烏有
,, in smoke, to 化爲烏有
,, of the chapter, to 至盡處
,, of the world, the 世界之終結;世界末日
,, of the year, the 年終
,, on 成直角
,, one's days, to 死
,, one's earthly career, to 死
,, one's life. to 死
,, papers 書頭書尾之空白頁
,, to end 兩端相對
,, up, to 豎立
Endanger life, to 置生命於危地
,, peace, to 妨害和平
Endear oneself to all one's friends, to 使衆友愛己
Endeared to a king, to be 見寵於王
Endearing appellation 親愛之稱呼
Endemic disease, an 風土病;地方病
Ending doom 死後之審判日
Endless ages 萬古;無盡之時代
,, chain, an 循環鏈
,, contentions 相爭不已
,, happiness 永久之幸福
,, plot, an 無目的之計畫
,, praise 讚賞不已
,, pursuit, an 無目的之追求
,, round of seasons, the 四季循環不已
,, tape 循環帶
,, time 無盡期
,, tranquillity 永遠安寧
Endow a charitable institution, to 捐款於慈善機關
,, with faculties, to 天賜才能
Endowment of a college 學校基本金
Ends of the earth 天涯地角
Endurance, beyond 不能忍
Endure contempt or insult, to 受辱;忍辱
,, great hardships, to 忍受苦難
Enduring beauty 耐久之美色;韶顏常駐
,, patience 持久之耐心

Endymion (神話) Caria 之牧人及天文家被罰長睡三十年
,, 's sleep 長睡不醒
Eneid or Æneid 創詩家 Virgil 敘 Æneas 生平事之史詩
Enemy of man, the 魔鬼
,, to society 社會之敵
,, to truth, an 眞理之敵
Energetic man, an 力行之人
,, measures 有效力之辦法
Enfant gate (法文)姑息所誤之兒童
,, *perdus* (法文)絕望
,, *terrible* (法文)頑童
,, *trouve* (法文)棄孩遺嬰
Enfants de Dieu (法文)上帝之兒童
Enforce a passage, to 強開道路
,, compliance, to 迫從
,, obedience, to 逼服;勒服
,, the laws, to 施行法律
Enforcement of a claim 實行要求
Engage a boat, to 僱艇
,, a servant, to 僱僕
,, for one's honesty, to 保證其誠實
,, in conversation, to 談話
,, in public service, to 出仕;
,, in trade, to 經商 [服務
,, oneself to a young lady, to 自訂婚約
,, one's affections, to 得人心
,, one's word, to 以言爲質
,, the attention, to 令注意
,, the enemy, to 與敵交戰
,, with the infantry, to 與步隊交鋒
Engaged column 半隱柱
,, in labor 從事工作
,, maiden, an 已字之閨女
Engagement between two forces 兩軍交戰
,, of a young couple 少年男女之定婚
Engaging manner 舉止悅人
,, smile, an 嫣然一笑
Engender hatred, to 結怨;生恨
,, strife, to 起釁;生事
Engine, beam 槓桿汽機
,, , caloric 熱氣機
,, , compound 複式汽機
,, , condensing 凝水機
,, , disc 圓面汽機
,, , electro-dynamic 電力機器
,, , expansion 漲力汽機
,, , fire 救火水龍
,, , gas 煤氣機器
,, , high pressure 高壓度汽機
,, , horizontal 平臥汽機
,, , hydraulic 壓水汽機
,, , low pressure 低壓度汽機
,, , oscillating 搖動汽機
,, , reversing 迴行汽機
,, , rotary 轉行汽機
,, , steam 汽機
,, , vertical 直立汽機
Engineer a person for information, to (俗)運用機巧以探人消息
,, a road, to 辦理築路工程
,, a scheme, to 運用機巧
,, , assistant 副管輪
,, , chief 總管輪
,, , civil 土木工程師
,, , military 軍事工程師
,, , mining 採礦工程師
,, , naval 管輪;司輪官
Engineering, aërial 航空工程
,, , agricultural 農業工程
,, , chemical 化學工程
,, , civil 土木工程
,, , electrical 電氣工程
,, , gas 煤氣工程
,, , irrigation 灌溉工程
,, , mechanical 機器工程
,, , military 軍事工程

Engineering, mining 礦務工程
,, , municipal 市政工程
,, , railroad 鐵路工程
,, , sanitary 衛生工程
,, , structural 建築工程
England's darling 撒遜英雄 Hereward the Wake 之稱
English Aristophanes 英國著名喜劇家 Samuel Foote 之稱
,, as she is spoke 英國俗語
,, Attila, the 英之俊傑 Oliver Cromwell 之稱(按Attila 爲凶牙利人之霸主)
,, Diana, the 英女王 Elizabeth 之稱
,, Ennius, the 英國詩家Layamon 之稱(按Quintus Ennius 爲上古時羅馬之著名詩家)
,, Garrison, the 愛爾蘭地主之稱
,, Hobbema, the 英國著名風景畫家 John Crome, the Elder 之稱 (按 Meindert Hobbema 爲荷蘭之著名風景畫家)
,, Homer, the 英國著名詩家 Geofferey Chaucer 及 John Milton 之稱(按 Homer 爲希臘之詩家)
,, Justinian, the 英王Edward I 之稱
,, Juvenal, the 英國譏諷家 John Oldham 之稱 (按 Juvenal 爲羅馬之譏諷家)
,, Mersenne, the 英國哲學家 John Collins 之稱(按 Marin Mersenne 爲法國之哲學及數學家)
,, Pale, the 愛爾蘭京城 Dublin 之稱當英王 Henry II 在位時爲英國之居留地
,, Petrarch, the英國Sir Philip Sidney 之稱 (按 Francesco Petrarch 爲意大利之詩人)
,, Pindar, the 英國 Abraham Cowley 及 Thos. Gray 之稱
,, Poussin, the 英國 Richard Cooper之稱(按Nicholas Poussin 爲意大利之畫家)
,, Rabelais, the 英國譏諷家 Jonathan Swift, Laurence Sterne, 及 Thomas Amory之稱 (按Francois Rabelais 爲法國之譏諷家)
,, Sappho, the 英國女伶及詩家 Mary Darly Robinson 夫人之稱
,, Seneca, the 英國主教及著作家Joseph Hall 之稱(按Seneca 爲羅馬之政治家及哲學家)
,, Solomon, the 英王 Henry VII 及 James I 之稱
,, Terence, the 英國戲劇家 Richard Cumberland 之稱(按 Terence 爲羅馬之戲劇家)
,, Virgil, the 英國詩家Tennyson 之稱
Englishman's castle, an 英人之家居
,, meal, the 茶
Engrave characters, to 刻字;刊字
,, figures, to 雕花;刻花
,, gems, to 雕琢玉器
,, on or upon stone, to 刻石;勒石
,, on the memory, to 深記腦中
,, on or in the mind, to 銘記心中
Engross goods, to 壟斷居奇
,, one's attention on a subject, to 專注某事
,, the thoughts, to 深印於心
Enhance beauty, to 增妍
,, one's guilt, to 益其罪過
,, pleasure, to 加增歡樂
,, the price, to 增價;加價

Enjoy a good reputation, to 享令名
„ flowers, to 賞花
„ fresh air, to 呼吸新鮮空氣
„ good health, to 享健康之福
„ happiness, to 享福
„ longevity, to 享壽
„ music, to 喜聽音樂
„ oneself, to 自娛;自樂
„ pleasure to the utmost, to 盡歡
„ the blessing of God, to 荷上帝之福
„ the comforts of this life, to 享本生之福
„ the moonlight, to 賞月
Enkindle one's passions, to 觸動情慾
Enlarge one's creed, to 寬厥度量
„ one's power, to 擴張權力
„ the field of vision, to 增廣眼界
„ the heart, to 開拓心胸
„ upon a topic, to 發展言論
Enlarged benevolence 博愛
„ mind, an 大量;大度
„ views 見識寬宏
Enlighten the ignorant, to 啓發蒙昧
Enlightend views 明見;高見
Enlist a person's efforts, to 邀人襄助
„ persons of all classes in the cause of truth, to 勸人爲眞道助力
„ soldiers, to 招兵
Enliven a fire, to 加增火勢
„ one's conversation with jokes, to 雜諷諧於語言
Enmity to God 爲上帝之敵
Enneatical days 疾病之每第九日
„ years 人生之每第九年
Enormous crime, an 極大之罪
„ size 碩大無朋
Enough and enough 十分;足而又足
„ and to spare 太多
„ for use 足用
„ to make the angels weep 足使神靈下淚
Enquire after one's health, to 問候;請安
Enraged at the insult 怒人之凌辱
„ with or against a person 怒人
Enrich a nation, to 富國
„ land or soil, to 肥田;膏田
„ oneself at the expense of others, to 損人利已
„ the understanding, to 增見識
Enriched by trade, to be 經商致富
„ experience 豐富之經驗
„ with illustrations 富有圖畫
Enroll members in a society, to 徵求會員
„ oneself as a soldier, to 入軍籍當兵
Enshrine something in the memory, to 珍識於心
Ensign, the blue 英國海軍預備軍之旗
„ , the red 大英帝國商船之旗
„ , the white 英國海軍之旗
Enslave oneself to another person, to 甘爲奴隸
Enslaved by lusts 沉淪慾海
Ensnared by gain, to be 陷於利
„ by lusts, to be 陷於情慾
„ in the toils of a conspiracy, to be 陷於密謀之罪網中
Ensuing year, the 來年
Ensure success, to 保證成功
Entail evil on one's descendants, to 貽患子孫
„ upon oneself, to 自招受

Entangle one's mind, to 困惑人心
,, oneself, to 自累
Entangled in a net, to be 陷於羅網
,, with, to be 拖累
Entente cordiale (法文)兩國和好;交好
Enter a bill short, to (商)暫記未入收賬之存戶期票
,, a club, to 入俱樂部
,, a horse for a race, to 賽馬報名
,, a judgment, to 將堂斷存案
,, a name in the list, to 報名入册
,, a new era, to 開闢新紀元
,, a profession, to 操業
,, a protest, to 反對
,, a society, to 入會;入社
,, an account, to 入賬
,, an action against one, to 呈稟;遞狀
,, at the customhouse, to 報關
,, battle, to 交戰;交鋒
,, by or through the door, to 自門而入
,, defence, to 抗辯
,, for the contest, to 報名與賽
,, into, to 有份;表同情
,, into a book, to 入册
,, into a contract, to 訂約;立合同
,, into a discussion, to 從事討論
,, into a league, to 結盟
,, into a treaty of peace, to 參與和約
,, into an alliance, to 聯盟
,, into an engagement, to 訂約
,, into action, to 臨場;臨陣
,, into business, to 入商界;經商
,, into details, to 詳論;詳述
,, into one's feelings, to 憐憫
,, into one's views, to 與人同意
,, into public service, to 出仕;入政界
,, into religion, to 修道;出家
,, into the composition of, to 有份;做成一部份
,, into the ideas or feelings of, to 同意;表同情
,, into the particulars, to 詳論
,, into partnership with some one, to 與人合股
,, on or upon, to 開始;始創;着手
,, on a journey, to 起程;動身
,, school, to 入學校
,, the army, to 投軍;從戎
,, the mind, to 想起
,, the ministry, to 以傳道爲職務
,, the lists against, to 爭鬥
,, the priesthood, to 出家;入寺
,, the world, to 出世;入世
,, upon a business, to 初入;始創
,, upon a career, to 出身
,, upon a lawsuit, to 興訟
,, upon a war, to 開戰
Entertain a contest with one, to 與人爭鬥
,, a proposal, to 採用條議
,, an angel unawares, to 肉眼不識神仙
,, an idea, to 想;有意
,, an ill opinion of one, to 懷輕視其人之心
,, an opinion, to 信
,, charitable sentiments, to 存仁心

Entertain doubt, to 懷疑
,, friends with conversation, to 清談娛客
,, feeling, to 懷感
,, one with wine, to 宴客
Enthralling charm 迷人之魔力
Enthusiastic adherents 熱誠之黨人
,, poetry 熱烈之詩詞
Entice one by words, to 甘言誘人
Entire affection 純粹之愛情
,, confidence 完全之信任
,, control of a business 管理事業之全權
,, country 全國
,, flavor 全味
,, strength 全力
,, sway 全權
Entitle a book, to 題書名
,, one to respect, to 令其人堪以尊敬
Entitled to a designation 堪稱
,, to reward 應得獎賞
Entrails of the globe, the 地球之內部
Entrance examination 入學試驗
,, from the sea, the 海口
,, of a discourse, the 開始講論
,, on or into office, the 上任;到任
,, -money 贄儀;入會費
,, notice 入港通知書
,, upon a course of action 着手進行
Entranced in thought 凝思
,, with ambition 惑於野心
Entre nous (法文)爾我之間
Entreat for a favor, to 乞恩;求恩
,, for another, to 代人懇求
,, of a person to do a thing, to 求人作事
,, well, to 厚待;善待
Entree of a house, the 出入自由之權
Entrench upon another's rights, to 侵佔他人之權利
Entrust one with a secret, to 囑人守祕密
,, to one's care, to 託人
Entry into a city, the 入城
,, of a ship, the 交貨單
,, of a verdict 堂斷之存案
,, of free goods 免稅品輸入之登錄
,, upon an estate, the 承受產業
Enumerate particulars, to 詳述;詳敘
,, population, to 造戶口册
Enunciate the objects of the meeting, to 宣布開會宗旨
Enveloped in mist, to be 爲霧所封
Envenomed arrow 毒箭
,, wine 毒酒
Enviable post, an 人所妒羨之職任
Envious of a person for his wealth 妒人之財
,, of one's power 嫉人之權
Environed with perils 險象環生
Environing conditions 環境
Fnvirons of a city, the 環城之地
Envy at another's success 嫉忌他人之成功
Eolian attachment 洋琴吸氣機
,, harp or lyre 風絃
Epeus (神話)造 Troy 木馬之技師又爲發明劍盾之人
Ephemeral duration 片時;片刻
,, glory 浮華
Ephesian, an 醉漢;酒徒
Epicurean taste 口腹之嗜好
Epicurus of China, the 老子之稱
Epidemic disease, an 疫症;時症
Epigrammatic sallies 機警語
Episcopal Church 聖公會;監督教會
Eplaribus unum (拉丁)合衆爲一

Equable temperature 平均之溫度
Equal decrement of life 生死數之相抵;壽算減率之均等
,, in value 同價值
,, laws 公平之法律
,, to, to be 相等;相敵;足堪;克當
,, to any trial, to be 鎮定
,, to one's age, to be 趨時
,, to the occasion 沈靜;能作
Equality State, the 美國Wyoming省之稱
Equestrian games 騎馬技術
,, order 武士黨
,, statue 騎馬之像
Equilibrium of the mind, the 平心
Equinoctial colure 春秋二分之經圈
,, flowers 定時開放之花
,, heat 赤道之熱
,, line 赤道
,, points 赤道與黃道之交點
,, time 晝夜平均之時
Fquip a person with money, to 以金錢供給人
,, an army, to 備辦軍用品
Equity of redemption (法)過期取贖抵押物之權利
Equivalent terms 同意之詞
,, to another object in weight 與他物重量相同
Equivocal behavior 行爲可疑
expression 雙關之語;兩岐語
Era of Good Feeling, the 美國歷史自 1817 至 1827 之時期因其間無重要之政爭也
,, of peace, the 太平之時
Eradicate an evil, to 除去惡根
,, bad habits, to 除去惡習
,, error, to 除去錯誤
Erase a word, to 擦去字跡
Erato(神話)司抒情及戀愛詩詞之女神
Ere long 不久;未幾
,, now 至今
,, that; or ere 前此
,, this 至今;既
,, while 前時,邇來
Erebus (神話) [1] 冥府; 陰曹; 地獄 [2] Chaos 及 Nox 之子爲冥府之神
Erect a building, to 建造;建築
,, a flagstaff, to 豎旗杆
,, a government, to 設立政府
,, a new theory, to 新理想勃興;創立新學說
,, a perpendicular, to (幾何)作垂線
,, a bronze statue, to 建立銅像
,, in person 軒昂
,, in spirit 剛毅;正直
,, one's mind to Heaven, to 心馳天國
,, the ears, to 豎耳
,, the hands, to 舉手
,, the spirit, to 鼓舞精神
Erin 詩詞中愛爾蘭之稱
Erin's ire 愛爾蘭人猛烈忿怒之特性
Erinyes (神話)報仇之女神
Eros (神話)愛神 Cupid 之稱
Err in words, to 失言;說錯
,, the road, to 失路;迷途
Erra Pater, an 曆書
Errant knave, an 著名惡棍
,, knight, an 俠客;義士
Erratic action 舉動怪癖
,, blocks 移動之石
,, conduct 行爲怪癖
,, stars 行星
Erroneous character, an 錯字
,, doctrine 假道;異端
,, idea, an 誤會
Error by oversight, an 忽略之過
,, of judgment, an 判斷之差謬
,, in opinion, an 謬在意見

Error in the total, an 總數之錯誤
Erudite accomplishments 博學
,, scholar, an 博學者;鴻儒
Eruption of a volcano, the 火山爆裂
,, of angry oaths, an 悻悻誓言之勃發
Eruptive force, an 暴起之勢力
,, fevers 發疹之寒熱
Erythroean Main, the 古文中印度洋之稱
Escape by or with the skin of one's teeth, to 僅以身免
,, from jail or prison, to 脫獄
,, from oneself, to 忘憂
,, from punishment, to 避刑
,, notice, to 不見;逃避
,, sword only to perish by famine, to 不死於兵亦死於饑
,, the lips, to 口疏
,, the memory, to 忘記
,, -warrant 通飭各屬緝拿逃犯之令
,, with bare life, to 僅以身免
Esculapius 醫神
Esculent herbs 蔬菜
E sempre (意)不患無時
Especial charm 特異之魔力
,, favor, an 特殊之恩;隆眷
,, reason, an 特別理由
Espieglerie (法文)戲法
Espouse a cause, to 幫助;合作
,, a daughter to one, to 以女妻人
,, an opinion, to 附和
Esprit de corps (法文)團體之精神
,, *de lois* (法文)法律之精神
,, *fort* (法文)自由宗教思想家;果敢之人
Essay after, at, in, on, or to, an 試爲;嘗試
Essence of beef 牛肉精
Essence of religion, the 宗教之精微
Essential character 特質
,, oils 花草之精油
,, part 重要部份
,, to 重要;必需;不可少
Essex man (woman), an 愚人;愚婦
,, stile, an 溝;濠
Essoin days (法文)准限三天到案
Establish a character for, to 以...得名
,, a colony, to 建立殖民地
,, a constitutional government, to 立憲
,, a customhouse, to 設立海關
,, a family, to 立家
,, a good character, to 立品
,, a new doctrine, to 創立新教
,, laws, to 立法;設法
,, one's belief, to 堅人之信仰心
,, one's health, to 身體復原
,, one's merit, to 立功;建功
,, one's reputation, to 立名
,, oneself in a locality or a business, to 立身定業
,, proof, to 立證據
,, rules and regulations, to 立規條;定章程
,, truth, to 立言
,, virtue, to 立德
Established Church of a state, the 國教
,, in life 成立
Establishment of the port 自太陰經過子午線至潮漲之時
Estate at will (法)可以隨時退還之租地
,, by dower (法)養婦贍養產
,, for life (法)終身之產業

Estate in common (法)共有產業
,, in expectancy (法)將來得產之權
,, in free simple (法)自由產業
,, in severalty (法)獨有之權
,, in tail (法)有限制之嗣產
Esteem for a person 敬重人
,, honor above life, to 顧全體面重於顧全性命
,, virtue, to 以德爲貴
,, wealth above reputation, to 視財富重於名望
Esthetic sense 美感
Estimate in one's mind, to 心中忖度
,, one's strength, to 量力
,, the amount at, to 估算;估計
,, the value, to 估價;擬價
Estimation of distance 推測遠近
,, of moral qualities 推測品格之高下
Estimative faculty of the animals 動物想像之能力
,, losses 可估計之損失
Estrange a person from his friend, to 離間人之朋友
,, oneself from society, to 脫離社會;遺世獨立
Estrangement between friends 朋友間疎遠
Estuation of sorrows and joys 憂樂之激擾
Eternal City, the 羅馬城之稱
,, God 永存之上帝
,, happiness 悠久之福
,, life 永生;長生
,, night 死
,, ,the 上帝
,, truth 萬世不變之眞理
Eternalize happiness, to 造福無疆
Eternize the fame, to 垂名不朽
,, woe, to 使居永苦
Etesian wind 地中海夏日之北風或東北風
Ethereal world, the 蒼天;穹蒼
Et hoc genus omne (拉丁)諸如此類
,, *sic de ceteris* (拉丁)餘者類推
,, *sic de similibus* (拉丁)照此類推
Euchloric gas 綠氣
Eugenic essence 丁香油
Eulogistic address, a 頌詞
Eulogy for the victory, a 戰勝之頌詞
Eumenidae (神話)復仇女神之隱名
Euphorbus (神話) Panthous 之子圍困 Troy 城時爲 Menelaus 所殺
Euphrosyne, an 快樂之少婦
Europa (神話) Agenor 之女變成白牛爲 Jupiter 攜至 Crete
Euryalus (神話) Troy 戰爭時 Peloponnesian 之首領
Eurylochus (神話) Ulysses 之友獨彼一人不受Circe之惑故未變成豕
Euterpe (神話)司音樂之女神
Evacuate a cup, to 傾杯
,, a marriage, to 取消婚約
,, the contract, to 合同作廢
,, the soldiers from a country, to 撤兵出境
,, the stomach, to 大便;清胃
Evacuation of a custom, the 破除積習
,, of a fort, the 撤退砲台之兵
,, of the bowels 大便;瀉清
Evacuation day 十一月二十五日爲1783 年英國兵退出 New York 城之紀念日
Evade a question, to 避問
,, by an excuse, to 推托
,, by night, to 乘夜遁逃

Evade from sin, to 避罪
,, the enemy's attack, to 避敵之攻擊
,, the meshes of the law, to 漏法網
,, the payment of debt, to 避債
,, the payment of duties, to 漏稅;偷稅
Evanescent difference 難辨別之不同處
,, glories 浮榮;虛榮
Evangelical believer 祗信福音者
,, principles 本救世於信奉基督贖罪之教義
Evangelistic adventure 爲宣傳福音之探險
Evanid color, an 淺淡之色
,, light, an 閃眼之光
Evaporate clothes in the sunlight, to 晒乾衣服
,, one's own thought, to 發表思想
Evaporative liquid 化汽之流質
,, power 蒸散力
Evasive answer 掩飾之答詞
Even accounts, to 清帳;結帳
,, as 恰似
,, bargain, an 公平交易
,, but now 只今;方今
,, chance 無得失
,, course of conduct 平正之行爲
,, ground 平坦之地
,, -handed justice 正直無私
,, life, an 一生清正
,, now 既;方今
,, number, an 偶數;雙數
,, so 確然;皆然;雖
,, speed 平均之速度
,, temper or disposition, an 平和之性
,, tenor 一定之方針或性質
with the surface of the water 與水面相齊
,, with, to be 復仇;兩訖
Even-down nonsense 一派胡言
,, pour 傾盆大雨
,, truth 全屬眞言
Evening dress 禮服
,, of life, the 晚年;暮年
,, prayer 曉禱
,, star 太白星;金星
Eventful times 多事之秋
Eventilate the custom, to 議論風俗
,, the grain, to 簸穀
Eventual case, an 或然之事;後來之情形
,, success 畢竟成功
,, victory 最後之勝利
Ever a 或
,, and anon 有時;或時
,, in one 常常
,, so 不論若何
Everglad state, the 美國Florida省之稱
Everlasting God, the 永存之上帝
,, happiness 無疆之福
,, life 永生;長生
,, recurring 常回;定期
,, Registrar, the 上帝
,, , the 永存之上帝
Eversion of laws 推翻法律
,, of the bag 翻囊
,, of the eyelids 翻眼皮
Every bit (俗)全然;十分;處處
,, body bids me good morrow 人人敬重我
,, cloud has a silver lining 最不幸中亦有一線之希望
,, cock crows on its own dung-hill 居安樂之地位易於自伐其功
,, -day talk 常談
,, deal 全然;盡
,, dog has his day 生物享受幸福之期甚短

Every each 各人;每人;各;每
,, inch 全然;處處
,, man-jack 一切衆生無分貴賤
,, now and then 常常;恆
,, once in a while 不時
,, one 各自
,, one present 凡到場者
,, other 其他;隔
,, quarter 四方;各處
,, which way (美俗)處處;四方
Everything considered 要之
Evict a man of his possession, to 照律奪去產業
Eviction of a tenant 逐出租戶房客
Evident facts 昭彰之事實
Evil day, the 支付日
,, days 災難之日
,, deed 惡行
,, disposition 惡性
,, eye 毒眼
,, -eyed look, an 疾視
,, genius, an 誘人爲惡者
,, influences 惡影響
,, name 惡名
,, one, the 惡魔
,, principle, the 惡魔
,, spirit, an 惡鬼
,, thoughts 惡念;邪念
,, tidings or news 凶信
Evince a purpose, to 表明宗旨
,, a truth, to 證明眞理
,, the sincerity of one's heart, to 表明誠意
Evocation of spirits, the 招魂
Evolution of ages, the 時代之進化
,, of an animal from an egg, the 動物自卵而長成
,, of civilization from savagery, the 自野蠻進於文明
Evolve a plan, to 發展計畫
,, smoke, to 吐烟
Ex abrupto (拉丁)忽然;猝爾
,, *abundantia* (拉丁)出於豐盛
,, *accidenti* (拉丁)出於意外
,, *adverso* (拉丁)相對,在對面
,, *animo* (拉丁)出於至誠
,, *bene placito* (拉丁)任意
,, *capite* (拉丁)記得;憶及
,, *concesso* (拉丁)姑以爲然
,, *confesso* (拉丁)無疑
,, *consequenti* (拉丁)因……之結果
,, *contractu* (拉丁)按照契約
,, *curia* (拉丁)法庭之外
,, *dono* (拉丁)出於禮物
,, *debito justiliæ* (拉丁)照正義
,, *delicto* (拉丁)由於罪惡
,, *facto jus oritur* (拉丁)法律從事實而生
,, *fide fortis* (拉丁)因信仰而堅心
,, *hypothesi* (拉丁)從假定
,, *improviso* (拉丁)意外;忽然
,, *mero motu* (拉丁)自願
,, *more* (拉丁)按照習俗
,, *natura rerum* (拉丁)事實上
,, *necessitate rei* (拉丁)因事情之必要
,, *nihilo nihilo fit* (拉丁)無不生有
,, *officio* (拉丁)因其職任
,, *parte* (拉丁)偏向一方面
,, *pede Herculem* (拉丁)舉一反三
,, *post facto* (拉丁)事後
,, *professo* (拉丁)公然;公認
,, *proprio motu* (拉丁)自願
,, *quocunque capito* (拉丁)不問來源
,, *tacito* (拉丁)默然
,, *tempore* (拉丁)草率;事前未經研究
,, *uno disce omnes* (拉丁)推一知百
,, *utraque parte* (拉丁)在兩方面
,, *vi termini* (拉丁)照此辭句之意
,, *voto* (拉丁)如願;如意
Exact a debt, to 討債
,, a ransom, to 勒贖
,, arrival 依時而來
,, by beating, to 拷勒

Exact command 勵令
,, duties, to 苛徵稅餉
,, man of business, an 辦事認眞之人
,, obedience, to 逼從
,, price 實價
,, taxation, to 捐稅
,, time 準時
,, truth 切實之言
Exacting labors 苦工
,, master, an 苛刻之主人
Exæresis of a tooth 拔牙
Exaggerate a report, to 報告失眞
,, one's claims, to 要求過當
Exaggerative speaker, an 大言之人
Exalt gold, to 煅煉純金
,, one to a high office, to 擢升高位
,, one's horn, to 抗拒;抵拒
,, the hands, to 舉手
,, the name of the Lord, to 頌揚上帝之名
Exalted by wine, to be 酒後意氣揚揚
,, merit 佳行;優點
,, mind 高尚之志
,, poem 高尚之詩
,, sentiments 高尚之情感
,, tree 喬木
Examination before a magistrate 在知事前訊問
,, of a chemical solution 化學藥水之試驗
,, of a pupil 試驗學生
,, paper 試驗用紙
,, in chief or direct examination 訊問證人
Examine a mineral, to 研究礦質
,, a witness, to 訊問證人
,, goods, to 查貨
,, the accounts, to 查賬
,, to the bottom, to 澈底根究
Exanimate a person with poison, to 以毒殺人
,, scholar, an 神疲氣喪之士
,, soldier, an 氣餒膽喪之兵士
Exanimous body, an 屍首
Exasperate enmity, to 增加仇恨
,, one's feeling, to 觸犯其怒
Exasperation of sickness, the 病勢增劇
Exauthorate an officer for negligence, to 因溺職而開缺
Excalibur 古時英王 Arthur 之神劍
Excavate a canoe, to 刳木成舟
,, a mine, to 掘礦;開礦
Exceed others, to 出衆;超羣
,, others in wisdom, to 智慧過人
,, the appointed time, to 逾期
,, the limit, to 踰限;過限
,, the rules of propriety, to 過分;逾矩
Exceeding glory 極榮
,, harvest 豐收
,, riches 豪富
Excel in good deeds, to 以善行勝人
,, in knowledge of the laws, to 以法律學問勝人
,, in morality, to 德行勝人
,, in penmanship, to 書法勝人
,, one in strength, to 氣力過人
,, others in wisdom, to 智慧過人
Excellence in study 功課優美
,, of sugar, the 糖之優點

Excellent cheat or deceiver, an 善於騙人者
,, fruit 佳果
,, penmanship 卓越之書法
,, sense 優秀之才智
,, sorrow 異常之憂慮
,, wine 美酒;旨酒
Excelsior State, the 美國 New York 省之稱
Except against a person, to 反對他人
,, against one's opinion, to 反對其意見
,, for 除非
,, one from the number, to 不計之在內
,, to a statement, to 反對其言;否認其言
Exception list (商)裝貨阻礙之報告
,, to a rule 例外
Exceptionable course, an 易遇反對之方針
Exceptional case, an 例外之事
,, experience 特殊之經驗
Exceptive rule, an 不全之法
Excern sweat, to 出汗
Excerpt a passage from the classics, to 古文撮要
Excerpts from philosophy 哲學摘要
Excess in lewdness 耽於色
,, in wine 溺於酒
,, of expenditure 費用太奢
,, of export (商)輸出過額
,, of generosity 過於大度
,, of grief 過憂
,, of import (商)輸入過額
,, of joy 過樂
,, of pleasure 耽樂過甚
,, of provisions 倉廩有餘
,, of rain 雨水過多
,, of supply 供給過額
Excession loss (商)逾額之損失
Excessive drinking 狂飲無度
,, heat 太熱
,, severity 過嚴;太嚴
Exchange a sheep for a cow, to 以羊易牛
,, against us (商)兌換率不利
,, blows, to 交戰
,, books, to 交換書籍
,, broker (商)交易所經紀人;銀錢經紀
,, civilities, to 互相答禮
,, commission (商)兌換用金
,, for us (商)兌換率有利
,, ideas, to 交換意見
,, kisses, to 互相接吻
,, money, to 兌換銀錢
,, of learning, an 交換智識
,, of prisoners, an 交換囚虜
,, quotation (商)兌換時價
,, silver for cash, to 以銀易錢
,, table (商)兌換表
,, transaction (商)兌換交易
Exchangeable goods 交換品
,, value of silver, the 銀之兌價
Exchequer bill 公債票
,, treasury 國庫
Excision from the church 逐出教會
,, of a finger 截割手指
,, of a nation 亡國
Excite a man from sleepy condition, to 驚醒睡夢之人
,, an impression, to 惹起感觸
,, attention, to 惹起注意
,, electricity by friction, to 以磨擦而感生電力

Excite love, to 激動愛情
,, the people to rebel, to 煽動人民作亂
,, the stomach, to 活潑脾胃
,, jealousy, to 慫起妒忌心
Excitement of the people 人心之激動
Exciting scene, an 激動之情景
,, speech, an 激勵之言詞
Exclaim against interference, to 奮臂驚呼以抗干涉
,, with joy, to 大聲歡呼
Exclude a pupil from examination, to 禁止學生考試
,, one from the church, to 逐出教會
,, strangers, to 禁止閒人入內
Exclusion from the country 逐出國外
Exclusive dealing 抵制
,, of 不算在內
,, rights 專利
,, society 不輕收會員之會
Excommunicate a man for bad morality, to 因敗德而屏棄其人
Excommunication, the greater 逐出教會
,, , the lesser 革去受聖餐之權
Excrete sweat, to 表汗
Excruciating disease 慘痛之病
,, etiquette 拘泥禮法
,, pain 慘酷之痛
Excruciation of spirits 磨折精神
Exculpate oneself from being the murderer, to 申辯其自身非兇犯
Exculpatory evidence 剖白之證據
Excursion ticket 旅行車票
,, to the lake, an 游湖
,, train 旅行火車
Excursive fancy 幻想;想入非非
Excusable mistake, an 可原之錯誤
Excuse from attendance 准其缺席
,, from the class, to 免課
,, one from guilt, to 赦其無罪
,, oneself to another, to 向人請罪
Excuss a friend, to 棄友人於不顧
,, a thought from the mind, to 屏除思想
,, the inscriptions on the tablets, to 解釋碑文
Excrate one's bad fortune, to 呪詛己之惡運
,, the present world, to 憎惡塵世;厭世
Executable command, an 可施行之命令
,, criminal, an 可殺之罪犯
Execute a law, to 施行法律
,, a plan, to 實行計畫
,, a will, to 簽字立遺囑
Executive committee, an 幹事員執行部
,, council 參事會
Executor of charitable deeds, an 行慈善事業之人
Executory law, an 後來施行之法
Exemplary conduct, an 堪以表率之行爲
,, damages 懲罰被告賠償原告之損失金
Exempli gratia (拉丁)譬如;比喻
Exemplify the meaning of a word, to 以譬喻解釋字義
Exempt from 免除;脫免
,, from attending, to 免到
,, from duty 免稅;免役
,, from military service 免軍役
,, from study for sickness 因病免課

Exempt from vexation 無憂無慮
Exemption from plague 不染疫症
,, from punishment 免刑罰
,, from taxation 免徵稅
Exercise a theory, to 運用學理
,, an office, to 履職;盡職
,, authority, to 施行權力
,, for health, to 爲強身而運動
,, in speaking 練習演講
,, in writing 練習寫字
,, one's talents, to 施展才能
,, oneself, to 練習;操演
,, power, to 施行權力
,, soldiers, to 練兵;操兵
,, the physical power, to 練習體力
,, theft, to 行竊
Exercised about one's own safety, to be 爲自身之安全而綢繆
,, with bad news, to be 聞凶信而憂急
,, with illness, to be 困於疾病
Exert all one's force, to 竭其全力
,, one's ability, to 竭其才力
,, oneself, to 竭力;奮力
,, oneself for the country, to 爲國効力
,, the voice, to 大聲疾呼
Exhalations from the ground 地氣
,, of decaying matters 腐物之臭氣
Exhaust a bottle, to 傾樽
,, a country, to 使國貧乏
,, a doctrine, to 窮究義理
,, a soil, to 用盡地土之肥料
,, a subject, to 達盡題意
,, one by labor, to 以勞工疲人
,, one's abilities, to 竭其才力
,, one's means, to 用盡方法
,, one's mind, to 費盡心機
,, one's patience, to 使人不能忍耐
,, one's strength, to 用盡氣力
,, -pipe 放汽管
,, the air of a jar, to 吸盡瓶中空氣
Exhausted boxer, an 疲竭之技擊師
,, well, an 枯井;涸井
Exhaustive inquiry 窮詰
,, task, an 勞工
Exhibit a circus, to 演馬戲
,, a foundation or prize, to 顯示褒賞狀
,, a picture in a gallery, to 陳列圖畫於美術館中
,, an example, to 表示模範
,, one's cleverness, to 賣弄手段
,, plays, to 演劇;演戲
,, talent, to 顯才
,, virtue, to 表德
Exhibition of flowers, an 賽花會
Exhort the age, to 勸世
,, to agriculture, to 勸農
,, to great efforts, to 勸人發奮
,, to repentance, to 勸人悔改
Exigent hours 緊急之時
,, of rest 亟須休息
Exist from eternity, to 自永遠存在
,, on food, to 以食養生
Existing government 現在之政府
,, troubles 目前之患難
Exit from one's native country 別離本國
,, from the world 離世;逝世
,, of the harbor 港口
Exitial wound, an 致命之傷

Exonerate oneself, to 表白自己
Exorbitance of deportment 舉動之背理
,, of demands 過分之要求
Exorbitant appetite 饕餮
,, price 價值過昂
Exotic flower, an 自外國移植之花
Expand a subject, to 推演題旨
,, one's business, to 推廣營業
,, the soul, to 開拓心胸
,, the wings, to 展翼
Expanse of heaven, the 穹蒼;天空
,, of ocean, an 大海茫茫
Expansion curb (機)制漲力機
,, engine (機)漲力汽機
,, gear (機)水汽制勻機
,, of commerce, the 推廣商務
,, of the sea, the 大海汪洋
Expatiate on a subject, to 推展論題
Expatriate oneself, to 去國;脫籍
Expect a guest, to 候客
,, success, to 希望成功
,, succour, to 盼望救兵
Expectation of life 壽算之前途
,, week 守望節
Expedient for escape, an 脫逃之計
,, march 行軍迅速
,, to one's profession, an 與己之職業有利
Expedite a letter, to 送信
,, one's return, to 迅速言旋
,, road, an 平坦之路
,, the growth of plants, to 使植物迅速生長
Expeditionary force, an 遠征隊
Expeditious piece of work, an 速成之工作
Expel a student, to 開除學生
,, an enemy from the country, to 逐敵出境
,, phlegm, to 吐痰
Expend money, to 用錢
,, much labor and care, to 費盡心機
,, time, to 費時
Expenses for the journey 旅行費用
Expensive article, an 昂貴之物
,, person, an 奢侈之人
Experience bad treatment, to 受人虐待
,, oneself in seamanship, to 練習航海
,, misfortune, to 經歷災難
,, pain, to 受痛苦
,, pleasure, to 嘗樂趣
,, religion, to (俗)改宗教
Experienced hand, an 熟手;老手
,, in 練熟;諳習
Experiment in chemistry, to 作化學之實驗
,, the new theory, to 實驗新學理
,, the severe cold of the North, to 飽經北地之嚴寒
Experimental philosophy 實驗哲學
Experimentum crucis (拉丁)定局之試驗
Expert archer, an 善射者
,, doctor, an 良醫
,, in 熟練;精於
,, in debate 善於辯論
,, in painting 善繪畫
Experto crede (拉丁)有經驗之人宜信任之
Expiate faults by merits, to 將功贖罪
,, for a crime, to 坐罪;抵罪
,, one's crime, to 贖罪
Expiration of a contract, the 合同滿期

Expiration of a year 年終;年底
Expire fragrance, to 吐香氣
,, vapor, to 噴汽
,, with calmness, to 安然而逝
Expiring groans 臨終之呻吟
Expiscatory question, an 窮究之問題
Explain away, to 辯明
,, to a person, to 向人解釋
Explanatory notes 註解
Expletive phrases 敷衍之句
Explicate a mystery, to 發見祕密
,, sentences 有註解之句
Explicit declaration, an 明白宣佈
Explode a fashion, to 排斥時尚
,, powder, to 使火藥爆炸
,, the orator, to 叱演說者下臺
,, the plan, to 拋棄計劃
,, with laughter, to 忽然發笑
Exploit a field, to 墾田獲利
,, a mine, to 採礦獲利
,, one's talent for speculation, to 施展其投機事業之才能
,, public opinion, to 利用公衆之意見
Explore a new land, to 探查新地
,, the depth of science, to 探討科學之精微
,, a new theory, to 研求新理
Exploring expedition 探險之遠行
Explosion of a steam boiler 汽鍋爆裂
,, of wrath, an 勃然大怒
Explosive consonant 無聲之字母
,, force 有爆炸之力
,, temper, an 易於發怒之性情;暴烈之性
Export bounty (商)出口奬勵金
,, duty (商)出口稅
,, of coins and bullions 錢幣與金銀之輸出
,, permit (商)出口執照
,, point 現金輸出點
,, trade 出口貿易
Expose a child, to 拋棄嬰兒
,, a conspiracy, to 洩漏密謀
,, a liar, to 揭發謊言者
,, goods for sale, to 陳列出售之貨
,, one's life, to 拚命
,, one's name to shame, to 不顧名譽
,, one's shortcomings, to 揭人之短
,, the arm, to 露臂
,, the army to the enemy, to 領兵入險地
,, the body, to 裸體
,, the bosom, to 露胸
,, the trick, to 洩露機謀
,, to danger, to 冒險
,, to the weather, to 露天
Exposed to 易招
,, to disease 易染病
,, to the air 露天
,, to the enemy 易受敵攻
,, to view 顯露;易見
Exposition of antique curios, an 陳列古玩
Expostulate with a friend, to 諫友;勸友
Exposure of one's life 拚命
,, of oneself to ridicule 自惹人笑
,, of secrets 洩漏祕密
,, of the body 露體;赤身
,, to cold 冒寒
,, to danger 冒險
,, to heat 冒暑
,, to the sun 暴露日中
Express company 轉運公司
,, consent 明許

Express letter 快信
,, messenger 專件信差
,, oil, to 榨油
,, oneself in English, to 以英文表明已意
,, oneself with pride, to 昂然自表
,, one's gratitude, to 表明謝意;申謝
,, one's love, to 表示愛情
,, one's mind, to 表明心志
,, one's sorrow, to 表現憂愁
,, one's wishes, to 表明志願
,, payet 電信用語
,, purpose, an 特意
,, resemblance, an 肖像
,, train 特別快車
,, without reserve, to 直言無隱
Expressive eyes 善達意之目
,, of 表明;表現
,, singing 有興趣之歌
Expropriate the monks by driving them out of the temple, to 逐僧侶以奪寺產
,, privilegs or rights, to 侵奪權利
Expugn the enemy's camp by night, to 夜掠敵營
Expulsion of a member from a club 逐會員出會
Expunge a name from a roll, to 除去名單上之名
,, a mistake with rubber, to 用橡皮揩去誤字
,, the memory of an offense, to 不念過失
Expurgate a book, to 訂正書籍
Expurgatory index 羅馬教犯禁書之目錄
Exquisite flower, an 嬌花;美麗之花
,, gentleman, an 雅士;風雅之人
,, investigation 細心考察
,, judgment 精密之判斷
,, landscape 美景;佳景
,, pain 劇痛
,, picture, an 精美之圖畫
,, pleasure 極樂
,, taste 精美之嗜好
Exscriptural doctrines 異端之說
Extant tooth, an 凸起之牙
Extemporal debate 隨口辯駁
,, shelter, an 臨時藏身之所
Extend a railroad, to 延長鐵路
,, help, to 與以臂助
,, influence or power, to 擴張勢力
,, kindness, to 施恩於貧者
,, liquors, to 冲淡酒
,, one's fame, to 揚名
,, one's hand, to 伸手
,, one's knowledge, to 增長見識
,, one's years, to 延年;益壽
,, the time-limit, to 展期;展限
,, the wings, to 展翼;張翼
,, to others, to 推己及人
,, trade, to 推廣生意
Extended views 見識廣大
Extending to 伸展 [界之展拓
Extension of a boundary, the 境
,, of loan 債務之延期
,, of one's life 延年
,, of time 延期
Extensive acquaintance 廣交
,, knowledge 智識廣博
,, trade 生意廣大
,, views 廣見;高見
Extensively diffused 廣佈
,, informed 多聞多見
,, read 博學
Extent in aid (法) 抄沒家產抵償債權人之訟單

Extent of a country, the 幅員之廣闊
Extenuate the crime by honest confession, to 因直供不諱而減輕其罪
Extenuating circumstances 情有可原
Exterior appearance 外狀
,, help 外助
,, relations of a country 外交
,, to 在外
Exteriors of religion 宗教之禮儀
Exterminate a heresy, to 滅除異端
,, a nation, to 滅國
,, a tribe, to 滅種
,, bandits, to 蕩滅盜賊
,, by killing, to 殺盡
,, superstitions, to 掃除迷信
,, vice, to 驅除邪惡
,, wild beasts, to 殲滅野獸
External circumstances 非固有之情形
,, commerce 國外商務
,, gifts 姿色;美貌
,, disease 皮膚病;外症
,, loans or debts 外債
,, relations of a state 外交
,, senses 覺官;五官
,, surface, the 外面;表面
,, taxes 入口稅
,, world 外界
Extinct lamp, an 熄滅之燈
,, law, an 已廢之法
,, nation, an 已滅之國
,, plant, an 斷種之植物
,, species, an 絕種;斷種
,, volcano, an 熄滅之火山;失勢之人
Extinction of a race, the 滅種
,, of breath 氣絕;斷氣
,, of hope 絕望
Extinctive prescription 消滅時效
Extinguish a lamp, to 熄燈
,, a right, to 取消權利
,, fire, to 熄火;滅火
,, hope, to 絕望
,, life, to 傷生;絕命
,, love, to 斷絕愛情
,, opposition, to 消弭反對
,, the flame of war, to 靜熄鋒烟
,, thirst, to 止渴
Extirpate a cancer, to 割斷癰根
,, a clan, to 滅族
,, a race, to 滅種
,, error, to 彌縫錯誤
,, heresy, to 掃除異端
,, weeds, to 拔除莠草
Extol to the skies, to 過譽
,, virtue, to 頌揚德行
Extort a bribe, to 索取賄賂
,, a confession, to 強逼承認
,, a promise, to 強迫允諾
,, by threats, to 嚇詐
,, money, to 勒索錢財
,, payment of a debt, to 索債
,, taxes, to 苛索稅餉
Extra demand 分外之要求
,, discount 額外折扣
,, -judicial judgment 法庭外之自由
,, pay 額外之俸金
,, premium 額外保險費
,, pull 利益
,, work 額外之工作
Extract a bullet, to 鉗出鎗彈
,, a passage from a book, to 自書中引用一段
,, a tooth, to 拔牙
,, an essential oil from flowers, to 榨取花精
,, of beef 牛肉汁
,, salt from the sea, to 曬鹽

Extract the root, to (數)開方
,, weeds, to 耘草;除莠
Extraordinary accomplishment 特異之功勳
,, affair, an 異常之事
,, ambassador 專使
,, general meeting 臨時大會
,, grandeur 卓絕之威儀
,, kindness 格外之恩;殊恩
,, talent 奇才;異能
Extravagant acts 肆行;暴行
,, buyer, an 濫購之人
,, expense 浪費;奢費
,, language 妄言;胡言
,, living 放蕩之行爲;奢華度日
,, praise 過獎
,, price 價值昂貴
,, son, an 蕩子;浪子
,, thoughts 妄想;狂想
Extreme case, an 至急之事
,, blasts of wind 至劇烈之風
,, border or boundary 極邊
,, heat and cold 極熱極冷
,, hour or moment of life, the 臨終之時
,, unction (天主教)臨終時塗抹膏油禮
,, of cruelty, the 窮凶極惡
,, penalty 極刑
,, rapidity 極速;極快
,, reformers 急進新黨
,, weakness 極弱
Extremes of fortune 盛衰之極
Extremity of bodily pain, the 身痛達於極點
,, of grief, the 極憂;至憂
,, of temperature, the 溫度之最高點
Extremities, the lower 下肢
,, , the upper 上肢
Extricate from danger, to 脫離患難;出於險
,, heat or moisture, to 發放熱力或濕氣
,, one from poverty, to 救人出貧乏
Extrinsic appearance 外面之形式
,, causes 表面之原因
,, value 表面之價值
Extrude one from office, to 革職;黜職
Exuberance of flowers and grass 花草繁盛
,, of foliage 其葉芳菲
,, of imagination 思想豐富
,, of joy 喜氣充溢
Exuberant leaves 其葉繁盛
,, mirth 喜氣充溢
,, soil 沃壤
Exulcerate a person with evil words, to 以惡語激怒人
Exult in a victory over a rival, to 因勝敵而喜躍
Exultant crowd 喜躍之羣衆
Exuling countenance, an 歡容
,, heart, an 歡心
Eye for an eye and tooth for a tooth 報復之道
,, for the beautiful, an 審美之眼光
,, of a dome, the 鐘形頂之穴
,, of a needle, the 針眼
,, of a volute, the (建)渦形之眼
,, of day, the 太陽
,, of Greece, the 雅典之稱
,, of heaven, the 太陽
,, of the Baltic, the 波羅的海中 Gothland 島之稱
,, of the morning, the 太陽
,, of the night, the 月

Eye of the storm, the 暴風時空中黑雲之開爽處
„ of the world, the 文學;太陽
„ one with suspicion, to 注目疑視其人
„ -opener, an 驚異之事
„ parley 目語
„ -servant 不忠之僕;眼前光者
„ -service 眼前之事奉;眼前光
„ -sore, an 刺目之物
„ wash 詐僞之法
Eyes and ears of an army, the 騰兵
„ and ears of the state, the 使臣;欽差
„ draw straws, one's 眼倦欲睡
„ of a fleet, the 巡洋艦;飛艇
„ of a ship, the 大檣眼之邊處
„ of Greece, the 雅典及斯巴達之稱
„ of heaven, the 星
„ of night, the 星
„ of prey 虎視耽耽
„ of the master 監視;管理
„ , the almond 中國人之稱
„ , the king's 國家之大臣
„ to the blind 瞽者之杖
„ to, to close the 不願寓目;不肯承認

F

Fabian tactics 蓄銳疲敵之計;以逸待勞之策(按 Fabius Maximus 爲羅馬名將嘗用此計敗敵故名)
Faber fortunæ suæ (拉丁)創業者
Fabric of society, the 社會之組織
„ of the universe, the 宇宙之組織
Fabricate a bridge, to 造橋
„ a government, to 組織政府
„ a lie, to 杜造謊言
„ a story, to 杜撰故事
„ a system, to 立制度
„ accounts, to 揑造賬目
„ coins, to 私鑄;鑄僞幣
„ rumor, to 假造謠言
„ toys, to 製造玩具
„ woollens, to 製造絨布
Fabulous age, the 神怪之時代;未有歷史之時代
„ biography 不實之傳記
„ description 荒誕之敍述
Face about, to 向後轉
„ danger, to 禦險
„ down, to 厚顏對抗;奮勇禦敵
„ it out, to (俚)固執謬見
„ out, to 厚顏抵抗
„ the door with iron, to 以鐵包裝門面
„ the enemy in the field, to 禦敵於沙場上
„ the music, to (俚) 獨任艱險;身當事變
„ to face 相向;相對
„ value (商)券面價值
„ with, to 對敵;相對
Facetious saying, a 詼諧之語
Facial angle, the 面角
Facies non omnibus una (拉丁)人面不相同
Facile disposition 柔弱之性情;易誘之性
„ pen 龍蛇之筆
Facile princeps (拉丁)公認之領袖
Facilis est descensus Averni (拉丁)爲惡最易
„ *est inventis addere* (拉丁)改良發明者易
Facilitate one in a task, to 助人作事
„ plowing by using machines to take the place of man, to 以機器代人藉便耕種
„ the execution of a task,

to 使工作輕而易舉
Facilities for travel 便於旅行
,, of transportation 轉運之利便
Facility of movement 舉動靈便
Facing-both-way, Mr. 兩面討好之人
,, of a city wall, the 城垣之外護
Facsimile autograph 酷肖之筆跡
Fact of the matter, the 事之眞相
Facta non verba (拉丁)貴實行不貴空言
Factious controversy 分黨決裂之爭論
Factitious jewels 人造之珠寶
Factory charges 工廠費
,, inspector 工廠監察員
,, legislation 工廠規則
,, system 工場營業制度
Factum est (拉丁)事畢矣
Faculty of Advocates, the 蘇革蘭律師會
,, of speech, the 口才
Faculties of the soul, the 良能;天聰
Fade away, to 漸衰;逐漸消滅
,, in color, to 退色
,, from the memory, to 忘記
Faex populi (拉丁)下流之社會
Fag-end, the 末尾;結局
,, out, to (航)披散(如繩纜)
Fagged out, to be 疲乏;勞倦
Fahrenheit's thermometer 華氏寒暑表
Fail in an undertaking, to 失事;敗事
,, in business, to 倒閉;營業失敗
,, in one's design, to 失意;敗意
,, in one's duty, to 失職;失本分
,, in one's study, to 失學
,, of, to 失敗;不克達目的
,, of one's word, to 失言;食言
,, one in time of danger, to 臨難棄人
,, to make, to 不作;不爲
Failing sight 目力衰弱
Failure in duty 失職
,, in estimation 料事失效
,, in life 生無一就
,, of crops 歉收
,, of issue 無嗣;無所出
,, to keep a promise 失信;失約
Fain, to be 不得已
Faint away, to 昏暈過去;不醒人事
,, color, a 淡色;淺色
,, exertion, a 不肯出力
,, -hearted, to 易於灰心
,, in color 顏色淺淡
,, in death, to be 將死
,, of heart 喪心;頹唐
,, resistance 不肯力拒
,, voice, a 微聲;細聲
,, with exertion 疲倦
,, with hunger 餓至無力
Fair and fairer than that word 至美;最佳
,, and free 美麗溫雅
,, and softly go far in a day 禮讓溫和易於成事
,, and square 公平正直
,, city, the 即 Perth 城之稱
,, chance 良機
,, day 白晝
,, day's work 全日之工作
,, dealing 公平之行爲
,, field 公平之機會
,, hair 黃金色之髮
,, hemisphere 蒼穹
,, in sight 看得清楚
,, maid of February, the 一種水仙花 Snow-drop 之稱
,, name 令名
,, one or lady 美人;佳人

Fair play 公道;公平待遇
„ play is a jewel 公平待遇爲可貴
„ price 公道價錢
„ quality, a 中等;中品
„ question 正當問題
„ sex, the 婦女;女流
„ skin 皮膚白皙
„ speech, a 諂媚之言
„ tongue, a 甘言;甜言蜜語
„ view, a 美景
„ way, a 通衢
„ weather 晴天;興旺;發達
„ weather friends 富貴之交
„ wind, a 順風
„ world 興旺;發達
„ writ 寫得清楚;佳妙之文件
Faire bonne mine (法文)現善相
„ *l'homme d'importance* (法文)伴爲重要之神情
„ *mon devoir* (法文)盡吾職
„ *sans dire* (法文)不言而實行
Fairest jewel in the Imperial Crown, the 印度之稱
Fairy circle or ring 草地中不生草之圓徑
„ -isle 蓬萊仙島
„ -land 仙境
„ -tale 神仙傳
Fait accompli (法文)已成之事
Faith in a friend 信任朋友
„ in God 信仰上帝
„ in one's advice 信人之良言
Faithful Adam 老忠僕
„ advice 忠告
„ conviction 堅信
„ description 眞確之敍述
„ in Christ 篤信耶穌
„ sayings 忠言;誠實之言
„ servant, a 忠義之僕
„ , the 信徒;教徒
„ to death 忠烈
„ to duty 忠於職守
„ to one's country 忠於國家
„ to one's engagement 守約;守信
„ to one's word 心口如一
„ wife, a 賢妻;節婦;烈婦
„ witness, a 可靠之證人
Fall a, to 始作;着手
„ a cursing, to 咒詛
„ a laughing, to 初笑
„ a prey to, to 被捕
„ a tear, to 下淚;墮淚
„ a tree, to 伐樹
„ aboard, to 攻擊;開始;着手
„ aboard of, to (航)相撞
„ about one's ears, to 突然攻擊
„ abreast of, to 並肩而行
„ across, to 偶遇;邂逅
„ among, to 偶在其中
„ and tackle 滑車
„ asleep, to 熟睡
„ astern, to 退航
„ at, to 忽爾從事於.....
„ at another's feet, to 下跪
„ at hand, to 將臨;臨近
„ away, to 清滅;凋殘;背教;背盟
„ away into nothing, to 化爲烏有
„ back, to 退却;退讓;食言
„ back, fall edge, to 無論所遇若何
„ back on or upon, to 倚賴;保守
„ behind or behindhand, to 落後
„ between two stools, to 貪多無得
„ by, to 不能接受;誤置
„ calm, to 風靜;風止
„ dead, to 倒斃
„ (doing something), to 開始;着手
„ down, to 下墜;伏地參拜;(航)隨流而下;有病

Fall down before, to 倒身下拜
„ due, to 到期
„ flat, to 索然無味;無效
„ flat on the ear, to 索然無味
„ forth, to 遇;值;爭吵
„ foul or afoul of, to 攻擊;(航)相撞
„ from to 退;離去;違背
„ from an agreement, to 背約
„ from allegiance, to 背盟
„ from former excellence, to 衰落
„ from glory, to 失榮
„ from grace, to 犯罪;背教
„ from one's high estate, to 墮落;失名譽
„ from ons's lips, to 出諸其口
„ from one's word, to 食言
„ from Scylla into Charybdis, to 脫險入險
„ goods 秋季物品
„ heavy on, to 難忍;難堪
„ home, to 彎拱向內(指船旁之木板言)
„ ill, to 有病;染病
„ in, to 內陷;(軍)歸伍;終止;衝入;相遇;同意;退讓;到期(如債項)
„ in battle, to 戰死沙場
„ in for, to 受;招惹
„ in love with, to 戀愛;鍾情
„ in one's way, to 易接近;易得手
„ in price, to 跌價
„ in the way of, to 在其處發生
„ in upon, to 偶遇
„ in with, to 偶遇;相遇(指船言);發見(指陸地言);同意;相合
„ in with a friend, to 偶遇友人
„ in with one's views, to 情投意合
„ into, to 陷入;攻擊;置身於;開始;着手;含於其中;順從
„ into a custom, to 泥於習慣
„ into a passion, to 發怒
„ into a trance, to 入迷;出神
„ into a trap or snare, to 中計;陷入羅網
„ into company with, to 偶爾相識
„ into conversation, to 開始談話
„ into decay, to 漸衰;衰微
„ into difficulties, to 陷入困難
„ into disuse, to 廢去不用
„ into error, to 墮入迷誤
„ into line with, to 同意
„ into oblivion, to 遺忘
„ into one's clutches, to 入其掌握中
„ into one's hands, to 入其手中
„ into one's power, to 入其掌握中
„ into poverty, to 陷於貧乏
„ into rapture, to 大喜
„ into ruins, to 傾頹;傾毀
„ into temptation, to 被誘;受惑
„ into the ranks, to 入隊
„ into the shade, to 失名望
„ of a state 國亡
„ of Adams, the 亞當之犯罪
„ of day 西方
„ of lambs, the 生產小羊
„ of man, the 人類之墮落
„ of the leaf, the 秋
„ of the tide, the 潮退
„ of the wind, a 風息
„ off, to 減少;離叛;墜下;死;亡;衰;滅;(航)轉於風之方向
„ off from religion, to 背教
„ on, to 遇;忽爾或熱心着手進行;攻擊;開始攻擊;倚賴;利用
„ on or upon one's feet, to 僥倖脫險;遇好運
„ on one's knees, to 跪下

Fall on or upon one's legs, to 逢凶化吉;履險如夷
,, on the ear, to 觸耳;入耳
,, out, to 相爭;適遇;(軍)落伍;顯結果
,, out of, to 忽爾出現
,, over, to 反覆;入睡
,, short, to 缺乏;不足
,, sick, to 有病
,, still born, to 着手卽失敗
,, the voice, to 低聲;沉音
,, through, to 中輟;失敗
,, to, to 開始;着手;用武;自行關閉
,, to blows, to 相打;用武
,, to do something, to 着手作事
,, to loggerheads, to 不和;相爭
,, to one's lot, to 到手;偶遇;理應
,, to pieces, to 分裂;跌爲粉碎
,, to the ground, to 失敗;成爲畫餅
,, to work, to 熱心着手工作
,, together by the ears, to 爭吵
,, under, to 屬;歸入
,, under one's notice, to 爲人所注意
,, under suspicion, to 受嫌疑
,, under the bondage of, to 依賴
,, upon, to 攻擊;試;衝撞
,, victim to, to 被捕;被獵
,, within, to 偶在其中
Fallacious arguments 妄辯
,, discourse, a 謬說
,, hopes 虛望;空望
,, promises 佯爲允諾
Fallen angel 惡魔
,, heroes 已死之英雄
,, woman, a 失節之婦
Falling evil 羊癇病
,, sickness 同上
,, star 流星;隕星
,, stone 隕石;墜石
,, weather (俗)雨天
Fallow field, a 蕪田;荒田
Falls city, the 美國 Kentucky 省 Louisville 城之稱
False alarm 不實之警告
,, as a fox, as 全假
,, as a Greek, as 同上
,, as God is true, as 同上
,, as hell, as 同上
,, as the wind, as 同上
,, as Waghorn, as 同上
,, cadence (音樂)收調失眞
,, charge against a person, a 誣告人
,, coin 僞銀;假幣
,, colouring 顚倒是非;故意誤解
,, -conception, a 怪胎
,, construction 顚倒是非;故意誤解
,, expectation 失望
,, -faced 僞善;虛假
,, fire 兵船夜間所放藍光焰火之信號
,, -hearted 狡詐;不忠誠
,, imprisonment 強押;違法監禁
,, light 謬見
,, lover, a 假意之情人
,, oath, a 假誓
,, pretenses 假托以騙財物
,, quarters 暫住之房屋
,, religion, a 異教;異端
,, report, a 訛傳;謠言
,, statement, a 虛言;謬說
,, step, a 失誤
,, testimony 妄證
,, to promises 食言;爽約
Falsi crimen (拉丁)僞造之罪
Falsify a blow, to 避開拳擊
,, a record, to 私改案卷
,, one's faith, to 失信;背約
Falsification of accounts 改竄帳目
,, of a statement, the 證明謬說

Falsification of wine 雜淡酒
Falsus in uno, falsus in omnibus (拉丁) 一假則百假
Falter in one's answer, to 對答支吾
Faltering limbs of age, the 年老顫動之肢體
Fama (神話)謠言之女神
,, clamosa 散佈謠言以穢德之事中傷教士
Fama nihil est celerius (拉丁)無有速於謠言者
Famed for bravery 以勇敢著稱
Familiar, a 魔術者之助手;心腹之友
,, feuds 族鬥
,, illustration 常談
,, spirits 役於妖術者之鬼
,, with 熟識;熟習
,, with bad people 狎暱小人
,, with the classics 精通古文
Familiarities of comrades 同伴之狎暱
Familiarize oneself with a thing, to 學習;學慣
,, the Bible, to 熟讀聖經
Family affairs 家事
,, Bible 家用聖經
,, circle 家庭;家中各人
,, coach 闔家同乘之馬車
,, connection 親戚
,, discipline 家法
,, economy 家族經濟
,, -man, a 持家之人;家居是樂之人
,, name 姓
,, skeleton 家中悲痛之隱祕
,, tie 家庭之愛情
,, tree 家譜;宗譜
,, -way (俗)有孕;懷胎
Famish a town into surrender, to 使城絕糧投降
,, a prisoner to death, to 餓斃囚犯
,, a man of bread, to 絕糧以苦其人
Famous beauty, a 國色;著名美人
,, city, a 名城
,, dinner, a (俗)優等筵席
,, for 著名;馳名
,, for virtue 以德著名
,, general, a 名將
,, physician, a 名醫
,, statseman, a 名臣
Fan a flame, to 煽火
,, away flies, to 以扇驅蠅
,, chaff, to 簸穀殼
,, one's face, to 以扇扇面
,, out, to 展開似扇
,, passions to a flame, to 煽動怒火
,, the air into a current, to 鼓動空氣成風
,, the coals into a blaze, to 煽煤令灼
,, wheat, to 篩麥
Fanatic notions 幻想;空想
,, zeal 狂妄之熱誠
Fanciful costume 光怪陸離之服裝
,, distinctions 虛榮
,, ideas 幻想;空想
,, schemes 理想之計劃
Fancy ball 奇異服裝之跳舞會
,, embroidery 顧繡
,, fair 裝飾品市場
,, -free 不鍾情
,, goods 裝飾品;洋華品
,, -monger, a 演手術者
,, my thinking such a thing 實非吾之所料
,, price 高價
,, stocks (商)時漲時落之股票
,, store 售裝飾品之店;售奢華品之店
Fantastic clown, a 怪狀之小丑
,, costume 奇怪之服式

Fantastic fears 虛驚
,, imagination 幻想;空想
,, world 虛幻之世界
Far advanced in life or years 年高;年老
,, and away 多;大
,, and near 遠近;遐邇
,, and wide 到處;四方
,, apart 遠距;遠離
,, away 遠距;遠離
,, be it from me 非吾所願
,, between 偶一;不常有
,, cry, a 遠隔
,, distant past, the 遠古
,, -fetched 勉強;自遠帶來
,, from or off 遠隔
,, from 遠距;絕不
,, from it 相差甚遠
,, off or afar off 遠
,, other 不同;迥異
,, side of the horse, the 馬之右邊
,, sight 遠見
Fare ill, to 不幸;不順
,, very much like, to 遭同樣之運
,, well, to 平安度日
Farewell audience 外國公使解職歸國時告別之謁見
,, dinner, a 餞行酒
Farm out an estate, to 出租田產
,, out taxes, to 包認稅餉
Fash one's beard, to 費煩
Fast and fast; faster and faster 更速
,, and loose 心意不定;反覆無常
,, as a Kentish oyster, as 緊閉
,, as one's legs cancarry one, as 極速
,, asleep 熟睡
,, beside or by 近;緊靠
,, colours 歷久不變之顏色
,, -day, a 齋期
,, for a day, to 齋戒一日
,, friend, a 至交;知己
,, knot, a 死結
,, life, a 放蕩之生活
,, man, a 放肆之人
,, pulleys 緊滑車
,, sleep, a 酣睡;熟睡
Fasten a bargain, to 成交;訂約
,, a crime on a person, to 加罪名於人
,, a quarrel on a person, to 尋仇
,, in one's mind, to 牢記在心
,, on astern, to 船尾繫纜
,, one's eyes upon, to 注視;凝視
,, with a bolt, to 閂緊
,, with a button, to 鈕緊
,, with a clasp, to 扣緊
,, with a cord, to 綁緊
,, with a hook, to 鈎緊
,, with a lock, to 鎖緊
Fasti annales (拉丁)歷史;史記
,, *sacri* (拉丁)曆書
Fat and mean 愚賤
,, as a hen's forehead 瘦
,, as a porpoise, as 肥如海豚
,, job, a 優差
,, of the land, the 豐富之土產
,, of the people, the 民脂民膏
,, office, a 美缺;優差
,, page, a 多留空白之篇幅
,, pasture, a 豐盛之牧場
,, salary 厚俸
,, soil, a 肥田;膏腴之地
,, to be in the fire, the 盡成畫餅
Fatal blow, a 一擊致命
,, Sisters 專司生人祿籍之三女神
,, to a person 致之死
,, wound, a 致命之傷
Fata morgana (意大利)海市蜃樓
Fates (神話)專司生人祿籍之三女神即Clotho, Lachesis及 Atropos 皆爲 Nox及Erebus之女Clotho 紡生命之絲 Lachesis 定其長短而 Atropos 則司斷絲之職
Father, the 父之情愛
,, Abraham 美國總統林肯
,, Adam 人類之始祖亞當

Father Neptune 大洋 (按Nepture 爲羅馬之海神)
„ Nile 尼羅江
„ of America, the 美國政治及革命家 Samuel Adams
„ of angling, the 英國著作家 Izaak Walton
„ of believers, the 回教始祖 Mohamet
„ of botany, the 法國植物學家 Joseph Pittou de Tournefort
„ of British inland navigation, the 英國內地航行創始人 Frances Egerton, Duke of Bridgewater
„ of business efficiency, the 營業能率之發明家 Frederick Winslow Taylor
„ of chemistry, the 化學家 Arnauld de Villeneuve
„ of comedy, the 希臘喜劇家 Aristophanes
„ of criticism, the 希臘哲學家 Aristole
„ of Dutch poetry, the 荷蘭詩家 Jakob Maerlant
„ of ecclesiastical (church) history, the 教會歷史家 Eusebius of Cærea
„ of English botany, the 英國植物學家 William Turner
„ of English cathedral music, the 英國教會音樂家 Thomas Tellis
„ of English printing, the 英國印刷家 William Caxton
„ of English prose, the 英國文學家 Wycliffe 及 Roger Ascham 之稱
„ of epic poetry, the 希臘詩人 Homer
„ of French drama, the 法國戲劇家 Etienne Jodelle
„ of French history, the 法國歷史家 Andre Duchesne
„ of French prose, the 法國文學家 Geoffroi de Villehardouin
„ of French satire, the 法國諧文著作家 Mathurin Regnier
„ of French Sculpture, the 法國雕刻家 Jean Goujon 及 Germain Pilon 之稱
„ of French surgery, the 法國外科醫士 Ambrose Pare
„ of Freneh tragedy, the 法國悲劇家 Rob. Garnier 及 Pierre Corncille 之稱
„ of geology, the 地質學家 (1) Avicenna (亞拉伯人), (2) Nicolas Steno (丹麥人), (3) Wm. Smith (英人) 之稱
„ of German literature, the 德國文學家 Gottold Ephraim Lessing
„ of good works, the 土耳其皇 Mahomet
„ of Greek drama, the 希臘戲劇家 Æschylus 及 Thespis 之稱
„ of Greek music, the 希臘音樂家 Terpander
„ of Greek prose, the 希臘文學家 Herodotus
„ of Greek tragedy 希臘悲劇家 Æschylus
„ of his people, the 法王 Louis XII 及丹麥王 Christion III 之稱
„ of historic painting, the 歷史畫家 Polygnotos of Thaos 之稱
„ of history, the 羅馬歷史家 Herodotus
„ of iambic verrse, the 發明抑揚格詩家 Archilochus of

Paros
Father of inductive philosophy, the 歸納哲學家 Francis Bacon
,, of international law, the 荷蘭法律學家 Hugo Grotius
,, of Israel or of the Hebrews, the 亞伯拉罕
,, of jests, the 英國詼諧家 Joseph miller
,, of jurisprudence, the 法律學家 Ranulph de Glanville
,, of letters, the 法王 Francis I 因提倡文學而得此名
,, of Lies, the 惡魔
,, of medicine, the 醫學家 Aretæos of Cappadocia 及 Hippocrates of Cos 之稱
,, of modern oil painting 新法油畫家 Jan van Eyck
,, of modern prose fiction, the 近世小說家 Daniel Defoe
,, of moral philosphy, the 意大利倫理學家 Thomas Aquinas
,, of music, the 意大利樂譜著作家 Giovanni Pierluigi da Palestrina
,, of musicians, the 音樂家 Jubal
,, of navigation, the 葡萄牙航海家 Don Henrique, Duke of Visco
,, of ornithology, the 禽學家 George Edwards
,, of Parody, the 希臘抑揚格詩家 Hipponax
,, of peace, the 即 Genoa 海軍大將 Andrea Doria
,, of philosophy 哲學家 (1) Roger Bacon(英人), (2) Albrecht von Haller(瑞士人)
,, of poetry, the 希臘詩人(1) Orpheus, (2) Homer
,, of reform, the 英國急進黨 John Cartwright
,, of ridicule, the 法國諧文著作家 Francois Rabelais
,, of rivers, the 英國 Thames 河
,, of Roman philosophy, the 羅馬哲學家 Cicero
,, of Roman satire, the 羅馬諧文著作家 Caius Lucilius
,, of Swedish eloquence, the 瑞典演說家 Nordenhjelm
,, of symphony, the 譜樂家 Francis Joseph Hayden
,, of spring 西風
,, of the faithful, the 亞伯拉罕;回回教主
,, of the human race, the 人類始祖亞當
,, of the slain, the (神話) Wodin 或作 Odin 爲戰死者之父
,, of the Spanish drama, the 西班牙戲劇家 Lope Felix de Vega Carpio
,, of waters, the (1) Irrawady 河, (2) Mississippi 河, (3) Nile 河之稱
,, on a person, to 歸咎於人;歸罪於人
,, Thames 英國之 Thames 河
,, Tiber 羅馬之 Tiber 河
,, time 時
,, to the people, to be a 爲民之父母
,, upon or on, to 諉爲己作;負責
Father's son, to be one's 道德上或面貌間酷肖其父
Fatigue-duty (軍)軍營中之苦工
,, oneself, to 自勞;自苦
Fatuitous fires 鬼火

Fauna and flora 飛潛動植
Faux pas (法文)失行;過誤
Favonius (神話)西風之神
Favor one with custom, to 惠顧;光顧
,, with a call, to 拜候;探訪
,, with an answer, to 賜覆
Favorable current 順水
,, opportunity, a 好機會
,, to 有利於;宜於
,, to health 宜於衛身
,, to one's wishes 如意
,, wind 順風
Favorite child, to 愛子
,, occupation, a 最喜之事業
,, passion 嗜好;癖
,, with, to be a 極爲所愛
Fawn on the rich, to 趨承豪富
Fear babes 妖怪;鬼怪
,, enough 極恐怖
,, judgment, to 懼犯罪惡
,, no colors, to (軍)不畏敵人
Fearful death, a 可怖之死亡
,, of defeat 懼戰敗
,, or fearfully (俚)非常;甚
Fearless of cousequences 不怕干係
,, of danger 不懼危險
,, of death 不畏死
Feast among curiosities, to 以古玩自娛
,, at the tombs 清明節
,, -day 節期;宴飲之日
,, of Alcinous, a 盛宴
,, of lanterns 燈節;元宵節
,, of reason and flow of soul 精神上及社交上歡樂之期
,, on a novel, to 讀小說自娛
,, one's eyes on, to 欣然凝視
,, -rite 饗宴之禮
,, the ear with music, to 佳樂悅耳
,, the imagination, to 悅其心志
Feat of arms 戰功;戰績
,, of strength 力技;技藝
Feather an arrow, to 釘箭羽
,, -brained (-headed) 愚蠢
,, -glory 微榮
,, in one's cap, a 名譽;特典
,, in one's wing, the 人之最寶貴之物(如兒女)
,, in the scale 無關輕重之物
,, one's nest, to 自肥;中飽
,, spray 船頭浪花
,, the oar, to 橫槳;提槳
Féathered arrow, a 羽箭
,, death 矢
,, hours 光陰似箭
,, tribes 羽族
Feature of character 特質
February face, a 憂容;懊喪之面
,, fill-dike 二月雨雪之期
,, , on the 30th of 永不
Federal government, a 共和聯邦
Federate City 美國京城華盛頓
,, states 聯邦;盟邦
Fee a waiter in a restaurant, to 給酒錢於酒館之侍者
,, -estate 封地;采田
,, simple (法)完全所有權
Feeble argument, a 無力之辯論
,, constitution, a 弱質
,, cry, a 微弱之呼喊
,, defense, a 無力之防護
,, minded 懦弱;無定見
,, motion, a 微動;略動
,, supports 無力幫助
,, voice, a 柔聲;低聲
Feed a boiler with water, to 注水於汽鑪
,, a child with a spoon, to 以匙羹餵孩
,, a cow, to 飼牛
,, a horse, to 飼馬
,, a stove with coal 投炭以養爐火
,, fat, to 飽;滿足
,, on hope, to 倚賴希望
,, on, to 食;倚靠
,, on rice, to 食飯
,, oneself on something, to 食

Feed paper to a printing press, to 投紙於印字機
,, -pump 注水機
,, the desires, to 恰情
,, the eyes, to 悅目
,, the fishes, to 葬身魚腹;有暈船病
,, to market, to 供給銷路
Feel a delicacy, to 恐傷人之感情而躊躇不決
,, above work, to 不屑工作
,, after, to 探尋;暗中摸索
,, all along, to 摸索
,, assured, to 深信;自知確實
,, at home, to 自若;安適
,, blue, to 憂悶
,, cheap, to (俚)慚愧
,, for, to 細心;探尋
,, for all mankind, to 以天下人爲念
,, interested in, to 喜;好;愛
,, it in one's bones, to 預知
,, like, to 偏要;心向
,, of, to 撫察
,, one's legs, to 始能立(指幼孩言)
,, one's oats, to 自負;活潑
,, oneself, to 自覺
,, oneself guilty, to 自覺有罪
,, oneself sick, to 自覺有病
,, or grope one's way, to 摸索
,, out, to 試驗
,, pleasure, to 覺喜;心悅
,, sick, to 覺有病
,, sorry for a person, to 憐憫他人
,, the pulse of, to 診脈;探人意見
,, the want of, to 需要
,, the helm, to (航)隨舵而駛
Feeling heart, a 易受感觸之心
,, story, a 觸動感覺之故事
Feet of the clay, the 卑劣之部分
Feign compliance, to 假允;僞許
,, ignorance, to 佯爲不知
,, madness, to 佯狂
,, sickness, to 詐病
,, sleep, to 假寐;假睡
Feigned attack, a 佯擊;虛擊
Felicitous event, a 愉快之事
,, omens 吉祥之兆
,, word, a 妙語
Felicity in writing 撰文得當
Feline nature, a 反覆無常之性
Fell of hair 生毛之部分
,, liquor (蘇格蘭)燒酒
,, purpose 殘酷之心
,, tortures 酷刑
,, wit (蘇格蘭)急智
Fellow feeling 同情;同感
Felo de se (拉丁)自盡者;自殺者
Female occupations 女工
,, propriety 婦道
,, -screw 陰紋螺絲釘
,, virtue 婦德
Feme coverte (法)有夫之婦;已嫁之婦
,, sole (法)處女;未嫁之女
Femme de chambre (法文)侍女
,, *de charge* (法文)女管家
Fen nightingale, a 蛙
Fence with a question, to 隱匿;守祕密
Fend off a blow, to 擋格打擊
,, off danger from, to 防禦危險
Feræ naturæ (法)野獸
Feral beasts 野獸
,, plants 野生植物
Ferial use 禮拜堂尋常所奏之音樂
Ferment disturbances, to 釀禍;滋事
,, in the mind, to 醞釀
,, spirits, to 釀酒
Ferret out, to 探出;尋出
Ferry over, to 過渡
Fertile genius, a 多才之士
,, in expedients 富於機智
,, soil 沃地;肥壤

Fertility of invention 富於機變
Fervent in love 篤愛
,, in prayer 懇切祈禱
,, spirits 燒酒
,, summer, a 炎夏
,, zeal 熱誠
Fervid desires 渴欲
Fescennine verses 淫蕩詩詞
Festal use 節期日所奏之音樂
Fetch a compass, to 兜圈子
,, a high price, to 得高價
,, a leap, to 作一跳
,, a man again, to 救醒人
,, a pump, to 汲水
,, a sigh, to 作歎聲
,, about, to 用迂遠之辦法
,, again, to 取回;復得
,, and carry, to 作賤役
,, away, to (航)傾向船之背風方面(指船行震動時船上各物之動搖)
,, -candle 鬼火
,, down, to 射落;減少(如價值)
,, headway, to (航)向前駛
,, in, to 圍困,欺騙
,, land, to 行抵陸地
,, off, to 拯救;佔優勝;飲盡
,, one from a faint, to 救醒人
,, one's breath, to 恢復呼吸
,, one's round, to 巡回
,, out, to 取出;發展;使之發現
,, sternway, to (航)向後駛
,, the harbor, to 抵港
,, to, to 甦醒
,, up, to 追及;養育;恢復
,, up all standing, to (航)忽然停駛
Fettered in one's movement 行動拘攣
Feudal system, the 中古封建之制
Feu de joie (法文)喜火
Fever within one 激昂
Fevered fancies 熱烈之幻想
Feverish ambition, a 蓬蓬勃勃之野心
Few, the 少數
,, and far between 希少
Fiacre, a 法國出租之馬車
Fictitious character, a 無是公;烏有先生
Fiddle away one's time, to 虛費光陰
,, -de-dee 胡說
,, -faddle 瑣事;不關輕重之事
,, one's way, to 彈琴得資以旅行
,, while Rome is burning, to 魚游沸釜;燕幕危梁
Fiddler's fare 酒肉及金錢
,, green 烏有之樂土;水手之樂土
,, money (俚)小錢
,, news 陳舊之新聞
Fiddlestick or fiddlesticks 不耐煩之語;胡說
Fidelity to a friend 忠於友
Fide, non armis (拉丁)以忠信不以武力
,, *, sed cui vide* (拉丁)信任之惟須細察其人
Fides Aunica (拉丁)狡詐
Fie upon such people! 勿理會此等人
Field-day 操期;運動會日
,, of a picture, the 繪畫之素地
,, of battle, a 戰場
,, of ice, a 冰田
,, of vision, or view 眼界
Fields of ocean, the 大海茫茫
,, of science 科學界
Fiends below, the 地獄之鬼
Fierce anger 盛怒;烈怒
,, disposition, a 烈性
,, look, a 兇狀;兇視
,, tempest, a 暴風;烈風
Fiery cross (蘇格蘭)召集族人出戰之十字形火牌

Fiery eyes 火眼
,, fever, a 猛烈如火之熱病
,, furnace, a 極熱之冶爐
,, -hot 熱如烈火
,, indignation 烈怒
,, steed, a 不受駕馭之戰馬
,, sun, the 烈日
Fifth act 人生戲劇之第五幕;暮年
,, day 星期四日
,, estate, the 婦人(含滑稽意)
,, Monarchy man, the 英國 Cromwell 時代之教派倡言耶穌降世爲君一千年
,, wheel of the coach, the 無用之物
Fig for any one, a 無用之物
,, Sunday 復活節前之星期日
Fight against, to 交戰
,, against destiny, to 與命運戰
,, away to, to 續戰
,, cocks, to 鬥雞
,, down, to 壓服;制勝
,, for liberty, to 爲自由而戰
,, for one's own hand, to 爲私利而鬥
,, it out, to 戰勝方休
,, like Kilkenny cats, to 勇戰;猛鬥
,, man to man, to 兩人對戰
,, one's battle over again, to 述平生之經歷
,, one's way, to 力求進步;打破難關
,, shy of, to 遠避
,, the tiger, to 與業賭者爭勝負
,, till death, to 力戰至死
,, to a finish, to (技擊)戰至分勝負
,, under false colors, to 佯作;冒爲
,, with foot and horse, to 用全力以戰
,, with one another, to 互相戰鬥
,, with shadows, to 作無益之戰爭
,, with the gloves off, to (技擊)認眞戰鬥
,, with the gloves on, to (技擊)僞戰
,, with windmills, to 作無益之戰爭
Fighting tight 大醉
Fig's end, a 無用之物
Figure-head 船頭上之飾物;擁有虛名之人
,, in the Gazette, to 成爲破產者
,, out, to 精算
,, up, to 總計
File a petition, to 呈稟
,, off, to 旋轉
,, off corners, to 銼去角
,, with, to 並駕齊驅;相等
Filial conduct 孝行
,, love 孝愛
,, piety 仁孝
Filius mullius (拉丁)私生子
,, *populi* (拉丁)平民之子
Fill a bill, petition, or claim, to 遞稟;告狀
,, a glass, to 斟滿杯
,, a man's shoes, to 不愧鬚眉
,, a vacancy, to 補缺;補額
,, an office, to 充任;當職
,, in, to 填充;加入
,, out, to 填寫;滿額
,, the air with fragrance, to 滿天香氣
,, the heart with joy, to 滿心歡喜
,, the mind, to 滿意
,, the ranks, to 補滿額數
,, to the brim, to 傾滿幾溢其邊
,, up, to 補足;填滿
,, up the cup, to 罪惡貫盈
,, up time, to 度光陰;消遣

Fill with air, to 滿以氣
,, with wine, to 滿以酒
Fille de chambre (法文)侍女
,, *de joie* (法文)妓女
,, *d'honneur* (法文)女官
Film over the eyes 霧裏看花
Filled gold 鍍金
Filthy abuse 穢語詈罵
,, language 汚語;穢語
,, lucre 不義之財;阿堵物
Fin de siecle (法文)最新
Final aim, the 決意
,, cause 實在緣故
,, examination 學期臨終之試驗
,, fight or struggle, a 決勝負之戰
,, issue 最後之結果
,, judgment 結案之審判
,, stroke or touch 完工;竣事
,, utility 最終之利益
Financial crisis 金融恐慌
,, organ 財政機關
,, resources 財源
,, year 會計年表
Find a bill, to (法)准許控告之情節
,, a clue to, to 尋得頭緒
,, a mare's nest, to 謬誤之發現
,, a market, to 得銷路
,, a ship's trim, to (航)察視舟行最佳之法
,, acceptance, to 受寵
,, bail, to 覓保人
,, courage, to 壯膽
,, credence, to 得信用
,, fault, to 吹毛求疵;詰責
,, favor in the eyes, to 得寵;悅
,, food for workmen, to 以食物供給工人
,, in, to 供給
,, (it) in one's heart, to 欲
,, its way into other hands, to 落於他人之手
,, leisure, to 得暇
,, means, to 設法
,, one a false prophet, to 失望
,, one in, to 供給人
,, one's account, to 利己;成功
,, one's legs, to 復能立直
,, one's tongue, to 復能言語
,, one's way, to 覓路;得達
,, oneself, to 自覺;自知;自衣自食
,, out, to 尋出;發見
,, pleasure, to 尋樂;行樂
,, the bean in the cake, to 得意外之賞品
,, the defendant guilty, to 判定被告有罪
,, the key of, to 解決
,, time, to 得暇
,, to one's cost, to 失望
,, to one's surprise, to 驚見
,, up, to 尋見;尋求
,, vent, to 洩出;發洩
,, wings on every wind, to 傳播
Finding store, a 售賣鞋匠器具店
Fine arts 美術
,, as a fiddle (俗)極佳
,, as a fivepence, a 佳美
,, away, to 減少;縮小
,, countenance, a 美貌
,, by degrees and beautifully less 逐漸縮小
,, down, to 減削;縮小
,, dress 美服
,, ear for music, a 善聽音樂
,, for disorderly conduct, a 犯法之罰金
,, gold 純金;精金
,, goods 精細之織物
,, idea, a 妙思;巧思
,, off, to 減削;縮小
,, parts 大才
,, plan, a 妙計;巧計
,, point in an argument, to 辯論精微之點

Fine powder 細粉
,, sand 細沙
,, scenery 美景;佳景
,, silk 輕綺
,, -spoken 語言細膩
,, stuff 粉刷牆壁之第二細灰漿
,, time 愉快之時
,, way of jesting, a 風雅之諷諧;雅謔
,, weather 晴天
,, with, to (蘇)受賄故縱
,, words butter no parsnips 甜言無實益於人
,, workmanship 精工;巧工
Finger and glove with one, to be 成莫逆交;結爲知己
,, and thumb 一心一意
,, and toe 蘿蔔之病
,, in the pie, a 關係;干涉
,, of God 神力
,, on the lips, with 緘默不發一言
,, on the wall, the 災禍之先兆
,, the lute, to 彈琴
,, , the index 二指;食指
,, , the marriage 無名指
,, , the medical 中指
,, , ring 無名指
,, , with a wet 容易;不費力
Fingle-fangle 小事;瑣務
Fining-forge, a 熔五金之爐
,, -pot, a 煉五金之器
Finish an enemy, to 殺敵;敗敵
,, life's journey, to 畢命;去世
,, of a football match, the 足球比賽之終止
,, of a statue, the 雕像之整治
Finishing coat 末層油漆
,, touch or stroke 末後之工作
Finite being, a 凡人;世人
,, concerns 有限之事
,, distance 有限之距離
,, period, a 限時
,, relations 人類之關係
Fir-framed 已鋸而未鉋之木料
,, -in-bond 造牆所用之木料
,, -wrought 兩面鉋光之木
Fire a cannon, to 放砲
,, a house, to 放火燒屋
,, a mine, to 放地雷
,, a salute, to 鳴砲致敬
,, a stone, to 投石
,, a volley, to 放一排鎗
,, a work man, to 開除工人
,, alarm 火警
,, and faggot 炮烙之刑
,, and fury 怒火
,, at, to 向之射擊
,, at will, to (軍)隨意射擊
,, away, to 即行射擊;立行着手;進前
,, drake, a 火龍;好戰之人
,, -eater, a 急於挑釁之人
,, from heaven 電火
,, in one hand and water in the other, to carry 口是心非
,, in section (軍)輪流射擊
,, of a diamond, the 金剛鑽之光耀
,, of genius, the 慧火
,, of hate, the 怒火
,, of love, the 熱愛
,, of passion, the 情火;慾火
,, of the eye 眼火
,, off, to 發射
,, out the intruder, to 逐出闖入之人
,, porcelain, to 燒磁器
,, the genius of a youth, to 激勵青年之英才
,, the blood, to 激動
,, the soul with anger, to 激怒心神
,, up, to 點火;發怒

Firebrand, a 肇事者;煽動亂事者
,, of the universe, the 韃靼霸主 Timur Tamerlane 之稱
Fires of death 鎗砲之火
,, of heaven 星
Fireside stories 爐邊故事
Firk of law 法律之遁辭
Firm and inflexible disposition, a 鐵石心腸
,, as a rock, as 堅穩如石
,, as hodge-wife, as 極爲堅定
,, belief 堅信;深信
,, endurance 堅忍
,, foundation, a 堅固之基礎
,, friend, a 誠實之友
,, hold 堅持
,, in one's purpose 堅意;執意
,, land 實地;大陸
,, muscle 堅實之肌肉
,, name (商)商號;公司名稱
,, offer (商)確定之承受表示
,, order (商)確定貨單
,, persuasion, a 堅信
,, resolution, a 堅心
,, wood 硬木;堅木
First aid 救急治療法
,, and chiefest 最先
,, and foremost 第一;主要
,, and last 共;前後;始終
,, blush of the morning, the 破曉
,, born of Egypt, the 貴族中人
,, catch your hare 先得其物然後再思處置之方法
,, cause, the 太極
,, cause, the great 上帝
,, chop 頭等;最優
,, Christian Kingdom, the 法蘭西之稱
,, -class ticket 頭等車票
,, cock, the 凌晨;破曉
,, come, first served 先到先得
,, cost (商)原價
,, -day 星期日
,, decade, the 初旬;上澣
,, excess 第一逾額
,, fiddle, to 出衆;超羣
,, floor or story, the 樓下
,, floor down the chimney, the 屋頂小屋
,, -foot (蘇格蘭)先到賀年之第一人
,, fruits 初熟之果;初效;首次;利息;教士初年之俸
,, gentleman of Europe, the 英王 George IV 之稱
,, importance 最要
,, impression 最初之印像
,, man, the 亞當
,, mate or officer, the (航)大副
,, meridian 本初子午線
,, month after confinement, the 滿月;彌月
,, mortgage 第一抵押債
,, nighter (俗)每逢新劇初次開演必到場之人
,, of all 最先;第一
,, of exchange (商)正匯單
,, opportunity 第一之機會
,, or last 遲早;始終
,, process, the 第一步辦法
,, quality 頭等品;上品
,, quarter of the moon, the 上弦
,, -rate 第一;最佳
,, stone 基礎
,, stage 第一時期
,, watch 初更
,, water 最淨之質
,, year of a reign, the 元年
Fiscal agent 財政經理
,, insurance 租稅保險
,, system 財政制度
,, year 會計年度

Fish a coin out of one's pocket, to 探囊取錢
,, a mast, to 撐桅桿
,, a stream, to 釣於溪
,, broad, to 捕魚於大海中
,, fine, to 精於釣魚
,, for, to 設計巧取;漁取
,, for compliments, to 釣名沽譽
,, for gain under the cloak of virtue to 藉善行漁利
,, for praise, to 釣譽
,, in the air, to 空中釣魚;徒勞
,, in troubled waters, to 乘人之患難而取利
,, out, to 捕魚殆盡
,, out a stream, to 竭澤而漁
,, out of water, a 失水之魚;失業之人
,, pearls, to 採珠
,, story, a 無稽之談 荒誕之談
,, that comes to his net, all is 無論來者爲何一律歡迎而利用之
,, too big, to 以過大之餌釣魚
,, well and catch a frog, to 費力鉅而收效無多
,, up, to (俚)密
,, up an anchor, to 起錨
,, with a golden hook, to 行賄
,, with a hook, to 釣魚
,, with a net, to 網魚
Fishday, a 禁食日;齋期
Fisher of men, a 網羅人者
Fisherman of souls, the great 惡魔
,, , the 聖彼得之稱
Fisherman's luck 無利之苦工
,, Sunday (美方言)星期五因 Pennsylvania 省舊例凡星期五日禁捕魚故名
,, weight 估計之重量
Fishy statement, a 無稽之言
,, stream, a 多魚之溪
Fist, to be brought to 不得已而戰
Fistula in ano (醫)痔漏
,, lachrymalis (醫)淚漏
Fit a ship for sea, to 裝置舟具以備航海
,, a shoe to the foot, to 使履與足相合
,, as a fiddle, as 在極佳之情形
,, as a fiddler, as 在極佳之情形
,, as a pudding for a friar's mouth, as 合宜;歡迎
,, conduct to circumstances, to 相機行事
,, for university, a (美俗)入大學之預備
,, for work 宜於做
,, into, to 相合
,, like a glove, to 恰合;適合
,, of a coat, the 衣之合式
,, of ague 忽然發冷;瘧發
,, of anger, a 勃然發怒
,, of coughing, a 咳嗽忽作
,, of laziness, a 懶性忽發
,, of laughter, a 忽然大笑
,, out, to 裝備;配置
,, to a nicety, to 恰合;適合
,, to a T, to 同上
,, up, to 準備;預備
,, up a room for a guest, to 準備客室
Fitful fever 午發午止之熱病
,, gusts 突發之暴風
Fitness for the post 稱職
,, for the purpose 合用
Fitting answer 相當之答覆
Five-act play 五幕之戲劇
,, and twenty 二十五
,, Classics 五經
,, gateways, the 五官
,, Points 美國 New York 城之地名昔爲貧苦罪惡之區
,, senses or wits, the 五官
Fiver, a 五金鎊之紙幣
Fix a criminal charge on a man, to 加罪名於人

Fix a jury, to 賄賂法官
,, a photographic negative, to (攝影)定影
,, a statue upon a pedestal, to 安置石像於柱礎上
,, another flint for him, to 責罰之
,, on, to 定意;決意
,, one's abode or residence, to 定居
,, one's affection upon, to 鍾情;戀愛
,, one's attention, to 注意
,, one's hair, to 理髮
,, out, to 準備;配置
,, the books on the shelf, to 排齊架上之書
,, the clothes, to 修補衣服
,, the eyes on, to 注視;凝視
,, the eyes on heaven, to 注視天空
,, the foundation, to 立定基礎
,, the furniture of a room, to 排整房內之器物
,, the memory, to 堅記
,, the mind, to 決意;定意
,, the mind on, to 專心
,, the oil, to 去油之化氣質
,, the thoughts on, to 注念
,, the time, to 定期
,, up, to 準備;修補
,, upon, to 發現;選擇
Fixed air 炭氣
,, assets 固定資產
,, bodies 堅凝體
,, bond 定期之公債券
,, capital (商)確定資本
,, deposit (商)定期存款
,, idea or opinion 定見
,, liabilities 確定債務
,, oils 不揮發油;堅質油
,, periods 定期
,, price 定價
,, stars 恆星
Fixture and furniture 器具生財
Fizzle out, to (俗)虎頭蛇尾;失敗
Flabbergasted, to be (俚)驚惶失惜
Flag a train, to 向火車示旗語
,, an order to troops at a distance, to 以旗語傳命令於遠距之兵士
,, at half mast 半旗
,, , black 表示不乞憐之旗
,, -fallen 失業
,, of distress 哀旗
,, of truce 休戰旗
,, , red 表示挑戰之旗
,, the wings, to 垂翼
,, , white 休戰之旗
,, , yellow 表示疫症發現之旗
Flaggy apple, a 無味之蘋果
,, arm, a 柔弱之臂
Flagitious crime of parenticide, the 弒親之大罪
,, life 殘酷爲生
Flagrant affections 熱烈之愛情
,, desires 渴欲
Flagrante bello (拉丁)戰爭之時
,, *delicto* (拉丁)正在犯罪之時;當場
Flake of fire, a 一點火星
,, of fish, a 一羣魚
,, of ice, a 一片冰
,, of snow, a 雪片;雪花
Flamboyant architecture, the 法國十五十六世紀盛行火焰式之建築
Flame, a 情人;意中人
,, of love 熱烈之愛情
,, of passion 情火;慾火
,, up, forth, or out, to 忽然發火;大形活動
Flamed with indignation, to be 怒火如焚
Flaming exhortation 熱誠之勸諫
,, sky 如火之天空

Flaminian Way, the 古時意大利自羅馬至 Ariminum 之大道
Flanders babies 木製之人形玩具
Flank company (軍)軍之翼隊
,, en potence (軍)翼隊與大隊成直角之形
,, fichant (建築)直對稜堡之翼
,, files (軍)右翼之爲首兩兵與左翼之末後兩兵
,, razant (建築)建堡之地點
Flanked with trees, to be 樹木夾於兩旁
Flannel, a 威路斯人
Flap of a garment, the 衣襟
,, of the ear, the 耳珠
,, the wings, to 振翅;鼓翼
Flapper, a 年方二八之女郎
Flare up, to 勃然發怒
Flash a message over a wire, to 急傳電報
,, a roll of bank notes, to (俚)以一束之紙幣炫人
,, across one, to 觸懷
,, fire, to 怒視
,, gentry, the 盜賊
,, in the pan, a 大事失敗
,, light with a mirror, to 以鏡閃光
,, notes 僞鈔票
,, of fire, a 火光閃耀
,, of light, a 閃光
,, of lightning, a 閃電
,, of memory 忽然想起
,, of the eyes, a 閃眼
,, on the mind, to 忽然想起
,, pearl, a 贋珍珠
,, up, to 勃然發怒
,, upon one, to 突然而來
Flashy dress, a 華麗衣服
,, lightning 閃電
,, poem, a 無趣之詩
,, temper 性如烈火
Flask has flowed, the 吾人飲酒甚多
Flat, a 板鈍之人
,, a cake, to 使餅平扁
,, as a board, as 平滑
,, as a flounder, as 傾跌;憂鬱
,, as a pancake, as 平淡無味
,, book, a 無趣味之書
,, denial or refusal, a 斷不承認;堅執不允
,, discourse, a 語言無味
,, lie, a 一片謊言
,, market, a 停滯之市面
,, on the ground 偃臥於地
,, out, to 失敗
Flatten a sail, to 橫轉船篷迎風
,, in, to (航)使帆與龍骨平行
,, the enemy to the ground, to 覆敵人於地
Flatter a person in the face, to 當面媚人
,, a pupil of his diligence, to 誇奬學生之勤勉
,, oneself, to 自信;期望
,, the palate, to 適口;可口
Flatulency of one's speech 語無實際
Flatulent essay, a 虛浮之文
Flaunt through the streets, to 招搖過市
Flavor of a book, the 書之滋味
,, of Bohemia, a 不拘禮節
Flaw in a gem, a 白圭之玷
,, in an argument, a 辯論之弱點
,, in reputation 聲名之缺點
Flawy harbor, a 常遇暴風之海口
Flax to the fire 易惹起激動之事
Flay a flint, to 削奪一切之利益;賣李鑽核
,, the face, to 剝去面皮
,, the fox, to 嘔吐
Flea-bite, a 小疵;小事
,, -bitten action 卑賤之行爲

Flea-bitten mind 卑賤之心
,, in the ear, a 逆耳之言
Fledgeling poet, a 未著名之詩人
Flee from, to 逃避;避免
,, from danger, to 避險
,, from evil, to 避惡;脫禍
,, from the bottle, to 戒酒
Fleece the people, to 盤剝人民
,, wool 自活羊剪下之毛
Fleecy clouds 片雲;棉雲
,, flock, a 一羣羊
Fleer at, to 藐視;譏笑
Fleet aft, to (航)集水手於船尾使船首高舉
,, book evidence 無充分理由之證據
,, of the desert, a 隊商
,, marriages 祕密之結婚
,, prison 昔日著名倫敦之錢債監獄
,, Street 倫敦之報界
Fleeter fame 捷報
Flemish account, a 缺款之帳目
Flesh, after the 具肉體之外狀
,, and blood 肉體;人類;人性;骨肉之親
,, one's sword, to 初試劍鋒
,, , to be one 合爲一體(如夫婦)
Fleshly bondage 身體之受束縛
,, desire 肉慾
,, eye 肉眼
,, food 肉食
,, wisdom 人之智慧
Fleshed with riches 財富充盈
Freshpots of Egypt, the 世界之佳物爲昔人所享有者今則無矣
Freshy lust 肉慾
,, nook 肉體
Fleur-de-lys(lis) (法文)法王之百合花御紋
,, *d'eau* (法文)水平
Flexible language 普通適用之語

Flibbertigibbet 喋喋空談者;多言者
Flight of fancy or imagination, the 異想天開
,, of stairs 樓梯
,, of the soul, the 雀躍
,, of time 光陰似箭
Flighty youth, a 輕浮之少年
Flim flam 胡言;戲弄
Flimsy, a 紙幣;鈔票
,, argument, a 無勢力之辯論
,, essay, a 虛浮之文
,, excuse, a 理由不充足之辯解
Flinch at pain, to 因痛而畏縮
,, from battle, to 臨陣退縮
,, one's glass, to 因飲酒而畏縮
Fling about, to 撒布
,, at a person, to 譏刺;讒謗
,, away, to 排斥;拋棄;棄絕
,, back the head, to 回頭
,, dirt at, to 詈罵;毀謗
,, down, to 毀壞;傾頹
,, from, to 悻悻然去之
,, in one's face, to 當面責備或侮辱
,, in, to 投入;不計
,, of a horse, the 馬之足踢
,, off, to 免脫;使追而不獲
,, one into prison, to 下獄
,, one's argument, to 勝人之辯論
,, oneself into a chair, to 將身坐下
,, open, to 忽開;推開
,, out, to 說出;大聲講出;歇屁
,, out hard words against, another, to 出惡言罵人
,, out of, to 悻悻然去之
,, out of doors, to 趨奔戶外
,, over, to 捨棄;不復保護
,, the hair from the forehead, to 撥開額上之髮

Fling to the winds, to 付諸流水
,, up, to 放棄;丟棄
,, up a design, to 舍棄計畫
Flint and steel 取火之具
,, -hearted 鐵石心腸
,, implements 上古時所用火石製之器具
,, , to bleed the 剝削(指吝嗇者言)
,, ; to skin, a 同上
Flip a dollar, to 輕擲銀洋
,, ashes from a cigar, to 輕彈雪咖[之烟灰
Flirt a fan, to 搖扇
,, water in one's face, to 灑水於面上
Flit across the view, to 觸起
,, away, to 飛去
,, to and fro, to 飛來飛去
Flitting air, the 流動不息之空氣
Float a company, to 創辦公司
,, about, to 飄流無定
,, before the eyes, to 出現
,, bonds, to 發行債券
,, in one's cups, to 微醉
,, in the air, to 浮於空中
,, in the mind, to 記在心中
,, up, to 以白鐵接合其內部
,, up the ends of tin cans 以白鐵接合錫罐之兩端
,, with the current, to 與潮流同浮沈
Floating assets 流動資產
,, battery 浮砲台
,, bridge, a 浮橋
,, capital 流動資本
,, debts 暫時債務
,, dock, a 修船浮敵
,, harbor, a 浮水埠頭
,, liabilities 短期欠款
,, light, a 礁石沙灘之燈船
,, mortgage 短期抵押
,, pier, a 浮碼頭
,, policy 預定保險契約
,, timber, a 漂浮之木
Flog a dead horse, to 欲恢復失敗之事業
Flood of banknotes, a 濫發紙幣
,, of light, a 一片光明;智識豐富
,, of tears, a 淚如雨下
,, , the 聖經所載 Noah 時之洪水
,, tide 潮漲
Floor a house with pine boards, to 以松板舖地
,, an opponent, to 使敵人啞口無言
,, keeper (商)店員
,, of a bridge, the 橋面
,, of heaven 天空
,, the examination paper, to (俚)頃刻完卷
Floorwalker (美)零售商店之監督
Flop down into a chair, to 突然據椅而坐
,, oneself down, to 突然坐下
Flora (神話)花神
Flore and Blanchflor 一對情人
Florence flask 長頸薄玻璃之瓶
,, of the North, the 德國 Dresden 之稱
,, oils 橄欖油因製於 Florence 而得名
Florentine fresco 牆上圖畫之一種
,, mosaic 嵌工
Florid countenance, a 紅面;朱顏
,, essay, a 綺麗之文
,, style, the 華麗之建築式
Florimel's girdle 婦女貞節之試驗
Flotsam and jetsam (法)因沈船而漂浮於水上之貨物
Flounce down, to 卒爾坐下
Flourish a sword, to 舞劍
,, a wall, to 以花紋飾牆
,, on little incidents, to 以綺麗之句記小事
,, of a whip, the 揚鞭

Flourish of trumpets 吹號筒;耀武揚威
Flout at, to 侮弄;戲謔
Flow a table with varnish, to 漆髹桌
,, from, to 來自;出自
,, of animal spirits, the 精神流露
,, of ideas, a 意見流露
,, of soul, the 心神流暢
,, of spirits, the 歡心流露
,, of time, the 悠悠歲月
,, of words, the 言語滔滔不絕
,, in or into, to 流入
,, out, to 流出
,, over, to 溢出
,, with the tide, to 順應潮流
Flower of age or life, the 青年;少壯之時
,, of chivalry 俠士之模範
,, of kings, the 英王 Arthur
,, of the army, the 精選之兵
,, of the flock, the 羣中之翹楚
,, of the Levant, the 卽 Zante 島之稱
,, of the poets, the 詩家 Geoffrey Chaucer
Flowers of rhetoric 詞藻;文采
,, of speech 同上
,, that blow 開放之花
Flowery Kingdom, the 昔日中國之稱
Flowing bowl, a 酒杯
,, gait, a 翩翩之步態
,, garment, to 寬闊之衣服
,, hope 絕望
,, penmanship 書法流利
,, periods 悅耳之句調
,, speech 流利之語
,, tears 淚如雨下
,, water 流水
,, wit 滑稽
Fluctuate between hope and fear, to 或喜或懼
,, in price, to 物價變動
Fluctuation of the exchange, the 兌換價之漲落
,, of the market, the 市面之盛衰
,, of the sea, the 洋海之升降不平
Fluency of speech 言語流利
Fluent answer, a 應答如流
,, speaker, a 口如懸河之演說家
Fluids of the human body, the 身體之血水
Flunkey world, the 諂媚之世界
Fluor albus (醫)白帶
Flush as May, as 極豐富
,, deck, a (航)與船首尾一律平齊之船面
,, of 富有;饒於
,, of cash or money 富於錢財
,, of grass, the 草之繁生
,, of joy, a 喜氣勃發
,, of youth, the 少年之精力
,, on the clouds at sunset 日落時呈紅色
,, one's anger, to 激動其怒
,, the face with wine, to 因飲酒而紅面
,, times 興盛之時
,, with money 富於金錢
,, with the banks, (as a river) 與兩岸齊平(如河流)
Flushed with rage 激怒
,, with success 成功
,, with victory 因戰勝而鼓舞
Flutter of a fan, the 扇之搖動
,, one's mind, to 擾亂其心
,, the wings, to 鼓翼;振翅
Flux de bouche (法文)饒舌
Fly a kite, to 放紙鳶;出期票以支持局面

Fly about, to 屢易方向(指風言)
,, around or round, to 飛繞;行動活潑
,, asunder, to 飛散
,, at, to 飛向;突然飛及
,, away, to 飛去
,, away before the enemy, to 遇敵奔逃
,, away from danger, to 避難;避險
,, away from the world, to 避世
,, back, to 跳回
,, -by-night, a 欠債夜亡之人
,, from justice, to 逃法網
,, high, to 懷大志
,, in amber, a 不常見之事
,, in the face of, to 抗拒;蔑視
,, in the face of Providence, to 冒險;故意妄爲
,, into fragments or pieces, to 忽然擊碎
,, into a rage or passion, to 勃然大怒
,, low, to 隱居;養晦
,, off, to 忽然分離;背叛
,, off at a tangent, to 舉動忽離正道
,, off the handle, to (俗)怒不可
,, on or upon, to 攫奪;攻擊 [支
,, one's kite at, to 志在;謀取
,, on the coach wheel, a 夜郎自大者
,, on the wheel, to crush a 割雞用牛刀
,, open, to 忽開
,, out, to 發怒;衝出;忽肆淫慾;暴發
,, pleasures and they'll follow you 戒逸樂而勤業則樂在其中矣
,, the black flag, to 表示不投降
,, the face of the enemy, to 避見敵面
,, the blue peter, to 將開駛
,, the country, to 向前直奔
,, the flag, to 出示招募工人
,, the white feather, to 現驚恐之狀
,, to arms, to 忽動干戈
,, to one's aid, to 奔往救助
,, to one's srms, to 投入懷中
Flying-army (軍)游擊隊
,, -artillery (軍)輕砲隊
,, -bridge (軍)飛橋;浮橋
,, -colors 飄揚之旗
,, -party (軍)探隊;疑兵
,, -rumor 飛散之謠言
Foam at the sight, to 見而暴怒
,, curses, to 怒出咒語
,, with rage, to 沸怒
Fob off, to 以詭計行騙
Focal distance 焦點之距離
Foe to health, a 衛生之敵
,, to religion, a 宗教之敵
Foeman worthy of one's steel, to 勁敵,不可輕視之敵
Fog off, to 霧瀰
Fogey, an old 年老頑固之人
Foggy atmosphere 大霧迷濛之天氣
,, ideas 愚鈍之思想
Fogrum, an old 年老古板之人
Foil of a fox, the 逃狐遺留之臭
,, one's sense, to 使知覺魯鈍
,, the enemy, to 克服敵人
,, the ensign of a defeated country, to 踐踏敗國之旗
,, the plan, to 破壞計畫
Foist upon, to 賣劣貨;魚目混珍
Fold a fault, to 隱過
,, one's hands, to 袖手不作一事
,, in one's arms, to 擁抱
,, the neck, to 抱頸
,, up, to 摺疊
Folding bed, a 摺床
,, chair, a 摺椅
,, -doors 摺門;雙扇之門

Folding-joints 鉸鏈
,, -machine 摺紙機
,, -screen, a 摺葉屏風
,, star 羊欄星(牧羊者視此星爲驅羊入欄之時刻)
Foliate gold, to 搥打金葉
Foliated coal 鬆煤
Folks at home, the 家中各人
Follow a business or trade, to 營生;操業
,, a departing vessel with one's eyes, to 目送開行之船
,, a good advice, to 聽從良言
,, a good example, to 學好模範
,, a track, to 追踪
,, at one's heel, to 接踵
,, home, to 追究
,, in one's tracks, to 步後塵;效法
,, in the footsteps, to 步後塵;效法
,, in the wake of another, to 步人後塵
,, law, to 從事法律
,, on, to 竭力追求; 黽勉從事
,, one's example, to 步後塵;效法
,, out, to 做完;做成
,, suit, to 效法
,, the dictates of, to 遵守規則或命令
,, the hounds, to 騎馬率羣犬佃獵
,, the lights, to 跟隨引導者
,, the lead of, to 合力共作
,, the multitude, to 從衆
,, the sea, to 航海
,, the trail, to 追踪
,, up, to 追求
,, virtue, to 效德
Following day, the 次日
Follies of young women, the 少婦之淫行
Foment ambition, to 鼓勵好勝之心
,, discords, to 煽動爭端
,, sedition, to 釀成亂事
Fond lovers 戀愛之情人
,, mother, a 慈愛之母
,, of 喜;好;悅;愛
,, of flattery 好奉承
,, of learning 好學
,, of speaking about other people 喜論人長短
,, of the table 嗜飲食
Fons et origo (拉丁)本源
Food for Acheron 屍首
,, for powder 兵(輕侮語)
,, for worms 屍首
Fool away, to 耗費;虛費
,, away money, to 耗費錢財
,, away time, to 虛耗光陰
,, for one's pains, to be a 徒勞無功
,, one of one's money, to 詐人錢財
,, one with promises, to 佯爲應允
,, to the top of one's bent, to 極力愚弄
,, with, to (美俚)極力愚弄
Fool's chair, a 三足椅
,, errand, a 無益之舉
,, mate 負;敗
,, paradise 渺茫之樂土
Fools' day, all 四月一日之愚人節
Foolish as a daw, as 極愚
,, as a woodcock, as 極愚
Foot a bill, to 付票
,, a new land, to 履新陸地
,, and mouth disease 牛羊之口脚疱症
,, by foot 逐漸;步步
,, it, to 步行;付賬
,, of a doctrine, the 學說之綱領

Foot of a hill, the 山脚
,, to foot 接戰
Football of fortune, a 命運玩弄之物
Foothold in business, a 商業中之立足地
Footstool, God's 地;世界
Footlights, the 舞台
,, , to appear before the 登臺演劇
,, , to smell of the 學伶人之舉動
,, , to smell the 戲迷
Footman's inn 下等之旅館
For a blast 一次
,, a dead certainty 決然;確實
,, a minute or moment 片刻
,, a song or a mere song 極廉;極賤
,, a space 暫時
,, a time or season 一時
,, a truth 其實
,, a while 片刻;片時
,, a wonder 奇怪;意外
,, account of 爲
,, all 雖
,, all me 至於余
,, all that 雖
,, all the world 完全;準確
,, all waters, to be 能營各種事業
,, an age 許久
,, anything 雖
,, anything one knows 雖有所知;不知其反面
,, as 因此;藉以
,, as much as 因
,, aught 雖
,, aught one knows 雖有所知;不知其反面
,, aye 常;永久
,, because 因
,, Bedfordshire, to be 貪睡
,, better or for worse 必
,, certain 確實;無疑
,, choice 好;悅意
,, conscience' sake 爲良心之故
,, effect 鋪張;動人耳目
,, ever! 亘古不滅
,, ever 永久
,, ever and ever 永遠無窮
,, example 例如
,, form's sake 以形式之故
,, God's sake 因(懇求語)
,, good 永久;永遠
,, good and all 永久;永遠
,, goodness' sake 因(懇求語)
,, goodness gracious' sake 同上
,, Heaven's sake 同上
,, his sake 蒙彼
,, instance 例如
,, it 相宜
,, keep 永久;永遠保持
,, life 終身;因生命起見
,, long 許久
,, love 不要償還
,, love or money 無論用何價值;無論如何
,, many a long day 歷時甚久
,, many miles around 周圍數里之內
,, mercy! 悲乎;異哉
,, mercy's sake! 同上
,, my part 在余之方面;至於余
,, (nine) vespers (九)夜之間
,, nothing 不需酬報;分文不取
,, old sake's sake 爲往時故
,, once 祇一次;惟此時
,, one's life 或有
,, pity's sake 因(懇求語)
,, sake's sake 爲往時故
,, sale 出售;出賣
,, shame 恥哉
,, short 爲簡略故
,, shortness' sake 爲簡略故
,, some reason or other 不知何故
,, some time 暫時

For that 因
,, that matter 關於彼事
,, that reason 故;所以
,, the benefit of 以利;以便
,, the best 以善意
,, the better 得更佳之結果;獲利益
,, the convenience of 以利;以便
,, the Heaven 因(懇求語)
,, the main 大抵;尋常
,, the most part 大半;尋常
,, the nonce 目下;現時
,, the present 現今;目下
,, the purpose of 爲……起見;因
,, the reason that 因
,, the sake of 因
,, the sake of Heavenly Father 因(懇求語)
,, the soul of me 無論如何
,, the time being 目下;暫時
,, the welfare of society 爲社會之公益
,, the world 決然;無論如何
,, the worse 得更惡之結果;有損
,, this once 祇此一次
,, this reason 因此之故
,, what you (or I) care 汝雖不注意
,, why (俗)因何;何故
,, years together 連續數年
,, years without end 永遠
Forage cap 粗工之兵帽
Forbear bad company, to 遠避惡伴
,, from evil, to 戒惡
,, one another as brothers, to 相愛如兄弟
Forbearance of offense 恕罪
,, of pain 忍痛
,, toward the weak 寬待衰弱之人
Forbearing in any action 各事遲誤
Forbid a man to talk, to 禁人談話
it, Heaven! 斷不可
,, the son from the house, to 不准其子入屋;逐子
,, the use of firearms, to 禁用軍火
Forbidden City, the 北京之紫禁城
,, fruit 亞當夏娃不准食之禁果;違法之逸樂
,, goods 違禁貨物
,, Land, the 西藏之稱
,, lore 祕訣
,, time (蘇格蘭)禁捕魚之時期
Forbidding coast, a 峻峭之海岸
,, countenance, a 可憎之面目
,, day, a 掃興之日
,, sight, a 忤目之景象
Force a bill through the house, to 強使議案通過
,, a city to submit, to 用兵力降服其城
,, a laugh, to 強顏一笑
,, a lock, to 用強力開鎖
,, a man's hand, to 強人行其所不欲行者
,, a passage through the mountain, to 穿山而過
,, a virgin's chastity, to 強姦處女
,, away, to 強奪
,, back, to 逐回;驅回
,, back the current, to 遏退潮流
,, conviction on the mind, to 強心信服
,, down, to 逼下;逼落
,, down the throat, to 強逼
,, forward, to 逼前
,, from, to 奪去;搶去
,, in, to 逼入;推入
,, of a treaty, the 條約之效力
,, of arms 兵力 〔勸化力
,, of the argument, the 辯論之

Force one to keep silence, to 迫人勿作聲
,, one's opinion on another, to 強人容納己之意見
,, one's way, to 擠進;推開
,, out, to 逐出;逼出,榨出
,, plants, to 以人工熱力催植物生長
,, the gates of a city, to 衝開城門
,, the sense, to 勉強解釋
,, wine, to 煉酒
Forced by circumstances, to be 爲勢所逼
,, gaiety 勉強之快樂
,, into submissiom, to be 強迫降服
,, laugh, a 強顏一笑
,, march, a (軍)兼程而行
,, sale by auction 強制拍賣
,, to be, to be 勢必
Forcible argument, a 激烈之辯論
,, arrest 用強力拘捕
,, blow, a 猛力之打擊
,, entry 強入
,, entry and detainer (法)強占田地
,, purchase 強買
Forcing-house 養花之暖房
,, quotation 維持股票價值不使其暴跌
Fordo the enemy by stratagem, to 以計敗敵
Fore and aft (航)自船首至船尾
Forebode death, to 預示死兆
Forecast provision in winter, to 預行籌備冬日之糧食
,, the weather, to 預測天氣
Foreclose a mortgager. to (法)削去贖回押契之權
Foredoomed fate 預定之命運
Forego a place, to 離去其地
,, advice, to 拒絕良言
,, an oppertunity, to 捨棄機會
,, worldly pleasure, to 拋撇世界之歡樂
Foregoing statement, the 上文
Foregone conclusion, a 已定之決論
,, event, a 往事
Foreign attachment 因債務人不在發封其產業以備抵償
,, bill 外國滙票
,, bill of exchange 外國滙兌票
,, bond 外國公債
,, exchange calculation 外國滙兌算法
,, exchange contract 外國滙兌契約
,, going vessels 外洋航海船
,, goods 洋貨;舶來品
,, Office, the 英國之外交部
,, parcel post 外洋包裹郵件
,, plea (法)治外訴訟法
,, registered mail matter 外國掛號郵件
,, to, to be 無涉;不關
,, to the purpose 於宗旨無關
,, trade 國外貿易
Forensic eloquence 辯才
,, medicine 法庭醫學
,, terms 法庭用之名詞
Foremost captain of his time 當時最著名之將
Forepromised seat, a 預定之座位
Forest City, the 美國 Ohio 省之 Cleveland 之稱因其地多樹故名
,, green 綠布(獵人多用以製衣)
,, of fools, the 世界
,, walk 林蔭路
Forestall criticism, to 預防評論
,, the market, to 壟斷
Forever and aye 永久
,, and a day 令人生厭之時間
,, and ever 永久

Forfeit in a barber shop 擾亂理髮店之罰金（按理髮店爲昔日公共集會之所凡擾亂秩序者則科以罰金）
,, of money 罰金
,, of one's life, to pay the 償命
,, of salary 罰俸
,, one's good opinion, to 得惡名
Forge a name, to 假冒筆跡;揑名
,, a will, to 僞造遺囑
,, coins, to 鑄造僞幣
,, news, to 揑造新聞
Forget favors, to 忘恩
,, -me-nots of the angels, the 星
,, oneself, to 忘形;無私
,, injury, to 忘仇
Forgetful of 忘記
,, wine 酒能忘事
Forgive one's enemies, to 饒赦仇敵
,, sins, to 赦罪;恕罪
Forgotten by the world 遺忘於世
Fork out or over, to (俚)交付;付錢
Forked radish, a 人
,, road, a 岐路
,, tongue, a 叉分之舌
Forlorn children 棄兒
,, hope, a 絕望;窮途;(軍)敢死隊;險事
Form a company, to 成羣;成隊
,, a lane, to 排立路旁
,, a party, to 立黨
,, a resolution, to 立意;決意
,, an estimate, to 預算
,, an opinion, to 立意;判斷
,, ideas, to 構思
,, in line 並列
,, of prayer 禱告文式
,, of production 生產之法
,, plans, to 定計;畫策
,, the company in a square, to 將軍隊排成正方形
,, the habit of, to 養成.....之習慣
Formal analogy 形式上之相似
,, change 形式上之改變
,, courtesy 虛禮
,, discussion 正式之討論
,, meeting 正式開會
,, obedience 表面上之順從
Former ages 古代;古時
,, days or times 昔日;往時
,, life or existence 前生;前世
Formidable foe, a 可畏之仇敵
,, by or in numbers 巨大之數目
,, in strength 雄於力
,, to the enemy 足使敵人驚駭
Forms of action (法)訴訟手續
,, of ages 古人
Forsake a vice, to 棄惡
,, one's colors, to 背信
,, one's friends, to 棄友
,, one's wife, to 棄妻
Forswear one's religion, to 誓不入教
,, oneself, to 假作證人
Forthcoming book, a 將出版之書
Fortify oneself, to 自保;自衛
,, the mind, to 立定主意;堅心
Fortis cadere, cedere non potest (拉丁)勇士頭可斷而志不可奪
Fortiter et recte (拉丁)勇而正直
,, *in re* (拉丁)努力作事
Fortuitous concourse of atoms 偶爾聚合之物
Fortuna (神話)羅馬命運之女神
Fortuna favet fatuis (拉丁)庸人多福
,, *favet foreibus* (拉丁)幸福助勇者
,, *multis dat nimium, nulli*

satis (拉丁)幸福之施於人過分者膨而人之以爲滿足者甚寡
Fortuna Virgo (神話)羅馬貞節之女神
Fortunate career, a 順遂之境遇
,, day, a 吉日
,, event 幸事;吉事
,, Islands or Islands of the Blest 樂土(相傳其地爲極樂者所居在大西洋中迨後 Canary 島發現後卽以此名稱之)
Fortunatus' purse 聚寶囊(相傳是囊所盛之物用之不盡)
,, wishing cap 如意帽(相傳戴此帽者能隨意至所欲往之地)
Fortune, Dame 命運
,, hunter, a 求娶富家女之人
Forty thousand 數千
,, winks 飯後之小睡
Forward a letter, to 轉交書信
,, contract 預約
,, child, a 神童
,, delivery (商)運到交貨
,, fruit 早果
,, one's views, to 助成其志
,, spring, a 早春
,, thinker, a 率爾決定之人
Forwarding agency 運送營業
,, commission 運送用費
Foster brother 共乳兄弟
,, daughter 養女
,, -earth 培養植物之土
,, father 養父
,, forlorn children, to 撫養孤兒
,, nurse 乳母
,, talent, to 培植人才
Foul-anchor 練繞錨
,, bill of health 時疫證書
,, copy, a 初稿;草稿
,, craven 膽怯者
,, disease, a 毒病,毒瘡
,, feeding 粗食
,, Fiend, the 惡魔
,, language 穢語
,, odors 臭氣
,, play 不正之行爲
,, proof (印刷)未改正之校稿
,, weather 狂風暴雨之天
,, weather Jack 英國海軍提督 John Byron 之稱因海上常遭不幸故名
,, weeds 惡草;莠草
Found a country, to 立國
,, a family, to 立家
Foundation of a state, the 國基
,, of the world, the 開闢天地
,, school 得捐款設立之學校
,, stone 基石
Founded on 根據於
Founder of a country, the 立國者
Founder's dust 鑄造所用細屑
,, sand 製模範之沙
,, shares (商)發起人股票
Foundling hospital 育嬰堂
Fountain of human liberty, the 學問
,, of life, the 英國宗教及哲學家 Alexander of Hales 之稱
,, of Youth, the 不老泉(相傳浴於此泉者卽返老還童)
Four Books, the 四書
,, -bottle man, a 每飲必盡四瓶之人
,, limbs or extremities of the body, the 四肢
,, in hand, a 四馬之車
,, points on the compass, the 四向
,, quarters of the earth, the 四方
,, seas, the 四海;英國之四海

Four seasons, the 四季內齋戒禮拜之日
,, winds, the 四方
Fourth-day 星期三
,, estate 報界中人
,, , the 七月四日美國獨立紀念日
Fowl of the air 鳥
Fowling piece, a 鳥鎗
Fox and geese 獵人捕兔(兒童游戲)
,, , an old 狡猾之人
,, -ship 狡猾
,, -sleep 假寐
,, that has lost its tail, a 欲使他人同陷於己身所罹之患難者
Fractional currency 小錢幣;輔幣
Fractious steed, a 難駕馭之馬
Fragment from an ancient ruin, a 古跡之零片
Fragmental rocks 碎屑;巖石
Fragmentary discourse 瑣談;談屑
,, facts 東鱗西爪
Fragrant reminiscence 暢樂之回憶
Frail constitution, a 弱質
,, craft a 弱舟
,, woman, a 不貞之婦
,, weed 雪茄煙;紙煙
Fraise a battalion, to 將臥柵掩護兵士以禦馬隊
Frame a story, to 揑造謊言
,, for a building, the 屋架
,, house, a 以方木建築之房屋
,, of government, a 政體
,, of mind 意向
,, timbers 船架
,, up, to 預定計畫以行欺騙
Framed of, to be 造成
Francis's distemper, St. 貧乏
Frank a letter, to 寄信免費
,, confession, a 直白承認
,, -hearted 胸襟闊大;直爽
,, trade 自由貿易
Frankum's night 有害於蘋果及梨樹花之六月某夕
Frantic ardor 狂熱
Fraud in fact (法)有意之欺詐
,, in equity (法)無意之欺詐
Fraudulent bankruptcy 欺詐之破產
,, disposition 狡詐之性
,, means 欺騙之方法
Fraught with danger 危機四伏
Freak of nature 怪人;怪物
Freakish humor 易變之性
Freckled-faced 滿面雀斑
Free a prisoner, to 開釋罪犯
,, agency 自主權;行動自由
,, along side (商)貨交至船邊之價目
,, and easy 不拘禮法;自若;從容
,, as air, as 自由
,, as the sun, as 自由
,, bench 孀婦之不動產
,, church, a 獨立教會
,, competition 自由競爭
,, export (商)出口免稅
,, favor 無條件之恩
,, fight 羣鬥;羣毆
,, from annoyance 無煩擾
,, from business 無事
,, from care 無掛慮
,, from pain 無痛苦
,, from restraint 無拘束;自由
,, gift, a 贈送之物
,, goods 免稅之貨物
,, heart 無憂無慮之心
,, import (商)入口免稅
,, in action 行動自由
,, in communication 交通無阻
,, issue 自由發行
,, lance, a 自由兵;受僱兵
,, life, a 放蕩度日
,, list 免稅貨物之目錄;戲場之免票人名錄
,, -liver, a 飲食之徒
,, of charges 免費
,, of heart 無憂無慮

Free on board (F. O. B.) 船上交貨之價目
,, overside (商)船上貨物發售後賣主不負責
,, port 自由港
,, school, a 義學;義塾
,, seats 免費之座位
,, sky 晴天
,, States, the 美國南北戰爭以前無奴隸之諸省
,, style 文筆流暢
,, town, a 自治之城
,, trade 自由貿易
,, wind 順風
,, with one's money, to be 揮金如土
,, with one's servants, to 厚待僕人
,, with one's tongue, to be 信口開河
Freedom from disease 無疾病
,, from sorrow 無憂
,, of industry 實業自由
,, of speech 言論自由
,, of trade 營業自由
Freehand drawing 自在畫
Freestone State, the 美國 Connecticut 省之稱
Freeze on to or to, to (俚)緊附;緊持
,, out, to (美俗)抵制;排斥
Freezing point 冰度;結冰點
Freight by measurement (商)照容積之運費
,, by weight (商)照重量之運費
,, out and home 往返運費
,, payable at destination (商)運費到付
,, payable in advance (商)運費預付
,, payable on delivery (商)交貨付運費
,, release (商)收到未收之運費後之報告
,, to collect (商)收取運費
,, trade 運送業
,, train 運貨火車
French Aristides, the 法國總統 Albert Grevy (按Aristides爲雅典之政治家及將軍以公義名於當時)
,, Aristophanes, the 法國戲劇家 Moliere(按Aristophanes爲希臘之喜劇家)
,, cream 白蘭地酒(因法人喜以此酒參入咖啡而飲之故名)
,, crown 禿頂(大半爲花柳症所致)
,, disease, the 花柳症(因十六世紀時此症盛行於法故名)
,, Ennius, the 法詩人 Guillaume di Lorris 及 Jehan de Meung 之稱 (Ennius 爲羅馬之著名詩人
,, leave 不別而行
,, Lycophron, the 法國言語學及詩家 Jean Dorat
,, Ovid, the 法國詩家Joachim de Bellay (Ovid爲羅馬詩人)
,, Philias, the 法國雕刻家 Jean Goujon及Jean Baptiste Pigalle (Phidias 爲希臘之著名雕刻家)
,, Pindar, the 法國抒情詩家 Jean Dinemandy 及 Ponce Denis Lebrun (Pindar 爲 Thebes 之著名抒情詩家)
,, Raphael, the 法國畫家 Eustache Le Sueur (Raphael da Urbino 爲意大利著名之畫家)
,, Tibullus, the 法國悲詩家 Evariste Desire Duforges(Albius Tibullus 爲羅馬之悲詩家)
Fresh as flowers in May, as 十分[新鮮

Fresh as paint 強健
,, breeze, a 涼風
,, complexion, a 紅顏
,, for a combat 重振精神背城一戰
,, goods 新貨
,, hand, a 新手
,, in society, to be 新入社會
,, in the mind 歷歷在目
,, news 新聞
,, supply 新貨
,, water 淡水
,, -water soldier, a 新招之兵
,, way 船之增速
,, woods and pastures new 發展事業之新地
,, young men 年富力強之青年
Freshen ballast, to (航)傾瀉壓艙物至一側
,, one's spirits, to 振刷精神
,, the way, to (航)增速率
Freshman class 美國大學第一年級
Fret and fume, to 煩惱
,, in, to 以一種酒攙雜於他種酒內
,, one's fortune, to 傾家蕩產
,, one's gizzard, to (俗)自尋煩惱;自擾
,, the surface of the water, to 激動水面
Friar of gray orders 即 St. Francis 派之僧
,, Rush 鬼火;燐火
Friars's lantern 鬼火;燐火
Friday, a 忠義之侍僕
,, -faced 憂形於色
,, tree, a 患難;災禍
Friend at or in court, a 有權勢之友
,, in need, a 患難之友
,, of God, the 亞伯拉罕;誠潔之人
,, of men, the 相思鳥;犬
Friends with, to be 交好
Friendly breeze or gale 順風
,, game 友誼之游戲
,, power or state, a 友邦
,, relations 友誼
,, to each other, to be 互相善待
Frighten the French, to 懲起恐慌
Frightened out of one's senses 驚惶無措
,, out of one's wits 同上
,, to death 嚇煞;嚇死
Frightful appearance 可怖之狀
,, chasm, a 可畏之深潭
,, tempest 可駭之暴風
Frigid climate 寒冷之天氣
,, friend, a 薄情之友
,, indifference 冷淡
,, look, a 冰霜之面
,, style, a 文筆淡薄
,, zone 寒帶
Frisk away opportunities, to 縱失機會
Fritter away, to 消磨;浪費
,, away influence, to 逐漸喪失權勢
,, away money, to 浪費金錢
,, away time, to 耗費光陰
Fritz, a 德國之兵
Frog, a 法國人;巴黎人
,, eater, a 法國人
Frolic fairies 游戲之神仙
From a child 自幼時
,, above 自上;自天
,, afar 自遠方
,, after 自遠
,, age to age 世世
,, among 自其中
,, bad to worse 愈趨愈下
,, bed and board 半離婚
,, behind 自後
,, below 自卑
,, beneath 自下

From beginning to end 自頭自尾
,, Ceca to Mecca 無目的
,, day to day 每日
,, door to door 每戶;家家
,, end to end 自一端至他端
,, first to last 自始至終
,, good hands 從可靠之來源
,, hand to hand 自一人至他人
,, hand to mouth 僅足餬口;工作度日
,, head to foot 全身;自首至足
,, high 自高;自天
,, home, to be 不在家
,, nature (美術)從天然山景或生物中來
,, now on 自今以後
,, of old 自古以來
,, off 離
,, on high 自天;自高
,, one year to another 年年
,, one's heart 熱心;情願
,, oneself 發狂
,, pillar to post 自一處至他處
,, pole to pole 自南極至北極
,, shore to shore of the Atlantic 從歐至美或從美至歐
,, side to side 自左至右
,, stem to stern 自船首至船尾
,, the bottom of one's heart 出於眞心
,, the cradle 自幼
,, the creation of the world 自天地開闢以來
,, the egg to the apple 自始至終
,, the first or beginning 自始
,, the heart 誠實
,, the house-top 公然
,, the jump 自始
,, the purpose 不適切;不得要領
,, the teeth outward 無眞意;僅具皮毛
,, the time of 同時
,, the world go (美俗)自始;奮力;透徹
,, this out 自今以後
,, this time 此後;以後
,, time immemorial 自古
,, time to time 時時
,, top to toe 自首至足;全體
,, whence 自何處
,, within 自內
,, without 自外
,, year's end to year's end 一年之中
,, youth to age 自少至老
Front-box 戲園之前座
,, danger, to 冒險;禦險
,, of an army, the 前隊
,, of operations (軍)戰線正面
,, -room 屋之前間
,, the north, to 面北
,, to front 面對面
,, view, a 正面圖
Fronti milla fides (拉丁)不可以貌取人
Frontier garrisons 邊防軍
,, post, a 邊疆之關口
,, town, a 邊城
Frosty head, a 鬢髮如霜之首
,, reception 冷淡之接待
,, weather 霜天
,, years of age, the 暮年
Froth up, to 發怒
Frothy speaker, a 空談者
Frown one into silence, to 蹙額以止喧嘩
,, down, to 示不悅之色;怒目以阻止之
,, on, to 示怒容;怒目而視
,, on the deed, to 蹙額以止其行動
Frowning brows 蹙額;縐眉
Frowns of fortune 惡運
Frozen ear, a 凍傷之耳
,, heart, a 冷心
,, music 建築術
,, north, the 北方寒地

Frozen river, a 結冰之河
,, wonder 非常驚異
,, zones, the 寒帶
Frugal fare 素餐;淡飯
,, home 樸素之家
,, of time 惜光陰
Frugality of praise 不喜譽人
Fruit of hard labor, the 苦工之結果
,, of paradise 柚子
Fruitful genius 多才
,, in expedients 多智; 多謀
,, indignation 盛怒
,, season, a 豐年;熟年
,, showers 滋潤之雨
,, soil, a 肥沃之土
Fruitless attempt, a 徒勞之舉
,, labor 徒勞
,, repentance 無益之懊悔
Frustrate a contract, to 取消契約
,, one's hopes, to 敗人希望
,, one's plans, to 破人計謀
,, search 徒然搜尋
Fugit hora (拉丁)光陰似箭
Fugitive compositions 臨時短篇之著作
,, colors 容易消滅之顏色
,, impression 易滅之印象
,, slave, a 逃亡之奴隸
Fulfil a dream, to 應夢兆;踐夢
,, a term of office, to 滿任
,, one's desire, to 遂願;如意
,, one's duty, to 守本分
,, one's promise, to 踐約
,, prophecies, to 應驗預言
Full age 成年
,, and by (航)張滿帆
,, assembly 齊集
,, bagged 富
,, band or orchestra 有全副樂器之樂隊
,, bloom 花之盛開;康健
,, brother or sister 同胞之兄弟或姊妹
,, butt (俗)急然猛撞
,, chisel (美俚)急;盡速率
,, cry, in 大呼;狂追
,, dress 禮服
,, drive (俗)盡力;盡速度
,, fragrance 芬芳;馥郁
,, harvest 五穀豐登
,, -hearted 意氣揚揚
,, house 滿座;全體出席
,, in the belly (俗)懷胎;有孕
,, jump 迅速;奮力
,, knowledge 全知
,, liberty 完全之自由
,, man, a 有智識而不能實用者
,, many a time 屢屢
,, measure, a 十足之度量
,, moon 圓月;盈月
,, of anger 盛怒;大怒
,, of business 滿身工夫
,, of cares 滿心掛慮
,, of ideas 富有思想
,, of incident 擾擾;多事
,, of joy 滿心歡喜
,, of meaning 用意甚深
,, of meat as an egg, as 質地優美
,, of sorrow 滿心憂愁
,, of sport 好詼諧
,, of whims 富於幻想
,, powers 全權
,, sail 掛帆;展帆
,, sailor 精於航海者
,, satisfaction 完全滿意
,, scope 完全之範圍
,, stomach, a 飽食
,, supply 供給充足
,, swing 自由; 自由行動; 極速;盡力
,, table, a 餚饌滿桌
,, tilt 急速
,, time 滿期
,, view, a 全景
,, year, a 全年

Fullness of age 高年
,, of heart 滿腔熱血
Fulminating powder 炸藥
Fum the Fourth 英王 George IV 之稱
Fumble for an excuse, to 支吾
,, in one's pocket, to 搜索囊中
Fumigate clothes, to 燻衣以消毒氣
Functions of the five senses 五官之功用
Functional disease, a 功病
Funding system 公積解利息之理財法
Fundamental base (音)維持和諧音之基音
,, colors 原色;本色
,, learning 初學
,, laws 本律
,, principles 本理
Funded debt 公債之一部份其利息由另備之款以償之
Funeral honors 喪禮
,, pace, at a 緩行
,, pall 柩罩
,, pile 燒屍之柴堆
Funereal gloom 陰氣慘淡
Funny bone, the (俗)肘骨之端
,, business (俚)胡言;詭計
,, man, a (俗)滑稽家
Furious gale or storm, a 暴風
,, onslaught or attack, a 猛攻
,, torrent, a 急流
Furnish a handle, a 假口實
,, aid, to 予助
,, its quota, to 捐助
,, with knowledge, to 教授學問
,, with powers, to 授權
,, with wine and meat, to 供給酒肉
Furred robes 皮裘;皮袍
Furrow, to draw a straight 處世正直
Furrowed cheeks 有皺紋之面
Furtive look, a 偷視;竊窺
Fusible metal, a 易鎔之金類
Fussy as a hen that has one chick, as 極忙
Futile attempt, a 無效之舉
Futtock plates (航)第一節桅間繩梯下端之鐵板
,, shrouds (行)自下桅登桅樓之繩梯
Future day, a 來日
,, event 未來之事
,, generations or age, 後世;後代
,, happiness 將來之福;後福
,, life 來生
,, state 來世;來生

G

Gaberlunzie man, a 游丐
Gabriel's hounds 雁鶩,鴻鵠
Gad about, to 閑游
Gadabout, a 游手好閒者
Gadding wife, a 好談瑣事之婦人
Gaff, a penny 下等之戲園
,, , to blow the 洩漏祕密
Gag, a 隨口插入之打諢
,, a public speaker, to 禁止演說者發言
,, -law 禁止言論之法律
,, the press, to 拑制報紙之言論
Gage d'amour (法文)愛情之表記
Gain a case at law, to 勝訴
,, a footing, to 得堅固之地位
,, a living, to 得生計
,, a point, to 進一步
,, a prize, to 得獎品
,, an ascendency over, to 勝
,, credit, to 獲美名;獲譽
,, ground, to 有進步;得成效;進取

Gain ground on, to 有進步
,, head, to 勝;制服
,, in health, to 身體日強
,, into, to 勸入局
,, laurels, to 得榮譽
,, learning, to 得學問
,, on, to 侵逼;逮及;克勝;得勢
,, one's cause, to 贏官司;勝訴
,, one's ends, to 達到目的
,, one's feet, to 直入
,, one's heart, to 得人心
,, over, to 誘入;引入;籠絡
,, the confidence of, to 得信任
,, the day, to 戰勝
,, the full play, to 勝;制服
,, the start, to 占先
,, the top of the mountain, to 達山巔
,, the upper hand, to 勝;克服
,, the wind, to 乘風;占上風
,, time, to 藉端延遲
,, upon, to 侵入;蠶食
,, wealth, to 發財
Gala day 喜慶日;假期;節日
Galaxy, a 銀河;羣賢畢集
Galen, a 醫士(按 Galen 爲第二世紀時之名醫)
,, says no and Hippocrates says yes, when 當醫士意見不合時(按 Hippocrates 亦古時之名醫)
Galena 醃猪肉因美國 Illinois 省之 Galena 城爲猪肉裝罐業之中心點而得名
Galilean, a 耶穌教徒;望遠鏡
Galilee, a 禮拜堂西首之遊廊
Gall and wormwood 痛苦之事;不快之事
,, , full of 滿心痛苦
,, of bitterness, the 精神上之極端痛苦
Gallant a fan, to 得婦人歡心
,, soldier, a 豪勇之軍人
Gallic cock, the 法國之別名
Gallows-bird, a 應縊死之惡徒
,, -tree 縊犯架
Gamble away, to 輸去
Gambrel roof, a (建)曲折如馬腿形之屋背
Game at cards, a 葉子戲
,, at which two can play, a 人人能爲之事
,, -cock, a 鬥雞
,, for anything 敢作敢爲;精神活潑
,, is not worth the candle, the 得不償失之舉
,, is up, the 事敗矣
,, leg, a (俗)跛;傷足
,, to the backbone 剛強不屈
,, to the last 至終不倦
Game's afoot, the 事已着手進行
,, of chance 賴機會得勝之游戲
,, of skill 賴技巧得勝之游戲
Gamin, a 無賴少年
Gaming house, a 賭館
,, table, a 賭檯
Gammon 胡言;閑談
Gamp, a 巨大破爛之雨傘
Gamps and Harrises 下等之乳媽或看護婦
Gang agley, to (蘇)行錯;入迷途
,, -board 船跳板
,, days, the 特禱週日(即升天節前之星期日至星期二之三日也)
,, of robbers, a 一羣賊
,, one's own gait, to 任意而行
,, Monday 特禱週日之星期一
Ganymede, a 美貌少年
,, , the birds of 鷹
Gaol bird, a 屢次犯罪之犯人
Gape at, to 張口驚視
,, after, to 渴求
,, for, to 渴求
Garble the coinage, to 揀擇貨幣之

成色高者輸出或鎔化之劣者仍留以流通於市面
Garcias 金錢
Garcon d'honneur (法文)陪新郎之人
Garde a cheval (法文)乘馬衛隊
,, *champetre* (法文)看守田園者
,, *du corps* (法文)衛隊;護兵
,, *national* (法文)國民軍
,, *royale* (法文)御林軍
Garden City, the 美國 Chicago 之稱
,, herbs 蔬菜
,, of Armida 極美之奢華物
,, of Cymodoce, the 即 Sark 海島之稱
,, of Eden, the 亞當夏娃所居之樂園
,, of England, the 即(1)Kent, (2) Worcestershire, (3) the Isle of wight 之稱
,, of Erin, the 愛爾蘭之 Carlow 城
,, of Europe, the 意大利及比利時之稱
,, of France, the 法國之 Touraine及Amboise in Indre et Loire 之稱
,, of Helvetia, the 瑞士國 Thurgau 之稱
,, of India, the 印度 Oude 之稱
,, of Ireland, the 愛爾蘭之 Carlow 城
,, of Italy, the 意大利之 Sicily 島
,, of South Wales, the 南威路斯之South Glamorganshire
,, of Spain, the 西班牙之 Andalusia
,, of the Gods 在美國 Colorado 省 Colorado Springs 之附近處約有五百畝之面積其地有奇形怪狀紅白色之沙石因而著名
,, of the Sun, the 東印度羣島之稱
,, of the West, the 美國 Kansas 及 Illinois 兩省之稱
,, of the world, the (1)意大利, (2)倫敦, (3)美國米西西皮河流域之稱
,, State, the 美國(1)Kansas, (2)New Jersey 之稱
,, -stuff 菜蔬
Gardez bien (法文)留心;注意
,, *la foi* (法文)堅守信心
Gargantua, a 饕餮之人
Gargantuan 巨大;威嚇
Garish decorations 華美之裝飾
Garnered experience 豐富之經驗
Gas, to (俚)一味空談無補於事
Gascon, a 誇口之人;大言者
Gasconade, a 大言;矜誇
Gasp for or after, to 渴望
,, out, to 喘氣而言
Gaspipe cyclists 軍隊之自由車兵
Gastric juice 胃液
,, fever 傷寒
Gate money 入場費
,, of horn 眞夢之門
,, of ivory 假夢之門
,, of Tears, the 紅海入口之稱因其地常發現覆舟之事故亞拉伯人以淚門稱之
,, of the mind, the 面
,, , the 入場費(指足球比賽或其他之運動入場費而言)
Gates of death 死門
Gather a fortune, to 聚積財產
,, breath, to 養氣;休息
,, dust, to 積塵
,, flesh, to 長肉;生肥
,, from, to 自……推測
,, fruit, to 摘果
,, ground, to 漸有進步
,, head, to 漸有進步
,, in the harvest, to 收割

Gather like clouds, to 雲集
,, near, to (航)行近;駛近
,, on, to (航)進行;行抵
,, oneself up or together, to 鼓勇;聚精會神
,, riches, to 聚財
,, rust, to 生銹
,, speed, to 加增速率
,, strength, to 蓄養精力
,, to a head, to 成熟;準備
,, together, to 聚集
,, up, to 聚集;撮要
,, wood, to 採薪
,, way, to (航)加增速率;隨舵前進
Gathered brow 綢眉;蹙額
,, to one's fathers, to be 死
,, to one's people, to be 同上
Gathering blast 將發之暴風
,, clouds 陰雲遍布;危機將發;災禍
,, song 聚集軍隊出戰之歌
Gatling-gun, a 機關礮之一種發明者爲美國Rich. Jordan Gatling因以名之
Gauche 愚拙;拙劣
Gaucho, a 南美西班牙人之後裔善於馳馬
Gaudium certaminis (拉丁)戰爭之樂
Gaudy as a butterbly, as 美麗
,, as a peacock, as 美麗
,, days or nights 節期之日或夜
,, embellishments 華美之裝飾
Gauge, broad (鐵路)闊軌間
,, , lee- (航)表他船之下風邊
,, , narrow (鐵路)狹軌間
,, , rain- 量雨表
,, , sea- 測海深淺之器
,, , siphon- 燈形表
,, , sliding- 伸縮規矩
,, , tide- 測潮之高度器
,, , weather- (航)表他船之上風邊
,, , wind- 量風力表
Gautier and Garguille 名人;人人
Gavelkind 均分傳續租地法
Gay as a lark 快活
,, as the king's candle, as 衣服麗都
,, colors 鮮艷之色
,, deceiver, a 登徒子;好色之徒
,, dog, a 紈袴子;風流子弟
,, dress 華麗之衣服
,, life, a 放蕩一生
,, science, the 詩;愛情詩
,, society or company 暢聚
,, woman, a 淫蕩之婦
,, young man, a 放蕩之少年
Gaze at, to 注視
,, on, to 愕然凝視
Gazing stock, a 惹人注意之物
Gear down, to (機)旋鬆聯齒輪使之緩轉
,, up, to (機)旋緊聯齒輪使之速轉
Gehenna 地獄
Gelert, as faithful as 忠誠;忠義 (Gelert 乃義犬之名)
Gem of the ocean, the 愛爾蘭
Genealogical records of a family 家譜
,, records of clans 族譜
General acceptance (商)普通承認
,, account, a 通誌;大略
,, agent (商)總經理
,, assembly 總會
,, average 總平均;共同海損
,, body of citizens, the 公民團體
,, budget 總預算表
,, cargo 普通船貨
,, chamber of commerce 總商會

General coffer 國庫
,, course 普通習慣
,, Court 美國之州議會
,, custom 通行規條
,, damages 普通賠償損失金
,, delivery 存郵局候領之書信
,, description 概論
,, election 總選舉
,, history, a 通史;綱鑑
,, idea, a 尋常意見
,, income tax 一般所得稅
,, index 總目 [書
,, indorsement (商)無記名裏
,, Janvier and General Jevrier (法文作正月將軍及二月將軍解) 嚴冬之寒威覆滅拿破崙伐俄之軍
,, laws 通律
,, ledger (商)總清賬
,, manager (商)總理
,, meetine 大會
,, meeting for organization (商)成立大會
,, orders 總司令之命令
,, peace 太平
,, phraseology 通用之語
,, post office 郵務總局
,, practice 常例
,, practitioner 普通科醫士(非
,, public 公衆 [專門者)
,, review, a 大閱
,, rule 凡例;通例
,, run 普通習慣
,, staff 參謀部
,, store, a 百貨店
,, tariff 普通稅則
,, term, a 公名;通稱
,, welfare, the 公益
Generally speaking 大概
Generality of 多分 [代
Generation after generation 世世;代
,, of crime 產生罪惡
,, of electricity 生電;發電
Generative organ 生殖器
Generous as Hatim, as 極爲豪爽
,, color, a 深濃之色
,, diet or fare, a 豐食
,, disposition or nature 俠氣
,, fields 膏腴之田
,, steed, a 駿馬
,, table, a 盛筵
,, treatment 厚待
,, wine 醇酒
Geneva bands 白領帶
,, Bible, the 一千五百六十年在 Geneva 印成譯爲英文之聖經
,, courage 酒力鼓動之勇氣
,, Cross, the 紅十字會之標識
Genial dews 甘露
,, disposition, a 性情和藹
,, showers 甘霖
Genius for poetry, a 詩才
,, *loci* (拉丁)土地;城隍
,, of the shore, the 水神
,, of the time, the 當世之才
Gens d'affaires (法文)實業家
,, *d'armes* (法文)憲兵
,, *de condition* (法文)顯貴者
,, *de langues* (法文)言語學者
,, *de lettres* (法文)文人;學士
,, *de loi* (法文)律師
,, *de mer* (法文)水手;航海者
,, *de guerre* (法文)軍人
,, *de peu* (法文)卑賤之人
,, *du monde* (法文)時尚之人;上流之人
,, *de meme famille* (法文)同族;同類
Genteel carriage or person 丰采
,, dress 秀衣
,, family, a 大家;望族
,, manners 舉止文雅
Gentle and simple 上下;貴賤
,, as a lamb, as 馴良如小羊

Gentle breeze, a 和風;薰風
,, craft, the 釣魚;製鞋
,, disposition, a 溫柔之性情
, horse, a 馴良之馬
,, medicine, a 輕藥
,, music, a 細樂
,, passion, the 愛情
,, people, the 神仙
,, reader 看官(小說用語)
,, reproof, a 薄責;輕責
,, sex, the 女流
,, Shepherd, the 英國政治家 George Grenville 之稱
,, touch, a 輕摸
,, voice, a 柔聲
Gentleman at large, a 失業之人
,, -commoner, a 英國 Oxford 或 Cambridge 大學享有特別利權之修業生
,, in black, a 文人;學士
,, in black, the 魔鬼
,, in black (brown) velvet, the 田鼠
,, in red, a 軍人
,, of fortune, a 海賊;冒險者
,, of paper and wax 新封巴圖魯之爵位者
,, of the four outs, a 品行才智錢財信用四者全無之人
,, of the jacket, a 水手
,, of the long robe, a 律師;司法長官;教士
,, of the order of the rag 陸軍將校
,, of the pad, a 強盜
,, of the press, a 新聞記者
,, of the road, a 盜賊
,, of the short staff, a 巡警
,, of the three outs, a 品行才智錢財三者全無之人
,, , the old 魔鬼
,, usher, a 帶領引見之官
Gentlemen-at-arms 侍衛
Gentlemen's agreement 名譽之契約
,, gentleman, a 侍僕
Genuine breed 正種;嫡種
,, goods or articles 眞正物品
,, letter, a 眞筆之書信
Geocentric latitude 地心緯度
,, longitude 地心經度
,, parallax 地心視差
Geography, commercial 商業地理學
,, , mathematical 數學地理學
,, , physical 地文地理學
,, , political 政治地理學
Geological survey 地質測量
Geology, astronomical 天文地質學
,, , dynamic 動力地質學
,, , historical 歷史地質學
,, , physical 形勢地質學
,, , structural 結構地質學
Geometry, analytical 分析幾何學
,, , descriptive 物形幾何學
,, , determinate 有定式幾何學
,, , indeterminate 無定式幾何學
,, of three dimensions 立方幾何學
,, , plane 平面幾何學
,, , solid 立體幾何學
Georgium sidus 天王星(按此星爲 Herschel 所發見因尊敬英王 George III 故以王名稱之)
German comb, the 四指及拇指
,, Florence, the 德國之 Dresden 城
,, Plato, the 德國哲學家Fre-

drich Heinrich Jacobi
German Pliny, the 德國博物學家 Konrad von Gesner (Pliny, the Elder 爲羅馬博物學家)
,, Silver 德國銀;賽銀
,, Voltaire, the 德人 Johann Wolfgang von Goethe 及 Christoph Martin Wieland 之稱(Voltaire 爲法之哲學歷史及文學家)
Germinate from, to 出自;發於
Geryon (神話)三頭三身之怪物以人肉飼其牛後爲 Hercules 所殺
Gestic lore 跳舞術
Get a bad fall, to 跌下受重傷
,, a child, to 生子
,, a clue, to 得端倪
,, a cold, to 得傷風
,, a conclusion or solution, to 解決
,, a fair profit, to 得厚利
,, a fall, to 失足
,, a footing, to 得立足之地
,, a good night's rest, to 得一夕之安眠
,, a lesson, to 熟讀功課
,, a living or livelihood, to 得生計;餬口
,, a man in an argument, to (俗)辯倒人
,, a man's ear, to 得人垂聽
,, a mile, to 行一里
,, a pardon, to 得赦免
,, a person his gruel, to 責罰人
,, a place, to 行抵某處
,, a set-down, to 受擯斥;受指摘
,, a sight of, to 見
,, a thief, to 捕得一賊
,, a victory, to 得勝
,, a wegging, to 受嚴責;受叱責
,, aboard of, to (航)相撞
,, about, to 傳播;(病愈後)能行動
,, above, to 勝;超越
,, abroad, to 傳播;流傳
,, access to, to 行近
,, admission to, to 得入
,, afoot, to (病愈後)能行動
,, aground, to 擱淺;停止
,, ahead, to 前進;興盛
,, ahead a mile, to 行前一里
,, ahead in business, to 生意發達
,, ahead of, to 在前;超越;勝
,, air, to 傳播
,, along, to 發達;進步;前進;度日
,, along in learning, to 學有進步
,, along in one's affairs, to 諸事順遂
,, along with you! 離開
,, among, to 入其中;混入
,, an advancement, to 得升遷
,, an aversion to, to 生惡厭
,, an idea of, to 理解
,, an opportunity, to 得機會
,, asleep, to 熟睡
,, astray, to 入邪途;迷路
,, at, to 及至
,, at the bottom of, to 得其眞相
,, at the truth, to 得其眞相
,, away, to 脫離;脫身
,, away from, to 同上
,, away with, to 捕獲;勝
,, back, to 歸;返
,, before, to 往前;越過
,, behind, to 落後
,, better, to 漸就痊愈
,, between, to 入其間
,, beyond, to 超過;越過
,, beyond control, to 力不能制
,, bottom, to 到底
,, by heart, to 熟讀
,, by rote, to 強記
,, cheated, to 受騙
,, clear, to 脫離;被釋
,, clear of danger, to 脫險

Get clear of debt, to 清償債務
,, down, to 下;降
,, drink, to 得飲
,, drunk, to 酩酊
,, even with, to 復仇
,, experience, to 得經驗
,, favor, to 得恩寵
,, for one's pains, to 得酬報
,, forward, to 前進;發達
,, free, to 復得自由;被釋
,, friends, to 得朋友
,, from, to 避去;脫離
,, glory, to 得榮譽
,, groats in kail, to 得報應
,, ground, to 追及;前行;前進
,, ground of, to 占優勝;侵犯
,, hand, to 得勢力
,, head, to 得勢;得權;占優勢
,, his company 指中尉升大尉而言
,, hold of, to 執;持
,, home, to 回家
,, in, to 聚藏;種植;入;進
,, in by the door, to 自門而入
,, in the harvest, to 收穫
,, into, to 入;進;穿着;陷入;研究
,, into a passion or rage, to 勃然大怒
,, into a mess, to 陷於困難
,, into a muddle, to 同上
,, into a row, to 擾亂;喧嘩
,, into a scrape, to 陷於困難
,, into a snare, to 中計
,, into another's shoes, to 承繼他人之職位
,, into art, to 研究藝術
,, into business, to 投身商界
,, into danger, to 陷於險
,, into despair, to 陷於絕望
,, into difficulty, to 陷於困難
,, into fashion, to 流行
,, into favor, to 得寵
,, into harness, to 準備
,, into hot water, to 陷於困難
,, into the good graces of, to 親近
,, into harbor, to 入港
,, into trouble, to 陷於困難
,, in with, to 親近
,, in with influential people, to 與權勢者接近
,, it, to (俗)受刑罰;遭不快意之事
,, knowlege, to 得學問
,, left, to (美俚)失敗;失望
,, loose, to 得自由;脫束縛
,, low, to 跌落;減低
,, money, to 聽錢;得錢
,, near, to 密邇;接近
,, of, to 勝過;追及
,, off, to 逃脫;下降;發出;卸去;脫去;學習;賣
,, off a car, to 下車
,, off a horse, to 下馬
,, off a joke, to 出詼諧之語
,, off by heart, to 熟記
,, off the cargo, to 卸貨
,, off to sleep, to 熟睡
,, on, to 穿著;牽上;前進;發達
,, on for or to, or towards, to 接近
,, on horseback, to 騎馬
,, on in the world, to 成就;立身
,, on in years, to 年老
,, on one's legs, to 復原;起立演說
,, on one's nerves, to 激人發怒
,, on one's way, to 照定向而行
,, on the brain, to 極好;極欲
,, on swimmingly, to 極發達;大順利
,, on with, to 相好;和睦
,, one down with wine, to 以酒醉人
,, one's back up, to 發怒;抵拒
,, one's dander up, to (俚)激怒
,, one's feet wet, to 濕其足
,, one's gruel, to 受刑罰
,, one's hand in, to 熟練

Get one's monkey up, to 發怒
,, one's way or ways, to 去
,, one's wind, to 恢復呼吸
,, out, to 出發;取出;探出;宣布
,, out of, to 逃脫;脫離;探出;提出
,, out of a scrape, to 脫難
,, out of attending school, to 逃學
,, out of bed on the wrong side, to 憤怒
,, out of danger, to 脫險
,, out of one's depth, to 在權力之外
,, out of sight, to 隱藏
,, out of the way, to 避讓
,, out of this! 去
,, over, to 勝過;復原
,, over the ground, to 旅行
,, possession, to 得;據有
,, quit of, to 脫離
,, ready, to 預備;準備
,, religion, to 信從宗教
,, rid of, to 脫身;脫離
,, round, to 復原;(俚)欺騙
,, scent, to 嗅
,, shut of, to (俗)脫身;脫離
,, square with, to 報仇;報恩
,, spliced, to 結婚
,, the best of, to 優於;勝過
,, the better of, to 同上
,, the boot, to 開除;逐出
,, the blues, to 不樂;怏怏
,, the day, to 得勝
,, the devil, to 失神
,, the drop, to 占優勝
,, the bulge on, to (俚)占優勝
,, the hang of, to 熟悉;知其組織
,, the heels of, to 超越;逾越
,, the mitten or mittens, to 求婚見拒
,, the needle, to 激怒;發怒
,, the sack, to 免職;被革
,, the shoes on, to 著鞋
,, the small-pox, to 染天花症
,, the spoon, to 學校內試驗時名次屢列最後者
,, the start, to 贏;占先
,, the upper hand, to 制伏;克勝
,, the wind of, to (航)使他舟之帆無風;占上風
,, the worst of it, to 戰敗;負
,, the wrong sow by the ear, to 誤捕他人
,, thee gone 去
,, thee hence 去
,, there, to (美俚)得達目的;成功
,, (three months), to (俗)得監禁(三月)之罪名
,, through, to 做完;經過;成就
,, through an examination, to 考試合格
,, through hands, to 做完;成就
,, through with, to 成就;完竣
,, to, to 開始;至;達
,, to be friends, to 結交爲友
,, to high words, to 口角;爭辯
,, to like (it), to 好;喜
,, to the bottom of, to 窮源竟委;推本求源
,, to the root of, to 同上
,, to sleep, to 入睡
,, to the windward of, to 占上風;占優勝
,, to work, to 着手作工
,, too big for one's shoes, to 驕傲
,, together, to 集合;訂定
,, up, to 準備;起;出版;印;著作
,, up and get, to (美俚)去;除去
,, used to it like a skinned eel, to 慣受痛苦
,, wealth, to 得財
,, well, to 復原;痊愈
,, wind, to 宣佈;傳揚
,, wind of, to 聞;知;偶聞
,, with child or young, to 受孕
,, within, to 逼近敵人;得信任

Get you gone 去
Ghastly crime, a 可怖之罪惡
,, face, a 面如死色
,, light, a 慘淡之光
,, wounds 可怖之傷創
Ghost, a 捉刀人
,, book, a 曾經宣布而不出版之書
,, of a chance, the 些須之機會
,, of a smile, the 微微一笑
,, word, a 眥魚亥豕
Ghoul, a 啖屍肉之惡鬼
Giant gooseberry, a 奇怪之故事
,, of literature, the 文學巨子卽 Dr Samuel Johnson 之稱
Giant's Causeway 哀爾蘭北方如巨人之石柱
Gib, the cut of one's 人之面貌
,, , to hang one's 發怒
,, , to play fy 威嚇
,, , to play the 動作似貓
Gibberish 喃喃亂語
Gibeonite, a 賤役;奴隸
Gibeonite's work, to do 爲人之奴隸
Gibier do potence (法文)犯死罪者
Gibraltar of...the 堅固如 Gibraltar 之砲台
,, of America, the 千拿大之 Quebec
,, of the New World, the 同上
Giddy-brained 輕率;浮躁
,, height, a 巍峨之處
Gift of eloquence, the 口才
,, of heaven, the 天賜
,, of speech 稱讚
,, of the Danai 希臘之禮物
,, of the gab (俚)演說之才
Gig-lamps (俚)眼鏡;戴眼鏡者
Gigantomachy 巨人與希臘神之戰爭
Giggle away, to 一笑置之
Gigmanity 有體面;尊敬
Gild a lie, to 粉飾謊言
,, refined gold, to 欲使美益加美
,, the pill, to 粉飾;蜜餞砒霜
Gilded arms 金錢之助
,, chamber, the (英俗)上議院
,, rooster, a 夜郎自大者
,, spur 勳爵士之位
,, youth, a 富家子
Gilding-metal 鍍金
,, -size 鍍金匠所用之膠水
Gillian of Brentford 著名之女巫
Gilt-edged securities 交易所最優等之保證
Gimlet eye, a 銳利之眼
Gin 酒精(按 gin 乃 Geneva之縮寫)
,, palace, a 華美之酒店
Ginger 紅髮之稱
,, -beer 薑味皮酒
,, -bread work 奇形怪狀之工作品
Gingham, a 廉價之雨傘
Gird oneself, to 束衣
,, up the loins, to 預備奮力作事
Girl at ease, a 妓女
,, of all work, a 下等女僕
Gist of the matter, the 事之要點
Give a back, to 俯身;屈身
,, a baker's dozen, to 痛打
,, a basket to, to 推却求婚
,, a black eye, to 打
,, a blank cheque to, to 授以無限之權
,, a broadside, to 燃放船旁一面之砲;奮力攻敵
,, a bow and a scrape, to 叩首
,, a call, to 拜訪;訪問
,, a challenge, to 挑戰
,, a daughter in marriage, to 嫁女
,, a deaf ear, to 佯爲不聞
,, a death-blow, to 致死;使之滅亡
,, a description, to 講解

Give a disease to another, to以疾病傳染他人
,, a false coloring, to 虛揚;誤示
,, a finishing touch, to 完成
,, a flap with a fox-tail, to 欺騙
,, a good account of another, to 鞭扑;杖責
,, a guess, to 猜度;推測
,, a handle, to 授以機會
,, a hearing, to 聽;讞聽
,, a helping hand, to 助以一臂之力
,, a hint, to 暗示
,, a horse his head, to 許之自由
,, a keener point, to 使更銳
,, a leg, to 扶上馬
,, a lesson in, to 教
,, a lift, to 扶助;輔助
,, a loose to the fancy, to 肆意妄想
,, a lurch, to 詐譎
,, a party, to 開宴會
,, a pat on the back or shoulder, to 以言勉勵
,, a person a bit of one's mind, to 嚴責其人
,, a person away, to 累人;辜負人
,, a person beans, to 責罰其人
,, a person his own, to 自作自受;報復
,, a person rope, to 許之自由
,, a person the cold shoulder, to 以冷淡待人
,, a piece of one's mind, to 面責
,, a rap on the knuckles, to(便)責;咎;非難
,, a rebuke, to 責罵
,, a reply, to 回答;答覆
,, a rogue rope enough and he will hang himself, to 惡人必自斃
,, a Rowland for an Oliver, to以譎答譎
,, a say at, to 試
,, a shout, to 大呼一聲
,, a speech, to 演說
,, a spread, to 請宴;饗宴;張筵
,, a thing or person a trial, to 試
,, a turn to, to 變更
,, a thought to, to 略一思索
,, a verbal account, to 口述
,, a wide berth, to 避
,, advice, to 賜教
,, again, to 柔軟;溶化
,, aid, to 予幫助
,, alarm, to 報警
,, alms, to 施捨;賙濟
,, an account of, to 陳述;報告
,, an actor his rôle, to 支配伶人扮演脚色
,, an answer, to 回答;覆信
,, an ear, to 聽;留意
,, an entertainment, to 款待
,, an exhibition, to 表演;陳列
,, an eye to, to 注意
,, an impression, to 感觸
,, an inkling of, to 暗示
,, an invitation, to 邀請
,, an opinion, to 發表意見
,, and take, to 報復;雙方退讓
,, -and-take policy 彼此遷就之策
,, applause, to 稱讚
,, apples to Alcinous, to 爲職務外之事
,, as good as one gets, to 一報還一報
,, assent by nodding, to 首肯
,, audience, to 召見(指君主而言)
,, away, to 贈送;擲於船外;傳讓
,, back, to 退回;交還;恢復

Give battle, to 攻擊
,, best, to (澳洲俚語)認人勝己;甘居人下
,, birth to, to 產生;發起
,, bridle to, to任其自由[致啓疑竇
,, cause of suspicion, to令生疑點;
,, chapter and verse for a thing, to 指示證據
,, chase, to 追趕
,, color, to 加以粉飾
,, comfort, to 安慰
,, consent, to 准行;允行
,, counsel, to 忠告
,, countenance to, to 助;施恩;贊助
,, credit, to 賒賬
,, credit to, to 信任
,, currency to, to 披露;流通
,, death to, to 致死
,, diligence, to 努力
,, directions, to 命令
,, down, to 流乳(指牝牛言)
,, ear to, to 謹聽
,, effect to, to 有效;實行
,, evidence, to 作證
,, exit to, to 開通道路;放開生路
,, expression, to 說;陳述
,, fire, to 發令開鎗
,, fits, to 猛攻;虐待;重責
,, forth, to 公布;發表
,, free rein, to 任其自由;不加管束
,, full swing to, to 放縱;肆意
,, ground, to 退讓
,, hard measure, to 虐待;酷遇
,, head, to 許其自由
,, heed to, to 注意
,, into, to 讓減;退讓;服從;宣告;容納
,, in to, to 降從;同意;允諾;認輸
,, in charge or custody, to 交託保護或監守
,, information, to 通知;報知
,, instructions, to 命令
,, it to one, to (俚)罵;打;鞭擊
,, judgment for or against, to 宣告判決
,, leg-bail, to 脫獄;越獄
,, liberty, to 予以自由
,, line to, to 予以自由;不加管束
,, loose to, to 予以自由;不加管束
,, me 我欲;給我……
,, me leave to say 容吾言之
,, medicine, to 給藥
,, milk, to 產乳
,, mouth, to 吠(指獵犬言)
,, mouth to, to 言;述
,, notice, to 通知;預告
,, occasion for, to 生;致有
,, off, to 忍;自禁
,, offense, to 觸怒;干犯
,, on, to 衝前;攻擊
,, one a black eye, to (俚)拳擊
,, one a dressing, to 責罵;鞭撻
,, one a good or bad character, to 褒貶
,, one an idea, to 使知之;示意
,, one credit for(some merit), to 歸功於人
,, one his carritch, to (蘇)責罵人
,, one his gruel, to 殺;嚴罰
,, one his revenge, to 背城借一
,, one Jessie, to (俚)叱責;鞭打
,, one the creeps, to 使人戰慄
,, one the lie, to 責人謊言
,, one the lie in his throat, to 面責其人謊言
,, one the sack, to 革除;開除
,, one the slip, to 脫逃
,, one the time of day, to 問候;致意
,, one to know or understand, to 告知;通知
,, one up, to 不能再見

Give one's blessing for another, to 代人祈禱
,, one's child suck, to 哺乳
,, one's consent, to 許可;允准
,, one's custom, to 作主顧
,, one's hand, to 握手爲憑
,, one's hand to, to 嫁;許字
,, one's hang upon anything, to 誓守信約
,, one's life, to 捨身;捐軀
,, one's life for one's country, to 爲國捐軀
,, one's word, to 訂約;一言爲定
,, oneself, to 取;受
,, oneself a figure, to 顯著
,, oneself airs, to 虛誇
,, oneself away, to 洩漏祕密
,, oneself no concern, to 不關涉;輕忽;不系念
,, oneself over to sensuality, to 縱淫
,, oneself over to vice, to 肆行邪僻
,, oneself to pleasure, to 嗜逸樂
,, oneself to study, to 專心向學
,, oneself up, to 無復原之望;委身;耽溺;自首;自行投案
,, out, to 宣布;發;放;給授;力盡;疲乏
,, over, to 罷;止;棄 絕望
,, permission, to 允准
,, place, to 讓;讓位;降服
,, play, to 許其自由;不加管束
,, points, to (俗)告知;忠告
,, possession, to 使占有
,, praise, to 稱讚
,, precedence, to 讓位;推讓
,, preference to, to 喜悅
,, quarter, to 寬待;許投降
,, rein to, to 任其自由;不加管束
,, rise to, to 惹起;發生
,, room, to 退讓
,, scope, to 允;許
,, security, to 作保
,, sentence, to 定事;斷事
,, straw to one's dog and bones to one's ass, to 作事顛倒
,, strength, to 加增氣力
,, thanks, to 稱謝
,, the bucket, to 免職
,, the bucklers, to 降服;服從
,, the cold shoulder, to 輕視
,, the cue, to 與以機會;暗示
,, the cut direct, to 僞爲不見;表示無禮
,, the back, to 去;離去
,, the bob, to 欺詐;愚弄
,, the butt (to), to 罷釣
,, the devil his due, to 平心待惡人
,, the go-by to, to 避;不注意
,, the hand, to 讓人一著;握手爲憑
,, the hand of, to 許婚
,, the head to, to 自由;放縱
,, the knee, to 助戰
,, the last finish, to 作最後必要之功夫
,, the lie to, to 責其虛僞
,, the mitten to, to 拒絕求婚
,, the nod, to 演手勢嘲弄之
,, the refusal, to 與以先取之權
,, the reins to, to 不加管束;任其自由
,, the slip, to 逃避
,, time, to 寬假時日;予以機會
,, tit-for-tat, to 一報還一報
,, to one's account, to 死
,, to the dogs, to 捨棄
,, to the world, to 公佈;出版
,, tongue, to 吠;喧嘩
,, trouble, to 煩擾
,, up, to 廢;棄;止;讓
,, up the ghost, to 死
,, vent to, to 傾出;放出 說出
,, warning, to 預報;警告

Give way, to 退;讓;舍己從人;不能遏止
,, way to display, to 飾外觀
,, welcome, to 歡迎
,, with force of expression, to 操激烈之語
,, you good night 望君安寐(夜間請安之語)
Given over 將死
,, time 轉機
,, to, to be 委身於;慣於
Glad at, to be 喜之
,, bag, a 旅行之小提囊
,, countenance, to 喜色;歡容
,, eye, the 媚人之眼
,, of one's assistance 喜人之幫助
,, stone 廉價之紅酒
,, tidings, a 福音;喜信
,, voice, a 歡聲
Gladden one's heart, to 悅人心志
Gladonize, to 空談無稗於實際
Glance about, to 周視;四顧
,, at, to 一視;一瞬
,, of the eye, a 一看;一瞬
,, over, to 略觀
Glare of the sun, the 日光
Glaring color, a 耀目之色
,, crime, a 罪惡昭彰
,, eyes 目光閃閃
,, light 閃爍之光
Glasglow capon, a 鹽醃鱈白魚
,, magistrate, a 鱈白魚
Glassy diamond, a 無光彩之金鋼鑽
,, smoothness 平滑如鏡
,, stream, a 明淨如鏡之溪流
Glaucus, a second 爲賽馬所害之人
Glazed paper 蠟紙
Gleam of hope, a 一線之希望
,, of light, a 一線之光
Glean news, to 蒐集新聞
Gleeful spirit 愉快之精神
Glib tongue, a 油嘴;滑舌
Gliding measure 慢拍;慢板
Glim (航)燈;燭
Glimmer of hope, a 一線之希望
Glimmering idea 暫時之意見
Glimpse of the eye, a 瞥見
Glistening dewdrop 閃光之露珠
Glittering gold 閃爍之金
,, sword, a 閃爍之劍
Globe-trotter, a 環游地球者
Globular chart 球式射影航海圖
,, sailing (航)球底行駛
Gloomy countenance 愁容;憂色
,, musing 憂思
,, prospects 晦昧
,, weather 陰天
Gloriana 英女王 Elizabeth
Glorify oneself, to 自讚
Glorious deeds 顯赫之事業
,, first of June, the 一千七百九十四年英國 Lord Howe 在 Ushant 戰敗法國海軍之週年紀念
,, freedom 尊貴之自由
,, John 英國詩人及文學家 John Dryden 之稱
,, manifestation 顯著
,, time, a 極樂之時
Gloriously drunk 醺醉
Glory demon, the 戰爭
,, in, to 自負;誇
,, in adversity, to 樂於憂難
,, in one's strength, to 自負其力
,, of the sun, the 日之光輝
Gloss over an affair, to 粉飾其事
,, over faults, to 文過
Glossed faults 文飾之過失
Glossy deceit 似是而非之詐僞
,, hair 髮光可鑑
Glove money or silver 賄賂
Glow of a sunset sky, the 日落時天空之紅色
,, of health in the cheeks, the 朱顏
,, with ardor or zeal, to 熾發熱心

Glow with love, to 發熱烈之愛情
,, with patriotism, to 發愛國之熱心
,, with rage or anger, to 發怒
Glowing envy 熱妒
,, eyes 赤目
Glue chalk, to 作事愚拙
Glut one's appetite, to 飽食
,, one's eyes, to 飽看
,, one's revenge, to 飽雪仇恨
,, the market, to 存貨過多
Gnaw one's nail, to 表示嫉妒
Gnawing thoughts 憂思
Gnawings of hunger 飢餓之痛苦
Gnome (神話)地神;保守地中寶藏之神
Gnomiometrical microscope 量角顯微鏡
,, telescope 量角望遠鏡
Gnomonic projection 從圓體中心之射影
Go a-begging, to 有餘;溢
,, a journey, to 旅行
,, a long way, to 深資臂助
,, a very little way with, to 無甚影響於
,, a wool-gathering, to 受惑
,, about, to 着手;從事;試;(航)轉頭
,, about one's business, to 從事職務;去
,, abroad, to 傳揚;出外;出洋;洩漏
,, across, to 橫過;越過
,, after, to 隨從
,, against, to 征伐;反對;妨礙;違背
,, against the grain, to 令人生厭;使人忿怒;令人煩悶
,, against the stomach, to 惹人厭惡;發嘔
,, ahead, to 進;往前;發達
,, all lengths, to 過度;達極點
,, all the 時尚;時式
,, along! go about your business! 離開;勿擾我
,, along with, to 隨從
,, amiss, to 處置失當
,, an easy pace, to 緩步而行
,, an errand, to 奉命而往
,, and seek 往尋
,, as best one can, to 盡力而行
,, aside, to 退隱;避開;行錯
,, astern, to (航)因風力或潮力而向後退
,, astray, to 迷途;失路
,, at, to 攻擊;委身;從事
,, at one's ease, to 從容而行
,, away, to 去;離別
,, back, to 回去;歸
,, back on, to (俚)放棄;反對;發露
,, backward in one's circumstances, to 運衰
,, bad, to 變惡;化腐
,, bail for another, to 擔保;作保
,, before, to 勝;超越
,, behind, to 徹查根底
,, between, to 居中說合
,, beyond, to 超;拔
,, beyond the boundary, to 死
,, big with a project, to 自以爲計劃宏大
,, blind, to 變盲
,, bung, to (澳洲俗語)死;失敗
,, by, to 從旁經過;過去;遵從;照例
,, by a name, to 以某名見稱
,, by beggar's bush, to 將失敗
,, by the board, to 落船外;滅亡;失敗
,, by the name of, to 以某名見稱於世
,, by the worst, to 敗;失敗
,, daft, to 瘋狂
,, deep into, to 深察
,, dinnerless, to 不食
,, directly to one's point, to 行動合於目的
,, down, to 下去;降;失敗;吞下;信

Go down in the world, to 落魄
,, down on one's knees, to 跪;請求
,, downstairs, to 下樓
,, far, to 有大效力;有益
,, farther and fare worse, to 失去目前之良機不獲已乃取更下者
,, for, to (俚)贊成;注意;攻擊
,, for a walk, to 出外散步
,, for nothing, to 無意義
,, forth, to 出
,, forward, to 前進;前行
,, from one's word, to 食言;反口
,, full speed, to 速行
,, great lengths, to 用種種手段;竭力
,, halves, to 均分
,, hand in hand with, to 陪伴;結伴;同行
,, hard with, to 釀大難;釀巨禍
,, heels over head, to 輕率前進
,, hence 去
,, home to, to 直訴
,, ill with, to 生危險;遭不幸
,, in, to 入;進;勉力;試
,, in and out, to 謀生;營生
,, in for, to 報名與賽;贊成;贊同
,, in pursuit of, to 追趕
,, in with, to 同意
,, into, to 入;論及
,, into a question, to 研究問題
,, into liquidation, to 收盤;清理賬目
,, into operation, to 實行;始爲
,, it, to 放肆;暴亂
,, it alone, to 負完全責任
,, it blind, to 卒爾而行
,, it hammer and tongs, to 行事過於激烈
,, lame, to 跛足
,, large, to 盡張船帆
,, like clock work, to 進行無阻
,, mad, to 忽變瘋狂
,, near to, to 將成;近
,, netting for fish in the middle of the ocean, to 作無益之事;作事愚魯
,, off, to 去;死;遠出;炸裂
,, off at a tangent, to 行事不循常軌
,, off one's head, to 瘋狂
,, off the hooks, to 死;瘋狂
,, off to sleep, to 就寢
,, on, to 進;前進;繼續
,, on a fool's errand, to 行愚者之所行
,, on a train, to 乘火車
,, on all fours, to 匍匐而行;絲毫不差
,, on board, to 登舟
,, on foot, to 徒步而行
,, on ill, to 不發達
,, on one's way, to 從定向而行
,, on strike, to 同盟罷工
,, on the road, to 作賊
,, on the stage, to 登台演劇
,, on to the bitter end, to 苦戰不已
,, on wheels, to 急進
,, on with a work, to 作工不輟
,, one better, to 勝於前次;勝於競爭者
,, out, to 出發;旅行;滅絕;熄;退
,, out into service, to 奉公
,, out of, to 出……之外
,, out of one's way, to 入岐途;心中紛亂
,, out God's blessing into the warm sun, to 變壞;變爲不善
,, over, to 閱讀;研究;易其黨派
,, over the range, to 死
,, over to the majority, to 死
,, post haste, to 急行;飛馳
,, round and round, to 細察;細查
,, shares, to 均分,有分;共有關係
,, snacks, to 分擔費用
,, the entire animal, to 用全力爲之
,, the length, to 走極端

Go the pace, to 自奉奢華
,, the round, to 巡察;作一番事業
,, the rounds, to 流布;播揚
,, the way of all flesh, to 死
,, the way of all the earth, to 死
,, the way of nature, to 死
,, the whole figure, to (俚)周遊;遍覽
,, the whole hog, to (俚)竭力而行
,, the whole length, to 達極端;不遺餘力
,, through, to 成就;忍受;經驗;穿過
,, through fire and water for another, to 爲他人赴湯蹈火
,, through one, to (俚)奪去貴重之物
,, through the mill, to 備嘗艱苦
,, through with, to 告終;結局
,, tick, to 得信任;欠債
,, to 止;去
,, to all length, to 用各種方法
,, to a, or one's long account, to 死
,, to Bath 行乞
,, to bed 就寢
,, to bed in one's boots, to 大醉
,, to Bedfordshire, to 就寢
,, to Birgham! 去
,, to extremes, to 到極端;用極端之方法
,, to glory, to (俚)死;毀滅
,, to grass (俚)去
,, to grass, to 放牧;隱居
,, to ground, to 逃入穴中(指被逐之狐);戰死;死亡
,, to Heaven, to 死;被殺
,, to law, to 涉訟
,, to market, to (俗)試
,, -to-meeting (air or clothes) 禮服;有體面
,, to naught, to 無效;失敗
,, to one's account, to 死
,, to one's heart, to 感動
,, to pie, to 混亂
,, to pieces, to 分裂
,, to pigs and whistles, to 分散;零落;敗壞
,, to press, to 付印
,, to pot, to 死;滅亡;敗壞
,, to rack, to 死;滅亡
,, to sea, to 爲水手;航海
,, to school, to 入學校
,, to sleep, to 就寢
,, to smash, to 毀滅;滅亡
,, to the bad, to (俚)墮落;墮入下流
,, to the bar, to 當律師
,, to the devil, to 零落
,, to the dogs, to 零落;衰敗
,, to the ground, to 失敗
,, to the length of, to 前進至……之遠
,, to the scrape-heap, to 零落
,, to the seaside, to 赴海濱休憩
,, to the wall, to 失敗;被窮逼
,, to the winds, to 喪失;消滅;付諸東流
,, to the world, to 結婚
,, to thunder! (俚)去
,, to war, to 赴戰;動干戈
,, to work, to 着手;從事
,, to wreck, to 毀滅;荒廢
,, too far, to 達極點
,, together, to 相合;融和
,, under, to 沉;失敗;零落
,, under an assumed name, to 以別號見稱
,, up, to (俚)止;終;失敗
,, up and down, to 上下;上落
,, up the spout, to (俗)失敗;坍倒
,, up to, to 上;行近
,, upon, to 依爲定論
,, well, to 發達;順遂
,, whistle, to 不滿意

Go wild with terror, to 因驚怖而成
,, with, to 允許;同意;隨從 [瘋狂
,, with the stream, to 與世浮沉;從衆
,, without, to 不必;缺乏
,, without saying, to 不待言
,, wrong, to 處置不善;不順遂
Goal of one's ambition, the 壯志之目的
Goat's wool 虛構之思想
Gobelin 法國之細花掛氈因爲巴黎人 Jean Gobelin 創設之工廠所製造故名
Gobemouches, a 易受欺之人
God be praised or thanked 感謝上帝
,, bless or save the mark! 請宥我;請原諒
,, bless you 望上帝佑汝
,, buy you 願上帝佑汝一路平安(送別語)
,, -fearing 信心
,, forbid 斷不可
,, grant not 同上
,, grant that 望上帝恩准
,, in the machine, the 無意中救難之恩人
,, knows why 無人知之
,, tempers the wind to the shorn lamb 上帝佑弱者
,, to speed! 望上帝助汝成功
,, yield you 望上帝酬報汝(感謝之語)
Goddem, a 英國人
Goddess of Beauty, the 美貌之女神 Venus
God's acre 墓地
,, day 星期日;復活節
,, good Angel 保護吾人之天使
,, house 禮拜堂
,, image cut in ebony 黑人
,, penny 捐助禮拜堂之款;定銀
,, road 十字架
,, salvation 基督
,, Sunday 復活節
,, truth 眞情實事
,, way 眞教
Godsend, a 意外之利益
Going about 流行;通用
,, forth 出口;邊界
,, on, to be 起居
,, out 終止;旅行;離別
,, to, to be 將
Goings on 行爲
Golconda, a 極豐富之礦
Gola-fever 黃金迷
Gold key 侍從之徽章
,, mine, a 財富之源
,, of Nibelungen, the 賈禍之財
,, purse of Spain, the 西班牙國最富之省 Andalusia
,, stick in waiting 執金吾(執國王權杖之官名)
,, of Tolosa, the 不義之財
Goldbugs 贊成美國採用金單本位幣制之人
Golden age, a 文學美術極盛之時代
,, age, the 太古純樸之黃金時代;青年時代
,, age of China, the 中國之黃金時代(626—684)
,, age of Egypt, the 埃及之黃金時代(1336—1224 B.C.)
,, age of England, the 英國之黃金時代)(1558—1603)
,, age of France, the 法國之黃金時代(1640—1740)
,, age of Germany, the 德國之黃金時代(1519—1558)
,, age of Portugal, the 葡萄牙之黃金時代(1383—1578)
,, age of Prussia, the 普魯士之黃金時代(1740—1786)
,, age of Russia, the 俄羅斯之黃金時代(1672—1725)
,, age of Spain, the 西班牙之

黃金時代(1474—1516)
Golden age of Sweden, the 瑞典之黃金時代(1523—1632)
,, apple, a 番茄
,, Ball, the 英國紈袴子 Ball Hughes 以奢華名於一時
,, book, a 名人錄;縉紳錄
,, bowl is broken 死
,, bridge, a 易於退避之方
,, calf, the 金錢;富
,, circlet 冠
,, City, the 美國 San Francisco 之稱因近於金鑛而得名
,, dream 幻想;希望
,, Fleece 金羊毛(按此產金毛之羊爲 Phryxus 所乘飛經空中逃至 Colchis 其後 Jason 率勇士五十人乘 Argos 船遠赴 Colchis 以尋之)
,, fleece of the North, the 西比利亞所產之毛皮
,, flood 燦爛如金之光線
,, hind among adventures, a 先鋒;開路者
,, kite, the 日本之重要陸軍勳位
,, mean, the 中庸之道
,, medicine, the 不死藥
,, number, the 表明月運之數;吉祥之數
,, opportunity, a 良機
,, rule, the 三率比例式;金箴(吾人欲人之如何相待須如何待人)
,, shoe, a 鉅款
,, shower, a 賄賂
,, slumber 酣睡
,, State, the 美國 California 之稱因富於金鑛之故
,, time, the 少年
,, wedding, a 結婚五十週紀念;金婚
,, world, the 黃金時代
Goliath, a 巨人
Gombeen man, a 愛爾蘭之貸金於人者
Gondola of London 兩輪輕馬車
Gone, to be 死
,, by, to be 過去
,, case 無望之人;無望之事
,, coon 零落之人;絕望之人
,, in drink, to 沉醉
,, on, to be 嗜;愛
,, out of one's head 遺忘
,, out of one's recollection 遺忘
,, to Davy Jone's locker, to be (航)死
,, to grass 死
,, to Jericho 不知去向
,, to one's rest, to have 已死
,, under 失敗(指經濟言)
,, up the country 倒盤
Goneril, a 不孝之女
Good acts 善事;美事
,, advice, a 忠告
,, archer, a 善射者
,, as a play, as 極有趣味
,, as dead, as 儼如已死
,, as done, as 將竣;將用盡
,, as gold, as 善良(指兒童言)
,, as one's word, as 守約;踐言
,, as new, as 儼然如新
,, at anything 善於某事
,, berth, a 自在之職業
,, breeding 嫻禮法;儒雅
,, cheap 好交易
,, cheer 宴會;食品
,, commons 好食品
,, company, to be 好友;良朋
,, condition 佳美狀態
,, conscience 好良心
,, consideration 適當之商議;相當之約
,, constitution, to 身體壯健
,, dame 祖母
,, deal, a 頗多

Good deeds 善行
,, effect, a 靈驗;奇效
,, faith 信;誠實
,, fame 好名聲;令名
,, family, a 清白之家
,, fellow 愉快之友伴;宴樂者;盜賊
,, fellowship 有好友之資格
,, for 合於;宜於
,, for nothing 無用
,, for use 合用
,, form 嫻禮法;行爲端正
,, Friday 耶穌受難日
,, government 善政
,, graciousness 噫嘻
,, graces 恩惠;友誼
,, hand at 精於;善於
,, hard kick 猛踢
,, harvest, a 豐收
,, health 身體康健
,, Heavens! 奇哉;異哉
,, lack! 嗟乎
,, laugh, a 大笑
,, living, a 飲食豐美
,, Lord! 天乎
,, luck 嗟乎;祝汝佳運
,, man 富裕之人
,, medium 中上
,, morning to anything 告別;失其所在
,, mother 岳母;繼母
,, nature 善良之天性
,, occasion, a 好機會;好際遇
,, office 居中調停
,, old times, the 昔時
,, opinion 尊敬;敬重
,, pleasure 志願;希望
,, round sum 高價;巨款
,, Samaritan, a 拯人危急者
,, sense 明斷
,, service 善意之扶助
,, shepherd, the 基督之稱
,, sort, a 烈氣之人
,, soul! 可憐之人
,, -speed 大成;成功;佳運
,, spirits 愉快之精神
,, table, a 飲食豐美
,, temper 好脾氣
,, tide 耶穌聖誕
,, thrashing, a 痛打
,, turn, a 偶然之恩惠
,, view, a 美景;佳景
,, while, a 良久
,, wife 主婦
,, will 善意;親切
,, wine needs no bush 貨品精良無須廣告
,, woman 妻
,, word 褒奬之語
,, words 遁辭
,, works 有德之行爲
Goods afloat (商)水運貨物
,, and chattels 動產
,, in bond (商)押貨
,, in stock (商)存貨
Goose, a 愚人
,, among swans, a 衆妍中之媸者
,, -cap, a 愚人
,, file 魚貫成行
,, hangs high, the (美俚)各事順遂
,, quill, a 筆
Gooseberry, old 魔鬼
Gordian knot, a 難解之事
Gorgon, a 奇醜可怕之物
Gorgon's head, a 可怖之物
Goshen, a 久欲達到目的之物
Gosling, a 愚人
Gospel truth 眞理
Gossip about people, to 說人是非
Goths and Vandals 不知文學美術之人
Gotham 美國 New York 城之稱
,, Colleage 理想之愚人學校
Gothamites 紐約之居民

Gouge one's eye with the thumb, to 以拇指挖人眼
Gourd and fullam 骰骰子之名
Gourds 灌鉛之骰子
Govern a family, to 治家
,, a state, to 治國
,, one's passions, to 制慾
Government affairs 國事
,, bill 國幣
,, bond 國債票
,, despatches 公文
,, issue 政府發行
,, monopoly 政府專利
,, note 政府紙幣
,, of the people by the people and for the people 民主政體爲國民所建設且以代表國民者(英國自由黨之格言)
,, office, a 官署
,, railway, a 國有鐵路
Gowk (gouk) storm, a 春日歷時不久之風雨
Grace another's heels, to 敬仰而隨從其後
,, before meat 膳前之謝恩所禱
,, cup, the 末後之杯
,, of God 上帝之恩
,, of medicine, the 藥之功效
,, of pardon 恩赦
Graced with virtue and talent, to be 修以才德
Graceful as a swan, as 美觀如雁鶩
,, carriage 手姿;手儀
,, manners 態度從容
Gracious drop 慈悲之淚
,, me! 哀哉
,, reward 恩賞
Gradual accumulation 日積月累
,, advance 徐行
,, changes 漸變
,, improvement 循序漸進
,, increase of knowledge 智識日增
Graduate from a school, to 畢業於學校
,, into, to 變爲
,, the heat, to 調和火候
,, the speed of a train, to 較準火車之快度
Graduating class 畢業級生
Graduation at a college 畢業於學校
,, by evaporation 以流質蒸煉變爲固質
,, exercises 畢業生之表演
,, in color 調勻顏色
,, of a barometer, the 風雨表之分度
Graft a fortune, to 以不正當之法而致富
,, by approach, to 接枝;接樹
Grain for food 米糧
,, of allowance, a 少許之寬容
,, of wood 木理;木紋
Grains of paradise 砂仁
Grand army, a 大軍
,, Canal, the 運河
,, days 英國法學院及裁判所之祭日
,, design, a 深謀;妙策
,, duke, a 大公爵
,, entertainment, a 盛宴
,, figure in history, a 歷史中之偉人
,, general, a 名將
,, idea, a 偉見;高見
,, jury, a 大陪審官
,, masters 大詩家
,, mistake, a 大謬
,, monarch, a 明主
,, oration, a 動人之演說
,, palace, a 華麗之宮殿
,, question, a 重要問題
,, Seignior 土耳其皇
,, stand, a 賽馬場之總閱臺
,, total, a 總數

Grand tour, a 壯遊
,, view, a 大觀
,, vizier 土耳其首相
Grandisonian 俠義
Grandmother's child, a 爲姑息所縱成之兒
Grangerize, to 增加插圖於已成之書中
Granite City (Capital), the 蘇格蘭之 Aberdeen 城
,, State, the 美國之 New Hampshire 省
Grant a general amnesty, to 大赦
,, a pension, to 准給贍養金
,, that 倘若
Granulated sugar 沙糖
Grape juice 葡萄汁
,, shot (軍)葡萄彈
Graphic account, a 描述如畫
,, arts, the 繪畫彫刻之藝
,, delineation 圖解
,, granite 花剛石之一種
Grapple one ship to another with hooks of steel, to 以鋼鈎鈎緊船隻
,, with a difficulty, to 與困難奮鬬
,, with a question, to 熱心討論問題
,, with an antagonist, to 與敵爭鬥
Grappling-iron 鐵鈎;小鐵錨
Grasp a handle, to 執柄
,, a sword, to 執劍
,, all the profits, to 壟斷一切之利益
,, an idea, to 領會其意
,, at, to 欲攫奪之
,, by the neck, to 扼頸
,, by the throat, to 扼喉
,, of the mind 理會;悟會
,, one by the arm, to 執臂;把臂
,, one's hand, to 握手
,, the nettle, to 毅然冒險
,, the power of government, to 秉政
,, with the arms, to 懷抱
Grasping as a miser, as 貪如守財奴
,, spirit, a 貪婪
Grass from under a persons feet, to cut the 拂逆人意
,, , to cut one's own 自謀生計
,, , to give 認輸
,, know where the wind sits, to pluck the 運用其考察之力
,, widow, a 離人之婦(丈夫外出獨居之婦)
Grassy ring 草中不生草之圓徑(相傳爲仙人跳舞之地)
Grate on the ear, to 逆耳
,, on the feelings, to 傷心
,, on the nerves, to 激怒
Grateful for, to be 感激
,, for a favor 感恩
,, odor, a 甘美之香氣
,, reception, a 恩待
,, sleep 酣睡
,, to one's feelings 怡情
,, to the palate 適口;悅口
Gratification of lusts, the 縱慾
,, of one's appetite, the 食飽
Gratify one's appetite, to 果腹
,, one's curiosity, to 任人探聽
,, one's desire, to 適願;遂欲
,, one's lusts, to 縱慾
,, one's revenge, to 雪仇報恨
,, one's wishes, to 悅人之意
Gratuitous advice 自願之忠告
,, aid or practice 賙濟;施醫
,, assertion 無稽之言
,, attack, a 無故攻擊

Gratuitous criticism, a 無故批評
Grave accent, a 重聲
,, as a judge, as 莊嚴;嚴厲
,, as an owl, as 容貌嚴厲
,, countenance, a 正色
,, deportment 行爲端正
,, in the memory, to 銘記於心
,, malady, a 重病
,, matter, a 要事;大事
,, reason 重要原因
Gravitate toward the centre, to 傾向中心
Gray experience 老資格;熟練
,, mare, a 雌老虎;惡婦
,, of morning, the 破曉
Grease a wheel, to 脅車輪
,, the palm of, to 行賄
,, the wheels, to 送禮或用別種方法以解除困難
Greaser, a 墨西哥或南美洲人之稱
Great care 大注意
,, catch, a 欲得之物
,, cham of literature, the 英國大文學家 Samuel Johnson
,, coat, a 大衣;奎衣
,, cry and little wool 有名無實
,, crime, a 重罪
,, deal, a 大半;許多
,, defeat, a 大敗
,, distance, a 甚遠之距離;遠路
,, event, a 大事
,, favor, a 鴻恩;大德
,, fear 大驚慌
,, flood, the 洪水
,, Frederick, the 普魯士王 Frederick II
,, gain 大利;巨益
,, general, a 名將
,, go (俚)奇事
,, God! 噫
,, gulf fixed, a 深淵中隔
,, gun (俚)有權勢之人;官員;名士
,, hand at anything, a 妙手
,, happiness 鴻福;厚福
,, Heavens! 奇哉;異哉
,, hundred 一百二十
,, idea, a 高見;卓見
,, is Diana of the Ephesians 利令智昏
,, king, the 波斯王 Cyrus 之自稱
,, liking for 情摯
,, loss, a 大損失
,, master 名工
,, matter 重要之事
,, million, a 一兆兆
,, mind 偉人
,, moralist, the 英國文學家 Dr. Samuel Johnson
,, mother, the (1)司穡物婚姻等之女神 Demeter; (2)地
,, Powers, the 英法美德日意諸國
,, readiness 聰明
,, perhaps, the 來世
,, ruling principle, the 神
,, Sea, the 地中海之稱
,, seal, the 國璽;御寶
,, spirit, the 美洲紅種之稱神
,, to do, there was a 大紛亂
,, unwashed, the 下流社會
,, variety, a 多種;許多
,, victory, a 大勝
,, waste 大虛耗
,, wealth, a 巨富
,, while, a 爲時甚久
,, wind, a 大風
,, world, the 貴族界
Greatheart, a 慈善家
Grecian fire 熒燒敵船之燃料
Greco, the 東北風
Gree, to bear the 獲獎;顯著
Greece and Rome 學術與勢力
Greedy as a cow in a cloverfield, as 極貪
,, as a dog, as 極貪

Greedy as a hawk, as 極貪
,, as a wolf, as 極貪
,, -guts, a 貪婪之人
Greek, a 騙子
,, Calends 永不至之將來
,, ease 懶惰
,, gift, a 懷惡意之禮物
,, life, the 心強體壯
,, meets Greek, the 棋逢敵手將遇良才
,, trust 無信用
,, orders (建)希臘建築式
Green as grass, as 綠如草
,, dogs 滅絕之種族
,, eye, the 嫉妬
,, -eyed monster, the 嫉妬
,, fuel 濕柴
,, goose, a 呆人;笨人
,, hand, a 次等水手
,, head, a 年少無經驗之人
,, horn, a (俚)不通世故之人;少不更事者
,, in remembrance 歷歷如在目前
,, Island (Isle), the 愛爾蘭
,, margin of one's life, the 青年時
,, meat 生肉
,, memories 歷歷如在目前
,, men 野蠻之人
,, Mountain State, the 美國之 Vermont 省
,, old age 矍鑠;壯健之老年
,, room, the 戲房
,, rushes for strangers 優待生客之表記
,, Sea, the 波斯海灣
,, sickness 婦女之黃瘦病
,, sleeves, a 賣弄風情之女子
,, winter, a 溫和之冬天
,, wound, a 新創;新傷口
Greenback, a 綠背紙幣(一千八百六十二年美國發行之紙幣)
Greenbag, a 律師
Greener, a 新手;無經驗之人
Greenlander's galley 極機惡之語
Greenwich time 標準之時刻
Greet the eye, to 見
Grego, a 短衣之一種
Gregorian, a 假髮
,, Calendar, the 現今之西歷因爲教皇 Gregory XIII所改定故名
,, chant 頌歌爲教皇 Gregory I 所編
,, telescope 望遠鏡
,, tones 頌歌
,, trees 縊犯架
,, water 聖水
,, year, a 現今西歷之紀年
Gregory, a 縊刑手
,, knights 可鄙之大言者;假軍人
,, powder 藥材
Grieve at, for or over, to 憂
Grieved at heart 傷心;憂心
,, at one's shortcomings, to 自憂缺點
Grievous affair, a 憂苦之事
,, complaints 大寃
,, cry, a 哀哭
,, fault or mistake, a 重過;大錯
,, offense, a 重罪
,, punishment 重責;嚴刑
,, suffering 慘受痛苦
,, wound, a 重傷;重創
Grim king, the 獅
,, purpose 百折不回之宗旨
,, smile, a 獰笑
,, tale 駭人之故事
,, war 猛烈之戰爭;劇戰
Grin and bear it, to 毅然受苦
,, like a Cheshire cat, to 露齒而笑
Grind a knife, to 磨刀

Grind a person down, to 虐待人
,, for an examination, to 苦學以備考試
,, one's teeth, to 切齒
,, the face of, to 壓制
,, to powder, to 研末;磨粉
Gringo, a 墨西哥人以此稱美國之居民
Griquas 荷蘭人在南非洲娶土婦所生之子女
Griselda; Grisilda, a 有耐心之節婦
Grisette, a 法國年少之女工
Grisly troop 降罰於不信神者之女神
Grit (俚)決意;毅力
,, the teeth, to 切齒;咬牙
Groaning cake, a 產婦婦款待來賓之餅;湯餅
,, chair, the 產婦接見來賓之椅
,, malt 產婦嚮客之酒;薑酒
Grobian, a 鄉愚
Grocer's itch 皮膚病(因取糖及糖漿而起者)
Grog blossom 飲烈酒過多面上或鼻上所生之紅點
Groggy 酩酊;搖擺不定
Groined arch 十字拱;角弧形之環洞
Grolier, a 書籍之精美裝訂
Grope for, to 摸索
,, one's way, to 摸索而行
Grosbec 拿破崙第三因鼻大而得此名
Gross air 濁氣
,, amount 總計
,, conduct 醜行
,, error, a 大錯
,, features 俗相
,, food or diet 粗食
,, freight 總運費
,, income 總入款
,, iniquity 大罪
,, language 粗話
,, price 總價
,, proceeds 得價總數
,, profit 總利息
,, receipt 總收入款
,, sum 共計
,, tonnage 總噸數
,, vegetation 繁茂之植物
,, weight 連皮之重量
Grosse tete et peu de sens (法文)頭巨[智小
Grotesque painting 奇畫
Ground floor 第一層;樓下
,, of the sea, the 海底
Groundless fear 無故之驚恐
,, report 無據振之謠言
Groundling, a 下流看戲人
Group persons for a photograph, to 合攝一影
,, together, to 聚爲一隊
Grout-head, a 愚人
Grow angry, to 發怒
,, cold, to 漸冷
,, cold towards one, to 以冷淡待人
,, double, to 屈腰(因年老之故)
,, down, to 向下生;減少;退減
,, fast to the earth, to 堅生於地下
,, high, to 憤激;熱心
,, into a habit, to 漸成習慣
,, into fashion, to 趨時
,, into favor, to 得寵
,, low, to 減
,, on, to 進逼;利用;感動
,, out of, to 生於;出自
,, out of fashion, to 漸不流行
,, out of kind, to 退化
,, out of use, to 漸不通用
,, tired of, to 生厭;漸覺疲倦
,, together, to 黏貼;相連
,, up, to 長大;成人
,, upon, to 進逼;利用;感動
,, wild, to 野生
Growing discontent 漸形不滿意
,, prosperity 蒸蒸日上;日形發達

Grown over with 蔓延;徧生
,, up 長大;長成
,, -up child 有童心之成人
,, -up people 成人
Growth of a disease, the 病勢日加
,, of a state, the 國勢日興
,, of an estate, the 家業日增
,, of the soil, the 土產
Grub 食品
,, and bub 飲食
,, for a living, to 苦力謀生
,, Street 倫敦僻陋之地名向爲窮苦文人所居者
,, -street 卑賤
,, up, to 連根掘出
,, up grass, to 斬草除根
,, up the root of sin, to 斬除惡根
Gruff as a bear, as 極粗暴
,, countenance, a 厲色
,, manner 舉止粗暴
,, voice, a 惡聲
Gruelling, a 責罰
Grumble at, to 怨恨;抱怨
,, at one's lot, to 怨命
Grumbling thunder 雷聲隆隆
,, winds 狂風怒號
Grundy, Mrs. 少見多怪之人
Guarantee for a man's honesty 擔保其人之誠實
,, of a bill 擔保票券;保票
,, payment, to 擔保付款
Guaranteed bonds 保證債券
,, capital 保證資本
,, share 保證股票
Guard a frontier, to 守邊;戍邊
,, a pass, to 守關;守隘口
,, against, to 戒備;謹防;防
,, against accident, to 防意外之虞
,, against danger, to 防險;防禍
,, against disturbances, to 防亂
,, against evil, to 防惡
,, against lewdness, to 戒色
,, against mistakes, to 防失誤
,, against robbers, to 防盜
,, of honor 儀仗兵
Gudgeon, a bait to catch a 誘人之餌
,, , to play the 欺騙
,, , to swallow a 易受騙
Gudgeons, to bite the 示輕信之狀
,, , to gape for 易受騙
Guelph or Ghibelline, either 此方或彼方
Guerra al cuchillo (西)血戰
Guerre a mort (法文)死戰
,, *a outrance* (法文)苦戰
Guess at, to 猜度;推想
,, at a riddle, te 猜謎
,, at the meaning, to 猜意
,, right, to 猜中
Guevarist, a 華而不實之著作家
Guide a traveller, to 導引游客
,, -book, a 游客指南
,, one's hand in writing, to 把手作字
,, -post, a 路表;路標
,, the affair's of state, to 治理國事
Guild-brother 同業之人
Guiltless of fire 未經用火煅煉
,, of practical work 無實驗之經歷
Guilty behavior 犯罪之行爲
,, of death 死罪
,, of murder 犯殺人之罪
,, of theft 犯偷竊之罪
Gules of August, the 八月一日
Guinever, a 蕩婦
Gulf between, a great 深隔之淵
,, States, the 美國鄰近墨西哥海灣諸省如 Florida, Alabama,

Mississippi, Luisiana, Texas 六省
Gulf or gulf below, the 地獄
Gulp down, to 飲下
,, up, to 嘔吐
Gum together, to 膠合
Gun carriage 砲車
,, -cotton 炸藥
,, -fire (軍)軍器放長砲晚砲之時刻
Gunny bags 麻袋
Gurgling stream 潺潺之溪流
Gush out in tears, to 涕淚湧出
Gushing enthusiasm 熱誠流露
Gust of anger, a 暴怒
,, of rugged wings 暴烈之風
Gusty clamor 粗暴之喧嘩
,, wind 暴風
Gutter-blood, a 出身低微者
,, snipe, a 最下流之兒童
Guy, a or Guy Fawkes, a 奇形怪狀之人
Gymnastic exercises 運動;體操
Gymnosophist 印度之跣足逸士(因其常跣足出行故希臘人以是名稱之)

H

Hab or nab 勝或負
Habit-shirt 婦女頭胸上之紗衣
Habitual criminal, a 屢犯罪者
,, drunkard, a 日在醉鄉者
,, liar, a 慣說言者
,, skill 精熟之技能
,, to cr with 慣於;習於
,, work 通常之工作
Habitue of a theatre, an 常觀戲者
Hack a tree, to 伐樹
,, for a living, to 鬻文字以餬口
Hackney coach (carriage) 出租之馬車
,, woman, a 妓女;娼婦
Hackneyed expression 陳腐之句
Had as lief 喜;願意
,, better 莫若;不如
,, for the asking, to be 以廉價得之
,, I but..... 但願;只須
,, like 近
,, rather 喜
,, sooner 同上
Haddock to Paddock, to bring 盡費其所有
Hades 陰司;冥府
Hail fellow well met, a 密友;知己
,, from, to 來自;由來
Hail! Hail to thee! 願福歸汝.
Hair and hide 完全
,, and hoof 同上
,, -breadth 一髮之間;間不容髮
,, -breadth escape 僅得脫險
,, in disorder 髮亂如麻
,, in one's neck, a 騷擾之原因
,, of the dog that bit, a 以毒攻毒;以惡治惡
,, standing on end 毛髮倒豎
Halcyon days 安逸之時(冬至前後之七日即翡翠鳥產卵之時)
Half an hour 足半小時之久
,, -and-half 參雜之半新半舊參酒;中立之人;不誠實之人
,, bible 舊約
,, -breeds 雜種
,, -brother 異父兄弟;異母兄弟
,, hearted 冷淡;半熱心
,, hour's march 軍隊於半小時間能行之路程(即二英里)
,, -seas over (俚)半醉
,, the battle 一半成功;最要者
Halifax law 輕罪重刑
Hallmark, a 眞印
Hallow Mass Day 諸聖節(十一月一日)
,, Mass Eve 諸聖節之前夕
Hallowed creed, the 基督教之信條

Halt an army, to 駐兵
,, between two opinions, to 躊躇不決
Halter one's conscience, to 約束良心
Halting foot of justice, the 天網恢恢
Ham, a child of 黑人
Hammer and tongs 熱心;聲色俱厲
,, away at, to 專注於;盡力於
,, of the Scots, the 英王 Edward I 之稱
,, treachery, to 設詭計
Hand and foot, to be bound 大爲掣肘
,, and foot, to wait on a person 專心侍奉人
,, and glove 親密
,, and heart, to offer one's 求婚
,, and seal, uuder 親自畫押
,, down, to 傳下
,, down a saying, to 遺訓
,, down an example, to 垂治;垂法
,, down one's name to posterity, to 名垂後世
,, in, to 引入
,, in glove with 親密
,, in hand 攜手;共
,, in hand with, to be or to go 伴;攜手同行
,, in hand, to join 協力同心
,, is always open, one's 慷慨;大度
,, is in it, his 彼與此事有關
,, over, to 交付;呈交
,, over hand 手手相接
,, over head 苟且;草率
,, out, to 引出
,, round or around, to 傳遞;流傳
,, to hand 短兵相接
,, to mouth 不顧將來;無定
Handful of, a 些須;少許
Handgrips with, to be at 競爭
Handle (俚)臭;名稱
,, a young colt, to 調練小駒
,, cotton, to 經營棉花生意
,, the ribbons, to 執轡,駕駛
,, to one's name, a 名譽上之稱謂
,, without mittens or gloves, to 虐待;以無禮待之
Hands down 垂手;容易
,, off! 離開;勿動手
,, up 舉手 (命人舉手以示降服之意)
Handsome Englishman, the 法人之稱 John Churchill, Duke of Marlborough
,, is as (or that) handsome does 美貌在於美德
,, present, a 厚禮
,, reward, a 重賞;厚報
,, sum, a 爲數頗巨
Handwriting on the wall, the 禍兆
Handy man, a 水手
Hang a coat on a hook, to 掛衣鈎上
,, a leg, to 躊躇
,, a nose, to 悅;喜
,, about one, to 佩戴;佩
,, around or round, to 遊蕩
,, back, to 退;躊躇
,, behind, to 落後
,, between life and death, to 生死未定
,, by a thread, to 一髮千鈞
,, by the eyelids, to 未完備;未竣工
,, by the wall, to 束之高閣;不用
,, down the head, to 垂首;低頭

Hang fire, to 緩射擊(指鎗言);遲疑不決
,, in doubt, to 猶豫不定
,, in effigy, to 縊他人之肖像以辱之
,, in the balance, to 疑惑
,, in the bell-ropes, to 已將結婚日期宣布復行改期
,, in the hedge, to 中止;停止
,, off, to 放;遠離
,, on, to 固執;倚靠;決定
,, on one's sleeve, to 倚賴人
,, on the lips, words etc, to 傾聽其言
,, on the skirts of, to 倚賴;附屬
,, oneself, to 自縊
,, out, to 陳列;張揚;掛出;住
,, out a flag, to 懸旗
,, out the besom, to 無妻在旁獨自娛樂
,, out the red flag, to 宣戰
,, out the white flag, to 求降
,, over, to 威迫;迫近;覆;俯
,, over the bank of a river, to 低垂於河岸
,, the flag at half mast, to 下半旗
,, the head in shame, to 赧然垂首
,, to, to 相依
,, together, to 一致;固結
,, up, to 懸掛
,, up by the heels, to 倒懸
,, up one's axe, to 捨棄無益之希望;棄業退隱
,, up one's hat, to 已有家室
Hangdog look, a 有罪之容貌
Hanger-on, a 寄食者;倚賴他人者
Hanging gardens 層疊之凌空花園
,, guard 舞劍之護身法
,, judge, a 極嚴酷之法官
,, look, a 有罪之容態
,, matter, a 極重要之事
,, sleeves 垂袖
Hangman's day 星期五因昔時縊殺之罪犯例於是日行刑
Hank for hank 平等
Hanker after, to 切慕;渴望
,, after fame, to 貪名
,, after liberty, to 渴望自由
,, for food, to 貪食
Hannibal, a 名將
,, is at the gates 巨禍臨頭
Hans en kelder (荷蘭)未產產之嬰兒
Hans von Rippach (德)烏有先生
Hansard 英國議院議事錄因在十八十九世紀時爲 Hansard 印刷公司所印行故名
Hans Towns; the Hanseatic League, the 中古時德國北部聯合以保商業之都府城鎮
Hansel 賄賂;禮物
Hansom cab, a; hansom, a 兩輪輕車
Hap what hap 無論遭遇如何
Happen in, to 偶入
,, on, to 偶遇
,, to one, to 發生不樂之事
,, to say, to 偶言
,, what may 無論遭遇如何
Happy among one's children 與子女同樂;歡騰膝下
,, as a clam at high tide, as 極樂
,, as a king, as 同上
,, as the day is long, as 同上
,, at retort 巧於答辯
,, countenance or face, a 歡容
,, couple, a 快樂夫妻
,, death 善終
,, despatch, the 自盡,自殺
,, dream, a 吉夢
,, expedient, a 巧計,妙法
,, family, a 快樂之家庭

Happy feeling 暢樂之感
,, -go-lucky 聽天由命
,, hunting grounds, the 美洲人所信之樂土
,, heart, a 歡心
,, in one's home 樂於其家
,, laughter 歡笑
,, moments 快樂之時
,, omen, a 吉兆
,, smile, a 歡笑
,, tears 快樂之淚
Harangue the troops, to 誓師
,, to a crowd, to 當衆演說
Harassing anxiety 焦慮
,, thoughts 煩惱
Harbor bar 沙灘
,, evil intentions, to 包藏禍心
,, ill-feelings or resentment, to 懷恨
,, malice, to 懷惡念
,, thieves, to 窩藏賊匪
,, to, to give 接待;款待
,, vindictive feelings, to 懷仇
Hard-a-lee (航)向下風駛
,, -a-port (航)向左邊駛
,, -a-starboard (航)向右邊駛
,, -a-weather (航)向上風駛
,, and fast 嚴峻
,, at hand 甚近;接近
,, at work 勤苦作工
,, as a stone, as 甚堅硬
,, as flint, as 同上
,, as iron, as 同上
,, as marble, as 同上
,, as slain, as 同上
,, as steel, as 同上
,, as the nether millstone, as 同上
,, bestead, to 亟須求助
,, -bitted 固執己見;頑固
,, -boild egg, a 煮熟之蛋
,, by 甚近;接近
,, cash 現錢
,, cider 酸酒
,, coal 硬煤
,, -faced; hard-favored; hard-featured 面目可憎
,, fare 粗食
,, frost 嚴霜
,, grinder 苦學之學生
,, hands 勞力者之手
,, heart 殘忍
,, knock, a 猛擊
,, knot, a 死結
,, labor 苦工
,, lines (俚)困難
,, lot, a 苦命
,, master, a 苛刻之主人
,, money 金銀銅之錢幣
,, names 詰責;詈罵
,, nut to crack, a 難解決之問題;悶葫蘆
,, of belief 難信
,, of hearing 重聽;聾
,, of heart 殘忍
,, pan (俚)堅固之基;金銀之基礎
,, pressed 窮逼;苦逼
,, problem, a 難解決之問題
,, put to it, to be 在大困難之間
,, road to travel, a 崎嶇難行之路
,, struggle 力戰;苦爭
,, student, a 勤讀之學生
,, style 款式粗劣
,, times 艱難之時
,, to deal with 難與往來;難與結交
,, to please 難取悅
,, tone, a 厲聲
,, up 窮迫;拮据;支絀
,, up to it, to be 在大困難之間
,, upon 近
,, upon, to be 虐待
,, water 硬水;不能灌物之水

Hard winter, a 嚴冬
,, with, to be 虐待
,, wood 硬木;堅木
,, woods 惡言;憤激之言
,, worker, a 勤苦之工人
Harden of itself, to 自硬;自堅
,, one's heart, to 硬人心
,, oneself, to 強壯其身
,, the neck, to 剛愎
Hardened against pity 慘酷無情
,, in sin 不覺罪
,, to misfortune 習於災難
Hardly any 甚少;幾無
,, anything 細微;不重要
,, enongh 僅足
,, ever 罕;稀少
Hark back, to 回至問題之起點
,, thee 聽
Harley Street 懸壺之業;醫業
Harm to the character 品性之害
,, to the feelings 有傷感情
,, to the health 身體之害
,, to the interest 有害於利益
Harmful to the brain 有傷頭腦
Harmless animal, a 不傷人之獸
,, as a dove, as 無害
,, drug, a 無害之藥
,, to men 不傷人
Harmonia's necklace 不祥之物
Harmonize a melody, to 使之合節奏
,, conflicting interest, to 調停衝突之利益
,, contradictory reports, to 使相反之報告共成一致
,, hostile parties, to 調停仇讐之雙方
Harmony among brothers 兄弟和睦
,, of the Gospels, a 福音異同記
,, of the univere, the 宇宙之變和
,, with anything 和合
Harp on the same string, to 反覆言之
,, upon one's woes, to 反覆陳述其禍患
Harpagon, a 守財奴
Harpocrates, to be a 守緘默(按 Harpocrates 爲緘默之神)
Harpy, a 兇悍可憎之婦;強盜;貪得無厭之徒
Harridan, a 可憎之老嫗
Harrington, a 英國之 farthing (錢幣名)
Harrow (haro), to cry 斥責人
,, , under the 受虐待;受酷刑
Harry of the West 美國政治及演說家 Henry Clay
,, , old 魔鬼;英王 Henry VIII 之稱
,, sovereign, a 英王Henry VII 或 Henry VIII 在位時所鑄之金幣
,, with....., to play old 傷害;拷打
Harrys 次等紙牌
Harsh cloth 粗布
,, fruit 苦澀之果
,, government, a 虐政;苛政
,, precept, a 嚴命
,, medicines 苦藥
,, style, a 文理粗俗
,, treatment 虐待;薄待
,, tune, a 不合音韻之曲
,, voice 粗聲;厲聲
,, winter, a 嚴冬
,, words 厲言;嚴語
Hart that the hounds have lost, a 過去之事
Harum-scarum 輕佻;浮躁
Harvest home, the 收割將終之時;收割節
,, moon, the 中秋月

Hash, to settle one's (俚)殺人;使人緘默;使人服從
,, up, to 切碎;割細
Hasten along, to 疾行;速行
,, to, to 速赴
,, with good news, to 捷報佳音
Hasty crisis 緊急之危機
,, decision 倉卒決定
,, disposition 急性
,, fruit 早熟之果
,, retreat 急退
,, words 率爾之言
,, pudding 麵粉與水或牛乳煮成之布丁
Hat covers his family, his 彼未娶妻
,, in hand, to go 阿諛;乞恩
,, money (商)船長謝金
Hatch a plot, to 設計
,, , match and despatch column, the 報紙中之生死婚姻廣告欄
,, mischief, to 禍釀
,, out, to 孵出
,, sealing 封鎖船艙
,, survey 檢查船艙
Hatred of a thing 憎惡其物
,, of or for a person 憎惡其人
Hatted dame, a 鄉婦
Hatti-sheriff 土耳其皇諭
Haughty airs 裝模作樣
,, manners 驕態
,, mind, a 驕志
,, spirit, a 傲氣
Haul in one's horns, to 禁飲酒
,, in with, to (航)駛近某物
,, off, to 退;止;(航)駛避某物
,, over the coals, to 譴責;責難
,, round, to (航)變方位(指風而言)
,, the wind, to (航)向風駛
Haunches of an arch 拱腰
Haunt about a place, to 常至其地
Haunted house, a 有鬼狐作祟之屋
Haussmannize, to 改建城鎮
Haut ton (法文)上流社會
Have a bee in the head or bonnet, to 妄想;狂妄
,, a bend sinister, to 私生
,, a bone in one's throat, to 不答問題之托辭
,, a bone to pick with one, to (俚)責備;問罪
,, a book in hand, to 從事著作
,, a brush with, to 小衝突
,, a care, to 留心;謹慎
,, a claim, to 有權利
,, a cold, to 有寒疾
,, a colt's tooth, to 猶有童心
,, a crow to pick up with one, to 責備
,, a desire, to 意欲
,, a difference with a person, to 與人爭執
,, a dip, to 就浴
,, a drop too much, to 微醉
,, a famous bow up at the castle, a 爲著名之誇口者
,, a finger in, to 有關係;干預
,, a finger in the pie, to 有關繫;與聞
,, a fling at, to 出言譏諷;作侮蔑之語
,, a free hand, to 自由行動;無拘束
,, a good eye to anything, to 注意
,, a good start in life, to 得好機會出身
,, a good time, to 自享;自樂
,, a great mind to, to 極欲
,, a green bonnet, to 營業失敗
,, a hand in, to 關涉;用力

Have a hard time of it, to 有諸多不便或艱難
,, a head on one's shoulder, to 有判斷力
,, a hearing, to 傾聽
,, a heart, to 有膽量
,, a high opinion of, to 重視
,, a keen eye for, to 有銳眼
,, a large harvest for a little corn, to 籌備鉅而收效少
,, a living, to 爲僧;出家
,, a long head, to 有遠見;聰明
,, a look at, to 瞥見
,, a mind to, to 志向;願
,, a person, to 優勝於人
,, a person into, to 引導他人
,, a person's ear, to 傾耳聽之
,, a person up, to 命拘其人至法庭
,, a proper sense of, to 知完全之價值
,, a rat in one's garret, to 心神恍惚
,, a real good time, to 暢然自娛
,, a regard for, to 敬重
,, a rod in pickle, to 降罰
,, a run, to 流行;通行
,, a second string to one's bow, to 以備不虞
,, a sense of shame, to 有羞恥之心
,, a set-to, to 衝突;爭論
,, a short memory, to 無記憶力
,, a shot at, to 開砲
,, a sport with, to 嘲弄
,, a taste for, to 嗜;好
,, a thing done, to 致成 [職業
,, a touch of old Lawrence, to無
,, a tough time of it, to 有諸多困難
,, a treat in Stafford Court, to 受重打
,, a turn for, to 有天賦之才
,, a voice in, to 有發言權
,, a way of.....,to 有.....之癖
,, a way of one's own, to 固執己見
,, a wish, to 欲
,, a wolf in one's stomach, to饕 [餮
,, a word with, to 交談
,, about one, to 攜帶;帶在身旁
,, admittance, to 准入
,, aim, to 推量;猜想
,, all one's eyes about one, to 細心;謹慎
,, all to oneself, to 專利;專售
,, an audience with a king, to 覲見
,, an axe to grind, to 陰圖利己
,, an end in view, to 有目的
,, an eye for, to 有眼力
,, an eye to, to 特別注意
,, an eye to the main chance, to 營私利
,, an eye upon, to 留神;注意
,, an interest in, to 注意;關心
,, an itch for, to 甚欲
,, an oar in another's boot, to 干涉他人之事
,, another face put upon, to 佯爲;假裝
,, anything upon one, to 擔任
,, as many dogs as you have bones to pick, to 有子女之多如汝力所能供給者
,, at a person, to 攻擊人
,, at a thing, to 着手;試
,, at heart, to 留心;在心 [暗記
,, at the finger's end, to 熟知;
,, at the tongue's end, to 背誦,完全記得
,, at vantage, to 得勝;得利;居於優勝之地位
,, away, to 移去
,, been in, to 曾
,, been in the sunshine, to 醉
,, been persuaded, to 信

Have been to, to 歸來
,, before one's eyes, to 時常想及
,, bellows to mend, to (俚)喘息不已
,, cast anchor, to 決志;立定方針
,, cause, to 有理由
,, cold feet, to 無勇
,, concern, to 有關係
clean hands, to 不貪錢
,, cut one's eye-teeth, to 成人;聰敏
,, dealings with, to 交易;交接
,, designs on, to 懷惡意
,, done! 止;毋;勿
,, done, to 終;畢
,, done nothing, to 無害;不辱
,, done with, to 終;無關係
,, eagles in one's eyes, to 目光尖利
,, eggs on the spit, to 有事在手
,, eyes at the back of one's head, to 心內提防
,, eyes to draw straws, to 欲睡
,, full hands, to 忙;無暇
,, full relations to, to 適合
,, full swing, to 無約束;放縱
,, grace to read, to 有誦讀權
,, guts in the brain, to 聰明
,, had or seen its day, to 陳腐;廢而不用;過時
,, half a mind, to 稍欲;頗想
,, hard measure, to 受虐待
,, hemp in one's pocket, to 得佳運
,, high words, to 爭論;忿言
,, hold on one, to 有勢力在其上
,, in contemplation, to 意欲;有意
,, influence with, to 有勢力
,, in hand, to 擔任;從事
,, in mind, to 追想;感思
,, in one's sleeve, to 預備
,, in prospect, to 期望;預料
,, in the heart, to 有意;圖謀
,, in view, to 意欲;有意
,, itching ears, to 喜聽新奇
,, it out with a person, to 詰責
,, it to say, to 爲義務或目的
,, kissed the Blarney stone, to 善諛
,, larks, to 耽于兒戲
,, Lawrence on one's back, to無職業
,, leisure, to 有暇
,, long ears, to 好奇;好問
,, many irons in the fire, to 於一時間作多數之事
,, mercy on, to 發慈悲
,, mind upon, to 思
,, no backbone, to 無力;不可靠
,, no bearing upon, to 無關係
,, no bowels, to 無憐憫之心
,, no business, to 無權;不當
,, no business there, to 不應在彼處
,, no choice, to 無所擇
,, no choice but to, to 不得已於是
,, no coppers, to 並無一文
,, no dealings with, to 無交易;無往來
,, no ear for music, to 不識音樂
,, no heart, to 不欲;不喜
,, no humor, to 不好詼諧
,, no idea of, to 無此意;無觀念
,, no sympathy, to 嫌;憎惡
,, not a ghost of a chance, to 無望
,, not a leg to stand on, to 弱;無基礎
,, not the least idea, to 不知
,, not to 不必
,, nothing for it but, to 不得不爲

Have occasion (to go), to 當去
,, occasion for, to 要;有機會
,, on, to 穿;着
,, on the brain, to 熟慮;關心
,, on the hip, to 優勝
,, one foot in the grave, to 衰老;老邁
,, one on the string, to 使之憂困;駕馭他人
,, one's back to the wall, to 處於困阨之地
,, one's doubts, to 略有疑點;不信任
,, one's ear burn, to 耳熱(俗謂爲人談論時則耳熱)
,, one's eyes open, to 留心;謹愼
,, one's fling, to 耽於歡樂
,, one's full, to 滿足;滿意
,, one's hands full, to 忙;無暇
,, one's head in the clouds, to 想入非非
,, one's head level, to 有辨別力
,, one's head turned, to 癲狂
,, one's heart in a nutshell, to 極膽小
,, one's heart in one's boots, to 極恐怖;大驚
,, one's heart in one's mouth, to 同上
,, one's light in ashes, to 死(本於猶太人之風俗以灰壺蠟燭置於尸旁)
,, one's nose in the air, to 得意揚揚
,, one's own way, to 任性;不受約束
,, one's own way to make, to自食其力
,, one's play, to 自由行動;無拘束
,, one's say to anything, to 干涉;與聞
,, one's way, to 行其志願;排萬難以達其願望
,, ons's wish, to 酬其志願;達其欲望
,, (all) one's wits about one, to 伶俐;精明
,, only something to dine upon, to 食惟菜物
,, other fish to fry, to 尙有他事
,, out, to 使離
,, passed the school of experience, to 有經驗
,, patience, to 有耐心、
,, place, to 有;在;存
,, plenty of go, to 有無限之精力
,, possession of, to 有
,, rather, to 愛;寧願
,, recourse to, to 用;賴
,, regard for a person's honor, to 尊敬人之名譽
,, respect of persons, to 以其貴而結交之
,, run one's course, to 已死
,, seen better days, to 今日榮富不若往日
,, seen one's best days, to 中落;式微
,, seen the elephant, to (俚)深知;曉得
,, sense, to 聰明
,, some one's wild oats, to 不作少壯時昏迷之事
,, something left, to 有餘;保存
,, advantage, to 有利
,, the advantage of any one, to 見知於素不相識者
,, the ball at one's feet, to 有處置某事之權
,, the best of it, to 戰勝;爭勝
,, the better end of the staff, to 卓越

Have the black dog on one's shoulder or back, to 有惡性;鬱鬱不樂
,, the black ox tread on one's foot, to 深知憂患
,, the blues, to 憂鬱;垂頭喪氣
,, the call, to 好;愛;得所欲之機會
,, the cheek to do it, to (俚)膽敢作事
,, the confidence, to 甚勇敢
,, the courage of one's opinions, to 敢陳其意
,, the day, to 戰勝
,, the face to, to 膽敢
,, the field before one, to 有發展才能之機會
,, the floor, to 有發言權
,, the game in one's hands, to 握有操縱之權;成事
,, the goodness or kindness, to 請;祈
,, the gronnd cut from under one's feet, to 忽失所依
,, the hand tied, to 受掣肘
,, the heels of, to 走快於人
,, the key upon one's shoulder, to 操權
,, the key of the street, to 被逐出;無家可歸
,, the last word, to 最後發言以冀無人答辯而獲勝
,, the laugh on one's side, to 笑人不已若
,, the law of, to 涉訟
,, the malt above the wheat or meal, to 醉
,, the mouth water, to 垂涎;渴欲
,, the power, to 能
,, the speed of one, to 速率勝人
,, the start, to 先得優勝,占先
,, the sun in one's eyes, to 醉
,, the true or right ring, to 眞正無訛
,, the upper hand, to 有抑制權
,, the worst of it, to 在最不佳之地位
,, the wrong sow by the ear, to 誤捕
,, time on one's hands, to 有暇;無事
,, to, to 不得不
,, to do a thing, to 不得已而作其事
,, to do with, to 有關係
,, too high an opinion of, to 太重視;過慮
,, too many irons in the fire, to 同時作多數之事
,, to oneself, to 獨占
,, two faces, to 陰險;奸詐
,, two strings to one's bow, to 有兩法以冀達其目的
,, weight with, to 對之有效力;使之作事
,, with you 余將偕汝同行
,, words with, to 爭論
Haves and the have-nots, the 有財產者及無財產者
Having a lump in one's throat 將哭;哽咽
Hawk about, to 沿途叫賣
,, and buzzard, between 介乎兩患之間
,, at flies, to 捕蠅
,, Eye State, the 美國之Iowa省
,, up phlegm, to 咳痰
Hawk's meat 易受欺者
Hawker's news 陳腐之消息
Hawse hole, to creep through the 自海軍中最低之職擢升顯貴
Hay and grass, between 太早或太遲;在童子及成人之間;兩者皆非

Hay on the horns, to carry 易怒而常釀禍
,, seed 鄉人;田舍郎(含譏誚意)
,, , to dance the 環行跳舞;昂然而環行
Hazard a conjecture, to 推測;忖度
,, an investment, to 試投資
,, an opinion, to 敢言
,, one's life, to 拚命
Head a nail, to 酊釘頭
,, a person, to 阻攔其人
,, a procession, to 領首
,, a subscription, to 提倡捐項
,, an army, to 領兵;率師
,, -and-ears 深;全體;十分
,, and front 要點;主要部份
,, and points 首尾銜接
,, and shoulders 用強力;猛烈;遠;甚
,, cook and bottle washer 有權勢者
,, down, to 剪去;斬齊
,, for washing, to give one's 不抗拒而降
,, forward 頭在前
,, of a river, the 河源
,, of a table, the 首座;上座
,, off, to 攔截;追越
,, office 總店;總行
,, or tail 非此卽彼
,, over heels 躁急
,, , to fly at the 攻擊
Heads I win, tails you lose 無論遭遇若何我必獲勝
Heal dissensions, to 使和好如初
,, the breach, to 復和好
,, up, to 復原
Healing art, the 醫業
,, plaster 膏藥
,, remedies 醫藥
Heap, a (俚)急速
,, coals of fire on the head, to 以德報怨使人知悔
,, up, to 堆積
,, up riches, to 積蓄錢財
Hear a bird sing, to (俚)得祕密之消息
,, a cause, to 聽訟
,, a concert, to 赴音樂會
,, about, to 聞及
,, a speech out, to 盡聽其言
,, a thing both sides of the ears, to 不得已而聽其言
,, as a hog in harvest, to 聽之而不聞
,, him talk! 妄言
,, ill, to 被人責備
,, of mercy, to 聽納其乞憐
,, of one's name, to 聞名
,, out, to 全聽;悉聞
,, reason, to 聽納善言
,, say, to 傳聞;聽說
,, something done, to 聞人有所成
,, tell of, to (俗)傳聞;聽說
,, the evidence of both parties, to 聽兩造供詞
,, the last of anything, to 不再聞
,, to, to (俗)注意;允諾
,, well, to 得人稱讚
,, with attention, to 留心細聽
Hearken to me 聽我
,, to reason 聽從道理
Hearsay evidence 傳聞之證據
Heart and hand 全然;熱誠;奮力
,, and mind, one 一心一志
,, and soul 熱誠;奮力;全然
,, beating high, the 心中暴跳
,, bleeding for, one's 哀憐
,, failing one, the 沮喪;驚恐
,, going pit-a-pat, the 心頭小鹿亂撞不已
,, in hand 情願
,, in the right place 熱心;表同情

Heart leaping into one's mouth, to 心中驚跳
,, leaping with joy, the 中心歡樂
,, of a message, the 消息之要領
,, of adamant 鐵石心腸
,, of England, the 英國之 Warwickshire 省
,, of fire 怒氣
,, of flint (stone), to 鐵石心腸
,, of grace 希望;膽量
,, of hare 心怯
,, of hearts 心坎
,, of oak 勇敢堅固之心
,, sinks within him, his 傷心
,, strings, one's 心絃;心曲
,, throbbing or thumping, the 心跳
,, to be full, the 深爲感情所動
,, to heart talk, a 親密之談話
Hearth money 爐底稅
Heart's blood 生命;精華
,, content 完全滿意
,, core 心坎;愛情
,, ease 舒暢;一種紫羅蘭
Hearty as a buck 康健
,, eater, a 健食者
,, food 滋補之食品
,, in supporting the government 熱心贊助政府
,, meal, to eat a 暢食
,, tears 熱淚
,, timber 堅固之木料
,, welcome 熱心之歡迎
Heat lightning 天邊之閃電
,, of animals, the 獸之慾火
,, of the mind, the 心火;心熱
,, up, to 使熱
Heave a ship ahead, to (航)使船向前行(指未掛帆時而言)
,, a ship to, to (航)使船頭向風以止之前進
,, a sigh, to 嘆然長歎
,, and set, to 升降如在波浪之上
,, at, to 攻擊;反對
,, away, to (航)舉起(指舉錨時而言)
,, down, to 放下;使船倚側
,, ho! 水手舉錨時之喊聲
,, in sight, to (航)顯現
,, one into honor, to 榮升
,, out, to 丟去;拋出
,, the gorge, to 作嘔
,, the lead, to 以鉛錘測海之深淺
,, to, to 停止
,, up, to 棄;吐
,, up the anchor, to 起錨
Heaved with joy, to be 得意洋洋
Heaven and earth 萬物;可怖之喊聲
,, be praised 感謝上帝
,, -daring 膽大包天
,, grant 望神准我
,, -kissing 摩天;參天
,, knows 無知之者
,, of heavens 天國;九霄
,, on earth, a 人間之樂土
Heavenly bliss 天福
,, bodies 天體;衆星
,, City, the 即 New Jerusalem 之稱
,, fruit 棗樹
,, music 仙樂
Heaviness of mind 憂愁
Heavy affliction 重憂
,, artillery 重礮兵
,, as a log, as 極重
,, as a lead, as 同上
,, as sand or a bag of sand, as 同上
,, burden, a 重擔;重負
,, clouds 黑雲
,, cavalry 重騎兵
,, eyes 睡眼

Heavy failure 大失敗
,, fire, a 猛烈之砲火
,, friend, a 惡友;仇敵
,, hand, a 壓制;笨手
,, heart, a 悲哀;憂愁
,, in hand 無氣力;遲緩
,, interest 重利
,, liquer 濃酒
,, man, the 扮演悲劇中重要人物之劇員
,, night 陰雲四佈之夜
,, responsibility, a 重任
,, road 難行之路
,, sea 大浪之海
,, shower, a 一陣大雨
,, sleep 熟睡
,, storm 大風
,, taxes 重稅
,, thunder 響雷
,, with booty 滿載贓物
Hebe (神話)青年之女神 Zeus 及 Hera 之女 Hercules 之妻
Hebrew poet, the 卽 David 之稱
Hecate 女巫(按Hecatee 爲希臘專司妖術之女神)
Hector (神話) Priam 及 Hecuba 之子爲 Troy 最勇敢之戰將後爲 Achilles 所刺斃
,, , a 勇敢之首領;大言不慚者;土豪
,, , to 誇口;大言;欺陵
,, of Germany, the 德國 Joachim II of Brandenburg
Hecuba (神話) Priam 之妻因喪子故自刺其目
Hedge a bet, to 兩面並賭
,, alehouse 下等之旅店
,, -marriage 祕密結婚
,, -note 卑陋之文
,, one, to 拘束人
,, one in, to 限制其權力
,, -school 露天學校
,, up, to 障礙
,, writer 貧苦之文人
Heel of Italy, the 意大利之東南極端因其狀頗似足踵也
,, tap 渣滓
Heels over head 迅速;倉卒
Height of glory, the 極榮
,, of summer, the 仲夏
Heighten one's courage, to 壯膽
,, the beauty, to 加增美觀
,, the spirits, to 使之興高采烈
Heinous crime, a 重罪
Heir apparent 世子;嗣子
,, -loom 傳家之寶;家傳物
,, of the Republic, the 拿破崙第一之稱
Heeler, a 卑鄙之政客
Helena or Helen (神話) Menelans 之妻爲當日絕世之美人因與 Paris 私奔而釀成 Troyan 之戰
,, , a 美婦人;國色
,, of one's Troy, the 壯志之極端
Helennus (神話) Priam 及 Hecuba 之子後爲希臘人所捕因其擅預知術遂放之
Helicon 詩詞之產生地(按Helicon乃 Bœotia 之山詩人奉爲聖地)
Heliogabalus, a 愚呆淫佚之怪物
Hell broke loose 紛亂;紛擾
,, -hag, a 惡媼
,, of a time, to have a 度愉快之光陰
,, on earth, a 人間地獄
Helle (神話) Athamas 之女因逃避其後母 Ino 溺於 Pontic 海中後此海遂名爲 Hellespont
Helm of a state, the 一國之政治
,, the midships or right the helm 置舵於船之中部
Help a lame dog over a stile, to 施人;助人之窮困

Help a man in his work, to 助人作工
,, catch, to 助捕
,, forward, to 助之前進
,, off, to 助之離去
,, on, to 助之前進
,, one cut down the wheat, to 助之刈麥
,, one in difficulty or need, to 濟人之急
,, one into the carriage, to 扶上車
,, one of his blindness, to 醫治人之失明
,, one out, to 救急;濟困
,, one over, to 助其越過
,, one up, to 扶起;救出
,, oneself, to 自助;自行作事
,, oneself to, to 占取;隨意自取
,, yourself 請君隨意自取
Helter-skelter 紛亂;混亂
Hem about, to 圍住;圍繞
,, and haw, to 言語支吾
,, around, to 圍住;圍繞
,, in, to 同上
,, out, to 逐出
Hemmed in, to be 被圍;受困
Hempen candle, a 縊刑手之繩
,, collar or cravat or tie, the 同上
,, fever 縊死
,, window (俚)縊死者所遺之孀婦
Hence 去
,, it is (that) 故
Hen-pecked husband, a 懼內者;有季常之懼者
Heptarchy, the 撒克遜七君治理時之英國 [之稱
Herald of the sea, the 海神 Triton
Herb of grace 芸香
Herculean 至難;極危險;巨大;強有力
,, task 至難之事
Hercules (神話)Jupiter及Alcmena之子爲古時最著名之英雄以偉力名於一時
,, , a 大力士;英雄
,, of music, the 德國樂譜著作家 Christopher Glück
,, Secundus 羅馬皇 Commodus 之自稱
,, , the pillars of 地中海口 Gibraltar海峽兩岸上Gibraltar及 Ceuta 兩石
Herd cattle, to 牧牛
Here and there 各處;此處及彼處
,, below 在此世
,, is my leg 謹鞠躬
,, there and everywhere 種種方法;處處
,, today and gone tomorrow無常;不久
,, you are (俗)君所尋之物在此
Here's how 舉杯祝君之康健
,, to you 同上
Hereditary disease 遺傳之疾病
,, estate 世業
,, office, a 世職
,, property 世業
,, titles 襲封;襲爵
Herefordshire kindness, a 報答人之事業
Hermaphrodite, a 雌雄兩性並具之動 [植物
Hermes, a 使者
Hermetic art or science, the 鍊金術
Hermetically sealed 固封;密封
Hermit nation, the 高麗國
Hermits of the solemn wood 英國土民之僧
Hero of a hundred fights, the 百戰之英雄 Duke of Wellington之稱
,, of the age, the 蓋世英雄
,, of the Nile, the 英國名將 Nelson 之稱

Heroic age 希臘古時半神之英雄出身時代
,, medicine (醫)猛治之藥
,, poetry 記古事之詩
,, remedies 猛烈之治療法
,, treatment (醫)猛治之法
Herring-pond 洋海(多指大西洋而言)
Herrings in a barrel, like 包裝緊密
Hesitate about accepting a gift, to 對於接受禮物躊躇不決
,, in deciding, to 躊躇不決
Hesperia 西方之國(希臘人之稱意大利及意大利人之稱西班牙)
Hesperides (神話)看護金蘋果之仙女
Hesperus 太白星;長庚星
Hessian, a 美國出雇之兵或政客
Hessians 高靴
Hew blocks with a razor, to 用材不當;舉措失當
,, in pieces, to 斬碎
,, off or down or away, to 砍去
Hewers of wood and drawers of water 奴隸;下等之僕役
Hexameter and pentameter 拉丁及希臘之詩
Hibernia 愛爾蘭稱羅馬之名
Hic et ubique (拉丁)處處;各處
,, *finis fandi* (拉丁)言盡於此
Hic jacet, a 墓誌
Hic sepultus (拉丁)葬於此
Hid under a bushel 廢棄;不用
Hidden meaning 隱有深意
Hide, to (俚)鞭撻
,, and hair 完全;一切
,, -and-seek 捉迷藏
,, bound 固執;吝嗇
,, fox and all after 捉迷藏
,, from view, to 遮蔽;隱蔽
,, one's dimimished head, to 自知其非而隱匿不見;遜;被棄
,, one's head, to 隱匿
,, oneself, to 自護;得保護
,, the face, to 移寵;不顧
,, the face from, to 寬恕;移寵;不顧
,, under a bushel or in a napkin, to 隱匿;不用
Hideous face, a 醜陋之貌
,, noise, a 逆耳之聲
Higgledy-piggledy 紛亂;雜亂
High and dry 離水;潮或浪不能到之地
,, and low 貧富
,, and mighty 倨傲;得意
,, antiquity 遠古
,, blood 勇氣
,, color, a 兩頰緋紅之人
,, crime, a 重罪
,, day 正午;假期
,, falutin (俚)誇張;粉飾
,, fare 飲食豐美
,, flier 妄言者;誇口者
,, flight, a 高飛
,, -flown stomach 驕傲之心
,, hand or arm 權力;大膽
,, handed, to be 強橫;專制
,, heat 烈熱
,, in price 昂貴
,, in the instep 驕傲
,, jinks 驕傲;娛樂;游戲
,, life 上流社會;上流社會之生計
,, living 飲食奢侈;闊綽
,, look, a 傲容
,, -men 僞計
,, mind 驕心;豪氣
,, noon 正午
,, note 尖音
,, old time, a (俚)宴樂之時
,, pressure 大急迫
,, price 高價;昂價
,, -principled 有美德;高尚
,, pulse 急脈
,, road 大道

High school, a 中學校
,, sea, a 波濤洶湧之海
,, seas, the 國外之海;大海;重洋
,, soul 豪俠
,, sounding words 浮詞;大話
,, spirit 豪俠
,, steam or high pressure steam 高壓度之蒸氣
,, stomach 驕氣
,, street 大路;通衢
,, talk 大言
,, tea 肉茶
,, thicket 在山坡之叢林
,, tide or water 潮漲
,, time 恰合之時候;時機
,, treason 大逆;謀反
,, triumphs 公共之遊興
,, up 甚高
,, -way robber 強盜
,, wind 烈風;狂風
,, wine 火酒
,, words 激烈之語;激烈之爭論;怒言
Higher orders 上流社會
,, sphere 天
Highland bail 拳術;拳法
Highlanders 下等紙牌
Hildebrand, a 驕傲而有權勢之教皇
Hill and down dale, up 透徹;奮烈
,, not to be commanded 近處無更高之山
Hilt to hilt 單戰
Hinc illae lacrymae (拉丁)禍患之原因
Hinder by opposition, to 反對以阻之
,, one from doing a thing, to 阻人作事
,, one in his progress, to 阻人進步
Hinderance to anything 爲某事物之阻力
Hinge of a state, the 國之樞紐
,, on or upon, to 根據於;視以爲衡
Hint at, to 暗示;諷示
,, at one's wishes, to 微露其心願
Hip and thigh 無慈悲心;殘忍
Hipped, to be 沮喪
Hippocras 香料藥酒(按Hippocrates爲醫界之始祖創製此酒故卽以其名稱之)
Hippodrome, a 馬戲場;跑馬場;音樂室
Hippolith 馬寶
Hire oneself to labor, to 雇工
His bark is worse than his bite 言剛愎而行溫和
,, bowels yearned 大發慈悲
,, countenance fell 彼發怒;彼精神懊喪
,, cup runs over 彼所有者過多矣
,, Excellency 大人(尊稱之辭)
,, geese are swans 彼重視已物過甚
,, heart is in the right place 彼有忠心
,, Holiness 羅馬教王之尊稱
,, holy name 上帝
,, Imperial Majesty 陛下
,, life is not worth a year's purchase 彼之壽命難延一年
,, star is in the ascendant 彼交佳運
,, ways above 上帝之道
Hiss an actor off the stage, to 叱伶人下臺
Historical accounts 傳;誌
,, excerpta 史鈔
,, piece 歷史畫片
,, sense 史才;史識
Hit a man when down, to 乘人之難而陷害之
,, below the belt, to暗中害人;無理傷人

Hit hard, to 重傷之
,, it off together, to 合意;一致
,, off, to 描摹中肯;敘述得當
,, off with, to 與之同意
,, on a way, to 想出方法
,, on or upon, to 偶遇;偶見;中
,, on the cushion, to 得其心;合其意
,, one's idea or fancy, to 適人意
,, out, to 痛打
,, the bull's eye, to 大有成效
,, the mark, to 達目的;成就
,, the nail, to 明白事理;得要領
,, the nail no the head, to 得要領;中要點
,, the point, to 中肯;中的
,, upon a friend, to 偶遇友人
Hitch up, to 繫住;拉起
Hither and thither 四處;此方或彼方
Hoar frost 霜
,, locks 白髮
Hoard up, to 蓄藏;聚積
,, up for future use, to 積爲後用
,, up wealth, to 積財
Hoary foe of the Muse, the 時
,, old man, a 白髮老人
,, past, the 遠古;上古
,, relics 古跡
,, tower, a 古塔
Hob and nob 知己共飲;巴結;趨附
Hobson's choice 無可選擇
Hob age (拉丁)爲此
,, *anno* (拉丁)今年
,, *genus in votis* (拉丁)凡此種種
,, *loco* (拉丁)在此間
,, *tempore* (拉丁)此時;現今
Hock day 古時英國紀念戰勝丹人假期中之星期二 (按此紀念假期在受難節後第二週之星期一星期二兩日)
,, Monday 紀念戰勝丹人假期之星期一
,, tide 紀念戰勝丹人之假期
Hocus-pocus 戲法;邪法;變戲法者;騙術
Hod, a 泥水匠之傭工
Hodge 鄉人;村夫
,, -podge 雜物;雜碎
Hodman, a 泥水匠之傭工;鬻文之貧士
Hog and hominy 通常食品
,, in armour, a 粗拙之人
,, , to go the whole 完成一事;贊助黨中一切計畫
Hogs to a fine market, to bring one's 辦事失當
Hogan Mogan 荷蘭;荷蘭人;顯貴者
Hogsdon cask, over a 倉卒無禮
Hoi polloi (希)羣氏
Hoigh, on the 激動
Hoist the blue flag, to 爲魚商
,, with one's own petard, to 設陷阱以自害
Hold 停止;少待
,, a brief, to 爲訟案中之律師
,, a candle to the devil, to 故意爲惡
,, a candle to, to 拮抗;相等
,, a chapel, to 開印刷所之會議
,, a close wind (航)逆風而駛
,, a court, to 開庭
,, a discourse, to 繼續談話
,, a looking glass to a mole, to 爲愚笨無益之事
,, a meeting, to 開會
,, a person's back-hand, to 支持
,, a post or office, to 居職
,, a sword by the hilt, to 執劍柄
,, a wager, to 下賭注
,, aloof, to 遠離;隔
,, an eel by the tail, to 把握不穩
,, at arm's length, to 遠之;以

冷淡待之
Hold an examination, to 舉行試驗
,, back, to 阻止
,, by, to 扶助;支持
,, by button, to 久談生厭
,, by the button, to 扣鈕
,, by the ears, to 緊執;穩有
,, by the wrist, to 握腕
,, cheap, to 輕視,蔑視
,, fast, to 保守
,, fast to the truth, to 恪守眞理
,, forth, to 演說;公布;陳列
,, forth an opinion, to 發表意見
,, good, to 不變;有效;適用
,, hand! 止
,, in, to 抑制;自行約束
,, in check, to 抑制
,, in estimation, to 尊重;敬
,, in hand, to 抑制
,, in play, to 使注意
,, in pledge, to 以之爲質;以爲抵押之用
,, in remembrane, to 謹記
,, in rivalry, to 競爭;奮鬬
,, in solution, to 存爲不變之流動體
,, in the arms, to 抱住
,, in the bosom, to 懷抱
,, in the horse, to 勒馬
,, no kindred with, to 視若路人
,, of, to 受封於
,, of a vessel, the 船艙
,, off, to 遠之
,, off your hands! 手勿動
,, on, to 前進;接續;等待;保持
,, one in contempt, to 輕視人
,, one in discourse, to 以言語留人
,, one in esteem, to 敬重人
,, one in hand, to 以利己而求悅於人
,, one responsible, to 責成其人
,, one to his word, to 強人守約
,, one's breath, to 屏息;現驚異之狀
,, one's day, to 守約
,, one's eyes open, to 不閉目
,, one's ground, to 保守地位
,, one's hand, to 忍受
,, one's head, to 自尊
,, one's head high, to 驕傲
,, one's nose to the grindstone, to 壓制;視爲奴僕
,, one's opinion, to 堅執己意
,, one's own, to 保全個人之地位;不落人後
,, one's own against, to 不敗;抵抗
,, one's peace, to 緘默
,, one's tongue, to 緘口
,, oneself in readiness, to 預備
,, opinion with, to 同意
,, out, to 忍受;保持勇氣;延至;不降
,, out a helping hand, to 援助
,, out a prize, to 出賞格
,, out the olive branch, to 議和
,, over, to 保守官職;連任
,, pace, to 不落後;並行
,, power, to 操權
,, stocks for a rise, to 保存股票以待價漲
,, tack, to 支持;阻之前進
,, the affections of the people, to 得國民之愛
,, the belt, to 保護;扶助
,, the attention, to 令人注意
,, the enemy at bay, to 阻敵前進
,, the market, to 預購股票以防跌價

Hold the serpent by the tail, to 作事愚笨
,, the reins of government, to 秉政
,, the tongue, to 緘口;默然
,, the wind, to (航)向風駛
,, thy peace 勿言
,, to, to 固執
,, to bail, to 保釋
,, together, to 聯合;不離
,, true, to 適用;眞實
,, the eel of science by the tail, to 略知科學之皮毛
,, trumps, to 可操必勝;有幸福
,, under, to 受封於
,, up 起立
,, up, to 舉起;雨止;不挫;保持自己
,, up a train, to 令火車停止而坟之
,, up one's hands, to 降服
,, up the dress, to 摳衣
,, up your head 莫灰心
,, water, to 堅固;不漏水
,, with, to 合意;依附;協力
,, with the hare and hunt with the hounds, to 於雙方競爭時而向雙方討好
,, your hand 住手
,, your horses (俗)小心作事
,, your jaw 緘默
,, your tongue 勿言
Hole and corner (俗)祕密;陰險
,, in one's coat, a 名譽上之汚點
,, in the water, to make a 潮斃
,, in, to pick a 吹毛求疵
,, to crawl out of, a 遁辭;推托
Holiday liking, a 暫時之交誼
,, speeches (words) (terms) 精選之語
Holiest name 神或基督之稱
Hollow eyes 深凹之目
,, -hearted 假;僞;不誠實
,, of the hand, the 手心凹處
,, -square (軍)空方陣
,, vessel, a 空器
,, victory 虛假之勝利
,, voice, a 空聲
,, -ware 鐵製之器
Holy Book, the 聖經
,, City, the 西部亞拉伯之稱 Fez; 耶穌教徒之稱 Jerusalem; 印度人之稱 Benares; Incas 人之稱 Cuzco;猶太人之稱 Jerusalem; 回教人之稱 Mecca, Medina;印度回教徒之稱 Allahabad; 俄人之稱 Kief, Moscow
,, communion 聖餐
,, crosses 路邊之十字架
,, Ghost or Spirit 聖靈;聖神
,, Isle, the 卽 Lindisfarne 島或 Ireland 之稱
,, Land, the 猶太人之稱 Palestine
,, Land of the mountain adventure, the 亞立士山
,, Mother of the Russians, the 俄國之 Moscow 城
,, of the holies, the 猶太人祭所之內殿;至聖所
,, Office (天主教)異教徒訊問所
,, One 上帝;天主
,, Orthodox Church, the 希臘教會
,, rood or rod 十字架
,, Saturday 復活節前之星期六日
,, Thursday 升天節
,, Wars, the 十字軍
,, Water 天主教徒所用之聖水;哀憐之淚
,, week 耶穌復活節前一星期
,, Writ 聖經
Home affairs 家事
,, blow or thrust, a 有效力之打擊或刺傷

Home-bound by domestic duties 爲家政所束縛
,, commodities 土貨;國貨
,, consumption 國內消費
,, Counties, the 英國Middlesex, Surrey Kent, Essex, Hertford 及 Sussex 六省之稱
,, Department 內務部
,, farm 自耕之田
,, for the blind, a 盲人院
,, industry 國內實業家
,, life 家庭之生活
,, made 本國製
,, market 國內市場
,, of lost causes, the 英國Oxford 大學因以守舊著名
,, Office 內務部
,, production 土產;本國出產物
,, rule 自治
,, Secretary, the 英國之內務大臣
,, -sickness 思家病
,, trade 國內貿易
Homely person, a 面貌不揚之人
,, style 劣作;庸筆
Homer of dramatic poets, the 卽 Dryden 之稱 Shakespeare
,, of Ferrara, the 卽Tasso之稱 Ariosto
,, of history, the 希臘歷史家 Herodotus
,, of human nature, the prose 詩家 Byron 之稱 Henry Fielding
,, of philosophers, the 哲學家 Plato 之稱
,, of the Franks, the 卽 Charlemagne 之稱 Angilbert
,, of the French drama, the 卽Sir Walter Scott之稱 Peter Corneille
,, sometimes nods 雖最誠實者有時亦不可信
,, , the British 詩家(1)Geoffrey Chaucer (2)John Milton 之稱
,, , the Celtic 詩家 Ossian 之稱
,, , the oriental 波斯詩人 Firdusi
,, , the prose 詩家 Byrom 之稱 Henry Fielding
,, , the Scottish 詩家Willian Wilkie 之稱
Homeric laughter 大笑
,, question, the 關於Homer 詩歌著作者之問題
,, verse 六韻脚詩
Homespun lass, a 村女
Homeward bound ship, a 歸舟
Homicide by misadventure 誤殺
Homme d'affaires (法文)商人
,, *de bien* (法文)善人
,, *de cour* (法文)武人;兵士
,, *de lettres* (法文)文人
,, *d'esprit* (法文)智者;才士
,, *d'etat* (法文)政治家
Honest Abe 美國總統 Abraham Lincoln
,, Broker, the 德國 Prince Otto von Bismarck
,, dealings 誠實之行爲
,, servant, an 忠僕
,, words 忠言;梗直之言
Honey Island 昔稱 Britain 之名
,, -moon 新婚之月;蜜月
Honeyed shower 甘雨;甘霖
,, speech (words) 甜言蜜語
,, tongue, a 諂媚之人
Hong merchant, a 中國行商
Honor a bill, to 如期付款
,, bright 確實;懋名譽
,, one's parents, to 敬父母
,, superiors, to 尊敬長上
,, to the country, to be an 爲國之榮

Honorable feeling 義氣
,, family 華門;貴胄
,, traffic 正經;賣買
Honorary degrees 名譽學位
,, member of a society 名譽會員
,, secretary 名譽書記
Honorificabilitudinitatibus 尊貴;誠實(按此爲英文中最長之字)
Hoodman-blind 捉迷藏
Hoodlums (俚)一羣無賴之徒
Honors are easy 兩方面有平均之利益
,, of war 降敵之特權
,, rested with him, the 彼最成功
Hoodwink, to 欺騙
Hook it, to 逃去
,, up, to 鈎起
Hooligan, a 無賴子
Hooping-cough (醫)百日咳
Hoosier, a 美國 Indiana 省之土人
,, State, the 美國 Indiana 省
Hoot after one, to 喝於其後
,, at a person, to 叱人
,, away, to 喝出;叱出
Hop about, to 跳躍
,, o' my thumb, a 侏儒
,, the twig, to 避債
,, to and fro, to 跳來跳去
Hope against hope, to 奢望
,, for, to 期望
,, for success, to 期望成功
,, in God 信託上帝
,, in vain, to 虛望;空望
,, of or for better luck 望有更佳之運
Hopeful, a young 男孩
,, fo success 希望成功
,, outlook, a 有希望之情形
Hopeless case, a 無望之情形
,, state 失望之狀
Hoopping Giles, a 跛足者
,, mad (美俗)暴跳欲狂
Hora e sempre (意)不患無時
,, *fugit* (拉丁)歲月如流
Horace of England, the 詩家 Ben Jonsom 及 Abraham Cowley (按 Horace 爲羅馬著名之詩人)
,, of France, the 詩家 Jean Macrinus 及 Pierre Jean de Beranger
,, of Portugal 葡萄牙詩家 Antonis Ferreira
,, of Spain, the 西班牙詩人 Lupercio Argensola 及 Bartolme Argensola
Horn and corn 牛與糧食
,, book, a 初學之書
,, gate, the 眞夢之門
,, mad 甚狂
,, nor hoof, neither 無蹤迹
,, of plenty 豐富之角(水果豐饒之記號)
,, of salvation, the 上帝
,, thumb, a 剪綹
,, , to be squeezed through a 競爭或辯論失敗
,, , to come out at the little end of the 競爭或辯論失敗;受騙
Hornet's nest, to stir up a 自取煩惱
Hornie auld (蘇革蘭)魔鬼
Horns of the altar, to the 至極;至盡處
,, of the dilemma 進退兩難
Horny skins 胼胝
Horrible dictu (拉丁)言之可怖
Horrible look, a 凶貌;惡相
Horrid affair, a 醜事
,, crime, a 重罪
,, monster, a 惡鬼
,, reproach, a 惡詈;重罵
Horrors of death, the 觳觫
,, , the (醫)鬱悶;沉憂

Hors de combat (法文)力不能戰
,, *de concours* (法文)不可爭
,, *de lui* (法文)不能自主
,, *de propos* (法文)離開目的
,, *de saison* (法文)不合時
Horse and foot 騎兵及步兵;完全;全然
,, and harness, to come for 爲自營其私而來
,, away, to 耗費金錢購買彩票
,, face 長面
,, guards, the 英國陸軍部衙門
,, it, to (俚)預索工值
,, laugh 大笑;狂笑
,, latitudes, the 在大西洋北緯線三十及三十五度之間常爲無風之處故裝運馬匹之船駛至此間輒將船上之馬投於海中以減輕船之重量
,, licks his ear, before a 迅速;立即
,, marines, the 自相矛盾
,, night-cap, a 一束稻草
,, of another color, a 另有一事
,, on one, a 虐謔;惡運
,, play 粗暴之遊戲;惡作劇
,, power 馬力
,, sense (俗)粗魯之常識
,, tails, the 土耳其人
,, that was foaled of an acorn, a 縊刑架
,, to an ass, to come from a 在社會或經濟上之地位愈趨愈下
,, , to go from an ass to a 在社會或經濟上之地位蒸蒸日上
,, to market, to run before one's 預計將來之利益
,, , to ride the wooden 乘船
,, to the pond, to lead a 做事業容易之一半
,, , to work on the dead 從事已付工值之工作
Hortus Siccus 植物彙品
Hosanna 頌神詞
Host in himself 勢力
,, of heaven 天使
Hostis humani generis (拉丁)人類之敵
Hospitable house, a 好留客之家
,, to strangers 善待生客
Hospitably entertained 款待
Hostile army, a 敵軍
,, to one 爲人仇敵
Hot as fire, as 極熱
,, as pepper, as 有辣味
,, as toast, as 頗熱
,, -bed of thieves and robbers 盜賊蠭起之地
,, cakes, to sell like 易於售賣
,, coppers 飲酒後之口渴
,, foot 迅速
,, haste 火急
,, for, to get too 爲騷擾之中心點
,, shot, a 小戰之兵士
,, (and strong), to give a person 責備人;罵人
,, water 辛苦;困難;爭鬥
Hotch-potch 雜碎;混雜物
Hotel Dieu (法文)醫院
,, *de ville* (法文)市政廳
,, *des Invalides* (法文)殘兵醫院
Hotspur, a 性如烈火之人
Hound a person, to 迫害人
,, of hell 冥府之司門犬
Hounds of war, the 鐵鑪與兵燹
Houndsfoot trick, to 奸計;狡計
Hour for confidence, the 夜
,, of death, the 臨終時
,, of prime 破曉
Hours, the 四季之女神
House, atop of the 發怒或激動
,, divided against itself, a 因內鬨而呈分裂之家
,, in order, to set one's 整頓各事

House is going out of the windows, the 營業之利漸歸烏有
,, of assignation 私合所
,, of call 工人失業時集合謀生之所
,, of cards, a 不妥之計畫
,, of Commons, the 下議院
,, of correction 改過所
,, of death 墳墓
,, of detention 拘留所
,, of ease 廁所
,, of God, the 禮拜堂
,, of ill or evil fame 娼寮;妓院
,, of Lords, the 上議院
,, of mercy 濟良所;醫院
,, of office 廚房;廁所
,, of prayer 禮拜堂;廟宇
,, of Rimmon, to bow down in the 陽奉陰違
,, of the Lord, the 禮拜堂
,, of worship 禮拜堂;廟宇
,, on one's head, to pull a 陷於困難中
,, out of the windows, to throw the 使各物紛亂
,, to house visitation 按戶訪查
,, to let, a 房屋出租
,, to sell or for sale, a 房屋出售
Houses of Parliament, the 議院
Household bread 家中自製之粗麵包
,, gods 家神
,, goods 家用之什物
,, stuff 家用器具
,, troops 御林軍
,, word, a 俗語
Housewarming, a 新屋落成時之宴飲
Hover about, to 飛翔;徘徊
,, between doubt and fear, to 疑懼參半
,, over, to 接近
,, round, to 環飛;往來四周
How are you? 起居如何
,, can that be? 能如是乎;豈有此理
,, chance? 如何而來
,, comes it? 何以;何故而然
,, comes it about 何以故
,, do affairs go with you? 起居如何
,, do you do? 同上
,, do you find that? 尊意如何
,, do you find yourself? 起居如何
,, goes the day? 戰事如何
,, goes the enemy? 何時
,, he talks! 何等虛談
,, is it? 何故
,, is it with him? 彼如何
,, is it that for high? (俚)奇哉;怪哉
,, it can be? 如何而能若是
,, kind of you 汝何其仁愛也
,, matters stand 事之眞相
,, much more 何況;況且
,, so? 何故
,, the land lies 事之眞相
,, the wind blows or lies 風勢;事勢
,, things are going 何事發生
,, to do 應如何行事
,, was that? 如何
Howe of the night, in the 夜半
However that be 雖然
Howl away or down or out, to 喝止;喝責
Howling success (俚)大成效
,, wilderness 曠野
Hub of the Universe, the 世界中央之都會(戲稱美國 Boston 城之語)
Hubble-bubble 水煙筒
Huckleberry, above one's 在權力

之外;力不能及
Huckle above one's persimmon, a 力不能得之物
Huddle on one's clothes, to 亂穿衣服
,, over one's work, to 草草工作;苟且了事
,, together, to 羣集;亂集
,, upon huddle 紛亂;雜亂
Hue and cry 呼喊;喧嘩
Huff and ding, to 大言
,, , to take 見怪;動怒
Hug foolish beliefs, to 懷愚信
,, in one's arms, to 手抱
,, of affection, a 親愛之擁抱
,, one's chains, to 自甘於賤役;不願自由
,, oneself, to 自慶;自幸;竊笑
,, the shore, to 沿岸而駛
Huge distance 極遠之距離
,, eater, a 健食者
,, evil, a 巨害;巨惡
,, folly 大愚
,, mountain 大山;巨山
,, rock 大石;巨石
Huggins and muggins 伴爲重要之人
Hull, as strong as 極爲強壯
,, cheese, to eat 飲醉
,, down, to 因遠距而不見船身
Hum a verse, to 詠詩;吟詩
,, and haw, to 沉吟不答
,, of men, the busy 喧闐之城市
Human beings 人類
,, clay 人
,, feelings 人情
,, frame 人之體格
,, ideas 人之思想
,, life 人生
,, means of estimation 財富與地位
,, nature 人
,, race 人種
,, relations 人倫
Humanities, the 文學(卽文法修詞學拉丁希臘文及詩學)
Humanizing effect of music, the 音樂感化之力
Humble apology, a 謙讓之謝罪
,, cottage, a 低矮之茅舍
,, cow, a 無角之牛
,, income, a 細微之入款
,, mind, a 謙遜之心
,, oneself, to 自謙;自卑;悔罪
,, pie 鹿臟肉包(用以饗獵戶及僕役者)
,, the proud, to 挫驕傲者之氣
Humbug, a 欺人者;騙人者
Humdrum life, a 碌碌度日
Humming beer 濃烈之皮酒
,, cup of sack, a 滿杯起泡之酒
Humor a person, to 諂媚人
,, of the eye 眼房水
Humoral pathology (醫)液質病理學
Humorous as the wind 無常如風
,, story, a 滑稽故事
Humpty Dumpty 短小肥壯之人;一經損壞則不能修補之物
Hundred Days, the 一千八百十五年三月至六月之一百日卽拿破崙自 Elba 逃歸至 Waterloo 一役之時期
,, miles away (off), not a 相距不遠
,, Year's War, the 英法百年之戰爭自一千三百三十八年至一千四百五十三年止
Hnngary water 薔薇花所製之香水(因爲匈牙利女王所製其方乃某隱士所傳者故名)
Hung-beef 牛肉乾
,, , to be 受阻;被累
Hunger and thirst after righteous-

ness, to 慕義如飢渴
Hungry as a hawk, as 甚餓
,, as a horse, as 同上
,, as a hunter, as 同上
,, as a wolf, as 同上
,, for applause 貪人稱讚
,, look, a 飢餓之色;菜色
,, soil 不毛之地;瘠土
Hunkers 保守黨;美國之民主黨
Hunks, an old 吝嗇之老者
Hunt a pack of dogs, to 以獵犬圍獵
,, after, to 獵;尋;求
,, after wealth, to 求財
,, at force, to 以獵犬行獵
,, change, to 棄有獸跡之路而另易他路
,, counter, to 追尋錯路;背獸跡而追
,, down, to 追捕;窮追
,, down a criminal, a 窮追罪犯
,, down robbers, to 追捕盜賊
,, in couples, to 兩不分離
,, it up, the 正在狩獵
,, out or up, to 尋;覓;搜求
,, out proofs, to 搜尋證據
,, up evidence, to 同上
,, upon the stop, to 不熱心
,, with the hounds and run with the hare, to 於兩方競爭辯或論時而兩面討好
Hunter, the mightg 即 Nimrod之稱
Hunter's mass, a 倉卒進行之事
,, moon, the 十月半之月
Hunting ground 獵場
,, reserves 圍場
,, season 狩獵之期
,, watch 獵時所用之表
Huntingdon sturgeon, a 小鱘
Hurdle race 跳欄競走
Hurl down tyranny, to 推翻虐政
,, invective, to 出詈罵之語
Hurly-burly, a 喧嘩;擾亂
Hurrah for 萬歲
Hurry a business, to 催迫作事
,, about, to 奔來奔去
,, along, to 急行
,, away, to 急去;速去
,, dinner 速備餐
,, over a business, to 倉卒了事;苟且了事
,, up, to (俗)急速;趕緊
Hurt by a blow, to 打傷
,, one's feelings, to 傷人感情
Hurtful to health 傷身
,, to society 有害社會
Husband one's resources, to 節用
,, time, to 愛惜光陰
Husband's boat 星期六日自倫敦開往 Margate 之船
,, tea 極淡之茶
Hush-money 私賄;令勿聲張之錢
,, up, to 私和;隱瞞
,, up an affair, to 私和其事
Husk from the grain, to separate分別良莠
Hussar, a 輕騎兵
Hustle one out of doors, to 以強力推人出門
Hyacinthus (神話)美貌童子之名爲 Apollo 及 Zephyrus 所愛後見殺於 Zephyrus 而 Apollo將其流出之血變爲玉簪花(hyacinth)
Hyades (神話) Atlas 及 Æthra 之七女後 Jupiter 將其變爲七星
Hyblean 甜(Hybla 山名在Sicily 島上以產蜜著名)
Hydra-headed 具有多首(按希臘神話 Hydra 乃九首之龍苟斬其一即生兩首以代之)
,, multitude, the 羣庶;烏合之衆
Hyena laugh 殘忍之笑
Hymen (神話) Bacchus 及 Venus之子爲主婚姻之神

Hyperion (神話)日神名, Cælus 及 Terra 之子

I

I always delight to think 吾常欣然而思
I am a great admirer 吾乃一最崇拜之人
I am a little at a loss to know 吾頗不能知
I am afraid 吾恐
I am alarmed, indeed, when I see 吾誠驚駭當吾見……
I am also bound to say 吾亦理合言及……
I am also satisfied 吾亦滿意
I am apprehensive 吾深知;吾深恐
I am assured and fully believe 吾確知而深信
I am bold to say 吾敢言
I am bound 吾應
I am but saying 吾祇言
I am by no means certain 吾實不知
I am certain that you will give me credit 吾知君等將信我
I am certainly in earnest sympathy 吾定然深表同情
I am conscious of the fact 吾知其故
I am convinced by what I have seen 吾因目擊而深信
I am determined 吾決意
I am exceedingly glad of this opportunity 吾極喜得此機會
I am extremely obliged to you 吾甚感君等
I am familiar with 吾諳悉
I am filled with admiration 吾滿心稱美
I am firmly convinced 吾堅信
I am grateful to yon for this honor 吾感荷君等若是之崇儀
I am greatly indebted to you 吾甚感君等
I am happy to be with you 吾甚喜得與君等共聚
I am in favor of 吾贊成
I am inclined to think 吾頗以爲
I am in sympathy with 吾表同情於……
I am not a true man 吾確知
I am not altogether clear 吾不全解
I am not at liberty to discuss 吾不敢討論
I am not bold enough, to 吾不敢
I am not certain about that 吾實不知
I am not defending myself 吾非自行辯護
I am not insensible 吾非不知
I am not unaware 吾非不知
I beg pardon 請恕余
I believe 吾想;竊思
I believe from my personal experience 以吾本身之經驗吾信……
I bethink myself 吾意;竊思
I can not hesitate to say 吾不能遲疑而言
I can not be responsible because 吾不能負責因…
I can not away with 吾不能堪
I can not away with it 吾惡之
I can not but reflect 吾不得不回想
I can not give you a better illustration 吾不能與君等更佳之譬喻
I can not help myself 吾不禁
I can not here go into details 吾不能縷述於此間
I can not say 吾不知
I can tell you 吾確知
I can walk a chalk as well as yon 吾弗較醉於君

I chanced to meet him 吾偶遇彼
I cheerfully own 吾欣然自承
I come next to the question of 吾次論……之問題
I cry yon mercy 請恕余
I dare say 吾料;吾敢言
I deem it both necessary and just 吾以爲此乃必要且公平者
I deny, once and for all 吾永不承認
I desire to be brief 吾不欲作冗長之語
I did not scotch my mind 吾明言
I don't know if 吾頗疑
I don't know what to do next 吾無所措;吾不知所爲
I don't want to discourage you 吾不欲使君等喪膽
I entertain great apprehension for 吾甚恐
I expect 吾望;吾想
I expect him to recover 吾望其將復原
I expect him to succeed 吾意其將能成就
I fancy 吾料
I fear 吾恐
I fear me 吾恐
I feel constrained to declare 吾覺不能已於言
I feel I have a right to say 吾覺有發言之權
I feel some explanation is due 吾覺有解釋之必要
I feel the task far beyond my power 吾覺此事在吾權力之外
I generally find that 以吾之經驗
I give you my word 吾允汝
I go further 更有進者
I have a profound pity for those 吾深憐彼等
I have a strong belief 吾堅信
I have already alluded to 吾已論及
I have already stated and now repeat 吾既已言之今更重述之
I have been young 吾老矣
I have but one more word to add 吾祇欲再加一語
I hvae generally observed 吾嘗見
I have it 吾知之
I have no doubt whatever 吾並無所疑
I have not the least idea 吾絕不知
I have not to declare 吾不知
I have nothing more to say 吾更無他事可言
I have something given to me 吾得某物
I have sometimes asked myself 吾嘗自問
I have sometimes fancied 吾嘗思
I have sometimes wondered whethert 吾嘗疑或……
I have the confident hope 吾深望
I have thought it incumbent on me 吾嘗思吾應……
I have thought it right on this day 吾今日以爲合理
I have thus stated the reason 吾嘗述其理由如是
I have to confess with a feeling of melancholy 吾覺憂悔而自承
I have watched with some attention 吾曾留心細察
I have yet a more cogent reason 吾尚有一更有力之理由
I hear it sometimes said 吾有時聞人言
I hold this to be a truth 吾視之爲眞理
I hold to the principle 吾持此主義
I hope by this time we are all convinced 吾望此時吾人皆已了解
I hope I have expressed myself

explicitly 竊望吾已明晰吾自表之意見
I hope I shall not be told 竊望吾將不聞
I hope it is no disparagement 吾望此事不可輕視
I hope most sincerely and truly 吾誠恪而望之
I hope none who hear me 吾望聞吾言者無一人……
I hope not 吾望不如是
I hope that I shall not be so unfortunate 吾望斷不至如是不幸
I hope the day may be far distant 吾望來日或甚遠
I hope the time may come again 吾望時機再至
I hope to be excused (forgiven) if 吾望諸君原諒倘……
I hope we may forget 吾望吾人或忘……
I imagine that no one will be disposed 吾意無人將欲
I insist upon it 吾堅執之
I intend to propose 吾欲建議
I know from experience how 吾由經驗知如何……
I know full well 吾深知
I know I am treading on thin ice 吾知吾方履薄冰之上
I know it has been questioned 吾知曾有發問此事
I know it is said 吾知人言……
I know many reason why 吾知多數之理由如何……
I know not how else to express 吾不知更用何法以表明之
I know not in what direction to look 吾不知向何方面以觀察之
I know not where else to find 吾不知更向何處以尋得之
I know not why 吾不知如何
I know perfectly well 吾深知
I know that it is impossible for me to 吾知吾斷不能……
I know that what I may say is true 吾知吾所言者乃眞確
I know there are some who think 吾知或以爲……
I know too well 吾知之甚稔
I know very well the difference between 吾深知其異點
I know you are all impatient to hear 吾知諸君皆渴欲聞
I know you will do all in your power 吾知君等將竭力而行一切之事
I lay it down as a principle 吾奉之爲主義
I leave history to judge 吾任歷史判斷……
I leave it to you 吾留之於諸君
I leave to others to speak 吾留待他人發言
I long to speak a word or two 吾久欲作一二語
I look hopefully to 吾甚冀望
I make no extravagant demand 吾所要求非奢
I marvel that 吾所異者
I may add, speaking for my own part 在吾之方面而言吾請再加一語
I may be allowed to make one remark 請容吾下一斷語
I may be permitted to add 請容吾再言
I may for all I know 盡吾所知
I may say to you calmly 吾請從容對諸君言之
I may take as an instance 吾請取之爲喻
I mean 吾意謂
I mean by this 以此吾意謂
I mean something more than that

吾之意不止於此
I mention these facts because 我述此數事因……
I mention this, not by way of complaint 吾之述此非欲作不平之鳴
I might deny that 吾或可認否
I might enter into such detail 吾本欲詳言一切
I might go further 吾本更進一層
I might go on to illustrate 吾本欲繼續證明
I might of course first point 吾本應先指明……
I might try to explain 吾本欲試爲解釋
I might well have desired 吾本甚欲
I must ask an abrupt question 吾須卒然發問
I must be careful about what I say 吾須留意吾所言者
I must be contented with 吾須滿意於
I must be excused if I say 吾必請諸君原諒倘吾言
I must beg to ask 吾必須請求
I must bow in reverence 吾須肅然鞠躬
I must call your attention for a moment 吾須喚起君注意片晌
I must conclude abruptly 吾須卒爾畢吾之言
I must confess 實言之
I must confess that I became rather alarmed 吾自承吾頗爲驚訝
I must consider this as 吾必視以爲……
I must crave your indulgence 吾須求諸君原諒
I must express to you again 吾須再向君陳述之
I must fairly tell you 吾須直告諸君
I must for want of time omit 以無暇故吾不得不删去
I must here admit 吾必須於此自承
I must not overlook 吾必不忽視
I must pause a moment to 吾不得不暫停片刻
I must proceed 吾必須進行
I must return to the subject 吾須言歸正文
I must speak plainly 吾須明白言之
I must take occasion to say 吾須乘機而言
I must thank you once more 吾須再謝諸君
I must try to describe to you 吾不得不爲諸君試陳之
I myself must have boundless faith 吾自身必須有無限之忠誠
I need not dwell 吾不必細論
I need not, I am certain, assure you 吾確知可不須告諸君
I need not say how much I thank you 吾不須言如何感激諸君
I need not specially recommend to you 吾不須特爲介紹於諸君前
I need not wander far in search 吾不須遠求
I need say nothing in praise 吾無須發讚頌之言
I neither affirm nor deny 吾不堅承亦不否認
I note with particular pleasure 吾見之尤爲欣慰
I now address you on a question 吾今與諸君論及一問題
I now have the pleasure of presenting to you 吾今樂爲貢獻

於諸君之前
I now pass to the question of 吾今且論……之問題
I now proceed to inquire 吾今且問
I object strongly to the use 吾竭力反對其用途
I only marvel 吾祇驚異
I only wish you to recognize 吾祇欲諸君承認
I open the all-important question 吾開端論及最重要之問題
I ought to give an illustration 吾應舉例以證之
I own I can not help feeling 吾自認不禁有所感觸
I particularly allude to 吾專論及……
I pass on from that 吾自彼轉入……
I pause for a moment to say 吾暫停片刻而言……
I personally know that it is so 吾親知其如是也
I pray 請問
I pray God I may never 吾祈求上帝許吾永不……
I predict that you will 吾預料諸君將……
I promise or protest 確
I really can not think it necessary to 吾誠以爲不須
I really do not know 吾實不知
I really thought that you would excuse me 吾誠以爲諸君將見諒
I recall another historical fact 吾憶及歷史中尚有一事
I recollect hearing a sagacious remark 吾憶及嘗聞一哲語
I refer especially 吾尤指……
I refuse to believe 吾不信
I regard as an erreoneous view 吾視爲謬見
I regard it as a great honor 吾視爲偉大之榮譽
I regret that I am not able to remember 我甚憾不能記憶
I regret that it is not possible for me 我甚憾不能……
I regret that time limits me 我甚憾爲時所限
I rejoice in an occasion like this 我喜乘有如斯之機會
I rejoice that events have occurred 我甚喜事已發生
I remember full well 我記之甚詳
I remember to have heard 我憶及曾聞……
I repeat my statement in another form 余以他種語氣重述余言
I respectfully counsel 我敬勸
I respectfully submit 我敬呈
I rest my opinion on 我立意於
I return you my most gratefull thanks 吾致吾最感激之謝忱於諸君
I rise to thank you 我起立敬謝諸君
I said that I thought 吾言吾以爲……
I sanction with all my heart 余一心贊成
I say frankly 余直言
I say it is extremely important 余言此爲最重要者
I say no more of these things 余不再言此等事
I say not one syllable against 余不言隻字反對
I say, then, my first point is 余於是發言吾第一之要點乃……
I say this the more gladly 余更喜言之
I say to myself 余思
I say without fear of contradiction 余不懼反對而言
I see around me 余見余之四周

I see as clearly as any man possibly can 余所見之明晰有如人之所能見者
I see little hope of 余見無甚希望
I see no exception 余不見有例外者
I see no possibility of 余見無……之機
I see no reason for doubting 余見無可疑之理由
I seem to hear you say 余似聞諸君言
I seize upon this opportunity 余乘此機會
I seriously desire 余甚欲
I shall add a few words 余將略加數語
I shall ask you to look very closely 余將請諸君細察
I shall be told 余將聞
I shall best attain my object 余將圓滿達吾之目的
I shall bestow a little attention upon 余將稍注意於
I shall certainly admit 余將決然承認
I shall consider myself privileged 吾將視己身享有利權
I shall desist from 余將停止
I shall endeavor to be guided 余將勉力奉爲圭臬
I shall give it in the words of 余將用……之言以表明之
I shall here briefly recite 余將於此簡略重述之
I shall here use the word to denote 余將於此用此字(語)表明之
I shall hope to interest you 余望將使諸君注意
I shall invite you to follow me 余將請諸君隨我
I shall just give the summary of 余將撮其大意
I shall never be my own man till I do 余必爲
I shall never believe 余將決不信
I shall never cease to be grateful 余將永遠感激
I shall not acknowledge 余將不承認
I shall not attempt a detailed narrative 余將不欲詳言
I shall not go so far as to say 余將不至於此極而言……
I shall not hesitate to say something 余將不遲疑而言
I shall not tax your patience 余將不欲使諸君不能忍耐
I shall not undertake to prophesy 余將不試作預言
I shall now give you some instances 余今將爲諸君舉數例
I shall now proceed to show 余今將表明之
I shall pass by all this 余將置一切於不論
I shall presently show 我將即行表明之
I shall proceed without further preface 我將直入正題不作無謂之語
I shall show that I am not 我將表明我非……
I shall speak first about 我將先論及……
I shall take a broader view of the subject 我將取此題更廣大之意見
I shall take it for granted 我將姑以爲是
I shall touch upon one or two questions 我將涉及一二之問題
I shame me 余自愧
I should be surprised if 余將驚訝倘……
I should be the last man to deny

余應爲否認者最後之人
I should fail in my duty if 余將失吾本分倘……
I should find it hard to discover 余覺難以尋得
I should have forfeited my own self-respect 余本應喪失吾之自重心
I should have left it undone 余本應置之不爲(悔語)
I should have known that! 余本應知之
I should like to emphasize 余欲注重……
I should like to go a step farther 余欲更進一步
I should like tobay to examine briefly 余欲今日略爲察驗
I should much prefer 余極悅意
I should not be satisfied with myself 余不滿意於自身
I should think it too absurd 余以爲太不近理
I simply pause here to think 余祇暫停於此而思……
I sincerely regret the absence 余深以缺席爲憾
I sincerely wish it were in my power 余深望在吾權力之內
I solemnly declare 余鄭重宣佈
I sorrowfully call to mind 余愀然回憶
I speak forth my sentiment 余發表吾之感觸
I speak from no little personal observation 余爲是言乃從絕大之個人考察而來
I speak of this to show 余爲此言以表明……
I speak the fact when I tell you 當余告諸君時余言實也
I speak what I know when I say 當余言時余所言皆余所知者
I speak with the utmost sincerity 余實出於至誠而言
I still view with respect 余尚敬視之
I submit this proposition 余獻此提議
I suppose it to be entirely true 余以爲完全眞確
I suppose most men will recollect 余以爲大多數人將記憶……
I suppose there is no one here 余想無人在此間
I suppose we are all of one opinion 余料吾儕皆具同意
I sympathize most heartily 余極表同情
I take one picture as an illustration 余取一圖以爲例證
I take pleasure in saying 吾樂言……
I tell you, gentlemen 諸君乎余爲諸君
I tender my thanks to you 予致謝諸君
I thank you for having allowed me 予感謝諸君曾許予……
I thank you for the honor 予謝諸君賜予之榮譽
I thank you from the bottom of my heart 予自心坎中感謝諸君
I thank you very gratefully 予感謝諸君甚摯
I think I am correct in saying 予以爲余言無誤
I think I am not the first to utter 予思予非爲作此言之第一人
I think I need not say more 予思予不必多言
I think it is not too much to say 余思余非言之過甚
I think it is my duty to 予以爲余之本分乃……
I think it will astonish you 吾思

將使諸君驚異
I think no wise man can be indifferent 予思未有智者能冷然處之
I think that all will agree 予以爲衆將同意
I think I can venture to say 予思予敢言……
I think that none of us will deny 予思吾儕中無將否認者
I think there is no better evidence 予思無有更佳之證據
I think we can hardly hope 予思吾人難望……
I think we may all easily see 予思吾人皆能易見
I think we may well be proud of 吾想吾人可以自豪
I think we may well congratulate each other 吾想吾人可互相慶祝
I think we must draw a distinction 竊思吾人須劃一界線
I think we need neither doubt nor fear 竊思吾人不須疑懼
I think we take too narrow a view 竊思吾人所持之意見過狹
I think you will pardon my saying 竊思諸君將原諒吾言
I tremble at the task 吾對於此重要事業而兢兢
I trust that as the years roll on 余信當年華如逝水時……
I trust that this will not be regarded as 余信此事將不能視爲……
I use the word advisedly 余愼用是言
I use very plain language 余用極淺顯之言
I value very much the honor 吾極重榮譽
I venture to say 吾敢言
I verily believe 吾實信
I want to say just a few words 余欲祇言數語
I want to say one word more 余欲再爲一言
I want to say to you seriously 余欲鄭重與諸君言
I was astonished to learn 余驚聞
I was constantly watchful to 余常注意於
I was not without some anxiety 余不無憂慮
I will ask you to bear witness 余將請君作證
I will be bound 余確
I will not argue this 余不欲辯論此事
I will not attempt to note 余不欲注意
I will not be content until 余將不滿足須待至……
I will not condescend to 余不欲降身以……
I will not enumerate at present 吾今暫不敘述
I will not hang all my bells on one horse 吾不欲以一切財產遺於一子
I will not positively say 吾不欲斷言
I will now leave this question 吾今欲擱置此問題
I will only take an occasion to express 吾祇欲乘機以表明……
I will thank you for 吾欲有
I wish to confine what I have to say 吾欲限制吾所應言者
I wish you success and happiness 余祝諸君成功及幸福
I would I know not what 吾甚欲作事惟不知何事耳
I would just as soon as not 余願
I would'nt do that if I were you 君

不應爲此
Icarius (神話)Oebalus之子Bacchus授以酒一瓶乃持往Attica教人飲酒之法有牧者數人飲之而醉以爲有意授毒乃怒而投 Icarius 於井
Icarus (神話) Dædalus 之子與其父自 Crete 飛返 Sicily 時因飛翔過高其蠟製之翼爲日光所溶化下墜海中至今其海仍名 Icarian 海
Ice-bound harbor 冰封之海口
,, vessel 爲冰凝固不能駛之船
Ich dien (德)我服役(英太子之座銘)
Icy reception 冷淡之接待
Ideal beauty 極美貌
,, conduct 優美之行爲
,, excellence 至美
,, happiness 理想之快活
,, home 美滿之家庭
,, theory 唯心論
,, world 理想世界
Identical spot 相同之地點
,, with 相同
Identify a prisoner, to 指認罪犯
,, one's interests with those of another, to 使己之利益與別人者合而爲一
,, stolen property, to 認領贓物
Identity with a person or thing 與人或物相同
Ides of March, the 凶日
Idle away, to 優游;偷閒
,, away the time, to 虛擲光陰
,, bed 空牀
,, brain 愚魯之心
,, deserts 不毛之沙漠
,, hours 空閒;空暇
,, rage 無益之怒
,, rumor, an 虛傳
,, stories 謠言;訛言
,, talk 閒談;閒活
,, thoughts 閒思
Idol of the people 人民所崇拜者
Idols of the cave or den 囿於一隅之偏見
,, of the forum or market-place 市虎
,, of the theatre 門戶成見
,, of the tribe 人情易於陷入之誤信
If I can help it 倘吾力能止之
,, I know it 確然;決然
,, I recollect aright 倘吾記憶無誤
,, it be so 倘如是
,, it be true 倘果眞確
,, it comes to that 倘達此數
,, it were not for him 苟非彼
,, my name be A 確實;必定
,, not 或;倘不
,, not Bran it is Bran's brother 稱讚語
,, not for 苟非;倘不
,, so were that 倘若
,, the cap fits, wear it 倘此言適合於汝請熟思之
,, the worst comes to the worst 若遭惡運;倘事之情形愈趨惡劣
,, you rather 汝倘寧願
,, we are rightly informed 倘吾人所聞無誤
,, what has been said is true 倘所言者果確
,, you think for a moment 倘汝略思片刻
,, you wish to get at the bottom of facts 倘汝欲得事之底蘊
Ignis Fatuus 鬼火;燐火
Ignoble action 卑賤之行爲
,, of descent 出身微賤
Ignorant look 無知之貌
,, of 不知;茫然無知
,, of letters 不識字
,, of the world 不知世故
,, of truth 不知眞理
,, people 愚民
Iliad, an 相繼不絕之患難
,, of ills (woe), a 患難相乘

Iliad of old English literature, the 英國詩家 Chaucer所著之 Canterbury Tales
,, , the French 法國詩家 Guillaume di Lorris 及 Jean de Meung 所著之 The Romance of the Rose
,, , the Portuguese 卽 The Lusiad of Camoens
,, , the Scotch卽The Epigoniad of William Wilkie
I'll be hanged if I do 我斷不爲
,, do for him 我欲置彼於死地
,, tell you what 吾將語汝
,, warrant 吾確知;吾可擔保
Ill at ease 不安;不快;不適意
,, example, an 惡榜樣
,, fitted for use 不合用
,, for ill 以惡報惡
,, -gotten gain 不義之財
,, off 貧;不幸
,, -office 惡意
,, repute or name 惡名
,, spoken of 不好聲名
,, -starred 不吉;薄命
,, taken, to be 被人屏棄;爲人拒絕
,, -turn 惡事;害人之事
,, will 怨恨;惡意
Illegal associations 會黨
,, books 違法之書
,, decision 違法之判斷
,, intercourse 私通
,, proceedings 不法之行爲
,, trade 違法之營業
Illegitimate child, a 私生子
Illicit connection 私合;苟合
,, intercourse 私通;私合
,, intercourse with another's wife 姦人之妻
,, sale of intoxicants 私賣麻醉藥
Illimitable capacity 無限之量
Illiterate rudeness 鄙野
Illuminate one's mind, to 開通人心
,, the world, to 照耀世界
Illustrate a doctrine, to 解明道理
,, by examples, to 設喻以解之
Illustrative of a subject 解明題目
Illustrious conduct 磊落之行爲
,, deeds 顯赫之事業
,, name 顯赫之名
,, virtue 顯德;明德
Imaginary line 虛線
,, quantity 虛量;虛數
Imaginative faculty 思想之才
Imbecility from age 潦倒;龍鍾
Imbue the hands in blood, to 染手血中
Imbued with, to be 沾染
,, with bad habits, to be 沾染惡習
,, with favor, to be 沐恩
,, with virtue, to be 沐德
Imitate a bad example, to 學惡
,, a fashion, to 學時式
,, a pattern, to 學樣
Imitative arts 音樂繪圖雕刻之術
,, of a master 摹效主人
Immaterial to the matter 與此事無關重要
Immature death, an 夭折
,, fruit 未熟之果
,, judgment 未熟思之判斷
,, plans 未熟思之計畫
Immediate cause 直接之原因
,, contact 密邇之接觸
,, duty 緊要事務
,, truth 一見卽悟之眞理
,, vicinity 貼近之隣地
Immense distance 遼望無極
,, in extent 渺茫
Immerge into water, to 浸入水

Immerse in water, to 浸於水
,, oneself in vice, to 溺於惡習
Immersed in sin 溺於罪
,, in thought 沉思
,, in wine 溺於酒
Immersion into water 浸入水
Imminent danger or peril 燃眉之急
Imminently dangerous 禍在目前
Immoderate ambition 過分之野心;放縱之野心
,, demand 無度之要求
,, desires 私慾無度
,, expenses 耗費;浪費
,, grief 憂愁過度
,, laughter 狂笑;大笑
Immodest picture, an 淫畫
Immoral conduct 淫行;邪行
,, dissipation 淫佚
Immortal fame 名存不朽
,, Four of Italy, the 意大利之四大詩家 Dante, Petrarch, Ariosto, 及 Tasso
,, honor 不朽之榮譽
,, life 長生
,, maids, the 九藝女神
,, Three, the 三大詩家 Homer, Dante, 及 Milton
,, Tinker, the 英國詩家 John Bunyan,其最著名之作乃 The Pilgrim's Prog,ess
Immortalize one's name, to 流芳百世
Immovable estate (法)不動產
,, foundation 堅固之基
,, in purpose 固執不移
Immunity from disease 免除疾病
,, from paying taxes 免納稅款
Immure oneself, to 埋名隱跡
,, oneself for study, to 埋頭讀書
Impair one's health, to 傷身
,, one's reputation, to 毀壞名譽
Impalpable distinctions 精微之區別
,, powder 精細之粉
Imparlance (法)改期再訊
Impart knowledge, to 授教
,, secret, to 傳授祕密
Impartial decision, an 公平之判斷
,, view, an 無私之意見
Impassable roads 不能通行之路
Impatient at the delay 延緩不可耐
,, for the arrival of a friend 遲友駕而焦灼
,, of restraint 不耐拘束
,, under a yoke 不能忍受他人之約束;不耐羈制
Impede progress, to 阻止進步
Impediment in speech, an 口訥
Impelled by circumstances, to be 爲事勢所逼
Impending danger 禍懸眉睫
Impenetrable conscience 難感動之天良
,, mystery 不可測之玄祕
Impenetrably obstinate 固執不通
Impenitent heart, an 不悔改之心
Imperative language 嚴重之言
,, law (法)強行法
Imperial City, the 羅馬
,, tea 最上品茶葉
Imperium in imperio (拉丁)政府內之政府
Imperious need or want 急需
,, spirit 盛氣
Impertinent answer, an 鹵莽之答覆
,, youth, an 輕薄少年
Imperturbable as Bertolde 甚沉靜
Impervious minds 茅塞之心
to air 不通氣

Impervious to light 不透光
,, to reason 不聽道理
,, to the view 看不出
,, to water 水不通
Impetuous anger 暴怒;盛怒
,, haste 急速
,, stream 急流
,, wind 狂風
Implacable enmity 死仇;不解之仇
Implant in one's heart, to 種於心
,, love into the heart, to 種愛於心
,, virtue into the heart, to 種德於心
Implements of husbandry 農器;農具
,, of war 軍器;兵器
Implicated in a crime, to be 爲罪案所株連
Implicit assent 默許
,, belief 深信
,, obedience 謹遵
Implied meaning 言外之意
Implore mercy from God, to 乞恩於上帝
Imply anything, to 假定;臆測
Imponderable agents 不可秤之物(如光熱電等類)
Important office, an 重任
,, to 重要
Importunate suitor, an 固求者
Importune a friend for a loan, to 催迫友人借貸
Impose a task, to 命人作事
,, duties, to 征稅
,, heavy taxes on the people, to 加重稅於民
,, penalty, to 施刑罰
,, silence, to 禁止喧嘩
,, upon or on, to 欺騙;詐騙
Impossible for man 人所不能
Impotent in one's feet 兩足無力
,, of tongue 不能緘口
Impregnable fort, an 堅固之砲台
,, honor 不能敗壞之榮譽
Impregnate with, to 混雜;含有
Impress favorably, to 使人佩服
,, on the mind, to 印於心
,, men into service, to 逼人當兵
Impressive discourse, an 深印入腦之演說
,, scene 動人之情景
Imprisoned in one's afflicted personality, to be 不能去諸懷
Imprisonment for life 終身監禁
Improper conduct 妄行;妄爲
,, connection 苟合
,, language 非禮之言
Improve a victory, to 乘勝
,, an opportunity, to 乘機
,, in trade, to 生意發達
,, on or upon, to 增改;修訂
,, one's mind, to 修心
,, the appearance, to 修容
,, the occasion, to 借目前之事以勸戒人
,, the flavor, to 使味更佳
Improvident of harm 不防後患
Impulse of the moment, the 隨意氣所驅使
Impulsive force 撞擊之力
Impure air 不潔之空氣
,, desires 淫慾
,, ideas 淫念
,, of heart 心之姦邪
Impute blame to a person, to 歸咎於人
In a bad way 處於不佳之情形
,, a bee line 其直如矢
,, a blaze 大放光明;傳揚
,, a body 合成團體;全體
,, a box 在困難中;進退維谷
,, a brace of shakes 立即;即刻
,, a breath 同時;一息

In a brown study, to be 苦思;沉思
,, a condition 能;有力
,, a course of physic, to be 服藥
,, a crack 立即;即時
,, a fair way 有望
,, a fashion 稍;略
,, a few hours 數小時後
,, a few words 簡言之
,, a fit 在困難中;進退維谷
,, a fright 乍驚之際
,, a fume, to be 盛怒
,, a funk, to be 受驚
,, a general way 大概
,, a glow, to be 面發紅色
,, a good way 興盛;繁盛
,, a greater degree 更
,, a great fright 大驚
,, a heat 發怒
,, a high degree 異常;極
,, a horn (美俚)絕不,全不
,, a huddle, all 事事雜亂
,, a huff, to be 怒氣塡膺
,, a hungry case, to be 在飢餓情形之中
,, a hury 匆忙;倉卒
,, a jiffy 立即
,, a kind 稍;頗
,, a laughing mood 欣然
,, a line 成行;成列
,, a manner 稍;頗
,, a marked degree 異常;甚
,, a maze 心中紛亂;如入迷途
,, a measure 稍;頗
,, a melting mood 軟化;易感動
,, a moment 片刻;霎時
,, a mouthful 一口
,, a muse 沉思
,, a nutshell 簡單
,, a passion 勃然大怒
,, a pickle, to be 處於逆境;處於困難
,, a Pickwickian sense 特別之意義
,, a position 力能
,, a posture of defense, to be 取守勢
,, a rage 大怒
,, a round-about way 間接;迂遠
,, a row 成行;成列
,, a second 立即;即時
,, a short time 片刻,瞬時
,, a small compass 簡略
,, a small degree 微;少;一部分
,, a small way 不事奢華;以小資本
,, a sort 稍;頗
,, a state of nature 赤身;本態
,, a stew 擾亂;困苦
,, a study, to be 沉思
,, a tale, to be 全然一致
,, a temper 忿怒
,, a trice 急;速
,, a twinkling 瞬時;片刻
,, a way 稍;略
,, a whole skin 不傷身體
,, a word 簡言之;一言以蔽之
,, a world which..... 在如此之世界中
,, abeyance 隱藏
,, accordance with 按照
,, account with 與某人來往(指共賬言)
,, addition to 加之以;除.....之外
,, advance 進行;預先
,, advance of 優勝
,, all ages 常;古今
,, all conscience 確然;眞確
,, all directions 四方;各處
,, all manner of ways 種種方法
,, all likelihood 大約;大概
,, all probability 同上
,, all respects 就各點而言;全
,, alliance with 與.....聯盟
,, alt, to be 倨傲
,, an agony of grief 憂不自勝
,, an evil hour 不幸
,, an instant 立即;即時

In an unguarded moment 輕率;不注意
,, and in 完全
,, and out 出入
,, another guess manner 別法;他法
,, anticipation 預期;預備
,, any case 無論如何;確定
,, any hand 同上
,, any sort 同上
,, any way 同上
,, any wise 同上
,, arms 全身武裝以備戰爭;在懷抱中
,, arrears 拖欠;未付清
,, at the death, to be 事將畢時始到場
,, attendance 侍;服事
,, autumn prime 仲秋
,, bad circumstances 不發達;不繁盛
,, bad odor 受謗;聲名狼藉
,, bad order, to be 失愛
,, bad part 不利;不吉;不如意
,, bad taste 鄙野
,, ballast, to be 祇載壓艙石及其重要之物
,, bank 現付
,, bar of 反對;抗逆
,, bass or low relief 半浮花
,, battle array 武裝備戰
,, behalf of 爲;爲……利便故
,, birthday suit 赤身
,, bitter terms 激烈;猛酷
,, black 御黑衣
,, black and white 筆錄;印刷
,, blank 空白;通用(滙票不書明收銀人之姓名)
,, blood 怒
,, blue funk, to be 大驚
,, bold relief 顯著;明瞭
,, bond 保稅(將貨物暫存稅關俟繳稅後方可起貨)
,, bondage of Satan, to be 爲魔鬼所役
,, borrowed plumes 假扮
,, Bristol fashion 有秩序
,, brief 簡言之;要之
,, broad or open daylight 公然;白晝
,, bud, to be 含苞未放
,, buff (俚)赤身;裸體
,, bulk 成塊
,, case 倘;若
,, case to 適於
,, cash 現款
,, character 合宜;適宜
,, charge, to be 服務
,, clover, to be 奢華度日
,, cold blood 謹愼;自若;泰然
,, collar 有職業
,, common 公運;共有;同;等
,, common parlance 常談
,, company with 共同;聯合
,, compliance with 遵依;守;留意
,, concert 同意;一致
,, conclusion 最後;結論
,, conformity to or with 依;從;同意;一致
,, conformity to the fashion 合時式;從時尚
,, conscience 正直;道理上
,, consequence of 故;因
,, consideration of 因;代
,, contact 相接觸
,, contemplation, to be or have 在計畫中
,, contempt of 輕視
,, cauntenance 恬然;無恥
,, course 順序;順次
,, course of time 歷寒暑
,, court 在法庭
,, cuerpo 赤身;露體
,, danger 在危險中
,, danger of life 生死之際
,, danger of robbery 有盜刼之虞

In deed 誠然;其實
,, deep water or waters 在困難中;進退維谷
,, default of 缺乏
, deference, to 敬服;遵從
, defiance of 反對;抗拒;破壞
,, demand 急需;盛行;請求者衆
,, deputation 代理
,, deposit 存放;付託;藏貯
,, detail 詳細;委曲
,, disfavor, to be 失寵
,, disgrace, to be 無面目
,, dispute 爭論中
,, driblets 少數;零數
,, drink 酩酊
,, due course 合時;及時
,, due time 末後;終
,, duty bound, to be 理宜;理應
,, earnest 誠實;堅毅
,, effect 其實;實則
,, embryo 在胚胎時代;尚在籌畫中
,, equilibrio 平衡;平定
,, eternity, to be 死
,, every one's mouth 衆口僉同
,, every qnarter 各處;各國
,, every respect 處處;全然
,, every sense of the word, to be 全然
,, evidence 在場;顯著
,, existence, to be 生存;尚在
,, eye 在目下
,, fact 實在;果然
,, fashion 時式;時款
,, fault 錯誤;過失
,, favor of 左袒;贊同
,, favor with 受寵;得眷顧
,, few 簡言之
,, fine 末後;終結;究竟
,, fine feather 康健;壯健
,, for a buster (俚)縱情取樂
,, for a thing, to be (俚)決意於...
,, for it, to be 騎虎難下;無可奈何
,, force 有效;在實行中
,, form 體裁甚佳
,, front of 在前
,, full 全部;全體
,, full blast 大形活動
,, full cry 狂追;狂呼
,, full dress 御禮服
,, full feather 同上
,, full uniform 同上
,, full view 完全在目
,, fun 戲謔;不莊重
,, fund 雄於資本
,, future 將來
, gaze 注視
,, garrison 防守
,, gear 在康健情形中;完好無損
,, general 大概;大抵
,, general audience 公然;公衆間
, good case 康健;強壯
,, good circumstances 發達;興盛
,, good earnest 斷然
,, good faith 誠實;無私
,, good order, to be 井井有條
,, good part 善意;友愛;欣然
,, good season 恰好;合時
,, good time 同上
,, great demand 急需;銷路甚廣
,, great passion 大怒;盛怒
, great straits 在大困難中
,, half a jiffy 立刻;即時
,, hall 盛世之時
,, hall and bower 在男女之中
,, hand 付現金;在進行中;在掌握中
,, happy time 恰好;合時
,, harmony with 相符;相合
,, haste 匆忙
,, hiding 隱匿
,, high feather 大喜;快樂
,, high relief 凸雕;浮起
,, high spirits 興高采烈
,, Hob's pound, to be 處於困難之境地
,, honor bound 在名譽上理宜.....
,, hot blood 暴怒;大激動

In hot haste 急速
,, hot water, to be 喧嘩;在困難中
,, ill part 不合意;不快
,, irons 在縲絏中
,, issue 在爭論或議論中
,, itself 本來
,, its proper place 在適當之地位
,, jeopardy of life 有生命之虞
,, jest 詼諧;戲謔
,, joke 同上
,, joy 欣然
,, justice to 以公道待人
,, keeping with 配合;適宜
,, kind 同類;同樣
,, King Cambyses' vein 倨傲;驕矜
,, labor 臨盆;分娩
,, leading strings, to be 依賴他人;聽人指揮
,, league, to be 聯盟
,, less than no time 立卽
,, lieu of 代
,, life 生時;在世時
,, limbo (俚)受束縛;被禁錮
,, liquor 醉
,, long clothes 年尙幼稚
,, lots 區分;分組
,, love 戀愛
,, low spirits, to be 沮喪
,, luck, to be 得佳運;僥倖
,, lug 質當
,, merry pin 歡樂
,, middle courses 中立
,, mind 在心意中
,, motion 進行中;運動中
,, my choice 從吾所好
,, my judgment 據吾之判斷
,, name 名義上;表面上
,, nature 能
,, need 在困難中
,, no degree 全無;絕不
,, no respect 同上
,, no sense 全無
,, no time 瞬息;片刻
,, no way 全無;斷不
,, no wise 決不;決非
,, *nubibus* (拉丁)尙未能實行
,, obedience, to 遵從
,, office 在官;在職
,, one 合成一體;全體;聯合
,, one respect 在一事上
,, one sense 同上
,, one's absence 不在缺席
,, one's best of time 盛時
,, one's book, to be 盟訂金蘭;得眷愛
,, one's born days 一生
,, one's bosom, to be 知人之祕密
,, one's cause 因;爲
,, one's cups, to be 醉
,, one's day 盛時
,, one's debt 負債
,, one's element 順其自然
,, one's employ 爲人雇用
,, one's eye 可見;在其意中,在其面前
,, one's glory, to be 樂於己所行之事;樂於己身所處之環境
,, one's hands 在其手中;在其掌握中
,, one's hearing 當其傾聽之時
,, one's heart of hearts 在心坎中;祕密
,, one's mind's eye 沉思
,, one's own way 自由;任意
,, one's power 力所能及
,, one's presence 在面前
,, one's quiet way 按照其沉靜之習慣
,, one's right mind 心明;精於判斷
,, one's sense 同上
,, one's shirt-sleeves 著短衣
,, one's shoes or boots, to be 在其地位
,, one's sober senses 沈靜;清醒
,, one's sore need 在最困難之中

in one's tandrum 發怒
,, one's teens 年方二八
,, order 齊整;順序
,, order to 以;因;爲;藉
,, ordinary 常職
,, other words 換言之
,, pain 在痛苦中
,, part 稍;略
,, particular 特;專
,, partnership 組合;合股
,, passing 經過之時
,, passion 怒
,, pawn 典當
,, person 親自;躬親
,, peril of death 有喪身之憂
,, petticoats 幼稚;女性
,, petto 祕密;緘默
,, place 適合;就職
,, place of 代
,, plain English 直言之
,, plain terms, words or language 同上
,, pocket, to be 獲利
,, point 適合
,, point of 以……而論
,, point of fact 其實
,, possession of 具有;佔有
,, possession of the house, to be 有發言權
,, post haste 迅速
,, powder 樟香粉於髮上
,, power 握權
,, practice 練習;有經驗
,, presence of 在……之前
,, print 印刷;出版;嚴密
,, private 私;祕密
,, process of time 歷時
,, profusion 豐富;繁多
,, proportion 準之;與之爲比例
,, prospect 逆料中;希望中
,, public 公然;當衆
,, pursuance of 按照;踐行
,, quest of 搜求;尋求
,, question 議論中;研究中
,, Queer street, to be 不幸;遭惡運
,, quick succession 相繼不絕
,, quiet 安靜;不驚擾
,, *re* (拉丁)爲……事
,, reason 公平;公道
,, regard of 因;由;故
,, regard to 論及;關於
,, relation to 同上
,, relief 昭著;卓越
,, request 暢銷;需要者衆
,, reserve 貯藏
,, respect 倘若
,, respect to or of 關於;以……而論
,, round numbers 整數;略算
,, sackcloth and ashes 在痛悔中
,, sad case, to be 悲哀;憂愁
,, safety 安然
,, search of 搜求;尋覓
,, season 合時;得時
,, season and out of season 合時與不合時
,, secret 祕密;暗中
,, service 服役
,, session 在開會期間
,, seven league boots 迅速
,, sheets 尚未裝訂之散頁
,, short 簡言之;要之
,, sight 可見;洞悉
,, sight of 可見
,, silence 心中
,, snuff 見怪;動怒
,, sober earnest 莊重;端嚴
,, some degree 稍;略;頗
,, some measure 同上
,, some sort 儼若;彷彿
,, some such way 同樣
,, some taste 稍;略;頗
,, something of a pet 稍怒
,, sort as 按照;依從
,, special 特別
,, spirits 暢快;欣然
,, spite of 雖;不顧
,, spite of one's teeth 雖竭力反對

In sport 戲謔
,, state 堂皇;威嚴
,, stock 現有;在手中
,, store 儲蓄;有備
,, store for, to be 待;以備
,, strict confidence 望守祕密
,, strong relief 可見;明顯
,, subdued tones 低聲
,, succession 陸續;相繼
,, such a case or contingency 按照如此情形
,, such good time 如此之早
,, sum 簡言之;總之
,, snnder 分開
,, suspense 遲疑;躊躇
,, taste 有趣味
,, terms 詳細
,, that 故
,, that light 如此;由是觀之
,, the absence of 不在;缺少
,, the abstract 理想;抽象
,, the act of, to be 將
,, the air 謠傳;不定
,, the arms of Morpheus 熟睡
,, the article of death 臨死之際
,, the ascendant 顯著
,, the background 不見;隱匿
,, the bad or black books 失寵
,, the bees 紛亂
,, the bighes, to be 愉快
,, the blues 憂悶;懊喪
,, the books of 得寵
,, the bosom of 親愛
,, the bottom of the bag 末策
,, the briars, to be 在困難中
,, the bud 萌芽;正在發生
,, the capacity of 以……之資格
,, the character of 同上
,, the circumstances 事既如斯
,, the clouds, to be 幻想;想入非非
,, the compass of two days 兩日之間
,, the course of 在……之間
,, the course of conversation 談話中
,, the course of nature 如常;自然
,, the course of the day 日內
,, the course of two years 兩年之內
,, the dark 在黑暗中;疑惑
,, the distance 遠距
,, the dumps 含怒;憂悶
,, the edge of evening 近晚
,, the egg 在胚胎時代
,, the end 末後;畢竟
,, the event of 倘若
,, the extreme 至;極;無上
,, the eyes of 在意料中
,, the eyes of the wind 逆風
,, the face of 反對
,, the face of day 公然;無隱
,, the face of the world 公然;當衆
,, the falling afternoon 旁晚
,, the family way, to be 懷孕
,, the fashion 流行;時尚
,, the fashion of one 如某人之常態
,, the field, to be 競爭
,, the first place 其一
,, the flesh 一生;在生
,, the fullness of age 高壽
,, the fullness of one's heart 滿腔熱血
,, the fullness of time 時機已熟;合時
,, the glout 含怒;忿忿不平
,, the good books of 得寵愛
,, the graces of, to be 同上
,, the grain 性成
,, the gross 全體;總共
,, the hand or hands of 在……之掌握中
,, the hearing 入……之耳
,, the heat 急速
,, the heat of action 事忙時
,, the height of fashion 極流行

In the highest 最高;最大
,, the humor 心向;意欲
,, the idea that 思
,, the interest of 爲謀……利益故
,, the kindness of one's heart 親摯
,, the land of nod 熟睡
,, the land of the living 生存
,, the last degree 極甚
,, the least 至少
,, the long run 結局;畢竟
,, the lump 全體;總共
,, the main 大半;大都
,, the making 製造中
,, the market, to be 出售;收買
,, the market-place 公然;當衆
,, the meantime 當其間
,, the mercy of, to be 任人處置;在人勢力之下
,, the middle 中途;在中央
,, the midst of 在……之中
,, the most worldly sense 祇就人世而言
,, the mould 墓中
,, the name of 用……之名義
,, the natural course of things 自然
,, the nick of 直接;緊隨
,, the nick of time 恰可;剛正合時
,, the old way 仍舊貫
,, the open air 戶外;露天
,, the opinion 按照……之意見
,, the order of things 按照事物自然之理
,, the ordinary course of things按事物之常例
,, the pay of 被雇
,, the place of 代
,, the pride of one's heart 大喜;心滿意足
,, the ranks 在行伍中;在下位
,, the right 正當;無誤
,, the right nick of time 恰好;剛正
,, the rough 原狀;未經製造
,, the roundest way 明白;爽快
,, the same boat 同境遇;同情形
,, the same box 受同樣之窘迫
,, the same breath 同時
,, the second place 其二;再
,, the sight of Heaven 上帝之審判
,, the straw 分娩;坐蓐
,, the style of oracle 遲疑不決
,, the substance 總括;大意
,, the suds, to be 在困難中
,, the sum 總括
,, the sun 在日光中
,, the sunshine, to be 醉
,, the teeth 反對;冒;不畏
,, the teeth of the wind 逆風
,, the thick of 在最劇烈……之中
,, the third place 其三
,, the tide of time 歷時
,, the time of 當……之時
,, the train of 陪伴;隨從
,, the twinkling of a bed-post 瞬息;卽時
,, the van 最前;最初
,, the vein 傾向;好
,, the very act of, to be 將
,, the very nick of time 極合時
,, the wake of 緊隨
,, the way 當路;妨礙;不歡迎
,, the way of 論及;關於
,, the weather 戶外;露天
,, the wind, to be 將發現
, the wind's eye 當風
,, the world 世上
,, the wrong, to be 錯誤
,, the wrong box 失所;錯誤
,, time 將來;如期;及時
,, token of 紀念
,, *toto* (拉丁)全然
,, touch with 深知;表同情
,, triumph 歡樂;忻然

In truth 其實
,, tune 和諧
,, turn 順次;輪流
,, two 分而爲二
,, two minds 懷貳心;遲疑不決
,, two two's 立卽;卽時
,, unison 一致;調和
,, use 使用;通行
,, vain 無效,徒然
,, various ways 種種方法
,, very deed 其實
,, view 爲目的
,, view of 因
,, virtue of 藉;恃
,, vogue 通行
,, white and black 錄;謄寫;印刷
,, with, to be 親密;相近
,, word 祇用言語
,, years 年老
Inability to walk 不能行
Inaccessible as Abaton, as 堅不能入如亞巴頓之砲台
,, document, an 難到手之契約
,, height, an 不能達之高度
,, person, an 不可親近之人
Inaccuracy in copying, an 筆誤
Inactive life 慵惰之生活
,, medicine, an 無功效之藥
Inadaptability to new duties, one's 力不勝新職
Inadequacy for one's work 不勝其任
Inadequate compensation 賠償不足
,, ideas 不圓滿之意義
Inadmissible proposal, an 不能容納之提議
Inanimate objects of nature 死物
Inapprehensive of wrong 不顧錯誤
Inappropriate to the season 不合時
Inarticulate pronunciation 口音不清
Inasmuch as 因此;是故
Inaugural address, an 接任演說
,, ceremony 開幕典禮
Inaugurate a new method, to 創行新法
Inbred affection 天然之愛
Inburning anger 怒火中燒
Incapable of comprehension 愚笨;魯鈍
,, of falsehood 不至說謊
,, of injury 不能受傷
,, of pain 不覺痛
,, of reform 無意改革
Incessant stream of carriages, an 車水馬龍絡繹不絕
,, talk 滔滔不絕之談話
Inch and he will take an ell, give him an 得寸進尺
,, by inch 逐漸
,, of candle 古時拍賣之法
,, of cold iron, an 七首之一刺
Incident in a play, an 戲中穿插之事
,, to 屬於;易遇
Incidental expenses 雜費;額外之費
Incipient affairs 端倪;朕兆
,, stage of fever 熱症初起
Incisive weapon, an 利器
Inciter to action 鼓舞者;鼓動者
Inclasp with arms, to 懷抱
Inclement season, the 嚴冬
,, weather 狂風暴雨之天氣
Inclinable to drink 嗜飲
,, to truth 傾向眞理
Inclination of the mind 心之所向
,, of the will 意之所向
,, to learning 志向讀書

Incline one's steps towards home, to 舉步歸家
,, the body, to 俯身;鞠躬
,, the head, to 俯首
,, to evil, to 傾向邪惡
,, to laziness, to 貪懶
,, to one side 偏於一邊
,, to study, to 好學
,, to virtue 向德;好善
Inclined plane 斜面
,, to, to be 沉於;偏於
,, to sleep 欲睡
Inclose an account, to 附清單
,, in an envelope, to 包入信封
Include a contract, to 立合同
Inclusive of 在內;包括在內
,, of everything 包括各物
Incoherent speech 言語支吾
,, style 文理不貫串
Incoming profit, the 入息
,, tenant, an 新租戶
Incomparable beauty 美麗絕倫
Incongruous language 不合理之言
Inconsistent conduct 反覆之行爲
,, reasoning 自相矛盾之辯論
,, with 不合
,, with truth 不合眞理
Inconstant moon, the 月不常圓
Incontinence in women 不守節
,, of urine (醫)遺尿
Inconversant with a law 不諳法律
Inconvertible banknotes 不能兌換之鈔票
Incorporate a club, to 組織俱樂部
,, copper with silver, to 鎔合銀銅
,, new matter into a book, to 編新材料於書中
,, recruits into companies, to 編新兵入隊
,, territory, to 合併土地
Incorrect conduct 非禮之行
,, statement 言語失實
Incorrigible by one's own determination 固執不改
,, criminal, an 怙惡不正之犯人
,, mistake, an 不易更正之錯誤
Incorrupt body, the 不可壞之身
,, officer, an 清廉之官
Increase in evil, to 長惡;積惡
,, in knowledge, to 智識日增
,, in numbers, to 數目加增
,, in speed, to 加增速度
,, in virtue, to 增德;積德
,, of happiness 增福
,, of honor 增榮
,, of taxes 加稅
,, of trade 生意發達
,, one's influence, to 擴張勢力
Incredible story, an 不可信之故事
Incredulous smile, an 因懷疑而微笑
Incumbent on 分內;本應;應該;
Incur a penalty, to 受罰
,, heavy debts, to 負債纍纍
,, heavy expenses, to 多費錢財
,, mischief, to 招禍;惹禍
,, one's censure, to 致干詰責
,, one's displeasure, to 惹人怒氣
Incurable disease, an 不可治之症
,, hostility, an 不解之仇
Indebted to a person for his kindness, to 感人之恩
Indecent dress 褻服
,, gambols 淫玩
,, language 猥褻之語
Indecisive battle 不分勝負之戰
,, in the mind 狐疑不決
Indefatigable in doing good 行善不倦

Indefatigable in teaching men 誨人不倦
Indefinite growth 無限之生長
,, period 無定期
Indelible impression on the mind 永銘於心
,, ink 不能滌去之墨水
Indelicate behavior 無恥之行
Indent a young man to a shoemaker, to 與鞋工訂約使少年從之爲徒
,, goods 委購貨品
,, the edge of paper, to 刻紙邊成鋸齒形
,, wax with a stamp, to 火漆上烙印
Indented certificate 美國獨立後所發行之公債票
,, coast-line, a 曲折如鋸齒之海岸線
Indenture the brow, to 蹙額
Independent day 七月四日美國之獨立紀念
,, income 足以自給之入息
,, of 不賴;另外
Indestructible by fire 火不能燬
Indeterminate in mind 無定見
,, number, an 不定之數
Index finger 食指;次指
,, number 平指數
,, of a book, the 書之目錄
,, of a globe, the 地球儀時針
,, of a logarithm, the (數)對數指數
,, of refraction (光)折光指數
Indian club 棍棒
,, corn 粟米
,, drug 煙草
,, file 魚貫而行
,, fire 烽火
,, gift, a 索還之禮物
,, summer 晚秋之暖候
Indication of danger, an 危險之勢
,, of fair weather 晴兆
Indicative of 表示
Indifferent beauty, an 不妍不媸之女
,, spectator, an 袖手旁觀者
,, to 淡漠;不注意
Indigenous plants 本土植物
,, to a country 產生於一國的
Indigested schemes 不熟思之計
Indignant at something done 因所作之事而忿怒
,, feelings 慍恨
,, with a person 恨怒其人
Indirect accusation 暗攻
,, attack, an 借刀殺人
,, dealings 不正直之行爲
,, evidence 間接證據
,, exchange 間接匯兌
,, route, an 繞行
,, tax 間接稅;貨稅
Indiscriminate slaughter 亂殺
Indispensable to success 成功之所需
Indisposed to eat 不想食
Indisposition to work 不喜工作
Indissoluble friendship 情同膠漆之友誼
,, knot 不能解之結
,, union 堅固之團體
Indistinct idea, an 意思不明
,, recollection 記憶不清
,, vision 看不清楚
Individual economy 個人經濟
,, effort 獨力
,, enterprise 個人事業
,, peculiarities 個人之特性
Indomitable courage 勇不可當
,, purpose 百折不回之志
Induce a person to laugh, to 引人笑
,, a person to stop drinking, to 勸人戒酒

Induce calamities, to 惹禍;招禍
Induction of a person into an office, the 上任;就職
Inductive method, the 歸納法
Indulge children, to 姑息兒女
,, in leisure, to 放逸;縱逸
,, in one's passions, to 任情;縱慾
,, in reverie, to 幻想
,, in sensuality, to 縱慾
,, in wine, to 縱酒
,, one's fancy, to 妄想;胡思亂想
,, oneself, to 放縱;縱意
Indulgence in vice 縱於惡行
,, to the multitude 放任羣衆
Indulgent considerations 姑念
,, in wine 溺於酒
,, mother, an 慈母
,, to children 姑息兒女
,, to other's faults 寬恕人罪
Industrial bank 興業銀行
,, credit 實業信用
,, crisis 實業恐慌
,, evolution 實業進化
,, exhibition, an 勸業展覽會
,, partnership 共同生產法
,, policy 實業政策
,, products 工業品
Industrious in pleasure 終日花天酒地
Inaffable joys of heaven, the 口舌難盡天堂上之快樂
,, remedy 無效之治療
Ineffectual attempt 虛試
Inefficient measures 無用之方法
Inestimable privileges 無價可擬之利權
Inevitable conflict, an 不能免之衝突
Inexhaustible happiness 無窮之福
Inexhaustible riches 無窮之富
,, supply of water, an 不斷供給之水
Inexorable destiny 殘酷之命運
,, justice 正直無私
Inexperienced hand, an 生手;新手
Inexpiable crime, an 萬死難贖之罪
Inexpressible pleasure 樂不可言
Inexpressibles 男人之袴
Inexpressive face 無英氣之容貌
Inextinguishable fire 不能撲滅之火
,, laughter, an 興堂大笑
Inextricable knot, an 不可解之結
Infallibility, His 羅馬教皇
Infallible proofs 確證;實據
,, remedy, an 靈藥
Infamous act, an 醜行
Infancy of art, the 美術之濫觴
Infant colonies 建設未久之殖民地
,, industries 興辦未久之實業
,, prodigy, an 神童
Infatuated with gambling, to be 溺於賭
Infected with poison, to be 染毒
,, with the plague, to be 染疫症
Infectious disease 傳染病;疫症
Infelicitous omen, an 凶兆
Infer one fact from another, to 由彼事而推論此事
Inferior goods 下等貨
,, knowledge 淺學
,, quality 質地卑劣
,, talent 劣才;庸才
,, to none 不亞於人
Infernal machine, an 炸殺機
,, regions 陰司;地獄
,, spirits 鬼
Infertile soil, an 瘦瘠之地土
Infested with robbers, to be 爲盜賊所擾

Infinite happiness 無疆之福
,, knowledge 無窮之智識
,, mercy 無限慈悲
,, misery 無窮之禍
Infirm of purpose 無定見;無目的
Inflame one's ambition, to 激動其壯志
,, the passions, to 動慾;動情
Inflamed with lust, to be 慾火如焚
,, with rage, to be 怒火中燒
Inflammable substances 易燃之物
Inflammation of the eyes 眼炎
,, of the heart 心炎
,, of the passions 慾火
Inflammatory oration 鼓吹之演說
Inflate a baloon, to 吹脹氣球
,, the currency, to 濫發錢幣
,, with pride, to 自滿;自大
Inflexibility of faith 堅信
Inflexible mind 堅心
Inflict a fine, to 罰款
,, a wound, to 致傷
,, punishment on a man, to 施刑於人
Influence by example, to 以表率感人
,, of a civil war, the 內亂影響
,, on a man's action 影響人之舉動
,, passions, to 動情;動慾
Influential statesman, an 權臣
Influx of light, an 光之射入
,, of merchandise 貨之輸入
,, of wealth into a country, the 財源溢入
Inform against, to 密報;暗控
Informed of a fact, to be 聞一事
Informal dinner 便餐
,, meeting 非正式之開會
Infra dig (拉丁)有損體面
Infraction of a treaty 背約
,, of the laws 違法
Infuse tea, to 泡茶
Ingenious at contriving 乖巧
,, contrivance 靈機
,, plan 巧計;妙策
Ingrafted love 深種愛情
Ingrained habit, an 久習;種習
Ingratiate oneself, to 討人之愛
Inhabited regions 人烟之地
Inhale fresh air, to 呼吸新鮮空氣
Inherent principle 理
,, qualities 本性
,, right 本有之權利
Inherit a property, to 嗣業
,, a title, to 蔭襲
Inherited disease 遺病
Inhuman heart, an 殘忍之心
,, punishments 酷刑
Inimitable style 不能摹倣之文體
Initial letter 首字母
,, sound 首音
,, velocity 起首速度
Initiate a new era, to 創立新紀元
,, a pupil into every branch of science, to 授學生以各種科學
,, reforms, to 舉辦新政
Initiation into a society 新入會
,, into an office 新授職任
Inject with a syringe, to 以注射器射入
Injection pipe 注水管
Injure one's reputation, to 損人名譽
,, oneself, to 自害;害己
,, the constitution, to 傷氣
,, the health, to 損害康健
Injurious to 有害於
,, to credit 有礙信用
,, to the body 有害於身體
,, to the mind 有害於心
Inland trade 內地生意
Inlaid with gold and silver 鑲金銀
,, work 鑲工
Inlay with gold, to 鑲金
,, with flowers, to 鑲花

Inlet pipe, an 進汽管
Inmost thoughts 深心;肺肝
Innate ideas 良知
,, love 天賦之愛
Inner council 內閣
,, garments 內衣彩
,, man, the 腹;智力;愛情
,, parts, the 五內
Innocent as a dove, as 潔白如鴿
,, child, an 天眞爛漫之幼孩
,, games 無害之游戲
,, medicine, an 無害之藥
,, of clothes, to be 不穿衣服
,, of the crime charged 未犯所控告之罪
,, of wrong intentions 無惡意
,, snow 潔白之雪
,, trade 合法之營業
Innocents' day 嬰孩被殺日(十二月二十八日)
Innocuous creature, an 無害之生物
Inns of chancery 律師公所
,, of Court 倫敦之法學院
Inoculate a man with the cow-pox, to 種牛痘
Inoffensive joke, an 雅謔
Inordinate appetite 貪食無度
,, desires 奢欲
Inorganic acid 無機酸
,, chemistry 無機化學
Inquire after one's health, to 問候
,, after the right way, to 問路
,, for a person, to 欲見某人
,, into, to 研究;查問;查究
,, of a person about something, to 問人以某事
Inquiry into the laws of chemistry 研究化學之理
,, office 訪問處
Inquisitive person, an 好事者;好探問之人
Ins and outs 角隅
Insalubrious climate, an 不良之氣候;有害衛生之水土
Insane asylum, an 瘋人院
Insatiable of learning 學而不厭
Inscribe a book to, to 題書於
,, a stone, to 勒石
,, on the memory or mind, to 銘於心
Inscription on a tablet 碑銘;碑誌
Inscrutable pit, an 深不可測之坑
Insensibility to human suffering 漠視人類之痛苦
Insensible decay 不覺之腐爛
,, motion 徐動
,, of beauty 不知美
,, of danger 不知危險
,, to fear 不知畏懼
,, to grief 不知憂
,, to pain 不知痛苦
,, to shame 不知羞恥
,, to smell 不知香臭
Inseparable from each other 不能互相分離
Inseparably attached 依依不捨
Insert a word, to 加一字
,, in a book, to 登簿;入册
,, in a newspaper, to 登報
Insertion by dovetailing 鑲榫
,, by mortising 鑿孔而入
Inshore fisheries 近岸之漁業
,, of 較.....尤近於岸; 在岸與.....之間
Inside decoration 內部之裝飾
,, of 在內;裏面
,, of a week, the 一星期之中
,, out 內外顚倒
,, track (俗)諳熟;深知
Insidious attempts 詭試
,, disease 陰伏之病
,, foe, an 陰敵
Insight into character, an 知人之明

Insignificant person, an 庸碌之人
,, words 浮言;虛言
Insincere of heart 不誠心
Insinuate against, to 揑造
,, ideas, to 隱示意見
,, oneself into another's favor, to 以曲媚邀寵;取巧悅人
,, oneself into the good grace of, to 同上
Insinuating language 曲媚之言
Inspid drink 淡飲
,, food 淡食
,, style 無精采之文
,, talk or conversation 語言無味
,, taste 無味
Insist on or upon, to 堅求;堅要
,, on going, to 定要去
Insnared by lusts, to be 陷於慾
Insolent answer, an 不遜之答覆
Insoluble difficulty, an 不能解之困難
,, doubt, an 不能解之疑惑
,, in water 水中不能溶化
,, question, an 不能解決之問題
Insolvent debtor, an 不能清償債項者
,, law 破產法
Inspect an account, to 查帳
,, goods, to 查驗貨物
,, schools, to 參觀學校
,, troops, to 閱操;閱兵
Inspecting order (商)貨物檢查單
Inspector-general 總監督
,, -General of Customs 海關監督;總稅務司
,, of police 警察長
Inspire mirth, to 使歡樂
,, with hope, to 勵以希望 [贈
,, with new life, to 鼓舞;壯其
Inspired Idiot, the 即 Horace Walpole 以之稱 Oliver Goldsmith
Instance a recent occurrence, to 取近事爲例證
Instant business, an 急事
Instantaneous effect 立刻之效驗
Instate in an office, to 行就職禮
Instead of 代
Instigate one to a crime, to 誘人犯罪
,, one to rebellion, to 煽惑作亂
Instil good principles, to 教以善道
,, into, to 灌入;注入
Instinct for field-sports, an 天性愛運動
,, of liberty, the 自由之天性
Institute a comparison, to 比較
,, a court, to 設立法庭
,, a government, to 建設政府
,, a law, to 立法
,, a society, to 立會
,, a suit, to 興訟
,, an inquiry, to 着手調查
Instruct in manual labor, to 教授手藝
,, the youth, to 教育青年
Instruction by example 風教
Instructive ease 補習
,, speech 含有教訓之演說
Instrument for debt 債務票據
,, of instruments, the 手
,, of pledge 抵押契據
Instrumental in attaining an object 輔助以達其目的
,, music 用樂器所奏之音樂
Insufferable pain 痛不可忍
Insufficient for use 不足用
,, in quantity 數量不足
Insular climate 海洋氣候
Insult over others, to 誚
,, over other's calamity, to 幸人之災;樂人之禍
,, the weak, to 陵弱

Insult to injury, to add 干犯而傷害之
Insupportable pain 痛不可忍
Insurable interest 保險利益
,, value 保險價格
Insurance act 保險條例
,, against sickness 疾病保險
,, against suspension of work 失業保險
,, agent 保險經理人
,, block 船舶保險
,, broker 保險經紀人
,, business 保險業
,, commission 保險用金
,, company 保險公司
,, for adult 成人保險
,, for impaired lives 弱體保險
,, for marriage 婚娶保險
,, for risk 災害保險
,, money 保險銀
,, of rent 租借保險
,, on cargo 船貨保險
,, on goods 貨物保險
,, on freight 運費保險
,, on hull 船身保險
,, on imaginary profit 預期利息保險
,, on last surviver 長壽保險
,, policy 保險單
,, policy on block 船舶保險單
,, policy on goods 貨物保險單
,, policy on hull 船身保險單
,, premium 保險費
,, reserve fund 保險儲蓄金
,, surveyor 保險檢查員
,, with dividend 保險分配利息
,, without dividend 保險無分配利息
Insure against loss by fire, to 保火險
,, against loss by water, to 保水險
,, safety, to 保平安無事
,, success, to 保證成功
Insurmountable difficulties 不能過之阻礙
Insusceptible of sorrow 不覺憂
Intangible dreams 幻夢
,, hopes 虛望;空望
Integral calculus 積分學
,, excellence of character 品性優美
,, number 全數
,, part 完全之一分
Integrant parts 做成物體之微點
Integrity of a country, the 國土完固
,, of an ancient manuscript, the 舊稿之完好無損
Intellectual powers 靈性
,, readiness 理解之敏捷
Intelligence department 偵探部
,, office 招傭工所
Intelligent being, an 靈覺之物
,, eyes 慧眼
Intemperate ambition 蓬蓬勃勃之野心
,, living 飲食無度
,, weather 暴風雨之天氣
Intense application 專心一志
,, bitterness 極苦
,, cold 嚴寒
,, color 濃色
,, desire 渴欲
,, hate 切齒之仇
,, heat 酷暑
,, light 猛烈之光
,, pain 劇痛
,, thought 深思

Intensify colors, to 使顏色深濃
,, efforts, to 增力;加力
,, hatred, to 使仇恨更深
Intensity of light, the 光之烈度
,, of pressure, the 壓度
,, of sound, the 聲之大小
Intent on business 專注於事業
,, on improvement 專心改良
,, on pleasure 專注於歡樂
Intentional injury 故意傷害
,, offence 故犯
Intercalary day 閏日
,, month 閏月
Inter canem et lupum (拉丁)介於兩難之間
Intercede with the judge for or on behalf of the prisoner, to 爲犯人請求法官
Intercept communication, to 禁止交通
,, on the road, to 截路
,, the enemy, to 截敵
,, trade, to 阻礙生意
Interchange civilities, to 互相行禮
,, commodities, to 互易貨物
,, glances, to 互相交視
,, places, to 易地
,, labor and repose, to 工作與休息更迭循環
,, of seasons, the 四時遞更
Intercourse between friends 朋友往來;應酬
,, of friends 同上
,, of friend with friend 同上
,, of nations 邦交
Interest a capitalist in ship-building, to 使資本家注意於築船事業
,, account on deposit 存款利息帳目
,, bill of exchange 匯票利息
,, charge for carrying 延期利息
,, for delay 延滯利息
,, of public loan 公債利息
,, on deposit 存款利息
,, oneself in state affairs, to 關心於國事
,, payable 應付利息
Interested in a novel, to be 注意於小說
Interesting anecdote, an 有趣味之軼事
,, problem, an 有趣味之問題
,, witness, an 有偏見之證人
Interfere with, to 干涉;干預
,, with people's quarrels, to 干涉人之訟事
,, with progress, to 阻礙進步
,, with the political affairs, to 干涉政治之事
Interim dividend 暫時利息
,, receipt 暫時收條
Interior city, an 內地城鎮
,, of the earth, the 地之內部
Interlacing arches 交加環洞
Interline Chinese and English, to 一行中文間以一行英文
Interlined comments 旁注;旁批
Interlinear translations 間行繙譯
Interlocutory judgment (法)預決
Intermarriage of blacks with whites 黑白人互相嫁娶
Intermeddle with, to 干涉;干預
,, with other's affairs, to 干涉人事
Intermediary commence 居間商業
Intermediate hour 中間之時
rank 中級

Intermediate sort, an 中樣
,, space 中間之地
,, wall, an 隔牆
Interminable fire 燎原之火
,, question 無盡之問題
,, sky 茫茫之天空
,, woods 森森之樹林
Intermittent fever 瘧症
,, pains 暫止之痛
Internal commodities 國內商品
,, debts 國內債務
,, disease 內症
,, heat 內熱
,, injury 內傷
,, peace 心中平安
,, purity 心清意潔
,, trouble 內亂
International bimetallism 國際複本位制
,, congress 萬國國使會
,, Court of Arbitration 萬國裁判所
,, crisis 國際之恐慌
,, exchange 國際兌換
,, exhibition 萬國展覽會
,, indebtedness 國際之負債
,, intermediary commerce 國際居間商務
,, law 國際公法
,, Maritime Conference 國際航海會
,, post 國際郵務
,, radiotelegraph 萬國無線電報
,, telegraph 萬國電報
,, trade 萬國貿易
Interpose between the combatants, to 置身於爭鬥者之間
,, in the matter, to 干涉其事
,, the hand between the eye and the light, to 以手將目與光隔斷
Interposing hills 隔山
Interpret a dream, to 圓夢;詳夢
,, an English speeh into Chinese, to 將英文演說譯成華語
Interrogate about, to 問及
,, face to face, to 質訊
Interrupt an affair, to 阻事;礙事
,, harmony, to 傷和氣
,, motion, to 阻動
,, one in a speech, to 阻人演說
,, one in his work, to 阻人作工
Interrupted in motion 止動
,, pulse, an 止跳之脈
,, thoughts 停滯之思想
Interruption of labor 歇工
,, of time 歇時
,, to one's mediations 阻人調停
Intersect at right angles, to 交切而成正角
,, in oblique angles, to 交切而成斜角
Intersperse a book with pictures, to 插圖於書中
,, picture in a book, to 同上
Interstices between doors, the 門縫
Interview with an officer, an 謁見官長
Interweave truth with fiction, to 眞假錯雜
Intestine feud 內訌;內亂
,, wars 內戰
Intimate friendship 親密之交
,, knowledge 熟知
,, one's intention, to 隱示其意
,, with 親密;熟識
Into the bargain 加以;而且;亦
,, the breach 攻破城池

Intolerable anguish 痛不可忍
,, bore, an 不可耐之厭物
Intolerance of beat 不能受熱
Intolerant government, an 偏執之政府
,, of 不能忍
Intonate the liturgy, to 朗誦禱文
Intoxicated with an idea 心醉
Intractable lad, an 不純善之童子
,, temper 頑固之性情
Intrench upon, to 侵犯;僭越
,, upon others' rights, to 侵奪他人之權利
,, upon truth, to 妄言
Intrenched camp, an 有保障之營
Intrepid soldier, an 勇敢之兵士
Intrigue with a virgin, to 計誘閨女
Intrinsic value 本有之價值
Introduce a new fashion, to 輸入新時尚
,, a person to another, to 介紹相見
,, a person into an imperial audience, to 帶領引見
,, a person into society, to 介紹入會
,, a probe into a wound, to 插探針於傷口中
,, a quotation from Scripture, to 引經
,, European civilization, to 灌輸歐化於國中
,, goods from foreign countries, to 自外國輸貨入口
,, illustrations into a speech, to 演說中援引證據
,, plants from a foreign country, to 自外國輸入植物
,, the subject, to 引入題目
Introduction of a key into a door, the 投鑰於門
,, of a man into a honse, the 引人入室
,, of an affair 提起
,, to chemistry 化學入門
,, to physics 物理入門
Introductory letter, an 介紹函;薦書
,, note, an 序文
Introverted toes 鬥雞脚
Intrude into one's house, to 闖入人家
,, on one's leisure, to 侵擾他人之暇晷
,, one's opinion or views, to 插口;插嘴
,, oneself into a business 插身入事
Intrust a person with a thing, to 以事託友
,, a thing to a person, to 同上
Intuitive evidence 一見即知之證據
,, faculty 良知;直覺
Inundate the market with counterfeit money, to 以僞幣充塞市面
Inundation of false rumors 謠言充溢
,, of tears, an 淚如雨下
,, of tourists, an 游客雲集
Inure oneself to hard labor, to 習慣苦工
,, the body to cold, to 慣受寒冷
Invade a country, to 侵伐某國
,, a territory, to 侵伐疆土
,, one's right, to 侵人之權
Invalid argument, an 無效力之辯論
Invalidate a contract, to 取消合同
,, a will, to 取消遺囑
Invariable temperature 不易之溫度
Invasion of disease 疾病侵襲
Inveigh against, to 痛罵

Inveigh against injustice, to 痛罵不公
Inveigle one into a trap, to 誘人入彀
Invent a falsehood, to 說謊
,, an accusation, to 誣告
,, an excuse, to 託辭
,, stories, to 揑造謠言 [才力
Inventive skill 創造之才能;發明之
Inverse proportion (數)反變比例
Invert justice, to 顚倒是非
,, the order of things, to 顚倒事物
Inverted arch (建)仰拱
,, cup, an 覆杯
Invest a city, to 困城;圍城
,, a man with authority, to 授人以權
,, money in business, to 投資營業
,, money by purchasing landed property, to 購地產以生利
,, money in loans, to 放債
,, with power, to 授權
,, with rank, to 封爵
Invested capital 投資
,, with full power 享有全權
Investigate a doctrine, to 考究道理
,, the laws of nature, to 窮物理
,, the nature of things, to 格物
,, to the bottom, to 追本溯源
Investment of money in land, the 買田
Inveterate disease, an 痼痼
,, foes 世仇
,, habit, an 固習
,, smoker, an 有烟癖者
Invigorating exercises 強身之運動
,, medicine 補血之藥
Invincible army 常勝軍
,, power 不能勝之權力
,, proof 確鑿之據;鐵證
Inviolable chastity 冰霜凜冽之節操
,, law, an 不可觸犯之法律
,, place, an 不可汚之地
Invisible God, the 目不能見之上帝
,, King, the 上帝
Invitation card 請柬;請帖
,, to dinner 請赴宴
Invite a man to dinner, to 請人赴宴
,, a teacher, to 延師
,, by presents, to 徵聘
,, criticism, to 招物議
,, sleep, to 催眠
Inviting repast, an 令人垂涎之筵席
,, spot, an 怡心動目之地
Invoice book 發單簿
,, cost 發單實價
,, duplicate 發單副本
,, inward book 發單存記簿
,, ledger 發單總清帳
,, outward book 發單發出簿
,, price 發票價目
,, weight 發單上之重量
Invoke aid, to 呼求援助
,, God for protection, to 呼求上帝保佑
Involuntary emissions 遺精
,, obedience 強迫之服從
,, service 奴隸之服從
,, shudder 不由自主之震顫
,, work 勉強從事之工作
Involution of the uterus after pregnancy, the (醫)產後子宮復原形
Involve a man in crime, to 陷人於罪
,, a man in debt, to 陷人於債
,, a man in misery, to 陷人於禍

Involve a man in ruin, to 陷害人
,, a man in troubles, to 陷人於難
,, a nation in war, to 陷國家於戰禍中
,, a place in darkness, to 籠罩其地於黑暗中
,, oneself, to 自累
Involved in a deep study 沈思
Invulnerable argument, an 不易駁倒之辯論
,, fortress, an 不能攻破之砲台
Inward evil, an 內患
,, feelings 肺肝;衷情
,, friends 知己;心腹
,, parts, the 五內;肺肝
Inwardly moved, to be 心動
Io (神話) Inachus 之女爲 Jupiter 變成小牛旋恢復其原形死後埃及人奉之爲神稱以 Isis
Ionic accomplishments 舉動與服式
Iphigenia (神話) Agamemnon 及 Clytemnestra 之女當竚立以待犧牲其身祭 Diana 女神時女神忽降壇挈之以去
Ipse dixit (拉丁)彼自言之
Ipso facto (拉丁)事實上;其實
,, *jure* (拉丁)按法律之明文
Ipssima verba (拉丁)即其原語
Ira furor brevis est (拉丁)忿怒乃一時之狂易
Iris (神話) Thaumas 及 Electra之女爲 Juno 之友將其變爲虹霓
Irish Agitator, the 即Daniel O'Connell 之稱
,, apricots 馬鈴薯
,, bulls 愚魯之誤言者
,, of the East, the 緬甸人之稱
Iron age, an 慘酷黑暗之時代
,, age, the 鐵器時代;強迫苦工之時代
,, -bound coast, an 岩石峻峭之海岸
,, -bound habits 牢不可破之習
,, Chancellor, the 德國 Prince Otto von Bismarck 之稱
,, clad agreement 不能破壞之契約
,, constitution 強壯之身體
,, City, the 美國之 Pittsburg 城因其地以鐵器製造著名
,, cross, the 普魯士獎賜勇敢戰士之勳章
,, discipline 最嚴密之訓練(紀律或教授法)
,, dogs of the air, the 禮拜堂之鐘
,, Duke, the 英國名將 Duke of Wellington
,, Emperor, the 俄皇 Nicholas I
,, enters into his soul, the 彼受最慘酷之待遇
,, gripe 緊握;堅持
,, hand in a velvet glove, an 外柔中剛
,, -handed ruler, an 暴主
,, horse, the 鐵路機關車
,, in the fire 須注意之職務或事業
,, necessity 急需
,, or gold 權力或金錢
,, pigs 鐵磚
,, rule 虐政;苛政
,, sway 同上
,, will 百折不回之志
,, works 鐵廠
Ironical expression, an 譏諷之語
Irradiate the mind, to 啓迪心志
Irrational brute 畜類;禽獸
,, quantity (數)無絕根數
Irreclaimable pledges 不可贖回之抵押品
,, rugue 怙惡不悛之無賴子
Irreconcilable doctrine 不合之道理
,, enmity 不解之仇

Irreconcilable statements 矛盾之言
Irrecoverable debt, an 無索取希望之債
,, injury, an 不能醫治之傷
,, loss, an 不可償補之損失
,, loss in trade 不能聽回
,, time 不再來之時
Irredeemable crime, an 不能贖之罪
,, notes 不照票面價值付款之紙幣
,, scoundrel, an 難矯正之棍徒
Irreducible formula, an 不能再約之公式
Irrefragable proof 確鑿之據;鐵證
Irrefutable argument, an 不能駁倒之辯論
Irregular coast-line 曲折之海岸線
,, conduct 不規則之行爲
,, desires 妄想;私慾
,, flower 不整齊之花
,, life 妄行
,, shape, an 形式不正
,, troops 無秩序之軍隊
Irrelevant illustration 不適切之舉例
,, to the question 無關於問題
Irremediable disease 無藥可醫之病
,, evil 不能矯正之惡
Irreparable past, the 過去不能挽回
,, wrong, an 不能挽回之過失
Irrepressible conflict 不能制止之衝突
,, joy 樂不可遏
,, laughter 笑不可支
Irreproachable character 無可指摘之品性
Irresistible power 不能抵禦之權力
,, torrent, an 不可壓止之急流
Irresolute person, an 無主意之人
Irrespective judgment 公平之判斷
,, of 不顧;不論;不計;不拘
,, of consequences 不顧關係
Irrespectively of 不顧;不計及
Irresponsible monarch, an 不負責任之君主
Irretrievable loss, an 不能恢復之損失
,, mistake, an 不能挽回之錯誤
,, ruin 一敗塗地
Irreverence towards the Supreme Being 不敬上帝
Irreverent conduct 侮慢之行爲
,, towards God 不敬上帝
Irreversible case, an 鐵案難移
,, movement of progress 不能返退之進步
Irrevocable deed, an 不能取銷之契約
,, fate 定數
,, word, an 不能挽回之言
Irrevocably lost 已失不可復得
Irrigable land 可灌漑之地
Irritable drain, an 易覺刺激之腦
,, disposition 易生怒之性情
,, muscles 易覺刺激之肌肉
Irritate the spirits, to 奮興精神
Irritated at a person, to be 憤恨人
Irruption into a city 突然入城
Is it not legitimate to recognize...? 豈承認.....爲不合法耶
,, it not marvelous.....? 豈不怪哉
,, it not obvious.....? 豈不顯而易見耶
,, it not universally recognized ... ...? 豈不爲世人所公認耶
,, it possible? 是能耶
,, it, then, any wonder.....? 然

則.....何足爲奇哉
Is it well with him? 彼無恙耶
,, there any reason in the world... ...? 世間寧有是理耶
,, to be 將;當;能
,, to blame 應受責
,, to one's credit 增信用
,, your father a glazier? 汝以爲汝身透光耶(當他人在前而阻其視線時則用是語)
Ishmaelite, an 流氓;匪徒;不法之徒
Island City, the 坎拿大之 Montreal 城
,, of Saints, the 愛爾蘭
,, of the Seven Cities, the 幻想之世界樂土
Islands of the Blest, the 極樂島(相傳在日落處之島爲英雄死後靈魂所居者)
Isle of Death, the 卽 Norfolk 島之稱因爲罪犯流戍之地
,, of Lanterns, the 幻想之地乃佯爲有學問之人所居者
,, of Mist, the 卽 Isle of skye之稱
,, of Saints, the 愛爾蘭
Isms 舉動主義及學說
Isocheimal lines 同寒線
Isolated peak, an 孤峯
Isometric projection 均度射影
Isothermal lines 同暑線;同溫度線
Issue a certificate, to 發給執照
,, a decree, to 降旨;下諭
,, a license, to 發給照會
,, a proclamation, to 出告示
,, a warrant, to 出票;出籤
,, from, to 出自;自.....發出
,, notes from a bank, to 自銀行發行紙幣
,, of a book, the 出書
,, of blood from a wound, the 血自傷處流出
,, orders, to 發令;出令
,, provisions, to 發給糧食
Issachar's ears 驢耳
It affords me gratification 此事殊予我滿意
,, also pleases me very much 此亦令我極爲愉快
,, always seemed to me impossible 吾常覺不能.....
,, appears from what has been said 自所論者而觀之
,, appears to me, on the contrary 然吾反覺.....
,, behoves one to..... 某當.....;某應.....
,, being no object 無充分之理由
,, can rightly be said 可適當言之
,, certainly follows, then 然則此事之結果必至.....
,, comes to this 事已如斯
,, could not be otherwise 此事斷不能不如是也
,, depends on how you look at it 須視汝如何觀之而定
,, depends upon circumstances 此事須視情形如何而定
,, does not answer or do 此乃無用;此不適用
,, does not necessarily follow 此事之結果未必卽.....
,, does not sound plausible to me 余對於此事殊不足信
,, falls to one's lot 此乃彼之不幸
,, fared ill with him 彼遭不幸
,, follows as a matter of course 此乃必然之理
,, follows inevitably 此事之結果必不免.....
,, grieves me to relate 言之慘然
,, has amused me greatly 此事殊悅吾意
,, has at all times been a just reproach 此斥責恆至公平
,, has been a relief to talk to you 得與諸君言殊爲大慰
,, has been a very great pleasure

for me 余常欣欣然以……
It has been an immense privilege to see you 得見諸君余嘗視爲極大之權利
,, has been generally assumed 此事普通以爲……
,, has been justly objected 此事曾經反對殊爲至當
,, has never occurred to me 余從未遇有此事
,, has struck me very forcibly 此事曾大爲感觸吾心
,, is a circumstance of happy augury 此乃吉兆之狀
,, is a common error 此乃普通之錯誤
,, is a curious fact 此乃一奇事
,, is a fact well known 此乃人所共知之事
,, is a falsehood to say 此不啻謊語若言……
,, is a good augury of success 此乃成功之佳兆
,, is a great pleasure to me 此爲余之一大樂事
,, is a huge undertaking 此乃巨大之事業
,, is a living truth 此乃不滅之眞理
,, is a matter of absorbing interest 此乃大可注意之事
,, is a matter of amusement 此乃一有趣味之事
,, is a matter of fact 此乃自然之理
,, is a matter of just pride 此事固足以自豪者
,, is a melancholy story 此乃一憂慘之故事
,, is a memory I cherish 此乃余所懷念於腦筋中者
,, is a mercy that 余喜;余感謝
,, is a mischievous notion 此乃一惡念也
,, is a mistake to suppose 苟以爲……誤矣
,, is a most extraordinary thing 此爲極奇異之事
,, is a most pertinent question 此爲極適當之問題
,, is a most unfortunate affair 此爲極不幸之事
,, is a peculiar pleasure to me 此爲余特別之樂事
,, is a perfectly plain proposition 此乃極明瞭之提議
,, is a pity 我恨;吾悔
,, is a popular idea 此乃公衆之意見
,, is a question 此乃一問題;此乃可疑
,, is a rare privilege 此爲罕有之權利
,, is a rather melancholy thought 此乃稍憂鬱之思想
,, is a recognized principle 此乃公認之主義
,, is a regular do 此乃全然欺詐
,, is a remarkable and striking fact 此乃異常動人之事實
,, is a strange fact 此乃奇異之事
,, is a sure sign 此乃眞確之表記
,, is a theme too familiar 此種論題殊屬普通
,, is a thing commonly said 此乃常言之事
,, is a true saying 此乃誠實之言
,, is a truth universally acknowledged 此乃公認之眞理
,, is a very significant fact 此乃一極重要之事
,, is a vision which still inspires us 此種幻象尙足感動吾人
,, is a wholesome symptom 此乃佳兆
,, is all one to one 余不留意
,, is all over or up with him 彼乃無望

It is, all things considered, a fact 自種種情形而言之此乃事實也
,, is all very fine to think 思之甚善
,, is all very inexcusable 此乃全然不能赦宥者
,, is all very well to say 言之甚善
,, is almost proverbial 幾成爲俗諺
,, is also possible 亦能
,, is also probably true 或亦眞確
,, is an easy matter 此乃易事
,, is an egregious mistake 此乃大錯
,, is an established rule 此乃定例
,, is an incredible thing 此乃不可信之事
,, is an interesting fact 此乃一有趣味之事
,, is an unforgivable offense 此乃不可赦之罪
,, is an unquestionable truth 此乃無可疑之眞理
,, is appropriate that we should celebrate 吾人理宜慶祝.....
,, is asserted 據說;據稱
,, is assumed as an axiom 此乃視爲自然之理
,, is blowing a gale 暴風大作
,, is but too true 眞確
,, is by no means my design 此並非吾之計畫
,, is comparatively easy 此乃較爲容易
,, is curious to observe 見之甚奇
,, is decreed 命定
,, is difficult to avoid saying 難以已於言
,, is difficult to describe 難以形容
,, is difficult to put a limit 難以限制
,, is difficult to surmise 難以猜想
,, is easy to instance cases 易於舉例作證
,, is easy to understand 易於明白
,, is entirely clear to me 吾不完全明瞭
,, is for you to decide 由君自決
,, is frequently the case that 屢遇
,, is Greek or Hebrew to me 吾茫然不解
,, is not my intention to enter into 吾不欲詳言.....
,, is not my purpose to discuss 吾不欲討論.....
,, is not necessarily true 未必眞確
,, is not necessary for me to sketch 吾亦不須略言
,, is not out of place to remind you 理合提醒諸君
,, is not possible to recount 不能重述
,, is not the hood that makes the monk 吾人不當爲外貌所欺
,, is not to be thought or believed 無人能想或信
,, is not too much to say 言之不爲過甚
,, is not unknown to you 諸君非不[知
,, is not within the scope of this address 該事不在此次演說之範圍內
,, is nothing for me 吾絕不介意
,, is nought to me 此事與我無關
,, is now high time for me 此乃吾最適當之時
,, is now perfectly plain 今乃瞭然
,, is objectively so 此乃如是
,, is obvious 顯然易見
,, is of course difficult 此事自非易易
,, is of great importance to show 此乃極爲重要以表明.....
,, is of very little importance 此乃無關重要
,, is often remarked 人常有言
,, is on these grounds 因此種種之理由
,, is one of the burning questions

of the day 此乃目今最熱烈之問題
It is one of the most significant things 此爲最重要事之一
,, is only a few short years since 此不過數年前耳
,, is our duty to examine 吾人分應考察……
,, is ours to bear witness 吾人理宜作證
,, is owing to this truth 因此眞理之故
,, is peculiarly befitting at this time 此時特爲適宜
,, is pitiable to reflect 思之可憐
,, is rather a pleasant coincidence 此乃頗爲湊巧之事
,, is rather an arduous task 此乃頗爲艱難之工夫
,, is rather startling 頗爲驚異
,, is related 傳言;傳聞
,, is ridiculous to say 言之可笑
,, is said 或云;傳言
,, is said, and I think said truly 人言如是吾亦以爲然也
,, is said to be impossible 相傳不能……
,, is satisfactory to notice 見之殊爲滿意
,, is scarcely necessary to insist 不須堅執
,, is scarcely questioned 不須詰問
,, is seldom the case that 罕遇
,, is sometimes hard to determine 此乃難以決斷之事
,, is still an open question 此尙爲一公共之問題
,, is still more surprising 更可驚者
,, is subjectively so 此似如是
,, is substantially true 眞確無疑
,, is surely necessary for me 吾必須……
,, is the clear duty of 此乃……顯然之本分
,, is the doctrine of 此乃……之道理
,, is the old story of a power upon its last legs 衰敗乃國家之常事
,, is the universal testimony 此乃公認之證據
,, is to be expected 所希望者
,, is to be remembered 所記得者
,, is told traditionally 此乃口傳之故事
,, is too plain to be argued 此事極明瞭不須置辯
,, is unnecessary for me to remind you 吾不須提醒諸君
,, is very far from being a fiction 此絕非虛構之言
,, is within the memory of men now living 目今存在之人均尙記憶
,, is worth while to notice 殊堪注意
,, likes me ill 吾不喜此
,, matters much or little 有大關係或無關重要
,, may appear absurd at first sight 驟觀之或覺無理
,, may at first sight seem strange 驟觀之似乎奇異
,, may be 或
,, may be had for asking 求之可得
,, may be seen 瞭然可見
,, may indeed be unavoidable 此誠不能免者
,, may not be altogether certain 或不全確
,, may or may not be true 或確或不確
,, may, perhaps, seem wonderful 此事或似覺奇異
,, may seem a little strange 此事未免稍覺奇異

It must be born in mind 必須謹記心中
,, must be confessed that 實言之;其實
,, must create astonishment 此事必令人驚異
,, must never be forgotten 此事須永久不忘
,, needs scarcely be said 無庸言;不須言
,, never rains but pours 禍不單行
,, only remains now to speak 今祇須論及……
,, proves a great deal 此事所證明者甚多
,, remains only to speak briefly 今祇須略言……
,, remains that I should say a few words 吾今祇須再作數語
,, reminds me of an anecdote 此事令吾憶及一軼聞
,, repents me of 吾悔
,, seems almost incredible 此事似覺幾不可信
,, seems to me idle to ask 以吾觀之似不須問
,, serves you right 汝應得此
,, shall go hard but I will; it shall go hard if I do not 吾將必
,, shames me 吾羞愧
,, should always be borne in mind 此事須常記於心
,, signifies much or little 有大關係或無關重要
,, still remains to be observed 此事尚須考察
,, strikes me with wonder 此事令我驚異
,, takes a long spoon to sup with him 彼乃覺鬼不可與之伍
,, will be seen at a glance 此事將一目瞭然
,, will carry out my meaning more fully 此事將使吾意更爲明顯
,, will go hard 禍將至
,, will go hard but I shall or will 吾必
,, will not take many words to sum up 寥寥數語卽可撮其大要
,, would appear or seem 吾思
Italian Froebel, the 意大利教育家 Antonis Rosmini-Serbati
,, Moliere, the 意大利戲劇家 Carlo Goldoni (按Jean Baptiste Moliere 爲法國之著名戲劇家)
,, Pindar, the 意大利抒情詩家 Gabriel Chiabrera (按Pindar 乃 Thebes 之抒情詩家
,, warehouseman 賣油通心粉乾果等之人
Itch for gold, an 見錢眼開
,, for novelty, an 奇癢難搔
Itching palm, an 貪財之心
Itinerant actor, an 旅行各地之伶人
Itinerary notes 旅行記事錄
It's a gone goose with any one 彼絕無希望矣
,, an ill wind that blows nobody good 一人之害卽他人之利
,, all the same 同是一樣
,, is done 交易已定矣;吾表同意
Ivan Ivanovitch 俄羅斯人
Ivory, black 非洲之黑人
,, gate, the 假夢之門
,, -turner 車象牙者;琢牙匠
Ixion (神話) Thessaly 之王因殺害其姊故在地獄中受轉輪之刑)
Ixion's wheel 踏磨;踏車(獄內之磨坊爲囚犯踏磨而設)

J

Jack, a 童子;鄙俗無用之人;凡代童子作事之器具(如脫靴板等)
,, Adams, a 愚人;呆伯
,, -a-Dandy 鹵莽之人;莽漢

Jack -a-dreams 幻想之人
,, -a-drognes 懶惰而純良之人
,, -a-Lent 四旬齋期爲人所投擲之傀儡
,, among the maids, a 登徒子
,, and Gill (Jill) 英國孩童詩歌中所言之男童及女孩
,, -ass, a 牡驢
,, at a pinch 隨時應召而作事之人
,, -boots 長統靴
,, -boy, a 馬房中服役之僮;操賤役之僮
,, Brag 鄙俗之大言者
,, by the hedge 生於籬下植物之一種
,, , cousin 屬於 Cornwall 之人
,, Drum's entertainment 鳴鼓以逐人;以强力驅逐人
,, , every man 各人;每人
,, Fletcher and his bolt, as like as 不同;不相似
,, Frost 霜(擬之爲人之稱)
,, -gentlewoman, a 冒充大家婦女之婦
,, -hold-my-staff 操賤役之僕
,, in a box 啓蓋跳出箱外之傀儡;大木陽螺絲釘在陰螺絲釘中轉動者
,, in office, a 夜郎自大之下級官員
,, in the green 英國五月節期傀儡戲中之人物
,, in the low cellar, a 未產之嬰兒
,, -in-the-water 碼頭之小工
,, ketch 絞刑手
,, -meddler, a 好事者;滋事者
,, -o'-Lantern 鬼火;燐火
,, of all trades 百藝之人
,, of both sides, a 辯論時雙方討好之人
,, of the bowl 瑞士之神仙家家每晚以食物一盂供奉之
,, of the clock-house 鐘內報時刻之小偶像
,, out of office 免職之官員
,, pudding, a 滑稽者
,, -sauce 莽男子
,, -snip 無用之成衣匠
,, sprat 侏儒
,, straw 無用之人
,, tar, a 水手
,, with a lantern 鬼火;燐火
Jackanapes, a 佻達之徒
Jacobin, a 法國革命時代領袖革命派之一;革命黨首領
Jacobite, a 英王 James II 禪位後及其子孫之黨人
Jacob's ladder (航)繩梯;軟梯
,, staff 香客之杖;藏短刀之杖
,, Stone 英王加冕之石
Jacquard loom, a 織機
Jacquerie, la 法國一千三百五十八年鄉農之暴亂
Jacques Bonhomme (法文)農夫
Jactitation of marriage 僞稱婚娶
Jade, the 命運
,, the mind, to 疲心
Jaded horse, a 駑馬
Jaeger 衛生羊毛衣服因爲德國衛生學家 G. Jaeger 所提倡故名
Jail bird, a 犯人;曾被禁於獄者
,, -delivery 赦囚出獄命令
,, -fever 監獄熱症
Jam a finger, to 軋傷手指
,, a street, to 塞途
,, in a theatre, a 戲園人滿
Jammed on the wind (航)船頭向風駛
Jamie Duff 送殯者(按 Jamie Duff 係一瘋人喜赴有喪事之家送葬)
Jamrach, a 販賣野獸者(按 Johann Christian Carl Jamrach 係倫敦之販賣野獸者)
Janus (神話)羅馬之兩面神專司人之初生及歲首等事故英文 Jaunary 一字乃自其名組成

Janus-faced 具有兩面;奸詐
,, -headed 具有兩首
Jar on the ears, to 聒耳
Jaquemart, a 時鐘(鐘上有一男一女之像能自行動以報時刻爲 Jean Jaquemart of Dijon 所發明)
Jarkman, a 略通文字之乞丐
Jarndyce suit, a 無窮盡之訟案
Jaundiced eye, a 偏執之目光
Jaunting-car 愛爾蘭之一種輕馬車
Jaws of death 死亡之門
Jay, a 揮霍之少年;淫婦
,, Hawker State, the 美國之 Kansas 省
Jealous mind, a 妒忌之心
,, of 妒忌;嫉妬
,, of one's honor 妒人之榮譽
Jeames (俚)從僕;從者
Jedburgh justice 不待審問而先施刑
Jeddart justice 同上
Jedwood justice 同上
Jeer at, to 嘲笑;譏笑
Jeffries, as bad as 極惡
Jehoiada box, a 貯蓄箱
Jehu, a 御者(多指馳車過疾者而言)
Jejune employment 虛職
,, story 乏味之故事
Jekyll and Hyde 具有善惡兩性之人
Jellyby, a Mrs. 專務於慈善事業而置家政於不問之婦人
Jemmie Duff 送殯者 (與 Jamie Duff 同)
Jemmy jessamy (jessamine) 華麗;艷冶;女性的
Jenneting 一種早熟之萍果
Jenny, a 干涉婦女之事者
,, ass, a 牝驢
,, l'Ouvriere 勤苦之織女
Jeremiad, a 患難之故事
Jeremy Diddler, a 卑賤之騙子
Jermiah, a 災難之預言者
Jerk a person with the ellow, to 以肘觸人
,, a stone, to 投石;擲石
Jeroboam, a 大瓶;大碗
Jerry-builder, a 草率建築房屋以圖急售者
,, -shop (Tom and Jerry shop), a 下等酒店
Jerrysneak, a 有季常之懼者
Jerusalem (Jew's) letters 文身之字
,, pony; jerusalem, a 驢
Jesse, to give a person 痛罵人
Jest at a person, to 笑人
Jesting-stock, a 笑柄
jesuit's bark 金鷄納霜樹
,, drops 刀傷藥
,, nuts 菱
Jet out, to 突出;凸出
Jet d'eau (法文)噴泉;湧泉
Jeu de main, jeu de vilain (法文)惡作劇乃下流之戲謔
,, *de mots* (法文)謔語
,, *d'esprit* (法文)滑稽之言
Jeunesse doree (法文)紈袴子
Jewish Plato, the 猶太哲學家 Philo Judæus
,, Socrates, the 猶太哲學家 Moses Mendelssohn
Jew's ears 木耳
,, eye, to be worth a 極有價值
,, -frankincense 安息香
,, -harp 口琴
,, letters 文身之字
,, tree 澳洲之 Eucalyptus 樹爲近世之猶太人攜返 Palestine
Jezebel, a 惡婦;悍婦
,, , a painted 濃粧之濫婦
Jill, a 少婦(按此字爲 Juliana 之縮寫)
,, -flirt, a 輕薄之女子
Jim Crow, a 美國之黑人
,, Crow car, a 美國南部專載黑人之車

Jim Dandy, a 罕有之榜樣;好模範
Jimson weed 產於 Jamestown 一種毒草
Jingo 英國一千八百七十八年之聯土拒俄黨
,, , by 發誓用之語
Jis, by 同上
Job a carriage, to 租賃馬車
,, -master, a 出租馬車者
,, out, to 轉租;轉包出
,, -printer 印刷雜件者
Job's comforter 半憐半責者;僞爲安慰者
,, news 惡消息
,, post 帶惡消息
,, pound 監獄;囹圄
,, tears 玉蜀黍;粟米
Joe, a 陳舊之笑話
,, Manton 鳥鎗爲倫敦鎗礮匠 Joseph Manton 所製
,, Miller, a 陳舊之笑話
Jog along, to 徐行;緩行
,, the elbow, to 提醒;使注意
,, the memory, to 引起記憶力
,, to the memory, a 同上
,, -trot man 緩而有恆之人
John-a-dreams 幻想者
,, -a-napes, a 佛嫌之徒
,, -a-No(a)kes, a 愚魯之村夫
,, -a-nods 幻想者
,, Barleycorn 麥酒;酒店主人
,, Blunt 直言不諱之人
,, Bull 英國人(含譏誚意)
,, Cheese 鄉人;村夫
,, Company 東印度公司
,, Dory, a 一種可食之海魚
,, Drawlatch 盜賊;無所事事者;無用之人
,, Drum's entertainment 鳴鼓以驅逐人
,, -hold-my-staff 卑賤之食客
,, in the wad, a 鬼火;燐火
,, o'Groats to Land's End, from 自蘇格蘭極北至英國之極南
,, Roberts, a 酒杯名其容量足供一人自星期六飲至星期一
,, Sir 道士(含譏誚意)
,, Tamson's man 爲妻所管束之男子
,, Thomas, a 穿號衣之僕役
,, Thomson's man 爲妻所管束之男子
,, Trot 村夫;鄉愚;未受教育之人
Johnny, a 翩翩公子
,, Crapaud 拿破崙戰爭時英國水手之稱法人
,, Darby, a 憲兵;手銬
,, newcome, a 初生之嬰兒
,, raw, a 新招之兵;新手;初學者
Join a club, to 入會
,, a party, to 入黨;結隊
,, battle, to 交戰
,, end to end, to 兩端相接
,, for bad purpose, to 勾結;串同
,, forces, to 同盟;合力
,, hands, to 合手;拱手
,, hands with, to 合伴;交接
,, ideas, to 聯意
,, in battle, to 交戰;交綏
,, in partnership, to 合股;合伴
,, in the chorus, to 合唱
,, in the management of an affair, to 協同辦理
,, issue, to 反對;互訟
,, issue with, to 反對;吹求
,, the church, to 入教;進教
,, the colors, to 從軍
,, the enemy, to 投敵
,, the greater number, to 死
,, the majority, to 死
,, with the vicious, to 同流合汚
,, together in a league, to 聯盟;結盟

Joinder in action (法)連合訴訟
,, in demurrer (法)同上
,, in issue (法)同上
Joint account 合計賬目
,, adventure 組合;合股
,, and several 個人及團體
,, and several note (bond) 二人或不止二人署名之期票或債票
,, claims commission 兩國之議和委員
,, Commission 兩國之聯合委員會
,, Committee 聯合委員會
,, concern 合股之營業
,, bonds 連合債券
,, debtors 連帶債務者
,, heir 同嗣
,, insurance 連合保險
,, labor 合作
,, meeting 聯席會議
,, obligation 連帶債務
,, resolution 兩院聯席決議案
,, select committee 兩院連合特別委員
,, speculation 組合買賣
,, standing committee 兩院連合常任委員
,, standing rules 兩院共同常規
,, stock bank 股份銀行
,, stock company 股份公司
,, stock company limited 股份有限公司
,, tenancy 共產
,, undertaking 共同之事業
Jointing plane 長鉋
,, rule 準繩
Joie de vivre (法文)健康之快樂
Joking apart 莊重而言之
Jolly as a sandboy, as 極活潑
,, -boat, a 小舟
,, face, a 歡容;笑容
,, god, the 酒神 Bacchus
,, nuisance or bore, a (英俚)著名之害物
,, Roger, the 海盜之旗
,, song, a 歡樂之歌
,, time, a 歡樂之時
Jonathan and David 金石之交;刎頸交
,, , brother 美國人之別名
,, Wild 盜賊;罪犯
Jonathan's arrows 示警而不傷人之箭
Joseph, a 道德之少年;婦人騎馬衣
,, Surface, 僞君子;假冒爲善者
Jot down, to 記錄;記載
Jour de fete (法文)節期
,, *de lan* (法文)元旦
,, *gras* (法文)可食肉之日
,, *maigre* (法文)禁食日
Journal cash book (商)流水帳簿
,, day book (商)日記帳簿
Journalizing of closing accounts (商)結算記入
Journey about, to 遊行
,, across the continent 橫過大洲之路程
,, among savages, a 經過野蠻地方之路程
,, by land, a 陸程
,, by water, a 水程
,, for health, a 因養病而游歷
,, into Asia, a 遊入亞洲
,, to a foreign country, to 遊歷外國
,, -work 工藝;工業;工作
Journeyman carpenter, a 木匠司務
,, tailor, a 成衣司務
Jove (神話)古羅馬之天帝
Jove's bird (hound) 鷹
,, servant in ordinary 同上
Joyeuse science, the 音樂學
Joyous heart, a 歡心
,, news 佳音;喜信

Judas, a 奸細;奸賊;賣主者
,, -colored hair 紅髮
,, kiss, a 貌似友愛而極陰險之行爲
,, slits (holes) 獄門之窺視穴
Judge a criminal, to 審犯
,, -advocate 裁判者;審判官
,, crimes, to 擬罪
Judgment by default (法)缺席判決
,, -day 末日;最後審判日
,, -debt 依裁判確定索債之權
,, of God 上帝之審判
,, of the world, the 世界之審判
,, -seat 判事席;公座;公堂
Judicative power 判斷之才;辦事之才
Judicial confession 法庭內之自白
,, mind, a 無私之心
,, murder 按法而不公之死刑
,, power 司法權
Juge de paix (法文)木棒,棍
Jug-bitten (俚)醉
Juggernaut 印度護持神(相傳每年神必移居屆時坐神車上而出信奉之徒相爭曳其車甚有橫臥路上待神車礫斃以爲榮者)
,, of fashion 時尚之盲從
Juggins, a 愚人;呆漢(按Juggins 乃某愚人之名因賭而傾其家)
Julian calendar 羅馬名將 Julius Cæsar 所創日歷
,, epoch or era 凱撒之紀元始自耶穌紀元前四十八年
Jumbo, a 桑
Jump a claim, to 橫奪他人之領地
,, a horse over a creek, to 躍馬過小溪
,, a wall, to 躍牆而過
,, about for joy, to 歡躍
,, at, to 搶奪;急取;慫切容納
,, down, to 躍下;跳下
,, from object to object, to 涉獵
,, from the frying-pan into the fire, to 纔離苦海復墮迷津;脫離釜底復入火坑
,, land, to 橫奪他人之領地
,, on one, to (俗)猛擊;乘人不備而攻之
,, one's bail, to 保釋後私逃無踪
,, out, to 跳出;躍出
,, over, to 忽略;遺漏
,, over the broomstick (two sticks) 非正式結婚
,, -seat 活座馬車
,, the besom, to 姘識而同居
,, through, to 跳過
,, to a conclusion, to 草率推測;欠酌奪
,, to one's feet, to 忽然起立
,, up or upon 跳起;跳上
,, with, to (俗)相同;相合
Junction of heaven and earth 天地交接線;地平線
,, of the armies 軍隊聯合
,, station 連續之車站
Junior clerk, a 副書記
,, officer, a 下級軍官
Junker, a 極頑固之黨人
Juno (神話) Saturn 及 Ops 之女天帝 Jupiter 之妻司人間婚姻及生產之事
Juno's (Junonian) bird 孔雀
Jupiter (神話) Saturn 及 Ops 之子爲諸神之尊掌管萬物之主宰
,, Scapion 拿破崙第一之稱
Jupiter's bird 鷹
,, fools 婦人
Juristic action 法律行爲
Jury, of inquest 因調查暴死之原因而臨時召集之陪審官

Jus civile (拉丁)民法
,, *divinum* (拉丁)神權
,, *gentium* (拉丁)萬國公法
,, *gladii* (拉丁)劍法
,, *proprietatis* (拉丁)財產權
Jusqu'au boutiste, a 作事務達到目的者
Just about 僅可
,, above the norizon 剛發生之後
,, alike 正相同;恰相似
,, as 正
,, as it is 不多不少;恰好
,, barely 僅可;恰夠
,, cause, a 公道之事
,, claim, a 合理之要求
,, conceptions 經綸
,, distance, the 正當之距離
,, enough 僅可;僅夠
,, impression 正確之感觸
,, in dealing 公平交易
,, in time 恰巧;正合時
,, like 正似;猶如
,, now 現今;剛正;方纔
,, price 價格公道
,, so 如此;正是
,, the thing 正是此物;適合
,, then 即是;就是
,, to say 公平言之
,, to the word 如言;踐言
,, weight 準確之重量
Juste milieu (法文)中庸
Justice of the peace 治安審判官
Justifiable homicide 無罪之放殺
Justification by faith 以信德可稱爲義
,, of a man's conduct 剖白其行爲
Justify a deed, to 表明行事之正當
,, oneself, to 自白其公正
Justinian, a 著名之律師(按Justinian乃羅馬之帝以編輯法典著名)
,, , the English 英王 Edward I
Jut out, to 突出;凸出
Juteopolis 愛爾蘭 Dundee 城之稱因其地爲麻布製造之中心點
Juvenile literature 初級文學
,, sports 幼稚之游戲

K

Kail thro' the reek, to give a person the 不以禮待人;痛罵人
Kaiser Klas 德人之稱拿破崙第一
Katerfelto, a 庸醫;江湖醫生
Kedar's tents, in 在今世中
Keel over, to (美俗)傾覆;潦倒;落魄
Keen air 冷氣
,, as a hawk, as 尖利
,, appetite, a 腹甚饑
,, cold 冷如徹骨
,, delight 極喜;極樂
,, edge, a 利口;利刃
,, eyes 利眼;慧眼
,, hunger 腹甚饑
,, of a job 急於謀事
,, of mind 聰明
,, of sight 目光尖利
,, sarcasm 冷嘲
Keenness of desire 極欲;極想
,, of understanding 聰慧
Keep a fast, to 守齋戒
,, a festival, to 守節
,, a garden, to 經營花園
,, a good heart, to 有希望
,, a good house, to 好客;以盛饌款客
,, a great retinue, to 養多數侍從之人
,, a horse, to 養馬
,, a jealous eye on, to 疑心注視
,, a law, to 守法
,, a loose rein, to 放縱
,, a meeting, to 開會
,, a promise, to 守約
,, a register, to 登册
,, a school, to 辦理學校
,, a secret, to 守祕密

Keep a sharp lookout, to 嚴行看守;留心
,, a shop, to 開辦商店
,, a stiff upper lip to 發怒;堅執;不自餒
,, a strict watch, to 緊守
,, a term at the university, to 住學一學期
,, a thing in mind, to 記事在心
,, a tight rein, to 約束甚嚴
,, a town blockaded, to 困城
,, a vow, to 守誓言
,, abreast of, to 並駕齊驅;不落後
,, ado, to 好動;常動
,, aloof, to 遠離;戒;止
,, an army on foot, to 養兵
,, an account with, to 與……交易
,, an eye to or upon, to 看守
,, apart, to 分開;撥開
,, at a respectful distance 遠離;避免
,, at arm's length, to 疏遠;遠離
,, at bay, to 阻止前進
,, at it, to 保守;固守
,, away, to 不在;在遠方
,, away from, to 遠離
,, back, to 保留;扣留不交;限制;防
,, bad company, to 與惡人爲友
,, bad hours, to 犯夜;深夜歸家
,, boarding students 收寄膳宿之學生
,, body and soul together, to 保全生命
,, books, to 記帳
,, Bayard in the stable, to 謹守貴重之物
,, clear of, to 掃除淨盡;避
,, close, to 守祕密
,, company with, to 交游;交接;同伴
,, counsel, to 守祕密
,, cut with, to 摹倣
,, dark, to (俚)守祕密;祕而不宣
,, down, to 抑制;遏止
,, down the price, to 抑價
,, down the rebellion, to 平亂
,, early hours, to 早眠早起
,, fair with the world, to 和平處世
,, faith, to 守信
,, firm, to 不移;不變
,, from, to 戒;禁;阻止;避
,, going, to 繼續進行;維持
,, good, to 久藏不壞
,, good hours, to 合時回家
,, goods in stock, to 存貨
,, hold of, to 堅守
,, house, to 自立門戶;分居;避債
,, in, to 阻止逃亡;防制;克服
,, in check, to 常加檢束;管束
,, in countenance 使安適;玉成
,, in hand, to 指揮;管理
,, in memory, to 記在心中
,, in mind, to 同上
,, in one's grief, to 遏憂
,, in one's anger, to 忍怒
,, in prison, to 監禁
,, in restraint, to 管束;約束
,, in sight, to 可見
,, in subjection, to 壓服;鎮守
,, in the background, to 藏匿;隱祕
,, in view, to 存心;注意
,, in with, to 交好無間;(航)駛近
,, money, to 存銀
,, off, to 抵禦;阻止前進
,, off the enemy, to 禦敵;阻敵前進
,, off the wind and rain, to 禦風雨
,, on, to 前行;進行;繼續
,, on foot, to 備行

Keep one advised 常報人知
,, one a living soul, to 使人不因失望而喪其志
,, one at a distance, to 疏遠人;冷淡待人
,, one at his duty, to 使人守本分
,, one at work, to 使人不停工
,, one company, to 陪人
,, one in ignorance, to 使人不知
,, one in suspense, to 使人懸念
,, one in the dark as to a thing, to 使人不知
,, one within one's compass, to 使之不出範圍以內
,, one's balance, to 不使其身偏側
,, one's bed, to 病臥在牀
,, one's birthday, to 慶壽;做生日
,, one's counsel, to 守祕密
,, one's countenance, to 持莊重之色;不苟笑
,, one's eyes, to 注視
,, one's eyes down, to 垂目
,, one's eyes open, to 警醒
,, one's footing or ground, to 保持地位
,, one's hand in, to 用力;用心
,, one's head, to 保存生命
,, one's head above water, to 不負債;不受辱
,, one's legs, to 穩立
,, one's nose to the grindstone, to 壓制
,, one's powder dry, to 預防;準備
,, one's state, to 不失威嚴;保存體面
,, one's temper, to 不發怒
,, one's weather eye open, to 防備;提防
,, one's word, to 守約
,, oneself afloat, to 發達
,, oneself cleanly, to 守身清潔
,, oneself to oneself, to 不與人交際
,, open account, to (商)互相支付匯票
,, open house, to 好客
,, out, to. 阻入;阻禦
,, out of reach, to 使不能及;遠之
,, out of the way, to 有意迴避
,, out the cold, to 禦寒
,, pace with, to 並駕齊驅;不落後
,, possession of, to 據守
,, quarter, to 和睦;相好
,, quiet, to 緘默
,, saying, to 反覆言之
,, silence, to 緘默
,, shady, to 隱晦;緘默
,, step, to 步伐不亂
,, terms with, to 保守友誼
,, the ball up or rolling, to 談論不已;作事活潑
,, the breath to cool one's porridge, to 注意己事
,, the commandments, to 守誡
,, the field, to 續戰;勇敵萬夫
,, the gauge of, to 察其意志;知其人格
,, the house, to 閉門不出
,, the New Year, to 守歲
,, the peace, to 守法;安分
,, the pot boiling, to 使家中糧食充足
,, the room, to 不出門;病臥不出門
,, the stage, to 繼續演劇
,, the tail in the water, to 發達
,, the weather, to 屆上風;握大權

Keep the wolf from the door, to 防飢;僅堪糊口
,, time, to 準時
,, to, to 固守;不背
,, to one's own business, to 守本分
,, to oneself, to 守祕密
,, to the house, to 病臥不出門;閉戶不出
,, touch, to 踐約
,, true, to 不變
,, under, to 禁制;約束
,, under control, to 壓制
,, up, to 維持;繼續;並駕齊驅
,, up correspondence, to 常通音問
,, up courage, to 壯膽
,, up one's credit, to 保存信用
,, up one's spirits, to 振起精神
,, up with, to 匹;等;並肩
,, wake, to 守屍
,, watch, to 注意;看守
,, watch and ward, to 晝夜防守
,, within doors, to 不出門
,, within bounds, to 使在範圍中
Keeper of the Great Seal 大璽官
,, of the national archives 祕書監
Keepsake given at death 留訣之物
,, given at parting 留別之物
Kemp; kempery man, a 兵士;戰勝者
Kental green 綠呢絨布
Kennedy, a 火棒
Kettle of fish, a 混亂;困難
Key cold 冷如血
,, of a position (軍)要害;鎖鑰
,, of Christendom, the 凶牙利之 Buda 城
,, of India, the 阿富汗之 Herat 城
,, of Russia, the 俄國之 Smolensk
,, of Spain, the 西班牙之 Ciudad Rodrigo 城
,, of the Gulf, the 古巴島
,, of the Mediterranean, the 地中海之要隘卽 Gibraltar
Keynote of a speech, the 演說中之要旨
Keystone State, the 美國之 Pennsylvania 省
Kick against, to 反叛
,, against the pricks, to 作無益之抵抗
,, downstairs, to 逐出戶外
,, down the ladder, to 利用人之助力而得立身於世迨後卽反眼若不相識
,, one out, to 踢人出去
,, over the traces, to 不受羈束
,, the beam, to 重量不足
,, the bucket, to (俗)死
,, the heels, to 急不能待
,, up a dust, to 胡鬧;滋擾
,, up a row, to 同上
,, up a spindy, to 同上
,, up the heels, to 死
Kicked upstairs, to be 由重要之職位升至虛職
Kidd, Captain 海賊
Kidderminster poetry 粗劣之詩
Kill a chapter in a book, to 删去書中一章
,, by inches, to 漸漸害死
,, off, to 剿滅;除根
,, one's man, to 決鬥殺敵
,, one's mandarin, to 謀害人
,, one's name, to 敗人名譽
,, one's rage, to 息怒
,, oneself, to 自殺
,, the fattest calf, to 備盛饌以款客
,, the goose that laid the golden eggs, to 竭澤而漁
,, time, to 消遣

Kill two birds with one stone, to—舉兩得
,, with intent, to 故殺
Kilmarnock cowls 睡帽
Kind deeds 慈善之事業
,, feelings 厚情;善意
,, heart, a 仁心;慈心
,, nurse of man 睡
,, of (美俗)稍;幾分
,, office 慈愛之事
,, reception, a 歡迎;厚待
,, to strangers, to be 柔遠人
Kindheart, a 牙科醫士
Kindle anger, to 激怒
,, love, to 激發愛情
,, the passions, to 動情
Kinetic energy 動力
King at arms 紋章司
,, cotton 美國南部稱棉花之名
,, Log and King Stork 無權及有權之君主
,, mob 有強力之羣衆
,, never dies, the 君主永不死(卽君主相繼不絕之意)
,, of Bark, the 挪威瑞典之王 Christopher III 之稱因國內大飢時曾以樹皮製麵包而食之
,, of beasts, the 獅
,, of birds, the 鷹
,, of fresh-water fish, the 淡水魚之王卽 Salmon 魚之稱
,, of kings, the 上帝;耶穌;希臘神話中最有權勢之王 Agamemnon; 波斯王 Artaxexes
,, of men, the 天帝 Jupiter; Mycenæ 王 Agamemnon
,, of metals, the 金
,, of painters, the 希臘畫師 Parrahasios
,, of preachers, the 法國之 Jesuit 派說教家 Louis Bourdaloue
,, of roads, the 發明改良道路家 John Loudon Macadam
,, of shadows, the 妖魔之王 Oberon
,, of shreds and patches, a 襤褸之貧士
,, of Spain's trumpeter, the 驢
,, of terrors, the 死;閻王
,, of the forest, the 橡樹
,, of the jungle, the 虎
,, of the sea, the 海中之王卽 herring 魚之稱
,, of the world, the 羅馬皇帝之稱
,, of waters, the 南美之Amazon 河
,, of wisdom, the 波斯詩人及天文學家 Omar Khayyam
,, Petaud 與庶民平等之王
Kingdom come (俚)來世
,, of God, the 上帝之國
,, of heaven, the 天國
King's English, the 純正之英語
,, evidence 出首者;同謀而作證之人
,, evil 瘰癧(相傳此症經英王手觸卽愈故名)
,, eyes, the 大臣
,, friends 保皇黨
,, highway, the 大路
Kings, the game of 圍棋
,, , the sport of 賽馬;狩獵
Kingswood lions 驢
Kiss and be friends, to 言歸於好
,, away, to 因淫樂而蕩產
,, hands, to 英國大臣受職時親英王之手
,, of peace 親吻以表歡迎
,, the book, to 正式宣誓與聖經接吻
,, the cup, to 飲酒
,, the dust, to 被殺 被降服
,, the ground, to 俯伏在地
,, the hand, to 拜僞神
,, the post, to 被逐
,, the rod, to 情願受刑

Kissing comfits 口音糖
Kit-cat size 半截肖像
Kitchen fee 燻肉時滴下之油脂
,, -garden 菜園
,, love 貪食
,, -physic 滋養之食品; 美食(含滑稽意)
Kite-flying 出期票以支持局面
Kith and kin 親戚
Kittle cargo, a (航)牧師
,, cattle to shoe 難以對付之人
Knave in grain 爲富不仁者
,, of hearts, a 賣弄風騷之女子
Knee to....., to bow (bend) the 屈服於
,, to....., to give (offer) the 致敬
,, tribute 屈膝致敬
Kneelbefore God, to 跪於上帝之前
,, down, to 跪下
Knickerbocker City, the 美國之 New York 城因其地最初之荷蘭居留民均穿半袴故名
Knicker bockers 荷蘭人所穿之半袴
Knife at the throat of....., to hold a 威逼;恐嚇
Knight of industry, a 騙子
,, of St. Crispin, a 鞋匠
,, of St. Nicholas, a 盜賊
,, of the blade, a 土豪;惡霸
,, of the brush, a 畫師
,, of the cleaver, a 屠夫
,, of the cloak, the 卽 Sir Walter Raleigh 之稱
,, of the collar, a 死於絞刑者
,, of the cue, a 打檯球者
,, of the dice-box, a 賭徒
,, of the elbow, a 以賭術騙人者
,, of the field, a 游民
,, of the forked order (order of the fork), a 園丁;戴綠頭巾者
,, of the grammar, a 教師
,, of the green cloth, a 賭徒
,, of the handcuff, a 警察
,, of the knife, a 剪綹賊
,, of the needle, a 成衣匠
,, of the pen, a 書記;抄寫者
,, of the pencil, a 賭賽者
,, of the pestle, a 製藥師
,, of the post, a 作假證者
,, of the quill, a 著作者
,, of the rainbow, a 男僕
,, of the road, a 強盜
,, of the shears, a 成衣匠
,, of the shire, a 英國郡選之代議士
,, of the spigot, a 旅店主人
,, of the stick, a 排字工人
,, of the tar-brush, a 女手
,, of the thimble, a 成衣匠
,, of the vapor, a 吸烟者
,, of the wheel, a 坐脚踏車者
,, of the whip, a 御者
,, of the yardstick, a (美)布店之副手
Knipper-doling, a 狂熱之宗教家
Knit friendship, to 訂交;結交
,, hands, to 攜手
,, stockings, to 織襪
,, the brows, to 縐眉
,, up, to 完止;終結
Knitting needle 編物長針
Knock a ball with a bat, to 以棍擊球
,, a lamp off the table, to 擊落檯上之燈
,, about, to 游蕩;游行
,, asunder, to 打碎
,, at one's breast, to 槌胸
,, at the door, to 敲門
,, away, to 擊去
,, down, to 打倒;擊倒;拍賣
,, down for a song, to 賣得極廉
,, -down argument, to 強橫之辯論

Knock in, to 打破
,, in the head, to 敗壞;當頭棒喝
,, into a cocked-hat, to 破壞;痛打
,, off, to 停工;打落
,, on the head, to 擊斃;擊昏;挫敗
,, open, to 打開
,, out, to 勝;克服
,, out one's brains, to 打死人
,, spots out of, to (美俚)痛毆
,, the bottom out of, to 減去最後之抵抗
,, the head against the wall, to 以頭撞壁
,, to pieces, to 打碎 [築成
,, together, to 倉卒作成;草草
,, under, to 服從;認輸
,, up, to 疲乏;敲門驚醒
Knotty affair, a 紛亂之事;難解之事
,, point, a 難點;難解之問題
,, timber 多節之木
Know a hawk from a handsaw (hernshaw), to 精於判別事物
,, a thing or two, to 伶俐
,, an author, to 熟讀某書
,, better, to 知其不然
,, by or from experience, to 由經驗而知之
,, chalk from cheese, to 辨黑白;知私利之所在
,, for certain, to 確知
,, how, to 知如何辦法
,, how many beans go to make five, to 敏捷
,, no bounds, to 無限
,, nothing of Diss, to 無知;愚呆
,, of, to 要求,問
,, of or about a matter, to 知某事
,, on which side one's bread is buttered, to 知私利之所在
,, one's distance, to 疏遠;遠離
,, one's own mind, to 決定
,, right from wrong, to 分別是非
,, the ropes, to 熟識其事
,, what o'clock, to 精於判別;有智識;富於經驗
,, what one is about, to 深謀遠慮;知己之利害
,, what to make of, not to 不知;不解
,, what's what, to 精於判別;有智識;富於經驗
,, where the shoe pinches, to知困難原因之所在
,, where to, to 能
Knowing man, a 多聞之人
,, wink, a 狡然以目示意
Knowledge of life, a 熟諳世故
,, of the sea 諳悉航海之術
Knuckle down, to 服從;降服
,, to, to 服從;屈服;勉力從事
,, under, to 服從;降服
Kohinoor 英王冠冕上之最大金剛鑽
Krupp gun 德國克魯伯廠製造之砲
Ku Klus Klan 美國南部之三 K 黨其目的在阻止北部人或黑人掌握大權

L

Label a book, to 粘籤於書上
,, articles of merchandise, to粘招牌紙於貨物上
Labor by day 日工
,, by the job 包工
,, for the public good, to 爲公益而作工
,, in mind, to 勞心
,, in the fields, to 在田中工作
,, in vain, to 徒勞
,, of difficulty, a 難事

Labor of love 仁愛之工作(非爲利益或金錢起見)
,, under, to 被困;受苦
,, under a mistake, to 錯誤
,, with child, to 臨盆;分娩
,, with difficulties, to 受難;受苦
,, with mighty projects, to 謀大事
Laboring classes, the 工人
,, days 作工之日
,, hours 作工之時間
,, men 工人
,, oar 需用全力之部分
Laborious task or work 辛苦之工作
Labyrinth, a 迷樓;疑難之事
Lace another's jacket, to 痛毆人
Lacerate the heart, to 傷心
Lacerated wound, a 割傷
Lachrymæ Christi 意大利南部所產之紅葡萄酒
Lack knowledge, to 無智識
,, -Latin, a 未受教育之人;不識拉丁文者
,, of 缺乏;缺少
,, of food 乏食;食物不足
,, of wisdom 無智慧
Laconic answer, a 簡短之答語
,, expression 簡辭
Lad o' wax, a 鞋匠
Ladder behind one's back, to kick down 顯達時不認故友
,, after oneself, to draw up 使他人不能親近己身
Lady of Babylon, the 羅馬教
,, of easy virtue, a 妓女;娼婦
,, of Kingdoms, the 巴比倫之稱
,, of pleasure, a 妓女,娼婦
,, of the broom, a 女僕
,, of the frying-pan, a 廚娘
,, of the lake, a 姘婦
,, of Rome, the 羅馬教
Læsa majestas (拉丁)叛逆之罪

Laetare Sunday 四旬齋節之第四星期日
Lag behind, to 落後
Laid by the heels 受束縛;病臥
,, in ashes 燒爲平地
,, on one's back, to be 病臥
,, on the shelf 束之高閣;棄而不用
,, paper 有線紋紙;有條骨紙
,, up, to be 困臥牀蓐;(航)卸去軍裝
,, waste 毀壞;蹂躪
Lais, a 妓婦(按 Lais 乃古時希臘最著名之妓女)
Laissez-faire (法文)放任主義
Lake State, the 美國之 Michigan 省因其位置在 Michigan, Huron, Erie, Superior 及 St. Clair 諸湖之中
,, , the Great 大西洋
Lamb of God, the 耶穌
Lambent flame, a 如卷舌之火焰
Lame account, a 跛說
,, as St. Giles Cripplegate 跛
,, comparison, a 強喻
,, duck 倒盤者;折本者(股票交易所用語)
,, endeavor, a 勉強敷延
,, excuse, a 搪塞之語
,, of leg 跛足
,, post, to come by the 來遲
,, verses 劣詩
Lament the loss of a friend, to 哀友之死
Lamentable tone, a 悲聲
Lamina of gold, a 金葉
Lammas, at latter 永不
,, day 八月朔
,, lands 八月朔後開放爲牧場之田地
Lammermoor lion, a 羊
L'amour et la fumee ne peuvent se cacher (法文)戀愛與烟霧不能自隱

Lamourette kiss 暫時之復和
Lamp-iron 暴行;暴舉
,, of heaven, the 日;月
,, of Phœbus, the 太陽(詩句用語)
,, -post 暴行;暴動
Land flowing with milk and honey, a 豐富之地
,, o' cakes, the 蘇格蘭
,, o' the Leal, the (蘇革蘭)天堂
,, of Beulah, the 天堂
,, of bondage, the 埃及
,, of Cockaigne, the 淫樂之地
,, of inverted order, the 澳洲
,, of myrrh, the 出產沒藥之 Azab 及 Saba 城
,, of nod, the 睡鄉
,, of promise, the 巴勒士頓 (Palestine); 福地;有希望之地
,, of roasted pigs, the 中國
,, of shadows, the 黃粱;睡鄉
,, of stars and stripes, the 美國
,, of steady habits, the 美國之 Connecticut 省
,, of the golden fleece, the 澳洲
,, of the living, the 陽世
,, of the midnight sun, the 挪威
,, of the nymphs, the 愛爾蘭
,, of the two-legged mare, the 縊犯架
,, on one's feet, to 足立平地
,, troops, to 率兵登岸
Landed in the mud, to be 墮於泥中
,, property 地產
,, terms 登陸條例
Landing certificate 登陸證書
,, charges 上岸費
,, order 上岸證書
,, permit 上岸證券
,, place or pier 上岸碼頭
,, process 卸貨手續
,, report 起貨報告
,, surveyors or waiters 稅關吏
Landscape gardening 園藝術
Lane without a thoroughfare, a 窮巷
Language master 方言教師
,, of the fish market 粗俗之言
Languid day, a 令人困倦之長晝
,, limbs 疲乏之肢體
Languishing lover, a 流盼之情人
Lank purse, a 囊澁一錢
,, with fasting 因禁食而消瘦
Lantern face, a 尖瘦之面
,, jaws 長尖之牙床
,, of the night, the 月
Laocoon (神話) Priam 及 Hecuba 之子爲 Apollo 之大祭司因反對迎木馬入 Troy 城故父子三人皆爲毒蛇所嚙斃
Laomedon (神話) Troy 之王其女 Hesione 爲海怪攫去得 Hercules 之拯救乃得出險 Hercules 因請王以女妻之王不允 Hercules 遂怒而殺之
Laodicean 冷淡
Lapsus linguæ (拉丁)失言
Lapse in conduct, a 不檢;邪惡
,, in fulness, to 飽暖而作奸犯科
,, into burlesque 漸涉詼諧
,, into barbarity, to 墮入野蠻
,, of ages, the 歲月之蹉跎
,, of memory 遺忘
,, of the pen 筆誤
,, of the tongue 失言
,, of time 光陰之悠忽
,, to the king, to 入官
Lapsed legacy 遺產注銷
Lares and Penates 家神
Large as life 全身之大;自大

Larrikin, a 市井之無賴少年
Lascivious thoughts 淫念
Lash a person with the tongue, to 譏刺人
,, at vice, to 諷刺邪惡
,, into fury, to 激怒
,, out, to 橫行
,, the waves, to 作無益之事;徒勞
Last account has been account 已死
,, argument of kings, the 勢力
,, cast 最後之冒險
,, day, the 最後之審判日
,, days, the 世界之末日
,, -ditcher, a 堅持到底者
,, extremity, the 死
,, finish 完成;告竣
,, for ever, to 綿延無盡
,, gasp 臨終;斷氣
,, honors 喪禮
,, infirmity of the noble mind, the 愛名譽;壯志
,, man, the. 清淨教徒以之稱英王 Charles I 蓋望其爲英國最後之君主也
,, minstrel of the English stage, the 英國戲劇家James Shirley
,, resort 最後之策;最後之辦法
,, sleep 死;長眠
,, straw, the 最後釀成惡結果之事
,, stroke 完成
,, things, the four (1)死; (2)審判; (3)天堂; (4)地獄
,, touch 完成;完竣
Lasting happiness 永福
,, peace 長享太平
,, material 耐久之料;經用之料
Late and early 自幼至死
,, author, a 近世著作家
,, events 近事
,, hour of the day 日暮
,, in the day 日暮
,, in the night 夜深
,, in the year 歲晚
,, news 最近新聞
,, period of life, a 暮年
,, revels 深夜宴樂
,, ripe 晚熟
Latent crime 深藏之罪
,, heat 潛熱
,, period (醫)潛伏期
Lateral branches 旁枝
,, curvature of the body 身之側率
,, motion 旁行
,, view 側面圖
Lathe painted to look like iron 僧士麥以之稱英國政治家 Robert Cecil
Latin Church 羅馬教;天主教
,, cross 下端長於上端之十字架
,, Union 一千八百六十五年法,比,意,瑞士,希臘五國之幣制同盟
Latona's son 愛普廬神(Apollo)
Latter age, the 末世;季世
,, days 將來;世之末日
,, day saints 馬門教徒(Mormons)之自稱
,, end 死
Laud to the sky (skies), to 極爲稱讚
Laudable deeds 可嘉之事業
Laugh and grow fat 笑可使人肥
,, at, to 嘲笑;嘲弄
,, at a feather, to 好笑
,, at one's beard, to 戲弄;大言欺人
,, at the idea of, to 笑想
,, at the thought of, to 同上
,, away, to 以笑逐之
,, down, to 以笑禁止之
,, in one's face, to 當面而笑
,, in one's sleeve, to 竊笑;掩袖而笑
,, off, to 笑而遣之;輕視;一笑置之

Laugh on the wrong side of one's face, to 羞辱;失體面
,, one out of, to 笑以止之
,, oneself into convulsions, to 絕倒;捧腹而笑
,, oneself into fits, to 絕倒;捧腹而笑
,, oneself red in the face, to 笑而面紅
,, out, to 大笑;狂笑
,, out of the other corner of the mouth, to 哭泣;傷心
,, out of the wrong side of the mouth, to 同上
,, to scorn, to 輕視;嘲笑
Laughing matter, no 非嬉笑之事
,, philosopher, the 哲學家 Democritus of Abdera
,, -stock 笑柄
Launch a new enterprise, to 創辦新事業
,, a youth in his profession, to 使少年出世立業
,, forth, to 創始;經營;從事
,, into, to 同上
,, into eternity, to 死;殺害
,, out, to 詳述;詳論
,, out against, to 攻擊
Laurence bids wages 怠惰誘人
Laverna (神話)盜賊之女神
Lavish gifts 濫餽之禮物
,, of one's means 濫用錢財
,, one's money, to 濫用金錢
,, upon, to 濫餽;濫施
,, vegetation 繁盛之植物
Law-abiding people 守法之民
,, of arms, the 軍法;鞭撻
,, of....., to have the (俗)控告
,, of nations 國際法;萬國公法
,, of the land 國法
,, of the Medes and Persians 不可變更之法律
Lawful claims 合法之要求
Laws of honor 交際慣例
Lax government 懦弱之政府
Lay a cable, to 搓繩;絞繩
,, a charge against, to 控告
,, a crime to one, to 歸罪於人
,, a dawk, to 設馬匹或信差驛站於途中以備行旅之用
,, a duty on wine, to 抽酒稅
,, a foundation, to 立基礎
,, a flattering unction to the soul, to 以愉快之思想自慰
,, a gun, to 照準砲門
,, a mine, to 埋伏地雷
,, a plan before one, to 獻計劃
,, a plot 設計
,, a report before a meeting, to 開會時提出報告
,, a tax on imports, to 抽入口稅
,, a thing to heart, to 銘記於心
,, a thousand dollars, to 以千金作賭注
,, a wager, to 下賭注
,, a wall, to 砌牆
,, aboard, to 戰時與敵船並列
,, about, to 設法;定計
,, about one, to 四面亂擊
,, aft, to (航)退後
,, along, to 伸直;毀滅.殺害;(航)船受風而傾側
,, an ambush, to 埋伏
,, an anchor to the windward, to 預爲之備
,, an evil spirit, to 禳鬼
,, apart, to 擱置;分離
,, aside, to 擱置;捨棄;廢止
,, aside doubts, to 釋疑
,, aside resentment, to 除恨;釋嫌
,, aside study, to 廢學
,, asleep, to 長眠;埋葬
,, at, to 攻擊
,, at one's door, to 歸罪於.....;諉於.....
,, away, to 貯藏;廢除

Lay bare, to 暴露;發現
„ before, to 提出;顯出
„ bricks, to 砌磚
„ by, to 儲藏;保留
„ by arms, to 載戢干戈
„ by the heels, to 監禁
„ by the lee, to 船在下風處忽受風
„ claim, to 索討
„ commands, to 出令
„ damages, to 要求賠償
„ -day (商)卸貨日
„ down, to 置下;辭職;捨棄;提出
„ down arms, to 繳械;投降
„ down one's life for another, to 爲他人捐軀
„ down the law, to 確說;確言
„ eggs, to 生卵
„ eyes on, to 見
„ figure 木製之人像
„ for, to (俚)埋伏
„ hands on, to 攫奪;握;執
„ heads together, to 商議
„ hold of, to 攫奪;握;執
„ hold on, to 同上
„ in, to 收藏;貯藏
„ in a store (stock), to 準備;預防
„ in ashes, to 盡行燒燬
„ in balance, to 置諸險地;冒險
„ in for, to (俚)請求;得有
„ in lavender, to 質當
„ in one's dish, to 控告人
„ injunctions on one, to 吩咐人
„ into, to 猛擊
„ it on, to 大言;作事過度
„ it on thick, to 諂媚過分
„ one's account with, on, or for, to 計算;逆料
„ low, to 埋葬;殺戮
„ of the land 地方之位置或性質
„ off, to 脫去;畫圖樣;(俗)暫時停工;(航)離岸
„ on, to 打;毆擊;用力;奮力從事
„ on color, to 上色;着色
„ on load, to 猛擊;痛打
„ on oneself, to 自責
„ on the shelf, to 罷職;停工
„ on the table, to 決議延期
„ on with a trowel, to 厚塗
„ one's fault on others, to 諉過於人
„ one's fears, to 壓驚
„ one's finger on, to 輕觸;確指
„ one's hand on (upon), to 撫愛
„ one's head on the block, to 犧牲
„ one's heart open, to 開心見誠
„ oneself down, to 偃息
„ oneself open to, to 暴露其身於……
„ oneself out, to 盡心竭力
„ open, to 顯露;發現
„ out, to 費用;籌畫;排列;準備埋葬
„ over, to 塗鋪;包住
„ paint, to 塗漆;油漆
„ past, to 儲藏;留備
„ salt on the tail of, to 捕捉
„ seige to, to 圍困
„ stress on upon, to 着重:視爲重要
„ the ax at the root of, to 除根;痛剿
„ the course, to (航)直向所欲至之地而駛
„ the dust, to 清塵
„ the first stone, to 立基石;開始;着手
„ the foundation of, to 立基礎
„ the hand on the heart, to 拊心
„ the land, to 船遠離陸地時則船身不見如下沉然
„ the storm, to 使風浪平息
„ the table, to 設席
„ to, to 諉於;歸於;用力;停止進行
„ to one's charge, to 歸責於;歸罪於
„ to the heart, to 憂心;銘記於心
„ together, to 聚集

Lay under, to 降服;順從
,, under hatches, to 幽閉艙下
,, under military contribution, to 令人助捐軍需
,, under obligation, to 令人感激
,, under restraint, to 禁制;阻止
,, up, to 儲藏;病臥
,, up against a rainy day, to 未雨綢繆
,, violent hands on, to 下毒手;謀害
,, wait for, to 埋伏
,, waste, to 毀滅;蹂躪
Layer out 用錢者;執事;會計
,, up 儲藏者;會計
Lazar-house 防疫醫院
Lazaroni 意大利 Naples 城之乞丐
Lazarus and Dives 貧富
Lazy as David Laurence's dog, as 懶惰
,, as Ludlams' dog, as 同上
,, -back chair, a 高背椅
,, bed 泥濘之地用以種馬鈴薯者
,, bones 懶漢
,, stream, a 緩流
,, tongs 懶箝(用以箝遠物者)
,, weight 量數不足
Lead a cat-and-dog life, to 常起爭端;積不相能
,, a happy life, to 快樂度日
,, a horse, to 牽馬而行
,, a person a life, to 擾害人
,, a person into error, to 引入迷途
,, a person wrong, to 誤導;引入迷途
,, a pretty dance, to 陷於困難中
,, an army, to 率兵;帶兵
,, an easy life, to 優游度日
,, an insurrection, to 倡亂
,, astray, to 引入迷途
,, away, to 引去
,, by the hand, to 以手引導
,, by the nose, to 盲導;令人盲從
,, by the sleeve, to 同上
,, captive, to 捕獲
,, in or into, to 引進;引入
,, in prayer, to 朗誦禱文
,, in the path of education, to 教導;訓導
,, off, to 以身作則
,, off water through ditches, to 引水自溝出
,, one a dance, to 陷人於困難中
,, out, to 率先;倡率
,, out of danger, to 導人出險
,, the army into battle, to 率兵出戰
,, the life of a dog, to 窮苦度日
,, the officers, to 統馭百官
,, the way, to 引路;領路
,, to a result, to 致成結果
,, to ruin, to 終至滅亡
,, up to, to 逐漸成就;徐徐引導
,, up to a conclusion, to 逐漸決定
Leading articles 報紙之論說
,, idea, a 總意
,, man, a 領袖;首領
,, question, a 暗示答語之問題
,, strings 牽孩帶
,, strings, to be in 乳臭未乾;年尚幼稚
League together, to 聯合
,, with....., to be in 協力合作
Leakout, to 發洩;漏洩
Leaky house, a 漏屋
,, ship, a 漏水之船
,, woman, a 喜饒舌之婦;不守秘語之婦人
Lean against, to 憑;倚,靠
,, as a rake, as 甚瘦
,, on a railing, to 倚欄
,, purse, a 囊空如洗

Lean soil 瘠土
„ the head against the wall, to 倚壁
„ to old customs, to 偏向舊習
Leap a horse across a ditch, to 躍馬過溝
„ a wall, to 跳牆
„ about, to 跳來跳去
„ for joy, to 喜躍;雀躍
„ in the dark, a 不顧利害之舉動
„ into water, to 跳入水中
„ over, to 跳過;躐等
„ over a wall, to 跳牆
„ the pale, to 負債;入不敷出
„ upon a rock, to 躍於石上
„ -year 閏年
Learn by hear-say, to 聽見
„ by heart, to 熟記在心
„ by experience, to 由經驗學得
„ by imitation, to 師;效.
„ by rote, to 熟讀
„ from a book, to 自書中學得
„ the luxury of doing good, to 初知爲善之樂
„ to glow, to 活動;活潑
Learned Blacksmith, the 美國慈善家 Elihu Burritt
„ fool in Christendom, the most 英王 James I
„ Painter, the 畫家Charles Lebrun
„ profession 學藝
„ Tailor, the 英國語言學家 Henry Wild 識希臘拉丁希伯來波斯亞拉伯敘利亞等文字
Leather and prunellar 無關重要
Leave a bad name, to 遺臭·留惡名
„ a door ajar, to 半掩;半開
„ a good name, to 留芳名
„ a thing undone, to 置之不爲
„ alone, to 置之;任之
„ behind, to 遺漏
„ complaining, to 不復出怨言
„ foot prints on the sands of time, to 雪泥鴻爪
„ him to sink or swim 或成或敗任彼自取
„ in the dark, to 守祕密
„ in the lurch, to 置諸困難之地位
„ me alone to do it 任我自爲之
„ much to be desired, to 不完全
„ no stone unturned, to 不遺餘力
„ no trace of, to 不留蹤跡
„ nothing to be desired, to 完全
„ of absence 准假;告假
„ off, to 止;禁止
„ off drinking, to 戒酒
„ off smoking, to 戒煙
„ one alone for, to (俚)任人
„ one the bag to hold, to 棄人於患難中
„ one to oneself, to 聽其自然
„ one's cards, to 留名刺
„ out, to 遺漏
„ out a word, to 遺漏一字
„ out in the cold, to (俚)不理;不顧;不邀請
„ school, to 離校;不讀書
„ the beaten track, to 舍正道;爲標奇立異之說
„ the choice to one, to 任人自擇
„ the public service, to 致仕
„ the world, to 棄世;去世
„ to one's option, to 任人選擇;隨意
„ to posterity, to 貽於後代
„ town, to 赴鄉間
„ well alone 不如置之
Leaves without figs 不踐行之允諾
Lecture on morals, to 講道理
„ on the laws of nature, to 講性理

Lecture, to give one a severe 嚴責人
Led captain, a 仰給於人者
Lee-board (航)船傍板;拖水板
,, -gage (航)離上風較遠處
,, -lurch (航)隨風傾側
,, -shore (航)迎風岸
,, -side (航)船之下風處
,, -tide (航)順風潮
Leek, to eat the 食言;低頭受辱
Leet-ale 英國裁判期內之宴樂
Left bank of a river, the 左岸
,, hand 反面
,, hand of friendship, to give the 不以友誼相待
,, -handed compliment 寓貶於褒之語
,, -handed marriage, a 門第不齊之婚姻(指貴人娶小家女而言)
,, -handed oath, a 不欲踐守之誓言
,, in the basket, to be 見棄;見黜
,, in the cold, to be 同上
,, shoulder, to go over the 浪費
,, side of a deliberative body, the 議長席左側之議員
,, to oneself, to be 見棄;得自行其志
,, to shift for oneself, to be 自謀生計
,, wing of an army, the 軍之左翼
Leg it, to 逃走
Legacy duty 遺產稅
Legal adviser 法律顧問
,, interest 法定利息
,, proof 法律上有效之證據
,, representatives 法定代表
,, tender 法定貨幣;法律上准付債項之貨幣
Legerdemain 變戲法
Legible handwriting 筆畫清楚
Legion of honor 拿破崙第一設立之尊榮爵位所以賞文武功臣者
Legislative body 立法議會
,, power 立法權
Legimate act or course, a 合法之行爲
,, child, a 嫡子
,, consequences 自然之效果
,, drama 合法之戲劇
,, goods 眞貨;正路貨
,, government, a 合法之政府
Leipsic, to be one's 自取其禍
Leisure hours or time 閑暇之時
Lemnian deed, a 異常凶暴之事業
Lend a hand, to 助一臂之力
,, an ear, to 傾耳而聽
,, assistance, to 臂助
,, at interest, to 放利;出借
,, color to, to 粉飾;證實
,, countenance, to 眷顧;贊助;獎勵;提倡
,, money at interest 借銀生息
,, one's strength to an enterprise, to 竭力從事
,, oneself to, to 贊助;幫助
,, wings to, to 幫助
Length and breadth 普徧;徧是
,, of a dynasty, the 國祚綿長
,, of a person's foot, to know the 洞悉其意;深知其心
,, of an illness, the 病之時期
,, of days 長壽;常存
,, of time 久;恆
Lengthen one's life, to 加增壽算
,, one's stay for a few days, to 多住數日
Lengthwise and crosswise 縱橫
Lenient of grief 可以解憂
,, to other's faults 恕人之過
Lenson Hill to Pilsen Pin, as much akin, as 風馬牛不相及;全無關係

Lent, a 禁食之期;憂悶之時
Lenten dinner, a 素菜淡飯
,, lover, a 易於供給其食品者
Leonine contract, a 不公平之契約
Lerna of ills, a 巨害
Lesbian kiss, a 淫亂之接吻
Lessen friendship, to 損害友誼
,, one's reputation, to 損人名譽
,, the price, to 減價
Lesser light, the 月
Lessian diet 勵節飲食
Lessons are apt to go over the heads of his scholar, one's 教師所授之功課遠過於生徒能力之外以致不能悟會
Let alone, to 任之;聽之;不提及
,, any one imagine to himself 不問誰何其自思之
,, be! 無關重要;不要緊
,, be 停止;止
,, blood, to 放血
,, bygones be bygones, to 既往不咎
,, down, to 放下;垂落
,, down a sail, to 落帆;下篷
,, down easy, to 減輕付款;減刑;減痛
,, drive, to 暴發;猛擊
,, every one consider 各人其熟思……
,, fall, to 無意說出
,, fall a word, to 開口
,, fly, to 施放;猛烈投擲
,, fly an arrow, to 放箭
,, go, to 釋放;寬放
,, go a bird, to 放生
,, go a prisoner, to 釋放犯人
,, go by the run, to 放落;解鬆;(指纜索言)
,, go one's hand, to 放手
,, go of, to 放
,, Heaven be my witness 惟天知之(祈禱語)
,, her rip, to (俚)任伊去;聽其自然
,, her slide, to (俚)聽其自然
,, him believe 任彼信之
,, in, to 欺騙
,, in or into, to 准入;插入
,, into, to 准知
,, into the secret, to 授以祕訣
,, it be done 爲之
,, it be clearly understood, I repeat it 吾重述之務使明白悟會
,, it be remembered 此事務須緊記
,, it be so 任之如此
,, it go, to 勿置念;置之可也
,, it not be objected 此事不宜反對
,, loose, to 釋放;任其自由
,, me add another thing 容吾另加一事
,, me add my final word 容吾再加末後之一語
,, me also say a word in regard to…… 容吾亦作一言關於……之事
,, me answer these questions 容吾答覆此等問題
,, me ask you to imagine 容吾請諸君一思
,, me ask your leave to propose 容吾請諸君准吾提議……
,, me be allowed to devote a few words 准吾作數語
,, me call attention to another fact 容吾使諸君注意於另有一事
,, me direct your attention now to 容吾今且請諸君注意於……
,, me entreat you to examine 容吾請君細察
,, me give one more instance 容吾再舉一例證
,, me give one parting word 容吾臨別敬贈一言

Let me give you an illustration 容吾爲君舉一例證
,, me here make one remark 容吾於此間下一斷語
,, me here say 容吾於此間言……
,, me hope that I have said enough 容吾望吾所言已足矣
,, me make use of an illustration 容吾用一例證
,, me not be thought offensive 毋以爲吾開罪於諸君
,, me once more urge upon you 容吾再苦勸諸君
,, me rather make the supposition 容吾寧作此臆想
,, me say a practical word 容吾爲一實用語
,, me see 容吾思之
,, me simply declare 容吾祇言…
,, me tell you 吾語汝
,, me tell you an interesting reminiscence 容吾爲諸君述一所憶及有趣之往事
,, no man congratulate himself 無人其自慶
,, off, to 放射;解;免
,, off fireworks, to 放烟火
,, off from punishment, to 免刑
,, off water, to 放水
,, on, to (俚)洩出
,, one know, to 告知
,, one's tongue run, to 順口
,, oneself loose, to 自縱
,, out, to 放出;擴張;租出;洩漏
,, out a house, to 租出房屋
,, out a secret, to 洩漏祕密
,, out horses, to 出租馬匹
,, pass, to 不顧;置之不問
,, run, to 放弛;釋放
,, sleeping dogs lie 既往不咎
,, slide, to 棄置;置之不問
,, slip, to 脫繩;任其過去
,, slip an opportunity, to 錯過機會
,, that question be answered by 於彼問題可用……以解答之
,, the cat out or out of the bag, to 洩漏祕密
,, the grass grow under one's feet, to 懶惰
,, the matter stand over, to 擱置其事
,, these instances suffice 此等例證姑認其已充足
,, up, to 准起
,, us approach the subject from another side 容吾人從其他之方面以論及此事
,, us attempt a survey 容吾人試爲測量之
,, us be perfectly just 吾人須至公無私
,, us bear perpetually in mind 容吾人永誌於心
,, us begin at the beginning 容吾人自首起
,, us briefly review 容吾人略爲回顧
,, us brush aside once for all 容吾人一次盡掃除之
,, us conform our opinion 容吾人堅守吾人之意見
,, us confirm for a moment 容吾人沉思片刻
,, us devote ourselves 容吾人專注於……
,, us discard all prejudice 容吾人捐除私見
,, us do all we can 容吾人竭力而爲之
,, us draw an illustration 容吾人舉一例證
,, us endeavor to understand 容吾人勉力以悟會
,, us enumerate 容吾人詳述……
,, us figure to ourselves 容吾人自計
,, us for the moment put aside

容吾人暫擱置之
Let us get a clear understanding 容吾人得明瞭之悟會
,, us home 吾人其歸休;吾人趣歸
,, us hope and believe 容吾人希望而深信……
,, us hope that future generations 容吾人望後世……
,, us imitate 容吾人倣效……
,, us inquire also 容吾人亦發問……
,, us labor and pray 容吾人竭力祝望
,, us likewise remember 容吾人亦記憶……
,, us look briefly at a few particulars 容吾人略觀數種詳細之情形
,, us not be misled 吾人不可受愚
,, us not be misunderstood 其勿誤會吾人之意
,, us not flatter ourselves 吾人其勿自信
,, us not for a moment forget 吾人其片刻勿忘
,, us not limit our view 吾人其勿懷狹見
,, us now see the results 吾人今可以覘其效驗矣
,, us pass on to another fact 容吾人且論及另外一事
,, us pause a moment 容吾人暫停片刻
,, us push the inquiry yet further 容吾人再深一層研究
,, us rather listen to 容吾人寧傾聽……
,, us reflect how vain 容吾人試思何其愚妄以……
,, us remember this 吾人其誌之
,, us remind ourselves 吾人其自爲警醒
,, us say 設使;譬如
,, us scrutinize the facts 吾人其討論此事
,, us try to form a mental picture 吾人其試於心中作一想像
,, us turn to the contemplation of 吾人其轉而思及……
,, well enough alone, to 仍舊貫;守舊爲佳
,, you know 告汝
,, your imagination realize 願汝之思想成爲事實
Lethe (神話) (1) 戰爭之女勞苦饑餓痛苦之妹 (2) 陰司河名鬼飲其水卽忘却一切生前之事
Lethean draft, a 迷魂湯
Letter and the spirit, the 名義及實際
,, copying book 書信抄寫簿
,, by letter 字字
,, billing 書信整理法
,, of advice 通告書
,, of allotment (商)股分支配證書
,, of attorney 委任狀
,, of credit 信用書
,, of credence 國書(外國公使到任時所呈遞者)
,, of guarantee 保證書
,, of hypothecation (商)典船之契約
,, of indemnity 損失賠償保證書
,, of indication 證明書
,, of instruction 指令書
,, of marque 捕獲敵船委任狀
,, of recommendation 薦函;介紹書
,, of renunciation (商)股分分配權棄絕證書
,, of safe conduct 旅行者保護證書
,, of the law 法律字面之意義
,, of Uriah 似友愛而實制人死命之書

Letter opening mechine 開信機
„ record (商)信函收發簿
„ reference number (商)書信參照號碼
Letters advocatory 令本國僑民退出敵境之文書
„ of administration (法)管理遺產人選任證書
„ of Bellerophon 不利於帶交書信人之書信(按 Bellerophon 奉 Prœtos 命帶書見 Lycia 王而書中所言卽請王置 Bellerophon 於死地)
„ legitimation (法)允准僑民寄居營業書
„ overt (法)專利證書
„ patent (法)同上
„ secret 密封公文
Lettre de cachet (法文)不交審判卽行逮獄之命令
„ *de change* (法文)匯票
„ *de creance* (法文)信任證
„ *de jerusalem* (法文)勒詐函;恐嚇書
Levant, the 地中海邊東方諸國
Level a gun at the foe, to 以鎗描準敵人
„ a mountain, to 削平山嶺
„ a road, to 築平道路
„ at, to 描準;對準
„ best, to do one's 竭力而爲
„ brine (sea) 靜海;海平如鏡
„ down, to 使高者降低與低者相等
„ head, a 鎭定;鎭靜
„ of the sea 海平
„ premium 平準增額
„ tone 平聲
„ up, to 使低者升高與高者相等
„ with 相等
„ with the ground 平坦;傾覆
Lever de rideau (法文)正劇前之短劇
Lever-watch 騎馬表
Leviathan of literature, the 英國著名文學家 Samuel Johnson
Levitical degrees 禁婚例內之親戚
Levity in actions 行爲輕薄
Levy a fine, to 爭地興訟
„ duty on landed property, to 收地稅
„ in mass 徵國民軍
„ troops, to 興兵;招兵;強逼兵役
„ war, to 動干戈
Lewd buffoonery 淫謔
„ passions 淫情
Lex non scripta (拉丁)不成文法
„ *talionis* (拉丁)報復法
Leyden-jar 蓄電瓶
Liabilities account 負債賬目
Liable to censure 理當受責
„ to punishment 難逃刑罰
Libel from a lupine, not to know 茫無智識
„ maliciously, to 寃枉;誣陷
Liberal allowance 厚祿
„ arts, the 高尙藝術
„ education, a 高尙教育
„ feelings 厚情
„ forbearance 容忍
„ gift, or present, a 厚禮
„ government, a 寬政
„ party, the 進步黨;自由黨
„ praise 盛讚
„ repast, a 盛筵
„ reward, a 重賞
„ science, the eighth 戰爭
„ sciences, the 高尙科學
„ treatment 厚待;優待
Liberator of the New World, the 卽 Benjamin Franklin 之稱
Libertine principles 放縱主義
„ life, a 放肆之行爲
Liberty, equality, fraternity 自由平等博愛三者爲法國革命時箴言
„ Hall 可隨意行事之地
„ man 告假離船之水手

Liberty of conscience or religious liberty 信教自由
,, of indifference 意志自由
,, of speech 言語自由
,, of the press 出版自由
,, pole 美國之自由竿
,, to fish 捕魚之權利
License gambling, to 准開賭博
,, for sale of goods 准售貨物之執照
Licensed victualler 准行售酒之酒店
Licentious conduct 淫行
,, talk 淫語,淫辭
Lick a person, to 打人
,, a person's feet, to 奉承;諂媚
,, into shape, to 整理
,, one's finger, to 舐指
,, -spittle, a 諂媚者;卑鄙寄食者
,, the dust, to 被殺;陣亡;屈服
,, the fat from one's lips, to 奪人生計
,, the spittle of, to 諂媚;屈從
,, -trencher, a 諂媚者;卑鄙寄食者
,, up, to 舐盡;用盡
,, up dry, to 舐乾
Lie abroad, to 宿於外;僑居外國
,, against, to 倚;靠;憑
,, along or over, to (航)因受風而傾側
,, along the shore, to (航)沿岸而駛
,, around loose, to (俗)游手好閑
,, at an inn, to 寄宿旅館
,, at anchor, to (航)停泊
,, at one's door, to 諉於某人;歸罪於某人
,, at the heart, to 懷念;記於心
,, at the mercy of one 在其掌握中
,, at the root of, to 肇端於……
,, awake, to 不能成寐
,, back, to 凭倚;憑依
,, between, to 居……之間;在……之中
,, by, to 居近;在旁;停止;停工
,, down, to 睡;臥;偃臥
,, bown flat, to 俯伏
,, down prostrate, to 伏下;俯伏
,, down on one's back, to 仰臥
,, down to, to 不肯戰爭;服從
,, fallow, to 不墾種;荒蕪
,, for the whetstone, to 大言;欺騙
,, hard on or upon, to 壓制;重壓;苦迫
,, heavy at one's heart, to 使人憂悶
,, heavy on or upon, to 同上
,, heavy on the stomach, to 停滯;不消化
,, in, to 分娩;臨盆;在於;在其掌握中
,, in a nutshell, to 簡言之
,, in ambush, to 埋伏
,, in one, to 在其權力之內;屬於
,, in one's gift, to 力足以贈人禮物
,, in one's hands, to 在其手中;在其權力之內
,, in one's power, to 同上
,, in state, to 以禮服殮後停於公共之地俾便公衆祭弔
,, in the bed one has made, to 自作自受
,, in the way, to 當路;阻礙
,, in wait, to 埋伏
,, low, to (俚)隱匿;隱其意見
,, on or upon, to 負責;倚賴
,, on hand, to 在手中;未售出;無用
,, on one's oars, to 停橈;停止;休息
,, on the head of, to 歸罪於
,, on the point of death, to 將死
,, on the surface, to 易於理會
,, out in length, to 直臥
,, out of the whole cloth, a 全屬虛僞之言

Lie over, to 逾期不付款;延期
,, to, to (航)被阻不能前駛
,, to one's work, to 奮勉作事
,, under, to 受苦;受虐待;受;蒙
,, under a necessity, to 必須
,, under obligation, to 叨蒙
,, under restraint, to 受管束
,, up, to 休息
,, upon one's arms, to 枕戈而臥;準備戰爭
,, with, to 共宿;屬於;交合
,, with one's father, to 葬於故土
Life and health 祝君壽健
,, annuity 終身年金
,, assurance 人壽保險
,, assurance policy 人壽保險單
,, below stairs 奴婢之生活
,, in death 生不如死
,, insurance 人壽保險
,, of an execution (法)遵行之期限
,, of hand to mouth 窮苦之生命
Life's meridian 壯年
,, morning march 幼年
Lift an anxiety from one, to 釋人憂慮
,, off, to 揭開
,, one's hair, to (美俚)剃頭皮
,, up one's dress, to 揭衣;搴衣
,, up the eyes, to 舉目;注視
,, up the face, to 仰視
,, up the feet, to 趨救;急救
,, up the hand, to 舉手立誓;舉手祈禱;反對
,, up the head, to 舉頭;引領;欣喜
,, up the heel against, to 陵辱;冷落
,, up the horn, to 輕視;倨傲
,, up the voice, to 大聲疾呼
Lifted up in spirit, to be 欣喜;歡喜
,, with pride, to be 自鳴得意
Light a fire, to 點火;燃火
,, affair, a 小事
,, as a feather, as 輕如羽毛
,, as a kex (kyx), as 甚輕
,, as air, as 輕如空氣
,, as butterfly, as 輕佻如蝶
,, as gossamer, as 輕如游絲
,, as the wind, as 輕如風
,, as thistledown, as 輕如蒲毛
,, bread 輕鬆之麵包
,, breaks in upon one, a 豁然貫通
,, cavalry 輕馬兵
,, character 輕浮之性
,, coin 輕質錢幣
,, -dues 燈塔
,, duties 輕任
,, entertainment, a 薄酌
,, error 小錯;小過
,, fashions and gaudy shows 繁華靡麗
,, -fingered gentry 剪綹;扒手
,, -fingered pianist 彈琴妙手;手指輕快之彈琴者
,, ground of a picture 粉地
,, in hand 易於管束
,, -infantry 輕步兵
,, knowledge 淺識
,, literature 游戲消遣文章
,, meal, a 非食;薄食
,, o'love 賣弄風情之婦
,, of belief 輕信
,, of heel 捷足
,, of life, the 生命之光
,, of nature, the 性理
,, of one's eyes, the 目力;目光;鍾愛者
,, of reason, the 道之光
,, of spirits 欣然;快活
,, of the countenance 笑容;恩賜
,, of the heavens, the 天光
,, of the word, the 世之光;耶穌
,, on notions, to 起意

Light purse 貧乏;窮困;囊空如洗
,, out, to (美俚)匆匆而去;逃匿
,, railway 輕快鐵路
,, sleeper, a 易醒者
,, soil, a 沙田
,, silk 輕紗;薄紗
,, touch, a 輕觸
,, troops 輕兵
,, up, to 有喜色
,, upon, to 偶遇;偶見
,, upon one's feet, to 倖免;脫離險難
,, went out of one's blue eyes, the 死
,, wind 微風
,, work 輕工;易事
,, wound, a 微傷
Lighted up 欣然;喜樂
Lighter element, the 空氣
Lightning-glance 閃電;閃眼
,, -rod 避電竿
,, strike, a 忽然同盟罷工
Ligurian arts, the 詐僞;欺騙
Like a blast from Astolpho's horn 令人恐怖
,, a book 準確;完全
,, a brick 善意;仁慈
,, a cow's tail 常在後
,, a deer 疾速;迅快
,, a hen on a hot girdle 極不安靜
,, a house on fire 極速
,, a tansy 完全
,, a thousand of bricks 猛烈
,, a Trojan 豪俠;英勇
,, an anatomy 瘦如屍骸
,, an owl in an ivy bush 耽耽而視
,, angels' visits, few and far between 罕有之喜樂
,, as two beans, as 極似;酷肖
,, as two drops of water, as 同上
,, as two peas, as 同上
,, draws to like 物以類聚
,, for like 報復
,, mad 如狂風魯莽;兇猛
,, master like man 有其僕必有其主
,, old boots 熱心
,, one possessed 如魔鬼纏身
,, smoke 極速
,, the cat in the adage 諺云貓欲捕魚而不敢濡其足
,, tinder 易於感動;性急
,, two eggs 酷肖;極似
,, unto 如;似
,, winking 速;熱心
Likely enough 大約;或者
,, to happen 有望;可望
Likes and dislikes 好惡
Liliputian 身材短小
Lily-livered 膽怯;懦弱
,, of the valley 野百合花
Limb of the law, a (俗)法律家;律師
,, of Satan, a 小鬼
Limbo of fools 幻想之快樂世界
,, of the fathers 耶穌未降生前之善人死後所往之處
Limbus fatuorum 同上
,, of the moon 地獄之邊界
Lime-juicer 英國水手;英國船
Limit a working day to eight hours, to 每日限作工八小時
,, of hours 時限
,, oneself, to 自限
Limited amount 額數
,, company (商)有限公司
,, issue method 有限發行法
,, knowledge 見識有限
,, liability (商)有限責任
,, legal tender 有限幣制
,, means 有限之方法;有限之資財
,, monarchy 有限君主政體
,, number 額數;限數
,, order (商)有限制之股票賣買

Limited Partnership 合資社會
,, period, a 限期
,, recognition (法)限立承認
,, train 限制火車
,, views 見識不廣
Limpid air 清潔之空氣
,, stream, a 澄清之溪流
Lincolnshire bagpipes 蛙鳴
Lindabrides 主婦
Line a coat, to 加衣裏
,, a garment with silk, to 以綢緞作衣裏
,, a house with pictures, to 以圖畫裝飾室內
,, a hymn, to 逐行朗誦聖詩
,, a purse with money, to 滿貯金錢於囊中
,, a street with soldiers, to 列隊於通衢
,, an actor to certain parts, to 支配劇員去劇中某人
,, bees, to 追隨野蜂飛歸其巢
,, of ascent 家系
,, of battle (軍)戰線;列陣
,, of beauty 美觀之曲線
,, of business 營業之種類
,, of centre of gravity 重心線
,, of conduct 行爲
,, of cousanguinity 血族關係
,, of defense (軍)防禦線
,, of demarkation 界線;界限
,, of descendants 一脈而來
,, of duty, the 本分;繩法
,, of fire, the (軍)射線
,, of march, the (軍)進行之方向
,, of motion 動路
,, of operations (軍)作戰線
,, of sight 視線
,, one's jacket, to 醉飽
,, one's nest, to 自肥;自利
,, with marble, to 鑲以雲石
Linenopolis 愛爾蘭首都 Belfast 因爲製造細麻布之中心點故名
Linear arch 線拱
,, measure 線度
,, perspective (幾何)直線射影
,, velocity 線速度
Lineral descent 嫡支
Linger at a place, to 逗留
,, in pain, to 痛苦纏綿
,, out one's days, to 苟延歲月
Lingering disease, a 纏綿之病
,, look, a 戀愛
,, poison 慢性之毒
Lingua Franca 不可解之語
Linsey-woolsy million, the 羣庶
Lion, a 珍奇之物;名重一時者
,, -hunter, a 好結交知名之人者
,, in the way, a 阻礙物;當道之物
,, of Cotswold, a 綿羊
,, of the North, the 瑞典王 Gustavus Adolphus
,, of 'Sweden, the 瑞典將軍 Johan Von Baner
,, on the gate 門上之石獅
,, , the British 大不列顛之徽識
Lion's Heart, the 英王 Richard I
,, provider, the 豺(相傳爲獅搶掠食物)
,, share, the 最大之部分;過當之部分
Lions of a place, the 珍奇之物;名重一時者
,, of the Western World, the 英人
Lip homage 口敬而心不敬
,, -service 假意之服役
,, -wisdom 口才;辯才
,, work 談話;接吻
Liquid air 清澄之空氣
,, assets (商)流動資金
,, measure 液量
,, song 柔媚之歌
,, weight 液體重量

Liquidation business 清算事務
Liquor up, to 飲酒
List of equipment 船舶器具目錄
,, of shareholders (商)股東名簿
,, price (商)價目表
,, shoes 拖鞋
,, to port, to (航)船向左舷傾側
Listen to, to 傾耳而聽
,, to advice, to 聽教訓;從言
,, to an address, to 聽講
,, with all one's ears, to 傾耳靜聽
Listless spectator, a 袖手旁觀者
Literal contract 契約書
,, explanation 照字面解
,, profession 文人事業
,, sense 字之本意
,, translation 直譯
,, truth 的確之眞理
Literary character, a 文人學士
,, essays 文章
,, examination 考試
,, property 著作權
,, reputation 文名
,, warfare 筆戰
Litmus paper 化學試驗紙
Little bird told me (or whispered to me) 耳聞
,, by little 逐漸
,, Corporal, the 拿破崙第一
,, ease 枷
,, Father, the 俄皇
,, Giant, the 美國政治家 Stephen Armold Douglas
,, go 英國 Cambridge 大學第一次學士學位之考試
,, god, the 愛情之神(Cupid)
,, Mac 英國將軍George Brinton McClellan
,, Magician, the 美國總統 Martin van Buren
,, Marlborough 德國元帥 Kurt Christoph, Count Schwerin
,, Mary 壯;腹
,, ones 小兒女
,, Paris (1) 比國京都 Brussels, (2)意大利之 Milan 城
,, Parliament, the 一千六百五十三年 Cromwell 之國會
,, Pedlington 藏汚納垢之村鄉
,, short of 庶幾;殆
,, thought of 不敬重;無甚價值
,, to the purpose 無大用
,, Van 美國總統 Martin van Buren
,, Venice 挪威國之 Arendal 城
Live a bad life, to 行爲惡劣
,, a clean life, to 一生清正
,, a new life, to 改過自新
,, above one's means, to 用溢所入
,, an idle life, to 慵懶度日
,, and let live 安樂度日
,, at heck and manger, to 居於極安適之地位
,, at rack and manger, to 奢華度日
,, by one's labor, to 以工作爲生
,, by one's wits, to 處世有隨機應變之才
,, coal, a 熾炭
,, compass, to 畫圈;回至起點
,, close, to 節儉度日
,, down, to 以行爲剖辯之
,, down slander, to 以行爲剖辯誹謗之無理
,, fast, to 放蕩
,, feathers 拔自生鳥之羽毛
,, for, to 生而求……
,, from hand to mouth, to 僅堪餬口
,, hammer and tongs, to 時常吵鬧
,, in Bermudas, to 隱居;避居
,, in clover, to 處於安樂窩
,, in ease, to 優游度歲
,, in hope, to 期望
,, in retirement to, 逸居;隱居

Live in solitude, to 獨居
,, in the memory, to 記得清楚
,, like a fighting-cock, to 飲食豐美
,, man of business, a 作事活潑之人
,, Oak State, the 美國之Florida省
,, on, to 度日;食
,, on air, to 無以爲生
,, on the fat of the land, to 窮奢極欲
,, on the cross, to 爲不正當之生活
,, out, to 服役於外;至終
,, single, to 不娶;鰥居
,, stock 牲畜
,, the Gospel, to 行福音之道
,, to a great age, to 享高壽
,, under a cloud, to 隱居
,, under the cat's foot, to 受制於婦人
,, up to, to 行所不應行
,, up to one's income, to 盡用其入款以度日
,, upon charity, to 行乞度日
,, upon one's wits, to 以詐僞爲生
,, upon one's income, to 恃進款爲生
,, upon or on a vegetable diet, to 食素
,, unworthy of one's Higher self, to 行爲不稱其靈魂
,, with, to 同宿;交合
,, within one's income, to 用不逾於入款
Lively colors 鮮艷之色
,, faith, a 活潑之信心
,, hope, a 活潑之希望
,, image of one's father, the 酷肖其父
,, imagination, a 暢快之思想
,, pace, a 脚步敏捷
Liver white and pale 膽怯之表記
Livid complexion, a 面色灰白
Living being, a 動物
,, creatures 生物;生靈
,, faith, a 活潑之信心
,, gale 暴風
,, memory 生存者之記憶
,, pictures 人物活畫;活人扮成之畫
,, soul, a 人
,, stone or rock 活石
,, wage, a 足以養家之薪金
,, water 活水
Lloyd's agent 倫敦商船保險會之代理人
,, form of marine insurance 商船保險證券
,, list 商船日報
,, Morning Sheet 商船晨報
,, news 商船報
,, policy 商船保險單
,, shipping index 商船名錄
Lo and behold 視哉
Load a gun, to 裝彈藥
,, a ship, to 裝貨落船
,, coal on a boat, to 裝煤落船
,, -line (航)載貨線;喫水線
,, of guilt, the 罪孽深重
,, of life, the 人生在世如負重擔
,, one with favors, to 賜恩深重
,, oneself with stock, to 多購股票
Loaded pistol, a 實彈之手鎗
,, ship, a 滿載之船
Loaf one's time away, to 虛廢光陰
,, sugar 塊糖
Loan account 借貸帳目
,, agreement, a 借款合同
,, bank 借貸銀行
,, for conversion of exchequer bond 整理公債
,, for a short time 短期借債
,, for consumption 消費借債

Loan office 借貸公司;當店
,, on bottomry 冒險借債
,, on security 擔保借債
,, society 借貸公司
Loans on collateral security 有抵押品之借款
,, without collateral security 無抵押品之借款
Loath to 不願意;不喜;厭惡
Loathe food, to 厭食
Loathsome disease, a 惡疾
Loaves and fishes 薪俸;衣食之資
Lobby-member 運動立法院議員之人
Loblolly-boy (航)醫員副手
Lobster, a 英國兵
Local affection 一部分之疾病或痛苦
,, attraction 反對吸力(使羅盤針離正當之方位)
,, authorities 地方官
,, bandits 土匪
,, brogue 土談
,, consumption 地方消費
,, deity 土地神
,, demand 地方需要
,, government 地方自治
,, idiom 本土俗話
,, manners 土風;土俗
,, press 本地新聞紙
,, remittance 本地匯款
,, time 本地時
,, transaction 本地交易
Located in, to be 位置在……
Lock a woman in one's arms, to 擁婦於懷中
,, hand in hand, to 攜手
,, hospital 花柳醫院
,, in or up, to 閉禁;鎖閉
,, of carriages, a 車馬塞途
,, one out, to 鎖出門外
,, one in the room, to 閉人於室中
,, -out, a 同盟罷工
,, , stock and barrel 獵鎗之三部分;全部分之物
,, the stable door when the steed (horse) is stolen, to 亡羊補牢
,, up in prison, to 鎖閉獄中
Locksmith's daughter, a 鎖鑰
Loci communes (拉丁)尋常之事
Loco citatato (拉丁)在上文引用句中
Loco-foco 自來火;美國激烈派民主黨員(此黨於會議時輒滅燈燭而以火柴代之故名)
Locum-tenens (拉丁)署理者;代理人
Locus classicus (拉丁)標準句
,, *criminis* (拉丁)犯罪地
,, *in quo* (拉丁)現時地位
,, *penitentiæ* (拉丁)改悔地或時間
,, *standi* (拉丁)立足地
Lodge a fear, to 懷懼
,, a person, to 留人歇宿
,, a person over night, to 留人過夜
,, an arrow in a tree, to 射箭入樹
,, an information, to 控告;告發
,, arms, to 寄存軍器
,, in the mind, to 藏於心
,, money in the bank, to 存款於銀行
Lodging house, a 客寓;宿舍
Lofty character 品格高尚
,, ideas 高見
,, mien or bearing 舉止驕傲
,, mountain, a 崇山;高山
,, pagoda, a 高塔
,, station, a 高位
,, soul, a 高志
,, strain 傲慢之氣
,, style, a 文筆高超
Log book 航海日記
,, -rolling 議員中通過議案之互相輔助

Loins, to gird up one's 從事工作
Loll on a couch, to 短榻橫臥
Lolling tongue, a 垂舌
Lombard, a 中古時之銀行家
,, Street 倫敦之銀行中心點
,, Street to a China orange 以無價值物與有價值物賭注; 數目懸殊
,, Street man, a 銀行家
London season, the 五月,六月,七月倫敦遊樂之時期
,, smoke 淡灰色
,, -super-mare 倫敦著名之 Brighton 消夏區
,, white 白鉛
London's dormitories 倫敦之城外因其地多爲工人住所朝出而夕歸故名
Lone isle, a 孤島
,, Star State, the 美國之 Texas 省
,, traveller, a 單身之游客
,, woman, a 處女;閨女
Lonely situation, a 冷靜之地
Long after virtue, to 慕德
,, ago 昔時
,, and short, the 要略;梗概
,, as a law-suit, as 遲滯
,, cloth 棉布
,, clothes 襁褓
,, continued prosperity 長久之發達
,, day, a 無限之延期;方長之來日
,, debate or discussion 久辯
,, dozen 十三
,, established usage 舊例
,, face 憂容;憂色
,, figure 高價
,, firm, a 棍騙虛設之公司以詐取貨物者
,, for, to 貪;渴欲
,, Friday 耶穌受難日
,, for food, to 貪食
,, head, a 聰敏之心;有見識
,, home 墳墓;冥司
,, -hundred 一百二十
,, in time 長久
,, innings 長壽;長久之發達時期
,, last sleep, the 長眠;死
,, light, the 日近地平線時似長之光線
,, long 極久
,, measure 量長度法
,, odds 許多
,, of yore 昔時
,, pull, a strong pull, and a pull altogether, a 戮力同心
,, purse 財富
,, roll 軍鼓之連擊聲以警報敵人之襲擊並令軍隊整列以待;點滴之雨聲
,, room 商會中之會員定貨室
,, -shore man 挑夫;碼頭脚夫
,, -sighted 有先見之明;遠視
,, since 昔時
,, view ahead, a 遠見
,, wait, a 久待;久候
,, way off 遠距
,, winded, to be 冗長
Longitudinal elasticity 縱彈性
,, section 縱截面
Longs-and shorts 長短不一之紙牌用備欺騙者
Longshanks 英王 Edward I 因其足長故以此稱之
Look a gift-horse in the mouth, to 批評人之禮物
,, a person up, to 拜訪人
,, about, to 周視;四顧
,, about one, to 注意;留心;提防
,, above, to 信託上帝
,, after, to 看守;照應;照顧;尋覓;期望
,, after one's own interest, to 謀私利
,, after the children, to 照顧兒女
,, after the house, to 看守房屋

Look aghast, to 面有驚色
,, alive, to 奮勉;發奮
,, as if butter would not melt in one's mouth, to 不動聲色
,, as if one came out of band box, to 美好無疵
,, askance at, to 側目而視
,, at, to 觀;看;視;望
,, at a play, to 看戲
,, at aloof, to 漠視
,, at attentively, to 留心;細看
,, at angrily, to 怒視
,, at by stealth, to 偷看;竊視
,, at coldly, to 冷眼看
,, at disdainfully, to 藐視;輕視
,, at from a distance, to 遠看;遙視
,, at with an evil eye, to 以惡眼視之
,, at with one eye, to 眇視
,, back, to 回視
,, back from the plough, to 事重成而中止
,, back upon, to 回想
,, before you leap, to 思而後行
,, between the lines, to 察知其隱意
,, big, to 盛氣陵人;老氣橫秋
,, big upon others, to 眼高;目中無人
,, black, to 面現怒色
,, black at one, to 疾視人
,, blank, to 愕然;茫然
,, blue, to 面有憂色
,, blue upon one, to 目中無人
,, daggers, to 反目疾視
,, down on or upon, to 俯視;藐視
,, down opposition, to 作怒色以制反對之人
,, for, to 期望;尋求
,, for a needle in a bottle (bundle) of hay, to 作無益之舉;海底撈月
,, for gape seed, to 哆口愕視
,, for trouble, to 自尋煩惱
,, forward to, to 期望;欣望
,, forward with hope, to 希望;企望
,, frightened, to 有懼色
,, full in (into) the face of, to 直視其人略無怖色
,, green, to 狀類癡呆
,, in, to 探訪
,, in the face, to 直視;敢視
,, into, to 稽查;考察
,, like, to 似;酷肖
,, love, to 愛情流露於色
,, nine ways, to 斜視
,, on, to 以爲;視爲;想;旁觀;仰望
,, on anything coldly, to 蔑視;輕視
,, on the dark side, to 失望;懊喪
,, on the sunny or bright side, to 存愉快有希望之心
,, one out of countenance, to 令人慚愧
,, one's best, to 現最佳之面色
,, one's wish, to 以面色示意
,, out! 看哉;愼哉
,, out, to 注意;看守;提防;尋覓
,, out for thieves, to 謹防竊賊
,, over, to 逐一檢查;察閱
,, over books, to 看書;覽書
,, round, to 尋求;詢問
,, sharp, to 注意;留神
,, sharp after, to 注意;看守
,, shy at (on), to 疑視
,, sour, to 有怒色
,, strange, to 面目奇怪
,, straight forward, to 正視;直視
,, that 注意
,, through, to 洞見;識透;悟解
,, through an emerald, to 欣然而視

Look through colored spectacles, to 不能觀察事物之眞相
„ through the deed of another, to 洞悉其心
„ to, to 期望;倚賴
„ to with fixed eye, to 注目而視
„ to your footing注視汝立足之地
„ up, to 向上;仰視
„ up a thing, to 探出其事
„ up to, to 仰望;崇敬
„ up to heaven for help, to 仰望天助
„ up to with reverence, to 崇敬;尊重
„ you! 請君注意吾言
Loom in the distance, to 遠現
Loose a horse, to 放馬
„ a knot, to 解結
„ a rope, to 解纜
„ a wound, to 解傷
„ discourse, a 不精密之辭
„ earth 鬆泥
„ fish, a 蕩子
„ liver, a 放蕩之人
„ one's bonds, to 解縛
„ one's purse strings, to 解囊捐助
„ robe, a 寬闊之袍
„ the bowels, to 通大便
„ thoughts 散漫之思想
„ woman, a 淫蕩之婦;妓女
Loosed from a wife, to be 未娶
Loosen one's hands, to 放手
„ the ground, to 坌鬆泥土
„ the sails, to 揚帆
Lop a tree, to 修剪樹木
„ -eared 耳垂下
„ the head, to 俯首
Loquacious woman, a 長舌婦
Lord high chancellor of England英國大理院之大法官
„ it over, to 舉止倨傲;監理
„ knows why 無人知之;可疑
„ lieutenant of Ireland 愛爾蘭總督
„ Mayor 府尹
„ of creation, the 人
„ of heaven 天主
„ of lies, the 惡魔
„ spiritual 主教(上議院之議員)
„ temporal 貴族(上議院之議員)
Lord's anointed, the 國王;君主
„ Day 主日;星期日
„ Prayer, the 主禱文
„ Supper, the 聖餐
Lordly air, a 驕態;驕色
Lore of the village, the 鄉村之談話
Lose a battle, to 戰敗
„ a fever, to 熱疾爽然若失
„ a friend by death, to 喪友
„ a time to 延遲;延擱
„ an appointment, to 失期
„ an engagement, to 爽約;失約
„ an office, to 失職
„ an opportunity, to 失機會
„ blood, to 失血
„ caste, to 失社會之地位
„ color, to 失色;退色
„ confidence, to 不信用;疑
„ consciousness, to 暈絕;不省人事
„ courage, to 喪膽
„ credit, to 失信用
„ faith, to 失信
„ ground, to 退後;退步;漸受損失
„ heart, to 喪膽
„ in hake but gain in herring, to 失之東隅收諸桑榆
„ money in trade, to 折本;虧本
„ no time, to 不失時機;立即
„ one's case in a court of law, to 敗訴
„ one's countenance, to 失禮面;無顏

Lose one's chance, to 失機會
,, one's footing, to 失足
,, one's head, to 迷惑;心中無主
,, one's labor, to 枉費心機
,, one's life, to 喪命
,, one's memory, to 遺忘
,, one's mind, to 發狂
,, one's presence of mind, to 慌忙無措
,, one's reckoning, to 慌亂;紛亂
,, one's self-possession, to 迷亂方寸
,, one's sight, to 失明
,, one's temper, to 發怒
,, one's time, to 虛費光陰
,, one's tongue, to 不能言語;緘默
,, one's voice, to 失聲
,, one's way, to 迷途;失路
,, one's wits, to 失神;精神錯亂
,, patience, to 不能忍耐
,, self-control, to 失自主力
,, self-respect, to 失自重心
,, sight of, to 不見;遺忘
,, the bell, to 戰敗
,, the day, to 戰敗
,, the number of one's mess, to (航)死
,, the rose, to 失色
,, time, to 失時;遲慢
Losing game, a 無益之冒險
Loss by trade 虧本
,, of appetite 無胃口
,, of duties 漏稅
Lost battle, a 敗北 戰敗
,, for ever 失不復得
,, in a fog 霧中失跡
,, in envy 滿心嫉妬
,, in oblivion 遺忘;忘失
,, in thought 凝思出神
,, in the wood 林中迷途
,, in wonder 驚異;昏迷
,, opportunity, a 失去之機會
,, sight of, to be 遺忘
,, to 不知
,, to shame 無恥;不知羞
,, to virtue 淫佚;無道德
Lot of money 多數之金錢
Lothbury, to go by way of 不願
Lots of people 多數之人
Lotus-eater, a 貪逸樂者;流連忘返者
Loud as a hog in a gate, as 喧嘩
,, as thunder, as 响聲如雷
,, as Tom of Lincoln, as 聲音响亮
,, dress, a (俗)艷裝;麗服
,, woman, a 靚裝之婦
Louis d'or 法國金錢名
Lounge about, to 怠惰自安
,, on the couch, to 橫臥榻上
Loup the dike, to 犯道德之罪
Louvre window, a 不活動之百葉窗
Love-affair 戀愛之事
,, -apple 番茄
,, -cause 戀愛之事
,, child, a 私生子
,, -favor 情物
,, in a cottage 貧窮之結婚
,, knot 同心結
,, -letter 情書
,, -lies-bleeding 雞冠花
,, of benevolence 慈愛
,, of complacency 因其德而愛之
,, of fame 好名之心
,, of wealth 貪財之心
,, others as oneself, to 愛人如己
,, sickness 想思病
,, with compassion, to 哀憐;哀惜
Lovely face, a 美貌
,, flowers 嬌花
,, friends 愛友
,, time 愉快之時
Lover of charity, a 樂善好施之人
,, of his country, a 愛國者
Love's springs 愛根;情苗
,, tale 情書;情史

Loving as a dove, a 極親愛
Low business, a 賤業
,, Church 低派教會
,, Countries, the 荷蘭比利時及魯森伯三國之稱
,, classes of people, the 下流社會
,, -country men 兵士
,, diet, a 粗糲之食物
,, Dutch; low German 德國北部低原之言語
,, dwelling 墓
,, language 鄙陋之言
,, Latin 中世紀之拉丁文
,, latitude 近赤道之緯線
,, life 下流社會之生活
,, pulse 微弱之脈
,, Sunday 耶穌復活節後之第一星期日
,, tide or water 落潮;退潮
,, trick, a 奸計;詭計
,, wine 首次蒸出之酒
Lower a flag, to 落旗;下旗
,, House, the 下議院
,, one's pride, to 挫其傲氣
,, the eyes, to 垂目
,, the head. to 垂首;低頭
,, the price, to 減價
,, the sail, to 下帆
Lowly in heart 存謙遜之心
,, roof 低小之茅舍
,, thoughts 鄙陋之思想
Loyal to the country 忠於國
Lubber's hole 作事偷懶之法
Lubberland 懶人之理想樂土
Lubricity of fortune 福之不常
Lucid explanations 詳明之解釋
,, moments 神志清醒之時
,, water 澄清之水
Luck go with you 願汝得佳運
,, of a nigger, the 極佳之運
Lucky day, a 吉日
,, hit, a 僥倖而中
,, man, a 吉人
,, opportunity 好機會
,, shilling 吉錢;喜錢
,, words 吉祥之語
Lucrative post, a 優缺
,, trade 有大利之生意
Luculent proof 明據;明證
,, stream 澄清之溪流
Lucullous banquet, a 華筵;盛筵
Lucus a non lucendo (拉丁)妄解
Lug in, to 拖入
Luggage of war, the 軍裝;器械
,, of -train 行李車;裝貨車
Luke's bird, as light as 重
,, summer, St. 秋末;季秋(十月九日至十一月十一日)
Lukewarm patriots 中立之義士
Lull into a state of security, to 安心
,, to sleep, to 撫慰使睡
Lumber State, the 美國之 Maine 省因其地多森林故名
Luminous body, a 發光體
,, mind, a 光明之心
,, room, a 光明之室
,, statement, a 明白之語
Lump-sugar 小塊糖
,, sum 總數
,, together 總計;總論
Luna (神話)月神名乃 Hyperion 及 Terra 之女
Lunar calendar 陰歷
,, caustic 銀丹;銀養淡養
,, cycle 月運
,, month 陰歷之月(約二十九日半)
,, rainbow 月虹
,, year 陰歷之年(約三百五十四日半)
Lunatic asylum 瘋人院
Lundyite, a 奸賊
Lungs of London, the 倫敦之公園及曠地
Lunisolar period or year, the 日月合成之年(五百三十二年)

Lurking-place 藏匿之地;埋伏之地
Luscious peaches 甘桃
Lust after lucre, to 貪財
,, after women, to 貪色
,, of gain, the 物慾
,, of the eyes and ears, the 耳目之慾
,, of the flesh, the 肉慾
Lustre of the eyes, the 目之光
Lustrous gems 瑩;瑛
Luxuriant fancy 意想稠密
,, vegetation 草木繁茂
Luxurious city 繁華城邑
,, ease 淫逸
,, feasting 飲食豐美
,, living 奢華度日
,, table, a 盛席;華筵
Lycaonian tables 可憎之食品
Lyceum, a 歐洲之高等學校;文學會社
Lycurgus, a 立法者
Lyddite 猛烈之炸藥
Lydian airs 柔和之細樂
Lynceus' eyed 目光尖利
Lynch law 私刑;違法之刑罰
Lynx-eyed 目光尖銳
Lyric poets, the 抒情詩家 Pindar, Alcæus, Sappho, Stesidorus, Ibycus, Bacchylides, Simonides, Alcman, Anacreon

M

Ma chere (法文)吾愛
,, *foi* (法文)以吾言爲質
Macte animo (拉丁)勿懼
Machiaval, a 詭譎之人
Macedonia's Madman 亞歷山大
MacFarlanes's buat 月;太陰
Machinery of State, the 國之機關
Mackeral gale 釣青花魚時之好微風
,, sky 雲狀似魚鱗之天
Mackintosh, a 雨衣;不透水之衣料
Mad after 癡迷不醒
,, after books 書癡
,, after money 財迷
,, after women 色迷
,, as a hatter 極狂亂
,, as a March hare 同上
,, as Orestes, as 瘋狂
,, at 怒怒
,, -doctor 醫神經病者
,, liquor 致狂亂之酒
,, on gambling 賭迷
,, policy, a 瘋狂之政策
,, promise, a 糊塗之應允
,, upon idols 崇拜偶像狀若瘋狂
,, wind, a 狂風
,, with disappointment 劇烈失望之狀
,, with grief 狂憂
,, with joy 狂喜
Madder-lake 用茜草根顏料染成之油或水色
Made for 製成合……之用
,, for a teacher 製成合教員之用
,, ground 填塞之地
,, hat, a 不用帽模製成之帽
,, into 製爲
,, man, a 必能成就之人
,, of 以之製成
,, of iron 鐵製
,, out of 以……築成
,, soldiers 已得訓練之兵
,, to order 特製;定製
,, up of 以各種物料製成;組合而成
Madeira work 刺繡之一種
Made-up complexion, a 裝飾之面色
,, face 歪面
,, garment, a 製成之衣
,, story, a 虛言;妄言;謊言
,, villain, a 十全之惡徒
Madman of the North, the 瑞典王 Charles XII
Maecenas, a 熱心提倡美術文學者(按 Gaius Cilnus Maecenas

乃羅馬名將及竭力提倡文學之人)
Maecenas, the last English 英國詩人及銀行家 Samuel Rogers
Maeonian Swan, the 希臘詩家 Homer
Mag to bless oneself with, not a 無一文;貧乏
Magazine advertising 雜誌廣告
„ camera 連片攝影器
„ flat 軍艦中有火藥室之層
„ gun or rifle 連珠鎗
Magdalen; Magdalene, a 悔改之妓女
„ hospital, a 濟良所
Magdeburg Hemispheres 麥堡半球(用以試驗空氣壓力者)
Magic art, the 邪術;妖術
„ books 魔術書
„ car, the 日;太陽
„ land 幻境
„ lantern 幻燈;影戲燈
„ music 遊戲之一種(用音樂以指示所藏物之距離遠則聲小近則聲高)
„ skill 巧妙之技能
„ square 玄妙方形
Magical wand, a 術士所持之杖
„ words 咒語
Magician, the Great 蘇革蘭大詩家 Walter Scott
„ of the North, the 同上
Magister artium; artium magister (拉丁)碩士卽 M.A. 之略字
„ *ceremoniarum* (拉丁)禮官
Magna Charta 一千二百十五年英王約翰被迫而頒發之大憲章
Magna civitas, magna solitudo (拉丁) 熱鬧之大城邑乃似岑寂之大沙漠)
„ *est veritas et prævalebit* (拉丁)眞理無敵終必獲大勝
„ *est vis consultudinis* (拉丁)習俗之力甚偉
Magnae spes altera Romae (拉丁)有所望於後生者
Magnesium lamp, a 燃燒鎂質之燈
Magnetic bearing 磁針方位
„ induction 磁力之傳達
„ needle 指南針
„ sleep, a 爲催眠術所致之睡眠
„ storm 地球磁力之劇變
„ telegraph 磁力電報
Magni nominio umbra (拉丁)英名之影
Magnificient appearance, a 氣象森嚴
„ heroism 偉大之豪氣
„ idea, a 極妙之思想
„ pearl, a 光麗之珍珠
„ plan, a 妙計;善策
Magnify a difficulty, to 困難擴大
„ a loss, to 損失擴大
„ oneself, to 自大;自誇
„ oneself against, to 輕視
Magnitude of one's designs, the 計之遠大
„ of the crisis, the 危機之重大
„ of the mind, the 志之高尚;胸襟廣大
Magnum bonum (拉丁)大善
„ *est vectigal parsimonia* (拉丁)節儉卽大利之源
„ *opus* (拉丁)大事業;佳作
Mahogamy, the 餐櫨
Mahomet's coffin 穆罕默德之棺(相傳懸於天地之間)
„ pigeon 天使
„ tomb 詳見上
Maid of all work 任家中庶務之女僕
„ of honor 宮娥;妃嬪;陪新娘之女
„ of Norway, the 蘇革蘭女王 Margaret
„ of Orleans, the 法國女英雄

Joan of Arc (因其擊退英人解 Orleans 城之圍故名)
Maiden assize 無刑事訴訟之巡行裁判
,, aunt, a 未出嫁之老婦;老嫗
,, dignity 閨女之尊嚴
,, flowers 鮮花;嬌花
,, innocence 閨女之清潔:守身如玉
,, King, the 蘇革蘭王 Malcolm IV
,, knight 青年武士
,, name 婦女未嫁前之姓名
,, pride 女兒家之傲氣
,, Queen, the 英國女王Elizabeth 之稱
,, rent 昔日英國田地客之女出嫁時應付田地主之費
,, speech 新議員等初次之演說
,, stake 新馬初次賽跑所賭之物
,, Town, the 蘇革蘭之首都 Edinburgh
,, sword 新劍;未用過之劍
,, trip or voyage 初次之行程
,, truth 女兒家之眞心
Maigre food 素菜;素餐
Mail a letter, to 寄信
,, -cart 小兒所坐之輕車
,, catcher 當火車行動時沿途鈎取郵袋而擲入郵車中之器
,, chute 信筒(此筒與房屋之各層相連故無論何層樓均可從此筒將書信投下)
,, -coach 郵車
,, day 郵務期
,, order business 通信販賣業
Mailed fist, the 兵權
Mailing machine 印閱報者之住址或粘已印就住址之籤條於報紙等之機器
Main abyss 滄溟
,, body 本隊;中軍;大本營
,, branch 大股;大支
,, building 正室
,, chance 最大之機會:私益
,, drift 重大之傾向
,, land 大陸
,, line 幹線
,, men 有大能力之人
,, object 主要目的;主意
,, of cocks, a 鬥雞
,, office 總店
,, part, the 大部分;主要部分
,, point 要點
,, sea 大洋
,, -spring 物之原動力
,, -stay 阻遏情慾之物
,, stock 大資本
,, street 大街
,, strength 偉力
Maintain a conversation, to 接談
,, a correspondence, to 通信
,, a family, to 養家
,, a proper conduct, to 持身
,, a righteous course, to 執義而行
,, an attack, to 續攻
,, as true, to 確言
,, chastity, to 守貞;守節
,, integrity, to 守正直
,, one's course, to 堅持;不變方針
,, one's ground, to 堅持;保守地位
,, one's innocence, to 剖白;力辯無辜
,, one's life, to 養其生命
,, one's opinion, to 堅執己意
,, one's post, to 守職分
,, reputation, to 保護名譽
,, right principles, to 執道;秉彝
,, silence, to 緘默;不語

Maintain talk with one, to 與之接談
„ the even tenor of one's way, to 禁;戒
„ the digestive powers of the stomach, to 保持胃之消化力
„ the equilibrium of forces, to 維持均力;維持力之平衡
„ the law, to 執法
„ the truth, to 守眞理
Maintenance of peace 維持治安
„ of possession 保存所有
Maintien le droit (法文)保護權利
Maison de campagne (法文)鄉居;茅舍
„ *de sante* (法文)瘋人院;施醫院
„ *de ville* (法文)市屋;市政廳
Maitre d'hotel (法文)管家者;旅店主人
Major axis, the 長軸
„ bridges 大橋
„ part of the book, the 書之大部分
Majority of death 死
Make a back, to 屈身(如在跳背戲時一童屈身讓別童躍過)
„ a bargain, to 交易;訂約
„ a bed, to 預備床鋪
„ a beginning, to 始;始爲
„ a boast of, to 誇言
„ a bolt of it, to 逃去;逃遁
„ a call, to 拜訪
„ a canal, to 開掘運河
„ a cat's paw of, to 令他人冒險而自己享其利益;利用他人
„ a change, to 改變;更易
„ a charge, to 控告
„ a choice between, to 兩者擇一
„ a circuit, to 環行
„ a clean breast of, to 將祕密說出;全認
„ a clean sweep, to 盡除;盡毀
„ a comparison, to 比較
„ a complaint, to 訴苦
„ a considerable profit, to 獲厚利
„ a convention, to 結約
„ a copy, to 抄寫
„ a dead set at, to 專心注意;決意攻擊
„ a deduction, to 推論
„ a deed, to 立契約
„ a deposit, to 存款
„ a descent upon, to 攻擊;侵伐
„ a display, to 張揚
„ a disturbance, to 滋事
„ a draft, to 起稿
„ a dupe of another, to 欺騙;欺瞞
„ a fair weather, to 諂媚
„ a feast, to 設宴
„ a figure, to 顯著
„ a fire, to 生火
„ a fool of, to 欺騙;愚弄;敗之
„ a fool of one's self, to 作愚笨之事
„ a fortune, to 致富
„ a fuss, to 滋擾;胡鬧
„ a good board, to 順風前進
„ a good of, to 欺騙;哄騙
„ a good thing of it, to 得利益
„ a great ado about tirfles, to 小題大作
„ a great dash, to 裝場面
„ a grimace, to 作歪面
„ a horse, to 練馬
„ a jest of, to 戲弄
„ a journey, to 陸行;航行
„ a large forture, to 致大富
„ a law, to 立法
„ a league, to 聯盟
„ a leg, to 致敬禮;拜跪
„ a light, to 探;搜尋
„ a lion's meal of, to 貪食如獅

Make a lip, to 努唇 (示輕蔑或不平)
,, a living, to 謀生
,, a long face, to 有愁容;作不悅狀
,, a man bleed, to 毒騙其人
,, a man bleed freely, to 同上
,, a man of, to 使有男子氣
,, a market of, to 賣去
,, a matter of conscience, to 猶豫;眞心行事
,, a mess, to 錯誤
,, a mess of it, to 作事粗拙
,, a minute or note of, to 略記以備遺忘
,, a mock of, to 嘲弄
,, a molehill into a mountain, to 小題大做
,, a motion, to 在議會中提議一事
,, a mountain of a mole-hill, to 小題大做
,, a mouth, to 歪顏;努嘴(表示嘲弄)
,, a move, to 移運;動
,, a move against the enemy, to 進攻敵人
,, a name for oneself, to 立名
,, a noise, to 喧嘩
,, a noise in the world, to 顯著;有名望;惹世人注意
,, a pass at, to 攻擊
,, a person's hair curl, to 令人驚異
,, a person open his eyes, to 令人驚愕;使人驚駭
,, a pile, to 致富
,, a plan of a house, to 繪房屋之圖
,, a plunge, to 橫衝直撞(指馬);輕舉妄動
,, a poem, to 作詩
,, a point, to 完成提議之事
,, a point of, to 注重;謹愼;小心;定要;要求
,, a port, a country, the land, etc., to 到港,國,陸地等
,, a practice of, to 常作;習爲
,, a present of, to 贈與;送
,, a pretext of, to 假托;藉口
,, a price of, to 定價;付價
,, a promise, to 應允
,, a proposal, to 建議
,, a purse, to 釀金
,, a record, to 立新紀錄
,, a request, to 請求
,, a remark, to 下斷語;批評
,, a row, to 滋事
,, a silk purse out of a sow's ear, to 以粗劣材料製成華麗品
,, a sketch, to 描草圖;述大略
,, a special study of, to 專學;專讀;專心研究
,, a speech, to 演說
,, a speech to, to 向之演說
,, a spoon or spoil a horn, to 成功乎抑失敗乎
,, a sport of, to 玩弄;游戲
,, a stand, to 停止行軍以禦追敵
,, a strenuous effort, to 努力;盡力
,, a study of, to 專學;研究
,, a suggestion, to 提議
,, a thing true, to 證其爲實
,, a tool of, to 利用他人
,, a trial, to 試
,, a very good end, to 信基督教之人獲善終 (言死後靈魂入天堂也)
,, a virtue of necessity, to 不得已之事宜善爲之
,, a voyage, to 航行
,, a will, to 立遺囑
,, a wound, to 傷之;致傷
,, a wry face, to 歪顏(示嫌惡或憂悶)
,, abode, to 居住
,, account, to 品評
,, account of, to 推重;尊重

Make acquaintance, to 相識
,, acquainted with, to 使之諳習;使之熟知
,, advance, to 先付金
,, again, to 修理;修補
,, against, to 欲害;趨於損害
,, allowance for, to 計及;減;允許
,, allowance for the inexperience of youth, to 年幼無知罪應減等
,, allusion to, to 引證
,, amends, to 賠償;使美滿;酬報
,, an ado, to 作無謂之自擾;生困難
,, an agreement, to 訂立合同
,, an appearance, to 發現;出現
,, an appointment, to 相約;約
,, an arrangement, to 約,布置
,, an ass of oneself, to 行爲愚笨
,, an assault upon, to 攻
,, an assault upon a city, to 攻城
,, an assertion, to 斷言;堅執
,, an attack upon, to 攻
,, an attempt, to 試
,, an effort, to 勉力
,, an end of, to 做完;做成
,, an engagement, to 立約;約
,, an errand, to 託辭而往
,, an error, to 錯誤
,, an evening of it, to 使之愉快
,, an example of, to 懲戒
,, an excuse, to 推諉
,, an experiment, to 試驗;實驗以求眞理
,, an honest woman of, to 先姦後娶
,, an impression on, to 感動;使之感動
,, an objection, to 反對
,, an offer, to 提出建議任人定取舍
,, an offer at auction, to 拍賣時唱價
,, an offer in private, to 先還價
,, an onset, to 攻
,, an out, to (印)排字或改錯字時稍將稿內部分删去
,, an outline, to 描草圖;述大略
,, and break (electric circuit), to 斷電路及開電路
,, and break 斷電路之器
,, answer, to 回答
,, anything true, to 證實其事
,, application, to 求;請求;懇求
,, as if, to 佯示;佯爲
,, as though, to 佯示;佯爲
,, assurance doubly sure, to 使深信;使更確實
,, at, to 攻;向之走或進
,, atonement, to 贖罪
,, away, to 除去;殺
,, away with, to 殺;浪費
,, away with oneself, to 自殺
,, bad weather, to 不能受大風(指船)
,, believe, to 佯爲;假作;假冒
,, bold, to 膽敢;敢爲
,, bones of or about, to 猶豫;躊躇
,, boot of, to 利用
,, both ends meet, to 出入相抵;所入敷所出
,, bricks without straw, to 作無米之炊
,, capital out, to 利用
,, certain, to 致確實
,, chalk of one and cheese of another, to 表示狥私
,, choice of, to 擇;選
,, clothes for fishes, to 徒勞;作無益之舉
,, common cause with, to 盡力共事;協同
,, conditions, to 出主意

Make confusion, to 紛擾;擾亂
,, conscience of; make a matter of conscience, to 憑良心作事;眞心作事
,, dainty, to 極敬重;厭惡;猶豫
,, default, to 在限定時內不到法庭;抗傳
,, derision of, to 嘲笑
,, do, to 處理
,, dole, to 歎
,, ducks and drakes with or of, to 浪費;浪用
,, ducks and drakes with property, to 浪費財產
,, ends meet, to 出入相抵
,, enough of, to 溺愛
,, even, to 清賬
,, eyes at, to 送秋波;丟眼角
,, faces, to 扮歪臉(表嘲笑或輕蔑)
,, fair weather, to 諂諛;巧言奉承
,, fast, to 縛;快漲(指潮水)
,, fish, to 釣魚
,, fish of one and flesh of another, to 不同一待遇
,, fool of, to 欺;愚弄
,, for, to 向;增進
,, foul water, to 舟行淺水中時其龍骨激起水底之泥
,, free with, to 自由款待;不以禮款待
,, friends, to 得友;結交
,, fun of, to 嘲弄;戲談;成笑柄
,, game of, to (俚)欺;戲弄
,, go down, to 使適合;使信
,, good, to 成功;證;支持;償;修整
,, good one's running, to 與敵並肩
,, good one's word, to 踐言
,, good weather, to 能受大風(指船)
,, haste, to 急速
,, hay, to 混亂
,, hay while the sun shines, to 未雨綢繆;乘好時機
,, head, to 前進
,, head against, to 打勝;抵抗
,, headway, to 成就;進步
,, hence, to 逐出
,, her number, to 以記號傳遞船隻註册之號數
,, impression upon, to 感動
,, interest, (for any one) to 爲……運動
,, it a condition, to 定約;定條件
,, it do, to 使之合
,, it one's business, to 熱心辦事;爲己之職任
,, it one's study, to 勤勉
,, it pay, to 使有相當之報酬;使有利益
,, it up, to 和好;親密
,, its appearance, to 發現,出現
,, known, to 公布;使之知
,, land, to 見岸;見地(指船在海洋中時)
,, light of, to 輕視;輕之
,, little account of, to 輕之;視爲不重要
,, little or nothing of, to 輕蔑;輕視
,, little way, to 獲少許進步
,, London on the way to Rome, to 往羅馬城時順游倫敦
,, love, to 求愛;求婚
,, matter of, to 視爲重要;重視之
,, meat, to 醃肉(美國西方俚語)
,, merchandise of, to 售;賣
,, merry, to 娛樂;歡樂;作樂
,, mince-meat of, to (俚)切爲片;毀壞
,, mirth, to 作樂
,, mischief, to 撥弄是非;唆使
,, mock or mocks at, to 輕視;輕之
,, money, to 致富;發財
,, most of, to 使最有利益

Make mouth at, to 輕蔑
,, much account of, to 貴重;尊重
,, much ado about nothing, to 小題大做
,, much of, to 尊重;貴重;誇張;大言
,, much way, to 有大進步
,, neither head nor tail of, to 不能了解
,, nice or make it nice, to 不情願;躊躇
,, no account, to 輕蔑;賤
,, no bones of, to (俚)不狐疑;不躊躇;不爲難
,, no difference or matter, to不以爲重要;不以爲有分別
,, no doubt, to 不疑
,, no hand of, to 不能解釋
,, no secret of, to 不隱匿;宣布
,, no sign, to 隱藏;潛伏
,, nothing for, to 無効果;無價值
,, nothing of, to 不能明曉
,, oath, to 照法律規定之式而宣誓
,, obeisance, to 致敬禮;拜
,, of, to 明曉;重視;撫養
,, of a furnace, the 爐之燒出品
,, off, to 離去;去
,, old bones, to 生存至老年
,, on, to 續作
,, on a fire, to 生火
,, one a compliment, to 稱讚人(含有諂媚意);致敬於人
,, one a consideration, to 賠償
,, one apologize, to 道之謝罪
,, one believe, to 使之信;勸之信
,, one feel at home, to 使賓至如歸
,, one his ape, to 愚弄之
,, one marble, to 使呆如石人(言歡喜或驚愕過度時)
,, one of, to 加入;有分
,, one open his eyes, to 使之驚駭
,, one shudder, to 使人恐怖
,, one's abode in, to 居住
,, one's appearance, to 出現
,, one's blood boil, to 激動人之忿怒;觸人之怒
,, one's blood creep, to 使人恐怖
,, one's blood run cold, to 使人恐怖;使人戰慄
,, one's bow, to 鞠躬
,, one's bread, to 謀生
,, one's business, to (俚)擔任作事
,, one's compliment to, to 行敬禮
,, one's escape, to 逃遁
,, (take) one's exit, to 出去; 離
,, one's fortune, to 致富
,, one's hand, to 得利益;獲利
,, one's hair stand on end, to毛髮悚立(表極恐怖)
,, one's lucky, to 走去
,, one's manners, to 鞠躬;行敬禮
,, one's mark, to 使己之功業永遠不忘
,, one's mash, to 爲人所羨慕
,, one's mouth water, to 觸動欲念
,, one's ned out of, to 致富;得金
,, one's teeth water, to 使之垂涎
,, one's peace with, to 和好;和解
,, one's soul, to 專注力於靈魂得救
,, one's way, to 竭力前進
,, one's way home, to 歸家
,, one's way in the world, to 成功

Make oneself at home, to 不拘禮;在人家中不客氣
,, oneself cheap, to 賤視己身
,, oneself known, to 自述
,, oneself master of, to 制勝;通達
,, oneself merry, to 笑
,, oneself other's, to 委身事人
,, oneself scarce, to 逃去;去;離去
,, oneself strange, to 作生客之狀態
,, oneself understood, to 使人了解
,, out, to 供給;明曉;證明;成功;寫出
,, out an account, to 開賬
,, over, to 移交;讓
,, pace, to 加增速度
,, partaker of the bed, to 娶親;成親
,, peace, to 息戰;媾和
,, place, to 開路;讓路
,, places, to 易地位(二鈴鳴時互易地位於是第三鈴遂被撞而鳴)
,, play, to 先導(賽馬時所用之語)
,, practice of, to 練習;用
,, price of, to 擒
,, profit on trade, to 生意獲利
,, progress, to 進步;前進
,, public, to 公布
,, purparty, to (法)分派公地
,, ready, to 準備
,, record of, to 記載
,, reverence, to 崇拜
,, rich the blood of the world, to 增世人之氣力;以高尚之思想鼓勵世人
,, room, to 開道
,, room for, to 讓路;讓開
,, ropes of sand, to 徒勞
,, sad work of, to 有致憂或致禍之錯誤
,, sail, to 掛帆
,, scriple, to 躊躇;猶豫
,, sheep's eyes, to 送秋波;丟眼角
,, shift, to 臨時作計;處置
,, shipwreck of, to 破壞;毀滅
,, short work of, to 速爲;速完成
,, space for, to 讓開
,, speed, to 疾行
,, stay, to 逗留
,, sternway, to (航)將船倒駛
,, stock, to 爲己利而用;取利
,, strange, to 猶豫
,, suit, to 求婚;求愛
,, sure, to 使確實
,, sure of, to 視爲確實
,, terms, to 立約;結約
,, the best of, to 利用
,, the best of a bad bargain, to 善處不幸之境
,, the best of a bad job, to 善處不幸之境
,, the best of its strength, to 善用其力
,, the best of one's way, to 用各種速度前進
,, the bull's eye, to 中靶;中正鵠
,, the doors, to 閉門
,, the ends meet, to 出入相抵
,, the face shine, to 好施恩;慈愛
,, the feathers fly, to 突擊致亂
,, the flesh creep, to 使之恐怖
,, the fur fly, to 暴怒;滋事
,, the hair stand on end, to 毛髮悚立(表驚極)
,, the height twenty feet, to 估其高爲二十尺
,, the land, to 初發見陸地
,, the mare to go, to 顯隆盛之象;實行職務
,, the most of, to 使最有用;最

善用
Make the mouth water, to 致渴望;致垂涎
,, things hum, to 發奮;勤勉
,, thirty miles, to 行三十英里
,, time, to 依時;快於平時
,, too much of, to 過於重視;溺愛
,, towards, to 行近;臨近
,, tracks, to (俚)急去;走去
,, trial of, to 試;實試
,, trouble, to 滋事
,, two bites of a cherry, to 作事半途而廢
,, two ends meet, to 出入相抵
,, up 和好;集合;組成;賠償;整理;決定
,, up a face, to 歪顏
,, up a lip, to 凸唇
,, up a loss, to 彌補損失
,, up a prescription, to 照方配藥
,, up a story, to 製造空氣;造謠言
,, up accounts, to 結賬
,, up for, to 償;補
,, up leeway, to 補所失之時
,, up one's mind, to 決定
,, up one's mouth for, to 切望
,, up the balance, to 以補不足
,, up to, to 臨近;接近
,, up with, to 和解;和好
,, use of, to 用
,, use of one's credit, to 借
,, verses, to 作詩;題詩
,, very good use of, to 大得助力
,, void, to 作廢
,, war upon, to 攻
,, war with, to 交戰
,, water, to 小便;漏
,, way, to 進步;開道
,, way for, to 讓開;讓路
,, wings, to 飛去;離去
,, with, to 同心;協力
,, words, to 口角;爭論
Making up day (商)決定交換股票之第一日
,, up price 漲價
Mal a propos (法文)不合時
,, *de dents* (法文)齒病
,, *de mer* (法文)暈船病
,, *de tete* (法文)頭痛
,, *entendre* (法文)誤會
Mala fide (拉丁)欺詐
Maladie du pays (法文)思家病
Male choir, a 男唱詩班
,, courage, a 剛勇
,, features 男子容貌
,, organ 男子生殖器
Male parta, male dilabuntur (拉丁)悖入悖出
,, rhymes 尾韻詩
Malevolent disposition, a 惡性
,, heart, a 惡心;毒心
Malgre nous (法文)不願我們
Malheur ne vient jamais seul (法文)禍不單行
Mali exempli (拉丁)拙劣模範
,, *principu malus finis* (拉丁)不善於始即不善於終
Malice aforethought or prepense or implied malice 故害;預存惡心
Malicious abandonment (法)拋棄丈夫;棄妻
,, mischief (法)因怨恨而損壞人之產業
,, prosecution (法)故意之無故告人;故意之無故捕人
Malign aspect, a 禍星照臨
,, spirits 惡鬼
,, ulcer, a 毒瘡
Malignancy of a tumor, the 瘤之惡毒
,, of fate, the 命運之凶
,, of heart, the 心之凶惡
Malignant church 神父爾反對基督教

者;反對天主教者稱 the Church of Rome
Malignant diphtheria 致死之喉症
,, star, a 惡星
Malis avibus (拉丁)有不祥之兆
Mall, the 倫敦城內 St. James park 之稱(St. James park 爲倫敦城內時流人遊玩之地)
,, of Italy, the 漢巴尼(Carthage 之名將)
,, supper, a 收穫時之宴樂
Malo modo (拉丁)拙劣之方法
Malum in se (拉丁)事之本身卽罪惡
,, *prohibitum* (拉丁)爲法律所禁之罪惡
Malus pudor (拉丁)假羞
Mammon of unrighteousness 富人;金錢
Man about town 遊蕩之人;遊手好閒之人
,, at, or of arms 兵;武裝馬兵
,, before the mast, a 水手
,, child 男孩
,, Friday 忠實之僕;任庶務之男僕
,, in black 牧師
,, in blue 警察
,, in the cars, to 常人;普通人
,, in the iron mask, the 法王 Louis XIV 時之著名監犯其面戴黑絲絨假面具
,, in the moon, the 意想之人;月球世界中人
,, in the oak 怪妖
,, in the streets 常人;普通人
,, of account 出色之人
,, of action, a 力行之人
,, of affairs 辦重要事務之人
,, of all work 爲各事之人
,, of ample means 大富之人
,, of Belial 無道德之人;惡人
,, of blood 殺人者;強暴之人
,, of Blood and Iron 德國首相 Bismarch 之稱(因其在普魯士國會演說時聲明欲解決當時之問題須用鐵血主義)
,, of business 商業家;事務家
,, of color, a 黑人
,, of compliments 多禮之人
,, of conscience 正直之人
,, of craft 精通妖術者;精通隱祕術者;巧於手藝之人
,, of credit, a 有令名之人
,, of death, a 應死之人;屠戶;性嗜殺人者
,, of December, the 拿破崙第三(Napoleon III)之稱(因其被選爲法國總統及登皇位時俱在十二月內故名)
,, of Destiny, the 拿破崙第一因其自以爲能操持命運故
,, of family 世家
,, of feeling 仁慈之人
,, of God 摩西之稱;聖徒;牧師
,, of Gath, a 作惡者;惡人
,, of great worth 大賢
,, of high birth 名門;人士
,, of his hand 勞働家
,, of his word 誠實人;正直人
,, of humble birth 出身微賤之人
,, of iron, a 鐵血之人
,, of letters 文學家;著作家;學者
,, of light and leading 有教育而爲衆所欽仰之人
,, of lore, a 有學問之人
,, of mark, a 名人
,, of men 無上之人;最卓越之人
,, of mettle, a 勇敢之人
,, of mold or mould 終有一死之人;凡人;世人
,, of motley 愚人;蠢物
,, of parts, a 有才幹之人
,, of pleasure, a 逸樂之人;花天酒地之人
,, of position, a 有好地位之人
,, of principle, a 有高尚主義者
,, of property 有資產者

Man of quality, a 善人;有德之人;貴人
,, of rank, a 高貴之人
,, of remnants, a 成衣匠
,, of Rome, the 羅馬教皇
,, of salt, a 涕泣者
,, of Sedan, the 拿破崙第三之稱以其被敗及擒於 Sedan 之戰
,, of sense, a 有智慧者
,, of sin, a 大罪惡之人(其來云在耶穌基督第二次降臨前)
,, of silence, the 拿破崙第三
,, of Sorrows, the 耶穌基督之稱
,, of Spy 上古舊石時代人種之一(因有骸骨兩具屬於此種人在此國內 Spy 地方掘出,故名)
,, of Straw, a 無關重要之人;不自由之人;意想之人
,, of strong minds, a 有器量之人
,, of taste, a 風雅之人;極修養之人
,, of the church 牧師
,, of the People, the 英國政治家 Charles James Fox 之稱以其擁護人民之主張
,, of the Third Republic, the 拿破崙第三
,, of the world, a 俗人;明於世故之人;時派人
,, of the woods, a 大猩猩
,, of valor, a mighty 著名之軍人
,, of war, a 兵;武士;軍艦
,, of wax, a 可作模範之人
,, of weak character 無定見之人
,, of whipcord, a 御者
,, of wit and sense, a 才識兼備之人
,, on Horseback, the 法將軍 Bonlanger 之稱因其常乘騎到衆人中
,, oneself, to 使之勇敢
,, strong in principle 主義堅固之人
,, the yards, to 上帆桁收帆或捲帆
,, to act honestly, a 有誠實舉動之人
Manage a business, to 辦事
,, a chariot, to 御車
,, a family, to 治家
,, a horse, to 御馬
,, a school, to 管理學校
,, an affair, to 辦事;處置一事
,, an engine, to 管理機器
,, another, to 制服他人
,, the affairs of the government, to 擕理國政
Mangeable horse, a 易御之馬
Mangement of a disease, the 治病
,, of labor, the 善用人工
,, of public revenue, the 管理稅務
,, of shipping 海中運業之經營
,, on large scale 大經營
,, on small scale 小經營
Managing agent 司事代理人
,, body 管理部
,, directors 董事
,, editor 司事編輯者
,, house keeper 節儉當家人
,, partner 經理股東
,, shipowner 船主代理人
Manana 今日可爲之事勿待明日爲之
Manchester goods 棉布
,, of America, the 美國 Massachusetts 省之 Lowell 城
,, of Belgium, the 比利時之 Ghent
,, of Japan, the 日本之大坂
,, of Prussia, the 普魯士之 Elberfeld
Maneuver troops, to 操演軍隊
Manful resistance, a 勇敢之抵禦

Mandarin dialect 官話
,, duck 鴛鴦
,, yellow 橙黃色
Mandeville, a 言過其實者;大言者
Mandrabul's offering, like 若曼特拉布之祭品逐漸減少 (按 Mandrabul發現一金礦每年祭祀 Juno 神以謝神恩而其祭品逐年減少不數年竟廢之矣
Mandrake, to have caten the 懶惰異常
Mangle a corpse, to 戳屍
,, the sense, to 依託附會
Mangled essay 劣文
Manheim gold 夾金(四分銅一分金)
Mania a potu (拉丁)酒狂常飲含酒精之酒過度而發者
Manibus pedibusque (拉丁)以全力;用全精神
Manifest abroad, to 揚傳
,, destiny 不可免之定數;表白之將來
,, of shipment (商)船貨單
,, one's sentiments, to 表明心意
Manifestation of a purpose, the 表明目的
Manifold a letter, to 謄寫書信
,, -paper 複寫炭紙
,, pipe, a 多數同樣笛相合而成之笛
,, transgressions 種種之罪
,, wisdom of God, the 上帝無窮之智慧
,, -writer 複寫機
Manipular work 手術工夫
Manipulate figures, to 竄改數目
,, voters, to 操縱投票者
,, the keys of a piano, to 善撫鋼琴
Manlian orders 極嚴酷;極猛烈(按 Manlius Torquatus 乃古時羅馬之執政官因其子偶犯小罪而施以死刑)
Manly exercise 馳馬佃獵步行打球等運動
,, pride 自尊
Manner of going on, one's 舉止之狀;動作之狀
,, of thinking 信;意見
Mannerly conduct 嫻雅之舉止
,, youth, a 有禮之青年
Manoa 理想黃金世界之都城相傳城中街道皆砌以黃金
Manor-seat 邸宅
Manorial accounts 田地賬目
,, extents 封地之廣大
Man's estate 成丁之年
,, good star 好運
Mantalini, a 仰給於其妻之懶漢
Mantrap (英)捕犯人機;(美)危險地
Mantuan Swan(Swain) (Bard), the 羅馬詩人 Virgil
Manu forti (拉丁)用強硬手段;用強力
,, *propria* (拉丁)親手
Manual alphabet 聾啞交談之手號
,, laborer 工匠
,, exercise (軍)兵器操練
,, of arms, the 兵器操練
,, of the sword, the 刀劍操練
,, training 手工練習;小學堂手工科
,, method 以記號及手號傳意教盲人之法
Manufacturing community, a 從事製造之社會
,, projects 關於製造之計策
,, town, a 製造物品之市鎮
Manufacturer's invoice 製造者之貨單
Manure the land, to 用肥料壅田
Many a 多數
,, a mickle makes a muckle 積小成多;集腋成裘
,, a one 多數之人或物

Many a time 幾次
,, many 無數
,, souls were in eternity 被殺者甚多
,, times over 屢次
Map out, to (俚)布置;畫策;繪圖
Marah 苦
Marble book-cover, a 著色如雲石之書面
,, heart, a 鐵石心腸
,, silk 有彩色如雲石之絲
March forward, to 向前行
,, boldly forward, to 勇往直前
,, in, to 行入;進入
,, in file, to 依隊伍而進行
,, in procession, to 整列而進行
,, -mad 大受激動
,, of affairs, the 事之進行
,, of time, the 光陰迅速
,, off, to 行去;離去
,, on, to 前行;進行
,, past (軍)兵士整隊行過閱兵官前以演其所長
,, soldiers, to 進兵
,, soldiers back, to 退兵
,, with a boundary, to 交界;接壤
,, with the times, to 迎合潮流
Marching-money 兵進行時所得之加增軍餉
,, order (軍)供給行軍用具;(複數)步伐號令
,, regiment (軍)交戰之聯隊;英國駐邊疆之聯隊
March's moody day 英國三月無定之天氣
Mare clausum (拉丁)內海
Mareotic luxury 極奢侈
Margarine substitute 仿造物品
Mare's nest 可笑之事;少見多怪
Margin for unforeseen expenses, a 以備不虞之需之存金
,, money (商)證金
,, of action, a 動作之範圍
,, of cultivation 耕地之收入祇足以付人工資本不足以付地租
Marginal land (經濟)僅能及格之地
,, notes 旁註
,, utility (經濟)末後之利用
Mariage a la mode (法文)時式結婚
,, *conscience* (法文)私婚
,, *de convenance* (法文)因私利起見之結婚
Marine, a dead (俚)空瓶
,, acid 鹽酸
,, insurance on hull (商)船舶保險
,, products school 水產學校
,, railway 由岸至水之傾斜鐵路用以拖起被修理或被查驗之船隻
,, rainbow 海洋中浪花內所見之虹
,, recruit 空瓶
,, store 售船用具店;(複數)舊船料;船用具
Maritime customs 海關
,, insurance 海上保險
,, life insurance 海上生命保險
Mark down, to 記錄
,, me 留心聽我
,, of mouth, to 馬牙痕;少年
,, on, a 極愛之人
,, one's words, to 特別注意其言
,, out, to 指出;指示
,, time, to (軍)蹈足;無進步
,, up, to 寫高價值
,, with a white stone, to 表示好運(古羅馬人以白石加記號於日歷中之吉日)
Marked cheque (商)蓋印之支票
,, man, a 以善或惡著名之人
,, transfer (商)爲倫敦股票交易所所許可之一部分股票過戶書

Market-court 審判市場中所犯之輕罪所
,, cross 市場
,, -farming 蔬菜之種植（所得之蔬菜就近市售之）
,, horse 欠負者
,, overt 公開之市場
,, price 市價
,, rate 市價
,, value 市場之價格
Marl-brick 用以建築屋前面之上等磚
Maroon party, a 延長之郊遊飲食會
Marriage-favor 行婚禮時所簪之花或佩之彩結
,, fund insurance 結婚資金保險
,, flight 蜂王由窠飛出至空氣中以與雄蜂相合
,, lines 結婚證書
,, of convenience 爲利益起見而結婚（如爲錢財社會地位等利益）
,, or wedding of the Adriatic 愛地里哀地海之結婚（古Venice 地方之禮式以金戒指投入愛地里哀地海中以紀念得勝）
,, portion 嫁粧
,, prayer 結婚時禱告之語
,, -settlement 未結婚前豫定丈夫死後之養妻子資產
Marrow-bones （俚）膝;膝骨;拳
,, and cleaner 粗響之音樂
Marry a fortune, to 娶婦得財產;與富家之婦結婚
,, again, to 續婚（指喪婦之夫）;再醮（指喪夫之婦）
,, into the purple, to 娶皇族或貴族之婦
,, new and old yeast, to 使新舊酵相合
,, one's danghtes to another, to 以女妻之
,, over a broomstick, to 越過帚桿結婚（此乃假婚禮,行時,男女家之人越過帚桿）
Marseillaise, the 法國之革命歌
Mars （神話）羅馬戰爭之神
Marsh City, the 俄國 Petrograd城
,, fever 瘧病
,, -gas 沼氣（發於死水潭中及煤礦內）
Marshal at arms 議院彈壓官
Marsupial frog 袋蛙（身上有袋以藏蛋或幼蛙）
Martial law 戒嚴令
,, music 軍樂
,, spirit 尚武心
Martin chain, a 假金練
,, drunk 微醉
,, of Cambray, girt like 御怪異之衣
Martin's summer, St. 聖馬丁節期時之好天氣
Martinmes 聖馬丁節（十一月十一日）
Martyr for religian, a 殉教者
,, King, the 英王 Charles I
,, of, to make a 受大難
,, of oneself, to make a 因欲達到目的而犧牲一己
,, to rheumatism 死於風濕骨痛症
Marvel at, to 奇之;驚異
Marvellous, the 難信之事
,, Boy,卽 Thomas chatterton 之稱（彼有奇異文學之早慧故名）
,, story, a 無稽之談
Marymas 天使報信日（三月二十五日）
Masculine church, a 男子禮拜堂
,, defence 勇守
,, face, a 男子面（指女人）
Masked ball, a 戴假面之跳舞會
,, battery 暗砲臺
,, diver 海鴨
,, maneuver, a 祕密計策

Masking-piece 戲園中用作幕之一部分佈景
Masonic lodge 規矩會員聚集所
Masquerade as a millionaire, to 假作百萬富翁
Mass book 天主教禱文
,, day 舉行聖餐大禮之日(如星期祭祀等日)
,, for the dead 超升靈魂之祭奠(舉行在人死後)
,, meeting 衆民大會
,, of the audience, the 多數聽衆
,, priest 俗僧
Massacre of the innocents, the 英國下議院閉會時,因時間不足,議長宣布不能將多數議案議決
Masses and classes 羣衆;衆庶
,, , the 羣衆;衆庶
Massive rock (地質)不成屬之石;火成石
Master, the 基督教禮拜堂內耶穌基督之稱
,, a shop, to 管理商店
,, -at-arms 軍艦中之巡檢
,, builder 工頭;建築師;包辦建築者
,, greek, to 通希臘文
,, gunner 砲手長
,, -hand 巧手
,, -key 總匙
,, Leonard 魔鬼之王
,, mason 泥水司務;升至第三級之規矩會員
,, mater mariner 商船或漁船主
,, mechanic 工師;妙工
,, mind 主腦
,, of, to be 精於;熟達
,, of ceremonies 司禮儀之人
,, of Love, the 羅馬詩人Ovid
,, of one's purse 自由用錢
,, of one's time, to be 愛惜光陰者
,, of oneself, to be 能過慾;能自制;能克己
,, of oratorical art, a 精於演說術者
,, of the mint, the 園丁
,, of the Buckhounds 亞於御馬司之官
,, of the horse 御馬司
,, of the Revels or Revel master 聖誕節游戲主事人
,, of the Robes 皇族家中司理禮服官
,, of the Roll 英國平政院院長;餅師
,, of those who know, the 希臘哲學家 Aristotle
,, one's temper, to 過怒
,, -piece 傑作
,, play, a 傑作之戲劇
,, -spring 總發條
,, -stroke 絕技;巧妙之舉動
,, stroke of policy 巧妙之舉動;大事業;極妙之計
,, -work 傑作
,, workman 工頭;巧手工匠
Masters, little 十六至十七世紀時,都羅氏(Dürer) 精於雕刻木工或銅工之學生
,, , the great 美術大家
,, , the old 十三至十七世紀時意國之著名畫師
Match another, to 敵之
,, -board 推槽板
,, -cloth 粗絨布
,, for, a 敵
,, horses, to 配馬
,, one's daughter with another, to 嫁女與人
,, -safe 接受火柴器
Mate account 夥友賬目
,, , first 大副
,, , for, a 敵
,, one's words with deeds, to 以其言堪與其行相比

Mate second 二副
Mater Dolorosa (拉丁)聖母馬利
„ *familias* (拉丁)家母
Materia medica 藥材;藥材學
Materiam superabat opus (拉丁)工價高於料價
Material capital 有形資本
„ circumstance, a 重要之事
„ evidence 緊要證據
„ pleasures of life 生命之淫樂
„ sulstance 有形物質
Maternal inheritance 由母而得之家產
„ relatives 母家之親戚
„ tenderness 母之慈愛
Mathematical conclusions 十分的當之推論
„ instruments 數學用器
„ science 數學
„ unity 一
Mathematics applied 實用數學
Mathurin, the malady of, St. 愚呆
Mating-time 禽獸配合時; 禽獸生育時
Matriculate student, a 記名入校學生
Matrimonial alliance, a 姻好
Matted glass 不透光之暗底色玻璃
Matter, dead (印) 已印過排成之活字板
„ in hand 目下之問題;所辦之事
„ , live (印) 未就印排成之活字板
„ of, in the 關於;論及
„ of choice 隨意選擇
„ of course 自然之事
„ of courtesy 有禮之事;有禮貌
„ of dispute 爭論事
„ of fact 實事;事實
„ of necessity 需要之事
„ of notorious fact 實事
„ of prudence 須有深慮之事
„ of surprise 意外之事;想不到之事
„ of taste 明辨精美;有趣味之事
„ of that, for the 單由彼事而言;至於彼事
Matters that return not 人生不再遇之事;罕有之事
Mature affection 將完成之愛情
„ an abscess, to 使瘡生膿
„ river, a 支流甚發展及衝蝕極大之河
„ scheme, a 熟思之計
Maudlin 因醉而癡愚
„ poetess, a 感情過度之女詩人
Maul and wedges (美俚)言人之完全產業
Maundy coins or money 價值一,二,三,及四扁士之英國銀幣(每年特製,在 Maundy Thursday, 用以施濟貧民)
Maundy Thursday 耶穌受難 (good Friday) 前一日
Mauvais gout (法文) 鄙陋之嗜好
„ *sujet* (法文) 小人;鄙夫
Mauvaise honte (法文) 假貞節;假羞
Maxim gun 機關鎗
Maxima and minima 最大與最小之額
Maximum freight rate 最高運費度
„ issue method 最大發行法
May and December 少婦老夫
„ as well 可以
„ be or it may be; may hap 或者
„ blossoms 山楂花
„ day 五月一日(即春節現爲勞工紀念日)
„ dew 五月晨之露持然五月一日晨

之露相傳古人以此露能漂白麻布及保全色澤
May game of....., to make a 以……爲笑柄
,, God reward you for it 感謝語
,, he rest in peace 願死者安寧
,, -hill 難堪之時(五月乃病者難過之月故名)
,, his tomb lie heavily on him 呪詛語
,, I add? 許吾加一語否
,, I ask? 致問
,, it be? 可否
,, it please you 請(與please you同)
,, -lady or May queen 五月一日游戲節之女王
,, meetings 教會之會議
,, -morn 生命與精神
,, of one's years, the 人生少壯之時
,, -pole 五月一日繞之而舞之飾柱
,, the turf lie gently on his tomb 祝禱語
,, this glass suffocate me 發誓語
Mayor of the Palace 宮殿之首官;宰相
Mazarine blue 深藍色
Me judice (拉丁)依吾所見;按予意
Mea culpa (拉丁)因予之過
Meager account, a 略說
,, day 禁食日
,, looks 形容枯槁
,, Pay 工資微薄
,, purse, a 囊空如洗
,, soil 瘠土
,, treatise 枯澁之文字
Meal Monday 蘇革蘭大學之假期
,, of salt, a 稀少之食品
Mealy-mouthed 甜言軟語的;言語婉曲的
Mean actions 卑賤之行爲
,, business, to 認眞作事
,, distance, the 均中之遠
,, dress 破衣;敗衣
,, fare 惡食;粗糲
,, fellow 小人;鄙人
,, foes 跳梁小醜
,, solar time 均平太陽時
,, stature 中人之身材
,, velocity 均平速度
,, well or kindly by, to 厚待;扶助
Means of exchange 交易手續
,, of grace 得神恩之道;基督教特別權利
,, of support 生計
,, to an end 方法;計策
Measure for measure 報復
,, noses, to 遇
,, of capacity 容量
,, of one's days 壽限
,, off, to 量而剪之
,, one's ability, to 量才
,, one's expenditure by one's income, to 量入爲出
,, one's length, to 仆倒
,, other people's corn by one's own bushel, to 以己度人
,, others after oneself, to 同上
,, out, to 分配;均分;量派
,, out food, to 量派食物
,, strength, to 競爭
,, swords, to 爭;爭論
,, the wind, to 作無益之舉;徒勞
Measured steps 步伐整齊
,, terms 過度之言
,, tread 步伐整齊
Meat-earth (英俚)土壤
,, from the graves, to carry off 貪至竊墳間之祭肉
,, of an egg, the 蛋之可食部分
,, to hang up 懸掛野獸之肉以備烹食

Mechanical arts 工藝;技藝
,, drawing 器械畫
,, engineer 機器師
,, implements 機械
,, nature 無活動力
,, operations 機器動作
,, philosophy 機械哲學
,, precision 如機器之準確
,, profession 機器業
,, singing 呆唱
Mechanics, applied 應用重學
,, , pure 純正重學
Mechanism of credit 信用機關
,, of society, the 社會之機關
Medea (神話) Ætes 之女精通妖術 Jason 之獲得金羊毛賴其力居多焉)
Medea's kettle 女巫密地亞之壺 (投老人於壺中煮之可復成少年)
Meddle by words, to 插口
,, with, to 干涉
,, with other's affairs, to 干涉他人之事
Mediate between two hostile states, to 居間和解二敵國
,, cause 間接之因
,, strife, to 居間調停爭鬬
Median 不變
,, stone, the 能療瞽目之石
Medic (俚)醫學學生
Medical jurisprudence 醫律學
,, practitioner 醫士
,, profession 醫業
,, science 醫學
Medicate vinegar, to 以藥質浸入醋內
Medicinal herbs 藥草
,, liquor 藥酒
,, powder 藥粉
,, springs 宜於治病之泉水
Medicine-lodge 紅種人用以行神祕禮式之小屋
Medio tutissimus ibis (拉丁)中庸爲至安全之道
Mediocrity of talent 中才
,, of wit 智識平庸
Meditate an attack upon a city, to 謀攻城池
,, on or upon, to 沉思
Medium, circulating 錢幣通寶
,, of exchange 錢幣
,, of light, a 傳光質
Medley of noises, a 喧聲混雜
Medusa (神話)妖魔(Gorgon)名,容貌奇醜見之者卽化爲石後爲 Perseus 所殺
Meek as a medcock, as 極溫柔
,, as Moses, as 同上
Meet a difficulty (troubles) half way, to 禍患未至而先憂慮
,, a repulse, to 戰敗
,, a storm, to 遇暴風
,, an enemy, to 遇敵
,, face to face, to 對抗;逢;遇
,, for food, to be 宜於食
,, for prayer, to 聚集祈禱
,, half way, to 途中遇之;半路迎接;各讓一半
,, one's approval, to 中其心意
,, one's death, to 死
,, one's expectations, to 塞其希望
,, one's expense, to 出入相抵
,, one's wishes, to 合意;遂願
,, the demand, to 應需求
,, the ear, to 入耳;詳述
,, the eye, to 入目;顯明
,, the need, to 應需要
,, up with, to (美俚)追及;會遇
,, with, to 遇;見;遭;連合;忽遭
,, with a change, to 改信耶穌教
,, with a failure, to 失遭;失敗
,, with a fall, to 傾跌
,, with a favorable opportunity, to 遇好機會

Meet with a loss, to 受損失
,, with an accident, to 遇意外之事
,, with calamities, to 遇禍;遭難
,, with success, to 逢吉
Meeting-house (英)不從國教者之會堂;朋友會會徒之會所;(美)昔日鄉間之禮拜堂;現時朋友會會徒之會所
,, of creditors 債權人之集會
,, of the committee 委員會議
,, -post 河閘門之直柱
Meg of Westminster, as long as 極高
Megæra (神話)報仇女神(Furies)之一
Megara (神話) Hercules 之妻
Meissonier-like exactness 準確
Melancholy as a hare, as 憂鬱
,, as Fleet Street in the long vacation 極淒涼
,, occurrence, a 慘事
,, vale, the 世界
Meliboean dye 紫色染料
Mellow color, a 老色
,, fruit 酥熟之果
,, soil 軟而易碎之泥土
,, tones 悅耳之音調
,, wine 醇酒
Mellowing year 成熟期
Melodious singing of birds 鳥鳴喈喈
,, tears 悲哀之歌
Melpomene (神話)悲劇之女神
Melt at a certain temperature, to 于某熱度融化
,, away, to 融化;消滅
,, down coin, to 鎔化銀錢
,, in the fire, to 在火中鎔化
,, into tears, to 不覺下淚
,, with heat, to 以熱鎔化
Melting point 鎔點
,, pot, the 美國之稱因爲各國之僑民組合而成猶溶冶於一爐也
,, tribe, the 詩人
,, with compassion 憐愛之心溢於言表
Members of association 會員
Memento mori (拉丁)爾須知爾必死
Memo 商用便箋
Memorandum book 備忘錄
,, check (美)此種支票有"mem"字書在面上,表明付款期未經議定,亦不指出應兌此票之人有銀存在銀行內
Memoria in aeterna (拉丁)永久之紀念
Memorial Day 美國追悼死於南北戰爭者之日
,, tablet 記念人或事之碑
Memory of man, beyond the 人記憶力所不能及
Men-folk (俚)全體家中之人
,, in the ranks 兵士
,, of lawn 英國教會之主教
Mend one's draught, to 再飲
,, one's faults, to 改過
,, one's fortune, to 命運加美
,, one's pace, to 速行
Mendicant orders, 即 Dominicans, Franciscans, Carmelites, Angustinians, Servites 等教派之稱 (此等教派毫無私產,惟待人濟助)
Mene Tekel 禍患之先兆
Menechmians 面貌相同之兩人或數人
Menial offices 賤役;鄙事
Mens agitat molem (拉丁)心能動物
,, *conscia recti* (拉丁)內心正直
,, *invicta manet* (拉丁)心不屈服
,, *legis* (拉丁)法律之精神
,, *sana in corpore sano* (拉丁)身健則心明
Mental arithmetic 心算
,, derangement 癲狂

Mental funds 智慧
„ philosophy 心理學
„ reservation 胸有城府
„ temperament 腦經過大
„ science 心理學
Mention, honorable 名譽獎勵
„ as an example, to 例示;例證
Meo periculo (拉丁)余擔任其危險
„ *voto* (拉丁)由我之意
Mephistophelian 兇惡;奸詐
Mephitic air 炭氣
Mercantile agency 商業會館;商業經理處
„ bill 商務證券
„ law 買賣律
„ marine 一國之商船
„ system 重商主義
„ world 全體商人;商界
Mercenary ends 金錢主義
„ standing army 召募之常備軍
Merchandise in company 商品組合
Merchant captain 商船主
„ of eel skins, to become a 被溺斃
„ prince 富商;巨商
„ service 商船;海上商務
„ tailor 兼售衣料之成衣匠
Mercurial ointment 水銀藥膏
„ gauge 水銀汽壓表
„ preparations 水銀劑
„ temperament 水銀之性(指反覆無常)
Mercury fig, a 初次成熟之果;初次之出產品
Mercy, Fathers of 一千八百零六年設立於法國之羅馬天主教傳教牧師會
„ on me! 自憐嘆辭
„ -seat 上帝座;恩座
„ -stroke 致死之一擊以免受苦
Mere child's play 極易之事
„ excuse 全屬推諉之語
„ fiction 全屬虛構
„ form 官樣文章
Meretricious dress 妖裝;艷服
„ traffic 淫業
Merge private affairs into public, to 以公濟私
„ in or into, to 使吞沒;沉入;歸入
Meridian, celestial 子午線
„ , magnetic 磁經線
„ , prime 本初子午線
„ of one's fame, the 名譽達於極點
„ of one's glory, the 榮譽達於極點
„ of one's happiness, the 快樂達於極點
Meridional customs 南方慣例
„ journey 南方旅行
Merit, in order of 以優劣定先後
„ -roll 美國海軍學校學生每年試驗(學業與品行)之成績表
„ praise, to 應得稱讚
„ reward, to 應得獎賞
Merits of the book 書之優點
„ of the question or case 事之曲直
Meritorious services 功勞;功業
„ statesman, a 功臣
Merops, a son of 夜郎自大其計畫終歸失敗者(按Phaeton乃Merops之子因欲御日神 Phoebus 之車幾使全世界盡遭焚燬)
Merry as a cricket, as 極快樂
„ as a grasshopper, as 同上
„ as a Greek, as 同上
„ as a grig, as 同上
„ as a marriage-bell, as 同上
„ as a pie, as 同上
„ as a popinjay, as 同上
„ as maids, as 同上
„ as the day is long, as 同上
„ dancers, the 北極光
„ drinking 暢飲;歡笑

Merry Greek, a 醉漢
,, grip, a 演劇之人;伶人
,, jest, a 詼諧之語;笑話
,, life, a 暢快之生活
,, -making 宴樂;暢會
,, -man 小丑;滑稽之流
,, Monarch, the 英王 Charles II 以詼諧著名
,, -thought 鳥胸之叉骨
,, wind and weather 風和日暖
,, with wine 酣醉
Mersenne, the English 英國數學家 John Collins Mersenne (按 Marin Mersenne乃法之著名數學家)
Mesne lord 居中田主
,, process 訟案中阻事
,, profits 田產利益之中飽
Metal a road, to 以碎石鋪路
,, a ship's bottom, to 以金類片鋪船底
Metallic lustre 金類之光澤
,, oxide 金銹
,, sound, a 金石之聲
,, vein 金類鑛苗
Meteoric showers 星如雨隕
Meteorological cycle, the 二十四節氣
Method in one's madness 怪癖行爲之理由
Methuselah, a 高壽之人
Metric system, the 密達量法
Metropolis of humidity, the 腦
Mettle of youth, the 血氣方剛
Mettlesome horse, a 泛駕之馬
Meum and trum 產業之權利
Mezzo relievo 不高不低之凸雕
Michael Angelo of battle scenes, the 意大利之戰場畫師 Michael Angelo Cerquozzi
,, Angelo of France, the 法國畫家 Jean Cousin
,, Angelo of Music, the 德國樂譜著作家 Johann Christoph von Gluck
Michaelmas Day 秋節名,聖美加勒節(九月二十九日)
Microscopic eye, a 目光如炬
Mid (俚)海軍學生
,, -age or midlife 中年;中年人(自三十五歲至五十五歲)
,, air, in 在半空中
,, -angle 四十五度之角
,, -galley 船之中部
,, -hour or mid-noon 正午
,, morn (英俚)晨間九時
,, -watch or middle watch 船中自夜半至晨四時之守夜
,, -winter 冬至
Middle Ages, the 自四百七十六年羅馬帝國覆滅後至一千四百五十三年土耳其人奪據君士坦丁爲止
,, class 中等社會
,, distance or ground 畫景之中部
,, East, the 亞洲之西部
,, Kingdom, the 昔時中國之稱
,, -man 中人;媒人
,, States, the 美國 New York, New Jersey, Pennsylvania, 及 Delaware 四省之稱
,, term (論名學)中名辭
,, weight 身量一百四十磅至一百六十磅之拳術家或角力者
,, Western States, the 美國 West Virginia, Kentucky, Tenessee, Missouri, Kansas, 及 Arkansas 六省之稱
Middling ability 中材
,, classes 中等人
,, goods 中等貨
,, size 中號;不大不小
Midland towns 內地城鎮
Midnight plottings 陰謀;暗計
,, sun, the 半夜日(在北極之地夏季之日常不沒故夜間亦可

見之)
Midsummer Ale 半夏節之宴
,, Day 半夏日;夏至(六月二十一日)
,, madness 瘋狂
,, Eve 聖約翰節日之前一夕
,, , to have but a mile to 神經稍亂
Midwife of men's thoughts, the 希臘哲學家 Socrates 之自稱
,, of the Muses, the 印刷所之使僮
Might and main 盡力;全力
,, is right 強權卽公理
Mighty famine, a 大饑
,, Hunter the 卽 Nimrod 創立巴比倫之人
,, in strength 有大能力
,, man of valor, a 著名之軍人
,, nation, a 強國
,, works 異能;奇蹟
Migrate to a foreign country, to 移居外國
Migratory birds 候鳥
,, cell 白血球
,, habits 浪游性
Migration, bathic 魚在水中之遷居
,, , equatorial 向或離赤道之南北遷居
Mihi cura futuri (拉丁)吾念及日後
Milch cow, a 易得而不斷之利源如供給人以乳之牛
,, woman, a 乳母
Mild aperient, a 輕瀉藥
,, as a dove, as 溫柔如鴿
,, as a lamb, as 溫柔若羔羊
,, climate, a 溫和之氣候
,, countenance, a 和顏;婉容
,, disposition or temper, a 和平之性情
,, medicine, a 和平之藥
,, steel 柔鋼
,, taste, a 和味
,, tea 味淡之茶
,, wine 淡酒
Milesian fable (story), a 短篇滑稽淫蕩之故事
,, Republic, the 愛爾蘭
Miliary fever (醫)黍疹熱病;粟粒症
Military ardor 英勇;武勇
,, art 武藝;技勇
,, arsenal 軍械局
,, classes 軍籍
,, contributions 軍需
,, despotism 武力專制
,, discipline 軍法
,, dress 軍衣;戎衣
,, engineering 陸軍工程
,, harbor, a 軍港
,, implements 兵器;軍器
,, law 兵律;軍法
,, man 武士;軍人
,, march 軍隊之進行
,, marine 水軍
,, merit 軍功;武功
,, operations or affairs 軍務
,, power 兵權
,, profession 武業
,, railway 軍用火車(護以鐵甲備有砲門)
,, regulations 兵制
,, secretariat, the 營務處
,, service insurance 徵兵保險
,, spirit 尙武精神
,, stores 軍庫
,, supplies 軍糧
,, tenure 軍役田
Milk a he-goat into a sieve, to 作無益之舉;徒勞
,, again, to kick all one's 毀壞已成良好之事業
,, and water 水乳不相融
,, -cure 專食牛乳以治病
,, -livered 膽怯

Milk of human kindness, the 惻隱之心
,, -ranch 美國西部之牛乳棚
,, -shake (美)以牛乳生蛋炭酸水用機器搖動使混合而成之冷飲品
,, the market, to 操縱金融之機關
,, the street, to (美俚)用抬價及滅價法取利於小商人
,, -walk 送牛乳者之區域
,, -warm 溫煖
Milksop, a 乳臭未乾者
Milky Way, the 天河;銀河
Mill (俚)拳鬥;相鬥
,, corn, to 磨穀
,, -hand 廠工
,, -money (美)廠主給發廠工之期票
Millinery store 婦女用具販賣店
Millinery of bibliography, the 書之精美裝訂插圖等
Milling in the darkman's 黑夜謀殺
Million, the 萬民;羣庶
Millstone about one's neck, to have a 爲重任所壓
,, , to look (see) into a 探測祕密
,, , to look through a 目光尖銳
Mim (俚)莊嚴;端正
Mince matters, to 半吞半吐;不直言
Mincing gait, a 嬝娜行
,, of words 言語半吞半吐
,, steps 嬝娜步行
,, terms 粉飾之辭
Minced oath, a 半吞半吐之誓言
Mind-day 年忌祭日
,, one's own business, to 注意己身之事業
,, one's parents, a 孝順父母
,, one's P's and Q's, to 謹愼;正確
,, what you are about 小心;注意
,, your eye (俚)留心;注意
,, your health 保重身體
Mindful of the danger 小心危險
,, of the poor 念及貧人
Mine-captain 礦工監督
,, -pig 全自礦苗鎔成之生鐵塊
,, rights 採礦權
Mineral acids 無機酸
,, black 炭養
,, caoutchouc 鑛質瀝青
,, kingdom 鑛物界
,, pitch 土瀝青
,, salt 鑛酸鹽
,, waters 鑛泉
Minerva (神話)司智識戰事藝術之女神
Minerva's bird 貓頭鷹
Mingle in a dance, to 混雜跳舞中
,, with a crowd, to 混雜人羣中
Miniature likeness 小影;微小之像
Minimum fare 最低車費
,, freight 最小運費額
,, reserve method 最小存備法
,, sensible 覺官能覺之最細微感動
,, visible 目能辨別之最微光
Mining engineering 採礦工程
,, -machine 採煤機
Minister to, to 供濟
,, to one's wants, to 濟急
Ministerial benches 英國下議院開會時之內閣員及政府黨員指定之座位;政府人員之總稱
,, garments 聖服
,, to intellectual culture 能扶助智育
Minor canon 禮拜堂之副牧師
,, coins 美國之小錢幣
,, key (音)變調
,, office 小官;微官
,, poets 微末之詩人
Minstrel raptures 詩人之稱讚;名譽

Minstrel of the Border 蘇華蘭著名詩人 Sir Walter Scott
Mint-drop 薄荷糖;(俚)錢幣
,, -mark 錢幣上之暗號
,, of money 多財;巨富
,, of phrases in one's brain, a 腦中佳句用之不竭
,, par of exchange 平價匯兌
,, price of gold 金幣之法定公價
,, -stick 美國棍形之薄荷糖
,, -warden 昔日英國亞於造幣廠長之職員
Minute account, a 詳說
,, bell 每分鐘鳴一次之報死鐘
,, book 記事册
,, -glass 用作時計之沙漏
,, -gun 危難時或喪事中每分鐘所發之砲
,, -hand 鐘之長針
,, -men 美國革命時之民兵;美國救火會員
,, -pudding 粟米粉布丁(約一分鐘內可造成);速成之布丁
Minutes of a meeting, the 會議之記錄
,, of an agreement, the 約款;約條
Mirabile dictu (拉丁)言之可驚
,, *visu* (拉丁)見之可驚
Miracle itself, to 似奇異;似不能信
,, -monger 僞行奇事者
,, of Nature, the 瑞典女王 Christina
,, play 扮演神聖事蹟之戲劇
,, -worker 行奇事者
Miraculous good fortune, a 異常之佳運
Mirror writing 右斜之書法
Misapply public money, to 濫用公款
Miscellaneous goods or articles 雜貨
,, records 雜記
Mischief contriving 詭計;惡謀
,, -night (英俚)五月一日之前一夕
Mise en scene (法文)布置舞台之景;景緻
Misconstrue one's intent, to 誤會其意
Misemploy a person, to 用人失當
,, money, to 浪費金錢
,, one's time, to 虛費光陰
Miserable land 賤地
,, talent 庸才
,, work 拙工;劣工
Miserabile vulgus (拉丁)烏合之衆
Miseris succurrere disco (拉丁)吾知如何拯救困苦之人
Misplace one's confidence, to 誤信人
Misprision of felony (法)隱匿重罪
,, of treason (法)隱匿叛罪
Miss a lesson, to 遺漏一課
,, a step, to 失步
,, an opportunity, to 失機會
,, fire, to 不發聲(指砲而言)
,, as good as a mile, a 差之毫釐謬以千里
,, Nancy (俚)女性少年;假貞節之婦女
,, one's aim, to 失志;失意
,, one's figure, to 錯誤
,, one's object, to 不達目的
,, out, to 漏去;遺漏
,, stays, to 船首不能轉
,, the appointed time, to 失期
,, the mark, to 不中;失鵠;不成就
,, the right way, to 迷途;失路
,, time, to 失時
Missing ring, the 似猴之人;缺點
Mission school 教會學校
Mist-bow 見於霧中之淡白虹
,, -rick (澳州)厚霧
Mists of error 錯誤之迷惘

Mistake and no (俚)無疑;無誤;確然
,, one thing for another, to 誤會;誤作
Mistress of the Adriatic, the 意大利之 Venice 城
,, Roper 海兵;水手
,, of the seas 英國
,, of the world, the 古時之羅馬
Mitred abbot 主教
Mix in politics, to 參與政治
,, right and wrong, to 顛倒是非
,, up, to 昏亂;株連
,, with the crowd, to 混雜衆中
Mixed breed 雜種
,, marriage 不同教之結婚
,, up with, to be 參與;關繫
Mizzen-mast (航)尾桅
Mob law 私刑;亂民政治
,, -master 亂民領袖
,, -story 鄙俚故事
,, , the 羣衆;下流社會
Mobile countenance, a 易變之容貌
Mobsman, a 鮮衣華服之騙子
Mobtown 美國之 Baltimore 城因其地之居民常有不法之舉動故名
Mock at, to 嘲笑;戲弄
,, auction 不正當之拍賣
,, dignity 假威嚴
,, -fight or skirmish 假戰
,, one's expectation, to 哄人
,, -shadow (英俚)薄暮
,, -trial 假審判
Mocking marriage with a woman 與某婦姘識
,, -stock 笑柄
Mode of satisfaction 給付
,, of thinking 意見;信
Model after, to 倣造
,, doll 用以陳列衣服之人體模型
Moderate in eating and drinking 節飲食
,, one's passions, to 遏慾
,, one's temper, to 遏性
,, price, a 公道之價格
,, wind, a 和風
Moderation in all things 凡事節制
Modern Athens, the (1)蘇革蘭之 Edinburgh, (2)美國之 Boston
,, Babylon, the 倫敦
,, Carthage, the 倫敦
,, fashion 時式;時款
,, inventions 新發明之事物
,, writers 近世著作家
Modest appellation 自謙之辭
,, request, a 巽順之求
Modesty-piece 婦人遮胸之繡花襪
Modify demands, to 寬減要求
,, one's views, to 改變意見
Modo et forma (拉丁)形式上
Modus operandi (拉丁)辦法
,, *vivendi* (拉丁)生計
Moghul, the Great 大蒙古帝
Moghuls 最優等之紙牌
Mohammedan era 回教徒所用之紀元始自耶穌紀元六百六十二年
Moire-antique 製半臂之花緞
Moist brain 腦力銳敏
,, color 繪水彩畫顏料
,, eyes 淚眼
,, star, the 月
,, vow 哭禱
,, with sorrow 因悲苦而流淚
Moisten one's clay, to 飲(含滑稽意)
,, the lips or throat, to 飲
Moistened with rain 爲雨所濕
Molar tooth, a 盤牙
Molecular attraction 分子相吸力
,, forces 分子力
Moll Cutpurse, a 惡毒之婦
Mollia tempora fandi (拉丁)進言之時機
Molly Coddle, a 乳臭未乾者;女性之男子
,, -grubs 胃痛;怏怏不樂

Molly Thomson's mark 空(指瓶言)
Moloch 古時 Palestine 之火神拜之者常以其子女爲犧牲以祭之
Molten calf, the 財富;金錢
Moment ago, a 片刻前
,, to spare 餘暇
Momentary glance, a 瞥見
,, joy 一時之喜
,, pain 霎時之痛
Momentous affair, a 重要之事
Momus 譏諷之神;嘲笑之神
,, , daughter (disciple) (son) of 滑稽之人;小丑
Monarch of the Mace 戰神 Thor 之稱因其所持之兵器爲一鎚矛故名
Monastic life, a 隱居;修行
Monday in Whitsum-week 復活節後第七星期一(銀行放假日)
Monetary conference 貨幣會議
,, reform 整頓制幣
,, system 貨幣制度
,, Union 貨幣同盟
,, unit 貨幣本位
Money burning one's pocket 揮金如土
,, in circulation 流通貨幣
,, market 金融市況
,, order 郵政匯票
,, transaction 金融交易
Mongruel dog 雜種狗
Monitory hint 警言
Monkey sitting on one's shoulder, to have the black 發怒
Monkey's allowance 虐待
Monmouth cap, a 軍人或海兵之帽
Monnaie de basoche (法文)無價值之錢幣
Monroe doctrine the; Monroism 美總統孟錄所持之美洲閉關主義(謂美洲當自爲己事不干涉歐洲各國之政治而歐洲各國亦不得干涉美洲之事云)
Monsieur de Paris (法文)法國之行刑吏
Monster ship, a 巨舟
Monstrous belief 謬信
,, birth, a 怪胎
,, world, the 海
Mont de piete (法文)典當店
Montague and Capulet 社會中之競爭黨派
Montezuma's realm 墨西哥
Month of Sundays 無窮之歲月
Monthly nurse 產婦看護婦;收生婦
,, payment 每月付款
,, time 一月之時
Month's mind, a 大欲望
Monument on a grave, a 墓碑
Monuments of antiquity 古蹟
Monumental City, the 美國之 Baltimore 城因其地多禮拜堂及公共建築物故名
Moon is made of green (cream) cheese, to believe that the 信無稽之言
,, , minions of the 更夫;竊賊
,, , the Island of the 法屬之 Madagascar 島
,, , to cry for the 欲得不可得之物
,, , to find an elephant in the 自欺(按 Sir Paul Neal 宣布發現月中有一象迨後始知其誤因一小鼠潛入其望遠鏡中也
,, , to level at the 心志太高
,, , to shoot the 因無力付房租而乘夜遷徙
Moonlight flitting, a 因無力付房租而乘夜遷徙
Moonraker, a 愚人;私運者
,, shroud, the 月光
Moon's men 竊賊;盜賊
Moonshine, a matter of 瑣碎之事
,, , all 荒唐;虛誕
,, , bottled 違禁之酒
Moot a question, to 討論問論
,, case or point, a 爭辯之案;論

點未決之問題
Moot court, a 法律辯論會,假公堂
Moral actions 合道德之行爲
,, agent, a 有是非心者;有良心者
,, blindness 不識道德上之義務
,, certainty 理所必然
,, hazards 心靈上之危險
,, law 道德上之法律;倫理
,, philosophy 倫理學
,, play 勸善戲劇
,, sense 是非心;良心
,, strength 道德力
,, tales 勸善古事
,, victory 道德之勝;雖敗猶勝
Morbid state of mind, a 心病
Morbus Gallicus (法文)花柳病
,, *Neapolitanus* (法文)同上
More and less, the 貴賤;上下;全體人民
,, and more 越多;愈益
,, by token 而且;其實
,, dead than alive 疲乏不堪
,, frightened or scared than hurt 懷杞人之憂
,, kicks than ha'pence 痛苦多於歡樂
,, or less 或多或少;稍;略
,, than a match for, to be 超越;勝過
,, than all 尤;特殊
,, than enough 足有餘
,, than flesh and blood can bear 不能忍;不可耐
,, than meets the eye 目不能見
,, than satisfy 優勝;超越
Morganatic marriage, a 貴賤聯婚
Morning glory of the sky 朝霞
,, hours 幼時
,, -land, the 東方
,, of life, the 青春;少壯
,, star of the reformation, the 英之改教論者 John Wyaliffe
Morpheus (神話)司睡夢之神
,, , in the arms of 熟睡
Mortal care 日常之思慮
,, disease, a 死症
,, foe or enemy, a 死敵
,, garment 肉體
,, hatred or enmity 不共戴天之仇
,, hour, the 死時
,, kind 人類
,, knowledge 人類之智識
,, poison 致死之毒
,, power 人權
,, remains 屍骸
,, sin, a 死罪
,, soil 地球
,, weapon 凶器
,, wound, a 致死之傷
Mortality life insurance 死亡保險
,, table 死亡表
Mortgage bond 抵押擔保
,, deed 押契
Mosaic gold 彩色金;僞金
Most Christian Kingdom, the 法蘭西
,, High, the 上帝
,, of all 最多
Mos pro lege (拉丁)以習慣爲法律
Mot a mot (法文)逐字;字字
,, *d'ordre* (法文)口號;口令
Mother Carey is plucking her geese 下雪;降雪
,, Carey's chickens 大洋中預報暴風之海鴉
,, country, the 母國;祖國
,, Hubbard 婦人之外衣
,, of all the Russian cities, the 俄之 Kiev 城
,, of Books, the 昔日 Alexandria 之稱因以其巨大之圖書館著名
,, of Cities, the 俄屬西域之 Balkh 城
,, of dreams, the 地球

Mother of God 聖母馬利
,, of mischief 惡魔
,, of months, the 月
,, of Parliaments, the 英之國會
,, of pearl 雲母殼
,, of Presidents, the 美國之 Virginia 省因美之總統產於此者先後共有七人卽 Washington, Jefferson, Madison, Monroe, Tyler, Harrison 及 Taylor
,, of the South-Western Statesmen, the 美國之 Tennessee 省因多數之著名政治家產於其地
,, of States, the美國之Virginia 省
,, of the gods, the 卽 Cybele 爲 Saturn 之妻諸神之母
,, wit 天稟之機智;常識
Mothering Sunday 大齋節之第四星期日
Mother's apron strings 慈母之撫育
,, son 人
Motion in court (法)原被告或其律師當訟事進行時請堂上定特別規則或下堂諭
,, one to a seat, to 舉手示人以座位
Motive force 致原動力
,, power 發動力;原動力
Motley assortment, a 雜式
,, coat, a 五色之衣
,, , men of 愚人 呆人
Mound City, the 美國之 St. Louis 城因建築於岡上故名
Mount a breach, to 攻入砲台之破處
,, a diamond, to 鑲鑽石
,, a horse, to 上馬;乘馬
,, a map, to 裱地圖
,, a piece, to 升砲;駕砲
,, guard, to 上班;值差(指衛兵而言)
,, high horse, to 耀武揚威
,, on a hobby, to 喜談得意之事
,, the air, to 凌空
,, the cockade, to 當兵
,, the throne, to 登位
Mountain dew 蘇格蘭之威士忌酒
,, in labor brought forth a mouse, the 大山分娩而產一小鼠(指費大精力而得小結果之事而言)
,, of light, the 東印度公司進呈英女王最著名極大金剛鑽之名
Mountebank, a 江湖醫生;庸醫
Mounted police 馬巡警
,, picture, a 已裱之畫
Mourn for a friend, to 弔友
Mournful loss, a 可哀之損失
,, thoughts 憂思
Mouth friend, a 僞友
,, honor 口頭恭敬
,, to mouth 密談;面面相對
Movable festivals 隨時令更動之節
,, property 動產
,, types 活字;鉛字
Move an army, to 拔隊
,, forward, to 進行;前進
,, grace, to 得寵愛
,, heaven and earth, to 用種種方法
,, in a grove, to 循常軌而行
,, in a rut, to 循舊轍而行
,, off, to 離開
,, on, to 進行;前進
,, one's mind, to 動心
,, out of, to 自……而出
,, the eye, to 動目
,, the feet, to 舉足
,, the previous question, to 議事時提議決定問題
,, to action, to 鼓動;激動
,, to anger, to 激動怒氣
,, to sedition, to 慫慂作亂

Move to tears, to 令人下淚
Movement maker, a 製造鐘錶機之工匠
,, of heavenly bodies, the 天體之運動
,, of machinery 機器之行動
,, of the bowels 大便
Moving force 動力;動勢
,, pictures 活動影戲
,, isles of winter 冰山
Mow down, to 刈殺;薙滅
,, down the enemy's ranks, to 刈殺敵軍
Moxa punk 艾絨
Mozart the English 英國樂譜著作家 Sir Henry Bishop(按Wolfgang Amadeus Mozart 爲著名德國樂譜著作家
,, , the Italian 意大利之樂譜著作家 Cherubini
Mr. What's-his-name 某君
Mrs. Grundy 嫉妒之鄰居
Much about the matter 去要點不遠
,, as 殆如;幾似
,, as one's life is worth, as 有性命之危險
,, beforehand, to be 預先儲蓄
,, cry and little wool 虛張聲勢;勞而無功
,, given to joking 喜詼諧
,, more, to be 價值更貴
,, of a muchness 無大分別;相差無幾
,, the same 相同;一樣
,, was theirs to say 彼等欲言無盡
Mucous membrane 泗漠;涎膜
Muddle-headed 昏迷;神思恍惚
Muet comme un poisson (法文)默如魚
Muff, a 愚人;易受欺者
Muffle up, to 包圍;包蔽
Mufti, in 便服;不穿御服
Mug, a (俚)面貌;面目
,, -up, to 預備考試
Muggletonians 墨格烈頓教徒 (Muggleton 爲一熱心宗教之成衣匠於一千六百五十一年時自稱爲大先知其信從之者名曰 Muggletonians)
Mugwump, a 無黨派之議員
,, press, a 獨立之言論機關
Multa gemens (拉丁)太息不已
Multifarious affairs 繁雜之事
Multiple fruit 聚合果
,, values (代教)同數
Multiplication table 九九表;乘法表
Multiply words, to 繼續而言
Multitude of business, a 事務叢集
,, of sins, a 罪惡貫盈
,, of years, a 年高
Multitudinous tongue, the 衆口同聲
,, waves 波濤洶湧
Multum in parvo (拉丁)語少意多
Mum budget 緘默;祕密
,, -chance 紙牌戲;愚人
Mumble a prayer, to 低聲作禱告
,, -news 擺弄是非之人
Mumbo-jumbo 非洲黑人崇拜之偶像
Mumping day 行乞日(十二月二十一日)
Mum's the word! (俚)勿作聲;勿言
Mundane egg, the 元始蛋(相傳地球係由是蛋而成)
,, sphere, the 地球
,, things 世間之事物
Municipal administration 市政
,, council 市政局;工部局
,, land 市有地
,, organization 市制
,, power 市政權
Municipality authorities 邑紳,市政局
Munificent gift, a 厚禮

Muniment-house 案卷房
Mural crown 古時羅馬首登敵城而得之金冠
Murder in the first degree 謀殺;故殺
,, in the second degree 誤殺;因忿怒而誤殺
,, one's breath, to 斷氣
,, one's parents, to 弒父母
,, the king's English, to 說不正之英語
,, preceded or accompanied with barbarity 虐殺
,, will out 命案終有破獲之日
,, with poison 毒殺
Murderous intent 懷殺意
,, spirit, a 殺氣
,, weapon, a 凶器
Muriate of soda 石鹽
Muriatic acid 鹽酸
Murky atmosphere 陰天
Murmur against heaven, to 怨天
,, against one's fate, to 怨命
Murmuring labors 讀書
,, of streams 流水潺潺
Muscæ volitantes (醫)眼花
Muscular strength 膂力
Muse on with delight, to 玩索;玩味
,, to oneself aloud, to 獨語
Muses (神話)九藝女神: (1)Calliope 司史詩, (2)Clio司史, (3)Erato 司艷情詩及誄詩, (4) Euterpe司抒情詩及音樂, (5) Melpomene 司悲劇, (6)Polyhymnia 司歌曲及修辭學, (7)Terpsichore 司跳舞, (8) Thalia 司喜劇, (9) Urania 司天文
Muse's flame 詩人高尚之思想
Mushroom gentleman, a 暴發者
,, -spawn 菌種
Musical box 八音盒
,, instrument 樂器
Muslin de Laine 細洋紗
Muster strong, to 聚集多數
,, troops into service, to 點兵入伍
,, troops out of service, to 點兵退伍
,, up, to 收集;振起
,, up courage, to 放膽
Mutatis mutandis (拉丁)易地言之
Mute as a fish, as 默如魚
,, as a mouse, as 默如鼠
Mutiny act 兵變刑例
Mutton-eating King, the 英王 charles II
,, -monger, a 冶游者
Mutual acceptance 互相承認
,, assistance 相助
,, benefit 互相有益
,, confidence 相信
,, consent 互相允諾
,, election 互選
,, exchange of commodities 交易
,, eyes 目光反視
,, insurance 相互保險
,, intercourse 相交
,, life insurance 共濟人壽保險
,, love 相愛
,, regard 相顧
,, relief 相救
Muzzle the ox that treadeth the corn, to 薄待工人
My all that's mine 吾惟一所有之物
,, attitude would be one of disapproval 吾之態度乃表示不贊成者
,, belief, therefore, is 故吾所信者乃……
,, cake is dough 吾極爲失望
,, confidence in you is absolute 吾極信君
,, dearest dread 吾所愛之物

My dearest foe 吾之親愛仇敵
,, deed upon my head! 吾之行爲吾負其責
,, duty is endeavor to show 吾之本分欲竭力表示……
,, experience tells me 吾由經驗而知
,, eye! 眞確(保證語)
,, eyes draw straws 吾眼倦欲睡
,, faith 確
,, first duty is to express to you 吾第一之本分乃先表示君以……
,, friends, do you really believe 吾友乎汝果信之乎
,, friends, I propose 吾友乎吾請建議……
,, gracious! 噫(驚訝語)
,, hands are full 吾甚忙
,, heart failed me 吾心已喪
,, heart tells me 吾心告我
,, idea, therefore, is 故吾之意見乃……
,, idea of it is quite the reverse 吾之意見適相反
,, information is rather scanty 吾智識甚淺
,, Lady Nicotine 煙草
,, last criticism upon…… 吾末次批評……
,, leisure serves me not 吾弗克利用暇晷
,, life 吾之生命(親愛語)
,, life for it 吾以生命爲質
,, meaning is quite the contrary 吾意則反是
,, mind is not moved by 吾心不爲……所移
,, mind most perfectly acquiesces 吾心極願受……
,, name is Legion 表明衆多之意
,, next objection is 吾其次之反對乃……
,, own private opinion is 吾之私見乃……
,, point of view is different, but I shall not insist upon it 吾見則異於是然吾將不堅執吾意
,, present business is 吾目今之事務乃……
,, regret is intensified by the thought 吾之憂悔乃爲思想所劇增
,, tongue failed me 吾不能發一語
,, uncle 典當商
,, views are altered in many respects 吾之意見有多處改變者
,, word 確
Mynheer Closh 荷蘭人
Myrmidons of the law 司法屬員
Mysteries of woods and rivers, the 佃獵及捕魚
Mysterious doctrine 玄妙之道

N

Nab a man, to 忽然逮捕人
Naboth's vineyard 令人垂涎之物
Nadir, from zenith down to 自最高至最低處
Naiad, a 水神;江河之女神
Nail a lie, to 揭破謊言
,, a lie to the counter, to 同上
,, in one's coffin, a 一杯熱酒如威士忌或白蘭地
,, one's colors (flag) to the mast, to 堅不投降;表示決意
Naked apartments 無裝飾之室
,, belief 惟信心而已
,, body 赤身;裸體
,, character 清白之性質
,, eye, the 肉眼
,, fields 不毛之地
,, hills 童山
,, of comforts 無安慰
,, statement, a 直白之語
,, sword, a 出鞘之劍
,, truth 明顯之眞理

Namby-pamby 浮艷;華而不實
Name a day, to 指定日期
,, a day for a wedding, to 擇定結婚日期
,, after, to 因紀念……而命名
,, day 小孩命名之日
,, from, to 因……而命名
,, in or on the same day, to 可同日語;可相提並論
,, of honor 名譽
,, the day, to 擇日成婚
,, the name of christ, to 表白信仰基督
Nameless book 不署著作者姓名之書
,, City, the 古時羅馬之稱
,, death 無名之死;死刑
,, horror 不能形容之驚恐
,, life 無名之生活(如盜賊)
,, star 未定名之星
Naphthalic acid 石腦油酸
Napolean of Oratory, the 英國政治家 Ewart Gladstone
,, of Peace, the 法王 Louis Philippe
,, of the Drama, the (1)英國戲劇編著家Alfred Bunn,(2)英國喜劇家 Robert William Elliston
,, the Little 拿破崙第三
Nappy ale 使人入睡之烈酒
Narcissus (神話)美少年名自顧其水中之影依依不捨卒至消瘦而死相傳水仙花卽所化云
Narcotic medicine 麻醉藥
,, poison 輕毒
Narrate ancient stories, to 講古事
Narrow circumstances 境地貧乏
,, cloths 狹布
,, escape, a 僅以身免
,, gauge 狹軌
,, goods 緞帶花邊等貨
,, inspection 嚴查
,, -minded 量小;胸襟狹窄
,, principles 器小
,, seas 英吉利海峽
,, way 導入永生之路
,, views 淺見
Narrowdale noon, till 無定;不定
Nasty bore, a 厭物
,, idea, a 邪念;淫念
,, injury, a 重傷
,, language 穢語
,, medicine 令人作嘔之藥
,, rain 細雨;微雨
,, to a person, to be 薄待人
Natal day 生日;誕日
,, hour 生時
Matale solum (拉丁)本地
Natatorial birds 游泳之鳥
,, skill 游泳之技
Nation of gentlemen, the 英王 George IV 當游歷蘇格蘭時以此名稱蘇格蘭之人民
,, of poets and thinkers, the 德國人
,, of shopkeepers, the 拿破崙以之戲稱英國之人
National assembly 國會
,, bank 國家銀行
,, character 國民之性質
,, debt 國債
,, economy 國民經濟
,, expediture 國家之歲出
,, flag 國旗;國徽
,, Guard 法國之國民軍
,, language 國語
,, seal 國印;國璽
,, university 國立大學
Native genius 天賦之才
,, goods 土貨
,, language 方言;鄉談
,, law 固有法
,, liberty 天賦之自由
,, place 故土
,, produce 土產
,, rights 天賦之權利
,, soil 本地

Native tongue 本國語
,, village 故鄉
Natura lo fece, e poi ruppe la stampa (意)空前絕後之英雄
Natural affection 愛情
,, child, a 私生子
,, classification 自然分類法
,, complexion 天然之面貌
,, consepuences 天然之結果
,, death 善終
,, disposition, 性情;品質
,, endowments 天才
,, food 天然之食品
,, fool, a 天生之愚人
,, fruit 天然果實
,, gifts 天賦;天姿
,, guiltiness 情有可原之罪
,, history 博物學
,, idiot, a 天生之癡子
,, instincts 天性
,, law 自然法;天理;物理
,, man, a 哲學家
,, monopoly 天然專利
,, obligations 應盡之義務
,, parts 天才
,, phenomena 天然之現象
,, philosophy 格致; 物理; 自然哲學
,, portrait 畢肖之寫眞;肖像
,, productions 物產
,, repose 睡眠
,, rights 天然之權利
,, science 博物學;自然科學
,, selection 天然淘汰
,, talents 天才
,, theology 自然神學
Nature of medicine, the 藥性
,, printing 天然印刷
,, worship 天然物崇拜
Nature's Darling 莎士比亞 (Shakespeare)
,, forest 森林
,, tear-drops 露
,, walks 天然之現象
Naughty pack, a 惡人;淫蕩之婦
,, world 惡濁世界
Nauseous hypocrisy 可憎之僞善
,, odor 令人作嘔之氣味
Nautical almanac 航海通書
,, chart 海圖
,, instruments 航海器械
,, law 航海條例
,, mile 海里
Naval action, a 海戰
,, base, a 海軍根據地.軍港
,, engagement, a 海戰
,, officers 海軍官員
,, yard 軍艦船塢
Navel string 臍帶
Navigable river, a 可航行之河
Navigate the sea, to 航海
Navigation on inland rivers 航駛內河
Navvy, a 築鐵路工人
Ne cedas malis (拉丁)勿屈於災難
,, *exeat regno* (拉丁)勿使彼離國
,, *fronti crede* (拉丁)勿信外貌
,, *Jupiter quidem omnibus placet* (拉丁)卽天帝亦不能遍悅羣衆
,, *nimium* (拉丁)不可過多
,, *obliviscaris* (拉丁)勿遺忘
,, *plus ultra* (拉丁)不能超勝;盡善盡美
,, *puero gladium* (拉丁)毋授劍於兒童
,, *quid respublica detrimenti accapiat* (拉丁)毋使共和國受損害
,, *tempora perde precando* (拉丁)毋失祈禱之時
,, *vile fano* (拉丁)毋帶惡物至廟
,, *vile velis* (拉丁)毋作邪惡之念
Neaera, a 心上人;意中人;情婦
Neap tide 小潮;上下弦潮
Near at hand, to be 接近;在邇
,, by 附近;鄰近
,, cut 捷徑
,, death 瀕死;臨終
,, escape, a 幾不免

Near friend, a 愛友;知己
,, leg, the 左足
,, one's end 瀕死;垂斃
,, relation 近親
,, side 御者之左側
,, the mark 近;幾乎
,, upon 近
Neat as a pin, as 極清潔
,, as wax, as 井井有條
,, honey 淨蜜
,, style 文筆簡淨
,, thief, a 黠賊
,, wine 淨酒;佳釀
Nec aspera terrent (拉丁)艱難亦不足畏
,, *capias nec metuas* (拉丁)不欲亦不懼
,, *caput nec pedes* (拉丁)無頭無足;紛亂
,, *deus intersit, nisi dignus vindice nodus* (拉丁)非重大之事勿求神助
,, *divis homines componier æquum est* (拉丁)亦不宜以人與方神
,, *me pudet, utistos fateri nescire, quod nesciam* (拉丁)不知爲不知吾不以爲恥也
,, *mora nec requies* (拉丁)不遲緩亦不休止
,, *nimium vobis formosa ancilla ministret* (拉丁)毋使美婢侍汝
,, *obolum habet unde restim emat* (拉丁)彼無餘錢足購一繩
,, *pluribus impar* (拉丁)足抵衆敵
,, *quærere nec spernere honorem* (拉丁)毋求名譽亦不必賤視之
,, *regi, nec populo, sed utrique* (拉丁)非爲君亦非爲民但爲兩者
,, *scire fas est omnia* (拉丁)吾人不得遍知一切各事
,, *semper feriet quodcunque minabitur arcus* (拉丁)向鵠而發之矢未必常能命中
,, *servum meliorem ullum, nec deteriorem domium fuisse* (拉丁)無更佳之僕亦無更劣之主
,, *sibi non obstatur, propterea etiam permittitur* (拉丁)自信其非爲一已而生乃爲全世界而生
,, *spes ulla fugæ* (拉丁)亦無逃亡之希望
,, *sum adeo informis* (拉丁)吾貌醜亦不至如斯
,, *tempere nec timide* (拉丁)毋草率亦毋膽怯
,, *timeo nec sperno* (拉丁)吾不畏懼亦不賤視
Necessary articles 必需之物
,, house 廁所
Necessaries for the army 軍需
,, of life, the 人生必需之物
Necessitas non habet legem (拉丁)緊急時不顧法律
Neck and branch 全然
,, and crop 全然
,, and heels 匆急;草率;穩固
,, and neck 相等;並駕齊驅
,, of the woods (俗)鄰近之地
,, or naught (nothing) 冒大險;成功或失敗
,, verse 聖經之一節罪犯讀之可免死刑
Needful, the (俚)錢財
Needle and thread, from 至於最細微詳細之點
Needless expense 無用之費
,, labor 無用之工作
Ne'er' do weel, a 無用之人
Negative and positive 陰陽;正負
,, answer, a 含否意之答
,, argument 消極論
,, electricity 陰電
,, opinion 不以爲然之見
,, pole, the 陰極
,, pregnants (法) 此非而他是之事
,, proposition (名學)否定命題

Neglect an occasion, to 失機會
,, of health 不保重身體
,, one's business, to 曠業
,, one's duty, to 曠職
,, oneself, to 輕忽自已
,, strangers, to 冷淡;遠人
,, the main thing, to 忘本
,, the proper time, to 失時
,, to consider the consequences, to 不顧利害;不顧關繫
Neglectful of politeness 失禮
Negligent in everything 事事疎忽
Negotiable paper 流通證券
Negotiate a bill of exchange, to 賣匯票
,, a commercial treaty, to 議定通商章程
,, a treaty, to 議定條約
,, for the purchase of a house, to 磋商購屋之事
,, peace, to 議和
Neiges d'antan (法文)明日黃花;已過去之事
Neighboring house, a 鄰屋
,, state, a 鄰邦
Neither chick nor child 無子女
,, fish, flesh, nor fowl or good red herring 奇異;無定
,, fish nor flesh 無用
,, here nor there 不重要;無關係
,, more nor less 不多不少;相等
,, one thing nor another 不正;怪異
,, rhyme nor reason 全無音韻及意味
,, to sing nor to say 無所事事
Nel mezzo del cammin di nostra vita (意)吾人一生行程之半
Nemesis (神話)復仇之女神
Nemine contradicente (拉丁)無人反對
,, *dissentiente* (拉丁)同上
Nemo bis punitur pro eodem delicto (拉丁)無犯一罪而受兩次之罰者
,, *læditur nisi a seipso* (拉丁)禍由自取
,, *me impune lacessit* (拉丁)我無罪人將我責
,, *mortalium omnibus horis sapit* (拉丁)無人能常智
,, *reclamat, nullus obsistit* (拉丁)無人抗辯無人反對
,, *solus satis sapit* (拉丁)無人能有全智
Nepenthe 忘憂酒
Nephelo-coccygia 幻想之地;無何有之鄉
Neptune (神話)海神Saturn 及 Ops 之子除 Jupiter 外爲最有權勢之神
,, , a son of 水手
Neptunian plain 洋面
Nereids (神話)海中水神
Nero, a 暴主
,, of the North, the 丹麥及挪威王 Christian II
Nervous arms 強壯之臂
,, excitement 驚悸病
,, fever, a 腦系熱症
,, force 腦力
,, writer, a 筆力雄健者
Nessus, the shirt of 有害之禮物
Nestor (神話) Pylos 及 Messenia之王, Neleus 及 Chloris 之子以 Troy 之戰爭著名享高壽而終
,, , a 有智識之年高顧問員
Net amount 實數
,, cash 淨價
,, freight 實淨運費
,, gain 純淨利益
,, income 純淨入款
,, interest 純淨利息
,, loss 純淨損失
,, price 實價
,, proceeds 實產;實得

Net profit 純益
,, receipt 實收之款
,, weight 純淨重量
Nether limbs 雙足;下身
,, world, the 陰間
Neutral tint 藍紅黃三色分配而成之色
Neutrality, the armed 武裝中立
Never a 無;全無
,, a one 同上
,, a whit 同上
,, mind 不要緊
,, say die 從未絕望
,, since 從未有
,, so 無論如何
,, tell me 吾不信;吾疑
,, the wiser 仍不知
,, to be done 無盡;永久
,, was there a greater mistake 從未有更大之錯誤
,, yet 未嘗;未嘗
New arrival, a 新客;新來者
,, birth 初入教;改革心志
,, broom, a 新任事者
,, College 倫敦之 Newgate 監獄
,, convert, a 新奉教者
,, departure, a 激烈之改革
,, England 美國之 Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut 及 Rhode Island
,, England of the West, the 美國 Minnesota 省因有多數之 New England 之人居於其地故名
,, fangled expression 新句
,, fashion 時式;時款
,, from one's sickness 疾方愈
,, from school 剛離學校
,, Hampshire Grants 昔日美國 Vermont 省之稱
,, hand, a 新手;生手
,, Jerusalem, the 天堂
,, land 新地
,, learning 新學
,, member, a 新會員
,, method, a 新法
,, moon, the 新月
,, Testament 新約全書
,, to the plough 不慣耕田
,, wine in old bottles 金玉其外敗絮其中
,, world, the 美洲
,, Year's Day 元旦
,, Year's Eve 除夕
,, Year's gifts 新年禮物
Newcastle hospitality 燒斃友人
Newgate, a 監獄(按 Newgate 爲昔日倫敦城內重要之監獄)
,, calendar, the 犯罪事實記
,, fashion, to march 兩人並行如犯人之押赴 Newgate 監獄然
Next door to, to be 近;瀕;似;肖
,, in order 在其次
,, of kin 死無遺囑者之親屬得受其動產者
,, one's heart 最親愛者
,, to 幾乎;差不多
,, to nothing 極少;幾無
,, ways 由捷徑
Nibble at, to 彈論;彈人
,, at the bait, to 受愚;受欺
Nice application 引用精切
,, as a nun's hen, as 選擇過精
,, as ninepence, as 井井有條
,, judgment 判斷精妙
,, point, a 辨入精微
,, question, a 須精細解決之問題
,, workmanship 良工;精工
Niche in the Temple of Fame, a 永久不滅之令名
Nicholas's clerks 盜賊
,, clerks, St. 文人;學士
Nick a horse, to 以刀刺馬尾之下部
,, a nick, to 得時機
,, a train, to 趕及火車
,, an apportunity, to 乘機

Nick of time 恰好之時;緊要之時
,, , old 惡魔
,, , the Bear 俄羅斯
Nicodemical 膽怯
Nigh at hand 近;密邇
,, kinsmen 血肉之親
,, unto death 瀕死
Night after night 夜夜
,, and day 日夜;不絕
,, by night 夜夜
,, hideous, to make 鎮夜喧囂擾人清夢
,, of it, to make a 竟夕歡飲
Nightingale, an Arcadian 驢
,, , the Cambridgeshire 可食之蛙
,, , the Liege 同上
Nightmare of Europe, the 拿破崙第一
Nihil ad Andromachen (拉丁)全不適用
,, *ad rem* (拉丁)同上
,, *debet* (拉丁)彼不欠分文
,, *est annis velocius* (拉丁)無有較年華之速逝者
,, *est sanitati multo vino nocentius* (拉丁)無有較多飲之更傷身者
,, *est tam populare quam bonitas* (拉丁)無有較慈愛爲歡迎者
,, *hic nisi carmina desunt* (拉丁)此間除歌曲外無缺乏者
,, *homini amico est opportuno amicus* (拉丁)無有較益友更親愛於人者
,, *largiundo gloriam adeptus est* (拉丁)彼不以賄賂而得榮譽
,, *non acerbum prius quam maturum fuit* (拉丁)物未成熟時未有不苦者
,, *pretio parco, amico dum opitulor* (拉丁)當吾爲吾友效力時吾不惜金錢
,, *prodest improbam mercem emere* (拉丁)購買劣貨殊無益也
,, *sanantibus litteris* (拉丁)無益之書
,, *scire est vita jucundissima* (拉丁)人生之最快樂莫如無所知
,, *simile est idem* (拉丁)無相似之物爲同樣
,, *simul inventum est et perfectum* (拉丁)無物能同時發明而臻完美者
,, *sub sole novum* (拉丁)世間無新奇之物
Nil admirari (拉丁)輕視一切
,, *conscire sibi* (拉丁)不知有過
,, *desperandum* (拉丁)毫不失望
,, *dicit* (拉丁)彼無所言
,, *peccant oculi, si oculis animus imperat* (拉丁)苟目爲心所轄則必無誤
,, *similius insano quam ebrius* (拉丁)無有較醉漢更似瘋人者
,, *tam difficile est quin quærendo investigari possiet* (拉丁)事物無論若何艱難未有不能研究而得之者
Nile, the hero of the 英國名將 Nelson
Nimble as a tailor, as 敏捷
Nimrod, a 著名佃獵者
Nine days' wonder, a 一時驚人之事
,, gods, the九神(1) [of the Etruscans] Juno, Minerva, Tinia, Vulcan, Mars, Saturn, Hercules, Summanus, Vedius; (2) [of the Sabines] Hercules, Romulus, Æsculapius, Bacchus, Æneas, Vesta, Santa, Fortuna, Fides
,, Ladies, the 九藝女神
,, lives like a cat 如貓之有九命(謂其不易死也)
,, orders of angels, the 九等天使: Seraphim, Cherubim, Thrones, Dominions, Virtues, Powers, Principalities, Ar-

changels, angels
Nine Sisters, the 九藝女神
„ spheres, the 九球體: 月,水星,金星,日,火星,木星,土星,天空,天外之球體
„ , the Tuneful 九藝女神
„ Virgins, the 同上
„ ways, to look 斜視
„ worthies, the 中古時代之九英雄: Joshua, David, Judas Maccabæus, Hector, Alexander the Great, Julius Cæsar, King Arthur, Charlemagne, Godfrey of Bonillon
„ Worthies of London, the 倫敦之九賢: Sir William Walworth, Sir Henry Pritchard Sir William Sevenoke, Sir Thomas White, Sir John Bonham, Christopher Croker, Sir John Hawkwood, Sir Hugh Caverley, Sir Henry Maleverer
Nines, to the 至於完美
Ninth degree, to the 完全;全然
„ part of a man, a 成衣匠
Niobe, a 憂愁哀哭之婦人 (按 Niobe 爲 Tantalus 之女因喪其七子而哭身變爲石其淚成泉)
„ of nations, the 近今羅馬之稱
Nip and tuck 相等;勢均力敵
„ and tuck contest, a 勢均力敵之競爭
„ in the bud, to 滅其萌芽;阻止其發生
„ in the head, to 克服(人); 勝(人)
„ one's plan, to 敗其計謀
„ the cable, to 止錨索之伸長
Nitouche, a St. 僞善者;假君子
Nizolian paper-books 普通之書
No argument can overwhelm a fact 無辯論能推翻事實者
„ alternative but 無他法祇有……
„ better than, to be 等於;類於
„ better than a beggar, to be 爲乞丐
„ chance 或無
„ chicken, to be 已非年少
„ choice but 無他法祇有……
„ doubt 確然;無疑
„ end of 無數;無限
„ end of a fellow 善人
„ fire without smoke 有利必有害
„ go (俚)不成;失敗
„ great shakes 不重要
„ joke 非同兒戲
„ later than 僅;祇;先於
„ laughing matter 重要
„ less 相等
„ less……than 等;同
„ longer 不復;不再
„ longer do we believe 吾人不復信……
„ love lost between 交惡
„ man regrets more than I do 無人憂悔較余尤甚者
„ match for 不敵
„ matter 無關重要
„ matter how much 無論多少
„ matter when 無論何時
„ matter which 無論那一個
„ means of escape 無路逃避
„ mistake 確;無誤
„ more 死;已死;不再
„ more than 等;同
„ occasion 不須;不必
„ offense 勿怪;勿怒
„ one can see the end 無人能見其結局
„ one, I suppose, would say 吾意無人將言……
„ one, I think, can fail to observe 吾意無人不見……
„ one, I think, will dispute the statement 吾意無人將辯論此說者

No one need to exaggerate 無人須言過其實
,, other 非他僅此
,, room to swing a cat 極狹小
,, small 極大
,, sooner.....but 立卽
,, sooner said than done 言出卽行
,, sooner.....than 立卽
,, stranger to, to be 深知;熟識
,, such thing 不同;不然 不眞
,, talking in class 課堂內不准談話
,, ,thank you 否謝君(推却語)
,, thoroughfare 路不通行
,, time for trifling 危迫;危急
,, use 無用
,, use trying 不必試
,, wonder 無足爲奇
Nob of the first man, a 最重要之人
Noble blood or birth 貴族之血脈
,, bloods 貴人
,, countenance 容貌華貴
,, courage 豪勇
,, deeds 義俠之事
,, edifice, a 華屋;大廈
,, family, a 勳貴之家
,, metals 貴重之金類(如金銀白金等)
,, sentiments 高尙思想
,, science, the 擊劍;技擊
,, souls 豪氣;高尙之志氣
,, stem 貴族
,, to ninepence, to bring a 花費金錢
Nobody (being) the wiser 無人知之祕密
Nocturnal birds 夜鵲
,, emissions 遺精
,, rambles 夜遊
,, visits 夜間探訪
Nod approbation, to 點首稱許
,, assent, to 點首許可
,, the head, to 點首
Nodding acquaintance, a 一面之交
,, grass 風行草偃
Nodal lines 靜線(伸縮體體面顫動時之定線)
,, points 靜點(兩物間線顫動時之不動點)
Noggin-staves, to beat to 擊碎;打爛
Noise abroad, to 喧傳
Noiseless foot of time, the 光陰之溜逝
Noisome pestilence 毒疫
Noisy god, the 酒神 Bacchus
Nomadic tribe, a 遊牧族
Nomenclature of a science, the 科學名目
Nom de guerre (拉丁)僞名
,, *de plume* (拉丁)著作者之別名
Nominal capital 名稱資本
,, damages 名義上之賠償損失金
,, exchange 名稱匯兌
,, horse power 非實在馬力
,, person 名義人
,, price 名目價格
,, wages 名義之薪金
Nomination to a post, the 授缺
Nominee to an office, the 受職者
Non-acceptance 拒絕;不承認
,, -accepted bill 不承認之票券
,, -business day 非營業日期
,, -commissioned office 外委官
,, *compos mentis* (拉丁)心神不清;精神錯亂
,, *constat* (拉丁)不得謂
,, -dutiable goods 無稅品
,, *ens* (拉丁)虛無
,, *generant aquilae columbas* (拉丁)虎父不生犬子
,, -interest bearing bonds 無利息之公債
,, *libet* (拉丁)不悅吾意

Non mi recordo (拉丁)吾不能記憶
,, *multa, sed multum* (拉丁)求精不求博
,, -negotiable bill 不流通之票券
,, *obstante* (拉丁)雖
,, *omnia possumus omnes* (拉丁)吾人非事事可爲者
,, *passibus æquis* (拉丁)步武不同
,, *possumus* (拉丁)吾人不能
,, *progredi est regredi* (拉丁)不進則退
,, *semper erunt Saturnalia* (拉丁)假期不久留
,, *sequitur* (拉丁)未必有如是之結果
,, *sibi, sed omnibus* (拉丁)非爲一己乃爲衆人
,, *sibi, sed patriæ* (拉丁)非爲一己乃爲國家
,, specific things 非特定品
None at all 皆無
,, else 無別人;無別物
,, of the clearest 不甚清楚
,, of the heaviest 不甚重
,, the less 雖然
,, the worse for 決不爲其所激動
Noon of night 夜半
Nooning, to take a 休息
Nor can I forget either 吾亦不能忘斯二者
,, can it justly be said 亦不能平心而論
,, can we afford to lose time 吾人亦不能荒廢光陰
,, can we now ask 吾人目下亦不能問……
,, do I believe 吾亦不信
,, do I doubt 吾亦不疑
,, do I pretend 吾亦不僞稱……
,, does it matter much 此事亦無關重要
,, must it be forgotten 此事必不可遺忘
Norfolk dumpling, a 英國 Norfolk 省之人
,, tumbler, as active as a 極活潑
Normal pressure 標準壓力
,, right 天道
,, school 師範學校
,, year, a 可爲法之年
North country compliment, a 無用於授者受者之禮物
,, star 北極星
,, Star State, the 美國之 Minnesota 省因其以北極星爲格言也
Northern Bear, the 俄羅斯
,, glance 北極光
,, Harlot, the infamous 俄后 Elizabeth Petrovna
,, Herodotus, the 冰島之歷史家 Snorre Sturleson (按 Herodotus 乃希臘之歷史家)
,, lights 北極光
,, Semiramis, the 俄皇Catharine II
,, Victor, the瑞典王Gustavus Adolphus
Nose of wax, a 易於感動之人
Nosey 威靈頓之公爵之稱因其鼻大逾常人也
Nostradamus, a 天文家;卜者
Not a bit 全無;絕無;並不
,, a bit of it 無;否
,, a button 全無;絕無;並不
,, a few 不止少數 頗多
,, a hundred miles off (from) 甚近;不遠
,, a jot 全無;絕無;全不
,, a little 多
,, a patch on 不可比;劣於
,, a pin to choose 相同;一樣
,, a soul 無一人
,, a whit 全無;絕無
,, a wink of sleep 目不交睫
,, above asking advice, to be 不

信忠言
Not an once 毫無;全無
,, at all 全無;毫無;並不
,, better than, to be 相同;相似
,, born yesterday 有才智;不易受欺
,, but 吾不決言其不
,, but what 同上
,, by any manner of means 決不;並不
,, charioted by Bacchus 不醉於酒
,, cricket 不公正
,, ever 從未;向不
,, far from 庶幾;幾乎
,, for nothing 有一定之目的
,, for the world 決不
,, gloomy (about something), to be 確信
,, half (俗)全無;並不
,, having a leg to stand on 無據;無法
,, having a moment one calls one's own 忙;無暇
,, in nature 不能
,, in sight 不見
,, in the least 毫無;全無;並不
,, in cluded in 不在內;不算在內
,, more than 不過;不出
,, much to choose between 同惡
,, much to one's honor, to be 有害名譽
,, necessary 不須;不必
,, of the earth 世間無的;非人世的
,, only.....but also 不但.....而且
,, seldom 常;屢
,, slow to discover, to be 立即發見
,, so good as 不及;莫若
,, so much as 亦不
,, that 吾未言
,, that I know of 吾不知
,, that least 毫無;絕無
,, to be had for love or money 珍奇;罕有
,, to be mistaken 明白;清楚
,, to be sneezed at 不可輕視
,, to be spoken of 不可言;祕之
,, to breathe a syllable about 祕之
,, to care a brass farthing 不欲何物
,, to care a damn 絕不介意
,, to care a fig for 不顧;不介意
,, to care a pin for 同上
,, to care a rush for 同上
,, to care a snap for 同上
,, to care a straw for 同上
,, to care to 不願
,, to care which end goes first 忽略;魯莽
,, to feel ashamed for telling a lie 大言不慚
,, to go above the balance 尊重公道
,, to have all one's buttons 無智
,, to know a B from a bull's foot 完全未受教育
,, to know what to do 不知所措
,, to know what to make of 茫然不知
,, to leave a rack behind 消散;融化
,, to mention 不言;不提及
,, to part with the parings of one's nails 極吝嗇
,, to say 可以言;苟非
,, to scruple to do something 不遲疑作事
,, to sleep a wink 睡不交睫
,, to speak of 不待言;且;加以
,, to stir a peg 不動
,, to stir a step 同上
,, to strike hard upon the anvil 無氣力
,, to turn a hair 絲毫不動
,, to want for parts 非無才能

Not to yield an inch 絕不肯退讓
,, unwise 極賢;甚智
,, willing to hear of 不願聞
,, worth a farthing 無一文;不值一文
,, worth a fig 毫無價值
,, worth a pin 同上
,, worth a straw 同上
,, worth inquiring into 不足深究
,, worth powder and shot 得不償失
,, worth troubling one's mind about 不足掛念
,, yet at the worst, to be 尚未至更險之境地
Notable affair, a 異常之事
,, favor, a 例外之恩
,, housekeeper, a 巧婦
,, law, a 名例
,, liar, a 著名謊言者
Notary public, a 公證人
Note for a term 定期票劵
,, me 請垂聽
,, of hand, a 期票
,, payable at bank 在銀行付款之期票
,, to order 記名票之期票
Noted for 以……著名
,, for generosity 以博施著名
Nothing beyond this 莫甚於此
,, but 惟;祇
,, but this 不過此;僅此
,, comes amiss to him 彼毫不介意
,, daunted 絕無所畏
,, else 無他者;無別者
,, for it 無他法
,, less than 決不
,, like 不若;不如
,, loathe 欣然;情願
,, of the kind, to be 非此種之物;不同
,, over 無餘
,, to 不足較;不足敵
,, to be done 無奈何;無法可施
,, to do 清閒;無所事事
,, to fear 不須驚恐
,, to speak of 不足掛齒
Notice strangers, to 柔遠人
,, with pleasure, to 見而喜之
Notional man, a 幻想之人
Notorious for 以……著名
,, robber, a 劇盜;著名之賊
Nourish infants, to 育嬰兒
,, one's parents, to 供養父母
,, rebellion, to 鼓吹叛亂
,, the heart, to 養心
,, the soul, to 養靈魂
,, the virtues, to 育德
Nouveau riche (法文)暴富者
Now and again 時常;有時;偶然
,, and then 同上
,, , bear with me when I say 吾今所言請君恕之
,, comes the question 今及此問題;現今之問題乃……
,, , comparing these instances together 今且舉各例以相比
,, , from these instances it is plain 今由此舉例以觀之則極明瞭
,, , I admit 吾今承認
,, , I am far from denying 吾今絕不否認
,, , I am justified in calling this 吾今以……稱之殊爲至公
,, , I am obliged to say 吾今不得不言
,, I do not wish you to believe 吾今不欲君相信……
,, , I have a closing sentence or two 吾今有一二結束之語
,, , I shall not occupy your time 吾今不欲費君之光陰
, I think of it 吾思;竊思
,, , I wish to call your attention

吾今欲請君注意
Now it is not at all strange 當今此事殊無足異
,, it is unquestioned 當今此事可無疑義
,, , let me speak with the greatest care 今請容吾極鄭重而言
,, , let me stop a moment 今請容吾暫停片刻
,, , let me consider 今請容吾細思
,, ...now 有時.....有時.....
,, or never 今其時矣
,, that 既然;因
Nox (神話)司夜之女神
Noxious air or vapors 毒氣
,, books 邪書
,, herbs 毒草
,, influence 煞氣;邪風
,, insects 毒蟲
Nth, to the 至極
Nucleus of a political party, the 政黨之萌芽
Nudis verbis (拉丁)直言之;明言之
Nul bien sans peine (法文)有樂必有苦
Null and void, to be 法律上不生效力
Nulli secundus (拉丁)第一;不居人後
Nullum numen abest si sit prudentia (拉丁)有遠慮者神必祐之
Nullus dies sine linea (拉丁)不虛擲寸陰
Numb hand (俚)無經驗者
,, with cold 凍僵
Number one 自己;個人之利益
,, of times, a 多次
,, the waves, to 作無益之舉;徒勞
Numerical difference 數目之不同
Numerous progeny 蕃衍
Nunc aut nunquam (拉丁)時不再來
Nuncupative will, a 口述之遺囑
Nunky pays 政府一切之經費
Nunquam non paratus (拉丁)常備
Nuptial ceremonies or rites 婚禮;吉禮
Nuremburg eggs 錶因初時製於Nuremburg其形似蛋故名
Nurse the national resources, to 培植國之財源
Nursery tale 童話
Nurture a belief, to 懷信心
,, an idea, to 抱念
Nut to crack, a 難問題;難解決之事
,, has no shell, to prove that a 證明不能之事
Nutcrack Night 諸聖節前一夕(西歷十月三十一日昔人於是夜投有殼果於火中視其爆裂以爲占卜之用)
Nutmeg butter 荳蔻油
,, State, the 美國之Connecticut省
Nutritious food 滋補之食物
Nuts aside, to lay one's 捨棄少年之愚行
,, on oneself, to be 自足
,, on or upon, to be (俚)愛;喜
,, to or for, to be (俚)大悅
Nymph (神話)山海林澤之女神

O

O for! 噫吾願
O God! 噫上帝
O I that 吾何不幸
O misery! 噫
O that 吾願;吾恐
O well for me! 吾誠大幸
O yes 果然
Oar in every man's barge, to have an 干涉他人之事
Oaten flute 蘆笛
Oath of allegiance 服從英王之立誓
,, of supremacy 承認英王有無上權之立誓
,, on oath 立誓不已

Obadiah, an 朋友教徒
Obdurate sinner, an 硬心罪人
Obedience to parents 孝順父母
,, to the law 遵守法律
Obedient child, an 孝子
,, disposition, an 服從之性
,, to commands 從命
,, to government 順從管理
,, will, an 順志
Obey orders, to 聽命;從命
,, the laws, to 遵法;守法
Obiter dictum (拉丁)附語
Object lesson 實物教課
,, of fear 恐怖之事物
,, of love, the 所愛者
,, of reproach 被罵者
,, of sight 所見者
,, of thought 念頭
,, to, to 反對;辯駁
Objective point 目的地
Obliged, to be 不得已;無奈何
Oblique direction, an 歪道
,, hint, an 暗示;諷示
,, line, an 斜線
,, projection, an (畫)斜射影
,, section, an 斜截面
,, ways 邪行
Obliterate all traces, to 滅跡
,, the conscience, to 滅良心
Obnoxious to laws 受法律之制
Obs and sols 可否;是非
Obscure bird 鴞
,, corners of the earth, the 幽僻之地
,, language 語意難明
,, person, an 不知名之人
,, the merit of another man, to 蔽人之功
Obscurum per obscurius (拉丁)以晦解晦
Observance of duties, the 盡職
Observant of one's word 踐言
,, of rules 謹守定章
,, spectator, an 處處留心觀看之人
Observation of ceremonies 守禮
Observe civility, to 守禮
,, commands, to 從命
,, one's conduct, to 觀人之行爲
,, the laws, to 守法
,, the Sabbath, to 守安息日
Observed of all observers, the 衆目注視之點
Obsolete word, an 廢字
Obstinate adherence to one's opinion 固執已見
,, as a mule, as 固執如驢
,, defence, an 死拒
,, fever 纏綿之熱病
,, in everything, to be 事事固執
Obstruct a passage, to 塞路;攔路
,, one's progress, to 阻人進步
Obstruction in the bowels 大便不通
Obtain a hearing, to 得人傾聽
,, by chance, to 偶得
,, by improper means, to 苟得
,, by mere luck, to 僥倖獲
,, deliverance, to 獲救 [得
,, forgiveness of sin, to 得罪之赦
,, freedom, to 得自由
,, happiness, to 獲福
,, one's wish, to 得已意
,, pardon, to 得赦
,, the ear of, to 使人傾聽;令人注意
,, the victory, to 得勝
,, under false pretences, to 騙得
Obtrude one's opinion, to 插口
,, oneself, to 自行闖入
Obtuse senses 鈍識
,, sound, an 濁聲

Obviate difficulties, to 免除困難
,, future calamities, to 免後患
Obvious defect, an 顯明之缺點
,, meaning 意義明瞭
,, to all 人人明知
Occasion anxiety, to 令人憂慮
,, joy, to 令人歡喜
,, one's death, to 致人死
,, the loss of life, to 致喪生命
,, trouble, to 爲難
Occasional cause, the 偶然之故
,, visits 偶來探訪
Occult cause 祕密原因
,, sciences 隱祕之學如鍊金術巫術占星術
Occupy a fort, to 據守砲台
,, a post, to 居職;守地位
,, oneself with, to 從事;忙碌
Occur to one, to 想起
Occurrence of life 生平之事
Ocean greyhound, a 橫渡大西洋之快艦
,, of sorrows, an 苦海無邊
,, Shepherd, the 英國政治家 Sir Walter Raleigh
Oceanides (神話)海中女神,海神 Oceanus 之女共有三千之數
Oceanus (神話)古時之海神
Ocnus, the rope of 無利益之工作
Ocular deception, an 誤見;看錯
,, intercourse, an 眉目傳情
,, witness, an 眼見之證人
Odd day, an 剛日
,, ends 零碎
,, fellow, an 怪癖之人
,, job, an 雜事
,, number, an 奇數
,, volume, an 單本書
Odds and ends 零碎;東鱗西爪
,, and evens, to be at 意見不同
Odious measure, an 可惡之例
,, sight, an 忤目之物
,, smell, an 臭氣
,, truth, an 可惡之道
Odium medicum (拉丁) 醫士之互相仇視
,, *theologicum* (拉丁)道學家之互相仇視
Odoriferous ingredients 香味
,, vapor 香氣
Odessey 希臘詩家 Homer 所著之史詩詠Odysseus 即 Ulysses 於戰勝 Troy 後自小亞細亞返希臘沿途所遇之事
Odour of sanctity, in the 名垂不朽;流芳百世
Œdipus (神話) Thebes 之王既猜中人首獅身怪物之謎語無意中殺其父以其母爲妻卒至瘋狂自刺其目
,, , an 精於猜謎者
Of a certain age 年事已長;(指婦人言)
,, a certainty 確然;必定
,, a child 自幼以來
,, a fact 確;其實
,, a piece 同類;同樣;一致
,, a sudden 忽然;卒然
,, a truth 確然;其實
,, account 重要;貴重;有利
,, adamant 堅同金石
,, age, to be 成丁;成人
,, all sorts and kinds 各種;各類
,, all things 尤;最;特殊
,, another make 不同樣
,, birth 出自大家;生於名門
,, blood 貴胄
,, celestial birth 天性良善
,, character 品性良善;有德行
,, consequence 重要;有重之關係
,, course 自然
,, daily occurrence 平日之事
,, deep or dark dye 重大(指罪言)
,, degree 尊貴
,, distinction 卓拔;顯著
,, flesh and blood 屬於人類
,, force 必須

Of good heart, to be 有希望心;勇敢
,, great note 盛名
,, heavenly origin 天性良善
,, itself 自由己;任意
,, jet 黑如黑玉
,, kin 同族
,, late 近來;邇來
,, life and death 關於生死
,, long duration 延長甚久
,, long standing 久存;夙有
,, my own 我自己的
,, necessity 必須
,, no account 區微;無價值
,, no avail 無益;無效
,, no consequence 不足掛齒
,, no effect 無效;無力
,, no manner of use 絕無所用
,, no use 無用;無益
,, noble blood 貴胄
,, old 昔時;昔日
,, one kind or another 各種;各類
,, one mind 同意
,, one thing however, I am certain 然有一事吾所確知者
,, one's bosom 某人之信
,, one's doing 某人之所爲
,, one's own 已所有的
,, one's own accord 自願;隨意
,, one's own making 某人之所爲
,, one's own motion 隨己意
,, one's stamp 與某相似
,, oneself 獨自;不假人之臂助
,, opinion, to be 判斷;思慮
,, passage 不定;行蹤無定(如鳥)
,, prime 屬於春季
,, purpose 故意
,, rank 上流
,, right 得要求爲權利者
,, royal blood 王族;王室
,, service 有用
,, set purpose 熟慮
,, small consequence or account, to be 不重要
,, sound mind 精神健全
,, state 莊嚴;華麗
,, steady habits, to be 不放蕩
,, the first water 第一流;上等
,, the opinion, to be 執意見;思想
,, the same flesh and blood 同宗
,, the same kidney 同種
,, the same mind, to be 同心同意
,, this statement I will only say 關於此言吾欲祗論及
,, two minds 有二心;躊躇不決
,, use 有用
,, yore 昔時
Off and on 或作或輟
,, at a tangent 忽轉他言
,, by heart 暗記
,, color 色衰;凋殘
,, day, an 暇日
,, duty 落差;不當值
,, from 遠離;距
,, -hands 臨時;不預備
,, one's chump, to be 狂
,, one's guard, to be 忽略;不注意
,, one's hand 放棄;脫手
,, one's head 精神錯亂
,, one's mind 屏念
,, one's nut 狂
,, one's oats 食不知味
,, one's own bat 獨力;無他人幫助
,, or on 反對或贊成
,, side 御者所坐之右側
,, the hinges 紛亂
,, the hooks 心亂如麻
,, the reel 陸續不絕
,, the wind (航)順風
,, with him! 引之去
,, with you 去;走開
,, year in business, an 生意清淡之年
Offence against propriety, an 違禮
,, to, to be an 有礙於人
Offend against heaven, to 獲罪於天
,, reason, to 背禮
,, the eye, to 侵目;害目

Offend the rules of propriety, to 犯禮
Offensive and defensive weapons 攻守兵器
,, breath 臭氣
,, smell, an 臭氣
,, sound, an 逆耳之聲
,, to the stomach 反胃
,, words 冒犯之言
Offer a bribe, to 納賄
,, a price, to 還價
,, a reward, to 出賞格
,, an opinion, to 陳意見
,, battle, to 下戰書
,, for sale, to 招賣
,, presents, to 送禮
,, resistance, to 抵抗;抗禦
,, the knee, to 助戰
,, to one's view, to 顯見;在目
,, tribute, to 進貢
,, up a request, to 呈稟;上稟
,, up a sacrifice, to 獻祭
,, up prayers, to 祈禱
,, up taxes, to 納稅
,, violence to one, to 以強暴加人
,, violence to a woman, to 強姦婦女
Office expenses 營業費
,, furniture 營業生財
,, hours 營業時間
Offices of love 出自愛情之工作
Official attendants 衙役
,, authority 官勢
,, circles 官場;政界
,, dignity 官威
,, document, an 文書;公文
,, duties 職分
,, residence, an 官署
,, situation, an 官職;職任
Officiate as a teacher, to 掌教
Offset a charge against another, to 兩款相抵
Oh, come! 噫(不信之詞)
,, dear! Oh dear me 哀哉
,, , for 噫吾願
,, , Lord! 噫(驚異之詞)
,, , me! 同上
,, my! 噫吾之苦運
,, that 吾願.....
,, , to be a king 噫吾欲爲一國之王
,, yes 謹聽;毋喧嘩
Oil of palms 金錢;賄賂
,, on troubled waters 鎮靜;安靜;調停語
,, one's old wig, to (英俚)使之醉
Old abe 美總統 Abraham Lincoln
,, age 老年;暮年
,, acquaintance, an 老友;舊交
,, as a crow, as 老
,, as an eagle, as 極老
,, as Methuselah, as 同上
,, as the hills, as 同上
,, bachelor 老鰥夫
,, Bay State, the 美國之 Massachusetts 省
,, bendy 惡魔
,, blade, an 老手;好手段
,, Bona Fide 法王 Louis XIV
,, boy 惡魔
,, buffer, an 非聰明過甚之和善老人
,, Bullion 美國政治家 Thomas Hart Benton
,, Catholics 舊天主教徒
,, Colony, the 美國Massachusetts 省之東部
,, Country, the 英國
,, Dominion, the 美國之Virginia 省
,, driver 惡魔
,, ephraim 灰色大熊
,, faithful, the 天主教
,, fashioned 舊式;古式
,, fellow! 君(尊稱語)
,, flame 舊歡;舊日之情人
,, Fox 法國名將 Soult

Old Fritz 普王Frederick the Great
,, Gentleman, the 惡魔
,, Glorious 英王 William III
,, Glory (美俗)美國之國旗
,, Gooseberry (俚)魔鬼
,, hand, an 老手;熟手;有經驗者
,, Harry 魔鬼
,, hunks 吝嗇之人;鄙夫
,, head on young shoulders, an年少識老
,, Lady of Threadneedle Street, the 英國銀行
,, law, the 舊約全書
,, Line State, the美國之Maryland省
,, maid 老處女
,, maid's children 理想中之兒女
,, man, the 情慾
,, man Eloquent, the (1) Socrates, (2) S. T. Coleridge, (3) John Quincy Adams, (4) W. E. Gladstone
,, man of eighty winters 八十歲之老人
,, Morality 英國政治家 Willian Henry Smith
,, mustache 老練之兵
,, Nick 魔鬼
,, Noll 英國保皇黨以之稱 Oliver Cromwell
,, North State, the 美國之 North Carolina 省
,, Pom 英國政治家 Lord Palmerston
,, Poker 魔鬼
,, Pretender, the 英王James II之子 James Edward Stuart
,, Public Functionary, the 美國總統 James Buchanan
,, Put 美國將軍 Israel Putman
,, Reliable美國將軍George Henry Thomas
,, Roman luxury 羅馬之奢華;鮮衣美食
,, Rough and Ready 美國總統 Zachary Taylor
,, Rowley 英王 Charles II
,, salt, an 老於航海者;有經驗之水手
,, school 守舊黨
,, Scratch 魔鬼
,, screw 吝嗇者
,, Serpent, the 魔王
,, sod, the 故土
,, sol (俗)太陽
,, song 毫無價值
,, style 舊歷(卽Julian歷平年爲三百六十五日每四年置閏年爲三百六十六日)
,, Testament 舊約
,, thief, an 積竊
,, times 古時;古代
,, -wife 饒舌老嫗;有老婦習氣之男子
,, wine 陳酒;舊釀
,, wives' tale 奇談
,, woman, an 有老婦習氣之男子
,, woman of Brentford, the 女巫
,, world, the 舊世界卽歐亞非三洲
,, Zach 美總統 James Buchanan
Olfactory sense, the 嗅官;鼻官
Olibrius, an 不稱職之人
Olive branch, to hold out the 爲和解而接洽
,, branches 兒女
,, of peace 和平之請求
Oliver asking for more, like 如Oliver之不知足更而欲多求
,, Twist, an 不知足而欲多求之人
Olla podrida (意)碎肉與菜蒸煮之食品
Olympic games 古時希臘每四年舉行一次之運動會
Ominous dread 恐禍之將臨
,, of evil 凶兆
,, of good 吉兆
Omnibus-box 劇場之包廂
Omnipotence of money 錢可通神

Omnipotent God, the 全能之上帝
Omnium gatherum (拉丁)雜粲
Omnivorous animals 食各物之獸
On a blow, to be 宴飲
,, a general review 大概論之
,, a large scale 盛;大規模
,, a par 同價;水平;同等;同境況
,, a pinch 在缺乏中;在困難中
,, a small scale 小規模
,, a smoke 出煙;燃燒
,, a spree 宴飲;酒宴
,, a sudden 忽然;卒爾
,, account 分期付款
,, account of 因爲
,, all account 總之
,, all fours 匍匐
,, all hands 各處之人
,, all sides 全體;四處;處處
,, an average 平均
,, and off 或作或輟
,, and on 不息
,, any or every account 不論如何
,, any consideration 同上
,, bad terms, to be 不和;不睦
,, bail 准保釋;保釋
,, behalf of 爲
,, board 在船上
,, both sides of the Atlantic 歐美
,, call 隨時支取
,, credit 賒欠
,, demand 見票卽付
,, deposit 存放;貯藏
,, duty 服務;盡職
,, each hand 左右
,, end 直坐;危坐
,, equal terms 在同等地位
,, every acconnt 無論如何;種種方法
,, every side 各處
,, file 按次序排列收藏
,, fire 燃燒;發怒
,, foot 徒步
,, foot, to be 進行中;實行中
,, for anything 預備進行
,, good behaviour, to be 遵守禮法
,, good terms 和睦;相好
,, guard 護衛
,, hand 在手;所有
,, her beam ends (航)船樑傾斜
,, high 卓然;在上
,, his own showing 自示證據;自行說明
,, its account 因其所生實在之利益
,, its legs 固立
,, leave 得許可
,, mortal stage 人生在世
,, my soul 以吾靈魂爲質
,, no acconnt 無論如何
,, occasion 必要之時;有時
,, one side 偏;不公平
,, one's account 爲某之故
,, one's back, to be 無助;偃臥
,, one's charge 由某擔任費用
,, one's ear (美俚)發怒
,, one's foot, to be 起立
,, one's guard 小心;提防
,, one's hand 歸某管理
,, one's high horse 傲慢
,, one's honor 以名譽爲賭
,, one's last legs 零落;衰敗;將死
,, one's legs, to 起立
,, one's life 以生命爲賭
,, one's own accord 自願
,, one's own account 自負責任;獨立
,, one's own bat 同上
,, one's own hook 同上
,, one's own ground, to be 作熟練之事
,, one's pins 起立;處順境
,, one's shoulders 某負其責
,, one's side 左袒;幫助
,, one's way 途中;前赴
,, one's way back (home) 歸途中
,, pain of 願受罰
,, penalty of 同上

On purpose 故意;專誠
" purpose to 志在
" sale 發售
" second thought 再三思之
" Shanks' mare 徒行
" short commons 乏食;飢餓
" sleep 熟睡
" sure ground 安穩;確實;有理由
" tap 可吸自桶中
" tenterhooks 不安;憂慮;竭力
" terms with, to be 親密;和睦
" that account 因彼之故
" that ground 因此;是以
" the alert 看守;注意
" the anxious bench 大難之情形
" the back of 重壓
" the berth 將開行;將開駛
" the bowhand 遠離目的
" the bowhand of justice 不公平
" the brain (俚)常在腦筋中
" the brink of 將;瀕近
" the briny 在海洋上
" the cards 準備;有次序
" the carpet, to be 商量中;討論中
" the cheap 低賤
" the condition that 約定;倘若
" the contrary 反之;反面
" the cross 不公平;不誠實;詐僞
" the decline 漸衰
" the decrease 減少
" the defensive, to be 防禦
" the distaff side 在家中婦女之方面
" the docket (美俗)籌畫中;進行中;標爲題目
" the dust 地上
" the east 東邊
" the ebb 退潮
" the edge (brink) of a precipice, to be 在危險中
" the edge of winter 交冬
" the European plan 房屋出租供食與否聽客自便
" the eve 將臨
" the eve of 將爲;將臨
" the face of it 倣似;顯然
" the fair way (road) to anything 有大希望
" the fall 落;墜下
" the fence, to be 躊躇不決;騎牆
" the flow 潮漲
" the gale 將起;將遇
" the ground of (that) 因……之故
" the go 活動;行動
" the guard 防備
" the high horse, to be 張威;倨傲
" the high road to, to be 在途中
" the high rope 傲慢;得意揚揚
" the high seas 在大海中
" the horns of a dilemma, to be 進退維谷
" the increase 加增
" the instant 立卽;卽刻
" the jack of, to be 猛攻
" the jar 半開
" the jee 不安;困惱
" the jump 激烈;匆忙
" the line 在視線內
" the look-out 尋求;物色
" the march 進行中
" the mending hand, to be 漸愈
" (the) motion of 提議
" the move (俚)行動;活動
" the nail 立卽;卽時
" the neck of 旋卽
" the nose (俗)守望
" the offensive, to be 在攻擊之地位
" the other hand 在其他之方面
" the part of 於;在
" the pin 注意;留心
" the point of 將;瀕近

On the quiet 祕密
,, the qui vive 拭目以待
,, the rack 痛苦;焦躁
,, the racket 放蕩
,, the rampage, to be (俚)放蕩
,, the right 在右
,, the road 途中;往來
,, the rocks 拮据;無一文
,, the same bottom 在同等位置
,, the score of 因
,, the sea 在海上;飄浮
,, the sick list 有疾
,, the side of the angels, to be 贊成正數
,, the sly 祕密
,, the spot 立即
,, the spur of the moment 乘興;不假思索
,, the square 公平;正直
,, the square with any one, to be 以正直待人
,, the stab 每星期給發工資
,, the stage 當世;當今
,, the stocks 建築中
,, the strength of 信賴
,, the stretch 盡力
,, the supposition 假定;擬想
,, the tapis 研究中
,, the tip of one's tongue 將發言
,, the trail of 追隨
,, the verge of 將;瀕近
,, the wane 衰敗;減少
,, the watch 注意;留心
,, the way 途中;旅行中
,, the whole 要之;總之
,, the wing 飛行;飛奔
,, the wrong side of the blanket 私生的
,, the wrong side of (thirty) 三十以上
,, this side idolatory 可以崇拜
,, this side of the grave 生時
,, this side the grave 同上
,, this wise 如是
,, tick (ticket) 賒欠
,, time 依時;如期
,, tiptoe, to be 翹足以待
,, too many for, to be 以智人勝
,, trial 審問中;試驗中
,, your charge 歸汝擔任費用
,, your life 如汝珍視汝之生命;爲汝生命之故

Once again 再一次
,, and again 屢次;再三;時常
,, and away 祇有一次
,, and for all 祇一次;末次
,, for all 同上
,, in a blue moon 決無
,, in a way (俗)祇一次;罕有
,, in a while 相距甚久
,, more 再一次
,, or twice 數次
,, upon (on) a time 昔日;古時

One after another 陸續
,, after the other 交互
,, and all 皆各
,, and one 逐一;一一
,, and the same 同;相同
,, another 互相
,, becomes more a man 天才發展
,, belongs to himself 自主;獨立
,, by one 逐一;一一
,, can hardly reconcile oneself to anything 彼不能與物相容
,, cannot choose but be 不得不;不禁
,, comes to know 彼知
,, comes to think 彼思
,, day 一日(過去);他日(未來)
,, favored with the visits of queen Mab 多夢之人
,, further word 再一言
,, has cut up well 富足之人
,, has his nose in the air 彼揚揚得意

One has oneself to blame 彼應受責
,, -horse 小;纖微;不重要
,, Mr. A 某君
,, of ten thousand 青錢萬選;出類拔萃之人
,, of these days 不久;邇日
,, or other 兩者之一;非此卽彼
,, or two 數;少數
,, -sided view 偏見;私意
,, single bit 至少
,, square meal 飽食
,, swallow does not make a summer 一燕不成夏;僅以一事不能遽定普通之法律
,, way or another 或此法或彼法;無論如何
,, who makes a God of his belly 饕餮之徒
,, wields a caustic pen 彼喜爲諷刺之文
,, with 同種;同質;相同
,, with another 共同;平均
,, year with another 多年總計
One's after life 老年
,, bad (worse) angel 惡念
,, better half 妻
,, better part 信仰
,, blood beats high 彼大爲感動
,, blood cries 彼要求報仇
,, blood is up 彼發怒
,, boat sails in smooth waters 機會極佳
,, bottom dollar 最後之銀元
,, bounden duty 彼應盡之義務
,, bowels yearn upon his son 彼甚愛其子
,, business, to be 是彼之事
,, crest falls 彼垂頭喪氣
,, doom is sealed 彼之運命已定
,, fancied sight 想像
,, golden cloud 天國
,, good (better) angel 良心
,, hand is always open 彼度量寬宏
,, head does not ache 彼已死
,, heart aches 彼心憂痛
,, heart failing him 彼喪膽
,, heart sinks with him 彼喪膽
,, higher self 高尚之靈魂
,, hour (time) is come 死期至矣
,, life was cut short 彼早夭
,, long home 墳墓
,, money's worth 金錢之價值
,, mouth waters for anything 垂涎;渴欲
,, native heaven 本國
,, own, to be 能自制;屬於某
,, own man, to be 能自制 克己
,, own master or mistress, to be 自由行動,獨立
,, pecker 鼻
,, plea is cast 不能自完其說
,, prime 壯年;少壯之時
,, proper care 己身之憂
,, second self 肖像
,, self 彼自身
,, spirit is with God 彼已死
,, sweet will 不能壓止之慾(可譏諷意)
,, temper is severely tried 彼深受激動
,, tribute to another 尊敬
,, truth 信義;名譽
,, ways 習慣
,, world 人生;世事之經驗
Only a child, he is 彼乳臭未乾
,, a farmer, he is 彼不過一農人耳
,, a step 不遠;祇一步
,, child, an 獨生子
,, from day to day 一時;暫時
,, listen to me 但聽吾言
,, one 惟一;獨一
,, so-so 不過如是
,, that 倘不
,, too 極;甚;太
,, wonder is....., the 所最異者乃.....
,, yesterday 不久;新近

Onward movement, an 前行
,, progress, an 進步
Ooze away, to 消散
,, out, to 洩出;走漏
Open a bargain, to 開盤;開價
,, a boil, to 剖瘡
,, a book, to 開卷
,, a case in court, to 開庭初審
,, a discussion, to 開始討論
,, a door to, to 開闢門徑;開道
,, a door with an axe, to 作事愚呆;徒勞
,, a knot, to 解結
,, a letter, to 開函;拆信
,, a meeting, to 開會
,, a port, to 開放口岸
,, a shop, to 開店
,, a vien, to 開迴血管
,, a way, to 開道;開路
,, a way of escape, to 開逃走路
,, acts 公行
,, air 戶外;露天
,, an account, to 開始共賬往來
,, an umbrella, to 開傘
,, and above board 光明正大
,, arms 雙手展開
,, as the day 光明正大
,, bottle, an 已開之瓶
,, by force, to 破開
,, by pushing to 推開
,, carriage, an 無篷之馬車
,, country 平地
,, cover (商)預定保險
,, daylight 青天白日
,, disgrace, an 當衆羞辱
,, -door policy 門戶開放政策
,, ear, an 注意
,, enemy 明敵
,, fire, to 開始進行;先發言
,, fire upon an enemy, to 向敵射擊
,, for an engagement 待人聘請
,, flower, an 開放之花
,, guilt 罪惡昭彰
,, heart, an 忠直之心
,, land 開曠之地
,, library, an 公共圖書館
,, nature 性情直爽
,, one's purse strings, to 解囊
,, one's eyes, to 洩祕密
,, one's mind, to 開茅塞
,, oneself, to 開心見誠
,, order 空白定貨單
,, out, to 張開;鋪開
,, port 通商口岸
,, question 未決之問題;公開之問題
,, robbery 公然搶刼
,, rupture 決裂
,, sale 公賣
,, sea 大海
,, season, an 和暖時令
,, secret, an 衆所共知之祕密事
,, sesame, an 開門祕訣;入場券;護照
,, sky 青天;蒼空
,, space 空地
,, the ball, to 開辦;着手進行
,, the budget, to 向議會提出政府預算案
,, the campaign, to 開戰
,, the eye of, to 使人知;使人悟會
,, the eyes, to 張目
,, the eyes of a person, to 開人茅塞
,, the lips, to 啓齒;洩出
,, the lock, to 開鎖;發見
,, the mouth, to 開口;說
,, the question, to 開始討論
,, the trenches, to 開掘濠溝
,, to 易受;易遭;易有
,, to danger 冒險
,, to discussion 未決定
,, to suspicion 易生疑竇
,, to the view, to 開始暴現
,, tract, an 空地

Open up, to 開示;發見
,, world, the 當世
Opening for an engagement 門路
Operations of nature 運化之工
Operative poison 有功效之毒
Opportune death 死得湊巧
Oppose a bill in parliament, to 反對議案
,, an enemy, to 拒敵
,, right principles, to 逆理
,, the authorities, to 抗官
Oppressive government 苛政 暴政
,, laws 苛法;苛例
,, taxes 橫征暴斂
Opprobrious fame, an 臭名;惡名
Optical delusions 障眼法
Optional studies 隨意學科
Or else 抑或
,, perhaps 同上
,, the like 等
Oracle of God, the 耶路撒冷之禮拜堂
Orange blossoms, to gather, 求妻
Orator of the human race, the 法國革命首領Jean Baptiste Cloots
Orbs of light 星
Order a carriage, to 定雇馬車
,, arms (軍)放下鎗
,, blank 空白之訂貨單
,, book 訂貨賬
,, by example 指樣定貨
,, of battle 列陣式,布陣式
,, of payment 支付命令書
,, of the day, the 時尚;議會議事日程
Orderly book (軍)軍令簿
,, child, an 循規蹈矩之子
,, officer (軍)值日官
,, room (軍)司令室
Ordinary capacity 庸才;劣才
,, clothes 常服;便服
,, days 常日
,, meeting 常會
,, occasion 平時;閒時
,, price 平常價目
,, run 通常事物
,, sailor 平常水手
,, share 普通股票
,, telegram 通常電報
Ordinance survey, the 測量英國全部
Ore rotundo (拉丁)聲音響亮
,, *tenus* (拉丁)僅以口
Orestes (神話) Agamemnon 之子
,, and Pylades 刎頸交
Organic bodies 有機體
,, disease 官病;生器病
,, law or laws 憲法
,, remains 有機體遺跡
Organize a society, to 組織會社
,, an army, to 編制軍隊
Organized hypocricy, an 守舊之政府
Orient floods 東半球之洋海
Oriflamme, the 昔日法蘭西之國旗
Original appearance of things 本來面目
,, draft 草稿
,, element 原質;本素
,, facts of a case, the 本來面目
,, genius 創作之才
,, manuscript, an 原稿
,, process, an 新法
,, proprietor, the 原主
,, sin 原罪
,, state, the 原始之情形
,, text 原文
,, thief, an 生而爲盜之人
,, thought 獨創之思想;不過竄白之思想
,, virtue 明德
Originate with a person, to 由某人發起或發明
Ornament with virtue, to 飾以德
Ornamented with gold 飾以金
Ornamental style, an 錦繡文章

Orpheus (神話) Jupiter及Calliope之子善操琴能感動禽獸木石而使之相隨
,, of the Eighteenth century, the 德國曲譜家 Handel
,, of the Green Isle, the 愛爾蘭曲譜家 Furlough O'Carolan
,, of Highwaymen, the 英國戲曲著作家 John Gay
Orthodox religion, an 正教
Orthographic projection 直射影法
Osier-holt 種柳之地
Ossa, to heap Pelion upon 崇雜相乘
Ostend, to hold out as long as 堅守甚久
Ostrich policy, an 掩耳盜鈴之政策
,, stomach, an 能消化各物之胃
Other day, the 近日;昨日;日前
,, fish to fry 另有他事
,, side of the river, the 河之彼岸
,, side of the shield, the 問題之他面(昔有二勇士遇於柱下上懸一盾甲謂爲金製者乙謂銀製者彼此爭執至於用武事後細觀之則一面固爲金製而一面則爲銀製也)
,, than 另外;異於
,, years 往年
Our Lady 聖母馬利
,, mortal hemisphere 凡界
,, time 現今
,, withers are unwrung 吾人未受傷
Out and away 甚;大
,, and out 全然;十分;極
,, and outer, an 手腕敏捷者;事事皆精者
,, at elbows 捉襟見肘
,, at heels 納履央踵
,, at present, to be 出外
,, at sea, to be 航海
,, at service, to be 服役
,, -Herod Herod, to 殘酷;窮凶極惡
,, in one's reckoning 算誤
,, in the cold 薄待
,, of 生於;發於;由於;抄錄自.....;救出;出於.....之外;不盡職;不由正道;失亡;竭盡
,, of all cess 無限
,, of all patience, to be 大不滿意;不能忍耐
,, of all scotch 極;甚
,, of blue 不料;不意
,, of breath 喘氣
,, of breath with running 走到氣絕
,, of cash 囊空如洗
,, of character 失體;不合宜;不相當
,, of collar 失業(指僕役言)
,, of common 非常;非凡;卓越
,, of conceit with 厭;不滿意
,, of countenance 赧顏;羞愧;不安
,, of course 失秩序
,, of danger 出險
,, of date 不流行;廢;陳舊
,, of design 故意
,, of doors 戶外
,, of doubt 不疑
,, of employ 失業
,, of fashion 不合時尚
,, of favor 失寵
,, of frame 形式不正;錯亂
,, of gathers 在困難中
,, of gear 不健康;不適用
,, of hand 立即;不預備
,, of harm's way 脫險;免害
,, of harness 懶業
,, of hearing 遠不能聞
,, of health 不適;不快
,, of hope 無望
,, of heart 憂悶;喪膽
,, of humor 發怒
,, of joint, to be 雜亂;失秩序
,, of keeping 不和;不配合;不相宜
,, of kilter 失常序

Out of level 不同平面;不平
,, of luck 不幸
,, of measure 無限
,, of mere curiosity 出於好奇之心
,, of mind 遺忘
,, of one's knowledge 自其所知者
,, of one's mind 狂
,, of one's own head 隨意;自由
,, of one's senses 狂
,, of one's teens 長成;成人
,, of order 失秩序;紛亂
,, of place 不合;非其所
,, of pocket 囊空如洗;受損失
,, of print 絕版
,, of question 無疑;必定
,, of quiet 不安
,, of reach 不能及
,, of reason 無理由
,, of repair, to be 損壞;宜修理
,, of season 不合時
,, of sight 不見
,, of sorts 不快;不適
,, of spirits 憂愁;鬱抑
,, of temper 發怒;乖戾
,, of the common 非常
,, of the common run 異常
,, of the corners of one's eyes, to watch 睨而視之
,, of the frying-pan into the fire 脫離釜底復入火炕
,, of the gutter 出身卑賤
,, of the pale of 出於……範圍之外
,, of the perpendicular 傾斜;彎曲
,, of the question 不必論及;無庸置議
,, of the race, to be 在不能達到目的之地位
,, of the solar walk 在常見太陽之北方地
,, of the sphere of 在……範圍之外
,, of the way 奇怪;異常
,, of the woods (wood) 出險;安全
,, of the world 死
,, of time 誤時;失時
,, of touch 不一致;不相和
,, of touch with time 不合時尚
,, of tune 不和諧;發怒
,, of twist, wind, or winding 平滑
,, of use 不用
,, of work 失業;不足用
,, on or upon 去;止
,, -patient 不住院之病人
,, upon you 厭惡貌視語
,, West 美國西部之一省
,, with 去;止
,, with any one, to be 與人爭鬥
,, with it 直言不諱
Outbreak of a volcano, an 火山爆裂
,, of rebellion, an 亂事暴發
Outgrow an infirmity, to 疾病脫身
,, usefulness, to 成廢物
Outlandish behavior 怪異之行爲
,, dress 怪異之衣服
Outpour one's heart, to 吐衷情
Outrage decency, to 破廉恥
,, one's feelings, to 凌辱人
Outrageous weeping 痛哭;大哭
Outrun the constable, to 破產;借債
Outside passenger, an 乘馬車外座之人
Outstanding account or bill 欠賬;拖欠未付之賬
Outstrip the wind, to 疾走
Outward appearance 外貌
,, bound 出外
,, favor 容貌
,, form 外狀
,, man, the 肉體
,, parts 容貌
,, worth 富
Outwatch the Bear, to 竟夕不睡;坐以待旦
Over a glass of wine 飲杯酒之時
,, again 再;屢
,, against 相對;相向;相反;當前

Over and above 加以;此外;過度
,, and again 加以;此外;非常,格外
,, and over 再三;屢次;時常
,, and over again 同上
,, head and ears 深;全
,, head and ears in debt 滿身債
,, night 前夜
,, seas 海外;國外
,, the chimney 在火爐之上
,, the ears 深;全
,, the fixed time 過期;逾期
,, the left (俚)全不;絕不
,, the nick of 接續;立即
,, the people, to be 爲民之上
,, the way 對街
Overcharge an account, to 濫開帳目
,, the memory, to 積事過多不能記憶
,, the stomach, to 積滯;積食
Overcome a disease, to 病愈
,, an enemy, to 敵勝
,, difficulties, to 克勝困難
,, evil, to 勝惡
,, oneself, to 克己
,, people with virtue, to 以德服人
,, with joy, to be 喜不自勝
,, with sorrow, to be 憂不自勝
Overgrown with weeds 荒蕪
Overhaul a ship, to 勘船
,, an account, to 覆核帳目
Overland journey, an 陸程;旱程
Overlook a book, to 閱書
,, a valley from a hill, to 自山巔俯視山谷
,, other's faults to 寬恕人過
,, workmen, to 監工;督工
Overplus in money, an 溢銀
Overpower a hostile army, to 戰勝敵軍
Overreach oneself, to 自欺
Overrun the constable, to 入不敷出
Oversee an opportunity, to 失機會
Overset a government, to 傾覆政府
,, a plot, to 敗壞計策
Overshoot oneself, to 言過其實;過於自信
,, the mark, to 逾限;過度
,, the truth, to 言過其實
Overshot wheel, an 上注水輪
Overslip an opportunity, to 失機會
Overstep a limit, to 越限
,, one's duty, to 越分
,, the boundary of propriety, to 越禮
Overtaken by rain, to be 遇雨
Overthrow a country, to 傾國 滅國
,, a man at law, to 訟事得勝
,, an army, to 覆滅全軍
,, justice, to 顚倒是非
Overthwart neighbors 對戶之鄰人
Overtop the age, to 蓋世;冠世
,, the clouds, to 高聳雲霄
Overturn an enemy, to 敗敵
Overwhelmed with favors, to be 受恩深重
,, with horror, to be 觳觫不勝
,, with sorrow, to be 憂不自勝
Overworked horse, an 疲乏之馬
Owe a grudge, to 懷恨;抱怨
,, another a day in harvest, to 受恩當報
,, gratitude, to 負恩
,, it to, to 本當;理應
,, one a spite, to 抱怨;懷恨
Owing to 因爲
Owl light 黃昏
,, shall match the nightingale, when the 永不
Own one's crime, to 認罪
,, the soft impeachment, to 信其所言
,, up, to 直認不諱

Ox goeth to the slaughter, as an 愚呆而無助
,, on one's tongue, to have 因受[晴而緘默

P

P. and q, to be 最上品
Pabulum Acherontis (拉丁)屍首
Pace a piece of ground, to 以脚步量田地
,, to and fro, to 徘徊
,, , to go the 奢侈度日
Pacific blockade 非宣戰及不用兵之[封港
,, nature 性情溫和
,, words 調和之語
Pacify contending partler, to 勸和
,, wrath, to 息怒
Pack a jury, to 以同黨之人爲陪審官
,, cards, to 欺騙;作事不公
,, goods in a box, to 裝貨於箱
,; of hounds, a 一羣獵犬
,, off or away, to 急去
,, out, to 速去;急去
,, up, to 打包
,, up one's awls and be gone, to 永遠分離
,, up one's traps, to 去;離去
Packing case 裝箱
,, -needle, a 打包針
,, -sheet, a 包貨布
Pacolet's horse; a horse of Pacolet 極快之馬
Pactolian 黃金色
Pactolus, as rich as 極富
Pactum illicitum (拉丁)不合法律之合同
Pad in the straw, a 隱禍
,, the hoof, to (俚)徒行
Paddle one's own canoe, to 獨立謀生
Paddy 愛爾蘭人
,, -whack, a 同上
Pæan, to sing the 唱凱旋歌
Paid-up capital 實收資本金
policy 已付款
Pain oneself, to 費力;吃苦
Painful blow, a 痛苦之一擊
,, service, a 苦工
,, thought, a 痛念
Paint a landscape, to 寫山水
,, a likeness, to 寫眞
,, black, to 歸咎於.....
,, bright colors, to 粉飾;鋪張
,, in oil, to 寫油畫
,, the dead, to 作事愚呆;徒勞
,, the lily, to 爲分外所應爲之事
,, the town red, to (美俗)滋事
Painted sepulchre, a 僞善者;假君子
,, sheath, a 美人
,, wings 彩翅
Painter's colic 漆匠所患之絞腸痛
Pair of spectacles, a 眼鏡
,, of stairs, a 階梯
,, off, to 成對走散;兩黨議員相約不投票
,, royal 三個同類之物
Pairing-time 禽類交尾期
Paladin, a 勇士;俠士
Palatable advice, a 可納之良言
,, food 可口之食物
Palaver, the National 國會
Falamedes, a 聰明技巧之人
Pale as a corpse, as 極灰白;如死色
,, as a ghost, as 同上
,, as a lily, as 純白
,, as death, as 極灰白;如死色
,, face, a 美洲紅種人以之稱白人
,, glory of the northern sky 北極星
,, -hearted 膽怯
,, light of the moon, the 月色淡白
,, with fright 驚惶失色
Palinody, a 取消前言;反悔
Palinurus, a 舵工
Palingenesia of heaven and earth, the 造新天新地
Pall one's ardour, to 使失銳氣

Pall the appetite, to 饜食
Palladio, the English 英國建築家 Jnigo Jones(按 Andrea Palladio 乃意大利之著名建築家)
Palladium, a 保障;護衛 (按 Palladium 乃保衛 Troy 城之神像據云是像一日保全則是城一日不滅)
Pallas (神話)智慧之女神
Pallas' bird 貓頭鷹
Palliate a disease, to 減病勢
,, an offence, to 飾罪
,, pain, to 減痛
Palm new for old, to 以新物騙人爲古物
,, of gallantry 俠勇;英勇
,, off, to 欺騙
,, oil 金錢;賄賂
,, Sunday 復活節前之星期日
Palma non sile pulvere (拉丁)不竭力不能成功
Palmette State, the 美國之 South Carolina 省
Palmyra of the North, the 俄國之 Petrograd 城
Palpable proof 明證
Palsy, the gentleman's 賭博傾家
Paltock's inn 窮苦之地
Paltry fellow, a 鄙夫
Pamper the body, to 惟圖口腹之樂
,, the imagination, to 終日作非非想
Pan (神話) Mercury 之子爲牧獵之神
,, out, to 顯示結果;顯露
Panacea, a 萬應藥; 萬能藥 (按 Panacea 乃藥神 Æscalapius 之女)
Pandean pipes 笙;簫
Pancake Tuesday (Day) 懺悔日因悔罪者是日均食夾餅故名
Pandarus, to play Sir, to 開妓院
Pandora (神話)最初之婦人爲 Vulcan 所造者諸神皆賜以美德而 Jupiter 則賜以一盒中載人生種種之罪惡及患難而置希望於盒底焉
Pangs of death, the 臨死之痛苦
,, of despair, the 絕望之痛苦
Panhandle State, the 美國之 West Virginia 省
Panjandrum, the Great 夜郎自大之官員
Pant after, to 渴望;渴欲
Pantagruelian herb, the 芋蔴
Pantheon, the English 倫敦之 Westminster Abbey
Panthera bone, to wear a comb of 完美
Panting of the heart, the 心跳
Panurge asked if he should marry, as 求教於人而無意從其言
Pap with a hatchet, to give 以粗俗之手段行仁義之事
Paper house, a 不收戲資之戲院
,, money 紙幣
,, of tobacco, a 一小包香烟
,, war 筆戰
Paphian queen (goddess) the 女神 Venus
Papillæ of the tongue, the 舌刺
Par of exchange 匯兌之平價
Par acces (拉丁)或作或輟
,, *accident* (拉丁)偶然
,, *avance* (法文)預先
,, *complaisance* (法文)有禮貌
,, *depit* (法文)怨恨
,, *excellence* (法文)卓越;優等
,, *exemple* (法文)例如
,, *faveur* (拉丁)以恩惠
,, *force* (法文)用強力
,, *hasard* (法文)偶然
,, *nobile fratrum* (拉丁)一對好兄弟
,, *oneri* (拉丁)克當重任
,, *pari refero* (拉丁)以德報德以怨報怨
,, *precaution* (法文)特爲注意

Par privilege (法文)以利權
,, *signe de mepris* (法文)以表輕視
Paradise of exiles, the 意大利
Paragon of beauty, a 絕世之姿
,, of virtue, a 美德之模範
Parallel case, a 情節相同之案
,, force 平行力
,, motion 平行動
,, ruler 平行尺
,, standard 平行本位
Parbleus, the 法國人
Parcæ, the (神話)司命運之神 Clotho Lachesis, Atropos
Parcel blind 半盲
,, of ground, a 一段地
,, of rogues, a 一羣流氓
,, of merchandise, a 一包貨
,, out, to 分配
,, woes, to 分憂
Parched ground 燥地
,, lips 燥烈之唇
Pardon a crime, to 赦罪
,, me 恕我
Pardonable crime, a 可赦之罪
Pare one's nails, to 修指甲
,, one's privilege, to 削其權利
Pares cum paribus (拉丁)相當;平等
Pari passu (拉丁)同時;一齊
Paris (神話)美貌少年名 Priam 及 Hecuba 之子因偕 Menelaus之妻 Helen 私奔而釀成 Troy 之戰爭
,, garden, a 紛亂之情景
,, of Japan, the 日本之大坂
Parliamentary train, to 減價之火車
Parnassus 九藝女神所居之山名
,, , to climb 吟詩
Parolles in a pedagogue's wig, a 能言而不能實行之人
Paroxysm of rage 暴怒
Pars adversa (拉丁)對敵
,, *magna* (拉丁)主腦;中堅
,, *pro toto* (拉丁)一部分代表全體
Parsley, to need nothing but 死
Parson Runo, a 樸實之牧師
Parson's nose, the 雞臀
Part a cable, to 斷錨索
,, and parcel 重要部分;一部分
,, company, to 分離
,, from, to 死
,, gold from silver, to 自銀中提出金
,, of 有些
,, with, to 分離;辭去;捨棄
,, with a friend, to 別友
,, with one's own, to 捨棄所有
Parti pris (法文)偏執
Partial love 偏愛;私愛
,, mother, a 姑息之母
,, to the youngest son 偏愛最幼之子
,, view, a 偏見
Particular account, a 詳述;詳言
,, friend, one's 心腹之友
,, in one's conduct, to be 謹慎
,, in one's dress, to be 衣服講究
,, news 特別新聞
,, order, a 特命
Parting day 日暮
,, feast, a 離筵;餞行酒
,, gift, a 臨別贈物
,, sorrow 離愁
,, speech, a 臨別贈言
,, words 訣別之辭
Partition of a state, the 國之瓜分
Partlet, Dame 雌雞
Partridge's Day, St. 九月一日爲英國開始射擊鷓鴣之時期
Party spirit 黨派心
Parvenu, a 暴發者;驟富者
Pasch egg, a 復活節蛋
Pascal's gulf 幻想之深淵
Pass a dividend, to 當報告分派股票利息時不報告分派
,, an examination, to 考試
,, an opinion, to 宣布意見

Pass a person into a theatre, to 放入戲園
,, away, to 死
,, by, to 經過;忽略;寬恕
,, current, to 通行;流行
,, for, to 視若
,, from mouth to mouth, to 傳播
,, in mind, to 想
,, in review, to 回想;追念
,, into, to 變成;混合
,, into other hands, to 易主
,, into stillness, to 死
,, muster, to 檢查及格
,, of arms, a 比武;試劍
,, off, to 過去;消滅;欺騙
,, on, to 過去;進行
,, on or upon, to 遇;判斷;欺騙
,, oneself off, to 欺騙;僞稱
,, one's eye, to 過目
,, one's word, to 允諾;立誓
,, orders 軍中之通行據
,, over, to 行過;忽略;不顧
,, over the bridge, to 過橋
,, round the hat, to 集捐
,, sentence, to 下堂斷
,, the business, to 辦事
,, the chair, to 選爲市長
,, the day of time, to 歡迎
,, the gauntlet, to 不怕試驗
,, the Rubican, to 作孤注之一擲
,, the time, to 存;在;是
,, understanding, to 出人意外
,, water, to 小便
Passable beauty, a 頗美之女子
Passage of arms 爭論
,, of time, the 光陰水逝
Passenger car, a 客車
,, station, a 客車停止之車站
Passing bell (knell) 報死鐘
,, notice 些須之注意
,, soul 死時離身之靈魂
Passionate love 熱烈愛情
,, nature 性如烈火
Passive commerce 受制之通商
,, obedience 服從
,, spectator 旁觀者
Past ages 古代
,, all belief 不可信
,, endurance 不能耐
,, feeling 失感覺
,, injury 過去之損害
,, issue 已決點
,, measure 逾度;非常
,, offences 前非
Pastoral duties 牧師之本分
,, poem, a 牧歌
Pat on the back, to 稱讚;勉勵
Patch up, to 草率作成;彌補
,, up a business, to 草率了事
,, up an old house, to 修補舊屋
,, upon it, not a 不可比較
Paternal care 父之眷顧
,, estate 父業
Path of righteousness, the 公義之道
,, of rectitude, the 中庸之道
Pathetic song, a 悲慘動人之歌
Patient as Job, as 能忍耐
,, as Griselda, as 同上
,, endeavor 屢試不倦
,, of hardship 能忍艱辛
,, of heat and cold 能受冷熱
Patriarch of Ferney, the 法國著作大家 Voltaire 因其晚年居於 Ferney 故名
Patrimony of St. Peter, the 教會之領地
Patron of art, a 提倡美術者
,, saint 守護聖
Pattering rain 雨聲滴瀝
Pattern after, to 倣效;效法;學步
,, for needle work, a 繡花樣子
Paucis verbis (拉丁)寥寥數言
Paul Pry, a 好探問者
Paul's man, a 大言不慚者 [生
,, pigeons 倫敦聖保羅學校之學
,, Tide, St. 約正月二十五日
,, walkers 閒遊於聖保羅禮拜堂之人

Pause upon, to 思維;斟酌
Pave a road with stone, to 以石鋪路
,, the meadow, to 爲無益之舉
,, the way for, to 開道;開路
Pax, to cry 宣布停止游戲或爭論
,, *in bello* (拉丁)戰爭中之和平
,, *vobiscum*! (拉丁)願君平安
Pay a poor compliment to, to 睫視
,, a visit, to 拜候;探訪
,, attention, to 注意
,, by instalments, to 分付
,, cash, to 現金
,, compliments to, to 諂媚;施禮
,, court to, to 求寵;慇懃
,, dear (dearly), to 重價購得
,, dear for the whistle, to 得不償失
,, deference to, to 敬重;尊重
,, double debt, to 可作二用
,, down, to 現付
,, for, to 賠償;付價;出罰金
,, good, to 重酬;重報
,, homage, to 致敬;降服
,, home, to 痛打;報仇
,, in advance, to 預付
,, in full, to 還清;付清
,, in one's own coin, to 反駁;報仇
,, in the same coin, to 同上
,, no regard, to 不顧;輕視
,, off, to 付工資而遣之去;報復;責罰
,, off old scores, to 爲已復仇
,, on, to 力打
,, one by the job, to 按件給工值
,, one's address to, to 求婚
,, one's duty, to 致禮;請安
,, one's duty at court, to 陛見
,, one's footing, to 付入會費
,, one's respects to, to 拜訪;奉候
,, one's tribute to, to 尊敬
,, one's way, to 盡義務
,, one's way as one goes, to 入足敷出
,, out, to (航)放出;放鬆
,, round, to (航)轉頭
,, the debt of nature, to 死
,, the fiddler, to 出資;擔負責任
,, the forfeit, to 受刑罰
,, the penalty, to 受刑罰
,, the pipper, to 出資;擔負責任
,, through the nose, to 付以例外之代價
,, up, to 全付
,, with the roll of the drum, to 分文不付
Payable at fixed time 定期付
,, on a fixed day 定期付還
,, to bearer 持票人可支取
Peace of God 上帝所賜之安心
Peaceful end, a 安然而逝
,, time, a 太平之時
,, words 和平之語
Peal of thunder, a 霹靂之聲
,, one's ears, to 震耳
Pear of confession 一種慘酷之刑具其形似梨故名
Pearl in price, above a 價極高貴
,, of the West Indies, the 古巴島
Peck at, to 反覆毒打;反覆批評
,, of troubles, a 多難
Peckham, to go to 就食
Peculiar friend, a 心腹之友
,, to a person, to 爲某所特有
Pecuniary difficulty 財政困難
Pedantic style, a 咬文嚼字
Peep forth, to 出現
,, through one's eyes, to 半閉眼而笑
,, of day, the 黎明
Peeping Tom, a 好奇之人
Peevish answer, a 抱怨之答詞
Peg a person back, to 攔阻人
,, away, to 勉力進行

,, out, to 死
Pegasus 詩才;詩思 (神話)飛馬
,, , to ride 縱情詩詞
Peine forte et dure (法文)酷刑;艱苦
Pelican State, the 美國之Louisiana 省
Pellean Conqueror, the 亞歷山大 因彼生於馬其頓之 Pella 城故名
Pelt with stones, to 投石;擲石
Pen and inkhorn clerk, a 賣弄文墨者
Penal act, a 犯法之行
,, code, a 刑律
,, colony, a 流犯人之殖民地
,, laws 刑法
Penang lawyer, a 槟榔嚼棕樹所製之棍棒相傳一切爭論均以之解決故名
Pendant branches 下垂之枝
,, fruits 下垂之果
Pending question, a 未決定之問題
Penelope (神話)希臘著名之美人 Icarus 之女 Ulysses 之妻當其夫出外遠征十餘年不歸人有傳其已死者於是慕其名而求婚者戶限爲穿然 Penelope 矢志不移多方以拒絕之
,, , the web of 無窮之工作 (Penelope 見求婚者衆乃僞稱須俟其所織之網完竣時始允選擇夫婿故日間所織者入夜即解放之日復一日而網終不能成)
Penetrate a doctrine, to 通達道理
,, no deeper than one's senses, to 不感動
,, the secrets of nature, to 悟萬物之奧
,, the soul, to 激動
to one's marrow, to 深入骨髓
,, to the bottom, to 徹底
Penetrating wind, a 徹骨之風
Peninsula State, the 美國之Florida 省
Penny-a-liner, a 報紙投稿者;一行字賣一辨尼之著作家
,, -fatter, a 守財奴
,, gaff, a 下等之戲院
,, to bless himself with, not a 身無一文
,, , to cost a pretty 價值甚巨
,, , to give one's life for a 捨棄逃避死亡之希望
,, wedding, a 賀客共出祝儀之婚宴
,, wise and pound foolish 惜小失大
Pennyworth, to get one's 得金錢之眞正價值;金錢不虛費
People of condition 富貴之人
Pepper a person, to 打人
,, and salt 灰黑色
,, to Hindustan, to send 爲分外所應爲之事
,, with shot, to 以小彈丸射擊
Per annum 每年
,, bearer 由來手;由來人
,, centum (cent) 每百
,, *contante* (意)以現金
,, *conto* (意)賒賬
,, *contra* (拉丁)反之
,, *curiam* (拉丁)由法廷
,, diem 每天
,, *fas et nefas* (拉丁)無論是否
,, *gradus* (拉丁)漸漸
,, *interim* (拉丁)漸漸
,, *mare, per terras* (拉丁)海上陸上
,, *mese* (意)按月
,, *saltum* (拉丁)一躍
,, *se* (拉丁)獨自
,, *viam* (拉丁)經由……
Perceive beforehand, to 預見;預知
Perceptible by the eye 目可見
,, by the understanding 可悟;可明白
Perdu, to lie 隱藏;埋伏
Pere de famille (法文)家長

Peremptory commands 嚴命;特命
Perfect in the use of arms 練熟軍器
,, knowledge 全知
,, man, a 君子;成德之人
,, victim, a 犧牲
,, number, a 全數
Perform a ceremony, to 行禮
,, a part, to 扮演劇中人
,, a religious service, to 禮拜
,, at a theatre, to 演戲
,, one's duties, to 守本分
,, one's promise, to 踐言
,, the office of nature, to 解手
Performance on the stage 演戲
Perfumed terms of the time 婉言
Peri (波斯神話)女神名相傳該女神雖謫居塵世常樂永壽顏色至老不衰
Perilous action 險行
,, precipice, a 險巖
,, undertaking, a 冒險之事
Period of plenty, a 盛世
Periodic stars 變星
,, variation 短差
Periodical epidemics 時疫
,, return 定期而歸
,, wind 時風
Perish by the sword, to 被殺
,, with cold, to 冷死
,, with hunger, to 餓死
Perk the ears, to 聳耳
,, up the head, to 昂首
Permanent investment 永遠投資
,, way 鐵路之軌道
Permit for mooring alongside, a 停泊准許書
,, for sea transportation, a 海運准許書
,, for ship's store, a 船貨裝載准許書
,, for warehouse in bond, a 入棧准許書
,, to land, a 起貨單
,, to open hatches, to 開艙單
,, to reexport, a 復出口單
,, to ship, a 裝貨單
,, to tranship, a 裝船報單
Perpetrate a crime, to 犯罪
,, a wicked act, to 作惡
Perpetual existence 永存
,, lease, a 永遠出租契
,, line 螺線
,, motion 恆動
,, peace and friendship 永遠和好
,, possession 恆產
,, repose 永寧
Perpetuity of fame, the 萬世留名
Perplexed business, a 紛亂之事
,, in mind 心亂
Persecute one for the sake of religion, to 爲宗教迫害人
Perseus (神話) Jupiter 及 Damae 之子得Athene 及 Hermes之助刺斃 Medusa 及拯救 Andromeda
Perseverance in good 恆於善
,, in sin 恆於罪
Persevere in virtue, to 恆於德
,, to the end, to 恆心至終
Persian Alexander, the 波斯之亞歷山大卽Sandjar 之稱
,, apple 桃子
,, blinds 百葉窗
,, powder 殺蟲藥
,, Horace, the 波斯著名詩人 Omar Khayyam
Persona grata (拉丁)合意之人
,, *gratissima* (拉丁)受恩最重之人
Personal appearance 容貌 形容
,, attendants 跟班;僕從
,, charms 國色天姿
,, conflict 拳鬥;械鬥
,, estate 動產

Personal esteem 情面
,, feeling 私情
,, interview 面見
,, practice 躬行
,, statement 面陳
Personated devotion, a 假虔心
Persuasive eloquence 動人之口才
Pert as a pyet, as 鹵莽
,, as a sparrow, as 活潑
,, as a tailor at a wedding, as 極活潑
Pertain to, to 屬於;關於
Pertinacious beggar, a 強橫之乞丐
,, study 恆學
Pertinent discourse 切題之演說
,, evidence 切當之證據
,, illustration 適當之例證
Perturbation of the heavenly bodies 天體之震動
Peru, that is not 不甚重要
,, , to long for 欲得大財
Peruvian bark 金雞納霜
Pervade the soul, to 激動
,, the whole world, to 普遍天下
Perverse conduct 橫行
,, world, a 邪惡世界
Pervert a maid, to 引誘女子
,, the law, to 枉法
,, the manners, to 敗壞風俗
,, the truth, to 顛倒是非
Pervious to winds 通風
Pestilential disease 疫症
,, exhalations 瘴氣
,, vapor 疫氣
Petard, hoist in one's own 自陷羅網
Petaud, the court of King 紛擾之地(按 King Petaud 乃乞丐之王)
Peter out, to 缺乏;化爲烏有
Peterman, a 漁人
Petit jury 十二陪審
,, larceny 小竊
,, *maitre* (法文)執袴子
,, treason 殺尊長之罪
Petition against, to 稟控
,, for furlough, to 請假
Petrarch of spain 西班牙詩人 Garcilass de la Vega
,, , the English 英國詩家 Sir Philip Sidney
Petrified feelings 鐵石心腸
,, with astonishment, to be 駭絕
Petticoat government 裙帶政治;婦女操權
,, influence 婦女勢力
Petty affair, a 小事
,, cases 小案件
,, dislike 微嫌
,, expenses 小費
,, gains 微利
,, kingdom, a 小國
,, resentment 小怨
,, spirit, a 小器
Phaeton, a 四輪輕車之一種
Phaeton's bird 雁鵝
,, car 日輪
Pharoah, a 暴虐之主
Pharoah's chicken 狗頭靈
Pharian fields, the 埃及
Phases of the moon, the 月之盈虧
Philadelphia lawyer, a 最伶俐之人
Philander, to 眉目傳情
Philemon and Baucis 一雙癡情男女
Philippic, a 詈罵之辭
Philistine, a 無教育之人;庸夫
Philosopher of China, the 孔子
,, of Ferney, the 法國哲學家 Voltaire 因其晚年居於 Ferney 故名
,, of Malmesbury, the 英國哲學家 Thos, Hobbes
,, of Persia, the 波斯哲學家 Abou ibn Sina of Shiraz

Philosopher of Samosata, the 羅馬詩人 Lucan
,, of San Souci, the 普王 Frederick the Great
,, of Wimbledon, the 英國政治家 John Horne Tooke
,, with the golden thigh, the 希臘哲學學 Pythagoras
Philosopher's game 象棋之類
,, stone 仙丹;致富之法
Philosophic care 節儉飲食
Phlegrian size, of 巨大
Phocensian despair 失望終歸勝利
Phoebus as fair, as 極美麗
,, 'lamp 日;太陽
Phoenix, a 似滅而復出現之物;長生之表記
,, among, a ...中鳳凰
,, period (cycle), a 鳳凰出現之期相傳爲三百年至一千五百年之間
Phosphoric sea, a 發光之海
Photograph a view, to 攝風景畫
Photographic picture 照相;攝影
Phylactery, a 公義之表記;驅邪符;聖骨盒
,, , to make broad the 宣布其公義
Phyllis, a 鄉女;村女
Phyllise the fair, to 眉目傳情;求愛
Physic to a dead man, to bring 死後求醫;施救已晚
Physical constitution 體格;體質
,, education 體育
,, examination 驗身法
,, herbs 藥草
,, laws 萬物性法
,, point 物點
,, science 格物;物理學
,, strength 體力
Physicians, the prince of 亞拉伯名醫 Avicenna
Pick a bone with one, to 非難;詰問
,, a fowl, to 拔鳥羽
,, a hole in one's coat, to 吹毛求疵
,, a lock, to 開鎖
,, a person's procket, to 扒竊
,, a quarrel, to 挑釁;尋仇
,, a thank, to 阿諛
,, acquaintance with, to 結交
,, and choose, to 精選
,, at or on, to 非難;詰責
,, fault, to 吹毛求疵
,, holes, to 非難;詰責
,, -me-up 興奮飲料
,, of the basket, the 最上者
,, of the flock, the 羣中之冠
,, off, to 採摘;剝
,, one's company, to 擇交
,, one's crumbs, to 漸漸得力
,, one's way or steps, to 愼行;擇路
,, out, to 選出;挑出
,, straws, to 徒勞
,, to pieces, to 折斯;批評;逐一指摘
,, the ear, to 挖耳
,, the nose, to 抉鼻
,, the teeth, to 剔牙
,, up, to 拾起;逐漸痊愈
,, up information, to 聚集新聞
,, up the thread of, to 重訂交誼
Picked out 飾以五色綿
,, soldiers 精兵
Picket-guard 步騎合隊之哨兵
Pickle fish, to 醃魚
,, ,in a 進退維谷
,, in or out of one's ain poke nook or pock nock, to (蘇革蘭)自賴其力
Pickwickian sense, in a 不照字面解
Pictorial imagination 歷歷如繪之想像
Picture at full length 全身像
,, -gallery 圖畫陳列所
,, one's future, to 念及將來
Pictured scene, a 畫景

Picturesque scene 景色如畫
Pie, in spite of the 頑固;固執
,, powder, a 小販;旅行商人
Piebald languages 雜語
Piece by piece 逐一
,, -goods 布疋
,, of artillery 大砲一門
,, of eight 西班牙之銀幣因其上鑄有[八]字故名
,, of Eve's flesh (俚)婦人
,, of flesh 人
,, of goods, a 婦人或小童(含滑稽或輕視意)
,, of knowledge, a 見識一斑
,, of information or news 一段新聞
,, of one's mind, a 責罵
,, of religion, to be a 視爲宗教上應盡之義務
,, out, to 添補;補綴;加大
,, together, to 配合;接連
,, up, to 補綴;連合
,, work 散工;件工
Pied a terre (法文)休息處
,, *de la lettre* (法文)直解之意
Piedmont, a 立國之基
Pierce a mystery, to 洞悉祕密
,, the enemy's line, to 衝破敵線
Pierced hand 基督之手
,, with grief 悲傷刺心
Piercing cold 刺骨之冷
,, eloquence 尖利之語
,, instrument 鑽器
,, sound 刺耳之聲
,, penniless, a 一貧如洗之人
Pie's nest, to be in a 在困難之境地
,, nest, to look for a 尋求不可得之物
Piety toward friends 恭敬朋友
,, toward God 虔敬上帝
,, toward parents 孝順父母
Pig bed 鎔鐵之沙堆
,, in a poke, a (俗)冒然購買;不察物之良否而購之
,, iron 生鐵
,, , long 屍首
,, loves marjoram, as a 並不;絕不
,, -skin (俗)馬鞍
Pigeon English 洋涇浜語(中國商人所用之英語)
,, -hearted 膽小;心怯
,, -hole a letter, to 置書信於小架子格下
,, -livered 膽小;心怯
,, pair, a 一對年齡相若之童男童女
Pigmental degeneration (醫)痣
Pig's whisper 低聲耳語;極短時間
Pike, to trail a 當兵
Pikes, to pass the 歷險
Pile, a 財產
,, arms or muskets, to (軍)叉立洋鎗
,, of building, a 大建築物
,, , to make one's 致富
,, up, to 堆積
Pilgrim fathers 英國之一百二十人於一千六百二十年乘Mayflower船至美國者
Pillar of fire 火柱;鄉導
,, of the state, a 國之棟樑
,, to post, from 來往;往返
Pillars of Heaven, the 非洲之 Atlas 山
Pilled beard (廢)無鬚
Pillow bier or case 枕套
,, lace 花邊
,, of a pillow 用以升降犂之橫木
,, slip 枕套
,, sham 假枕套
,, the head, to 枕首
Pilot balloon 小氣球
,, boat 領港船
,, bread 硬麵包
,, cloth 粗布(領港者作衣服之用)

Pilot engine (鐵路)先行之開路汽車
,, jack 領港者之旗號
,, jacket 厚絨短衣
,, nut 導針帽
,, snake 大蛇
,, who weathered the storm, the 英國政治家 William Pitt 因當拿破崙戰爭時能使英國轉危爲安故名
Pin money 脂粉費
,, on the sleeve, to 附從;倚賴
,, one down, to 說服
,, one's faith, to 深得信用
,, one's faith upon, to 倚賴;信託
,, one's faith upon another's sleeve, to 惟人言是聽
,, to choose between, not a 無區別;一樣
Pinch of snuff, a 一口鼻烟
Pinchbeck 假金爲英國鐘錶匠Christopher Pinchbeck 所發明故名
,, throne, a 假王;僞王
Pinched for money, to be 拮据
Pinching cold 刺骨之冷
,, parsimony 一毛不拔
Pindar of English, the 英國詩家 George, Duke of Buckingham (按 Pindar 乃希臘著名詩人)
Pindaric verses 品達詩
Pine away, to 消瘦;憔悴;枯槁
,, -tree State, the 美國之Maine 省因其地多松林故名
,, wool 松樹小葉之絲筋
Pinion wire 作鐘錶內車輪之金類線
Pinioned up by laws, to be 爲法律所束縛
Pink of perfection, the 優美之極點
,, stern (航)狹窄之船尾
Pins and needles 蟻痒
Pious fraud, a 借宗教之名以行騙
,, sentiment 敬虔之心
Pipe one's eye, to 哭;泣
Piping hot 沸熱
,, times of peace, the 歌舞昇平之世
Pique oneself, to 自誇;自大
Piratical publishers 翻印者;盜印者
Piscatory eclogues 漁歌
Pisgah sight, a 遠觀;遠景
Pistol in the air, to discharge one's 僞戰;佯爲抵抗
Pit against, to 使相鬥;挑戰
Pitch a ball, to 拋球
,, a camp, to 紮營
,, a tent, to 張幕
,, a yarn, to 述奇聞
,, and pay, to 付現金
,, and toss 擲錢空中猜其何面墜地以爲戲
,, black 墨黑
,, from a precipice, to 自懸崖下墜
,, hay, to 以叉拋乾草
,, in, to (俗)開始;奮力着手進行
,, into, to (俗)攻擊;戰;嘗罵
,, it strong, to (俚)着實言之;言過其實
,, of abject fortune, the lowest 一敗塗地
,, one's tent, to 暫寓;盤桓
,, over the bar, to 因其無用而棄之
,, quoits, to 投鐵環
,, upon or on, to 選擇
,, upon a day, to 擇日
Pitched battle 列陣而戰
Pith of a book, the 書之精意
Pity on, to have 矜憐
Place confidence on a friend, to 信託朋友
,, of interment, a 墓地
,, of resort, a 常至之地;聚處
,, to account, to 利用
,, to one's credit, to 賒欠
Placebo, to sing 竭力奉承
Placed at a desk, to be 當書記
,, in the back ground, to be

受蔑視
Placid sleep 安睡
Plague on you! 可憎
Plaguy sight, a 甚極
Plain as the nose on one's face, as 極易見
,, as a pikestaff, as 易見;極明顯
,, as print, as 清楚
,, dealing 誠實
,, dress 素衣;樸衣
,, food 素菜淡飯
,, fool, a 笨伯;愚人
,, language 直白之語
,, silk 素綢
,, woman, a 醜婦
Plaintive notes 哀聲
Plan mischief, to 謀害
,, rebellion, to 謀反
Plane chart 平面圖
,, sailing 平面測船法
Planetary nebula 行星氣
,, system 行星球
Plank a room, to 釘地板
,, money in gambling, to 下賭注
Plans of proceedings 經略
Plant a cannon, to 設大礮
,, a colony, to 立殖民地
,, a garden, to 種花園中
,, a standard, to 插旗
,, anger, to 觸怒
,, one's feet on solid ground, to 脚踏實地
Plaster of Paris 石膏粉
Plastic clay 塑泥
,, element (生理)成形素
Platine States 南美界於 Plate 河諸國即 Argentine, Uruguay, Paraguay
Platonic love 男女間清潔之戀愛
,, year 星辰復位之大週期(約二萬五千年)
Plausible story 似是而非之故事
,, talk 似是而非之言
Play a double game, to 行詐僞
,, a joke on, to 嘲弄
,, a march, to 奏進行曲
,, a most desperate game, to 冒險
,, a part, to 欺騙;假裝
,, a perilous game, to 冒大險
,, at chess, to 弈棋
,, at dice, to 擲骰子
,, away one's time to 以游戲消遣
,, booty, to 賭時故意佯輸
,, Belisarius, to 做乞丐;扮乞丐
,, bottom, to 自負太甚
,, cole (cold) prophet, to 佯占卜吉凶
,, couch-quail, to 畏縮
,, ducks and drakes, to 浪費
,, false, to 欺騙;行詐
,, fast and loose, to 無定見;朝秦暮楚
,, first fiddle, to 爲首
,, for money, to 賭錢
,, hell (and Tommy) with, to 虐待
,, hide-and-seek with one, to 逃避
,, hob, to 作惡
,, hob with, to 顚倒;擾亂
,, into the hands of, to 幫助;合作
,, of colors 七色相映
,, of fancy 幻想之談
,, off, to 顯示;誇示
,, old gooseberry with, to 敗其計畫
,, on a fife, to 吹簫
,, on or upon, to 欺騙;輕侮
,, on the still pipes, to 寂靜
,, one a trick, to 欺騙人
,, one false, to 同上
,, one off against another, to 唆人以圖利
,, one's cards badly, to 動作不謹愼

Play one's cards well, to 作事靈巧
,, one's hand for all it is worth, to 利用時機
,, one's trump card, to 行必勝之方法
,, one's last card, to 竭最後之餘力
,, opossum, to 假扮
,, prizes, to 熱心
,, second fiddle, to 聽人指揮
,, the bear with, to 傷害
,, the bonnet, to 爲引誘惡人者
,, the deuce with, to 大驚傷害;騷擾
,, the devil with, to (俚)干涉;毀壞
,, the fool, to 舉動愚蠢
,, the hypocrite, to 矯飾;僞善
,, the part of, to 扮演
,, the role of, to 同上
,, the very deuce with, to 大驚;傷害;騷擾
,, the woman, to 爲憐憫所感動;泣
,, to the gods, to 賣弄才智
,, truant, to 逃學;游手好閑
,, up old gooseberry with one, to 使人辭窮
,, upon words, a 雙關語
,, with edge-tools, to 妄作妄爲
Played out 疲乏;用盡
Plea in bar 原告無起訴理由之辯論
,, of or in abatement; defence in abatement 原告訴訟暫時中止之請求
,, to the action 辯訴
Plead at the bar, to 辯案
,, excuse for another, to 說人情
,, for the life of a criminal, to 請堂上免罪人一死
,, sickness, to 稱病
Pleasant affair, a 樂事
,, breeze, a 涼風
,, company 嘉賓
,, conversation 快談;暢談
,, day, a 佳日;晴明之日
,, prospects 佳景
,, taste, a 美味
,, to the taste 適口
,, upon, to be 戲
Please the eye, to 悅目
,, the heart, to 怡心
,, the pigs 各得其宜
Pleasing manners 舉止嫻雅
,, prospect 佳景
,, sound 歡聲
,, temper 溫柔性情
,, to the eye 悅目
Pleased with, to be 喜悅;滿足
Pleasure-ground 游戲場
,, trip 遊游
Pledge a guest, to 酬
,, a host, to 酢
,, one's neighbor, to 代鄰作保
,, one's word, to 以言作保
,, oneself, to 應許;許願
,, wine cup, to 飲視
Plennary powers 全權
Plenteous crop, a 豐收
,, in goods, to be 貨物豐富
,, supply, a 供給裕如
,, year, to 豐年
Plentiful as blackberries 極多
,, entertainment, a 盛宴
,, harvest, a 豐收
,, land, a 豐富之地
Pliant leather 柔軟之皮
,, man, a 隨風轉舵之人
Plod at one's books, to 苦學
Plot a murder, to 謀殺
,, mischief, to 謀害
,, rebellion, to 謀叛
Plough a lonely furrow, to 獨行其道;獨樹一幟
,, a rock, to 舉動愚妄;作事愚蠢
,, the air, to 同上
,, the sand, to 徒勞;作無益之舉

Plough the seas, to 駛過海
,, the wave, to 作無益之舉
Ploughed, to be 考試不及格
Plover, to live on 無以爲生
Pluck a fowl, to 拔去雞毛
,, a pigeon, to 欺愚人
,, a person's goose for him, to 暴露自大之人
,, at straws, to 倚賴空虛之希望
,, away, to 撕裂
,, off, to 撕裂;降低
,, out, to 拔出;抽出
,, out the eyes, to 挖目
,, the berries of laurels, myrtles and ivy, to 吟詩
,, up, to 鼓舞 振起 除根 滅絕
,, up by the root, to 連根拔起
,, up one's courage, to 鼓勇;壯膽
,, up one's heart, to 同上
,, up one's spirits, to 振刷精神
Plucked, to be 考試不及格
Plum, a 十萬金鎊之數
,, bed, a 柔軟之床
Plumb a man's knowledge, to 考人之學問
Plume oneself, to 自誇
Plumment line, a 測量線
Plump a stone into water, to 忽墮石水中
,, into a chair, to 卒然坐於椅中
Plums of office, the 職任上之利益
,, out of the pudding, to pick the 選取其佳者而留其劣者於他人
Plunge a dagger into the heart, to 戳劍入心
,, a nation into misery, to 陷國家於禍
,, -bath 游水浴
,, into difficulties, to 陷於困難
,, into error, to 陷於差誤
,, oneself into, to 自投於
Plunging fire 自高處向下射擊
Plurality of votes 兩黨投票之數相抵後所多之部分
Pluto (神話)閻羅王;幽冥天子
Plutonian shore 陰間;冥土
Plutonic rocks 火成石
Ply a person with questions, to 叩問不已
,, one with drink, to 強人飲酒
,, one's book, to 勤學
,, one's plight, to 竭力出險
,, one's thrift, to 作事
Plymouth Brethren 一千八百三十年英國Plymouth 及他處興起之耶穌新教派以破除尊僧主義爲目的
Pnematic engine 空氣機器
,, tire 灌氣橡皮輪
Poach eggs, to 煑水鋪蛋
,, game, to 竊取禽獸
Pocket an affront, to 忍辱;唾面自乾
,, an insult, to 同上
,, dibs, to 領薪俸;獲利
,, edition 袖珍本
,, -money 零用錢
,, piece 他人遺贈之紀念錢幣
,, store 麵包
Poco a poco (意)逐漸
Poet laureate 英王誕辰時宮中詠詩慶祝之詩人
,, of France, the 法國詩家 Pierre Ronsard
,, of Greta Hall, the 英國詩人 Robert Southey 因其晚年居於 Keswick 之 Greta Hall 歷四十載故名
,, of Haslemere, the 英國詩人 Alfred, Lord Tennyson 因其居於 Haslemere 故名
,, of Poets, the 英國詩人 Percy Bysshe Shelly
,, of the Poor, the 英國詩人

George Crabbe
Poet's Poet, the 英國詩人Edmund Spenser
,, toil 吟詩
Poets, the Prince of 英國詩人 Edmund Spenser
,, , the Prince of Spanish 西班牙詩人 Garcilaso de la Vega
Poetry of motion, the 跳舞
Poignant words 尖利之語
Point a cannon at a fort, to 以礮指向礮台
,, a moral, to 指示;訓誡
,, a pencil, to 削尖鉛筆
,, at, to 藐視;譏刺
,, blank 直接;清楚
,, by point 逐一
,, for point 精密;詳細
,, or matter in dispute 爭論之要點
,, of action 着手之事
,, of contact (幾)切點
,, of equi-distance (幾)等距點
,, of honor 體面攸關
,, of inflection (幾)彎點
,, of intersection (幾)交點
,, of time, a 一刹那
,, of view 意見;主見
,, of war 攻擊之信號(喇叭)
,, out, to 指出;指摘
,, out errors, to 指過;指誤
,, out the way, to 指路
,, to be solved 須解決之點
Pointed admonition or warning 箴誡
,, irony 諷刺
,, remonstrance 箴諫
,, wit 譏刺之詼諧
,, words 箴言;譏刺之言
Pointing-stock 衆矢之的 笑柄
Poisonous arrow, a 毒箭
,, preparation, a 毒劑
,, wine 毒酒
Poke fun, to 戲言
,, fun at, to 嘲笑;戲弄
Poker talk 爐邊閑談
Polar circles 兩極圈
,, star, the 北斗星
,, zones 極帶
Poles asunder 相離甚遠
Police force 警察
Polish a person, to 除去村俗氣
Polished discourse 文雅之言
Polite intercourse 禮交
,, literature 六藝之文
Politic treaty 有益本國大局之條約
Political arithmetic 統計學
,, economy 理財學
,, prisoner, a 政事犯
Politics of the parish pump, the 本地之事
Poll a tree, to 修剪樹杪
,, deed, a 平邊契券
,, -tax 人口稅
,, the hair, to 剪髮
,, the jury, to 關於判決問題徵求陪審官之意見
Pollute oneself, to 自辱;手淫
Polyphemus of Literature, the 英國著作家Dr. Samuel Johnson (按Polyphemus 乃希臘神話中之著名巨人)
Pomp and vanity of the world, the 世界繁華
Pompous dress 華服
,, language 誇大語
Ponder on or over, to 熟思
,, on the future, to 慮後
Ponderous blow, a 重打
,, joke, a 粗笨之戲謔
,, load, a 重擔
,, project, a 重要之計畫
Pontifex maximus 大僧主;大祭司長
Pontoon-bridge 筏橋;浮橋
Pony up, to (俚)付款;清賬
Pooh! pooh! 蔑視之詞
Pooh-pooh, to 嘲笑

Poor as a church mouse, as 一貧如洗
,, as Job, as 同上
,, -box 慈善金
,, business, a 生意冷淡
,, chance 無望
,, clothes 敝衣
,, excuse, a 理由不充足之推諉語
,, fare 惡食
,, fate, a 薄命
,, fool, a 可憐之蠢物
,, goods 劣貨
,, hand, a 拙手
,, health 病體
,, night, a 竟夕不能安眠
,, presents 薄禮
,, soil 不毛之地
,, stick 無氣力之人
Pop chestnuts, to 火上爆栗
,, off, to (俗)忽然離開;死
,, out a word, to 忽發一言
,, the question, to 求婚
Pope of Philosophy, the 希臘哲學家 Aristotle
Poplin 一種之絲毛交織物
Popular belief 普通之信仰
,, Chamber, the 英國之下議院
,, customs 民風
,, demonstration, a 表民心之舉動
,, government 民主政治
,, novel, a 盛行之小說
,, opinion 公論
,, prices 價錢公道
,, saying 俗語
,, sentiments 民心
,, voice 輿論
Popularize education, to 使教育普及
Populous city, a 人口稠密之城
Pore over, to 熟讀
Po kopolis 美國之 (1) Chicago, (2) Cincinnati 城
Port arms, to 橫胸執鎗
,, of call 寄航港
,, of entry 有稅關之港口
,, of discharge 卸貨港
,, the helm (航)轉舵於船之左舷
Port, the 土耳其之政府
,, , the Sublime 同上
Portend a stormy day, to 預示將發暴風
Portuguese Horace, the 葡萄牙詩人 Antonio Ferreira
Positive advantage 實益
,, electricity 陽電氣
,, instructions 切實訓誡
,, knowledge 實知;確知
,, laws 定例
,, philosophy 實驗哲學
,, pole, the 陽極
,, promise 直言應許
,, proof 證據鑿鑿
possess a purpose, to 達目的
,, the soul, to 激動
Possessed of, to be 有
,, with devil 魔鬼附身
,, with lust 爲情慾所制
Post a letter, to 郵寄
,, accounts, to 登清賬
,, and pair 紙牌戲
,, back, to 急歸
,, books, to 過帳
,, entry 追加記帳
,, *factum* (拉丁)事後
,, *factum nullum consilium* (拉丁)事已成矣商量無益
,, haste 迅速
,, mortem examination 驗屍
,, obit, a (法)須待某人死後而還銀之重利借契
,, of death 必死之地
,, oneself up in, to 博學
,, playbills, to 貼戲單
Postal agency 郵政分局
,, district 郵務區
,, guide 郵務指南
,, order 郵政匯票

Postal savings 郵政儲金
,, union 萬國郵政會
Poste restante 郵局存信處 (待收信人親至郵局索取)
Posthumous son, a 遺腹子
,, work 遺文;遺稿
Possum, to play 詐作,佯爲
Postulate conclusion, to 假定斷案
Pot calling the kettle black 自己有罪而責備人
,, companion, a 酒友
,, luck 便飯
,, *pourri* (法文)雜碎
,, quarrel, a 酒後爭吵
,, to the roses, to betray the 洩漏祕密
,, valiant 虛勇;酒狂
Potato bogle, a 芻靈
,, -trap (俚)口
Potatoes and point 粗食
Potent argument, a 偉論
,, medicine, a 猛烈之藥
,, nations 強國
Potential energy 潛伏力
,, share 紅股
Pothooks 潦草之字
Pots, brazen and earthen 上下流社會
Potter, the Great 上帝
Potter's field 義塚
Pounce upon to 突攫
Pound away, to 勤力作工
,, covert 有益之畜欄
,, overt 無益之畜欄
,, up, to 關閉
,, water (in a mortar), to 爲無益之舉
Pour a broadside, to 軍艦一面之礮齊放
,, from, to 流出
,, in, to 灌入
,, into, to 陸續不絕;傾入
,, oil on the troubled waters, to 鎮劑
,, one's throat, soul, or heart, to 唱歌
,, out, to 倒出
,, out the vails of one's wrath, to 勃然大怒
,, *passer le temps* (法文)消遣
,, *prendre conge* (法文)告別
Poverty of blood 血虧
,, of ideas 思想枯窘
,, of soil 地瘠
Powder beef, to 醃牛肉
,, -magazine 火藥庫
,, the face, to 塗粉
Powerful foe, a 勁敵
,, robber, a 巨盜
,, state, a 強國
,, statesman, a 權臣
Powers that be, the 官員
Practicable breach 易於攻擊之處
Practical economics 實驗經濟學
,, joke, a 惡作劇
,, knowledge 實用之智識
,, man, a 能辦事之人
,, matters 可爲之事
,, skill 由經驗而得之本領
,, wisdom 實用之才智
Practise medicine, to 懸壺;行醫
,, music, to 練習音樂
,, on one's credulity, to 戲弄或欺騙愚人
,, on or upon, to 欺騙
,, severity, to 施威
,, the piano, to 練琴
,, with the pen, to 練字;習字
Prairie State, the 美國之Illinois省因其地大半爲草原故名
Praise from Sir Hubert 至誠之頌揚
,, to the skies, to 竭力稱讚
Pray in aid, to 求助
Preach down, to 論難
,, good tidings, to 傳布福音
,, up, to 頌揚;稱場

Precarious fortunes 富貴無常
Precatory words 懇求之語
Precautionary measure, a 預防之計
Precedent condition 享受財產權利之條件
Precious metals 貴金類
,, stones 寶石
,, trouble 多難
Precipitate a conflict, to 因事遽行開釁
,, a journey, to 因事急行
,, a person into a well, to 陷人落井
,, act, a 草率而行
,, oneself, to 自投落
Percipitous bank, a 崖岸
,, fall, a 下墜
Precise in promise-keeping 勵守約言
Preclude the blood from entering, to 阻血進內
,, the objections, to 免除反對
Precocious child, a 神童
Predisposition to disease 易生病
Prefer a complaint against one, to 控告人
,, death to life, to 寧死不願生
,, to a high office, to 升高職
Preferential shares 優先股
Preferred stock 同上
Pregnant brevity, a 辭短情長 [胎
,, from illicit intercourse 私
Prejudice a business, to 誤事;敗事
,, a person, to 損人
Perliminary arrangement 預備之布置
,, consultation 預議
,, examinations 預備試驗
Premature birth, a 小產
,, conclusion, a 欠斟酌之斷案
,, death, a 夭折
,, report, a 謠傳
,, step, a 作事太早
Premeditate a draft, to 預先打稿
Premeditated injury 預謀害人
,, murder 故殺;謀殺
Premium note 保險費支付期票
,, payment 支付保險費
,, system 獎金制度
Premonitory symptoms of disease 病徵
Preoccupy the mind, to 先居其心
Preparative to one's departure 準備動身
Prepare a feast, to 設宴
,, a medicine, to 製藥
,, against, to 防備
,, for a journey, to 預備起程
,, for war, to 備戰
,, oneself for anything, to 備有資格
,, the ground or way, to 預備
Prepared for death 預備死
,, for emergency 預備緩急
Preponderant importance 更重要
Prepossess the people, to 先得民心
Prepossessing manners 悅人之舉止
Preposterous regulations 荒謬之章程
Pre Raphaelits, the 畫天然像者;繪實者
Prequisites of freedom, the 享自由之資格
Prerogative-court 遺囑審判所
,, -office 遺囑註册所
Presage of victory, a 獲勝之預兆
Prescribed course, the 學科
Presence of mind 鎮定;方寸不亂
Present a fine appearance, to 頗壯觀瞻
,, a formidable front, to 用強力抗禦
,, a pistol to the breast of another, to 以手鎗直指人胸
,, a striking contrast, to 迥異;絕不相同

Present age or world, the 今世;當世
,, arms, to (軍) 舉鎗致敬
,, in a new light, to 花樣翻新
,, oneself, to 至;詣;伺候
,, life, the 今生
,, sacrifices, to 獻祭物
,, to the mind 歷歷在目
,, to the view, to 出現
,, value 現價
,, wit, a 捷才
Presentation copy, a 進呈書;贈本
,, for acceptance (商) 請求承受之呈示
,, for payment (商)請求支付之呈示
,, of bill (商)呈示票券
,, to an office 保舉 舉薦
Preserve appearances, to 顧體面
,, from injury, to 免損害
,, game, to 禁獵
,, health, to 保身
,, in salt, to 鹽醃
,, in vinegar, to 醋浸
,, life, to 保全生命
,, silence, to 緘默
Preside at a meeting, to 開會主席
,, over, to 管理,掌管
Press a horse in a race, to 賽馬時促馬進行
,, against the door, to 擠門
,, clothes, to 熨平衣服
,, copying 覆寫
,, divine truth on an audience, to 以上帝眞理諄諄勸衆
,, forward, to 逼前,擁擠
,, into service, to 使用
,, life out from one's heart, to 使之悲傷
,, of business 事務叢集
,, of sail (航)滿帆
,, on, to 擠進;侵入
,, one hard, to 懇求;切勸
,, one's lips against, to 接吻
Pressed for time, to be 無暇
,, with hunger, to be 困於饑饉
,, in the mind, to be 心中迫切
Pressure of business, the 事務叢集
,, of danger, the 阽危
,, of poverty, the 厄於困窮
,, of the hand, a 握手
,, on money market 金融之逼迫
Prestation-money 諸教長孝敬主教之金
Prestige of an army, the 軍之威名
Presume on or upon, to 逞;恃
,, on one's power, to 恃勢;恃強
,, on one's talent, to 恃才
,, on wealth, to 恃富
Presumptive evidence (法)間接證據
,, heir 無正嗣則得爲嗣者
Presumptuous hope 奢望
,, pride 逞誇
,, transgression 冒犯;故犯
Pretend ignorance, to 詐作不知
,, madness, to 佯狂
,, sickness, to 詐病;託病
Pretended devotion 佯爲虔敬
,, zeal 假熱心
Pretender of a crown, a 僭望登位者
Pretorian bands or guards 羅馬皇之護衛兵
Pretty fortune, a 頗有資產
,, go, a 難事
,, good trot 速久
,, much 殆
,, penny, a 頗有鉅資
,, state of things, a 非常事故
,, thing, a 非常之事
,, time of it, a 難事
,, trick, a 惡作劇
,, well 頗佳
,, while, a 頗久

Prevail on, to 說服;勸服
,, on by words, to 說服
,, oneself of, to 利用
Prevalence of a custom, the 盛行之俗
,, of fever 熱症盛行
,, of pestilence 瘟疫流行
Prevailing over time 永久;亘古不易
Prevent a prisoner from escaping, to 阻止犯人逃走
,, censure, to 塞責
,, trouble, to 省事
Preventive check 預防之限制
,, measures 預防之計
,, medicine 預防藥
,, service 緝私
Previous appointment 預約
,, to 在前
Prey on or upon, to 捕食;蠶食
,, to anarchy, to be a 陷於紛亂
,, to, to be a 受害;受苦
Priapus (神話)生產之神
Price card 價目單
,, current 時價
,, free on board (商)貨交至船上之價目
,, list 價目單
Prick of tobacco, a 一卷烟
,, up oneself, to 誇示
,, up the ears, to 豎耳;傾聽
Prickly-heat (醫)熱痱
Pricks of conscience, the 天良之刺
Pride of the desert, the 駱駝
,, oneself, to 自誇
Priest of Nature, the 英國博物學家 Sir Isaac Newton
,, of the blue bag, a 律師
Prim donna 歌妓領袖
Prima facie 一見
,, facie evidence 顯明證據
Primary colors 原色
,, schools 初等學校
,, studies 初學
Prime a witness, to 預以口供教授證人
,, cost 原價
,, entry 未定稅額申告書
,, forests 上古之森林
,, in manhood 壯年
,, meridian 本初子午線
,, minister 首相;內閣總理
,, morning 破曉;黎明
,, mover, the 原動者;發起人
,, of life, the 青年
,, of masters 名人
,, of the moon, the 新月
,, pieces of flesh, the 精肉
,, quality 最上品
,, vertical 卯酉圈
Primeval darkness 混沌
,, innocence of man, the 人之初性本善
,, virtue 明德
Priming wire 通礮眼之針
Primitive cause 元始;元故
,, colors 赤黃青三正色
,, form, the 原形
Primrose Day 四月十九日英國 Lord Beaconsfield 之忌辰
,, path of dalliance, the 不正當之生活
,, season, the 春
,, way, the 坦道
Primum mobile (拉丁)原動
Primus inter pares (拉丁)班首;班長
Prince of Alchemy, the 德皇 Rudolph II
,, of Angels, the 即 Michael之稱
,, Apostles, the 聖彼得 (St. Peter)
,, of Celestial Armies, the 即 Michael 之稱
,, of Darkness, the 魔王
,, of Destruction, the 韃靼霸主 Timur Tamerlane
,, of Hell, the 魔王
,, of Hypocrites, the 羅馬皇

Tiberius
Prince of learning, a 學冠羣儒
,, of Liars, the 葡萄牙游歷家 Fernando Mendes Pinto
,, of Light, the 耶穌
,, of Music, the 意之樂曲作家 Palestrina
,, of Painter, the 希臘畫家 Parrhasius 及 Apelles
,, of Peace, the 耶穌
,, of Physicians, the 亞拉伯名醫 Avicenna
,, of Poets, the 羅馬詩人 Virgil; 英國詩人 Edmund Spenser
,, of Princes, the 耶穌
,, of Soot, the 魔王
,, of Spanish Poetry, the 西班牙詩家 Garcillasso de la Vega
,, of the air, the 魔王
,, of the blood, a 皇族
,, of the devils, the 魔王
,, of the Kings of the Earth, the 耶穌
,, of the ode, the 法國詩家 Pierre de Ronsard
,, of the power of the air, the 魔王
,, of the vegetable kingdom, the 棕樹
,, of this world, the 魔王
,, of Wales 英國皇長子
Prince's-feather 雞冠花
,, -metal 假金(七十五分銅二十五分鋅)
Principal offender, the 首犯
,, robber 盜魁
,, seat 首座
Principle of nature, the 性之理
,, of right 公理
,, of the mind 心術
Printed or print goods 印花布
Printer's devil 印刷所雇用之使僮
Prior engagement, a 先定之約
,, to 在前
Prismatic colors 原色;七色
Prisoner at the bar, the 被告
,, of the state, a 國事犯
,, of war, a 俘虜
Pristine dignity 原有之威
,, glory 原有之榮
Private act (法)關於個人私事之律
,, discourse 不涉政治之談論
,, effects 家私
,, ends 私意
,, from the ranks 兵士
,, nuisance or wrong 私害
,, parts, the 陰部
,, treaty, a 祕密條約
,, understanding, a 暗中商定
Privileged communication 密信
,, debts 最先償還之債
Privy chair 廁椅
,, chambers 密室
,, council 內閣;樞密院
,, purse 內庫
,, to 私知;暗知;有分
,, to a crime 同犯;同罪
Pro and con 贊成及反對
,, *arts et focis* (拉丁)保宗教卽保身家
,, *bone publico* (拉丁)爲公益
,, *Deo et ecclesia* (拉丁)爲上帝及教會
,, *hac vice* (拉丁)現今
,, *patria* (拉丁)爲國
,, *rege, lege, et grege* (拉丁)爲國爲法爲民
,, *re nata* (拉丁)隨機應變
,, *salute animæ* (拉丁)爲靈魂之健康起見
,, *tempore* (拉丁)暫時;臨時
Probate court 遺書檢查所
Probity of mind 心地誠實
Proceed against, to 控告
,, from, to 出自;由於
,, on a journey, to 起程
,, with a story, to 繼述古事

Proceedings of a society, the 會中紀事
Process of reasoning 推論
,, of time, the 悠悠歲月
Proclaim throughout the world, to 傳播世界
,, with honor, to 揚名
Proclamation of war, a 戰書
Procrastinate beyond the time, to 延誤日期
,, repentance, to 悔悟蹉跎歲月
Procrustean bed, a; a bed of Procrustes 用强力使就範圍(按Procrustes 爲希臘昔日著名之巨盜凡被擄者必使臥鐵床上體之長者截短之短者扯長之示人必就其範之意)
Procure a livelihood, the 得生計
,, by purchase, to 購得
Prodigal of expenditure 浪費
,, son, a 浪子;敗子
Prodigious error, a 大謬
Prodigy of learning, a 博學之士
Produce a man's life, to 延長壽命
,, an instance, an 引例
,, evidence, to 呈出證據
Products of the soil 土產
Production of the brain 幻想
,, of the land 土產
Productive author, a 富於著作之人
,, enterprises 厚利之事業
,, labor 生利之工作
,, of, to be 生;致
,, of wealth 生財
Profane a temple, a 犯聖廟
,, history 俗史
,, man, a 不信宗教之人
,, the name of God, to 褻瀆上帝之名
,, the precious time, to 虛度光陰
Profanum vulgus (拉丁)下流社會
Profess one thing but mean another, to 口不應心
,, oneself a physician, to 行醫
Professional dignity 職業之身分
,, physicians 醫家
Proffer assistance, to 進助
,, for sale, to 求售
,, of marriage, a 求親
Proficiency in mathematics 精於數學
Proficient in 精於;諳熟
,, in business 辦事精嫻
Profit by, to 得利益
,, on the sale of goods, a 售貨獲利
,, oneself at other's expense, to 損人利己
,, to the seller 售者之利
Profitable to an investor 有利於投資者
Profligate rake, a 酒色之徒
Profound doctrine, a 深奧之道
,, knowledge 深學
,, reverence 深敬
,, sigh, a 深歎一聲
,, sleep 酣睡;熟睡
,, wisdom 深智
Profuse expenditure 糜費
,, in the use of 耗費
,, of gaiety 奢華;繁華
,, perspiration 盛汗
Profusion of commodities, a 貨如山積
Prog (俚)食物
Prognostic by dreams, a 夢兆
Prognosticate evil, to 凶兆
,, one's fate, to 占命運之吉凶
Program of a play, the 戲單
,, of a procession, the 路由
Prohibit gambling, to 禁賭
,, the exportation of goods, to 禁貨出口
Prohibited by law 例禁
,, city, the 禁城

Prohibited goods 禁貨
Prohibitive laws 禁例
,, prices 抵人購買之取價
Project shadows, to 射影
Proletariat, the 平民;最下等之人
Prolific brain, a 富於思想之腦筋
Prolix style 贅筆
Prometheus (神話)偉人名達抗羅馬神 Zeus 之命竊盜神火而教人用火之法
Prominent forehead, a 高額
,, post or situation, a 高缺;顯職
,, scholar, a 名士
Promiscuous intercourse 苟合
,, goods 雜貨
,, sense, a 雜義
Promise a visit, to 約定探訪
,, aid or assistance, to 允助
,, in marriage, to 許字
,, oneself, to 確信;決意
,, the payment of money, to 允許付銀
,, to be successful, to 有成功之望
Promising day, a 有晴明希望之日
,, youth, a 將大有爲之青年
Promissory note 期票
Promote arts and sciences, to 提倡藝術
,, commerce, to 振興商務
,, industry, to 提倡實業
,, virtue, to 助德
Prompt eloquence 口才敏捷
,, payment 付款迅速
Prompted by resentment 爲怨恨所致
Promulgate a doctrine, to 傳道
,, an order, to 傳命
,, secrets, to 宣布祕密
Prone in flight 抱頭鼠竄
,, to anger 易怒
,, to evil 心向惡
Pronounce sentence of death, to 宣布死刑
Proof against, to be 力能抗禦;不爲所動
,, against all assaults 牢不可破
,, reading 校對,校訂
,, -sheet 未校正之稿
Proofs of efficacy 驗驗
,, of fulfillment 應驗
,, of possession 契券
,, strength 試驗彈度
Prop oneself upon another, to 倚人
Propagate children, to 生子
,, religion, to 傳教
,, rumors, to 佈散謠言
,, species, to 傳種
,, sound, to 傳聲
,, truth, to 傳眞道
Propense to evil 心向惡
Propensity to gambling 嗜賭
Proper deportment 行爲正當
,, improvement of time 善用光陰
,, instinct 本性
,, owner, a 原主
,, time, the 適當之時
,, to oneself 自當;本應
Properly considered 以正理思之
,, speaking 以正理言之
Property inherited from one's ancestors 遺業;祖業
,, left at death 遺產
,, -man 管戲劇行頭之人
Prophesy of disaster, to 預言災難
Prophet, the 穆罕麥德 (Mohammed)
Prophet's fire 天啓;天賦
,, gourd 上帝使一夜成陰之葫蘆樹以庇蔭先知 Jonah 者
,, mantle, the 接受重任
,, week 七年
Prophetic enthusiasm 未來之希望
,, writings 預言書
Propitiation of sin, the 贖罪

Propitiatory sacrifice, a 贖罪之祭
Propitious breeze, a 順風
,, circumstances 境地順利
,, season, a 吉時
Proportion of three to two 三與二之比較
,, one's expenditures to one's income, to 量入爲出
,, the size of a building to its height, to 使房屋之大小與高低相稱
Proportionate punishments to crimes, to 按罪施刑
Propose a person for an office, to 舉某人任某職
,, a plan, to 設計
,, a question for discussion, to 提出問題以便討論
,, terms of peace, to 提出和議條款
,, to oneself, to 有意 決意;欲
Propound a measure, to 設法
,, a question, to 設問;叩問
Propriety of manners 舉止合禮
Prosecute a claim, to 追求
,, a design, to 追圖
,, a man for stealing, to 控人竊物
,, a war, to 從事戰爭
,, an investigation, to 追究
,, one's studies with diligence, to 勤讀
,, to the end, to 有始有終
Proserpine (神話) 閻王 Pluto 之妻
Prospects in crayon 鉛筆圖畫
Prospective mind, a 遠慮之心
,, scheme, a 遠見之策
Prosperous in trade 生意發達
,, wind, a 順風
,, year, a 豐年
Prostitute one's talents, to 賣竊才智
Prostrate a government, to 傾覆政府
,, law, to 破壞法律
,, oneself, to 俯伏於地
,, strength 無力;衰頹
Protect from harm, to 保護免離傷害
,, one's life, to 衛生
Protective tariff, a 保護稅
Protest a bill or note, to 公布匯票期無著
,, against, to 抗辯;反對;抵制
,, fee 海難證明費
,, for non-acceptance 拒絕承認證書
,, for non-payment 拒絕支付證書
Protestant Duke, the 英國 Monmouth 公爵因棄天主教而從耶穌新教也
,, Hero, the 英人以之稱普王 Frederick the Great
,, Martyr, the 倫敦市長 Sir Edmundbury Godfrey 因爲耶穌新教而死故名
,, Pope, the 教皇Clement XIV
Proteus (神話) 海神名 Oceanus 及 Tethys 之子能變成不論何種之形狀
Proto Martyr, the 第一爲教捨生者 Stephen 之稱
Protract a duty, to 遷延職務
,, a meeting, to 延長會議時刻
,, a war, to 延長戰事
,, from day to day, to 延長時日
,, payment, to 拖欠
Protuberance on a tree, a 本核
Protuberant swelling, a 凸腫
Proud as a peacock, as 極驕傲
,, bird of the mountain, the 鷲
,, feeling 負氣
,, flesh 贅肉
,, look, a 傲視

Proud of 誇
,, palace, a 宮室華麗
,, riches 炫人之財富
,, steed, a 怒馬
Prove a person, to 試人
,, great woes, to 備受苦難
,, one's chance, to 試運命
,, the truth, to 證明眞理
,, useful, to 試而有益
Provide against, to 防備;預防
,, against danger, to 防危險
,, against hunger, to 防饑
,, against robbers, to 防賊
,, against the inclemency of the weather, to 防風雨
,, for, to 供給
,, for one's children, to 預爲子女計
,, for the future, to 未雨綢繆
,, on all sides, to 周備
,, one with funds, to 以款供給人
Provided that 設如;倘若
Provident for one's children 預爲兒女計
,, of one's money 節省金錢
Providential meeting 天緣湊巧
Province of Brick, the 倫敦
Provisional arrangement 暫時之辦法
,, government 臨時政府
Provoke appetite, to 開胃
,, laughter, to 惹笑
,, to anger, to 激怒
,, to battle, to 挑戰
,, to insurrection, to 激變
Proximate cause 近因
Proxy in a lawsuit, a 抱告
Prudent conduct 愼行
Prudhomme, a Monsieur 自滿之人
Prudhommes, a council of 法國審理廠主及工人爭辯之裁判員
Prune an essay, to 删改論說
Prussian blue 普魯士藍因爲普人 Diesbach 於一千七百十年所發明故名
Pry into every nook and corner, to 各處搜尋
,, into other's affairs, to 窺探人事
Prytaneum 希臘國款待國使之館
Psaphon's birds 諂媚者
Pseudo form 贋式
Psyche (神話) 女神名代表靈魂因其妖媚爲維納女神(Venus)所妒乃遣其子 Cupid 以蠱惑之詛反爲 Psyche 所迷
Psyches task 困難之工作
Public accounts 公項
,, affairs 公務;公幹
,, amusement 公共娛樂
,, chair 講座
,, conveyance 馬車
,, credit 國家信用
,, debt 國債
,, expenditure 公費
,, house 酒店;旅館
,, law 國際法
,, opinion 輿論
,, person, a 官
,, spirit 愛國心;公益心
,, virtue 愛國心
,, war 公戰
,, welfare 公益
,, works 公衆之建築
,, writer 時事著作者
Publish baans of marriage, to 宣布婚嫁之事
Pucker up the eyebrows, to 蹙眉
Pudding time, to come in 來得恰好(按舊俗食餐時先進布丁)
Puerile amusement 兒童嬉戲
Puerperal disease 產後病症
Puff a thing, to 虛獎;過譽
,, oneself out like a frog, to 自大

Puffed up 高傲;自負
Puissant nations 強國
Pull a crow, to 爭執細故
,, a face, to 憂形於色
,, a finch, to 欺騙愚人
,, a long face, to 憂形於色
,, about one's ears, to 自取其咎
,, and haul, to 左之右之;亂拖
,, apart, to 扯開;撕開
,, caps, to 爭鬥
,, down, to 拆毀;降低
,, for, to 駛向
,, off, to 撕開;剝落
,, one through, to 救人出險
,, oneself together, to 鎮定;養精蓄銳
,, one's leg, to 欺騙
,, or draw the wool over one's eyes, to 以巧計騙人
,, out, to 抽出;拔出
,, out a revolver, to 拔出手鎗
,, the dead horse, to 受祿任勞
,, the laboring oar, to 當要衝
,, the long bow, to 言過其實
,, the strings or wires, to 暗中運動
,, through, to 敷衍過去
,, together, to 協力而爲
,, up, to 除根;剿滅;勒止;止
,, up stake, to (俚)棄家
Pump a person, to 盤問人
,, ship, to 小便
Pumped, to be 疲乏
Pumps 跳舞鞋
Punctual payment 如期付款
Punch's advice to those about to marry 勿
Pundit, a 有學問之人(含輕藐意)
Pungent pains 痛如針刺
,, remarks 苦言;辣語
,, taste, a 辣味
Punic treachery 奸詐;狡詐
Punish with stripes, to 鞭;撻
Puppet-show 木偶戲
Purchase favor with flattery, to 諂媚求恩
,, of or from a person, to 購自某人
Pure gold 足金
,, mind, a 丹心;清心
,, reason 眞純之理
,, religion 純正之宗教
,, virgin, a 貞女
Pureness of living 守身潔己
Purge away the sins, to 洗除罪惡
Purify a language, to 保存文字之純粹
,, by fire, to 煉清
,, the blood, to 清血
,, the heart, to 清心
Puritian City, the 美國之 Boston 城
Purple deeds 凶殘之事
,, flood, a 血流成河
,, of cassius 紫色顏料
,, , to assume the 登九五之尊
,, tyrants 暴主
Purse-proud 富而驕
,, up the mouth, to 鄒嘴
pursuant to one's request 從命
Pursue a new policy, to 變政策
,, a new route, to 取他道進行
,, one's design, to 求計之成
,, one's own way, to 獨自爲之
,, pleasure, to 求樂
,, studies abroad, to 游學
,, war, to 從事干戈
Purvey a wife, to 娶妻
Push against, to 撞撞
,, aside or away, to 推至一邊;推開
,, at all, to 各事冒險
,, back, to 推轉;推回
,, down, to 推倒
,, for an answer, to 催覆信
,, forward, to 推前
,, on, to 急進

Push one's business, to 銳意結營
,, one's way, to 推開一路
,, open the door, to 推開門
,, to an end, to 催完
,, to the utmost, to 至極點
,, to the wall, to 強人讓步
Pushed for money, to be 拮据
Put a bold face on or upon, to 僞爲鎭靜
,, a case, to 假;如;設若
,, a construction upon, to 說明;解
,, a damper on one's good spirits, to 僞爲不喜
,, a false construction, to 誤解
,, a girdle round, to 環行;環遊
,, a good face upon, to 以言粉飾
,, a hat on a hen, to 作事愚呆
,, a limit to one's outlay, to 限制費用
,, a person's beard ablaze, to 激怒;觸其怒
,, a question, to 以提議之事請場在者決可否
,, a riddle, to 出謎
,, a rod in pickle, to 預備處罰
,, a rope to the eye of a needle, to 徒勞
,, a ship into commission, to 戰艦裝兵械備用
,, a spoke on one's wheel, to 妨礙
,, a stop to, to 停止;禁止
,, a supposition, to 倘若
,, about, to (航)轉方向;(俗)布告;變方針
,, across, to 伸張
,, all eggs in one basket, to 孤注一擲
,, an ape in one's hood, to 愚弄人
,, an end to, to 停止;禁止
,, an enemy to flight, to 使敵奔竄
,, another face upon, to 佯爲
,, aside, to 置於一邊;擱置
,, away, to 離棄;排斥;逐去
,, away a wife, to 休妻
,, away for, to (航)駛向
,, away lying, to 戒謊
,, back, to 阻止;阻礙;否認
,, between, to 插入
,, by, to 棄置;保存;貯
,, case 假定
,, down, to 置;放下;記錄;壓服;降低
,, down one's foot, to 堅拒
,, down the rebels, to 平逆
,, for, to 熱心前進
,, forth, to 萌出;振起;出版
,, forth a book, to 出書
,, forth one's strength, to 竭力
,, forward, to 陞擢;使進
,, forward one's mind, to 吐衷情
,, hand to hand, to 抱
,, heads together, to 商議
,, in or into, to 插入;入港
,, in a funk, to 令人恐怖
,, in a word, to 置喙
,, in an appearance, to (俚)現;到場
,, in for, to 要求;候補
,, in force, to 實行
,, in hand, to 開始;着手
,, in irons, to 繫以縲絏
,, in mind, to 想起
,, in motion, to 致動
,, in one's oar, to 干涉人事;好事
,, in operation, to 運動;運行
,, in order, to 整理
,, in pledge, to 質;典當
,, in practice, to 施行;實行
,, in quod, to 禁錮;監禁
,, in requisition, to 必需
,, in soak, to (俚)質;典當
,, in shape, to 使成形
,, in stays, to (航)以船首向風
,, in the chair, to 舉爲主席或會長;(俚)下獄
,, in the wrong, to 誣
,, into another's trust, to 交託人

Put in tune, to 合調和諧
,, in writing, to 寫
,, into execution, to 實行
,, into high good humor, to 甚悅
,, into one's head, to 令人信
,, into the way of, to 助人成事
,, it to, to 詢問;求教;請裁斷;出售
,, joke upon one, to 嘲弄,戲弄
,, obstacle in one's way, to 阻礙人
,, off, to 去;動身;解;除;延遲;離陸;閃避;混用;售賣;通過
,, off a hat, to 脫帽
,, off a ship, to 開駛;離陸
,, off bad money, to 混用僞幣
,, off from oneself to another, to 諉與人
,, off the old, to 除舊
,, off till evening, to 延遲至晚
,, on, to 穿着;歸於;諉與;加刑;施用;欺騙;裝成;顯示
,, on a dress, to 穿衣
,, on a haughty air, to 作態;有驕色
,, on a solemn countenance, to 作莊重之色
,, on airs, to 裝模作樣;作態
,, on black, to 穿素
,, on fire, to 放火;燃燒
,, on one's good behavior, to 暫留之以觀後效
,, on one's guard, to 警戒;使注意
,, on short allowance, to 制限不使多用
,, on the balmy stick, to (俚)佯狂
,, on the rack, to 竭腦力
,, on the screw, to 嚴厲;苛求
,, on the shelf, to 廢除;罷免
,, on the war-paint, to 著晚服
,, on trial, to 審問;試驗
,, one beside his tenor, to 激怒
,, one in a hole, to (俚)陷人於困地
,, one in a passion, to 激怒人
,, one in fear, to 令人生畏
,, one in hope, to 令人盼望
,, one in mind, to 提醒人
,, one in possession of, to 使之有
,, one in the way, to 教人;指點人
,, one off one's guard, to 使無力防護;使之不覺
,, one on a level with, to 使居同等地位
,, one on his mettle, to 鼓舞人;勉勵人
,, one on short commons, to 少與之食
,, one out of conceit with, to 使人掃興
,, one out countenance, to 使人不安
,, one out of heart, to 使人喪志
,, one out of temper, to 使人喪膽
,, one out of the way, to 殺害人
,, one to charges, to 使人花費
,, one to his purgation, to 求辯解
,, one to shame, to 使人慚愧
,, one upon, to 勉勵
,, one's finger to his forehead, to 以指按首(表示服從上帝意)
,, one's back into, to 竭力
,, one's foot in it, to 陷於困難境地;辦理不善;錯誤
,, one's hand in one's pocket, to 施捨
,, one's hand to the plough, to 着手
,, one's head into a hornet's nest, to 自投羅網
,, one's head into the lion's mouth, to 蹈危地
,, one's nose into, to 多事
,, one's nose out of joint, to 奪寵

Put one's nose to the grindstone, to 壓制
,, one's pipe out, to 敗壞人之計畫
,, one's pride in one's pocket, to 暫壓抑其傲氣
,, one's shoulder to the wheel, to 熱心作事
,, oneself forward, to 挺身而出
,, oneself in the place of others, to 設身處地
,, oneself on one's country, to 受陪審官之審判
,, out, to 發生;消滅;激怒;出版;混亂;脫節;斥逐
,, out a flag, to 掛旗
,, out a lamp, to 熄燈
,, out leaves, to 出葉
, out of court, to 使人不信其言;以其證言爲無效
,, out of gear, to 擾亂
,, out of humor, to 激怒
,, out of joint, to 脫臼;脫節;擾亂
,, out of office, to 黜職
,, out of one's head, to 遺忘;屏除思念
,, out of order, to 亂
,, out of sight, to 不見;隱匿
,, out of the way, to 殺戮;除去
,, out strength, to 出力;竭力
,, out the eyes, to 刺目
,, out to apprenticeship, to 使從師;使拜師
,, over, to 授全權;延期;(航)駛過
,, pen to paper, to 書寫;落筆
,, question, to 問
,, salt on the tail, to 捕捉
,, seal to, to 完結;成約
,, that in one's pipe and smoke it, to 忍受
,, the axe on the helve, to 解決困難
,, the best foot forward or foremost, to 竭力
,, the boot on the other leg, to 行相反之事
,, the cart before the horse, to 倒行逆施
,, the case 假定
,, the charge on, to 欺騙
,, the doctor on, to 同上
,, the hand between the bark and the tree, to 干涉與己無關之事
,, the finger in the eye, to 泣
,, the great seal into commission, to 派員暫代掌璽
,, the saddle on the right horse, to 責備得當
,, the screw on, to 壓制
,, this and that together, to 比較其事實而決斷之
,, through, to 通過;成就
,, through one's facings, to 試驗
,, to, to 加;用;委托
,, to, to be 配鞍
,, to a stand, to 止
,, to bed, to 臨盆
,, to confusion, to 羞
,, to death, to 殺戮
,, to flight, to 使之逃亡
,, to inconvenience; to 使不便;騷擾
,, to it, to be 困難
,, to one's account, to 登賬
,, to press, to be 付印
,, to rights, to 整理;整頓
,, to rout, to 敗北;潰走
,, to sea, to 出航
,, to shame, to 使羞愧
,, to the blush, to 同上
,, to the proof, to 試驗
,, to the rack, to 受苦
,, to the sword, to 殺
,, to the test, to 試驗
,, to the touch, to 試驗
,, to the trumps, to 計窮力盡
,, to trial, to 試驗

,, to vote, to 投票解決
,, together, to 接合
,, two and two together, to 推定
,, under the screw, to 嚴究
,, up, to 包裹;安置;寓居;煽動;嗾使;容忍
,, up a claim to, to 討索;要求
,, up a horse, to 繫馬
,, up a house, to 建屋
,, up a job, to 設計
,, up a motion, to 提議
,, up a notice, to 出示
,, up a person, to (俚)留客
,, up a tent, to 張幕
,, up goods for sale, to 出售貨物
,, up indignities, to 忍辱
,, -up job, a (俚)密謀
,, up prayer, to 禱告上天
,, up the back, to 發怒
,, up the sword, to 息爭;議和
,, up to, to 鼓舞;煽動
,, up with, to 忍耐;宥恕
,, upon a fixed allowance, to 限制酒肉定量
,, up travellers, to 容留旅客
Putrid flesh 腐肉
,, smell, a 惡臭
Puzzle out, to 猜出;破疑團
,, over, to 猜想;索解
,, over a problem, to 索解問題
Puzzled skein 亂綰
Puzzling one's head 凝思;苦思
Pygmæus, as small as 極小(按 Pygmæus 爲非洲一種之侏儒)
Pylades and Orestes 刎頸交
Pyrrhic dance, the 古時著名之戰爭跳舞
Pythagoras, as silent as 緘默
Pythagorean silence 神祕緘默

Q

Quack doctor, a 江湖醫生;庸醫
,, medicine 假藥
Quadragesima Sunday 大齋之第一主日
Quadrilateral, the 意大利北部之四砲台: Peschiera, Mantua, Legnago, Verona
,, , the Bulgaria 布國之四砲台: Varna, Silistria, Rustchuk, Schumla
,, , the Prussian 普國之四砲台: Luxemburg, Coblentz, Sarrelouis, Mayence
Quai d'Orsay, the 法國外務部
Quake with cold, to 冷震;寒顫
Quaker City, the 美國 Philadelphia 城
,, -colored 深褐色;灰色
,, gun 欺敵之僞礮
Qualifications for entering university 入大學資格
Qualified fee 有限制地產
,, for the post 才可勝任
,, indorsement 裏書人無責任之匯票之交付
,, negative 否決兩院通過議案之權
,, physician, a 經考驗合格之醫生
,, property 暫時所有之財產權
Qualify a sound, to 變聲音
,, oneself for the examination, to 預備考試
,, oneself for the public service, to 學仕
Qualitative analysis 定性分析
Quality, the 貴顯之總稱
Quantitative analysis 定量分析
Quarantine station, a 驗疫船停泊所
Quarrel about the price, to 爭價
,, about trifles, to 爭論小事
,, at law, to 爭訟
,, over a bishop's cope, to 爭論無關重要之事

Quarrel with obedience, to 叛逆
,, with one's bread and butter 不滿意於生計而受失業之險
,, with one's lot, to 怨命
Quarter-day 每季支付日 (英俗三月二十五日, 六月二十四日, 九月二十九日, 十二月二十五日)
,, -master (軍)軍需部長
Quarters of assembly 聚集之所
Quash the rebellion, to 平亂
Queshee, a 黑人
Queasy conscience, a 良心不安
,, question, a 難啓齒之問題
Queen Anne is dead 陳腐
,, City of the Lakes, the 美國之 Buffalo 城因其位置在於 Erie Canal 及 Lake Erie 也
,, City of the Mississippi, the 美國之 St. Louis 城
,, City of the Mountains, the 美國 Tennessee省之Knoxville 城
,, City of the Plains, the 千拿大之 Regina 城
,, City of the South, the 澳洲之 Sydney 城
,, City of the West, the 美國之 Cincinnati 城
,, consort 皇后
,, Dick, that happened in the reign of 向無其事
,, -dowager 皇太后
,, Fortune 命運之女神
,, Mab hath been with you 汝曾作夢
,, -mother 皇太后
,, of Cities, the (1)羅馬 (2) Bagdad
,, of Festivals, the 復活日 (Easter Day)
,, of Hearts, the 英王 James I 之女 Elizabeth of Bohemia 因其得衆心故名
,, of Heaven, the 天后: (1) in Phenicia, Astarte; (2) in Greece, Hera; (3) in Rome, Juno; (4) in Egypt, Isis; (5) Among Roman Catholics, the Virgin Mary
,, of Love, the 女神 Venus
,, of Queens, the 埃及女王 Cleopatra
,, of Sheba, a 東方之王后
,, of Shepherds, the 英女王 Elizabeth
,, of Song, the 意之唱歌者 Angelica Catalini
,, of Tears, the 英王James II 之后 May of Modena
,, of the Antilles, the 古巴島
,, of the dripping-pan, a 廚娘
,, of the East, the (1)敘利亞 (Syria)之Antioch 城; (2)查華島之 Batavia 城
,, of the Eastern Archipelago, the 查華島(Java)
,, of the May, the 五月朔節村女所扮之女王
,, of the Mississippi Valley, the 美國之 St. Louis 城
,, of the Night, the 月
,, of the North, the 蘇格蘭之 Edinburgh 城
,, of the Northern Seas, the英女王 Elizabeth 因其在位時英國海軍擴張而發達也
,, of the Sciences, the 神道學
,, of the Sea, the 推羅古城 (Tyre)
,, of the suds, a 洗衣婦
,, of watering-places, the 最著名海水浴地 Scarborough
,, passion, the great 愛情
,, Square Hermit, the 英國理財學家 Jeremy Bentham 因居於倫敦 No. 1, Queen Square,

Bloomsbury 故名
Queen's bench 英國高等法院
,, bus, the 囚車
,, counsel 王室辯護士
,, English, the 正確之英語
,, evidence 用同犯之人爲證
,, heads 印有英女王維多利亞肖像之郵票
,, own, the 官產
,, ware 黃瓦器
,, weather 佳美之天氣
Queer a flat, to (俚)難倒或欺騙愚人
,, bluffer, a 騙家
,, business, a 可疑之事
,, card, a 不隨習俗之人
,, cole-fencer, a 出僞銀者
,, cole-maker, a 鑄僞銀者
,, cove, a 賊
,, -cuffin, a 守錢虜
,, cull, a 詭譎人
,, fish, a 怪異之人
,, one's pitch, to 敗壞其事
,, story, a 奇談
,, Street 財政困難
,, taste, a 異味
Quell a revolt, to 平亂
,, anger, to 息怒
,, grief, to 解憂
,, pain, to 止痛
Quelque chose (法文)瑣事;細事
Quench a candle, to 滅燈
,, hate, to 息恨
,, thirst, to 解渴
Quenchless fire 不滅之火
,, fury 永怒
Querelle d' Allemand (法文)因細故而爭執
Querulous tone of voice, a 恨恨聲;抱怨之聲
Query the fact, to 查考事實
,, the items, to 查帳目
Question at or in issue 爭論之點
,, of privilege 議員特權之問題
,, of time, to be a 時間問題
,, the truth of, to 疑其不實
,, , to be a 成爲問題
Quick air 新鮮空氣
,, as a stag, as 極速
,, as fire, as 極速
,, as lightning, as 速如電
,, as possible, as 火速
,, as thought, as 極速
,, as tinder, as 極速
,, at argument 敏辯
,, eye 眼快;銳眼
,, of hearing 耳聰
,, of scent 善嗅
,, of sight 捷目;眼快
,, parts 心思靈敏
,, stroke, a 疾擊
,, wit, a 敏才;捷才
,, with child 有孕
Quicken one's appetite, to 開胃
,, one's pace or steps, to 促步;急行
Quid faciendum? (拉丁)將如之何
,, *hoc sibi vult?* (拉丁)是何解耶
,, *pro quo* (拉丁)賠償物;報酬品
,, *prodest?* (拉丁)此有何用耶
,, *rides?* (拉丁)汝爲何笑
,, *times?* (拉丁)汝爲何懼
Quidnunc, a 時事新聞家;好事者
Quiescent fluid, a 不動流質
Quiet air 萬籟無聲
,, as a lamb, as 溫柔如小羊
,, colors 素靜之顏色
,, conscience, a 心地安寧
,, disorders, to 平亂
,, grief, to 解憂
,, life, a 安然度日
,, pain, to 止痛
,, retirement 閒居;安居
,, sea, a 浪平;浪靜
Quill-driver, a 書記
Quis custodiet ipsos custodes? (拉丁)孰將保護保護人耶

Quis fallere possit amantem? (拉丁) 孰能欺情人者
,, *separabit?* (拉丁)孰能離間吾人
,, *talia-fado.....iemperet a lacrimis?* (拉丁)談及此事孰不流涕
Quit a post, to 棄職
,, a siege, to 解圍
,, cost, to 酬償
,, one's ground, to 退
,, oneself, to 行爲
,, scores, to 清算;兩訖
,, the world, to 棄俗;棄世
Quite a different pair of shoes 迥異
,, a few 頗多
,, a while 頗久
,, another thing 迥異
,, so 正是
,, the contrary 恰相反
Quits, to be 兩得其平;彼此匹均;清算
Quiver from cold, to 寒顫;冷震
,, full of them, to have one's 有女子數人
Quixote, a 極豪俠之人
,, of the North, the 瑞典王 Charles XII
Quizzing-glass 單眼鏡
Quocunque modo (拉丁)無論如何
,, *nomine* (拉丁) 無論用何種名義
Quod (俚)監獄
,, *avertat Deus!* (拉丁)神且避之
,, *bene notandum* (拉丁)此宜留意者
,, *erat demonstrandum* [*Q. E. D.*] (拉丁)此須證明者
,, *hoc sibi vult?* (拉丁)是何解耶
,, *non opus est, asse carum est* (拉丁) 不需之物雖值一文尚嫌其貴
,, *vide* [*q. v.*] (拉丁)參看
Quodam friend, a 前曾爲友者
,, *petis hic est* (拉丁)汝所尋者在此
,, *scripsi, scripsi* (拉丁)吾所書者已書之矣
,, *semper, quod ubique, quod ab omnibus* (拉丁)古今天下所共信者
Quot homines tot sententiæ (拉丁) 人多意見多
Quote a passage, to 引句
,, from the classics, to 引經
,, from the laws, to 徵引法律

R

R months, the 西歷九月至四月因每月份之字均有R字母也
R's, the three 讀書(reading) 寫字(riting=writing) 及算術(rithmetic=arithmetic)
Rabbet-plane 開槽刨
Rabelais of Germany, the 德國俳諧文家 Johann Mentzer Fischart
,, , the Modern 近世俳諧文家 William Maginn
Rabid dog, a 瘋犬
,, flight of winds, the 狂風怒號
Rabshakle, a 放蕩者;浪子
Racine of Italy, the 意大利戲劇家 Pietro Antonio Metastasio
,, of Music, the 意大利音樂大家Antonio Gaspare Sacchini
Rack and ruin 荒廢;破壞
,, one's brain, to 苦思;搜索枯腸
,, one's wits, to 同上
,, rail (鐵路) 齒鋼軌 (鐵路上山處所用之軌其上有齒以阻火車滑下)
,, rent 極貴租金
Racked with deep despair, to be 絕望之念刺心如刀割
Racket, to make (kick up) an 喧嚷
Racking clouds 風捲之殘雲
,, -pace 輕跑;闊花蹄

Racy wine 濃酒
Radial curves (幾)螺形曲線
Radiant face, a 滿面笑容
,, sun, the 光芒四射之太陽
Radiate heat, to 散熱;射熱
Radical party, a 急進黨
,, reform 正本清源之改革
Radius of vision 視線
Raff-merchant 木商
Rag-bolt 倒鈎釘
,, , shago or tag, and bobtail (俚) 烏合之衆;惡徒
,, -wheel 齒輪
Ragamuffin, a 賤人;鄙夫;匪人
Rage 詩興
,, of grief, a 傷心
,, of hunger 極餓
Ragged school 貧民學校
,, sheep 長毛羊
Raging sea, the 波濤洶湧之海
,, winds, the 暴風
Ragman's-roll 臣服記(蘇格蘭貴族臣服於英王愛德華第一之記)
Rail at one another, to 相罵
,, -car 鐵路用之車
,, Splitter, the 美國總統Abraham Lincoln 因彼嘗司鐵路分軌之職也
Railroad City, the 美國之 Indianopolis 城因位於某主要鐵道之交點故名
Rails, off the 謬誤
Railway King, the 美國著名之鐵路投機者 George Hudson
,, -plant 鐵道用具
Rain blows upon a person, to 拳如雨下
,, cats and dogs or pitchforks, 大雨滂沱
,, favors, to 恩澤頻施
,, -gauge 雨量表
,, in torrents, to 大雨傾盆
,, or shine 不論晴雨
Rainbow chase, a 無用之尋求
,, chaser, a 理想政治家
,, -tinted 五彩
,, touckes the ground, where the 各處均無
Rainy day, a 窮困之時
Raise a bell, to 搖鈴
,, a blockade, to 解封港之令
,, a blush, to 令人赧顏
,, a bobbery, to (俚)騷動;紛擾
,, a check or note, to 私改支票上之數目
,, a cry or shout, to 高呼
,, a dust, to 作亂
,, a false report, to 虛報
,, a family, to 顯揚門第
,, a flagstaff, to 樹立旗杆
,, a hornet's nest about one's ears, to 聚衆與之爲敵
,, a lofty structure, to 築高屋
,, a purchase, to (航)利用器械
,, a question, to 提出問題
,, a row, to (俚)騷動;擾亂
,, a rumpus, to (俚)騷動;擾亂
,, a siege, to 解圍
,, a smile, to 引人哂笑;解頤
,, an objection, to 抗議
,, blood, to (俗)吐血
,, bread, to 發酵麵包
,, Cain, the devil hell, the Mischief, etc, to 騷動
,, corn, to 種麥
,, money, to 籌款;集資
,, money on, to 質物得金
,, Ned, to 騷動
,, one's back, to 固執;反對
,, one's bristles, to (俗)激怒
,, one's dander, to 激怒
,, one's hair, to 斬其首
,, one's hand to God, to 向神設誓
,, one's self, to 上;升
,, one's thought in doing something, to 欲爲
,, one's voices against, to 抗辯

Raise phlegm, to (俗)吐痰
,, the courage, to 壯膽
,, the dead, to 起死回生
,, the dust, to (俚)得現金
,, the heat of a furnace 增火爐之熱力
,, the land, to (航)漸次發見陸地
,, the market upon, to 徵意外之價
,, the price, to 增價
,, the standard of rebellion, to 揭竿起事
,, the temperature of the body, to 加增身體之溫度
,, the waters, to 惹起爭端
,, the wind, to 籌款
,, troops, to 徵兵;募兵
Raison d'etre (法文)存在之理由
Rake a 登徒子;浪子
,, hay, to 爬集乾草
,, together wealth, to 斂財;集資
,, up, to 以灰覆火;使死灰復燃
Rakehell, a 登徒子;浪子
Rakes, to carry heavy 驕傲;自大
Rakshasa (印度神話)羅刹;夜叉
Rally one's courage, to 膽氣復壯
,, one's strength, to 鼓氣;復振
Rama (印度神話)護持神之化身
Ramble about idly, to 閒遊
,, about for pleasure, to 逍遙
,, abroad, to 遨遊;出遊
Rambling discourse, a 紆曲之言
,, of fancy, the 幻想
,, thoughts 散漫之思想
Raminagobris 貓拙詩人
Ramp, a 輕佻之婦女;盜賊
Rampancy of vice 淫風極盛
Ram's horn, a 徒事喧嚷出言粗俗之人
Ramshackle Empire, the 歐洲大戰後之奧大利匈牙利帝國
,, house, a 勢將坍塌之屋
Random shot 亂射;流彈
Range along the coast, to 與岸並行
,, the fields, to 徘徊田間
,, with, to 與.....並行
Rank and fashion 上流社會
,, and file 行伍;兵士
,, grass 茂草
,, land 肥土;沃壤
,, nonsense 極端荒謬
,, smell, a 惡臭
Rankling wound, a 潰爛之創傷
Rankle in the breast, to 痛刺心胸
Ransom oneself, to 贖身
,, the world, to 贖世界
Ranz-des-vaches 瑞士牧人號角所吹之曲
Rap on the table, to 拍案
,, over the knuckles, to 嚴責
,, the door, to 敲門
,, out, to 突發高聲
Rapacious bird, a 食肉鳥
Rapid flight, a 疾飛
,, growth 生長迅速
,, improvement 進步神速
,, stream, a 急流
,, succession 絡繹不絕
Raphael of Cats, the 瑞士畫師 Gottfried Mind
,, of Holland, the 荷蘭畫師 Martin van Hemskerck
Rapparee, a 愛爾蘭之野盜
Rapport with another, to be in 心心相印
Rara avis (拉丁)奇鳥
Rare as a white crow, as 稀罕
,, atmosphere 空氣淡薄
,, beef 半熟牛肉
,, commodity, a 奇貨
,, workmanship 巧工;奇工
Rase to the ground, to 剿滅;剷平
Rash words 輕率之語
Rat, to play the 偷工

Rate a chronometer, to 較準時計
,, a ship, to 定船之等級
,, of exchange 匯費之率
,, of interest 利息之率
Rather better than 稍過
,, doubt it 頗疑之
,, not 寧可不然
Ratify a treaty, to 批准條約
Rational creatures 人類
,, minds 明理之人
Rave oneself out, to 過怒
Ravelled silk 亂絲
Ravish a woman, to 強姦婦人
,, the eye, to 奪目
Raw-boned 骨瘦如柴
,, day, a 陰寒之日
,, hand, a 生手;新手
,, lobster, a 警察
,, materials 原料
,, spirits 不攙水之酒
,, wind, a 刺骨之風
Ray miles, to 照耀數里
Rayless eyes 盲目
,, sky 陰天
Razzia, a 侵掠;征伐
Razzle-dazzle, on the 鼓噪;騷動;喧嘩
Reach after, to 竭力得達
,, at, to 同上
,, into, to 伸手入內
,, -me-downs 現成衣服,預備之物
,, one's ears, to 入耳
,, out, to 伸出
,, the end of one's tether, to 計窮力盡
Read a lecture, to 讀責
,, a sermon, to 同上
,, between the lines, to 推測言外之意
,, in, to 看出
,, up for an examination, to 勤讀以備考試
,, while one runs, to 一目瞭然;易於領悟
Reading community 儒流;士林
,, of bill 朗誦議案
Ready answer 敏捷之回答
,, apprehension 穎悟;聰明
,, at argument 敏辯
,, enough to, to be 甚願
,, for the journey 預備首途
,, man, a 知識敏捷之人
,, mart, a 隨到隨銷之市場
,, memory 好記性
,, money 現金
,, sale 易於銷售
,, to, to be 將;欲;願意
,, to burst 充滿
,, to drop 疲乏
,, writer, a 捷筆
Real action (法)牽涉不動產之涉訟
,, estate 不動產
,, facts 實事
,, Simon Pure, the 本人
,, presence 實在(謂基督之體血靈神實在所飲所食之聖餐酒餅中也)
Realize a fortune, to 致富
,, large profits, to 獲巨利
,, the truth of, to 覺其實
Reap as one sows, to 種瓜得瓜;種豆得豆
,, one's reward, to 獲酬報
Rear a government, to 設立政府
,, -admiral 海軍少將
,, children, to 養育兒女
,, -guard 殿軍
,, -line 後隊
,, rank 同上
Reason a matter 辯論某事
,, down a passion, to 以理息其怒
,, one into, to 勸之爲
,, one out of, 以理勸止
,, one out of a plan, to 以理勸人翻然變計
,, or argue in a circle, to 循

環推論
Reason out the cause, to 解明理由
,, with, to 說服
Reasonable being, a 有理性之人類
,, claim, a 有理之要求
,, person, a 入情理之人
,, price, a 公道價錢
,, quantity, of 頗多
,, swiftness, with 頗速
,, terms 相當之代價
Reasoning life 有靈性者
Rebec face, a 奇醜之貌
Rebeccaites 南威爾士之叛黨
Rebellious heart 叛逆心
,, bandits 逆賊
,, people 叛黨
Recall a decree, to 收回成命
,, an officer, to 撤回職員
,, by-gone days, to 追思往日
,, one's words, to 食言
,, to life, to 使之復生
,, to memory, to 追憶
,, to mind, to 想起
,, troops, to 收兵
Recant a faith, to 背道;離教
,, a vow, to 爽約;背約
Receive a blow, to 受擊
,, a command, to 奉命
,, a ransom, to 收贖
,, a reward, to 受賞
,, a visitor, to 接客
,, a wound, to 受傷
,, an inheritance, to 接嗣
,, baptism, to 受洗禮
,, bribes, to 受賄
,, favor, to 受惠
,, from heaven, to 受之於天
,, injury, to 受害
,, instruction or counsel, to 領教
,, into, to 收納
,, order, to 聽命
,, pay, to 領俸
,, stolen property, to 收賊贓
,, taxes, to 收稅
,, the Gospel, to 信福音
,, the truth, to 信道
,, with open arms, to 歡迎
Receptacle for thieves, a 賊窩
Receiving office 郵件受領處
,, ship 臺船;新艦(未載新水兵者)
Rechabite, a 戒酒會會員
Reciprocity treaty, treaty of reciprocity 互讓利權之條約
Reck one's own rede, to 自信
Reckless fellow; reckless dare-devil 亡命之徒
,, of consequences 不怕死
,, of money or labor 不惜工本
Reckon for, to 負責;代承
,, on, to 依賴;恃
,, with, to 與之清算;處分
,, without one's host, to 誤會
Reckoning, the day of 決算日
,, book 收支帳簿
Recollect one self, to 再思
,, one self after a burst of anger, to 暴怒後鎮定心神
Recommend a person, to 舉薦人
,, one self, to 自薦;悅意
Reconnaisance in force 攻敵以探其地位及勢力
Record breaker 空前絕後
Recover from a swoon, to 復甦
,, lost time, to 補救失時
,, one's office, to 復原職
,, one's liberty, to 脫身;脫離關係
,, oneself, to 自若;泰然
Reculer pour mieux sauter (法文)欲遠跳須先退;寸屈尺伸
Recumbentibus, to give a person a 擊倒
Recur at a stated interval, to 按定時出現

Recur to in conversation, to 復說
Recurrent pains 時作時止之痛苦
,, fever 時發時退之瘧疾
Recurring decimal 循環小數
,, series 循環級數
Red as a turkey cock, as 赤紅
,, as fire, as 火紅;如火如荼
,, as Rotherham College, as 紅(因爲羅馬時代時英國最初建築磚屋之一故名)
,, blood 勇敢
,, book, a 縉紳錄;職員錄
,, button, a 紅頂(中國前清官員之官銜)
,, coat, a 英國兵(因其御紅色制服故名)
,, cock will crow in his house, the 彼屋將遭焚燬
,, Cresent, the 土耳其之紅十字會徽章
,, Cross, the 紅十字會員之徽章
,, Cross Knights 臂上有紅十字記號之武士
,, Cross Society, the 紅十字會
,, cup 一盃赤葡萄酒
,, Eagle, the 普魯士武職之勳章
,, ensign, the 英國商船之旗
,, flag, the 古羅馬開戰信號旗;危險信號旗
,, flannel 舌
,, Friar, a 護教武士
,, Gown, a 英國 St. Anderw's 大學之學生
,, -gum (醫)粟疹
,, hand 血染之手;好鬬者之手
,, handed 行兇的;當場捉獲的
,, hat, a 主教
,, hat, the 主教之徽章
,, hot 熾熱
,, house 紅磚砌成之屋
,, king, the 英王 William Rufus 之稱
,, Lane 咽喉
,, Lane, down the 下咽
,, -lattice phrases 酒店習語(因舊時酒店以紅格子之窗作標幟也)
,, laws, the 古羅馬之民律(其字用紅色)
,, letter day, a 吉日
,, -liquor 紅靛水
,, man; redskin, a 美洲土人;紅種人
,, neck, a 南非洲荷蘭農人譏謂英國兵士之稱
,, rag 舌
,, Republicans 激烈之共和黨人
,, right hand of Jove, the 電光
,, roof 紅瓦
,, ruddocks 金幣
,, Shanks 蘇格蘭之居於高山者(因其有紅色之赤足故名)
,, Shirt, a 革命黨人
,, Shirts, the 意大利統一戰爭時 Giuseppe Garibaldi 之黨徒
,, Squadron, the 英國海軍昔日分爲三隊中之一
,, Sultan, the 土耳其皇 Abdul Hamid II
,, -tape 官規;官場積習之稱
,, -tapery; red tapism 墨守成例
,, -tapist 墨守官例者
,, , white and blue, the 英國之旗(以其色而名)
Redeem a nation, to 救國;救民
,, a pledge, to 贖典物
,, an error, to 贖罪
,, one's promises, to 踐約
,, the world, to 救世
Redress a grievance, to 伸寃
,, oneself, to 自救
Reduce a design, figure, draught, or draft, to 縮圖
,, a city, to 陷城
,, a dislocation, to 脫節復位
,, a fortification, or fort, to 攻陷砲台

Reduce a fracture, to 接骨
,, a hernia, to 回疝法
,, a sail, to 下帆
,, a state, to 征服一國
,, an equation, to 化方程式
,, in size or bulk, to 減少;縮小
,, one's expenses 節用
,, several into one, to 併合爲一;歸併
,, several sections into one, to 數類合一
,, the price, to 減價;跌價
,, the scale, to 核減;縮小
,, to a level, to 削平
,, to a skeleton, or a shadow, to 形銷骨立
,, to ashes, to 化爲灰燼
,, to one rule, to 歸一
,, to order, to 整頓
,, to poverty, to 復致窮困
,, to powder, to 粉碎
,, to straits, to 使成困乏
,, to subjection, to 平服
,, to the ranks, to (軍)武弁犯過降爲兵卒;降級
Reed, a broken 不可靠之物;冰山
,, ,a bruised 同上
,, shaken by the wind, a 無定見之人
Reel in opinion, to 心不定
,, to and fro, to 搖擺不定
Re-eligible to office 可再舉復職
Refer, to 關係;指示;參考
,, to dictionary, to 參考字典
Reference to a recent event, a 論及近事
Refine language, to 修詞
,, oneself, to 自修
,, the heart, to 修心
Reflect on, to 嚴責;貶;辱
,, on one's character, to 辱人聲名
Reflected glory 沐人餘光;分得之榮譽
Reflecting mind, a 反省之心
,, reproach 汚辱
Reflex influence 反感;反動力
,, picture, a 返影之畫
Reflux action 反動力
Reform by example, to 風化
,, one's misdeeds, to 痛改前非
,, oneself, to 自新
,, school 改過所
,, the manners, to 移風易俗
Reformation, the 路得(Luther)之宗教改革
Refractory horse, a 不馴之馬
,, metal 難鎔之金類
,, mind 逆心
Refrain from, to 禁;戒
,, from lusts, to 戒色
,, from wine, to 戒酒
,, one's mouth, to 緘口
,, oneself, to 自制-克已
Refresh the memory, to 提醒記性
,, the mind, to 壯心;暢懷
,, with food, to 食物補身
Refreshing breeze, a 涼風;清風
Refreshment Sunday 大齋期之第四星期日
Refrigerator car, a 藏冰鮮貨車
Refrigeratory drink, a 涼飲
Refuse a present, to 璧謝
,, an office, to 辭職
,, of the people, the 下流;廢人
Regale the ear, to 悅耳
Regalia of a church 國王所准教堂之特權
Regard one's reputation, to 顧人名譽
,, with affection, to 眷戀;眷顧
,, with contempt, to 輕視;蔑視
,, with pity, to 憐憫;體恤
,, with veneraion, to 欽佩;

仰慕
Regardless of admonition 不恤人言
,, of life 不顧性命
,, of reputation 不顧名譽
,, of truth 不顧眞理
,, things 微物;細故
Regenerate a state, to 造成新國
,, the heart, to 改革心腸
Register of a clan, a 族譜
,, of names, a 人名册
,, of the population, a 戶口册;版籍
Regium-donum 英國王室每年賞助愛爾蘭長老會之金
Regius professor, a 薪俸由王室支給之大學教員
Regret all one's life, to 抱恨終身
Regular as clockwork 有秩序;井然有條
,, brick 善人;可靠之友
,, course 常道;正道
,, do, it is a 全屬詐僞
,, troops 常備兵
Regularly screwed 醉
Regulate a family, to 治國
,, a state, to 治家
,, a watch, to 較錶
,, by laws, to 制法
,, one's own conduct, to 修身
,, the mind, to 正心
Regulation cap 制帽
,, uniform 制服
Regulations for the army 軍法
Rehearsal in public 當衆演說
,, of a dream, the 說夢
Rehearse a ceremony, to 演習禮法
,, a play, to 試習戲劇
Rein in, to 抑制;制馭
,, up, to 停馬;駐馬
Reins of government, the 政權
Reiterated crimes 屢次犯法
Relapse into a crime, to 再犯罪
,, into error, to 再行錯
Relate to, to 關係;屬於
Relative ideas 相屬之觀念
,, duties 本分
,, truth 不自然而然之眞理
Relax a bow, to 弛弓
,, a law, to 法外從寬
,, in study, to 懶於讀書
,, one's mind, to 寬心
,, the bowels, to 使腹瀉
,, the nerve of, to 令弱
Relay of horses, a 替換驛馬
Relic Sunday 夏至後之第三星期日
Relics of youthful days 少年之遺念
Relief of an army, the 救兵
Relieve nature, to 通便
,, pain, to 減輕痛苦
,, the mind, to 放心;寬心
Religious tenets 教理
Relinquish a right, to 放棄權利
Relish for books, a 書癖
,, one's words, to 賞識其言
Reluctant consent 勉強應允
Rely on influence, to 恃勢
,, on one's merit, to 恃功
,, on one's wealth, to 恃富
,, on others, to 倚賴他人
Remain a widow, to 守節不嫁
,, at a distance, to 遠離
,, in office, to 留任;連任
,, over, to 餘;剩
,, with, to 屬;倚賴
Remainder of one's life, the 餘生
,, -man (法)嗣續餘產之人
Remarkable event, a 非常之事
,, talent 奇才;異才
Remedy against an evil 除禍患之方法
,, for cholera, a 痧藥
Remember me to 代我問候
Remind one of his former promise,

to 提醒其前約
Remind one where he is, to 使人注意其所處實在之情形
Remiss in the affairs of the government 怠於政事
Remission of a disease 病勢減輕
,, of sins 赦罪
,, of taxes 免稅
,, Thursday 耶蘇受難日前一日
Remit a sin or a fault, to 赦罪
,, by mail, to 郵匯
,, in close attention, to 稍懈;稍寬疏
,, the punishment, to 免刑
,, the taxes 免稅
,, vigilance, to 防守漸懈
Remittent fever 瘧病;瘴病
Remnant of an old palace, the 故宮遺蹟
,, of fire, a 餘燼
,, of people, the 遺民
Remonstrance of a minister to a king 臣對君之諫諍
Remonstrate before the parents, to 親前力諫
Remorseful conscience 天良懊悔
Remorseless criminal, a 兇惡之罪人
Remote ancestors 遠祖
,, country, a 遠邦;異國
,, cause, a 遠因
,, difference, a 細微之區別
,, history 古史
,, likeness, a 略似;稍似
,, period, a 古代
,, relation 遠親
Remotely or distantly related 遠親;遠關係;有間接關係
Removal of pain, the 止痛
,, of sickness, the 治病
,, of sin 除罪
,, to a new house 喬遷
Remove a calamity, to 消災;除禍
,, a capital, to 遷都
,, a difficulty, to 除難
,, a plant, to 移種
,, an enemy, to 殺敵;誅仇
,, an evil, to 除害
,, food, to 撤席
,, sickness 除病
Remunerate one for his trouble, to 酬勞
Remunerative investment, a 利市百倍之投資事業
,, labor, a 得厚值之工作
Renaissance, the 第五世紀意大利之文學復興
Renard, or Reynard 狐(條頓族稗史及詩文等所載之獸)
Rend one's way, to 劈開途經
,, one's garment, to 怒
Render a child to cry, to 令孩啼哭
,, a person safe, to 使人平安
,, a reason, to 申明理由
,, aid to the poor, to 周濟貧人
,, assistance, to 臂助
,, English into Chinese, to 譯英文爲漢文
,, judgment, to 下判
,, lard, to 抽取猪油
,, money to the poor, to 施金於貧人
,, null, to 無效
,, one's lost forture, to 復還其所失財產
,, oneself disagreeable, to 惹人厭惡
,, thanks, to 鳴謝
,, the Bible, to 繙譯聖經
,, the rights to the opponent party, to 讓權與對方之黨
,, vengeance to the enemy, to 向敵報仇

Rendezvous for thieves, a 賊巢
Renew a treaty, to 重修和約
,, an engagement, to 再立合同
,, oneself, to 自新
,, the attack, to 復攻
,, the heart, to 新心;洗心
,, the lease, to 重訂租約
,, the song, to 重唱其歌
Renewed remembrance 回憶
Renitence to temptation 抵抗引誘之堅性
Renounce allegiance, to 棄君;背主
,, the throne, to 棄讓國祚
,, the world, to 棄世;遁世
Renovate the people, to 新民
Renowned scholar, a 名士
Rentier, a 專賴投資獲利爲生者
Repair a loss, to 恢復損失
,, health, to 身體復元
,, former intimacy, to 重修舊好
,, one's dropping head, to 恢復榮譽
,, to the country, to 赴鄉
Repay a loan, to 還債
,, a visit, to 答拜
,, an injury, to 報怨
,, kindness, to 報恩
Repeal doubs, to 釋疑
,, laws, to 廢除法律
Repeat a reckoning, to 重算
,, a signal, to 再升號旗
,, a visit, to 再拜候
,, a work, to 重作
,, an offence, to 復犯
,, as a parrot, to 不解其意而背誦之
,, oneself, to 再三言之
Repel an assault, or an argument, to 抵禦衝擊;抗拒辯理
,, their entreaties, to 却其請求
,, the enemy, to 擊退敵人
,, the hostile army, to 抵禦敵兵
Repent of error, to 悔過
,, of sin, to 悔罪
Repenter curls 婦人修長之鬈髮
Repine at fate, to 怨命
,, at heaven, to 怨天
Replenish the wine cup, to 再斟滿酒杯
Reply in writing, a 回書
,, to a letter, to 覆信
,, to the enemy's firing, to 還擊
Report a news, to 布告新聞
,, an employee for misconduct, to 控告工人不法之行爲
,, for the press, to 爲報館訪事
,, in person, to 面陳
,, oneself, to 服務
,, the annual expense, to 報銷年費
Repose confidence in a friend, to信託朋友
,, on or upon, to 信託;倚賴
Represent in words, to 陳述
Representative government, a 民主政體
Repress anger, to 抑怒
,, rebellicn, to 平亂
,, sensuality, to 制慾
Reproach one's shameful actions, to 以其羞事辱罵之
Reproaching conduct 恥辱之行
,, words 辱罵之言
Reprobate character, a 邪惡之品格
,, morality 頹風;敗俗
,, person, a 邪惡之人
Repove a person for fault, to 責人過失
Reptile person, a 鄙夫
Republic of Letters, the 儒林;文社

Republican Party, the 國民黨(美國兩大政黨之一)
,, Queen, the 普魯士王 Frederick I 之妻 Sophie Charlotte 之稱
Repudiate a knowledge of, to 抵賴
,, one's debts, to 賴債
,, servitude, to 革除奴制
Repugnant to 嫌惡;背反
,, to reason 背理
Repulsive countenance, a 醜貌;惡貌
,, force 驅力;斥力
,, to the feelings 逆情
,, to the mind 逆意
Reputable person, a 名人
Reputation for benevolence 仁聞
,, of a family, the 家聲
Request a person to do something for one, to 拜託
,, an audience, to 請見
,, forgiveness, to 乞宥
,, leave to retire, to 辭退;稟辭
,, one to be seated, to 請人坐
,, one to dinner, to 請人宴[飲
,, one to subscribe, to 求人簽名
,, the loan of, to 求借
,, the persence, to 邀到
Require money, to 需銀
,, money by the force of law, to 以法律之力索取銀兩
,, taxation, to 抽稅
Requisites of an army 軍需;軍用品
Requite evil for good, to 恩將仇報
,, favors, to 報恩
,, injury with kindness, to 以德報怨
,, one's parents, to 報親恩;報本
Res angusta domi (拉丁)家徒四壁;家貧
Rescue the fallen, to 救濟妓女從良
Resemble each other, to 相似
,, one's father, to 肖父;象賢
,, in sound, to 聲似
Reserve a portion, to 留下一分
,, fund 預備金
,, money, to 儲財
,, to one's own use, to 留爲[已用
,, troops, to 留援兵
Residence of the emperor, the 皇宮
Resident tutor, a 寄宿住院之教員
,, minister at a capital, the 駐京大臣
Residuary legatee 受遺產者
Resign a lawsuit, to 息訟
,, a throne in favor of another, to 讓位
,, an office for old age, to 告[老
,, office, to 辭職
,, oneself, to 服從;甘受
Resin-extractive 樹脂滴斗
,, mineral 礦脂
Resinous electricity 樹脂陰電;陰電氣
Resist an attack, to 抵敵
,, an enemy, to 拒敵
,, government troops, to 抗拒官兵
,, legal authority, to 抵捕
,, reproof, to 抵諫
,, the government, to 抗官
Resolute endurance 堅決
,, person, a 堅心之人
,, to take revenge, to be 決志復仇
Resolution of a youth, the 少年之志向
,, of an equation 分解代數方程式
,, of an idea 解意
,, of becoming a famous

physician, the 立志爲名醫
Resolution of difficulties 解決難事
,, of fever 熱退
,, of forces 分力
,, of inflammation 腫消
Resolve a difficult question, to 解決難題
,, a riddle, to 解謎
,, doubts, to 釋疑
,, into, to 化爲
,, lines in a spectrum, to 分別光帶中之光線
,, on remaining, to 決意不去
,, to have war, to 決意開戰
,, to study, to 決意攻書
,, upon leaving, to 決意去
Resolved 決議
Resonant eloquence 響應之雄辯
Resort of mirth, a 娛樂之地
,, to, to 用;賴
,, to violence, to 用強
Resource, full of 百計;多方
,, , last 末路
,, , no 無法
,, , the only 唯一之計
,, of the country, the 國之財力
Resources are all cut off 絕路
Respect one's parents, to 孝親
,, one's reputation, to 顧體面
one's privacy, to 禁入人之私室
,, the aged, to 敬老
,, the laws, to 守法
,, the person, to 偏視人
Respectable audience 觀客頗多
Respecter of person, a 偏心聽斷者;偏視人者
Responsible for one's action 對於已之行爲負責
,, position, a 要職
,, ministry 責任內閣
Rest assured 可確信;勿疑
,, assured, to 確信
,, at old age, to 長逝
,, day 安息日
,, for pens, a 筆架
,, from work, to 停工休息
,, house 旅人寓宿之空屋;休憩所
,, in, to 倚;含;滿足
,, on one's arms, to 稍息
,, on one's oars, to 休息
,, on one's laurels, to 得勝而驕
,, on one's words, to 自信其言
,, oneself, to 休息
,, , the 總之;其他
,, the mind from trouble, to 安心靜慮
,, with, to 在權能內;繫屬;存在
,, your fair 祈君之幸福
Restive horse, a 不易駕馭之馬
Restless adventurer, a 進行不息之冒險家
,, child, a 好動之兒童
,, dream, a 擾人之夢
,, night, a 不安之一夜
,, times 變亂之時
Restoration of friendship, the 和好如初;言歸於好
,, of health, or strength 病後復原
,, of peace after war, the 戰後重享昇平
Restore a king, to 復辟
,, a lost thing to its master, to 歸失物於原主
,, painting, to 修補油畫
,, passage, to 補句
,, harmony, to 復修和好
,, one to liberty, to 釋放人
,, one to office, to 開復
,, to health, to 復原
,, to life, to 復生
Restrain a horse, to 勒馬
,, commerce, to 限制商業
,, desire, to 克慾

Restrain men by law, to 以法律限制人
,, one of liberty, to 限制人之自由
,, one's lusts, to 制慾
,, oneself, to 自制
,, the people from rebellion, to 束縛人民不致叛亂
Result from, to 結果·起因;由來
,, in evil, to 致惡結果
,, in good, to 致好結果
Resulting use 復契約上之使用權
Resume a discourse, to 續講
,, one's duty, to 復任
,, one's seat, to 復位
Resurrection man, a 發墳者;盜屍者
,, pie 殘肉製之肉包或食品
Resuscitate a quarrel, to 復起爭端
Retail goods 雜貨
,, trade 零碎生意;小買賣
Retain a counsellor, to 包律師
,, a visitor, to 留客
,, by force, to 拘留;強留
,, in service, to 留用;留役
,, in the mind, to 留存於心
Retaining wall 保壁;隄障
Retaliate an injury, to 報仇
,, evil for evil, to 以惡報惡
Retard the progress, to 阻礙進步
,, the rupture of two nations, to 延緩兩國不使即時決裂
Retching and reaming 欠伸
Retentive menory 好記性
Retire a note, to 收回票據
,, from active life, to 歸隱
,, from service, to 辭職;休致
,, from the world, to 遁世
,, on furlough, to 告假
,, troops, to 收軍
Retired apartment, a 深閨
,, life, a 隱居
,, list 退職員錄
,, merchant, a 歇業商人
,, officer, a 休致官
,, spot, a 幽處
Retiring pension 恩俸
Retract from an engagement, to 推諉;爽約
,, one's words, to 食言
,, verbal evidence, to 反口供
Retrench expenses, to 節省經費
Retributive punishment 報應
Retrieve customers, to 復得主顧
,, one from danger, to 救出危險
,, one's honor, to 恢復名譽
,, one's liberty, to 恢復自由;脫身
Retroactive law or statue 追溯既往之法律;逆行法律
Retrograde people, a 退化之人民
,, planet, a 退行之行星
Retrospective law, a 逆行律
Return a list of killed and wound, to 報告死傷之數
,, a list of stores, to 報銷材料數目
,, a visit, to 答拜
,, an answer, to 答覆
,, back, to 返;報酬
,, ball 反彈球(小兒玩具繫以彈鍬放之則反跳)
,, by Weeping Cross, to 悔恨;哀痛
,, -day 被告提案
,, home, to 回家
,, kindness or a favor, to 報恩
,, of accounts, a 報銷册
,, of the population, the 戶口册
,, of the seasons, the 四時復至
,, of the year, the 新年;陽春
,, thanks, to 酬謝
,, the compliment, to 答禮
,, the eyes, to 回顧

Return the lie, to 反罵其謊言無恥
,, -ticket 來回票
,, to a former state, to 歸原
,, to former rules, to 復舊規
,, to one's first love, to 復理舊業
,, to one's native village, to 返里
,, to one's muttons, to 言歸正傳
,, to one's own duty, to 歸本分
,, to right principles or allegiance, to 歸義;投誠
,, swords, to 收藏刀劍
Returning-officer 繳銷吏;監選官
Reveal a secret, to 洩露秘密
Revel-rout 酗酒;暢飲;暴徒;亂黨
Revels, master of the 監飲官
Revenge an affront, to 雪恥
,, the death of one's father, to 報父仇
Revenue derived from the customs 關稅
,, derived from the field 田稅
,, derived from the ground 地稅
Revenons a nos moutons (法文)且言歸本題
Reverent behaviour 恭敬之心溢於言表
,, words 謙恭之辭
Reverential deportment 敬謹
,, fear of, in 敬畏
Reversal of a judgment, the 翻案;平反
,, of objects by a lens 物體經過透鏡之倒影
Reverse a decree, to 收回成命
,, a judgment, to 翻案
,, a motion, to 倒行逆施;反動
,, a sentence, to 取消判決
,, an engine, to 倒行汽機
,, curve, a 轉向曲線
,, of a coin, the 錢背
,, of fortune 厄運
,, shell, a 倒旋之螺紋
,, the distinctions of good and evil, to 顛倒是非
,, the state, to 推翻政府;傾覆國家
Revert a series, to 轉換級數
,, to a former state, to 復原
,, to the original, to 復原
,, to the original form, to 復原式
,, to the original proprietor, to 歸原主
Review of troops, a 閱操
Revise a manuscript, to 改稿
,, a proof sheet, to 校對印稿
,, a treaty, to 條訂條約
Revive learning, to 復興文學
,, old thoughts, to 重萌舊念
Revocable convenant, a 可廢之契約
Revocation of a deed 契約作廢
,, of a law, the 革法;廢法
,, of an edict, the 收回成命
Revoke a law, to 廢法
,, a license, to 掣銷執照
,, a privilege, to 取銷權利
,, verbal evidence, to 反口供
Revolt against the government, to 作反
,, at cruelty, to 不忍作殘忍之事
,, from religion, to 背教
,, the feelings of, to 忤其意
Revolution of a state, the 國變;國亂
,, in thought 思想改革
,, of a year, the 一年
,, of the day, the 一日;日運
,, of the seasons, the 四季之循環
Revolutionary spirit, a 革命宗旨
Revolve and plan, to 運籌
,, in the mind, to 熟思

Reward a victorious army, to 犒師
,, services, to 酬勞
Rex, to play 扮演王者;作主人
Reynard, a 狐狸
Reynard's ring, to have possession of 一生享用不盡
Rhadamanthine; Rhadamanthean 極嚴厲
Rhadamanthus 極嚴之主或法官
Rhetorical question, a 不須解答之問題
Rheumatic affections 風疾
,, fever 風溼熱症
,, ophthalmia 風濕眼症
,, pain 風濕痛
Rheumatism in the back 背風
,, in the leg 脚風;痿
Rhine, the Irish 愛爾蘭 Blackwater 河之稱
Rhodomontade; Rodmontade 虛誇;夜郎自大
Rhone of Christian Eloquence, the 卽 St. Hilary 之稱
,, of Latin Eloquence, the 同上
Rhumb-line, a 同角航路
Rhyme or reason 意義
,, or reason, without 無緣故;不知所謂
Rib (俚)妻
,, , a crooked 刁妻
Ribbon dodge, the 以恐嚇書逼害
,, society, the 絲帶會(愛爾蘭之下流秘密會社與 Orange Association 相拮抗以絲帶爲徽章故名)
Ribbonism 絲帶會主義
Ribbon-men 絲帶會會員
Ribbons 馬韁
,, , to take the 御馬;駕車
Rice Christians 以利益爲宗教之人
Rich as a Griffin, as 極富
,, as a Jew, as 同上
,, as a new-shorn sheep, as 貧窮
,, as Crœsus, as 巨富
,, as Plutus, as 極富
,, character, a 快意之人
,, color, a 美色;濃豔之色
,, crop, a 豐收
,, dress, a 豐衣;盛服
,, entertainment, a 盛筵
,, flavor 厚味
,, food 美食;膏粱
,, gems 珍寶
,, landscape, to 山水佳景
,, mine 礦苗豐富;佳礦
,, music 美樂;雅奏
,, presents 厚禮
,, soil or land 良田;沃壤
,, soup 濃湯
,, voice 悠揚之聲
,, wine 旨酒
Riches and honor 富貴
Richmonds in the field 活動事業之競爭者
Richness of imagination 思想豐富;詩才
Rid of care, to 解憂;散慮
,, of trouble, to 脫難
,, of trouble, to be 脫離於難
,, oneself of, to 脫離
,, oneself of dress, to 脫衣
Riddance from all adversity 幸免一切反對
Ride a race, to 跑馬
,, about, to 遊騎
,, abroad with St. George, but at home with St. Michael, to 出外則矜誇在家則畏怯
,, and tie, to 二人乘一馬(一步一乘互相替易)
,, at anchor, to 碇泊
,, at the ring, to 一種遊戲(乘馬持槍以取高懸之環)
,, bodkin, to 擠中坐
,, down, to 倒;倨傲待之
,, easy, to 安泊(船少動搖)
,, errands, to 騎馬帶信

Ride for a fall, to 騎馬不顧得勝
,, hard, to 震盪(舟泊不定);急馳
,, in a carriage or sedan chair, to 乘車或乘轎
,, in the marrow-bone coach, to 徒步
,, on the black donkey, to 執拗;頑固
,, one's hobby or hobby-horse, to 常炫所長
,, one's hobby to death, to 壓迫其得意至事令人生厭
,, out a gale, to 不爲風力所制(指船)
,, over, to 壓制
,, post, to 急馳
,, rough-shod, to 自作自爲
,, shanks' mare, to 徒步
,, single on the saddle, to 喪夫
,, the high horse, to 擅作威福
,, the marches, to 巡行邊疆
,, the wild mare, to 軒輊戲
,, to hounds, to 獵狐時乘馬緊獵犬之後
Ridged forehead, a 蹙額
Ridicule, the Father of 法國譏刺詩之作者 Francois Rabelais
Ridiculous affair, a 可譏之事
,, light 可笑之狀
,, talk 笑談
Riding-habit, a 婦女騎馬之衣
,, hood, a 婦女騎馬帽
,, master 馬術教師
,, rhyme 聯韻句;對韻
,, school 馬術教練所
,, whip, a 馬鞭
Rife with 羣集;充滿
Rift in, or within the lute, the 毀壞全體之小汚點
Rig a ship, to 裝緊繩索於船上
,, out, to 穿着;(航)裝備
,, the market, to 操縱物價
,, Veda, the 印度吠陀經典四部中之一

Right a grievous wrong, to 伸寃
,, about, to send to the 黜革;使之逃亡
,, about wheel (航)轉右而進之號令
,, ahead 直前
,, along (美俗)不止;絡繹不絕
,, and duty (法)權利與義務
,, and left 四方
,, angle 直角
,, arm 最得力之臂助
,, as a glove 極堪信任
,, as a line, as 直前
,, as a trivet, as 直立
,, ascension 赤經度
,, away or off 立即
,, Boys 愛爾蘭西南部主張均分田產之謀叛社會信從其首領 Right
,, foot foremost 毅然;吉祥
,, glorious 甚莊嚴
,, hand, to be a person's 爲人之臂助
,, hand know what the left hand doeth, not to let the 行事隱秘
,, hand man 臂助;股肱
,, honorable 英國貴族之尊稱
,, humble 過謙
,, man in a right place, the 稱職;人地相宜
,, noble 極尊貴
,, now 即今
,, of appeal (法)上訴權
,, of autonomy 自主權
,, of eminent domain 國家以公用之故得佔人民私有地產之權
,, honor 榮譽權
,, of legal defence 正當防衛權
,, of mandate. 委任權
,, of search 交戰國在海上得以稽查中立國船中之書類之權
,, of sovereignty 家國主權
,, of way 通行權
,, one's honor, to 表自聲名

Right oneself, to 伸報已寃
,, or wrong 是非
,, or wrong side 表裏
,, side of a man, to get the 得人寵愛
,, smart 佳善;顯著
,, the helm, to 把正舵;持舵居中
,, the innocent, to 昭雪無辜
,, valiant 極勇猛
,, wife, a 正妻;元配
Rights and lefts 左右足(指鞋之左右足不同)
Righteous act, a 義行;義舉
,, anger 合理之怒
,, man, a 義士
Rightly served, to be 得當之罰
Rigid adherence 固執
,, adherence to truth 堅守眞理
,, discipline 嚴例
,, in death 死而不變
,, in one's opinion 堅執已見
,, laws 嚴法
Rigmarole, a 無稽之談
Rigorous execution of law, a 嚴施律令
,, measures, to take 嚴防
,, winter, a 嚴冬
Rigour of discipline, the 紀律嚴厲
,, of law, the 法律嚴厲
,, *Mortis* (拉丁)屍殭
,, of the winter, the 嚴寒
Ring change, to 使用僞幣
,, down, to 下幕(演劇);完畢
,, finger 左手無名指
,, for the neck, the 頸環
,, hollow, to 聲音不佳(贋幣)
,, in, to 鳴鐘迎入
,, leader, a 首領;罪魁
,, of Eastern story, the 埃及 Amurath 王之指環嵌以寶玉爲其父亡魂所賜王有失德則寶玉黯然變色以儆之
,, one's own bell, to 自告其成功;自鳴得意
,, out, to 鳴鐘送行
,, one's praise, to 頌揚不已
,, the changes on, to 熱心或反覆而言
,, the changes upon, to 用作數義;廣用
,, ,to have the true 眞純;有眞功績
,, ,to make a 聯合他商以維持或加高貨價
,, up, to 搖鈴開幕(劇場);搖鈴接語(電話);搖鈴喚醒(中夜請醫生時)
Ringing Island, the (1)天主教;(2)英倫
,, of or in the ears 耳鳴
Riot, to run 暴動;放肆
Rip off, to 拆去
,, open, to 剖開;裂開
,, out, to 爆發
,, Van Winkle, a 久隱而復現之人
Ripaille, to live at 蹉跎歲月
Ripe for marriage 成人;已屆可婚之年
,, lips 朱唇
,, scholar, a 飽學之士
,, wants 最緊要
,, wine 熟酒;陳酒
Riphæan vocks 寒冷多山之地
Ripon rowels, as true steel as 極穩固
Rise from the ranks, to 由兵卒昇士官
,, in the world, to 揚名於世;榮達
,, out of.....,to take a 乘機
,, to the emergency or to the occasion, to 鼓勇;才能足以當危難
Rising against the authorities, a 揭竿起事;作亂
,, generation, the 後輩;後生
,, sun, the 旭日
Risk a battle, to 冒險與之戰爭

Risk danger, to 冒險
,, of life, to do at the 不顧生死
,, one's person in battle, to 置身於鎗林彈雨中
Risorial muscles, the 笑肌
Risorgimento, the 十九紀時意大利之聯盟運動
Ritsonism 苛刻不公之批評
River of Paradise, the 法之牧師 Bernard de Chairvaux
,, of Swans, the 美國 Potomac 河之稱
Rivers, the King of the 葡萄牙之 Tagus 河
,, of blood 血流成河
Rivet friendship, to 固結友誼
Road-agent 強盜;刼掠(指美國西部地方)
,, -bed 道底;火車路基
,, -book 路程指南
Roam about over the world, to 遨遊四海
Roar, to set in a 使之狂笑
,, for anguish, to 呼痛
,, of laughter, a 大笑
Roaring applause 喧鬧之歡聲
,, boys; Roarers 十六與十七世紀時途中之暴徒
,, forties, the 水手稱緯線四十度與五十度間大洋之名因多風浪也;南北緯三十九至五十度間大西洋多風濤之處
,, game, the 冰上遊戲(蘇格蘭語)
,, mey 發巨聲之物
,, trade, to drive (do) a 作活動之小買賣
,, with laughter, to 高笑
Roast a person, to 譏刺;侮辱
,, ,to rule the 宰治;管理
,, beef stomach 欲食牛燔
,, snow in a furnace, to 作愚拙而無濟之事
Roasting, to give a 揶揄;譏刺
,, -jack 轉鐵叉之器
Rob of time, to 盜時;奪時
,, on the highroads, to 截路
,, one's good name, to 盜名
,, soldiers' of their pay, to 削扣軍糧
,, Peter to pay Paul, to 損此利彼;乞鄰而與
,, roy, a 一種小舟
Robe of ceremony 禮服
,, of honor 大禮服
Robert Macaire, a 強盜;截路賊
Robert's men 匪類;賊黨
Robespierre's weavers 一千七百九十三年投入 Parisian 軍隊之婦人
Robin goodfellow 妖魔;妖精
,, Hood, a tale of 虛誕之事;無稽之談
,, Hood wind, a 嚴冷之風
,, Hood's penny worth, to sell 減值售貨
,, Mutton, a 愚人
,, Redbreasts 英國之警官因其背心之顏色而得名
Robinson Crusoe, a 覆舟或被棄而流落於荒島者
Robust body, a 壯健之體
,, health 體魄壯健
,, work 勞工
Roc's egg, a 難得之物
Roche, men of La Vieille 思想陳腐之人
Rock, to plough a 舉動愚拙
,, a child, to 搖兒使睡
Rocket and come down like a stick, to go up like a 始成終敗
Rocks 金錢
,, ahead 危迫
Rococo jewellery 不雅之珍飾
Rod and spoil the child, to spare the 惜杖敗兒
,, for one's own back, to make a 自尋煩惱

Rod in pickle, to keep a 預備呵責
Rogation days 特禱日(昇天日前之三日)
,, week 特禱週日
Rogatory commission 審查委員會
Roger Bontemps 抱樂觀主義者
Roger, the Jolly 海賊之表記
Rogue elephant 離羣獨行之象
Rogues' march 嘲諷革退兵士所奏之樂
,, twist 與他組顏色扭法不同之組
Roi Bourgeois, le 法王 Louis Philippe
,, Citoyen, le 同上
,, des Barricades, le 同上
,, Fainteant, a 庸主;懶人
,, de Prusse, to work for the 作難而無益或少利益之事
,, du Roi, le 法之政治家 Card Richelieu
,, Parade, le 法王 Louis XVIII
,, Soleil, le 法王 Louis XIV
Roland's horn 勇士 Roland 之號角得之於巨人其聲能傳二十里之遠
Roll away reproach, to 雪恥;洗羞
,, -call 點名
,, clay into a ball, to 搓泥成球
,, forth or out, to 鼓舌;大聲發出
,, in riches or wealth, to 巨富;富豪
,, into a ball, to 搓爲丸
,, of cloth, a 一捲布
,, of fame 英傑錄;名人錄
,, of honor 旌譽錄;學生成績表
,, of thunder, the 雷聲隆隆
,, on, to 前進
,, one's r's, to 捲舌讀 r 字
,, oneself, to 泥中滾轉
,, over, to 流下;滾流
,, the eye, to 轉眼
,, up, to 捲起
Rolling chair, a 裝輪之椅
,, circle 轉輪(詩句用語)
,, fire 連續發射
,, land 高低不平之地
,, mill 軋牀;輾轆
,, mountains 波濤
,, -pin 麵棍
,, -press 軋輪;印刷機
,, stock or plant 鐵道用之各種車輛
,, stone, a 遊蕩者;職業無定者
,, stone gathers no moss, a 流轉之石不生青苔 (言朝更暮改者終無所成)
Rolly-poly 一種球戲;糖醬春卷
Roman birds 鷹(羅馬軍隊之旗號)
,, candle. 一種煙火
,, cement 一種水泥
,, indiction 十五年
,, letters 羅馬體字母
,, nose 鷹鼻
,, meal 儉約飲食
Romantic landscape, a 天然圖畫
,, person, a 風流人;狂放者
,, place, a 風景如畫適合於作小說資料之地
Rome does, when at Rome do as 隨俗;從風尚
,, of the North, the 德國西部商埠 Cologne 之稱
,, of the West, the 德國西境之 Aix la Chapplle 城
,, was not built in a day 大業難速成;大事非成於一朝
,, -penny 一錢稅(每年每家貢獻羅馬教王之一辨士)
Romeo, a 愛情誠懇者
Romulus to account for Rome, to need no 不須設論以解釋平易之事
Rood-loft 禮拜堂置十字架之望樓
Rooden Lane, all on one side like 均在一邊(因 Herefordshire 地方 Rooden 村舍均建於道之一邊也)
Roof of the world, the 亞洲中部

Pamir 高原之稱
Rook, a 騙子
,, to 欺騙
Rookie, a 新募之兵
Room and to spare 空房
,, for doubt, no 無可疑之點
,, to his company, to prefer a person's 不欲與其人交際
,, together, to 同室而居
Rooms above 樓室
Roomy mansion, a 大廈
,, place, a 廣場
Roorback, a 政治作用之誹謗
Root and branch 完全;悉;本末
,, and branch man, a 急進黨員(贊成改革者)
,, of all evil, the 嗜財;金錢;嗜酒
,, of a disease, the 病根
,, of bitterness 禍根;罪孽
,, of hell, the 地獄最下層
,, of the matter, the 根基;要點
,, of virtue 德根;善根
,, out, to 除根
,, up, to 同上
Rooted custom 牢不可破之習;積習
,, dislike 深恨
Rope a bale of goods, to 打包
,, in, to 集
,, in a plot of ground, to 以繩圍地
,, in customers, to 招攬顧客
,, in the house of one who has been hanged, to talk of a 故意提醒人生平不快意之事
,, of Oenus, the 勞而無功;徒勞
,, of sand, a 沙繩;不堅固之聯合
,, out a crowd, to 以繩欄阻衆人
,, to, to throw a 救濟;援助
,, maker, to play the 退後
,, -walk 綾繩場
Rope's end, to give a person the 鞭撻之
Roquelaure, a 外套短褂
Roscian or Roscius, a 優伶
Roscius, the African 墨種伶人 Ira Aldridge
,, Britannicus; the English (British) Roscius 英國伶人 Richard Tarlton; 英之俳優 Thomas Betterton; 英之詩人及戲曲家 David Garrick
,, of France 法國伶人 Michel Boyron
,, , the Irish 愛爾蘭伶人 Spranger Barry
,, , the Young 童伶 William Henry West Betty 之稱
Rose, the Little Black 英國 Ireland [島
,, , to mount the 赧顏
,, -colored anticipations 美而不實之希望
,, Sunday 大齋節之第四星期日
Rosetta-stone 法人 Roussard 於埃及 Bosetta 地方發見之石用以解埃及古時之象形文字
Rosicrucian, a 鍊丹方士
Rostrum 鳥嘴;講座
Rot or all rot 胡說
Rotary engine, 迴旋汽機
,, motion 迴旋動;轉動
Rother-nails 大頭釘
Rothschild, a 巨富之人
Rotten borough 失選舉人後尚得選出議員之市 (一千八百三十二年廢止)
,, bones 枯骨
,, breath 臭氣
,, ice 不堅之冰
,, fish 餒魚
,, flesh 敗肉
,, grass 枯草
,, trick, a 狡計;詭謀
,, wood 朽木
,, play, a (俚)惡劣之戲劇
Roue, a 淫色者;登徒子;浪子
Rouge-et-noir 紙牌戲之一種
Rough a horse, to 馴馬;練馬

,, and ready 粗暴而敏捷
,, and Ready, old 美國總統 Zachary Taylor
,, and tumble 混亂;紛亂
,, board, a 未刨之板
,, customer, a 可厭之仇敵
,, diamond, a 未琢磨之鑽石;有天才而未受教育之人
,, draft, a 草稿;草案
,, estimate, a 概算
,, guess, a 約略之推測
,, it, to 受苦;受艱苦
,, it out, to 備受艱苦
,, on one, to be 薄待
,, out a carving, to 草草雕刻
,, landscape, a 不悅目之風景
,, measures 粗暴之手段
,, retort, a 嚴厲之反駁
,, road, a 道路不平
,, sea, a 波濤洶湧之海
,, sounds 逆耳之聲
,, visage, a 面貌粗惡
,, weather 狂風暴雨之天氣
,, wind, a 狂風;暴風
,, wine 澀舌之酒
Round a period, to 章句完具;文章流暢
,, about 四面
,, answer, a 爽直之答語
,, dealing 正直之行;童叟無欺
,, head 圓頭黨(一千六百四十二年英國內亂時下議院黨員尚剃髮之風故保皇黨因以名之)
,, house 船尾上等室;警吏之監獄;汽車房;船長室
,, in, to 拉(捐纜)
,, Number, a 整數
,, 0 零;無
,, oath, a 眞誠之誓言
,, of beef, a 牛股肉
,, off, to 完成
,, on a person, to 陷人;害人
,, pace, a 健步
,, peg in a square hole, a 不稱職之人
,, on to 詈罵;攻擊
,, price, a 高價
,, robin, a 環形署名之請願(書稟帖中連環簽寫使受書者不知誰爲首領署名之人)
,, sum, a 鉅款
,, the edge of anything, to 磨去角
,, to, to 向風行駛
,, trip 往復
,, trot, a 疾走;快步
,, up, to 捲起(纜)
,, voice, a 圓轉之聲
Roundabout sense, a 包含廣闊之意思
,, way, a 迂途
Rouse an enemy, to 激敵;挑戰
,, from a bed, to 驚起
,, indignation, anger, or one's passions, to 激怒
,, one's spirits, to 振刷精神
,, the attention of the people, to 儆醒其民
,, the sea, to 興波作浪
,, to fight, to 搦戰
Rousing fire, a 烈火
,, speech 動聽之演說
Rout out, to 逐出;放逐;尋出
Rover, at 紛亂;無目的
Row, to hoe one's own 自作其業
,, in the same boat, to 同舟共濟;同志;同意
,, of pins, a 瑣屑之物
,, royal 爭鬬
,, to hoe; to have a hard (long) 爲困難之事
,, together, to 同舟共濟;同謀
Rowdy 匪徒;無賴
Rowland for an Oliver, a 報復;相當
Rowton House, a 接納工人之廉值旅館
Roxburgh 一種釘書式
Royal assent 批准;許可
,, game of goose 一種遊戲
,, Martyr, the 英王 Charles I
,, merchant, a 富商;鉅賈

Royal Oak, the Boscobel 地方之橡樹 (英王 Charles II 戰敗後曾隱於其葉間)
,, road 捷徑;簡易法
,, Navy, the 英國海軍
Rub a dub 鼓聲;喧聲
,, along or on, to 災難消滅
,, down, to 拭;梳;刷洗
,, elbows, to 接觸;親交
,, off, to 拭清;擦清
,, one's eyes, to 驚異;怪
,, out, to 消去;刮去;塗抹
,, shoulders with, to 相交;友善
,, the wrong way, to 因反對而受窘
,, through life, to 度日維艱
,, up or over, to 磨擦;擦亮;鼓動;振起
,, upon, to 轢軋
,, up the wrong way, to 騷擾
,, welcome, a 顯赫之歡迎
Rubicon, Napoleon's 俄國 Moscow 城
Rubbish! 瑣屑;廢物
Rubric, a 朱書;法典之標題;禱文內之禮拜規程又教儀式目 (往時用朱色印刷)
Ruddy countenance, a 赭顏;紅顏
,, cup 紅杯(滿斟赤葡萄酒者)
,, flame, a 紅燄
Rude abode 粗陋之房屋
,, cloth 粗布
,, hand 劣手
,, in speech 言語粗俗
,, nation, a 蠻邦
,, shock of armies 軍隊劇戰
,, strength 猛烈之氣力
,, wind, a 狂風;颶風
,, work 劣工
Rudiments of nature, the 本性
,, of docility 受教之始基
Rudimental doctrine 初學
,, legs 脚芽;不完全之足部
Rudolphine tables, the 天文表
Ruffle a person's feathers, to 怒;激怒
,, of the blood, a 慍色
,, the foe, to 擾亂敵軍
,, the mind, to 使心中悵觸
Rugby 一種足球 (因其初戲於 Rugby 學校故名
Rugged beard, a 虬髯
,, brow 莊容
,, hills 林木蓊翳形狀參差之山
,, line, a 拗口句
,, looks 怒容;慍色
,, school 貧民學校
Ruin a family, to 敗家;傾家
,, an affair, to 僨事;敗事
,, an estate, to 傾家蕩產
,, of a good face, the 彩雲遺影;美貌遺跡
,, oneself, to 自敗
,, virtue, to 敗德
Ruined family, a 破落戶
,, man, to be a 落魄者
Rule a family, to 治家
,, a state, to 治國
,, all the people, to 治民
,, of a family 家法;家規
,, of the road, the 海陸通行規則
,, of three 比例
,, of thumb 概測法
,, one's affections, to 克己之情
,, the roast, to 主宰;首導
,, the roost, to 跋扈;專權
,, with a rod of iron, to 厲行支配
Rules of a country 國法
,, or by-laws of a guild 行規
,, of a society 會規
,, of etiquette 禮儀
,, of life 儀範
,, of learning 學法;課程
,, of longevity 長生之訣
,, of nature 常理;天性
,, of navigation 航海規條
,, of state 國法;管理法
Ruling passion 酷嗜;主慾
,, prices 時價;市價

Rum go 難事
,, start 奇事
Ruminate on anything, to 默有所思
,, one's sins, to 靜思己過
Rump and a dozen, a 一塊牛臀及一打紅葡萄酒（十九世紀時一種普通賭物）
,, Parliament 尾閭國會(英國一千六百五十九年長期國會之末)
Run, to 嘲弄;激;責備
,, a blockade, to 偷入或偷離封閉之港
,, a career, to 度世;畢生
,, a church, to 管理教會之儀式
,, a foil, to 迷惑
,, a line, to 畫直線
,, a match, to 競走
,, a race, to 競走;經過一定之道路
,, a rig, to 戲弄
,, a risk, to 冒險
,, a rope through a block, to 穿繩
,, a shop, 開店
,, a sword into the body, to 刺劍入身
,, a tilt, to 攻擊;戰
,, across, to 不期而遇
,, after, to 追求
,, after, to be 私淑;欽慕
,, against, to 打;衝突;衝撞
,, against the point of a spear, to 徒勞無濟
,, against time, to 疾驅
,, along, to 蔓延
,, amuck, to 殘殺
,, at, to 突進;襲擊
,, away, to 遁;逃亡
,, away, to 失敗
,, away from one's own guns, to 自背其主義
,, away or off with, to 攜之而去;奔逃;缺落;達極點
,, away with a notion, to 堅持謬見
,, before, to 前進;超越;預先
,, blood, to 出血;流血
,, bullets, to 鑄造彈丸
,, counter to, to 反對;衝突
,, deep, to 深;深泳水中;聰明
,, down, to 誹謗;詆毀;停止(指鐘表);衰弱 窮追;追捕;顛覆;壓倒;掩沉(指船)
,, down a coast, to 沿岸駛行
,, down a person, to 藐視;薄待
,, dry, to 缺乳(指牛)
,, each other through with their swords, to 刺殺
,, for an office, to 求職;謀缺,候差
,, for it, to 走去
,, for one's life, to 逃生;脫身
,, for Congress, to 競入議會
,, or fall foul of, to 衝突;觸
,, goods, to 偷漏貨稅
,, hard, to 競;迫;比力;促迫;追迫;嘲笑;譏刺
,, high, to 高;烈
,, in, to 拘捕
,, in or into, to 陷入;沾染;入;到
,, in a circle, to 循環不息
,, in a grove, to 循例
,, in debt, to 負債;借款
,, in one's head, to 留存於腦中;記在心
,, in the blood, to 遺傳,血統;系統
,, in trust, to 舉債;負債
,, in with, to 允從;一致;相投;駛近(指船)
,, into, to 衝突
,, into debt, to 借債
,, into the ground, to 過分致近於謬妄
,, into trust, to 借債
,, into evil practices, to 沾染惡習
,, into with, to 一致;取最近航路
,, like anything, to 疾走
,, low, to 減低

Run, or go mad, to 猝然發狂
,, or go mad after, to 狂奔;熱中
,, of bad luck, a 惡運牽纏
,, of good luck, a 佳運蟬聯
,, of people, the 普通人;常人
,, off, to 流出;印刷;暗誦
,, off with, to 繼續;言詞滔滔;長談;追索
,, on or upon, to 頻加嘲弄;歷加訕笑
,, on wheels, to 進行快易
,, one's chances or the chances, to 冒險
,, one's face, to 博得信用
,, one's fortune, to 以財產爲賭注
,, one's godly race, to 敬虔
,, one's ship on the sands, to 自相矛盾;自窮其辭
,, out, to 蕩盡;竭;完;伸張;展布;漫寫;漫述;敗滅
,, over, to 草草過目;略誦;踐踏;輾過;滿溢
,, riot, to 暴行;肆行
,, rusty, to 固執
,, short of, to 缺乏;不足
,, tandem, to 接近
,, the chance, to 冒萬險
,, the eye over, to 過目
,, the gauntlet, to 受評隲及誹謗;受刑罰
,, the guard, to 竊逃;逸去
,, the hazard of, to 冒險
,, the rig upon, to 惡作劇
,, the risk of, to 冒險
,, the show, to 經營;營業;辦理
,, through, to 遍達;貫穿;浪費;急閱
,, through with, to 浪費
,, to seed, to 生長太早;弱;衰
,, to waste, to 浪費;濫用
,, together, to 相交;混合
,, up, to 往上刺貫;添加;膨脹;升起;急建(指房屋)
,, up a score, to 積欠;負債
,, up to to, 總計
,, upon, to 嘲弄;干涉
,, upon the rocks, to 遇禍;遭難
,, wild, to 不知所止
,, with, to 淋流;隨流;混流
Runaway horse, a 逸馬;脫韁
,, marriage, a 私奔;偷嫁
Runic-knot 紐飾(古時瑞珂斯人的)
Running days 連日(航海期間)
,, explanation, a 逐步解釋
,, hand, a 草書;行書
,, horse, a 賽跑之馬
,, fight 且戰且退
,, fire, a 鎗礮連發
,, Parliament, the 蘇格蘭之議會(因常更易其會址故名)
,, rigging 動索(指船)
,, title 每頁上端所載之書名
Rupert of Debate, the 英之政治家 Edward, 14th Earl of Derby
Rupert's balls 一種玩物 [管爆裂
Rupture of a blood-vessel, the 血
,, of friendship, a 起釁;生隙
,, between two nations, a 兩國決裂
Rural economy 農政
,, excursion 鄉村旅行
,, pleasure 田家樂
,, dean 地方牧師;代表主教之牧師
Rus in urbe (拉丁)都會中之田舍
Ruse de centre ruse (法文)硬拙硬
,, *de guerre* (法文)軍略
Rush against, to 衝撞
,, against, and upset, to 衝倒
,, forth, to 湧出;噴出;突然而出
,, headlong, to 妄動
,, into a net, to 投入網內
,, into an agreement, to 倉卒訂立合同
,, into battle, to 衝入鎗林彈雨之中
,, into danger, to 冒險
,, of work, a 忙迫

Rush on an enemy, to 衝敵
,, on certain death, to 冒死不顧
,, on heedlessly, to 冒;拚
,, on mining shares, to 爭購礦務股票
,, the season, to 先時爲之
,, up a defence, to 衝上礮台
,, upwards, to 向上衝
,, with great haste, to 急完;急竣事
,, with violent haste, to 猛推
,, work, to 趕緊辦事
Russel, Dan 狐
Russian Byron, the 俄之詩人 Alexander S. Puschkin
Rustic dwelling 田舍;村舍
,, manners 鄉俗之態度
,, phrases 俚語
,, 「work 有田舍之風之純樸建築;木枝木根所製之古樸器具
Rusticated, to be 暫時遂居鄉野

S

S, to cross one's 欺騙
Sabbath day's journey, a 約一里之遠
Sabbatical year, a 安息年(猶太人以每第七年爲安息年不事耕種)
Sabbellian song, a 呪語
Sabine bard, the 羅馬詩人 Horace
Sabres 騎兵
Sackclothes and ashes 悲哀;懺悔;自卑
Sacred fire 天資;英才
,, fire; altar fire 眞純之愛情
,, flame; altar flame 同上
,, Isle, the (1) Ireland 島(因其地多聖徒; (2) Athos 山(因其山多僧寺); (3) Guernsey (因其地多僧人
,, Nine, the 九藝女神;文藝女神
Sacrifice at the tombs, to 祭墓;掃墓
,, every thing, to 犧牲一切;捐棄所有
,, of duty to pleasure, the 捨義務而取樂
,, reputation, to 捐棄名譽
,, oneself, to 捐軀;捨身
,, oneself for the state, to 捐軀報國
,, to the ancestors, to 祭祖
,, to the Graces, to 悅人;使人悅己
Sacripant, a 土霸;匪漢;務誇者
Sad business, a 慘劇;凶事
,, colour, a 黯淡之色
,, countenance, a 憂色;愁容
,, dog 滑稽家
,, news 凶信;噩報
Saddle, to be in the 管轄
,, gall 鞍下之瘡
,, girth, a 馬肚帶
,, horse 乘騎之馬
,, roof 馬鞍式屋頂
,, with, to 課以;使負荷
Sadducee, a 守唯物主義者
Safe and sound 無恙
,, at home 安居家中
Sage Hens 美國西部 Nevada 之居民
,, of Auburn, the 美政治家 Wm. Hy. Seward 之稱
,, of Chappaqua, the 美國政治及文學家 Horace Greeley 之稱
,, of Chelsea, the 蘇格蘭文學及哲學家 Thomas Carlyle (因其久居於 Chelsea 故名)
,, of Concord, the 美之論文作者及哲學家 Ralph Waldo Emerson 之稱
,, of Monticello, the 美國總統 Thomas Jefferson 之稱
,, of Samos, the 希臘哲學家 Pythagoras (因彼生於 Samos

故名)
Sage-brush State, the 美國四省 Nevada 之稱(因其地多紫蘭故名)
Sail close to the wind, to 冒奇險
,, in, to 敢爲;行動迅速(指爭鬬)
,, than ballast, more 虛華多於實質
,, under false colors, to 佯爲;作惡
,, with the wind, to 一帆風順;與盛
Sailing order 航行之命令
Sailor King, the 英王 William IV 之稱 (因彼未襲位時曾爲海軍軍官)
Sailor's card 羅盤針
,, Friend, the 英國 Samuel Plimsoll 之稱
,, Home 海員濟助會
Saint Agnes' Eve 陽歷正月二十晚相傳欲見其將來之夫壻者是夕得蒙神靈啓示
,, Andrew's Cross X形十字架
,, Andrew's Day 陽歷十一月三十日 (St. Andrew 牧豕者爲蘇致蘭之守護神
,, Anthony's Cross T形十字架
,, Anthony's fire 丹毒
,, Anthony's pig 一科小豕中之最幼者
,, Augustin's summer, a 晴明之九月
,, Barnabas Day 陽歷正月二十一日
,, Bernard 獒;一種大犬 (由 St Bermard 寺院豢練以救倒斃於雪中之行旅故名)
,, Catherine's tresses, to braid 守貞;不字
,, Crispin's noliday 禮拜一日(是日鞋匠不作工)
,, Crispin's lance 鞋匠之錐
,, Cuthbert's duck 海鴨
,, Domingo fever 黃熱病
,, Elmo's fire or Saint Hemes' fire 暴風雨之夜舟桅頂及帆杠兩端所見之火球
,, Francis' distemper 貧乏
,, Geoffrey's Day 絕無;永不
,, George's Cross 英國海軍旗
,, George's Day 陽歷四月二十三日
,, George's ensign 英國海軍旗
,, George's flag 英國水師提督之旗
,, Grouse's Day 陽歷八月十二日
,, Helen's fire 風雨時在船端高處所見之光焰
,, James Tide (Day) 陽歷七月二十五日 (St. James 乃西班牙之守護神)
,, John's evil 羊癇瘋
,, Johnstone's tippet 行繩刑者之索(St. Johnstone 乃行刑者)
,, Julian was he deemed 彼乃最饕餮者
,, Lawrence's Day 陽歷八月十日 (St. Lawrence 乃受炙於鐵排上而死者)
,, Lawrence's tears 陽歷八月十日所見紛墜之流星
,, Lubbock's Day; St. Lubbock, the feast of 陽歷八月之第一星期一日
,, Luke's bird, as light as 其重如牛
,, Luke's little summer 陽歷十月(因其天氣常和暢故名)
,, Marget's ale 水
,, Martin's bird 鵝(相傳 St. Martin 因食鵝而死故名)
,, Martin le Grand 英國郵政管理局(因其總局建於於古時St. Martin le Grand大教堂之舊址也)
,, Martin's beads 假珠寶(因昔

營製造及售於 St. Martin le Grand 也)
,, Martin's evil 嗜酒;醉狂
,, Martin's Jewellery 價廉或贋製之珠寶(因營售於 St. Martin le Grand 教區也)
,, Martin's lace 贋製金線帶;燦爛物
,, Martin's ring, a 鍍金銅指環
,, Martin's summer 陽歷十月十八日至十一月十一日間天氣晴朗之時
,, Mathurin's malady 愚鈍;癡迷
,, Monday 工人星期一日之假日
,, Nicholas's clerks (clergymen) 竊賊
,, Partridge's Day 陽歷九月一日
,, Patrick's Day 陽歷三月十七日(愛爾蘭守護神之紀念日)
,, Roch and his dog 不可分離之伴侶(因 St. Roch 及其犬常相依附也)
,, Roche 聖彼得
,, Simonian; St. Simonite; St. Simonist 聖西門之徒;從均產主義者
,, Simoniom, St. Simonianism 法國 Comte Claude de St. Simon 之均產主義
,, Stephen's 英國下議院(昔曾集會於 St. Stephen 之小禮拜堂故名)
,, Stephen's loaves (bread) 石
,, Swithin's Day 陽歷十月十五日
,, Tib's Eve, on 絕無;永不
,, Valentines Day 陽歷二月十四日(第三世紀殉教者 Valentine 之紀念日今俗於是日少年男女贈送禮物以表愛情相傳禽鳥於是日覓偶也)
,, Vincent's Day 陽歷正月二十二日(酒徒之守護神St. Vincent 之紀念日)
,, Vitus' dance 跳舞瘋
Saint's-bell 舉揚聖體時所搖之鈴
Saints, the 英國反對蓄奴黨
Sakes alive! 果然
Sal marits 黑礬
Salad days 青年無知時代;少不更事之時代
,, -oil 橄欖油
Salamander's hair or wool 不灰木之類;火浣布
Salamis of Britain, the 西班牙艦隊
Sale by the candle 一種拍賣(價值之開出待至其燭燃至某處爲限)
Salic Law, the 女子不能踐祚之定制
Salient traits 持性;特色
Saliferous rocks 新紅沙石
Sallust of France, the 法國St. Real 寺方丈 Cesar Vichard 之稱
Sally forth, to 突出
,, Lunn, a 一種甜餅乾
,, of wit 詼諧
Salmacis 懦弱;優柔(因Halicarnassus 之 Salmis 泉洗於其間者使人懦弱故名)
Salmagundi 一種菜品(以碎肉調於鹹魚油胡椒及蔥頭等之食品);雜碎;雜錄
Salon 時流會;名士淑女之集會
Salt 食物
,, ,an old 熟練之水手
,, ,a convenant of 完全訂定之合同
,, ,a mine, to 以他礦苗置礦中以欺購礦者
,, an invoice, to 索取最高之價藉多得餘利以備折扣
,, as brine 過鹹
,, away or down, to 鹽醃
,, eel, a 繩端
,, gabel 鹽政
,, of the earth, the 社會善良分子
,, water 大洋;海水

Salted, to be 以貴重金類或寶石散於地以欺售地者
Salvation Army, a 救世軍
Salvator Rosa, the English 英國畫工 John Hamilton Mortimer
Salve a score, to 撫慰
Samaritan, a 熱心救濟之善人
Sambenito, the 受異教裁判所定死罪各犯所穿之赭衣
Sambo 黑人之混名
Same...as, the 同種類
,, as before, the 仍舊;照舊
,, as brothers, the 如兄弟
,, ...that, or which, the 同物
Samian earth 藥泥名 (Samos 島所出之石灰泥古時用作收斂藥)
,, poet, the 希臘詩人 Simonides (因其生於 Samos 島)
,, sage, the 希臘哲學家 Pythagoras (生於 Samos)
,, stone 磨金石(產於 Samos 島)
Samiel wind, the 自沙漠吹來之熱風;毒風
Sammy, a 美洲兵卒;美洲人之通稱
Samosatian philosopher, the 希之哲學家 Lucian of Samosata
Sampson, a Dominie 守舊之迂士
Samson, a 巨力之人
,, , the British 英國 Thomas Topham之稱
San-benito; Santo-benito 罪人臨刑所穿之赭衣; 異教徒裁判所各死囚所穿之衣服
Sance-bell; sanctus bell, the 舉行彌撒或聖餐禮時司儀人所搖之鐘
Sancho Panza, a 官吏;地方官
Sanctuary men 避難於聖所者
Sanctum sanctorum 至聖所
Sanctus sanctorum 私室;密室
Sand has run out, the 盡期;到時
Sandals, a man without 浪子
Sanded floor 砂地
Sands of a man's life 人壽
,, , to count the 作無窮之工作;徒勞
Sandwich, a 夾肉麵包
,, , to 夾入;插入
Sandwichman, a 身體前後負廣告遊行於道中之人
Sandy, a 蘇格蘭人
Sang-froid (法文)冷淡;恬靜;從容
Sanguinary James, a 不烘焦之羊頭(一種菜品)
Sanhedrim; Sanhedrin, the 猶太人在 Jerusalem 之宗教會議
Sanitary science 衛生學
Sans Culottes, the 無袴漢;法國革命黨徒;保皇黨嘲謔亂黨之詞 (因彼等棄短袂而用長袂也)平權黨(藐視名器或堅信人皆平等之黨派)
,, Genc, Madame 法之 Dantzig 公爵夫人
,, *peur et sans reproche* (法文)無懼無責
,, *souci* (法文)無憂;無慮;自由;簡易
,, Souci, the Philosopher of Castile, Leon 及 Gilicia 之王
Santa Claus 兒童守護神 Father Christmas
Sap the foundation of, to 基礎崩壞;根本搖動;漸壞
Sappho, a 女詩人 (因 Sappho of Lesbos 乃著名之女詩人)
,, , the English 英國女詩人 Mary Robinson 之稱
,, , the French 法國女詩家 Magdalen de Scuderi 之稱
,, , the Scottish 蘇格蘭女詩人 Catherine Cockburn
Saracen wheat 三角麥; 蕎麥(由阿剌伯人或北非海濱之土人傳至歐洲)
Sarah Gamp; Sarey Gamp, a 一種不整齊之大傘
Saratoga trunk, a 美洲人之行篋
Sardanapalus, a 專制之君;暴君

Sardinian herb, the 冷笑;嘲笑;使人冷笑之草
Sardonic laugh, (Smile), (grin), a 冷笑
Satisfaction for injury 賠款;贖罪之款
,, of the desires 如願以償;心滿意足
Satisfactory apology, a 負荆請罪
Satisfy a claim, to 清償所索
,, all demands, to 償還一切負債或要求
,, guilt, to 贖罪
,, hunger, to 充飢
,, one for an offence, to 賠罪
,, oneself by inquiry, to 問以決疑
,, the mind, to 滿意
Saturnalia 撒特恩神節(羅馬節令與收割同時期內衆人歡飲狂放);暢飲
Saturnian days 黃金時代
,, times 黃金時代;堯天舜日
,, year, the 土星年
Saturnine 沉鬱;冷淡
Satyr, a 半人半羊之怪物
Sauce (俗)鹵莽;無禮
,, -box, a 刁漢;鹵莽者;刁孩
,, for the goose is sauce for the gander 合於此人之治法卽合於他人;適於此者亦適於彼
Saucer eyes 圓睜之目;怒視
Saucy boy, a 頑童
Saut Lairds of Dunscore 徒擁虛名之貴族
Sauve qui peut (法文)各謀自全;自顧自
Save appearances, to 保存體面
,, one's bacon, to 自救;免受傷害
,, one's face, to 自若;顏色不變
,, one's skin, to 安然逃脫;免害
,, the hide, to 生存
,, the mail, to 趕及郵船
,, the mark! 願天佑之
,, the time, to 惜陰;省時
Saviour of the Nations, the 英國 Wellington 公爵
Saving clause 保留條款
,, grace 拯救之恩
,, one's presence 勿失敬於人
Savoir faire (法文)練達;圓通
,, *vivre* (法文)風度都雅
Savour of politics, to 含有政治意味
,, of the frying pan, to 表示異端之特性
,, of pan, to 同上
Sawbones, a 外科醫生
Sawdust parlance 戲場習語
Sawney, a 蘇格蘭人;愚人
Saxon complexion 髮美而雙目光藍
Say or speak a good word for, to 稱道;推舉
,, away 勿躊躇
,, boo to a goose, to 勇敢;有膽量
,, evil things of, to 誹謗;詆譭
,, good by, to 告別
,, grace, to 食前祈禱
,, how things are, to 言其實
,, internally, to 思維
,, neither buff nor stye, to 不通過其提議
,, one may, to 拒否
,, one's say, to 陳述
,, over again, to 再言
,, over or tell one's beads, to 屢次祈禱
,, to, to 以爲
,, to oneself, to 思
Scab 不入行之工人;敗壞行規之人
Scala Coeli (拉丁)天堂之梯
Scalawag (俚)光棍 無賴
Scale or scale down, a debt, wages, etc., to 以比例減其負債之額
Scales even, to hold the 公平;守正
,, of justice, to hold the 不偏;公正
Scallawag; Scallaway, a 光棍;無賴
Scambling house 頹屋
Scandal-broth 茶
,, in the family, a 家醜
,, to the country, a 辱國;國恥

Scandal was noised abroad, the 醜聲四播
Scandalous affair, a 醜事
,, libel, a 敗名之書
Scant one in provisions, to 限制其食物
,, oneself in food and clothes, to 撙衣節食
Scanty of words 寡言
,, wages 工資甚微
Scape-goat, a 代人負罪者;負罪(猶太人率羊至會幕之門由祭羊司將世人之罪孽置諸羊身而放之於曠野)
,, -grace, a 無賴;惡漢
Scaphoid bone 腕部船形骨
Scarab 辱罵之語;蜣螂
Scaramouch, a 劇中之丑角扮膽怯而善誇之人
Scarborough warning, a 無益之警告;遲來者(Thomas Stafford掠奪 Scarborough 城堡後始勸市民逃走)
Scarcely any 僅;殆無
,, ever 稀;殆非
,, ...when or before 甫...即...
Scare up, to (俚)發見;探索
Scarecrow, a 嚇鳥草人;恐嚇物;襤褸之人
Scarlet-dyed, to be 無恥;不知羞恥
,, fever 愛慕軍人;紅熱症
,, Lady, the 羅馬教
,, letter 深紅色 A 字昔曾用爲姦淫之記號
,, runners 英國 Bow Street 之警官(因其衣紅色背心故名)
,, Whore, the 羅馬教
,, Woman; Scarlet Woman (Lady) of Babylon, the 同上
Scatter hopes, to 失所期望
,, to the winds, to 散失;消耗
Scattered about 星散;散軼
,, family, a 家散人亡
,, leaves 散生葉
,, in all directions 四散
,, thoughts or ideas 思想散漫
Scavenger's Daughter the 一種刑具(英人 Skeffington 所發明用以壓榨囚犯之身使耳目手足均流血)
Scene, to make a 當場出醜;演活劇
,, of action 活劇場;起事地點
,, of man 人生
Scent of smell, the 鼻官
,, the morning air, to 吸清晨之空氣
Sceptered pall 袞袍
Scheme after fame, to 求名;圖名
,, after gain, to 圖利
,, destruction, to 設計害人
Schiedam 荷蘭燒酒之稱(因其製於 Holland 之 Schiedam 地方也)
Schism, the 羅馬教之分立
,, , the Great 羅馬教之分立爲東西二派
Scholastic learning 實學,內才
,, philosophy 煩瑣哲學
Schomburgk Line, the 英屬 Guiana 與 Venezuela 之界線
Schoolmaster is abroad, the 教育普及
Schoolmaster's language 典雅之語;斂文嚼字
Schools, the 哲學家及理論家
Science, the dismal 理財學
,, , the gay 詩學
,, , the noble 拳術
Scio's blind old bard 希臘詩人 Homer 之稱
Scissors and paste 勦襲(報館主筆多勦襲他報以爲己有剪刀與糊乃其需用器具故以此嘲之);編纂(因編纂書籍需用剪刀與糊故名)
Scold away! 任汝謾罵
,, like a fishwife, to 毒詈;辱罵
,, roundly, to 辯解
Scoot, to (俚)捷走;疾走

Scorching sun, a 烈日
,, weather 酷暑
Score a point, to 加一點;多得利益(指競爭時)
Scorn with the heels, to 侮慢;藐視
Scornful of winter's frost and summer's sun 輕視冬霜夏日;不畏寒暑
Scot and lot 各稅;教區稅
,, free 免稅 無害.安穩
Scotch answer, a 以問作答
,, fiddle, the 癬疥
,, Hobbema, the 蘇格蘭畫師 Peter Nasmyth
,, Marriage, a 從蘇格蘭法例之結婚;私嫁
Scotland Yard 倫敦警察總局之稱
Scots Greys, the 蘇格蘭騎兵聯隊(昔穿灰色制服今騎灰馬)
Scottish Anacreon, the 蘇格蘭琴詩人 Alexander Scott 之稱
,, Hogarth, the 蘇格蘭史畫工 David Allen
,, Homer, the 蘇格蘭 The Epigoniad 之作者 William Wilkie
,, mist, a 淋漓之久雨
,, Novels, the Waverley 之小說
,, Solomon, the 英王 James I 蘇王 James VI 之稱
,, Tenier, the 蘇之畫工 Sir David Ramsay
,, Theocritors, the 蘇之詩人 Allan Ramsay
Scour away, or with, to 移去;撤去;洗去
Scourge and reins 鞭韁
,, and steel 鞭及刺馬距
,, of God, the (1) 匈奴王 Attila; (2) Vandals 王 Genseric; (3) 韃靼之首領 Timur Tamerlane
,, of Princes, the 意之諷刺家
,, of Scotland, the 英王 Edward I
,, of the human race 人類大害
Scowl at, to 向人蹙額
Scrape acquaintance with, to 求交;求寵
,, together, to 收拾;拾聚
Scraps of history 瑣史
Scratch along, to 聽其自然;經歷艱苦
,, out, to 抹去
,, race 不限資格之競走; 拈鬮以選競走者之競走
,, team or pack 偶然集合之人
,, through, to 塗去;註銷
Scream of death, a 喊命之聲
Screen a fault, to 飾過;匿罪
,, or keep off, to 擋住
Screw in, to 旋入;旋緊;用力旋進
,, loose, a 不規則;紛亂;怠慢
,, one's courage to the sticking place, to 決意;鼓勇
,, out, to 逼取;勒索;壓出;誘出;扭出
,, up, to 旋緊;強迫
,, up courage, to 放膽;鼓勇
Screwed 醉
,, on the right way, head 富於聰明及常識
Scribble down, to 速寫;亂書
Scribbler, a 卑劣之著作家
Scrupulous in language 言語精細
,, performance of duties 謹慎職守無微不至
Scrutinize to the utmost, to 窮究;澈查
Sculpture's dream 肖像
Scum of society 下流社會;無賴之徒
Scurvy affairs 醜事
,, custom 陋習;惡習
,, terms 穢語
Scutching machine; batting machine 打棉機

Scutcheon of honor 徽章(寶星)
,, of pretence 妻爲承繼勳爵者則以其徽章附於其夫之徽章上
,, of reversed 勳爵者謀叛處絞刑時將其徽章倒懸於絞架之上
Scythe-bearers, the 波蘭農民革命黨徒
Sea-blue bird of March, the 麥穗
,, -born City, the 意之 Venice 城
,, -circle 環繞地平線之圓海面
,, -dog, a 老水手
,, -Girt Isle, the 大不列顛;英國
,, -green Incorruptible, the 法之革命黨徒 Robespierre
,, -King 海王(古挪耳斯之海盜王)
,, -legs, to get one's 船顛簸而能行步自如
,, -letter 海上通行券(戰時中立國船例受檢查此券憑海關所給以證明船貨之性質)
,, -room 海中可行駛之處
Seal anything with blood, to 以死爲證
,, the lips, to 緘口;噤口
,, up, to 封密
Sealed book, a 極難明解之事物;悶葫蘆
Seamy side, the 惡劣之一部分
Sear one's conscience, to 褻心
,, up, to 燒合;燒閉
Search after, to 探尋;追求
,, for, to 探;求;搜尋
,, into secrets, to 訪探祕密
,, into the nature of things, to 格物
,, out, to 探出
,, the shade, to 擴張
,, -warrant 搜查房屋之憑證
Seat oneself, to; seated, to be 坐下
,, of authority 政令發出之處;總機關
Secede from fellowship, to 絕交;離會
Seclude oneself, to 幽居;隱居
Second best 第二等;次等
,, Charlemagne 德皇 Charles V
,, childhood 老髦
,, childishness 老態
,, coming (of Christ), the 基督再降
,, cousin 從兄弟之子
,, day 禮拜一日(Friend 教徒稱禮拜一爲 Second day)
,, estate 貴族院
,, girl 婢女
,, -hand knowledge 陳言;舊說
,, Hogarth, the 英陋滑稽畫師 Henry Willian Bunbury
,, hero, a 繼起之英雄
,, nature 第二天性;習慣
,, sight 遠見;卓識
,, thought 復思;再思
,, to none 第一;超卓
,, Washington, the 美之政治家 Henry Clay
Secondary evidence 補證
,, importance 次要
,, planet, a 衛星;月
,, power, a 次等國
Secret arts or formulas 祕訣
,, as the night, as 極隱祕
,, *de Polichinelle* (法文)衆所共知之祕密
,, foe 陰鷙之人
,, injury 暗害
,, merits 陰功;陰隲
,, plot 陰謀
,, soul 本心;良心
Secretary of Heaven 聖差;天使
,, of Nature, the (1)英之哲學及政治家 Francis Bacon, Lord Verulam; (2) 希之哲學家 Plato; (3) 希之哲學家 Aristotle; (4) 雅典之哲學者 Socrates
Secrete oneself, to 隱身

Secular disposition, a 凡心;俗心
Secure arms, to 恐鎗被濕故將鎗機隱於腕底以鎗口向地
,, from danger, to 保險
,, of soul 高枕無憂
,, oneself against anything, to 提防
Sedan, a 自驕之敗
Sedentary occupation, a 坐作之業
,, soul, a 平靜之心
Seductive language 誘惑之語;巧言
,, look, a 眉挑目語;以目送情
,, offer, a 動人聽聞之邀請
See about, to 注意;調查;研究;思
,, after, to 求;探
,, anything done, to 曾見某人爲人;監視其爲之
,, anything in its true light, to 理解;知其本質
,, at a glance, to 一見瞭然
,, daylight, to 事實明白
,, double, to 醉
,, eye to eye, to 同一思想;思想相同
,, fair play, to 公平待遇
,, for the first time, to 始知;初見
,, from a distance, to 遙望;遠見
,, green in one's eye, to 料其易欺
,, how or which way the cat jumps, to 視事勢之如何變態
,, how the land lies, to 偵察事情;稽查
,, in one's mind, to 明曉
,, it, to 曉;了解
,, it out, to 看完;看至結局
,, land, to 見成功之徵候
,, more days, to 長壽
,, off, to 送行
,, one at York first, to 表憐忌之語
,, one paid, to 必能付還
,, one through, to 助人成困難或危險之事
,, one to (a place), to 送之至;送之行
,, one's way clear, to 認作正當之行爲;期此事可行
,, out, to 看或聽至結尾;勝過
,, out of the corners of one's eyes, to 斜視;睨而視之
,, service, to 臨陣;出戰
,, that (a thing is done), to 監視某事之成
,, the back of any person or thing, to 避人或物之煩擾;見其離去
,, the last of anything, to 不復見;不再見
,, the light, to 公之於世;出版
,, the point, to 解其要點;知其趣味;認爲必要
,, through, to 明曉;洞見
,, to, to 注意;用心;辦理
,, well and good, to 妥思;欲;允許
,, with a glance, to 瞥見;過目
,, with half an eye, to 易於識別
Seed down, to 插種
,, -field 心田
Seedy coat, a 敝衣
,, look, a 晦色;黯容
Seeing or seeing that 以;故
Seek a clew, to 求尋端緒
,, a gape's nest, to 張口驚視
,, after, to 探索;追求
,, figs where only brambles grow, to 徒勞
,, for, to 尋覓;探索
,, others and lose oneself, to 效愚惷人之行爲
,, safety in flight, to 入穩固之地
,, shelter from one, to 求庇
,, the life of, to 欲殺之
,, the spirts of one's paddle, to 離去;取去
,, water in the sea, to 作無益之舉;徒勞
,, wool on an ass, to 無濟於事;徒勞

Seems good to oneself 似爲適當
,, that 似如是
Seen service, to have 身歷戰陣;曾供實用
Seian (Sejan) Horse, the 不祥之物
Seismal vertical 震頂;震頂線(地面直對地震中心之處或接連地震中心與震頂之線)
Seize an idea, to 執定宗旨
,, on or upon, to 攫捕
,, the meaning, to 領悟;明曉
Seldom if ever 絕無僅有
,, or ever 同上
,, or never 同上
Select from, to 選出
,, persons for intercourse, to 擇交;擇友
,, troops 精兵
Selenious acid 硒強酸
Self-made man, a 自手興家者
Selfish acts 私行;私作
,, desires 私欲;私願
,, lusts 私慾
,, man, a 自私之人
Sell, a (俚)詭計;欺詐;失望
,, a person, to 騙人;欺人
,, an ox to catch a hare, to 作愚蠢之事;倒算
,, and sell, to 陸續發售
,, like hot cakes, to 銷售快捷
,, off, to 售罄;賣清
,, one, to 騙人
,, one out, to 依法執行售賣人之財產
,, one up, to 同上
,, one's bacon, to 賣身
,, one's birthright for a mess of pottage, to 以具永久價值之物易一時之快樂
,, one's hens on a rainy day, to 虧本出售
,, one's life dearly, to 殉難者先使敵軍大受損傷而後死
,, out, to 賣去一切營業品及資財;賣軍職
Sell out a man, to 因他人價低故減價發售股票以與之競爭
,, short, to 賣主預賣目前未有之物以冀後日交貨得以賤價購貨以給買主;賣空盤
,, under the hammer, to 競賣
Seller's option 賣主在期內可隨時交貨之特權
Semiramis of the North, the (1) 挪威丹麥及瑞典之女王 Margaret (2) 俄之女皇 Catherine II
Senatorical dignity 上議院議員之資格或職位
,, duties 上議院議員之義務
Send a mitten, to 拒絕求婚
,, about one's business, to 斥逐;掃除
,, down, to 禁止上課(英國 Oxbord 大學之罰規)
,, for, to 遣人招致
,, forth and out, to 發生;發出
,, in one's papers, to 辭職(指官吏)
,, one mad, to 令人發狂
,, one's compliments, to 問候
,, packing, to (俚)斥逐;革黜
,, respects, to 請安
,, to a or one's long account, to 殺
,, to Coventry, to 絕交(因行爲卑鄙而爲社會所不容)
,, to one's account, to 殺
,, to the dogs, to 棄;委棄
,, to the right-about, to 斥退;放逐
,, up, to 高舉;監禁
,, word, to 傳言;通知
Seneca, the Christian 英之主教及著作家 Joseph Hall 之稱
Senior Wrangler, a 考列最優等四名之學生
Sense of propriety 關於禮節上之意識

Sensibility to pain 覺痛
,, to shame 知恥
Sensible person, a 識時務者
,, of, to be 感覺
,, to kindness 易爲慈愛所感
Sensitive faculties, the 覺官
,, person, a 面嫩之人
,, wound, a 易覺痛之傷
Sensual person, a 好色者;貪慾之人
,, powers 五官之機能
Sentimental music 表惑情之音樂
Senussi, the 北美回教人之政黨
Separate estate 婦業(婦人奩產自行管業不歸其夫經理者)
,, spirit, a 孤魂;鬼
,, the good from the bad, to 別善惡
,, the sheep from the goats, to 同上
Sepoy 英國之印度兵
September Laws, the 法國印刷律(採用於一八三五年九月)
,, Massacres, the 法國一七九二年九月之大殺戮
Septembriseurs, the 參與 September 之大殺戮者
Septuagint, the 七十人譯成之舊約聖經
Sequester oneself, to 遯世;隱居
Seraphic Doctor, the 意之神學者 St. Bonaventura
,, Saint, the 意僧 St. Francis Assisi
Serbonian bog, a 難解脫之艱苦
Sere (Sear) and yellow leaf, the 暮年;老髦
,, month, the 八月
Sergant-at-arm 議場彈壓官
Serious affairs 要事
,, illness, a 重病
,, injury, a 重傷
Serpentine verse 起結兩相同之詩
Serpent's head, to love a 極陰險
Servant of God, or the Lord, the 摩西
Serve a sentence, to 受刑
,, a term in prison, to 坐監;監禁
,, a writ, a warrant, or a process, to 傳票(拿人)
,, an apprenticeship, to 爲徒;執弟子禮
,, an attachment, or writ of attachment, to 執行封禁
,, an end or object, to 合用;適用
,, as a substitute, to 代用;代理
,, before the mast, to 當水手
,, dinner, to 備饌;饗客
,, in the rank, to 投軍;當兵
,, one a trick, to 欺騙;愚弄
,, one a scurvy trick, to 戲弄之
,, one out, to 返報;報復
,, one right, to 施以相當之報復(惡意)
,, one the same sauce, to (俚)以怨報怨
,, one's apprenticeship, to 爲學徒
,, one's country, to 爲國効力
,, one's own end, to 利已
,, one's time, to 做滿期;學習滿期
,, one's turn, to 足用;適用;進退裕如
,, out, to 分派;分配
,, out one's time for....., to 苦役期滿;監禁滿期
,, the purpose of, to 代用;合於某事之用
,, time, to 受月期監禁;當苦役
,, up, to 奉上(指食物)
Served, to be 供奉
Service, book 禱文;祈禱書
,, line 界線(網球游戲時離網二十一尺之界線爲供球者之界限)
,, of a writ, process, etc. (法)執行書之通告傳單
,, of an attachment (法)查封;抄押
,, of an execution (法)執行

Service pipe 通入屋內之支管(水及煤 [氣等管)
Servile flattery. 奉承;佞語
Servus servorum Dei (拉丁)教皇之稱
Sessions of the Peace 掌法紳士之議會
Set a broken bone, to 接續斷骨
,, a case or set case, to 假定
,, a fine on anyone, to 罰鍰
,, a great value on, to 寶貴之;重視
,, a price on, to 定價
,, a razor, to 磨剃刀
,, a resolution, to 決定 決斷
,, a sail, to 順風揚帆
,, a saw, to 鋸
,, a table, to 設席
,, a thing on foot, to 起事;發起
,, a time for, to 定期
,, a trap or snare, to 設陷阱,設計陷人
,, a value on, to 估價;鑑定
,, about, to 始着手
,, abroach, to 張開
,, across or over, to 渡過
,, afloat, to 流布;發布
,, afoot, to 始;出發
,, against, to 抗議;反對;比較
,, going, to 開行;開動
,, an example, to 示以模範;示例
,, anyone out, to 稱讚人;譽人
,, anyone up, to 同上
,, apart, to 特置;留作某用
,, aside, to 姑不置論;不顧;舍棄
,, aside orders, to 不奉命
,, at defiance, to 蔑視;挑戰;抗拒
,, at ease, to 安心;安慰;撫慰
,, at liberty, to 釋放;赦免
,, at naught, to 輕視;侮慢
,, at rest, to 鎮壓;止息
,, at variance, to 開戰
,, before, to 置前;表示;呈遞
,, before one's eyes, to 不忘
,, by, to 放置;拒斥;擱置;貴重之[方位
,, by the compass, to 按羅針以定
,, by the ear, to 戰爭
,, countenance, a 屹然不動之容貌
,, down, to 記錄;放置;決定;以爲眞理;歸;責之辱之;降低;在其下來;
,, down, to 責罵;反唇相稽 [制定;命
,, down, to be 衆均以爲
,, eye on, to 見;注目
,, fire to, to 放火
,, foot on, to 踏;抵達
,, forth, to 表明;發布;動身;出發
,, forth a book, to 出版
,, forth a plan, to 設計
,, forth an order, to 發令
,, forth one's merits, to 表功
,, forth one's praises, to 讚頌
,, forth one's wrong, to 訴寃;伸寃
,, forth oneself, to 自誇;自大
,, forward, to 前進;促進
,, free, to 釋放
,, hand to, to 着手;從事
,, hand to fist, to 死而後已
,, in, to 作始;指示
,, in a row, to 排列
,, in comparisons, to 比較;對照
,, in motion, to 發動
,, in one's dish, to 控告人
,, in order, to 整頓
,, light by, to 輕視;蔑視
,, milk, to 凝結牛乳
,, milk for cheese, to 化乳爲酪
,, much by, to 重視之
,, naught by, to 輕蔑
,, off, a 裝飾品;抵帳
,, off, to 裝飾;分與;起行
,, off one's charm, to 賣弄風情
,, on, to 激動;煽動
,, on fire, to 放火;燒;煽動
,, on or upon, to 攻擊;襲
,, on or upon, to be 決定
,, on edge, to 鼓舞;激動
,, on foot, to 發動;發起
,, one forth, to 論人品格
,, one forward, to 進之;助之
,, one his supper, to 奏演妙技
,, one laughing, to 使之笑

Set one's cap for or at, to 女子設法求愛於男子而嫁之
,, one's face against, to 不贊成;極力反對
,, one's face like a flint, to 決意
,, one's face to, to 決意;決斷
,, one's hand and seal, to 簽名;蓋印;擔保
,, one's hand to, to 簽名
,, one's heart, to 決斷;定心
,, one's heart on, to 熱望;願欲
,, one's hand to, to 從事
,, one's hope in God, to 倚賴上帝
,, one's life at a pin's fee, to 視生命如草芥
,, one's life upon a cast, to 以生命作孤注之一擲
,, one's seal to, to 承認或認許
,, one's seal upon, to 證實;完成
,, oneself against, to 對敵;抵抗
,, oneself to, to 服事;用心
,, oneself up in business, to 籌備營業資本
,, one's shoulder to the wheel, to 奮力;黽勉
,, one's teeth, to 切齒;決斷
,, one's wits to work, to 熟慮;凝思
,, opinions 固執之見
,, out, to 旅行;起程;配定;限定;分派;整飾;發出;推薦;陳述
,, out a meal, to 設饌
,, out on, to 開始
,, over, to 派長官
,, rank, to 置鉋使深削
,, right, to 改正;修整
,, sail, to 揚帆起程
,, or settled purpose 決意
,, -speech 預製之演說詞
,, store by, to 估價昂貴
,, straight, to 改正;整頓
,, the fashion, to 創新式;定式樣
,, the hand to, to 從事;擔任
,, the heart at rest, to 安心
,, the heart upon, to 熱望
,, the law at defiance, to 公然違法
,, the mind on, to 專心;注意
,, the price down at, to 定價
,, the river on fire, to 成大功業
,, the table in the roar, to 闔座粲然
,, the Thames or river on fire, to 成大事業
,, the teeth on edge, to 使牙齒不快;使人不快
,, the world in a blaze, to 令天下稱道
,, -to, a 打鬬;爭論
,, to rights, to 整頓
,, to work, to 着手
,, together by the ears, to 使之相爭
,, up, to 建立;設立;使人興辦新事業;排版;發高聲;振興;創始
,, up, to be 自傲;揚揚得意
,, up an affair, to 提起某事
,, up for, to 要求
,, up for a merchant, to 開張;始業
,, up for oneself, to 自立門戶
,, up one's rest, to 決心
,, up the back, to 激怒
,, wrong, to 行錯;亂
Setter forth, a 發布者
,, off, a 裝飾物
,, on, a 教唆者
,, up, a 建設者
Setting coat 末次塗上之灰沙
,, dog 獵犬
,, pole 船篙
,, sun 西方
Settle by deliberation, to 評定;酌定
,, differences, to 調停不和
,, difficulties and quarrels, to 排難解紛
,, down, to 鎮靜;居留;執業

Settle in an employment, or profession, to 操業;執業
,, on or upon, to 決定;授
,, one's hash, to 使之緘默;殺
,, oneself, to 鎮靜
,, the question, to 解決疑難
Settling day 結算日
Seven arts, the 七藝(中古時主要之學藝卽文典,論理,修詞,數學,幾何,音樂,及天文是也)
,, Bibles, the 七經(新舊約全書,挪威瑞典論神祇之古經,中國五經,回教可蘭經,佛經,印度婆羅門教之吠陀經及波斯之古經)
,, Bishops, the 七主教(英之主教長 Sancroft, 主教 Ken, Lake, Lloyd, Trelawney, Turner, 及 White)
,, bodies in alchemy, the 煉金術之七體(金,銀,鐵,汞,鉛,錫,銅)
,, Champions of Christendom, the 基督教之七雄 (英之 St. George, 法之 Denis, 意之 St. Anthony, 西班牙之 St. James, 蘇之 St. Andrew, 愛爾蘭之 St. Patrick, 威爾士之 St. David)
,, Churches of Asia, the 亞洲七教堂(Ephesus, Smurna, Pergamos, Thyatira, Sardis, Philadelphia, Laodicea)
,, Days' Battle, the 七日之戰(美洲南北戰爭時 James 河之戰)
,, Day's Campaign, the 七日之戰一八六六年普奧戰爭中 Bohemia 之苦戰
,, deadly sins, the 七大罪 (驕傲,猜忌,忿怒,惰懶,貪婪,饕餮,姦淫)
,, -hilled City, the 羅馬(因其建於 Palatine, Capitoline Quirinal, Aventine, Coelian, Esquiline 及 Viminal 七山之上也)
,, Lamps of the Church, the 七主教 (英之主教長 Sancroft 主教 Ken, Lake, Lloyd, Trelawney, Turner and White)
,, leagued boots 善步之長靴(神話所載巨人所穿之靴一步達七 league 之遠故名)
,, Sages (Wise Men) of Greece, the 希臘七賢 (Anacharsis, Bias, Chilo, Cleobulus, Pittacus, Solon and Thales)
,, sciences, the 七藝 the seven arts
,, Seas, the 七大洋(北冰洋,南冰洋,北太平洋,南太平洋,北大西洋,南大西洋及印度洋)
,, senses, the 七覺(生機,感覺,言語,味覺,視覺,聽覺,嗅覺)
,, -shooter 連發七響之銷
,, Sleepers of Ephesus, the 古 Ephesus 之長睡七少年 Constantine, Cionysius, John, Maximian, Malchus, Martinian, 及 Serapion 七人避難隱於 Celion 巖谷間睡於其中歷二百三十年始醒)
,, spirits of God, the 上帝七靈(智慧,悟性,計謀,權力,學問,正直,威儀)
,, virtues, the 七德(忠信,希望,仁愛,謹愼,公正,節制,堅忍)
,, Stars, the, 七星;昴宿
,, Weeks' War, the 七星期之戰(普奧六月及七月之戰)
,, wise Masters, the 東方故事叢談
,, Wise Men of Greece, the 希臘七賢
,, wonders of the world, the 世界七奇 (古昔七奇卽埃及金字塔, Pharos 島之燈塔, Babylon 之架空園, Phidias 造之 Jupiter 神像, Ephesus 之 Diana 神殿, Caria 王之陵寢,

Rhodes 島之 Apollo 神之巨像; 中古七奇創 Vespasian 帝所建之羅馬大戲場, Alexandria 之營冢, 中國萬里長城,英國 Salisbury 平原石址, Pisa 之斜塔,中國南京之磁塔, Constantinople 之 St. Sophia 寺)
Seven Years' War, the 七年戰爭(由一七五六年至一七六三年普英與法俄奧瑞土及撒克遜之戰)
Seventh Heaven, to be in the 極樂
Sever an estate, to 析產
,, friendship, to 絕交
Several days running 數日
Severe cold, a 嚴寒
,, government 苛改
,, hunger, a 極餓
,, injury, a 重傷
,, look, a 端容;厲色
,, torture, a 酷刑
,, towards others and lenient towards oneself 刻以繩人寬以律已
,, virtues 自制;克己
,, words 嚴辭
Severn capon, a 比目魚
Sew up one's stocking, to 使之緘默
Sewn up 醉;酩酊
Sexagenary cycle 花甲子
Sexual desires 情慾
,, diseases 生殖器病
Shabby dress 衣衫襤褸
Shade or degree of difference 毫釐之差
Shades of departed heroes, the 忠魂;國殤
Shadow, to 形影相隨
,, , to quarrel with one's own 慍怒;憤恚
,, figure, a 黑色半面畫像
,, for the substances, to mistake 誤假爲眞
,, of death 黑暗;死亡;危殆;巨禍
Shadows of night 夜色
Shady, to keep 潛伏:隱藏
,, business 曖昧事
,, side of..... on the 老過(年齡)
Shaft or a bolt of it, to make either a 或志於此或志於彼
Shaggy top of a hill 樹木;蓊翳之山巔
Shake a foot, to 躍;舞蹈
,, a leg, to 躍;舞
,, a loose leg, to 放蕩
,, backwards and forwards, to 前後搖動
,, by the hand, or shake hands, to 行握手禮
,, hands with, to 一致;聯合;行握手禮
,, in one's shoes, to 神經恐怖
,, off, to 搖落;拋棄
,, off the dust, to 撲去塵埃
,, off the dust from one's feet, to 斷絕往來
,, off the yoke, to 脫離羈絆;不受過制
,, off this mortal coil, to 死;逝世
,, one's ears, to 隨意遊行;縱步所之
,, one's hand, to 搖手(示否認意)
,, one's hands of a thing, to 撒手;棄置
,, one's sides, to 大笑
,, oneself together, to 發奮;勉力
,, or stagger one's faith or belief, to 失信;使人疑
,, the dust from one's feet, to 棄去(指地方官職等)
,, the dust of a place off one's feet, to 離去他適
,, the elbow, to 博弈
,, the head, to 搖首

Shake the pagoda-tree, to 暴富 (東印度語)
,, together, to 適合;融洽
,, with fear, to 戰慄
Shakes, the 瘧疾
Shaking all over 戰慄;震駭
Shakespeare of Divines, the 英之主教及著作家 Jeremy Taylor
,, of Eloquence, the 法之雄辯家 Honore Gabriel Riquetti, Comte de Mirabeau
,, of Germany, the 德之戲曲作者 August Friedrich Ferdinand von Kotzebue
,, of Prose Fiction, the 英之小說家 Samuel Richardson
Shallow learning 膚淺之學識;庸才
,, scholar, a 淺學之徒
Sham Abraham, to 詐病;託病
Shame on or upon 去
,, on you 可恥
Shameful itself! 可恥
,, lucre 不義之利益
Shanghai, to 以藥迷人載之舟中逼作水手;戲弄;哄騙
Shape faults that are not, to 虛擬其種種缺點
,, one's course, to 定方針
Shakes of polar flame 北極光
Share one's fortune, to 分產
,, one's joy, to 同樂
,, one's sorrow, to 分憂
,, with, to 有分;共享
Shark, a 騙子;貪婪之人
Sharp as a razor, as 聰明;敏捷;銳利
,, attack, a 奮攻
,, blade, a 利刃
,, cold, a 嚴寒
,, desire, a 熱望
,, pain, a 劇痛
,, sight, a 利眼;慧眼
,, practice 貪婪,雖爲法律所容而不齒於衆之行者
,, upon (with) one, to be 待人苛刻
,, wit 慧黠
,, words 辣語
,, visage, a 瘦容
Sharpen a disease, to 使病加重
,, skill, to 磨鍊才能
,, the appetite, to 開胃
,, the wits, to 啓迪
Shave, a close 倖免;幾不能免
,, a note, to 以極賤價買期票;重利盤剝
,, an ass, to 作愚呆之事
Sheathe the sword, to 休戰;講和
Shed blood, to 流血;隕命
Sheeney, a (俚)猶太人
Sheep among wolves, a 狼羣中之羊;爲惡人所魚肉者
,, and donkeys 呆伯與懦夫
,, walk 牧羊場
Sheer off, to 轉方向而去
,, Thursday 復活節前之星期四日
,, up, to 行駛
Sheet anchor, one's 專靠之物;倚重之物
,, in the wind, a 半醉
,, in the wind's eye, to be a 醉
Sheets in the wind, both 大醉;酩酊
,, in the wind, to be three 同上
Sheffield, the Bard of 蘇之詩人及新聞記者 James Montgomery
Shekels 金錢;(猶太之銀幣)
Shell 琴之一種
,, out, to (俚)揮霍;支給;數錢
Shepherd Kings 埃及異族之王系(紀元前二千年時侵服埃及遊牧民之王)
,, of the Ocean, the 英之航海者 Sir Walter Raleigh
Shepherd's reed 蘆笛
,, trade 牧詩;基督之事業
Sheppard, a Jack 強盜;截路賊
Sheration 一種英國傢私式樣
Shere Thursday 復活節前之星期四日

Sherlock Holmes, a 明警之科學偵探
She-wolf of France, the 法之女王 Isabella of France 英王 Edward II 之后
Shiah 回教中兩大派之一(根據可蘭經而無教律者)
Shibboleth, a 黨人之口號;暗語
Shift about, to 回轉;轉向
,, an argument, to 遁辭
,, any one off, to 推去人
,, for oneself, to 自活;自存
,, off, to 擱置;推諉;脫;避
,, off from oneself, to 推諉
,, oneself, to 更衣;換衣
,, the blame, to 塞責
,, the scene, to 易地
,, upon another one, to 推諉於人
Shiite 回教 Shiah 派之教徒
Shillalah (Shillelagh), a 橡木棍(因愛爾蘭 Shillelagh 森林中以產橡樹著名)
Shillibeer, a 四輪大馬車
Shilling, the King's (or Queen's) 英國昔日發給新兵之幣
Shilly-shally 游移不定;躊躇 (爲 Shall I, Shall I? 之變語)
Shindy 喧嘩之爭執
Shine in conversation, to 言語奪倫
,, in the world, to 聲名洋溢;超羣
Shining hour, to improve the 善用其時
,, light, a 優美之模範
Ship of State 國家;國運
,, of the desert, the 駱駝
,, of the line 裝置七十四尊大礮以上之戰艦
,, off, to 送之以舟;舟載
,, the oar, to 插橈於橈架
Shipping articles 船主與水手所訂之合同
Ship's husband 船主
,, paper 注明船主國籍貨物之證書
Shipwrech a business, to 破壞事業
Shirk living from others, to 欺詐度日
,, of Nessus, the 有害之禮物 (Nessus 之裏衣給於 Hercules 乃毒刺其身而死)
,, to one's back, not a 鵝衣百衣;蠶空如洗
,, off or out, to 逃去;奔竄
Shirt-sleeves diplomacy 衣袖政策
Shock one's feeling, to 傷人感情;逆情
,, one's will, to 逆意
,, -headed 蓬頭亂髮
Shoe after...,..to cast (fling) an old. 祝福
,, on the right foot, to put the 責罰得當
,, the goose, to 發酵 [勞
,, the gosling, to 作無益之舉;徒
,, the grey goose, to 作困難而無酬報之事
the horse, to 騙取雇主額外之費用
(如馬夫之向其主索釘馬蹄費及私取租金等)
,, the mockish (wild) mare, to 作艱險之事
Shoot a long bow, to 誇張;說謊
,, ahead, to 飛越;突過
,, along, to 飛過
,, at rovers, to 亂射
,, flying, to 射飛鳥
,, folly as it flies, to 罪業發現即察出之
,, oneself down, to 暴落;倒;投
,, out the lips, to 張吻(作癡狀)
,, the cat, to 嘔吐
,, the moon, to 乘夜遷徙不給房租
,, the pit, to 不付房租而遷去
,, to death, the 射死
,, up, to 興起;發生

Shoot up into the air, to 冲天
,, wide, to 亂射
,, wide of the mark, to 無一中的
Shop bill 廣告
,, of war 軍械局 武庫
Shopkeepers, a nation of 英國
Shoplifting 假作雇客之偷竊
Shore dinner 以海味佐餐
,, Thursday 復活節前之星期四日
Short allowance 少過定額
,, and and 字之短寫(&)
,, and long 全體
,, commons (俚)缺食
,, cut, or way, a 捷徑
,, day by, a 在日內
,, horse is soon curried, a 易事速成
,, memory 健忘
,, of, to be 欠缺;不足
,, of breath 喘息;氣促
,, of the truth 不憑
,, of to the mark 不及格
,, sea 微波之海
,, shrift, to give 聽其稍息
,, -spoken 粗率;疾言厲色
,, time 片刻;須臾
,, time ago 近日
,, views 淺見
Shorten sail, to 收帆
Shot in the locker, a 最後之預備金或食料等
,, of, to be 脫免;使離去
,, one's bolt, to have 背城借一
Shotten herring, a 無精神之人
Shoulder to shoulder 協力;熱心
,, -knot, a gentleman of the 步從;僕從
Shouts of joy 歡呼
Shove by, to 推開;擱置;遣去
,, the queer, to 使用贋幣
Show a bold front, to 毅然;不懼;靦然;自苦
,, a clean pair of heels, to 逃去
,, a person the door, to 遣去
,, another the door, to 屏去之
,, cause, to 示其理由
,, fight, to 亦與之抗
,, forth, to 表示;宣布;彰揚
,, his paces, to 表示其速
,, into, to 誘入;引導
,, kindness, to 施恩
,, of, to 似
,, of anger, a 佯怒
,, of friendship, a 貌爲好友
,, of hands 舉手(羣會時以決贊否)
,, of love 親愛貌
,, of reason 示之以理
,, off, to 誇耀
,, off one's beauty, to 賣俏
,, one up, to 訐人之惡;揚發陰謀
,, one's cards, to 發秘
,, one's colors, to 表明己之主義或黨派
,, one's face, to 出現
,, one's hand, to 自表
,, one's horns, to 現出惡性
,, one's ivories, to 露齒;威嚇
,, one's teeth, to 示威;現怒容
,, quarter, to 施惠
,, the cloven foot, to 露惡意
,, the cold shoulder, to 冷遇;拒絕
,, the heels to, to 疾過;追越
,, the white feather, to 長縮;示
,, to a room, to 導入室
,, to the door, to 送至門;斥逐怯
,, up, to 暴露;攻訐
Shrapnel 榴霰彈
Shrewd blow 痛打
,, question, a 巧問
Shrieking Sisterhood, the 贊助女權者之稱
Shrink at the thought of, to 思之慄然;思及則懼
,, from, to 退縮;不敢

Shrink on, to 縮緊(如車輪之鐵箍燒至熱漲時始行放上及冷卽縮緊)
,, up, to 縮縐
Shroud oneself, to 自匿
Shrovetide 懺悔日
Shrub about, to 足以自瞻
Shrug the soldiers, to 竦肩(示疑惑恐佈或嫌惡之意)
Shuffle off, to 推開;推去
,, off this mortal coil, to 脫離;浮囂;死
,, the blame on another, to 委罪於人
,, up, to 急作;倉卒作成
,, up a business, to 苟且了事
Shun misfortune, to 避禍
,, the world, to 避世
Shunamite woman, like the 厚遇;極殷勤
Shut down, to 休業(指工廠)
,, in, to 圍;關閉;遮掩
,, of, to be, or to get 脫;避免
,, off, to 耕除;止流出或漏出
,, one up, to 使之緘默
,, one's eyes to, to 不知;不顧
,, oneself up, to 隱遯;遯世
,, out, to 拒絕;不許入;遮蔽
,, the door and keep at home, to 杜門不出
,, the door in one's face, to 閉門不納
,, the door upon, to 拒絕
,, the stable-door when the steed is stolen, to 亡羊補牢
,, up, to 禁錮;幽閉;阻止;完畢;釘合;使之語塞;緘默;止語
,, up shop, to 棄業
Shuttlecock, a 爲兩方面所利用之人或物
Shylock, a 殘忍之放債者
Sibyl, a 女先知;女巫
Sic transit gloria mund (拉丁)世榮易逝
Sic *vos non vobis* (拉丁)舍己耘人
Sicilian dishes 美饌
,, Muses, the 第三世紀之牧野詩人
,, Vespers, the 西歷一二八二年西西里島民屠殺法國僑民之舉
Sick as a horse, as 暈船如馬之不能嘔出
,, bay 軍艦上病人所居之處
,, headache 嘔吐性頭痛
,, in mind and body, to be 身心臭
,, leave, to ask for 請病假 [病
,, Man, or Sick man of Europe (the East), the 病夫(土耳其之稱)
,, of, to be 厭惡
,, or sorry 病
,, wind, a 橫風
Sickels of claws 爪銳如鎌
Side-bar rule 裁判所內之規則
,, by side 相並;伴
,, with, to 引爲同調;左袒
Sidereal day 恆星日
,, year 恆星年(三百六十五日六時九分九秒餘卽地球復天空之原位) [言)
Sidetrack, to 轉至側線(美國鐵路用喻
Sidonian tincture, the 紫色顏料(來自 Sidon 故名)
Siege-train 攻圍所用之軍械
Sift out, to 精選 細查
Sigh away, to 終日長嘆
Sight of money, a 巨款;巨資
Sign away, to 簽字讓去;簽字交割
,, forth, to 歎息而言
,, manual 國王簽名蓋章用御寶;親筆簽名
,, off, to (俚)簽名戒酒
,, out, to 歎息而言
,, the cross, to 以指向空中或體上畫十字架所以驅除魔障
,, the pledge, to 簽名戒酒
Signal post or staff, a 揭信號之竿
,, service 偉業

Signal telegraph 秘碼電報
Sikes, a Bill 竊賊
Silence gives consent 默許
,, , the great 死;寂滅
Silent as a mouse, as 靜默
,, as Pythagoras, as 同上
,, as the grave 沉默不語
,, assent 默從
,, , sleeping or dormant partner 隱名股東(不當職任而負生意盈虧責任之股東)
Silenus, a 老酒徒
Silhouette 半面黑像
Silk Gown, a 國王之律師(因其衣絲製之公服故名)
,, Street 古時由歐洲至東方之商業孔道
Silken tie, the 情絲
Silly Billy 英女王 Victoria 之伯父 William IV
Silurist, the 英之醫生及詩人Henry Vaughan
Silvan shed 森林
,, sport 狩獵
,, war 同上
Silver 銀食器
,, age of literature, the 文學之白銀時代(在黃金時代後)
,, Fork School, the 英國小說家之宗派(注重禮式者)
,, Grays 美國舊黨徒革命(多數年老而髮白退自紐約之國會者)
,, Latin 拉丁文學之黃金或 Augustan 時代後之文學時代
,, pheasant, a 大家閨秀
,, sphere 星
,, State, the 美國西省 Nevada 之稱
,, Streak, the 英國水道
,, trumpet, a 雄辯之演說家
,, wedding 銀婚姻(婚後二十五年之典德俗贈其妻以銀環)
Silver-stick 英國皇室之官銜
Simnel Sunday 大齋節之第四星期日
Simon-pure (俚)眞純
Simple-contract 不蓋印不登記之口說或契約
,, life, the 儉樸之生活
,, manners 樸實風俗
,, obligation 無條件之義務
,, Simon 淳樸之人
Sine qua non (拉丁)必需之款項;要需
Sinecure, a 虛職;尸位素餐
Sinews of war, the 錢財;軍資
Sing another song or tune, to 低其音調;卑其態度
,, out, to (俚)叫;高呼
,, small, to 卑辭;言卑
,, the Magnificat at Matins, to 動作非其時
,, to string, to 歌以和琴韻
Singe one's beard, to 陵辱
Singed cat 品勝於貌之人;橫遭譏謗者
Single blessedness 鰥;未娶;獨身
,, combat 單人對敵
,, speech Hamilton 英之政治家William Gerard Hamilton
Singular phenomenon, a 怪象;怪現象
Sink or succeed 成敗
,, in destitution and misery, to 淪落;墮落
,, into oblivion, to 沉沒;湮沒
,, into or penetrate the mind, to 銘諸肺腑
,, into perdition, to 沉淪
,, into vice, to 占染惡習;作惡
,, money, to 浪費金錢
,, one's reputation, to 壞人名譽
,, under the weight of, to 失意;灰心
Sinkhole of the East, the 蘇彝士口之商埠 Port Said
Sinking fund 備還債之公積;還債專項
Sinn Fein 愛爾蘭政治機關用以鞏固其完全之獨立

Sinon, a 欺詐以惑人者
Sins are sure to find one out, One's 罪難久隱
Sion 禮拜堂
Sir Boyle Roche's bird 愛爾蘭之國會議員 Boyle Roches
,, Walter Scott of Belgium, the 比國 Flanders 之小說家 Hendrik Conscience
Siren 警告汽筒;妖婦
,, song, a 動聽之歌;感人之歌
Sirocco to one's flowers, to let in the 自取其咎
Sister arts 有關係之技術(如繪畫,雕刻,詩詞,音樂等)
,, Isle, the 愛爾蘭之稱
,, Kingdom, the 同上
,, Kingdoms, the 英吉利及蘇格蘭
,, -land 愛爾蘭之稱
Sisters, cousins and aunts, one's 周圍之人
,, of the Bank, the 蕩婦(Thames 之南岸蕩婦所常至之處)
,, of charity 行慈善事業之尼
,, of mercy 一八二十年創立於 Dublin 之宗教團體
,, of the sacred well that doth spring from beneath the seat of Jove 文學技術之女神
,, Nine, the 九藝女神
Sisyphus 希臘神話所載之名人彼受罰須旋動巨石至山巔當抵其處時乃復突墜於山下
Si vis pacem, para bellum (拉丁)若欲太平必須備戰;安不忘危
Sit above the salt, to 受禮遇;受敬重(昔時於長餐桌當中置鹽賓客及欲敬重之者則位於置鹽處之上首故云)
,, all other guests out, to 坐至賓客散盡
,, alone, to 獨坐
,, astride, to 跨坐
,, at meat, to 登席;就席
,, at table, to 同上
,, at the head, to 首坐
,, at the side table, to 居下位
,, below the salt, to 不受禮遇;受辱(昔時於長餐桌當中置食鹽奴僕或及欲屈辱之者則位於鹽處之下首)
,, below the gangway, to 占自立員或反對之地位
,, bodkin, to 擠中坐
,, close one's work, to 專心力作
,, close to, to 貼坐
,, down, to 坐下;止息;圍困;就職;居住
,, down with, to 不得不滿意;不問愛惡祇能受之
,, eggs, to 久坐(如賓客等)
,, for a fellowship, to 受大學特別優待生之試驗
,, heavy on, to 強壓
,, in a formal manner, to 端坐
,, in a leaning posture, to 挨坐
,, in judgment, to 行裁判權;苛於論人
,, in order, to 列坐;排坐
,, in pairs, to 並坐;偶坐
,, in parliament, to 當議員
,, in prison, to 受監禁;下獄
,, in the posture of meditation, to 坐禪
,, it out, to 事終乃退
,, light, or easy on, to 輕壓
,, loose, or loosely, to 冷淡;不顧
,, on or upon, to 壓抑
,, on one's heels, to 蹲坐
,, on the fence, to (俚)遲疑不決;中立;騎牆
,, on the rail, to 同上
,, on thorns, to 如坐針氈;不安;困苦
,, out, to 無事;閒坐;相持不去
,, out anything, to 絕不關涉

Sit the whole play, to 坐至劇終
,, under, to 侍坐左右;聽命;受教
,, up, to 起;起坐 不寢;坐
,, up for any one, to 不寢以候其歸
,, upon, to 壓抑;阻止
,, with the feet under one, to 盤膝而坐
,, without thought, to 坐忘
Six and eightpence 律師之普通酬金(六先令八辨士)
,, feet in one's boots 身長六尺
,, feet of English ground 墳墓(英國地方)
,, Months' War, the 六月之戰(德法之戰自一八七十年七月至一八七一年正月)
,, of one and half-a-dozen of the other 大致相同;毫無差異
,, shooter, a 六響手鎗
Sixes and sevens, at 無次序;紛亂
Sizar, a 免費生
Size roll 士兵身材簿
,, up, to 量度;思量
Skedaddle, to 奔竄
Skeffington's daughter 一種刑具(英人 Skeffington 所發明用以壓榨囚犯之身使耳目手足均流血)
Skeleton or death's head at the feast 樂不忘哀;樂不忘憂(埃及風俗宴會時常以死體置坐間以追念死者)
,, in the cupboard, house, or closet; family skeleton 家中之悲苦隱事
Sketch book 草稿;畫稿;隨筆
Skevington's iron 壓榨身體使手足耳目流血之刑具
Skibbereen and Connemara 貧窮困乏
Skies 天空 (Sky 與 heaven 之複數乃常用之語)
Skilligalee, not worth, a 毫無價值(Skilligalee 乃最微之幣)
Skilly 薄粥;羹
Skim the surface, to 皮相;襲取皮毛;議論膚淺空疎
Skin a flea for its hide, to 極貪
,, -flint 吝嗇者
,, one out of money, to 騙財
Skip over, to 雲烟過眼
Skulk about, to 逗遛;出沒無常
,, after one, to 暗隨
,, away, to 掩遁;隱遁
Skull and crossbones, the 海盜之標記
Sky 暴風雨
,, a picture, to 懸圖於目光所難及之處
,, pilot, a 牧師
Skylarking 嬉戲;粗鄙之娛樂
Skyscraper, a 高矗雲霄之屋宇
Slack away, to 緩緩而去
,, in stays, to 緩行(指船)
,, off, to 緩行
,, out, to 同上
,, up, to 遲緩;緩行
Slacken one's gait or pace, to 徐行;緩步
,, one's speed, to 緩作
,, one's hand, to 同上
Slake one's ire, to 息怒
,, one's thirst, to 止渴
Slant of wind, a 一陣之橫風
Slap bang shop, a 下等飲食店(倫敦語)
,, in the face, a 猝然猛擊
,, -up 第一;卓越
Slapdash 莽然不顧
Slate, to 苛於批評
Slating, a 校閱;斥責
Slave it, to 服役;勞役
,, of the lamp 天方夜談所述 Aladin 之燈能召鬼神供其使役
,, over, to 勞役;服勞
,, power, the 奴隸權
,, States, the 即 Virginia, the

two Carolinas, Georgia, Florida, Alabama, Mississippi, Louisiana, Texas, Arkansas, Tenne see, Missouri, Kentucky, Maryland and Delaware 以上各邦行蓄奴制
Slavophil, a 十九世紀中葉助 Slav 族進步之黨員
Sledge-hammer argument, a 定論
Sleep a dog's sleep, to 假寐;佯睡
,, a wink, not to 不睡;不能入寐
,, away, to 消過;度
,, away one's life, to 睡眠度日
,, away one's sorrow, to 睡以忘憂
,, in one's clothes, to 和衣而睡
,, like a dog, to 熟睡
,, like a top, to 同上
,, off, to 睡以消去之
,, off a headache, to 安睡以愈頭痛
,, on back of saffron, to 安然;快樂
,, the final sleep, or the sleep that knows no waking, to 長眠;死
,, upon.....,to 退而細思;清夜思維
,, upon both ears, to 熟睡
Sleeping partner, a 隱名股東(不當職任而負生意盈虧責任之股東)
,, sickness, the 非洲某部之一種劇烈病症
Sleepsin-by 就睡;入睡(小兒語)
Sleeve, to have up one's 有預備;有遠慮
,, the hand and look on, to 袖手旁觀
Sleevless errand, a 徒勞之任務
Sleight of hand 手訣;戲術
Slender abilities or parts 小才
,, comfort, a 小慰
,, dinner, a 薄饌
,, hope, a 一線之望
,, probability, a 未必有之事
Slick-tongued 滑舌;諂媚;巧辯
Slide into, to 陷於;沾染
Slight acquaintance, a 略相識
,, figure, a 體態苗條
,, ground, a 微故;小因
,, off, to 輕蔑;輕忽
,, over, to 苟且了事;疎忽;藐視
Slighting treatment 冷遇;輕侮
Sling one's hook or one's Daniel, to 舉步;前進
Slip a cable, to 放錨索
,, away, to 走脫;走去
,, into a man, to 痛打
,, of glass, a 玻璃條
,, of the pen, a 誤書;寫錯
,, of the tongue, a 失言
,, off, to 急脫;速去
,, off the hooks, to 死
,, on, to 匆匆穿着
,, one's breath, to 死;氣絕
,, one's cable, to 同上
,, one's wind, to 同上
,, out, to 漏出
,, out a word, to 失言
,, out of the memory, to 忘記;遺忘
,, the collar, halter, etc, to 脫逃 脫離艱苦
,, through the fingers, to 猝逃;昏絕;失
,, up, to 陷於過失;毀敗
Slippery as an eel, as 狡獪
Sloop of war 小軍艦
Slop clothing 現成出售之廉價衣服
,, over, to (俚)多言
Slough of Despond, the 失志;抑鬱
,, off, to 枯腐之處脫落
Slow coach 懶惰者
,, of wit 遲鈍
Slug-abed 好眠者;晏起者
Sluice off, to 撥出;放在一邊;放出
Slur over, to 藐視;輕忽
Sly blade, a 狡徒;奸人

Sly-boots, a 狡猾之人
Smack one's lips, to 啜唇(示滿足意)
,, one's lipe over, to 嘗味
Small account 輕微;瑣屑
,, arms 小砲
,, beer (all) 淡麥酒
,, -beer chronicle 家庭日記
,, births 軀幹短小之人種
,, chance 不能
,, coin 小貨幣
,, fruits 小果
,, fry 小人物(有時指小兒輩)
,, hours 自夜半至上午三四時
,, man, a 鄙夫
,, still voice 良心
,, talk 瑣談;閒談
,, wares 零碎貨物
,, work 細工
Smart for, to 受累;蒙害
,, set, the 時流社會
,, society 時流社會
Smell a rat, to 懷疑;深疑
,, of, to 發香
,, of inkhorn, to 咬文嚼字
,, of the shop, to 過炫己之行業(醫者有醫臭儒者有儒臭)
,, out, to 探出;嗅出
,, powder, to 久經戰陣
Smile at secretly, to 竊笑;暗笑
,, at something, to 冷笑
,, of contempt 微笑以示輕蔑
,, on, to 愛顧;嘉許
,, one dead, to 笑而殺之
,, one's face into, to 引之以笑
Smiling face 笑靨;歡容
,, year 春季
Smite hip-and-thigh, to 大敗之
,, off, to 割斬;斬斷
,, with love, to 爲情顛倒
,, with the tongue, to 詈罵
Smith of Nottingham 自誇者;驕傲之人
Smithereens 薄片;薄塊
Smithfield bargain, to make a 欺騙買客;漁利
Smoke for something, to 因事受罰
,, one, to 嘲弄
,, the pipe of peace, to 和協;親善(北美土人交吸烟草以表和睦之意)
Smoker's heart 吸煙過多之心病
Smoky City, the 美國 Pittsburg 城
Smollett of the stage, the 愛爾蘭之諧曲作者 George Farquhar
Smooth as oil, as 光滑;滑澤
,, log 謄過之航海日記
,, matters for one, to 代人妥辦
,, over a fault, to 文過;飾非
,, the way, to 安排;使易著手
Snail's pace 緩步;徐行
Snake in the grass, a 暗敵;陰仇
,, out, to (俚)曳出 [瘋
Snakes in one's boots, to have 發酒
Snap (俚)活潑;敏捷;狂疾
,, off, to 突然斷
,, one up, to 痛罵;怒斥
,, one up short, to 同上
,, one's fingers at, to 輕視;不理
,, one's nose off, to 痛言;切言
,, the fingers at one, to 輕蔑
Snapped by death, to be 死
Snarling impudence 鹵莽
Snatch a club from Hercules, to 作不能或困難之事
,, the spear and leave the shield, to 取矛棄盾;棄守取攻
Sneak away, or off, to 奔竄;潛逃
Sneeze at, to 輕視
Sneezed at, not to be 不可輕視
Snib, a 縫工
Snore like a tinker, to 鼾聲如雷
Snow King, the 瑞典王 Gustavus Adolphus
,, Queen, the 瑞典女王 Christira
Snub, or snubbing, post 碼頭上繫纜之柱
Snuff out, to 剪滅;死

Snuff pepper, to 怒
So 可也;甚善;甚;頗;若;歌曲中虛字
,, ! 果然;誠然
,, am I 與吾同;吾亦云然
,, and so 某某
,, as 如是;若使
,, be it 善
,, called 所謂
,, far 若是;至於;至今
,, far as 如許
,, far as anything goes 至於
,, far as concerns 至於
,, far as I can see 以我所見
,, far forth 如此;若是
,, forth 云云;等等
,, I am 吾若是
,, long 再會
,, long as; as long as 若
,, many 同數者;殆同數者
,, much 若此之多
,, much as 如許
,, much so 以至於此
,, much the better 更好
,, much the worse 更惡;更劣
,, on to 以此類推
,, please you 請君
,, -so 適可;將就
,, soon as 立即;隨後
,, that 由是;因是
,, that he who runs may read 易曉;易明
,, then 因此;遂即
,, to speak 若曰
Soak one's pocket, to 囊空如洗;一貧如洗
Soapy Sam 英之主教 Samuel Wilberforce
Sober brow 莊容
,, down, to 變爲謹愼
,, reality 實事
Social duties 社會上之義務
,, ease 安逸
,, evil, the 賣淫之事;娼妓
,, opinions 公意;社會心理
Society verses 輕妙之敘情詩;上流社會之詩歌
Sock 滑稽喜劇
Sockdologer (俚) 痛擊;成敗關頭;無可倖免
Socrates, the English 英之著述家 Dr. Samuel Johnson
,, , The Jewish 猶太之哲學家 Mosses Mendelssohn
,, , The Mad 希之大儒教派哲學者 Diogenes
,, , The Roman 羅馬哲學家 Sapiens Laelius
Soft! 徐徐;少待;靜
,, collar 御之以寬
,, job, a 安閒之職務
,, sawder 諂媚
,, sex, the 女性;女
,, money 紙幣
,, -soap (俚) 甘言;諛辭
,, spot 弱點
,, water 淡水
,, weather 雨天
Softy 愚人
Soi-distant 自稱;虛托
Soil a horse, to 瀉馬(以鮮草飼馬而瀉之)
,, cattle, to 飼畜(刈青草而飼之)
Solar system 太陽系
,, year 太陽年
Sold, to be 受騙;受欺
Soldier of fortune, a 以機智爲生者
Soldier's heart 軍士操練過勞而得之胸病
Solecism 謬言;謬妄之語
Solemn League, and Covenent, the 一六四三年英吉利國會與蘇格蘭人共訂以抗 Charles 之協約
Solicit the hand of a lady, to 求婚
Solid South, the 美國南省
Solitary Monk, the 德之改教首倡者 Martin Luther
Solomon, a 賢人;智者 (Solomon 乃 Israel 之賢王)

Solomon of England, the 英王 Henry 第七及英王 James第一之稱
,, of France, the 法王 Louis 第九及法王 Charles 第五之稱
,, , the second 英王 Henry 第七及英王 James 第一之稱
Solon, a 才子;有大智慧者(Solon 爲希臘七賢之一)
,, of French Prose, the 法國文學家 Balzac 之稱
Solon's happiness 死
Some better 稍
,, certain 與 Some 字同意(多用以形容人所共知之某物)
,, day or other 他時
,, foundation 若干理由
,, muse 名詩人
,, or one of these days 今後;將來
,, one 有人;或人
,, time 曾(指過去);何日;某時(指未來)
,, time or other 有時
,, tired 稍
,, year 將及一年;約一年
Somebody, to be 重要之人
Somehow or other 無論如何
Something considerable 許多
,, else 別物;其他
,, for choice 予等選擇某物
,, like 頗似;殆類
,, more 加以;且
,, ...nothing 非彼非此
,, of the sort 相似
,, rotten in the state Denmark 稍有錯誤
Sometime ago 昔;往日
Somewhat loudly 稍高聲
Somewhere about 在旁;近;臨近(指時)
Son, the 基督之稱
,, by order of law 嫡出之子
,, of a sea cook, a 水手交詈時用語
Son of Adam 人
,, of Belial, a 惡人
,, of dripping, a 廚子
,, of earth, a 出自寒門之人
,, of gun 狡賊;奸徒
,, of Jupiter Ammom, the 古馬其頓王亞力山大之稱
,, of lather, a 理髮匠
,, of Mars, a 兵士
,, of memory, a 聲名不朽之詩人
,, of Mercury, a 才子;智者
,, of Neptune, a 水手
,, of parchment, a 律師
,, of Siant Crispin, a 鞋匠
,, of the Last Man, the 英王 Charles 第二之稱
,, of the morning, a 旅人
,, of the Nine, a 詩人
,, of the rock, a 回聲
,, of toil 勞働者
,, of trade 商人
,, of traffic 同上
,, of wealth 富人
Sons and daughters of inkpot 報館記者
,, of morning, the 天使
,, of Phidias 雕刻匠
Soon after this 此後卽
,, as may be, as 愈早愈佳
,, at night 此夕;今夕
Sooner or later, 早晚;終有一日
,, the better, the 愈早愈佳
Sooth to say, or to tell 實言之
Sop in the pan, a 賄賂
,, to Cerberus, a 止人聲張之禮物
Sophomore class 美國高等學校之第二年級
Sorbonne, the 法國巴黎大學之稱
Sore subject 可痛心之事物
Sorry for the trouble 抱歉
Sortes Biblicae 隨意展開聖經以占預兆
Sosia, a 詭計

Sotadics; Sotadic Verse 迴文詩
Sotto voce (拉丁) 低聲
Soul Mass Day 陽歷十一月二日(紀念死者之節日)
,, of honor 可敬之人
,, of Pedro Garcias, the 金錢
,, of this world, the 神
Soulless clod 屍體
Sound a person, to 間接試驗
,, as a bell, ss 甚響
,, as a roach, as 健全
,, as a rock, as 健全;壯健
,, currency 市價與原價相同之錢幣
,, in damages, to 以得賠償爲目的
,, the alarm, to 報警
,, the trumpet before victory, to 作愚蠢之事
,, to horse! 乘馬之號令
Soupe Maigre (法文) 菜羹
Sour adversity 顚連困苦
,, countenance, a 怒容
,, grapes 因不可得而睡視之物
Sovereign remedy, a 萬應藥;極有效驗之藥
,, state 獨立國
Sow broadcast, to 播種;撒布
,, discord, to 挑撥;唆聳
,, dragon's teeth, to 種禍
,, in tears and reap in joy, to 始嘗困苦終得安樂
,, on the sand, to 徒勞無益
,, one's wild oat, to 放蕩
,, playing on a trump, to look lik a 露不悅之色
,, tares amongst the wheat by night, to 作法自斃
,, the seeds of, to 因種;惹起
,, the wind, to 惡有惡報
,, the wind and reap the whirlwind, to 作惡受報
,, wild oats, to 任性;放蕩
Spadish language 直白鹵莽之言
Span-built 瘦
Spanish castle 空中樓閣
,, coin, a 虛禮之言
,, Ennius, the 西班牙詩人 Juan de Mena 之稱
,, gout 痛疔
,, Main, the 西班牙屬之南美海岸
,, Moliere, the 西班牙戲曲家 Leandro Fernandez de Moratin 之稱
,, mony 率直之言
,, Phoenix, the 西班牙詩人及戲曲家 Lope de Vega-Carpio 之稱 pipe, the 針
,, Shakespeare 西班牙戲曲家 Calderon 之稱
Spanking breeze, a 疾風;暴風
,, youth, a 強壯之少年
Spare at the Spigot and spill at the bung, to 小費
,, horses 駕馬;吝嗇;大費;浪擲
,, moments 閒暇
,, one trouble, to 不煩人
,, one's self, to 畏勞;脫身
,, oneself trouble, to 同上
,, room 空房
Spark it, to 扮作情人
Sparks of life 敏銳之知覺
,, of nature 熱情
Spartacist, a 過激之共產黨人
Spartan, a 飽嘗艱苦之人;剛毅百折不撓
,, dog, a 善嗅血腥之犬
,, restraint 嚴厲之約束
Spasmodic School, the 十九世紀時英國著作家之文會
Spatchcock, to 插入評註或段節
Speak a ship, to 招呼船主與語
,, about one's fault, to 談人短處
,, about one's abilities, to 言過其行
,, again, to 答語

Speak by the book, to 確言
,, by the card, to 謹言;確言
,, fair, to 溫言巧語
,, for itself, to 自表
,, in high terms of, to 讚美 盛稱
,, in terms, to 強立條款
,, in the ear, to 耳語
,, of, to 講及 堪記憶
,, of things more ancient than chaos, to 徒勞
,, one's mind, to 直言無隱
,, out, to 朗聲而言
,, the word, to 發令
,, to, to 語;非難;要求
,, up, to 辯駁
,, volumes, to 告人以許多事實;議論得體
,, well, to 讚
,, well for, to 推舉;嘉獎
,, with, to 與之談
,, with one's tongue in one's face, to 虛語;說謊
,, without book, to 空言
Speaker, 國會議長
Speaking acquaintance, a 淺交
Special administration (法)特別管理;特例
,, agency (法) 特別代理
,, bail, bail above, or bail, to the action (法) 額外保單;保人
,, deposit 特別儲蓄
,, injuuction (法) 特別禁令
,, issue (法)特別之爭點
,, injury (法)特別陪審員
,, orders (軍) 特別密令;特令
,, partner 限定責任之股東
,, partnership 特別合夥
,, plea in bar (法)特別訴訟
,, pleader (法)特別訟師
,, pleading 特別訴詞
,, property (法)有限之所有權;不完全之所有權
Special sense 五官之一
,, session 特別會議
,, statute, or Special law 特例;專例
,, verdict (法)陪審員之判定事實而不加法律上之斷語
Specific character 特性(指博物學)
,, duty 入口貨之定量稅(與按時價徵收者不同)
,, gravity 比重;重率
,, heat 比熱;熱率
,, legacy 特別遺產
,, name 專名(博物)
Specious reasoning 詭辯;巧辯
Speechless message 不能言傳之消息
Spell backward, to 倒念文字;倒綴字;誤會;反裏爲表;誤解人之性質
,, baker, to 作難事
Spelling bee 綴字競爭之遊戲
Spend on, or upon, to 使用;用於
,, one thought, to 用心;注意
Spent ball 勢力已竭之彈丸;鎗彈之末
Spenser of English Prose, the 英國著作家 Jeremy Taylor 之稱
Spenser to Fleeknoe, from 由莊嚴而至詼諧
Sphere of duty 本分事
,, of influence, a 勢力範圍
Sphinx, a 不可思議之人;詭祕之人
Spick and span 全新;新鮮
Spike the guns, to 使之無用;使其勢弱
Spin a yarn, to (俚)述長篇故事
,, out, to 延長
,, street-yarn, to (俚)街上長談
Spindle City, the 美國 Lowell Mass 城之稱因其地以紡織著名
Spinning Jenny, a 紡機
Spirit and the letter, the 字句之精神;本意
,, away, to 誘拐
,, farm 東方某地之酒精賣權
,, of a gentleman 廉恥
,, of a people, the 風土人情

Spirit of benevolence 仁風
,, of this age, the 世風
Spiritual father 牧師
Spit on, or upon, to 蔑辱;侮慢
,, vinegar, to 發輕蔑語
Spite and spurn, to 發怒;受激
Splay-mouth, a 長老會之教友
Splendid reputation, a 聲名顯赫
,, robes 華麗之服
Slice the main brace, to (俚) 寒天或雨天給額外之酒
Splint armour 百葉鎖子甲
Splinter a broken arm, to 以夾板綁斷臂
Split, to 譏謗其友;進讒
,, hairs, or straws, to 較及錙銖;極細微之分辨
,, in the ranks, a 內訌;分裂;(指黨派宗派等)
,, on a friend, to (俚)告密;宣洩其謀
,, on a rock, to 挫敗;大錯
,, on one's sides, to 大笑 [通融
,, the difference, to 相讓;折中;
,, ticket 一票選舉兩派或數派之人
,, up, to 分析;長脚
,, upon.....to 失信
,, with, to 分離;相爭;絕交
Splunge (俚)耀武揚威;眩耀;誇示
Spoil a child by indulgence, to 姑息害兒
,, an affair, to 敗事
,, for a fight, to 急於戰爭
,, one's reputation, to 敗壞名譽
,, the Egyptians, to 損人利己(指仇敵言)
,, the morals, to 敗壞人之道德
Spoiled child, a 驕兒
Spoils of the forest 獵得之物
,, of the parting day 晚霞
,, system, the 美國坐分職祿之制(此制爲總統 Andrew Jackson 所創凡一政黨勝後其所選舉補職之只將國家大小職祿分授其出力之黨人)
Spoke in one's wheel, to put a 敗人之計畫
Sponge a breakfast, to 騙食早餐
,, money, to 騙錢
,, on, to 寄食
Sponging house 負債者之拘留所
Spongy man, a 醉漢
Spontaneous growth 自然而生
,, motion 自然之動
Sponte sua (拉丁) 自願
Spooney lovers 癡愛之情人
Spoons 情同魚水
,, on, to be 鍾情
Sporadic disease, a 特發病
Sport new clothes, to 穿新衣
,, of....., to be the 爲玩具;受制於.....
,, of kings, the 賽馬;佃獵
,, one's door, to (俚) 閉門謝客
,, one's oak, to 同上
,, with one's life, to 以生命爲兒戲
Sporting men 游獵者;漁獵者
Spotted dog (duff) 淨素青梅布丁
,, thoughts 不潔之念
Spout, to 典押;當
Spray upon, to 以藥水霧噴洗
Spread a disease, to 傳染病症
,, a report, to 傳風聲
,, a sail, to 張帆
,, a table, to 設席
,, a tent, to 張幕
,, abroad, to 宣佈;播揚
,, like wild fire, to 如火之燎原
,, one's hands, to 撒手
,, oneself, to 自誇
,, eagle orator, a 大言不慚之演說者
Sprightly air, a 活潑之曲調
Spree it, to (俚) 大醉
Spring a fence, to 踰越竹籬
,, a leak, to (航)漏出

Spring a light, to 忽然點火
,, a mast, to 船桅折斷
,, a mine, to 觸動地雷致使轟炸
,, a rattle, to 鳴鼓
,, an arch, to (建)建拱
,, at, to 向之跳撲
,, back, to 跳回;縮回
,, forth, to 衝出;跳出
,, in, to 跳入;闖入
,, of life, the 青春
,, of nature, the 天機
,, on, to 攻擊;橫截
,, the luff, to (航)隨舵駛近風
,, -tide 高潮;大潮
,, up, to 發出;發現;跳起
,, up in the heart, to 萌於心
,, up like a mushroom, to 生長迅速
,, of the day 黎明
Springy land 濕地
Sprinkle incence on a dunghill, to 作愚呆無益之事
Sprint race 短程賽跑
Spur of the moment, on the 立刻
Spurious coin 僞幣;假幣
,, tales 謠言
Spy out, to 偵察;窺探
,, Wednesday 基督受難日前之星期三日
Square a person, to 使滿意
,, an account, to 清帳;清算
,, anything to, or with, to 一致;適合
,, by, to 遵循;循規蹈矩
,, dealing 公平交易
,, meal, a 食前方丈
,, peg in a round hole, a 不稱職之人
,, one's action, to 糾正行爲
,, the circle, to 成就顯然不能之事
,, the yard, to 置帆桁與桅或船之底木適成正角
,, -toes, old 拘禮者
Square up, to 取勢(如鬬拳時取攻守之勢);整理
,, with, to 適合;相符
Squeers, a 嚴酷之教師
Squeeze out, to 壓出;絞出
,, through 榨過;壓過
Squirarchy, the 紳耆;鄉紳;地主
Squire of the Body, a 鴇母;娼寮主
,, of dames, a 登徒子;好淫色者
Squireen, a 愛爾蘭國內之小地主
Stab a person's reputation, to 陰毀他人名譽
Stack of arms, a 叉立之鎗
Staff of life, the 麵包
Stag of ten 長成之鹿(有十角叉之鹿)
Stage fright 羞澀;氣餒
,, whisper (俚)可聞之耳語
Stagnation of trade 貨物滯銷;生意停滯
Stagyrite, a 希臘哲學家 Aristotle 門徒之稱
Stain on conduct, a 品行之玷
,, one's name, to 汚名;辱名
,, with vice, to 沾染惡習
Stale demand 久未提起之要求
Stalking-horse 假託
Stall your mug 去
Stamp Act, the 一七六五年英國議會之議案(徵收美洲殖民地之印花稅而引起彼等之分離及美國之成立)
,, duty 印花稅
,, mania, the 收集郵票之癖
,, out, to 滅除;禁遏
Stand a chance, to 有機會;有可爲之機
,, a good chance, to 有希望
,, against, to 抗拒;反對
,, against poverty, to 耐貧
,, aghast, to 驚駭
,, aloof, to 遠之;不沾手
,, and deliver, to 讓棄
,, at bay, to 被阻;受困
,, at ease, to 休息之令(指兵卒)
,, at the hand, to 爲首

Stand buff, to 不允移動;堅拒
,, by, to 傍立;作旁觀者;預防;防護;幫助
,, close, to 靜守;密守
,, confessed, to 露現
,, fair with, to 受愛顧
,, fast, to 堅持;保守
,, fire, to 冒彈雨而不退
,, firmly on, to 深信;確信
,, first, to 居第一;超羣
,, for, to 候補;候選;代理;代表
,, for a good cause, to 襄助善舉
,, for one's right, to 奮爭權利
,, for the harbour, to (航)向海港而駛
,, from, to 向航路
,, high in one's account, to 受人推重
,, in awe of, to 畏懼
,, in fear of, to 同上
,, in good stead, to 與以偉大之助力;有大用
,, in hand, to 有利益;可用
,, in one's own light, to 自失其機會;自棄
,, in the gap, to 冒險以身護人
,, in need, to需要
,, in the way of, to 妨礙;撓阻
,, it the light of.....to 阻礙其進行;撓阻
,, it, to 忍受
,, or be, in one's shoes, to 處他人之境地
,, of ammunition 彈丸及彈底板
,, of arms 全副軍裝
,, of colors (軍)軍旗
,, neutral, to 守中立
,, off! 離開
,, off, to 遠避
,, off and on, to (航) 沿海駛行
,, on, to (航)向同路陸續駛行
,, on ceremony, to 拘禮
,, on end 豎立;直立

Stand on one's defence, to 抵抗
,, on one's own bottom, to 獨力;獨立
,, on one's own legs, to 同上
,, on one's own feet, to 自立;自助
,, one in, to 費用;值
,, one's friend, to 幫忙;濟助
,, one's ground, to 守持地位
,, one's trial, to 親往受鞫
,, or fall, to 成功或失敗
,, out, to 凸出;顯露;極力反對;不屈
,, out a crisis, to 忍受至底
,, out against, to 拒絕
,, over, to 時常監察
,, Sam, to 清帳;付錢;國家付錢
,, still, to 靜立;不動
,, the racket, to 負責
,, thereto, to 不走;堅守
,, to, to 固執;守定
,, to one's gun, to 抵拒;防衛;堅持己見
,, one's resolution, to 堅執己見
,, one's word, to 踐言
,, to reason, to 合理;適當
,, to sea, to (航)向海駛行
,, to the arms 嚴陣以待
,, together, to 符合;一致
,, treat, to 饗宴;款請(賓客)
,, trial, to 候審;受審
,, under, to 受耐;當
,, up, to 起立
,, up against, to 抵抗
,, up for, to 守衛;辯護;幫助
,, up to, to 對抗;實行
,, up with, to 共舞
,, upon, to 重貴;矜誇;拘泥
,, upon compliment, to 拘禮
,, upon etiqutte, to 拘禮
,, upon form, to 拘守禮文
,, upon one's defence, to 預防;防備

Stand upon one's guard, to 防守;謹慎
,, upon one's point of honor, to 顧體面
Standing dish, a 常食之品
,, forces, or army 常備軍
,, off (航)離岸而駛;駛出
ladder 雲梯
,, on (航) 向陸而駛;駛入
,, orders 定章;常規
,, rules 議院常規
,, water 止水;積水
Staple commodity 國產
Star, a 優界名伶;名角;社會或文藝界中之著名人物
,, Chamber, a 祕密而不負責之裁判所
,, -crossed 薄命
,, it, to 在劇場中令人注意
,, of the North, the 瑞典王 Gustavus Adolphus 之稱
,, -spangled banner, the 合衆國國旗
Stare at, to 凝視
,, on, to 注視
,, one in the face, to 危迫;在目前
,, one out of his wits, to 耽視之使其不知所措
,, one out of countenance, to 凝視使之赧顏
Stark naked 一絲不掛;裸
,, nonsense 大謬
Stars and Bars, the 美國南部聯邦之旗
,, and Stripes, the 合衆國國旗
,, of diadem 冠上之寶星或寶石
Start a rumor, to 造謠
,, after, to 追躡
,, against, to 與候選競爭;爭與候補
,, for, to 爲候補員;崛起;暴發
,, for work, to 開始工作
,, from a dreadful dream, to 自麗夢中驚起
Start game, to 提起一事使人注意
,, of passion, a 怒氣發動
,, of spleen, a 惡癖發作
,, off, to 出去;離去
,, on a journey, to 起程
,, one in life, to 自立
,, up, to 奮起;奮發
Startle at death, to 怕死
State at an audience, to 面陳;面述
,, in order, to 陳述
,, of a nation, the 國勢
,, one's grievance, to 訴寃
,, one's ideas, to 述意;抒意
,, paper 公文;文書
,, policy or constitution 國法
,, prisoner, a 國事犯
State's evidence 同謀犯作證人
,, of matter 物體之固液氣三態
Stat pro ratione voluntas (拉丁)我之所欲卽我之理由(用於專制之君)
Status quo (拉丁)如前情形
,, *quo ante bellum* (拉丁)戰前情形
Statute of limitations 指定訴訟期限之法律
Stave off, of 迫令延遲;禁阻
Stay, or loiter, about, to 逗遛
,, away, to 不在;出外
,, for one, to 等候
,, one's hand, to 止之
,, one's hunger, to 止飢;充飢
,, out, to 出外;不在
,, the stomach, to 忍飢
Steadfast blue, the 蒼蒼;天空
,, in faith, to be 堅信;篤信
,, look, a 凝視
Steady as the Polar Star, as 堅定
,, weathercock, the 極寧靜
Steal a glance, to 偷視;竊視
,, a march on, to 從間道而行
,, a sigh, to 竊歎
,, a sight of, to 偷看
,, along, to 竊進

Steal another's work, to抄襲別人文
,, away, to 遁去;私逃 [字
,, away another's heart, to說服(以感情說動之)
,, one's hearts, to 私結人心;私獲人寵
,, oneself away, to 私去;暗去
,, upon the heart, to 得寵
Stealthy School of Criticism, the 假名之批評
Steel jacket 鎧
,, one's sword, to 壯其腕力;使之奮舞
,, the heart, to 使之心如鐵石
Steely weed 鐵甲冑
Steep price, a 過昂之價
Steer clear of, to 避免
,, for, to 進行
Steerage passenger 下等搭客
Stem the tide or torrent of, to 反對;抗拒;禁止
,, the current, to 抵抗;禁止
Stentorian 極響(指聲音)
Step after one, to 隨人;追隨
,, aside, to 離退;走開;行至一旁
,, back, to 追溯;回顧
,, by step 逐漸;循序漸進
,, down, to 落下
,, forth, to 進行;進前
,, in, to 入;前進;急進
,, in the right direction, a 正趨;正軌
,, into, to 易入;驟入;暫入
,, into another's shoes, to 處他人境地
,, off, to 以脚步量度
,, into anything, to 不勞而獲;唾手而得
,, out, to (軍) 放寬脚步(舉步不加速而每步放至三十三英寸)
,, out the way, to 離正途
,, over or cross, to 跨過
,, short, to (軍)減步伐之速度
,, to any one, to 行向人;就人
Stephen's bread, St. 石
Stepping-stone to official life, the 宦途之進階
Sterile land 不毛之地
,, mind, a 無思想之人
,, woman, a 不生育之婦
,, year, a荒年
Stern chase, a 銜尾駛行
,, heart, a 鐵石心腸
,, or sterner sex, the 男子
Stew in one's own juice, to 自顯;自 [竭其力
Stick (俚)蠢漢(輕蔑之詞)
,, at, to 躊躇
,, at it, to (俗)堅執
,, by, to 誠實;幫助甚力;堅持
,, close together, to 互相依賴;互相固結
,, in, to 固執;忍耐 [窮
,, in a discourse, to 無可措辭;辭
,, in one's crop or gizzard, to (俚) 憤憤不平
,, in or to one's fingers, to 中飽
,, in the throat, to 不肯說;囁嚅
,, -in-the-mud (俗)愚老頑人;頑
,, of eels, a 二十五條鰻魚 [固者
,, on, to 濫記;欺
,, one's spoon in the well, to 死
,, onoself up, to (俗)驕傲;自詡
,, out, to 凸出;顯著
,, to, to 固執;堅持;依附
,, to an opinion, to 固執意見
,, to one's colors, to 堅執主義;不退讓 [力拒
,, to one's guns, to 自持;保守;
,, to one's heart, to 銘於五中;深銘肺腑
,, up, to 直立;(澳洲俚語)搶劫
,, up for, to 防禦;辯護
,, upon, to 戀著
,, upon trifles, to 錙銖計較
Sticking-plaster 膏藥
Stickit minister, a 褫奪資格之牧師(初次傳道失敗而不再從事者)
Stiff as a poker, as 極硬

Stiff breeze 勁風
,, in opinion 拘泥意見
,, language 強辭奪理
,, man, a 頑固者
,, neck 頑固;執拗
,, temper 暴性
,, un 骸屍(仵作用語)
Stiggins, a 放恣而僞善之牧師
Still and anon 屢;常常
,, as a mouse, as 極靜;沉寂
,, as a rock, as 寂然不動
,, as a stone, as 同上
,, in existance 尙在;仍在
,, it is so 仍舊;仍是
,, less 更少;更不;理由更少
,, more 更多
,, one's desire, to 制欲
,, -repeated circle 穹蒼;天空
,, -room maid, a 女僕
,, (two) 其二
Sting in the tail, the 終結之困難或不快
,, to the quick, to 傷情刺骨;使人極難過
Stink in the nostrils, to 受厭惡
Stint in thy prate 勿多言
,, one's anger, to 息怒;制怒
Stir in one's behalf, to 代人謀事;效力
,, one's stumps, to 行動;移動
,, out, to 出外
,, out of doors, to 出門
,, up, to 攪擾;騷擾;驚醒;煽動
,, up of one's bed, to 離牀
,, -up Sunday 基督降臨節前之星期日
Stirring events 動人心目之事
Stirrup-cup, a 馬上相別時之酒
Stitch in time, a 合時之救治
,, up, to 縫合;補綴
Stock and block 本利;總
,, company, a 一班優伶
,, down, to 播草種
,, -exchange 股票買賣所
Stock in trade 存貨;工人之器械等物
,, -poetry 平凡之詩
,, taking 調查存貨
Stocks and stones 偶像;神像
Stoic, a 堅毅之人
Stolen fruit 極甘美
Stomach an insult, to 忍辱
,, at, to 怒;恨
Stolypin's necktie 行絞刑者之索
Stone age, the 石器時代
,, bottle 堅厚之土壜
,, broke 無法可施
,, -dead 死
,, -throwing 與鄰居不和
Stone's throw or cast, a 投石可達不甚遠之距離
Stonemason of Cromarty, the 蘇格蘭地質學者及著作家 Hugh Miller 之稱
Stonewall Jackson美國將軍Thomas Jonathan Jackson 之稱
Stony hearted 殘忍
Stool of repentance 悔罪凳(蘇格蘭教堂內之高凳犯淫亂之罪者則令坐其上以辱之)
Stoop in walking, to 俯行
,, to the very ground, to 俯首至地
Stop a gap, to 防弱點;補缺憾
,, a thief, to 截獲匪徒;捉賊
,, for the night, to 歇宿
,, from working, to 停工
,, one's mouth, to 止人言語
,, over, to 乘車後中途下車得持前票復行上車
,, payment, to 破產;攤淺(商)
,, short, to 突然中止
,, the market, to 罷市
,, the mouth, to 使人不言;使人慚愧;使人心亂
,, up a crevice, to 塞罅
,, your jaw 靜止;勿言
Stoppage of commerce 商務停滯

Stoppage of the nose 鼻塞
,, in transitu 中途止貨之權(當貨在中途而承辦是貨者已倒帳則發貨者有收回之權)
Store of (ladiès) 多數(婦人)
,, up, to 貯蓄;積蓄
Storks' law 羅馬法律(強迫子弟供養其年老之父母)
Storm in a teacup, a 小爭論
Stormy petrel, a 好爭鬬者
Story 謊言
,, -teller 說謊者
Stout champion, a 壯士
,, heart 勇氣
Stove-pipe hat, a 高頂黑絲帽
Stradivarius (Strad), a 一種極貴重之四絃提琴
Straight as a die, as 甚直
,, face, a 喜怒不形於色之面目;端容
,, ticket 專舉本黨正式候補者之票
,, tip, the 端容;板定面容
Strain or stretch a point, to 越分;過分;通融
,, at a gnat and swallow a camel, to 小事過慮大事輕忽
,, a petition, to 允許;堅求
,, every nerve, to 竭力
,, one's credit, to 竭力借債
,, one's ears, to 傾聽
,, one's eyes, to 傷眼力
,, one's dimmed eyesight, to 強視
,, one's throat, to 高聲
,, one's voice in calling, to 極力呼喊
,, to succeed, to 力圖成功
Strait decrees 嚴例
,, degree of favor, a 甚親密
,, jacket or waistcoat 顛狂人所穿之衣服
Strange fish, a 奇人;異人
,, to say 言之可異
,, woman, a 妓女
Stranger to respect, to be a 不須尊敬
Strategic line (軍)防線
,, point (軍)要害;要隘
Straw bail 無價值之保釋
,, bid 無價值或實際之承辦投票
Strawberry leaves 公爵之表記(因公爵之冠飾以楊莓葉故名)
,, preacher, a 不居職所一年祗服務一次之牧師
Streak it, to (俚)疾走;逃
Street Arabs 街上無賴少年
,, walker, a 下流妓女
Strengthen one's faith, to 堅人之信
,, one's will, to 壯人之志
Stress of weather 暴風;大風雨之天氣
Stretch a point, to 讓步;逾限
,, of imagination 想入非非;言過其實
,, on the bed of Procrustes, to 以相同之標準而判斷之
,, one's length, to 伸肢
,, the truth, to 言過其實
Stretched, to be 伸臥
Stricken field, the 古戰場;曾作戰場之地
,, in years, or age 年老
Strict charge 嚴戒
,, friendship 深交
,, necessity 必要;必須
Strictly speaking 嚴謹言之
Strike a balance, to 平均;比較
,, a bargain, to 訂定買賣契約
,, a docket, to (法)登載破產之聲明
,, a jury, to 奉法庭令組成特別陪審
,, a sail, to 下帆;收帆;停止
,, all of a heap, to 驚異;驚愕
,, at, to 攻擊
,, dumb, to 驚懼;駭愕
,, fire, to 打火;敲之出火

Strike for, to 突然出去;奮力
,, hands, to 訂定契約
,, home, to 擊之有效
,, in, to 內消 消退(指皮膚病);突入
,, in with, to 遵從;遵守
,, in with old customs, to 遵行古法
,, into, to 侵入;攻入
,, into a run, to 突起而奔
,, me ugly 苟非眞語神明亟之(戲誓之語)
,, off, to 消除;抹去;印刷;擊斷
,, oil, to 掘鑿時發現石油(偶然發財)
,, one, to 觸感;感觸
,, one's colors, to 降服
,, (take) one's fancy, to 使人歡悅;合意
,, one's flag, to 降服
,, one's truth, to 拍手或抱腕許願
,, out, to 删削;塗抹;想出新法;設法;忽然出行;遊行
,, root, to 立根本;設定
,, or lower the flag, to 下旗示敬或投降
,, the excess off, to 削去其餘
,, the eye, to 觸目
,, the first blow, to 先擊;取攻勢
,, the tent, to 撤去帳幕預備啓行
,, up, to 始奏;始彈(音樂)
,, up the heels of, to 顛倒;顛覆
,, while the iron is hot, to 乘機;利用時機
,, with fear, to 恐嚇
,, with terror, to 震驚
,, with the cause of, to 與之爭戰
,, with a straw, to 徒勞;作愚蠢之事
,, work, to 同盟罷工
Strip oneself, to 脫衣
Strive against the stream, to 逆流;不合時宜
,, for victory or mastery, to 爭勝
,, to be the first, to 爭先;爭第一
Stroke a person the right way, to 撫慰或諂媚人
Strong argument, a 痛切之論
,, as a lion 極強
,, as death, as 強硬
,, -box 財櫃;保險箱
,, drink 濃酒;烈酒
,, in one's purse, to be 多金;富裕
,, in principle 堅固有力之主義
,, parts 才高識廣
,, point 特長;專長
,, proofs 鐵證
,, taste 濃味;厚味
,, terms 堅勁之語勢
Struck all of a heap, to be (俚)受驚;驚駭
,, dead, to be 即死
Stubborn fact 實事
Stuck on, to be 戀慕
,, -up (俚)富而驕;虛誇
Studded with, to be 點綴;星羅棋布
Studied insult, a 故意之侮辱
Stuff! 妄言;胡說
,, , to (俚)說謊;戲弄;愚眩於裏
,, gown, a 法庭外欄之律師(以其服絨料之外衣故名)
,, the ballot-box, to 多投僞票
Stultify oneself, to 喪心病狂;作矛盾之事
Stumble over a straw and leap over a block, to 小事則躊躇,大難則輕忽
,, at (on) the threshold, to 事業著手即遭失敗
,, upon, to 偶然發見;忽見
Stump orator 游說者
,, speech 空談;當衆之演說;選舉時之演說
,, the country, to 向各處作

政治之演說
Stump up, to 分派;清賬;勉強給些
Stunner (俚)使人驚駭之物;第一流人物
Stunning (俚)第一等;超卓;奇異
Stunt, a 使人注意或駭人聽聞之事物
Stupid Boy, the 意國煩瑣哲學家 Thomas Aquinas 之稱
Sua cuique voluptas (拉丁)各有所樂
,, *si bona norint* (拉丁)享福於不覺
Sub judice (拉丁)尚在鞫訊中,尚未決定
,, *rosa* (拉丁)祕密
,, *silentio* (拉丁)默然
Subdue a rebellion, to 平亂
,, one's fear, to 鎮驚;鎮定
,, one's lusts, to 制慾
,, one's passion, to 制欲
,, oneself, to 自制;克己
,, people by love, to 以愛服人
Subject at large, the 全題;詳細
,, one to bad treatment, to 苛刻;薄待
,, one to sufferings, to 使受苦
,, to anger 易怒
,, to another, to 服從人;聽命
,, to examination, trial, or test to 試驗;使受審驗
Sublime bard 大詩人
,, genius 出衆之才
,, Porte, the 土耳其政府之稱
,, view, a 高見
Submarine telegraph 海底電報
Submerged tenth, the 最貧窮之等級
Submit oneself to anything, to 遭受
,, to, to 忍受;順從
,, to disgrace, to 忍辱;受辱
,, to punishment, to 服刑
,, to your decision, to 唯命是聽
Subordinate oppression 貴族之壓制
Suborn a person's death, to 暗計殺人
Subscription paper 捐册
Subsist on, to 依賴;食
,, on charity, to 賴施濟度日
Substantial dish 滿盤;盛饌
Subtle as a serpent, as 極陰險
,, Doctor, the 蘇格蘭之神學者 Duns Scotus 之稱
Subversion of order, the 顚倒是非
Succeed fast behind anything, to 速作;速代
Succession duty 承繼稅
Such a 某
,, a pitch 如此程度
,, a one 如此者
,, and such 某某;某人;某事
,, as 如此;與某同者;某人;某物
,, being the case 按現在情形而論;今既如此
,, is the case 是實;實然
,, like 等物;等因
,, or such 某
Succes d'estime, a (法文)榮譽之成功
,, *de scandale* (法文)僥倖成名
Suck into, to 吸入
,, out, to 吸竭;吸空
,, up, to 吸入口中
,, the monkey, to 插藕於器中小孔以吸酒(盜酒之法)
Sucker State, the 美國Illinois省之稱
Sudden clap of thunder, a 迅雷
,, flight of heroism 豪俠之氣猝然一發
Suds, Mrs. 洗衣婦
Sue out, to 訴請出票
Suffer calamity, to 遭禍
,, death, to 處死刑;殺
,, from swollen head, to 自大;自誇
,, law, to 受刑罰
,, mockery, to 受欺
,, waste, to 受損失
Suffice it to say 不必贅言
Sufficient reason 一種學說(萬物皆有其所以然之理)
Suffolk Punch, a 英國 Suffolk 地

方之人
Sugar loaf hat, a 一種高頂帽(尖圓如塔形糖故名)
,, one, to 甘言動聽
,, -plum 阿諛
,, reproof, to 婉言規諫
Sugared words, or speech 甘言諛辭
Suggest itself, to 觸慮
Sui generis (拉丁)自爲一類;特別
Suicide by cutting one's throat 自刎
,, by hanging or strangling 自縊
,, by poisoning 服毒
Suit of dittos, a 一套衣服(全爲一種布所成者)
, one's book, to 稱意;從心所欲;順利(賭博用語)
, one's fancy, to 合意;悅其意
,, one's mind, to 合心
,, one's purpose or views, to 稱意
,, or fit to a T, to 恰合;適宜
,, the action to the word to 言出卽行;作記號
,, the caprice of others, to 阿比;諛媚
,, to one another, to 相抗
,, with, to 相合;適合
,, with one's place, to 樂其境遇;恰然自得
Sulphurous canopy 砲煙
Sum and substance 精要;要領
,, of one's speech, the 其言之大要如是
,, total 總計;全體;要領
,, up, to 計算;撮要;簡括言之
Summa summarum (拉丁)總數;全數
Summer birds 夏來冬去之鳥(燕類)
,, friend 趨炎附勢之友
,, King, the 西班牙國王 Amadeus 之稱
,, of All Saints, a 近陽歷十一月一日之熱天氣
,, of the world, the 熱帶地方
,, solstice 夏至
Summing up, a 要領;要旨
Summit level 最高水平線(運河鐵道等)
Summon resolution, to 鼓勇
Sumptuary law 禁止糜費之法律
Sumptuous meal, a 盛饌
,, presents 厚禮
Sun, a 一年
,, stretches out all the hill, the 紅日西斜山影轉長
Sunday go-to-meeting clothes 禮拜日所穿之衣服;最佳之衣
Sundowner, a 懶人;無用之人
Suns cuique mos (拉丁)人各有癖
Sunset; setting sun 西方
,, of life 暮年;老年
,, of one's days, the 暮年;晚年
,, Land 美國 Arizona 省之稱
Sunshine of the breast 快樂
Sup with Pluto, to 死
Supercilious air, a 盛氣陵人
Superficial knowledge 淺學
,, person, a 浮泛之人
,, show 浮華
,, view 淺見
Superior cunning 巨猾
,, to, to be 勝過
Supped all one's porridge, to have 死
Supple a person's will, to 使人言聽計從
Supplemental bill 補錄
Supply one's place, to 代;代爲
,, one's urgent need, to 賙急
,, the want of the poor, to 賙濟;施與
Support a good object, to 襄助善舉
,, arms, to 置鎗於左肩
,, one another, to 互助
,, one's argument, to 證實其辯理
,, oneself, to 自立;自贍

Suppose 倘若
,, it to be so 設若如是
,, that 倘若;若使
,, then; suppose now 假使;譬如
,, you try 君設爲之
Supposed friend 僞友
Supposing that 設使
Suppress a smile, to 忍笑
,, anger, to 遏怒
,, one's lusts, to 制慾
Suppressio veri, suggestio falsi (拉丁)隱蔽眞情
Supreme contempt 極輕視
Sure as gun, as 極眞確
,, as death, as 極眞確;必定
,, as Demoivre, as 極穩當
,, as eggs is eggs, as 無疑;眞確
,, as fate, as 確然;必然
,, as four and four make eight, as 眞確
,, as I am so and so 必定
,, card, a 確實;實事
,, enough 無疑;極眞確
,, it cannot be 決不
Surpass all understanding, to 超越意外
,, conception, to 不可思議
,, oneself, to 出乎能力之上
,, the age, to 蓋世;冠世
,, the common people, to 超羣;出衆
Surprise party 不期之會;不速之客
Surrender at discretion, to 不立條件投降
,, oneself to anger, to 怒氣衝動
,, oneself to sleep, to 就寢
,, oneself up in prisoner, to 自首;投首
Sursum corda (拉丁)壯汝聯;勿寒心
Survival of the fittest 適者生存;優勝劣敗
Survive through difficulties, to 苟存生命於患難
Suspend payment, to (商)倒帳
Suspension bridge 弔橋
,, of arms 暫時停戰
Sustain one in difficulty, to 拯人於危;救急
Suum cuique (拉丁)各得其所有
Swaddler, a 基督新教徒
Swag (俚)財產之一分;賊贓
Swallow an insult, to 忍辱
,, -tails 燕尾禮服
,, the leek, to 甘受屈辱
,, up, to 吸取;吞入
Swan of Avon, the 英國詩人Shakespeare之稱
,, of Cambray, the 法國文學家及大僧正 Franois de Salignac de la Mothe Fenelon 之稱
,, of Lichfield, the 英國女詩人及著作家 Anna Seward之稱
,, of Mantua, the 羅馬詩人 Virgil之稱
,, of Meander, the 希臘詩人 Homer 之稱
,, of Padua, the 意國文學家 Francesco Algarotti 之稱
,, of the Thames, the 英國詩人 John Taylor 之稱
Swap horses when crossing a stream, to 處困難之事須易其措施;作困難之工須易其器
Swarm like locusts or bees, to 蠭擁;雲集
Swashbuckler 驃漢;欺侮人者
Swathing-clothes 襁褓
Swathy vest 鎧
Sway over, to 治理;操權
,, up the yards, to 揚帆;掛帆
Swear black is white, to 夷然妄誓
,, by, to 極倚重
,, by one's beard, to 誓於穆罕麥德
,, in, to 宣誓就職
,, like trooper, to 極褻瀆

Swear off, to (俚)誓絕;誓戒
,, off drinking, to 誓不再飲
,, out, to 棄絕
,, treason against one, to 宣誓控人謀叛
,, the peace against one, to宣誓控訴某人將加害於己
Sweat coin, to 以金錢置囊中用力搖之以剝取其粉末
,, of one's brow 勞苦
Swedenborgian, a 從瑞典國哲學家 Emanuel Swedenborg 之學說及其教派者
Swedish Nightingale, the 瑞典歌者 Jenny Lind 之稱
Sweep away, to 掃除;分散
,, for the anchor, to 以繩撈錨
,, the board, to 無往不利;完全成功
,, the deck, to 全勝(賭博)
,, the string, to 彈有絃之樂器;弄絃
Sweeping assertion 總括斷定
Sweet as eglantine, as 芳香
,, as hartshorn, as 甘美
,, as honey, as 甜蜜
,, as metheglyn, as 甘美
,, on, to be 戀愛
,, Singer of Israel, a 著名聖詩作者 King David 之稱
,, tooth, to have a 酷嗜甜味
,, upon, to be 戀愛
,, watter 甘水;清潔之淡水
Swell mob, the 鮮衣美服之賊黨
,, mobsman, a 斯文賊;華服剪綹者
,, the ranks, to 增數
,, with pride, to 盛氣陵人
Swelled head 過於自大
Swelling words 傲慢之語
Swift as a pudding can creep, as 極遲緩
,, as the wind, as 甚疾;極速
Swim about, to 泅
,, aganist the stream, to 逆世情;不合時宜
,, with the stream, to 隨波逐流
,, without cork, to 獨力而行
Swimming eyes 淚眼
,, with tears 流淚
Swiss admiral, a 假充海軍職官者(因瑞士無海軍也)
Switzerland of America, the 美國 West Virginia 之稱
Sword and Cloak plays 一種諧劇(劇中人佩劍及披大衣故名)
,, arm, the 右手
,, in hand 執劍臨陣
,, of Damocles, the 災害之預兆;所懼之災害
,, spiritual and sword temporal, the 宗教之權力及國家之權力
,, of God, the 亞拉伯名將 Khaled 之稱(因其在 Muta之役時之勇猛故名)
Sworn brothers 盟友;盟兄弟
,, enemies 世仇;不共戴天之仇
,, dispenser of justice 裁判官
Sylvan shed 森林
Sympathetic ink 隱顯墨水
Symmetry of mould 容顏美麗
Sympathies of our common nature 人情
Synodical month 日月會合期;太陰月
Synoptical Gospels 撮要之福音書(即 Matthew, Mark, 及 Luke 三福音書)
Syphilis 花柳症
Syren of Antiquity, the 希臘史學家 Xenophon 之稱
Syrens of the ditch 青蛙

T

Table d'hote (法文)旅館之公共食桌
,, -money 膳費(軍艦之士官等於

常俸外所得者)
Table of contents 目錄
,, of descent 族譜
,, of rates, a 稅則
,, -talk 上等社會之談話
Tabula rasa (拉丁)清潔之石板
Tacit consent 默許
Tadpoles and Tapers, the 專門政治家
Taffeta phrases 花言巧語;如簧之舌
Taffy 英國 Wales 之人
Tag after one, to 尾隨;附從
,, -rag and bobtail, the 烏合之衆;最下等人
Tail of the trenches (軍)壕尾
Tailor's hell, a 縫工儲放布塊之處
,, sword (dagger), a 針
Tainted with adultery 通姦
Take a bath, to 沐浴
,, a course, to 循方針;取方針;設法
,, a cursory view of, to 瞥見;急閱
,, a delight in, to 樂;善
,, a disease, to 染病
,, a double-first, to 獲牛津大學最優之學位
,, a drop too much, to 醉
,, a fancy of, to 意欲
,, a fancy to, to 愛;好
,, a favorable turn, to 有轉機;就愈;變好
,, a general oversight, to 兼理;兼攝
,, a hair to draw a waggon, to 無濟於事;徒勞
,, a hammer to spread a plaster, to 作愚蠢之舉
,, a leaf out of another's book, to 步趨;勸襲
,, a liberty, or take liberties, to 不守禮法;簡略;不以禮待
,, a likeness, to 攝影;畫像
,, a liking, to 愛
,, a look, to 一觀;一看
,, a name in vain, to 濫用名稱;瀆名
,, a new or fresh lease of life, to 痊愈;復原
,, a paper, to 購讀新聞
,, a percentage, to 百分抽一
,, a person at his word, to 以言取人;人言是信
,, a picture of a person, to 寫眞;拍照
,, a real liking, to 戀愛;愛慕
,, a resolution, to 立意
,, a ride, to 騎馬;乘車
,, a rise out of, to 嘲弄;以嘲笑挫辱之
,, a risk, a 冒險;保險
,, a seat, to 坐
,, a shine to, to (俚)愛好
,, a shoot, to 經過水流最急之處;取捷徑
,, a side, to 袒護;臂助
,, a snack, to (俚)一口;一口吞食
,, a post to kill a bee, to 作愚呆之事;徒勞
,, a spear to kill a fly, to 同上
,, a step or steps, to 布置;預備,從某方進行
,, a thing for granted, to 假定;設爲;以爲如此
,, a telling, to 納諫;受勸;忍受譴責
,, a tenth, to 十分抽一
,, a town by starving it, to 乘人之急
,, a turn, to 散步;更動;改變
,, a voyage, to 航海;駕舟
,, a walk, to 散步
,, aback, to 驚異
,, action, to 着手;與訟
,, advantage of, to 利用;受益;欺騙
,, advice, to 商量;諮詢
,, affection to one, to 鍾愛;切愛

Take after, to 摹倣;相似
,, aim, to 指向;取準
,, air, to 洩漏;公布
,, along, to 攜帶;運載
,, amiss, to 不以爲然;見怪;見責
,, an account of, to 記錄;開列
,, an affront from one, to 忍辱
,, an airing, to 乘涼;納涼
,, an oath, to 立誓;確言
,, arms, to 戰;興兵
,, at one's word, to 聽信人言而照行;言聽計從
,, away, to 撤除;奪去;取去
,, back, to 取消
,, bread and salt, to 宣誓
,, bread out of one's mouth, to 失生計;無所得食
,, breath, to 休息
,, by force, to 力取;攘奪
,, by storm, to 擊而取(或敗)之
,, captive, to 戰時擒獲俘虜
,, care, to 注意;小心
,, care of, to 料理;看護;謹慎;監理;留意
,, cold, to 傷風;感冒風寒
,, complete possession of one, to 奪其志;誘惑
,, counsel, to 請教;求教
,, counsel of one's pillow, to 思
,, courage, to 放膽;鼓勇
,, credit to oneself for, to 求名譽;居功
,, delight, to 尋樂
,, down, to 取下;壓下;吞;扯下;登記;錄下
,, down a peg, to 取下;壓低;貶辱
,, down a sail, to 下帆;落篷
,, down one's pride; to 貶辱;折辱
,, effect, to 有效驗;奏效;實施;執行
,, eggs for money, to 延期付款;被騙
,, exception against or to, to反對;歸咎
,, fire, to 失火;引火;燃燒
,, flight, to 逃去
,, for, to 以爲;誤爲
,, for granted, to 臆測;以爲如此
,, French leave, to 不告而去;不辭而行
,, fright, to 駭愕;驚駭
,, from, to 奪除;減除;棄
,, good or great care of, to 重視;加意
,, ground, to 堅持己見
,, heart, to 受激勵;孚信於人
,, heed, to 謹慎
,, heed of or to, to 照顧;留心
,, hold of or on, to 執;抱;深感
,, home to oneself, to 領悟;深明
,, horse, to 馳馬
,, ill, to 罹病;不以爲然
,, in, to 包括;曉得;收縮;容納;漏
,, in an idea, to 明曉;理解
,, in at a glance, to 一目了然;一覩便悉
,, in dudgeon, to 怒
,, in good part, to 樂受;不怒
,, in hand, to 著手;經理;處置
,, in ill part, to 不願受;忿怒;見怪
,, in sail, to 收帆
,, in snuff, to 見怪;見責
,, in two, to 拖帶船隻
,, in with, to 從事
,, in with a faction, to 聯黨
,, into account, to 想及;論及;顧及
,, into consideration, to 細思;慎思
,, into custody, to 受而保之;監禁
,, into one's head, to 自思;妄想
,, issue, to 反對;抗爭
,, it, to 設想;以爲
,, it amiss, to 傷感情;怨恨

Take it coolly, to 泰然;恬靜
,, it easy, to 安詳作事;怡然自得
,, it ill, to 傷感情;怨怨
,, it in dungeon, to 怒
,, it in snuff, to 動怒
,, it out, to (俚)得酬報;得賠償
,, it out of one, to 盡力
,, its rise, to 發生;發源
,, journey, to 起程
,, kindly to, to 懷好意
,, leave, to 告別;別
,, liberties with a woman, to 狎褻
,, measures, to 設法
,, my word for it 其信予之證言
,, no account of, to 不顧;瞥見;輕視;漠視
,, no part in, to 不預聞
,, note of, to 注意;注目
,, notice, to 同上
,, notice of, to 注意
,, notes of it, to 紀錄
,, oath, to 宣誓;立誓
,, occasion, to 乘機
,, off, to 移去;使無效;退;使離開;摹倣;裝扮
,, off a copy, to 抄錄
,, off one's hand, to 脫去煩惱
,, off the edge of, to 減輕
,, off the odium, to 免辱
,, off the taxes, to 免稅
,, offence, to 發怒;見怪
,, oil to extinguish the fire, to 抱薪救火;無濟於事
,, on, to 佔取;出現;深感;悲痛;委身;從事
,, on or upon trust, to 輕信
,, one behind the counter, to 雇用;授職(指商賈)
,, one by the hand, to 攜手
,, one napping, to 攻其不備
,, one off his guard, to 突攻;突襲
,, one out of himself, to 使領悟新理解
,, one to be, to 以其爲
,, one to do a thing, to 某人最善辦此事
,, one up sharply, to 苦責;嚴責
,, one's breath away, to 使驚愕
,, one's chance, to 任運聽命;冒險
,, one's choice, to 選擇
,, one's departure, to 離別
,, one's ease, to 自樂;聽己便
,, one's eye, to 惹人注意;奪目
,, one's fancy, to 悅之;使樂
,, one's flight, to 逃遁
,, one's foot, to 躍過其足
,, one's measure, to 察出其品性能力
,, one's own course, to 任性;從吾所好
,, one's part, to 助之
,, one's seat, to 就坐
,, one's stand, to 立地位;建主義
,, one's time, to 任便爲之;費時
,, one's word, to 信其言 [日
,, one's word for, to 信之
,, oneself off, to 退去;走開
,, opportunity by the forelock to 乘機;乘勢
,, order, to 設計;劃策
,, orders, to 受職;爲牧師
,, out, to 除去;取出;抹去
,, over, to 管理
,, owl, to 怒
,, pains, to 勞;盡力;用心
,, part, to 參與;投入
,, part with, to 協力
,, passage in, to 乘趁
,, pepper in the nose, to 發怒
,, pity upon or on, to 憐憫
,, place, to 出現;發現
,, pleasure, to 樂;滿足
,, pleasure in, to 歡喜
,, possession, to 取;佔有

Take possession of one, to 奪志;迷惑
,, pot-luck, to 用便飯
,, precedence, to 占先;爲首
,, pride in, to 誇
,, rank of, to 居上位
,, rank with, to 同等
,, refuge, to 避難
,, revenge, to 報仇
,, rise, to 起始
,, root, to 初生;生根;堅固;堅定
,, service, to 爲傭;奉公
,, shape or form, to 成形
,, shame, to 受辱
,, shelter, to 隱避;寄身
,, ship or shipping, to 乘船
,, sides, to 左袒;入黨
,, sight, to 描準
,, soil, to 隱避;逃避
,, something, to 食;飲酒
,, steps, to 着手
,, stock, to 調查存貨
,, stock in, to (俚)信;信任
,, stock of, to 調查存貨;注意;估計
,, the air, to 散步;出遊
,, the average, to 折衷;平均計算
,, the bit in one's teeth, to 難於駕御
,, the bread out of one's mouth, to 奪其生計
,, the breath from one, to 使人驚愕
,, the bull by the horns, to 毅然爲之;果敢;不避艱險
,, the car (boat, stage), to 乘汽車(或小舟及馬車)
,, the chair, to 當議長;主席
,, the chill, to 使稍溫暖
,, the cross, to 當十字軍
,, the evil, to 爲危
,, the field, to 出戰;紮營
,, the first steps, to 始着手;起始
,, the greatest of pains with, to 重視
,, the hint, to 會意
,, the huff, to 慍怒
,, the initiative, to 發端;起始
,, the laboring oar, to 擔任最勞苦之事;擔負最重責任
,, the law into one's own hands, to 擅用私刑
,, the law of, to 興訟
,, the lead, to 執牛耳;稱霸;先導
,, the liberty, to 任意;敢
,, the measure of, to 料度;估量
,, the name of God in vain, to 妄稱神名;妄用上帝之名
,, the offensive, to 攻;取攻勢
,, the palm, the 奪得錦標
,, the place of, to 代理
,, the part of, to 扶助;袒護
,, the pledge, to 立禁酒之誓約
,, the precedence of, to 居上位
,, the reins, to 操轡;管理
,, the ribbons, to 驅馬;策馬
,, the road, to 起程
,, the road to the right, to 向右路行
,, the shilling or the queen's or king's shilling, to 領受募兵官之銀而當新兵
,, the shine off from, to (俚)勝過;使之減色
,, the shine out of, to 同上
,, the spring the year, to 作愚昧之事;徒勞
,, the stump, to 遊說
,, the sun, to 由太陽推測緯度
,, the trouble, to 費力;出力;耐煩
,, the wall, to 居首;勝利
,, the will for the deed, to 心領(領受其好意而不拘其實行)
,, the wind out of one's sails, to 敗之;以詭謀勝之

Take the wings of morning, to 急行;急去
,, the word, to 代說;答言
,, things as they come, to 從容安分;無振作氣
,, thought, to 憂鬱
,, or take up time, to 費時
,, time by the forelock, to 乘機
,, to, to 附;好;用;置身於
,, to a place, to 引導
,, to be, to 以爲
,, to busying one's self, to 匆促
,, to do, to 責備;歸咎 [從事
,, to drinking, to 沉湎於酒
,, to heart, to 傷心
,, to heart sorely, to 深悲
,, to one's bed, to 臥病
,, to one's bosom, to 結婚;爲密友
,, to one's heels, to 逃
,, to task, to 責備;非難
,, to the gallows, to 受絞刑
,, to the heels, to 逃走
,, to the road, to 行刼
,, to the stage, to 爲優伶
,, turns, to 輪流;交替
,, umbrage, to 懷疑;妒忌;懷恨
,, under one's wing, to 保護
,, up, to 借;縛;用;奪;捕;佔;充塞;採用;擅自;付;徵收
,, up a challenge, to 許戰
,, up a quarrel, to 袒護;調停
,, up a trade, to 經商;作買
,, up arms, to 出戰;開戰;用力抵禦
,, up arms for, to 防禦
,, up money, to 借款
,, up one's abode, to 寄寓
,, up one's cause, to 袒護;助之
,, up one's quarters at, to 留寓;居住
,, up the ball, to 輪流
,, up the buckler, to 爭鬬
,, up the cross, to 屈已以事上帝
,, up the cudgel, to 持械禦敵
,, up the gauntlet or glove, to 許戰;願戰
,, up the hatchet, to 開戰
,, up the mind, to 常念;常掛於心
,, up the running, to 由緩行而變急步;先導;首倡 [起
,, up the thread of, to 復始;更
,, up the whole, to 買完;全買
,, up the word, to 代言
,, up with, to 甘受;願受
,, upon, to 擅自;假扮
,, upon oneself, to 擅;擔任;奪取;受
,, vent, to 洩露;公布
,, warning, to 注意;提防;警戒
,, water, to (俚)落下;下水
,, wing, to 飛去;迅速走開
,, with, to 喜悅;悅之
Taken aback, to be 挫折;突遇障害
,, by surprise 驚;出其不意
,, ill or sick, to be 罹病
,, in, to be 受欺;被騙
,, off, to be 受制止
,, off one's feet, to be 不能以足抵河底
,, short, to be 有燃眉之急;危迫
,, together 要之;總而言之
,, up with, to be 委身;從事
Taking all things together 要之;總而言之
,, everythihg into consideration 同上
,, one thing with another 總論;折中
Tale of a Tub, a 無稽之談
Talk about every thing, to 談天說地;高談雄辯
,, about one's shortcomings, to 談人之短

Talk against time, to 閒談度日
,, away, to 言論滔滔
,, away a whole day, to 促膝閒談消此永日
,, big, to 大言;誇張
,, down, to 語至靜止
,, from the point, to 談及題外
,, Greek, to 與人說難解之語
,, like a book, to 滔滔不竭
,, like a Dutch uncle, to 婉辭責備
,, of, to 語;談及
,, of the market-place, the 敷衍之談(不露眞意之談)
,, one into (submission or compliance), to 說服之
,, one out of, to 長談惹厭
, one up, to 奉承;諂媚
,, one's head off, to 多言;長談惹厭
,, oneself hoarse, to 講至聲嘶
,, oneself out of breath, to 滔滔不絕
,, oneself weary, to 講至疲乏
, over, to 談論;討論
,, round, to 說憑;說服
,, shop, to 越俎代謀
,, to, to 勸諫;力勸
,, thirteen to the dozen, to 發言鹵莽
,, up, to 大言
,, turkey to, to 向之談樂事
Talking mill (shop), the 下議院(輕蔑語)
,, of 論及;至於
Tall man (or fellow) of his hand 勇夫
,, talk 大言
Tar and feather 古時窘辱之刑(以松脂塗體而飾以羽毛)
Tardiness of speech 寡言
Tare and tret (商)除皮(除去包皮等重量)
Tarheel, a 美國 South Carolina 省之居民
Tarred with the same brush or stick, to be 受同等之責備
Taste for, a 嗜好
,, of, to 有昧;調味
Tattooed Man, the美國政治家James Gillespie Blaine
Tavern-haunter, a 常涖酒店者
,, of Europe, the 法京 Paris 之稱
,, politician 旅館酒店中之談政者
Tawny Tribe, the歐非亞遊族Gypsies
Tax one of delay, to 責其遲緩
,, one with injustice, to 控其不公
,, one with pride, to 責其驕倨
Te Deum (拉丁)祈禱文之起首兩字
Tea fight 茶會
Teach a bull to roar, to 徒勞;作無謂之舉
,, a cock to crow, to 同上
,, a dog to bark, to 同上
,, fish to bite, to 同上
,, a hen to cluck, to 同上
,, a pig to play on a flute, to 同上
,, a serpent to hiss, to 同上
,, an old woman to dance, to 同上
,, iron to swim, to 同上
,, one a lesson, to 懲戒
,, one's grandmother to suck eggs, to 班門弄斧
,, the young idea how to shoot, to 教以生長或進步之理
Teacher of Germany, the 德國 Luther 派之改教論者 Philip Melanchthon 之稱
,, of the Word 傳教者
Teague, a 愛爾蘭人
Teanlay Night 十月之末夜
Tear a cat, to 妄言;狂言(戲臺上)
,, asunder, to 扯裂;割離
,, Christ's body. to 發誓;宣誓
,, from, to 分裂;裂取

Tear off, to 扯下;扯去
,, one's hair, to 抓髮(悲憤之時)
,, out, to 扯開;裂
,, piecemeal, to 寸裂;碎裂
,, up, to 撕裂;拆
Tears of Eos 朝露;晨露
,, wept in Helicon; melodious tears 悲歌
Tease one out of thought, to 窮思極想
Teeth outwards, from the 虛僞;空談
Teetotaler, a 戒絕酒癖者
Teian Muse, the 希臘琴詩家 Anacreon 之稱
Tel pere, tel fils (法文)子肖其父
Telegraph money order (商)電匯
Tell it not in Gath, to 勿宣傳此消息
,, its own tale, to 不解自明
,, not me 予不願聞
,, of, to 說;報告;攻訐;揚人之過
,, off, to 數;計;分
,, on, to 密告;告訴
,, on or upon, to 有效;發生效力
,, one's beads, to 祈禱
,, out, to 數出;計算
,, tales, to 飛短流長;以不應宣洩之事告人
,, tales out of school, to 洩漏秘密
,, volumes, to 極有興味
Temper the wind to the shorn lamb, to 濟弱扶傾
,, together, to 融洽;調和;調合
Tempest in a teapot, a 小小爭論
Tempora mutantur (拉丁)時序變遷
Tempori parendom (拉丁)人須屈伏於時勢
Tempus edax rerum (拉丁) 物換星移
,, *fugit* (拉丁) 光陰飛去;日月逝矣
Ten in the Hundred, Old 放債者;要索什一之利者
,, to one 十有八九;成數甚高;幾乎確定
Tenant in capite, or tenant in chief 王家直接借地人
Tender mercies 慈悲;憐憫
,, of the minutest thinge 謹小愼微
,, one's assistance, to 獻助
,, one's resignation, to 告辭;辭職
,, passion, the 愛情
,, years 少年;青年
Tenderfoot, a 無經驗之人
Tenderloin 城中繁盛之所
Tenement house 多數窮戶共租之寓屋
,, of clay 肉體
Teniers, the English 英國技工 George Morland 之稱
,, ,the Scotch 蘇格蘭畫工 Sir David Wilkie 之稱
,, of Comedy, the 法國戲曲詩人 Florent Carton Dancourt 之稱
Tennis Ball of Fortune, the 羅馬皇 Pertinax 之稱
Tenterhooks, to be on the 如坐針氈
Tenth Muse, the 法國女詩人 Madame Antoinette du Ligier de la Garde Deshoulieres 之稱
Terence of England, the 英國戲曲家 Richard Cumberland
Term fee (法)堂費
,, in gross, to 略言之
Terms and tides 時與季
,, of a proportion 比例之率(數)
,, of ratio 比例之二率(數)
Terra firma (拉丁)大陸;陸地
,, *incognita* (拉丁)未知之地
Terrae filius (拉丁)人
Terrestial sun, the 金
Terrible Cornet of Horse, the 英國政治家 William Pitt 之稱

Terror of the World, the 匈奴王 Attila 之稱
Tertium quid, a (拉丁)第三項
Terza rima 意大利三韻詩句式
Tesserarian art (拉丁)賭博
Test one's ability, to 試其才能
,, one's fitness, to 試用
Tete a tete (法文)密談;私談
Text and sermon 目錄及圖解
Thank Heaven 謝上帝(感謝之語)
,, one's stars, to 感謝
Thanks be to God 謝上帝
,, to 籍;因此
,, to oneself, to have 自怨自艾
Thanksgiving Day 陽歷十一月之第四星期四日
That accounts for the milk in the cocoa-nut 原來如此
,, beats the Dutch 可驚;驚人
,, being so 就現情而論;今既如此
,, cannot be 不能
,, cock won't fight 此計不行
,, day year 去年今日;來年今日
,, does not suit my book 不合於予之布置
,, ever this should be! 夢想不到(悔恨語)
,, far 如許遠
,, is for others 屬於他人
,, is the way with you boys 此乃青年諸君之常態也
,, is to be 將及
,, is to say 即是;換言之;予謂
,, loves the ground 常向下望
,, may well be 恐是
,, much 許多
,, our family may be preserved 家內安全
,, serves him right 彼宜受此報
,, time 彼時
,, will do 可也;甚善
That's the ticket 所爲甚善
Thatched head, a 髮亂如麻如古代愛爾蘭土人者
The adversary 惡魔
,, Almighty 上帝
,, almighty dollar 金錢萬能
,, angle of the village spire 禮拜堂尖塔上天使像之指風針
,, arm of the law 法律之能力;政權
,, Baconian method 歸納法
,, balm of hurt minds 睡
,, bench 裁判官;法官
,, better 更善
,, bird 鷹(美洲語)
,, biter bit 弄巧反拙;設阱自陷
,, blind wall of night 黑夜
,, blosoms are out 花開;花放
,, Book of God; the Holy Book 聖經
,, bottom of Fortune's wheel 不幸之極
,, brief is born of the wish 信心由志願而生
,, broad belt of the world 熱帶
,, bulk of 大多數;大半
,, case 事實
,, children of the soil 土人
,, circle of sea 地平線所限之廣闊海面
,, city of the violet crown 希臘京城 Athens 雅典之稱
,, cloth 牧師之職;牧師
,, cloven foot 邪惡;卑劣
,, coast is clear 危險已過;已可無虞
,, coat fits 言中
,, common good 公益
,, common people 公民;平民
,, common run 普通人民
,, country 田舍
,, crowing point 頂點;至善
,, day 當日;今日
,, day goes against us 與戰不利
,, day is at hand 時日已近矣

The day of doom 最後之審判日;末日
,, day of rest 禮拜日
,, dead of night 深夜
,, death of, to be 致死;死之
,, deuce of a thing 毫無
,, die is cast 已決;事已定矣
,, dog in the manger 苛刻之人
,, end does not justify the means 目的雖善不可以惡手段達之
,, evil day 付銀之日
,, eye, the ear 視力,聽力
,, eye of heaven 太陽(詩中用語)
,, fair (or fair sex) 女
,, fat is all in the fire 慘澹經營盡歸泡影
,, fire is out 火已熄滅
,, flag at half-mast 半旗;半旗誌哀
,, forks of river or road 支流;歧路
,, fragrant weed 紙煙;淡巴菰
,, freedom of a city 城市自治權
,, gentleman of the long robe 律師
,, gift of speech 言語之能力
,, greater part 大部分;多數
,, green margin of one's life 少年
,, ground sliding from under one 不堅確;不穩
,, heart in the right place 厚意;親善
,, height of one's ambition 最切之欲望
,, Horse-guards 英京陸軍總司令部(門前有騎兵故名)
,, infernal regions 地獄
,, inspired penmen 著作聖經者
,, Jolly Roger 海盜之黑旗
,, lamp of Phœbus 太陽(詩中用詩)
,, land of the Leal 樂土;天堂
,, last day 最後之審判;末日
,, last days, the last times 世界末日
,, last importance 最重要
,, last stroke 末;終結
,, least said the soonest mended 寡言鮮過
,, length and breadth of the land 全國
,, light-fingered gentry (俚)衣冠禽獸;斯文賊
,, light of countenance 愛顧;恩惠
,, lion's share 獨霸;最大之享有
,, man 人格
,, man in the moon 月中人影(喻難明曉之事物)
,, many 人民
,, Master 基督
,, march of intellect 智力進步;益智
,, meridian of life 中年;血氣方剛之時
,, milk of human kindness 憐憫;慈悲
,, mischief is 其困苦之因乃……
,, more……the more…… 愈……則愈……
,, more haste the less speed 愈急則愈緩;欲速不達
,, nature of things 萬有成立之法則;宇宙之法則;事物之性質
,, near side of a horse 左側
,, one and the other 前者與後者
,, order of the day 議會開議日期;當日職務
,, other day 某日;日前
,, other side of the shield 反面見解;對方之觀測
,, patriot 愛國心
,, picture of 肖像;眞景
,, pink of perfection 圓滿;完全無缺
,, poet of the age 當代名詩人
,, poor 貧民

The pressure of the times (商)市面緊急
,, prime of life 青春,妙年
,, ready (俚)金錢;現金
,, race of Adam 人類
,, rage, to be 流行
,, rather 更;特
,, republic of letters 文界;文壇
,, rising generation 青年;後起者
,, river is out 河水漲溢
,, same thing as 同一
,, shakes 瘧疾
,, shorts 立契交股票而無以交出者
,, signs of the times 時勢所趨之現象
,, smiles of fortune 佳運
,, sport of, to be 受戲弄
,, sport of fortune 際遇;禍福無常
,, staff of life 日常食物
,, thin or small end of the wedge 積小翼大
,, thing 正當之事物
,, top of the morning to you! 早晨酬應語
,, tug of war 極難之事
,, ups and downs 盛衰
,, very thing 即是事
,, weed (俚)煙草
,, whole bag of tricks 一切計劃
,, why and wherefore 原因;理由
,, wicked 惡人
,, witching time of night 夜中鬼物出祟之時
,, world to come 將來時代
,, worse for drink, to be 醉
,, worse for liquor, to be 醉
,, worse for wear, to be 破爛
Theban and Thracian Orgies 希臘 Thebes 及 Thrace 兩地之宴會
Then I am a Dutchman 此語多用於假定語意之後以足否定之意
There! 見之否
,, about 近彼處;幾及
,, are only father and me 予父及予而已 (此處用 me 字以強語意於古文法亦不爲背)
,, away 彼處
,, is a wide gulf fixed 永隔
,, is many a slip between the cup and the lip 功敗垂成
,, is no help 無法可施
,, is no love lost between them 交惡;互相厭忌
,, is no reason why he should do so 彼不必如此
,, is no saying 予實難言;殊難發語
,, is no use crying over split milk 無法;殆難補救
,, is nothing done for him 彼已無望
,, is nothing for it but for one to do..... 非自爲之無法可施
,, is nothing in the way 無礙
,, was a great to-do 大費事
Thereby hangs a tale 中有來歷;殆有故焉
There's the rub 難事也;危險也
These and these 種種
,, are all to me 余視此爲最重要
Theseus and Pirithous 刎頸交;廉藺
Thespian Maids, the 九藝女神
,, rage, a 佯怒;假怒
They live hammer and tongs 彼等常相爭
,, say 傳云;據謂
,, that creep 卑賤者
,, that fly 好名之人
Thick as hail, as 繁重;頻繁
,, as herrings, as 濃密
,, as hops, as 密實

Thick as two inkle-weavers, as 極親密
,, of hearing 重聽
,, of the action 事務劇繁
,, -skinned 感覺薄弱;遲鈍
,, utterance 言語含糊
Thicken one's blood, to 恐怖
Thieves' Latin 匪類或下等社會所用之俚語
Thin out, to (地質)薄減;減滅
,, -skinned 易怒
,, span life 危急之生命
Thing of naught, or nothing 無價值之物
,, upon one's mind, a 困苦之事
Things would come to this 將至
Thingumbob, Thingummy 某人
Think a great deal of, to 貴重;重視
,, aloud, to 不知不覺間自說其意
,, and die, to 憂鬱而死
,, better of it, to 改易見解;改易意向
,, good or well, to 嘉賞;以爲然
,, fondly of, to 戀慕
,, hard of, to 極不贊許;不悅
,, light of, to 輕視
,, little that....., to 疑及.....
,, much, to 嫉視;怨恨
,, much of, to 尊敬;敬重
,, no end of one, to 極敬重之
,, no more of, to 輕忽;忘記;絕念
,, no small beer of anything, to 敬重
,, nothing of, to 視若無物;蔑視
,, of, to 憶及;想出;沉思
,, on, to 注思;想定;憶及
,, one's penny silver, to 自大;自傲
,, one's farthing (halfpenny) good silver, to 同上
,, over, to 沉思;細思
,, scorn, to 蔑視;厭惡
,, seriously, to 熟慮
,, the worse of, to 輕蔑
,, to oneself, to 自省;自思
Third Estate, the 公地
,, House, the 美國立法院(其他兩院乃 Senate 及 House of Representatives)
,, Section, the 俄國一種秘密政黨
Thirst for, to 渴慕;熱望
Thirty soul, a 嗜酒者;酒徒
Thirteen States, the 美國之十三聯邦 (Connecticut, Delaware, Georgia, Maryland, Massachusetts, New Hampshire, NewJersey, New Yark, North Carolina, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina and Virginia)
Thirteenth juryman, the 不公之法官
Thirty-nine Articles, the 英國教堂之規條
,, Years' War, the 新舊教三十年之戰爭
This and that 種種
,, day week, fortnight or month 由今日起後一禮拜,二禮拜或一月
,, here 卽 this 之俚語
,, is not all 不但如此
,, much 許多;如是之多
,, once 此次
,, sword never failed me 此劍終不負我!
,, to my face! 此等事敢陳於吾前耶
Thomas, a 僕從;侍者
,, (Tommy) Atkins; Tommy, a 英國兵卒之稱
Thomasite, a 信醫學博士 John Thomas 在美所立之教派者
Thorn in the side (flesh) 煩難之事

Thorough knowledge of, a 精通;盡曉
„ acquaintance with letters, a 精通文字
Those who dance must play the piper 肆惡者必受其報;惡有惡報
„ who wed above 尼
Thou scoundrel! 惡漢
„ vile thing! 同上
Thought struck him, a 忽有感觸
Thousand and one 極多數;無數集合
„ years of peace, the 一千年(撒但被縛耶穌治世之時)
Thracian art, the 騎術
Thread and thrum 善惡
Threadbare friend, a 不能見助者
Threaded steel 針
Three-bottle man 飲三罈酒而不醉之人
„ cheers for 萬歲
„ estates of the realm, the 國中之三種階級(卽貴族,牧師,及平民
„ golden or brass balls 質店
„ parts 四分之三
„ K's, the 國王,憲法,及宗教
„ Kings of Cologne, the 東方三賢卽 Melchior, Balthazar, 及 Gaspar
„ King's Day 三王(或三賢)之來朝節
„ pair back, a 第三層樓背後之頂閣
„ R's, the 指讀,書,算三者
„ sheets in the wind (俚) 醉步蹣跚
„ Sisters, the 司命運之三女神(卽 Clotho, Lachesis 及 Atropos)
„ -decker, a 重要之人或物
„ tongues, the 三種淵博之言語(卽希伯來,希臘,及拉丁)
Thrice blessed 甚幸福
Throbbing pain 跳動之痛楚
Throne of grace, the 神位;天堂
Through, to be 完結
„ -and-through 全完;徹
„ fare (ticket or train) 總運費;(通行車票;通用列車)
„ fire and water 備嘗艱苦
„ hands 完成
„ the care of one 煩某人
„ the medium of 用;以
„ thick and thin 飽嘗艱險
Throw a sop to Cerberus, to 賄貪得之仇敵以求無事
„ a sprat to catch a mackerel, to 所持者狹所望者奢
„ a tub to the whale, to 牽製
„ a wet blanket over, to 冷水澆背;挫其銳氣
„ an old shoe after one, to 投鞋(結婚時之祝儀)
„ aside, to 拋棄
„ away, to 拋棄;浪費;拒斥
„ away a good offer, to 拒絕美意
„ away oneself, to 捐軀;捨命
„ away time, to 浪費光陰
„ back, to 反譬,反投,擲斥
„ by, to 擱置;棄置
„ cold water on, to 冷水澆背;挫之;阻之
„ daylight upon, to 顯示
„ dirt or mud at, to 毀謗,誣衊
„ dirt on one, to 辱罵;汚衊
„ down, to 顚覆;折毀
„ down right, to 顚倒是非
„ down the gauntlet, to 挑戰;挑釁
„ dust in or into the eyes, to 欺蒙;瞞騙
„ in, to 額外賞賜;插入;添入
„ in one's dish, to 控告人

Throw in one's teeth, to 咎;罵
,, in prison 入獄;下獄
,, into confusion, to 擾亂
,, into the shade, to 壓倒;優於;高於
,, off, to 斥退;掃除;放棄;不顧
,, off a responsibility, to 放棄責任
,, off an acquaintance, to 絕交
,, off the mask, to 現出本來面目
,, off the scent, to 欺誑;誘惑
,, on, to 急置;裝載
,, on some one else, to 委咎於人;推託於人
,, oneself away, to 自暴自棄
,, oneself on or upon, to 委身聽命;仰人鼻息;自託;攻擊
,, oneself on the mercy of, to 任其處置;待命
,, open, to 推開;開放
,, out, to 屏棄;落後;使凸出;發言;發出;紛擾
,, out a feeler, to 以言語或動作探人意見
,, out a hint, to 暗示;授意
,, out of gear, to 擾亂
,, over, to 背離;拋棄
,, over a friend in difficulties, to 臨難棄友
,, overboard, to 拒斥;革退;屏逐
,, silk, to 撚絲或線
,, somersault, to 打觔斗
,, stones, to 歸咎於人;責人
,, straws against the wind, to 無濟於事;作無濟之爭抗
,, the fat in the fire, to 火上燒油(猶言愈加激烈也)
,, the grove to, to 挑戰
,, the great cast, to 背城借一;作孤注之一擲
,, the handkerchief, to 促坐次位者;擇妻
,, the handle after the blade, to 盡失其餘
,, the hatchet, to 議議
,, to the dogs, to 舍棄;拋棄
,, up, to 辭;棄;嘔出
,, up one's cap, to 狂喜
,, up the sponge, to 屈伏;不爭

Thrown on one's beam-ends, to be (俚)無計可施;計窮力竭
,, on one's resources, to be 不得不自謀生計;自立
,, oneself into, to be 熱心從事

Thrum one's cap, to 浪費時光

Thrust aside, to 推開;拒絕
,, away, to 推去;屏棄
,, down, to 推下
,, forth, to 推出;逐出
,, in, to 推入;衝入
,, off, to 推去;排除
,, on, to 推進;鼓勵
,, one by force, to 力推
,, one's nose into, to 干涉
,, oneself, to 闖入;撞入
,, oneself forward, to 挺身
,, out, to 逐出;伸出
,, through, to 刺;穿
,, together, to 壓榨

Thumbs up; thumbs down 定死罪;宣告免罪

Thump-cushion, a 好演手勢之講道者

Thunder 轟擊;轟聲
,, and Lightning 匈牙利王 Stephen 第二之稱

Thunderbolt of Italy, the 法國軍人 Gaston de Foix, Duc de Nemours 之稱

Thunderer, the 倫敦泰晤士報或雷神;或希臘詩人 Homer 之稱

Thundering (俚)極大

Thursdays meet, when 永不;絕無

Thus far 至此;如許遠

Thwart one's plans, to 敗人計謀
,, one's wishes, to 逆人志;拂人意
Thy salvation 基督
Thyestean banquet, a 食人肉之宴會
,, revenge 一種報仇之法
Ticket of leave 恩釋票(釋未滿期之囚犯票)
Tickle the ears of, to 娛悅之(指諂諛或諂語)
,, the palm, to 啗之以利;行賄
Ticklish times 危急之際;千鈞一髮
Tidal basin 潮來水滿之船塢
Tide over, to 渡過艱難險阻
,, turned, the 情勢已變
,, waiter 守株待兔者
,, what tide 無論如何
Tidings of salvation 基督降生之福音
Tie down, to 縛;束縛;牽制
,, oneself up by a vow, to 發願自約
,, the hair into knot, to 綰髻
,, the hands, to 受制;束縛
,, the nuptial knot, to 結婚
,, the wedding knot, to 同上
,, to, to (俚)託身;信任
,, up, to 束縛;禁制
Tied hand and foot, to be 甚忙碌
,, to a woman's apron-string, to be 鍾情
,, together in bonds of love 深情繾綣;戀愛
Tier etat 法國專制時代之平民
Tiger of France, the 法國首相 Georges Clemenceau
Tight as the top of a drum, as 緊如鼓面
,, hand on, to keep a 嚴管;嚴制
,, place, to be in a 情境困難
Tile (俚)帽;頭巾
,, loose, a 精神錯亂
Till doomsday 永遠;無期
,, now; until now 至今
,, then 至其時
Time about 輪流;更迭
,, after time 屢次;再三
,, and again 同上
,, does not wait for us 歲不我與
,, flies like an arrow 光陰似箭
,, gone by 過去之時光
,, has been when.....the 今則不然
,, immemorial 古昔;遠代
,, is up, the 到期;及時
,, of day 應時問候(早晚間各種酬應語)
,, of life 年齡
,, on one's hands 餘暇;暇晷
,, of war, in 戰時
,, out of memory 遠昔
,, out of mind 同上
,, table 時間表
,, to sport 餘暇
,, was 昔者
,, well spent 善用光陰;時不虛擲
,, worn 上古;遠古
Times Danaos et dona ferentes (拉丁) 仇敵貢獻不可信之
Times, the 現時;事情
,, are changed 時勢變遷
Tin 金錢
Tinckled to death 大悅
Tincture the mind with, to 習染
Tinker's budget, 陳舊之新聞
,, of Switzerland, 瑞士畫工 Jean Huber
Tintoretto of England 英國畫工 William Dobson
Tip a stave, to 唱歌
,, off, to (俚)傾注;聚觴
,, off liquor, to 傾瀉
,, one's fin, to (俚)握手
,, over, to 倒
,, one the wink, to 目指;以目示意

Tip quality (俚) 最上品
,, -staff, a 昔時之警察
,, the double, to (俚)逃走
,, the scale, to 壓下秤之一方
,, the traveller, to 騙;使之錯誤
,, the wink, to (俚)以目示意
,, -top (俚)第一流;上乘;絕頂
,, up, to 傾側
,, us your fin 容吾握手
Tire one out, to 使人厭倦
Tired out, to be 困憊
Tiresome office, a 苦職
,, person, a 惹厭之人
,, reiteration 翻來覆去;重重疊疊
Tipperary rifle, a 橡木棍
Tironian sign, the (&) and 字之記號
Tirynthian Swain, the 希臘寓言上之半神英雄
Tissue ballots 投票之簿紙 (其質甚薄能同時插入於箱內)
Tithanus, a 老人;蚱蜢
Titian of France, the 法之畫工 Jacques Blanchard
,, of Portugal, the 葡之畫工 Alonzo Sanchez Coello
Tit for tat 相報
Title deeds 地契
Tityre Tus, a 十七世紀之末倫敦市上之時髦匪徒
Tityrus, a 牧人
To a certain degree or extent 稍;略;頗
,, a certainty 堅確
,, a day 正確
,, degree 極度;甚;非常
,, a fault 太甚;太過
,, a hair 精確;辨別精確
,, a large extent 大部分;多數
,, a man 盡人;各人
,, a miracle 奇異;可驚
,, a nicety 精;確
,, a T 甚精密;精緻
,, a turn 恰到好處;完全
,, a wonder 過大;粗大
,, and fro 往來
,, arm! 開戰令
,, be 未來;將來
,, be brief 要之;略言之
,, be frank 正言之
,, be oneself again 回復原狀
,, be short 要之;概言之
,, be sincere 實言之
,, be sure; be sure 確是;無疑
,, begin with.....予先發言
,, blame 受責;可責
,, boot 加上;彌補
,, cap the climax 奪末
,, come 將來
,, come to nothing 將必無成
,, conceal nothing 確言之
,, conclude.....斷定;結言
,, confess the truth 眞確
,, cover, hark! 獵者嗾犬之聲
,, crown all 結果
,, death 甚
,, distraction 狂妄;過度
,, -do (俚)忙碌;騷動;騷擾
,, do one justice 平心而論
,, little purpose 無甚效力
,, make a long story short 總而言之;簡括言之
,, -morrow come never 時不再來
,, my bond 余之義務
,, my knowledge 以余所知
,, my mind 余意
,, my thinking 余思
,, no other end 無非
,, no purpose 徒然;無效
,, no effect 無效
,, once 立即
,, one's beard 直接;當前;公然
,, one's confusion 可恥
,, one's cost 有性命之虞
,, one's face 當前
,, one's hand or hands 已備;整備
one's heart's content 心滿意足

To one's heart's desire 如願
,, one's horror 討厭
,, one's knowledge 據其所知
,, one's liking 悅意;適意
,, one's mind 從其意
,, one's own cheek 私用
,, one's taste 從其所好
,, oneself 在心中
,, perfection 完全;十分
,, pieces 碎裂
,, rights 立即
,, say nothing of 不足道;不道及
,, say the least 簡言之;從最輕言之;不爲苛刻之論
,, say the truth 實則
,, seek 缺少;需要;所欲得者
,, small purpose 無甚實益;無甚好處
,, some degree 稍;略
,, some purpose 有效;成功
,, sum up 要之;總而言之
,, tell the truth 實則
,, that effect 以此意;同意
,, the accompaniment of 相伴
,, the backbone 透澈
,, the bad 情形不佳;缺乏
,, the best of one's abilities 盡力
,, the best of one's knowledge 據其所知
,, the best of one's power 力之所及
,, the bitter end 死而後已;窮乎其盡
,, the bone 至內部
,, the bottom 到底
,, the cause of 因爲
,, the charge 進攻;襲擊
,, the contrary 反是;有反對之勢
,, the death 致命
,, the drains 完全
,, east 在東方
,, the echo 極熱心 [之處
,, the end of one's tether 力能達到
,, the end of the chapter 全體;自始至終
,, the end of the time 永遠;常
,, the end that 所以;因欲
,, the eye 當面
,, the face 同上
,, the fore 現出
,, the full 全;十分;足
,, the four winds of heaven 四方
,, the heart 劇;苦
,, the last 至終
,, the last drop of one's blood 至死
,, the last degree 至極;無以復加
,, the letter 嚴密;盡合;不錯
,, the life 酷肖;如生
,, the manner born 慣;從小習慣
,, the minute 合時;不誤時
,, the neglect of 怠
,, the nines 完全;精密
,, the purpose 對題;有效
,, the quick 劇痛
,, the skies 非常
,, the teeth 當面;公然反對
,, the tune of 額;度
,, the utmost 極;無上
,, the utmost of one's abilities 力之所及
,, the very last 至死
,, the very marrow 深入骨髓
,, this end 欲達此目的
,, wit 即是;就是
Toad-eater; a toady 佞人;阿諛者;卑鄙之寄生者
Toast-and-butter 徒餔啜者
Toby-man, a 強盜
Toe the mark, to (俚)儘合程度
Toga prætexta 古羅馬兒童,官吏,及僧人所穿之紫邊外袍
,, virilis 古羅馬十六歲以上男子所穿之外袍
Toga'd nation, the 羅馬之稱
Together by the ears (俚)爭;雪恨
,, with 連合;並
Toil and moil, to 勞碌

Toil out, to 索解,果行;成就
Token of remembrance 記念物
Told, to be 聞
Toledo, a 寶劍;利刃 (Toledo 爲西班牙之著名製利刃者故名)
Toll-bar 路閘
Tom Bowling, a 水手
,, Coney (Conney), a 愚人
,, Dick, and Harry 無關重要之人
,, double, a 用雙關語者;言語模稜者
,, Drum's entertainment 惡作劇;惡謔
,, Farthing, a 極愚者;呆子
,, Folio有藏書癖者Thomas Rawlinson
,, fool, a 笨伯;惡作劇者
,, fool's colours 紅與黃;愚人之本色
,, Long, a 懶惰之人
,, Lony 愚人
,, Noddy 同上
,, Noodle 無智之人
,, o' Bedlam 隨處游行之顛狂者
,, Pepper 說謊者
,, Tailor 縫工
,, Thumb, a 細小之人;侏儒
,, Tiddler's ground 人跡罕到之地;介於兩國或兩省間之地
,, Tiller (Tiler), a 懼內者;凡人;常人
,, Titivil 惡魔
,, Towly 愚人
,, Tram 劇中小丑;滑稽者
,, Tug, a 引槳之水手
,, Tyley 懼內者;常人
Tommy; Tommy Atkins, a 英國兵士
Ton 上流社會
Tone down, to 調和顏色(繪);使發低音(音)
,, up, to 使發高音
Tonic spasm 痙攣
Tonkinois, le 法之政治家 Jules Ferry
Tony Lumpkin, a 愚人;鄙夫
Too far gone 無望;耽嗜
,, good to be true 喜出望外;意外之佳美
,, many, by half 倍其數
,, many, to be 勢力過大;優越
,, many irons in the fire, to have 事務過多
,, much for, to be 優於;勝於
,, of a good thing 太佳而與現時不相宜
,, too 過多(表太過之語)
,, well in case 過佳;太肥
Tooley Street tailor 自負自誇之人
Tooth and nail 百計鬬之;不遺餘力
Top off, to 完成;成就
,, one's boom, to (航)急去
,, -sawyer 重要之人
,, up with, to 飲乾;飲盡
Topiarian art, the 剪截樹木成奇形之枝
Topsy-turvy (俚)顛倒;紛亂
Topple over, to 顛倒;顛仆
Torquemada, a 殘害他人者
Torrens system, the 地產轉讓制
Torrent of eloquence, a 口若懸河
Torsion balance 微力測算器
Tory, a 英國保王黨員;守舊黨員
,, democracy 保王黨
Toss for, to 擲骰子或錢幣以定物歸何人
,, off, to 急飲
,, the oars 豎槳以表敬意
,, up, to 錢卜
Total abstinence 戒酒
Toto coelo (拉丁) 海角天涯;天涯隔絕
Touch and go, to 船觸海底;觸礁
,, -and-go 不定;棘手;困難
,, at, to 寄港;碇泊
,, bottom, to 達最低點
,, of raillery, a 諷刺
,, of the tar-brush, to have 混

混黑人之血;雜以黑種
Touch off, to 急描;放礮
,, on or upon, to 略爲談及
,, one for money, to 告貸
,, one off, to 優越;勝過 [心
,, one with pity, to 動人惻憐之
,, one's feelings, to 動情;感人
,, the shore, to 抵岸
,, the wind, to (航)駛近風
,, up, to 琢磨;修飾
Toujours perdrix (法文) 繁贅惹厭之語
Tour de force (法文) 舉鼎之事;技巧之事
Tout ensemble (法文) 全體;總共
,, *le monde* (法文) 各人
Touter 招攬買客者;掮客
Tow on the distaff, to have 有職務
Tower of London 倫敦城堡
,, of strength, a 干城;柱石;重鎮
Towering passion, in a 盛怒
Town and gown row, a 英國 Oxford 或 Cambridge 大學之未卒業生與鎮中惡漢之鬬毆
,, talk 市井之言;街談巷語
Toyshop of the world, the 英國 Birmingham 城之稱
Trace back, to 追溯
,, up and down, to 往來
Trade-dollar 美洲所鑄專與亞洲通商之銀幣
,, sale 拍賣(指書業)
Trade's train 商業中人;商界
Traffic return 運輸報告
Tragic play 悲劇
Train bands 民團;民兵(英王 James 第一所編成者)
,, up, to 教養;養成
Tramp steamer, a 無一定航路之運貨船
Transmogrify, to (俚)變形
Traps 衣箱行李;什物
Travel post, to 急行
Traveller between life and death 自知其必死者
,, on a person, to put the 向之說謊
Traveller's license 失實之言;大言
,, tale 失實之事
Travelling lamp, the 太陽
Treacherous hops 浮望
,, smile 奸笑
,, words 口蜜腹劍
Treacle Town 英國糖業中樞 Bristol; 或 Macclesfield 城之稱
Tread a measure, to 舞蹈
,, close upon, to 踵接;密接
,, in another's footsteps, to 踵武;模仿他人
,, in the steps of, to 同上
,, on air, to 愉快
,, on or upon, to 踐踏;蹂躪
,, on one's corns, to 傷人感情
,, on one's toes, to 激怒
,, on the heels of, to 接踵
,, on the tail of one's coat, to 故意尋釁;挑釁
,, out, to 踐踏;搾出
,, the board, to 俳優爲業
,, the neck of, to 壓制
,, the shoe away, to 淫蕩
,, the shoes straight, to 品行端方
,, on the stage, to 登場演戲
,, upon eggs, to 小心步行;行作謹慎
,, upon the heels, to 緊隨;接踵而至
Treasure-trove 窖藏;地中掘出無主之財物
,, up in memory, to 暗記;緊記
Treasury bench, the 國會議員之坐位
Treat one to, to 款之以…… [已
,, others like oneself, to 待人如
,, with, to 商議

Treat with ill language, to 誹謗
Treaty of commerce, a 商約
,, of peace, a 和約
,, ports 通商口岸
Tremble all over, to 四肢顫動
,, for, to 戰慄;震懼
,, in the balance, to 遲疑不決
Trench upon, to 侵犯
Trencher friend, a 食客;徒餔啜者
Trespass upon another's convenience, to 滋擾
,, upon one's time, to 擔誤人;曠廢其時日
Trestle work 棧橋,碼頭
Trial at bar 全堂會審疑難之案
,, by record 裁判有無存案之審問
Tribune of the People, the 英之雄辯家及政治家 John Bright
Trick out, to 麗裝;奇怪之裝飾
Tried in the balance and found wanting 試驗不及格
Trifle with, to 不以禮待;輕視
Trigonometrical survey 三角法測量(量地)
Trilbies 赤足
Trim a lamp, to 挑燈;剪燈
,, in, to 配合(木匠)
,, the sails, to 整帆
,, up, to 裝飾;修飾
Trimmer, a 滑頭政客;騎牆政客
Trinity House 英國 Henrry VII 時管理燈塔浮標及授照會與領港人之協會
Trink-geld (德文)犒賞
Trip along, to 細步向前
,, in talking, to 失口;措辭謬誤
,, it, to 跳舞
,, it on the light fantastic toe, to 同上
,, the course of law, to 撓法
Triple Alliance, the 三國聯盟 (1) 一六六八年英國瑞典及荷蘭三國之聯盟以抗法 (2) 一七一七年英法及荷聯盟以抗瑞典 (3) 一七八九年英荷及普魯士聯盟以抗俄
,, crown 羅馬教皇之冠 (冠有三層故名
,, -time (音)三拍子
,, tyrant, the 羅馬教皇之稱
Triton among minnows, a 庸中佼佼;超羣拔俗之人
Triumph over, to 勝
,, over Death, Chance, and Time, to 得永生者(宗教語)
Triumphal arches 凱旋門;紀功坊
Triumvirate of Italian Poets, the 古羅馬之三人執政 (即 Dante, Boccacio 及 Petrarch)
Trojan, a 勇敢之人;堅毅之人
Trojan horse 邪惡之賜與;惡劣之禮物
Trot out, to (俚) 陳列以供衆覽;引出
Tropic of Cancer 北回歸線
,, of Capricorn 南回歸線
Trouble one for, to 勞人費心;煩勞
,, oneself or one's head about, to 勞心;憂慮
,, oneself with, to 掛慮
,, the water, to 擾亂和平
Trough of the sea 兩巨浪間之凹處;海槽
Trouillogan's advice 可作兩面解釋之教訓
True as a curranto, as 虛僞;不眞
,, as a turtle-dove, as 眞誠;總摯
,, as fate, as 堅確;可靠
,, as steel, as 可信;堅確
,, as the needle to the pole, as 堅確
,, as the pole-star to the north, as 穩確;可靠
,, as touch, as 同上
,, bill 大陪審官調查後注於控辭上之批發

True blue 正直;忠實
,, colors 誠實
,, time 合拍;疾徐合度;適當之時
,, to nature 酷肖
,, to one's salt 忠於其主
,, to oneself 自重
,, to the last of one's blood, to be 寧死不肯降
Trump card (俚)有效果之經營
,, up, to 設計;虛構,僞造
,, up a cause against one, to 誣揑人;攻訐人
,, up a charge against innocent, to 誣良;寃枉
,, up a story or an excuse, to 藉口;託辭
Trumpet one's own deeds, to 自讚;自褒
Trust me 確然
,, on or in, to信任;信賴
,, one's heels, to 逃走
,, oneself to another, to 委身於人
,, to, to 依賴;信任
,, to a broken reed, to 誤信;倚冰山以爲固;作無効之期望
,, to one's care, to 委託於人
Truth is.....,the 其實.....
,, to tell 實則
Try a case, to 審案;鞫獄
,, a horse's paces, to 試馬
,, a man's paces, to 察人品質
,, and do something, to 試爲
,, anything on, to 試驗;鑑別
,, conclusions, to 一決雌雄
,, it on, to (俚)試之
,, on, to 試穿;試服
,, one's best, to 努力;竭力
,, one's hands, to 嘗試
,, one's luck, to 冒險;行險以僥倖
,, the chance, to 冀僥倖於萬一
,, the eyes, to 過用目力
,, to run before one can walk 未能行先學走;躐等;不自量力
Trying affair, a 難塡之事
,, moment 解決要事之時機
Tu quoque (拉丁)汝亦如是乎(對同室操戈者語)
Tuck in, to 食
,, into, to 飽食
,, of drum 鼓聲;擊鼓聚衆
,, on, to (俚)取值昂貴;索價過奢
,, -out, tuck-in 暢食;飽餐
,, -shop, to 購物於小學生之糖果店
,, up, to 摺疊;捲
Tuckered out (俚)極倦;疲極
Tug of war, a 拔河之戲;力爭
Tulcan Bishops 英王 James I 所任命蘇格蘭之主教
Tumultuous breast 滿腔抑鬱
Turk and Tartar 邪教者;左道
Turn a cat in the pan, to 隨風轉舵;忽改黨派或教派以取勢力
,, a cold shoulder, to 冷遇;加以白眼
,, a corner, to 轉彎;轉角
,, a deaf ear to, to 不聽
,, a flange, to (機)作成輪之凸邊
,, a hastile army, to (軍)襲擊敵軍之後方或其側面
,, a penny, to 博微利
,, a person's head, to 使昏迷;迷戀;自負
,, a tippet, to 更動;調動
,, about, to 轉向'轉身
,, adrift, to 拋棄;離棄;不顧;任其漂泊
,, again, to 反拒;復回
,, against, to 仇恨;回轉
,, an honest penny, to 小本營生;博蠅頭之利
,, and turn about 輪流;交互
,, and twist, to 不安;用全力
,, another's flank, to 制勝
,, around one's finger, to 控制;在掌握中
,, aside, to 離正道

Turn attention to, to 注意;留心
,, away, to 離正道;黜革;轉向;反顏;回首
,, away from, to 背;棄
,, away from office, to 革職
,, away in disgust, to 傲然而去;不顧而去
,, away the eyes, to 轉目不顧
,, back, to 回轉;復返
,, bankrupt, to 倒罄;倒帳
,, battle, to 屏逐;復返
,, down, to 反敗爲勝
,, down, to 摺;折;翻轉;旋下
,, free, to 釋放
,, good to evil, to 化惡爲善
,, in, to 摺入;向內;就寢;求宿;求食
,, in the mind, to 沉思;默想
,, into, to 變成;化爲
,, mind to, to 注意;留心
,, odds, to 情勢轉優 (競爭用語)
,, of fate 危機;千鈞一髮
,, of the tide, the 命運之變遷
,, of mind, a 志向
,, of words, the 言語之圓轉
,, off, to 離本道;轉向;逐去;屏棄;作成
,, off one's wife, to 休妻;棄妻
,, off the thoughts, to 轉念
,, on, to 爭論;回答;倚賴;開放
,, one's arguments against himself, to 自相矛盾
,, one's back on, to 拒絕;屏棄
,, one's coat, to 背黨;背其主義
,, one's feet outside, to 轉向外行
,, one's goods or money, to 交易;買賣
,, one's hand to, to 從事;爲;行
,, one's head or brain, to 使昏迷;自負
,, oneself into, to 變作
,, on one's heel, to 不顧而去
,, out, to 逐出;開放;製成;翻轉;息滅;外向;讓路;以結果爲證
,, out 馬車
,, out a sack, to 解囊;啓囊
,, out in the cold, to 斥逐
,, out of office, to 黜革
,, out to be a failure, to 無結果;終歸失敗
,, out well, to 成功;發達
,, over, to 交付;翻轉
,, over a new leaf, to 改過自新;屏除惡習
,, over the account, to 交賬
,, riot, to 放肆;肆行
,, round, to 轉身;變宗旨;改意見
,, round one's finger, to 在掌握中
,, round the corner, to 轉彎
,, short, to 轉身
,, something into money, to 售賣;以貨易錢
,, tail, to 逃去
,, the arguments of an opponent upon himself, to 自相矛盾
,, the attention to or from something, to 注意;留意
,, the back, to 逃走;引退;歸還
,, the back upon, to 拂然而去;拒斥;冷遇
,, the battle's tide, to 反敗爲勝
,, the cold shoulder, to 冷待;白眼相加
,, the corner, to 轉彎;危機已過;有轉機
,, the dice, or die, to 命運變遷
,, the edge of, to 使之鈍
,, the enemy's flank, to (軍)襲擊敵軍之後方或其側面
,, the head, to 使昏迷;迷惑;使暈眩
,, the laugh against one, to 開笑柄
,, the matter aside, to 作爲罷論;置於度外

Turn the occasion to account, to 乘機取利
,, the point of, to 使鈍
,, the scale, to 解決疑難 制勝
,, the stomach, to 作嘔;反胃
,, the tables, to 反敗爲勝
,, the wrong side out, to 轉內爲外;以背作面
,, to, to 依賴;藉;從事
,, to account, to 利用
,, to advantage or profit, to 同上
,, to good account, to 同上
,, to the best account, to 同上
,, turtle, to 顚覆;傾覆
,, Turk, to 奉回教,變爲極無品之人;變爲頑固
,, under, to 向下摺;折下
,, up, to 向上摺;出現;發生;翻轉
,, up one's nose at, to 嗤之以鼻;輕蔑
,, upon or on, to 繫;依賴;反投;還報
,, upside down, to 顚倒之;使之混亂
Turnbull Street rogue, a 無賴;惡
Turned of, to be 超越(指年齡)[徒
,, on one's back, to be 受困苦;受迷惑
Turning point 安危成敗之機;決著點
Turpentine State, the 美國 North Carolina 省之稱 (其地盛產松脂故名)
Tutelary saint 守護之神
Twas 卽 He was 之俗語
Tweed comes to Melrose, as the 旋轉之狀
Tweedledum and Tweedledee 無大差異之兩黨派或事故
Twelfth, the 陽歷八月十二日
,, Night 三王瞻聖節(陽歷正月六日);主顯節之夕 (聖誕後之十二日)
Twelve good rules, the 英王Charles I 所定之修身十二則
,, moonshines 十二個月
,, Tables, the 紀元前四百五十一年至四百五十年時羅馬之法典
Twenty and twenty 無數;極夥
,, and twenty times 再四;反復
,, to one 大約
Twice and once 有時
,, -told table, a 常談;習聞之故事
Twickenham Bard, the 英之詩人 Alexander Pope (因其居於 Twickenham 故名)
Twiddle one's fingers, to 懶惰
Twin brother of sleep 死
,, relics of barbarism 奴隸制及一夫多妻或一妻多夫制
Twist a rope of sand, to 徒勞
,, round one's fingers, to 運諸掌上
,, together, to 扭合;相纏
Two, to be 不睦;失和
,, can play at the game 報施不爽;以其人之道還治其人之身
,, extremes meet 過猶不及
,, -legged mare, the 縊犯架
,, -legged wolf 貪婪之人
,, minds, to be of 遲疑不決;躊躇
,, of a trade 二人同業者
,, sides to a story 每事有兩方面故不能祇據一方面而判定之
,, upon ten, or two pun' ten 商人警告其店夥使注意竊賊之隱語
Twopenny-damn, not worth a 毫無價值
,, -halfpenny 下賤;無價值
Tyburn face, a 罪犯之容色
,, tippet, a 絞犯索
,, tree 縊犯架
Typhoid fever 腸熱症
Tyrannical government, a 苛政

Tyrannical person, a 暴虐之人
,, ruler, a 暴君
Tyrian hue 紫色

U

Ubi libertas ibi patria (拉丁)有自由權利之地卽爲我鄉
,, *Mel, ibi apes* (拉丁)有蜜之處卽有蜜蜂
Ugly affair, an 醜事
,, as the devil, as 極醜
,, customer 難與共事者;邪惡之人
Ulterior aim or object 別有用意
Ultima ratio regum (拉丁)君主最後之理論(卽兵力)
,, *Thule* (拉丁)世界最遠之處
Ultimum vale (拉丁)最後之出力
Ultimus Romanorum (拉丁)羅馬之末世;末世之羅馬人; (1) 英之政治家及著作家 Horace Walpole; (2)英之著述家 Samuel Johnson
Ultra vires (拉丁)出乎所有權力之外
Ultramontane doctrines 教王有無上權之說
Ulysses of the Highlands, the 蘇之爵主 Sir Evan Cameron
Un bienfait n'est jamais perdu (法文)善有善報
,, *cabello haze sombra* (西班牙)一髮之微亦有其影
Unable to call mind, to be 不能記憶;不可復憶
Una scopa nuova spazza bene (意大利)新帚掃除卽淨盡
,, *volta furfante, e sempre furfante* (意大利)一次作惡卽永作惡
Unacquainted with, to be 不識
Unalterable fate 定數;無可移易之命運
,, purpose 決意
Unburden one's mind, to 表白心事
Uncalled for 不須;不需
Uncertain in mind 彷徨;躊躇
,, weather 天氣不定
Uncial letters 大體字(第五至第九世紀常用之)
Unclasp the purple leaves of war, to 宣戰
Uncle Sam 合衆國或其國民之稱
,, Sam's icebox 美之屬地 Alaska
Unco quild (蘇格蘭)極佳
Unconcerned about 不關心;不顧
Uncrowned King, the 愛爾蘭之政治家 Charles Stewart Parnell
Under a cloud, to be 懷疑;不信
,, a mistake, to be 錯誤
,, age 未及笄;未冠
,, amazement 驚愕
,, arms 武裝;攤甲執兵
,, ban 受禁制
,, bare poles 收帆
,, canvas (航)掛帆行駛
,, cloud 天下;日下;世上
,, colour of 佯爲
,, cover 託庇;受保護
,, cover of 佯爲
,, cover of night 隱於暗陬
,, easy sail 安駛;半帆
,, fire 在敵人鎗林彈雨中
,, ground 在地下
,, hatches 在甲板下;下值;休息
,, lock and key 受鎖禁
,, obligation, to be 應該;須
,, one's breath 低聲
,, one's cross, to be 死
,, one's eye 在目前
,, one's nose (俚)同上
,, one's signature 有某人之簽押
,, one's thumb 頤指氣使
,, pain of 受刑罰
,, press of sail 飽帆行駛
,, sail 揚帆;在行駛中
,, seal 有確證

Under sentence 已定罪;受判
,, the apprehension, to be 繫念;憂懼
,, the auspices of 得...助力;受...保護
,, the belt 在胃中
,, the breath 低聲
,, the care of 受.....照顧
,, the circumstances 因此情形;權且
,, the cloak of 佯爲
,, the control of 受....管理
,, the colour of 佯爲;貌爲
,, the date of 在某日
,, the direction of 受....管理
,, the disguise of 貌爲;佯作
,, the favour of the night 乘夜
,, the frown of power 爲官長所不悅;爲政府所不容
,, the hand and seal 簽名蓋印
,, the head of 在某部中;在某類中
,, the lee (航)向下風行駛
,, the management of 受...管理
,, the mask of 貌爲;佯爲
,, the name of 名爲 藉口
,, the pretence of 同上
,, the pretext of 同上
,, the protection of 受...保護
,, the rose 祕密
,, the seal of secrecy 同上
,, the shadow of 託庇
,, the sun 天下;世上
,, the thumb of 頤指氣使
,, the weather 不快;感冒
,, the wing 託庇;受卵翼
,, water 在水下
,, way (航)行駛;進行中
,, weigh (航)同上
Undercurrent of dissatisfaction, an 不平;隱恨
,, of woe 隱憂;隱恨
Underground railroad (俚)地底鐵路;美國奴禁未弛時備黑奴脫逃至 Canada 之暗道
Underhand profit 中飽;乾沒
Understand one another, to 協力;一致
,, trap, to 明達;明敏
Undiscovered country from whose bourn no traveller returns, the 死亡
Unequal to, to be 不稱;不足
Unfathomable mystery, an 神妙莫測
Unfavourable aspect, an 形勢不佳
,, circumstances 情勢不佳
,, report, an 凶信
,, sign, an 不祥之兆
Unfurl the black flag, to 宣戰
Unheard-of 空前;未之前聞
Unhoped for 不料;不望
Uninspired man 未受上帝感悟之人(宗教語)
Union by the first intention 創傷不化膿而愈
,, down 倒旗(海船求救之旗號)
,, Jack 大英國旗
,, joint (機)簡易接管節
Unite with, to 聯合
United Brotherhood, the 英國祕密政黨之一起於一八八一年
,, Brethren 聯合兄弟會(基督教派之一)
,, Irishmen, the 愛爾蘭政黨始於一七八九年(聯合新舊教徒以抗英政府)
,, Presbyterians 蘇格蘭之聯盟長老會(創於一八四七年)
,, Provinces, the 荷蘭(即Holland, Zeeland, Utrecht, Friesland Groningen, Gelderland, 及Oberyssel 七省聯合於一五七九年以組成 Netherlands)
,, States, the 北美合衆國

Universal Doctor, the (1)意之煩瑣哲學家 Thomas Aquinas; (2)法之哲學家及詩人 Alain de Lille
,, nature 森羅萬象
Unknown, the Great 蘇之小說家及詩人 Sir Walter Scott (即 Wavereley 小說之隱名作者)
Unlearned Parliament, the 英國一四零四年之國會
Unlicked cub, an 鄙野之人
Unload, to (俚)賣去
Unmerciful Parliament, the 英國一三八八年之國會 (判定英王 Richard II 嬖人之罪)
Unmercifully 極大;太甚
Unnameable, the 上帝
Uno animo (拉丁)一心;一意
Unpaid for 未付價
Unparliamentary language 議會中不許辯論或插入之語
Unplaced expectant officer, an 無職之候補員
Unpleasant affair, an 惡事;醜事
,, features 醜貌
,, news 凶信
Unpractical person, an 空談者
Unprovided for 未備;不備
,, with 無;未有
Unsatiate as the barren womb 永無饜足;永難滿足
Unser Fritz 德皇 Frederick之稱
Unship the oars, to 停船;停槳
Unstable as water, as 不定;常變
Unsuccessful in life 潦倒一生;時乖命蹇
,, in the examination 落第;名落孫山
Untimely birth 小產
,, death 夭亡
Unwarrantable arrest 違章拘人
Unwashed, the great 平民
Unwilling to call the king one's cousin, to be 得意揚揚;極意滿
Unworthy of 不稱;不宜;不堪
,, of being mentioned 不足道
,, of belief 不足信
,, of much thought 不足慮
,, to be trusted 不堪信任
Unwritten law 不成文法律;習慣法律
Up! 起;登
,, , to be 激起
,, a tree 在困難中
,, and about 即起;穿衣起行
,, and at them! 起立而射
,, and doing, to be 奮發
,, and down 上下;往復;自此至彼;先上後下;先佳後惡
,, grade 登坡(如鐵路等)
,, in, to be 諳練;熟悉
,, in arms 憤激;怨恨;抗拒
,, stairs 樓上
,, steam 逆流而上
,, the country 在內地
,, the spout (俚)當;質;無望
,, to a thing or two 熟練
,, to anything 爲害;致害
,, to date 適合於現時;近時
,, to now 迄今
,, to one's ears 深
,, to one's instruction 從命;遵訓
,, to snuff 不易受騙;明達;機警
,, to something 有所謀劃; 將次實行
,, to the elbows, to be (俚)專注
,, to the eyes 完全
,, to the hub (俚)深感困難;深受其累
,, to the lip in anything without tasting it 身處樂境而不能享其樂
,, to the mark 合格
,, to the present 至今;迄今
,, to this day 同上
,, to this time 同上
,, two pairs of stairs 第三層樓

Up with 升起;舉起;赶上
,, with him, it is all 彼已無望
Upas tree 毒物
Uphill work 苦工;難事
Uphold one at any rate, to 曲護,阿私
,, one in evil-doing, to 助紂爲虐;爲虎作倀
Upon a day's notice 先一日預告
,, a heap 雜亂;交雜
,, a thought 極速;瞬息
,, all fours 俯伏;四體投地
,, mature thought 熟思;仔細思量
,, my soul 確
,, my word 確然;定必
,, pain of death 懾以死罪
,, pretence of 佯爲
,, second thought 及今思之
,, sight 立卽
,, square 公平;正直
,, terms 正式
,, the alert 戒嚴;警備
,, the books, to be 當職
,, the credit of 作爲擔保;爲憑
,, the footing 居於某種地位或資格
,, the gad 忽然;卒然
,, the matter 全體;大概
,, the recipt of 接受後
,, (or on) the spot 立卽;旋卽;於是
,, the spur of the moment 突然;卒然
,, the subject of 至於;論及
,, the surface, to be 明顯;曉然
,, the table 衆所共知
,, (or on) the whole 大概
,, the whole matter 全體
,, the wing 飛動;出發
,, the wing of the wind 極速
,, the world at large 無所事事;無位置
,, this side the grave 生存中
,, trust 信任;確信
,, which 因是;於是
Upper Benjamin 雨衣之一種
,, circles, the 上流社會
,, hand 優勢
,, House, the 上議院
,, story (俚)頭(指人的)
,, ten (俚)貴族;上流社會
,, works 船之浮於水面之部
Uppermost in the mind 主念
Uppertendom 世家;貴族
Ups and downs 浮沉;盛衰
Upset the apple-cart, to 敗其計劃而頹其心志
Upside down 顚倒;錯亂
,, with, to be 對等
Upward of 多過;有餘;以上
Urbi et Orbi (拉丁)爲羅馬及全世界
Urge on, to 鼓勵;慫恿
,, to exertion, to 同上
,, to make peace, to 勸和;和解
Uriah Heep, an 虛僞之謀劃者
Urn 墳墓
Use despatch, to 不失時;忽促;急
,, or execise one's discretion, to 便宜行事;隨意
,, oneself, to 立身處世
,, the company, to 常作伴侶
,, the question, to 議論
,, up, to 用盡;耗費
Used to 慣於
Usher in, to 介紹
Usus est tyrannus (拉丁)習慣如暴主
Utas of a feast, the 節期後之八日內
Uti possidetis(拉丁)各保其所有按汝現在版圖(國際交涉語)

V

Vacant eye 瞪目;呆視
,, succession 不知何人承繼之遺產
Vade in pace (拉丁)安然而去
,, *mecum* (拉丁)與我同行

Vade mecum, a 袖珍書;手册
Vagrant train 乞丐
Vain glory 自負
Vale of tears and trials, the 世界
Valiant as an Essex lion, as 膽怯
Valley of the Shadow of Death, the 致命之疾病或情形
Valuable consideration 價值相當
Value much, to 寶貴之 [之物
,, none of, to 不以爲意
,, oneself upon, to 自滿;自負
,, received (商)如數收訖
Vandyck, the English 英之肖像畫工 William Dobson
,, of France, the 法之肖像畫工 Hyacinth Rigandy Ros
,, of Sculpture, the 西班牙之雕刻師 Antoine Coysevox
Vanity Fair 世界及世事
Vantage ground 地利;形勢優良
,, loaf, the 第十三個之麵包
Variation of the needle 羅針偏向
Varnish one's fault, to 文飾其過
,, one's words, to 文飾其辭
Veer and haul, to (航)轉方向(風)
,, away, to 放寬;放鬆
,, out, to 放出;放長
Vegetable-earth 植物土(植物腐爛而成之土)
,, -ivory 假象牙
,, -kingdom 植物界
Vendidit hic auro patriam (拉丁) 斯人賣國以求財
Venereal disease 花柳症
,, poison 花柳毒
Venetian Addition, the 意之著作家 Gaspare Gozzi
,, blind 百葉窗
,, chalk 裁衣用之粉筆
,, door 非尼斯門(傍有狹長窗之門)
,, window 非尼斯窗(傍有狹長窗之窗)
Vengeance, with a 用猛力
Veni, vidi, vici (拉丁)我來,我見,我勝
Venial sin 小過;輕罪
Venice of the East, the 暹羅京城 Bangkok 之稱
,, of the North, the (1)瑞典京城Stockholm (2)荷蘭之京城 Amsterdam
,, of the West, the 蘇格蘭之大埠 Glasgow
Venom of the spleen 忿怒
Ventilate a question or subject, to 公布;付諸公論
Ventre a terre (法文)疾馳;飛跑
Venture at, on, or upon, to 敢爲;冒險爲之
Venus de Medici 意國Florence 之 Uffizi 美術陳列所內最著名之古希臘愛情女神石像
Venus lap 海
Verbatim et literatim (拉丁)直譯;準確
Verdant Green, a 愚人;易受騙之青年
,, youth 青年;少年
Veritas adium parit (拉丁)直言招怨
,, *praevalebit* (拉丁)眞理必勝
Versed in 精於;諳練
Versi Berneschi 滑稽詩;歪詩
Very badly 甚;非常
,, best, the 最佳
,, green 極愚
,, likely; most likely 諒必;多;大約
,, little the worse 殆無別法
,, thing, the 其事;其物
,, tyranny 極專制
Vest in, to 交授;遺傳
,, with, to 賜;受以
Vested legacy, a (法)定傳之產業無關於遺業者之存亡
Vexatious suit (法)無根據之訴訟;誣告訴訟
Vexed question 議論紛紜之問題;紛

繁之問題
Viaet armis (拉丁)用兵力
Via Dolorosa (拉丁)痛苦之途
,, *media* (拉丁)中道
Vicar Jesus Christ 羅馬教王
,, of Bray, a 背黨者;背其主義者
,, of Christ, the 教王之尊稱
Vice versa (拉丁)反而言之;互更
Vicious circle, a 煩雜之事
Vicissitude of a state, the 國之盛衰
,, of forture, the 盛衰;窮通
,, of life, the 世事之變遷
Victim of, to be 作犧牲;受苦
Victory after victory 連勝
Vieux Renard (法文)老狐;法將 Nicholas Jean Soult
Villainous saltpeter 火藥
Ville Lumiere, la 巴黎
Vincent's law 紙牌之騙局
Vincit qui se vincit 克己者足以制勝
Violate a promise, to 違約
,, a rule, to 犯規
,, an agreement, to 破約
,, an oath, to 背誓
,, one's deep sleep, to 擾人酣睡
,, one's meditation, to 擾人沉思
Violation of the marriage bed 姦淫
Violent death 暴斃;橫死
Vir sapit qui pauca loquitur (拉丁)寡言者智
Virgil and Horace of the Christians, the 西班牙詩人 Aurelius Clemens Prudentius
,, of Dramatic Poets, the 戲曲家 Ben Jonson
,, of the French Drama, the 法之戲曲詩人 Jean Racine
,, of Prose, the 蘇革蘭之著作家 Robert Louis Stevenson
Virgin, the 基督之母 Mary 之稱
,, City; Virgin Fortresa, a 永不爲敵人所捕獲者
,, honor 女兒身
,, Mary's Body guard 法國之蘇格蘭衛兵
,, Queen, the 英女王 Elizabeth
Virgins in Vauxhall 淫婦;蕩婦
Virtuoso; pl. Virtuosi (意)賞鑒家
Virtus laudatur et alget (拉丁)修德行而受飢餓
Vis-a-vis (拉丁)相對;相反;面對面
,, *inertiae* (拉丁)物之抵抗性;不活動
Visible horizon 天涯
,, church 世界基督教會全體之稱
Visit the sins, to 罰惡
Visiting book 訪問簿(登載客來訪問及自已謁候他人之簿)
,, committee 視察委員
,, physician 巡察之醫生
Visited the cave of Trophonios, to have 變爲愁苦
Vital air 養氣
,, principle (生理)生活力;命脈
,, statistics 人壽統計
Vitrified fort 玻璃砲臺(蘇格蘭古時山巔之砲台其壁壘已化成玻璃)
Viva voce (拉丁)以口述
Vive la republique! (法文)民國萬歲
Vocal transport 歡樂之歌
Voce di petto (法文)自然之聲
,, *di testa* (法文)不入調之聲
Voice a pipe, to 調正其音(風琴)
,, of God and man, the 天性與經驗
,, of the temper 誘惑
,, of thunder 聲如震雷
Void one's rheum, to 吐痰
Voir le dessous des cartes (法文)知其祕密
Voluntary conveyance (法)無相當之償價而交付財產

Voluntary escape 擅釋罪人
Vote down, to 排斥;否決
Vowel a debt, to 承認債務(卽 I. O. U.)
Vulnerable point 弱點
Vox et praeterea nihil (拉丁)虛聲而已
,, *populi vox Dei* (拉丁)民聲卽天聲
Vulnus immedicabile (拉丁)不可救治之傷害
Vultuts est index animi (拉丁)面貌爲心之表示

W

Wag one's tongue, to 掉舌;談話
Wager of battle 決鬬
,, (Wagering) policy 受保而無保險實益之契約
Wages of sin, the 死亡
Waggon Boy, the 美之政治家及雄辯家 Thomas Corwin
Wait at, to 侍候
,, for, to 等候
,, for an opportunity, to 候機會
,, for an appointment, to 候選;候補
,, for John Long, the carrier, to 久候;久待
,, for one another, to 相等;相待
,, for the proper moment, to 待時
,, in suspense, to 徘徊;遲疑未決
,, on or upon, to 服事;依賴;追隨;問候;謁見
,, till the clouds roll by, to 待好機會
Waiting for one's shoes 待其死
,, hours 醒起之時;醒時
Wake of, in the 接踵;緊隨
,, the lyre, to 吟詩;作詩
,, up the wrong passenger, to (俚)誤認;欲窘他人反爲人窘
Wales of a ship 船腹筋木
Walk a breast or shoulder to shoulder, to 並行;並肩而行
,, about, to 遊行
,, according to the customs, to 依習俗而行
,, after the flesh, to (聖經)狥私慾而犯罪
,, after the spirit, to (聖經)聽從聖神
,, backwards and forwards, to 徘徊
,, by faith, to 信主而行
,, for recreation or amusement, to 閒行
,, hand in hand, to 攜手同行
,, in, to 進;入
,, in darkness, to (聖經)度日於黑暗世界中;冥頑度世
,, in golden (silver) slippers, to 極順利;無往不利
,, in the light, to (聖經)處光明世界而篤信宗教
,, in the flesh, to (聖經)居斯俗世
,, into, to (俚)攻擊;罵;飽食
,, it, to 步行
,, lame, to 跛行;蹣跚
,, of life 職業
,, off a headache, to 散步以祛頭痛
,, off on one's ear, to (美俚)悻悻然去之
,, on all fours, to 匍匐;手足並行
,, one about, to 攜人遊行;閒遊
,, one's chalks, to 去;遁去
,, over, to (聖經)徐行而過
,, over, a 易得之勝利
,, over the course, to 易得勝利;操券而獲
,, Spanish, to 執其衣領衣及袴襠而逼之行

Walk straight on, to 直前
,, the chalk, to (俚)革黜;受逐
,, the hospitals, to 在醫院中學習醫藥
,, the plank, to 迫令其步行船邊之跳板上使之墜溺 (海賊私刑);迫令辭職
,, through the fire, to (聖經)受大苦難
,, to Jericho, to 自隱;隱避
,, with long steps, to 大步而行
,, with a wide step, to 闊步而行
,, your chalks 去
Walking delegate, a 實業考察委員
,, encyclopaedia, a 無所不精之人;博學之士
,, gentleman, a 扮演紳士或貴族之主要角色
,, -papers 免職之命令
Wall of flesh, the 肉體
Walls have ears 屬垣有耳
Walpurgis-Night 五朔節(陽歷五月一日之前一夜)
Wander where one will 流離;彷徨
Wandering Jew 流蕩之猶太人(據中古時代野史所載當耶穌被引至刑場時一猶太人不許耶穌止於其門耶穌因判彼在世流離直至第二次降臨斯世爲止以作懲戒云)
,, stars 行星
,, talk 胡言;譫語
,, wood 使人迷途之森林
Want anything without difficulty, to 失之不憂
,, twopence in the shilling, to 愚魯;癲狂
,, -wit 愚人
War against, to 爭戰;攻擊
,, against war, the 一九一四年至一九一八年之歐戰
,, -breached locks 飽歷戰爭之白髮
,, -clouds 礮煙
,, department 陸軍部
,, of words, a 舌戰
,, -paint 盛服
,, to the knife 苦戰;血戰
Ward off, to 抗拒;逐退
Warden of a college 校長;監院
Warders of the Tower of London 英之國事犯監獄官
Wardour Street English 虛僞之古英語(因英京 Wardour 街乃售賣僞古董之處也)
Warehousing system 銷貨完課法(將貨存積海關機房至取出銷售時始納進口稅)
Wares of shop 商業方策
Warm as toast 甚暖
,, colours 金黃之底色
,, -engagement, a 血戰
,, fortunes 多財;富厚
,, reception, a 厚待;歡迎
,, reception, to give a 優禮款接;迎頭痛擊;開礮迎敵
,, the cockles of one's heart, to 歡忭;愉悅
,, the heart, to 感動;激發
Warming pan, a 署理者
,, pans, the 英王James II 禪位後及其子孫之黨人
Warn of danger, to 警報
,, of the ensuing fight, to 宣戰;下戰書
Warrant of arrest 逮捕狀;拘人票
,, of attorney 委任狀
,, of distress 搜查憑證
,, you, I'll 確;無疑
Warring conscience, a 奮鬬之心
Wash an Ethiop white, to 作愚昧之事;徒勞
,, off disgrace, to 滌恥雪恨
,, one's dirty linen in public, to 暴其隱惡於衆;訴不快之私事於衆前
,, one's hand of, to 脫離;絕不沾手
,, one's ivories, to 飲

Wash one's sheep with scalding water, to 作愚昧之事;徒勞
,, oneself, to 洗浴
,, the crow, to 作愚昧之事;徒勞
,, the Ethiopion, to 同上
Washed or weeping eyes 淚眼
Washing 兩方假買假賣股票藉以圖利
Washington of Colombia, the 南美 Colombia 之開國元勳 Simon Bolivar
Wasp's nest 敵人充斥之地;難入之地
Waste in woods 伐木
,, land 荒地;曠野
,, one's labour, to 枉費心機
,, time, to 虛擲光陰
Watch against, to 提防;守禦
,, and ward 警察之晝夜守衛
,, and watch (航)船上每四小時換班之防守
,, for, to 守候
,, for an opportunity, to 候時機
,, is going, a 時計行動
,, over, to 監視;監督;留心
,, -words, the 質問暗號之語
,, out of the corners of one's eyes, to 佯作不見之察視
Water a stock (capital), to 發行新股票以虛增資本
,, on one's mill, to be 爲其富源
,, privilege 瀑布之利
,, -proof 防水;水不能入
,, pumps, the 目;眼
,, pumps work, the 流淚
,, -sheep, the 即 roach 鱒魚之稱
Waterloo, a 最後之勝利;最後之失敗
Watery floor 海面
Wave off, to 揮去
Waves rolling along in succession 波濤滾滾;波浪滔滔
Wax fat and kick, to 因發達而放棄責任
,, in the ears, to have 愚昧;冥頑
,, in the hands of one, to be 易受其感動或遏制
Way of life 生活;生計
,, of thinking 意見;信仰
,, the wind blows, the 輿論之趨向;便利之方面
,, train 沿途停站之火車
Ways and means 方法;利源
,, of God 上帝之道;天道
,, of seeing things 意見
We will give a good account of them 吾人將痛擊之
Weak as a cat, as 極弱(指體力)
,, as water, as 柔弱
,, market, a (商)市面向下
,, side 弱點;缺點
,, stomach, a 胃力薄弱
Weaker sex, the 婦女
,, vessel, the 同上
Wealth of Ormuz, and of Ind 巨富;豐富
Wear and tear 損壞;磨損(如機器等)
,, away, to 損耗;銷損
,, off, to 磨滅;銷損;漸滅
,, on, to 經過(指時期)
,, one's heart upon one's sleeve, to 披肝瀝膽;率直無隱
,, out, to 損壞;損廢;疲憊;困惱
,, the breeches, to 妻奪夫綱;牝雞司晨
,, the white sheet, to 服刑;認罪
,, the willow, to 受所愛者之擯棄;失歡
,, the yellow, to 妒忌;猜疑
,, through, to 漸耗;漸滅
,, well, to 耐久;耐用
Weary memory, to 強記
,, of pleasure 厭樂
,, of waiting 等至厭倦
,, out, to 疲勞
,, with, not to be 不倦
Weather a point, to 逆風而進(如船舶等);冒難前進
,, a storm, to (航)冒風;冒難力成

Weather eye 凝目
,, out, to 冒難而進
Weaving leather aprons 人以近日所作何事爲問苟不欲答之則託此以對
Web and pin 眼翳
,, of life 人生之命運
Wedded to an opinion 固執己見
Wee bit 甚小
,, ones 小兒;幼童
,, things 同上
Weed of Worcester, the 榆樹之稱(因 Worcestershire 地方產榆甚盛也)
,, out, to 芟除;除去
Weeds of peace 軍服
Week in, week out 一週復一週
,, is up, the 一週已過
,, of Sundays, a 七週間;長期間
Weekly tenant 每星期繳納租金之租戶
Weep for fashion, to 照樣啼哭
,, one's life away, to 以哭度日
,, one's spirit, to 憂鬱而死
,, tears of joy, to 因歡喜而流淚
Weeping Philosopher, the 希之哲學家 Heraclitus
,, Saint, the 卽 St. Swithin 日之稱 (相傳陽歷六月十五之 St. Swithin 節如下雨則其後四十日亦連綿不已)
,, skies 雨天
Weigh anchor, to 起錨開行
,, down, to 過重;壓沉;壓物
,, on or upon one's mind, to 煩擾其心
,, one's words, to 愼言
Weighed in the balance and found wanting, to be 試之乃知其不足
Weight of age 老年
,, of business, the 事務煩重
,, of care 重慮;重憂
Weird appearance 容形古怪
,, Sisters, the 命運
Welcome as flowers in May, as 極受歡迎
,, to, to be 隨意享用
Welkin-eye 藍眼;倦眼
Well, sir 然而
,, done! 妙哉
,, -earned bargains 得之以義之財帛
,, enough 尙可;亦善;足矣
,, founded 正當;有根據
,, met! 幸遇汝
,, -nigh 幾乎
,, off 境況豐裕;佳運
,, -oiled dispositions 和藹之性情
,, -regulated 有規矩;有秩序
,, said! 妙哉;猗歟
,, to do, to be; well off, to be 富厚
,, up 在上(如指河之上游);練請
,, -worn 甚破爛;用久破壞
Welsh ambassador, the 卽 cuckoo 杜鵑之稱
,, cousin, a 遠親;遠戚
,, hook 古威爾士人之一種軍器
,, main, a 鬬雞;比武
,, mortgage, a 無期贖回之抵押
,, rabbit 乾乳塊(鎔化成塊以塗於麵包上者)
,, Shakespeare, the 威爾士詩人 Edward William
Wen, the Monstrous 英京 London 之稱
Wertherism 荒誕之癡情
West, to go 西歸;死
,, -end 倫敦之西區(英京最繁華之處)
Western Church, the 天主教之稱
,, Empire, the 西羅馬帝國
,, States, the 美國東部 Alleghany 山之西部各省
Wet as a drowned rat 濕透
,, bargain, a 共飲以定約
,, blanket 掃興之事物;冷水澆背
,, day 雨天
,, one's clay, to 飲

Wet one's whistle, to 同上
,, quacker 僞信教而私飲酒者
,, to the skin 濕透
Whack away, to 痛擊
Whacking 極大;佳美
Whacker 虛誇之語;大言
Whale's bone 象牙之稱
What.....,what..... (followed by a preposition—as with, by, through). 或爲.....或爲.....
,, a pity! 惜哉
,, about something? 如何
,, ails you? 何患
,, are you about, 汝爲何事
,, are you doing there? 同上
,, are you up to? 汝將何爲
,, can (you or he) do to me? 奈我何
,, comes of it? 畢竟如何
,, comes of it in the end? 同上
,, did he see but..... 驚奇語
,, did I do but went? 予惟行矣
,, difficulty is there? 何難之有
,, do you say to? 如何
,, does it benefit him? 此事於彼何益
,, does that signify, 何指;何意
,, -d'ye-call,-it,-'em 某物;何物
,, ever is it? 何物
,, fear is there? 何懼之有
,, further can be done? 尙有何法
,, for a 何種
,, has become of? 畢究如何
,, has possessed you to do such a thing? 誰使汝爲此
,, he is into her? 彼與伊有無關係
,, ho! 呼喚語
,, if 倘使...亦何妨
,, in the world; what on earth; what the deckers; what the devil; what the plague 各語乃 What 之強語式
,, is 實際
,, is amiss? 何事
,, is it like? 何物
,, is more 況且;又
,, is sauce for the goose is sauce for the gander 彼此均宜;宜於此者亦宜於彼
,, is that to me? 何關於我
,, is the damage? 幾許;若干
,, is the reason? 何故
,, is there to say? 何可言乎
,, is this for? 如何而可
,, is to be done? 如之何;如之奈何
,, is up? 何事
,, it is about 題旨
,, it will fetch or bring 賣價;售得之價
,, makes one do somethfng? 何故爲之
,, makes you say that? 何爲出此言
,, metal one is made of 性質如何
,, money I had was taken away 盡奪余所有之財
,, need of vexation? 何患之有
,, need one.....? 何須
,, not 種種;各種
,, -not 書籍及古玩陳列架
,, of that? 有何關係;何妨;汝意如何
,, one has 所有者
,, one is 品格;性質
,, one is about 事務
,, one is made of 品格若何
,, say you to? 如何
,, says the enemy? 何時
,, signifies 有何利益
,, though 即使;縱使;假使如此
,, time 當時
,, to do for a living 以何爲生

What to do with 如何而可;如何處之
,, we call time enough, always proves little enough 未爲則覺時之有餘既爲乃知時之不足
,, you will take for? 爲值幾何
,, with 共
,, wouldst thou more? 復何求
,, you are made of 汝之品性如何
What's the figure? 爲值幾何
,, the matter? 何事
Wheel about, to 換方向
,, of fortune 命運
Wheels within wheels 紛繁之事
When all is done 完結
,, as 斯時
,, at Rome do as the Romans do or as the Pope does 從俗
,, extremities run high 極不幸之際
,, Greek meets Greek then comes the tug of war 兩雄相遇其鬬必烈
,, one gets on in life 立身之時
,, one's ship comes in 致富之時;承襲財產時
,, Sundays come together 絕不;永無
,, the earth was young 太古
,, the maggot bites 當奇思觸發時
,, the oak shall bear olives 永不;絕無
,, the sky falls we shall catch larks 天下墜時余可獲百靈矣(譏人獻能言而不能行之策)
,, the World grows honest 永不;絕無
,, two Fridays come together 同上
Where away! 在何方
,, one lies 墳中;墓中
,, the shoe pinches 困難之處
,, there is a will there is a way 有志者事竟成
Wherein is he good? 彼何所長;彼何能
Wherewith, where withal, the 方法
Whether or no 或是或非
Which, the 與 Which 同
,, is which 孰是
,, of us has not? 各有;何人不有
While or whiles, the 當時
,, away time, to 消磨時日
,, that, the 同時
Whip about, to 包裹
,, and spur 迅速;火速
,, -dog Day 陽歷十月十八日
,, from, to 攫取
,, hand 優勢;勝利
,, in, to 驅獵犬至一處使不走散;勸一派之議員使一致不持異議
,, into, to 擲入
,, out, to 急取;攫出
,, round, to 包裹
,, the cat, to 吝嗇度日;做散工
,, the devil round the stump, to (俚)託辭以行其所好;間接作事
,, up, to 速取;攫取
Whisk along, to 疾過
,, away, to 私去;私出
Whisper about, to 密傳消息
,, against, to 陰謀反對;密圖謀害
,, in the ear, to 耳語;交頭接耳
Whistle down the wind, to 誹謗;汚人名譽
White as a lily, as 純白
,, as a sheet, as 極青白
,, as a swan, as 純白
,, as milk, as 同上
,, as the sun, as 光白
,, bird, the 良心
,, -boy 白衣禀 (起於一七六二年

爲愛爾蘭人所組織夜間穿白衣以攻掠地主之產)
White Caps 美洲土人之惡黨
,, choker 牧師
,, clergy 俄國之白衣教士
,, coat, a 奧國兵士(因其衣白色制服故名)
,, Company, the (1) 一種暗殺黨 Toulouse 地方主教 Folquet 創於十三世紀以謀殺異教徒; (2) 一三六六年佩戴白十字之流賊其首領爲法國陸軍大臣 Bertrand du Guesclin 爲之首;(3)十四世紀時掠掠北意大利之冒險黨 Sir John Hawkwood 爲之首
,, Cross Knights 武士隊(建病院於耶路撒冷以款待中古諸國至猶太參觀聖蹟之耶教徒)
,, crow, a 珍奇;希世之珍
,, Czar, the 俄皇之稱
,, day, a 樂日;吉日
,, elephant, a 無用而有損於領受者之禮物 (古暹羅王苟不悅其臣則賜以白象此物無用而靡費)
,, Elephant, the Land of the 暹羅國之稱
,, ensign, the 英國海軍旗
,, Fast, the 基督贖罪日
,, feather, to show the 膽怯;怯懦
,, flag, the 停戰白旗;投降之旗
,, Friars, the 羅馬教中之丐僧(因其衣白色制服故名)
,, -handed 美麗
,, harvest, a 晚穫;晚熟(因其時已白霜遍地)
,, -hearted 懦弱;膽怯
,, horse 畏怯
,, Horse, the 古時第三步騎兵
,, horses 暴風雨前後波上之泡
,, House, tho 白宮(美國總統府之稱)
,, in the gills 現恐怖之色
,, Lady of Ireland, the 愛爾蘭人所信奉預告死亡之幽鬼
,, lie, a 無害之謊語
,, -livered (俚)膽怯
,, magic 無害之巫術
,, man, to be a 自白;自明
,, moments of life, the 快樂時期 快意之時
,, night, a 終夜不寢;無眠之夜
,, of an egg 蛋白
,, of the eye 眼白
,, paper, a 英國政治錄 (較Blue book 爲小)
,, prop 鑽石針
,, Queen, the 蘇格蘭王后 Mary (其夫死而衣白色喪服)
,, rent 英國之錫工稅
,, slave, a 被逼爲娼者
,, tie, a 盛服
,, wings 帆
Whited or whitened sepulchre, a 外美中惡之物
whitewash, to (俚) 用破產律清債;通融清債;徇情赦罪;粉飾;洗刷
Wither bound? 往何處
Who, the 與 who 同
,, besides me can do it? 舍我其誰
,, but he 獨彼
,, can? 誰能之
,, does not hope? 誰不希望
,, goes there 誰在此(查詰語)
,, knows? 然
,, more diligent than he, or so diligent as he 如 who 字後比較級之形容字或 so 字在形容字之前常略去動字 to be
,, shall? 誰能
,, shall say? 誰能言
,, should it be but... 總是...
,, would not? 無不肯者;誰不
,, would have thoght it? 誰能料
Whole blood 血統;血族
,, team (俚) 完全;有勢力
Wholesale price (商)批發價
,, store (商)批發店

Wholesale slaughter 誅戮無遺;殘殺
Wholesome laws 善法
,, tongue 良言
Whopping (俚) 甚大
Whore of Babylon, the 天主教
Why not? 何不
,, should one.....? 何應;何須
,, take.....? 何故取之
Wicked uncle, a 虐待其親屬之兒者
Wide apart 遠離
,, awake, to be 警醒;明敏;留心
,, bench 寡婦產
,, from the truth 大謬;大錯
,, of 遠去
,, of the mark 謬誤;不當
Widow bewitched 離夫之婦;活寡婦
,, of Windsor, the 英女王 Victoria
Widow's Chamber 倫敦昔時公民寡婦應得之寢室器具
,, weeds 鰥婦之喪服
Wield the sceptre, to 操王權
,, the trident, to 稱霸海上
Wife's equity 妻子應得養育費之平衡權
Wild cats 少年放縱之事
,, Geese 愛爾蘭之信從 Sarsfield 元帥者
,, goose chase 作無益之舉;作無用之追求
,, land 荒地
Wilful crime 故犯之罪;明知故犯
,, murder 故殺
Will, our 英之詩人 William Shakespeare
,, do 可矣
,, he, nill he 彼願與否;無論彼願與否
,, not fail to do 必爲
,, not have to 不須
,, not work 無用;無益
,, -o'- the wisp called glory 名譽惑人
William Tell, a 神異之愛國者
,, the Silent 即 Orange 王 William
,, the Talkative 德皇 William 第二
Willing feet 捷足 樂爲奔馳
,, lands 豐饒之土地
Willy nilly 予願與否
Win a person's ear, to 得人聽信
,, an enemy, to 化仇爲友
,, at a canter, to 得輕易之勝利
,, laurels, to 獲榮譽;過人
,, on or upon, to 得寵;得勢;收攬;有進步
,, of, to 贏;勝
,, one's daily bread, to 謀生;度日;糊口
,, one's favour, to 得人愛顧
,, one's spurs, to 功成名立
,, one's way, to 努力前進
,, over, to 得勝;說服
,, the day, to 勝利
,, the hand of, to 結婚
,, the horse or to lose the saddle, to 連勝或全勝
,, the rubber 鬬技三次中以勝二次爲勝
Wind a ship, to (航) 轉回
,, and weather permitting 倘天氣晴朗
,, off, to 反捲;解開
,, oneself into one's favour, to 阿諛;結納
,, out, to 脫免;救出
,, stirs fair, the 惠風和暢
,, up, to 捲起 終結
,, up a case, to 完案
,, up a discourse, to 講完
,, up an account, to 清數;完帳
,, up an affair, to 了事;完事
Windmill in one's head, to have 思想奇異
Wine month, the 十月
Wing a flight, to 高飛;遠翔

Wing and wing (航)飛駛
Winged Boy, the 愛情之神(因其繪作有翼之童子故名)
,, rooks 詭謀失敗之人
,, with speed 疾飛
Wink at, to 寬縱;不咎
Winnow the truth from falsehood, to 辨別眞僞
Winter King, the 奧之 Bohemia 王 the Elector Frederick 第五
,, Queen, the 卽 Bohemia 王 the Elector Frederick 第五之妻
,, of anything, the 衰微之時;死亡之秋
,, of one's life (age), the 暮年;老年
Wipe away, to 拭去;拭垢
,, off, to 除去
,, off old scores, to 償宿債
,, off the slate, to 置諸度外
,, out, to 塗抹;消滅
Wire Age, the 現代(指電報及電話線)
Wirepuller, a 政界之陰謀家
Wisdom tooth 智齒
Wise as a goat, as 多智
,, as a woodcock, as 愚呆
,, as Doctor Dodipoll, as 不智
,, as Solomon, as 智;賢
,, as the Mayor of Banbury, as 愚笨 [詭詐
,, as the women of Mungret, as
,, as Walkam's calf, as 極愚
,, in one's own conceit 自負;自誇
,, Man (King), the 古 Solomon 王之稱
,, Men of Greece, the 希臘賢人(古時Athens 之 Solon, Sparta 之 Chilo, Miletos 之 Thales, Priene 之 Bias, Lindos 之 Cleobulos, Mitylene 之 Pittacos 及 Corinth 之 Periander)
,, Men of the East, the 東方聖人(卽 Magi 之稱)
Wiser, to be 有確消息;知;曉
Wisest, brightest, meanest of mankind, the 英之哲學家及政治家 Francis Bacon, Lord Verulam
,, Fool in Christendom, the 英王 James I
Wish in silence, to 心願
,, one joy of, to 祝;頌
,, one well, to 仁慈;望人成功
,, to goodness, to 渴望
Wished-for 想望
Wit 才子;智者
Witching hour of midnight, the 中夜
With a bad grace 無禮
,, a brick in one's hat 醉
,, a clean slate 復始;更新
,, a clear view 明曉
,, a gaping mouth 駭愕;目瞪口呆
,, a good grace 甘心;樂於
,, a grain of salt 斟酌;懷疑
,, a great deal of salt 同上
,, a heavy hand 壓制;專制
,, a heavy heart 憂愁;悲傷
,, a high hand 施壓制手段;專橫
,, a high opinion of 敬重;尊重
,, a large pinch of salt 審愼;懷疑
,, a light heart 愉快;欣然
,, a rope round one's neck 冒死
,, a safe conscience 不以爲恥
,, a sassarara 忽然;猛然
,, a strong purse 富有資財
,, a thought 極速
,, a vengeance 猛烈;非常
,, a view to 爲目的
,, a whole skin 無傷;完好
,, a will 熱心;一心
,, all expedition 火速

With all one's heart 一心;盡心
,, all one's might 盡力;竭力
,, all one's might and main 同上
,, all ill grace 可厭
,, all speed 迅速
,, an effort 竭力
,, an evil eye 怒容
,, an eye or view to 爲目的;有志於
,, anything before one 希望;念念不忘
,, child 懷孕
,, closed doors 不許人進;秘密;獨自
,, confusion 羞恥
,, desperation 亡命;拚命
,, dry eyes 不哭;不受感動
,, each a wound 各負傷;均受傷
,, effect 有效
,, flying colors 得勝;歡騰
,, good grace 泰然;合禮
,, grace 適當;怡然
,, great facility 極易;極巧
,, heart and soul 盡心;專誠
,, indulgence 寬容
,, love 愛;誠懇
,, might and main 極力;竭力
,, mouth wide open 凝視;驚訝
,, no moderate hand 嚴酷
,, one 按其所見
,, one accord 一致;協同
,, one consent 同上
,, one foot in the grave 瀕死
,, one shoulder 一致
,, one voice 無異議
,, one's brows against the wall 面壁;表極愁苦而自暴自棄之意
,, one's eyes open 熟悉;注意
,, one's eyes shut 不知;不注意
,, or by one's favour 得某人之允准
,, one's fingers all thumbs 魯鈍;粗拙
,, one's legs doubled under him 蹲踞;盤坐
,, one's life in hand 拚命
,, one's nose at the grind-stone 苦作不已
,, one's service to another 竭股肱之力
,, one's whole heart 熱心;盡心
,, oneself 神色自若
,, open arms 歡迎;喜
,, open doors 無隱
,, pain 艱苦
,, rapid strides 迅速
,, ragard to 至於;論及
,, reference to 同上
,, relation to 同上
,, respect to 同上
,, some concern 憂慮
,, some degree of warmth 熱誠
,, some reservatiou 加限制
,, submission to you 請恕余
,, teeth and all 盡力;千方百計
,, that 其故
,, the best intentions 存好意;用意甚善
,, the best taste 嚴守禮節
,, the best temper 懇切
,, the colors 現役
,, the exception of 以外;除
,, the idea of 意謂
,, the lark 日出時;極早
,, the intent of 意欲
,, the purpose of 同上
,, the tail between the legs 畏怯
,, the same view 同意;一意
,, the tongue in the cheek 嘲;詐僞
,, the whole heart 盡心;一心
,, thirteen at table 十三人聚餐其中必有一人於二年內死亡（俗迷信語）
,, this understanding 約明;訂明
,, unwashed hand 無延遲

With weeping eyes 流淚
,, what wings 何其速
,, whole skin 無損;無傷
,, winged feet 火速;極近
,, young 懷胎;懷孕
,, your pardon 請見恕
Within a while 俄頃;片刻
,, an ace of 幾乎;甚近
,, bounds 不越範圍;就範
,, call 近;一招可至
,, cry of 可相聞之遠
,, doors 在室內
,, ear-shot 可聞
,, hearing 同上
,, measure 適宜
,, one's danger 能傷人;能害人
,, one's reach 可達到
,, oneself 自已心中
,, range of 可及之處;彈子可及之處
,, reach 可得;可及
,, the bounds of possibility 可能;可以
,, the reach 可達;可得
Without a leg to stand on 無可支持者
,, a parallel 無雙;無比;無匹
,, any long story 簡言之
,, book 用記憶;無典據
,, ceremony 非正式;簡略
,, colour 眞面目;無色;無特色
,, day 無期再開會;最後之解散
,, degree 無限
,, encumbrance 無子女
,, end 無窮;不盡
,, exception 全體;概括無遺;無不
,, fail 勿誤;確然
,, judgment 草率;無謀
,, let 無阻礙
,, limit 無限
,, measure 無量;過度
,, number 無數
,, price 無價;太貴重
,, recourse 證券上表明以後不負責之字樣
,, reserve 無隱
,, respect 如是
,, rhyme or reason 全無理由
,, shuffling 不隱
,, stint 無極;無限制
,, striking a blow 不爭
,, taking any notice 不注意
,, there! 喚室外人之語
,, vanity 鄭重而言
Witness, you powers 天鑒其衷(祈禱語)
Witty as a haddock, as 直愚;愚直
Wizard of Menlo Park, the 美之發明家及電氣學者 Thomas Alva Edison
,, of the North, the 蘇革蘭小說家及詩人 Sir Walter Scott
Woe betide 願天降之災
,, is me, woe befits me, woe becomes me 嗟;哀哉
,, the while! Alas the while! 同上
,, to me 同上
,, worth the day 哀哉;凶哉是日也
Wolf among lambs, a 良善中之惡人
,, in sheep's clothing 貌善心惡之人
,, Land 愛爾蘭之稱
,, -scaring fagot 屍傍驚狼之火炬
Wolves of woman born 豺狼之行
Wolverine State, the 美國 Michigan 省之稱
Woman of the town 娼妓
Woman's accomplishments 婦女之技藝;婦工(繪畫,音樂,裁縫等事)
,, year, a 閏年
Wonder at, to 驚奇;歎賞
,, of the World, the 德皇 Otto III; (2) 德皇 Frederick II

Wonder what it can be, to 不知所措
Wonderful Doctor, the 英之哲學家 Roger Bacon
Won't do 不可
Wood up, to (俚)裝木料;取木料
Wooden leg 木製之假足
,, nutmegs 美國東北省Conecticut 之居民
,, spoon 呆子;蠢漢; (木匙乃英國 Cambridge 大學給與末名卒業生之物故以此相喻)
,, wall 海軍
,, wedding 結婚後第五年之祝典
,, wedge, the 英國 Cambridge 大學末名之卒業生
Wool-gathering, to be 心蕩;幻想
Word, the 聖經;暗號語
,, for word 照字說
,, of honor 誓約
,, of power 咒語;咒文
Words stick to one's throat, the 囁嚅
Work a passage, to (航)在船工作以抵船費
,, against, to 妨礙;反對
,, at, to 從事
,, at arm's length, to 不利於工作
,, at both tides, to 日夜作工
,, away, to 作工不息
,, by rock of eye, to 以目作準不以規矩
,, by the day, to 作散工;作日工
,, double tides, to (航)三日之工二日完之
,, for one's living, to 作工以謀生
,, for the Roi de Prusse, to 作困難而無益之工作
,, into, to 混;深入;通達
,, into, to 使前進;暗入;引入
,, like a horse, to 作工非常勤苦
,, of art 美術品
,, off, to 漸漸除去
,, on, to 作工不息
,, on the dead horse, to 工資先付之工作
,, one out of an error, to 破迷;指謬
,, one to, to 引之爲;使之作
,, one woe, to 嫁禍
,, one's way, to 努力前進
,, oneself up into a passion, to 動怒
,, out, to 勞苦而成;解決問題;用力盡取之
,, out one' design, to 遂意
,, ont one's task, to 盡本分
,, out one's term, to 工作期滿
,, round, to 漸漸轉變
,, the ropes, to 管理;操持
,, windward, to (航)逆風駛行
,, up, to 激動;用完(指物料)
,, upon, to 激動;感動
Working account 營業費之報告書
,, towards 趨向;傾向;漸生
World of eye and ear 耳目感覺之世界
,, of sighs, a 長太息;長歎
,, of waters, the 大洋;洋海
,, of wood, the 森林
,, the flesh and the devil, the 快樂酒色之愛好
,, without end 永久長存
Worldly wave 命運之變遷;身世之浮沉
,, wise, the 囂塵世之浮華者;關心世事之人
World's end 天涯地角;世界盡頭
Worm in one's tongue, to have a 毒語傷人
,, oneself into, to 鑽營;曲媚
,, out, to 徐徐而作事;抽出;引出;查察
Worms, food for 死人;屍骸
Worse for wear, the 穿壞(衣服)

Worse for drink, to be 醉
,, half, the 夫(戲稱)
,, off 更惡;更劣
Worth a groat, not 毫無價值
,, a haddock, not 無甚價值
,, its weight in gold 可貴;有用
,, one's salt 有價值;有用
,, the trouble 非爲徒勞
,, while 不爲費時;值得費時
Worthiest of blood (法)傳於後嗣
Worthy of notice 堪注意
Would-be 假冒;自擬;自稱
,, be loath 厭惡
,, God! Would Heaven! 願上帝.....(祈禱語)
,, mind 順從
,, not have to 不必;不須
,, not bear 不聽
,, rather; had rather 寧願
,, that 予願(與 I wish that 同)
Wound the feelings, to 傷感情
Wove paper 光紙;潔白之紙
Wrap round, to 纏繞;圍繞
,, up, to 包裹
Wrapped up in, to be 專心;全靠
,, up in oneself 利己太甚
Wreak one's vengeance, to 雪恨
,, one's vengeance upon one, to 洩憤
,, upon an innocent person, to 遷怒於無辜之人
Wreathed smiles 莞爾而笑
Wretched fate 苦命;薄命
Wretchness itself, to be 極貧苦
Wring from, to 強迫;逼取
,, off, to 扭開;扭出
,, one's hand, to 表悲哀之狀
,, out, to 扭出;絞搾;迫出
Wrinkle 祕訣
,, at, to 嘲笑;輕蔑
Write after a copy, to 鈔寫
,, down, to 錄下;寫下
,, in cipher, to 用暗號書寫
,, in the sand, to 作不能久存之事
,, in water, to 同上
,, like an angel, to 善書;善寫
,, off-hand, to 信筆而寫
,, on the surface of the sea, to 作無益之作;徒勞
,, one, to 致書於某人;投函
,, up, to 作過於讚揚之文字
Writer to the signet 蘇格蘭之高等律師
Writing on the wall, the 危迫之警告
Written laws 成文法;典例
Wrong box, in the 在危險中
,, shop, the 邪惡之人;謬誤之意旨
,, side 裏面;背面
,, side of..... 以上;過
,, side out 反裏爲面
,, sow by the ear, to have or get the 作謬誤之舉;自取其辱;自取失敗
Wrought on 受感動;受化
,, to 激起;激怒
,, velvet 彩繡之天鵝絨
Wry face 反顏;變色(示厭惡或不安之意)

X

Xantippe 潑婦;悍婦;(因 Xantippe 乃希臘哲學家 Socrates 之悍妻故名)

Y

Yankee 美國東北東省之人;美國人之稱
,, doodle 美國之樂調
,, paradise, the 法京 Paris之稱
Yawn at, to 貪;欲;想望
Year after year 年復一年;連年

Year by year 年年
,, in year out 年復一年
,, of grace 耶穌紀元
,, of scarcity, a 荒年;凶年
Yearn for or towards, to 戀
Years of discretion 能辨別是非之年
Yellow Jack (俚)黃熱病;船上升起之黃旗表示船中有傳染病
,, journal 專污衊名譽之報紙
,, Peril, the 黃禍
Yeoman's service 正當之勞役
Yeomanry cavalry 英國義勇馬隊
Yeomen of the guard 衛兵;御林軍
Yes, to be sure 誠然
Yet a little longer 尚需;稍待
,, a while 尚有片時
,, after all 總是
Yield one's request, to 從其所請
,, (up) the breath or the life, to 絕氣;棄世
,, the hand, to 寬容;放縱
,, to, to 讓;不反對;允從;服
,, to customs, to 從俗
,, to no one in charitable action, to 當仁不讓
,, up, to 放棄其所要求;退讓
,, up the ghost, to 死
Yoke fellows 伴侶(指夫妻)
,, foxes to the plough, to 作愚昧之事;徒勞
You are a cool hand 汝殊畏怯
,, are in for it 汝必受罰
,, are out there 汝於彼中有錯
,, are to be congratulated on having..... 乃汝之幸福
,, are too hard for me 汝太苛求於我
,, bet 確然
,, deceive yourself 汝乃錯誤
,, don't mean it! 殆若是乎
,, don't say so? 勿作此言(驚異之語)
,, fellows 君等
,, fly a kite? 能放風箏乎(輕蔑之語)
,, grow exceeding strange 久別成疎
,, may be sure 無疑;確然
,, may not go 不可去
,, may rest assured 汝可明白而無疑
,, might as well that 所言甚善
,, might as well make a cat swim as make that man drink 汝不強彼人飲酒猶不能強貓之泅水也(Might as well .....as常用以表不可能之比較語)
,, see 汝知之(與you know 同)
,, should have gone 汝不若行;汝行爲宜
,, will catch or get it 汝必將受[責
,, were best 於汝最宜
Young Adventurer, the 英之王子 Charles Edward Stuart
Your blessing 賜我福
,, grace 公爵及主教長之尊稱,古時帝王之尊稱
,, honor 法官及高級官員之尊稱
,, humble or obedient servant 僕;弟(書信結尾之自稱)
,, humble servant 望勿見罪(示反對意)
,, lady that is to be 與汝曾訂婚約之婦人
Yours faithfully, truly, sincerely, etc., yours to command, etc., 書信結句之敬語
Youthful season, the 春季
Yule log 耶蘇誕日所焚之大木

Z

Zeitung (德文)新聞紙
Zollverein (德文)關稅聯盟
Zeuxis' grapes 名畫家所繪之葡萄絕似眞者故鳥亦誤啄之
Zodiacal light 黃道光

PART II

PART II.

LITERARY EXPRESSIONS

A

Abandon

Abandoned like the waves we leave behind us.—*Donald G. Mitchell.* 棄之如吾人過後所遺之波濤

Abate

Abate, like a flame grown moderate.—*Robert Herrick.* 減輕如火燄之漸殺.

Abide

The sweet-laden thoughts come, like bees, to *abide* in his heart as a hive—*D.F. MaCarthy.* 甜蜜思想之來如蜜蜂, 而留於其心則如蜂巢.

Ability

Native *ability* without education is like a tree without fruit.—*Aristippus.* 天才而無教育如樹之無果

Natural *abilities* are like natural plants, that need pruning by study.—*Bacon.* 天然之才能似天然之植物,蓋需修之以學問耳.

The abilities of man must fall short on one side or the other, like too scanty a blanket when you are abed.—*Sir William Temple.* 人之才能必短少於一端或他端,猶之汝在榻時一毯爲太窄耳.

Ablaze

All *ablaze* like poppies in the sun.—*Ouida.* 遍着火焰如日中之罌粟

Abortive

Abortive as the first-born bloom of spring.—*Milton.* 未及期如春日初長之花.

Abound

Abound, like blades of grass which clothe the pregnant ground.—*George Sandys.* 豐盛似草葉披於孕育之地.

Abrupt

Abrupt as a sultry little thunder shower.—*Amy Leslie.* 猝然如酷暑之小雷雨.

Abruptly as string that snaps beneath the bow.—*E. W. Hornung.* 猝然似弦之斷於弓下.

Absence

Absence makes the heart grow fonder—*T. H. Bayly.* 離別益增戀愛之心.

Absence, like death, sets a seal on the image of those we have loved.—*Goldsmith.* 生離如死別, 使吾人不能見所愛者之容顏.

Absence is to love what wind is to fire; it puts out the little and kindles the great.—*Bussy.* 離別之於愛情如風之於火,小則易滅,大則燎原.

That out of sight is out of mind is true of most we leave behind. *A.*

H. clough. 不見不思兮吾人之別情大抵若斯.

Absence from whom we love is worse than death.—*Cowley.* 與親愛者別離甚於死別

Love reckons hours for months, and days for years; and every little absence is an age.—*Dryden.* 情人計時若月計日若年;經一小別如經一世紀.

The farther off the more desired; thus lovers tie their knot.—*Henry Howard.* 愈遠愈相思使情人牢締同心之結

Absolute

Absolute, sure, as the sundial's gnomon, compassing all the world's fate.—*A. H. Beesly.* 準確似日規之指針環全世界之運命而旋繞之

Absolute as the Sultan of Turkey.—*Macaulay* 專制如土耳其皇帝

abstemious

Abstemious at the banquet as a hermit.—*C. C. Colton.* 當筵而節飲食有如隱士

Absurd

Absurd as an excuse.—Anon. 謬妄如強辯(佚名)

Absurd as to ask a man if he'll have salt on his ice cream.—Ibid. 謬妄如問人彼是否將置鹽於冰忌廉上

Absurd as to ask if the flowers love the dew.—Ibid. 謬妄如以花是否喜露爲問

Absurd as to expect a beauty to search for her likeness in the back of a looking-glass.—Ibid. 謬妄如期望麗人自覓其玉容於鏡背

As *Absurd* as for an epic poet to disdain the composition of a perfect epigram, or a consummate musician the melody of a faultless song.—*Bulwer-Lytton.* 其荒謬有如詩史詩家之蔑視完美警策之文或音樂專家之蔑視無疵之曲調

Absurd as if you took a divorce petition to a chemist's.—*Anton Tchekhov.* 荒謬有如呈離婚之文於化學師

Abundant

Abundant as air and water.—Anon. 豐富似空氣與水

Abundant as the light of the sun.—*Carlyle.* 豐富似日光

As the sycamore trees are in the vale for *Abundance.*—Old Testament. 豐富似無花菓樹之在山谷間

Abuse

If *Abuse,* like a weed, be cut down by the scythe of neglect, it will die of itself.—*Thomas Brydson.* 設使惡習如莠草而爲輕率之鎌刀所割除者必將自滅矣

Accelerate

Feverishly *accelerated* like the movements we see in a cinematograph.—*William Archer.* 熱心進行如影戲中所見之動作.

Accumulate

Accumulate....like acorns beneath the trees of a modern forest.—*Thomas H. Huxley.* 累積....如橡實在近代森林之下

Accurate

Could tell the hour by his movements as *accurately* as by a sundial.—*Washington Irving.* 觀其動作即能知時之早晚與日規同其準確

As *accurately* as a bugler knows the notes of the reveille.—*Ouida.* 準確似吹號者能識晨號之聲

Ache

His full heart *ached* with love's sweet pain

Like a sealed fountain, charged with rain,

That longs to sing in the summer air,

Yet faints in the caverns of despair.—*T. Buchanan Read.*

愛之柔痛深創其心兮,
如密泉之蓄雨
聲澌澌而當夏日兮,
仍鎖沉於失望之窟.

Acidity

She had an undercurrent of *acidity*.—(佚名) 伊頗含醋意

Acquaintanceship

Acquaintance I would have, but when't depends not on the number but the choice of friends.—*A. Cowley.* 余願得知友但不以友數之多寡爲重而重在選擇友人

To meet, to know, to love — and then to part, is the sad tale of many a human heart. — *Coleridge.* 初相逢繼相知終相愛而卒至別離者乃人類心目中所視爲最慘酷之事也

Action

Like a squirrel in a cage, always in *action*.—*Aphra Behn.* 似籠中之松鼠恆在活動中

Actions of the last age are like almanacs of the last year. — *Sir John Denham.* 晚年之事業似去歲之曆書

Reprehensible *actions* are like overstrong brandies; you cannot swallow them at a draught. — *Hugo.* 可責之行爲似過烈之白蘭地酒汝不能一呷而嚥之

Our *actions* are like the termination of verses, which we rhyme as we please.—*Rochefoucauld.* 吾人之動作如詩詞之末字其押韻可隨吾人所欲

No more *action* than a stalled hearse in a snow storm — *William Winter.* 絕無動作如風雪中已理之柩

The only things in life in which we can be said to have any property are our *actions*.—*C. C. Colton.* 在吾人一生中唯一之物可認爲財產者卽吾人之行爲是也

Let every *action* be directed to some definite object, and perfect in its way.— *Marcus Aurelius.* 作事宜抱一定之目的且須達圓滿之域

Active

Active as a fire department during a conflagration.— (佚名) 活潑如救火隊之在大火中

Active as a pea on a griddle. (佚名)活動如豌豆之在淺鍋上

Active as quicksilver. — (佚名) 活潑如水銀

As *active* as the roe.— *Nathaniel Cotton.* 敏捷如牝鹿

Active as an ape.—*Sir A. Conan Doyle.* 靈動如猿

Active as a griffin. — *Hood.* 活潑如猛鷹

Active as light.— *Henry Vaughan.* 活動如光

Active as the sun.—*Isaac Watts.* 活動如日

Activity

Startled into perilous activity. —(佚名) 駭絕而轉爲危險之舉動

Actor

An *actor* is like a cigar; the more you puff him the smaller he gets.—(佚名) 伶人如雪茄汝噴之愈多則愈形其小

Actors are like pet birds.—*Max Beerbohm.* 伶人若寵愛之鳥然

Actors are like burglars: they always change their names for business purposes.— *Frank Richardson.* 伶人似穿窬之盜彼等爲事業而頻易其名

Acute

Acute like the glow of hope. — *Thomas Turnley.* 銳利如希望之熾熱

Addition

Additional, like the cipher on the left.—*Osmanli Proverb.* 增加如左邊之零數

Adhere

Adhere like burrs.—(佚名) 依附似耳垂

Adhering.....like shipwrecked mariners on a rock.—*J. M. Barrie.* 依附...似覆舟之水手在岩石上

Adhere like ticks to a sheep's back.—*Maurice Hewlett.* 依附似扁蝨之於羊背

Adherence

Rigid *adherence* to conventionalities.—(佚名) 泥於習俗

Adhesive

Adhesive as a postage stamp.—(佚名) 黏附以郵票

Adhesive as fly-paper.—(同上) 膠黏如捕蠅紙

Admiration

A tone of arduons *admiration.* (佚名) 高聲讚頌

The buzz of idolizing *admiration.*—(佚名) 喃喃之崇拜頌聲

A fool always finds a greater fool to *admire* him.—*Boileau.* 愚人常有更愚者從而稱讚之

It seems to me that men do not love what they are compelled to *admire.*—*Duclos.* 余常覺世人有非其所愛好之事物而不得不稱讚之者

Admonition

Admonish your friends in private, praise them in public.—*Publilius Syrus.* 規勸友人宜在私室中讚美友人宜在公衆前

Adorable

Adorable as a dazzling and innocent creature who walks along, holding in her hand the key to paradise without being conscious of it.—*Hugo.* 可崇拜似光明正直之人前行手握天堂之鑰而不自覺者

Adrift

He set his imagination *adrift.*—(佚名) 彼想入非非

Adrift as a pinnace in peril.—*Swinburne.* 飄流者似帆船在危險中

Advance

Advancing, as the chorus to the footlights.—(佚名) 前進似歌隊之向台前燈火

Advancing, like the shadow of death.—*Ruskin.* 前進似死亡之影

Advance, like sheep before the wolf.—*Southey.* 前進似羊在狼前

Adventure

Adventurous as a paladin of romance.—*William H. Prescott.* 性好冒險如稗史中之遊俠

Adventures are like leaps in hunting,—they bring you into the chase sooner, but may chance to cost you a fall.—*James Puckle.* 冒險如狩獵之騰躍——固可以迅速獲得野獸然無意中或使汝傾蹶

Adventurous as a bee.—*Wordsworth.* 性好冒險似蜜蜂

Adversity

The storms of *adversity,* like those of the ocean, rouse the faculties, and excite the invention, prudence, skill and fortitude of the voyager.—*Captain Marryatt.* 災患之風波似大洋之波濤足以奮發能力而興起航海者之發明智慧才能及果敢

Sweet are the uses of *adversity,* which, like the toad, ugly and venomous, wears yet a precious jewel in his head.—*Shakespeare.* 甘美者災患之作用也此種作用有如蟾蜍雖醜而有毒然仍戴寶貴之珍飾於其首

No greater grief than to remember days of joy when misery is at hand.—*H. F. Cary* 最大之憂愁無過於當窘迫時而追憶歡樂時

In the day of prosperity be joyful, but in the day of *adversity* consider.—*Ecclesiastes.* 鼎盛之時當歡樂窘急之時宜思索

The greatest object in the universe, says a certain philosopher, is a good man struggling with *adversity*; yet there is a still greater, which is the good man that comes to relieve it.—*Goldsmith.* 某哲學家曰天地間最偉大者卽與窮困奮鬬之善人然尤有較爲偉大者則爲能解其倒懸之善人也

Advertising

Doing business without *advertising* is like winking at a girl in the dark. You know what you are doing, but nobody else does. —(佚名) 經商無廣告則如與女郎目語於暗中汝固自知所行爲何然無他人知之

Great is *advertisment* with little man.—*Sir Owen Seaman.* 無名之人常張大其廣告之辭

Advice

Advice after mischief is like medicine after death.—(佚名) 失悞後之忠告猶死後之醫藥

Advice is like kissing: it costs nothing and is a pleasant thing to do.—*Josh Billings.* 忠告如接吻然一無所費而行之甚樂也

Advice is like snow; the softer it falls, and the longer it dwells upon, the deeper it sinks into the mind.—*Coleridge.* 勸告如雪然其降也愈緩其留也愈久而其沈於心也則愈深

To listen to the *advice* of a treacherous friend, is like drinking poison from a golden cup.— *Demophilus.* 聽不忠友朋之勸告如飲金杯之毒

Advice all the world over is like wind in a cage. In the case of lovers, like water in a sieve.—*Pilpay.* 舉世忠告若風在籠,至於情人之忠告則若水在簀

Woman's *advice* is either too dear or too cheap.—*Albertans of Brescia.* 婦人之勸告非爲太貴者卽爲太賤者

It is easier to give *advice* than to bear sufferings manfully.—*Euripides.* 贈人以言也易而毅然忍受痛苦也難

The worst men give oft the best *advice.*— *P. J. Bailey.* 陋劣之人常能供獻最佳之箴言

We ask *advice*, but we are not particular about its being good. Quite the reverse. Good advice is often annoying; bad advice never is. —*E. Gondient.* 吾人知求箴言而不知注意其佳否其相反處卽良好之箴言常致聞者煩惱而不良之箴言則否也

One gives nothing so liberally as *advice.*— *La Rochefoucauld..* 餽贈無有較箴言爲慷慨者

A man is badly in need of *advice* when he has many advisers. —*Bublilius Syrus* 有多數顧問之人其需良言也最亟

An angry man regards even *advice* as a crime.—*Bublilius Syrus.* 怒者視勸告之言若罪惡

Advice gratis seldom great is.— *C. H. Spurgeon* 無代價之忠告鮮有佳者

He had only one vanity; he thought he could give *advice* better than any other person. — *Mark Twain.* 彼僅具有虛驕之氣自以爲彼所贈人之言必較佳他人稍優

Women's counsels are often fatal.—Icelandic prov. 婦人之言常致不幸

Advice most needed is least heeded.— *Prov.* 最需要之箴言最罕爲人注意

A woman seldom asks *advice* before she has bought her wedding clothes.—(佚名) 女子在未購嫁衣前鮮有向人請益者

Advice is seldom welcome, and those who want it the most always like it the least. — (佚名) 規勸之言鮮有爲人所歡迎者而最需規勸之人又常不喜規勸

Advocacy

A certain lawyer, on being asked why he defended so many bad causes, replied that he did so because he had lost so many good ones. — *C. C. Colton.* 有問某律師以彼何故辯護此許多不佳之案件彼答云所以如此者以彼曾失去許多之好案件也

Affable

Affable as a wet dog. — *Alfred Henry Lewis.* 溫柔如濕犬

Affairs

Affairs, like a salt fish, ought to be a good while a-soaking. — (佚名) 事業如鹹魚應久浸之

Affectation

Affectation is as necessary to the mind as dress is to the body. — *William Hazlitt.* 虛飾爲心中所必需如衣服之於身

Affection

Affection, like spring flowers, breaks through the most frozen ground at last, and the heart which asks but for another heart to make it happy, will never seek in vain.—*Bentham.* 戀愛如春花卒能破裂冰凍至堅之地而勃發若此心惟求他人之心使之慰悅者終不至無結果也

Affection, like the nut within the shell, wants freedom.—*Dion Bouciault.* 戀愛如殼中之乾果所需者自由耳

The *affections*, like conscience, are rather to be led than driven. Those who marry where they do not love, will be likely to love where they do not marry.—*Thomas Fuller.* 愛情如良心與其勉強毋寧順勢凡人在結婚之地不必卽有愛情而其所鍾情者又未必卽結婚之地也

The human *affections*, like the solar heat, lose their intensity as they depart from the centre, and become languid in proportion to the expansion of the circle on which they act.— *Alexander Hamilton.* 人類之愛情似太陽之熱力倘離其中心卽失其烈度而其變弱之率則視其圓線之擴張以爲比例

Affection, like melancholy, magnifies trifles; but the magnifying of the one is like looking through a telescope at heavenly object; that of the other, like enlarging monsters with a telescope.— *Leigh Hunt.* 愛情似憂鬱廓大瑣屑之事然其一之廓大似於望遠鏡中視在天之物象其他之廓大則似用望遠鏡以擴大畢竟之形

The world has little to bestow, where two fond hearts in equal love are joined.—*Mrs. Barbauld.* 於兩心相悅愛情均等恰合無間時世界上卽無可再益其賜矣

Affinity

No more *affinity* for each other than a robin for a goldfish. — *Eleanor Kirk.* 彼此絕不親密甚於知更鳥之於金魚

Affliction

Affliction, like the iron-smith, shapes as it smites.— *C. N. Bovee.* 苦惱似鐵匠如其擊以成型

Afflictions are like lightning: you can not tell where they will strike until they have fallen. — *Lacordaire.* 苦難似電光股非其已降落者,汝不能知其將在何處相觸也

Affronts

Young men soon give and soon forget *affronts*, old age is slow in

both.—*Addison.* 青年人易於凌人亦易忘人之凌辱年長者則反是

Afraid

Afraid as a grasshoppet.—*Old Testament.* 恐懼似蚱蜢

Age

The slow, dull sinking into withered *age.*—(佚名) 漸入衰老之境

Alonzo of Arragon was wont to say in commendation of age "that age appeared to be best in four things, old wood best to burn; old wine to drink; old friends to trust and old authors to read".—*Bacon.* Alonzo of Arragon常讚美老年曰老年最能顯其佳處者有四老樹最宜於燃燒陳酒最宜於飲老友最宜於信任多年著作家之作品最適於誦讀

Age, like a double-faced Janus, looks all ways, and ponders wisely on the past.—*Barry Cornwall.* 老年如兩面之Janus(神名能知過去及未來之事)瞻顧四周且熟思過去之事

The *age* of man resembles a book; infancy and old age are the blank pages, youth the preface, and man the body or most important part of life's volume.—*E. P. Day.* 人之年齡與書相似襁褓之年與垂暮之年則空白之頁也青年則序言也成人則爲書中之幹部或最要之部分

Age, like woman, requires fit surroundings.—*Emerson.* 年齡似婦人有適合環境之必要

Like mist upon the lea, and like night upon the plain, old *age* comes o'er the heart.—*Robert Nicol.* 老年之中於其心如霧之籠罩於草地又如暮色之籠罩於平原

Age like winter bare.—*Shakespeare.* 暮年似冬日之裸露

Age like winter weather.—(佚名) 暮年似冬日之天氣

Ageless

Ageless as the sun.—*Swinburne.* 壽長如日

Aghast

Aghast, like beaten hounds that dare not whine.—(佚名) 恐懼似被擊之獵犬弗敢哀鳴

Agile

Agile as a cat.—(佚名) 靈捷似狸奴

Agile as a leopard.—(佚名) 靈捷似豹

Agile as a monkey.—*Dumas.* 靈捷似猴

Agitation

Subtle indications of great mental *agitation.*—(佚名) 內心大感顯示不安;內心大爲擾攘之精敏表示

Her strength was scattered in fits of *agitation.*—(佚名) 伊震亂失次

The clamorous *agitation* of rebellious passions.—(佚名) 刺激感情之喧擾

Aglow

Aglow, like fruit when it colors.—*William Canton.* 發紅似果之着色

Thy lips are *aglow* as a lover's that kindle with kissing.—*Swinburne.* 其唇發紅如情人之接吻

Agony

Blind *agony,* like a scorpion, stung by his own rage.—*Shelley.* 隱憂似蠍爲自己之憤激所螫

Agree

Agree like finger and thumb.—(佚名) 相似如食指之與拇指

Agree like pikes in a pond, ready to eat up one another.—*Thomas Adams.* 相似如池中之梭魚勢將互相吞食

Agree together as harp and harrow.—*Thomas Becon.* 形式相似如箜篌之與耒耜

Agree like a bell and its clapper.—*Bulwer-Lytton.* 相應如鐘之與其舌

Agree like the note with its measure.—*Dante.* 相合如樂音之諧節拍

Agree together like bells.—（佚名） 相和如鐘聲然

Agree like the wax and the wick of the candle.—*Richard Percival.* 相合如蠟之與燭心

Agree like pickpockets in a fair.—*John Ray.* （舉動之）相符如竊賊之在市場中

Agree like married music in Love's answering air. —*C. G. Rossetti.* 和諧如奏婚樂時情愛唱和之音調

Agree as wasp doth with bee. —*Thomas Tusser.* 相似如黃蜂之與蜜蜂

Agree as Angels do above.—*Edmund. Waller.* 相似如天上之安琪兒

Agreement

By *agreement* small things grow; by diseord great things go to pieces.—*Sallust.* 和則小事發展不和則大事失敗

Ah! don't say that you *agree* with me. When people agree with me I always feel that I must be wrong.—*Oscar Wilde.* 噫毋以爲吾與汝同意蓋常人與吾同意時吾輒自覺不合乎正理也

Can two walk together, except they be agreed?—*Amos.* 苟不同意兩人果能同行耶

Agreement is like the uniting of two halves of a seal.—*Mencius.* 若合符節

Agriculture

Of all things from which gain is obtained, nothing is better than *agriculture,* nothing more productive, more delightful, more worthy of a man or of a freeman.— *Cicero.* 於一切事物上能獲益者莫如農業其出產之豐富其工作之愉快其適宜於世人或自由之人更無有過之者.

Men do not like hard work, but every man has an exceptional respect for *tillage,* and a feeling that this is the original calling of his race.—*Emerson,* 世人不樂於作艱辛之業務但人人對於農業均有一特別崇敬心且具有一種感覺以爲農事乃人類原始之職務也

Agriculture is the foundation of manufactures, since the productions of nature are the materials of art.— *Gibbon.* 農業爲各種製造事業之基礎, 蓋種種天然之物產, 即製造技能之材料也.

All taxes must, at last, fall upon *agriculture.*—（同上） 所有賦稅畢竟終歸於農業

In every way *agriculture* is the first calling of mankind; it is the most honest, the most useful, and consequently the noblest which he can exercise.—*Rousseau.* 自各方面觀之農業乃人類之首要職業蓋此種職業爲人之所能操持最誠實有用而高尚者

Hope sustains the husbandman.—*Latin prov.* 希望足以扶助農夫

Ailments

We are so fond of each other, because our *ailments* are the same. —*Swift.* 吾人之所以互相憐愛因有同病也

Aim

A noble aim, faithfully kept,

is as a noble deed.—*Wordsworth.* 高尙之志而切實保持之乃高尙之行爲矣

Aimless

Aimless as an autumn leaf borne in November's idle winds afar.—*P. H. Hayne.* 飄搖無定如秋葉吹拂於十一月之弱風中

Air

There is an *air* about you like the *air* that folds a star.—(佚名) 汝四周如有一種空氣與掩星者無異

She had an *air* of restrained fury.—(佚名) 伊隱含怒態

An air of being meticulously explicit.—(佚名) 非常謹愼坦白之神情

An *air* of stern, deep, and irredeemable gloom hung over and pervaded all.—(佚名) 冷酷深沉不可解之憂悶氣象籠罩瀰漫於各人面部

An *air* half quizzical and half deferential.—(佚名) 半諧半莊之神態

An *air* of inimitable, scrutinizing, superb impertinence.—(佚名) 苛酷而又極端鹵莽難以比擬之神態

All the place is peopled with sweet *airs.*—(佚名) 全場爲喜氣所充塞

An *air* which was distinctly critical.—(佚名) 顯著批評之態度

An *air* of uncanny familiarity.—(佚名) 異常親密之態

An *air* of affected civility.—(佚名) 貌爲文雅;僞爲斯文之態

The solid *air* around me there heaved like a roaring ocean.—(佚名) 余四周凝結之空氣膨脹如發嘯之海洋

Alacrity

Expressed their *alacrity,* like horses full of fire and neighing for the race.—*Plutarch.* 表示其敏捷如烈馬蕭蕭以待賽跑

Alarm

Full of *alarm* she stood, like a young bird quitting its nest.—*Dora Sigerson.* 伊驚惶而立如小鳥之離巢

There are more things to *alarm* than to injure us; and we are more often afflicted by fancy than by fact.—*Seneca.* 事物之驚駭吾人者較傷害吾人者爲多吾人因思想而起之憂愁亦較多於事實上之發現

Alert

Alert as a chamois.—(佚名) 輕捷如小羚羊

Alert as a bird in the springtime.—*George Moore.* 敏捷似春日之鳥

Alike

Alike as two peas.—(佚名) 類似如兩豌豆

Alike as my fingers is to my fingers.—*Shakespeare.* 相似如余指之於余指

Allure

One of those beautiful, brilliant enigmas, which irresistibly *allure* every one like a sphinx.—*Guy De Maupassant.* 諸玄妙迷炫謎語中之一其迷惑羣衆而難抵抗者似一獅首女面之怪物

Alluring as a ripe peach.—(同上) 誘人如熟桃

Allured all hearts as ocean lures the land.—*Bayard Taylor.* 誘惑衆心似大洋之吸引大陸

Alone

Like to the moon am I, that cannot shine *alone.*—*Michelangelo.* 余如月球不能自行發光

Alone, like a leper.—(佚名) 單獨似患癩瘋者

The old man proceeded *alone* into the waste, like a bold vessel leaving its haven to enter on the trackless field of the ocean.—*J.*

Fenimore Cooper. 老人獨於幽僻中前進似鹵莽之船離其海港而入於茫茫大洋中

Alone, like Crusoe.—*Edward S. Martin.* 孤獨如魯濱孫

Stands *alone* like a rock in a sandy vale.—*Ossian.* 獨立如沙谷中之石

Alone...like an owl in an ivy-bush.—*J. R. Planche.* 單獨...似鷹在長春籐叢中

I go *alone* like a lonely dragon, that his fen makes fear'd and talk'd of more than seen.—*Shakespeare.* 余孤行如獨龍其沼澤令人生畏

Alone, like one that had the pestilence.—(同上) 單獨似染疫癘之人

Alone like some deserted world.—*Bayard Taylor.* 單獨似廣漠之野

Stand *alone* like a substantive.—*Sir Henry Wotton.* 獨立似名物字

Aloofness

The strange cold sense of *aloofness* that had numbed her senses suddenly gave way like snow melting in the spring. 使伊知覺痲痺之奇異冷淡感覺倏轉如若春雪之融解

Alter

Altering like one who waits for an ague fit.—*Dryden.* 其變也如人之待瘧發

Alteration of Religion is dangerous, because we know not where it will stay: 'tis like a millstone that lies upon the top of a pair of stairs; 'tis hard to remove it, but if once it be thrust off the first stair, it never stays till it comes to the bottom.—*John Selden.* 改易宗教殊屬危險蓋吾人不知其將底於何所也夫宗教如磨石然置於階級之上層固移之不易然使一旦推之而下則將弗停頓終達於低處而後止

Alternate

But hope and fear *alternate* sway my soul, like light and shade upon a waving field.—*John Home.* 但希望與恐懼更迭控制吾之靈魂如光與陰籠於起伏之地

Alternate like the moon.—*Pope.* 旋轉如月

Amateurs

Every artist was first an *amateur.*—*Emerson.* 凡美術家其初均爲雅嗜一藝者

Amazed

Amazed, as one that unaware hath dropp'd a precious jewel in the flood.—*Shakespeare.* 驚駭如不意墜寶貴玉石於洪水中

The eyes burnt with an *amazing* fire.—(佚名) 目閃驚異之光

Ambiguity

Obscurity illustrated by a further obscurity.—*Burke.* 隱晦之事乃以愈隱晦之語解釋之

Ambition

A gay exuberance of *ambition.*—(佚名) 蓬蓬勃勃之野心

Ambition and love are the wings of great actions.—*Goethe.* 壯志與愛情乃偉業之輔翼

Ambition shivered into fragments.—(佚名) 壯志成灰

Ambition, in a private man a vice, is, in a prince, the virtue.—*Massinger.* 野心於私人則爲惡於君主則爲美德

Ambition like a torrent ne'er looks back.—*Ben Jonson.* 壯志如急流永無返顧

Ambitious as the devil.—*Beaumont and Fletcher.* 野心似魔鬼

Ambition is like hunger; it obeys no law but its appetite.—*Josh Billings.* 野心如飢無法律可遵

特嗜慾而已

Let not *ambition* mock their useful toil,

Their homely joys and destiny obscure;

Nor grandeur hear with a disdainful smile,

The short and simple annals of the poor.—*Thomas Gray.*

勿因壯圖而侮視有用之工作兮,
及其家庭之樂與渾噩之運命;
勿因偉盛而訕笑於所聞兮,
以爲此乃貧氓短簡之事略.

He would have been greater to posterity if he had been willing to be smaller.—*Aubrotus Miræus.* 使彼於生前願稍抑其名或可使彼後世之名較大

The same sun which gilds all nature, and exhilarates the whole creation, does not shine upon disappointed *ambition.*— *Burke.* 同此太陽也为潤色宇宙興奮萬物而獨不照及失意者之壯志.

Ambition can creep as well as soar.— *Burke.* 壯志可潛進, 亦可飛翔.

Ambition is the only power that combats love.—*C. Cibber.* 壯志爲抵抗愛情之唯一權力

Ambition is but Avarice on stilts and masked. — *W. S. Landor.* 野心殆貪婪之變相耳

The very substance of the *ambitious* is merely the shadow of a dream.—*Shakespeare.* 壯志之實質殆夢幻之影耳

I hold *ambition* of so airy and light a quality that it is but a shadow's shadow.—(同上) 余懷若是空虛之壯志殆如影中之影耳

The greatest *ambition* has not the least appearance of being *ambition,* when it is found in a position where it is absolutely impossible to realise its aspirations. — *La Rochefocauld.* 最偉大之壯志當發見其完全不能達其目的時絕無些須之表現

Yet peace begins just where *ambition* ends.—*Young.* 和平之發端卽野心之終點

Ambition! powerful source of good and ill!—*Young.* 志願者其善惡鉅大之源乎

The trape to the highborn is *ambition.*—*Welsh prov.* 誘貴族以入圈套者卽野心是也

To reach the height of our *ambition* is like trying to reach the rainbow; as we advance it recedes. —*W. T. Burke.* 達於吾儕壯志之高處如望達虹霓吾儕前進時則覺其退後

Like dogs in a wheel, birds in a cage or squirrels in a chain, *ambitious* men still climb and climb, with great labor and incessant anxiety, but never reach the top.—*Henry Burton.* 野心之流如在輪中之犬, 籠中之鳥, 束縛之松鼠雖竭力攀緣始終不輟然弗能達其巔也

Ambition is like love, impatient both of delays and rivals. — *Sir John Denham.* 野心如愛情不能羈滯且不容競爭

Ambition, like a seeled (blind) dove mounts upward, higher and higher still, to perch on clouds, but tumbles headlong down with heavier ruin.—*John Ford.* 野心如盲鴿之上騰雖高而益高棲乎雲表然驟爾翻墜則遭重大之滅亡

As *ambitious* as Lady Macbeth. —*James Huneker.* 野心如墨悖夫人 (人名)

Ambition, like a torrent, never looks back.—*Ben Jonson.* 野心如急湍終不回顧

Ambition, like love, can abide no lingering; and ever urgeth on his own successes, hating nothing but what may stop them. — *Sir Philip Sidney.* 壯志如愛情弗克延候而時時促其自己之成功除有足以阻礙之者無他怨也

Ambition is like the sea wave, which the more you drink the more you thirst—yea—drink too much, as men have done on rafts of wreck—it drives you mad.—*Tennyson.* 野心者如海浪汝飲之彌多則渴彌甚——誠哉——飲之過多則如人在破筏上之所爲——勢將驅汝於狂亂

Amiable

Amiable as the surface of parchment.—*George Meredith.* 可愛者如羊皮紙之表面

Amorous

Amorous as a pair of love-birds. — (佚名) 相愛如比翼鳥

Amorous as a parrakeet.— (佚名) 鍾愛如一小鸚鵡

Amorous as an Arcadian.—*George Colman, the Younger.* 鍾愛如一阿喀地亞人

Ample

Ample as the largest winding-sheet.—*Keats.* 廣闊如極大之裹屍布

Ample as the wants of man.—*Longfellow.* 廣闊如人之需要

Amused

Unbending their minds, and *amused* with every trifle; like birds, which, after the serious and important business of preparing nests for their young, fly sportfully about, free and disengaged, as if to relieve themselves from their toils. — *Cicero.* 不撓其心並以各種瑣事爲娛樂則如禽爲其雛而綢繆鳥巢之重要事務後往來歡飛自由一若脫離勞動者

Amusement

Amusement is the happiness of those that cannot think.—*Pope.* 娛悅爲不能思想者之樂趣

Amusements are to religion like breezes of air to the flame,—gentle ones will fan it, but strong ones will put it out.—*David. Thomas.* 娛樂之於宗教如空氣中和風之於火焰——柔者煽之而強者則撲滅之

Anarchy

I am of his mind that said, "Better it is to live where nothing of lawful than where all things are lawful."— *Bacon.* 余與彼同意蓋謂處於無法律之地勝於其地凡百皆有法紀者

Ancestors

The man who has not anything to boast of but his illustrious *ancestors* is like a potato,—the only good belonging to him is under ground — *Sir Thomas Overbury.* 人除其顯耀之祖先外無可矜誇者殆如一馬鈴薯——蓋其僅有之優點乃在地下也

Ancient

Ancient as the sun.—*William Cullen Bryant.* 古舊如日

Ancient as the spot on which the bricks of Babylon are found. — *J. Penimore Cooper.* 古舊如尋得巴比倫磚石之地

As *ancient* as the world. — *George Granville.* 古舊如世界

Ancient as the stars.— *Voltaire.* 古舊如星

Ancient as the sea.—*Waller.* 古舊如海

Everything *ancient* is to be respected.—(佚名) 古昔之事物宜敬視之

Anecdote

Her mind was a storehouse of innocuous *anecdote.*—(佚名) 伊胸次不啻一佳話之儲庫

Angel

Like *angel*-visits, few and far between.—*Campbell.* 如天使降臨乃希有而睽隔甚遙者

He dances like an *angel*..He is always laughing, for he has an infinite deal of wit. —(佚名) 彼起舞若天使...彼常笑以其具無上之智也

Anger

When most *angry* and vexed remember that life lasts but a moment and that we shall be soon all in our graves.—*Marcus Aurelius.* 盛怒之時宜念及吾人生命至短不久皆盡入諸窀穸

Few men can afford to be *angry*. — *A Birrell.* 鮮有能忍怒之人

A gentle sarcasm ruffled her *anger*. — (佚名)微諷致啓彼姝之怒

I was *angry* with my friend: I told my wrath, my wrath did end. I was angry with my foe: I told it not, my wrath did grow. — *Wm. Blake.* 吾嘗怒及吾友吾乃洩其怒怒火遂平吾亦嘗怒及吾仇吾乃遏怒而怒火仍熾

The thing I pity most in men is—action prompted by surprise of *anger*.—*Browning.* 余對於人類所最憐憫者卽因忿怒而發生之舉動也

He who quells an *angry* thought is greater than a King. — *Eliza Cook.* 人能戢忿念則其偉大氣度勝於南面王

Of all bad things by which mankind are cursed, their own bad tempers surely are the worst. — *R. Cumberland.* 於一切惡事物中人類最爲受咒詛者卽其惡劣之性也

Call for the grandest of all human sentiments, what is that? It is that a man should forget his *anger* before he lies down to sleep. —*De Quincey.* 吾人所需求最高尚之性情爲何物乎蓋卽臨睡前宜平心靜氣是也

Beware the fury of a patient man.—*Dryden.* 愼防平素堅忍者之暴怒

Anger is short madness. — *Horace.* 怒者短期之狂疾也

As bodies through a mist so actions through *anger*, seem greater than they are.—*Plutarch* 怒時舉動如物之在霧中倍形其大

To be *angry is* to revenge the fault of others upon ourselves.—*Pope.* 吾人發怒蓋所以報他人之以橫逆相加也

He who conquers his wrath overcomes his greatest enemy.—*Publilius Syrus.* 人能克一己之怒不啻克最大之敵

The law sees the *angry* man; the *angry* man does not see the law.— *Publilius Syrus* 法律能洞察發怒之人而發怒之人則不能察及法律

Envy and wrath shorten the life.—*Ecclesiasticus* 嫉妬與暴怒均足促人壽

When an *angry* man comes to himself, then he is *angry* with himself.—*Publilius Syrus.* 當發怒者氣平時必將怒己

Delay is the best remedy for *anger*.—*Seneca.* 迂緩爲憤怒之良劑

Think when you are enraged with anyone; what would probably become your sentiments should he die during the dispute.—*Shenstone.* 當汝與人憤爭時設一思及此人若頃刻卽死者則汝之感想若何

Anger in our mirth is like poison in a perfume. — *Addison* 在吾儕快樂中之忿怒如芬芳中之毒物

Like fragile ice, *anger* passes away in time.—(佚名) 忿怒按時消釋有若脆冰

A fit of *anger* is as fatal to

dignity as a dose of arsenic to life. —*J. G. Holland.* 忿怒勃發之於貴人與一服砒霜之於生命同一致死

Watch against *anger*; neither speak of it nor act in it; for, like drunkenness, it makes a man a beast, and throws people into desperate inconvenience. — *William Penn.* 嚴防忿怒勿言之亦勿妄動因其如酩酊大醉使人等於禽獸而陷之於極端困擾中

Anger is like rain which breaks itself whereon it falls.—*Seneca.* 忿怒如雨所降之處其勢自分

Anger is like a full-hot horse, who being allowed his way, self-mettle tires him.— *Shakespeare.* 忿怒如熱烈之馬縱之前奔其自己之勇氣即足以憊之

Angling

Our *angles* are like money put to usury; they may thrive, though we sit still and do nothing but talk and enjoy one another. — *Izaak Walton.* 我輩之釣魚如以錢財盤過度之重利雖我輩靜坐無爲僅彼此談話娛樂仍可致厚資也

Angling is somewhat like Poetry, men are to be born so. —(同上) 釣魚術略如詩家人生於世亦如是也

Anguish

Tense with the *anguish* of spiritual struggle.—(佚名) 爲性靈戰爭之痛苦所窘

Answer

Answer like a book.—(佚名) 對答如書

Answer like a parrot.—(同上)對答如鸚鵡

Answered like a sail taking a breeze.—(同上) 對答如航之受風

Ambiguous, and with double sense deluding, which they who asked have seldom understood.—*Milton.* 疑似兩可之問題即設問者亦鮮了解

Had I as many mouths as Hydra, such an *answer* would stop them all — *Shakespeare.* 設吾有多口若多頭蛇(神話中之多頭蛇)者則此種解答當息彼衆之喙矣

An answering glow of gratitude.—(佚名) 感恩之誠情見乎辭

Antagonist

Our *antagonist* is our helper. —(佚名) 我人之敵手即我人之助手也

Anticipation

Anticipation painted the world in rose.—(佚名) 有希望心乃視世界若玫瑰

Nothing is so good as it seems beforehand.—*Geo. Eliot.* 無物如其最初之狀爲佳者

Antique

Antiquity is like fame...her head is muffled from our sight.—*Bacon.* 古舊者如名譽...其首蒙覆爲吾人所不能見

Antique as the statues of the Greeks.—*Bulwer-Lytton.* 古舊如希臘雕刻之像

Antique as if I had been preserved in the ark.—*Mrs. Centlivre.* 古舊一若吾曾經保存於 Noah 所乘之大船中

Antiquities

Antiquities are history defaced or some remnants of history which have casually escaped the shipwreck of time.—*Bacon.* 古物者爲歷史之殘片倖逃時代之覆沒者

Veneration of *antiquity* is congenial to the human mind. —*Burke.* 尊敬古物人具此心

Nothing can be preserved that is not good.—*Emerson* 不佳之物必不能保持久遠

I love everything that's old: old friends, old times, old manners, old books, old wine.—*Goldsmith.* 予愛一切陳舊之事物如老友, 古代,舊俗,古書及陳酒是也

Everything ancient is to be respected.—*Greek prov.* 一切古物均須尊敬

Anxiety

Expectation darkened into *anxiety.* —*Washington Irving.* 熱望而變爲焦灼

Anxious

Anxious as hind towards her hidden fawn.—*Keats.* 關心懇切如牝鹿對於其藏匿小鹿

As *Anxious* as a maid to show a decent dress.—*George Meredith.* 懇切如少女顯其適宜之裝束

Apart

Far *apart* as the earth and the arch above.—(佚名) 遠離如地球之與穹蒼

Blown *apart* like a rose that ready is for the sun's perfecting kiss.—*Charles L. Moore.* 盛開若玫瑰之待日光

Lips *apart,* like monument of Grecian art.—*Sir Walter Scott.* 啓唇如希臘美術家之碑石

Apathy

Full of *apathy* as a territorial delegate during the chaplain's prayer.—*O. Henry.* 絕無感情如領土代表於牧師祈禱之際

Aphorism

Aphorism, like vinegar, should be used with discretion.—(佚名) 格言如醋須慎用之

The *aphorisms* of wise and excellent men are of great value, like the dust of gold, or the least sparkle of diamonds.—*Dr. Johnson.* 賢哲之格言其鉅值如金沙或金鋼鑽極微之光

Appalled

Appall'd, as children discover'd bugbears.—*Byron.* 恐佈如兒童發見可佈之怪物

Appealing

She was demure and dimly *appealing.*—(佚名) 伊佯羞而暗懇

Appearance

The world that never sets esteem on what things are, but what they seem.—*Butler.* 世間不重事物之眞際而祇重其外觀

The world is an old woman, and mistakes any gilt farthing for a gold coin.—*Carlyle.* 世情猶老嫗見鍍金之法丁(英幣名)而誤以爲金幣

Things are seldom what they seem; skim milk masquerades as cream.—*Sir W. S. Gilbert.* 世間事物鮮有表裏一致者譬諸乳衣與乳酪幾無差別

Men are valued not for what they are, but for what they seem to be.—*Lord Lytton.* 人之價值不重在其爲何等人而祇重在其類似何等人耳

An almost pathetic *appearance* of ephemeral fragility.—(佚名) 朝不保夕至可哀憫之容態

Appetite

Appetite and reason are commonly like two buckets; when one is at the top, the other is at the bottom.—*Jeremy Collier.* 嗜慾與理想常如兩桶其一在頂其一在底

Applause

Applause is the spur of noble minds, the end and aim of weak ones.—*C. C. Colton.* 讚頌在壯志者當之中心者激劑而懦夫當之適如其願

He only is a great man who can neglect the *applause* of the multitude and enjoy himself in-

dependent of its favour.—*Steele.* 惟偉人能輕視羣衆之稱譽而自適其樂

Apples

The yellow *apples* glowed like fire.—(佚名) 金黃之蘋菓色明如火

Appreciate

Poorly *appreciated*—like a fine landscape in dull weather — or in the reflection of a bad camera obscura — *Schopenhauer.* 不獲賞識——如美景在暗澹之天色中——或惡劣攝影器之寫眞

Apprehension

All things are less dreadful than they seem.—*Wordsworth.* 一切事物其可畏處終遜於其所顯示者

He writhed in the grip of a definite *apprehension.*—(佚名) 彼受制於實際之驚恐而輾轉不安

Present fears are less than horrible misgivings. — *Shakespeare* 目前之驚恐不若極端疑懼之可畏

What you fear happens sooner than what you hope.—*Publilius Syrus.* 汝所畏者之發生較速於汝之所希冀者

Approach

Approaches his lighter topics as a humming bird approaches flowers.— *Donald G. Mitchell.* 發其輕微之議論如蜂鳥之近花

April

April is like a child that smiles in waking.—*Hugo.* 四月如小兒醒時微笑

Apt

As *apt* as new-fall'n snow takes any dint.—*Shakespeare.* 易如新降之雪留痕

Arch

Arching, like a fish-hook. — (佚名) 彎拱似魚鈎

Arched, like a horn.— (佚名) 彎拱如號角

Arched like a mule's back in a hail storm.—(佚名) 隆起如騾背之在雨雹中

Arch'd like the crescent moon. — *Edwin Atherstone.* 彎彎似新月

Arches like a giant's bow.—*E. B. Browning.* 圓拱如巨人之弓

Arched like the leaf of a peach-tree.—*Edward Heron-Allen.* 彎拱如桃樹之葉

Arched like the bow of Cupid. —*Lewis Horris.* 彎拱若愛神之弓

Architecture

How reverend is the face of the tall pile, whose ancient pillar rear their marble heads to bear aloft its arched and ponderous roof, by its own weight made steadfast and immovable, looking tranquillity! —*Congreve.* 此高臺之外表何其令人可敬也 彼古柱翹其雲石之首以承弧形重大之頂卽以其自身之重量使之堅立不移視之有如磐石之安

No *architecture* is so haughty as that which is simple.—*John Ruskin.* 簡單之建築狀至傲兀

Ardent

Ardent as a boy.—(佚名) 熱烈如童子

Ardent as the lips of love. — *P. H. Hayne.* 熱烈如戀愛之唇

Ardent in the search as the Argonauts of forty-nine.— *Brander Matthews.* 熱烈尋求如覓金羊毛船上之四十九人

Ardent as the sun.—*C. J. Wells.* 熱烈如日

Argument

Argument is like an arrow from a crossbow, which has equal force though drawn by a child. — *Robert Boyle.* 辯論如弩上之箭雖爲童子所拉亦有相等之力

Arguments, like children,

should be like the subject that begets them.—*Thomas Dekker.* 辯論如童子應切其所根據之題旨

For still the longer we contend, we are but further off the end.— *Butler.* 爭辯愈久則距爭點愈遠

In overmuch disputation the truth is lost.—*Publilius Syrus.* 辯論過多眞理反失

All *argument* will perish before one touch of nature.—*G. Colman.* 天性感發則一切抗辯將消弭於無形矣

Arid

Arid as the sands of Sahara, without restful shade, without refreshing water.—*Joseph Conrad.* 乾燥如撒哈拉之沙無可息之蔭無滋養之水

Arise

Arise as the spring out of tempest and snow.—*Swinburne.* 興起如春日之脫離暴風雨與雪

Saw the moon *arise* like Venus from the sea.—*Robert K. Weeks.* 見月之升如海上美麗愛情之女神

Aristocracy

A brave but turbulent *aristocracy.*—(佚名) 勇敢而跋扈之貴族

Arm

Behold mine *arm* is like a blasted sapling, withered up. —*Shakespeare.* 視余之臂如摧折之幼樹枯萎矣

Army

An *army,* like a serpent, goes upon its belly.—*Frederick the Great.* 軍隊如蛇賴其腹以前行

Aromatic

Aromatic, like the perfume of faded leaves in a china jar.—*Alfred Ainger.* 香氣四溢如滋瓶中萎葉之芬芳

Around

Around him like a sun of a system.— *Washington Irving.* 環彼如太陽系

She walked in flowers *around* my fields as June herself *around* the sphere.—*Emerson.* 彼行於余田四周之花間如六月之自繞地球

Arrogant

An *arrogant* person, is like unto a goodly tall tree, that groweth and mounteth very high, but bringeth forth no fruit. — *Anthonie Fletcher.* 傲慢之徒如一美觀之高樹且生長至於極高特不產菓耳

Art

Without favor, *art* is like a wind-mill without wind.—*Juvenal.* 技術之無人援助如風磨之無風

Oaks, like *arts,* a length of years demand.—*William Whitehead.* 橡樹如技術需多年之歲月

Art is the child of nature.—*Longfellow.* 藝術乃天性之雛形

The ease in writing comes from *art,* not chance, as those move easiest who have learned to dance.—*Pope.* 文體流利基於藝術非可徼倖而致卽如舉動輕便者胥曾習跳舞者也

Artifice

Shallow *artifice* begets suspicion, and like a cobweb veil, but thinly shades the face of thy design.—*Congreve.* 淺詐則生疑且如蛛網之面紗僅薄蔽汝計劃之表面

Artificial

Artificial as clockwork.—*Congreve.* 人工造成者如時計之機件

Artificial as made ice.— *Alan Dale.* 人工造成者如機器冰

Artificial as a trellis. — *Lowell.* 人工造成者如格子牆

Artist

The poison of the honey-bee is the *artist's* jealousy.—*Wm. Blake.* 蜜蜂尾後之毒猶藝術家胸中之妬心

The *artist* who is to produce a work which is to be admired.....by all men,.....must disindividualize himself, and be a man of no party, and no manner, and no age but one through whom the soul of all men circulates, as the common air through his lungs.—*Emerson.* 凡創造作品得人人共賞之藝術家必不自表其特異且其爲人也不黨不偏不拘於禮亦不自恃其老而人類至高潔之心靈則周徹其身儼若尋常之空氣經行肺部然

Every *artist* has got to be a man, woman, and child rolled into one.— *Eden Phillpotts.* 藝術家之一身乃合男子婦人童稚爲一體而成者也

A great painter is not satisfied with being sought after and admired because his hands can do more than ordinary hands.....but he wants to be fed as if his stomach needed more food than ordinary stomachs...a day's work is a day's work, neither more nor less, and the man who does it needs a day's sustenance, a night's repose, and due leisure, whether he be painter or ploughman. — *G. B. Shaw.* 偉大之畫家必不以其作品爲世人所贊賞所需求而滿足因其手較勝於常人所能爲也故欲多求工作一若其胃之需食較勝於常人胃之所需者.....一天完一天之工作不多不少.....且工作一日之人必須一日之食料一夜之安息及正當餘暇初不論其爲畫家或爲耕夫也

Artless

Artless, as Eve yet unbeguiled. —*C. S. Calverley.* 正直如未受誘惑之夏娃

Artless as nature's notes in birds untaught.—*Congreve.* 一無虛飾如未受訓練之鳥之元音

Artless as the air. — *Francis Thompson.* 質素如空氣

Art, The

All liberal and humane studies are linked together by a certain bond of union.— *Cicero.* 所有藝術及人類之學科皆藉一種之聯合例而互爲結合

The *arts* are sisters; languages are close kindred; science are fellow workmen.—*Sir A. Helps.* 藝術猶姊妹文字猶近親而科學則猶同伴也

All the *arts* are brothers, each of them lights up another, and thence results a universal light. — *Voltaire.* 藝術猶兄弟互相闡發輝映因之卒造成璀燦之世界

Those who love the *arts* are all fellowcitizens.--*Voltaire.* 凡愛藝術者莫不親愛若同胞

Ascend

Lowliness is young ambition's ladder, whereto the climber-upward turns his face; but when he once attains the upmost round, he then unto the ladder turns his back, looking in the clouds, scorning the base degrees by which he did *ascend.*—*Shakespeare.* 低者乃懷壯志少年之梯階也當其攀登時則仰其首及其一至上方卽轉身從雲際下視而冷然蔑視其所曾經之低級矣

Ascended as the smoke of a furnace.—*Old Testament.* 上升如爐烟

Ashamed

Nothing is so damned and shameful as to be *ashamed.* — *Butler.* 最可憎可恥者莫如負愧

She that maketh you *ashamed* is as a rottenness in the bones.— *Old Testament.* 伊使汝羞赧如骨中之腐臭

Ashamed, like a guilty thing.—*Theodore Watts Dunton.* 羞赧如有罪之事

Askew

Askew, like sheep through a hurdle.—*R. D. Blackmore.* 側目如羊過木枝之籬

Aslant

Aslant, like the angels in Jacob's dream.—*Dickens.* 欹斜如甲克卜夢中之天使

Asleep

Lay *asleep* like green waves on the sea.—*R. B. Sheridan.* 熟睡如海上之綠波

Aspiration

We ought to live with the gods. This a man does whose soul is always content with the appointments of Providence.—*M. Aurelius.* 吾人應以神列於神明爲懷彼靈魂常覺樂天安命者卽其人也

By aspiring to a similitude of God in goodness or love, neither man nor angel ever transgressed or shall transgress.—*Bacon.* 無論爲人或天使而冀尋與上帝具同等之仁愛者則決其必從未蹈過且將永不至於蹈過者

Hitch your waggon to a star.—*Emerson.* 繫汝車於恆星

Our heart is in heaven, our home is not here.—*Bishop Heber.* 我人之心馳於天上則吾人之家亦不存於世矣

Long is the way and hard, that out of hell leads up to light.—*Milton.* 自地獄以上達光明之途既修且艱

Higher, higher will we climb up the mount of glory, that our names may live through time in our country's story.—*Moore* 吾人須愈趨愈高以攀登於光榮之絕頂夫而後吾人之名乃得書於史册歷久不朽

Aspire

Aspire; as all the sea's life toward the sun.—*Swinburne.* 渴望如舉海之生命以向日

Aspires as a flame.—(同上) 上升如火焰

Association

Things worthless singly are useful collectively.—*Ovid.* 物有單獨用之而無償值者聯合用之則顯其益矣

Astray

Gone *astray* like a lost sheep.—*Old Testament.* 迷途如失路之羊

Assurance

Luke-warm *assurance* of continued love.—(佚名) 實續舊歡之口頭溫語

Asunder

Asunder like the arches of a bridge.—*Robert Burton.* 隔離如橋之圓拱

Atheism

Atheism is rather in the lip than in the heart of man.—*Bacon.* 無神之說祇形於唇吻間而未必存諸心頭也

God never wrought miracle to convince *atheism*, because his ordinary works convince it.—*Bacon.* 上帝必不因無神論者而特顯神異使之信服因上帝平常之工作已足使其信服故也

Virtue in distress and vice in triumph, make *atheists* of mankind.—*Dryden.* 賢者受窘而不肖者乃反安處順境遂致人類中有不信上帝者矣

Attack

No skill in swordsmanship, however just, can be secure against a madman's thrust.—*Cowper.* 遇瘋人擊刺時雖精練之劍術亦將失其技巧

He was quaking on the precipice of a bad bilious *attack*. —(佚名) 彼將以受憤怒之刺激而顫矣

Attainment

What at a distance charmed our eyes, upon *attainment* droops and dies.—*J. Cunningham.* 遠觀之可以迷我人之目者及既獲則衰滅矣

Attempts

Ludicrou's *attempts* of clumsy playfulness and tawdry eloquence. —(佚名) 愚笨詼諧之狀態及鄙俚不文之口才令人失笑

Attend

Attending, as if their lives were on his words depending.—*Tasso.* 不離左右儼若彼等之生命惟其語言之是賴

Attention

All speech, written or spoken, is a dead language until it finds a willing and prepared hearer.—*R. L. Stevenson.* 無論筆述或口達之言辭若不遇願意傾聽者則均爲死文字也

Audacious

Audacious as the day.— *Charles L. Moore.* 膽巨如白晝

Audacity

"To dare" is the secret of success in literature, as it is in revolutions—and in love. — *Heine.* "敢"之一字乃文學上成功之祕訣革命然愛情亦然

Austere

Austere as a tree full of owls. — *Charles L. Moore.* 嚴肅如滿樹之鴞

Austere as the dawn. — *Bliss Carman.* 嚴肅如破曉

Austere as so many weather-beaten ascetics from the desert.—*Sir A. Conan Doyle.* 嚴肅似如許自曠野中飽歷風霜之隱士

Authority

Authority without wisdom is like an axe without an edge, fitter to bruise than polish.—*Anne Bradstreet.* 權力而無智慧如斧之無鋒擊碎較修磨爲合

Authority is a disease and cure, which men can neither want nor well endure.—*S. Butler.* 威權似疾病又類醫方使人不能忍受又使人不可缺少

Authors

Indeed I should doubt if my drama throughout, exhibit an instance of woman in love.—*Aristophanes.* 余不能無疑於余之劇本是否爲完全表現婦女戀愛之實例者

Time which is the *author* of authors.—*Bacon.* 時間者著作家中之著作家也

Authors, like privateers, are always fair game for one another. — *Dr. Johnson.* 著作家之相待者如巡洋艦然恆必公平

Authors, like maids at fifteen years, are full of wishes, full of fears.—*Robert Lloyd.* 著作家如十五齡之女郎多思多懼

Authors I have named are like certain workers in metal, who try a hundred different compounds to take the place of gold—the only metal which can never have any substitute.—*Schopenhauer.* 著作家如余所言者頗似五金工匠試用種種不同之雜質以代金——此唯一之金屬終弗能有所代也

The character of a good writer wherever he is to be found, is this, namely, that he writes so as to please and serve at the same time. —*Defoe.* 凡良好著作家之特質卽任在何處援筆著述固爲娛悅讀者而同時又欲有所供獻也

I think the *author* who speaks about his own books is almost as bad as a mother who talks about her own children.—(Disraeli) 我以爲著作家自詡其書其不善幾如爲母者自誇其子

Talent alone cannot make a writer. There must be a man behind the book.—(Emerson) 僅有天才不能卽成著作家蓋作品背後尙有著作家之人格在

Authors and readers are separated by a great gulf of which happily neither is conscious.—(Goethe) 作者與讀者間判若鴻溝幸兩者均不之覺耳

The pen of a man of genius is always greater than himself; it extends far beyond his temporary purpose.—(Heine) 天才者之筆恆較其自身爲偉大蓋其筆端所展實遠超乎彼暫時目的之上也

All writers love the groves and flee from cities.—(Horace) 凡著作家均愛林野而避城市

A man will turn over half a library to make one book.—(Johnson) 人固有因著一書而遍索書架者

It is not a question of my being an author—but it seems to me that a man of the world may have thoughts and record them in a little notebook.—(Labliche) 余是否爲一著作家實不成問題余意世人中之有思想者固不妨筆錄之於小册也

There two kinds of *authors*—those who write for the subject's sake and those who write for the sake of writing.—(Schopenhauer) 著作家有兩類有因題目之故而著作者有因著作之故而著作者

I have perhaps been the most voluminous *author* of the day; and it is comfort to me to think I have tried to unsettle no man's faith to corrupt no man's principle and that I have written nothing which on my death-bed I should wish blotted.—(Scott) 我或卽爲當代著述最多之人而我所聊以自慰者卽我未嘗藉文字以惑亂他人之思想毀滅他人之意志凡我所寫者於疾革時當不至有欲抹去者也

Learn to write well, or not to write at all.—(I. Sheffreld) 著作必求其佳美否則寧擱筆

An *author* may be good in spite of some faults, but not in spite of many faults.—(Voltaire) 微疵不致掩著作家之佳妙

The chief glory of every people arises from its *authors*.—(Johnson) 各國國民重要之榮譽起於其著作家

Choose an *author* as you choose a friend.—(Wentworth Dillion) 選擇著作家如擇友然

Authorship

There are three difficulties in *authorship*—to write anything worth the publishing—to find honest men to publish it—and to get sensible men to read it.—(C. C. Colton) 著述有三難一著作之材料須有印行之價值二須得誠篤可靠者以發行之三且須得聰敏之士讀之

Automatic

Rose *automatically* as the sap in the twigs.—(Thomas Hardy) 自然上升如小枝中之樹汁

Autumn

Of seasons of the year the *autumn* is the most melancholy.—(Robert Burton) 秋爲四季中之最憂鬱者

Swift summer into the *autumn* flowed.—(佚名) 迅夏已轉入秋令

Autumn is the best period of

the year.—(Ovid) 秋季爲一年最佳之時期

Autumn gives us fruit.—佚名秋日產果

Now *autumn's* fire burns slowly along the woods, and day by day the dead leaves fall and melt.—(W. Allingham) 秋日之野火沿林木而徐徐焚之日復一日此枯萎之葉遂脫落而腐化矣

Avarice

He lives poor, to die rich and is the mere jailor of his house, and the turnkey of his wealth.—(C. C. Colton) 生時吝嗇死後富裕者不過爲守屋之關人守財之隸卒而已

It is evident insanity to live in penury in order that you may die rich.—(Juvenal) 生前刻苦而求死後富有者顯係顛狂之舉動

Many things are wanting to poverty, all things to *avarice*.—(Publilius Syrus) 貧則缺乏多貪則無一不缺

The name of the servant of Mammon is Miser, that is miserable.—(C. H. Spurgeon) 貪神之僕爲守財奴卽卑賤之謂也

Avarice is like a graveyard; it takes all that it can get and gives nothing back.—(Joseph Billings) 貪吝如墓地盡取其所能獲者而無物以來還

Avaricious

The *avaricious* man is like the barren, sandy ground of the desert, which sucks in all the rain and dews with eagerness, but yields no fruitful herbs or plants for the benefit of others.—(Zeno) 貪吝之人如沙漠中不毛之砂地奮力以盡吸雨露然不產生豐富之草木以爲他人之利益

Avenge

Deformed persons want to *avenge* themselves on nature.—(佚名) 殘廢之人必仇天道

Awake

Awaken, like seas by a mighty tempest shaken.—(Barry Cornwall) 奮興如海爲鉅濤所振撼

Away

Away like a ghost at break of day.—(Robert Browning) 離去如破曉時之鬼

Into the night *away* they go like a bolt that's launched from a steel crossbow.—(Gotteried A. Burger) 彼等於夜中離去如箭之離鋼弓然

Away like a glance of thought.—(Joseph R. Drake.) 離去如思想之一瞥

Away, like wild pigeons startled in the wood.—(Euripides) 離去如野鴿驚起於林木中

Away, with never a look behind.....like an eagle before the wind.—(George H. Miles) 一去而不返顧.....如風前之鷲

Away, like mists that flee from summer sea.—(Thomas Moore) 離去如烟雲自夏海中消滅

Chased *away* as the vision of the night—(Old Testament) 驅散如夜間之幻想

Away like mists when winds arise.—(T. Buchanan Read) 散去如風發時之烟雲

Away as with a whirlwind.—(同上) 離去如附旋風

Awe

An *awe* crept over me.—(佚名) 恐懼襲余身

Awful

Awful as the negligence of woe.—(佚名) 可畏者如禍患之疏忽

Awful as justice.—(George H. Boker) 莊嚴如審判官

Awful as the last trump that shall proclaim to mankind the end of the world.—(Anatole France) 可畏者如最後之號筒將以世界之末日向人類宣布

Awful as clouds that nurse the glowing storm.—(Goldsmith) 可畏如密雲蓄暴烈之風雨

Awful as the thunder.— (John M. Mason) 可畏如雷

Awful as a villain in a domestic melodrama.—(Charles Selby) 可畏如惡漢在家庭之跳舞會中

Awful as silence.— (Shelley) 嚴肅如靜默

Awkward

Awkward as a blind dog in a meat shop.—(佚名) 不知所措如肉肆中之盲犬

Awkward as a bull in a china shop.—(佚名) 粗拙如磁器肆中之牡牛

Awkward as a cow on ice.— (佚名)不知所措如牛在冰上

Awkward as a pig in a parlor. —(佚名) 不知所措如猪在會客廳中

Awkward as a man in a bag. —(John Burroughs) 受困如人之處囊中

Awkward.....like jackanapes swallowing of pills.— (Rabelais) 粗野如鹵莽者之嚥藥丸

B

Babble

Babble like one mad with wine.—(Swinburne) 妄語如被酒而狂亂者

The *babbledom* that dogs the heels of fame.—(佚名) 追蹤榮名之空談

Baby

Every *baby* born into the world is a finer one than the last.—(Dickens) 每個入世之嬰孩均較佳於最後之一個

Bachelor

The *bachelor* who passes through life without marrying, is like a fair mansion left by the builder unfinished; the half that is finished runs to decay from neglect, or becomes at best but a sorry tenement, wanting the addition of that which makes the whole both useful, comfortable, and ornamental.— (A. P. Morris) 未娶者其經歷未婚之生涯有如美麗之居宅爲建築者未成而棄置所成之半由輕忽而至於朽敗卽最佳亦不過成一陋劣之產業須有加增方能使其全部成爲有用安適及美觀之建築也

Back

Back...with the instinct of homing pigeons.— (Mary Austin) 歸來...如家鴿之本性

Backward as the wind sweeps flame.—(E. B. Browning) 倒掃如風之滅火焰

Backward, like a witch's prayers.—(Earl of Dorset) 倒誦如女巫之祈禱

Like the pace of a crab, *backward*.—(Robert Greene) 向後如蟹行

Backward like the long wash of a wave.—(Maurice Hewlett) 退後如久湧之波浪

Spelling it *backward*, like a Hebrew book.—(Longfellow) 字母倒拚如希伯來之書

Slideth *back* as a backsliding heifer.—(Old Testament) 溜回如私逃之牝犢

Bad

Bad as the itch.—(佚名) 惡如疥癬

Bad as a blight.—(Hood) 惡如害植物之微虫

As *bad*, as what is worst.—(Lyly) 其不善乃如最惡之事

Bad as the fighting bull of Stamford.—(English Proverb) 凶惡如司淡佛之鬬牛

Bad as two kings of Brentford.—(佚名) 兇暴如卜郎佛之二王

Bad man

The *bad* when praised, become still worse.—(佚名) 惡劣之人若再贊許之遂愈惡劣矣

There never was a *bad man* that had ability for good service. 品行卑劣之人必無作善事之能力

Bald

Bald as a billiard ball.—(佚名) 禿然如檯球

Bald as an egg.—(佚名) 禿然如卵

Bald, as 'twere a scalp, reft of its hair.—(Arabian Nights) 禿然如頭頂盡亡其髮

His head was as *bald* as the palm of your hand.—(R. H. Barham.) 其首之禿如汝掌然

Bald as a Greek monk.—(Richard Hovey) 禿然如希臘之僧

Bald as is the winter tree.—(William Morris) 禿然如冬日之樹

Bald as a coot. — (English Proverb) 禿如黑鴨

Bald as a cannon ball.—(Thackeray) 禿如砲彈

Baleful

Baleful as the tomb-fire. — (John Leyden) 不吉如墓火

Balmy

Balmy, as after vernal rains.—(William J. Mickle) 芬芳如春雨之後

Barbarous

Barbarous as a man who uses his finger for a paper knife.—(佚名) 野蠻如人之用其指以代裁紙刀

Bare

Bare as a Scotchman's knee.—(佚名) 裸然如蘇格蘭人之膝

Bare as a stone.—(佚名) 裸然如石

Bare as January. — (Robert Armin) 裸然如正月

Bare as the back of my hand.—(Balzac) 裸然如余手之背

Bare as a naked bairn. — (Robert Buchanan) 裸然如赤身之兒童

Bare as winter.—(Burns) 裸然如冬季

Bare as beggary.— (Richard Cumberland) 裸然如赤貧

Bare as an Alpine precipice. — (Kingsley) 裸如亞立士山之懸崖

Bare as a pig in a sty. — (Francis Mahony) 裸然如豕在欄中

Bare as lies the mirrored moon in silver sleeping seas—(佚名) 裸然如明月沈臥於銀色之靜海中

Bare as a bird's tail.—(English Proverb) 裸如鳥尾

Bare as the birch at Yule.—(同上) 裸然如耶穌聖誕節之赤楊

Bare, like a carcass picked by crows.—(Swift) 裸然如爲鴉啄之獸屍

Bare as a beggar. — (Swinburne) 赤貧如乞丐

Bare as naked daylight.—(同上) 赤露如白晝

As *bare* as a hornet's cell.—(Henry Van Dyke) 裸然如大黃蜂之窩

Bare as an ape.—(Voltaire) 裸然如無尾猿

Bare as a goose-egg.—(Artemus Ward) 裸然如鵝卵

Bare as a school-boy's diary.—(H. G. Wells) 簡短如學校兒童之日記

As *bare* as winter trees.—(Wordsworth) 如冬樹之赤露

Barren

Barren as winter rain.—(Alfred Sustin) 無益如冬雨

Barren as a continent of Brandenburg sand.—(Carlyle) 荒瘠如卜蘭登堡之沙洲

Barren as routine.—(G. K. Chesterton) 乏味如例行之公事

Barren as the wind.—(Ebenezer Elliott) 蕭索如風

Barren as a desolate moor.—(Gerald Massey) 磽确如荒涼之曠野

Barren as a pelican-beach.—(Herman Melville) 荒瘠如池鵜之汀

Barren as death.—(Ruskin) 了無生趣與死亡無異

Brain as *barren* as banks of Libya.—(Shakespeare) 腦力如呂班亞沙洲之荒瘠

Barren as a rainy day.—(Alexander Smith) 無趣如失意之日

Barren as crime.—(Swinburne.) 無益如罪惡

Barren as a stock-fish.—(John Taylor) 無味如淡乾魚

Barren as the sea's bare sands.—(Samuel Waddington) 荒瘠如海之沙礫

Base

Base as spotted infamy.—(Coleridge) 鄙賤如有污點之惡名

Baseless

Baseless as the fabric of a vision.—(佚名) 無基礎如幻象之構成

Bashful

Bashful as a school-girl.—(佚名) 含羞如女學生

Bashful as a maid.—(Bulwer-Loytton) 含羞如少女

Bashful as a Lenten lover.—(Sir John Denham) 含羞如四旬齋之意中人

Bashful as an egg at Easter.—(同上) 赤面如復活節之雞卵

Bashful as a blooming bride.—(Sir William Jones) 赧顏如嬌豔之新婦

Secluded *bashful*, like a shrine of love.—(Thomas Moore) 隱羞如愛之神龕

Battle

Nothing except a battle lost can be half so melancholy as a battle won.—(Duke of Wellington.) 除戰敗外天地間無一事足抵悲慘之半如戰爭獲勝時者

Bawl

Bawl like an auctioneer.—(佚名) 號呼如拍賣者

Bawling like sailors in a tavern.—(佚名) 狂呼如水手在酒肆中

Bawl like a boatswain of a man-of-war.—(Lever) 號呼如戰艦之水兵長

Beam

Beaming like stars.—(Hans Christian Andersen.) 光耀如星

Beamed like the splendor of an eastern sky.—(佚名) 發光如東方天色之輝彩

His face *beamed* like a pearl with light.—(Arabian Nights) 顏容煥發如珠光

Like ray-collecting mirrors, *beams*.—(Walter Harte) 照耀如聚光鏡

Beaming as the summer's morn.—(O. W. Holmes) 光耀如夏季之晨

Slant yellow *beam*.....like a lane into Heaven that leads from a dream.—(Sidney Sanier) 斜黃之光線如從夢中引導入天堂之小徑

Eyes *beaming*, like angel's looks.—(Donald G. Mitchell) 雙目發光如天使之顏容

Beamed like the rising sun.—(Miss Mulock) 發光如日之昇

Beams like flowers.—(Shelley) 光耀如花

Beard

Long-bearded like kings of the Frankish race.—(Arsene Houssaye) 長鬚如法蘭西民族之王

It was scarcely a beard at all, more like a deepening of the shadows in which his whole face seemed to lie.—(John Roland) 此鬚非鬚也蓋極似濃密之陰影幾至藏全部面容於其內

His *beard* is cut like the spire of Grantham steeple.—(Thomas Lodge) 彼鬚修剃如格倫深尖塔之巔

Beard like the pard.—(Shakespeare) 有鬍如豹

A *beard* like an artichoke, with dry shrivelled jaws.—(R. B. Sheridan) 鬚髯如薊兩腮乾縐

Beard like foam swept off the broad brown sea.—(Swinburne) 鬚髯如浪沫橫掃遼闊棕色之海

Beat

So my spirit *beat* itself like a caged bird against its prison bars in vain. 故余之精神每自鞭策有如籠鳥之撞其欄門徒然而已

Like the walnut tree, the more he is *beaten*, the better he'll be.—(佚名) 彼如胡桃樹然擊之愈甚則愈佳

Beaten as a road.—(Charles Cotton) 踐踏如路途

My brain is *beating* like the heart of Haste.—(Sidney Lauier.) 余腦受擾如急遽之心

Beaten like a Turco that pawns his musket.—(Ouida) 戰敗如脫哥之質其鎗

Beats like a maniac drummer in mid-battle.—(T. Buchanan Read) 敲擊如戰中之狂亂鼓者

Beat, like the pulse, perpetual.—(Isaac Watts) 跳躍如脈之不息

Beau

A *beau* dressed out resembles the cinnamon tree, the bark is of greater value than the body.—(H. Parr) 浪子裝飾似肉桂樹其皮較身爲多值

Beautiful

Beautiful as a remembered single line of perfect poetry.—(John Albee) 美麗如記憶佳詩之一句

Beautiful as a chemical blonde.—(佚名) 美麗如化學上之淺黃色

Beautiful as Adonis.—(佚名) 美如宋玉

Beautiful as a sunset.—(佚名) 美麗如落日

Beautiful as the dawn.—(佚名) 美麗如黎明

Beautiful as the face of a young Greek god.—(佚名) 美麗如少年希臘神之面

Beautiful as the seraph's dream.—(佚名) 美麗如天使之夢

Beautiful as the bough of the myrobalm.—(Arabian Nights) 美麗如印度作染料及硝皮料乾果之枝

Beautiful as a saint.—(Balzac) 美麗如神聖

Beautiful as the day.— (同上) 美麗如白晝

As *beautiful* as a thread of light.—(Gustavo A. Becquer) 美麗如光線

Beautiful as the curtain of Soloman.—(Saint Bernard) 華麗如梭羅門之幃幔

Beautiful as fire. — (Ambrose Bierce) 燦爛如火

Beautiful as ever looked from white clouds in a dream.—(Bryant) 美麗如昔從夢中之白雲所見者

Beautiful as a feather in one's cap.—(Carlyle) 美麗如帽上之羽

Beauteous as a summer's morn. (Thomas Chatterton) 美麗如夏日之晨

Beautiful as April rains. — (Cowper) 美麗如四月之雨

Beautiful as heaven.— (John Day) 美麗如天國

Beautiful as noon-day. — (Dickens) 美麗如正午

Beautiful as rainbow.—(Dryden) 美麗如虹

Beautiful as a dying maid.—(Ebenezer Elliott) 美麗如臨終之少女

Beautiful as is the rose in June. — (Emerson) 美麗如六月之玫瑰

Beautiful.....as childhood's dream.—(F. W. Faber) 美麗如童年之夢

Beautiful as a fairy palace.—(Hawthorne) 華麗如仙宮

Beautiful as spring.— (Gerard. T. Hopkins) 美麗如春

Beautiful as a Houri borne off from the Garden of the Seventh Heaven.—(Jami) 美麗如女神從第七天堂之花園降落

Beautiful as the vernal willow. —(Dr. Johnson) 美麗如春柳

Beautiful as angels. — (J. J. Jusserand) 美麗如天上安琪兒

Beautiful,.....like a fairy pageant floating for a pastime on the tide.—(E. C. Jones) 美麗如仙劇浮動於潮上以爲娛樂

Beautiful as an oriole. — (Keats) 美麗如黃鳥

Beautiful as May. — (Longfellow) 美麗如五月

Beautiful as morning. — (同上) 美麗如晨

Beautiful as the feet of friend coming with welcome at our journey's end. — (Lowell) 美麗如朋友之足對於吾儕旅程之終點而來歡迎

Beautiful like the Moon. — (Mahabharata) 美麗如月

Beautiful as was bright Lucifer before his fall.—(Marlowe) 美麗如未落啓明星之光明

Beautiful as dawn in Heaven .—(Gerald Massey) 美麗如天際微明

As *beautiful* as sorceress. — (Ouida) 美麗如女巫

As *beautiful* as 'twere a dewy flower.—(George D. Prentice) 美麗如帶露之花

Beautiful as youth.—(Mrs. D. Radford) 美麗如少年

Beautiful as an Olympian divinity.—(George Rose) 美麗如阿利姆皮恩之神

Beautiful as a piece of chalk cliff. — (Ruskin) 美麗如壁崖之一塊

Beautiful as pine bridges over Alpine streams.—(Ruskin) 美麗

如松木橋之過阿立士山溪

Her face as *beautiful* as though the rays of Paradise were there. — (Sadi) 伊容顏美麗儼若天堂之輝彩

Beautiful as sky and earth, when autumn's sun is downward going. — (Whittier) 美麗如秋季日落時之天地

Beautiful as heaven. — (Wordsworth) 美麗如天

Beauteous as the silver moon.—(同上) 美麗如銀色之月

Beauteous as the sun.— (Edward Young) 美麗如日

Beauty

The best part of *beauty* is that which a picture cannot express. — (Bacon) 圖畫所不能表現之美乃美中之最美者也

The women pardoned all except her face.—(Byron) 婦女捨容貌外則百凡均可見原

No *beauty's* like the beauty of mind.—(Joshua Cooke) 天下之美未有逾於心境之美者也

Beauty enough to make a world to dote.—(James I) 美之能力足使多人愛慕

Beauty is as summer fruits, which are easy to corrupt, and cannot last.—(佚名) 美麗如夏日之果易腐而不能久存

No woman can be a *beauty* without a fortune.—(佚名) 無財則女子必不能爲美人

A dazzling completeness of *beauty*.—(佚名) 容光照人之美色

Her eyes were limpid and her *beauty* was softened by an air of indolence and languor.—(佚名) 伊目澄然而伊之美麗因嬌怠憂怨之狀乃愈顯溫柔

Beauty is like an almanac; if it lasts a year, it is well. — (Thomas Adam) 美人如曆書設能用至一年者則佳矣

Beauty without modesty is like a flower broken from its stem.—(佚名) 美人而無謙德則如花之自幹折斷者

Beauty, like truth and justice, lives within us; like virtue and like moral law, it is a companion of the soul.—(George Bancroft.) 美色如誠實與公平之寄屬吾人又如德行亦如道德上之法律爲靈魂之伴侶

As amber attracts a straw, so does *beauty* admiration, which only lasts while the warmth continues; but virtue, wisdom, goodness and real worth, like the loadstone, never lose their power.—(Robert Burton) 美色之引人稱美如琥珀之吸稻桿然祇在於熱誠勃發之時究不若美德智慧嘉行與眞實之才能如磁石然終不失其權力也

Beauty in a modest woman is like fire or a sharp sword at a distance; neither doth the one burn, nor the other wound, those that come not too near them.—(Cervantes) 美豔之節婦如遠距之火或利刃不近之者則不能焚亦不能傷

The made-up *beauties* we commonly meet, like artificial flowers, are all show and no fragrance.—(Thomas Holcroft) 吾人所恆遇假飾之美色若人工造成之花祇具外觀而無香氣

Beauty,—like a beacon burns above the dark of strife. — (Gerald Massey) 美麗——如烽火高焚於戰爭之黑暗中

A chaste *beauty* is like the bellows, whose breath is cold, yet makes others burn.—(Sir Thomas

Overbury.) 貞潔之美人如風箱冷氣侵人但令人焦灼耳

Her *beauties* were like sunlit snows, flush'd but not warm'd with my desire.—(Coventry Patmore) 伊之美色如日照之雪掩映作紅色特不能以吾之希望使之熱耳

Beauty, like truth, never is so glorious as when it goes plainest.—(Sterne) 美色如誠實終弗如其樸素時之足貴

Beauty, like supreme dominion, is best supported by opinion.—(Swift) 美色如無上之主權爲輿論所贊助則最佳

Beauty passes like a breath.—(Alfred Tennyson) 美色瞬息即逝

A *beauty* mashed, like the sun in eclipse, gathers together more gazers than if it shines out.—(Wycherley) 美人之蔽藏如日之蝕聚而觀之者較其照耀時爲多

Bedraggled

Bedraggled, like the flounce of a vulgar rich woman's dress that trails on the sidewalk.—(O. W. Holmes) 沾汚如鄙俗富婦之衣服曳於道側

Beg

Beg like a dog at a fair.—(佚名) 懇乞如市場中之犬

Beginning

The *beginnings* of all things are small.—(Cicero) 萬物之肇端也微

Every evil thing is easily stifled at its birth; allowed to become old it generally becomes too powerful.—(Cicero.) 禍患初生滅之甚易任其滋長則根株彌深矣

The bud may have a bitter taste, but sweet will be the flower.—(Cowper) 嫩芽未嘗無苦味然及其成花則罕有不香者

Every *beginning* is cheerful.—(Goethe) 發端時無有不歡樂者

Withstand the *beginnings*; when the evils have become rooted the remedies are too late.—(Ovid) 愼防其始若禍根已種則補救無及矣

The *beginning* is the half of the whole. —(佚名) 發端者全部之一半也

Every man must submit to be slow before he is quick, and insignificant before he is important.—(Sydney Smith) 凡人作事必先能從容而後方能敏捷且必先能甘居人下而後方能居人上

Things are always at their best in their *beginning*.—(Pascal) 凡事肇端必佳

Whilst we deliberate about *beginning*, it becomes too late to begin. —(Quintilian) 凡事顧慮於初必致欲爲而不及矣

Each goodly thing is hardest to *begin*.—(Spenser) 美滿之事難於起始;美事難於初

Few men, drinking at a rivulet, stop to consider its source.—(M. F. Tupper) 飲於溪者鮮有一思其源者

The difficult thing is to get your foot in the stirrup.—(Old Saying) 所難者在置汝足於馬鐙上耳

The first dish pleaseth all.—(Prov.) 首肴悅衆

Behavior

Men's *behaviors* should be like their apparel, not too straight or point device, but free for exercise or motion.—(Bacon) 人之品行宜如其衣服勿太直或尖式惟須便於運動或動作

Behind

His tail extended all the while *behind* him like a rat-tail file.—(O.

W. Holmes) 彼之尾始終伸於其後如鼠尾鏈

See *behind*, as doth the hunted hare.—(Keats) 向後而顧如被逐之兔

Always *behind*, like a donkey's tail.—(English Proverb) 常向後如驢尾

Belch

Belching like a torn balloon.—(Angus McNeill) 洩氣如破氣球

Belch...as loud as a musket.—(Aphra Behn) 洩氣如鎗聲之巨

Belief

We are born believing. A man bears *beliefs* as a tree bears apples.—(Emerson) 吾人生而卽有信仰蓋人之有信仰猶樹之有蘋菓也

A childish *belief* in his own impeccability.—(佚名) 若幼童之自信其無過失

Each man's *belief* is right in his own eyes.—(佚名) 每人之信仰在其自己之目中均以爲無誤

Cherished *beliefs* are like those drinking glasses of the ancient pattern, that serve us all so long as we keep them in our hand, but spill all if we attempt to set them down.—(O. W. Holmes) 懷抱之信仰心如古式酒杯在手中時則可久用放下時則溢出矣

Bellow

Bellows like the vagrant winds.—(佚名) 風箱如流蕩之風

Bellow, like a burst of thunder.—(Aristophanes) 喧囂如雷轟

Bellowing as if he was possessed of the devil.—(Bocaccio) 呼號如爲魔鬼所憑

Bellows as the sea does in a tempest, if by opposing winds 'tis combated.—(Dante) 呼號如暴雨風中之海若爲逆風而激鬬

Bellowed as a hunted ox.—(Hood) 呼號如所獵之牛

Bells

Bells are Music's laughter.—(Hood) 鈴乃音樂之笑聲

Beloved

Beloved.....like a plant whose leaf and bud and blossom are all beautiful.—(John Gay) 可愛.....如樹其葉也芽也花也皆美麗者也

Bend

Bends like a willow in the wind.—(佚名) 偃曲如風中之柳

Bending like a wand of willow.—(Longfellow) 柔曲如柳枝之棒

Bend on me thy tender eyes, as stars look on the sea.—(Bulwer-Lytton) 柔目注余如星之視海

Bend one way, like a field of corn in a hurricane.—(William Cartright) 偃向一方如稻田之在颶風中

Bending her form towards him, like a torch when it indicates a gentle draught of air.—(Hawthorne) 屈身向彼如火炬之焰端所向可以顯示微風

Bend in the blast as blade of grass.—(O. W. Holmes) 如葉之偃於風中

Bends.....like a wave near a rock.—(Ossian) 彎曲.....如浪之近石

Bending like corn on the upland lea.—(James G. Percival) 偃曲如在高地草場上之禾

Bends like an angel softly through the blue-pavilioned skies.—(Mrs. A. B. Welby) 屈身如天使之輕過藍幕之天

A *benefit* loses its grace in being too much published.— (Corneille) 行善而濫失其光榮

To do well to a bad man is as great a danger as to do ill to a good one.—(Plautus.) 善待惡人其危與虐待善人等

Benefits, like flowers, please most when they are fresh.—(佚名) 利益如花以新鮮時爲最可愛

Benefits are pleasing up to that point when they seem to be capable of requital; when they far exceed that possibility hatred is returned instead of gratitude. —(Tacitus) 施惠宜視其力能報稱與否爲斷苟逾分際反招怨尤

Benevolence

To relieve the oppressed is the most glorious act a man is capable of. It is in some measure doing the business of God and Providence.—(Pope) 拯人於危乃最高尚之美德而爲人力所能爲者蓋不啻體天心以行事之方法也

Miracles are good, but to comfort one's brother, to extricate a friend from the depths of misery, to pardon one's enemies their virtues—that is the greater miracle which no longer takes place.—(Voltaire) 異行乃佳事也而睦手足解友危赦私仇——凡此種種乃較偉大之異行今不復再見之矣

That is fine *benevolence*, finely executed, which, like the Nile, comes from hidden sources.—(C. C. Colton) 此乃純美之仁德也行之佳則如尼羅河來自隱密之源

There seemed to brood in the air a quiet *benevolence* of a Father watching His myriad children at play. 天空中似充滿一種靜穆之氣如慈父之睨其無數之嬌兒跳躍作戲者

Bent

Yonder flimsy crescent, *bent* like an archer's bow above the snowy summit.—(佚名) 一彎新月如弓箭手之弓在雪峯之上

Bent down like violets after rain.—(T. B. Aldrich) 下垂如雨後之紫羅蘭

Bent...like some rapt poet o'er his rhyme.—(同上) 專志……如詩家之注意其韻文

Bent like a drooping rose.—(佚名) 彎屈如低垂之玫瑰

Bent like a whip.—(佚名) 彎曲如鞭

Bent like an old bruised lantern.—(R. D. Blackmore) 彎曲如擊破之舊燈籠

Bent-down like corbels of a building.—(Carlyle) 彎下如建築物之壁肩石

Bent……like a soldier at the approach of an assault.—(Hugo) 專注如兵士之防攻擊

Bent and trembled like the rushes.—(Longfellow) 彎曲而搖動如蒲草然

Bent like some great bow unstrung.—(Joaquin Miller) 彎曲如無弦之大弓

Bent, like a rainbow.—(Southey) 彎曲如虹

Bequeath

Bequeath, like sunset to the skies, the splendor of its prime.—(Shelley) 遺留其最初之光彩如落日然

Bereft

Bereft, as trees that suddenly have dropped their leaves.—(Jean Ingelow) 裸露如樹之驟落其葉

Bereft, as when some tower doth fall, with battlement, and wall, and gate, and bridge, and all,

and nothing left.—(Mary A. Townsend) 剝露如傾墜之塔其雉堞也垣牆也門也橋也皆坍倒無遺

Besmear

Besmeared like a gypsy or a chimney-sweeper.—(Robert Burton) 塗污如黑人或掃除烟突者

Betray

Thou hast *betrayed* thy secret as a bird *betrays* her nest, by striving to conceal it.—(Longfellow) 汝已洩漏汝之祕密如鳥之竭力藏匿其巢而反露之

Bewailing

Bewailing and tolling within like a funeral bell.—(Longfellow) 悲鳴五內如殯葬之鈴

Bewildering

A sweet *bewildering* pain, like flowers in the wind and rain.—(Thomas Ashe) 甜密昏惑之痛苦如風雨中之花

Bewitching

Bewitching like the wanton mermaid's song.—(Shakespeare) 迷亂如淫蕩人魚之歌曲

Bible

Like the needle to the North Pole, the *Bible* points to heaven.—(R. B. Nichol) 聖經之指導天堂如針之指北極

The *Bible* among books is as a diamond among precious stones.—(J. Stoughton) 書籍中之聖經如寶石中之金鋼鑽

A man of confined education, but of good parts by constant reading of the *Bible* will naturally form a more winning and commanding rhetoric than those that are learned.—(Henry More) 人有學不足而資稟佳者苟常誦聖經則其修辭之進益必有勝於求學所得者

The Scripture, in time of disputes is like an open town in time of war, which serves indifferently the occasions of both parties. Each makes use of it for the present turn and then resigns it to the next comer to do the same.—(Pope) 聖書(新舊約)於辯論之際正類戰時開放之城均適於兩軍之用初則雙方暫利用之旋即棄之而後來者對之亦復相同也

Big

Big as a church debt.—(George Ade) 大如禮拜堂之債務

Big as an elephant.—(佚名) 碩大如象

Big as a horse.—(佚名) 大如馬

Big as a whale.—(佚名) 大如鯨魚

Big as all out of doors.—(J. R. Bartlett) 大如戶外之一切

No *bigger* than an unobserved star.—(Keats) 大如目不能覩之星

As *big* as a parson's barn,—always ready for more.—(Collectanea) 大如牧師之倉——恆多所備

Looking as *big* as bull-beef.—(English Proverb) 狀如牡牛之巨

Bigot

The *bigot* is like the pupil of the eye; the more light you put upon it, the more it will contract.—(O. W. Holmes) 迷惑如目中之瞳子汝置光愈近則愈收縮

Bill

Bill as doves.—(Robert Burton) 親吻如鴿

Bind

Binding as a wedding ring.—(佚名) 束縛如婚禮之戒指

Bindeth me about as the collar of my coat.—(Old Testament) 約束如衣領

Biography

The *biographies* of great and good men, like Elijah's mantle, ought to be gathered up and preserved by their survivors.—(Matthew Henry) 偉大而善良等人之傳記如伊利查之大衣應收集之而爲後死者所保存

There is properly no history, only *biography*.—(Emerson) 世無正當歷史祇有傳記而已

Birds

A bird that knows nothing of gladness, is only a song-machine.—(G. Macdonald) 鳥類不解快樂不過爲歌唱之機器耳

Birthdays

Monday's child is fair in face, Tuesday's child is full of grace, Wednesday's child is full of woe, Thursday's child has far to go, Friday's child is loving and giving, Saturday's child works for its living, and a child that's born on Christmas day, is fair and wise, and good and gay.—(Old Rhyme) 兒生月曜面容秀美兒生火曜光輝無比兒生水曜憂愁抑鬱兒生木曜作客萬里兒生金曜仁愛好施兒生土曜工作謀生兒生聖誕既麗且賢盡善盡美

Bite

Bite like finches when they bill and kiss.—(Robert Browning) 齒嚙如黃鶯之親愛與接吻時

Bite like pepper.—(John Gay) 辣如胡椒

Biting like the east wind.—(John Skelton) 尖利如東風

Bites like fire.—(Swinburne) 灼人如火

Bitter

Bitter as the suffering of life.—(佚名) 悲苦如生命之受難

Bitter as gall.—(名佚) 苦如膽汁

Bitter as chestnut husks.—(Balzac) 苦如栗殼

Bitter as self-sacrifice.—(E. B. Browning) 悲苦如犧牲自己

Bitter, like a day of mourning.—(Joseph Conrad) 悲苦如居喪之日

More *bitter* than the sea.—(同上) 苦於洋海

Bitter as a nausea.—(D' Annunzio) 苦如暈船

Their earthly days were *bitter*, like the oil-tree.—(De Quincey) 彼之浮生乃苦如油樹

Love *bitter* as Despair.—(Lord De Tabley) 戀愛之苦如絕望

Bitter as home-brewed ale.—(Longfellow) 苦如家釀之麥酒

Bitter as hemlock.—(Fitz-James O' Brien) 苦如毒藥草

Bitter as coloquintida.—(Shakespeare) 苦如哥羅新

Bitter to me as death.—(同上) 悲苦於余若死亡

Bitter as a tear.—(Swinburne) 傷苦如涕淚

Bitter as the breaking down of love.—(同上) 苦痛如愛情之破裂

Thy speech is *bitterer* than sea.—(同上) 汝之言較海爲苦

Bitter like blood.—(同上) 苦如血液

And I find more *bitter* than death the woman, whose heart is snares and nets, and her hands as bands.—(Old Testament) 於是余發見較死尤苦痛者卽婦人也其心如陷阱與網羅而其手則如繩索

Bitter as wormwood.—(Old Testament) 苦如艾蓬

Bitterness

A *bitterness* crept into her face. —(佚名) 悲形於色

Black

Black as Alaskan sealskin.—(佚名) 黑如拉斯干之海豹皮

Black as a thundercloud. —(佚名) 黑如雷雲

Black as a tinker.—(佚名) 黑如補鑊匠

Black as blindness.—(佚名) 黑如瞽目

Black as Egypt's night.—(佚名) 黑如埃及之夜

Black as a sloe.—(佚名) 黑如烏荆子

Black as snow in London.—(佚名) 黑如倫敦之雪

Black as the Duke of Hell's black riding boots.—(佚名) 黑如赫爾公爵之黑騎靴

Black as the inside of a man who drank a bottle of ink.—(佚名) 黑如曾飲一瓶墨水者之內部

Black as the bear on Iskardoo. —(Edwin Arnold) 黑如伊卡度之熊

Thoughts as *black* as hell.—(Beaumont and Fletcher) 思想如地獄之黑

Black as a coal pit.—(Henry Ward Beecher) 黑暗如煤坑

Black as the tents of Kedar. —(Saint Bernard) 黑如凱得爾之幕

Black as a young rook.—(Dion Boucicault) 黑如雛鴉

Black, like plumes at funerals. —(E. B. Browning) 黑如殯葬時之羽毛

Black as death.—(Byron) 悲苦如死亡

Black as a crow.—(Chaucer) 黑如烏鴉

Black as a cave mouth. —(Trvin S. Cobb) 黑暗如洞口

Black as the devil.—(George Colman) 毒惡如妖魔

Black as Tophet. —(Joseph Conrad) 黑暗如地獄

Black as the mine.—(Cowper) 黑如礦穴

Black as beads.—(Austin Dobson) 黑如念珠

Black as a wolf's mouth.—(Sir A. Conan Doyle) 黑暗如狼口

Black as ebony.—(Dumas) 黑如烏木

Black as night when the tempests pass.—(F. W. Faber) 黑暗如暴風雨過後之夜

Black as a cassock. —(Samuel Foote) 黑如袈裟

Black as the pit.—(W. E. Henley) 黑暗如深坑

Blacker than a raven in a coal mine. —(O. Henry) 黑於煤鑛中之鴉

Black as stormy darkness. —(Thomas Heywood) 黑如暴風雨之陰暗

Black as gunpowder. —(Hood) 黑如火藥

Black as the fruit of the thorn. —(Hood) 黑如荆棘之菓子

Black as your hat.—(Hood) 黑如汝之冠

Blackens like a thunder cloud. —(Hood) 昏黑如雷雲

Black as the wood of the gallows-tree. —(Hugo) 黑如絞犯架之木

As *black* as any Moor. —(Jacques Jasmin) 如灌木叢林荒地之黑暗

Black as the devil in a comedy. —(Thomas Killigrew) 毒惡如喜劇中之惡魔

Black as the sliding water over a mill dam.—(Kilping) 黑如溜水經過磨車之水閘

Black as the king of Ashantee. —(Lever) 黑如阿施安諦之王

Black as sightless eyes. —(George Cabot Lodge) 暗如盲目

As *blacke* as deepest dark.—(Lyly) 如幽暗中之黑色

Blacke as the burnt coale.—(Lyly) 黑如焦煤

My Arab steed is *black* — black as the tempest cloud that flies across the dark and muttering skies.—(Adam Mickiewicz) 余之阿拉伯駿馬乃黑色者 — 黑如暴風雨之雲掠過陰暗模糊之天

Black as a [chimny] sweep.—(E. P. Northall) 黑如掃烟突者

Black and glossy as the raven's wing.—(Thomas L. Peacock) 色黑而有光澤如烏鴉之翼

Black as winter chimney. —(John Philips) 黑如冬天之烟突

Black as despair.—(同上) 慘淡如絕望

Black as autumn's sky. — (W. M. Pread) 悽黯如秋季之天空

Black as a burned stump.—(Opie Read) 焦黑如焚燒之殘幹

As *black* as the steeds of night. —(T. Buchanan Read) 如夜中駿馬之黑

Black as fiery Africa's slaves.—(T. Buchanan Read) 黑如暴烈之非洲奴

Black as black iron.—(C. G. Rossetti) 黑如黑鐵

Black as pitch. — (Thomas Sackville) 黑如瀝青

Black as the newly-pruned crow.—(George Sandys) 黑如新剪之鴉

Black as a funeral pall.—(John G. Saxe) 黑如安葬之柩衣

Black as mourning weed. —(Scottish Balland ("Percy's Reliques") 黑如喪服

Black as if besmear'd in hell.—(Shakespeare) 黑如塗污於地獄中

Black as incest.—(同上) 邪惡如亂倫

Black as ink.—(同上) 黑如墨水

Black as Vulcan in the smoke of war.—(同上) 黑如火神在戰烟中

Black as a cormorant. —(Shelley) 黑如鸕鷀

Black as the womb of darkness.—(Swinburne) 黑如隱密之子宮

Black as thunderous night.—(同上) 昏黑如雷鳴之夜

As midnight *black*.—(同上) 如中宵之昏黑

Black as flameless brand.—(同上) 黑如無火焰之木炭

Black as ashbuds in the front of March.—(Tennyson) 黑如三月前之槐樹芽

Black as sackcloth of hair.—(New Testament) 黑如毛髮之粗布

Black as a raven.—(Old Testament) 黑如鴉

Black like an oven.—(同上) 黑如爐灶

Blacker than a coal. — (Old Testament) 黑甚於煤

Black as Hell. — (William Thomson) 幽暗如陰曹

Black as winter sky.—(Walter Thornbury) 幽暗如冬季之天空

Black as soot.—(Voltaire) 黑如烟煤

Black as a berry.— (Francois Villon) 黑如漿果

Black as with wrath.— (Alaric A. Watts) 悻悻然如帶盛怒

Blame

Blame is safer than praise.—(佚名) 呵責較稱讚爲安全

Blameless

Blameless as the snow. — (Eric Mackay) 無瑕如雪

Blanched

Blanched like plants raised in cellars.—(Hugo) 轉白如地窖中種植之植物

Bland

Bland as a Jesuit. — (W. E. Henley) 溫和如耶穌軍徒

Bland as ocean-breezes gathered from the flowers that blossom in Elysium.—(Thomas Moore) 溫和如大洋之微颸爲樂土開放之花所萃集

Blandishments

The *blandishments* of pleasure and pomp of power.—(佚名) 愉快之甘言與煊赫之權勢

Blank

Blank as an empty bottle.—(佚名) 虛如空瓶

Hopelessly *blank*, like the face of a blind man.— (Joseph Conrad) 無希望之顯露如瞽者之面

Look as *blank* as a pickpocket. —(Henry James) 面現驚怖之色如剪綹然

Blank as the eyeballs of the dead.—(Longfellow) 色白如死者之眼球

Blank as death.—(Tennyson) 色白如死

Blast

Like a mildewed ear, *blasting* his wholesome brother.—(Shakespeare) 如患黴菌之耳摧折其康健之同胞

Blasts like a pestilence. — (Southey) 殘害如疫癘

Blaze

Blaze like the eyes of a maniac. —(佚名) 發火如癲狂者之目

Blazed up like a beacon. — (佚名) 燄發若烽火

Blaze like the fat in sacramental flame.—(P. J. Bailey) 發火如聖餐禮火燄中之膏油

Blaze like a couple of lamps on a yellow post-chaise.— (R. H. Barham) 發光如黃色郵車上之一對燈

Blaze like a wyvern flying round the sun.—(Robert Browning) 發燄如兩足有翼之怪物飛繞日球

Blazed like a sun over the startled East.—(Bulwer-Lytton) 發光如太陽經過驚醒之東方

Blaze like a box of matches. — (Joseph Conrad) 發燄如一匣之火柴

Blazing like a brace of suns. — (Daudet) 發光如一雙日輪

Blazed as if with inward fire.— (D. Annunzio) 發燄如內部之火

Her heart *blazed* up like fire before the wind.—(Firdausi) 彼心火勃發如風前之火

Blaze like a furnace.— (Frederick Tennyson) 發燄如爐

Blazes like a mighty sword leaping to the fight. — (G. S. Viereck) 光耀如巨劍交戰

Bleak

Bleak as the ocean vast. — (佚名) 荒涼如茫茫之大洋

Bleak and bare like furnace-chimneys in the air.—(Longfellow) 荒涼裸露如當空之火爐烟突

Bleat

Bleat like a lamb.—(佚名) 叫號如小羔羊

Bleeding

Bleeding as if he had been through a thicket of troubles.—(Daudet) 流血儼如彼曾經過煩惱之業林

Blend

Blended like tints in an immortal gem.—(Byron) 混雜如濃淡之色在不朽之寶石中

Inseparably *blend* like two bright dewdrops meeting in a flower.—(Coleridge) 混淆不分似兩滴光明之露珠聚於花內

Blended like the colors in the rainbow.—(Dickens) 混雜如虹霓中之顏色

Blended, like the sea's phosphor lustre.—(Ruskin) 亂雜如大海之燐光

Bless

Blesses, like the dews of Heaven.—(John Gay) 錫福如仙露

Blest

Blest as the saint to his home above flying.—(E. M. kelly) 愉快如聖神飛騰而返天國

Blight

Blighted and forlorn, like Autumn waiting for the snow.—(whittier) 零落無依似秋之待雪

Blind

Blind as a bank director.—(佚名) 蒙昧似銀行之經理

Blind as a bat.—(佚名) 盲目如蝙蝠

A *Blind* man is a poor man and blind a poor man is, for the former seeth no man, and the latter no man sees.—(Longfellow) 瞽即貧貧即瞽瞽者不見人貧者人不見

He that is strucken *blind*, cannot forget the precious treasure of his eyesight lost.—(Shakespeare) 受擊而盲必不忘其所失寶貴之目光

Blind as the blue skies after sunset.—(P. J. Bailey) 晦暗似落日後蔚藍之天

Blind as ignorance. — (Beaumont and Fletcher) 蒙昧無知識

Blind as moles.—(同上) 盲目如田鼠

Blind as the fool's heart.—(Robert Rrowning) 蒙昧似愚人之心

Blind as the blindworm. — 不見光如盲目之蠕蟲

Blind as a brickbat. — (Dickens) 雜亂如碎磚

Blindness acts like a dam, sending the streams of thought backward along the already-traveled channels, and hindering the course onward.—(George Eliot) 輕率之行爲如水閘然溯已歷之航程退其思潮而遏其趨赴之路

Blind as death itself. — (W. S. Gilbert) 盲目如喪身

His eye is *blind* as that of a potato. — (Hood) 其目乃盲如馬鈴薯

Blind as inexperience. — (Hugo) 疏忽如無經驗

Blind as a beetle. — (Ben Jonson) 蠢如木槌

Blind as a woman in love.—(Ninon de L'Enclos) 迷惘如愛情中之婦人

Blind as he who closes his eyes to the light and will not have it shine.—(Lewis Morris) 暗昧如彼向光而閉其目則將無光之照耀

Blind as moonless night. — (Robert Louis Stevenson) 黑暗如無月之夜

Blind as glass.—(Swinburne) 遮閉如玻璃

Blind as grief.—(同上) 昏沈如悲苦

Blind as the night.—(同上) 沈沈如夜

Blind as any noonday owl.—(Tennyson) 盲目如正午之梟

Blink

Blinking like a toad in a sand heap.—(佚名) 霎眼如蟾蜍在沙堆中

Blink my eyes like a whacked donkey.—(Anton Tchekhov) 霎余目如受擊之驢

Blissful

Blissful as a leap to daylight out of a nightmare. — (George Meredith) 儻倖如超脫夢魘而達白晝

Blithe

Blithe as a bird on a cherry bough. — (佚名) 歡樂如櫻桃枝上之鳥

Blithe as a grig.—(佚名) 歡樂如蟋蟀

Danced as *blithely* and briskly as a lost red maple leaf fluttering madly in a keen October breeze. —(佚名) 跳舞與褪紅之楓葉狂撼於十月之烈風中同其爽快而活潑

As *blithe* as the bird that rejoices.—(A. H. Beesly) 欣然如鳥之喜樂

Blithe as a bobolink.— (Robert Browning) 暢然如禾鵲

Blithe as our kettle's boiling. —(同上) 暢快如釜之沸

Blithe as the lark that each day hails the dawn.—(Collins) 欣然如日日呼曉之雲雀

Blithe as finches sing.— (Cowper) 酣暢如黃雀之歌

Blithe as shepherd at a wake.—(同上) 舒暢如睡醒之牧羊人

Blithe as a bird new risen from the corn. —(Austin Dobson) 舒暢如自禁中初出之鳥

Blithe as the first *Blithe* song of birds that waken.—(同上) 歡暢如睡醒之鳥初唱其快樂之歌

Blithe as a bird in the spring. —(Lowell) 欣悅如春鳥

Blithe as May.—(R. Fletcher) 爽暢如五月

Blithe, as if on earth were no such thing as woe.— (John Keble) 暢快一若在地球上無悲苦之事者

Blithe as the orchards and birds with the new coming of spring.—(Lowell) 欣暢如菓園與鳥當春日初至之時

Blithe as a *blithe* bird in air. —(Owen Meredith) 歡樂如凌空舒暢之鳥

As *blithe* and sunny as the summer days. —(James Whitcomb Riley) 其舒暢與喜樂有如夏日

Blither than Spring's when her flowerful tresses shake forth sunlight and shine with rain.—(Swinburne) 較春日所有之花圈搖曳於日光前帶雨而閃爍者爲爽暢

Blithe as swallows, wheeling in the summer sky at close of day. —(Southey) 欣暢如燕子廻旋於夏日之傍晚

Bloated

Bloated like a squeezed cat.—(佚名) 發腫如壓迫之貓

Blood

Your *blood* is red like wine. —(佚名) 汝之血紅如酒

The warm kindling *blood* burned her cheeks like the breath of a hot wind.—(佚名) 熱烈之血灼伊雙頰如受熱風之吹噓

Bloodless

Lips as *bloodless* as lips of the

slain.—(Whittier) 唇之無血有如受戮者之唇

Bloody

Bloody as the hunter. —(Shakespeare) 殘酷如獵人

Bloom

Blooming as health. — (Anacreon) 少壯如康健

Bloomed like a bridal-chamber. —(佚名) 豔麗如新婚之室

Blooming as a peach.—(佚名) 鮮豔如桃

Blooming with promise like an apple in the month of May. —(佚名) 希望勃發如五月中之林檎

Her *bloom* was like the silver flower, that sips the silver dew.—(Uincent Bourne) 彼之豔麗如銀花之含銀露

Blooming as a bridal maid.—(Walter Harte) 美豔若新婚之婦

Blooming as roses in the vale. —(Mrs. J. Hunter) 豔麗若瓶中之玫瑰

Bloomed like a rose in a garden green.—(David Vedder) 豔麗如玫瑰花在青綠之花園中

Blossomed

Blossomed like a rose.—(Hugo) 開花如玫瑰

Blossomed like a wreath.—(D. G. Rossetti) 開花如花圈

Blow

A *blow* with a word strikes deeper than a blow with a sword. —(佚名) 言語傷人較刀劍爲尤甚

Blown

Blown up like a tumor. —(Emerson) 脹起如瘤

Blowing like a blacksmith's bellows.—(Hugo) 吹氣如鐵匠之風箱

Blown like vapor on summer air.—(Rossiter Johnson) 噓息如夏日空中之蒸氣

Blowing like a grampus. —(Kipling) 噓氣如逆鬐鯨

Puffing and *blowing* like a porpoise.—(Lover) 既噴且吹如五島鯨

Blown like a leaf on the blast. —(John Boyle O'Reilly) 吹逐如葉在疾風之上

Blown like leaves before the whirl-wind's fury fleeing. —(Bayard Taylor) 吹逐如葉在旋風前之狂飛

Blubbered

Blubbered like a child that's nursed. —(Hood) 痛哭如哺乳之小兒

Blue

Blue as a whale.—(佚名) 藍如鯨魚

Blue as blue-bell bed.—(佚名) 藍如吊鐘花之花壇

Blue as cobalt.—(佚名) 藍色如鈷

Blue as forget-me-nots.—(佚名) 藍如玻璃草

Blue as indigo.—(佚名) 藍如藍靛

Blue as melancholy.—(佚名) 慘澹如憂鬱

Blue as October skies. —(佚名) 藍如十月之天色

Blue as the soft azure surface of the southern sea.—(佚名) 藍如南海面之淡青色

Blue as your nose on a cold day. —(佚名) 藍如汝鼻當勝寒之日

Blue as the sky in spring. —(R. D. Blackmore.) 蔚藍如春季之天空

Blue as a vein o'er the Madonna's breast. —(Robert Browning) 藍如聖母馬利胸際之靜脈

Blue as shimmering steel.—(H. C. Bunner) 藍如閃光之鋼

Blue like the sea of a dream.—(Joseph Conrad) 藍如夢中之海

Water *blue* as violet banks.—(Aubrey De Vere) 水藍如紫羅蘭之堤

Blue like a corpse.—(Nikolai V. Gogol) 青藍如屍骸

Blue as lips of death.—(Eugene Lee-Hamilton) 藍如死者之唇

Blue as tint of maiden's eye.—(James Haskins) 藍如女郎之眼波

Sky as *blue* as June.—(R. G. Ingersoll) 藍如六月之天空

Lips, as *blue* as salt-water.—(Massinger) 唇如鹽水之藍色

Blue and beautiful, like skies seen through the sleeping wave.—(Thomas Moore) 色藍而美麗如晴空映射沈寂之海

Blue as blaze.—(J. C. Neal) 藍如火燄

Blue as autumn's skies.—(W. M. Praed) 色藍如秋季之蒼穹

Blue as the overhanging heaven.—(Shelley) 藍如上懸之天

Blue as heaven's cloudless canopy.—(Esaias Tegner) 藍如無雲之天幕

Blunt

Blunt as a hammer.—(佚名) 鈍如鐵錘

Blunt as a meat-ax.—(佚名) 鈍如肉斧

Blunt as the back of a knife.—(Robert Heath) 鈍如刀背

Blunt as the fencer's foils, which hit, but hurt not.—(Shakespeare) 鈍如劍客之習練刀雖擊中而不致於傷

Blur

Blurred the air like blown sand.—(Hamlin Garland) 使空氣污濁有如吹沙

Blurred like a lamp's that when the night drops dead dies.—(Swinburne) 黯淡如將滅之燈當深夜垂盡之時

Blurt

Blurted it out like a school-boy.—(Longfellow) 弗思而言如學童然

Blush

Blush like an opal.—(佚名) 發赤光如蛋白石

Blush like the heart of flame.—(Henry W. Austin) 發赤如火焰之心

Blushing like a wedding night.—(Balzac) 赧然如新婚之夜

I *blushed* like any rose.—(T. H. Bayly) 余面發紅如玫瑰

Blushing, like a bride.—(Coleridge) 赧顏若新婦

Blushes like a new-born flower.—(Barry Cornwall) 色紅若新發之花

Blush as hot as June.—(同上) 面紅耳熱如六月

Blush'd and smiled like a clear and rosy eventide.—(Sir John Davies) 嬌羞淺笑若清爽而如玫瑰之夕

Make us *blush* like copper.—(John Fletcher) 使吾人面赤如銅

Her cheek of beauty *blushed* like rose-bud in the rain.—(James Hogg) 伊人之嫻頰赧如雨中含苞之玫瑰

Blushes like the birds of spring.—(Miss Landon) 含羞若春鳥

Blush as of opening flowers.—(George P. Lathrop) 嬌羞若開放之花

Blush like the backside of a chimney.—(Lean's "Collectanea") 發紅如烟突之裏面

Blush like a sunset. — (Alfred Henry Lewis) 發紅如落日

Blushes like a virgin.—(Richard Lovelace) 嫣赧若閨娃

Blush as lovely as the dawn. — (Lover) 發紅如黎明之可愛

Blushing like a summer morning.—(Baron Munchausen) 發紅如夏季之晨

Blushed like a girl fresh from school.—(Sir Gilbert Parker) 含羞若初入學校之女郎

Blush'd like a carnation. — (Thomas L. Peacock) 發紅如肉色

Blush like a banner bathed in slaughter. — (James G. Percival) 發紅若旌旗浴於殺戮之血中

Blush like lads of seventeen. — (James Whitcomb Riley) 面赤若十七歲之童子

Blushing like Aurora.— (Smollett) 面赤若司旦之女神

Blushes...as a young virgin on her wedding night.—(Bayard Taylor) 含羞……如青春之閨女在新婚之夕

I *blush* as red as cochineal.—(Thackeray) 余面赤如胭脂虫之紅色

A faint *blush* melting through the light of thy transparent cheek like a rose-leaf bathed in dew.—(Whittier) 薄赧之色褪於汝煥發之容顏如浴露之玫瑰葉

Bobbing

Bobbing up and down like a duck in a mud puddle.—(佚名) 倏上倏下如鴨在泥潭之中

Boil

He maketh the deep to *boil* like a pot.—(Old Testament) 彼使深海沸騰如釜

Boisterous

Boisterous as stormy sea-winds. —(R. H. Stoddard) 喧囂如暴烈之海風

Bold

Bold as a blind man.—(佚名) 孟浪若瞽者

As *bold* as the blast. — (Barry Cornwall) 猛如暴風

Boldly, like eagle on the wing. —(Hugo) 勇敢如鷹之飛翔

Bold as brass.—(Lean's "Collectanea") 厚顏如銅

He was *bold* as a hawk.—(Lover) 彼如鷹之勇猛

Bold as an embodied storm.—(T. Buchanan Read) 猛烈如會合之暴風

Bold as the glare of the gold.—(R. H. Stoddard) 明顯如金之輝耀

As *boldly* as a sunflower faces the orb of day. — (New York Sun) 明顯如葵花之向日球

Bold as a lion.—(Old Testament) 勇猛如獅

Bolde as a Knight. — ("The Nutbrown Maid") 勇敢如武士

Bold as day.—(Wordsworth) 明顯如白晝

Bones

His *bones* are as strong pieces of brass; his bones are like bars of iron.—(Old Testament) 彼之骨如硬銅片彼之骨如鐵條

Books

We should choose our *books* as we would do our companions, for their sterling and intrinsic merit. —(佚名) 擇書如擇友必須擇其純正而有眞實之價值者

The old *books* look somewhat pathetically from the shelves, like aged dogs wondering no one takes them for a walk.—(佚名) 架上舊書呈怨狀如老狗自詫何以無人攜之出外

散步者

Some *books* are to be tasted, others to be swallowed, and some few to be chewed and digested. —(佚名) 書有足供嘗試者有足供吞嚥者而其足供迴還咀嚼者則少數而已

A borrowed *book* is but a cheap pleasure, an unappreciated and unsatisfactory tool. To know the true value of books...you must first feel the sweet delight of buying them.—(J. M. Baldwin) 假借之書猶不稱手之工具祇能暫用苟欲知書之眞價值必先知購置此書甘美之樂

A *book* is a friend that never betrays us.—(Guilbert de Pixerecourt.) 不導我入入於岐途之書籍乃我人之良友也

A home without *books* is like a house without windows; no man has the right to bring up children without books to surround them.—(H. W. Beecher) 家無藏書譬諸室無窗牖世人蓋未有能教養子弟而無書籍以圍繞之者也

Books should to one of these four ends conduce, for wisdom, piety, delight, or use.—(Sir J. Denham) 書籍須具有下列四宗旨之一卽啓智慧育忠孝導快樂或切應用是也

The three practical rules, then, which I have to offer, are: 1 Never read any *book* that is not a year old. 2. Never read any but famed books. 3. Never read any but what you like.—(Emerson) 我所欲供獻於諸君前可實行之三條件卽爲:— (1)勿讀出版未及一年之書 (2)非著名之書勿讀(3)非所嗜好之書勿讀

Choose an author as you choose a friend. — (W. Dillon) 選擇著者如選擇朋友然

As in feeling a pulse it is not always easy for a doctor to detect whether the beating comes from himself or from his patient, so the case is exactly the same in the close union and mingling of the minds of author and reader.—(Keble) 醫者診脈常不易辨明脈之跳動是否出於醫者自身抑出於病者故作者與讀者之心有切近之聯合亦猶是也

An author may influence the fortunes of the world to as great an extent as a statesman or a warrior. A *book* may be as great a thing as a battle.—(Disraeli) 著作家之影響於世運其擴張力之偉大一如政治家與武士故書籍有時成偉大事業不亞於戰爭

A *book*, like a grape-vine, should have good fruit among its leaves.—(E. P. Day) 書籍如葡萄蔓應有佳果在其葉間

As a thing on the eastern mountains shineth by the presence of the sun; so one of humble birth, even, may be enlightened by the allurements of good *books*.— (Hitopadesa) 如東山上之物得日光所照而發光故卑微之人亦可爲善誘之良書所開導

Be as careful of the *books* you read as of the company you keep, for your habits and character will be as much influenced by the former as the latter. — (Paxton Hood) 宜留意於汝所讀之書如留心於汝所結交之友蓋汝之習性與德行爲書籍所影響者固不亞於友人也

It is with *books* as with women, where a certain plainness of manner and of dress is more engaging than the glare of paint and airs and apparel, which may dazzle the eye, but reach not the affections.—(David Hume) 書籍若婦人然誠實之

舉止樸素之服裝其動人處較之脂粉傲態及粧飾爲尤甚蓋脂粉等物祇可眩人之目而不能使人敬愛也

Books are as meats and viands are; some are good, some of evil substance. — (Milton) 書籍如肉與食物有佳品亦有惡品

To buy *books* only because they were published by an eninent printer, is much as if a man should buy clothes that did not fit him, only because made by some famous tailor.—(Pope) 凡購書藉僅因其印刷精良之故殆如人之購不稱體之衣服僅因其製自著名之縫級師耳

Books, like proverbs, receive their value from the stamp and esteem of ages through which they have passed.—(Sir William Temple) 書藉如格言因其所經歷時代之敬仰而獲其價值

Bore

Boring in and out.....like a stubby needle going through a tuck.—(Irvin S. Cobb) 穿進穿入…如一堅而短之針穿過衣之橫襞

Born

Born like a momentary fly to flutter, buzz around, and die.—(Robert Lloyd) 誕生如暫時之蠅振翼而飛環繞而作營營聲於是乎死矣

Borrowed

Borrowed as beautifully as the moon the fire of the sun. —(Stephen Phillips) 假借如月得日光之美麗

Borrowers and Lenders

Neither a *borrower* nor a *lender* be, for loan oft loses both itself and friend, and borrowing dulls the edge of husbandry. — (Shakespeare) 毋爲借者亦毋爲貸者蓋貸款於雙方均有損失而借款足使人傷其儉約

Bottom

Go to the *bottom* of things, like a custom house officer. — (Sydney Munden) 澈底檢查如海關吏

Bottomless

Bottomless as the foundation of the Universe.—(Carlyle) 一無基礎如宇宙然

Boughs

The tree whose plumed *boughs* are soft as wings of birds. — (佚名) 羽狀之樹枝其柔若鳥羽

Bound

Fast *bound* as a frost-bound water.—(Swinburne) 緊縛者如結霜之水

Bound as the sun to the world's wheel.—(同上) 附着如太陽於地球之旋轉

My heart *bounds* like an imprisoned bird against its wiry barrier.—(John Brougham) 余心跳躍如幽閉之鳥觸其金絲之柵門

Bounds like deer from the hounds.—(Eliza Cook) 跳躍如離去獵犬之鹿

Bounds, light as hind before the hound.—(Ambrose Philips) 跳躍快捷如獵犬前之鹿

Bounded like a madman. — (Poe) 縱跳如瘋人

My pulses *bound* like a stag at play.—(John Sterling) 余脈跳躍如嬉戲之牝鹿

Boundless

Boundless as the ocean. — (Bulwer-Lytton) 浩蕩如大洋

Boundless as the sheeted sky.—(George P. Morris) 莽莽如一片之天

Boundless as the sea.—(Shakespeare) 茫茫如海

Boundless as the wind. —(Swift) 無約束如風

Bountiful

Bountiful as April rains. —(Cowper) 豐富如四月之雨

Bountiful as mines of India. —(Shakespeare) 豐富如印度之礦山

Bow

Bow like a field of wheat before the rising wind.—(佚名) 偃曲如麥田在盛發之風前

Bows like a reed in a tempest. —(佚名) 偃曲如暴風疾雨中之蘆葦

Like a field of standing corn, that's moved with a stiff gale, their heads *bow* all one way. —(Beaumont and Fletcher) 如稻田爲疾風所撼動其首皆偃向一方

Bow'd like weeping willows. —(Campbell) 彎曲如垂柳

Bowed, like a man sawing marble. —(Hood) 曲躬如人之鋸大理石

Bow'd like a sleeping flower.—(Miss Landon) 低垂如酣睡之花

Bowed like bondmen.—(Shakespeare) 屈身如奴隸

A life *bowed* under its own wealth as the vine is bowed under its fruit. —(Sudermann) 生命受制於財富之下如葡萄蔓受制於其菓實之下

Bow down his head like a bulrush.—(Old Testament) 低垂其首如蘆葦

Bowed (to them) like a tree in a storm.—(Edith Wharton) 對彼等鞠躬如暴風中之樹

Boy

A fitful *boy* full of dreams and hopes.—(佚名) 率性之童富有幻想及希望

Bracing

Bracing as an Alpine breeze. —(Israel Zangwill) 爽快如阿立士山之微風

Brag

Brag boldly, like the cock beside his parlet.—(Æschylus) 大言不慚如雄雞在其牝雞之側

Braggadocio

A swaggering air of *braggadocio*.—(佚名) 驕矜狂妄之態;狂人傲態

Brain

Terror filled the more remote chambers of his *brain* with riot.—(佚名) 喧擾恐怖充塞於伊之腦府深處

Brain like liquid lead. —(Southey) 惱如流滑之鉛

Brainless

Brainless as chimpanzees. —(C. S. Calverley) 無智力如非洲之猩猩

Brave

Brave as a Barbary lion.—(佚名) 勇如巴爾巴利之獅

Brave as Achilles.—(佚名) 勇如愛直來斯

Brave as a mad bull.—(佚名) 勇如瘋牛

Brave as Launcelot.—(佚名) 勇如蘭斯洛梯

Brave as a falcon and as merciless.—(Wilfrid S. Blunt) 勇而殘酷有如鷹鸇

Brave as a grenadier.—(Hugo) 勇敢如擲彈兵

Brazen

Brazen as an image.—(佚名) 黃銅所製如像

Brazen as alabaster. — (Dickens) 堅硬如白玉

Break

Break him like a biscuit. — (Beaumont and Fletcher) 碎彼如餅乾

Break like an o'er-bent bow. — (Samuel Butler) 破裂如反折之弓

Break as a bubble o'er-blown in a dream.—(Sidney Lanier) 碎裂如浮泡吹散於夢中

Their ranks are *breaking* like thin clouds before a Biscay gale. — (Macaulay) 彼等之軍隊乃解散如畢斯開海灣暴風中之薄雲

The columns *break*, like shattered foam.—(Edward Peple) 縱隊之散開如分散之泡沫

Breaking his oath and resolution, like a twist of rotten silk. — (Shakespeare) 背誓變志如一絞之朽絲

Breaking like a bursting heart. —(Shelley) 碎裂如破寸斷之心

Breast

Breasts as the buds of May.—(Lord De Tabley) 雙乳如五月之花苞

Breasts half-globed like folded lilies deepset in the stream.—(D. G. Rossett) 半圓形之乳房如合抱之蓮花深種於溪中

Thy two *breasts* are like two young roes that are twins, which feed among the lilies.—(Old Testament) 汝之兩乳如孿生之二小麀飼養於荷花間

Breath

Breath like the sweets from the hawthorn tree.—(Barry Cornwall) 氣息如山楂樹所發之香

Breath like morn's young breeze. — (Pilpay) 呼吸如淩晨之清風

Breathe

Breathing like the Spring.—(佚名) 呼吸如春

Breathe like toads under ground. — (佚名) 呼吸如地下之蟾蜍

Breathed out, hard and still, as a statue might whisper.— (Joseph Conrad) 出氣艱澀而沈靜如雕像之能低語

The young lips *breathe* like a dewy rose fanned by the fire-fly's wing.—(Eliza Cook) 嫩唇呼吸如帶露之玫瑰爲螢翼所煽動

Breathing like the bellows of a forge.—(Lord De Tabley) 呼吸如煆鐵廠之風箱

Breathing like a second-hand bicycle pump.—(O. Henry) 呼吸如用舊脚踏車之唧筒

Breathe as the damask Rose. — (Robert Herrick) 吐氣如紫玫瑰

Breathing sweetness like a bridal bower.—(O. W. Holmes) 吐氣馥郁如新婚之室

She *breathes* sweet serene as 'twere a gentle spirit from the skies.—(Petrarch) 伊吐氣香靜有如天人

Breed

Breed like rats on a grain ship. —(Li Hung Chang) 繁殖如穀船中之鼠

Breeds like a rabbit.—(Swift) 繁殖如兔

A *breed*, like a dialect of a language, can hardly be said to have a distinct origin.—(Darwin) 種類如方言中之土話罕能有特殊之根源者

Brief

Briefer than the twinkling of an eye.—(佚名) 短暫於目之一瞬

Brief as sparkles from the flint.—(Hood) 暫時如火石之火星

Brief as time.—(Ben Johnson) 短暫如時刻

As *brief* as dragon-fly's repose.—(Lowell) 如蜻蜓休息之短暫

As *brief* as the wave's poise before it breaks in pearls.—(Lowell) 短暫如波浪之重量在未分散成珠以前

Brief, as the sunshine scattered over the plains.--(Mimnermus) 暫時如日光掠過平原

Brief as a dream.—(Ptah-Hotep) 短暫如夢

Brief as a broken song.—(Swinburne) 簡短如散曲

Brief and tremulous as a passing shadow.—(William Winter) 短暫而顫動如經過之陰影

Bright

Bright as silver the meridian beams shine.—(佚名) 中午之日光照若燦燦之銀

Bright as fair sunshine after winter's storms.—(Æschylus) 光明如冬季暴風雨後美麗之日光

Bright as a blister.—(佚名) 光明如水泡

Bright as a dollar.—(佚名) 光亮如銀圓

Bright as a new penny.—(佚名) 光亮如新辨士

Bright as a pewer pot.—(佚名) 光亮如鉛錫之釜

Bright as fairies that in a sunbeam dance.—(佚名) 華麗如仙子跳舞於日光中

Bright as Japanese bronze.—(佚名) 光亮如日本銅

Bright as new silver.--(佚名) 光亮如新銀

Bright as sunshine on the sea.—(佚名) 輝耀如海上之日光

Bright as the captain's cabin of a man-of-war.—(佚名) 光明如戰艦艦長之房間

Bright as fullest moon in blackest air.—(Arabian Nights) 光明如極暗空中之圓月

Bright as though a moon of the fourteenth night.—(同上) 光明宛如十四夜之月

Bright as a beach in the moonlight.—(Alfred Austin) 燦爛如月光下之海濱

Bright as the great stream of stars which flows through heaven.—(P. J. Bailey) 光明如滔滔羣星流經天際

Bright like night with stars.—(同上) 燦爛如星輝之夜

Bright as midnight's brightest eyes.—(T. L. Beddoes) 光明如中夜極明之眼

Bright as an iceberg.—(R. D. Blackmore) 光輝如冰山

As *bright* as the waves of a rill.—(George H. Boker) 其光明如小溪之波

Bright as the rippling ocean in sunshine.—(Robert Bridges) 光耀如日光中疊浪之洋海

Bright as icicles about a laurel-tree.—(Maria G. Brooks) 明潔如桂樹上之冰柱

Bright, like a flash of sunlight.—(Bulwer-Lytton) 光明如日光之煥發

Bright as day.—(Chaucer) 光明如晝

Bright as stars in winter.—(同上) 光明如冬季之星

Bright as joy.—(Hartley Coleridge) 光明如愉快

Bright as truth.—(Barry Cornwall) 光明如眞理

Bright as orient morn.—(Cowper) 光輝如東方之破曉

Bright as a flame. — (Daniel Defoe) 光明如火焰

Bright as sunset. — (Lord De Tabley) 光明如日沒

Bright as Apollo's breastplate. —(Aubrey De Vere) 光明如愛普羅之護心鏡

Bright as May-day's morn.—(同上) 光明如五月之晨

Bright as the pastures of the sun.—(同上) 光明如太陽下之牧場

Shone as *bright* as sea-foam sparkling on a moonlit night.—(同上) 照耀如海沫在月夜之光明

Bright as Heav'n. — (Wentworth Dillon) 光明如天堂

Bright as goodness.—(Dryden) 光明如良善

Bright as Phœbus.— (Francis Fawkes) 光明如日神

Bright as the breaking east. — (John Fletcher) 光明如破曉之東方

Bright as any star in heaven.—(Goethe) 光輝如天際之星

Bright as the sun.—(Rabelais) 光輝如日

Bright as an opening rose fresh with dew.—(Charless Reade 華美如初放之玫瑰帶露而鮮豔

Bright as the light of her glorious eyes. — (James Whitcomb Riley) 光輝如伊之明眸

Bright as a beacon.—(Hugo) 明如烽火

Bright as gold. — (James the First) 光輝如金

Bright as ruddy meteors through the sky.—(Robert Jephson) 光明如赤色流星之經過天際

Bright as the lily of the vale.—(Sir William Jones) 光明如野百合花

Bright as Hope's first smile.—(Miss Landon) 歡忭如希望之初笑

Bright as a button.—(Lean) 光亮如鈕釦

Bright as the ruby's blaze.—(Lover) 光輝如紅寶石之火焰

As *brtght* as glow-worms in the night.—(Lyly) 光明如夜間之螢

Bright as the sunbeam of the morning.—(Evan MacColl) 光輝如上午之日光

As *bright* as dewdrops in the sun.—(Charles Mackay) 光明如日光中之露珠

Bright like the moon when the stars are dimm'd with her blaze.—(Ewen Maclachan) 光輝如衆星掩芒時之月

Bright as the sunbeam's light. —(D. F. McCarthy) 光明如日光

Bright as new pottery. — (Maurice Maeterlinck) 光亮如新陶器

Bright as beams of Paradise. — (Mary E Mannix) 光明如極樂園之光

Bright as Minerva's yellow hair.—(Thomas Moore) 光明如司才藝女神之黃髮

Bright as the rising sun, in summer's day.—(Pope) 光明如夏季晨間之日出

Bright as a new bell.— (W. C. Russell) 光亮如新鈴

Bright as spring.—(Shelley) 光輝如春

Bright as mountain snow. — (Southey) 光輝如高山之雪

Bright as the summer lightning when it spreads its glory o'er the midnight heaven.—(同上) 照耀如夏季之電散布其光穿越中夜之天際

Bright as a rose new blown.—(T. D. Sullivan) 光明如玫瑰之新放

Bright as an angel.—(Swift) 光明如天使

Bright as a facet-cut diamond scattering light.—(Tupper) 光耀如對剖之金剛鑽

Bright as the dazzling snow.—(Wordsworth) 光輝如映耀之雪

Brighten

Brighten like a morning of young spring.—(John M. Leavitt) 開朗如初春之曉

Brighten, like a meadow when the sun comes out.—(Miss Mulock) 生輝如太陽照臨之牧場

Brightened, like the full moon of heaven; when the clouds vanish away, and leave her calm and broad in the midst of the sky.—(Ossian) 生輝如天際之滿月當雲翳不留而任其安恬軒豁於中天

Brightening like a star at eve.—(N. P. Willis) 光輝如薄暮之星

Brillant

She was as *Brilliant,* and as hard too, as electric light.—(佚名) 伊璀璨若電炬而凜然不可犯亦如之;伊艷若桃李而冷若冰霜

Brilliant as Indian summer.—(佚名) 明朗如印度之夏季

Brilliant as the colors of the rainbow.—(佚名) 明麗如虹彩

Brilliant as a mirror.—(Dumas) 明朗如鏡

Brilliant as altar fires.—(Vedic Hymn) 熒熒如祭壇之火

Brilliant as stars.—(Ouida) 明朗如星

As *brilliant* as a spangled dancing girl.—(Alexander Smith) 如佩金飾舞女之豔麗

Brisk

Brisk as a flea.—(佚名) 活潑如蚤

Brisk as bees that settle on a summer rose's petal.—(C. S. Calverley) 輕捷如蜜蜂止於玫瑰之花瓣上

Brisk as a bird.—(William Hazlitt) 輕疾如鳥

Briskly as a revolving firework.—(Brander Matthews) 迅捷如迴旋之烟火

Bristle

Bristles all over like a porcupine.—(佚名) 鬃毛全聳如蝟

Bristle like spears in battle ranks.—(Jayadeva) 聳立如戰爭隊伍中之戈矛

Brittle

Brittle as glass that breaks with a touch.—(Swinburne) 脆如一觸即碎之玻璃

Broad

Broad as the kingdoms and empires of old.—(Charles Mackay) 遼闊如古時君主國與帝國

Broad as Heaven's expanse.—(Hugo) 遼闊如天空

Broader than the sea.—(Old Testament) 較海尤爲廣闊

Broke

Broken up like baffled dreams.—(F. W. Faber) 消滅如斷夢

Broke like a sea-bubble on the sand.—(James Montgomery) 碎裂如沙上之海蜃

Brow

Her *brow*.....is like the young moon.—(佚名) 伊人之眉.....有如新月

Brows.....-thin like the stroke of a pen.—(Douglas Hyde) 雙眉.....細如筆之一畫

Dull black eyes under their precipice of brows.—(佚名) 深黑之目在其眉峯之下

Brown

Brown as forest flood.—(Cachulainn) 棕色如森林之大水

Brown as a pineapple. —(Daudet) 棕色如波羅蜜

Brown as the hearth of a kitchen fire.—(John Gay) 棕色如庖廚之爐

Brown as a bun. — (Hood) 棕色如小甜圓糕

Brown as nut.—(Longfellow) 棕色如堅果

Brown in hue as hazel nuts.—(Shakespeare) 色之褐有如榛栗

Brutal

Brutal as an unclean word.—(Vance Thompson) 無理如惡言

Brute

A callous and conscienceless *brute*.—(佚名) 冷酷無良之獸心人

Bubble

Bubbled like a tea-kettle beginning to boil.—(佚名) 濆沫如茶壺之始沸

Buffoon

A *buffoon* is like a mad dog, that has a worm in his tongue, which makes him bite at all that light in his way.—(Samuel Butler) 滑稽家如瘋犬然若有蟲在舌使之沿途所見恣意而嚙

Build

Many a thought did I *build* up on thought, as the wild bee hangs cell on cell.—(Robert Browning) 余重重構思如野蜜蜂之纍疊其小房然

Bulged

Bulged like pudding.—(Fitz-James O'Brien) 漲起如布丁

Bulged out in the sun like a pumpkin.—(Thackeray) 隆起於日下如冬瓜然

Buoyant

Buoyant as wings.—(Byron) 輕快如翼

Buoyant as light. — (Eliza Cook) 輕快如光

Buoyant as the thistle-down. —(Hood) 輕如薊之柔毛

Buoyant as summer spray. —(Charles Turner) 輕如夏日之浪花

Burn

The poppy burned like a crimson ember.—(佚名) 罌粟之發紅有若紅色餘燼

Burnt like caustic.—(Hood) 燃燒如炙藥

Burns like hate. — (George Mac-Donald) 焚灼如憎惡

Burn like the red light of the setting sun.—(T Buchanan Read) 烘騰如日之紅光

Burn like mines of sulphur.—(Shakespeare) 燃燒如硫磺鑛

Burning like molten jewels.—(W. W. Story) 燬化如已鎔之珠寶

Burns, like a fiery star in the upper air.—(Whittier) 焚燒如空中有火之星

Burned like a heated opal.—(Oscar Wilde) 焦灼如發熱之蛋白石

Burrow

Burrow like a weasel. — (R. D. Blackmore) 掘穴如黃鼠狼

Burst

Overhead the intense blue of the noon-day sky *burst* like a jewel in the sun.—(佚名) 頭上正午天之蔚藍色激射如日光中之寶石

Bursting like a bean-pod.—(R. D. Blackmore) 爆裂如菽豆之殼

Burst, like a morn lighted bubble of dew.—(Eliza Cook) 爆裂如晨光所照之露珠

Bursting like an overdone potato.—(Sir A. Conan Doyle) 破裂如烹煮過熟之馬鈴薯

Burst into sound, like thunder with a shower.—(Francis Fawkes) 聲音暴發如雷雨交作

Burst like surf.—(Westland Marston) 突發如海濱衝激之浪

Bursts like the lightning's flash.—(Schiller) 突發如電火

Bursts like one sound from ten thousand streams of a tempestuous sea.—(Shelley) 突發如萬水奔騰之聲

Burst, like a thunderbolt.—(Tennyson) 突發如雷電

Burst like new bottles.—(Old Testament) 爆裂如新瓶

Bush

A bad *bush* is better than the open field.—(佚名) 惡劣之樹叢較荒曠之地爲佳

Bushy

Bushy as the fleece of the ram.—(佚名) 蓬蓬然如牡羊之毛

Business

Let *business*, like ill watches, go sometimes too fast, sometimes too slow.—(Samuel Butler) 商業如不準之表有時過速亦有時過緩

Bustle

Bustled about like so many ants roused by the approach of a foe.—(J. Hampden Porter) 匆遽萬狀極似蟻隊爲仇敵之進前所驚起

Busy

Restless and sore and haughty feelings were *busy* within.—(佚名) 栗六苦痛及傲慢之感紛乘於心

Busy as a beaver.—(佚名) 紛忙如海狸

Busy as a beehive attacked by a bear.—(佚名) 紛擾如蜂房爲熊所攻擊

Busy as a boy killing snakes.—(佚名) 紛忙如兒童之戕蛇

Busy as a good wife at an oven.—(佚名) 勤勞如佳婦之從事爐竈

Busy as a hen with one chick.—(佚名) 勤勞如牝鷄之有一雛者

Busy as ticking clock.—(佚名) 連續不輟如的得作聲之鐘

Busy as a hen with fifteen chickens in a barnyard.—(J. R. Rartletts) 紛忙如牝鷄及其十五雛於倉廩之空場中

Busy as a child at play.—(Samuel Buttler) 紛忙如兒童之嬉戲

Busy as a cow's tail in fly time (J. Fenimore Cooper) 匆忙如犬尾在蠅擾之際

Busy as the day is long.—(Lean's "Collectanea") 勤勞似晝長

Butterfly

I'd be a *butterfly* born in a bower where the roses and lilies and violets meet. 余寧願爲生長涼亭之蝶以其處接近玫瑰白蓮及紫蘿蘭花也

Buzz

Buzzing like a fly.—(佚名) 嗡嗡如蠅

Buzz in the ear like gnats.—(Arlo Bates) 營營於耳邊如蚊蚋

Buzzed like the bees when they swarm.—(Hood) 作營營聲如蜜蜂羣飛之際

Calamity

Calamity is man's true touchstone.—(Beaumont and Fletcher) 災禍者乃人品之眞正試驗石也

Amid the direful *calamities* of the time.—(佚名) 處當時之恐怖困難中;處於困厄之中

Calm

A somber and breathless *calm* hung over the deepening eve.—(佚名) 沉寂之氣瀰漫於深夜

A *calmness* settled on his spirit.—(佚名) 彼精神鎮定

Calm as a summer sea.—(Louisa M. Alcott) 平靜如夏季之海

Calm as a convent.—(佚名) 閒靜如修道士

Calm as a June day.—(佚名) 靜如六月之晝

Calm as a midnight sea.—(佚名) 平靜如中宵之海

Calm as a soft summer eve.—(佚名) 靜如溫和夏季之黃昏

Features are as *calm* as marble.(John Brougham) 容顏之靜如雲石之像

Calm as a babe new-born.—(Robert Browning) 靜如新產之嬰兒

Calm as a field of snow.—(Bliss Carman) 靜如雪地

Calm like that when storm is done.—(Helen G. Cone) 靜如風浪之平息

Calm as the gliding moon.—(Coleridge) 明靜如朗月

Calm as a mirror.—(Dumas) 清朗如鏡

Calm as an autumn night—(Lord De Tabley) 靜如秋夜

Calm as a virgin who has never told a lie—(Dumas.) 緘默如從未作虛言之閨女

Calm as a lake in heaven.—(W. S. Gilbert) 平靜如天堂之湖

Calm as night.—(Hugo) 沈寂如夜

Calm as a child in its soft slumber lying.—(E. M. Kelly) 靜如嬰兒在其安睡之際

A *calmness* like the calmness of a grave.—(Owen Meredith) 靜如墳墓之沈寂

Calm as a summer evening before the dark begins.—(Miss Mulock) 靜如夏際黃昏初暗以前

Calm as under ground.—(同上) 靜如地下

Calm as the clear evening after vernal rains.—(John Scott) 靜如雨後之清夜

Calm as virtue.—(Shakespeare) 靜淑如德

Calm as slumbering babe.—(Shelley) 靜如熟睡之嬰兒

Calm as death.—(同上) 沈寂如死

Calumniate

The *calumniator* is like the dragon that pursued a woman, but not being able to overtake her, opened his mouth and threw a flood after her to drown her.—(Edward Blunt) 誹謗者如龍之追逐婦人既不能及則張口而發洪水於其後以溺之

Calumny

Calumny always makes the calumniator worse, but the calumniated—never.—(C. C. Colton) 譭

謗人者適足自證實無損於被譭謗者之毫末

Calumnies are answered best with silence.—(Ben Jonson) 處置譭謗之道最妙無過於緘默

It often happens that those are the best people whose characters have been most injured by slanders; as we usually find it to be the sweetest fruit which the birds have been picking at.—(Pope) 社會中最良之分子其品性常爲造謠者所誣衊正如林木中最美之佳果常爲飛鳥所啄碎同爲常有之事

A mind conscious of rectitude laughs at the lies of rumour.—(Ovid) 良心自問端正者對於流言惟付諸一笑而已

Those who convey and those who listen to *calumnies*, should, if I had my way, all hang, the former by their tongues, the latter by their ears.—(Plautus) 傳播謠言者與聽信謠言者使余有權力均當置彼等於死地前者當割其舌後者當削其耳

Be thou as chaste as ice, as pure as snow, thou shalt not escape *calumny*.—(Shakespeare) 汝雖貞潔如冰霜亦難免於譭謗

If there were no hearers, there would be no back-biters—(Prov.) 如無人聽信者(指譭謗之言)必無背地譭人者

Half the world delights in slander and the other half in believing it.—(French prov.) 世人有半數爲喜造謠者又有半數爲喜聽信之者

Came

Came and went like the lighthouse gleam on a black night at sea.—(Robert Buchanan) 往來不定若黑夜海上燈塔之光芒

Came from all sides like conspirators from a wood in a tragedy.—(Maurice Hewlett) 來自各方如悲劇中之黨人出自森林

Came, like a ray from Heaven, that shines and disappears.—(John Home) 來如天際之光線忽明忽滅

Candid

Candid as a dove is white.—(Hugo) 公正如鴿之白

Candid as mirrors.—(Robert G. Ingersoll) 公正如鏡

Candid as the skies.—(Francis Thompson) 公正如天

Candle

When the *candle* is taken away, every woman is alike.—(Prov.) 燭光既移去則各婦人均相同矣

Capacious

Capacious as the sky.—(James A. Hillhouse) 大度如天

Capacious as the mind of a boy.—(Donald G. Mitchell) 識量如兒童之心

Caper

Caper like a dancing master.—(Thomas Otway) 踊躍如跳舞教師

Capricious

Capricious as the vagrant wind.—(P. H. Hayne) 反覆不定如飄忽之風

Capricious, like the thinkings of a child.—(George Mac Donald) 反覆無定如兒童之思想

Care

As rust eats iron, so *care* eats the heart.—(A. Ricard) 憂慮之憔悴人心如鏽之蝕鐵

Careless

Careless as the salmon with its million young. — (Richard Le

Gallienne) 快活如鮭魚於其千萬之魚苗

Careless as the wind.—(William J. Linton) 輕浮如風

Careless as the course of a meteor.—(Ossian) 輕忽如流星之方向

Careless as the young flower tossing on the summer breeze.—(Ouida) 輕忽如初生之花搖曳於夏日之微風前

Careless as the child at play.—(William Winter) 無掛念如兒童之嬉戲

Careless as if nothing were.—(Wordsworth) 絕不注意儼如無事然

Caress

Caressed him like a lap dog.—(佚名) 寵之如叭兒犬

Carol

Carol like a bird in spring.—(Hood) 歡樂之曲如當春之鳥

Catastrophe

Her mind was beaten to the ground by the *catastrophe*.—(佚名) 伊之芳心爲災難所摧折

Catch

Catching like fire in dry grass.—(W. D. Howells) 沾惹如乾草之着火

Caution

Little boats must keep the shore; larger ships may venture more.—(Prov.) 小舟宜傍岸而行大船則不妨稍事冒險矣

Cautious

Cautious as a fox.—(佚名) 小心如狐

As *cautious* as a Scot.—(佚名) 如蘇格蘭人之謹愼

Cautious as a good housekeeper.—(Balzac) 謹愼如良善之管家

Cautious as a girl.—(Arsene Houssaye) 謹愼如女子

As *cautious* as a burglar walking over a tin roof in cowhide boots.—(Wallace Irwin) 謹愼如宵小着牛皮鞋行於馬口鐵屋頂之上

Cavillers

A fault-mender is better than a fault-finder.—(Prov.) 補過者勝於求過者

Celebrated

Celebrated as the sun.—(Henri Murger) 顯著如日

Censure

Censure is like the lightning which strikes the highest mountains.—(Baltasar Gracian) 譴責乃如電擊最高之山

No man can justly *censure* or condemn another, because indeed no man truly knows another.—(佚名) 無人能公正譴責或懲罰他人因無人能深知他人也

Certain

As *certain* as that a brook must have banks.—(佚名) 其無疑有如小河之必有畔岸

As *certain* as that a squirrel will climb a tree.—(佚名) 其無疑有如松鼠之能登樹

As *certain* as that your shadow will follow you.—(佚名) 其無疑有如汝之影必隨汝後

As *certain* as that the leaves will fall in autumn.—(佚名) 其無疑有如葉之經秋必落

Certain as gold.—(佚名) 眞實如金

Certain as that a crooked tree will have a crooked shadow. —(佚名) 無疑如曲樹必有曲蔭

Certain as that light and heat come and go with the sun.—(佚名) 無疑如光與熱其來去必隨太陽

Certain as that no mill no meal.—(佚名) 眞確如無磨則無粉

Certain as that plants and animals grow and die.—(佚名) 無疑如植物與動物有生必有死

Certain as that sticks burn away in the fire.—(佚名) 無疑如薪在火中必至焚盡

Certain as the movements of heavenly bodies.—(佚名) 確定如天體之運行

Certain as a gun.— (Samuel Butler) 準確如鎗

As *certain* as a tail will follow a comet.—(Carlyle) 其無疑如尾之必隨彗星

As *certainly* as the thunder-crash follows the lightning. —(Lever) 無可疑如雷聲砰然於電後

Certain as bodies moved with greater impulse, progress more rapidly than those moved with less.—(Voltaire) 無疑如物體之受較大動力者其前進速於受較小之動力者

Chance

Chance fights on the side of the prudent.—(Euripides) 機會助審愼者奮鬬

There is no such thing as *chance*. We have invented this word to express the known effect of every unknown cause.—(Voltaire) 世無所謂機會其物也吾人所發見者卽表示不知原因之已知之集耳

No more *chance* than a one-legged man in a football game. —(Elbert Hubbard) 絕無機會如一足之人在足球戲中

Change

All things *change*; nothing perishes.—(Ovid) 萬物均有變動特無絕滅之物耳

It will be found that they are the weakest-minded and the hardest-hearted men that most love variety and *change*.—(Ruskin) 凡心志最薄弱及意志最堅強之人常善變易

Political *changes* should never be made save after overcoming great resistance.—(Herbert Spencer) 政治之改革非經過克服極大之阻力後必不可輕試

Change as women, wind and fortune.—(佚名) 善變如婦人與風與機運

Change like women's thoughts and winter weather.—(佚名) 易變如婦人之心及冬日之天氣

Cangeable as the moons.—(佚名) 易變如月令

Quickly *changed* as are the winds.—(Beaumont and Fletcher) 速變如風

Changeful as a child.—(John Imlab) 易變如兒童

Changes color as a maid at sight of sword and shield.—(Macaulay) 變色如少女之見劍與盾

As *changeful* as the spring.—(Lewis Morris) 如春之變化

Changeful as a madman's dream.—(Winthrop M. Praed) 易變幻如狂人之夢

Chang'd like form in a dream. —(Sir Walter Scott) 變幻如夢中之形象

Change like the face of fortune. —(Southey) 變化如機運之表面

Changed as a cloud in the night.—(Swinburne) 變幻如夜間之雲

Changeful as the sea.—(Bayard Taylor) 不定如海

Change like a weathercock.—(Robert Tofte) 變易如風信鷄

Change of Opinion

It is natural for a wise man to *change* his opinion; a fool keeps on changing like the moon. — (Latin Prov.) 智者改變其意見乃自然之事而愚者繼續改變則如月之循規矣

Changeless

Changeless as truth.—(Keats) 不變如誠實

Changeless as a ray of light.—(Saint-Pierre) 不變易如光線

Changeless as heaven.— (Whittier) 無變易如天

Channels

Diverted into alien *channels*.—(佚名) 轉入別途

Character

Character, like porcelain ware, must be painted before it is glazed. There can be no change after it is burned in. — (Henry Ward Beecher) 品性如磁器必繪彩於塗光油以前燒成後則不能更變矣

Charity

Charity is like molasses, sweet and cheap.—(Anna Chapin Ray) 慈善如糖水既甜而值廉

Charity creates a multitude of sins.—(Oscar Wilde) 慈善造成無數罪惡

Charm

Your *charms* lay like metals in a mine.—(佚名) 汝魔力之潛伏若鑛中之五金

A fugitive intangible *charm*. —(佚名) 不可思議之魔力

Charmed like an April rose.—(W. H. Holcombe) 迷人如四月之玫瑰

Charming as a god.—(Otway) 美如神人

Chaste

Chaste as marble.—(佚名) 潔淨如大理石

Chaste as Minerva.—(佚名) 貞潔如明勒瓦(羅馬司智慧才藝之女神)

Chaste as the moon.—(佚名) 清潔如月

Chaste as ice.—(Beaumont and Fletcher) 清潔如冰

Chaste as angels are.—(Aphra Behn) 清正如天使然

As *chaste* as the silver-white beams of the moon.— (John Gilbert Cooper) 其清潔如月之銀白色光

Chaste as lily.—(Julia C. R. Dorr) 清潔如蓮花

Chaste as the air.—(Richard Lovelace) 清潔如空氣

Chaste as snow.— (Thomas Moore) 清潔如雪

Chaste as light. — (John Pomfret) 清潔如光

Chaste as unsunned snow.—(Shakespeare) 清潔如未經日曝之雪

Chaste as morning dew. —(Edward Young) 清潔如朝露

Chaste as the morning.—(同上) 清潔如晨

Chatter

Chattering like a flock of daws.—(佚名) 嘲哳如成羣之小鴉

The public press would *chatter* and make odd ambiguous sounds like a shipload of monkeys in a storm.—(佚名)公報必有所論說並作怪

誕之含糊聲調宛如一滿載猴子之船行於暴風之中

Chatters like a jay.—(Robert Browning) 喋喋如喜鵲

A constant *chatter*, like a magpie in the trees.—(W. S. McFetridge) 不斷之喋喋聲如樹中之喜鵲

Cheap

Cheap as dirt.—(佚名) 無價值如污泥

Cheap as dog's meat.—(佚名) 無價值如犬之食料

As *cheap* as pearls are costly.—(Robert Browning) 其價值之低廉如珠寶之昂貴

Cheap as sunshine.—(Hood) 無價值如日光

Cheap as lies.—(Shakespeare) 無價值如謊言

Cheap as old clothes.—(Horace Walpole) 無值價如舊衣

Cheek

Cheeks as brown as oak leaves.—(佚名) 臉如橡葉之棕色

Her *cheeks* like living roses glow.—(Scottish Ballad) 伊臉如玫瑰之發紅

With a *cheek* like a burning rose.—(Barry Cornwall) 臉若紅玫瑰

Like a rôse set in snow was the bloom on her *cheek*.—(John Crawford) 伊人頰上之嬌豔如玫瑰花之襯於雪中

Her *cheeks* were like the roses red.—(Michael Drayton) 伊人之臉乃如紅玫瑰

A *cheek* like an apple-blossom.—(George Eliot) 臉如蘋菓之花

Lovely her *cheeks* were, like berries red.—(Ancient Erse) 彼頰之可愛如紅色有燦之菓

His *cheek* is like the rose of spring.—(Firdausi) 彼頰乃如春日之薔薇

Cheeks crimsoned like the bloom of the pomegranate.—(佚名) 兩頰深紅如石榴花

Her *cheeks*, as snowy apples sopt in wines.—(Giles Fletcher) 伊人之頰如雪白之蘋菓浸於酒中

Cheeks are as round and as red as a cherry.—(David Garrick) 臉圓而紅如櫻桃然

Cheeks like the rose on a bed of snow.—(A. P. Graves) 兩頰如在雪地上之玫瑰

Cheeks that shamed the rose.—(John Harrington) 頰羞玫瑰;羞花之貌

Her *cheeks* like winter apples red of hue.—(Jean Ingelow) 伊人之頰如冬蘋菓之紅色

His *cheeks*, as roses red, as lilies fair.—(Willian Thomson) 伊之兩頰紅若玫瑰美若蓮花

Cheer

Cheered her soul like dew a dusty flower.—(Paul Laurence Dunbar) 慰藉伊人之靈魂如露滌沾溷之花

Cheerful

Cheerful as the birds.—(佚名) 歡樂如鳥

Cheerful as the lively morn.—(John Armstrong) 愉快如清爽之晨

As *cheerful*.....as singing lark.—(Coleridge) 其歡樂如歌唱之雲雀

Cheerful as a prince.—(Mrs Gas) 快樂如南面王

Cheerless

Cheerless ar the grave.—(Eliza Cook) 淒涼如墳墓

Chide

Chide as loud as thunder.—(Shakespeare) 厲聲呵責有如雷鳴

Childhood

The *childhood* shows the man as morning shows the day. —(Milton) 幼年可顯示其成人之行爲一若清晨可以代表一日之氣候者也

Childlike

Childlike contour of the body. —(佚名) 體之外觀有如小孩

Children

He is happy who has *children*; he is not unhappy who has none. —(French prov.) 有子女者固覺快樂無子女者亦未嘗覺其不快樂也

Children are like grown people; the experience of others is never of any use to them.—(Daudet) 兒童如長成之人他人之經驗於彼等無些須之利益

It is the case with *children* as with plants, that their future character is indicated by their early dispositions.—(Demophilus) 兒童如植物然其未來之品性爲其最先之稟賦所表示

Children are like beggars; often coming without being called.—(W. S. Downey) 兒童如乞丐恆不待邀請而來

Children are never too tender to be whipped; like tough beefsteaks, the more you beat them the more tender they become.—(Poe) 兒童未有過於柔弱而不能笞責者如堅牛肉排愈擊之則愈嫩

The smallest *children* are nearest to God, as the smallest planets are nearest the sun.—(J. P. Richter) 最幼之兒童最近上帝如最幼之植物最近太陽

Chill

Chill as the scent of a new-made grave.—(Kipling) 寒冷如新建墳塋之氣味

Chill as death.—(佚名) 寒冷如死

Chill as ice.—(Mathilde Blind) 寒冷如冰

Chilly as a tomb.—(Hood) 幽冷如塚

Chilly as a dripping well.—(Keats) 冷冽如井

As *chill* and as green as the sea.—(Kipling) 如海之寒如海之綠

Grew *chill* as an Arctic landscape.—(Jack London) 生寒如北極之景色

Her mood was unaccountably *chilled*.—(佚名) 伊之態度冷淡殊令人莫解

Chimes

Chimes like silver hammers falling on silver anvils.—(Tennyson) 聲音諧和如銀錘落於銀砧之上

Chirping

Chirping like a cricket.—(佚名) 唧唧如蟋蟀

Chirp.....like new-fledged linnet.—(Austin Dobson) 啁啁.....如新生羽毛之梅花雀

Chirping as chirp the birds beneath the eaves.—(Hugo) 啁啁如鳥鳴於簷下

Choice

The difficulty in life is the *Choice*.—(Geo. Moore) 人生最難之事選擇是也

Choose your love and then love your choice.—(Prov) 擇汝所欲愛之人而後愛汝之所擇者

Felicitousness in the *choice* and exquisiteness in the collocation of words.—(佚名) 選字精當集句綿密

Choleric

Choleric as fire.—(Charles Reade) 盛怒如火

Choose

To *choose* time, is to save time.—(佚名) 善用時者卽省時也

Chronicle

Such was the petty *chronicle*.—(佚名) 此卽其小史

Chuckle

Chuckling like a setting hen.—(Hugo) 咯咯如棲息之牡鷄

Circle

Circled.....like flight of doves.—(George Meredith) 迴旋如鴿之飛翔

Circling like an eddy.—(Charles L. Moore) 輪旋如旋渦

Circumstance

Man is not the creature of *circumstances*. *Circumstances* are the creatures of man.—(Disraeli) 人類非環境之創造者而環境則爲人類之創造者

I endeavour to subdue *circumstances* to myself, and not myself to *circumstance*.—(Horace) 余勉力克服環境而不爲環境所克服

Happy *circumstances* in life are like certain groups of trees. Seen from the distance they look very well, but go up to them and among them, and the beauty vanishes; you don't know where it can be; it is only trees you see. And so it is that we often envy the lot of others.—(Schopenhauer) 人生之快樂環境如叢林然自遠望望之覺其美甚迨行近其中則美麗消沒汝不審其足以爲美麗者何在僅見爲樹木而已吾人恆羨他人之運命者亦猶是也

Cities

An age builds up *cities*, an hour destroys them.—(Seneca) 經數百年所建築之城垣一時足以毀之

In great *cities* men are more callous both to the happiness and the misery of others, than in the country; for they are constantly in the habit of seeing both extremes.—(C. C. Colton) 大城市中之居民其漠視他人之哀樂常較鄉居者爲甚蓋彼等已習見至哀極樂之事也

Cities, like forests, have their dens in which hide all their vilest and most dangerous monsters.—(Hugo) 城市如森林有其巢窟以盡匿其最鄙陋最凶險之妖魔

Citizen

If a man be gracious and courteous to strangers, it shows he is a *citizen* of the world.—(佚名) 人能對不相稔之客和藹而有禮貌斯可爲世界上之公民矣

Clamor

Clamouring like a brazen bell.—(George Meredith) 喧然如銅鈴

Clamorous.....like croaking daws.—(Pindar) 喧噪如鴉叫

Clamorous like as wave to wave at sea.—(Swinburne) 喧然如浪激浪於海上

Clamorous as a horn reechoed by naked rock.—(Wordsworth) 喧然如角聲爲裸露之岩石所反響

Sinks *clamorous* like mill-waters at wild play.—(佚名) 水勢下瀉聲如磨水之喧騰

Clang

Clang like a gong.—(Hood) 鏗然如銅鑼

Clapped

Clapped his hands like the clapping of wings.—(Hugo) 拍其手如翼之拍聲

Clasp

Clasp like ivy.—(Donne) 纏繞如常春藤

Clean

Clean as crystal.—(佚名) 清潔如水晶

Clean as light.—(佚名) 清潔如光

Clean as sifted corn. — (Aristophanes) 清潔如已篩之穀

Clean as a maiden's honor.—(Bjornstjerne Bjornson) 清潔如少女之名譽

Clean as a rose is after rain. — (James Whitcomb Riley) 明潔如雨後之玫瑰

Clear

Skies as *clear* as babies' eyes.—(佚名) 天容明朗如孺子之明眸

Clear as a midsummer sky.—(Franklin P. Adams) 開朗如中夏之天

Clear as daylight.—(佚名) 明朗如晝光

A voice as *clear* as forest bird.—(佚名) 聲如林鳥之清越

Clear as mountain stream.—(佚名) 澄清如山水

Clear as paint.—(佚名) 純潔如白粉

Clear as pearls and diaphanous gems.—(Arabian Nights) 清徹如珍珠及透明之寶石

Clear as heaven's stars. — (James Beattie) 明朗如天上之星

Clear as noon. — (Robert Browning) 明朗如正午

Clear as if no dirt had been cast thereat.—(Bunyan) 潔淨儼如不染纖塵

Clear as a bell.—(Chaucer) 清如鈴聲

Clear as lake.—(Coleridge) 明淨如湖

Clear as Spring. — (Thomas Davis) 清明如春

Clear as infant's eyes. — (Keats) 澄然如嬰孩之目

Clear as the finest porcelain.—(Richard Le Gallienne) 清潔如最佳之磁器

Clear as running waters are. — (Longfellow) 清徹如流動之水然

Clear as a race course. — (George Meredith) 整潔如跑馬場

Clear as well water. — (George Moore) 清潔如泉水然

Clear as the rosy dawn. — (Henry Morley) 清潔若薔薇色之黎明

Clear as glass.—(Ovid) 明潔如玻璃

Clear as a mirror. — (Schiller) 明潔如鏡

Clear as morning roses newly washed with dew.—(Shakespeare) 清潔如晨間爲露新洗之玫瑰

Clear as the blast of horn.—(Bayard Taylor) 清越如角聲

Clearly as two and two makes four. — (Voltaire) 明顯如二加二爲四

Clear as the crystal brooks.—(Izaak Walton) 清冽如晶明之溪

Clear as diamonds.—(Theodore Watts-Dunton) 清明如金鋼鑽

Cling

Something divine seemed to *cling* around her like some subtle vapor.—(佚名) 髣髴有神物緊繞伊之四週若有靈氣然

Cling like moss to a damp wall.—(佚名) 附着如苔之附濕垣

Clings fast as the clinging vine.—(E. B. Browning) 緊附如纏繞之藤

Clings about thee close, like moss to stones. — (Walter S. Landor) 緊依於汝之附近如苔之於石

Clung.....like magnet to steel. —(T. Buchanan Read) 緊附如磁石之於鋼鐵

Clog

Clogged like honey.—(R. D. Black-more) 黏滯如蜜

Close

Close as one second is to another.—(佚名) 切近如一秒鐘之於第二秒

Close as heat to fire.—(佚名) 切近如熱之於火

Close as lovers sitting upon the sofa.—(佚名) 親密如情人並坐於沙發之上

Close-mouthed as a clam.—(佚名) 親密其閉口如蛤蜊然

Close as wax.—(Beaumont and Fletcher) 密封如蠟

Close as an oyster.— (Robert Burton) 閉合如蠣

Close as a nut.—(George Eliot) 密固如堅果

Close as hand and glove.—("Foundling Hospital for wit, 1743") 密切如手與手套

Close as night. — (Thomas Heywood) 沉寂如夜

Close as thorn is to the rose. —(Robert Lloyd) 密邇如刺之於玫瑰

Close asoak and ivy stand.—(C. G. Rossetti) 密邇如櫟樹之與常春藤

Close as the young wheat.—(D. G. Rossetti) 密茂如初生之麥

Close as a jail.—(Thomas Tusser) 禁錮如犴狴

Close as a flea in a blanket.—("Yea and Nay Almanack,"1680) 密近如絨毯中之蚤

Closed as a shrine.—(佚名) 關閉如廟宇

Clothes

A simple fellow in gay *clothes* is like a cinnamon-tree, the bark is of more value than the body.—(佚名) 樸素者而御盛服如肉桂樹皮較身體爲尤貴

Cloud

One winged *cloud* above like a spread dragon overhangs the west —(佚名) 天際片翼之雲如遊龍懸於西方

The east alone frowned with *clouds*.—(佚名) 惟東方爲雲所蔽

Clumsy

Clumsy as a bear.—(名佚) 拙笨如熊

Cluster

Clustering like bees around their commander.—(Aristotle) 羣集如蜜蜂環繞其指揮者

Clutch

Clutches.....like as a cog-wheel seizes whatever comes too near the machine.— (Alexander Kielland) 堅握.....如有齒之輪擧凡太臨近機器者則攫之

Coarse

Coarse as fustian.—(佚名) 粗糙如粗絨布

Coarse as hemp.—(佚名) 粗糙如麻

Coarse in grain as the bark of an oak.—(Dickens) 紋理粗糙如橡樹之皮

Coiled

Coiled like a snake.—(W. S. Blunt) 蜷曲如蛇

Cold

Cold as a dog's nose.—(佚名) 冷如犬鼻

Cold as a frog.—(佚名) 冷如蛙

Cold as a hot-water bag in the morning.—(佚名) 冷如晨間之熱水袋

Cold as a tomb.—(佚名) 冷如墳墓

Cold as Greenland's icy mountains.—(佚名) 冷如格林蘭之冰山

Cold as charity.—(佚名) 冷如慈善

Cold as iron.—(佚名) 冷如鐵

Cold as the heart of a courtesan.—(佚名) 冷如妓女之心

Tears as *cold* as the stones on which sorrowing hearts had caused to be carved their regrets. —(Balzac) 淚冷如憂心者鏤恨於其上之石

As *cold* as cucumbers.—(Beaumont and Fletcher) 冷如胡瓜

Cold like a corpse.—(Charlotte Bronte) 冷如屍骸

Cold.....as graveyard stones from which the lichen's scraped.—(E. B. Browning) 冷.....如墓石而苔衣積於其上

Cold as the ice on northern sea.—(Ella D. Clymer) 冷如北海之冰

Cold as clay.—(Coleridge) 冷如泥土

Cold as a turtle. — (Richard Cumberland) 冷如脚魚

Cauld as the marble stone. —(Allan Cunningham) 寒如大理石

Cold as the clod.—(Aubrey T. De Vere) 冷如土塊

Cold as the coiling water-snake. —(O. W. Holmes) 冷如盤旋之水蛇

Cold as the mountain stream. —(Mrs. Inglis) 寒如山水

Cold as a bubbling well. —(Keats) 寒如潺潺作聲之泉

Cold as a skeleton. — (Amy Leslie) 冷如骸骨

As *cold* as an earthworm.—(Maurice Maeterlinck) 冷如蚯蚓

Cold as the night-dews on the world.—(Gerald Massey) 冷如地上之宵露

Cold as a fireless hearth.— (同上) 冷如無火之爐

Cold as a fish.—(George Meredith) 冷如魚

Cold as Death's chill hand.—(William J. Mickle) 寒如死者之冷手

Cold as a dead maid's cheek.—(Miss Mulock) 冷如僵斃女郎之頰

Cold as a dead man's nose.—(Shakespeare) 冷如死者之鼻

Cold as a snowball.—(Shakespeare) 冷如雪球

Cold as dew to drooping leaves. —(Shelley) 冷如低垂樹葉之露

Cold as rains in autumn. —(Swinburne) 冷如秋雨

Collapse

Collapsed like a house of cards. —(佚名) 崩塌如紙片之屋

Like a dissolving palace of snow, it *collapses*.—(De Quincey) 其崩潰如融解之雪宮

Colorless

Colorless as a statue.—(Bulwer-Lytton) 不着色如雕像

Colorless as lead.— (John Ruskin) 無色如鉛

Colors

All *colors* will agree in the dark.—(佚名) 黑暗之中顏色乃無所別

Combativeness

He that wrestles with us strengthens our nerves and sharpens our skill. Our antagonist is

our helper.—(Burke) 與我人角逐者使我人精神强固智慧敏捷故我人之敵人實我人之助手也

Comely

Comely as a bride.—(佚名) 豔如新婦

Comfort

Love *comforteth* like sunshine after rain.—(Shakespeare) 愛情之慰藉如雨後之日光

That *comfort* comes too late; 'tis like a pardon after execution. —(Shakespeare) 安慰之來也過遲則如斬決後之赦書

Comfortless

Comfortless as frozen water to a starved snake.—(Shakespeare) 無安慰則如結冰之水於飢餓之蛇

Comments

Harsh *comments* have no effect: they are like hammers which are always repulsed by an anvil.—(Helvetus) 晦澀之註釋絕無效果如鐵錘恆爲鐵砧所擊回

Common

Common as the stones in our stree s.—(Thomas Adams) 尋常如吾儕街衢間之石

Common as a convenient saying.—(佚名) 尋常如利便之話

Common as coals from Newcastle.—(佚名) 尋常如 Newcastle之煤

Common as lying.—(佚名) 尋常如謊言

Common as pins.—(佚名) 尋常如針

Common as the air.—(Aphra Behn) 尋常如空氣

Common as rain. — (Pierce Egan) 尋常如雨

Common as poverty.— (Mrs. Gaskell) 尋常如窮乏

Common as dirt. — (Charles Reade) 尋常如塵垢

Common as sickness. — (John Webster) 尋常如疾病

Common as dew and sunshine. —(Whittier) 尋常如露與日光

Commonplace

Commonplace as mud.—(佚名) 尋常如泥土

Companionless

Companionless as a prisoner in his dungeon.—(Charlotte Bronte) 無朋友如犴狴中之罪犯

Companionship and Company

Above all things endeavour to keep company with people above you.—(Lord Chesterfield) 最要者即努力接交較高於汝之人也

If you would be loved as a companion, avoid unnecessary criticism upon those with whom you live.—(Sir A. Helps) 倘汝欲人愛汝若友伴則對於汝同居之人勿加以非必要之評論

Best company consists of five persons.—(Steele) 最佳之友伴數不逾五人

Company

Bad *company* is a dog that dirts those most he loves the best. — (Swift) 不善之友如犬然爲其所污最甚者乃其所最愛之人

Comparisons

Our discontent is from *comparison*.—(J. Norris) 吾人之不滿意胥由比較而來

Compassion

A *compassion* perfectly angelic.—(佚名) 爲一種完全天人之慈悲

Complexion

Her brow was fair, but very pale, and looked like stainless marble; a touch methought would soil its whiteness.—(Barry Cornwall)

伊之容顏美麗惟極形慘白一若純白之大理石余意苟輕觸之必將玷其潔白矣

Complexion like a pink rose's. —(Maurice Hewlett) 容顏若粉紅玫瑰者

A *complexion* like the red glow of evening upon snow.— (Heinrich Zschokke) 容顏若傍晚紅光之映雪

Compound

A strange *compound* of contradictory elements.—(佚名) 異質之奇妙結合體

Compulsion

All that makes existence valuable to anyone depends on the enforcement of restraints upon the action of other people.—(J. S. Mill) 使人有生存之價值者全在能實行限制他人之動作

Compunction

A faint sense of *compunction* moved her.—(佚名) 懺悔之念微動伊人之心

Conceal

Conceal, like cosmetics. —(Osman Edwards) 假飾如化粧品

Conceit

He was like a cock who thought the sun had risen to hear him crow.—(Geo. Eliot) 若人頗類一雄雞此雄雞者卽自以爲太陽之升乃聽其鳴聲者也

Conceit is the finest armour a man can wear.—(J. K. Jerome) 自負者乃人類所能穿着最佳之甲冑也

The surest way to be taken in is to think yourself cleverer than others.—(La Rochefoucauld) 自以爲較智於他人者乃必受欺騙之道也

Concentration

Concentration is the secret of success in politics, in war, in trade, in short in all the management of human affairs.—(Emerson) 集中爲政治上戰爭上商業上成功之秘訣要而言之實經營各種事業成功之秘訣也

Concessions

The *concessions* of the weak are the concessions of fear.—(Burke) 弱者之讓步蓋有所懼而讓步也

Conduct

Yield with graciousness, or oppose with firmness.—(佚名) 退讓宜出於誠摯否則堅決以反抗之

Scrupulous morality of *conduct*. —(佚名) 謹愼有德之行爲

From another's evil qualities a wise man corrects his own.—(Publilius Syrus) 見他人之劣跡智者卽用以自正其謬點

Be sparing of four things, *lingua, loculis, loculis, et poculis*—your tongue, your purse, your eyes, and your cups.—(J. Trusler) 宜節用者四事卽汝之舌汝之錢囊汝之眼以及汝之酒杯

Confession

He's half absolved who has confessed.—(Prior) 自己承認者有一半可以原宥

It is a greater thing to know how to acknowledge a fault than to know how not to commit one.—(Cardinal de Retz) 能知如何承認過失較能知如何不犯過失尤爲偉大

Confidence

Self-trust is the first secret of success.—(Emerson) 信任自己乃成功之第一秘訣也

Confidence placed in another often compels confidence in return. —(Livy) 信任他人者亦使他人信任之

Confidence, like the soul, never returns thither whence it has de-

parted.—(Publilius Syrus) 信心有如靈魂離去卽不復返

Confidence in an unfaithful man in time of trouble is like a broken tooth, and a foot out of joint.—(Old Testament) 臨患難時而信任不忠實之人則如斷齒與脫節之足

Confident

Youth is *confident*, manhood wary and old age confident again.—(M. F. Tupper) 青年人則自信壯年人則審愼老年人則固執

As *confident* as a bird committing itself to the air or a great fish to the deep.—(佚名) 深信不疑如鳥之託身於空中或巨魚託身於深海

Conformability and Conformity

It is often the shorter way and the more useful to conform to other people, rather than to make other people conform to us.—(La Bruyere) 順從他人較使他人順從爲較易且較爲有益也

Confused

Confused as in a dream.—(佚名) 雜亂如夢

Confused, like the roaring of waves.—(佚名) 雜亂如波濤之洶湧聲

Confusedly, like a flight of dark shadows.—(Hugo) 模糊如黑影之飛行

Congenial

Congenial spirits part to meet again.—(佚名) 精神固結雖分猶聚

Conquest

Chains or *conquest*, liberty or death.—(佚名) 不勝利則俘不自由則死

Conscience

Skirmishes and retreats of *conscience*.—(佚名)良心上戰爭之進退

A man's *conscience* and his judgment is the same thing, and as the judgment so also the conscience, may be erroneous.—(Hobbes) 人類之自覺心與判斷力實二而一者也而自覺與判斷每有謬誤

Good *conscience* you owe to yourself, good fame to your neighbour.—(St Augustine) 爾之良知得之於自己爾之令名得之於鄰人

The great beacon-light God sets in all, the *conscience* of each bosom.—(Browning) 上帝賜人以偉大光明之燈塔卽各人心胸中之良知也

Nor ear can hear, nor tongue can tell the tortures of that inward hell.—(Byron) 內心自訟之苦痛非耳所得聞亦非舌所能言

To all mortals *conscience* is a God.—(Menander) 於所有之人類中良知卽上帝也

A man has less *conscience* when in love than in any other condition.—(Schopenhauer) 人在戀愛中時其自覺之心常較少處於其他情形之下

Love is too young to know what *conscience* is; yet, who knows not *conscience* is born of love.—(Shakespeare) 戀愛尙不足以知何者爲自覺殊不知自覺卽產生於戀愛中矣

A fly or dust shows itself at once in milk; so in a pure *conscience*, any, the smallest stain, cannot be hid. And, as a fly quickly cast forth by any one who is drinking milk, so the busy fly of impure thought is cast from the pure conscience.—(St. B naventura) 蠅與灰塵立可現於乳中故純潔之良心稍染極微

之汚點卽無以隱匿又如一蠅無論誰何之飲乳者亟拋去之是以淫邪之思想如忙尤之蠅然必見棄於純潔之良心也

He that has a scrupulous *conscience* is like a horse that is not well wayed, he starts at every bird that flies out of the hedge. A knowing man will do that which a tender-conscience man dares not do by reason of his ignorance, the other knows there is no hurt: as a child is afraid to go into the dark when a man is not because he knows there is no danger. —(Selden) 彼有愼重之良心者如怯途之馬因羣鳥越籬而驚凡良心柔弱之人不敢輕忽而爲之者有識者能爲之因知其無傷也譬如童子不敢行於黑暗中而成人則否良知其無危險也

Conscientious

Conscientious as a dog. —(Robert Louis Stevenson) 有良心如犬

Consolation

This is the comfort of friends, that though they may be said to die, yet their friendship and society are, in the best sense, ever present, because immortal.—(Penn) 朋友雖云已沒然友誼及交情於最高尙之見解中則永遠存在是之謂朋友間之慰藉

There is no *consolation* except in truth alone —(Pascal) 除眞理以外更無慰藉之物

Conspicuous

Conspicuous as pyramids.—(佚名) 顯著如金字塔

Conspicuous as the brightness of a star.—(Cowper) 明顯如星斗之光芒

Conspicuous like a cathedral. —(Robert Louis Stevenson) 顯而易見如禮拜堂

Conspirator

Conspirators and traitors are like moths, which eat the cloth in which they are bred; like vipers, that gnaw the bowels where they are born; like worms, which consume the wood in which they were engendered.—(Agesilaus) 叛黨與奸逆如蛀蟲繁殖於衣服而蝕衣服又如蝮蛇產於腸臟而嚙腸臟又如蠹蟲生於木而毀木

Constancy

Constancy is the foundation of virtues.—(佚名) 有恆德之基也

To love one maiden only, cleave to her, and worship her by years of noble deeds, until they won her.—(Tennyson) 專汝愛情於一女追隨伊之左右並以高尙之行爲尊敬之如是數年直至汝之高尙之行爲使彼女愛汝而後已

Woman is like a weathercock which, when it is new, glistens in the sun and turns at every wind, but becomes fixed at last when time has rusted it.—(Voltaire) 婦女如風信機當其新也閃耀於日中隨風旋轉及其歷久而成銹則固定不動矣

Constant

Constant as a shadow in the sun.—(佚名) 不變如太陽中之陰影

Constant in motion as the spheres. —(佚名) 運行不已如球體然

Constant as the dove.—(Mrs J. Hunter) 誠愛如鴿

Constant as the day and night from east to west.— (James Montgomery) 不變如晝夜自東沮西

Constant as the stars that never moved.—(Otway) 恆久如星之永不移動

Constant as the sun.— (Charles Reade) 不變如太陽

Constraint

His *constraint* was excruciating.—(佚名) 彼之強迫殊爲苛酷

Consume

Consume as snow against the sun.—(佚名) 消溶如雪之向日

Consume like smoke.—(Old Testament) 消散如烟

Consumed her.....like a fire.—(Matthew Arnold) 焚燬之如火

Consume, like a devouring fire.—(George Sandys) 焚燬如滅物之火

Consumeth, as a garment that is moth eaten.—(Old Testament) 蝕毀如蟲蛀之衣

Consuming like a vapor.—(Whittier) 消滅如汽

Contagion

The *contagion* of extravagant luxury.—(佚名) 過度奢侈之傳染

Contagious

Contagious as a yawn.—(佚名) 有傳染性如欠伸

Contagious, like the gladness of a happy child.—(Bulwer-Lytton) 有傳染性如快樂兒童之喜悅

Contemplation

Soar into a rosy zone of *contemplation.*—(佚名) 神遊於意想之玫瑰世界

Contemporaries

Contemporaries appreciate the man rather than the merit; but posterity will regard the merit rather than the man.—(C. C. Colton) 同時者之欽仰以其人而不以其功業後人之欽仰前人則以其功業而不以其人

Speaking generally no man appears great to his *contemporaries,* for the same reason that no man is great to his servants—they know too much of him.—(C. C. Colton) 就普通言之在同時代之儕輩中無人被視爲偉大者此理與無人被其僕役視爲偉大者相同皆因相知太深之故也

Contemptible

Contemptible as pebbles to an admirer of diamonds.—(Balzac) 輕視如石子對於讚美金剛鑽之人

Content

Content as infant smiling through its dreams.—(Willian Allingham) 滿意如嬰兒夢中之微笑

Contented as a fox when the hounds were drawn off and gone home from him.—(Colley Cibber) 欣慰如狐當脫離招回之獵犬時

Mutual *content* is like a river, which must have its banks on either side.—(Le Sage) 互相滿意如河之兩旁必有隄岸

Men live best on little. Nature gives all men happiness if they only knew how to use it.—(Claudian) 貧者最樂蓋天實賦人人以快樂祇在其人之能善用否耳

Him whom a little will not *content,* nothing will *content.*—(Epicurus) 少量而不能饜其人之慾者則無可饜其慾者矣

Few things are necessary to make a wise man happy, but nothing can render a fool *contented.* That is why nearly all men are miserable.—(La Rochefoucauld) 能使智者愉快之事物固不多然無物能使愚者滿足此人類之所以痛苦也

Sweet are the thoughts that savour of *content;* the quiet mind is richer than a crown.—(R. Green). 知足之思想常覺甜蜜蓋安靜之心實較貴於王冠也

I hold that to need nothing is divine, and the less a man needs the nearer does he approach divinity.—(Socrates) 我以爲一無所需者乃神聖也其所需較少者亦較近於神聖

Contention

Contention is like fire; for both burn so long as there is any exhaustible matter to contend with.—(Thomas Adams) 競爭如火然倘有與之競者則俱焚矣

Contention, like a horse full of high feeding madly hath broke loose, and bears down all before him.—(Shakespeare) 好爭如飼豐食之馬狂脫羈束而衝倒一切於其前

Contention with an equal is doubtful; with a superior, madness, with an inferior a degradation (Seneca) 與平輩競爭爲不明與長輩競爭爲狂妄與晚輩競爭則爲自貶其身

Continuous

Continuous, like the brook.—(佚名) 連續不絕如小溪然

Continuous as the stars that shine and twinkle on the milky way.—(Wordsworth) 連續不絕如衆星照耀於銀漢之間

Contrary

Contrary, like wind and tide meeting.—(佚名) 相背馳如風與潮相會

Contrary as light and darkness.—(Sir Richard Steele) 相反如光與暗

Controversy

Truth often suffers more by the heat of its defenders than from the arguments of its opposers.—(Penn) 眞理爲守護者之熱情所害甚於反對者之辯論

There is consolation in that fact that in *controversies* and in taking mineral waters, it is the after effects that are the real effects.—(Schopenhauer) 凡辯論時或飲礦質之水時其差足自慰者則最後之效力始爲眞效力也

Conversation

The *conversation* of a man resembles a piece of embroidered tapesty, which, when spread out, showed its figures, but, when it is folded up, they are hidden and lost.—(Themistocles) 人之談話似一幅刺繡之錦毯展開時則現其花樣然摺攏時則隱而不見矣

Conversation in its better part, may be esteemed a gift, and not an art.—(Cowper) 談話之佳處可視爲一種天才非一種技術也

Silence and modesty are very valuable qualities in *conversation*.(Montaigne) 沉默與虛心在談話時有無上之價值

If you your lips would keep from slips, five things observe with care—To whom you speak, of whom you speak, and how and when and where.—(W. E. Norris) 汝欲免於失言當注意下列五事——汝與何人談話汝所談論者爲誰並如何談論於何時談論於何地談論

Cool

Cool as a snow bank.—(Louisa M. Alcott) 冷如雪岸

Head as *cool* as an usurer's.—(佚名) 頭腦之冷有如盤剝重利之人

Cool as a dog's nose in a wire muzzle.—(Josh Billings) 冷如犬鼻在鐵絲口套中

Cool down like a dish of tea.—(Colley Cibber) 冷去如一盤之茶

Cool as a cucumber.—(John Gay) 冷如胡瓜

Cool as a moonbeam on a frozen brook.—(O. W. Holmers) 冷

如結冰溪上之月光

Coquette

The heart of a *coquette* is like a rose, of which the lovers pluck the leaves, leaving only the thorns for the husband.—(佚名) 賣弄風情之婦其心如玫瑰花情人採其葉所遺其夫者僅花刺而已

A *coquette* is to a man what a toy is to a child as long as it pleases him, he keeps on; when it ceases to pleases him he discards it.—(佚名) 賣弄風情之婦對於男子猶玩具之於兒童悅之則留不悅則棄之矣

Core

Penetrate beneath the surface to the *core*. —(佚名) 貫徹心腑

Correct

Correct as a machine.—(Pierre de Coulevain) 準確如機器

He who errs quickly is in *correcting* the error.—(佚名) 誤之速者改正亦速

Corrupt

Corrupted as the grave. —(James Montgomery) 毀敗如墳墓

Cosy

Cosy as the nest of the bird.—(Phœbe Cary) 安適如鳥窠

Couch

Couch'd like a lion watching for his prey.—(James Montgomery) 偃伏如獅守其捕獲物

Coughed

Coughed like a cow who finds feathers mixed with hay. —(Balzac)咳嗽如牝牛尋見羽毛之雜於芻草中

Countenance

His *countenance* was like lightning. —(Old Testament) 其容光如電

Countless

Countless, as the drops that glide in the ocean's billowy tide.—(佚名) 無數如洋海洶湧潮流之水點

Countless as locusts.—(佚名) 無數如蝗蟲

Countless as the stars that roof our night.—(Aubrey De Vere) 無數如夜間天上之星斗

Countless as motes in the sunbeams.—(Sir Walter Scott) 無數如日光中之微塵

Countless.....as leaves on autumn's tempest shed.—(Shelley) 無數如秋日暴風疾雨中之落葉

Countless as the desert sands.—(Bayard Taylor) 無數若沙漠之沙

Country, The

God made the *country* and man made the town.—(Cowper) 上帝造曠野人類造城鎮

All *country* people hate each other.—(Hazlitt) 農夫互相嫉視

The gift of *country* life, near hills and woods, where happy waters sing in solitudes.—(John Masefield) 鄉居之樂在近乎山林蓋其處有暢流之溪水淅淅作聲於幽靜中也

Courage

Gathering all her scattered impulses into a passionate act of *courage*.—(佚名) 集其餘力作成熱烈勇敢之事業

None but the brave deserves the fair.—(Dryden) 惟勇敢者方應得佳人

True valour lies half way between cowardice and rashness.—(Cervantes) 眞正之勇敢介於怯懦與粗率之間

You will find many men who are most unjust, most unholy, most intemperate, and most ignorant, yet eminently courage-

ous.—(Plato) 汝將知世上有多數最不公道最不純潔最屬縱慾無度及愚闇無用之人而最爲富於胆力者

Valour grows by daring, fear by holding back. — (Publilius Syrus) 因敢而生勇因退縮而引起畏懼

Courage is like the diamond—very brilliant; not changed by fire, capable of high polish, but except for the purpose of cutting hard bodies, useless.—(C. C. Colton) 勇猛如金剛鑽 — 極爲光耀火不能燬可受極重之磨擦然除以割切堅物外別無他用矣

Courtesy

Life is not so short but that there is always room for *courtesy*. (Emerson) 生命雖短促尚不至無可容禮貌之處

The flower of *courtesy*.— (佚名) 禮貌之花

The greater man, the greater *courtesy*.—(Tennyson) 人物愈偉大禮貌愈尊重

Courtly

Courtly as the French.— (John Ford) 有禮如法蘭西人

Cover

Covers the country as the dew. —(佚名) 遍覆曠野如露

Covers it, like a stone covered in grass.—(D. G. Rossetti) 掩護之如石之覆草

Covert

Covert as the birth of thought. —(Jomes Montgomery) 隱密如思想之發生

Stole out as *covertly* as starlight from the edging of a cloud.—(N. P. Willies) 潛出如星光隱約於雲邊

Covetous

Covetous persons are like sponges which greedily drink in water, but return very little until they are squeezed.—(G. S. Bowles) 貪婪之人有如海綿就水狂吸除受壓迫外固絕少放出也

Covetousness, like jealousy, when it has once taken root, never leaves a man but with his life.—(Tom Brown) 貪婪如疑妒一經種根則終不離其人惟與其人之生命以俱永

Coward

Base and crafty *cowards* are like the arrow that flieth in the dark. — (Bacon) 卑鄙與狡譎之懦夫如矢之飛於暗中

There needs no other charm nor conjurer to raise infernal spirits up, but fear.—(S. Butler) 不必用符呪魔術僅恐懼之心已足引起地獄間之魔鬼

Cowards die many times before their deaths; the valiant never taste of death but once.—(Shakespeare) 怯者於其未死前已死多次而勇敢者從不嘗試多次之死祇有一死而已

Cowardly as a wild duck.—(Shakespeare) 懦怯如野鴨

When our actions do not, our fears do make us traitors.—(Shakespeare) 恐懼者行事之盜賊也

As an old soldier I admit the *cowardice*; it's as universal as seasickness, and matters just as little. —(G. B. Shaw) 余身爲久練之軍人亦不免承認胆怯爲固有之性盖猶航海時之暈船其事至微也

There grows no herb of help to heal a *coward* heart.— (Swinburne) 怯弱之心無藥物足以治療之

The wicked flee when no man pursueth. but the rightous are

bold as a lion.—(Prov.) 邪惡雖無人追求亦必奔避而正道則勇往如獅

Many would be *cowards* if they had courage enough.—(Prov.) 大勇若怯

Cower

Cower and crouch like an English housemaid when knees are calloused with scrubbing.—(Hugo) 卑屈而諂媚如英國之家婢其膝因磨擦而堅硬

Coxcomb

Coxcombs keep each other company, like two knives, to whet each other.—(Vanbrough) 浮浪少年之互相爲友如兩刃互相磨利

Crabbed

Crabbed as a cuckoo.—(佚名) 煩惱如杜鵑

Her temper is as *crabbed* as a thorn.—(T. Buchanan Read) 伊人之性情乃亂如荊棘

Crack

Crack'd your skull through like a bottle.—(Beaumont and Fletcher) 碎穿汝之腦蓋如瓶

Making the floor *crack* as if an image of stone were walking over it.—(Hugo) 使地板破裂儼若石像之行經其處

Cracked as a cocoa-nut bowled by a monkey.—(George Meredith) 破碎如猿猴所剖出之椰子

Crack and bounce like parched peas.—(Charles Reade) 爆裂而跳動如炒蹄莖

Crackle

Crackling as artillery.—(R. D. Blackmore) 發爆炸聲如巨砲

Crackled like charcoal at the flirt of a fan.—(Sir Richard Steele) 發爆聲如爲扇煽搖之木炭

Crafty

Crafty as a fox.—(佚名) 狡如狐

Crafty as any Jesuit.—(Joseph Joubert) 狡如狡詐之徒

Crafty as a snake.—(Keats) 狡如蛇

Cram

Crammed in, like salted fish, in their barrel.—(Carlyle) 塞入如巨桶內之鹹魚

Crash

Crashing...like the ice of polar sea.—(W. H. Lecky) 作碎聲如兩極海上之冰

Crash as if rock were hurled upon rock.—(Ouida) 作碎聲如巖石之相擊

Crashed, like a hurricane.—(Tennyson) 作坼聲如颶風

Crawl

Crawl like a snail.—(佚名) 爬行如蝸牛

Crawl like caterpillars on a wall.—(James Montgomery) 爬行如附着牆上之毛蟲

Crawled like a weed-clogged wave.—(Oscar Wilde) 匍匐而前如挾雜草之浪

Crazy

Crazy as a bedbug.—(J. R. Bartlett's "Dictionary of Americansm") 狂如床虱

Creak

Creaked like the implacable cicada's cry.—(Robert Browning) 輾軋作聲如蟬鳴之不已

Creak like the chariot wheels of satan.—(Ben Jonson) 輾軋作聲如惡魔戰車之輪聲

Creamy

Creamy as the opening rose.—(Lewis Morris) 嬌潤如開放之玫瑰花

Crease

Creased like dog's ears in a folio.—(Thomas Gray) 折疊如摺角之書頁

Credit

Credit lost is like a Venice glass broken.—(佚名) 信用喪失如威尼斯玻璃之破碎

Credit is like chastity; they can both stand temptation better than suspicion.—(Josh Billings) 信用如貞潔兩者皆能拒絕誘惑較易於拒絕疑慮

Credulity

A *credulous* man is a deceiver.—(Bacon) 輕信者必爲欺人者

As a rule men freely believe what they wish.—(Cæsar) 人必自由信仰其所宗此常事也

The most positive men are the most *credulous* since they most believe themselves.—(Pope) 最堅決之人亦最易輕信蓋彼等深信其自身也

There is nothing that cannot be imagined by people of no imagination.—(Edith Sichel) 世界無事不爲無理想之人所揣測

Confidence is a plant of slow growth in an aged bosom; youth is the season of *credulity*.—(Lord Chatham) 誠信在年長者之胸中如緩生植物至少年則正當輕信之時耳

Let any man speak long enough, he will get believers.—(R. L. Stevenson) 言談宜久方得信仰之人

Credulous as a child.—(George W. Smalley) 輕信如孩童

Creeds

Creeds are as thistle-down wind-tossed and blown, but deeds abide throughout eternity.—(G. Barlow) 信條如蘸之絨毛隨風吹颺而行爲則永久存在

All *creeds* and opinions are nothing but the mere result of chance and temperament.—(J. H. Shorthouse) 人之信條及見解無他道也不過機會與性質之結果耳

Creep

Creeping into her innocent heart like a maggot into a rose.—(佚名) 潛入伊潔白之芳心中如蟲之侵入玫瑰花中

Creep like the grey mists upon the mountain side.—(Gerhart Hauptmann) 潛行如山旁灰白之霧

Creep like shadows.—(Shakespeare) 緩行如陰影

Creeping like snail unwillingly to school.—(Shakespeare) 不願赴校緩步而行若蝸牛然

Creeping close as snakes in hidden weeds.—(Spenser) 匍匐近前如蛇隱草中

Crest-fallen

Crest-fallen as a dried pear.—(佚名) 垂頭喪氣如乾枯之梨

Crimson

As *crimson* as August heather.—(Alfred Austin) 深紅如秋日之楓葉

Crimson, as if blood were mingled in it.—(Longfellow) 深紅若和血其中

Crimson, like a sea of blood untroubled by a wave.—(Whittier) 深紅若未受浪驚之血海

He flushed *crimson*.—(佚名) 彼赧然於色

Crinkly

Crinkly as a coon's hair.—(佚名) 曲若浣熊之毛

Crinkly like curled maple.—(Lowell) 屈若彎曲之楓樹

Crisp

Crisp as a head of young lettuce.—(佚名) 清脆若嫩萵苣之頭

Crisp as new bank notes.—(Dickens) 捲曲若銀行之新紙幣

Critic

A very practised and somewhat fastidious *critic*.—(佚名) 精確而稍嫌苛刻之批評家

The eye of the *critic* is often like a microscope, made so very fine and nice that it discovers the atoms, grains, and minutest particles, without ever comprehending the whole, comparing the parts, or seeing at once the harmony.—(Swift) 批評家之目光若顯微鏡然至屬精妙能發見極微分子顆粒以及微塵而不能見及全體及各部之比較或立能發見其相同之點

A true *critic* in the perusal of a book, is like a dog at feast, whose thoughts and stomach are wholly set upon what the guests fling away, and consequently is apt to snarl most when there are fewest bones.—(佚名)眞實之批評家於檢閱書籍時如酒筵前之犬其思想及胃力專注於座客之所棄擲者倘所得之肉骨無幾卽常作唁唁之聲矣

Critics are like brushers of Noblemen's clothes.—(Sir Henry Wotton) 批評家如貴族衣服之拂拭者

A *critic* is like an idler amusing himself with a spy-glass, he looks at the defects of a work through the end that magnifies, then inverts the instrument to discover the virtues.—(E. P. Day) 批評家若遊惰者之以望遠鏡自娛彼以鏡之放大一端觀察事物之缺點復倒轉其鏡覩察事物之優點

Critics are a kind of freebooters in the republic of letters, who, like deer, goats, and divers other graminivorous animals, gain their subsistance by gorging upon buds and leaves of the young shrubs of the forest, thereby robbing them of verdure, and retarding their progress to maturity. —(Washington Irving) 批評家在文學界中有類盜賊蓋彼儕如麋鹿如山羊如水鳥以及其他食草之獸而嚙食林間幼樹之嫩芽嫩葉以充彼儕之食料奪去林木青翠之色並阻滯其生長之機

The eyes of *critics*, whether in commending or carping, are both on one side, like a turbot's.—(Walter S. Landor) 批評家之雙目無論其爲讚揚或非難其着眼均偏於一方面有若比目魚然

The theatre is like a Turkish seraglio: the *critics* are the eunuchs. (Farquhar) 劇場如土耳其之王宮批評家則如其宦官

A *critic* should be a pair of snuffers. He is oftener an extinguisher; and not seldom a thief. —(Julius C. Hare) 批評家須如剪然彼恆剪滅燭火且常爲竊賊也

A young *critic* is like a boy with a gun; he often fires at everything he sees; he thinks only of his own skill, not of the pain he is giving.—(佚名) 青年之批評家如持鎗之童子凡有所見卽持鎗擊之彼祇自思其技之精而不念及受者之痛苦

Some *critics* are like chimney-sweepers; they put out the fire below, and frighten the swallows from the nests above; they scrape a long time in the chimney, cover themselves with soot, and bring nothing away but a bag of cinders, and then sing out from the top of the house, as if they had built it. —(Longfellow) 批評家如掃煙囪者

彼儕熄滅煙囪下之火鷺去煙囪上窠中之燕掃拭於煙囪中者良久徧染烟塵舍一袋之灰燼外別無所獲然後自屋頂高唱而出一若其屋卽爲彼等所造者

Critics are the eunuchs of art; they talk about what they cannot do.—(Vladimir De Pachmann)批評家乃技藝之宦官彼儕所言卽所不能行者

A *critic* is a legless man who teaches running.—(Channing Pollock) 批評家如無腿者之教跑

Critics, like weather-cocks, are not infallible.—(Lewis Rosenthal) 批評家如風信鷄匪無謬誤

Crooked

Crooked as a dog's hind leg.—(佚名) 彎曲如犬之後腿

Crooked as a gimlet.—(佚名) 屈曲如螺旋鑽

Crooked as a ram's horn. —(佚名) 拳曲如牡羊之角

Crooked as Robin Hood's bow. —(佚名) 彎曲如羅賓河之弓（羅賓河乃英國古時俠客名）

Crooked as the streets of Boston.—(Arlo Bates) 彎曲如波斯頓之街道

Crooked as the letter Z. —(Francis Groses "Classical Dictionary of the Vulgar Tongue") 彎曲如字母 Z 字

Crooked as an auger.—(Otheman Stevens) 彎曲如螺旋鑽

Cross

As *cross* as nine highways.—(佚名) 如岐途之交錯

Cross as the tongs.—(佚名) 交叉如鐵鉗

As *cross* as a red donkey.—(Balzac) 凶暴如赤色之驢

Cross as two sticks.—(Dickens) 交叉如二杖

Crossed

Like two doomed ships that pass in storm, we had *crossed* each other's way.—(Oscar Wilde) 吾人橫阻於互往之途交如兩破船行經暴風中

Intricately *crossed*, like leafless underboughs, 'mid some thick grove.—(Wordsworth) 縱橫交錯如無葉之矮樹雜於茂密之叢林中

Crow

Crow like chanticleer. —(Shakespeare) 啼唱如雄雞

Crouch

Crouching as for refuge. —(Æschylus) 俯伏如避禍然

Crouche'd like a slave.—(Akenside) 屈服如奴

Crouched like two bulls locked horn in horn in fight.—(Robert Browning) 俯伏如二牛交角互鬥

Crouching about like a cat amousing.—(Longfellow) 四周蹲伏如貓捕鼠

Crouched.....like a wild beast in his lair.—(Longfellow) 蹲踞如野獸之處穴中

Crowd

Crowding like the waves of ocean, one on the other.(Byron) 雜沓如海洋中之浪此推彼擁

Crowded like chickens in a cluster.—(John H. Frere) 擁擠若鷄雛之處其羣中

Crowding one another like a flock of black goats scurrying down the hills.—(Flaubert) 互相擁擠如一羣黑山羊匆遽下山

Crowd, like flocking linnets. —(Hood) 擁擠若羣聚之紅雀

Crown

A *crown* if it hurt us, is hardly worth wearing.—(佚名) 倘王冠能傷吾人殊不值戴

Cruel

Cruel as a rich coxcomb in a ballroom.—(佚名) 凶橫如富有之紈袴少年在跳舞室中

Cruel as winter.—(佚名) 冷酷如冬季

Cruel as Medusa's sculptured face.—(Lord De Tabley) 凶殘如米杜薩彫刻之面容 (米杜薩故事見霍爽氏奇書)

Cruel as the sun.—(Maurice) Hewlett) 酷烈若赤日

They are as *cruel* as creeping tigers.—(佚名) 彼等暴厲若伏虎

Cruel as the pinch of a painless dentist.—(Sydney Munden) 凶殘如牙醫(爲人)打無痛之針

Cruel as love or life.—(Swinburne) 酷烈有若愛情或生命

Cruel as death. — (James Thomson) 凶殘若死亡

Jealousy is as *cruel* as the grave.—(Old Testament) 嫉妬之凶殘與死亡無異

Cruel, like the ostriches in the wilderness.—(佚名) 猛烈若駝鳥之在曠野

Her scarlet lip curled *cruelly*.—(佚名) 伊努朱唇作獰態

Cruelty, like every other vice, requires no motive outside of itself; it only requires opportunity—(佚名) 殘忍與他種之惡行同無需乎外界之動機祇須有其行惡之機會足矣

Crumble

Crumbled like a house of sand.—(Ouida) 碎壞如沙屋

Crumble like a ruined tower. —(Charles G. D. Roberts) 破碎如頹廢之塔

Crumble like the chaff of a summer threshing-floor.—(Milton) 散碎如夏日打禾場之糠粃

Crumple

Crumpled like a leaf.—(佚名) 縐縮如一葉

Crumpled.....like a creditor's unwelcome bill.—(Bulwer-Lytton) 團縐有如債主之不歡迎期票

Crumpled like a snowball in his fist.—(Hood) 縮若雪球之在握

Crush

Crushed like an egg-shell.—(佚名) 破碎若卵殼

Cry

My heart is *crying* like a tired child for one fond look, one gentle, loving word.—(佚名) 余中心悲泣如啼倦嬰孩之求人善視獲一溫和親愛之言語

Culture

The fine flower of *culture*.—(佚名) 培植之嬌花

Cunning

Cunning as a fox.—(佚名) 狡詐如狐

Cunning as a witch.—(Charlotte Bronte) 狡猾如女巫

Cunning differs from wisdom as twilight from open day. — (Dr. Johnson) 狡猾與智慧之區分有若昏暝與白晝之判別;狡與智之區分判若明昧

Cunning as a weased.—(Kanuri Proverb) 狡猾如鼬鼠

Nothing doth more hurt in a state, than that *cunning* men pass for wise.—(佚名) 賊害國家無過於奸狡之徒冒爲賢智

The weak in courage is strong in *cunning*.—(Wm Blake) 膽弱者多機詐

Curious

Curious as a fish.—(Goethe) 奇怪若魚

Curious as a magpie.—(Bettina von Hutten) 精巧如喜鵲

Curiosity

Feeding his scholarly *curiosity*.—(佚名) 饜其求學之慾

His *curiosity* is quenched.—(佚名) 彼好奇之心已止矣

Curl

The maiden whose lip like a rose leaf is *curled*. — (P. J. Bailey) 此女唇若玫瑰花葉之捲縮

Curling like tendrils of the parasite around a marble column. —(Shelly) 捲曲如環繞石柱寄生植物之捲鬚

Curling like a kinked up ostrich feather. — (Ella Wheeler Wilcox) 捲曲如旋扭之駝鳥羽

Curling like a wreath of smoke. —(Coleridge) 盤曲如煙之繚繞

Curled up in his heart, like a little squirrel in its nest. — (W. S. Gilbert) 盤旋於胸如小松鼠之在窠中

Curve

Curved like the crescent moon. —(Southey) 彎若新月

Cut

Cuts like ingratitude.—(佚名) 傷人感情有如忘恩負義

Cuts like unkindness.—(佚名) 傷人感情與寡恩等

Custom

Custom.....is not only, as the proverb says, a second nature, but is continually mistaken for the first. — (J. S. Mill) 習慣不僅如古諺所云乃第二天性且常誤爲第一之天性也

Custom reconciles us to every thing.—(佚名) 習慣能使我人與各種事物相洽合

The despotism of *custom* is everywhere the standing hindrance to human advancement.—(J. S. Mill) 風俗之專橫爲各處人類進化上之阻力

A bad *custom* is like a good cake, better broken than kept.—(佚名) 不良之習慣如佳餅與其保存毋寧破碎之爲愈

Cut

The name that *cuts* into my soul like a knife.—(佚名) 其名深鏤余之靈魂有若小刃

The satire of the word *cut* like a knife.—(佚名) 譏刺之語傷人若刀

D

Dainty

Dainty as thistle-down.—(佚名) 精細若蓟之絨毛

Dainty as a quail.—(Zola) 精美若鵪鶉

Dalliance

He treads the primrose path of *dalliance*.—(佚名) 彼履戀愛玫瑰之途

Dance

Dance...like atoms in the sunshine—(佚名) 翻飛有若日光中之微塵

Dance like corks upon the waves.—(佚名) 跳動若軟木塞之浮於水面

Dance like flame. — (Robert Browning) 跳動若火燄

Dancing like a bright and buoyant flame —(Celia Thaxter) 跳動有若光明活潑之火燄

Danced like the fairies. — (Voltaire) 跳舞若仙人

Dance like a wave of the sea.—(William B. Yeats) 跳蕩若海面之波

She *danced* like a flower in the wind.—(佚名) 伊舞蹈如風中之花

Danger

Danger is never overcome without danger.—(Publilius Syrus) 不冒險則不足以勝危險

Dangerous as a machine gun.—(O. Henry) 危險若機關鎗

If the *danger* seems slight, then truly it is not slight.—(佚名) 似極小之危險其實已不小矣

In front of precepice, behind a wolf.—(佚名) 懸崖在前豺狼在後

Dangers breed fears, and fears more dangers bring.—(佚名) 因危急而生恐懼因恐懼而愈覺危急

Dark

Dark as a cellar.—(佚名) 暗若地窖

Dark as a dungeon.—(佚名) 黑暗若囹圄

Dark as a thief's pocket.—(佚名) 祕密若賊囊

Dark as a futurity.—(佚名) 前途茫茫;昏暗若未來之事

Dark as midnight.—(佚名) 昏黑若子夜

Dark as the shades of night.—(佚名) 黑暗若深夜之陰影

Dark as a wood.—(R. D. Blackmore) 暗若森林

Dark as a dead man in the ground.—(Sydney Munden) 陰沉若死人之臥於地下

Dark as hell.—(佚名) 黑暗若地獄

Dark as fate.—(佚名) 昏暗若命運

Dark as the inside of a whale.—(F. W. Thomas) 黑暗若鯨魚之腹內

Dark as the brooding thundercloud.—(Whittier)黑暗若烏雲之籠罩

Dark as mire.—(Bunyan) 黑若淤泥

Dark as pitch.—(佚名) 黑如地瀝青

Dark as the grave.—(Cowley) 陰暗如塚墓

Dark as shadows be.—(佚名) 暗若陰蔭

Darkness is more productive of sublime idea than light.—(佚名) 黑暗較光明更易產生高尚之思想

Darkness oozed out from between the trees.—(佚名) 黑暗漸由林中而生

Darted

Darted like an eagle.—(Aneurin) 奮飛若蒼鷹

Darting skyward like a rocket.—(Dickens) 向天疾飛有若火箭

Darted like a serpent.—(Dumas, pere) 驟進若蛇

Dart like a rifle-bullet.—(Kipling) 速飛若鎗彈

Darted....like an arrow aflame.—(Joseph Conrad) 突發若火箭

Darted like a skimming bird.—(佚名) 疾飛若破浪之鳥

Darted away like a bird that has been fluttering around its nest before it takes a distant flight.—(J. Fenemore Cooper) 突發有若未遠飛前繞巢振羽之鳥

Dash

Dashed on like a spurr'd blood-horse in a race.—(Byron) 急衝而前若賽跑中受刺(指刺馬輪)之純種馬

The waves.....*dashed* like a torrent of pearls.—(Francis S. Saltus) 波浪衝突而前如纍纍之珠

Daunt

Daunt like a king that draws his troops to fight.—(George

Sandys) 驚恐若國王之率其軍隊以赴戰

Dauntless

Dauntless as death.—(Matthew Prion) 剛勇若死神

Dauntless as deities exempt from fate.—(佚名) 剛勇若擺脫命運之天神

Dauntless as an ibis.—(Ouida) 無畏如鶴

Dawn

The *dawn* is singing at the door.—(佚名) 曙色映戶

Dawn had broken.—(佚名) 天已破曉

Day

A *day* monotonous and colorless.—(佚名) 乏味而無精采之日

Day-dream

He gave himself to a sudden *day-dream*.—(佚名) 彼日中忽入夢境

Agitated and enthralled by *day-dreams*.—(佚名) 爲幻想所擾擾及束縛

Dazzle

Dazzled like the lightning in the sky.—(Racine) 閃耀若天空之電

Dazzle like a new-discovered star.—(T. Buchanan Read) 閃爍若新發現之星

Dead

Dead as the nail in a coffin.—(佚名) 廢棄若棺中之釘

Dead as the Roman Empire.—(佚名) 滅亡若羅馬帝國

Dead as bricks.—(佚名) 廢棄若磚瓦

Dead as wood.—(Lewis Morris) 陰沉若森林

Dead as earth.—(Shakespeare) 無生命若地球

Dead as yesterday.—(佚名) 逝如昨日

Dead as dreams.—(William Watson) 消滅若夢境

Deaf

Deaf as a post.—(佚名) 其聾若柱

As *deaf* as a beetle.—(佚名) 聽覺茫然有若甲蟲

Deaf as a door.—(Nicholas Breton) 木然若門

Deaf as bricks.—(佚名) 聾若磚石

Deaf as the billows.—(Ovid) 逆耳若波濤

Deaf as the sea.—(Shakespeare) 茫然若大海

Deaf as fire.—(Swinburne) 閉塞若火

Dear

Dear as the land to shipwrecked mariner.—(Eschylus) 珍貴若難船上水手之於陸地

Dear as liberty.—(Cicero) 珍貴若自由

Dear as the apple to thine eye.—(Timothy Dwight) 珍愛若汝目中之情人

As *dear* to me as my own right hand.—(W. S. Gilbert) 與余親切若余之右手然

Dear as the vital warmth that feeds my life.—(Otway) 珍貴若養余生命重要之溫度

Dear as the vital stream that feeds my heart.—(佚名) 珍貴若養余心之活水

As *dear* to me as are the ruddy drops that visit my sad heart.—(佚名) 珍貴有若撫慰余憂心之血珠

As *dear* to me as life itself.—(佚名) 珍貴若余自身之生命然

Dearer than eye-sight, space, and liberty.—(佚名) 較日光空間及自由尤爲珍貴

Death

Death is like sleep; and sleep shuts down our lids.—(Byson) 死若入睡而入睡則垂閉其目瞼

Men fear *death*, as children fear to go in the dark.—(佚名) 人之懼死猶小孩之懼入暗中

Into the very vestibule of *death*.—(佚名) 陷入絕境

Dismal march of *death*.—(佚名) 悲慘之喪儀

How beautiful is *death* when earned by virture!—(佚名) 爲德而死何其美也

The world's an inn, and *death* the journey's end.—(佚名) 世界一大逆旅也而死乃旅程之終點

A hint of *death* in the icy breath of the gale.—(佚名) 寒風凜冽示肅殺之象

It is as natural to die as to be born.—(Bacon) 有生必有死

Death.....openeth the gate to good fame and extinguisheth envy.—(Bacon) 死.....可以闢榮譽之門並息猜忌

There is a remedy for everything excepting *death*.—(Cervantes) 除死外凡百事物皆有法可治

The sense of *death* is most in apprehension; and the poor beetle, that we tread upon, in corporal sufferance finds a pang as great as when a giant dies.—(Shakespeare) 死之感覺最爲可懼有甲蟲焉試以足踐之則蟲體所受之痛苦亦與巨人之就死相等

Death sets us free even from the greatest evils.—(Plutarch) 死後超脫一切苦難

Death, Premature

Heaven gives its favourites-*early death*.—(Byron) 天之所愛必奪其壽

To pass away ere life hath lost its brightness?—(佚名) 身死當英年方盛之時

Sweet rose, fair flower, untimely plucked, soon faded; plucked in the bud, and faded in the spring.—(Shakespeare) 芳芬之玫瑰固嬌豔之花也乃橫遭摧折倏焉委化其摧折在含苞之時其委化亦在陽春之候

She dies in—like a rose, blown from its parent stem.—(C. D. Sillery) 伊人委謝有如玫瑰苞辭枝而謝

Death, United In

Saul and Jonathan were lovely and pleasant in their lives, and in their *death* they were not divided.—(Samuel) 薩爾與約那王生之日相愛相悅及其死後合而不分

Deathless

Deathless as love.—(Swinburne) 生氣勃勃若愛情然

Debt

Debt is like any other trap, easy enough to get into, but hard enough to get out of.—(Josh Billings) 債務若陷穽蹈入至易而跳出極難

Debts are now-a-days like children, begot with pleasure, but brought forth with pain.—(Moliere) 目前舉債若幼孩然刱孕而樂產出則痛苦矣

Debt is the prolific mother of folly and of crime.—(Disraeli) 債爲產生愚拙與罪惡之母

The second vice is lying; the first is running into *debt*.—(B. Franklin) 謊言爲第二惡德負債則爲萬惡之首

Debts and lies are generally mixed together.—(Rabelais) 謊言與欠債常相混合

A person who can't pay gets another person who can't pay to guarantee that he can pay. Like a person with two wooden legs getting another person with two wooden legs to guarantee that he has got two natural legs. It don't make either of them able to do a walking match.—(Dickens) 不能償債之人邀不能償債者爲之擔保其必償猶之裝兩木脚之人邀裝兩木脚之人代彼保證其係有天然之足實則此兩人中無一人能爲行走之比賽者

Decay

Decay like the rainbow's hue.—(佚名) 消滅若虹霓之色彩

We *decay* like grass of the hill; our strength returns no more.—(James Macpherson) 吾人衰頹若山上之草精力不能再回復矣

All *decay*, like the glories of the spring.—(Miss Mulock) 萬物衰敗與春之榮華相若榮

Decay like corpses in a charnel.—(Shelley) 朽若腐屍

While man is growing, life is in decrease; and cradles rock us nearer to the tomb. Our birth is nothing but our death begun.—(Young) 人生一方面逐漸增長而壽命一方面則逐漸減短孩提之搖牀不啻搖我人漸近塚墓是以我人之生也非他卽死之肇端也

Deceit

If a man deceive me once, shame on him; if twice, shame on me.—(Prov.) 一次受欺其恥在人二次受欺則其恥在我

Deceitful

Deceitful, like crows.—(Æschylus) 狡詐如鴉

Deceitful like the devil.—(William Byrd) 狡詐若惡魔

Deceiver

A base *Deceiver*, like a deep well whose mouth is covered with smiling plants.—(Kalidasa) 卑鄙欺詐者有若笑面迎人之植物掩覆其口之深井

Deceptive

Deceptive as the mirage of the desert.—(佚名) 僞譎若沙漠中之蜃氣

Deciding

Those who are quick in *deciding* are in danger of being mistaken.—(佚名) 判決速者必致有錯誤之虞

Decline

Declined, like a flower surcharged with dew.—(Milton) 傾斜若承露過重之花

Deeds

We live in *deeds*, not years; in thoughts not breaths; in feelings not in figures on a dial.—(P. J. Bailey) 我人之生爲建立功業非爲虛度韶光爲運用思想非爲呼吸空氣爲有情感並非如日規上之有數碼也

Deeds are fruits, words are but leaves.—(Prov.) 事業爲果實言論不過如枝葉耳

Deeds are males and words are females.—(Prov.) 事業爲剛性而言論爲柔性

Great *deeds* need great preparations.—(佚名) 大事業必須大預備

Deep

Deep as grief.—(佚名) 深沉若憂鬱

Deep as the fountains of sleep.—(佚名) 深若睡泉

Deep as the void above.—(佚名) 皆若虛空

Deep as the North Star.—(佚名) 邈如北斗

Deep as though the globe were split to let the waters through.—(W. E. Aytoun) 深如坼裂之地球所容之水量

Deep in the heart as meteor stones in earth, dropped from some higher sphere.—(佚名) 深入心中如地球內之隕石從較高之區域下墜

Deep as hell from high heaven.—(Carlyle) 高深如天堂與地獄之相距

Silence as *deep* as eternity.—(佚名) 靜默如無盡之渺渺

Deep as life and death.—(佚名) 遙遙如生與死

Deep as the murmurs of the falling floods.—(James Cawthorn) 深遠如下瀉之潺潺水聲

Deep as the unfathomed endless sea.—(C. G. Rossetti) 深如不可測無涯之大海

Chasms as *deep* and as drear as the tomb.—(John Ruskin) 穴口深邃而岑寂有如塚墓

Deep as hell.—(Shakespeare) 深如地獄

Deep as the sea.—(佚名) 其深如海

Deep as night and Heaven.—(Shelley) 深沉如昏夜及太空

Deep as hate.—(佚名) 深若宿讐

Deep as the grave.—(佚名) 深沉類墟墓

Defect

The wise man's *defects* are like the eclipses of the sun; they come to every one's knowledge.—(Confucius) 君子之過如日之蝕其過也人皆見之

Defence

Self *defence* is nature's oldest law.—(Dryden) 自衛乃天然最古之法律

Self-preservation is the first of laws.—(Dryden) 自保乃法律之第一要義

Delay

Justice deferred enhances the price at which you must purchase safety and peace.—(Lord Brougham) 公義遲延增高汝所購求之安全及和平之代價

When my house burns, it is not good playing at chess.—(Prov.) 居室被火非從容着棋之時矣

All *delays* are dangerous in war.—(Dryden) 用兵而遲延危事也

Delay of justice is injustice.—(W. S. Landor) 公義遲延即不公義也

Delicate

Delicate as flowers.—(佚名) 美麗如花

Delicate as invisible meedle-points.—(Carlyle) 精細如不易見之針尖

Delicate as a lily.—(佚名) 雅致若蓮花

Delicate as rose leaves.—(Agnes Repplier) 優美若玫瑰花葉

Delicately

Delicately, as fingers play sad music.—(R. D. Blackmore) 柔細若纖指之奏哀樂

Delicately, like the tap of a finger-nail on a vase.—(George Meredith) 柔美若指爪之輕叩磁瓶

Delicious

Delicious as forbidden fruit.—(佚名) 味美若禁摘之果

Delicious as a dream.—(Miss Landon) 酣暢若夢境

Delightful

Delightful as the song of philomel.—(佚名) 歡暢若鶯聲

Delightful as the all enlivening sun.—(Walter Harte) 愉快若普遍活潑之日光

Delusion

Delusions, errors, and lies are like huge, gaudy vessels, the rafters of which are rotten and worm-eaten, and those who embark in them are fated to be shipwrecked. (Buddha) 幻想過誤及謊言若巨大華美之舟其舟身既腐朽而爲蟲蛀乘此舟者必覆沒無疑矣

Delusive

Delusive as a midnight dream.—(James Cawthorn) 虛幻若中夜之夢境

Demure

Demure as a cat.—(佚名) 沈靜若貓

Demure as a nun.—(佚名) 貞靜如尼

Dense

Dense as darkness.—(佚名) 濃厚有若黑暗

Depart

Departed as a shadow.—(Poe) 消散如影

Deprecating

In a *deprecating* tone of apology.—(佚名) 低聲答辯

Depression

Collapse into a dreary and hysterical *depression*.—(佚名) 陷入無味而沈悶之悲境

Overshadowed by a vague *depression*.—(佚名) 爲隱憂所蔽

Descend

Descended like a wolf on the fold. —(佚名) 其侵襲如狼入羊圈

Descends like the foot of a crow. (Arabic) 其下落有如鴉足

Desire

It is a strange *desire* to seek power, and to lose liberty.—(佚名) 以欲求強權而寧失自由此乃奇異之願望也

Desolate

Desolate as a mausoleum.—(佚名) 荒廢若靈廟

Desolate as a tomb.—(Heinrich Heine) 荒寂若塚墓

Desolate as death.—(Francis S. Saltus) 淒寂若死

Desolation

Pale and vague *desolation*.—(佚名) 慘淡渺茫之淒涼景象

Despair

Despair is like froward children, who, when you take away one of their playthings, throw the rest into the fire for madness.—(P. de Charron) 失望若頑童然當汝取去其玩品中之一物時則彼必爲顛狂之舉而擲其所餘者於火中

Despise

Despised as a thing passing into oblivion.—(Thomas Morton) 淡然漠視若遺忘之物事

Destested

Destested as the gates of hell. —(Schiller) 使人憎惡若地獄之門

Destruction

A thousand years scarce serve to form a state; an hour may lay it in the dust.—(Byron) 經數千年之慘淡經營尚未能創立一國而一小時可悉使之化爲塵土

Destructive

Destructive as the bite of the rattle-snake.—(佚名) 其害若響尾蛇之毒噬

Destructive as hail in summer.—(佚名) 其害若夏日之電

Deteriorate

Deteriorate like a fish in the sun.—(Ambrose Bierce) 愈久愈壞如魚在日中

Devoted

Deroted as a faithful dog.—(George Sand) 專一若忠誠之犬

Devotion

Devotion, like fire in froste weather, burns hottest in affliction.—(Sir Thomas Overbury) 專誠若在霜氣中燃火欲燃至極度甚難也

Devotion, like fire, goeth upward.—(Zoroaster) 專誠若火之向上

Devour

Devour me as an adversary. —(Bunyan) 吞噬余有如仇讐

Devoured it like a ravenous wolf that had been starving a fortnight in the snow.—(Daniel Defoe) 貪噬若在雪中曾受餓二星期飢極之狼

Dewy

Dewy as a spring morning.—(Amy Leslie) 帶露若春日之晨

Die

Die like a dog in a ditch.—(佚名) 死亡若溝中之犬

Where heroes *die* as leaves fall. —(佚名) 英雄之死亡如葉之落

Dies away like a peal of cathedral bells.—(Saint-Pierre) 消滅若天主教禮拜堂之鐘聲

The fresh roses on your cheeks shall *die* like flowers that wither in the shade.—(Aphra Behn) 鮮玫瑰之色將消失於汝之頰上有若羣芳之萎謝於花影中

Die like a rat in hole. —(Ranger Gull) 其死也若鼠之在穴中

It *died* away like the pale sunbeam of a weeping day.—(Jacques Jasmin) 其消滅也若雲愁霧慘日之灰色陽光

All my glories *die* like flowers transplanted to a colder sky.—(Lord Lyttelton) 余所有之一切光榮消滅若花之移植於較冷之氣候然

Differ

Differ as a clipped hedge and forest. —(佚名) 判若修剪之籬及樹林

Differ as smoke and flame.—(佚名) 其不同也有若煙之與燄

Differ as sword and tooth-pick. —(佚名) 其不同也若刀劍之與牙簽

Differ as the glow-worm and the eagle.—(佚名) 其不同也若螢之與鷹

Differ as the song of the lark to the voice of the crow.—(佚名) 其不同也有若百靈鳥之歌與烏鴉之鳴

Differ as an Jndion and a Greek.—(佚名) 顯然不同若羅馬人之與希臘人

Differ as a whale and a tadpole. —(佚名) 其不同有若鯨魚之與蝌蚪

Differ as flint and chalk.—(佚名) 其不同有若火石之與白粉

Differ as grass and hay.—(佚名) 若鮮草與乾草之不同

Differ as locks.—(佚名) 若鎖鑰之不同

Differ as noses.—(佚名) 若鼻之不同

Differ as simpleton and sage.—(佚名) 若癡愚與賢智之不同

Differ as the tail of a comet and the tail of a pig—(佚名) 若彗星之尾與豚尾之不同

Differ as winter and summer. —(佚名) 料若冬夏

Differ most, as solt and sugar. —(Bacon) 其最不同處若糖之與鹽

Differ like human faces. —(Nicholas Rowe) 其不同有若人類之面

Difference

The *difference* of savour 'twixt vinegar and wine. —(Arabian Nights) 其味不同如酒與醋

The *difference* is as great as that between elephant and a mosquito.—(Tamil Proverb) 其大不同處若象之與蚊

Difference.....between jet and ivory.—(Shakespeare) 其不同處若黑玉之與象牙

Different

Different as dog-days and those at Christmas.—(佚名) 其不同也若三伏天與聖誕節之時令

Different as swan is from goose. —(佚名) 其不同若鵠之與鵝

As *different* as our faces.—(C. C. Colton) 其不同也有若吾人之面

Different as the two hemispheres in the time of Columbus.—(George Meredith) 其不同也若在哥崙布時期中之兩半球

Different as dark eyes from golden hair.—(Swinburne) 其不同也有若黑睛之與金髮

Difficult

Difficult as to forgive the virtues of our enemies.—(佚名) 其難有若寬恕吾儕仇敵之德行

Difficult as to grasp a shadow. —(佚名) 難如捕影

Difficult as to sail the sea in an egg shell.—(佚名) 其難若乘蛋殼以航海

Difficult as to remember a rhyme made in a dream.—(佚名) 難若記憶夢中之詩歌

Difficult as a beginning. —(Byron) 難若創始

As *difficult* as for a slave girl to please a slave-dealer.— (Osmanli Proverb) 其難也若女奴之欲見悅於販賣奴隸之商人

As *difficult*.....as to preserve your purse at a gaming-table or your health at a bawdy house.—(Fielding) 其難也有若在賭博場上欲保全汝之錢囊或在污穢之室欲保全汝之康健

Difficult as to distinguish colors in the darkness. — (Sir Richard Steele) 其難若欲於黑暗中分別顏色

Difficult....as for a rattle-snake to stir without making a noise.—(C. C. Colton) 難若響尾蛇之行動而使不作聲

Difficult to grasp as the small end of a hard boiled egg.—(Robert Edgren) 其難捉也如煑熟硬殼鷄蛋之銳端

Difficulty

Difficulty is a severe instructor. (Burke) 艱難爲嚴厲之教師

Difficulties, like thieves, often disappear at a glance.—(Rochefau-Cauld) 困難若賊常一見即逝

Dignity

His *dignity*, counseled him to be silent.—(佚名) 以彼之威儀固宜靜默

Dim

Dim.....as in a dream. — (Bulwer-Lytton) 昏惘若在夢中

Dim as a ghost.—(Mrs. E. M. H. Cortissoz) 幽隱若鬼

Dim as the dream of a dream that was dreamed.—(Sydney munden) 蒙昧若在夢中作夢

Dim as the dusk of day. —(James Whitcomb Riley) 昏暗若日暮

Diminish

Beauties *diminish*, like those of a fine prospective viewed too near.—(M. de Lo Bruyere) 美色減退若迫近之佳景

Dimly

Dimly like a half-remembered dream.—(George Eliot) 朦朧若半憶之夢

Dimpled

Dimpled as a bady. — (O. W. Holmes) 淺笑若嬰孩

Dimpling like a brook.—(佚名) 其成圓渦也有若溪流

Dimpling like a maiden's cheek.—(佚名) 淺笑若少女之頰

Direct

Direct as a railroad.—(Hood) 平直若鐵道

Direct as light.—(Robert G. Ingersoll) 直若光芒

Dirty

Dirty as a hog.—(John Byron) 汚穢若豕

Dirty as earth.—(Fielding) 不潔若泥土

Disagree

Disagree like clocks.—(Lily) 若各鐘均不相準合

Disagreeing as fire and water.—(佚名) 若水火之不相投

Disappear

Disappear like phantoms.—(佚名) 消滅若幽靈

Disappears like dew an a June morning.—(Edward G. Buffum) 消失若六月中之朝露

Slowly *disappearing*, like a day dream.—(C. S. Calverly) 緩緩消滅若幻夢然

Disappeared like a shadow.—(佚名) 消滅若影

Disappeared, like the shadow thrown by a passing cloud.—(Dickens) 其消失也若浮雲經過之影

Disappeared, like a cloud driven by the wind. — (Dumas, Piere) 其消散也若雲之見逐於風

Disappear like a tale that is told.—(Simeon Ford) 消滅若曾經言過之故事

Disconnected

Disconnected as a dream. — (Max Nordau) 殘斷若夢

Discontent

A man whom no one pleases is much more unhappy than a man who pleases no one. — (La Rochefoucauld) 難以取悅於衆人者其不快樂較不悅衆人者爲甚

Discontent is the first step in the progress of a man or a nation. —(Oscar wilde) 不自滿足爲個人或國家之進步第一步

Discordant

Discordant as the cries of a gull. — (Daudet) 逆耳若海鳥之鳴聲

Discordant as croaking frogs.—(Bonnell Thornton) 逆耳若蛙鳴

Discourse

Themistocles said that a man's *discourse* was like to a rich Persian carpet, the beautiful figures and patterns of which can be shown only by spreading and extending it out; when it is contracted and folded up, they are obscured and lost.— (Plutarch) 撒米司脫克常言曰人之言論若波斯重價之地氈其美麗之花紋及形式可於展拓之時見之當其既經收卷則隱而不見矣

Discoverers

I seem to have been only like a boy playing on the sea-shore and diverting myself in now and then finding a smoother pebble, or a prettier shell, than ordinary, whilst the great ocean of truth lay all undiscovered before me. — (J. Newton) 余僅如在海濱遊戲之孩童時時以覓取較爲平滑之石塊或較美麗之貝殼以自娛樂至若奇偉眞理之大洋尙未經發見於余前也

Discretion

Discretion of speech is more than eloquence.—(Bacon) 出言謹愼愈於能言

Disease

Dangers stand thick through all the ground, to push us to the tomb; and fierce diseases wait around to hurry mortals home. — (J. Watts) 危險徧佈大地驅我人以入塚墓而可懼之疾病則環立以促人類赴歸宿之所

If the head is sick all the limbs are affected.— (Latin prov.) 首若有疾則四肢均受其影響

Disgrace

It is better to die when life is a *disgrace*.—(佚名) 生而辱毋寧死

Dishevel

Dishevell'd hair, like eagle's plumage ruffled by the air.—(James Montgomery) 亂髮若鷹羽之振搖於風中

Dishonour

The shame is in the crime not in the punishment.—(Voltaire) 可恥者在所犯之罪而非在懲罰也

When faith is lost, when honour dies, the man is dead.—(Whittier) 忠信失去榮譽云亡其人蓋已死矣

Dismal

Dismal as a hearse.—(Nicolas Boileau) 淒涼若塚墓

Dismissal

Out of sight, and trouble me no more.—(marlowe) 其遠離勿復擾余

I do desire we may be better strangers.—(Shakespeare) 我切望我輩寧爲漠不相識之人

Dispel

Dispelled, as the sun did the fog.—(佚名) 消散若日之解霧

Disputant

True *disputants* are like true sportsmen, their whole delight is in the pursuit; and a disputant no more cares for the truth than the sportsman for the hare.—(Pope) 眞實之辯論者若眞實之遊獵者然彼儕之完滿快樂盡在追逐中而辯論者對於眞理絕不注意一若獵者之對於野兎也

Our *disputants* put me in mind of the scuttle-fish, that when he is unable to extricate himself, blackens the water about him till he becomes invisible.—(佚名) 此輩辯論者使余想及烏賊之魚當其不獲脫身時則染水使黑直至其身不見而後已

Distinct

Distinct as vice from virtue.—(Charlotte Bronte) 判若善惡之分

Distinct.....like a gong at m'd night.—(E. B. Browning) 清朗若中夜之鑼聲

Distinction

Panting after *distinction*.—(佚名) 渴望顯達

Distinguished

Distinguished by hereditary rank or social position.—(佚名) 因世襲爵位與在社會地位之重要而著名

Disputes

He who discusses is in the right, he who *disputes* is in the wrong.—(De Rulhieres) 討論者理直爭論者理曲

In all *disputes*, so much as there is of passion, so much there is of nothing to the purpose.—(佚名) 於所有辯論中泰半爲感情作用亦有毫無目的者

Dissimulation

Dissimulation invites dissimulation.—(佚名) 僞招僞

Dissipated

Dissipated like fleecy clouds across summur skies.—(佚名) 消散若纖雲掠夏日之天空

Dissolve

Dissolved, like a fragment of ice that melts in the summer sea.—(Henry Van Dyke) 消散若冰塊鎔於夏日之海洋中

Dissolve like smoke. — (Verlaine) 消散若輕煙

Distance

'Tis *Distance* lends enchantment to the view, and robes the mountain in its azure hue.—(Campbell) 景物鮮妍峰巒聳翠胥遠觀之方能領略

Distance sometimes endears friendship, and absence sweeteneth it.—(J. Howell) 遠離可使友誼加厚久別始覺情好愈甘

Distant

Distant as America from Atlantic.—(佚名) 相隔若美洲之與大西洋

At a safe *distance*, like mother ducks watching their brood.—(佚名) 其相當之距離若母鴨之守視其雛

Distant as the horizon sail.—(George Meredith) 遙遙若地平界之航船

Distant as a dream's flight.—(John G. Neihardt) 渺渺若夢境之驅暨

Distant as the dead.—(Scheller) 懸隔若已死之人

Distinct

Distinct as a new map.—(佚名) 明晰若新地圖

Distinct as thunder-peals.—(佚名) 分明若雷之轟聲

Divide

Dividing like a splitting stick.—(Thomas Hardy) 中分若開裂之杖

Dizzy

Dizzy as a goose.—(佚名) 輕躁若鵝

Dizzy like one in an ill dream.—(佚名) 昏惘若在夢中

Dizzy, like a man in a dream falling from a height and enduring the anguish of falling.— (Edmond and Jules De Goncourt) 昏惘若在夢中之人由高處下墜而忍受其苦

Docile

Docile as a lamb.—(Balzac) 馴良若綿羊

Docile as a pet spaniel.—(Hawthorne) 柔順若寵愛之獵犬

Docile as a managed horse.—(Wordsworth) 馴若受制之馬

Dodge

Dodged and scrambled around like a woman who has lost her mind on account of the arrival of a bat.—(Mark Twain) 閃避而匍匐四周若見蝙蝠而驚惶失措之婦人

Doubt

If a man will begin with certainties, he shall end in *doubts*; but if he will be content to begin with doubts, he shall end in certainties.—(Bacon) 人如以確信始則將以懷疑終人如以懷疑始則將以確信終

Who never *doubted*, never half believed; where doubt, there truth

is—'tis her shadow. — (P. J. Balley) 不疑者終不信蓋有懷疑而後有眞理——懷疑者眞理之影也

Who knows most, *doubts* not.—(Browning) 澈底明瞭之人無所懷疑

Doubt on matters important for us to know is a state too violent for the human mind. It cannot resist long; in spite of itself it decides for itself in some way or other and loves rather to deceive itself than not to believe.—(Rousseau) 對於我人必須了解之事物而懷疑其擾亂我人之心每致過於劇烈我人既不能支持長時期之懷疑於是懷疑輒用種種方法自己決定且懷疑寧願自欺以求安全而不願遲疑不信以自擾也

By *doubting* we come at the truth.—(Cicero) 我人由懷疑而探得眞理

Our *doubts* are traitors and make us lose the good we oft might win, by fearing to attempt. —(Shakespeare) 我人之疑心乃叛賊也彼使我人因憚於嘗試致失去本可得到之良好機會

In philosophy you must *doubt* things which you understand too easily, as much as things which you do not understand at all.—(Voltaire) 研究哲學必須對於君極易了解之事理而起懷疑一如君對於君所不能了解之事理而起懷疑者

Doubt tortured him.—(佚名) 疑念縈繞其心

Down

Gone *down* like grass before the scythe.—(佚名)紛紛下落如鐮刀前之草

Down, like the hungry hawk. —(M. E. Stebbins) 疾下若飢鷹

He shall come *down* like rain upon the mown grass: as showess that water the earth.—(Old Testament) 彼將下降如雨之潤刈草又若雨陣之灌漑地球

Went *down* like mercury in a chilled thermometer.—(佚名) 下降若受冷寒暑表之水銀

Downcast

Downcast as a woman fearing blame.—(Wordsworth) 其憂鬱若婦人之懼見責

Down-trodden

Down-trodden, as the untimely fruit shook from the fig-tree by a sudden storm.—(Coleridge) 蹂躪如未成熟之無花果突受暴風震撼於樹枝間

Wafted *drownward* like the painted leaves of Autumn.—(Longfellow) 飄搖向下若秋季有色彩之樹葉

Drag

Drag along like a stage procession.—(佚名) 緩行若舞台之儀仗

Dragged.....like a lamb to a slaughter-house.— (Thomes Holcraft) 牽曳而前若羊之赴宰牲場

Dragged like a dove into the vulture's bed.—(Lycophron) 力曳使前若鴿之被拖入禿鷲之窠

Like a wounded snake *drags* its slow length along.—(Pope) 若受傷之蛇力曳其軀以緩行

Drama

All spectators desire pleasure —the crowd the pleasure of the eyes; the women the pleasure of the heart; the thinkers the plearure of the intellect.—(Victor Hugo) 觀劇者均喜滿意——羣衆喜目之滿意婦人喜心之滿意思想家喜智慧之滿意

Melodrama for the crowd; tragedy for women; comedy, which depicts humanity, for thinkers.—(Victor Hugo) 歌舞劇可供羣衆之觀賞悲劇可供婦人之觀賞而喜劇曲繪世故

人情則可供思想家之觀賞

Have you not perceived the tendency of your soul during a comedy, how a mixture of pain and pleasure is found therein?—(Plato) 當汝觀喜劇時汝亦自知汝心之傾向乎悲歡之湊集於汝心者爲何如耶

The purpose of playing.....to hold, as 'twere, the mirror up to nature.—(Shakespeare) 戲劇之目的不啻爲反映天地間之眞相

Draws

Draws as the moon draws the sea.—(佚名) 吸引如月之吸引海水

Draws tears like an onion.—(佚名) 引涕若洋葱

Dreadful

Dreadful as the storm. —(Campbell) 可畏若暴風

Dreadful as a gathering storm. —(John Hay) 可畏若將發之暴風

Dreadful as the God of war.—(Homer) 可畏如戰爭之神

Dreams

Which are the children of an idle brain, begot of nothing but vain fantasy.—(Shakespeare) 夢爲情夫頭腦之產品其所產無他物惟空虛幻境而已

Life and love are all a *dream*.—(佚名) 生命與愛情同爲夢幻

A swiftly unrolling panorama of *dreams*.—(佚名) 夢中佳境轉瞬卽空

Dreary

Dreary as an Asian steppe.—(Balzac) 寂寞若亞細亞之曠野

Dreary as an empty house.—(Flaubert) 寂寞若空室

Dress

Those who make their *dress* a principal part of themselves, will, in general, become of no more value than their dress.— (Hazlitt) 視所穿之衣服爲其身主要部分之人其人之價值不能超過其所穿之衣服

Drift

Drifting like flakes of snow.—(佚名) 飄浮若雪片

Drifts like April snow.—(Amy Leslie) 吹集若四月之雪

Drift as wrecks on the tide.—(佚名) 飄流若潮上之破舟

Drifting, as the sands on sea-shore shifting.—(Ellen B. Peck) 吹集若海岸上之流沙

Drink

Strong *drinks* are like wars, making cripples of some men, and sending others to the grave.— (W. S. Downey) 烈酒之害若戰爭然能使人因之而跛又送人入諸墓穸

Drink like a funnel.—(佚名) 嗜飲者無異漏斗

Drinks like a sieve.—(佚名) 嗜飲者若酒注篩中

Drink like a fish.—(Beaumont and Fletcher) 好飲者若魚之呷水

Thirst comes with *drinking* when the wine is good .— (E. Augier) 酒味佳則沾唇卽思飲矣

Drip

Dripping like a laborer in a foundry.—(Stephen Crane) 汗流若工人之在鑄造所(工作時)

Dripping like a mermaid.—(Hugo) 淋漓若人魚

Dripping as if drowned.— (Ramayana) 徧體淋漓若溺於水者

Drive

Drives him, like a lightning.—(Pope) 驅彼若閃電

Drives like rain to the roots. —(George Meredith) 其驅逐也若雨浸植物之根

Drive like chaff before the blust'ring wind.—(George Sandys) 其驅逐也若狂風之吹糠粃

Drive like mists before the blasts of dawn.—(Swinburne) 其驅逐也若昧爽時疾風之破霧

Drives out opposition, as the sun drives out the night.—(S. G. Tallentyre) 驅逐反對者若日之逐夜

Driven

Driven as leaves in Autumn's blast.—(Edward Octavus Flagg) 吹逐若秋日疾風之落葉

Driven like chaff before the wind of heaven.—(Sir Walter Scott) 吹逐若風前之糠粃

Driven like starlets down the wind.—(James C. Woods) 驅逐若隨風之小星

Droop

Drooping like a falling blossom.—(Bolzac) 下垂若將謝之花

Droops like a broken lily.—(佚名) 低垂如斷折之蓮花

Droop, like wreaths of snow.—(E. B. Browning) 下墜若雪之紛霏

Droops, like a rose, surcharged with morning dew.—(Dryden) 下垂如玫瑰花承過量之晨露

Drooping like plumes.—(Dumas, Pere) 下垂若羽毛

She *drooped* like a lily bedewed in the valley.—(Patrick Bronte) 伊俯首若空谷中露濕之蓮花

Drooping like a rose rainladen.—(Miss Landon) 下垂若經雨之玫瑰

Droops like a flower.—(Barry Pain) 低垂若花

Droop like the trees in October.—(James Puckle) 低垂如十月中之樹

Droop, like unfolded wings half spread for flight.—(T. Buchanan Read) 低垂若展開之翼半張而欲飛矣

Droop like a shower-beaten flower.—(D. G. Rossetti) 低垂若雨後之花

Drooping like a dew-laden lily.—(Tupper) 低垂若露濕之蓮花

Drooped like a flower in the frost.—(Celia Thaxter) 低垂若經霜之花

Drop

Dropped like a stone down through the deep sea.—(Miss Mulock) 下墜若石墮深海

The blood *dropped* out of her cheeks as the mercury drops from a broken barometer-tube, and she melted away from her seat as an image of snow.—(O. W. Holmes) 血自伊頰下滴如水銀墜自破裂之風雨針而伊在坐處消滅如雪像之溶化

Men *dropped* like partridges.—(Kipling) 衆人皆墮如鷓鴣然

Dropt from the zenith like a falling star.—(Milton) 由天空下墮若隕星然

Dropped like flakes, they dropped like stars, like petals from a rose.—(Emily Dickinson) 下墮若雪片其紛紛之狀如隕星亦如玫瑰花之瓣

Dropped like a flower cut down by the sickle.—(Dumas, Pere) 紛落如花葉爲鐮刀所割

Drop tears a fast as the Arabian trees their medicinal gum.—(Shakespeare) 落淚之速如亞剌伯之樹膠下滴

Droppeth as the gentle rain from heaven.—(Shakespeare) 若甘霖從天而降

Drop off like leaves in Au-

tumn.—(Robert Blair) 下墮若秋日之葉

Dropped.....like a spent horse.—(George H. Boker) 退後若力已用盡之馬

Fluttering to the ground, *dropped* like a wounded bird.—(Mathilde Blind) 墜落若受傷之鳥飛撲於地上

Drop like shot. — (Robert Browning) 下墮若流彈

Dropped as dead.— (Aubrey De Vere) 顯仆若已死

Drops like mercury on a cold day.—(佚名) 下降若寒日之水銀

*Dropped*like a lily broken down by the hail.—(Lody Barnard) 墜落若爲雹打折之蓮花

She stood silent a moment, *dropping* before him like a broken branch.—(佚名) 伊默立片傾卽仆於彼前狀類折枝

Drought

The *drouth* is like sand spread within my mouth.—(D. G. Rossetti) 乾燥若沙之散佈於余口中

Drowned

Drowned like pigs when they attempt to swim.—(Hoop) 沉溺若豕之試欲泅水

Drowned, as by the flood of Egypt.—(Old Testament) 氾濫若埃及之洪水

Drowsed

The light moon *drowsed* between the trees like a great yellow moth.—(佚名) 淡月朦朧於樹間如黃色巨蛾

Drowsiness

Drowsiness coiled insidiously about him.—(佚名) 困倦潛繞於彼身

Drowsy

Drowsy as the clicking of a clock.—(佚名) 催人入睡若鐘擺之響聲

Drunk

As *drunk* as a beggar. — (佚名) 爛醉若乞丐

Drunk as fish.—(Ben Jonson) 沉醉如魚

Drunken as a tinker.—(佚名) 狂醉若機匠

Drunk as a top.—(佚名) 醉態如陀螺

Drunken.....as a rat.— (Borde's "Book of Knowledge", 1542) 沉醉若鼠

Drunk as a porter.—(Nathaniel Field) 洪醉若守門者

Drunk as three in a bed.—(佚名) 爛醉若三人共睡一床

Drunk as a wheel-barrow.—(Samuel Wesley) 醉態若小車

Drunk as a lord.—(佚名) 沉醉如顯爵

Drunk as a beast.— (Whitter) 爛醉若獸

Man being reasonable must get *drunk*, the best of life is but intoxication.—(Byron) 明理之人宜飲至醉蓋人生之最佳處卽在酩酊中也

Dry

Dry as a London Newspaper.—(George Ade) 乾燥無味若倫敦新聞紙

Dry as peanut shells.—(佚名) 乾燥若花生之殼

Dry as pith.—(佚名) 燥若樹心

Dry as tinder.—(佚名) 乾燥若火絨

Dry as soon as tears.— (佚名) 其易乾也若淚珠然

Dry as a bone.—(佚名) 乾枯若骨

Dry as a sponge.—(佚名) 乾燥若海絨

Dry as nuts.—(佚名) 乾若果殼

Dry as desert dust.—(Stopford A. Brooke) 乾燥若沙漠之沙

Dry as a cinder.—(Joseph Conrad) 乾燥若灰燼

Dry as a chip.—(Dickens) 乾燥若木片

Dry as the desert.—(佚名) 乾燥若沙漠

Dry as granite.—(Dr. John Doron) 乾燥若青石

Dry as the shell on the sand.—(O. W. Holmes) 燥若沙上之貝殼

Dry as the leaves in winter.—(W. S. Landar) 燥若冬季之枯葉

Dry as sand.—(Charles G. Leland) 乾燥若沙

Dry as ashes.—(George Eliot) 乾燥若灰

Dry as a pond in the summer.—(Lover) 乾涸若夏日之池沼

Dry as the tomb.—(Robert Mackay) 枯寂若塚墓

Dry as flame.—(Ouida) 燥若煙燄

Dry as dust.—(Shakespeare) 燥若塵埃

Dry as the remainder biscuit after a voyage.—(佚名) 乾若航行後所餘之餅乾

Drying up like a brook when the woods have been cleared around.—(Bayard Taylor) 乾涸若四周樹木盡行伐去之小溪

Dry and yellow as parchment.(Henry Van Dyke) 既乾且黃若羊皮紙然

Dull

Dull as a beetle.—(佚名) 鈍若甲蟲

Dull as a convent.—(佚名) 愚昧若女尼

Dull as a Dutchman.—(佚名) 愚蠢若荷蘭人

As *dull* as a hoe.—(佚名) 其鈍若鋤

Dull as a post.—(佚名) 其鈍若柱

Dull as cloudy skies.—(佚名) 慘澹若陰天

Dull as ditch water.—(佚名) 混濁若溝水

Dull as a dormouse.—(Beaumont and Fletcher) 遲鈍若鼠

Dull as the earth.—(佚名) 無知覺若地球

Dull as sin.—(S. Laman blanchard) 黑暗若罪孽

Dull as lead.—(Anne Bronte) 鈍如鉛

Dull as an ox.—(Fielding) 拙笨如牛

With eyes as *dull* as smoky glass.—(Norman Gale) 其目昏暗如烟熏之玻璃

Dull as a whetstone.—(Robert Heath) 鈍如磨刀之石

Dull as a donkey.—(Hood) 憨鈍如驢

Dull as night.—(Shakespeare) 昏暗如夜

Dull as country squire.—(William Wycherley) 愚如鄉紳

Dull as catalogues.—(R. B. Shcredan) 呆板如目錄

Dull as a sheep.—(Robert Louis Stevenson) 憨鈍若羊

Dumb

Dumb as an oyster.—(佚名) 無聲如蠔

Dumb as death.—(Sydney Dobell) 靜默如死

Dumb as a fish.—(Ben Jonson) 不能出聲有如魚然

Dumb as the grave.—(Keats) 沉寂如墳墓

Dumb as pillar-posts.—(George Meredith) 靜立若石柱

Dumb as a mouse.—(English Proverb). 默然若鼠

Dumb as a dream. — (Swinburne) 沉沈如夢

Durable

Durable as the black of the negro.—(佚名) 永久不變如黑奴之黧色

More *durable* than steel.—(佚名) 較鋼鐵尤耐久

Durable as eternity.— (Hawthorne) 其耐久如無窮期

Durable as bronze. — (Henry James) 耐久如古銅

Duty

The only way to regenerate the world is to do the *duty* which lies nearest us, and not hunt after grand, far-fetched ones for ourselves.—(C. Kingsley) 改良世界惟一之方法卽盡吾人最近之職分且無需更求其他偉大而難覓者

Knowledge is a steep which few may climb, while *duty* is a path which all may tread. — (Sir L. Morris) 學問如峭壁然能攀緣而上者甚鮮而職務則爲人人能經行之路途

Dwindle

Dwindling away like echoes down a valley of rocks.— (Thomas Hardy) 漸消如回聲沈於石谷之下

Dying

One can be a soldier without *dying*, and a lover without sighing. —(佚名) 當兵者未必傷生入情網者未必失意

Truth sits upon the lips of *dying* men.—(M. Arnold) 人之將死其言也善

But she was journeying to the land of souls.—(Campbell) 但伊方向靈界而趨

Sweet peace conduct his sweet soul to the bosom of good Abraham!—(Shakespeare) 甘美之和平導彼愉快之靈魂赴極樂之天國

E

Eager

Eager as a bridegroom.—(佚名) 其熱望有如新郎

Eager as a cry for life. —(George Meredith) 急切有如呼喊救命者

Eager for it as a hound.—(佚名) 其渴望有所獲如獵犬然

Eager as greyhound on his game.—(Sir Water Scott) 渴望如獵犬對於其獵獲之物

Eager as hunters in pursuing their prey.—(佚名) 熱心如獵人逐其欲獵之獸

Ear

An eager and thirsy *ear*.—(佚名) 傾注之耳

Her little *ears* were like rosy shells,—they had a pearl dangling from each of them.— (Wilkie Collins) 伊之小耳有如玫瑰色之貝殼然——兩耳之端皆垂有珍珠一粒

Early Rising

Cheerful at morn he wakes from short repose, breathes the keen air and carols as he goes. —(Goldsmith) 黎明安寢片時欣然而寤於是呼吸新鮮空氣且行且歌

He that would thrive must rise by five; he that hath thriven may lie till seven.—(Prov.) 欲求發達者須五時卽起旣發達後方可睡至七時

They that rise wi' the sun hae their work well begun.— (Scottish

prov.) 與日同起者則所行之事已善其始矣

Wash thy face in morning dew, thus thou wilt thy health renew.—(Old saying) 浣汝面以朝露則汝將復能健康

Earnest

Earnest as bees.—(Leigh Hunt) 忙迫若蜂

Earnest as life and hope.—(Donald G. Mitchell) 切望若生命及希望

Earth

Everywhere the fragrance of a bountiful *earth*.—(佚名) 無處非芳土

Easily

Easily as a nurse leads a docile child.—(Bulwer-Lytton) 其易若乳母領導良善之孺子

Easily as eagles cleave the air.—(Mrs. Sarah Hale) 其易若鷹之破空

Easily removable as a pair of spectacles from the nose.—(Rabelais) 其移動之易若除去鼻上之眼鏡

Easily as the eagles soar.—(Schiller) 其易若鷹之飛翔

Pouring as *easily* as hour-glass sand.—(Keats) 其易傾也若計時沙漏之傾沙

Easily as one might wind a watch.—(Donald G. Mitchell) 其易若人之旋其錶然

Turning *easily* and securely as on a perfect axle.—(佚名) 其旋轉也安穩自如若在完好之軸上

Easy

Easy as counting the blossoms on a century plant.—(佚名) 其易數如美洲沉香之花朵 (昔日相傳此種植物百年開花一次)

Easy as for a dog to lick a dish.—(佚名) 其易若犬之舐盤

Easy as forgetting oaths.—(O. W. Holmes) 易若忘所矢之誓

Easy as loving.—(佚名) 易若生情愛

Easy as lying.—(佚名) 易若說謊

With as much ease as whirlwinds more feathers.—(Izaok Walton) 易若旋風之吹羽毛

Easy as robbing a child's bank.—(佚名) 易若刼童子之存金

Easy as winking.—(佚名) 易若瞬目

Easy as breathing.—(佚名) 易若呼吸

Easy as a conjurer swallowing a poker.—(佚名) 易如幻術者之吞火棒

Shall be as *easy* as going down the river in a boat.—(Pante) 將易如乘舟順流而下

As *easy* for you to take a drink.—(John Davidson) 易如汝之飲酒

Easy as kissing.—(佚名) 易如接吻

Easy as a down-bed.—(Shakespeare) 安適如絨毛之榻

Eat

Eat like a hog.—(佚名) 食狀若豕

Eat like a horse.—(佚名) 食狀若馬

Eats like rust.—(佚名) 耗蝕若銹

Eat like wolves.—(佚名) 貪食若狼

Eat as doth a canker.—(New Testament) 侵蝕若樹皮之腐脫病

Echo

Forever *echo* in the heart.—(佚名) 永不去懷

Economy

Frugality is the science of avoiding unnecessary expenditure,

or the art of managing our property with moderation.— (Seneca) 節儉乃省費之學科或爲管理吾人財產適當之技術

Education

What greater or better gift to the state than to train up youth? —(Cicero) 尙有何種更偉大或更佳良之禮物以贈國家較勝於訓練其國內青年者乎

The foundation of every state is the *education* of its youth.—(Diogenes) 立國家之基礎者乃其國內青年之教育也

The richest soil, if uncultivated, produces the rankest weeds.—(Flutarch) 最膏腴之土壤若不善治之則生蔓延之莠草矣

'Tis *education* forms the common mind; just as twig is bent, the tree's inclined.—(Pope) 教育造就一般之心志與屈嫩枝無異迨成樹時自彎曲矣

Education is a pocession which cannot be taken away from men.—(Greek Saying) 教育乃一種產業而不能奪諸人者

Educate men without religion and you make them but clever devils.—(Duke of Wellington) 教育人才而不恃宗教則不過養成有機智之惡魔而已

The vices of the mind may be corrected, but when the heart is bad, nothing can change it.—(Voltaire) 旨趣惡劣可以改正若心志一壞則無可改正者矣

The clothing of our minds certainly ought to be regarded before that of our bodies.—(Sir R. Steele) 修養心志當較修飾身體爲重要

Education has for its object the formation of character.—(H. Spencer) 教育之目的在造成品德

To be a well-favoured man is the gift of fortune, but to write and read comes by nature. —(Shakespeare) 美貌之人不啻受佳運之賜而寫讀之事則須根諸天性矣

The great secret of *education* is to secure that bodily and mental exercises shall always serve to relax one another.— (Rousseau) 欲得教育最大之祕訣須使身與心同受訓練俾互相調節

The *education* of children is a business where one must know how to lose time in order to gain it.—(Rousseau) 教育兒童固一種職業也當其事者宜知如何利用其所失之時光

Effort

You cannot do anything by doing nothing.—(Prov.) 汝一事不爲則不能爲一事矣

It is easy to open a shop but hard to keep it open.—(Chinese Prov.) 創業易守成難

Wherever nature does least, man does most.—(American Saying) 無論在何處天然成就之事物少而人力成就者多

There is nothing which has not been bitter before being ripe.—(Publilius Syrus) 天下無一事物在未成熟之前而不含有苦味者

We must so strive that each man may regard himself as the chief cause of the victory.—(Xenophon) 吾人須奮勉競爭以凡人均須重視一己爲可獲勝利之重要分子也

Egotism

There's nothing like *egotism*. It preserves a man as ice preserves meat.—(佚名) 無物足以比自尊之心其可保全人生也若冰之可以保全肉食

The surest way to be cheated is to think oneself cleverer than

other people. — (La Rochefoucauld) 世人眞實受欺之道卽自以爲較他人聰明耳

Eloquence

Eloquence may exist without a proportionable degree of wisdom. —(Burne) 辯才不必具有相等之智慧卽能存立

When things have taken thorough possession of the mind, words are plentiful.—(Seneca) 凡事旣經心意之權衡則發於語言必甚充沛

Eloquence is the mistress of all the arts.—(Tacitus) 雄辯不啻一切藝術之主宰

Eloquent

Eloquent as Cicero.—(佚名) 其雄辯若昔西羅(羅馬之雄辯家)

Eloquent as angels. — (C. C. Colton) 雄辯若天使

Elusive

Elusive as quicksilver.— (佚名) 閃避若水銀

Elusive as sheet lightning playing among June clouds. — (James Huncker) 閃避若電光戲掣於六月之雲陣中

So *elusive* that the memory of it afterwards was wont to come and go like a flash of light.—(佚名) 過於閃爍致記憶無常有如電光之一瞥

Embarrassment

A twinge of *embarrassment*.—(佚名) 進退維谷之痛苦

Embrace

Imparadised in one another's arms.—(Milton) 樂極而互相偎抱

Eminence

Censure is the tax a man pays to the public for being eminent. —(Swift) 責難不啻爲卓越之人付與公家之一種稅餉

Emotion

Agitated with violent and contending *emotions*.—(佚名) 爲猛烈銳利之情感所刺激

Emphatic

Emphatic as an oath.—(George Moore) 著重有若誓言

Employers and Servants

If they have a bad master, they keep quarrelling with him; if they have a good master, they keep quarrelling with one another. —(Goldsmith) 若彼僱之主人不善則彼僱卽與其主爭論無已時若爲良善之主人則彼僱卽互相爭論矣

Empty

Emptier than a reed.—(Boccaccio) 中空甚於蘆管

Empty as a bird's nest in December.—(佚名) 中空若十二月中之鳥巢

Empty as a quill. — (佚名) 中空若翎管

Empty as shade.—(C. C. Colton) 虛空若蔭影

Empty as a church on a weekday.—(Daudet) 空閒若在工作日之禮拜堂

Empty as an idiot's mind.—(George Cabot Lodge) 空洞無物若愚蠢者之心胸

Empty as space. — (Guy De Maupssant) 虛若空間

Empty as a skull.—(Tennyson) 中空若頭殼

Empty as wind.—(Mrs. Trollope) 空虛若風

Endeavour

To do your best is to be one man picked out of a thousand.—(Eden Phillpotts) 竭汝之力而善爲之不啻超汝身於千人之上也;好自爲之乃超羣出衆之道也

We always succeed when we only wish to do well.— (Rousseau)

善人祇須盡心力而善爲之恆著成效

Endings

The bud may have a bitter taste, but sweet will be the flower. —(Cowper) 所萌之芽其味雖苦所開之花其味則甘

The end of a good thing is an evil; the end of an evil thing is a good thing.—(La Rochefoucauld) 好事之結局常惡而惡事之結局常好; 行善者常得惡果而行惡者則常得佳果

It is much easier to begin than to finish.—(Plautus) 最易莫如肇始最難莫如完功

The end crowns all.— (Shakespeare) 結局完成各事

Endowed

Endowed with life and emsphasis.—(佚名) 天賦以生命及口才

A large, rich, copious human *endowment*.—(佚名) 偉大豐裕之天賦人類之才能

Endurance

Whatever happens, either you have strength to bear it or you have not. If you have, exert your strength and do not murmur. If otherwise do not complain. The weight will crush you and then destroy itself.—(Marcus Aurelius) 無論何事發生可勿問汝果有力能擔任與否汝果有之則盡汝力而爲無事呶呶卽無力亦可勿出怨言重負因足累汝然亦將自滅也

'Tis the one way to make Tomorrow sing.—(R. Le Gallienne) 此乃惟一之道可使明晨歌頌者也

Know how sublime a thing it is to suffer and be strong. —(Longfellow) 須知能忍受而愈剛勇爲如何高尙之事也

One should try not to be distressed about anything, and to take all that happens as for the best. I believe this to be a duty, and that not to fulfil it is a sin.—(Pascal) 人不可爲任何事而煩慮當視一切所遇之事盡屬至佳余意此爲一種職分苟不踐行之卽與犯罪無異

Enduring

Enduring as marble.—(佚名) 堅固若大理石

Enduring as the stars.—(佚名) 恆久若星

Enduring as eternity.—(Joseph Conrad) 耐久有若無窮盡之期

As *enduring* as a camel.—(Keats) 其能忍耐若駱駝然

Enemies

It is impossible for any man not to have some *enemies*.—(Lord Chesterfield) 無論何人而欲其無仇敵此不可能之事也

He who has a thousand friends has not a friend to spare; and he who has one *enemy* will meet him everywhere.—(Emerson) 彼交友達千數而不見其多彼祇有一仇人則到處皆遇之

Reflect that a friend may be made out of an *enemy*. (Seneca) 須知仇敵亦可化爲朋友

All cause of hate was ended in their death; nor could he war with bodies void of breath.—(Virgil) 一切怨恨之因死時盡皆消滅呼吸一停且不能與其軀體一較長短也

A man can't be too careful in the choice of his *enemies*.—(Oscar Wilde) 世人對於仇敵不可不過於愼擇

One that confounds good and evil is an enemy to the good.—(佚名) 使善惡混淆不分者乃善之敵也

He that wrestles with us strengthens our nerves, and sharpens our skill.—(佚名) 與我人競爭者足使我人神經強固技術靈敏

The greatest *enemy* to man is man.(佚名) 人類最大之敵仍屬人類

Our *enemies* were broken like a dam of river reeds.—(佚名) 諸敵潰散如河蘆爲壩之易決

Energy

An almost riotous prodigality of *energy*.—(佚名) 放蕩不羈精力幾喪

England

England is a prison for men, a paradise for women, a purgatory for servants, a hell for horses.—(Proverb) 英國爲男子之監獄女子之天堂僕役之滌罪所而馬之地獄也

Englishmen

Of all the nations in the world, at present, the *English* are the stupidest in speech, the wisest in action.—(Carlyle) 世界現有之各國中以英人爲最拙於語言而敏於動作

Liberty is the idol of the English, under whose banner all the nation lists.—(Mrs. Centlivre) 自由爲英人之偶像在彼國旗之下各國咸應募而至

How hard it is to make an *Englishman* acknowledge that he is happy!—(Thackeray) 欲使英人自承爲樂何其難耶

When a Frenchman and an *Englishman* think the same, you may be pretty sure that they are right.—(Voltaire) 當法人與英人意見相同時汝可確知若輩所思之正當

Enjoyment

Sensuous *enjoyment* of the outward show of life.—(佚名) 人生顯著於外之肉慾娛樂

Enlightenment

It came to him with a stab of *enlightenment*.—(佚名) 彼靈機觸發

Entangled

Entangled like vines.—(佚名) 纏繞若葡萄藤

Enterprises

Pulling the strings of many *enterprises*.—(佚名) 操持多種事業

Enthusiasm

Nothing great was ever achieved without *enthusiasm*.—(Emerson) 無熱心而能成偉大事業者未之有也

Enthusiasm is the genius of sincerity, and truth accomplishes no victories without it.—(Lord Lytton) 熱心乃眞誠之特質有眞理而無熱心仍不能獲勝利也

Enthusiasm like a bottle rid of the cork.—(George Meredith) 其熱誠之沸騰若瓶之去其塞

The prudent man may direct a state; but it is the *enthusist* who regenerates it, or ruins.—(Lord Lytton) 深謀遠慮者足以治國而熱心者或改革之或傾覆之

National *enthusism* is the great nursery of genius.—(H. T. Tuckerman) 熱心愛國乃英才之養成所

Nothing great was ever achieved without *enthusiasm*.—(佚名) 無熱忱必不能成大事

Stirred into a true access of *enthusiasm*.—(佚名) 轉入熱誠之眞路

A fever of *enthusiasm*.—(佚名) 熱誠狂發

She swept away all opposing opinion with the swift rush of her *enthusiasm*.—(佚名) 伊以熱誠迅速掃除一切反對之意見

Enthusiast

The *enthusiast* has been compared to a man walking in a fog; everything immediately round him, or in contact with him, appears sufficiently clear and luminous; but beyond the little circle, of

which he himself is the centre, all is mist, error, and confusion.—(C. C. Colton) 或比熱心家爲行於霧中之人各物繞其四週或接近其身者均十分明顯但過此以彼自身爲中心之圍外則所有各物均謬誤錯亂渺茫難測矣

Envious

Envious people are disarmed by their own dispositions, as iron by rust.—(Antisthenes) 妬嫉之人其失勢也均由於一己之癖性若鐵之生銹然

Envious as a pretty woman is of another woman, as a banker is of another banker, as a political adversary is of a rival.—(佚名) 若美婦人之嫉妬他婦人若銀行家之嫉妬銀行家又若政治家之嫉妬政治家

Envy

As rust corrupts iron, so *envy* corrupts man.—(佚名) 嫉妬之傷人若銹之蝕鐵

Envy, like merit, doth its shade pursue.—(佚名) 嫉妬亦有相當之酬報

Envy lurks at the bottom of the human heart, like a viper in its hole.—(Balzac) 嫉妬潛伏於人之心底若毒蛇之潛伏於穴中

Envy, like the worm, never runs but to the fairest fruit; like a cunning bloodhound, it singles out the fattest deer in the flock.—(Francis Beaumont) 嫉妬若蟲然從不他往惟近佳果又若狡黠之獵犬於羣鹿中擇其最肥者

Envy, like a flame soars upward.—(Lyvy) 嫉妬若火燄之易於上升

Envy, like flame, blackens that which is above it, and which it cannot reach.—(J. PetitSenn) 嫉妬若火燄可以薰黑其上面之物亦可以薰黑所其不易及之處

A rustinesse consumeth iron. So *envie* consumeth the envious man.—(Anthonie Fletcher's "Certain Very Proper and Profitable Similies" 1595) 銹可蝕鐵故嫉妬亦可傷善妬之人也

As a moth gnaws a garment, so doth *envy* consume a man.—(Saint Chrysostom) 嫉妬之傷人若蛀蟲之蛀蝕衣服

Pity and *envy,* like oil and vinegar, assimilate not.—(C. C. Colton) 憐憫之與嫉妬若油之與醋不能同化者也

Envy is hatred of other people's happiness.—(St. Augustine) 嫉妬者卽憎惡他人幸福之謂

Envy has no holidays.—(Bacon) 貪妬無休息之日

For one man who sincerely pities our misfortunes, there are a thousand who sincerely hate our success.—(C. C. Colton) 一人深憐我之不幸當有千人切恨我之得志

I would rather that my enemies *envy* me than that I should envy my enemies; for it is misery to be envious because it is well with another and ill with yourself.—(Plantus) 寧敵人嫉我猶愈於我嫉敵人蓋嫉妬殊非佳事於人則利於己則有損也

It is natural to mortals to look with sick eyes on the recent good fortune of others.—(Tacitus) 嫉視他人新得之佳運乃人之天性

Envy is a necessary evil; it is a little good which forces us to do yet better.—(Voltaire) 妒嫉誠惡然如小小鞭策足以勵吾人向上

He most is hated when he most is praised.—(Dryden) 凡受譽最隆之時卽受毀最甚之時

Envy is a kind of praise.—(Gay) 嫉妒亦讚美之一種

Envy is better worth having than pity.—(Greek prov.) 與其憫惜不如嫉妒

The potter is *envious* of the potter, the smith of the smith.—(Latin prov.) 陶工與陶工相妒鐵匠於鐵匠亦然

Epigram

Like a bee or an *epigram*, all his sting is in his tail.—(Thomas Adams) 若蜜蜂或短詩其刺均在末端

Epitaphs

Of this blest man let this just praise be given: Heaven was in him before he was in heaven.—(I. Walton) 維此有福之人應受眞切之讚美彼未登天國之時已受天之庇佑矣

Fear no more the heat o' the sun, nor the furious winter's rages; thou thy worldly task hast done, home art gone and ta'en thy wages: golden lads and girls all must, as chimney sweepers, come to dust.—(Shakespeare) 勿畏日光之熱力勿畏嚴冬之寒威汝在世界應爲之事既畢其取汝之報酬以返汝所居卽金童玉女亦與掃烟囪之童子等同歸於盡

Stranger, to Lacedaemon go, and tell that here, obedient to her words, we fell.—(Geo. Burges.—Tr. of the famous Greek spitaph by Simonides, on the Greeks who fell at Thermophla) 過往之客乎其爲我等至萃賽台蒙而告其地之居民曰吾人謹遵其命長臥於此矣

For that dear Name, through every form of danger, death, and shame, onward he journeyed to a happier shore, where danger, and shame assault no more.—(Macaulay.—On Henry Martin) 爲彼尊貴之名彼備嘗險阻死亡恥辱之苦而取道直達快樂之彼岸庶不致再受險阻恥辱之侵襲也

Gentle Lady, may thy grave peace and quiet ever have.—(Milton) 溫柔之婦人乎願汝之墓前永久和平安樂

Beneath this stone old Abra'm lies; nobody laughs and nobody cries; where has gone or how he fares, nobody knows and no one cares.—(On Abraham Newland, Chief Cashier of Bank of England) 在此石下老阿拔蘭姆溘然長逝無人笑之亦無人哭之彼究往何處境況何爲無人知之亦無人念之

The scene is changed, I am no more; death's the last act—now all is o'er.—(Garrick.—Epitaph on Quin, the Actor) 景色已變我已不復爲我矣死乃最後之事今而後一切俱了矣

"As I am now, so you must be; therefore prepare to follow me." To follow you I'm not intent, till I can learn which way you went.—(Rev. Wm. S.S. Huntington.—On an epitaph in St. Pancras Churchyard) "我如此汝亦必如此故宜從速爲隨我入地之預備" 迨隨汝後非我所願直至我知汝所取之道而後可以相從

Epithets

Prodigal of discriminating *epithets*.—(佚名)濫用區別形容字

Equal

Equal as flowers in the field.—(Edwin Markham) 其平等也若花之在郊野中

A woman is always younger than a man at *equal* years.—(佚名) 年齡相等之男女相較女者常較男者爲幼稚

Erect

Erect as an Indian.—(佚名) 高大若印人

Erect as a live hydra.—(Hugo)

正直若靈活之神祇

Erect as alders.—(Ovid) 直若赤楊(植物之一種)

Erect, like pillars of the temple.—(Southey) 直若廟柱

Error

Errors, like straws, upon the surface flow; he who would search for pearls must dive below.—(Dryden) 謬誤若稻稈浮於水面彼欲覓眞珠者須潛入水底也

To err is human, to persist is devilish.—(St. Angustine) 人孰無過惟怙過不悛斯爲大過矣

Truth lies within a little and certain compass, but *error* is immense.—(Bolingbroke) 眞理祇限於於細微而有一定之範圍然錯誤則隨在皆是也

Error is a hardy plant, it flourisheth in every soil.—(M. F. Tupper) 錯誤乃經冬不凋之植物到處生長

Fault in the life bred *errors* in the brain.—(Cowper) 人生一有過失往往引起腦中不正確之思想

A man should never be ashamed to own that he has been in the wrong, which is but saying, in other words, that he is wiser today than he was yesterday.—(Swift) 爲人不可恥言已過換言之自言已過卽表明其人今日較智於昨日也

Error cannot be defended but by *error*. Untruth cannot be shielded but by untruth.—(Bishop Jewell) 錯誤祇能以錯誤相文飾非眞理祇能以非眞理相掩蔽

It is the nature of men to err, of fools to persist in error.—(Latin prov.) 錯誤者人類之天性也惟怙過不悛則爲愚人之天性矣

When the learned man errs, he errs in a learned way.—(Arabic prov.) 學者卽有錯誤仍不失爲學者

Escape

My soul *escaped* as a bird out of the snare of the fowlers: the snare is broken, and we are escaped.—(Old Testment) 余之靈魂逃遁若禽鳥脫離捕者之網蓋網旣破吾人斯遁矣

Essential

Essential as the dew,—(Edna P. C. Hayes) 精潔若露珠

As *essential* to the river as a fish.—(Henry D. Thoreau) 其重要若魚之於水

Established

Established for ever as the moon.—(Old Testment) 創業久遠譬諸明月

Eternal

Eternal as life.—(佚名) 永久若生命然

Eternal as the eternal God.—(J. C. Guthrie) 永久若永生之上帝

Eternity

After an *eternity* of resolutions, doubts, and indecisions.—(佚名) 在猶豫躊躇不能自決之後

Evening

The curfew tolls the knell of parting day, the lowing herd winds slowly o'er the lea, the ploughman homeward plods his weary way, and leaves the world to darkness and to me.—(Gray) 暮鐘旣響白日西匿低鳴之畜羣緩行於草場上荷鋤之人精神疲憊取道還家僅餘此世界及我在昏暗之中

The day is done, and the darkness fall from the wings of Night.—(Longfellaw) 一日已完黑暗遂藉夜翼而飛下

Now came still *evening* on, and twilight grey had in her sober livery all things clad.—(Milton)

安靜之夜將至蒼然之暮色乃被萬物以嚴肅之制服

The hills grow dark, on purple peaks a deeper shade descending.—(Scott) 小山漸趨昏暗紫色山峯愈低則其色亦愈深

The *evening* comes with slow steps.—(佚名) 黃昏漸近

Events

Events, like the pendulum of a clock, have swung forward and backward, but after all, man, like the hands has gone steadily on.—(R. G. Ingersoll) 凡事如鐘擺前後搖動惟人則如鐘面之指針堅進不已

All the great events of this globe are like the globe itself, of which one half is in the full daylight and the other half is plunged in obsurity.—(Voltaire) 地球上之大事業與地球之自身相若半在明亮中半在昏暗中

The greatest *events* often are produced by accidents.—(佚名) 最重大之事常發生於意料之外

An *event* has happened, upon which it is difficult to speak, and impossible to be silent.—(佚名) 難言而又不容緘默之事出現矣

Everlasting

Everlasting as the sun.—(William King) 永久如日

Everlasting as the voiceless hills.—(Condi B. Pallen) 永久若靜默之山

Evidence.

The ear is a less trustworthy witness than the eye.—(Herodotus) 耳聞不如目見

The eyes believe themselves, the ears believe other people.—(Prov.) 目信自己耳信他人

One eye-witness is better than ten hearsay witnesses.—(Plantus) 一目所見勝於十耳所聞

Evident

Evident as Euclid's axioms.—(佚名) 明顯若幾何學之原理

Evident as is the universal light of day.—(John Banim) 明顯若普遍世界之日光

Evident as the sun at noon.—(Carlyle) 明如日之當午

Evident as light in dark.—(George Meredith) 明顯若黑暗中之光明

Evil

As the fishes that are taken in an evil net, and as the birds that are caught in the snare; so are the sons of men snared in an evil time, when it falleth suddenly upon them.—(Old Testment) 當人子忽遇不幸之時譬猶魚入惡網鳥入樊籠

Evil, once manfully fronted, ceases to be evil.—(Carlyle) 罪過一經毅然表白卽不成其爲罪過

Man, do not waste further time in searching for the author of *evil*; that author is yourself.—(Rousseau) 世人其勿再費時間以追究誰爲作惡者須知作惡者卽汝自己也

The origin of *evil* has always been an abyss which no one can fathom.—(Voltaire) 罪過之本源常在我人所不能探索之深淵中

A small *evil* is a great good.—(佚名) 小過卽大善

Do not make *evil* gains: evil gains are equivalent to losses.—(佚名) 勿妄求不正當之利不正當之利卽損失也

Exact

Exact as clock-work.—(Carlyle) 準確若鐘錶之機

Examinations

Examinations are formidable even to the best prepard, for the

greatest fool may ask more than the wisest man can answer.—(佚名) 充分預備之人亦畏考試蓋最愚之人亦能發上智所不能答之問

Example

Lives of great men all remind us we can make our lives sublime, and departing, leave behind us footprints in the sands of time.—(Longfellow) 偉人一生之事迹俱足使我人念及生活之高尚卽與世永訣之時我人足跡亦永留大地之間

Example is a lesson that all men can read.—(Gilbert West) 舉例者乃人人所能了解之教課也

Excel

As the fair lawn *excels* the rushy mead, as firs the thorn, and flow'rs the pois'nous weed.—(Richard Jago) 良好之空地勝於多草之牧場猶銀松之勝於荆棘鮮花之勝於毒草也

Then I saw that wisdom excelleth folly, as far as light *excelleth* darkness.—(Old Testament) 今而後余知智勝愚光勝黑矣

Excelling, as much as orient gold surmounteth brass.—(William Thomsow) 優美若東方之金勝於青銅

Excess

The best things carried to *excess* are wrong.—(Churchill) 最好之事物逾分卽爲不當

In charity there is no *excess*.—(佚名) 施捨無過多之日

The *excesses* of our young are drafts upon our old age, payable with interest about thirty years after date.—(佚名) 少年時之贏餘不啻爲老年時之期票其利息自卽日起約至三十年後付款

Exchequer

The king's *exchequer* was like the spleen; for when that did swell, the whole body did pine.—(Trajan) 王之國庫若脾臟然當其膨脹時則全消滅苦矣

Exclamation

A fiery *exclamatton* of wrath and disdain.—(佚名) 憤怒藐視之呼聲猛如烈火

Excuse

An excuse is worse and more terrible than a lie; for an excuse is a lie guarded.—(Pope) 求人原諒之語其可畏與可惡甚於說謊蓋求人原諒不啻爲謊言作辯護也

Exercise

Better to hunt in fields for health unbought, than fee the doctor for a nauseous draught. The wise, for cure, on exercise depend; God never made his work for man to mend.—(Dryden) 與其耗金延醫服可憎之藥毋寧行獵田野求獲身體之健康運動卽爲最妙之治療蓋上帝從不肯將其手造之物付諸常人之手以修補也

Exhaustless

Exhaustless as the ocean.—(Ouida) 無窮無盡有如大海

Expand

Expanded like a flower under the sun.—(佚名) 其開展若日光中之花

Expanding like the dawn.—(John Davidson) 其發展若朝日之初升

Expand, as tides that ebb, or tides that flow.—(Lord De Tabley) 擴張若潮之升降

Expanded like the face of the sun when it mounts over the eastern hill.—(Jeremy Taylor) 其發展也如日之越東山而上升

A solemn gray expanse that lost itself far away in the gray of the sea.—(佚名) 一片蒼茫海天莫辨

Exhilaration

It moved me to a strange exhilaration.—(佚名) 使余興高彩烈

Expectation

Expectation, like a fiery steed, anticipates the course, and pants to hear the sprightly signal start him for the goal.—(Robert Jephson) 希望之預備進行若怒馬然渴欲聞敏捷之信號以赴其目的地

Expectancy

Her lips parted in a keen *expectancy*.—(佚名) 伊以渴望而侈其櫻唇

Experience

Human *experience*, like the stern lights of a ship at sea, too often illuminates only the path we have passed over.—(Coleridge) 人類之經驗若大海中船尾之燈光僅照耀於吾人已經過之航程中

By *experience* we find out a short way by a long wandering. Learning teacheth more in one year than experience in twenty.—(R. Aseham) 我人可由經驗而於徬徨長途中獲一捷徑學習一年所獲常多於二十年之經驗

Experience is a name everyone gives to their mistakes.—(Oscar Wilde) 經驗者無論何人均持以爲文飾其錯誤之名辭也

Experience is the child of Thought and Thought is the child of Action. We cannot learn men from books.—(Disraeli) 經驗爲思想之產兒而思想又爲動作之產兒故吾儕不能在書本上求得人生之眞學問

The years teach much which the days never know.—(Emerson) 爲學之道計日不足計年有餘

Expire

Expired like the sound of a melancholy echo.—(佚名) 殘斷若憂鬱返響之聲

Expired like hardy plants which lose their color and perfume when transplanted to a hot house.—(佚名) 其枯萎也若堅強之植物移植暖室內則色香俱失矣

Expiring like the deserted camp-fires of a retiring army.—(George W. Curtis) 消滅若退休軍所遺空營之火

Expression

A glassy *expression* of inattention.—(佚名) 怠惰無神之言辭

Expressionless

Expressionless as a grave-stone.—(佚名) 沉寂若墓碑

Exquisite

Exquisite, like the heart of a wild rose.—(佚名) 精緻若野玫瑰之花心

Extended

Extended as the heavens.—(Vanbrugh) 廣闊若天空

Exterior

A grave man of pretending *exterior*.—(佚名) 外貌僞作莊嚴之人

Extinction

Slope towards *extinction*.—(佚名) 傾向滅亡

Extinguish

Extinguished as stars by the rising sun.—(佚名) 其消滅也若星光爲初升之日所掩

Extinguished like taper's flame.—(Ambrose Bierce) 其消滅也若細燭之餘燄

Extinguished, like the vital spark in death.—(Hood) 其消失若臨終時之迴光返照

Extravagance

Extravagance is like a violent fire, that is no sooner stopped in one place than it breaks out in another.—(Vanbrugh) 奢侈若烈火

此處甫滅彼處又起矣

Extrems

Excess of sorrow laughs, excess of joy weeps.—(Wm. Blake) 悲極則笑樂極則泣

Exuded

She *exuded* a faint and intoxicating perfume of womanliness, like a crushed herb.—(佚名) 伊發出一種柔楣而可以消魂之芳香如受壓之花瓣然

Eye

The most dazzling stars are pebbles without lustre beside the diamonds of her eyes.—(Joseph A de Gobinean) 以最閃爍之星較伊人如金鋼鑽之目乃類無光彩之石子

Azure *eyes*, like stars upon the river's brink.—(佚名) 淡藍之目若衆星照耀於河濱

Her *eyes* like two twinkling stars in winter nights.—(佚名) 伊雙目若冬夜兩顆閃爍之星

My *eyes* like the wheels of a chariot roll around,—(Eschylus E. B. Browing) 余目若車輪之轉動

Her *eyes* were like a butterfly's gorgeous wings.—(James Lane Allen) 伊目若美麗蝴蝶之翅

Eyes like mountain water that's flowing on a rock.—(William Allingham) 目如山泉長流於岩石之上

Eyes like burnt holes in a blanket.—(佚名) 目若絨氈上燃燒之穴

Eyes like saucers.—(佚名) 目若小碟

Eyes transparent as a cloudless sky.—(佚名) 雙目明徹若無雲之天空

Eyes brilliant and humid like the reflection of stars in a well.—(Edmondo De Amicis) 雙目明亮而潤澤若倒映於泉水內之星光

Languishing *eyes* like those of a roe looking tenderly at her young.—(Amrilkais) 雙目含情若母鹿之柔視其幼鹿

Two eyes like heavens bright lamps in matchless beauty shining.—(佚名)若明燈之照耀天空美麗無匹

Eyes like violets steep'd in dew.—(J. C. Guthrie) 雙目若紫蘿蘭之帶露

Her *eyes*, like moonbeams glowing.—(Hafiz) 伊雙目若月之發光

Eyes like twin blue stars.—(Heinrich Heine) 雙目似兩顆蔚藍之星

He threw round a measuring *eye*.—(佚名) 彼環顧四周細爲審度

A carefully apprasing *eye*.—(佚名) 精辨之目

He had the *eye* of an eagle in his trade.—(佚名) 彼具有營業上精銳之目光

The night has a thousand *eyes*, and the day but one.—(佚名) 夜有千目(指星)晝祇有一目(指日)

Your *eyes* as blue as violets.—(佚名) 汝之雙目乃藍如紫羅蘭

Her *eyes* are bright as stars in the blue.—(Robert Bridges) 伊目明徹如天空之星

Burning *eyes* that blaze through a lace veil, like flame through cannon smoke.—(佚名) 憤怒之目光閃爍於面網之內若火燄穿大砲之煙霧

Eyes like flames of sulphur.—(Beaumont and Fletcher) 雙目若硫黃之煙燄

Eyes, like torches, fling their beamas around.—(佚名) 雙目若火炬光燭四周

Those death-like *eyes*, unconscious of the sun.—(佚名) 彼目似盲瞽不知有天日在

Those *eyes* like bridal beacons shine.—(佚名) 其目發光如結婚時所用之火炬

Thy brown benignant *eyes* have sudden gleams of gladness and surprise, lide woodland brooks that cross a sunlit spot.—(佚名) 爾褐色而仁慈之目忽發驚喜之光如林間小溪流經日光所照之處

His *eyes*, like those of a pitiless judge, seemed to go to the very bottom of all questions, to read all natures, all feelings and thoughts. —(Balzac) 彼之雙目若毫無憐憫心之審判官似乎對於各問題必須徹究到底推度種種性質情感及思想

Whose little *eyes* glow like the sparks of fire.—(佚名) 其小目發光若火星然

Thine *eyes* like two twin stars shining.—(佚名) 爾雙目炯炯如雙星

These *eyes* like stars have led me.—(佚名) 如星之目曾以導我

A light of unwonted pleasure in her *eyes*.—(佚名) 伊秋波中含異常歡樂之光

Into her *eyes* had come a hostile challenge.—(佚名) 杏眼生瞋

And day peers forth with her blank *eyes*.—(佚名) 晨光熹微

Something eminently human beaconed from his *eyes*.—(佚名) 彼目光中處處顯露其熟悉人情之狀

Indolentiy handsome *eyes*.—(佚名) 惺忪美妙之目

She has great *eyes* like the doe.—(佚名) 伊有巨眼如牝鹿

Her bright *eyes* were triumphant.—(佚名) 伊之明眸呈歡悅狀

His *eyes* shone with the pure fire of a great purpose.—(佚名) 滿腔壯志流露於其純潔之目光中; 彼目光灼灼顯有大志

What a curious workmanship is that of the *eye*, which is in the body, as the sun in the world; set in the head as in a watchtower, having the softest nerves for receiving the greater multitude of spirits necessary for the act of vision. —(Stephea Charnock.) 目爲何等奇妙之產物耶其在軀體中也若日之在世界中位置於頭上彷彿瞭望之樓具有柔細之神經以接收較爲多量之精神藉備視覺動作上之所需要

His *eyes* had a twinkle of reminiscent pleasantry.—(佚名)彼目中具有令人怡悅而不能忘之光彩

His *eyes* literally blazed with savage fire.—(佚名) 彼目露凶光

His *eyes* stared unseeingly.—(佚名)彼目熟視無覩

Expectant yellow *eyes*, like a cat watching the preparation of a saucer of milk.—(佚名) 露希冀之黃睛若狸奴守視已製就之一盤牛乳

Her *eyes* are sapphires set in snow.—(*Constable*) 伊雙眸若碧玉之置於雪中

Eyes like the summer's light blue sky.—(Bulwer Lytton) 雙目明朗若夏日蔚藍之天空

Beautiful *eyes* in the face of a handsome woman are like eloquence to speech.—(佚名) 佳人玉容上之美目若雄辯家之言語

Eyes like the dawn of day.—(*F. A. Butler*) 雙目若天空之曙光

An *eye* like the polar star.—(*Eliza Cook.*) 目若北極星

Honest *eyes*....Blue like the tropic skies.—(D' Anunzio.) 誠實之目其藍若溫帶之天空

Eyes gleaming and sparkling like lizard's eyes in the crevices of old walls.—(Daudet) 雙眸炯炯若古牆隙中蜥蜴之目

Her *eyes* grew bright and

large, like springs rain-fed that dilate their marge.—(Aubrey De Vere) 伊目明且巨若泉受春雨而溢至其邊

Her *eyes* like stars in midnight waters glossed.—(同上) 伊目若夜半水中之星益增光輝

Her *eyes* are bright as beryl stones that in the tankard wink.—(Austin Dohson) 伊目明徹若碧玉閃動於酒樽之內

Eyes like live coals.—(Dumas, Pere.) 雙目若已燃之炭火

An *eye* can threaten like a loaded and levelled gun, or can insult like hissing and kicking; or, in its altered mood, by beams of kindness, it can make the heart dance with joy.—(佚名) 目能示威若已實彈描準之鎗或能示辱若作鄙夷之言及凌踐之狀或改變其意態呈和靄之容光可使方寸歡躍

When a man speaks the truth in the spirit of truth, his *eye* is as clear as the heavens. When he has base ends, and speaks falsely, the eye is muddy, and sometimes asquint.— (Emerson) 當人具誠實之精神時所言皆實則其目必明淨若天空倘有劣跡時所言皆僞則其目必混濁而歪斜矣

Her *eyes* like the radiance the sunbeams bring.— (Ancient Erse) 伊目若日光所發射之光彩

Eyes as azure as the wave.—(Violet Fane) 雙目作藍色若波浪

A burning *eyes* yellow and phosphoric like the eye of a crocodile or a lion.—(Gautier) 憤怒之目色黃似燐又若鱷魚或獅子之目

His *eyes* were like the eyes of doves when washed by the dews of the morning.—(Goldsmith) 彼之雙目乃若爲朝露所滌之鴿眼

Old men's *eyes* are like old men's memories, they are strongest for things a long way off.—(George Eliot) 老年人之目大類其記憶力最健於辨識經距離甚遠之事物

Eyes....overflow like two cups filled above the brim.—(Hugo) 雙目澄波若滿溢之杯二具

Eyes that droop like summer flowers.—(Miss Landon) 雙目下垂若夏日之花

Eyes that mock the diamond's blaze.—(John Harrington)雙目可羞鑽石之光輝

Eyes like a hare's, that look sideways for danger.— (佚名) 雙目若野兔左右顧盼以防危險

Eyes like stars, robed in dull red.—(佚名) 雙目若作紫紅色之星

An *eye* as clear and steady as the evening star.—(佚名) 其目明朗而堅定若薄暮之星

His *eyes*....deep sank beneath his lowering brows, like caverns by a moonlit sea.—(R. M. Milnes) 彼之雙目深藏於低垂之眉宇下乃如海面月光所照耀之洞穴

I dislike an eye that twinkles like a star. Those only are beautiful which, like the planets, have a steady, lambent light—are luminous, but not sparkling.—(Longfellow) 余不喜閃爍若星之目惟彼堅定澄清而有光宛若行星者方爲眞美也

Eyes like two streams of liquid light—(Frances Anne Kemble) 雙目若兩泓波動之流光

Her *eyes* flames like a fresh caught hind's.—(Kingsley) 伊雙目閃動若受捕未久之鹿

Flaw-seeing *eyes*, like needle points.—(Lawell) 能發見瑕疵之目銳

利若針尖

Bright *eyes* which were like lotus-blossoms. — (Mahabharata) 明朗之目若已開之運花

Eyes....like restless stars in the pit of night.—(Edwine Markham) 雙目若深夜之星閃動於空際

Eyes like reflected moon-beams on a distant lake.—(Ouida) 雙目若月光反映於澄清之湖上

Eyes, flashed like the sun playing on water.—(Ouida) 雙目閃爍若日光蕩漾於水面

Eyes like blue heavens in a night of frost.— (佚名) 雙目若霜夜蔚藍之天空

Eyes shining like the planets. —(Ouida) 雙目發光若行星

Her *eyes* were of a deep brown hue, like the velvety brown of stag's throat.—(Ouida) 伊雙目作深棕色若牡鹿喉頭之淡棕色然

Her *eyes* are like free-booters, living upon the spoils of stragglers.—(Sir Thomas Overbury) 伊雙目若以遊蕩搶刼爲生之強人

Unfathomable *eyes* which hid their secrets under the undisturbed serenity of majestic repose, like a mountain lake, whose waters seem black on account of their depth.—(佚名) 令人難測之雙目匿其祕密於靜逸朗徹之偉大沉默中若山泉然因其深邃而其水遂帶黑色矣

Eyes, whose sleepy lid like snow on violets lies.—(佚名) 眼瞼欲合之雙目若紫蘿蘭之着雪

Eyes as soft as doves.—(Miss Mulock) 雙目溫柔若鴿

The *eyes* like a shattered mirror, multiplies the images of its sorrow.—(Poe) 目若碎鏡增其憂鬱之容

The *eye* is the window of the soul; the mouth, the door; the intellect, the will, are seen in the eye.—(Hiram Powers) 目乃靈魂之窗也口乃其門也智力及願望等均可於目中見之

Eyes as fresh and clear as morning skies.—(James Whitcomb Riley) 雙目活潑明徹若清晨之天空

With a pair o' *eyes* like, two fried eggs.—(同上) 雙目若兩枚油煎之蛋

Her *eyes* are like the open heaven holy and pure from sin.—(C. G. Rossetti) 伊雙目若開朗之天空坦白純潔而寡慾尤

Dim dried *eyes* like an exhausted well.—(佚名) 鈍澀之雙目若乾枯之泉

Eyes as of the sky and sea on a gray day.—(D. G. Rossetti) 雙目若海天黯淡之日

The *eyes* are the pioneers that first announce the soft tale of love. —(Propertius) 目乃第一次傳達情愛之先鋒

Eyes glittering like basilisks.—(Charles Reade) 雙目閃爍若蛇蠍然

Her *eye* worked like an ice gimlet in her daughter's face.—(同上) 伊注目於其女之面若冰錐然

An *eye* like Mars, to threaten and command.—(Shakespeare) 目若火星之具權威

Her *eyes* as stars of twilight fair.—(Wordsworth) 伊雙目若良夜之星光

Eyes like the harebells bathed in dew.—(同上) 雙目若浴露之鐘形花

Eyes as glad as summer.—(Swinburne) 雙目呈欣悅意有若夏季

Eyes pale as the skies.—(Arthur Symons) 雙目灰白若天空

His threatening *eyes* like flaming torches burned.—(Tasso) 彼含有威嚇之雙目炯炯若已燃之火炬

Like a blue spot in the sky was her clear and loving *eye*.—(Sir Henry Taylor) 伊明朗可愛之雙目若天空之一藍點

Eyes like heaven's own blue.—(Esaias Tegner) 雙目若天體之蔚藍色

Her *eyes* like the statues.—mild, grave, and wide.—(Paul Verlaine) 伊雙目如石像一柔和莊嚴而又寬宏

Eyes flashing like sapphries.—(佚名) 雙目炯炯若碧玉

Eyes like sunbeams.—(Johann Zschokke) 雙目若日輝

Eyes as fair as star beams among twilight trees. — (Shelly) 雙目明麗若黃昏樹杪之星光

His faint *eyes*, like dew upon a sleeping flower.—(同上) 彼柔弱之雙目若着露酣眠之花

Thine *eyes* are like the deep, blue boundless heaven. — (同上) 爾雙目若蔚藍之天空高而且深

Eyes like kindling flame.—(Lydia H. Sigourney) 雙目若方燃之火燄

In her hazel *eyes* her thoughts lay clear as pebbles in a brook.—(Alexander Smith) 在伊淡褐色之雙目中伊之思想明顯若溪中之石子

Her goodly *eyes* like sapphires shining bright.—(Spencer) 伊之妙目若碧玉之閃光

Eyebrow

Her *eyebrows* like a bent bow.—("Vikram and the Vampire.") 伊之眉若彎弓然

Eyeless

Eyeless as old Destiny.—(Shelly) 盲若老邁之運命

Fabulous

As *fabulous* as aladdin's ring.—(O. W. Holmes) 荒誕若阿賴丁之指環

As *fabulous* as the immortality of the giants of mythology—(Thomas Paine) 荒誕若神話中之巨人永生不死

Face

His *face* is fair as heaven.—(William Blake) 彼之顏面清潔若天空

A *face* that cannot smile is like a bud that cannot blossom which dries up in the stalk.—(Henry Ward Beecher) 不能作笑容之面譬如嫩芽其莖已枯不能開放

A sharp *face* like a knife in a cleft stick.—(E. B. Browing) 有鋒霜之面若破杖中之小刀

He had a *face* like a benediction.—(Cervants) 彼具有如祈禱式之面容

Sweet youthful *face* fair as the moon at full.—(Edwin Arnold) 甜蜜齠齡之面美若盈盈之月

A *face* like a setting sun on a summer's day, when promise of a hot day to-morrow is read in its ruddy hue.—(F. C. Griffith) 其面若夏季之落照見其深紅色即可推測其次日之炎威

Her little *foce* is like a walnut shell with wrinkling lines.—(W. E. Henley) 伊之小小面容若有縐紋之胡桃核

Face like a flame.—(Maurice Hewlett) 面容若火燄

Faees are as legible as books, with this difference in their favor, that they may be perused in much less time than printed pages, and are less liable to be misunderstood.—(Frederic Saunders) 人之面

容簡明若書册且有特殊之點優祇須費極少之時間以誦讀之且省力而不易誤會其優於印刷之書籍者多多矣

Her *face* was like a lily hidden in holy dusks.—(George Sterling) 伊人面容若蓮花隱於莊嚴之暮色中

Her *face* was like the Milky Way in the sky, a meetingof gentle lights without a name.—(Sir John Suckling) 伊面容若銀河在天柔光會合而無以名之

His *face* was as the must that lies upon a vat of new-made wine.—(Oscar Wilde) 彼面容若葡萄汁浮於桶中新釀之酒上

A *face* that was like an open letter in a foreign tongue.—(Hunry James) 其面若異國文字之信札未啓緘口者

His *face* is like a squeezed orange.—(Ben Jonson) 彼之面容若受榨之橘

His *face* was like an April morn clad in a wintry cloud.—(David Mallet) 彼之面容若四月之淺晨裹於寒雲之內

Her face is as white as her pillow by night.—(佚名) 伊之面容白若其黑夜之枕

A *face* open as day.—(Rogers) 容霽若白晝之光

Her own *face* was like a flower of the prime half in sunshine, half in shower, in the year's most tender time.—(C. G. Rossetti) 伊人面容若初放之花在一年中最溫和之時期內半承陽照半受雨打

Face, long as a courtier's out of place.—(Calman) 面色不豫若廷臣之被黜

Face like an ancient lemon.—(Joseph Conrod) 面若陳檸檬

A *face* like a smoked herring.—(Anatole France) 面若烟薰之青魚

His *face* lit with a fire of decision.—(佚名) 彼面現堅決之容

His *face* was gravely authoritative.—(佚名) 彼容貌莊嚴

His *fade* dismissed its shadow.—(佚名) 彼面色轉霽

There is a garden in her face where roses and white lilies grow.—(佚名) 彼之嬌面宛若花園玫瑰白蓮皆發其處

Her *face* was lit up by a glow of inspiration and resolve.—(佚名)彼面紅暈因受感而呈堅決之狀

His whole *face* was lighted with a fierce enthusiasm.—(佚名) 彼滿面因劇烈之熱誠而增光彩

A *face* singularly acute and intelligent.—(佚名) 面容異常靈敏

His *face* fell abruptly into stern lines.—(佚名) 彼面忽罩重霜

His *face* showed a pleased bewilderment.—(佚名) 彼面呈歡悅迷惑之容

Her fair face hid like a ripe peeping rose.—(Owen meredith) 伊玉容半隱如含苞初放之玫瑰

His *face* torn with conflict.—(佚名) 彼怒形於色

His *face* caught the full strength of the rising wind.—(佚名) 彼面當初起之風威

They have *faces* like flowers.—(佚名) 彼等之容顏如花

Fact

One gracious *fact* emerges here.—(佚名) 善舉見於斯矣

Fade

Faded like snow.—(佚名) 消融若雪[(Arabian Nights) 消散若晨光

Faded like the morn.—

Faded like an unfixed photograph.—(William Archer) 消失若未定影之照片

Fade like grass.—(Matthew

Arnold) 枯萎若草

Fades away like morning dew. (Scottish Ballad.)— 消散若朝露

As flowers kept too long in the shade....*fade*.—(E. B. Browning) 如久經培養於黑暗中...漸枯萎矣

Fading like moonlight softly into darkness.—(Robert Buchanan) 消失若月光之徐轉陰暗

Beauty *Fades* as a tree in winter.—(Robert Burton) 美色衰退若冬季之樹

Fade like stars before the sun.—(Campbell) 消失若星光之在日前

Faded....like the mist of a breath on a mirror.—(Joseph Conrad) 其消散也若呵氣於鏡面之濛霧

Fades like the rainbow's brilliant arch.—(佚名) 其消失也若虹霓之光彩弧形

Fades like the fair flower dishevelled in the wind.—(Cowper) 凋零若美麗之花散亂於風中

A beauty *fading* like the April show'rs.—(William Drummond) 美容消減若黃梅之雨

Fade away like a cloud and vanish.—(Froude) 消散若雲影之飛逝

Fading like a morning dream.—(Gerald Griffin) 消散若晨夢

Fading away, like a pale English flower, in the shadow of the forest.—(Hawthorne) 漸漸凋謝若林蔭中灰白色之英國花

Faded like a dream of youth.—(O. W. Holmes) 消散若青年之夢

Fade as a passing breath.—(Gilbert Abbott a Beckett) 消失若日逝之呼吸

Fades as the splendor fades from the sky, when the sun sinks to sleep.—(佚名) 消失若日落時天空光彩之減退

Fade away like some fabled city of mythology.—(佚名) 消失若神話中虛誕之城鎮

Fade like autumn leaves, and fade and die with no kind hand to raise the head and gently close the dyiag eye.—(佚名) 消失若秋季之葉枯萎而死無一和善之人舉手取起而輕輕埋藏之

Faded...like dew upon the sea.—(佚名) 其消散也若露水之着海面

Faded...from me like a dream.—(Hugo) 余所消失者有若夢幻

Fade like an August marigold.—(Jean Ingelow) 枯萎若八月時之金盞草

Fade, as shadows passing into deeper shade.—(Longfellow) 其消失若陰影經過深暗之處

Faded slowly from the sight blushes from the cheek.—(同上) 漸漸消散不可復見若面頰紅暈之易褪

Fade away like a thin vapory cloud.—(Lord Lyttelton) 消散若蒸發之薄雲

Fade like vapor.—(佚名) 消散若蒸氣

Fade like the hopes of youth.—(Southey) 消沈若青年之希望

Faded as fields that withering winds leave dry.—(Swinburne) 消失若田野受風而枯萎

Fades like a once-heard tale.—(Lewis Morris) 消失若已講之故事不可復聞.

Faded like a wreath of mist at eve—(George D. Prentice) 消散若黃昏之霧陣

Fade as a flower in May.—

(R. Pynson)枯萎若五月之花

Fade like the gowans in May.—(Allan Ramsay) 凋零若五月之雛菊

He *faded* away like a pound of soap in a hard day's wash.—(佚名) 彼神精漸耗若一磅之肥皂經整日之洗用

Faded like some rich raiment worn of old.—(Rosamund Marrisot Watson) 退色若年久破損華麗之衣

Fades like a funeral lay.—(Thomes Moore) 消失若殯葬之歌詩

We all do *fade* as a leaf.—(Old Testament) 吾人皆如樹葉之易於凋謝

Faint

Faint as the hum of distant bees.—(佚名) 細弱若遠處之蜂聲

Faint....like a lost star.—(Robert Browning) 微弱若已隕之星光

As *faint* and helpless as a new-born babe.—(Lord De Tabley) 其柔無助若新產之嬰兒

Faint as the music that in dreams we hear.—(Mary A. De Vere) 其微弱若吾儕在夢中所聞之音樂

Faint as the moon if the sundawn gleam.—(Swinburne) 其微弱若殘月之對晨光

Faints like a dazzled morning moon.—(Tennyson) 薄弱若破曉時殘月之光

Faint as half-forgotten dreams.—(Frank Waters) 微弱若半忘之幻夢

Faint as the light of stars and wan.—(Jean Ingelow)淡若星月之光

Faint as the visions in a dream.—(Kipling) 模糊若夢中之幻像

aint and forlorn....like the breath of a spirit sighing.—(Mrs. Norton) 幽抑淒涼若幽靈之噓氣而歎

Faint as the voice of the telephone.—(Morgan Robertson) 細弱若電話中之聲音

Faint as shed flowers.—(D. G. Rossetti) 憔悴如落花

Faint, like distant clarion feebly blown.—(Sir Walter Scott) 細弱若遠地所吹無力之角聲

Faint as the far-off clouds of evening.—(Southey) 輕淡如黃昏時遠地之雲

Faint as the moonlight that rests upon your sleep, or the first glow of dawn that wakes you to new endeavor.—(Sudermann) 淡弱如當汝臥時之安靜月光又如最初之曙色即催醒汝俾重新努力者

Fainter than a yonng lamb's bleat.—(William B. Yeats) 較小羊之聲尤爲柔弱

Faintly

Like a pale moon in vapor, *faintly* bright.—(John Dyer) 如霧中灰白色之月其光幽淡

Faintly as tolls tne evening chime.—(Thomas Moore) 其音微弱若晚鐘之夕響

Faintty, like falling dew.—(Frederick Tennyson) 薄弱若下降之露

Fair

Fair as a saint.—(佚名) 正直若聖賢

Fairer than fancy ever feigned.—(佚名) 更較虛構之幻想爲佳

Fair as Lady Dove.—(佚名) 婉好若雌鴿

Fair as stars that shine in summer skies.—(佚名) 美麗若星照耀於夏季之天空

Fair as the garden of Shiraz.—(佚名) 美麗若昔勒斯(波斯地名)之花園

fair as youths by brides caress'd.—(佚名) 佳妙若青年之受愛於新婦

As *fair* as summer roses.—(Thomas ashe) 美麗若夏日之玫瑰

Fair as lotus when the morn kisses its opening petals red.—(Ancient Ballad of Hindustan) 美麗若蓮花受晨光之吻其開放之瓣遂作紅色

Fair as the cup of a lily held in a maiden's hand.—(Eugene Barry) 美麗若佳人纖手中所持之蓮杯

Fair as the flowerets opening in the morn.—(Beattie) 美麗若清晨開放之小花

Fair as the bud unblasted.—(Beaumont and Fletcher) 柔妙若未經摧殘之嫩芽

Fair as he morn.—(Michael Bruçe) 美若清晨

Mary is *fair* as the morning dew.—(佚名) 瑪麗之美有如朝露

Fair as the virgin's vows.—(佚名) 美妙如處女之誓

Fair as the wild rose.—(佚名) 豔麗若野玫瑰花

Fair as winter lilies.—(佚名) 美若冬日之百合花

Thou as heaven art *fair* and young.—(佚名) 爾如天神美而且壯

Fair as a friar that is invited to dinnner.—(佚名) 和平若赴宴之僧

Fair as the hills of Paradies.—(William Cullen Bryant) 悅目若天國中之高山

Fair as pearls.—(Gottfried A Bürger) 美若明珠

As *fair* a thing as e'er was form'd of clay.—(Byron) 其佳妙若黏土所從未能製成之物

Fair as the bosom of the swan.—(佚名) 美麗若鴻鵠之胸

Fair as any goddess who sweeps through the Ivory gate.—(Mortimer Collins) 清潔若女神蕩除象牙之門

As *fair* as truth.—(Bary Cornwall) 佳妙若眞理

Fair as Spenser's dream.—(佚名)美妙若史本叟 (英之詩人) 之夢

Fair as those old fields we know.—(佚名) 其佳若吾儕所深悉之舊田

Fair as a sculptor's marble dream.—(Julia C. R. Dorr) 其滿意如雕刻師之大理石夢

Fair as cygnets's down.—(Nathaniel Cotton) 美若小鵠之羽

Fair as light in heaven, or flowers in spring.—(Allan Cunnington) 美麗若天際之光春日之花

A face as *fair* as summer skies, where many a blush in ambush lies.—(H. B. Ereeman) 滿面紅暈美若夏日之天空

Fair as a young maid asleep beneath new fallen snow.—(Gauties) 美若少女臥於新降之雪中

Fair as the dawn in the spring time.—(Glacosa and Illica) 麗若春曉

Fair as a god.—(Home Pope) 華麗若神

Fair as the new-born star that gilds the morn.—(佚名) 美麗若初出之星增輝於昧旦

Fair is she as the dreams young poets weave.—(Hood) 伊之娟媚可比少年詩人所撰之幻想

Fair as the morning's snow.—(Ancient Erse) 潔若清晨之雪

As honor fair.—(Galconer) 若佳美如榮譽

Fair....as all the flowers of May.—(佚名) 美若五月中一切之花

Fair as the flowers themselve.—(John Fletcher) 美麗若花之本質

Fair as Aurora.—(Alice A. Galger) 麗若曙光

Fair as a wood flower.—(Mary Johnston) 美若林間之花

Fair as some wonder out of fairy land.—(Keats) 精美若出諸仙境之奇珍

Fair as a flower, and faded just as soon.—(Omar Khay-yam) 美麗若花凋謝亦易

Fair as the sun.—(Kingsley) 旭麗如日

Fairc as is the rose in May.—(佚名) 美麗若五月之玫瑰

Fair as Eden's bowers.—(Coleridge) 清雅若樂園中林蔭深處

Fair as the wave-bleached lily of the stream.—(佚名) 美潔若經溪水洗濯之百合花

Fair....as the spotless moon upon the midnight sea.—(Horace) 美麗若中宵海面無翳之月

She as *fair* as any shepherdess that ever was in mask or Christmas scene.—(W. D. Howells) 伊之美麗若曾經喬妝或聖誕節賽會中之村女

Fair as the crowning rose of the whole wreath.—(佚名) 美麗若花冠頂上之玫瑰

Fair as the forest.—(Alice Cary) 佳茂若森林

Fair as Ambition's dream or Beauty's face.—(Thomas Chatterton) 酬美若野心家之幻夢亦若麗姝之玉容

Fair, Lady Mary, as a lily in the sun.—(Henry Helford) 美婦瑪利麗若日中之百合花

Fair as as Eve in Paradise.—(Robert Herrick) 美麗若樂園中之夏娃

Fair as the spring.—(Walter Harte) 麗若春日

Fair as the summer's evening skies.—(佚名) 絢爛若夏日黃昏時之天空

Fair she is as foam-born Venus.—(Heinrich Heine) 伊之美麗宛如由泡沫而生之威勒斯(女神之名)

Fair as bar of gold.—(Kipling) 燦爛若金條

Fair as Aphrodite rising from the deep-blue Grecian sea.—(Sigmund Krasinski) 美若愛普羅狄特(希臘愛神名)自蔚藍色希臘之海面而飛升

Fair as the moonlight.—(Miss Landon) 而升飛麗若月華

Fair as original light first from the chaos shot.—(Richard Loveloce) 燦爛若原始之光自紛亂之世界而發射

You're *fair* and fresh as a morning in May.—(Lover) 汝美麗而活潑若五月之良晨

Fair as the garden of God.—(Lord Lyttelton) 美麗若上帝之花園

Fair as bride to altar lead.—(Evan MacColl) 豔麗若新婦之導入禮堂

Fair as a Seraph.—(George Mac-Henry) 美若天使

She is *fair* as the spirit of light, that floats in the ether on high.—(Adam Mickiewicz) 伊美若光明之神浮於太空之高處

Fair as flame.—(R. M. Milnes) 明若火燄

Fair as the noon sky.—

Milton) 麗若當午之天

Fair as the whitest snow on Scythian hills.—(Marlowe) 美若西斐西高山之積雪

O. thou art *fairer* than the evening air, clad in the beauty of a thousand stars.—(佚名) 噫汝容貌更美於御燦爛衆星爲衣之昏暮天空

Fair as the spirit of the evening star.—(Gerald Mossey) 燦爛若黃昏星之光彩

Fair as the lightning thwart the sky, as sun-dyed snow upon the high, untrodden heaps of threatening stone the eagle looks upon alone.—(William Marris) 明麗若電光之掠空又如爲太陽渲染之雪堆於嶙石之上未經凌僅踐蒼鷹能俯視之

Fair as dreams.—(Owen Meredith) 佳妙若幻夢

Fair as Orion.—(James Montgomery) 光明若獵戶星

Fair as the rainbow shines through darkening showers.—(佚名) 光明若虹霓穿雨陣而出

Fair as the moon's unclouded light.—(Edward Moore) 明麗若月淨無纖翳

Your face is as *fair* and bright as the foam on the wave in the morning light.—(Lewis Morris) 汝容光煥發美若清晨之浪沫受日而發光

Fair as youth and love.—(J. N. Paton) 佳妙若青春及愛情

Fair as a musk-willow forest.—(Persion) 茂若香柳之林

Fair like the rose, midst paling flowers the queen.—(Petrarch) 美若花中女王之玫瑰

Fair he was, like the rainbow of heaven.—(Ossion) 彼明麗若天空之虹霓

Fair as the summer-beauty of the fields.—(Otway) 佳妙若夏日田野之美景

Fairer than snow on the raven's back.—(同上) 悅目之處勝於鴉背着雪

Fair as the fabulous asphodels.—(shakespeare) 美麗若極大之日光蘭

Fairer than any wakened eyes behold.—(同上) 其美非易想見

Fair like stars when the moon is awakened.—(同上) 美如星繁當明月照耀之時

Fair as an angel from the unknown land.—(Miss Mulock) 美若天使不知其所從來

She is as *fair* as a peach.—(Miles O' Reilly) 伊美若天桃

Like great god Saturne *fiare*.—(Sir Philip Sidney) 美若大神塞秋因(羅馬之神)

As *fair* as the first beams of the mourning. — (Roumanian Song) 美若初現之朝暉 [麗若神仙

Fair as a fairy.—(Swinburne)

Fair thou art as moonrise after rain.—(佚名) 汝明麗若雨後新升之月

Fair as the flowers that maidens pluck for an hour's delight.—(D. G. Rossetti) 美若少女因取悅一時而採之鮮花

Maiden *fair* as a silvery dream.—(Fransis S. Saltus) 少女之美猶銀色之幻夢

Fair as the summer.—(Hayden Sands) 明麗若夏季

Fair as the earliest beam of eastern light.—(Sir Walter Scott) 明麗若東方朝暉之光明

Fair as an any mother's child.—(Shakespeare) 其所謂美麗若爲母者之各信其子

Fair as day.—(佚名) 明若白晝

Fair as a field in flower.—(佚名) 美如多花之田野

Fair as a star-shaped flower.—(佚名) 美若星形之花

As the opening blossom *fair*.—(Matthew Prior) 美若盛開之花

Fair, like goddesses.—(Rabelais) 美若女神

A face as *fair* as the summer dawn.—(James Whitcomb Riley) 容顏美妙若夏日之曙光

Fine and *fair* as your schoolboy sweetheart's hair.—(同上) 嶄而美若汝所愛學童之髮

Fair as a bridal chamber.—(C. G. Rossetti) 華麗若新房

Fair as dreams that die and know not what they were.—(佚名) 妙若幻夢之消滅而不知爲何

Fair as even the wakening skies.—(佚名) 美若黃昏時如夢初覺之天空

Fair as fled foam.—(佚名) 美妙若遠逝之水泡

Fair as heaven in spring.—(佚名) 麗若春日之天空

Fair as hope divines.—(佚名) 美妙若有希望之預言

Fair as life.—(佚名) 寶貴若生命

Fair as peace.—(佚名) 可愛若和平

Fair as the eyes are fair.—(佚名) 秀美若雙目

Fair as text B in a copybook.—(佚名) 明晰若習字簿中泰克斯(鉛字體之一種名稱)體之B字

Her face as *fair* as tho' she had looked on Paradise, and caught its early beauty,—(佚名) 伊容顏娟曼似伊已仰視樂園而得見最初之美色

Fair as breathing marble.—(佚名) 佳美若有生氣之大理石像

Eyes as *fair* as star-beams among twilight trees.—(佚名) 雙目明秀若薄暮時樹杪之星光

Fair as all that the world may call most fair, save only the sea's own face.—(佚名) 其美舍海面外足冠全世界矣

Fair as the sunbright air.—(佚名) 美妙若清明之空氣

Fair as the sundawn's flame seen when May on her first-born day bids earth exult in her radiant name.—(佚名) 明麗若五月初太陽始升時之光燄以其光明之名稱宣告全世界使皆大歡喜

Fair as the face of the star-clothed night.—(佚名) 美麗若星光滿佈之夜色

Fair as the frondage each fleet year sees fade.—(佚名)美若年年所見轉瞬凋殘之鳳尾草

Fair as the morning.—(佚名) 麗若清晨

Clean and *fair* as sunlight and the flowerful air.—(佚名) 清潔美麗若日光及花氣

Fair as the ambient gold of wall-flowers.—(佚名) 美麗若牆花圍繞之金光

Fair as the moon.—(Old Testament) 麗若明月

Fair as the daughters of Job.—(Old Testament) 美麗若竹伯(人名)之女

Fair as lily leaves.—(J. T. Trowbridge) 美若荷葉

Fair as the day that bodes as fair a morrow.—(August Von Platen) 明麗若清晨之預兆晴日

Fair as some Arcadian dell.—(Bayard Taylor) 美麗若愛而克洪(地名)之狹谷

Fair as the last star that leaves the morning air.—(佚名)

美麗若清晨天際所遺最後之星

Fair as the loveliest landscape of pastoral England.—(佚名) 美麗若英吉利鄉間最可愛之風景

Fair as a star, when only one is shinning in the sky.—(Wordsworth) 明麗若天際之星獨自照耀

Fair as beams of light.—(Thomas Yalden) 明麗若光線

Fair as the primrose mead, or blushing rose.—(Thomas Warton) 美麗若蓮馨花或紅玫瑰叢集之地

Fairer than the day, or the flowery meads in May.—(George Withers) 其佳美勝於五月之佳日又勝於五月之園林

Fair as a statue of marble.—(Michael Vörösmarty) 美麗若大理石之雕像

Fair as a gorgeous fabric of the East.—(佚名) 美麗如東方有華彩之絲織品

Fair as thought could dream.—(佚名) 美妙若夢想

Fair as youth.—(佚名) 美若青春

Failure

The man who loses his opportunity loses himself.—(Geo. Moore) 失去機會之人卽失去自身之人也

We learn wisdom from *failure* much more than from success. We often discover what will do, by finding out what will not do.—(Smiles) 我人之智慧由於失敗而得者較之由於成功而得者爲多故我人常從何事不可爲中推知何事可爲

Faith

Faith without works is like a bird without wings; though she may hop with her companions on earth, yet she will never fly with them to heaven; but when both are joined together, then doth the soul mount up to her eternal rest.—(Francis Beaumont) 有信心而不能實行猶鳥之無翼雖能與羣鳥躍於地上然終不能與之同飛入雲霄使兩者幷合則靈魂可達永久安靜之域矣

Faith, like the phenix, soars and sings.—(Richard Le Gallienne) 誠信譬備鳳鳥旣飛且鳴

Faith, like light, should ever be simple and unbending,—(Martin Luther) 誠信如光線宜純潔不曲

Faith, like the itch, is catching.—(Luigi Pulci) 誠信如疥疾可以傳染

Faith is like a lily lifted high and white.—(C. G. Rossetti) 誠信猶百合花高擧而清白

Faith, amid the disorders of sinful life, is like the lamp burning in an ancient tomb.—(Madame Swetchine) 人在紛亂之罪惡生活中而能誠信猶燃燈於古塚之中

Each man's belief is right in his own eyes.—(Cowper) 各人之所信仰者在己之心目中必以爲是

Much knowledge of things divine escapes us through want of *faith*.—(Heraclitus) 許多神明事物之智識因我人缺乏忠誠遂致失去

What we do not believe is of no importance. The secret of life is to discover what we believe.—(Edith Sichel) 我人所不信者無足重輕蓋人生祕訣乃欲發見我人所信仰者究爲何物也

Faithful

Faithful as dog, the lonely shepherd's pride.—(Eschylus) 忠實如犬此孤寂牧者所引以自負者也

Faithful as a good book.—(佚名) 忠實如佳書

Faithful as the star is to the night.—(T. Buchanan Read) 忠實猶星之於夜

Faithful, from day to day, as Hesperus, that leads the sun his way.—(Tasso) 無日不忠信如海士披勒斯(神名)之導日前進

Faithful as the planets.—(佚名) 準確如行星

Faithful as wax to one settled impression.—(Bulwer—Lytton) 正確如蠟之於模

Faithful as the sun in the heavens.—(James R. Gilmore) 正確如天上之日

Faithful as the knee-joint to its socket.—(Arthur Guiterman) 確切如膝節與樞凹相合(卽膝窩骨)

Faithful as the eagle to the sun, as is the steel unto the magnet.—(Hugo) 忠實如鷹之向日又如鋼鐵之向磁石

Faithful as the hands of a clock to the springs.—(George Meredith) 正確如鐘面指針之於發條

Faithful as the sun.—(Henry Vaughan) 昭昭如日

Faithless

Faithless as fair weather.—(佚名) 其不可恃有若嫩晴之天氣

Faithless...as the winds.—(Aphra Behn) 其不可信有如風向

Fall

He that climbs highest has the greatest *fall*.—(C. Tourneur) 攀登最高者下墜亦最重

Falling like Sierra's April flood that pours in ponderous cadence from the cliff.—(佚名) 下降如塞拉(非洲西方之小邦屬英)之梅雨自懸崖傾瀉而下常作巨響

Falls like the leaves in October—(佚名) 墜落如十月中之樹葉

Fall like small birds beaten by the storm against a dead wall, dead.—(P. J. Bailey) 下墮如小鳥受暴風雨之打擊途觸發壁而斃

Falling...softly as a snow-flake.—(佚名) 輕墮如雪花

Falling like a bolt out of the blue.—(Carlyle) 下降如不測之災

Falls and risings, like a swan upon waving water.—(Colley Cibber) 載沈載浮如天鵝之泅於波上

Fall, like the autumn-kissed leaf.—(Paul Laurence Dunbar) 下墮如經秋之葉

Fall on me like a silent dew, or like those maiden showers, which by the peep of day, do strew a baptism o'er the flowers.—(Herrick) 沾身如無聲之露又如淩晨新降之雨遍灑羣花如行洗禮

Sweet-falling as the evening dew.—(佚名) 如晚間下墮之甘露

Fall like a thousand of brick.—(佚名) 下墜如千磚

Then *fall* unheeded like the faded flower.—(佚名) 途下墮如落花無有注意者

She let the soft waves of her deep hair *fall* like flowers from Paradise.—(佚名) 彼美披其柔波之長髮下垂如天國之散花

They *fall* away, like the flower on which the sun hath looked in his strength.—(James Macpherson) 其消瘦也若受東皇炎威淩虐之花

Like a leaf that quits the bough, the mortal vesture *falls*.—(O. W. Holmes) 人類軀殼之蛻遺如辭枝之葉

Like a city without walls, the grandeur of the mortal *falls* who glories in his strength and makes not God his trust.—(Macaulay) 世之自恃其力而不信上帝者其榮譽一旦崩墜如無垣之城

He *falls* like an oak on the

plain; like a rock from the shaggy hill.—(佚名) 彼傾跌如橡樹之倒於平原又如岩石自參差不平之山下墜

Falls like some baffled thing.—(Arthur W. E. O'Shaughnessy) 下墮如已毀之物

Softer *falls* than petals from blown roses on the grass.—(Tennyson) 其下墮也較之風吹玫瑰花卸其瓣於草上尤爲輕柔

They *fall* like grass before the mower,—(Thackeray) 紛墮如草散落於刈者之前

Falls like Lucifer, never to hope again.—(Shakespeare) 其下墜也如金星然無再升之望矣

Fall as a slaughtered beast headless,—(Swinburne) 倒斃若被殺之無頭野獸

Fallen as leaves by the storms in their season thinned.—(佚名) 下墮如飽經風雨及時而衰之落葉

Falling soft as snow on snow.—(F. T. Palgrave) 其下墮之輕柔如雪之落於雪上

Falling as gently as an answer to a prayer.—(Anelaide A Procter) 其下降也輕柔如答祈禱者之禱辭

Fall off, like leaves from a withered tree.—(Voltaire) 飄墮如落葉之辭枯樹

False

False as a man with a black head and a red beard.—(佚名) 虛僞如黑面紅鬚之人

False as Dick's hatband.—(佚名) 虛僞如狄克(蘇格蘭之著作家)之帽帶

False friendship, like the ivy, decays and ruins the walls it embraces; but true friendship gives now life and animation to the object it supports.—(Robert Burton) 虛僞之友誼若長春藤壞其所攀繞之牆而眞實之友誼則不啻以有益之物增添新生命及精神

False as suborned perjurers.—(Samuel Butler) 其虛僞如受賂而發妄誓之人

False as the fowler's artful snare.—(Smollett) 虛僞如捕鳥者網羅之工巧

False and foul as fear.—(Swinburne) 虛僞而鄙陋如恐懼然

False as the father of lies.—(G. K. Chesterton) 虛僞如謊言者之祖

False and fair-foliaged as the manchineel.—(Coleridge) 僞飾多美麗之葉若美洲溫帶之毒樹

False as a bulletin.—(Napoleon) 虛僞若官樣文章

False as the adulterate promises of favorites in power when poor men court them.—(Otway) 虛僞如有力者對於貧人求愛者之僞諾

False as the wind, the waters, and the weather.—(佚名) 其不可恃也如風如水復如天氣

False as God is true.—(Thomas Paine) 其爲虛僞適得上帝眞實之反

False eloquence, like the prismatic glass, its gaudy colors spread on ev'ry place.—(Pope) 虛僞之雄辯如三棱鏡然其采色周四射也

False as an obituary.—(Edgar Saltus) 不實如誄文

False as dice.—(Shakespear) 不可恃如骰子

False as dicers' oaths.—(佚名) 虛僞如博者之誓言

False as hell.—(佚名) 虛僞若牢獄

False as stairs of sand.—(佚名) 其不可恃如沙面之階級

False as water.—(佚名) 不實如水

The world is naturally averse to all the truth it sees or hears, but swallows nonsense and a lie with greediness and gluttony.—(Butler) 世人對於耳聞目擊之眞理常懷一種自然之厭心然惡對於無意識或謬妄之語言則狼吞虎嚥而深信之

Falsehood

Falsehood flies and truth comes limping after it, so that when men come to be undeceived it is too late.—(Swift) 虛僞之來如飛而眞理之來甚緩故人至不受欺時已太晚矣

Falsehood and fraud shoot up on every soil, the product of all climes.—(佚名) 詐僞欺騙無地無之

Man is ice to truth, fire to *falsehood*.—(Voltaire) 人之對於眞實如冰對於虛僞則如火

Falsehood, like a nettle, stings those who meddle with it.—(佚名) 虛僞若苧蔴觸之者則受其刺

A mixture of *falsehood* is like alloy in coin of gold and silver, which may make the metal work the better, but it embaseth it.—(Bacon) 虛僞之混合若金銀摻雜於貨幣中固可使工作之精神較佳但實際上則貶其價值矣

Falsehood, like a drawing in perspective, will not bear to be examined in every point of view, because it is a good imitation of truth, as a perspective is of the reality, only in one.—(C. C. Colton) 虛僞若繪遠景不能從實際上各點一一觀察因其祇爲眞相之摹寫儼如遠景之畫圖祇爲景色之寫眞而已

To tell a *falsehood* is like the cut of a sabre: for through the wound may heal, the scar of it will remain.—(Sadi) 言語欺詐若刀創然雖傷口可愈而疤痕則將永留矣

Falsehoods, like weeds, flourish without care. Weeds care nothing for soil or rain. They not only ask no help, but they almost defy destruction.—(R. G. Ingersoll) 虛僞若如莠草然無需培植而自然滋生且不論土質不需雨水不僅不藉外界之助且或自能抵抗損害也

Falsetto

Falsetto, like the notes of a split reed.—(Washington Irving) 僞聲如破裂蘆管之音調

Falter

Faltering like the skylark's young.—(James Montgomery) 訥訥然如雲雀之雛

Fame

Fame is like a whimsical mistress; she flies from those who pursue her most, and follows such as show the least regard to her.—(Sumuel Crox) 榮名如怪誕之婦對於求之急者則反避之而對於不甚注意之人則反欣然俯就焉

Fame is like a river, that beareth up thing light and swollen, and drowns things weighty and solid; but if persons of quality and judgment concur, then it filleth all round about, and will not easily away; for the odors of ointments are more durable than those of flowers.—(Bacon) 榮譽若河流然遇輕浮之物則載之遇堅重之物則沈之果使有德及有識者羣相聚集則其榮譽必洋溢四表而不易消滅譬如油膏其氣味終較嬌花爲耐久也

Good *fame* is like fire: when you have kindled it, you may easily preserve it; but if you once extinguish it, you will not easily kindle it again.—(Plutarch) 美名若火然汝既引之使燃則保持之亦易設汝一旦吹滅前不易復燃矣

Fragrant his *fame* as flowers

that close not.—(Swinburne) 彼之榮譽留香如花香之不滅

Fame, as a river, is narrowest where it is bred, and broadest far off.—(Sir William Davenant) 榮名若河流其發源處至狹及遠則闊矣

Fame, like a new mistress of the town, is gained with ease, but then she's lost as soon.—(Dryden) 榮名若城市中之新婦易得而旋失

Fame, like a wayward Girl, will still the coy, to those who woo her with too slavish knees, but makes surrender to some thoughtless Boy, and dotes the more upon a heart at ease.—(Keats) 榮名如剛愎之女子對於過分卑屈向伊求婚者則羞怯不前但對於無思想之青年則反自貢其愛甘溺於情

Fame, like money, should neither be despised nor idolized.—(L. C. Judson) 榮名如金錢不可輕視亦不可重視

Fame is like a crop of Kanada thissels, very eazy tew sow, but hard tew reap.—(Josh Billings) 榮名如加拿大(英屬地名)之種蘟播種易而收穫難

The way to *fame,* like the way to heaven, is through much tribulation.—(Sterne) 求榮名之路如登天然須多歷艱苦

The glory dies not, and the grief is past.—(Sir S. E. Brydges) 榮名不朽憂患乃滅

Great is the world's inconstancy, God knows; *fame,* like the ocean, ebbs as well as flows—(J. Wolcot) 榮名如海潮或進或退世事之無常惟上帝知之

A name famous too soon is very heavy burden.—(Voltaire) 湯致之榮名乃最重之負擔

Death opens the gate of *Fame,* and shuts the gate of Envy after it.—(Sterne) 死乃闢榮譽之門而閉嫉妒之戶

Fame, like water, bears up the lighter things, and lets the weighty sink.—(Sir S. Tuke) 榮名如水稍輕則浮過重則沉

I awoke one morning and found myself famous—(Byron) 我一旦睡醒自覺已獲令名矣

The deed is everything; the fame is nothing.—(Goethe) 功業乃可貴令譽殊虛渺

Mortals, who sought and found, by dangerous roads, a path to perpetuity of *fame.*—(Byron) 衆生歷險巇之路乃獲久享令譽

But these are deeds which should not pass away, and names that must not wither.—(Byron) 惟功業不朽則令名難滅

One desires to be unknown, but only when it is too late. As soon as the trumpets of *fame* have sounded the name of an unfortunate man, farewell for ever to his repose.—(Voltaire) 欲求人之不相知而爲時已晚蓋榮名一旦宣布此不幸之人必永無安寧之日矣

Familiar

Familiar as a popular song.—(佚名) 熟習如通行之歌曲

Failiar as the sights on our streets.—(佚名) 熟悉如吾人所居之街市

Familiar as my sleep, or want of money.—(Beaument and Fletcher) 慣常如吾人之睡眠又如金錢之缺乏

Familiar as the simple lore that two policemen and two thieves make four.—(Ambrose Bierce) 習知若簡單之智識即二警察與二竊賊之爲四人也

Familiar as a cradle-song. (R. J. Burdette) 熟習如搖籃之歌

Familiar as a voice of home. —(John Fletcher) 熟聞如鄉音

Familiar as an oath.—(Lord De Fabley) 習聞有如誓言

Familiar, like the amulet worn on the heart.—(George Eliot) 熟習如符呪之識於心版

As *familiar* as a fiddle.—(John Fletcher) 熟如琴韻

Familiar to me as my own face in the glass; as the speech of my own tongue.—(Hugo) 其與余相熟如自己在鏡中之面容又如自己舌端之言語

Familiar as eating.—(Massinger) 慣常如飲食

Familiar as his garter.—(Shakespear) 習用如其紐襪之帶

Familiar in his mouth as houshold words.—(佚名) 脫口而出如家常之語

Familiar as the sun and moon.—(Henry D. Thoreau) 習見如日月

Familiar as our childhood's stream or pleasant memory of a dream.—(Whittier) 熟習如幼時之所游之溪流如又夢中快樂之回憶

The family is like a book—the children are the leaves, the parents are the covers that protective beauty gives. At first the pages of the book are blank and purely fair, but time soon writeth memories and painteth pictures there. Love is the little golden clasp that bindeth up the trust, Oh, break it not, lest all the leaves shall scatter and be lost. —(佚名) 家族如書籍然孩童其書頁也父母則其書面也書面之用所以保護其所具之美色而書頁則係空白本具有純潔之優點但不久即或書或畫於其上耳至於愛情則如小金鈎用以固結誠信者也嗟呼勿解此鈎否則書頁散失不可復得矣

Familiarly

Talks as *familiarly* of roaring lions as maids of thirteen do of puppy-dogs.—(Shakespeare) 其談吼獅如十三齡之女郎熟談其小犬

Family

His *family* is like potatoes, all that as good of them are underground. —(佚名) 彼之家族如馬鈴薯其佳處皆在地下

Famine

Famine ends famine.—(Ben Jonson) 災可止災

Fan

It *fanned* his check like a meadow-gale of Spring.—(Coleridge) 拂面如春日草地之疾風

Fancy

Fancy like a spright, prefers the silent scenes of night.—(Nathaniel Cotton) 幻想如魔鬼然喜出現於沉寂之夜景中

Fancy like the finger of a clock, runs the great circuit, and is still at home.—(Cowper) 幻想若鐘面之指針環行一大周仍歸原處

It lends no dazzling tints to *fancy*.-(佚名) 不助長幻想

Drift along the stream of *fancy*.(佚名) 思潮起伏

Pleasant and flower-strewn vistas of airy *fancy* (佚名) 花徑幽邃令人有出塵之想

Fangless

Fangless as the fat worms of the grave.—(James Whitcomb Riley) 無爪牙如塚地中之肥蟲

Fantastic

Fantastic like a sick man's dreams.—(佚名) 虛妄如病人之幻想

Fantastic....as the sports of a Naiad.—(Bulwer-Lytton) 怪異如水神之遊戲

Fantastic as a war-dance.—(G. K. Chesterton) 虛妄如祝戰捷之舞

Fantastic as a woman's mood.—(Sir Walter Scott) 虛假如婦人之性情

Far

Far as good is above evil.—(佚名) 相差之遠如善之勝於惡

As *far* from the heart as from the eyes.—(佚名) 遠如心目之相隔

As *far* as finite is from infinite.—(P. J. Bailey) 相差之遠如有定距離與無定距離

Far as mortal eye can compass sight.—(Byron) 相距之遠遠人類目力所能及者

Atom from atom yawns as as *far* as moon from earth, or star from star.—(Emerson) 原子與原子相距之遠如月之與地或星之與星

Far as poles asunder.—(J. S. Knowles) 其遠若兩極之相離

Afar as angels or the sainted dead.—(George Mac-Donald) 隔絕如天使或羽化之聖哲

Far as imagination's eye can roll.—(Montgomery) 遠如吾人幻想之所能及

Far as human man is from the brute.—(Lewis Morris) 隔絕如人獸之分

As *far* as sleep from waking.—(John G. Neihardt) 相差如睡眠之與醒覺

And no star is from thy mortal path so *Far* as streets where childhood knew the way.—(L. G. Rosseetti) 無星能離汝塵世如是之遠如幼時對於街市間所知之道路

Far as the remotest line that bounds imagination's flight.—(Shelley) 相距之遠如幻想所能飛及最遠之界線

Burning *far*, like the light of an unmeasured star.—(佚名) 遠遠照耀如一不可測之星光

Far from sarth as heaven.—相距之遠如地之與天

So *far* from sounding and discovery, as is the bud bit with an envious worm, ere he can spread his sweet leaves to the air or dedicate his beauty to the sun.—(佚名) 不能發現如嫩芽受嚙於懷妬之蟲多不及以甘美之葉呈露空中而顯其美色於日下

Far as hope from joy or sleep from truth.—(佚名)其相懸隔如空想之與樂事夢幻之與眞理

Far and wide, like the falcon that hunts through the sky.—(Esaias Tegner) 縱橫如鷹之獵食天空

Far as heaven's red labouring eyes could glance.—(Swinburne) 遠如天空紅日之光所能照及

As *far* from help as limbo is from bliss.—(Shakespear) 其去救助之遠如地獄之與天堂

Farewell

If e'er we meet hereafter, we shall meet in happier climes and on a safer shore—(Addison) 此後如相見我等將在更和暢之氣候較安謐之海濱

A long, long sigh, and wept a last adieu.—(Cowper) 無限長歎別淚縱橫

One fond kiss before we part drop a tear and bid adieu.—(R. Dodsley) 接戀愛之吻後乃灑淚而言別矣

A wordless *farewell*.—(佚名) 默然而別

Farmers

The farmer times himself to Nature, and acquires that livelong patience which belongs to her.—(Emerson) 農夫使其自己順應天時且忍耐以度其終身

And farmers fatten most when famine reigns.—(Sir S. Garth.) 飢荒之日乃農夫最肥之時

Fascinate

Fascinate—as a snake would a bird.—(Joseph Conrad) 惑人如蛇之惑鳥

Fascination

A grim and shuddering *fascination*.—(佚名) 可怖可駭之迷惑

Fashion

For *fashion's* sake, as bawds go to church.—(John Webster)—因趨時之故如娼寮之主赴禮拜堂

What used to be vices are become fashions.—(Seneca) 向爲惡習者乃成時尚

An Englishman of *fashion* is like one of those souvenirs, bound in gold vellum, enriched with delicate engravings, on thick hot-pressed paper, fit for the hands of ladies and princes, but with nothing in it worth reading or remembering.—(Emerson) 英國之時式人物羊皮紙所裹之紀念品其燙印之厚紙上滿如金色鐫精緻之花紋可爲貴婦皇族手中攜帶之物實則毫無披覽或注念之價值也

Two things completely opposite to each other, captivate us equally—habit and novelty.—(La Bruyere) 有二物焉彼此完全相反而顛倒吾人者卽習慣與新奇是也

A man of *fashion* never has recourse to proverbs and vulgar aphorsms.—(Lord Chesterfield) 時髦人物未嘗用及格言或俗諺

We praise and blame most things simply because it is the fashion to praise or blame them.—(La Rochefoucauld) 吾人毀譽各物大都不過隨俗尚而已

Be not the first by whom the new are *tried*, nor yet the last to lay the old aside.—(Pope) 試新勿作最先棄舊勿作最後

In almost every age, whether in literature or art, if a thoroughly wrong idea or fashion or manner becomes in vogue, it it admired.—(Schopenhauer) 無論古今文學或藝術雖其造意款式或體裁全謬苟合時尚卽受稱許矣

A man of *fashion* is like a certain blue flower, growing spontaneously in ploughed grounds, which chokes the corn, spoils the crop, and takes up the room of something better.—(M. de La Bruyere) 時式人物如一種藍色之花自然發生於田間阻止穀穗之生長以敗壞收成且占去較爲有益植物之土地

This is our chief bane, that we live not according to the light of reason, but after the fashion of others.—(Seneca) 吾人處世苟不隨性理而與俗浮沉乃最大之禍根也

Fast

Fast as a jack rabbit in front of a prairie fire.—(佚名) 其速如雄兔馳於野火之前

Fast as a dog will lick a dish.—(佚名) 其速如犬之舐碟

As *fast* as the foam-flakes drift on the river.—(佚名) 其速如水面汽沫之飄忽

Held her *fast*, mercilessly, as a snake holds a little bird.—(Miss Mulock) 堅執彼女毫無憐恤之意如蛇之啣小鳥然

Fast as a dog can trot.—(Rabelais) 其速如犬之盡力狂奔

Fast as the magnet flies.—(Edmond Rostand) 捷如磁鐵之吸引力

Fast as an eagle through the air.—(Schiller) 疾如鷹之掠空

Fast as a horse can trot.—(Ben Jonson) 速如馬之盡力奔馳

Spend vows as *fast* as vapors, which go off even with the fumes.—(Charles Lamb) 取消誓言速如烟消霧散

Fast as windy flames devour. (George Meredith) 速如當風火燄之縱肆

Fading *fast* as rainbows.—(Thomas Moore) 其消散速如虹霓

As *fast* as a fisher could let out line.—(J. M. Barrie) 其速如漁人之垂其釣竿

Fast as Time's swift pinions can convey.—(Samuel Boyse) 疾如光陰之翅盡其速率以飛

Fast as the rolling seasons bring the hour of fate to those we love.—(O. W. Holmes) 速如循環進行之四季擎其注定之時間至吾人所愛者之前

Fast as light.—(Hugo) 速如光線

Our days run as *fast* away as does the sun; and as a vapour, or a drop of rain once lost, can ne'er be found again.—(Robert Herrick) 吾人之時光飛逝速如日之移暑又如蒸氣或雨點一旦消失卽終不可復見矣

Fast as the streaming rain.—(Chatterton) 速如大雨傾盆

Served as *fast* as you throw the five baseballs at the colored gentleman's head.—(O. Henry) 其服役之速如汝向着顏色制服者之首連擲棍球五次

Entrap the hearts of men, *faster* than gnats in cobwebs.—(佚名) 其陷溺人心較蛛網之困小蟲尤速

Faster than thought or time.—(佚名) 較思想及時間爲尤速

Fast as autumn days toward winter.—(Swinbune) 疾如秋日之轉入冬季

Fast as fire on earth devours.—(佚名) 疾如地上火威之恣肆

As *fast* as the simoon's desert wind.—(Friedrick Ruchert) 速如燥熱之沙漠風

Fast as lagging fowls before the northern blast.—(Shakespeare) 其固定也如遲緩之家雞立於北風之前

Drop tears as *fast* as the Arabian trees their medicinal gum.—(佚名) 落淚之速如亞剌伯醫藥中所用樹膠之下滴

Gulp it down as *fast* as a Neapolitan beggar does a plateful of free scalding-hot macaroni.—(Henry T. Finck) 急吞而下其速如利伯立登(地名)城之乞丐食一盤可口之熱麵

Fast as the gin's grip of a wayfarer.—(佚名) 其穩定如陷穽之陷旅客

Fast as warriors grip their brands when battle's bolt is hurled.—(佚名) 其堅固如軍人當交鋒時所緊握之刀

Made *fast* as with anchors to land.—(佚名) 使之堅固若拋錨於陸地

Fast in bondage as herded beasts.—(佚名) 其禁錮之堅牢如囚一羣之野獸

Fast as storm could speed.—(佚名) 速如暴風之狂吹

Faster than dolphins do o'ershoot the tide, cours'd by the

yawning shark.—(C. J. Wells) 其疾也較海豚見逐於噫氣之沙魚穿浪上騰尤爲迅速

Fast as a musician scatters sound out of an instrument.—(Wordsworth) 其速如音樂家奏發樂器中之音

Fasten

Like one drowning *fastens* upon anything that is next at hand.—(John Earle) 如墮深淵擇最近之物而緊握之

Fastened like nails in a cartwheel.—(Sir Walter Scott) 緊固如車輪中之釘

Fasten him as a nail in a sure place.—(Old Testament) 緊縛彼人若釘之釘於一定之地位

Fat

Fat as a bacon-pig at Martlemas.—(佚名) 其肥如聖馬丁節(十一月十一日)之醃猪 [野猪

Fat as brawn.—(佚名) 壯如

Fat as a sheep's tail.—(佚名) 肥如羊尾

A red bag, *fat* with your unpaid bills, like a landing net.—(Dion Boucicault) 紅色之囊滿實汝所未付之賬單如曳起之網

Fat as a whale.—(Choucer) 肥壯如鯨魚

Fat as a barn-door fowl.—(Congreve) 肥如穀倉門前之鷄

Fat as seals.—(Charles Hallock) 肥壯如海豹

Fatte as a foole.—(Lyly) 肥如癡漢

As *fat* as a distillery pig.—(Scottish Proverb) 肥壯如糟坊中之猪

As *fat* as a Miller's horse.—(佚名) 肥壯如磨坊主之馬

Fat as butter.—(Shakespeare) 肥如牛酪

Fat as tame things.—(佚名) 肥壯如養馴之動物

Fat and fulsome to mine ear as howling after music.—(佚名) 板滯可厭之聲刺余耳鼓如奏樂後之號叫

Fat as grease.—(Old Testament) 其肥如脂

Grow *fat* as the heifer at grass.—(佚名) 生長肥茁如草地之犢

Fatal

Fatal as the eye of the basilisk.—(佚名) 凶惡如毒蛇之目

Fatal as the tongue of the serpent.—(佚名) 毒如蛇刺(卽舌)

Fatal as the shade of Death's dark valley.—(P. J. Bailey) 不祥如死亡暗谷中之黑影

Fatal as the scythe of death.—(Cowper) 凶如可致死亡之鐮刀

Anger and power are as *fatal* as lightning.—(George Eliot) 憤怒與強權其致人死命如雷電

Fatal as the Egyptian night, when the eldest-born were slain.—(James Montgomery) 凶殘如埃及之夜當殺害所有長子之時

Fatalism

We moralise when it is too late; nor is there anything more silly than to regret. One event makes another; what we anticipate seldom occurs; what we least expected generally happens.—(Disraeli) 事後而思道德爲時已晚懊喪悔恨愚人所爲事有因果吾人所預期者未必至吾人所不望者或竟來

Fatality

All human things are subject to decay, and when fate summons monarchs must obey.—(Dryden) 人類之事終歸衰敗當命運徵召之時帝王亦必從命

As killing as the canker to the rose.—(Milton) 其遭害如玫瑰花

之得樹皮腐脫病

Fate

The best of men cannot suspend their *fate*; the good die early, and the bad die late.—(Defoe) 善人之命運難留善者夭亡惡者後死

With equal pace impartial *fate* knocks at the palace as the cottage gate.—(P. Francis) 不偏之命運其臨於天子庶人者一也

It lies not in our power to love or hate, for will in us is over-ruled by *fate*.—(Marlowe) 憎愛非吾人權力之所及蓋吾人之意願受制於命運也

My *fate* is like that of an eagle, who, being shot with an arrow, observes his own feathers on the arrow that kills him.—(Chesterfield) 余之命運如爲箭所射之鷹殆審視纔於殺己之箭上者卽己之羽毛也

Either way her *fate* was cruel.—(佚名) 無論何適伊之命運均屬險惡

An inexplicable and uselessly cruel caprice of *fate*.—(佚名) 命運之不常無可解說亦無所用其戚戚

A dark and relentless *fate*.—(佚名) 黑暗而殘酷之命運

Father

It is a wise *father* that knows his own child.—(Shakespeare) 知其子者乃賢父

A *father* is a banker given by nature.—(French prov.) 父乃天予之銀行家

We think our *fathers* fools, so wise we grow; our wiser sons, no doubt will think us so.—(Pope) 吾人自以爲智而以父爲愚者則吾人更智之子亦當作如是想矣

Fault-finding

The reason why it is so easy to believe that other people have faults is that it is so easy to believe that one wishes.—(La Rochefoncauld) 輕信他人有過者以吾人輕信己之願望故耳

If I can catch him once upon the hip, I will feed fat the ancient grudge I bear him.—(Shakespeare) 果能一旦追蹤其後而擒之則我必厚報吾舊日之仇

However mean your life is, meet it and live it; do not shun it and call it hard names. It is not so bad as you are. It looks poorest when you are richest. The fault-finder will find faults even in paradise.—(H. D. Thoreau) 汝之生命雖卑賤宜隨遇而安勿厭惡勿怨詈汝之境遇實不如汝所思之惡汝苟極富則今日之情形似爲極貧然吹毛求疵之人雖入天堂仍能不滿意也

Enquire not too curiously into other men's failings, neither let the one of you speak ill of another in his absence. Would any of you desire to eat the flesh of his dead brother?—(Koran) 對於他人之過失勿作太離奇之究問亦不可背地談人之短試問汝輩有欲生啖其已故兄弟之肉者乎

Faultless

Faultless as blown roses in June days.—(Edward Dowden) 無疵如六月中盛開之玫瑰

Faultless as a flower.—(Swinburne) 無疵如鮮花

Faults

It is great folly not to part with your own *faults*, which is always possible, but instead to try to escape from other people's faults which is impossible.—(Marcus Aurelius) 自改其過乃可能之事而愚者不爲避人之過乃不可能之事而愚者爲之

It is no doubt an evil to be full of *faults*, but it is a still greater evil to be full of them and not

to wish to know them.—(Pascal) 多過者固惡多過而不欲知之者則尤惡

When some great misfortune comes to you, says one of the Popes, examine yourself well and you will see that it has always been your own *fault*.—(Le Sage) 某教皇有言遭大難時汝果自省卽可知其常由於汝自身之過失

We should never speak, publicly at least, of our own *faults*, nor of the faults of others, unless we hope to effect some useful purpose by it.—(Goethe) 除欲達某種有用之目的外勿稍宣自己之過亦勿稍宣他人之短

It is the nature of folly to see the *faults* of others and forget his own.—(Cicero) 見他人之過而忘己身之過者乃愚人之天性

We are very apt in blaming the *faults* of others, but very slow in making use of them to correct our own.—(La Rochefoucauld) 常人對於責備他人之過則極易對於以他之過爲借鑑則甚難

Quarrels would not last long if the *fault* was only on one side.—(La Rochefoucauld) 過在一方則所爭不久可決

If we had no *faults*, we should not take so much pleasure in noticing them in others.—(La Rochefoucauld) 倘吾人無過則不當以指摘他人之過爲快

Whoever does not know how to recognise the *faults* of great men is incapable of estimating their perfections.—(Voltaire) 無論何人昧然於偉人之過失者亦難評定其全德

When you have done a *fault*, be always pert and insolent and behave yourself as if you were the injured person.—(Swift) 汝既犯過失則宜勇似匹夫受辱汝之自視亦當似受創之人

The chief *fault* of man is that he has so many small ones.—(Richter) 小過既多乃成大過

Favor

Do not do a *favor* to a bad man; it is like sowing your seed in the sea.—(佚名) 勿輕易加惠於惡人蓋此舉猶播種子於海中也

Thy *favors* are but like the wind that kisses everything it meets.—(佚名) 汝之施惠僅如風耳蓋風所過處皆能接其一吻也

Favourites

We may concede any man a right, without doing any man a wrong; but we can *favour* no one without injuring someone.—(C. C. Colton) 吾人如承認他人之權利實不侵害他人惟稱許他人者則不會害之

Pelt a dog with a bone and you will not offend him.—(Italian prov.) 投犬以骨則汝將受其歡迎

If you do a *favour* to a bad man, the favour is lost; if you do ill to a good man, it lasts for a length of time.—(Plautus) 施惠於惡人其惠易失加惡於善人其惡久存

Extreme eagerness to return an obligation is a kind of ingratitude.—(La Rochefoucauld) 報恩速者亦負恩之一也

Fawn

Fawn like spaniels.—(Marlowe) 搖尾乞憐如獵犬然

Fawned like hounds.—(Shakespear) 意同上

Fawning like a courtier parasite—(Voltaire) 求媚如諂諛之食客

Fear

Better die once for all than live in continual terror.—(Æsop)

一旦死去勝於生存無限之恐怖中

Nothing is terrible except *fear* itself.—(Bacon) 除恐怖自身外殆無可怕者

Fear has many eyes.—(Cercantes) 恐怖具多眼

Fear that makes faith may break faith.—(Swinburne) 信心由恐懼而生者將由恐懼而失

Despair and confidence both banish *fear*.—(Earl of Stirling) 輕視與堅信皆可驅除恐懼

How wretched a thing it is to become old through *fear*.—(Publilius) 因恐怖而促其年老其苦何如

Fear follows crime and is its chastisement.—(Voltaire) 恐懼由罪惡而生亦即罪惡之懲罰也

An uncomfortable premonition of *fear*.—(佚名) 慄慄戒懼

Fear held him in a vice.—(佚名) 因恐懼而陷於罪過

Fear, like spare diet, starves the fevers of lust and quenches the flames of hell.—(O. W. Holmes) 驚懼如淡薄之飲食可止情慾之熱潮可遏地獄之惡燄

Fear on fear, like light reflected from the dancing wave, visits all places, but can rest in none.—Robert Jephson) 畏懼中之畏懼如飛濱反射之光映及四處而無已時

As corn o'ergrown by weeds, so heedful *fear*, is at most chok'd by unresisted lust.—(Shakespeare) 如稻受厄於豐盛之莠草故兢兢之恐懼心幾爲無可抵抗之情慾所敗

Trembling *cear*, as fowl hear falcon's bells.—(佚名) 慄慄危懼如家禽之聞鷹啼

Fear is like a cloak which old men huddle about their love, as if to keep it warm.—(Wordsworth) 畏懼猶老年人之外套擁其所愛僵如用以保護其體溫者

Fearful

Fearful as a locust bane.—(C. F. Alexander) 可畏如蝗蟲之災

Fearful, like a dog an old master drives away, and which fears the new one.—(Ouida) 可怖如犬之見逐於舊主人而畏見新主人

Fearful as a siege.—(Shakespeare) 可畏如圍攻

Fearless

Fearless as the strong-winged eagle.—(James Macpherson) 無畏如健翮之鷹

Fearless as a drunkard.—(Thomas Middleton) 不知畏懼有如酒徒

Fearlessly

Fearlessly, like a happy child, too innocent to fear.—(Southey) 一無畏懼如快樂之孩童以其天眞爛漫不知所謂畏懼也

The debilitating *fears* of alluring fate.—(佚名) 昏惑命運之餒怯

Plumbing the depth of my own *fears*.—(佚名) 自測恐怖心之深淺

Feast

Feasting like fiends upon the infidel dead.—(Shelley) 飲宴如惡魔啖不信基督者之死屍

Spread the table and contention will cease.—(Hebrew prov.) 筵開則爭息

Features

Every curve of her *features* seemed to express a fine arrogant acrimony and harsh truculence.—(佚名) 伊面龐各種曲線似示人以凶悍潑辣之狀

Feeble

Feeble as a lamb's bleat.—(佚名) 柔弱如綿羊之聲

Feeble as the wing of a chicken

in the pip.—(Charlotte Brontë) 其無力如雛雞鳴時之翼

Feed

Feed like an oxen at a stall.—(Shakespeare) 其食也如欄中之牛

Feel

Nature meant that a fat man should have an appetite and that he should gratify it at regular intervals—meant that he should *feel* like Grand Canyon before dinner and the Royal Gorge afterward.—(Irvin S. Cobb) 上天使肥壯之人應具食量而有一定之時刻以饗之意卽使其於未食之前自覺有如 Grand Canyon (山峽名) 而旣食之後則如 Royal Gorge (山峽名)

She *felt* like an unrepentant criminal.—(佚名) 伊自覺有如永不悔改之罪犯

Then *felt* I like some watcher of the skies.—(佚名) 余遂覺如天空之監察者

Feelings

It is with *feelings* as with waters: the shallow murmur, but the deep are dumb.—(Sir Walter Raleigh) 其感覺可取譬於水淺者輒汩汩不已而深者則靜默無聲

The *feelings*, like flowers and butterflies, last longer the later they are delayed.—(Richter) 感覺如花與蝶發生愈遲則歷時愈久

Suggestions of veiled and vibrant *feeling*.—(佚名) 僞託與震顫情感之顯示

She strangled a fierce tide of *feeling* that welled np within her.—(佚名) 伊強制其洶湧之思潮

Feet

Her pretty *feet* like snails, did creep a little out, and then, as if they played at bo-peep, did soon draw in again.—(Robert Herrick) 伊美麗之足如蝸牛然略露其形又儼如作先藏後見之戲旣見後復卽縮入矣

To make the tale of her charms complete, they [her hands] were matched by the shape of her exquisite *feet*, feet so light no maid might show, so perfectly fashioned from heel to toe, if on the eye of a lover she stepped, her foot would float on the tear he wept.—(Jami) 欲完成伊麗色動人之小史者卽伊纖手恰稱其美妙之雙足此雙足輕倩爲其他少女所罕見自踵及趾爲狀至佳如伊小步於意中人之眼簾間則其雙足不啻浮於其意中人所流之淚上

Her *feet* beneath her petticoat, like little mice, stole in and out, as if they feared the light.—(Sir John Suckling) 伊裙下之雙膚如小鼠於暗中伸縮彷彿畏光者

Feint

A burlesque *feint* of evading a blow.—(佚名) 避去打擊之滑稽詭計

Felicity

Domestic *felicity*, which, like the small-pox or the plague, a man can have only once in his life.—(George Washington) 家庭愜意之事如天花或時疫然人之一生祇可遇一次耳

Fell

She...*fell* from her full height as a stone drops from a rock into the gulf below.—(Ouida) 伊亭亭玉體倒臥如石子由岩石下墜而落於其下之深淵

Fell, like the unseen blight of a smiling day.—(佚名) 其下降也如快樂時目不能見之禍機

Fell fast, as the seared leaves that from the trembling tree the autumn whirlwind shakes.—(Southey) 急墜如枯葉落自經秋風震撼搖曳之樹

Fell like ripe grass before the mower's scythe.—(佚名) 紛墜如刈者鎌刀下之茂草

Fell like a thousand of brick.—(Simon Suggs) 下墜如千塊之磚

Fell, like the snow-flakes from heaven.—(James W. Watson) 如雪片自天而下

Fell upon his ears like fire-bell at night.—(佚名) 觸彼耳鼓如深夜之火警鐘

Fell as thick as harvests beneath hail.—(Byron) 其落也密如雹中之收穫物

The charioteer *fell* like a fluttered leaf; or as feather shaken from the wing of some high-soaring eagle, when the hail falls in a whirlwind and the woods cry back.—(Lord De Tabley) 御者下墜如震顫之葉又如高翔鷹翅之羽搖落於旋風催雹林木呼嘯之時

Fell, like a flail on the garnered grain.—(Longfellow) 其下落也如打禾器拍擊所貯之穀穗

He *fell*, like the bank of a mountain-stream.—(James Macpherson) 彼下墜如山溪之斜岸

He *fell* as one struck dead.—(J. S. Knowles) 彼倒臥如突遭擊斃

His face *fell* like a cookbook cake.—(Joseph C. Lincoln) 彼之面色下沉如烹飪書中所言之糕

Fell like a ninepin.—(José Echegaray) 倒於地上如立爲擊球標的之九柱

The stars of heaven *fell* calmly away, like flakes of snow in a winter day.—(James Hogg) 天上之星靜落而逝如冬日之雪片然

She *fell* like a column of water.—(W. D. Howells) 伊下墜如一股之水

They broke into pieces and *fell* on the ground, like a silvery, shimmering shower of hail.—(佚名) 墜地粉碎如銀雹之下降

Ferments

Ferments like boiling yeast.—(George Mac-Henry) 發起如沸騰之酵餅

Ferocious

Ferocious as wolves.—(Voltaire) 殘暴如狼

Ferocious as a catamount searching for its dinner.—(佚名) 凶暴如山貓之尋食

Ferocity

A campaign of unbridled *ferocity*.—(佚名) 凶暴恣肆之戰役

Fervent

Fervent as the solar rays.—(Franklin P. Adams) 熱烈如太陽之光線

Fervent as fire.—(佚名) 其熱如火

Fervent as a saint.—(Eliza Cook) 熱心如聖賢

Fervent as Hesper in the brow of Eve.—(Gerald Massey) 其光猛烈如宵星之見於初夜

Fervent as fiery moon.—(Swinburne) 猛烈如強光之月

Fervent as glorious noon.—(Isaac Watts) 熱烈如光耀之正午

Fervor

Pledged with enthusiastic *fervor*.—(佚名) 熱心保證

Festered

Festered like buried thorns in the flesh.—(Irvin S. Cobb) 紅腫如埋刺於肉中

Fetters

Free from rigid or traditional *fetters*.—(佚名) 不受苛酷無情或習俗相沿之束縛

Fetid

Atmosphere as *fetid* as the

Stymphalian lake, over which no bird could fly.—(佚名) 大氣臭如斯蒂姆弗林(地名)之湖上其處爲鳥類所不敢飛越者也

Fickle

Fickle as friends.—(佚名) 反覆無當如朋友然

Fickle as the lightning.—(佚名) 不定如電光

Fickle as the weather.—(佚名) 易變如天氣

Fickle as love.—(Balzac) 易變如愛情

Fickle as the flying air.—(Beaumont and Fletcher) 不定如浮動之空氣

Fickle as a feather.—(Alexander Brome) 飄忽無定若羽毛然

Fickle as the sea.—(William Cullen Bryant) 不定若海水

Fickle...as the winds.—(Aphra Behn) 易變若風向

Fickle and bright as a fairy throng.—(Eliza Cook) 飄忽光明有如羣仙

Fickle as the sky.—(James Graham) 易變如天空

Fickle as a female in hysterics.—(O. W. Holmes) 易變如婦女之患氣鬱病者

Fickle as the flood.—(William King) 無定如洪水

Fickle as the breezes blow.—(Joseph B. Ladd) 無定如微風之吹拂

Fickle as a changeful dream.—(Walter Scott) 易變如幻夢

Fiction

Men who have had no time or opportunity to read novels in their youth, such as those men who work with their hands, have a decided advantage.—(Schopenhauer) 少年時無光陰或機會讀小說之人如以手作工者能獲實益

Fidget

In a fit of *fidgets*, when she behaved like a puppy chewing a string, a clumsy woman in a side-saddle, a hen with her head cut off, or a cow stung by a hornet.—(Kipling) 當伊心神倏爾恍惚時伊之舉止如小犬之嚙繩愚婦之跨女鞍及受宰割之母雞又如爲大黃蜂所刺之牝牛

Fidgety

Fidgety as an old maid.—(Balzac) 龍鐘如老媼

Fierce

Fierce as the flight of Jove's destroying flame.—(Akenside) 猛烈如 Jove (羅馬神名) 專事損害之火燄之飛行

Fierce as a Japanese mask.—(佚名) 凶狠如日本人之假面具

Fierce as lecherous desire.—(佚名) 猛烈如色慾

Fierce as a lion of Catswold.—(佚名) 凶殘如卡至烏特(地名)之獅

Fierce as a mother bird.—(佚名) 烈性如老鳥

Fierce as those flames which shall consume, at close of all.—(Bhagavad-Gita) 猛烈如將燒盡一切物之火燄

Fierce as the blast that tears the northern sky.—(佚名) 猛烈如疾風突破正北之天空

Fierce as the falling thunderbolt.—(佚名) 猛烈如下擊之巨雷

Fierce as lion.—(Chatterson) 凶猛如獅

Fierce as twenty bloodhounds.—(E. B. Browing) 凶猛如一羣之獵犬

Fierce as the shout of victory.—(William Cullen Bryant) 激烈如戰勝之歡呼

Fierce as sin.—(P. H. Hayne) 凶如罪惡

Fierce as a whirlwind.—(Homer) 猛如旋風

Fierce as a tigress plundered of her young.—(Juvenal) 凶猛如牝虎之子被奪

Fierce as the hydra.—(William King) 凶殘如水蛇

Fierce as a female Leviathan.—(Owen Meredith) 凶暴如舊約約伯記所載之龐然雌鯨

Fierce as mounts the flame in air.—(Willion J. Mickle) 猛烈如騰火燄於空中

Fierce as a comet.—(Miltan) 其光之烈如彗星

Fierce as ten furies.—(佚名) 凶暴如十悍婦

Fierce as a turkey-cock.—(James Montgomery) 凶猛如雄火雞

Fierce....as whetted scythe.—(John Ruskin) 猛如磨利之鎌刀

Fierce as a famished wolf.—(Southey) 凶猛如飢餓之狼

Fierce as hawk in flight.—(Spenser) 猛如翱翔之鷹

Fierce as a blast of hate from hell.—(Swinburne) 凶猛如地獄中怨毒之殺氣

Fierce as the fervid eyes of lions.—(佚名) 凶猛如獅子熾發之雙目

Fierce as flaming fire.—(Tass) 猛烈如盛熾之火

Fierce as Achilles was.—(marlowe) 凶猛如 Achilles

Fierce as wolves.—(Tolstoy) 凶殘若狼

Fight

Fight like a bulldog.—(佚名) 爭鬥如猛犬

Fight like sin.—(佚名) 戰爭如罪惡

Fight like thunder.—(佚名) 戰爭如巨雷

Fight like a dragon.—(Robert Burton) 戰爭如龍鬥

Fight like mad or drunk.—(Samuel Bulter) 相爭如瘋人亦如醉漢

Fight like a cock.—(Congreve) 爭鬥如雄雞

Fight like a bull in a tether.—(Kingsley) 如牡牛掙扎其所受縛之繩

Figment

A mere *figment* of a poet's fancy.—(佚名) 僅爲詩人之幻想

Figure

A disheveled and distraught *figure*,—(佚名) 紛糾惶惑之狀

She had a *figure* like a pillow.—(佚名) 伊爲狀如枕

Her *figure* is like a willow bough.—(Joseph A. de Gorineau) 伊狀如柳枝

A dandified, pretty-boy looking sort of *figure*.—(佚名) 艷妝如美麗幼童狀之像

A *figure* full of decision and dignity.—(佚名) 富有堅決及華貴之儀容

File

In *files* they lay, like the mower's grass at the close of day.—(Byron) 堆列成行如刈者於薄暮時之疊草

Fill

Fill like a rush of wind and shaft of sunshine.—(William Archer) 普遍如風力之猛進日光之直射

My heart feels *filling* like a sinking boat.—(D. J. Bailey) 余覺心胸塡塞如下沉之舟

Filled as cloud with fire.—(Swinburne) 密布如火雲

Fill like the shallow of a cloud.—(Whittier) 遍佈如雲影然

Filthy

Filthy as the mouth of a fired gun.—(佚名) 不潔如曾經燃放之鎗口

Final

Final as going to Heaven.—(Joseph Gonrad) 其結局也如赴天堂

Finance

His *finance* is like the Indian philosophy; his earth is poised on the horns of a bull, his bull stands upon an elephant, his elephant is supported by a tortoise; and so on forever.—(Edmund Burke) 彼之入款如印度哲學然其土地之重量則平衡於牡牛之角上其牡牛則立足於象身而象則承於龜上以此類推而遞進焉

Fine

Fine as a Maypole on May-day.—(佚名) 美麗如於五月朔節爲遊戲所設環舞之飾柱

Fine as five-penny.—(佚名) 精美如五邊尼之幣 (幣名)

Fine as gossamer.—(佚名) 細如遊絲

Fine as an ape in purple.—(Clarke's Proverbs) 美麗如紫色之猿

Where the source of the waters is *fine* as a thread.—(佚名) 其地之水源細小如帶

A sound so *fine*, there's nothing lies 'twixt it and silence.—(J.S. Knowles) 聲至佳妙無絲毫他種聲浪攙雜此聲之間及四周之靜點中

Fine as bronze floss.—(Amy Leslce) 精細如銅質纖花用之纖絲

Fine as light.—(Shelley) 燦爛如光輝

Fine as silkworm's thread.—(Sothey) 細如蠶絲

Fine as the gleams gossamer that spreads its filmy web-work o'er the tangled mead.—(佚名) 精細如有光之遊絲展其膜形之網徧覆蓬蓬草地之上

More *fine* than moon-beams.—(Swinburne) 較月輝尤爲華麗

Fine as a hedge in May.—Samuel Wesley) 精美如五月中之籬

Finger

Like reeds were those taper *fingers* of hers to write on each heart love's characters.—(Jami) 伊人纖指如蘆管親書愛字於各人之心中

Fire

Now autumn's *fire* burns slowly along the woods, and day by day the dead leaves fall and melt.—(佚名) 秋氣漸向林木施其肅殺日復一日而枯葉遂脫落腐化矣

Do not add *fire* to fire.—(佚名) 毋再令火上添火

Fired like a planet on its peculiar spot, to draw nutrition, propagate, and rot.—(Pope) 發光如行星處於其特別之地點營其自然界之生活傳播以至隕滅

Fired, as by a spell.—(Shelley) 如用魔術所燃之火

Firm

Firm as the shaft that props the towering dome.—(Eschylus) 堅固如支持極高圓形屋脊之柱

Firm as the solid base of this great world.—(Akenside) 堅固如此偉大世界之基礎

Firm as adamant.—(佚名) 堅固如金剛鑽

Firm as a mountain.—(佚名) 堅穩如山

Firm as the granite base of Mount Washington.—(佚名) 堅固如華盛頓山之花崗石質山麓

Stand *firm* like a rock.—

(Marcus Aurelius) 堅立如岩石

Firm as butchers.—(Bacon) 剛勇如屠夫

Firm as the heart of a mountain.—(Ambrase Bierce) 堅實如山之中心

Firm in his sinew as the hind leg of a stag.—(Bulwer-Lytton) 彼筋堅固如鹿之前腿

Firmer than heaven and earth.—(Bunyan) 較天地尤堅固

Firm as a fortress.—(Byron) 堅固如砲台

Held *firm* like a wall of rock.—(Carlyle) 堅凝如岩石之牆

Firm as the iron hills.—(佚名) 堅固如鐵山

Firm as the budding fruit.—(Ariosto) 堅硬如茁芽之菓實

Firm as well-cured olives.—(Aristophanes) 堅實如佳製之橄欖

Firm as Sparta's king.—(Sir Francis Doyle) 強毅如斯巴達之國王

Firm as the rooted mountain rock.—(佚名) 堅固如山下之岩石

Firm as Atlas.—(Robert Jephson) 堅固如 Atlas 山(非洲山名)

Firm as steel.—(Virginia W. Johnson) 堅硬如鋼鐵

Firm as the tread of lions.—(Richard Le Gallienire) 堅穩如獅之步武

Firm as the oak on rocky heights.—(Edward Lovibond) 堅固如岩石高處之橡樹

Firm as driven stakes.—(George maredith) 堅固如深入之樁

Firm as a pillar.—(George Meredith) 堅固如柱

Firm as the poles, of the earth, which never move.—(George Sandys) 堅定若地球之兩極終不移動

Firm as faith.—(Shakespeare) [堅定如信仰

As virture, *firm*.—(William Thomson) 堅定如德性

As *firm* as rock in ocean.—(William Whitehead) 堅固如海洋中之磐石

Firm as the solid crystal.—(佚名) 堅固如凝結之水晶

Firm as rocky mountains.—(Shakespeare) 堅穩如山

Firm as the world's centre.—(Shelley) 堅固如地心

Firm as dust and fixed as shadows.—(Swinburne) 堅固如塵土穩定如蔭影

Firm and unflinching, as the lighthouse reared on the Island rock.—(Wordsworth) 堅立無畏如築於海島石上之燈塔

Firm as stone.—(Old Testament) 堅固如石

Fish and Fishing

When the wind is in the east; then the fishes do bite the least; when the wind is in the west, then the fishes bite the best; when the wind is in the north, then the fishes do come forth, when the wind is in the south, it blows the bait in the fish's mouth.—(J. O. Halliwell's)風在東方魚嚙餌少風在西方魚嚙餌多風在北方魚出水面風在南方餌入魚口

Fist

Fists like shoulders of mutton.—(Balzac) 兩拳如羊肩

Fit

Fit as a rope for a thief.—(佚名) 其適合也如繩之於賊(卽盜賊宜以繩縊殺之之意)

Fit as as shoulder of mutton for a sick horse.—(佚名) 其合宜如羊肩之於羸馬

Fit as a fiddle.—(William Haughton) 配合如絃琴

As *fit* as a pudding for a

dogges mouth.—(Lyly) 其適合也如布丁之於犬吻

Fit as a fritter for a friar's mouth.—(English Proverb) 其適合也如油煎肉片之於僧口

A word *fitly* spoken is like opples of gold in pictures of silver.—(Old Testament) 措辭確當如銀色圖中之金蘋菓

Fit as a banana skin on a banana.—(佚名) 其相合也如香蕉皮之於香蕉

Fit in like dog's teeth.—(佚名) 切合如犬齒

Fits like the bark on a tree.—(佚名) 切合如樹上之皮

Fits like a bathing suit coming out of the water.—(George Broadhurst) 貼身如出水者所御之浴衣

Fits in its place, l)ke a marble stone accuratcly hewn and polished.—(Carlyle) 其地位之合宜如大理石之曾經精細琢磨者

Fits like feathers on a duck.—(佚名) 配合如鴨身之羽毛

Fits like the paper on the wall.—(佚名) 貼切如牆上之紙

Fit into his niche like a peg into a hole.—(Balzac) 適合於彼之壁龕如釘之於孔穴

Fits you like a flannel washed in hot suds.—(O. Henry) 緊稱汝身如弗蘭絨洗於熱鹼水中

Fit like Sunday shoes.—(O. W. Holmes) 適合如安息日所用之履

Fitted as does a key in a well-oiled lock.—(Bettina von Hutten) 其適合也如以鑰匙開塗油之鎖

Fits as a shell for a crab.—(Sir A. Conan Doyle) 配合如殼之於蟹

Fitted into it like a brilliant into the setting of a ring.—Pazlitt) 使之配合如寶石之鑲於指環

Fits the present purpose like a ring to your finger.—(W. S. Landor) 其適合於目前之用途如環之於汝指

Fit her as a helmet might a hero.—(Amy Leslie) 適合於伊如頭盔之於英雄

Fitted into each other like the oartfully covered pieces of wood which composed the picture puzzles of our childhood.—(Alexander Kielland) 互相配合如吾人幼時所組合畫謎之七巧板

Fit like a kid glove.—(George Meredith) 配合如羊皮之手套

Fit like wheel to nave.—(Milliam King) 配合如車輪之於軸

Fits as saddle for a horse.—(Sir A. Conan Doyle) 配合如鞍之於馬

Fits you like a finger stuck in the mud.—(H. W. Phillips) 恰合於汝如手指之插入泥中

Fitful

Fitful like the talking of trees.—(D. G. Rossetti) 突發如羣樹瑟瑟之聲

Fitful as the sea.—(Swinburne) 不定如海水

Fitfully

Comes *Fitfully* like broken music.—(Tennyson) 其來無定如斷續之樂聲

Fixed

Fixed as fate.—(佚名) 固定如命運

Fixed as the laws of the planetary system.—(佚名) 固定如行星系之軌律

Fixed as your name on a note.—(佚名) 確定如簽汝名於銀票上

Fixed as the orb of the burning sun.—(Emily Bronte) 固定如烈日之輪

Fixed as the polar star.—(William Allen Butler) 固定如北斗星

Eyes immovably *fixed*....like a miser torn away from his coffers, or like a mother separated from her child about to be led away to death.—(Oumas, Pere) 雙目固定不動如守財虜受迫而離去其銀箱又如慈母強離其將受死刑之子

Fixed, as in death.—(John Vance Chency) 固定如已死

Fixt as an island 'gainst the waves and wind.—(Abraham Cowley) 堅定如島嶼之抵抗風波

Fixed like a statue on his marble throne.—(F. W. Faber) 固定如大理石座上之雕像

Sullen, *fixed* like some old oak's deep-rooted, knotted trunk, which hath endur'd the tempest-breathing months of thrice a hundred winters, yet remains unshaken.—(Richard Glover) 堅定深沉如如深根老橡樹錯節之幹受數百年冬月暴風之猛吹但仍固立不動

Fixed as a sculptured figure.—(佚名) 固定如雕刻之像

Fixedly as rocky marge.—(Keats) 堅固如岩石之邊

Gaze *fix'd*...as one who deep in heaven some airy pageant sees. (John Keble) 注視不移如見天空深處之諸種幻象

As *fixed* as the law of light.—(Charles Sangster) 不變如光之定例

Fi'xd as a mountain ash.—(William Somerville) 堅固如山上之桃樹

Like the stone eyeballs of the statue *fixed*.—(Southy) 如雕像石眼球之固定

Fixed like a searock.—(Swinburne) 固定如礁石

Fixt as are the roots of earth and base of all.—(Tennyson) 堅固如地上所有之根株及一切之基礎

Fixvd as the earth.—(Theogins) 堅固如地球

Fixed... like churchyard graves. —(Theodore Tilton) 固定如禮拜堂前之塚墓

Fix'd as oaks.—(Paul Whithead) 堅立如橡樹

Fixed as a star.—(Wordsworth) 固定如星

Fixed like a rock.—(Mahabharata) 固定如岩石

Fixed as a monument.—(W. M. Pread) 堅定如石碑

Fixed as a sentinel.—(Edward Young) 卓立如守兵

Fizzy

Fizzes like wildfire.—(Robert Browning) 嘶嘶作聲如猛火

Fizzed like freshly opened sodawater.—(Kipling) 嘶嘶作聲如新開瓶之蘇打水

Fizzling like an impatient soda fountain. —(Harry Leon Browing) 嘶嘶作聲如激發之蘇打泉水

Flabby

As *flabby* as a sponge.—(Guy de Maupassant) 軟如海綿

Flags

There is affection in every employment, and it gives the spirit energy, and keeps the mind intent upon its work or study. This if it be not relaxed, becomes dull, and its earnestness *flags*,—as salt that has lost its savor, so that it has no puugency or relish; or as

bended bow, which unless it be unbent, loses the power that it derives from its elasticity.—(Emanuel Swedenborg) 一切業務中各有其興味且能增進精神之奮勉倖於職務或學術上有所專注然使不假寬舒則將成愚魯而熱誠因以退減譬如鹽失其味則不覺辛又如屈曲之弓苟不張弛則亦將失其彈力矣

Her interest *flagged*.—(佚名) 伊之情趣漸減

Flame

Flamed like a sheet of molten gold.—(William H. Ainsworth) 發焰如一片已鎔之金

Flame like torch-flames in the passionate air.—(Sidney Lanier) 燃燒如熱烈空氣中火炬之燄

A *flame* of scarlet crept in a swift diagonal across his cheeks.—(佚名) 赧然之色漸起而卒然相交湧現於彼之兩頰

A quick *flame* leaped in his eyes.—(佚名) 目光閃閃如電;彼雙目炯然發光

Flame, like a meteor, to the troubled air.—(Robet Lloyd) 其發光也如流星於黑暗之天空

Flaming like a carbuncle.—(Rabelais) 發光如東印度產之紅寶石

Flames like morn.—(Swinburne) 發光如清晨

Flap

Flap as a flag as the winds go by.—(James Whitcomb Riley) 飄揚如旗之受風

Flapping down behind him like the back-fin of a water-serpent.—(Robert Browing) 拍於其後如水蛇之背翅

Flare

Flare like a spent lamp about to die.—(John Davidson) 發光如油盡將熄之燈

Flare like torches.—(Longfellow) 發光如火炬

Flared like molten brass.—(James Montgomery) 發光如已鎔之黃銅

Flared, like Titan torches flinging flakes of flame and embers, springing from the dale.—(James Whitcomb Riley) 發光如太旦(神名)火炬由山谷間突現而光燄與餘燼一片交輝

Flash

A *flash* like a snow avalanche.—(Thomas Westwood) 忽然發光如雪塊由山頂下墮

Flashes like cut glass.—(佚名) 閃光如已碎之玻片

A mere *flash*, as chaff and straw soon fired, burn vehemently for a while, yet out in a moment.—(Robert Burton) 僅一發光如糠粃與稻桿之易於着火一時燃燒雖猛但轉瞬即熄滅矣

The rainbows *flashed* like fire.—(佚名) 虹霓作光如火

Flash like stars.—(佚名) 閃爍如星

Eyes *flashing*, like shooting thunderbolt.—(P. J. Bailey) 雙目閃動如發射之電

Flashing, like a newly-awakened flame.—(R. D. Blackmore) 閃發如新發之火燄

Flashed like the spray of a fountain.—(佚名) 射發如泉中之水花

Flashing like a steel blade.—(Georg M. Brandes) 光芒閃爍如鋼刃

Flash'd like a jewel.—(Robert Bridges) 閃爍如寶石

Flash like a rocket.—(C. S. Calverley) 猝發如火箭

Flashing...like scimiter from its sheath.—(Paul Laurence Dunbar) 光芒閃發如偃月刀之出鞘

Flash like golden fire-flakes from the sky.—(Wilhelm Müller) 光輝閃發如空中之金色火花

Flashing like thought.—(Miss Mulock) 飄瞥如思想

Flashing like fire-flies.—(佚名) 閃閃如飛螢

Flashing like a scythe.—(Richard Le Gallienne) 光芒閃動如鎌刀

Flashed, like a sabre in the sun.—(Thomas Moore) 光芒閃發如日光中之劍

Flashing like a fiery stream.—(Schiller) 激發如猛烈之溪流

Flashed like a strong inspiration.—(Shelly) 猝發如強烈之靈感力

Like a mirror sparkling to the sun with dazzling splendor, *flashed*.—(Southey) 其閃爍也如明鏡照耀於日光中發劇烈之光采

Flat

Flat as a pricked bladder.—(佚名) 平坦如刺破之氣胞

Flat as your hand.—(佚名) 平整如汝手

Flat as the beaten coin.—(Antar) 扁平如曾經捶擊之貨幣

Flat as a flair.—(Bret Harte) 平正如打禾器

As *flat* as a pancake.—(Ludvig Holberg) 扁平如油煎餅

Flat as a rose that has long been pressed.—(O. W. Holmes) 扁平如曾經久壓之玫瑰

Flat as a willow-pattern plate.—(佚名) 扁平如柳葉式之碟

Flat as the fens of Holland.—(佚名) 光平如荷蘭國之池沼

Flat as a flounder.—(Beaumont and Fletcher) 扁平如比目魚

Flat as an anvil's face.—(Robert Browning) 扁平如鐵砧之面

Flat as a gravestone.—(E. B. Browing) 平坦如墓石

Flat as a juryman.—(Dickens) 公正如審判官

Flat as dead sands be at utmost ebb that drink the drained salt o' the sea.—(佚名) 平坦如固定之沙於巨潮退盡時飽吸海水內所含之乾燥鹽質

Flatter

A woman who wont't *flatter* is like a piano that won't play.—(Ellen Thorneycroft Fowler) 婦人而不願受阿諛者如披阿娜(鋼琴)之不願受人撫奏

Flatterers

Flatterers are cats that lick before and scratch behind.—(佚名) 諂媚者如貓當面則舐之背後則抓之

Face-flatterer and back-biter are the same.—(Tennyson) 當面諂媚者與背地毀人者同一人耳

A *flatterer* can risk everything with great personages.—(Le Sage) 諂媚者能爲高貴之人効力一切

Flatterers look like friends, as wovles like dogs.—(Chapman) 諂媚者之似朋友猶狼之似犬

Flattery

Flattery is like Kologne water, tew be smelt of not swallowed.—(Josh Billings) 諂媚如香水祇可聞不可食

Flattery corrupts both the receiver and the giver.—(Burke) 諂媚於施者及受者兩方均蒙損害

Every woman is infallibly to be gained by every sort of *flattery*, and every man by one sort or another.—(Lord Chesterfield) 行

各種之諂媚方能得婦女之心而男子則只須行一種或別種可矣

When *flattery* does not succeed, it is not the fault of *flattery*, but of the flatterer.—(Pierre Gaston) 諂媚不克達其目的時非諂媚之過乃諂媚者之過耳

Learn to contemn all praise betimes; for *flattery's* the nurse of crimes.—(Gay) 宜及時屏絕一切諂媚蓋諂媚者實養成一切之罪惡者也

A *flattering* painter, who made it his care to draw men as they ought to be, not as they are.—(Goldsmith) 諂媚之畫師其圖人像也所注重者乃在因人而施並非注重其本相

'Tis the most pleasing *flattery* to like what other men like.—(J. Selden) 喜他人之所喜者乃最足喜人之諂媚

Flattery is like a painted armor; only to show.—(Socrates) 諂媚如圖繪之甲冑僅可作展覽用

Though *flattery* blossoms like friendship, yet there is a vast difference in the fruit.—(佚名) 雖諂媚開花如交誼而其結果則大不相侔

A man that *flattereth* his neighbour spreadeth a net for his feet.—(Proverb) 諂媚其鄰者如佈網絆其足

If men did not *flatter* one another there would be scarcely any society.—(Vauvenargues) 人類不相諂媚則無社會之可言

Three sorts of personages cannot be praised too highly—the gods, one's mistress, and one's kings.—(La Fontaine) 有三種人焉不能譽之過甚卽神人主婦與君王是也

If we do not flatter ourselves, the *flattery* of other people would not harm us.—(La Rochefoucauld) 我不自諂則他人之諂於我無傷

An atmosphere thick with *flattery* and toadyism.—(佚名) 含有濃厚之阿諛空氣

Flattery is the destruction of all good fellowship; it is like a qualmish liqneur in the midst of a bottle of wine.—(Disraeli) 諂媚足以毀一切睦誼如瓶酒中雜以嘔吐劑

Flattery is like false money; it impoverishes those that receive it.—(佚名) 諂諛如僞幣使受者仍貧乏

Your *flattery*, like a rich jewel, has a value not only from its superior lustre, but from its extra-ordinary scarceness.—(Richard Cumberland) 汝之媚道如貴重之珠玉其價值不僅在本身之光澤且爲尋常所難得者

Flattery resembles the picture of a suit of armour in this respect, that it is calculated to yield delight, not to render any actual service.—(Demophilus) 諂媚如一套甲冑之圖在形式上能使人生快感而無裨於實用

Flecked

Flecked as a turkey egg.—(佚名) 色彩斑爛如火雞之蛋

Fled

The tyrant from our shore, like a forbidden demon, *fled*.—(Akenside) 暴主從吾儕岸上逃遁如曾受禁制之妖魔

Fled like leaves on the gale.—(佚名) 遠颺如葉之受疾風

Fled like a dusky cloud.—(Kipling) 遠逝如黑雲

Fled, as the dawn clouds flee before the sun.—(John Payne) 遠逝如曉雲之避日

Fled like shadows.—(Petrarch) 飛逝如影

Fled, as fogs disperse before

the god of day.—(Charles Reade) 遠遁如日出時朝露之消滅

Fled like frighted doves.—(佚名) 遠遁如受驚之鴿

Fled like crows when they smell powder.—(Samuel Butler) 遠遁如嗅着火藥味之鴉

Fled like a dream.—(Cowper) 渺然而逝如夢境

Fled from his thoughts like a sickly dream.—(Bulwer Lytton) 遠出彼思想範圍以外如不佳之夢境

Like a passing thought, she *fled*.—(Burns) 伊逃遁如倏忽經過之思想

Like a flock of rooks at a farmer's gun, night's dreams and terrors, every one, *fled* from the brains which are their prey.—(Shelly) 夜中幻夢及恐怖凡足以驚擾腦筋者均紛紛逃遁如一羣之烏鴉聞農人之鎗聲而驚逝

Like murder, chas'd by conscience, *fled*.—(Ebenezer Elliot) 如凶手然爲良心所不容而逃遁

Fled like the flood's foam.—(Emerson) 遙遙而沒如流水之泡沫

Fled like felon.—(O. W. Holmes) 逃遁如罪犯

Fled, like insect tribes before the northern gale.—(佚名) 其逃遁也如當北風前之蟲類

Fled like a beast.—(John Skelton) 逃遁如野獸

Like spectres from the sight of morning, *fled*.—(Southey) 其逃遁如魔鬼之見清晨

Fled away like a dream.—(John Wesley) 逝如夢境

Fled like a flash of light.—(Ella Wheeler Wilcox) 急逝如光芒之一閃

Fled, like rats from a sinking ship.—(佚名) 其逃遁也如鼠之離將沉之船

Fled, as time will in a dream.—(N. P. Willis) 急逝如夢中之時光

Fled as fast as doth haunted fawn.—(Wordsworth) 逃遁之速如受驚擾之鹿

Fled like vapour, like a towering cloud, dissolved.—(佚名) 逝如烟霧又如高處消散之雲

Fled like a mist before the radiant day.—(Roscommom) 其遠遁如霧消散於光明之日中

Fled like a glittering rivulet to the tarn.—(Tennyson) 其遠遁也如閃光之小澗流入山溪

As flies the shadow of a bird, she *fled*.—(佚名) 伊逃遁如飛鳥之影

Sorrow *fled* on fleeting pinions, like the icy breath of winter that spring zephyrs waft away.—(佚名) 憂愁附翼而疾逃如春風散去冬季之寒氣

Each quiet day has *fled* like the same moth, returning with slow wing, and pausing in the sunshine.—(George Eliot) 逐日安然而過如同樣之蛾緩翼飛還而止於日光中

My best years have *fled* away, like dreams.—(Walter vonder Vogelweide) 余韶華已逝如春夢然

She *fled* like a spirit from the room.—(佚名) 伊引避如奪門而出之鬼

Flee

Flee like desires.—(Beaumont and Fletcher) 消滅如希望

Flee like a shamed child.—(R. M. Milnes) 遁去如畏羞之童子

Flee like a dream's dim imagery.—(Shelley) 逝如夢中模糊之影象

Flee, like mist from the tempest's might.—(佚名) 其消滅也如霧之經風力

Flee as clouds and winds and rays across the sea.—(Swinburne) 飛逝如雲如風如光線之經過海面

Flee as a bird to your mountain.—(Old Testament) 飄然而去如鳥向汝之山巔而飛

Flee as fleeing from a sword.—(佚名) 急避如躲劍

Fleeth also as a shadow.—(佚名) 消滅如影

Fleet

Fleet as the arrow from the bowstring flies, fleet as the eagle darting through the skies.—(Firdansi) 疾如箭之離弦而飛又如鷹之掠空而過

Fleet as leash-slipped greyhounds.—(Dante) 疾如獵犬之脫繩而逃

Fleet as fancy.—(Charles Dibden) 一瞥卽逝如幻想然

Fleet as a flying swallow.—(Joseph R. Drake) 疾如飛燕

Fleets as a dream.—(Elijah Fenton) 疾逝如夢幻

Fleet as a greyhound.—(佚名) 敏捷如獵犬

Fleet as kindled fire.—(佚名) 活潑如燃著之火

Fleeter than hawk that ever flew.—(Edwin Arnold) 其迅疾較鷹飛爲尤甚

Fleet is his foot as the wild roebuck's.—(C. S. Calverley) 彼足之速如野鹿

Fleet as the whirlwind.—(Campbell) 疾如旋風

Fleet as the lightning's laugh.—(佚名) 疾如天笑

Fleet as words of men or snowflakes on the wind.—(佚名) 疾如人之發言又如受風吹之雪片

Fleet as shooting star.—(佚名) 捷如流星

Fleet as the shadows.—(Wordsworth) 疾逝若影

Fleet as days and months and years.—(佚名) 易逝如日如月又如年

As *fleet* as had they wings upon their feet.—(Jacques Jasmin) 其迅疾有如足之附翼

Fleet as wind.—(Mahabharata) 其疾如風

Fleet as the dew.—(Philip B. Marston) 輕捷如露

Fleeter than the roe.—(Shakespeare) 其迅疾較甚於牝鹿

Fleeter than lightning's flash.—(Sophocles) 較速於電光

Fleet as light.—(Swinburne) 疾如光線

Fleeting

Light and *fleeting* as a dream of night lost in garish day.—(Eschylus) 速如夜中之夢消失於光明之白晝中

Fleeting as a shade.—(佚名) 疾掠如影

Fleeting as joy of youth.—(佚名) 疾逝如少年快樂之時光

Fleeting like feathers in the wind aloft.—(George Gascoigne) 疾如風中羽毛之掠空

As *fleeting* as April sunshine.—(Gerhart Hauptmann) 疾逝如四月中之日光

Fleeting as bubbles that swim on the beaker's brim, and break on the lips while meeting.—(Charles Fenno Hoffman) 疾如水泡浮於大玻璃杯口於甫觸唇時卽行消滅

Fleeting as a passing sigh.—(Sigmund Krasinski) 迅疾如過去之歎聲

A thing as *fleeting* as the thin sea-foam.—(G. S. Viereck) 其物之易逝如輕微之海沫

Fleeting as the wings of sleep.—(Virgil) 疾逝如附翼之睡覺

Fleeting as health or beauty.—(Wordsworth) 易逝如康健及美色

Fleeting as air.—(Swift) 流動迅速如空氣

Fleeting like a beam of light.—(Tennyson) 疾如光線之發射

Fleeting as the bow in the clouds.—(Tupper) 易逝如雲中之虹霓

Flesh

All *flesh* is as grass, and all the glory of man as the flower of grass. The grass withereth, and the flower thereof falleth away.—(New Testament) 一切人類如草而一切人類之光榮則如草中之花草枯時花亦隨之而落矣

Fleshless

Fleshless as a joint of cane.—(Irvin S. Cobb) 瘦如竹竿之節

Fleshless as bars of steel.—(Dumas, Pére) 瘦如鋼條

Fleshless as the talons of a hawk.—(Edwin Markham) 瘦如鷙鷹之爪

Fleshless as a skeleton.—(Saint-Pierre) 無肉如骸骨

Flexible

Flexible as a riding whip.—(佚名) 可屈如乘騎用之鞭

As finely flexible as linen.—(George W. Curtis) 輕柔如葛布

Flexible as figures in the hands of the statistician.—(Israel Zangwill) 可隨意更改如統計學家手中之數目字

Flickering

Flickering light like the jewels of a broken necklace.—(Kipling) 閃鑠之光輝如已折斷頸圈上之寶石

Flicker like fire.—(佚名) 搖動不定如火光

Flickering like a casement 'gainst the sun.—(Charles T. Turner) 閃動如窗簾之向陽光

Flickering like a flame, half choked by wind and dust.—(G. S. Viereck) 搖動不定如半受風阻半受塵蒙之火燄

Flickering like a flame in the wind.—(佚名) 搖蕩不定如風前之火

Flicker like a lamp.—(Sigmund Krasinski) 搖蕩如煤油燈

Flickering like dying lamps in sepulchres.—(Schiller) 搖蕩不定如墓中將滅之燈火

Flickers like a blown-out flame.—(Swinburne) 搖蕩不定如吹滅之火燄

Flickering like a wind-bewildered leaf.—(佚名) 搖動如爲風所撼之樹葉

Flight

The flight of the autumnal days.—(佚名) 秋日易逝

Flimsy

Flimsy as gauze.—(佚名) 輕薄如紗

Flimsy as gossamer.—(佚名) 輕浮如遊絲

Flinch

Flinch...like a plant in too burning a sun.—(Thomas Hardy) 退避如植物在烈日之下

Fling

Fling...as a bird flings o'er his shivering plumes the fountain's spray.—(William Cullen Bryant) 其投擲也如鳥之自投其身於泉水中以濯其羽毛

Flung up like a fortress lifted by powder.—(George Meredith) 爆裂如砲台爲火藥所轟毀

Flung like vile carrion to the hound.—(Sir Walter Scott) 其投

擲也如投惡劣之腐肉於獵犬

Flung as foam from a ship's swiftness.—(Shelley) 濺飛如汽沫起自急行之船

Flip

Flips away like whale-bone from the finger.—(R. D. Blakemore) 彈去如人指上之鯨骨

Flippantly

Flippantly, as a boy not yet grown bashful.—(Xenophon) 巧言滑舌如尚未解羞慚之童子

Flirt

A flirt is like a dipper attached to a hydrant; every one is at liberty to drink from it, but no one desires to carry it away.—(N. P. Willis) 放蕩之女子如附於抽水筒上之杓人人可自由就之而欲但無人願攜之以去

She had flirted as far and wide as the butterfly flirts with the blossoms, as it flutters on through the range of a Summer day.—(Quida) 伊冶蕩無止境如流連花叢之蝶飛繞而經全夏

Flirtation

Flirtation is like a circulating library, in which we seldom ask twice for the same volume.—(N. P. Willis) 冶蕩之女子如流通圖書館吾儕鮮有於其中索閱同一之書經二次者

Flirtations are like motor cars; they either exceed the speed limit and end in a smashup, or they are so slow that a girl nearly dies of nervous prostration waiting for them to get somewhere.—(Helen Rowland) 冶蕩之女如摩托卡荀或逾其速率其結果將致破裂又或駛行太緩即女子欲乘之以赴他處者亦必力竭神疲幾顛於死地

Flit

Flitted away like a bird on a wintry night.—(佚名) 倏然飛去如鳥於冬夜

Flit like a summer cloud.—(佚名) 急掠而過如夏日之雲

Flitting like motes in the sunbeam—(John Brout Gham) 疾動如日光中之纖塵

Flit, like splendor-winged moths about a taper.—(Shelly) 疾飛如具美翅燈蛾之繞燭

Flitted like spark.—(Hood) 飛射如火星

Flit like a ghost away.—(Keats) 倏然而逝如幽靈

Flit like blown feathers.—(Don Marguis) 疾飛如風吹之羽毛

Seasons *flit* before the mind as flit the snow-flakes in a winter storm, seen rather than distinguished.—(William Cullen Bryant) 四季徘徊於胸次如冬日受朔風吹墮之雪片見之易而辨之難

Flit over the brain like the ghosts of the dead.—(Thomas Pringle) 倏忽經腦中而過如死者之幽靈

He flits like a bee.—(Osmanli Proverb) 彼疾去如蜂

Flits like a swallow that stoops to lave its burnished bosom in the wave.—(T. Brchanan Read) 疾飛如燕之飛落就浪花以浴其光澤之胸

Flit, like life's enjoyments, on rapid, rapid wing.—(Caroline Sonthey)—瞥即逝如人生樂事之難留

Flitted away like a kite wi' a broken string.—(Tennyson) 急飛而逝如斷線之風箏

Flits like a sudden drift of snow against the dull grey sky.—(Oscar Wilde) 迅如倏墮之雪陣發自陰暗灰色之天空

Flittening here and there, like

sunshine in the uneasy ocean-waves.—(佚名) 四周激盪如映射海濤之日光

Flitted…fitfully as an April sunbeam.—(Bulwer Lytton) 易逝如四月中之日光

Fancies *flit*, and wheel like butterflies on banks of thyme.—(Andrew Lang) 幻想飛越而旋轉如蝴蝶飛繞於香草之隄

Flitting like a shadow of love. (Donald G. Mitchell) 疾飛如愛情之影

Flits like a living flake of fire.—(Samuel Minturn Peck) 迅捷如燃燒之火星

Float

Float away like the deluding mist of a mirage.—(佚名) 浮浮而逝如海市蜃樓之迷霧

Floats like the lotus in the lake, unmoved.—(佚名) 飄浮如荷花在池中而不動

Floats over the troubles of life as the froth above the idle wave.—(William Hazlitt) 浮於生命煩惱之場如泡沫浮於流蕩之浪表

Floats like an atmosphere.—(Longfellow) 浮揚如大氣

Floats like an Ark safely through all the deluge of the dark.—(Gerald Massey) 飄然如巨舸安渡黑暗時代之洪水

Gently floating....like a fairy chime of blue harebells heard in dreams, beneath the forest trees.—(A. J. Symington) 輕浮如森森林木間夢中所聞藍色鐘形花合奏之仙樂

They *float* in its rythmic measure like leaves on a summer stream.—(Ella Wheeler Wilcox) 載浮載沉如樹葉逐夏日之溪流而上下

Floating like foam upon the wave.—(Sir Walter Scott) 飄浮如汽沫之浮於浪面

Floating like the streamers in the wind.—(Souther) 飄揚如風中之旛

Floats like soft-melting murmurs of grief.—(James Montgomery) 浮空如婉轉悲鳴

Floating in the air like so many spiders upon their cobwebs.—(Munchausen) 飄浮於空際似如許蜘蛛在網中

Floats like oil upon brown seas.—(佚名) 飄浮如油浮於褐色之海面

Flock

Flocking into the country like pigeons in the spring —(J. Fenimore Cooper) 羣集國中如春日之鴿

Flood

It flooded the crimson twilight like the close of an Angel's Psalm.—(Adelaide A.) 夕照流紅如天使之聖歌已闋

Florid

Floried as a milk-maid.—(佚名) 美麗如售牛乳之女郎

Florid as the Spring.—(佚名) 明媚如春

Flounce

Flounce like a fish.—(Robert Wolseley) 活潑如魚

Flounder

Flounder on, like wounded whales tossed on the bosom of a stormy sea.—(Wordsworth) 跳躍如受傷之鯨魚自擲於風濤洶湧之海面

She *flounders* like a huge conger-eel in the ocean.—(佚名) 伊跳躍如海洋中之巨鰻

Flourish

Flourish like a green bay tree.—(佚名) 茂盛如綠色之桂樹

Flourished……like scripture-

trees called bay.—(Robert Browning) 繁盛如聖經中所稱之桂樹

Flourshing as a Banyan grove.—(Carlyle) 茂盛如榕樹叢林

As cedars beaten with continual storms, so great men flourish.—(Chapman) 如柏樹然受不絕之暴風而無損偉人之發達亦猶是也

Flourishes like the mountain oak.—(Agnes Repplier) 茂盛如山上之橡樹

Flourish as a branch.—(Old Testament) 繁茂如枝

Flourish like an herb.—(佚名) 繁茂如草

Flourish like grass of the earth.—(佚名) 繁茂如地面上之草

Flourish like the palmt ree—(佚名) 繁茂如棕樹

As a flower of the field so he *flourisheth*.—(佚名) 其興盛也如田野間之花

Fourishing as the flowers in May.—(Lewis Wager) 繁茂如五月之花

Flow

Flow like a free and flowing river.—(佚名) 其流如自由之流水

Eloquence *flows* like droppings of sweet poppy syrup.—(Macaulay) 雄辯滔滔如罌粟糖水之點滴不已

Flow, like the dews of the love-breathing night, from the warmth of the sun that has set.—(Thomas Moore) 其流如落日餘曛後永夜中之露水

Flowed like light amid the shadows of the sea cast from one cloudless star.—(Shelley) 其流動如海天黑影中之光由不受雲翳之星而下射者

Flowed by like the streaming images of sleep.—(Edith Wharton) 飛掠而過如睡眠中川流不息之幻像

Flow, like smoke, along the level of the blast, in mighty currents.—(Wordsworth) 流動如煙順暴風而急轉

Bubble, bubble, *flows* the stream like an old tune through a dream.—(Maurice Thompson) 河流汩汩之聲如夢中所聞之古音調

Flow as hugely as the sea.—(Shakespeare) 其流如海之漫汗

Flowers

The tulip is a *flower* without a soul, but the rose and the lily seem to possess one.—(Joseph Joubert.) 鬱金香乃一無靈魂之花而玫瑰與百合則儼如具有靈魂者

Flowers, that their gay wardrobe wear—(Miltoh.) 被有華服之花

They seemed like floating *flowers*.—(佚名) 彼等如水面之浮花

Fluctuant

Fluctuant, as the ark of Noah.—(Bacon) 浮蕩如挪亞與其眷屬避難之舟(詳見聖經)

Fluctuate

Fluctuated like a stormy sea, urged by the secret Furies.—(Thomas Ashe) 騷動如風濤洶湧之海爲神祕復仇之女神所驅使

Fluctuated as flowers in rain that bends them and they tremble and rise again and heave and straighten and quiver all through with bliss and turn afresh their mouths up for a kiss, amorous, athirst of that sweet influent love.—(Swinburne) 動蕩如雨中之花受風抑而顫既而復起仰伸震搖以承受雨澤且重張其口以待其所戀慕渴望而有力於情愛者之親吻

Fluctuates like a sleepy wave.

—(Bayard Taylor) 升降如欲眠之浪

Fluency

He conversed with a colorless *fluency,*—(佚名) 彼談吐極流利自然

Fluent

Fluent as the skylark sings when first the morn allures its wings.—(Akenside) 流利如雲雀當凌晨時引羽而鳴

As *fluent* as a parrot is, and far more Polly-glottish.—(Hood) 其音流利如鸚鵡而遠勝於鸚鵡之歌喉

Fluent as the sea.—(Shakespeare) 流通如海水

Fluid

Fluid as a cloud or the air.——(Emerson) 流動如雲又如空氣

Flurried

Helpless and *flurried* as a fish landed on a grassy bank with a barbed hook through his gills.—(Ouida) 無助而慌亂如魚鰓受有倒刺之鈎被舉而登諸草岸之上

Flush

The deep *flush* ebbed out of his face.—(佚名) 深暈之紅潮已退於其面部

Flushed as one afire with wine.—(Swinburne) 面色發紅如中酒

Flushed....like a rose.—(Aubrey De Vere) 其面作紅色如玫瑰

Rosy *flushes* like warm dreams of love.—(Frances Anne Kemble) 玫瑰色之紅如情愛溫煦之夢

Flushes, like some young Hebe's lip.—(Thomas Moore) 其紅頰似青年西比(女神之名)之唇

Have ne'er by shame been taught to *blush,* like vernal roses in the sun flush.—(佚名) 從未因羞而面赧如春季玫瑰之在日中

Flutter

Fluttering like a piece of gold leaf.—(Hazlitt) 震顫如一片之金葉

Fluttered noiseless as a flame.—(J. G. Holland) 搖動無聲息如火燄然

Fluttering like new-mown hay.—(O. W. Holmes) 擾亂如新刈之草

Flutter like a flickering dying lamp.—(Sigmund Rrasin ski) 動搖如震蕩將滅之燈

Fluttered like a lark.—(Gerald Massey) 飛繞若雲雀

Fluttered like a bird fresh canght.—(Miss Mitford) 亂撲若新捕之鳥

Fluttering like a prisoned bird.—(Lewis Morris) 亂撲若被囚之鳥

Flutter....like sparrows round an owl.—(Bulwer-Lytton) 擾亂若麻雀之圍攻貓頭鷹

Flutters up and down like a butterfly in a garden.—(Samuel Butler) 上下翻飛若花園中之蝴蝶

Flutters as wing'd with joy.—(Byron) 飛騰若歡樂

Flutters as an unreal shadow.—(Barlyle) 憧憧若幻影

Its meaning *flutters* in me like a flame under my own breath.—(E. B. Browning) 其意旨擾亂余心若火燄之礙余呼吸

Fluttering, like dumb creatures before storms.—(佚名) 擾動若痙攣之生物在暴風前

Fluttered like a tame bird, in among its forest brothers far too strong for it.—(佚名) 其受驚擾若馴良之鳥見迫於森林中遠強於彼之同類

Fluttered like a dead leaf in a blast.—(P. J. Bailey) 震顫若枯葉之在疾風中

Fluttered like a winged asp.—(佚名) 振搖若受撼之白楊

Fluttered like a raven wounded.—(R. D. Blackmore) 亂撲若受

傷之烏鴉

Flutterd like a bird with broken wings.—(Dickens) 亂撲若折翅之鳥

Flutter like snowflakes.—(Hamlin Garland) 飛舞若雪片

Like snow-colored petals of blossoms that flee from storm that unsettles the flower as the tree they flutter.—(Swin burne) 如雪色之花瓣自暴風中飛墮蓋樹爲風撼而花瓣遂紛紛下墜矣

Fluttering like pigeons.—(C. G. Rossetti) 飛繞若鴿

I flutter like a child after her mother.—(Sappho) 余歡躍若稚子之隨其母後

Fluttered, like a vision.—(Schiller) 紛亂若幻想

Fluttering like spent fire.—(佚名) 搖動如將燼之火

Like an angel's pinion, fluttereth.—(J. T. Trowbridge) 鼓動若天使之翼

Made my own heart flutter, as a bird that beats for freedom at the bars that prison it.—(James Whitcomb Riley) 使余心忐忑如鳥爲自由而撲其囚禁之籠柵

Gauzy wings fluttered by like the ghost of a daisy dropped out of the sky.—(佚名) 鼓其如紗之翼彷彿雛菊之精英自天而降

Fly

Flies like antic shapes in dreams—(佚名) 飛行若夢中所見之奇形怪狀

His arms flew like a windmill.—(佚名) 彼之雙臂舞動若風車

Flying, like blown flame.—(佚名) 飛動若風吹之火燄

Flies like chaff wide scattered by the wind.—(佚名) 飛揚若爲風所播散之糠粃

Flew like feathered Mercury.—(佚名) 飛行若有翅之天使

Flew like granado.—(佚名) 飛散若炸彈

Words flew out of his mouth as shot out of a gatling gun.—(佚名) 言辭自彼口中飛出若發射之連珠鎗

Fly, like a yelping cur with a bottle at his tail.—(Colley Cibbuer) 飛奔若繫酒瓶於尾狂吠之惡犬

Each mysterious form, flew like the pictures of a morning dream.—(Akenside) 一切奇異之狀飛若清晨之想像

Flew along like a bird in a tempest.—(佚名) 飛翔而前若鳥之乘風

Fly like doves that the exalted eagle spies.—(Richard Duke) 疾飛若爲高舉之鷹所窺見之鴿

Friends have flown, like leaves whirled away by the blast.—(Mrs. E. Forrester) 朋友相離若爲疾風所吹散之葉

Flying....like scatterings of dead leaves in autumn-gusts.—(E. B. Browning) 飛揚若當秋日疾風中四散之枯葉

Fly as from the plague.—(John Davies) 奔逃若避時疫

Fly as the leaves before the autumn tempest.—(佚名) 飛舞若秋風中之葉

Fly as a bird on the wings of Night.—(Arabian Nights) 疾飛若夜中展翼之鳥

Fly like....the northen wind.—(Francis Beaumont) 飛揚若.....北風

Flies like a feather in the blast.—(Joseph R. Drake) 飛舞若疾風中之羽毛

Away like a glance of thought he flew.—(佚名) 彼飛奔而去若思想之一瞬

Flies like the nimble journeys of the light.—(Dryden) 疾飛若光線傳達之速度

Fly around like a bat in the twilight.—(Bjornstjerne Bjornson) 飛繞循環若黃昏時之蝙蝠

Flew as if he knew a frenzied wretch was on his back.—(Eliza Cook) 其飛奔也儼若彼知有瘋狂之惡人在其背上

Fly like a full sail.—(Beaumont and Fletcher) 飛駛若受風飽滿之帆船

Fly like chaff before the wind.—(James Boswell) 飛揚若風前之糠粃

Fly like the cannon that burst on the Fourth of July.—(佚名) 飛射若七月四日所發之大砲

Flew as in a dream.—(Hugo) 飛行若在夢中

Sparks that fly like chaff from a threshing-floor.—(Longfellow) 火星飛爍若打禾場中之糠粃

Flies like a bird unfettered from her cage.—(Maria Lowell) 疾飛若鳥之出籠

Flew like sparks in burnt up paper.—(Lowell) 飛動若已燃之紙所發之火星

Sweetly flew as glancing flame—(Thomas Moore) 活潑飛動若閃爍之火燄

Flown are those days with their winged delights, as the odor is gone from the summer rose.—(Louise Chandler Moulton) 快樂之時光插翼而飛若夏日玫瑰香氣之消失

Fly as fast as the hare from the horn.—(Brian Melbancke) 飛奔之速如野兔之聞角聲

Flew around like the spray on a storm-driven deck.—(Joaquin Miller) 四周飛濺若爲暴風所衝擊甲板上之浪花

Flown, like morning clouds, a thousand ways.—(James Montgomery) 其飛馳若凌晨之雲千變其狀

All flew like the down of a thistle.—(Clement C. Moore) 一片飛颺若薊絨飛下

As before the pike will fly dace and roach and such small fry; as the leaf before the gale, as the chaff beneath the flail as before the wolf the flocks, as before the hounds the fox; as before the cat the mouse, as the rat from the falling house; as the fiend before the spell of holy water, book, and bell; as the ghost from dawning day.—(Thomas L. Peacock) 飛逃若鰷魚鱒魚及一切小魚見梭魚(一種巨淡水魚)叉若風前之葉打器下之糠狼前之羊羣獵犬前之狐貓前之禾小鼠崩塌室前之逃鼠又如聖水經典法器符呪前之魔及天將明時之鬼

Flew at him, like the young hero Siegfried when he attacked the wild, long-bearded dwarf Alberich.—(Joseph V. von Scheffel) 飛向彼前若少年英雄西格弗銳特(人名 Scandinavia 之勇士)攻擊野性長髯之侏儒阿白銳赤

Flown like the light clouds of a summer's day.—(John Scott) 迅飛若夏日之輕雲

Fly, like mist before the zephyr's sigh.—(Sir Watter Scott) 飛散若西風吹散之霧

Like falcon to the lure, away she flies.—(佚名) 伊飛馳而去若鷹之就餌

He flies like a dog that has

burnt his paw.—(Osmanli Prov.) 彼飛奔若爪受火灼之犬

Flew as the spirit flies from the dead.—(D. G. Rossetti) 凌虛若死後魂靈之飛越

Fly like eagles which pursue their prey.—(George Sandys) 疾飛若鷹逐其肉食之物(如小鳥類)

Some fly, like pendulums, from good to evil, and in that point are madder than the devil.—(Christopher Pitt) 彼由善而飛入惡道若鐘擺之無停止職是之故其瘋狂亦較惡魔爲尤甚

Flies, as leapes the deere fled from the hunter's face.—(Earl of Stirting) 飛遁若鹿之躍避獵人之面

Fly as if the devil drove.—(Swift) 飛奔嚴若爲惡魔所驅逐

Fly as the eagle that hasteth to eat.—(佚名) 疾飛若飢鷹之就食

Fly like thought.—(佚名) 飛越若思想

Like soldiers, when their captain once doth yield, they basely fly.—(佚名) 若兵士然當其軍官投降時彼等遂亦鼠竄矣

Flew like the swift and dazzling flight of gold-winged orioles.—(Ouida) 飛翔若迅疾而耀眼金翅之鶯

Three-cornered notes fly about like butterflies.—(佚名) 三角票飛舞若蝴蝶

They fly like spray.—(佚名) 彼等飛舞若浪花

Sea-gulls flying like flakes of the sea.—(佚名) 海鷗飛翔若海中之浪片

Flew like the wind.—(John Skelton) 疾飛若風

Flew at him like an hellish fiend.—(Spenser) 飛撲彼身若地獄中之惡魔

Fly, like scattered sheep.—(同上) 飛遁若散亂之綿羊

Flew away as lightly as the wind.—(同上)飛颺而逝其捷若風

Flying fast as roebucke through the fen.—(同上) 飛奔若牡鹿之越溪

Flown, like the morning-glory's cup.—(Amelia B. Welby) 飛墮若牽牛花之萼

Fly like flower-seeds on the breeze.—(N. P. Willis) 飛散若風前之花種

Fly away as a dream.—(佚名) 飛逝若夢境

Flew like a blossome blown about.—(Walter Thornbury) 飛揚若風吹之花

Flown, like birds from the nest when their wings have grown.—(John T. Trowbridge) 迅飛若羽翼已完全長成離巢之鳥

Fly, like doves before the gathering storm.—(G. S. Viereck) 急飛若在驟集暴風雨未發時之鴿

Foam

Foamed like a wounded thing.—(Shelley) 吐沫若受傷之生物

They are as white foam on the swept sands.—(佚名) 彼等若揚沙面上之白沫

Foamed like a flagon,—(M. E. Stebbing) 其起泡若小口之瓶

Foaming at the mouth like Champagne bottle.—(Israel Zangwill) 口邊起泡若香檳酒瓶

Fold

Folded like thoughts in a dream.—(Shelley) 密藏若夢中之思想

Eyelids folded like a white-rose leaf.—(Swinburne) 星眼微合若白玫瑰之葉

Folded up as folds a primrose

when the gates of day are shut.—(Eugene Fitch Ware) 其閉合也若天暮時之蓮馨花

Folds up like a crush hat or a concertina.—(Irvin S. Cobb) 摺攏若壓壞之帽又若手風琴

Folded like a wave.—(O. W. Holmes) 層疊若波浪

Shall fold their tents like the Arabs and as silently steal away.—(Longfellow) 將若阿拉伯人之收捲其帳篷默然潛去

The flowers fold their cups like praying hands.—(Gerald Massey) 花收其萼若祈禱之合掌

Foliage

An impenetrable screen of foliage.—(佚名) 綠葉密封若屏蔽不可入

Follow

Follow the track of blood...like to some hound that hunts a wounded fawn.—(佚名) 若獵犬追蹤血跡以覓受傷之鹿

Follow like a flock of sheep.—(佚名) 相隨若羊羣

Follow...like geese on a common.—(佚名) 追隨若羣鵝在公共之地

Follows like a shadow.—(佚名) 若影隨形

Follow'd faithfully as if 'twere his shadow.—(Edwin Arnold) 隨而不離儼若其影

Follow'd her desire, as sunlight tracks the shadow of a cloud.—(Thomas Ashe) 從伊之願若日光之追蹤雲影

I be bounde to follow it as the carpenter his ruler.—(English Ballad) 余不得不相從若木工之遵其尺度

Follow one another like ducks in a gutter.—(Beaumont and Fletcher) 相逐若水渠中之羣鴨

Followed like a comet-tail.—(Carlyle) 想隨若彗星之尾

Follow each other, like surge upon surge.—(William Knox) 互相追逐若層波疊浪

Youth follows life, as bees the honey.—(Bayard Taylor) 青春之隨生命若蜂之隨蜜

Will follow thee, as the ripple follows the bark at sea.—(Whittier) 將從汝後若波紋之隨小舟

Like geese each other follow.—(George Withers) 若羣鵝之相逐

Misfortune follows him like a faithful hound.—(Stephen Phillips) 災難隨彼之身若忠心之獵犬

Follow, as the night the day.(Shakespeare) 相繼若夜之於日

Followed...like one drawn by a charm.—(E. R. Sill) 其相從也若中魔術

Folly

Folly is like the growth of weeds always luxurious and spontaneous; wisdom, like flowers, requires cultivation.—(Hosea Ballou) 癡愚若莠草之生長天然繁茂而智慧則若花必需培植之功

Dead flies cause the ointment of the apothecary to send forth a stinking savour: so doth a little folly him that is in reputation for wisdom and honour.—(Old Testament) 死蠅可使藥房中所製之藥膏發生臭氣彼具有智慧尊榮之名望者使稍愚亦足以毀之

Folly is like a sore on a surfeited horse, cure it in one place and it breaks out in another.—(Dryden) 愚蠢若傷食馬所生之瘡療於此處復發於彼處

One man's folly is another man's fortune.—(佚名) 甲之昏愚

乙之福也

An easy prey to the powers of folly.—(佚名) 愚人力所能及之捕獲品,易爲愚人所獲得者

Folly and Fools

There is just this difference between a fool and a hen, the fool cackles before, the hen not till after the egg is laid.—(John Billings) 愚人與牝鷄有別卽愚人事前喜空談而牝鷄則須待產卵後方鳴

Wise men learn more from fools than fools from wise men.—(Gato) 智者所學於愚者較愚者所學於智者爲多

Folly in youth is sin, in age 'tis madness.—(S. Daniel) 昏愚之於少年則爲罪惡於老年則爲瘋狂

An ass may do more adventitious ill than twenty tigers.—(J. Davidson) 驢所作偶然之惡多於二十猛虎

The folly of others is ever most ridiculous to those who are themselves most foolish.—(Goldsmith) 至愚者每以他人之愚爲最可笑

It is the folly of the world constantly which confounds its wisdom —(O. W. Holmes) 世界之愚人常自惑其智

None but a fool is always right.—(J. C. Hare) 惟愚人乃常合理耳

A wise fool is a worse fool than an ignorant fool.—(Moliere) 聰明之愚者較蒙昧之愚者爲更劣

Fools, like apes, are mimics from their birth. — (William Whitehead) 愚者若巨猿自產生卽知摹仿

A fool must now and then be right by chance.—(佚名) 愚者千慮必有一得

Even the fool knows, when he has suffered.—(佚名) 當受苦時雖愚人亦自知之

A fool like a bottle, which would make you merry in company, will make you dull alone.—(Vanbrough) 愚若酒瓶於羣人中可使汝樂於獨處中則使汝憂

All the world's a mass of folly, youth is gay, age melancholy: youth is spending, age is thrifty; mad at twenty, cold at fifty; man is nought but folly's slave, from the cradle to the grave.—(W. H. Ireland) 舉世界之一愚羣人少年暢樂而老年憂傷少年浪費而老年節儉年二十熱狂五十乃冷淡人類自幼至死除爲昏愚之奴隸外固有若無也

A man of wit would often be very much at a loss without the company of fools.—(La Rochefoucauld) 智者無愚者爲侶常不知所措

Let the doors be shut upon him, that he may play the fool nowhere but in 's own house.—(Shakepeare) 宜以閉門羹待彼使彼除在家庭之外無地可施其愚昧之行爲

Men may live fools, but fools they cannot die.—(Young) 人可生而愚不可死而愚

Answer not a fool according to his folly, lest thou also be like unto him. Answer a fool according to his folly, lest he be wise in his own conceit.—(Proverb) 勿爲愚人之言以答愚人恐汝亦將似之也爲愚人之言以答愚人恐彼自以爲智也

Fond

Fond as cat is of milk.—(佚名) 其喜悅若貓之對於牛乳

Fond as the miser is of his gold.—(佚名) 其愛之也若守財奴之愛其金

Fond as a bride.—(John Gay) 歡悅若新婦

Fond as hounds are of running after foxes.--(Hood) 其喜悅若獵犬追逐於狐狸之後

Fonder than ignorance.—(Shakespeare) 較不識不知者愚昧尤甚

Fond of an old sweetheart as a brisk widow of her third husband.—(John Wilson) 其愛悅舊情人若活潑之孀婦對於伊所嫁第三次之丈夫

Foolery

Foolery, Sir, does walk about the orb like the sun: it shines everywhere.—(Shakespeare) 先生愚事徧地球若日光然蓋無處不照者也

Foolish

Foolish as a calf.—(佚名) 癡愚若犢

Foolish, as look for a rainbow in the night.—(Sydney Munden) 其愚昧若欲於夜中覓虹霓

Foolish as the disturbing phantoms of the night.—(Walter Trumbull) 其愚妄若於夜間作祟之魔鬼

Foolish as an endeavor to make a lobster climb a tree and give a report of the atmospheric conditions.—(佚名) 其愚昧若欲使一龍蝦攀登樹上而使之報告空間之情狀

Foolish as to scratch one's head with a firebrand.—(佚名) 其愚昧若欲以火把搔其首

Foolish as to flash a roll of bills before a lawyer.—(佚名) 其癡愚若於律師前炫其一束之帳單

Foolish as to talk of color to a blind man.—(佚名) 其愚昧若與瞽者談論色采

Foolish as try to pull hair from a bald man's head.—(佚名) 其愚也若欲試拔禿頂上之髮

Foolish as a peacock.—(佚名) 愚若孔雀

Foolish as the tailor who sews sleeves to the pocket holes.—(佚名) 其愚昧若成衣匠縫袖於衣袋之口上

Footsteps

Dogs the footsteps.—(佚名) 追步後塵

Forbidding

Forbidding as a mourning card.—(Compton Mackenzie) 使人不樂若訃聞然

Forehead

A forehead more pure than the Parian stone.—(Whittier) 額部較派羅島(地名)之石尤純潔

Force

Creative force, like a musical composer, goes on unwearying repeating a simple air or theme, now high, now low, in solo, in chorus, ten thousand times reverberated, till it fills the earth and heaven with the chant.—(Emerson) 創造能力若樂譜家對於簡單之歌風樂旨反復進行而不倦或高或低時而單音時而複音其反響多至千萬倍直至其歌聲充塞宇宙而後已

She forced a faint quivering smile.—(佚名) 伊強爲低顫之微笑

Forcible

Forcible as custom.—(Bacon) 其強制力若習慣

Foreboding

Haunted with a chill and unearthly foreboding.—(佚名) 常爲冷酷可怖之預兆所侵擾

Forethought

Forethought is better than repentance.—(佚名) 與其事後追悔毋寧事前審慎

Forged

Forged like steel and tempered thought.—(Swinburne) 其鍛練也若鍛練鋼鐵及思想

Forgiveness

A brave man thinks no one his superior who does him an injury, for he has it then in his power to make himself superior to the other by forgiving it.—(Pope) 勇士以爲苟能受辱則無人堪出其上蓋彼能恕人卽所以勝人也

To love is human; it is also human to forgive.—(Plautus) 愛爲人情之常而寬恕亦如之

To err is human; to forgive, divine.—(Pope) 人孰無過惟能寬恕斯爲神聖耳

Forgotten

Forgotten like the forms of last year's clouds.—(佚名) 其遺忘若去歲浮雲之形狀

Forgotten like an almanac out of date.—(M. de La Bruyère) 其遺忘也若已過時之日歷

Forgotten like an antique tale of Hero and Leander.—(Charles Lamb) 遺忘若 Hero 及 Leander 之古事（按 Hero 及 Leander 爲希臘古時之一對癡男怨女對岸而居 Leander每夜輒泅水往見意中人後溺於水而 Hero 亦投海以殉）

Forgotten as a fallen star.—(Harry B. Smith) 使人遺忘若隕星然

Forgotten as changes of dreams.—(Swinburne) 遺忘若夢境之變遷

Forgotten like spilt wine.—(佚名) 遺忘若傾瀉之酒

Forgotten as a dead man out of mind.—(Old Testament) 遺忘若對於已死之人毫不置念

Forgotten like a dream.—(Wordsworth) 遺忘若夢境

By all forget, like a flower whose stem is broken.—(Barry Cornwall) 全不置念若枝幹已折之花

Forgotten, as the foliage of thy youth.—(Cowper) 毫不繫念如汝對於汝青春之時代

Forgotten like waves on the sea.—(佚名) 遺忘若滄海之逝波

Thrown aside and forgotten as are the hoofs and horns of a buffalo.—(J. Fenimore Cooper) 棄置一隅而遺忘若牛之蹄與角

Forked

Forked like the loveliest lightnings.—(Swinburne) 叉分若悅目之閃電

Forlorn

As forlorn as the faded coquette.—(William Allen Butler) 見棄若色衰之蕩女

Formal

Formal and precise, like rooms which we enter and leave, not those in which we settle and dwell.—(Bulwer Lytton) 整齊而嚴肅若吾儕出入之室而非若起居之室也

Formal...as the veil of a nun.—(Henry James) 不可須臾離若女尼之面網

Formal as a Quaker.—(George P. Morris) 嚴守禮法若朋友教徒（一種教徒之名稱）

Formless

Formless as air.—(P. J. Bailey) 無形若空氣

Formless as midnight,—(Hugo) 無形若中夜

Forsake

Forsaken like some old house one moves out of and locks up when one has gotten a new one.—(Björnstjerne Björnson) 其見棄若舊屋當屋主既得新屋時遂遷出而封鎖之矣

To forsake as the trees drop

their leaves in autumn.—(佚名) 其棄也若秋樹之落葉

Forsake us soon, like morning-stars.—(John Pomeret) 立棄吾人若晨星然

Forsaken, like the shadows that fly from the dawn.—(William Winter) 其見棄也若黑影之逃避曙光

Fortune

Fortune is like women, loves youth and is fickle.—(佚名) 運命若婦人然愛慕青年而無恆心

Happiness or misery generally go to those who have most of either the one or the other.—(La Rochefoucauld) 快樂或憂愁常臨於多樂或多愁者

Fortune gives too much to many, enough to none.—(Martial) 命運之施於人過多者甚衆特滿足者則無之

If you count up the sunny and cloudy days in a complete year, you will find that the fine day has come more often.—(Ovid) 倘汝計算全年中陰晴之日則知晴明之日恆多

O fortune, unkind to men of talent, how unqually do you distribute your rewards!—(Seneca) 噫困阨才人之命運乎何所施與之不公也

When fortune means to men most good, she looks upon them with a threatening eye.—(Shakespeare) 命運遇人至佳之時示人以可怖之目光

It seems to me harder to find a man who bears good fortune well, than one who bears evil.—(Xenophon) 我以爲善處佳運者較善處惡運者尤不易見

Fortune is glass; just when it is bright it is broken.—(Latin proverb) 幸運若玻璃明亮時適遭破碎

Fortune is like the market, where, many times if you can stay a little, the price will fall.—(佚名) 運命若市場汝若稍立其處片頃則售價將跌至數倍矣

The way of Fortune is like the milky way in the sky; which is a meeting, or knot, of anumber of small stars, not seen asunder, ut giving light togather—(佚名) 命運之路若天上之銀河其間有多數之小星或聚合或紛亂人不見其分離之象祇見其會合之光

Fortune, like other females, delights rather on favoring the young than the old.—(Addison) 運命若一切婦人其愛悅青年自較愛老年爲甚

Good fortune, like ripe fruit, ought to be enjoyed while it is present.—(Epictetus) 佳運若成熟之果當在前時宜享受之

Many fortunes, like rivers. have a pure source, but grow muddy as they grow large.—(J. Petit-Senn) 多數佳運若河流然本有清潔之源但其流瀰長其濁瀰甚

False Fortune, like a fawning strumpet, about to leave the bankrupt prodigal, with a dissembled smile would kiss at parting, and flatter to the last.—(Dryden) 虛僞之運命若諂媚之妓女於將離破產之蕩子時發一僞笑而吻別且奉承至於末次

Fortune as well as women must be taken in the humor.—(Wycherley) 佳運與婦人均須承其意

Fortune, like other drabs, values a man gradually less for every year he lives.—(Swift) 佳運若其他之妓女其戀愛人也年遞一年

Fortune is like glass—the brighter the glitter, the more

easily it is broken.—(Publius Syrus) 佳運若玻璃愈發光亮則愈易破碎

Forward

Forward like a wind-blown flame.—(Francis Thompson) 向前若風吹之火燄

Forward like a fierce hound straining on a leash.—(Sir A. Conan Doyle) 向前若凶猛之獵犬力扯其受繫之繩

Foul

Foul, like a birding place.—(Thomas Dekker) 不潔若捕鳥之場所

Foul as a sty.—(Edgar Lee Masters) 汚濁若豕欄

Foul as slander.—(Shakespeare) 可惡若讒言

Foul as pestilence.—(Richard Shell) 惡毒若時疾

Foul as plague—polluted gloom.—(Swinburne) 不潔若染時疫黑暗之地

Fragile

Fragile as a lily.—(佚名) 脆弱若百合花

Fragile as rainbows.—(佚名) 易散若虹霓

Fragile as a shade.—(Balzac) 易散若影

Fragile as a dream.—(Walter Malone) 易消滅若幻夢

Fragile as a leaf.—(Donald G. Mitchell) 易碎若葉

As fragile as a strand of rain.—(James Whitcomb Riley) 易斷若雨絲

Fragile as some dream which Hope with hollow hand hath guided.—(Mary A. Townsend) 其易滅若空幻之夢想

Fragrance

The air is touched with a lazy fragrance as of hidden flowers.—(佚名) 幽香迷空如密藏之花

Frafrant

As fragrant as clover's sod.—(佚名) 其芬芳若金花葉之外層

Fragrant as musk.—(佚名) 芬芳若麝香

Fragrant as the morning rose.—(Maslowe) 芬芳若晨間之玫瑰

Fragant as the frosted blossom of a May night.—(George Meredith) 芬芳若五月夜間霜覆之花

Fragrant as the dewfall.—(Swinbune) 芬芳若降露

Fragrant....as May.—(Lord De Tabley) 大氣芬芳有若五月

Fragrant as a violet on a summer's night.—(Emerson) 芬芳若夏夜之紫蘿蘭

Fragrant as teh breath of angels.—(O. W. Holmes) 芬芳若天使之呼息

Fragrant as thyme upon the mountains.—(Dr. Johnson) 芬芳若山上之香草

Fragrant as field-flowers.—(Balzac) 芬芳若田野之花

Fragrant as lilacs.—(Thackeray) 芬芳若波斯國之紫丁香花

Fragrant as the breath of flow'rs.—(William Thomson) 馥郁若花香

The fragrance of her rich and delightful character still lingered about the place where she had lived, as a dried rosebud scents the drawer where it has withered and perished.—(Hawthrone) 伊盛德之芬芳仍留於其舊居之地若乾枯之玫瑰花蕊於其萎謝之處仍餘馥郁之香

Frail

Frail as May's first lily in a

Northern vale.—(Bayard Taylor) 脆弱若北方谷中五月初生之百合花

Frail as perfume of the cuckoo-flower.—(Tennyson) 微弱若杜鵑花之香氣

Frail as frost-landscapes on a window-pane.—(Lowell) 薄弱若玻窗上所映之霜景

Frail as the clouds of sunset.—(James Montgomery) 薄弱若日落時之雲

Frail as a flake of snow.—(A. J. Ryan) 薄弱若雲片

Frail as a lily.—(佚名) 脆弱若百合花

Frail as flesh is.—(Laman Blanchard) 柔弱若肉然

Frail as the leaf in Autumn's yellow bower.—(Campbell) 脆弱若秋日黃色園庭中之葉

Frail as the clouds.—(De Quincey) 薄弱如雲

Frail as a sigh.—(佚名) 怯弱若微歎

Frail as the web that misty night has spun.—(O. W. Kolmes) 脆弱若於朦朧夜色中所織之網

Frail as dishes.—(Hood) 易碎若碟

Frank

Frank as growth of spring.—(佚名) 自由如春之發展

Frank as a soldier.—(James Grahame) 慷慨若軍士

Frank as the call of April birds.—(W. E. Henley) 自由若四月之鳥鳴

Frank as the day.—(Charles Reads) 明顯若白晝

Frantic

Frantic as a war dance.—(佚名) 狂亂若戰舞

Frantic like a madman's dream.—(George Granville) 狂亂若瘋人之幻夢

Frayed

Frayed like fretted foam.—(Alfred Austin) 消失若激動之泡沫

Freckled

Freckled like a pard.—(Keats) 斑彩若豹

Free

Free as a fly.—(佚名) 自由如蠅

Free as a gift.—(佚名) 不取分文如餽遺之物

Free from flaw or stain as diamond from the mine.—(D. B. W. Sladen) 無殘缺及瑕疵若金鋼鑽之出於礦中

Free as birds that breast and brave the sea.—(Swinburne) 自由若鳥之掠飛海面

Free as mountain winds.—(Shakespeare) 自由若山嶺之風

Freer than a jailer.—(佚名) 較禁卒尤自由

Free in spirit as the mountain.—(Shelley) 精神自由有如山嶽

Free as India's leopard.—(N. P. Willis) 自由若印度之豹

Free as the soul of the fragrant wine.—(William Winter) 四散若芬芳之酒氣

Free as the Sun.—(Wordsworth) 自在若日

Free as our desires.—(佚名) 自由若吾人之志願

Free as the circling sea.—(佚名) 自由如縈迴之海水

Free as heaven.—(佚名) 闊若天空

Free-born as winds and stars and waves are free.—(佚名) 生而自由若天風明星波浪之自由

Freer than birds or dreams are free.—(佚名) 其自由較勝於禽鳥及夢幻

Free as song.—(Bayard Taylor) 流暢若歌聲

As free as the eagle's wing.—(Henry D. Thoreau) 自由若鷹翅

Free as an Arab.—(Emerson) 自由若亞刺伯人(因其逐水草而居故)

Free as a mountain bird.—(W. S. Gilbert) 自由若山鳥

Free as the hawk.—(Goethe) 自由若鷹

Smiling free, as rose to summer air.—(Dora Greenwell) 欣然自得若玫瑰花對於夏日之空氣

Free as the soul.—(Edward Hake) 自由若靈魂

Free, like one who trails the plough.—(Samuel Hoffenstein) 自由若躬耕之人

Free and winding as a poet's thought through his verse.—Bulwer Lytton) 輕靈婉轉若詩人搆思以入詩篇

Free and graecful....like Dian when the bounding hart she tracks through the morning dew.—(Cheremon) 從容自由若丹安(佃獵女神名)當追逐跳躍之鹿於晨露中時

Free as the wind.—(Chatterton) 自由若風

Free as an eagle.—(Keats) 自由若鷹

Free as the sky-searching lark.—(佚名) 自由若遊行天空之百靈鳥

Free as the breeze.—(Francis Scott Key) 自由若微風

More divinely free than Pacific's boundless sea.—(Frederic L. Knowles) 神聖之自由較偉於太平洋無涯之水

Free as ambient air.—(Sir Roger L.Estrange) 自由若四周之空氣

Free as the waters of life.—(Alfred Henry Lewis) 自由若流動之水;自由若生命之泉

Free as a king.—(Thomas Lodge) 自由若國王

Free as breezes be on nature's velvet flooring.—(Eric Mackay.) 自由如微風拂天然之草地

Free as the thought that you cannot confine.—(D. M. Moir) 自由若不能限制之思想

Free as the fetterless wind.—(Thomas Moore) 自由若無拘束之風

Free as fishing is.—(Walton) 自由若垂釣

Free as Emperors.—(William Ward) 自由若帝王

Free as our rivers are oceanward going.—(Whittier) 自由若河流入海

Free to rise as leaves on Autumn's whirlwind borne.—(佚名)自由升起若爲秋季旋風所吹蕩之樹葉

Free as a wood sawer.—(佚名) 自由若鋸木之工人

Free as egg-nog on Christmas Eve.—(佚名) 隨意吸飲若聖誕前夕之冲蛋酒

Free as the diamond is free from alloy.—(佚名) 若金剛鑽之一無雜質

Free as thought.—(佚名)自由如思想

Free as a hurricane.—(佚名) 自由若颶風

Free, as a young calf, from sorrow.—(佚名) 若幼犢之一無煩惱

Free as whispering air.—(佚名) 自由若作微聲之空氣

Free as bird on branch, just as ready to fly east and west.—(E. B. Crowing) 自由若鳥在樹枝上正擬東西飛撲

Free as light.—(佚名) 自由若光

Free as a bate from cheating.

(Robert Browning) 若稚子之毫無欺騙

Free as cloud and sunbeam are.—(佚名) 自由若雲與日光

Free as a mountain goat.—(佚名) 自由若山羊

As free from artifice as is the dimple in childhood's cheek.—(Alfred Austin) 毫無詐僞若幼童頰上所呈之笑靨

Free as wanton winds.—(Aphra Behn) 自由若狂風

Free as the light and air.—(Churchill) 自由若光與空氣

Free as water.—(Will Levington Comfort) 自由若水

Free as the sunbeams on the chainless air.—(Robert T. Conrad) 自由若日光照耀於無束縛空氣之上

Free-handed as a harlot.—(John Davidson) 豪侈若妓女

Free as a liberated ghost.—(Sydney Dobell) 自由若被釋放之鬼

Free and noble as clear poesy.—(Michael Drayton) 自然而高尚若簡潔之古詩

Free as nature first made man.—(Dryden) 自由若造化之初生人類

The good man only is free; all bad men are slaves.—(Plutarch) 惟善人乃享有眞自由而所有惡人則均屬奴隸而已

No human being, however great or powerful was ever so free as a fish.—(Ruskin) 人類無論若何偉大或有權勢終不能如魚之自由

Freely

Freely as the streams of Eden flowed.—(佚名) 自由若樂園之河流

Freely as the firmament embraces the world.—(Schiller) 廣大若蒼穹之被世界

As freely as a conduit spout.—(C. Tourneur) 自由若輸水管

Frequent

Frequent as telegraph poles on a railway journey.—(Sydney Munden) 屢遇若軌道旁之電線桿

Fresh

Fresh as an apple-tree bloom.—(William Allingham) 鮮麗若蘋果樹之吐花

Fresh as May-flowers.—(Anacreon) 新鮮若五月之花

Fresh as a buttercup.—(佚名) 鮮麗若杯形之花

Fresh as a cherub.—(佚名) 矯捷若天神

Fresh as a flower just blown.—(佚名) 鮮艷若方開之花

Fresh as an egg from the farm.—(佚名) 新鮮若出自農場之蛋

Fresh as a November chrysanthemum.—(佚名) 鮮美若冬月之菊

Fresh as a sea breeze.—(佚名) 清爽若海風

Fresh and charming as Hebe.—(佚名) 活潑而美麗若茜比(女神名)

Fresh as if she had been born with the morning.—(佚名) 伊鮮艷若由清晨而產生者

Fresh as a young head of lettuce.—(佚名) 新鮮若嫩萵苣之頭

Fresh as summer's grass.—(佚名) 新鮮若夏日之草

Fresh as the dawn.—(佚名) 爽若破曉

Fresh as the dewy field.—(佚名) 新鮮若被露之田野

Fresh as the firstlings o' the year.—(佚名) 新鮮若一年中初產之物

Fresh and fragrant as a rose.—(P. J. Bailly.) 鮮艷而芬芳如玫瑰

Fresh as a sprouting spring upon the hills.—(佚名) 鮮潔若山頂之活泉

As fresh as any flower.—

(English Ballad) 鮮豔若花

Her face is as fresh as a frosty morning in autumn.—(Balzac) 伊容貌清潔若秋日之霜晨

Fresh as a white rosebud.—(佚名) 鮮麗若白玫瑰花蕾

Fresh as dew.—(佚名) 鮮潔若露

Fresh as butter just from the churn.—(J. R. Bartlett's "Dictionary of Americanisms") 新鮮若牛酪方出自攪乳之器

Fresh as the floweret opening on the morn.—(Beattie.) 鮮豔若小花方開放於清晨

Fresher than the day-star.—(R. D. Blackmore) 較晨星尤爲明淨

Fresh as the trickling rainbow in July.—(Emerson) 鮮明若五月中漸散之虹霓

Fresh as the wells that stand in natural rock in summer woods or violet-scented grove.—(F. W.) Faber) 鮮潔若夏日林間或紫蘿蘭花叢中天然山石上之清泉

Fresh, as early day.—(Francis Fawkes) 鮮明若凌晨

Fresh, like the larks, from a dew bath in the daisies.—(S. Gertrude Ford) 活潑若百靈鳥自雛菊中浴露而出

Fresh as a peach.—(Goethe) 鮮美若桃實

Fresh as the flow'r amid the sunny showr's of May.—(Michael Bruce) 鮮豔若五月間日光中受雨之花

Fresher than the morning dawn when rising Phœbus first is seen.—(Burns) 當太陽初現時較晨光尤爲鮮明

Fresh as a nursing mother.—(Byron) 壯健若乳母

Fresh as a rose.—(Chaucer) 鮮豔若玫瑰

Fresh and as gay as the fairest and sweetest, that blow on the beautiful bosom of May.—(Cowper) 鮮艷若最美麗而最馥郁之花開放於五月之芳辰

All show'd as fresh, and faire, and innocent, as virgins to their lovers' first survey.—(Sir William Davenant) 種種顯示其嬌美端莊純潔之狀若處女對伊所歡第一次之察視

Fresh as a clover bud.—(Lord De Tabley) 新鮮若金花菜之嫩芽

Fresh as a lark.—(Dickens) 活潑若百靈鳥

Fresh as butter.—(同上) 新鮮若乳酪

Fresh as a fresh young pear-tree blossoming.—(Austin Dobson) 鮮豔若方花之小梨樹

Fresh as primrose buds.—(Edward Dowden) 鮮麗若蓮馨花之嫩蕊

As fresh as blovis that in May up spredis.—(William Dunbar.) 鮮豔若五月中方放之花

As fresh as rain drops.—(George Eliot) 鮮潔若雨水

Fresh as April when the breezes blow.—(R. M. Milnes) 涼爽若當四月中微風吹拂之時

Fresh and fine as a spring in winter.—(Richard Hovey) 鮮潔若冬日之清泉

Fresh as April's heaven.—(Hugo) 鮮明若四月之天空

Fresh as a young girl.—(同上) 嬌艷若少女

Fresh as milk and roses.—(Jean Ingelow) 鮮潔若牛乳之與玫瑰

As fresh as the fruit on the tree.—(Henry James.) 鮮美若樹上之果

Fresh as the morning.—(Ben

Jonson) 鮮明若清晨

As fresh as faucon comen out of mewe.—(Chaucer) 活潑若出自鹿柵之小鹿

As fresh as is the brighte someres day.—(同上) 鮮明若光輝之夏日

Fresh as is the monthe of May.—(同上) 鮮朗有若五月

Fresh as the foamy surf.—(Eliza Cook) 鮮明若多泡之碎浪

Fresher than berries of a mountain-tree.—(Keats) 其鮮美較勝於山頂樹上之漿果

Freshening as the morning air.—(C. M. S. McLellan) 新鮮若清晨之空氣

Frosh as a pippin.—(Theophilus Marzials) 鮮美若林擒

Fresh as the drop of dew cradled at morn.—(Gerald Massey) 鮮明若清晨凝結之露珠

Fresh as the orchard apple.—(George Meredith) 新鮮若果園中之蘋菓

Fresh, as farthing from the mint.—(Swift) 新鮮若鑄錢局鑄出之銅幣(farthing 英國之銅錢)

Fresh as the spirit of sunrise.(Swinburne) 鮮明若旭日之精華

Fresh as a sea-flower.—(同上) 鮮潔若海草

Fresh as a man's recollections of boyhood.—(Thackeray) 新鮮若人之追溯其幼年時期

Fresh as banner bright, unfurl'd to music suddenly.—(Wordsworth) 鮮明若旗幟忽隨樂韻以飄揚

As fresh as a May gowan.—(Sir Walter Scott) 鮮麗若歐洲五月中之雛菊

Fresh as an old oak.—(同上) 健若老樣

Fresh as a bridegroom.—(Shakespeare) 韶秀若新郎

Fresh as morning's dew distill'd on flowers.—(同上) 鮮潔若花間下滴之晨露

Fresh as flower of May.—(Spenser) 鮮麗若五月之花

Fresh as flowers in medow greene doe grow.—(同上) 新鮮若生長於綠野之花

Fresh as morning rose.—(同上) 鮮艷若晨間之玫瑰

Fresh as light from a star just discovered.—(Thomas Moore) 鮮明若剛發現之星光

Fresh as spring.—(Coventry Patmore) 鮮艷若春

Fresh as paint.—(Sir Arthur T. Quiller-Couch) 鮮明若顏料

Fresh as the welling waters.—(Samuel Rogers) 鮮潔若泉水

Fresh as the sun.—(C. G. Rossetti) 鮮明若日

Fresh as the tropic rose.—(Charles Sangster) 鮮艷若熱帶之玫瑰

Fresh as the May-blown rose.—(Richard Glover) 鮮艷若五月中方開之玫瑰

Fresh as a blossom bathed by April rain.—(P. H. Hayne) 鮮艷若四月中浴雨之花

Fresh as the breeze blowing over the heather.—(O. W. Holmes) 鮮爽若微風之吹野草

Fresh as the dews of our prime.—(同上) 鮮潔若吾儕青春時之露

Fresh as the first beam glittering on a sail.—(Tennyson) 鮮朗若初日之光照耀於船帆上

Fresh as the foam, new-bathed in Paphian wells.—(同上) 鮮潔若新發於弗非因(地中海之島名)泉中之泡沫

Fresh and ruddy as a parson's daughter.—(Bonnell Thornton) 壯健而紅艷若牧師之女

Fresh as a daisy.—(Tolstoy) 鮮麗若雛菊

Fresh as Spring's earliest violet.—(Whittier) 鮮艷若春季早開之紫羅蘭

Fresh as the moon.—(同上) 明潔如月

Fresh as the lovely form of youthful May, when nymphs and graces in the dance unite.—(Wieland) 鮮麗若五月初期可愛之美景適當女神及仙女合舞之時

Fresh as a lark mounting at break of day.—(佚名) 活潑若破曉時之雲雀

Fret

Fret as in a cage.—(Frederick W. Faber) 激擾若被困於籠中

Fret like a pupil of Walton and Cottom, who remains by the brink of the water, agape, while the jack, trout, or barbel effects its escape thro' the gut or silk line being rotten.—(Hood) 攪亂若華吞(人名曾著捕魚術一書風行於世)及卡登姆(人名)之學生當小淡水魚或鱒魚或鯉魚穿越狹水道或腐舊絲線而脫逃時流連海濱哆口凝望

Fretting like a wild horse struggling to escape.—(Hugo) 擾亂若野馬之欲掙扎脫逃

Frets like a gummed velvet.—(Shakespeare) 磨擦若塗膠之天鵝絨

Friday

Friday is perhaps the best day of the week. Friday's greatest merit is perhaps that it paves the way to Saturday and the cessation of work. That it ever was really unlucky I greatly doubt.—(E. U. Lucas) 星期五蓋爲一星期中最佳之日星期五日最大之功效蓋爲預備星期六日應行之事及其休息而來以爲是日實爲不幸之日甚疑之

Friday is always the best or the worst day in the week.—(Old French prov.) 星期五在星期中恆爲最佳或最劣之一日

Friend

A true friend is like sound health; the value of it is seldom known until it is lost,—(佚名) 誠實之友若可恃之健康苟不至失去鮮有知其價值者

A false friend is like a shadow on a dial; it appears in clear weather, but vanishes as soon as a cloud approaches.—(佚名) 僞友若日規之影於天氣清明時則出現一至陰雲逼近時立卽消失矣

A real friend is somewhat like a ghost or apparition; much talked of, but rarely seen.—(Charles N. Buck) 眞實之友似近鬼魅言之者多見之者少

The malyce of a friend, is like the sting of an Aspe, which nothing can remedie, for being pearced in the hande it must be cut off, and a friend thrust to the heart it must be pulled out.—(Lily) 惡友若毒蛇(埃及產之小腹毒蛇)之刺無藥可治若手既被螫則必須截去故此等友人識於心中不可不驅出之

Friends are like meilons: to find one good, you must a hundred try.—(Claude Mermet) 朋友若瓜然欲擇一佳者須百試之

A friend both wise and true amid all shocks resplendent shines, like fire upon a rock's high top, which dissipates the darkness round and fills the travellers by with joy profound.—(Oriental) 聰

明而眞實之友如燦爛之光朗然四照於岩石之上消滅四周黑暗使行旅者得無上之歡樂

A friend should be like money, tried before being required, not found faulty in our need.—(Plutarch) 朋友若金錢然須在未需用時察之切勿待需用時始究其缺點也

A profitless friend is like a fleece without hair.—(Osmanli Proverb) 無益之友若無毛之羊

An untried friend is like an uncracked nut.—(Russian Prov.) 未經審察之友若未破殼之果

A new friend is as new wine; when it is old thou shalt drink it with pleasure.—(Sirach) 新交之友若新釀之酒待陳舊時汝始覺飲之而甘

Old friends, like old swords, still are trusted best.—(John Webster) 舊友若古劍終爲最可信託者也

Friends, like mistresses, are avoided for obligations past.—(Wycherley) 朋友若主婦然不負已往之責任

Friendless

Friendless as an alarm clock.—(佚名) 孤立若鬧鐘

Friendly

Friendly as a puppy.—(Bettina von Hutten) 溫馴若小犬

Friendship

The friendship of a great man is like the shadow of a bush, soon gone.—(佚名) 偉人之友誼若小樹之影不久卽移

False friendship, like the ivy, decays and ruins the walls it embraces; but true friendship gives new life and animation to the object it supports.—(Robert Burton) 虛僞之友誼若長春藤腐爛其所攀附之牆而眞實之友誼則對於其所應扶助者予以新生命及精神

As the Sun is in the Firmament, so is friendship in the world, a most divine and heavenly band.—(同上) 友誼之在世界至爲神明如日之在天然

Friendship is less apparent when too nigh, like objects when they touch the eye.—(Cowley) 友誼若過於近察則不甚明瞭有如物體之接觸於眼簾然

Friendship, like love, is but a name, unless to one you stint the flame.—The child whom many father's share hath seldom known a father's care. 'Tis thus in friendship; who depend on many, rarely find a friend,—(John Gay) 友誼若情愛僅爲一種名稱汝須善擇其一——彼爲多數人所有之小兒罕有知慈父之關切者友誼亦然故濫交之人鮮能得一眞實之友

The firmest friendships have been formed in mutual adversity, as iron is most strongly united by the fiercest flame.—(C. C. Colton) 最堅之友誼乃由互拯患難而成若鐵經至烈之火鍛煉而質益堅

As the harbour is the refuge of the ship from the tempest, so is friendship the refuge of man in adversity.—(Demophilus) 港灣爲船隻之防禦風暴故友誼亦爲人生之防備患難者

New friends, like one's best coat and patent-leather boots, are only intended for holiday wear. At other times they are neither serviceable nor comfortable, they do not answer the required purposes, are ill adapted to give us the ease we seek. A new coat, however, has this advantage, that in time it will become old and

comfortable; so much can by no means be predicted with certainty of a new friend.—(Anthony Trollope) 新友若人之鮮衣及特製之皮靴專爲假日而御者於其他時間服之既不適合又不能快意故不能應需求而反乎吾人所欲得之安樂雖然新衣亦有此種利益卽不久將變爲陳舊而使人適意此新友所以不能斷定其究何如也

The feeling of friendship is like that of being comfortably filled with roast beef.—(Dr. Johnson)友誼上之感覺若飽嘗燒牛肉之風味

Friendship, like love, is destroyed by long absence, though it may be increased by short intermissions.—(同上) 友誼若情愛然雖因小別而增加然有時亦因久別而毀滅

Friendship is like those ancient altars where the unhappy, and even the guilty, found a sure asylum.—(Madame Swetchine) 友誼若古時之祭壇然舉凡心志不快或竟爲犯罪者將奔逃其處視爲安穩之避難所焉

Friendship is like rivers, and the strand of seas, and the air, common to all the world; but tyrants, and evil customs, wars, and want of love, have made them proper and peculiar.—(Jeremy Taylor) 友誼如河流如海濱如空氣普徧於全世界但虐主惡俗戰爭及無情則使之成爲專有而特殊者矣

Friendship—our friendship—is like the beautiful shadows of evening, spreading and growing till life and its light pass away.—(Mihaly Uitkovics) 友誼——吾人之友誼——若黃昏美麗之影色展佈而增長直待與生命及生命之光一同消散

The friendship of the world is like the leaves falling from the trees in autumn, while the sap of maintenance lasts, friends swarm in abundance; but in the winter of our need they leave us naked.—(Warwick) 世間之友誼如樹葉落自秋季之樹當供給之養液足以支持之時則朋友羣集但一至衰落之際則彼儕卽捨吾人而去矣

Friends are as dangerous as enemies.—(De Quincey) 朋友有時危險與敵無異

Friendship is a poor adviser; politicians deep and wise many times are forced to learn a lesson from their enemies.—(Aristophanes) 友誼之勸導力甚微故深謀遠慮之政客往往不得已而受教訓於其仇敵

He that is thy friend indeed, he will help thee in thy need.—(R. Barnfield) 彼能於患難中助汝者乃汝之眞友也

A crowd is not company and faces are but a gallery of pictures.—(Bacon) 羣衆非爲吾人之伴侶而種種面目不過如展覽會中之圖畫而已

There is little friendship in the world and least of all between equals.—(Bacon) 世無所謂友誼也蓋處同等之情況間則其友誼最微矣

An open foe may prove a curse, but a pretended friend is worse.—(Gay) 明敵固可傷人而僞友則更甚

He who has a thousand friends, has not a friend to spare, and he who has an enemy, will meet him everywhere.—(Emerson) 有友千人實無一可助之者有仇一人則隨處皆遇之

There is a profound difference between the friendships of men and those of women. Men's friendships are linked by their pleasures, women's by their griefs.—(Edith Sichel) 男子之友誼與女子之友誼其間有極大之區分卽男子之友誼常因歡樂

而結合女子之友誼則因憂患而結合也

Women do not have friends,—they only have rivals.—(E. Grimoald) 婦女無友祇有競爭者耳

True happiness consists not in the multitude of friends, but in the worth and choice.—(Ben Jonson) 眞實之愉快不在交友之多而在能識友並擇友也

Friends are not so easily made as kept.—(Lord Halifal) 交友易而持久難

Nothing so dangerous as an ignorant friend; it is better to have a wise enemy.—(La Fontaine) 危險無過於交無智識之友 蓋獲一聰明之敵人當較佳也

It is more common to find excess in love than thoroughness in friendship.—(La Bruyere) 愛情每易過度而友誼不易貫澈此常有之事也

So vanish friendships only made in wine.—(Tennyson) 祇因酒食而結合之友誼瞬息卽滅矣

Were I to choose a friend, I'd rather have an honest blockhead than a clever knave.—(D. W. Thompson) 擇友寧取誠篤之愚人不願取機智之惡徒

Most friendship is feigning, most love mere folly.—(Shakespeare) 友誼多僞愛情實愚

Change your pleasures, but do not change your friends.—(Voltaire) 易汝之興趣惟勿易汝之朋友

A good friend is worth a hundred relations. (French prov.) 一良友勝於百親戚

Flattery...is the natural language o' friendship.—(John Wilson) 諂諛乃友誼中自然產生之語言

Forsake not an old friend; for the new is not comparable to him: a new friend is as new wine; when it is old, thou shalt drink it with pleasure.—(Ecclesiasticus) 勿輕棄汝之故友須知新友非故友可比蓋新友如新酒至其陳時汝始能飲之而樂也

A faithful friend is the medicine of life.—(Ecclesiasticus) 忠實之友乃生命之藥石

Friendship's the wine of life.—(Young)友情者生命之酒也

Frigid

Frigid as an iceberg.—(佚名) 寒若冰山

Frisk

Frisk away, like school-boys, at th' expected warning, to joy and play.—(Burns) 跳躍而去若校童對於所盼望之召喚而實行快樂並遊戲也

Frizzle

Frizzled like a lawyer's wig.—(R. D. Blackmore) 捲縮若律師之假髮

Frolic

Frolic as the snow.—(Richard Hovey) 輕舞若雪

Frolicsome

Frolicsome as a boy.—(佚名) 歡躍若童子

Front

Always in front, like a cow-catcher on a locomotive.—(佚名) 常居於前若捕牛者在汽車之上

Like a camel's guide, he always keeps in front.—(Osmanli Proverb) 若駝夫然常居於前

Frown

Frown like a fury.—(William Blake) 不豫若發怒然

Frowning, as if in his unconscious arm he held the thunder.—(Cowper) 其示怒容儼若其無知覺之臂間挾有巨雷

My frown is like a winter

house, laid eastward in a bitter land.—(Lord De Tabley) 余之不快若煖室向東而築於苦寒之地上

Frowns, like winter storms.—(James Shirley) 怒發若冬季之暴風

Frowned like a thuuder-cloud. (Stephen Smith) 發怒若雷霆

Frowned like good Friday.—(Spenser) 現不豫之色若基督受難之日

Frugal

Frugality, like a short and pleasant journey, is attended with much enjoyment and little toil.—(Demophilus) 節儉若短而愉快之旅程含有無量之歡樂與些微之勞苦

Frugal, like a beggar's child.—(Emerson) 其節儉也若乞丐之童子

Fruitful

Fruitful as Ceres.—(佚名) 豐饒如穀神

As fruitful as Egypt.—(Robert Burton) 豐饒若埃及

Fruitful as seeded earth.—(George Eliot) 豐饒若播種之地

Fruitful as the full-grown year.—(Aaron Hill) 饒足若豐收之年

Fruitful as the free elements.—(Shakespeare) 豐饒若天然之物產

Fruitful as the land that feeds us.—(同上) 豐饒若大地之所供給於吾人者

Fruitful as a sheltering palm.—(Swinburne) 茂密若可蔭蔽之棕樹

Fruitless

Fruitless as it would be to explain the most difficult problems of Sir Isaac Newton to one ignorant of vulgar arithmetic.—(Fielding) 其無結果若欲解釋牛頓(發明地心吸力者)最難之問題於一不解普通算學之人

Fruitless as the lamentations of a prophet crying in the wilderness.—(Frank Horridge) 其無益也若預言者於郊野痛哭悲傷

Full

Full as a goat.—(佚名) 肥滿如羊

Full of airs as a music box.—(佚名) 若音樂匣之充滿樂聲

As full as a toad is of poison.—(佚名) 滿含毒質若蜍蟾

Full of angles as the book of Euclid.—(佚名) 多稜若歐立克(人名)所著幾何學

As full of blunders as a successful career.—(佚名) 謬誤百出若歷成功之途

Full of events as a dime novel.—(佚名) 事情夾雜若不良之小說

Full of poetry as a lily is of dew.—(佚名) 滿載詩詞若蓮花之滿含露水

Full of terror as a tragedy of Sophocles.—(佚名) 充滿恐怖若涉富克麗斯(希臘詩人)所著之悲劇

Full of company as a jail.—(Thomas Dekker) 伴侶之多若處監獄

Full as a bee with thyme.—(Robert Herrick) 充足若採香草之蜜蜂

Full of life as a multitude.—(Hugo) 生機活潑若羣衆

Full as a piper's bag.—(Ben Jonson) 滿足若奏笛者之囊

Full of noise as a mill.—(Lean's "Collectanea") 喧鬨若輾磨然

Full of life and light and sweetness as a summer day's completeness.—(Lowell) 充滿生命光明及美感若盛夏之日

Full of fragrant love as May's musk-roses are of morning's wine.—(Gerald Massey) 充滿芬芳之情愛若五月中香玫瑰之飲晨露

Full of passion as a tiger.—(Brander Matthews) 情慾之旺若虎；易怒若虎

As fu' as a piper.—(Scottish Proverb) 飽滿若奏笛者

As fu' as the Baltic.—(同上) 漲滿如波羅的海

Full as a plenteous river.—(C. G. Rossetti) 滿足若泛溢之河流

Full of spirit as the month of May.—(同上) 生氣勃勃若五月然

As full of sorrows as the seas of sands.—(同上) 滿心憂悶若海濱無量之沙

Full as a cup with the vine's burning dew.—(Shelley) 盛滿若一杯之葡萄酒

As full of wisdom as a cheese of mites.—(Spenser) 智慧充足若乳酪之充滿微生蟲

Full as a feaster's hand fills full with bloom of bland bright wine his cup.—(Swinburne) 滿盛若享盛饌者以清純之酒精斟滿其杯

Full of the knowledge of the Lord, as the waters covers the sea.—(Old Testament) 富有上帝之智慧若水之充沛於海

Full as the summer rose.—(James Thomson) 豐肥若夏日之玫瑰

Fulsome

As fat and fulsome to mine ear as howling after music.—(Shakespeare) 其濁而可厭之聲觸余耳若聞音樂後之復聞狂嗥

Fumbling

Fumbling...like a ricketty cricket, saying its beads.—(Daniel Henry Holmes) 摸索...若軟弱之蟋蟀發其震聲

Fumbling about her like a drowning person.—(Hugo) 以手摸索四周若將溺之人

Fume

Fumed, like champagne that is fizzy.—(Bliss Carman) 化汽散去若作嘶嘶音之香檳酒

Fume like a stew-pot.—(Edward Sharpham) 化汽散去若蒸發之壺

Fun

Fun has no limits; it is like the human race and face; there is a family resemblance among all the species, but they all differ.—(Sam Slick) 戲言無限制若人類之種族及面貌雖血族之面貌在一般同種中似相同而實全不相同

Funny

Funny as a wooden leg.—(George Ade) 可笑若木裝之腿

Funny as a barrel of monkeys.—(佚名) 可笑若一桶之猿猴

Funny as a clown.—(佚名) 可笑若劇場中之小丑

Funny as a crutch.—(佚名) 可笑若拐杖

As funny as a funeral in a snow storm.—(佚名) 可笑若行葬禮於風雪雪虐中

Funny as to throw an egg into an electric fan.—(佚名) 可笑若擲蛋於電汽風扇之上

Funny as an open switch.—(Amy Leslie) 可笑若已顯露之假髮

Furious

Furious as a favored child balked of its wish.—(Byron) 憤怒若不能遂願之受寵孩童

Furious...like a wounded bull in an arena.—(Dumas, pere) 狂怒若角牛場中受傷之牛

Furious as the wind.—(Otway)

狂怒若風

Furious...as a bitch is when she has lost her puppies.—(Vanbrugh) 暴怒若牝狗之失其小犬

Furtively

Embraced her tenderly but furtively like a feather curling round a lovely head, caressing yet scarce touching.—(Charles Reade) 以溫柔之狀私擁伊人若羽毛環繞於可愛之首輕輕撫摩而不敢力觸

Eyes furtively, like a guilty person.—(同上) 竊視若犯罪之人

Fuss

As much fuss as a bushel of salt thrown into a furnace.—(佚名) 喧聲之巨若投一勺之鹽於火爐中

Futile

Futile as to turn back the hands of a clock.—(佚名) 其無益若倒轉鐘面之指針

Futile as a tenor in a boiler shop.—(Henry Irving Dodge) 無益若唱次中音者在製鍋爐店中 (因歌聲爲鐵匠錘擊聲所掩而不能辨也)

Future

The past is like a funeral gone by. The future comes like an unwelcome guest. — (Edmund Gosse) 已往之時光若過去之喪事而未來之時光則如不受歡迎之客

Future Existence

The undiscovered country from whose bourn no traveller returns.—(Shakespeare) 未發見之國都無一旅客能自其境復還者

G

Gabble

Gabbled like a goose.—(Philip Freneau) 喧嚷若鵝

Gabble like tinkers.—(Shakespeare) 喧擾若補鍋匠

Gabbles, like the laborers of Babel.—(Swift) 嘈嚷若建築巴比爾塔之工人(Babel 塔事詳見聖經)

Gables

The roofs with their gables like hoods.—(佚名) 屋頂庇連屋翼有類車篷

Gad

Like frisking heifer, loose in flowery meads, she gads where'er her roving fancy leads.—(Ambrose Philips) 歡躍若多花之草地上脫繫之小牛隨其所欲而遊蕩於各處

Gaiety

Gaiety is to good-humor as animal perfumes to vegetable fragrance.—(Dr. Johnson) 歡樂之於高興猶動物之香對於植物之清芬

Gain

Whatsoever is somewhere gotten is somewhere lost.—(Bacon) 大凡此處有所得者卽彼處有所失

Gain cannot be made without some other person's loss.—(Publilius Syrus) 使他人無所失則必不能有所獲

Gale

In a gale of teasing merriment.—(佚名) 在興高采烈中

Gallantly

Gallantly as a good ship meets a heavy sea.—(Miss Mulock) 豪勇若良舟行於波濤洶湧之海上

Gallantly, like an old fencer.—(Rabelais) 英勇若老劍客

Gallop

Galloping like a fury.—(佚名) 疾奔若狂怒

I had seen the Arab galloping like the wind.—(Guy de Maupassant) 余曾見亞拉伯人疾奔若風

Gambling

In play there are two pleasures

for your choosing—the one is winning, and the other losing.—(Byron) 賭博有兩種樂趣任汝擇之——即其一爲勝而其他爲負

Who games is felon of his wealth, his time, his liberty, his health.—(N. Cotton) 彼賭博者爲彼自己之財產光陰自由康健之罪人也

Gaming is the child of avarice but the parent of prodigality.—(C. C. Colton) 賭博者貪婪之子而奢侈之母也

Gaming is the mother of lies and perjuries.—(John of Salisbury) 賭博者乃謊語及僞誓之原也

Gambol

Gambol like a fawn.—(佚名) 跳躍若鹿

Gambol like a lambkin.—(佚名) 跳躍若小羊

Gambol like a young cat and her first kitten.—(佚名) 跳躍若幼貓及其第一次所產之小貓

Gambol like a dancing skiff.—(Wordsworth) 跳躍若顫簸之小舟

Game

Game as a badger.—(佚名) 勇敢若貒

Game as a fighting cock.—(佚名) 奮勇若鬥鷄

Game as a lion.—(佚名) 勇敢若獅

Game as hornets.—(Alfred Henry Lewis) 勇敢若黃蜂

Gape

Gaping mouth wide open like a dying codfish.—(佚名) 大張其口若將死之鱈魚

Gape as it were dogs for a bone.—(Alexander Barclay) 張口若犬之待骨然

Mouths that gap'd like bung-holes.—(Beaumont and Fletcher) 口之張啓有有若樽口

Gape like an oyster.—(同上) 張口若蠔

Gaping like an indolent lion.—(J. Fenimore Cooper) 張口如懶惰之獅

Gape wider than an oyster-wife.—(Thomas Dekker) 其口大張較甚於賣蠔婦

Like dead heaps of fishes, stranded by the storm-spray, gaping, staring.—(Alfred Domett) 哆口張目若爲暴風浪所掀起而擱淺之一堆死魚

Gaped, like the griesly mouth of hell.—(Spenser) 大張若可怖地獄之口

Gaping like a stuck pig.—(Swift) 張口若蠢豕

Garden

God first planted a garden: and indeed it is the purest of human pleasures.—(佚名) 上帝首創園囿此實人類最純潔之娛樂地也

Garlanded

Ribanded and garlanded like a thyrsus.—(Edmund Gosse) 飾以條帶及花環若酒神之標

Garrulous

Garrulous as an old maid.—(佚名) 喋喋若老媼

Garrulous as a mugpie.—(Mason L. Weems) 喧嘈若喜鵲

Gasp

Gasping like a fish newly taken from the water.—(Edward Eggleston) 喘息若新自水中捕得之魚

Gasping...like a trout after water on a kitchen table.—(Flaubert) 急喘...若陳於廚案上失水之鱒魚

Gasping like frogs in drought.—(Kingsley) 喘息若久旱中之蛙

Gather

Gather like ants.—(佚名) 屯聚

若蟻

Gather like a locust's crew.—(Byron) 聚集若蝗羣

Gather like night-dew.—(同上) 聚集若宵露.

Like a morning mist it gathered.—(O. W. Holmes) 其聚集也若晨間之霧

Gathers like a tide.—(Christopher Pitt) 會合若潮流

Gather, like flocks of clouds in spring's delightful weather.—(Shelley) 聚集若春日熙洽天氣中之雲陣

Gather....like flies in the sun. (同上) 聚集若日下之蠅

Gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings.—(New Testament) 聚集汝之子女若母鷄之集其雛於翼下

Gathered as water spilt on the ground, which cannot be gathered up again.—(Old Testament) 聚集如瀉於地上之水不可復收

Gaudy

Gaudy as a butterfly.—(William Hazlitt) 美麗若蝶

Gaudy as the summer.—(James Shirley.) 快樂若夏日

Gaudy, like a harlequin's jacket.—(Thackeray) 華美若小丑之短彩

Gaunt

Gaunt as a wolf.—(Gustin Dobson) 其瘦若狼

Gaunt as a gibbet.—(Lord de Tably) 瘦削若起重機之橫水

Gaunt as bitterns in the pools.—(Emerson) 瘦如沼中之鷺

Gaunt, like the drear soul of poverty.—(T, Gordon Hake) 憔悴若困窮時慘淡之精神

Gaunt as a greyhound.—(John Rays) 瘦削若長鼻獵犬

Gaunt as a grave.—(Shakespeare) 淒涼若墳墓

Gaunt as it were the skeleton of himself.—(Tennyson) 瘦若其自己之骸骨

Gay.

Gay as a blackbird.—(佚名) 華美若烏頭鳥

Gay as a bullfinch.—(佚名) 華麗若大鷽

Gay as a negro funeral.—(佚名) 華麗若黑人之葬禮

Gay and gladsome as the air—(Mary E. Blake) 活潑而舒暢若空氣

Gay as a woman's wish.—(Henry Brooke) 奢華若婦人之欲望

Gay....like a Swiss guard off duty.—(Robert Browning) 欣然若瑞士下值之護兵

Gay as the gilded summer sky.—(Burns) 美麗若夏日黃金色之天空

Gaie as all nature at the mornyng's smile.—(Chatterton) 愉快若萬物於清晨微笑之時

Gay as gold.—("Chester Plays") 華麗若金

Gay as the dahlia's bloom.—(Eliza Cook) 華麗若天竺牡丹之開放

Gay as a butterfly.—(Dickens) 美麗若蝴蝶

Gay as a thrush.—(Austin Dobson.) 美麗若畫眉鳥

Gay as a chaffinch.—(Dumas, Pere) 美麗若金絲黃鳥

Gay as larks.—(La Fontaine) 快活若百靈鳥

Gay as Apollo locks.—(John Ford) 美麗若 Apollo 之捲髮

Gay as the joy of a maiden's look.—(Sam Walter Foss) 活潑若少女外貌之歡慰

Gay like to a light and brilliant butterfly, around a dusky flower.—(Goethe) 美麗若輕捷燦爛之蝶蹁躚於黯淡之花間

Gay as a mote.—(William Hazlitt) 活潑若纖塵

Gay as the thistledown over the lea.—(T. W. Higginson) 美麗若草場上薊之冠毛

Gay and fleeting as bubbles that swim on the breaker's brim, and break on the lips while meeting.—(C. F. Hoffman) 活潑迅捷如浮於大玻璃杯邊之泡沫甫觸唇即消散矣

Gay as the morning.—(William Livingston.) 愉快若清晨

Gay as the hawthorn in May.—(Evan MacCloll.) 繁麗若五月之枳樹

Gay as a rising sun.—(Mahabharata) 快樂若初升之日

Gay as lover to the altar.—(Gerald Massey) 愉快若情人之於祭壇

Colors as gay as those on angel's wings.—(Thomas Moore) 其色之美麗若天使之翼

Gay as the starling shoots thro' the skies.—(F. W. H. Myers.) 活潑若嗛林鳥之掠過天空

Gay as if his life were young.—(Otway) 活潑儼若少年

Gay as mischief.—(Ouida) 放蕩若歹惡

Gay as the primrose-dell in May.—(Ambrose Philips) 美麗若五月間蓮馨花之山谷

As the feathered warblers gay.—(William Shenstone) 美麗若毛羽已豐之林禽鳥

Your voice was gay as the voice of a fird in the down of a day on a sunshiny tree.—(Arthur Symons) 汝之聲乃若夕陽映照樹上之鳥聲

Gay as the garments of gem-sprinkled gold.—(Bayard. Taylor) 華麗若滿嵌寶石之繡衣

Too gay....like a pink ribbon bon the bonnet of a Puritan woman.—(Henry D. Thoreau) 太美……若清淨教婦人冠上之粉紅緞帶

As gay as a bridegroom.—(Vanbrugh) 愉快若新郎

Gay as the dancing wind.—(Sarah C. woolsey) 活潑若蕩漾之風

Gaily, as one who hath no care or pain.—(William Watson) 快樂若無顧慮或痛苦之人

Gay as the spring.—(Thomas Yalden) 融融若春日

Gaze

His gaze seemed full of unconquerable hopefulness.—(佚名) 彼之目光似滿呈不可遏制之渴望

Her blank gaze chilled you.—(佚名) 伊以白眼相視足寒汝心

His shrewd gaze fixed appraisingly upon her.—(佚名) 彼目光炯炯注視伊身

Love hovered in her gaze.—(佚名) 含情凝視

Steady gaze, like little dogs face to face with one of their own kind.—(George Eliot) 凝視若小犬與其同類相對

Lingering gaze, like a peacock whose eyes are inclined to his tail.—(Hood) 凝視若孔雀之目注其尾

Gaze for gaze as baby looks on baby.—(Francis Thompson) 互相注視若嬰兒之對嬰兒

Gazed like one who fronts a foe.—(Ebenezer Elliott) 凝視若人之在敵前

Gazed, like lion roused.—(Sir

Walter Scott) 熱視若驚醒之獅

Gezed like the startled deer. —(同上) 凝視若受驚之鹿

Generosity

Generosity is like the sea, and yet the sea hath its bounds.—(佚名) 大量若海然海猶有其涯際

There was a man, though some did think him mad, the more he cast away the more he had.—(Bunyan) 有一人焉雖或以彼爲瘋狂然彼所擲愈多則其所獲亦愈多

He who bestows his goods upon the poor shall have as much again and ten times more.—(Bunyan) 彼能以物施予貧窮者必能仍得其所施予之物,且十倍之

Many men have been capable of doing a wise thing, more a cunning thing, but very few a generous thing.—(Pope) 能作聰敏之事者頗多能作詭詐之事者尤多能作大度之事者則甚少矣

Generous

Generous as a dream.—(佚名) 廣大若夢境

Generous as the sun in spring. —(P. J. Bailey) 大量若春日之太陽

Generous as a lord.—(J. Fenimore Cooper) 高貴若王候

Generous as daylight.—(Seigh Hunt) 充足若日光

Genial

Genial as sunshine.—(佚名) 和靄若日光

Genial as a pawnbroker's kiss. —(J. H. Blackwood) 懇摯若典商之接吻

Genius

Genius like Shakespeare's toad, may be out at the elbows and down at the heels, yet still wears a precious jewel in its head. —(Hilary Bell) 高才之士若莎士比亞之蟾蜍雖貧至捉襟見肘納履決踵然其首仍戴有寶貴之珍飾

Men ov genius are like eagles tha live on what tha kill, while men ov talents are like crows, tha live on what haz bin killed for them.—(Josh Billings) 高才之士如鷹以其自身所捕殺者爲食若夫多能之士則如鴉以非其自身所捕殺者爲食

Early genius, like early cabbage, does not head well.—(同上) 早慧如早長之菜所向鮮佳

The advent of genius is like what the florists style the breaking of a seedling tulip into what we may call high-caste colors.····It is a surprise—there is nothing to account for it.—(O. W. Holmes) 天才之降生若花匠稱子生植物鬱金香之破裂而成爲吾人所謂高貴之色澤……其事可驚——乃無可理解者也

The richest genius, like the most fertile soil, when uncultivated shoots up into the rankest weeds; and instead of vines and olives for the pleasure and use of man, produces to its slothful owner the most abundant crop of poisons. —(David Hume) 豐富之天才若最肥沃之土壤使不耕耘則生繁密之莠草其代替合用而悅人意之葡萄蔓及棕櫚樹者卽爲其懶主人產生最豐盛之毒物是也

The mind contemplates genius through the shades of age, as the eye surveys through artificial capacity.—(Dr. Johnson) 經無窮之歲月以考察天才猶以淺短目光察視創造之能力

Genius like a torch, shines less in the board daylight of the present than in the night of the past.—(J. Petit-Senn) 天才若火炬照耀於現在之白晝中遜於過去之黑夜

Genius is the alarm-clock of sleeping centuries,—(Richter) 天才乃沉寂世代中之警鐘

Genius, like fire, is a good servant, but a terrible master.—(Mrs. Sigourney) 天才若火然乃一良僕亦一惡主也

Genius as with fashion; all those are displeased at it, who are not able to follow it.—(Thomas Warton) 天才若時尙然凡不能從之者則不喜之

Genius, like humanity, rusts for want of use.—(William Hazlitt) 天才若性情因不用而廢棄

Genius is of no country.—(佚名) 天才無國界之分

If you have genius, industry will improve it; if you have none, industry will supply its place.—(Sir Joshua Reynolds) 倘汝具有天才勤勉固可發展卽使汝無天才勤勉亦有裨益

Ill-fortune is often an incentive to genius.—(Ovid) 厄運常可激發天才

Genius can only breathe freely in an atmosphere of freedom.—(J. S. Mill) 具天才者僅能在自由之空氣中以發展之

No great genius is without an admixture of madness.—(Aristotle) 偉大之天才未有不略帶神經過敏者

All men of genius are naturally melancholic.—(Aristotle) 天才豐富之人必爲天然之憂鬱者

Gentle

Gentle as a fawn.—(Irish Ballad) 純善若小鹿

Gentle as a love-sick maid.—(Aphra Behn.) 柔弱若情癡之閨女

Gentle as a turtle-dove.—(R. D. Blackmore) 溫柔若斑鳩

As gentle as the lover's sighs.—(Claudian) 輕柔若情人之人歎息

Gentle as the moon.—(Richard Henry Dana) 幽雅若夜月

Gentle and placid as Socrates.(Daudet) 溫雅沈靜若蘇格拉底

Gentle as sleep.—(Lord De Iabley) 安靜若就眠

Gentle as a feather-stroke.—(George Eliot) 輕若羽毛之一擊

Gentle as the falling dew.—(Hesiod) 輕若垂露

Voice gentle as the breeze that plays in the evening among the spices of Sabara.—(Dr. Johnson) 其聲之溫柔若晚際之微風吹拂於西巴拉香料植物間

More gentle than the wind in summer.—(Keats) 可愛甚於夏日之風

As gentle an' soft as the sweet summer air.—(J. S. Le Fanu) 輕柔若夏日之溫和空氣

Gentle as truth.—(W. J. Linton) 純正若眞理

Gentle as a sigh love-fraught.—(Evan MacColl) 柔和若滿蘊愛情之歎息

Gentle, loving, kind like Mary singing to her mangered child.—(George MacDonald) 溫柔慈愛若馬利對於其在馬槽所產之嬰孩而歌唱

Gentle as infancy.—(W. T. Price.) 溫良若幼稚

Gentle as the cradle-bake.—(Shakespeare) 嬌柔若搖籃中之嬰兒

They are as gentle as zephyrs blowing below the violet.—(Shakespeare) 彼等溫和若西風吹於紫翁如之下

Gentle as eve.—(John Taylor) 柔和若薄暮

Music that gentler on the

spirits lies, than tir'd eyelids tir'd eyes.—(Tennyson) 音樂之留於精神上較輕於倦眼之皮合於倦眼上

The queen as soft and gentle, like a moonbeam white and fair. —(Ludwig Uhland.) 王后之柔和若月光之皎潔

Gentle as an infant child.—(Wordsworth.) 溫柔若幼兒

Gentle as the monning light. (同上) 溫藹若晨光

Gentle as a joy on tree.—("Worlde and the Chylde.") 雅緻若樹上之喜鵲

gently

Gently as any sucking dove.—(Shakespeare) 柔若乳鴿

Gently as the twilight takes the parting day.—(Thomas Ward) 和緩若暮色之掩夕曛

Gently, as morning-dews distil —(Isaac Watts) 柔緩若晨露之下滴

Gently as to make no more noise than a spider attaching its thread.—(Balzac) 文雅更靜於蜘蛛之吐絲

Gently as a rabbit goes.—(R. D. Blackmore) 輕柔若兔之行動

Gently, like the morning's light, shedding, unmark'd, an influence soft and bright, till all the landscape gather in the sight. —(E. B. Browning) 輕緩若晨光放射柔和光輝之勢力而收集大地上各種景色於眼界中

Gently as a lamb.—(Clice Cary) 馴良若羊

Gently as an angel's hand.—(Dickens) 柔若天使之手

Gently as falls a mother's tender speech.—(Julia C. R. Dorr) 溫和若母氏之慈言

Gently like thoughts that come and go, the snowflakes fall, each one a gem.—(W. H. Gibson.) 輕柔若思潮之往復又若雪片墜地成玉屑狀

Falling as gently as an answer to a prayer.—(Adelaide A. Procter.) 和緩降臨若祈禱之感應

Ghastly

Ghastly as broad-eyed slumber. —(佚名) 可怕若張目之微睡

Ghastly as smiles on some fair maniac's face smiling unconscious o'er her bride-groom's corse. —(George Eliot) 可驚畏若美麗瘋婦面上之笑容乃對於伊之新郎屍骸作憨笑之狀

Ghastly as a laugh in hell.—(Thomas Hardy) 可怕若地獄中之笑聲

Ghastly as a tyrant's dream. —(Shelley) 可畏若暴君之夢

Face ghastly....like a dead man's by the sepulchral lamp.—(Southey) 面目之可怕若死人之面映於屍前燈光之下

Ghost

Ghosts, like the ladies, never speak till they are spoke to.—(R. M. Milnes) 幽靈若婦人不與之言彼終默然無語

Ghostly as remembered mirth. —(William watson) 若靈魂記憶愉快之狀

Gibber

Gibbers like a dead man's ghost that clamours for the licht it's losts.—(J. B. Selkirk) 亂語若因失去生命之光而喧擾之死者靈魂

Giddy

Giddy as a dancing dervish.—(Laurence Housman) 旋轉若跳舞之回教僧

As giddy as an hour-old ghost that stares into eternity.—(James Whitcomb Riley) 其無知也若一小

時之故鬼凝目以望其來生

Gift

Gifts are like fish-hooks, for who is not aware that the greedy char is deceived by the fly which he swallows.—(Martial.) 贈物若鈎鉤蓋不能預知貪食之小魚吞餌而受騙也

For gifts are scorned where givers are despised.—(Dryden) 贈禮物者爲人所輕視則其禮物亦必爲人所唾棄

It is said that gifts persuade even the gods.—(Euripides) 語云財可通神

It is the one base thing, to receive and not to give.—(Emerson) 受人之贈而不贈人卑執甚焉

A small present may be the testimony of a great love.—(Petrarch) 輕微之贈品或可爲深摯情愛之表記

The only present love demands is love.—(Gray) 愛情所需之禮物惟愛情而已

I took the good day from the hands of God as a perfect gift—(佚名) 余祝得自上帝手中之佳日爲美滿之恩物

A gift is as a precious stone in the eyes of him that hath it whithersoever it turneth, it prospereth.—(Old Testament) 在有禮物者目中以禮物爲寶石用之所向如意

Gilded

Gilded as a glittering toy.—(Dickens) 描金若光燦之玩具

Girl

A girl is like a flower fresh gathered, but a guilty woman is a flower trodden under foot.—(Balzac) 少女若新採之花而有罪之婦人則若受踐之殘蕊

The presence of a young girl is like the presence of a flower, the one gives its perfume to all that approach it, the other her grace to all that surround her.—(Louis Desnoyers) 少女之臨前如花之當面近花者則挹其芬芳環少女者則受其眷顧

Give off

She gave off antipathies as liquid gives off vapor.—(佚名) 伊消除嫌隙如流質之發洩蒸氣

Glad

Glad as one would give me a crown.—(佚名) 快樂若人將加我以皇冕

Glad as a fly.—(Araban Nights) 快愉若飛蠅

Every heart was glad, as if the taxes were abolished.—(T. L. Beddoes) 衆心歡樂若賦稅之已免除

Glad as singing-birds.—(E. B. Browning) 欣然若鳴鳥

As glad as April skies.—(Eliza Cook) 爽快若四月之天空

Glad as children come f.om school.—(George Gascoigne) 歡樂若散學之兒童

Glad as fish that were but lately caught and straight again were cast into the pool.—(同上) 快樂若新遭捕獲之魚瞬復被投於池內

Glad as the bird up the summer vault singing.—(E. M. Kelly) 欣暢若夏日空中高鳴之鳥

Glad as a blossoming tree.—(Edwin Markham) 喜樂若開花之樹

Glad of life as leaves in spring.—(Josephine P. Peabody) 人生之歡樂若春葉

Glad as a fowl of a fair day.—(English Proverb) 欣樂若佳日之禽鳥

Glad as brief delay.—(Sir Walter Scott) 愉快若不久之阻礙

Glad as a bird whose flight is impelled and sustained by love.—(Swinburne) 歡樂若受愛情驅使及擁護而飛翔之鳥

Glad as the golden spring to greet its first live leaflet's play.—(同上) 欣然如陽春歡迎其初生搖曳之小枝

Glad as a soul in pain, who hears from heaven the angels singing of his sins forgiven.—(Whittier) 快樂若痛苦之靈魂聞天使高呼其罪之受赦

His voice as glad as April bird's.—(同上)其聲之歡暢若四月之鳥

Glad as fruition.—(C. P. Wilson) 快慰如已享受其結果

Glad as gardens.—(John Wilson) 暢舒若花園

Gladden

Gladdening to our eyes as the flowers in May.—(R. D. Blackmore) 悅目若五月之花

Gladdens like a beam in spring....making blithe each daisie one by one.—(Alexander Smith) 俾之快愉如春日之東皇使雛菊一一欣爽

Gladsome

Gladsome as the first-born of the spring.—(Coleridge) 欣慰若春日之初生之物

Gladsome as summer.—(Robert Tannehill) 愉快若夏日

Glance

The glancesof women are like certain apparently peaceful but really formidable machines. You pass them every day quietly, with impunity and without suspicion of danger. There comes a moment when you forget even that they are there. You come and go, you muse, and talk, and laugh. Suddenly you feel that you are seized! It is done. The wheels have caught you, the glance has captured you. It has taken you, no matter how or where, by any portion whatever of your thought which was trailing, through any absence of mind. You are lost. You will be drawn in entirely. A train of mysterious forces has gained possession of you. You struggle in vain. No human succor is possible. You will be drawn down from wheel to wheel, from anguish to anguish, from torture to torture. You, your mind, your fortune, your soul, and you will not escape from the terrible machine, until according as you are in the power of a malevolent nature, or a noble heart, you will be disfigured by shame or transfigured by love.—(Hugo) 婦人之流盼如視若平和而實乃最可怖之機器汝逐日安然過其旁以爲無傷且無危險之虞而終有忘其在何處之時汝頻頻來往思慮談笑而倉卒卽爲其所捕於是已矣機輪能捕汝卽流盼亦能捕汝既捕汝則無論如何或何處凡思想所有之部分偶不經心卽遭牽引汝於是弗克自主且完全被曳入神秘勢力之陷阱中而彼卽操有左右汝之權威者汝徒勞掙扎實無可助汝之人汝將爲所曳而輾轉於輪間悲傷無已苦痛不絕汝身汝心汝之命運汝之靈魂均不能逸出此可怖之機器除非視操有汝勢力之人爲惡性抑爲善性從而判汝究屬受辱而毀容抑屬受愛而易容也

Glance that shoot and illuminate like the sudden gleams that glow through antumn clouds.—(佚名) 目光之映射若秋雲中突放之光芒

The glance of the eyes like the fawn's soft gaze.—(Arabian

Nights) 目光之閃射若小鹿柔和之凝視

Gave a glance as from the depths of a tomb.—(Stephen Crane) 目光一瞥若發自墓中之深處

Glance like lightning.—(Dumas) 閃視若電火

A glance as bright as a gnome's in his mine of gold.—(P. H. Hayne) 倏然一瞥明若礦神在其金礦之中

The first glance of a soul which does not yet know itself is like the dawn in the sky.—(Hugo) 尚不自知之靈魂作第一次之瞥視有如天上之晨光

A glance…such as Voltaire would have thrown upon a provincial academician who had proposed a rhyme to him.—(同上) 其瞥視也若法國著作家華爾提對於省立大學學生擬呈之詩句

His glance was like a gimlet, cold and piercing.—(同上) 彼之目光若小錐之冷而厲

Fair lady, a glance of your eye is like the returning sun in the spring—it melts away the frost of age, and gives a new warmth of vigor to all nature.—(Arthur Murphy) 佳人乎汝之一盼乃若春日朝曦消滅衰暮之年齡而與萬物以新燦之生氣

A glance like the sunshine that flashes on steel.—(Whittier) 目光一瞥若太陽之照於鋼上

A glance of extraordinary meaning.—(佚名) 回眸一盼具有深情

Their glances met like crossed swords.—(佚名) 彼等目光接觸如相交之劍

Glances like one who expects a blow.—(佚名) 瞥視若待打擊之人

Glancing white, like streams in sunny valleys.—(Thomas miller) 閃射之白光若日照山谷中之流水

Glancing like a sabre's gleam.—(Ouida) 閃耀若劍光

Glanc'd like rays of glory.—(Allan Ramsay) 閃耀若榮光

Glance....as the glints of a thousand gems.—(James Whitcomb Riley) 閃耀若無數寶石之光芒

Glanced by like a star in a storm.—(G. H. Sass.) 閃射若暴風中之星

Glance and gleam like the green heights of sunset heaven.—(Swinburne) 閃耀如落日時蔚藍之天空

Glancing like a dragon-fly.—(Tennyson) 穿飛若蜻蜓

Glare

Eye....glared like a full moon, or a broad burnished shield.—(Addison) 其目閃光若滿月或闊巨發光之盾

Glaring like mad.—(Aristophanes) 睜視若發狂

Glaring at each other like two gaunt wolves with a famished brood.—(Mathilde Blind) 互相張目而視若兩頭瘦削之狼及其飢餓之小狼

Glare like gates of hell.—(Robert Browning) 睜視若地獄之門

Glare like the eye of an enemy.—(Joseph Conrad) 睜視若仇人之目

Glaring like a lion in a trap.—(O. Henry) 睜視若陷阱中之獅

Glare, like to a dreadful comet in the air.—(Robert Herrick) 閃射若空中可怕之彗星

Glares like a tiger.—(Hugo) 耽視若虎

Glares like an excited cat.—

(Kipling) 睜視若激怒之貓

Glared like hot iron.—(同上) 閃射若熾鐵

Glaring like red insanity.—(Miss Landon) 怒目而視若熾烈之瘋疾

Broad and glaring as the eye of the Gyclops.—(W. S. Landor) 巨而閃爍若希臘獨角巨神之眼

As glares the famished eagle from the Digentian rock on a choice lamb that bounds alone before Bandusia's flock, Herminus glared on Sextus.—(Macaulay) Herminus 張眼視 Sextus 儼若飢鷹在 Digentian 石上俯視精美之小羊獨自跳躍於 Bandusia 羊羣之前

Glare, like fiery serpents hissing through the air.—(同上) 厲目而視若猛烈毒蛇嘯於空氣中

Glare, as when a torch is hurled before a sleeper's eyes.—(Bayard Taylor) 閃射若火炬投於寢者之眼前

Glares, like a troubled spirit.—(Wordsworth) 目光閃射若受擾之幽魂

Gleam

Gleams like a naked sword.—(佚名) 閃耀若出鞘之劍

Gleamed like fireflies.—(佚名) 閃爍若螢火

Gleamed like gold from the evening rays.—(佚名) 燦燦若夕暉照射之金黃色

Gleam like sunny heavens.—(佚名) 發光若晴明之天空

Gleamed like the chamomile.—(Arabian Nights) 燦爛若野菊花

Gleamed as the lightning glitters against the murky night.—(Edwin Arnold) 輝耀若電光之閃於黑夜

Gleamed like a praying-carpet at the foot of those divinest altar.—(同上) 閃光若祈禱跪拜所用之地氈在聖壇之足下

Gleam like glass.—(P. J. Bailey) 光耀若玻璃

Gleaming like the white moonlight.—(同上) 光輝若皓月

Gleaming like a flash of lightning.—(Balzac) 閃耀若電光之一瞥

Gleamed upon the water like a bride at her looking-glass.—(R. D. Blackmore.) 光映水面若新婦之對菱鏡

Gleamed like star-motes in the milky-way.—(Mathilde Blind) 閃光若銀河之小星

Gleameth like a seraph sword.—(E. B. Browning) 光耀若上等天使之劍

Gleam like gates of hell.—(Robert Browning) 閃耀若地獄之門

Gleamed like Saint Sophia's dome when all the faithful troop to morning prayer.—(同上) 閃光若 St. Sophia 之圓屋頂當信徒羣集早禱之際

Gleam....like the phosphor of the foam upon the shore.—(Robert Buchanan.) 閃耀若水沫之燐光衝擊於岸上

Gleams, like a seraph from the sky descending.—(Byron) 光輝若天使從天而降

Gleams like flint.—(Madison Cawein) 閃光若火石

Gleam like the bright rainbow on an evening stream.—(Celeridge) 照耀若有光之虹霓映於晚溪

Golden gleams, like the bright miracles we see in dreams.—(Julia C. R Dorr) 金光閃爍若幻夢中有光所見之神跡

Gleaming like shot silk in the sunshine.—(Sir A. Conan Doyle.) 光耀若映於日光之閃緞

Gleamed like the flocks of cloudlets bright in sunny air at morn.—(F. W. Faber) 閃耀若清晨發光於日暉中之層雲

Gleamed....like sapphires in the mid-day hours.—(Paul Ferroll) 晶瑩若正午時之碧玉

Gleamed as funeral lamps in a sepulchral chamber.—(Flaubert) 閃耀若墳墓間屍前之燈

The sand ....gleamed like mica dust.—(Gantier) 沙礫....閃耀若雲母石粉

Gleamed....like a star beam, one star beam of some high predominant star.—(Arthur Henry Hallam) 閃爍若星光自天空高處映射者

Gleamed and shone, like a splinter of daylight downward thrown.—(Wallace Harney) 朗照若一片日光之下射

Gleams like to the angel's sword.—(Charles Harpur) 閃耀若天使之佩劍

Gleams like a diamond on a dancing girl.—(O. W. Holmes) 閃耀若舞女身上之鑽石

Gleam like gold.—(Philander Chase Johnson) 燦爛若黃金

Gleaming like rose-hued pearls below the wave.—(Frances Anne Kemble) 閃耀若波濵下薔薇色之珠

Gleam like the golden flash of a moon-lit stream.—(Miss Landon) 閃耀若月照之溪流作燦爛之黃金色

Gleams like the taper in the blaze of day.—(Robert Lloyd) 閃閃若日輝中下之小燭

Like a river, frozen and starlit, gleamed his coat of mail.—(Longfellow) 彼之鎧甲閃耀若結冰而有星光之河

Gleamed like a grate of brass.—(同上) 發光如黃銅之架

Gleamed on the hillside like a patch of snow.—(同上) 閃耀於山際若一片雪地

Gleam like midnight's boreal dances.—(Lowell) 耀閃如中夜之北極光

Gleamed like moonshine on wet sands.—(George MacDonald) 閃耀若月光映於溼沙之上

Gleam, like drifted gold in summer's cloudless beam.—(James Montgomery) 閃耀若堆積之金映於夏季無雲之日下

Gleam'd, like the meteors of a northern sky.—(James Montgomery) 閃耀若北方天際之流星

Gleam like the pearls that sprinkle a virgin's golden hair.—(Nanakkash) 閃耀若珠光輝映於閨女金色之髮

Gleamed like the young moon's crescent.—(Pilpay) 光發若一彎新月

Gleam, like a glow-worm in the night.—(T. Buchanan Read) 閃爍若夜間之螢火

Gleams like a rising harvest moon.—(同上) 光輝若初升之秋月

Gleams like a beacon from afar.—(C. G. Rossetti) 光發若遠處之烽火

Gleam like islands on a dark blue sea.—(Shelley) 閃閃若蔚藍海中之島嶼

Gleam like the white effigies on tombs in dim cathedrals.—(Alexander Smith) 發光若黯淡禮拜堂中墓上之白色塑像

Lurid gleam, like the reflection of a sulphur fire.—(Southey) 黯淡之光芒若硫磺火燄之反照

Gleam broad as the brows of the billows that brighten the storm with their crests.—(Swine burne) 光芒四射如輝映於暴風中巨浪頂上之沫

Gleams like spring's green bloom on boughs all gaunt and gnarry.—(同上) 閃爍若春日之綠花在十分瘦削而多節之枝上

Gleam like a cloud the westering sun stains red till all the blood of day's blithe heart be bled and all night's heart requickened.—(同上) 發光若片雲爲落照渲染作殷紅色迨流罄白晝歡娛之心血而終夜之心遂復行活躍矣

Gleam like the green heights of sunset heaven.—(同上) 閃鑠若日落時蔚藍之天

Gleam like a brooklet, whose bed is all unshaded.—(Carmen Sylva) 晶瑩若清可見底之小溪

Gleam like sea-mists o'er the plain.—(Bayard Taylor) 騰輝若海霧瀰漫於平原

Gleam like fancy made of golden air.—(Tennyson) 閃耀若黃金色之空氣造成之幻夢

Gleam like the rosy east.—(William Thomson) 發光若玫瑰色之東方

Gleamed like a satin ribbon in the sun, or like the pearly inside of a shell.—(Henry D. Thoreau) 閃耀若日下之緞帶或貝殼有光彩之裏面

Gleaming like a sea.—(Virgil) 光耀若滄海

Gleams like an angry lion's eye.—(Oscar Wilde) 閃耀若怒獅之目

A sudden gleam of insight.—(佚名) 茅塞頓開;豁然貫通

The sea, that gleamed still, like a myriad-petaled rose.—(佚名) 海面生光若多瓣之玫瑰

Gleeful

Gleeful as the Evil One a-counting of his imps.—(Charles Reade) 欣然如惡魔計算其小鬼之數

Gleeful as a brook or bird.—(Maurice Thompson) 暢然如小溪又如禽鳥

Glib

Glib as glass.—(Robert Browning) 光滑若玻璃

Glib as wolves.—(Alfred Henry Lewis) 油滑若豺狼

Glib as clockwork.—(James Whitcomb Riley) 易動若時計之機件

As glibly as a top kept in vivacious movement by the perpetual application of the lash.—(Bulwer-Lytton) 轉動自如若陀螺因革條繼續性之作用而使之旋轉靈敏

Glide

Glide like a gentle stream.—(佚名) 緩流若平靜之溪水

Glided like a flame of wind-blown fire.—(Thomas Ache) 掠過若風吹之火焰

Glide on smoothly, as a river floweth by, or as on stately pinion, through the gray evening, the culver cuts his liquid way.—(David Gray) 若溪流之緩掠而過又若薄暮時之班鳩展其赫然之翼破空而飛

Glided like a dream.—(Celia Thaxter) 滑動若幻夢

Gliding like morning mist enkindled by the sun.—(Wordsworth) 流散若太陽照射之晨霧

Like plantoms painted on the magic slide, forth from the darkness of the past we glide, as living

shadows for a moment seen in airy pageant on the eternal screen.—(O. W. Holmes) 吾人自過去之黑暗中出現若幻燈片上所繪之魔鬼活現於空際永存之幕布上霎時卽滅

Glide like a fallen leaf.—(E. B. Browning) 緩流若落葉

Glide away like a ghost at break of day.—(Robert Browning) 消滅若破曉時之鬼

Glide like happiness away.—(Byron) 若快樂之易逝

Glided...like naked demons flitting among the clouds.—(J. Fenimore Cooper) 掠過若赤身之惡魔飛於雲端

Glide over her mind as water over a glass.—(Harriet Parr) 經過伊人之心若水之過玻璃

Glide to and fro like ghosts of buried centuries.—(Pol) 來往幢幢若久瘞之鬼

Like shuttles through the loom, so swiftly glide my feather'd hours.—(George Sandys) 余之如羽光陰飛逝若織機中之梭

Gliding like a vision o'er the ground.—(Southey) 易逝若經過其地之幻景

Glide like the flitting arrow.—(Thomas Hastings) 掠過若飛越之箭

Glide as thought through spritis sanctified.—(Paul Hamilton Hayne) 一霎而過若思想經聖哲之靈魂

Let my soft minutes glide securely on, like subterraneous streams, unheard, unknown.—(Bishop Norris) 余但願悠悠之歲月安然而過若地中之水旣無人聞亦無人知

Glimmer

Glimmering faintly like the rack o' the moon in her own light cast back.—(E. B. Browing) 發光微弱若月蒙薄雲而反射其光

Glimmer like a star in autumn's hazy night.—(William Cullen Bryant) 閃閃若朦朧秋夜中之星

Glimmers...like starry twinklers that momently break through the rifts of the gathering tempest's rack.—(Joseph R. Drake) 發光若狂風醞釀時浮雲罅隙中霎時顯露閃爍之星光

Glimmer, like the last flicker of a night-light.—(Hugo) 明滅若夜燈最後之光

Glimmer like a coral grove.—(Walter Malone) 閃耀若珊瑚之林

Glimmer like a butterfly.—(Don Marquis) 閃耀若蝴蝶

The firelight glimmers upon the walls of your cherished home, like the Vestal fire of red upon the figures of adoring angels.—(Donald G. Mitchell) 火光照耀汝私室之壁若神火之紅光映於所參拜之天使聖像上

Tresses glimmering and gleaming like glad waters running over shelving shallows, rimmed with clover.—(James Whitcomb Riley) 捲髮閃爍若暢流之水經過斜淺之處而兩側遍生苜蓿之花

Glimmers like a meteor.—(Samuel Rogers) 閃耀若流星

Glimmered like fire.—(Francis S. Saltus) 閃耀若火燄

He glimmered apart in solemn gloom like a dying lamp in a haunted tomb.—(R. H. Stoddard) 彼顯露嚴重之愛容於一瞬若燈光將滅於幽靈出沒之塚中

Glimmered through the misty sphere like moonlit marble.—(Bayard Taylor) 發光穿霧氣而出若

月色所照之大理石

Glimmered like a faint, vanishing tinge of blood on snow.—(Henry Van Dyke) 發光若微弱而漸消於雪上之血色

Under the willow-tree glimmered her face like a foamflake drifting over the sea.—(佚名) 垂楊之下伊容光煥發若飄浮海面之浪花

Glimmered like a pine tree dimly viewed through Alpine vapors.—(Wordsworth) 顯露若松樹隱約於亞立士山之霧氣中

Glint

Glints like polished jet.—(佚名) 閃耀若發光之黑玉

Glints like sunshine.—(佚名) 閃射若日光

Glints...like a lance that flees.—(D. G. Rossetti) 閃耀若飛擲之長槍

Glint, like thousands of suns from the dew-drops.—(Schiller) 閃光若露珠中所映無數之日球

Glisten

Glistens like the forehead of morning.—(佚名) 發光若黎明

Glistened as still as when on moonlit eves no zephyr spills the glistening dew.—(Edwin Arnold) 靜中發光若當月夜無西風吹動閃爍之露

Glistening, like a maid at her own ideas.—(R. D. Blackmore) 光明若自發思想之女童

Glistened like dormer-windows piled with snow.—(同上) 發光若堆雪之屋頂窗

Glistened like a plate of beaten silver.—(J. Fenimore Cooper) 發光若錘過之銀片

Glistened like the path of diamonds in the sun.—(Dickens) 發光若日光中鑽石之徑

Glistening...like the track of moonlight on the sea.—(Thomas Hardy) 發光若海上之月痕

Glistens like a star.—(Emma Lazarus) 閃耀若星辰

Glistened as the tears in a widow's eyes.—(Camille Lemonnier) 露光若寡婦眼中之淚

Glistened like the dews of morn.—(Longfellow) 閃耀若晨露

Glistened like the sun in water.—(同上) 閃耀若海中之日

Glistened like the glow of precious stones.—(George MacHenry) 發光若寶石之輝映

His eyes dilated and glistened like the last flame that shoots up from an expiring fire.—(Guy de Maupassant) 彼目張大而露光若餘燄發於將滅之火

Glistens like a clump of stars. (Cosmo Monkhouse) 閃耀若星羣

Glistening like gossamer.—(James Montgomery) 閃耀若薄絲質

Glisten like the glistening eyes of nightingales in vernal leaves.—(Robert Noel) 發光若春葉間夜鶯閃耀之目

Glistened, like a globe of burnished gold.—(Poe) 閃耀若磨光之金球

Glistened like an emerald beneath the glow-worm's sheen.—(Francis S. Saltus) 閃耀若螢光下之綠玉

Eye glistened like that of a rattle-snake.—(Smollett) 目光閃耀若美洲之毒蛇

Glistened like a tin roof in the noon-day sun.—(Henry M. Stanley) 發光若正午日暉中錫製之屋頂

Glistening like the eyes of love.—(Joseph Turnley) 閃耀若情

愛之目

Glitter

Has a cold cheerless glitter, like the new furniture in a warehouse.—(Alexander Smith) 有一種冷淡之光彩若貨棧中之新器具

Robes glitter like young sedge grass.—(佚名) 袍服炫耀若初長之蘆葦

Glittered in the gloom like a gilt epitaph within a tomb.—(Ambrose Bierce) 發光於黑暗中若墳間鍍金之碑銘

Cold glitter as of ice.—(Carlyle) 冷厲之目光若冰雪然

Glittered as if strewn with powdered pumice.—(D'Annunzio) 閃光若遍布粉碎之輕石

Glittering as snow in the sunshine.—(Daudet) 晶瑩若日光中之雪

Glittered like dragon-flies.—(Dr. John Doran) 閃射若蜻蜓

Glittered like fish from the sweep-net.—(Dumas) 閃閃若網中之魚

Glitters like a star.—(Goethe) 閃耀若星辰

Glitter like heaven new-born.—(同上) 發光若破曉

Glitter like dew.—(Ranger Gull) 閃光若露

Glittering like a lost jewel, which some ill-fated wanderer might pick up, and thenceforth be haunted by strange phantoms of guilt, sinkings of the heart, and unaccountable misfortune.—(Hawthorne) 閃爍若遺於地之寶石爲彼惡運之過客所拾嗣後遂有負疚之怪異臨而惑溺其心致逢莫名其妙之災難

Glittered and sparkled as if diamonds had been flung against it by the double handful.—(同上) 發光而閃爍若雙手掬鑽石向之投擲

Glitter like an angel's ladder.—(A. E. Housman) 閃光若天使之梯

Glittering as a parterre.—(Hugo) 燦爛若花壇

Glitters like a sea of light.—(Sigmund Krasinski) 發光若晴明之海

Glittered like a winter sun.—(Owen Meredith) 發光若冬季之日

Glittering as steel.—(Ouida) 閃耀若堅鋼

Eye glittered like rattlesnake's.—(Charles Reade) 目光閃耀若美洲之毒蛇狀

Genius glittered like the gloriola of a saint.—(同上) 天才輝發若聖頂之圓光

Glittered like a sickle of tin.—(Edgar Saltus) 發光若錫製之鐮

Glittering like the spangled dew-drop.—(Sir Walter Scott) 發光若燦爛之露珠

Glittering as the wine-bright jacinth-stone.—(Swinburne) 燦爛若發紅光之赤瑪瑙

Glittering as wine.—(同上) 閃動若酒光

Glittered like a bed of flowers.—(Tennyson) 燦爛若花床

Glitter like a swarm of fireflies tangled in a silver braid.—(同上) 燦爛若火螢之繞集而成銀帶

Glittered ... like sleet-bound trees in wintry skies.—(John Trumbull) 閃耀若冬天雨雪鑲紛之樹木

Glitter...like the bayonets of a regiment on parade.—(John C. Van Dyke) 閃耀若校場中兵隊之鎗刺

Glitter...like the glass pendants of a chandelier.—(同上) 燦

耀若有枝燈檯玻璃下之垂飾

They glitter in my fancy like the distant multihedral steeples, domes and sunlit turrets of some beautiful cathedral. — (Eugene Fitch Ware) 彼儐閃爍於余之幻想中如遠距離之塔尖如圓屋之頂又如華麗禮拜堂日照之尖塔

Glittering like an argent shield.—(Oscar Wilde) 閃耀若銀盾

Globular

Globular like a hazel-nut.—(Baron Munchausen) 圓形若榛實

Gloom

A gloom overcame him.—(佚名) 彼爲憂鬱所征服;彼憂不自勝

Gloomy

Gloomy as a graveyard on a wet Sunday.—(佚名) 慘淡若陰雨星期日之塚地

Gloomy as a hobgoblin.—(Dickens) 凄慘若鬼

Gloomy outside, like a rusty chest.—(Dryden) 外觀暗淡若生銹之櫃

Gloomy as night.—(Homer Pope) 幽暗若黑夜

Gloomy and dogged like a dangerous maniac in his cell.—(Charless Reade) 悲慘而性惡若危險之瘋人處其室中

Gloomy, like a gathered tempest.—(Isaac Watts) 天色暗淡若會合未發之暴風

You are gloomy to-night as an undertaker out of employment.—(佚名) 汝今晚鬱鬱若失業者然

Glories

Pallor of refected glories.—(佚名) 回首當年輒增悵惘

Glorified

Glorified...like the angel St. John saw in the sun.—(Thomas Hardy) 榮光朗照若聖約翰現於太陽中

Glorified like the illuminated figures in the painted chronicles.—(Ouida) 光榮若已繪於史乘中顯耀之圖像

Glorious

Glorious as a victory for the victor.—(佚名) 榮耀若勝利之於得勝者

Glorious as when Pericles ruled over Athens.—(佚名) 歡樂若 Pericles (雅典政治家) 統治雅典之時

Glorious as the sun.—(Beaumont and Fletcher) 光榮若赤日

Glorious...as spreads before us the sky's unspeakable blue.—(Mary Geoghegan) 光榮展示於吾人之前若無言蔚藍之天空

Glorious as the morning star of heaven.—(Robert Greene) 光耀若天際之晨星

Glorious as the rainbow's birth.—(Gerald Massey) 光耀若虹霓之出現

Glorious as the spring.—(Massinger) 榮盛如春

Glorious as a midnight star.—(C. G. Rossetti) 光輝若中夜之星

Glorious as purple twilight.—(同上) 騰輝若紫色之曙光

Sweet and glorious as compassion.—(Swinburne) 甜蜜而光明若同情之心志

Glorious as the sea.—(同上) 光榮若大海

Glorious as if a glimpse were given within the western gates of heaven.—(Celia Thaxter) 光華若西天門所閃放之光輝

Glorious as unclouded May.—(John Tobin) 榮耀若五月無雲之天

Glorious as the new-built town.—(Waller) 光輝若新建之城

Glorious, like the angel standing in the sun.—(Whittier) 光耀若立於日中之天使

Glory

Glory is like a circle in the water, which never ceaseth to enlarge itself, till by broad spreading it disperse to naught.—(Shakespeare) 榮名若增大不已之水暈終至擴張而消滅

As the vine is the glory of the trees it clasps, as the grapes of the vine, as the bull of the herd, as the standing corn of the fruitful field, thou and thou alone art the glory of those who love thee.—(Virgil) 惟汝一人爲愛汝者之榮名猶葡萄籐於其所攀緣之樹葡萄之於葡萄籐牡牛之於其羣未刈之禾於其肥沃之田

Glories, like glow-worms, afar off shine bright, but look'd too near have neither heat nor light.—(John Webster) 榮名若火螢遠之則光輝視之過近則無熱亦無光矣

Our aim is glory and to leave our names to after time.—(Massinger) 吾人之目的在榮名及留芳於後世

He will have true glory who despises glory.—(Livy) 彼輕視榮名者將得眞榮

No path of flowers leads to glory.—(La Fontaine) 無導入光榮之花徑

Glory follows virtue like its shadow.—(Cicero) 榮名之隨美德如影隨形

Glossy

Glossy as a shark's tooth.—(Arlo Bates) 光亮若鯊魚之牙

As glossy and black as a scarab.—(Robert Browing) 光而黑若蜣螂

Glossy like laurel.—(Helen H. Jackson) 光潤若桂樹

Glossy as a heron's wing.—(Thomas Moore) 光亮若蒼鷺之翼

Glossy as the finest silk.—(Oriental) 光亮若最精美之絲綢

Glow

Healthy glow, as a fine frosty morning.—(George Gissing) 發健全之紅光若晴明霜降之晨

Her eye balls...glowed like flaming carbuncles.—(W. H. Ainsworth) 伊之雙眸...灼灼若發輝之紅寶石

Glow like a blacksmith's forge.—(佚名) 發紅若鐵匠之冶爐

Aglow, like fruit when it colors.—(William Canton) 鮮紅若果之將熟

Glow...like a pool of flaming blood.—(Joseph Conrad) 發紅若赤色之血池

Glows like a painter's palette.—(T. W. H. Crosland) 作紅色若畫師之顏料板

Glow, as if her veins ran lightning.—(Byron) 熾熱若伊之血管電掣

Glows as some rain-burnished rose.—(Lord de Tabley) 鮮艷若經雨之玫瑰

Glowed like June.—(C. G. Duffy) 炎熱若六月

Glow like adoration.—(Ebenezer Elliott) 熾烈若崇拜

Blush and glow like angel's wings.—(同上) 紅熱若天使之翼

Glow like webs of golden tissue in the sun.—(F. W. Faber) 鮮明若金絲之網映於日下

Glow like twin roses in the verdant bush.—(Francis Fawkes)

鮮艷若並蒂之玫瑰在綠叢中

Glowing like molten iron.——(佚名) 熾熱若鎔鐵

Glow like the gates of the New Jerusalem.—(佚名) 作紅色若新耶路撒冷之城門

Glow like the golden fleece.—(佚名) 鮮明若金色之羊毛

Glow like the vernal grass.—(佚名) 鮮明若春草

Cheeks glow red as tomatoes.—(Robert Browning) 雙頰發熱紅若番茄

Glowing in the green, like flakes of fire.—(William Cullen Bryant) 在綠草叢中作鮮紅色若片片之火焰

Glowin' like a circus poster.—(Sewell Ford) 作紅色若馬戲場之廣告

Glowing like a bride robed to meet the bridal hour.—(S. Gertrude Ford) 鮮明若新婦艷裝以待吉期

Glow...like Laura's cheek when blushes rise.—(John Gay) 熾熱若 Laura 紅暈之頰

I glow as with new wine.—(Goethe) 予熾熱若飲新釀之酒

Glowed like a household fire.—(Hawthorne) 熾熱若室中之火

Glows like a red flame in the dark.—(同上) 紅熱若黑暗中之火燄

Glowed like sunshine.—(同上) 熾熱若日光

Glowed like a coal, in the throat of the furnace.—(W. E. Henley) 紅熱若爐中之熾煤

Soft and glowing as a summer's eve.—(Henrik Hertz) 溫軟而鮮明若夏日之夕

Glow like a queen's missal.—(O. W. Holmes) 懇摯若王后之禱文

Glow like fiery meteors.—(Homer) 紅熱若火狀之流星

Glow like a self-enkindled star.—(Lemuel Hopkins) 灼灼若自發光熱之星

Glows, like a peak at dawn.—(Hugo) 作紅色若黎明之山峯

Glow like flashing seas of green.—(Helen H. Jackson) 鮮明若閃耀之碧海

Glow like the northern lights on snow.—(Keats) 鮮明若北極光之映雪

Glow like the diamond in the presence of radium.—(Andrew Lang) 鮮明若鑽石與鐳錠之輝映

Glowed like angels in the sun.(Gerald Massey) 鮮艷若日下之天使

Glowed like a watch fire in the wilderness.—(同上) 紅熱若荒野之夜火

Glowing imperial as the suntoucht rose.—(同上) 無上之鮮明若日照玫瑰

Glowing like anthracite coal.—(Donald G. Mitchell) 熾熱若白煤

Glow like paint on death's shrunk cheek.—(Miles O' Relley) 發紅若死者縐頰上之粉

Jewels ... glowing like sunbeams.—(Ouida) 珠寶...輝發若日光

Glows like a golden group of buttercups.—(T. Buchanan Read) 發紅若一簇金色之杯形黃花

Glowed, like great archangels moving slow on some celestial road.—(同上) 騰燄若偉大之天使緩行於天國之道上

Her white forehead glowed like a rose.—(Charles Reade) 伊雪白之額發紅若玫瑰花

Glow like a flower.—(C. G.

Rossetti) 煥發若花朵

Glow like the first splendors of the morn.—(Jose Selgas) 發紅若朝曦

Glows like solid amethyst.—(Shelley) 作紅色若堅實之紫玉

Glowing like the vital morn.—(同上) 作紅色若活潑之清晨

Glow...like the sunset's flush on a field of snow.—(Bayard Taylor) 作紅色若夕照之映於雪地

Glows, like baker's oven.—(William Tennant) 熾熱若麵包師之竈

Glowed as a cloud worn thin.—(Walter Thornbury) 作紅色若漸就消散之雲

Glow like a great pearl.—(John C. Van Dyke) 光熾若巨珠

Glum

As glum as a man who has found a penny and lost a sixpence.—(Scottish Proverb) 含慍若得一辨士而失六辨士之人

Gluttonous

Gluttonous as curiosity.—(Lewis Carroll) 貪食如好奇之心

Gluttony

Gluttony kills more than the sword, and is the fomenter of all evils.—(Fr. Patricius) 貪食之殺人甚於利刃且又足以激動我人作種種惡事

Gluttons dig their graves with their teeth.—(French prov.) 貪食者以齒自掘其墓穴

Gnarled

Gnarled like olive branches.—(Guy de Manpassant) 多節如橄欖之枝

Gnaw

Gnawed as with a file.—(D. G. Rossetti) 蝕耗如用銼然

Gnaw like fire.—(Swinburne) 怒噬如火

Pain gnaws at my heart like a rat that gnaws at a bean in the dusty dark of a ghost-frequented house.—(Arthur Symons) 痛苦之刺予心如鼠嚙豆於幽靈出沒屋中之幽暗處

Go

Go like a house afire.—(佚名) 去如火焚之屋

Going as if he had trod upon eggs.—(Robert Burton) 其行也如彼曾踐於卵上

Go along like blazes.—(De. Quincey) 沿之前行如火焰

The multitude goes, like the flower and the weed, that wither away to let others succeed.—(William Knox) 羣衆離去如花與草之凋萎而任他花之續生

God

Man proposes but God disposes.—(Thomas A. Kempis) 謀事在人成事在天

He who truly loves God must not desire God to love him in return.—(Spinoza) 眞愛上帝者必不望上帝之愛彼

God is the brave man's hope, and not the coward's excuse.—(Plutarch) 上帝爲勇敢者所懷之希望而非怯懦者所得而藉口

Gold

Gold in the house is like sun in the world.—(Arabian Nights) 黃金之在室如日之在世界

Gold like the sun, which melts wax and hardens clay, expands great souls and contracts bad hearts.—(Rivarol) 黃金如太陽能溶蠟凝泥充沛偉人之精神及縮小惡人之心

Golden

Golden as the fruits of autumn.

(佚名) 作金黃色如秋日之果

Golden as the sun.—(P. J. Bailey) 燦爛如太陽

Golden as the sunlight.—(Plaubert) 輝耀如日光

Golden as honey in the sun.—(Lowell) 光亮如日下之蜜

Golden as the glow of morning sunlight.—(Clinton Scollard) 輝耀如朝暾之赤熾

Gold as golden as the gold of hives.—(Swinburne) 黃金之炫耀如蜂巢之蜜

Golden as water kindled with presage of dawn or night—(同上) 明亮如晨光或暮色顯示所映照之水

Golden as a star.—(Thomas Wade) 輝耀如星

Golden as the facade of St. Mark's with dancing reflections.—(Israel Zangwill) 輝煌如聖馬克禮拜堂(在意大利之 Venice 城)正面閃爍之回光

Gone

Gone as a gone goose.—(佚名) 去如已去之鵝

Gone as a shadow goes.—(R. D. Blackmore) 去如影逝

Gone as evanescent cloud-lands.—(Mathilde Blind) 消滅如已過之夢境

Gone, like traces on the deep, like a spectre grasp'd in sleep, dews inhal'd from morning glades, melting snows, and gliding shades.—(Henry Brooke) 消失如海中之水痕如夢中緊握之鬼林中空地之晨露消融之雪及緩過之日影

Quite gone...like a lost star.—(Robert Browning) 一去...如隕墜之星

Gone...like ice on a June day.—(Carlyle) 消去如六月之冰

Gone into their snares like a thread into a needle.—(Fedor Dostoevsky) 陷於彼等之機阱如線之投針

Gone, like a vapor which the potent morn kills.—(David Gray) 消滅如有力之晨光驅散之霧

Gone like the bubble that bursts in the sun; gone like the grain when the reaper is done; gone like the dew on the fresh morning grass; gone without partingfarewell; and alas! Gone with a flavorof hydrogen gas!—(Bret Harte) 其逝也如日中破裂之水泡如收穫已畢時之禾如晨間鮮草上之露一去而不致別噫竟與水素之氣偕逝矣

Gone like the locust band, when whirlwinds bear their flimsy legions through the waste of air.—(Reginald Heber) 一去如蝗陣爲旋風吹其薄弱之羣穿過大氣之荒界中

Gone, like the spray.—(Kingsley) 消滅如浪花

Thou art gone from my gaze like a beautiful dream.—(George Linley) 汝消失於我之凝視中如一繁華之夢

Gone was every trace of sorrow, as the fog from off the river, as the mist from off the meadow.—(Longfellow) 一切憂愁之跡消滅如河中之烟波草上之迷霧

Gone like the flowers o' spring awa', or like a vision perished.—(Alexander McLaughlan) 去如萎謝之春花或消滅之景像

Seen no more, gone, like the wind that raised the wave, the spent wave on the shore.—(George Meredith) 消滅不可復見如風掀岸際淘盡之波浪

Gone, like smoke dissolved in air.—(Aaron Hill) 消失如散於空氣中之烟霧

Gone like a meteor.—(Thomas Moore) 消散如流星

Gone, like the thoughts that once were ours.—(同上) 消滅如我等昔日之思想

To-day we are here, to-morrow gone, like the shadow that vanisheth, like the grass that withereth, or like the flower that fadeth; or indeed like anything, or rather like nothing.—(Otway) 我等今日生存明日寂滅如消散之影如枯萎之草或如凋謝之花或如確有其物或如可無其物

Gone like the bloom upon the heather.—(J. B. Selkirk) 萎謝如野草中之花

Gone, as an angel's wing through an opening cloud is seen, and then withdrawn.—(John Pierpont) 消滅如雲開處出現天使之翼倏忽不見

Gone as soon as a grain of corn thrown to an ant.—(Plantus) 瞬息不見如投一粟於一蟻

Gone as an unreturning river.—(C. G. Rossetti) 去如逝水

Like the dew on the mountain, like the foam on the river, like the bubble on the fountain, thou art gone, and forever.—(Sir Walter Scott) 如山上之露如河中之水泡如泉上之浮沫汝乃一去而不復返矣

Gone like shadow when it declineth.—(Old Testament) 消滅如斜落之影

Your early splendor's gone like stars into a cloud withdrawn—like music laid asleep in dried up fountains.—(William Wallace) 汝昔日之榮華儼如雲蔽之星枯井中寂滅之音

Gone, like the summer lightning's gleam.—(Frank Waters) 去如夏日電火之一瞥

Gone as the fox-hunter follows the sound of the horn.—(Whittier) 去如以犬獵狐者隨其號角之聲

The red man has gone like the mist on the air.—(同上) 紅人之消滅如空中之霧

Gone as a cloud faded into the sky.—(W. B. Yeats) 消滅如天際之浮雲

Good

Good as feast.—(俠名) 快活如佳節

Good as an idle bird.—(俠名) 快活如安閒之鳥

Good as new.—(俠名) 完好如新

Beauty is as good as ready money.—(俠名) 美人之佳恰如現金

Good as truth.—(俠名) 純正如忠信

Good as dew to flowers.—(俠名) 適宜如露之於花

Good as gold.—(Balzac) 價高如黃金

Good as wheat,—(J. R. Bartletts) 實滿如麥

As good as a show.—(Bulwer-Lytton) 美觀如賽會

Good as a play.—(Charles II) 快樂如遊戲

As good music as when pigs play on the organ.—(Clarkes) 音樂之佳如豕奏風琴

Good as bread.—(Longfellow) 適口如麵包

Good as puppet show.—(Northall's "Folk Phrases") 熟巧如傀儡之戲

Good as ever flew in the air.—(John Rays) 愉快如曾飛翔於空中

Good as a sermon.—(Southey) 純正如說法

Good as a comedy.—(John Taylor) 佳妙如滑稽之劇

To do good to the base is like sowing the sea.—(Theognis) 施惠於鄙夫如播種於滄海

Good-nature

Good-nature, like a bee, collects honey from every herb. Ill-nature, like a spider, sucks poison from the sweetest flower.—(佚名) 善性如一蜂採蜜於衆卉 惡性如蜘蛛吸毒於最芬芳之花

Good Deeds

The reward of a thing well done is to have done it.—(Emerson) 凡作一事之報酬卽其事之終底於成也

A short life is given us by nature, but the memory of a well-spent life is eternal.—(Cicero) 造物所與我人之生命固短但我人苟能善遺此生則追憶之回甘將永永無盡

Good words make us laugh; good deeds make us silent.—(French prov.) 善言可使我人歡笑 善行可使我人靜默

Do good whilst you live, if you wish to live after death.—(Mediœval) 如汝願雖死猶生則生時宜努力爲善

How far that little candle throws his beams! So shines a good deed in a naughty world.—(Shakespeare) 微燭射光既如是其遠 善行映照惡劣之世界又如是其光芒

An assurance of good nature that forestalled hostility.—(佚名) 保持善意以免仇視

Goodness

True goodness is like the glow-worm in this, that it shines most when no eyes, except those of heaven, are upon it.—(Edwin Arnold) 眞善如螢火當無人見時除星辰以外照耀最光

Goodness, like the sun, enlightens all.—(Samuel Boyse) 善行如太陽光照萬物

Goodness is like the art prospective: one point center, begetting infinite rayes.—(Sir Thomas Overbury) 善行如美術之畫景由一中點而產出無限之光線

Your goodness is as a morning cloud, and as the early dew it goeth away.—(Old Testament) 汝之善行乃如清晨之雲又如消滅之朝露

As a horse when he has run, a bee when he has made honey, so man when he has done a good act does not call out for others to come and see, but he goes on to another act, as the vine goes on to produce again the grapes in season.—(Marcus Aurelius) 如經奔馳之馬已釀蜜之蜂故曾作一善行者不揚示於他人惟進行不輟如葡萄樹之繼續產果及期則再產矣

Good and evil we know in the field of this world grow up together almost inseparably.—(Milton) 在茲大地之上我人知善惡之生也乃相並而不相離者

Good-will

Good-will, like a good name, is got by many actions, and lost by one.—(Francis Jeffrey) 慈心如美名多方求得之而一事足以失之

Gore

Gore like the tusks of a boar. (佚名) 觸刺如野猪之尖齒

Gorgeous

Gorgeous as a sultana.—(佚名) 華麗如土耳其皇后

Gorgeous as are a rivulet's banks in June.—(William Cullen Bryant) 華麗如六月小河之濱

Gorgeous as the heavens.—(De Quincey) 華麗如天國

Gorgeous as the sun at mid-

summer.—(Shakespeare) 光彩如中夏之日

Gossip

A gossip in a village is like a viper in a bed.—(佚名) 閑談在鄉村中猶毒蛇之在牀內

Gossip, like ennui, is born of idleness.—(Ninon de Lenclos) 閒談與懶怠相似乃由懶惰而生

Gossipin' about like a cracked bell-clapper.—(George Meredith) 嘵嘵長談如破裂之鐘舌

Gossip must often have been likened to the winged insects bearing pollen to the flowers; it fertilizes many a vacuous reverie. —(同上) 空談每如有翅之昆蟲挾花粉於花類使多數之人生虛幻之夢想

Govern

Govern the lips as they were palace doors, the king within.—(Edwin Arnold) 約束其唇如王居於內之宮門

Government

But when a government is grown in strength, like some old oak, rough with its armed bark, it yields not to the tug, but only nods, and turns to sullen state.—(Dryden) 然當政府強固之時則若老橡樹其皮粗糙不可以力風惟頷首作怒容而已

Government, like dress, is the badge of lost innocence.—(Thomas Paine) 政治如衣服乃已失清白之記號也

The greatest happiness of the greatest number is the foundation of morals and legislation.—(Jeremy Bentham) 多數國民最大之幸福乃一切道德及立法之基礎也

Government is a contrivance of human wisdom to provide for human wants. Men have a right that these wants should be provided for by this wisdom.—(Burke.) 政府者人類智慧之策源地所以適應人類之需要者也故人類有使此種智慧能適應一切需要之權利

No government is safe unless buttressed by goodwill.—(Cornelius Nepos.) 政府除以善意支持外未有能鞏固者

Of governments that of the mob is the most sanguinary, that of soldiers the most expensive, and that of civilians the most vexatious.—(C. C. Colton) 暴民之政治最爲野蠻武人之政治最爲浪費平民之政治最爲煩擾

You can only govern men by serving them. The rule is without exception.—(V. Cousin) 惟能役於人而後可以治人此條定則絕無例外

That action is best which procures the greatest Happiness for the greatest Numbers.—(Fr. Hutcheson) 爲最多數國民致最大之幸福乃最佳之舉措

There is no state in Europe where the least wise have not governed the most wise.—(W. S. Landor) 在歐洲大陸無一國而非愚者治智者

Every nation has the government it deserves.—(De Maistre) 任何國均有其國應有之政府

Local self-government is the life-blood of liberty.—(J. L. Motley) 地方自治者乃爭自由之血易得者也

In a change of rule among the citizens, the poor change nothing beyond the name of their master.—(Phædrus) 一國政治之改革窮苦之民一無變更不過另易其主而已

When it was said that Sparta was preserved because the kings

knew how to govern. Theopompus replied. "No, but because the citizens knew how to be governed"—(Plutarch.) 或曰斯巴達所以獲保存者乃其王知如何治理之故也 Theopompus 答曰否斯巴達所以獲保存者非其王知如何治理乃其國民知如何受治理也"

Governments which are hated never hold out long.—(Seneca) 爲國民所厭惡之政府必不能久持

The Pope says....Thon little thinkest what a little foolery governs the whole world.—(J. Selden) 教王曰汝弗熟審全世界乃被治於少數之愚者耶

No one has long maintained violent government; temperate rule endures.—(Seneca) 暴烈之政府未有能久保者惟適中之治理乃能綿繼

Where there is not modesty, nor regard for law, nor religion, reverence, good faith, the kingdom is insecure.—(Seneca) 無禮義而又不重法律宗教誠敬及忠信則其國必不穩固

Graceful

Graceful as an Alpine sapling.—(佚名) 美觀如阿立士山之幼樹

Graceful as a bird on the wing.—(佚名) 嬝娜如飛翔之鳥

Graceful as a fawn.—(佚名) 美觀如小鹿

Graceful as a fairy-tale.—(William Archer) 優美如神仙之故事

Gaceful as the arch of a rainbow. —(同上) 美麗如虹霓

Graceful as a black frigate with snow white sails.—(Balzac) 壯麗如黑色之三桅軍艦掛雪白之帆

Graceful as a fairy.—(Paul Hamilton Hayne) 美麗如仙

Graceful as a snake of the paradise of Asia.—(Savid de La Gamme) 美麗如亞洲樂園之蛇

Graceful as the willow-bough o'er the streamlet weeping.—(Lover) 嬝娜如暢柳之枝垂于嗚咽之細流上

As warm and graceful as May.—(Edward Louib) 溫和優美如五月之天

She is graceful as the greenly waving boughs in summer wind.—(Gerald Massey) 伊身軀嬝娜如夏日風中搖曳之枝

Graceful as an ivy bough born to cling and lean.—(C. G. Rossetti) 嬝娜如長春藤生而纏綿偏倚

Graceful as a bow just bent.—(Ruskin) 美觀如恰張之弓

Graceful and free as honeysuckles and the lilies be.—(D. B. W. Sladen) 優美自然如耐冬花與蓮花然

Graceful as a couchant goddess.—(Anthony Trollope) 美麗如蹲踞之女神

Graceful as the sapphirine tide.—(Joseph Turnley) 美觀如青波

Gracious

Gracious as a mediæval queen.—(Thomas Heywood) 美麗如中古時之皇后

As gracious as the morn.—(Hugo) 晴和如凌晨

Gracious as a duchess.—(Thackeray) 美麗如公爵夫人

Exquisite graciousness of manner.—(佚名) 極溫雅之狀態

Grand

Grand as a victory.—(佚名) 顯赫如勝利

Grand as thought.—(Balzac) 偉大如思想

Grand as a Greek statue.—(Robert Browning) 偉大如希臘之雕像

As grand as the world.—(Joseph A. de Gobineau) 偉大如世界

Grand as floor-walkers.—(O. Henry) 偉大如零售商店之監察員

Grand as the frigate on the wind.—(Jean Ingelow) 雄偉如乘風之三桅軍艦

Grand as the passion felt but never spoken.—(Tracy Robinson) 偉大如已覺而不能言之情感

Grand, as though a distant singing sea broke on a tuneful strand.—(C. G. Rossetti) 雄偉儼如遠海發出呼嘯和諧之音

Grand as any stone that decks a monarch's hand.—(D. B. W. Sladen) 巨大如飾於君主手上之寶石

Grand as doomsday and as grave.—(Tenny) 偉大如世界之末日及墳墓

Grandiloquent.

He was nothing if not grandiloquent.—(佚名) 彼除掉舌外無所長

Grasp

Grasps, like death.—(Ebenezer Elliott.) 緊握如死者之手

Grasp as firm as his whose arm is nerved by glory's zeal.—(Gerald Griffin) 緊握儼如爲榮譽熱誠所奮興者之臂

Grasps as in water, the more she grasped the less she held.—(Sir Philip Sidney) 伊所操持者如在水中蓋伊操持彌多則所獲彌寡

Grass

The velvet grass that is like padding to earth's meager ribs.—(佚名) 芳草如茵似欲襯墊地面之瘦肋者

Grateful

Thou touchest me gratefully, like nature's wholesome breath.—(Niccolo Tommaseo) 汝慰藉余心儼如宇宙間之爽氣

Gratitude

Gratitude is like the good faith of traders, it maintains commerce; and we often pay, not because it is just to discharge our debts, but that we may more readily find people to trust us.—(Rochefoucauld) 感恩如商人之誠信蓋所以維持其商業也抑吾人恆須償報者非以清債爲公平之道要必如是方可得人之信用也

Wherever I find a great deal of gratitude in a poor man, I take it for granted there would be as much generosity if he were a rich mam.—(Pope) 不論在何處當余見一貧人有深感之心者余承認設使彼爲富人亦必寬宏大度也

Gratitude is the least of virtues, ingratitude is the worst of vices.—(Prov.) 感恩爲美德之末而負恩則爲萬惡之首

Grave

Grave as an old gate-post.—(佚名) 莊嚴若古式之石柱

Grave, as the manner of noble men is.—(E. B. Browning) 莊嚴如貴人之狀態然

Grave as an organ.—(Dickens) 重要如官能

Grave and thoughtful as rich mourners.—(Diogenes) 嚴靜而有思想如居喪之富人

Grave as actors do in Lent.—(Pierce Egan) 肅靜如大齋節時之伶人

Grave as a mourning hearse—(同上) 莊嚴如舉喪之柩車

Grave as saints.—(J. J. Jus-

serand) 嚴肅如聖人

Grave as an eye dwelling on blood.—(George Meredith) 莊重如凝視血液之目

Grave as judge.—("Poor Robin's Almanack") 嚴肅如法官

Grave as from a funeral.—(Tennyson) 嚴肅如出自葬禮中

Gray

Gray as the inside of a pewter dish.—(佚名) 灰色如鉛錫合製盤之內部

Gray hairs are like the light of a soft moon, silvering over the evening of life.—(同上) 灰色之髮如柔月之光其如銀之色被於人生之遲暮

Gray as a badger. (R. H. Barham) 灰色如豪猪

Gray as shallow sea.—(Cuchulain) 灰色如淺海

Gray as a hoary monolith.—(G. K. Chesterton) 灰色如白色之獨石柱

Gray as time.— (George Darley) 老練如年齡

Gray, like a shield embossed in silver.—(Longfellow) 灰色如飾以銀色凸花紋之盾

Gray, like the soft creeping twilight.—(William morris) 灰色如遲遲之薄暮

Gray as smoke.—(John G. Nelhardt) 灰色如輕烟

Gray as glass.—(Shakespeare) 灰色如玻璃

Gray, like a storm-extinguished day.—(Shelley) 灰色如暴風雨昏暗之天

Grey as a flower ruined.—(Swmburne) 灰白如零落之花

Gray as the morn.—(J. A. Symonds) 灰白如黎明

Her eyes are grey like morning dew.—(W. B. Yeats) 伊之雙瞳作灰白色如晨露然

Great

Great as a lord.—(Frances Fawkes) 尊大如貴人

It is with great men as with high mountains. They oppress us with awe when we stand under them; they disappoint our insatiable imaginations when we are nigh, but not quite close to them and then, the further we recede from them, the more astonishing they appear; until.... they at one moment seem miraculously lifted above earth, and the next strike our fancies as let down from heaven.—(J. C. Hare) 偉人如崇嶺吾人苟立其下亦足以生怖蓋就近之則不能使吾人所想像者滿意然離之愈遠則其驚人亦愈甚迨轉瞬間卽詫爲高出地面又少頃吾人幾疑爲自天降下者

I think myself as great as Cæsar riding in the Roman street, with captive kings at his triumphant car.—(Marlowe) 予自以爲高貴如 Cæsar 囚其擄獲之王於奏凱車中策馬於羅馬之道上

Great men are the guide-posts and marks in the state.—(佚名)偉大人物者一國之標誌及模範也

Great honours are great burdens.—(B. Jonson.) 偉大之榮名乃偉大之擔負也

Greed

Greedy as a hoy.—(佚名) 貪食如一豕

Greed was like a slip-knot drawn more and more tightly about his heart, till reason at length was stifled.—(Balzac) 貪慾如活索之縛於其心緊而復緊馴至理性泯沒迨盡而後已

Greedy as a wolf.—(佚名) 貪食如狼

Greedy as a cormorant.—(John Skelton) 饕餮如鶯鶿

Greedy as hell's mouth.—(Leonard Wright) 貪婪如地獄之口

Seize on greedily.—(佚名) 貪而攫之

Making the ear greedy to remark offense.—(佚名) 專欲傾耳注意他人之過失

Green

Green as May.—(James Lane Allen) 青翠如五月

Green as a gooseberry.—(佚名) 青翠如一種刺樹

Green as a gourd.—(同上) 青綠如葫蘆

Green as a lizard—(同上) 青色如蜥蜴

Green as bottled glass.—(同上) 青色如玻璃罎

Green as emeralds.—(同上) 翠如碧玉

Green as grass—(同上)—碧如草

Green as the deep waters.—(同上) 碧如深淵

Green as the sea.—(同上) 其綠如海

Green as a leaf.—(Thomas Ashe) 其綠如葉

As green as any privet-hedge a bird might choose to build in.—(E. B. Browning) 青綠如女貞樹之籬卽禽鳥欲擇而築巢者

Green as an arum leaf.—(Ouida) 青如芋類之葉

Green as the grave of a loved one.—(C. G. Rossetti) 青如所愛者之墓

Green as leeks.—(Shakespeare) 青嫩如蒜

Green as the forest's night.—(Shelley) 青翠如林中之夜

Green as summer.—(Swinburne) 青如夏天

Green as the salt-sea billows.—(Wordsworth) 青如鹹海之洪濤

Green as the mantled pool.(Hood) 綠如水藻覆蓋之池塘

Green as hope before it grieves.—(Miss Landon) 生氣勃發如希望在未懷憂思之前

As green as the leaves of the fir tree.—(Mabinogion) 青如松針

Green as jealousy.—(George Meredith) 永不遺忘如妒忌之心

Greetings

Christmas greetings are like pots of ore; the hollower they are they sing the more.—(Ambrose Bierce) 聖誕之祝賀如礦質之壺其中愈空則其歌聲愈大

Grew

Grew like the summer grass.—(Shakespeare) 生長如夏日之草

Grew, like a pale flower by some sad maiden cherished.—(Shelley) 發生如淡白之花爲憂鬱之女郎所培植

Grief

Woman's grief is like a summer storm, short as it is violent.—(Joanna Baillie) 婦人之憂鬱如夏日之暴風雨雖歷時不久而頗劇烈

Genuine grief is like penitence, not clamorous, but subdued.—(Josh Billings) 眞實之哀痛如悔罪然默然無聲惟自悲愴而已

Grief, like wine, the tongue will render free. —(J. M. Legare) 憂鬱如酒其語言終必自由發洩

Grief is itself a medicine.—(佚名) 憂愁之本身卽爲藥劑

Nothing speaks our grief so well as to speak nothing.—(佚名) 憂痛難言者無如一語不發

What deep wounds ever closed without a scar?—(Byron) 何種深傷

收口時而無疤痕耶

But grief should be the instructor of the wise; sorrow is knowledge.—(Byron) 惟憂患足爲教師故憂患卽智識

It is foolish to tear one's hair, as though sorrow would be made less by baldness.—(Cicero) 髡髮以雪恨一如憂患可因禿頂而減輕者眞愚事也

The ocean has her ebbings so has grief.—(Campbell) 大洋之有退潮如人之有憂患

Grief is itself a medicine.—(Cowper) 憂患之自身卽藥物也

A great sorrow is a great repose, and you will come out from your grief stronger than when you entered it.—(A. Dumas) 大憂愁卽爲大安息汝旣經過後較之未經過前強壯多矣

Nothing speaks our grief so well as to speak nothing.—(Richard Crashaw) 宣達我人之憂鬱未有如不言其事之爲佳者

The path of sorrow, and that path alone, leads to the land where sorrow is unknown.—(Cowper) 憂愁僅有一途由其地可達無愁之境

Grief and passion are like floods raised in little brooks by a sudden rain.—(Dryden) 憂患與情慾如驟雨激發於小溪中之洪水

Grief was as a last year's leaf blown dead far down the wind's way.—(Swinburne) 憂愁如去年之樹葉爲風吹於遠處而枯萎

Grieve

Grieve like the stranger-tended child, which seeks its mother's arms, and sees and feels them not.—(Celia Thaxter) 憂傷如爲他人撫育之兒遍覓其母之臂而無見無覺者

Grim

Grim as a judge.—(佚名) 嚴肅如法官

Grim as death.—(同上) 兇惡如死亡

Grim as a voice from the grave.—(A. H. Beesly) 嚴厲如出自墓中之聲音

Grim as a Swiss guard.—(Robert Browning) 嚴肅如瑞士國之衛士

Grim as a grizzly fighting for her cur.—(John G. Neihardt) 兇猛如灰色大熊爲其小熊而鬥

Grim as a crow.—(Joseph Skipsey) 深黑如烏鴉

Grim as dreams that quicken from dead men's graves—(Swinburne) 可怖如夢境發於亡人之墓中

Grim as hell.—(同上) 森嚴如地獄

Grin

Grin like a Cheshire cat.—(佚名) 露齒而笑如 Cheshire (英國省名)之貓

Grinning like one bringing rare news.—(J. M. Barrie) 露齒而笑如帶有罕聞之消息者

Grinning like enchanted apes.—(Thomas Carlyle) 怒而切齒如受妖術迷倒之猿

Grin like a basket of chips.—(Francis Grose) 露齒如一筐之木片

Grins like some fantastic nightly spectre—(A. G. Oehlenschlager) 齜齒而笑如奇幻之夜魔

Grin like lions upon the pikes o' the hunters.—(Shakespeare) 怒而切齒如獵人槍刺上之獅

Grinding

Where the intricate wheels of trade are grinding on, like a mill.—(佚名) 凡貿易交錯之輪機推磨

前進之所在與磨無易

Grip

Grips like a vise.—(佚名) 堅握如老虎鉗

Grips like hoops of steel.—(同上) 堅握如剛製之箍

Grip like some kind of sinning.—(Robert W. Service) 堅握如一種之罪惡

Gripe

Gripe like a convulsion.—(Coleridge) 緊握如抽筋症

Groan

Groan like some bad prophet, that foresaw the doom of those whom best be loved, and could not save.—(Dryden) 嘆息如惡劣之先知者預知彼所最愛者之命運而不能拯救

Groans like a cannon-ball.—(Richard Lovelace) 呻吟如礮彈之聲

Groaneth, like a door on rusty hinges.—(Tupper) 呻吟如轉於銹蝕樞鈕上之門

Groaning like a dying horse.—(William Ward) 呻吟如將死之馬

Grog, like grief, is fatal stuff for any man to sup; for when it foils to pull him down, it's sure to blow him up.—(John G. Saxe) 烈酒如憂愁飲之即足致害縱不能使其人蹶而不振亦必使之受損無疑

Grooved

Grooved like the sunken spaces between the fingers.—(John Burroughs) 雕鑿凹線如指間下陷之縫

Grope

Groping blindly as in a dream.(Hugo) 暗中摸索如在夢中

Groped like a blind man finding his way.—(Guy de Moupassant) 暗中摸索如盲人之覓其途徑

Gross

Grosse as a hog.—(Middleton) 粗笨如一豕

Gross as a mountain.—(Shakespeare) 其大如山

Gross as ignorance made drunk.—(同上) 粗魯如愚昧而在醉中

Ground

He adroitly shifted his ground.(佚名) 彼善易其地位

Groundless

Groundless as the dreams of philosophy.—(Laurence Sterne) 無稽如哲學家之夢

Group

As the moths around a taper, as the bees around a rose, as the gnats around a vapour, so the spirits group and close round about a holy childhood as if drinking its repose.—(E. B. Browning) 神靈羣憩聖孩意若飲酒以祝其安睡其狀正類燈蛾之繞燭蜜蜂之繞玫瑰蚊蟒之繞空氣

Grovel

Grovel like swine.—(佚名) 卑屈如豕

Grow

Grow like a cow's tail, downwards—(佚名) 生長如牛尾之向下

We do not make our thoughts; they grow in us like grain in a wood.—(P. J. Baliey) 思想非吾人所創造者其發生於心中有如林中之穀種

Growing like smoke.—(Frances Hodgson Burnett) 化如雲烟

Grow like grass in May.—(Georga Eliot) 生長如五月之草

Like some fair plant beneath my careful hand he grew, he flourish'd and he grac'd the land.—(Homer) 其生長發達爲一方之美觀如佳美之植物爲吾手所細心培植

者

That grows with gazing on, like lover's beauty.—(Gerald Massey) 如意中人之美貌凝神注視愈形嬌媚

Grew like the summer grass. —(Shakespeare) 發生如夏日之草

Grow like weeds on a neglected tomb.—(Shelley) 生長如荒塚上之野草

Large streams from little fountains flow; tall oaks from little acorns grow;—(佚名) 巨川出自細流高樣樹長自細微之種子

Grows great as the moon through the month.—(Swinburne) 漸大如經月之蟾光

Growl

Growled within himself like a little double-bass.—(Dickens) 心內作悻悻聲如最低微之音

Growls, roars and breaks itself, like our eternal and powerless despair.—(Dumas) 吼哮呼號卒自破裂如吾人無窮之失望

Growl, like a crescendo in the double bass.—(Lover) 呼號如最低之音忽放其聲

He growls like a bear that has burnt his paw.—(Osmanli Proverb.) 咆哮如曾灼其掌之熊

Grunt like a bear when he is amoaning.—(Ulpian Fulwell) 呼號如呻吟之熊

Grunting like some pounded animal.—(Maurice Hewlett) 呻吟如禁錮之獸

Grunted like a pig under a tub.—(Lyly) 呻吟如覆於桶下之豕

Grunts like a hog.—(Marlowe) 呻吟如豬

Guarded

As well guarded as a prince in his castle.—(James Otis) 守護週密如衞城中之王候

Guest

A guest, like a fish, has an unpleasant odor after three days. —(Guido Cavalcanti) 賓客如魚然三日後卽有惡臭

Guileless

Guileless and simple as a six-year-old child that has never left its mother.—(Balzac) 誠樸如未嘗離母之六齡幼孩

Guileless as a candidate.—(Richard Le Gallienne) 誠實如謀職業者

Guileless as infancy.—(T. N. Talfourd) 忠實如幼稚之年

Guilt

Every man carries the bundle of his sins upon his own back.—(John Fletcher) 人人均負有成束之罪惡在其背上

Guitar

Through the moonlit trees, like ghosts of sounds hauntitg the moonlight, stole the faint tinkle of a guitar.—(佚名) 悠揚之絃聲輕穿月照之樹林如啾啾而鳴之鬼嬉戲於月下

Startling leaps over vast gulfs of time.—(佚名) 所歷時間之長久殊爲可驚

Gulp

Gulped as....swallowing sobs. —(Joseph Conrad) 吞下如隱忍之歎息

Gulped down pleasure as a dog does his dinner.—(H. T. Finck) 消受其愉快如犬之就食

Gurgled

Gurgled like the cry of a drowning man.—(W. C. Russell) 悲咽如溺者之呼喊

Gush

Gush like a fountain at its

source.—(Donald G. Mitchell) 洶湧而出如泉之發自其源

Gushes like nectar from Hebe's Olympian bottle.—(W. H. Venables) 湧出如傾自希臘青春女神瓶中之酒

His heart gush'd like a river-fountain of the hills, ceaseless and lavish, at a kindly smile, a word of welcome, or a tone of love.—(Whittier) 得怡然之微笑歡迎之辭令或戀愛之語聲彼卽心神流露如山上之河源涓涓不息矣

Gusts

His speech came in gusts, like linnets in the pauses of the wind.—(William De Morgan) 彼之談論颯發如風息時梅花雀之歌聲

H

Habit

Habit may be likened to a cable; every day we weave a thread, and soon we cannot break it.—(佚名) 習慣有如繩索每日織成一絲久之卽不能斷矣

Habits are like the wrinkles on a man's brow, if yon will smooth out the one, I will smooth out the other.—(Josh Billings) 習慣有如額上之皺紋汝苟能使其一平滑吾將使其他亦如之

Bad halbits are as infectious by example as the plague itself by contact.—(Fielding) 惡習爲榜樣所沾染有如瘟疫爲接近所傳染

Long customs are not easily broken; he that attempts to change the course of his own life very often labours in vain.—(Johnson) 歷久之習慣破除匪易彼試改變其生活之程途者常至徒勞而無功

Ill habits gather by unseen degrees, as brooks make rivers, rivers run to seas.—(Dryden) 惡習乃於不覺中漸漸養成猶之溪流成江河江河成大海也

Ill customs by degrees to habits rise, ill habits soon become exalted vice.—(Dryden) 惡俗漸成習慣而惡習不久卽成大惡

Habits are at first cobwebs, at last cables.—(Prov.) 習慣始如蛛網終成錨索

Hack

Hacked like a hand-saw.—(Shakespeare) 有凹口如手鋸

Hacked like dull wood of every day.—(Frances Thompson) 爲人斬斫如日用無知覺之木

Haggard

Haggard and wan as slain men.—(Edwind Arnold) 瘦弱青白如被殺之人

Haggard as spectres.—(Schiller) 瘦削如鬼怪

Haggard as crime.—(Swinburne) 凶悍如罪惡

Haggard as fear.—(同上) 凶惡如恐怖

Haggard as hell.—(同上) 凶惡如地獄

Haggard as the face of night.—(同上) 瘦削如黑夜之面目

Hair

Her hair was like the threads of gold.—(Scottish Ballad) 伊之秀髮如黃金之絲

Hair like weed.—(Maurice Hewlett) 髮如野草

Her hair is like the curling mist that shades the mountain-side at e'en.—(Burns) 伊髮如晚間蔭蔽山邊之濛霧

Her blond hair like gold from the furnace.—(Charless Nodier) 伊黃色之髮有如出自冶爐之金

Her dusky hair, like silver night elbowing the gloom or twilight.—(Darrel Figgis) 伊之黑髮如銀光之月夜與黃昏相衝之色

Hair like the mist of the hill soft and curling in the day of the sun.—(Ossian) 其髮如山上之霧柔軟而髻曲於日光之中

Her hair is like the golden corn a low wind breathes upon; or like the golden harvest-moon when all the mists are gone or like a stream with golden sands on which the sun has shone day after day in summertime ere autumn leaves are wan.—(C. G. Rossetti) 伊人之髮有如微風中金黃色之田禾又如烟雲淨盡時金色之中秋月又如夏令逐日映照金沙之河當秋葉未變色之前

Her hair, like golden threads, play'd with her breath.—(Shakespeare) 伊人之髮有如金絲與伊之吐氣相戲

Your hair was golden as tints of sunrise.—(佚名) 汝之髮黃如日出之光

Whose hair was as gold raiment on a king.—(佚名) 其髮黃如王者繡金之衣

Hairless

Hairless as an egg.—(Robert Herrick) 無毛如蛋

Hairy

Hairy as a mastodon.—(Joseph Conrad) 有毛如上古時之巨象

Hand

He had a hand like a bunch of bananas.—(R. F. Outcault) 彼有一手如一束之香蕉

Hands like rugged bark.—(Hood) 雙手如粗樹皮

A baby's hands, like rosebuds furled.—(Swinburne) 嬰兒之手如收捲之玫瑰花苞

White hands through her hair, like white doves going into the shadow of a wood.—(佚名) 玉手掠伊髮際如穿林蔭而入之白鴿

They are as white swans in the dusk, thy white hands.—(佚名) 爾潔白之手如黑夜中之素鵝

His hand supported his chin.—(佚名) 彼以手支頤

A frigid touch of the hand.—(佚名) 以手一觸其冷如冰

Handsome

Handsome as paint.—(佚名) 艷麗如脂粉

He accumulated a handsome sum of money.—(V. Knox) 彼積有多金

Handsome as hackman's hat.—(Sydney Munder) 美麗如出租馬車御者之冠

Handy

Handy as a hen.—(佚名) 機巧如母鷄

Handy as a poker in Hell.—(佚名) 利便如地獄中之火杖

Handy as a robin after a rain.—(佚名) 精妙如雨後之知更雀

Handy as a pocket in a shirt.—(J. R. Bartletts) 便利如裏衣之袋

Hang

Hang together like bees.—(佚名) 團結如蜜蜂

Hanging like Mahomet's coffin, between earth and heaven.—(佚名) 如穆罕德之棺懸於天地之間

Hang together like birds.—(佚名) 相依如小鳥

Hang together like burrs.—(佚名) 相依如果之刺殼

One snowy cloud hangs, like an avalanche of frozen light upon the peak of night's cerulean Alp.

—(T. L. Beddoes) 白雲懸空如冷光之冰塊映於黑夜中蒼翠之阿爾卑斯山巔

Hang, like words of transport trembling on the tongue, too strong for utterance.—(Robert Bloomfield) 如歡樂之語懸於舌端兢兢焉而不克發出者太激故也

You dosed me with a drug that hangs about my tongue like a pound-weight on a humming-bird's wing.—(J. Fenimor Cooper) 君投吾藥劑留於舌間如一磅之重量壓於蜂鳥之翅上

Hangs his head....like bending lilies over-charg'd with rain.—(Richard Duke) 俯其首如雨後垂荷

Hang like heaven around.—(Gerald Massey) 俯覆如天空

Hangs on the heart like a nightmare.—(Owin Meredith) 縈繞於心中如夢魘

Hung like mists o'er sleeping streams in unin-habitable lands.—(T. Buchanan Read) 籠罩如霧遍佈於邈無居人陸地中沉臥之溪流

Hung like a vapor in the cloudless sky.—(Samuel) 籠罩如蒸氣騰於晴明之天空

His listless hand hung like dead bone within its withered skin.—(Shakespeare) 彼疲敝之手下垂如腐骨之在枯皮中

Hangs like flax on distaff.—(同上) 附著如苧麻之在紡輪竿上

Hang upon him like a disease.—(同上) 纏其身如疾病

Hang upon my tongue like a new-married wife about her husband's neck.—(同上) 依附吾舌如新嫁娘緊抱其夫之頸

Hung like bees on mountain-flowers.—)Shelley) 依附如蜜蜂之於山花

Hang like night on heaven above me.—(同上) 籠罩如黑夜之天空在吾頂上

Hangs heavy as the dewiest poppy.—(Arthur Upson) 低垂如露濕之罌粟花

Hang liks sackcloth on a wanton nun.—(Thomas Wade) 如披麻衣之妖尼

Hanker

Hanker as strongly as do pianists in the presence of an open keyboard.—(James Huneker) 躍躍欲試如琴師在已啓樂鍵盤之前

Happiness

Happiness is like sunshine; it is made up of very little beams.—(佚名) 快樂如日光乃極細微之光線組合而成

Happiness, like the blue of the sky, cannot be lasting, for the earth, to yield its fruits, requires the rain, and man to estimate at their true value this and life the next, has need of tears.—(Fernan Caballero) 快樂如晴朗之天匪能持久蓋大地產果雨露滋焉人如預計其本生或來生之眞價值則涕淚是需矣

Happiness, like a refreshing stream, flows from heart to heart in endless circulation.—(Henry Grove) 快樂如灌溉之溪流經羣衆之心而循環不已

Happiness is reflective, like the light of heaven; and every countenance, bright with smiles, and glowing with innocent enjoyment, is a mirror transmitting to others the ways of a supreme and ever-shining benevolence.—(Washington Irving) 歡慰之能反照不啻天上之光輝故各人之面貌當眞樂華生微笑煥發時儼如明境傳射其至上永耀之仁慈於羣輩

Happiness like a snail, is

never found from home nor without a home.—(L. C. Judson. 快樂如蝸牛決不能離其所居亦不能無之

Happiness is like game, if you aim at it from too long a distance, you must miss it (Alphonse Karr) 快樂如狩獵之獸倘汝自過遠之處描擊則必失之

False happiness is like false money; it passes for a time as well as the true, and serves some ordinary purposes; but when it is brought to the touch we find the lightness and alloy and feel the loss.—(Pope) 虛僞之快樂殆如贋幣能與眞者相混一時及作尋常之使用然一經摸觸吾人將見其體輕而質雜且覺其損失矣

Happiness is like a sunbeam, which the least shadow intercepts, while adversity is often as the rain of spring.—(佚名)快樂如日光些須之陰影卽能阻之而憂患則常如連綿之春雨

Happiness is added Life and the giver of Life.—(Herbert Spencer) 快樂乃新增之生命而亦爲生命所賜

Every mortal has for his share his own happiness near at hand to him.—(Voltaire) 各人均享有近於其前而應得之快樂

So innocent in her exuberant happiness.—(佚名) 伊之美滿快樂如是其純潔也

Happiness is not steadfast but transient.—(佚名) 快樂非能堅持惟暫時而已

There is this difference between happiness and wisdom: he that thinks himself the happiest man really is so; but he that thinks himself the wisest is generally the greatest fool.—(C. C. Colton) 快樂與智慧不同之點卽彼自以爲快樂則誠快樂者彼自以爲最智之人則爲最愚之人

Happy

Call no man happy before his death.—(Solon) 當其人未死以前勿遽以彼爲快樂

To be happy give no cause for envy. The secret of happiness is to hide one's life.—(De La Bouisse) 宜快樂勿稍生妬念快樂之秘訣卽在善自蹈晦也

One is never so unhappy as one believes, nor so happy as one had hoped to be.—(La. Rochefoucauld) 人決不致如是不樂如其所自信者亦決不能如是歡樂如其曾希望者

No man is happy. Man strives all his life through for imaginary happiness, which he seldom attains, and if he does it is only to be disillusioned.—(Schopenhauer) 人無有快樂者蓋人類多竭其一生之力以求理想上之快樂顧罕能如願以償卽使果能如願亦不過爲終歸消滅之幻像而已

Mankind are always happier for having been happy, so that if you make them happy now, you make them happy twenty years hence by the memory of it.—(Sydney Smith) 人類常以曾處樂境而尤覺樂故汝如使彼等目前快樂則不啻有廿年之快樂矣因可由記憶而得之也

The happy only are the truly great.—(Young) 惟快樂者爲眞實之偉大

Happy as a big sunflower.—(佚名) 快樂如巨大之向日葵

Happy as a boy at a baseball game.—(佚名) 快樂若棒球遊戲中之童子

Happy as a June bug.—(佚名) 快樂如六月之虱

Happy as a prince.—(佚名) 快樂如皇子

Happy as a pussy that sees cream.—(佚名) 喜樂若見乳酪之貓

Happy as a queen.—(佚名) 快樂如皇后

Happy as a turtle dove.—(佚名) 快樂如斑鳩

Happy as a wave that dances on the sea.—(佚名) 快樂如海中播動之波浪

Happy as sunlight.—(Thomas Ashe) 快樂如日光

Happy as heaven.—(P. J. Balley) 快樂如天堂

Happy as a reprieved thief.—(Balzac) 快樂如暫免刑罰之賊

Happy as a clam at high water.—(J. R. Bartletts) 快樂如水長時之介類

Hap py as a dinner-bell.—(Josh Billings) 快樂如就餐之鐘

Happy as a May-pole.—(R. D. Blackmore) 快樂如五月朔節之飾柱

Happy as birds in the spring.—(William Blake) 快樂如春鳥

Happy as a lark.—(Anne Bronte) 快樂若百靈鳥

Happy as the kine in the fields.—(Bulwer-Lytton) 快樂若田中之牛

Happy as birds that sing on a tree.—(Sir James Carnegie) 快樂如鳴於樹上之鳥

Happy as a fish in water.—(Victor Cherbuliez) 快樂如水中之魚

Happy as Spirits cleansed.—(Anbrey De Vere) 快樂如經潔淨之靈魂

Happy as a king.—(John Gay) 快樂如君主

Happy as the blest above.—(George Granville) 快樂如天上之有福者

Happy as a Sunday in Paris, full of song, and dance, and laughter.—(Fitz-Greene Halleck) 快樂如巴黎之禮拜日滿地絃歌跳舞及歡笑

Happy as the day.—(J. G. Holland) 快樂如白晝

Happy as a lord.—(Hugo) 快樂如王候

Happy as the bird whose nest is heaven'd in the heart of purple hills.—(Gerald Massey) 快樂如高築其巢於紫山深處之鳥

Happy as a miner when he has discovered a vein of precious metal.—(Guy de Moupassant) 快樂如礦夫發見一種貴重類之礦脈

Happy as a schoolgirl going home for the holidays.—(同上) 快樂如於假日返家之女學生

Happy as a priest at a wedding.—(George Moore) 快樂如婚禮中之牧師

Happy as an enfranchised bird.—(Thomas Moore) 快樂如被釋之鳥

Happy as a poor man with a bag of gold.—(Miss Mulock) 快樂如窮人獲一囊之金

Happy as a pig in muck.—(Northall's "Folk Phrases") 快樂如污泥中之豬

Happy as a young lamb.—(Ouida) 快樂如一小綿羊

Happy as heroes after battles won.—(Matthew Prior) 快樂如戰勝後之英雄

As happy as the day is long.—(Scottish Proverb) 其樂與日同綿

She seemed as happy as a wave that dances on the sea.—(佚名) 伊快樂如跳蕩於海上之波濤

Happy as the fairest of all.—(Shakespeare) 快樂如最美之人

As happy as a serf who leaves the king ennobled.—(Alexander Smith) 快樂如彼不識帝王尊貴之農夫

Happy as a rose-tree in sunshine.—(Thackeray) 快樂如日光中之玫瑰

Happy as a child.—(Wordsworth) 快樂如童子

Happy as a lover.—(同上) 快樂如情人

As happy as birds in their bowers.—(同上) 快樂如羣鳥之在樹蔭深處

Happy as a wave.—(同上) 快樂如波浪

Hard

Hard as a brick.—(佚名) 其硬如磚

Hard as a cobble-stone.—(同上) 硬如小圓石

Hard as a cricket-ball.—(同上) 硬如板球戲所用之球

Hard as granite.—(同上) 硬如重大之岩石

Hard as hail stones.—(同上) 硬如雹塊

As hard as horn.—(同上) 其硬如角

Hard as marble.—(同上) 硬如大理石

Hard as a barren stepmother's slap.—(Lady Gregory) 冷酷無情如一無所出繼母之悪打

Hard as wire.—(John Heywood) 硬如鐵線

As hard as the heart of a religious foe-curser. — (O. W. Holmes) 冷酷如宗教家咒詛異己者之心

Hard as nails,—(Leans) 硬如指爪

Hard as iron. — (Thomas Lodge) 其硬如鐵

Fingers, hard as a lobster's claws.—(Guy de Maupassant) 其指堅硬如大龍蝦之爪

Hard as the devil's nagnails.—(Northalls) 硬如悪魔之脚爪

Hard as a sheet of brass.—(Ouida) 硬如銅片

Hard as a pine-knot.—(James K. Paulding) 硬如松樹之節

Hard as steel.—(Shakespeare) 堅硬如鋼

Hard as the palm of ploughman.—(同上) 堅硬如農夫之掌

Hard as the push of death.—(Swinburne) 冷酷如死之見逼

Hard as a piece of the nether mill-stone.—(Old Testament) 其堅硬如一塊在下之磨石

Hard as a flint stone.—(Leonard Wrights) 堅硬如火石

Hard as being good.—(佚名) 難如爲善

As hard to answer as why cats love fish.—(同上) 其艱難如應答貓何故愛魚之問題

As hard to hold as an eel by the tail.—(佚名) 其艱難如持鰻魚之尾

Hard as death.—(Hawthorne) 難如就死

As hard as for an empty sack to stand upright. — (Benjamin Franklin) 其難也如欲使空囊直立

Hardened

Her lips hardened.—(佚名) 伊唇木強

Hard-held

Her voice was full of temper hard-held.—(佚名) 伊之語聲滿含怒意

Hardy

Hardy as a mountain pine.—(佚名) 堅固如山上之松

Hardy as highland heather.—

(W. Dudgeon) 堅如高地之野草

Hardy as a forest pig.—(Northall's "Folk Phrases") 強壯如林中之豕;強壯如野豬

Harmless

Harmless as a strawberry festival.—(佚名) 無損如楊梅之宴

Harmless as the turtle-dove.—(Patrick Bronte) 無害如班鳩

Harmless and pleasant as the murmur of brook and wind.—(Robert Buchanan) 其無害而悅人意如汨汨之溪聲及風聲

Harmless as an infant's play.—(Cowper) 無害如稚子之遊戲

Harmlesse as the bee that doeth but taste the flower and flee away.—(William Drummond) 無害如蜜蜂略嘗花味卽復飛去

Harmless as reptiles kept in spirits.—(Sydney Drummond) 無害如酒浸之爬蟲

Harmless as a paper tiger.—(Chinese Proverb) 不傷人如紙虎

Harmless as my life's first day.—(Swinburne) 無害如余生命之第一日

Harmless as the lightning life of song.—(Swinburne) 無害如作詩歌之光明生活

Harmless...as petals of a flower.—(Bayard Taylor) 無害有如花瓣

Harmless as doves.—(New Testament) 無害如鴿

Harmless as a babe.—(Wordsworth) 無害如嬰孩

Harp

His harp is the sole companion of his way.—(佚名) 彼之弦琴乃彼行程中唯一之伴侶

Harsh

Harsh as blame on ear unused to aught save Angel's tongue.—(Robert Browning) 難受如譴責之語入於習聞天使善言者之耳

Harsh as...a grating wheel.—(John Davies) 粗糙如磨擦之輪

Harsh as truth.—(William Lloyd) 不悅意如眞實之事

Harsh as the bitterness of death.—(Swinburne) 猛烈如死亡之苦痛

Like a jagged shell's lips, harsh.—(同上) 粗如參差不齊貝殼之邊

Haste

Hastened like homing pigeons, which do not look behind.—(Hamlin Garland) 急如還家之鴿而不返顧

Haste...like flaming tapers brightening as they wasted.—(James Whitcomb Riley) 速如已燃小燭之易盡

A man of sense may be in haste, but can never be in a hurry, because he knows that whatever he does in a hurry he must necessarily do very ill.—(Lord Chesterfield) 有思想之人或可敏捷然終不能匆遽因彼知無論如何彼如倉猝而爲之必至所爲甚惡也

Haste administers all things badly.—(Statius) 倉猝能令一切所爲之事不能得佳果

Dress slowly when you are in a hurry.—(French prov.) 汝如在慌忙時着衣宜緩

Like as the waves make towards the pebbled shore, so do our minutes hasten to their end.—(Shakespeare) 如波浪向石岸而趨故吾人之時光亦匆匆向盡

Glowing with haste and happiness.—(佚名) 興致與冗迫同生

Hastes...like as war horse to

fray.—(Wulffer) 匆急如戰馬之赴鬥

Hasty

As hasty as Hopkins, that came to jail over night and was hanged the next morning.—(English Proverb) 其迅速如霍布金(人名)至獄中經夜翌晨即受縊矣

Hasty as fire.—(Shakespeare) 其急如火

Hasty, like a Scotch jig.—(同上) 速如蘇格蘭輕快之跳舞

Hate

Hate is like fire; it makes even light rubbish deadly.—(George Eliot) 怨恨如火即輕微之廢物亦使之消滅

Hate without an object is like a shooting-match without a target.—(Hugo) 無意識之怨恨如無的之射擊比賽

With hate darkling as the swift winter hail.—(佚名) 暗中怨恨如冬日之急雹

Hate like poision.—(佚名) 怨恨如毒物

Hates as Heaven hates falsehood.—(Beaumont and Fletcher) 其憎惡如天之憎惡虛僞

Hate like cat and dog.—(Carlyle) 可恨如貓之與犬

I do hate him as I do hell pains.—(Shakespeare) 余之惡彼如恨地獄之痛苦

Love, as though some day you would have to hate; hate, as though some day you would have to love.—(Chilo) 愛之如汝將有惡之之時惡之如汝將有愛之之日

Who cannot hate; can love not.—(Swinburne) 無嫌怨者無愛情;不識怨恨者不識愛情

A true man hates no one.—(Napoleon) 至誠之人無所怨恨;誠實之人不知怨人

There's nothing in this world so sweet as love and next to love the sweetest thing is hate.—(Longfellow) 世間甜蜜之物無有如愛情者而次於愛情最甜蜜之物即爲怨恨

Hateful

Hateful as death.—(Carlyle) 可惡如死亡

Hateful as hell.—(John Philips) 可惡如地獄

Hateful as the grave.—(Swinburne) 可憎惡如塚墓

Hateful to me as the gate of Hades is that man who hides one thing in his heart and speaks another.—(Homer) 余所憎惡如彼地獄之門者即彼胸藏此事而口言彼事之人也

Hateful to me as the reek of a limekiln.—(Shakespeare) 余憎惡之若石灰窰所發之蒸氣

Hatred

There is no good result when hatred is returned for hatred.—(Schiller) 以怨報怨無好結果

Now rose the unleavened hatred of his heart.—(Byron) 彼心中現發生一種之卑鄙怨恨

Hatred without a desire for vengeance is like a seed falling on stong ground.—(Balzac) 怨恨而無報復之願望者如種子落於堅固之地上

Haughtiness

Haughtiness and arrogance were largely attributed to him.—(佚名) 傲慢自大之氣強半集於其身

Haughty

Haughty as the devil.—(Pope) 桀傲不遜如惡魔

Haunt

Haunts like a knell.—(William Aytoun) 擾人若鐘聲

Haunt us as eagles haunt the morning air.—(P. J. Bailey) 其擾吾人如鷹擾亂清晨之空氣

Your beauty haunts me like a fevered dream.—(Lady Dufferin) 汝之美麗縈擾余心如熱烈之幻夢

Haunts ... like some sweet cadenced strain.—(G. H. Ellwanger) 縈繞……如佳美合韻之歌曲

Haunts the memory, like the wild imagings of a fevered nightmare.—(R. W. Fraser) 縈繞腦筋中如熱烈夢魘之凶像

Haunted as a robber-path through wilderness of wood.—(Hugo) 出沒無常如野外林間之賊徑

Haunted ... like a regret.—(Lamartine) 常擾中心如痛悔

Haunts like a wild melody.—(Thomas Moore) 擾人如不和諧之音調

Haunt ... like an avenging fiend.—(Miss Mulock) 擾人如一復仇之惡魔

Vex and haunt me like a tale of my own future destiny.—(Schiller) 其煩擾余心如吾將來之運命

Haunt thee like a wicked conscience.—(Shakespeare) 擾汝如邪惡之心

Haunt one like a ghost.—(Edward Sharpham) 作祟如惡鬼然

Haunting like spectres.—(T. N. Talfourd) 作祟如怪物

Haunted me like a passion.—(Wordsworth) 擾余心如情感

Haze

A golden haze of pensive light.—(佚名) 思想光明燦如金色之霞

Hazy

Hazy of thought, as a calf looks at a butcher.—(佚名) 思想昏昧如犢之見屠夫

Hazy, like an oil-lamp full of fungus.—(R. D. Blackmore) 朦朧如油燈之滿結燈花

Head

Head as hairy as Faunus.—(E. B. Browing) 其首多髮如農牧之神

Many heads t' obstruct intrigues, as slowest insects have most legs.—(Samuel Butler) 多數人敗壞密謀如最下等之甲蟲具有多數之腿

The head of a woman is like a weather-cock on the top of a house, which turns with the slightest wind.—(Moliere) 婦女之首如屋頂之風信機受極微之風而轉動

Her head throbbed dangerously.—(佚名) 伊腦脈跳動至劇

We have heads to get money, and hands to spend it.—(佚名) 吾人以腦得財以手用之

The head, like the stomach, is most easily infected with poison when it is empty.—(Richter) 頭腦如胃然於空虛時最易傳染毒物

His head is like a stomach and intestines which let the food pass through them undigested.—(Schopenhauer) 其頭腦如胃腸能使食物經過而不能消化

I hang the head as flowers with frost, or grasses beat down with storms.—(Shakespeare) 余垂頭如經霜之花又若受暴風打擊之草

Headdress

There is not so variable a thing in Nature as a lady's headdress.—(佚名) 世上變化之物無出婦女髮飾之右者

Headway

Making headway like birds aflying.—(佚名) 向前而進如鳥之飛行

Makes such head as a fire does in a raging wind.—(Dickens) 如是向前若狂風中之火發

Health

A man too busy to take care of his health is like a mechanic too busy to look after his tools.—(佚名) 事務過繁之人不暇愼其健康如工作忙迫之工人不暇顧其器具

Health is like munny, we never have a true idea ov its value until we lose it.—(Josh Billings) 健康如金錢然吾人尙未失去時終不能知其眞意及價值

Health and good humor are to the human body like sunshine to vegetation.—(Massillon) 健康及高興之於人體如陽光之於植物

To gather riches, do not hazard health, for truth to say, health is the wealth of wealth.—(佚名) 欲致富勿損健康按實際言健康者乃財產中之財產也

The healthy know not of their health, but only the sick: this is the physician's aphorism.—(Carlyle) 健康之人不自知其健康之可貴惟病時乃知之此醫士之格言也

Look to your health; and if you have it, praise God, and value it next to a good conscience; for health is the second blessing that we mortals are capable of; a blessing that money cannot buy.—(I. Walton) 注意汝之健康汝如已享有之則當讚美上帝且宜寶貴之於汝良心之次因健康爲吾人生命上所能得第二之幸福此種幸福爲金錢所不能購置者

Without health life is not life, life is lifeless.—(佚名) 無康健則生活實不成其爲生活蓋其生活毫無生氣矣

Health and intellect are the two blessings of life.—(佚名) 康健與智力乃人生兩大幸福

Healthy

Healthy as a May morning.—(佚名) 健康如五月之清晨

Healthy as a May hedge in bloom.—(Sir A. Conan Doyle) 繁盛如五月時圍籬上盛開之花

Healthy as poignant brine.—(William Watson) 粹益於人體如含有激刺性之鹹水

Heap

All in a heap, like a slaughtered lamb.—(Shakespeare) 累然積起如屠殺之羊

Heaped like a host in battle over-thrown. — (William Cullen Bryant) 聚積如戰爭中敗北之軍

Heard

She heard him like one in a dream.—(佚名) 伊聞其聲如在夢中

Heart

The heart of a man is like a delicate weed, that requires to be trampled on boldly indeed.—(同上) 人心如弱草確須經過勇猛之凌踐

A flinty heart within a snowy breast is like base mold lock'd in a golden chest.—(Francis Beaumont) 鐵石之心置於冰雪之胸中如鎖置劣等之模型於金質之筐內

An iciness, a sinking, a sickening of the heart.—(佚名) 中心頹喪;冷落厭惡之心

Absence makes the heart grow fonder; Isle of beauty, fare thee well.—(佚名) 別離可使兩情益密美麗之海島行將與汝別矣

Thy heart is light as a leaf of a tree.—(佚名) 汝心之輕如樹間之一葉

Her heart pounded in her throat.—(佚名) 伊芳心忐忑不已

His heart rebuked him.—(佚名) 彼受良心上之責罰

His heart was full of enterprise.—(佚名) 彼滿懷壯志

Our hearts bowed down like violets after rain.—(佚名) 我儕降心屈服如經雨之紫蘿蘭

My heart is like the fair seashell, there's music ever in it.—(Eliza Cook) 余心房如美麗之貝殼常有音樂儲藏其中

A woman's heart is as intricate as a ravelled skein of silk.—(Dumas) 婦人之心縈亂如一束糾紛之絲

Some hearts are like a melting peach, but with a larger, coarser, harder stone.—(J. C. Hare) 多數之心如融熟之桃但中有粗大堅硬之核耳

His heart was like a bookful of girls' song.—(Francis Ledwidge) 彼之心如女郎歌曲之譜

Her heart appeared to abdicate its duties.—(佚名) 伊芳心似已無主

Your heart is as dry as a reed.—(佚名) 汝心乃冷淡如蘆葦

A maiden's heart is as champagne, ever struggling upward.—(C. S. Calverley) 婦女之心胸如香檳酒恆力向上爭

The heart is like the tree that gives balm for the wounds of man, only when the iron has wounded it.—(Chateaubriand) 人心如樹木僅爲受鐵器所傷之人而與以止痛之藥

A woman's heart is just like a lithographer's stone,—what is once written upon it cannot be rubbed out.—(Thackeray) 婦人之心恰如石印機之印石然——一經書字於其上即不能擦去矣

My heart is like fire in a close vessel: I am ready to burst for want of vent.—(John Wesley) 余心如火之閉於器皿中因缺空隙正擬爆裂也

Her heart is like an outbound ship that at its anchor swings.—(Whittier) 伊之芳心如駛往海外之船受繫於錨碇

A woman's heart, like the moon, is always changing, but there is always a man in it.—(Punch) 婦人之心如月常有變更但其中恆藏一人

Heavy hearts, like heavy clouds in the sky, are best relieved by the letting of water.—(Rivarol) 憂重之心如天空濃厚之雲其最佳解散之法即使雨下降也

My heart is like a singing bird whose nest is in a watered shoot; my heart is like an apple-tree whose boughs are bent with thick-set fruit; my heart is like a rainbow shell that paddles in a halcyon sea; my heart is gladder than al; these because my love is come to me.—(C. G. Rossetti) 余心若歌鳥其窠在濕透之嫩芽間余心如蘋菓之樹其枝爲纍纍果實所折余心又如虹霓之外層吸水於碧海之上綜余心之所樂實不止此因余所愛者方來視余也

A noble heart, like the sun, showeth its greatest countenance in its lowest estate.—(Sir Philip Sidney) 高尚之心志如日光然顯示其最偉大之光華於其最卑下之地位

Burning lips and a wicked heart are like a potsherd covered with silver dross.—(Old Testament) 焦唇惡心如破壺之鑲銀質

Heart as calm as lakes that sleep, in frosty moonlight glistening.—(Wordsworth) 心靜如沈臥之湖輝映於如霜之月光下

Hearts, like apples; are hard and sour, till crushed by pain's resistless power.—(J. C. Holland)

心如蘋菓堅而且酸直至爲苦痛不可抵禦之力所壓碎

The human heart is like a millstone in a mill; when you put wheat under it, it turns and grinds, and bruises the wheat into flour; if you put no wheat in it, it still grinds on; but then it is itself it grinds, and slowly wears away.—(Martin Luther) 人類之心如磨房中之石磨當汝置麥於其中時則轉而磨之碎麥以成麵粉設汝不置麥於其中則仍轉磨不已於是所磨者僅爲本體且逐漸消磨以盡

The heart is like an instrument whose strings steal nobler music from life's mystic frets.—(Gerald Massey) 人心如樂器其弦由人生生命神秘指版之橫鐵柱暗發作高尚之樂聲

A wise man's heart is like a broad hearth that keeps the coales [his passions] from burning the house.—(Sir Thomas Overbury) 智者之心如爐竈其燃煤(卽其熱情)也必使其不燃及居室

His heart is like a mountain of iron.—(Pentaur) 彼之心如鐵鑄之山

The hearts of pretty women, like New Year's bonbons, are wrapped in enigmas.—(J. Petit-Senn) 美婦之心如新年中之糖菓內藏謎語

Hearty

Hearty as a buck.—(佚名) 強壯如牝鹿

Hearty as an oak.—(Samuel Foote) 壯實如橡樹

Heat

Heats like the hammered anvil.—(O. W. Holmes) 發熱如受錘擊之鐵砧

Heave

Heaved and sighed like the dying gasp of a syphon bottle.—(佚名) 發聲作歎如吸水瓶管吸水將盡之聲

Heaves like a long-swept wave about to break.—(Byron) 起落如久翻而將破碎之浪

Heaved like the surface of the sea.—(Dumas) 起落如海面之波

Heaved as in his breast the waves of life kept heaving to and fro.—(Hood) 起落如在彼胸中生命之波往來升降而不息

Heaving...like the sea in the background of a marine piece at the theatre.—(George Meredith) 起發如劇場中所佈置配景背地之海

Heaved like ridgy waves.—(Ossian) 升降如起縐之波

Heaves... like a mighty ship in pain, facing the tempest with struggle and strain.—(E. B. Browning) 載浮載沉如受創之巨舟迎風奮鬬

Heaves...like a water-weed that opens to the wave.—(同上) 浮沉如水草爲波浪所衝激

Heaven

How has kind Heaven adorned the happy land, and scattered blessings with a wasteful hand!—(佚名) 仁慈之天帝果如何飾此樂土而又滿播幸福無所惜哉

Heavily

Laboring heavily—like a tramp freighter in a heavy sea.—(E. D. Price) 顛簸不已如大海中沿途裝載之巨舟

Heavily, as sorrow-laden.—(Hawthorne) 沉重如積憂

Heavy

Heavy as a boarding-house dumpling.—(佚名) 重實如膳宿舍中之湯糰

Heavy as death.—(Matthew Arnold) 沉重如死者

Head as heavy as alderman's.—(Fielding) 首重如鄉紳

Heavy, like a spade that digs in clay.—(R. H. Horne) 重如掘地之鍬

Lies heavy....like murder on a guilty soul—(Shiller) 重壓其上如殺人之罪重壓兇手之靈魂

Heavy as lead.—(Skelton) 沉重如鉛

Heavier than the sands of the sea.—(Old Testament) 重逾海灘上之沙

Heavy as frost.—(Wordsworth) 沉重如霜

Held

Held on like a summer cold.—(George Ade) 緊握如夏日之冷氣

Held back like a hearse horse.—(佚名) 緊勒如柩車之馬

Held on like grim death.—(同上) 支持如可畏之死

Held on to him like a life-belt.—(Lloyd Osbourne) 彼緊握之如救生圈

Held....as flesh holds flesh, and the soul the soul—(Swinburne) 緊接如肉體之於肉體魂靈之與靈魂

Help

As far from help as limbo is from bliss.—(Shakespeare) 其不能爲助如天堂與地獄相距之遙

Helpless

Helpless as a babe.—(佚名) 無助如稚子

Helpless, as a cat in a trap.—(同上) 無助如猫之陷入捕機

Helpless as a corpse.—(同上) 無助有如屍體

Helpless as a king of England.—(Emerson) 無助如英國之王

Helpless as an infant caterpillar in a nest of hungry ants.—(James Montgomery Flagg) 無助如幼蟲在餓蟻之窠中

Helpless as the dead.—(W. S. Gilbert) 無可助如死亡

Helpless as a turtle on its back.—(O. Henry) 無助如以背着地之鼈

Helpless as a lame beggar.—(Ouida) 無助如跛丐

Helpless and flurried as a fish landed on a grassy bank with a barbed hook through its gills.—(同上) 失助而驚擾如魚被擧於草岸之上且腮間貫有倒刺之鈎

Helpless as a ship in stays.—(Robert Louis Stevenson) 無助如舟之擱淺

Helpless, like doves driven headlong down by a murky tempest.—(Virgil) 無助如爲陰暗之暴風急驅而下之鴿

Helpless as a sailor cast on desert rock.—(Wordsworth)) 無助如水手被拋棄於荒島之上

Helpless....as the blind.—(同上) 無助如瞽者

Helplessness

Aghast at his own helplessness.—(佚名) 自驚其孤掌難鳴

Hero

Oh! remember life can be no charm for him who lives not free! Like the day-star in the wave, sinks a hero in his grave, 'midst the dew-fall of a nation's tears.—(Thomas Moore) 噫其誌之生而不自由則生命有何樂趣耶正如晨星沒於海英雄葬身於墓全國爲之墮如露珠之點滴不已

Like the young lion wounded by the dart, whose fury kindled at the galling smart; the hero

rouses with redoubled rage, flies on the foe, and foams upon the stage.—(Paul Whitehead) 如幼獅之受鎗傷因傷處之痛苦而激起其狂怒此英雄所以蘊怒奮興飛撲其敵示威於戰場也

Nurture your mind with great thoughts. To believe in the heroic makes heroes.—(Disraeli) 以偉大之思想訓練汝之心志篤信英雄可成英雄

Every hero becomes a bore at last.—(Emerson) 凡英雄終必成爲厭物;英雄末路無復人憐

Brave men and patriots, dear to God, and famous to all ages.—(佚名) 英勇之人與豪傑之士能近上帝且留名與後世

One brave deed makes no hero.—(Whittier) 行一勇敢之事不能成英雄

Heroic

Heroic as martyrdom.—(Ouida) 英勇如死於義者

Hesitate

Hesitating like stag at bay.—(John Clare) 逡巡如進退維谷之鹿

Hesitating, fluttering, like the bird with young wing, weak and dubious.—(George Eliot) 逡巡徬徨如初生翼之鳥其翼弱而無定

Hesitating like a bather about to make his plumge.—(Thomas Hardy) 逡巡如浴者之將躍入水中

Hesitate, like the submissive voice of an inferior.—(Sir Walter Scott) 遲緩如年幼者恭順之聲

Hesitation

When you are in doubt whether an action is good or bad, abstain from it.—(Zoroaster) 當汝懷疑之時無論舉動之爲善爲惡宜止而勿爲

Hew

Hew'd away, like doctors of theology when they dispute with sceptics.—(Byron) 伐去之如神學博士與不信神道者相辯之際

Hewn as if with stroke of swords in tempest steeled.—(Swinburne) 其砍削也如施展鍊就純鋼之劍

Hide

Hid, like a thought of God, unuttered.—(P. J, Bailey) 其深藏也如上帝未明示之思想

Hid, as in a grave.—(Rowe) 其隱匿也如在墓中

Hid safe from the glare of the day like an eye under its lid.—(Frank D. Sherman) 安然藏匿以避白晝之光輝如目在眼瞼之下

Hidden....like a dark well, whose unseen brink is overgrown with waving grass.—(Valmiki) 深匿如暗泉其不能見之邊滿生水草

Hidden....like the works of a watch beneath the hands.—(H. A. Jones.) 隱匿不見如錶內機件在指針之下

Hide like gentle nuns from human eyes.—(Sidney Lanier) 避見生人之眼如溫順之尼

Hid like incense in a flower's heart.—(Gerald Massey) 深藏若花蕊中之香

Hid like a buried star.—(James Montgomery) 隱藏如遮蔽之星

Hideous

Hideous as midnight.—(佚名) 可怖如深夜

Hideous as evil.—(Hugo) 可畏如罪惡

Hideous like a savage at his altar.—(Nietzsche) 可怖若野人在其所設之祭壇中

Hideous as a skeleton.—

(Anton Tchekhov) 可怖如骸骨

High

High as a kite.—(佚名)高如紙鳶

High as summer-surge swells.—(佚名) 高如夏日波濤之洶湧

High as the herald-star.—(Edwin Arnold) 高如金星 (金星又名長庚)

High as man's desires.—(Beaconsfield) 高深如人之欲望

High....as the stars were above the clouds.—(A. C. Benson) 高如雲端之星

Higher than the price or gold.—(Josh Billings) 其價值較金尤高

High as the stars.—(Carlyle) 其高如星

High as the head of fame.—(Congreve) 高貴如享有榮名之人

High as the spheres.—(同上) 高如天空中之球體

Piled high as the skies.—(Frederick the Great) 高積如天

High as the berries of a wild ash tree.—(Keats) 高懸如野槐樹之蘇果

High as most fantastic woman's wits could reach.—(Otway) 高如最富於幻想婦人之智力所能及者

High as heaven itself.—(Shakespeare) 高如天體

High as the sunniest heights of kindliest thought.—(Swinburne) 高如仁愛思想慈輝之高度

High as manhood's noon.—(Wordsworth) 高如成人鼎盛之時期

Hilarious

Hilarious as a sailor ashore.—(佚名) 愉快如水手之登岸

Hills

Green hills pile themselves upon each other's shoulders.—(佚名) 青山重疊

Hinders

Hinders....like water, that by force of its own pressing violence and abundance cannot find a ready issue through the neck of a bottle, or of a narrow sluice.—(Montaigne) 阻止力如水然因其自身壓力強而且盛至不能穿瓶口或狹水閘以尋已備出路

Hiss

Hiss like a steam kettle.—(佚名) 作聲嘶然如發蒸汽之壺

Hiss....like shot from guns.—(E. B. Browning) 嘶然作聲如鎗之發射

The sea hisses like twenty thousand kettles!—(Joseph Conrad) 海作嘯聲如數萬之沸壺

Hissed like a forked serpent.—(Aubrey De Vere) 發嘶嘶音如歧首之蛇

Hiss like a goose with a flock of goslings.—(Sam Slick) 作嘶嘶聲如鵝領其小鵝羣

Hissing like a snake.—(Hugo) 作尖聲如蛇

Hiss like vipers.—(Sigmund Krasinski) 作尖細聲如蝮蛇

Hissed like a rocket.—(Camille Lemonnier) 呼呼作聲如火箭

Hisses like red-hot iron.—(W. C. Russell) 所然作聲如燒紅之熱鐵

Hisses and roars, as when fire is with water commixed and contending.—(Schiller) 嘶然而吼如水火相合而競鬥

Hiss as of a rushing wind.—(Shelley) 作吼聲如疾風

Hisses as with mouths of snakes and wolves at bay.—(Swinburne) 作銳聲如被阻不能前蛇狼之鳴叫

History

History is like sacred music because truth is essential to it.—(Cervantes) 歷史如天樂因其最要者乃眞理也

Histories make men wise.—(Bacon) 歷史可增人智慧

History is the essence of innumerable biographies.—(Bolingbroke) 歷史乃無數傳記之精華

The first law of history is that it shall not dare to state anything which is false, and consequently that it shall not shrink from stating anything that is true.—(Cicero) 歷史之第一要義卽不敢敍述任何虛僞之事故對於事之眞相亦不敢隱祕不宣

History after all is the true poetry.—(Carlyle) 歷史究竟爲眞實之詩

Histories make man wise; poets, witty; the mathematics, subtile; natural philosophy, deep; moral, grave; logic and rhetoric, able to contend.—(佚名) 歷史使人智詩詞使人慧數學使人敏物理使人邃倫理使人莊而論理與修辭則使人力能競爭

People will not look forward to posterity, who never look backward to their ancestors.—(Burke) 世人絕不追念其先人者亦必不留意於其將來之子孫

The history of the great events of the world is little more than the history of crimes.—(Voltaire 世界大事記優於罪惡史者幾希

History, like religion, unites all learning and power.—(Richter) 歷史如宗教然因併合一切之學識及權力也

Such things as the eye of history sees.—(佚名) 此等事如以歷史之眼光觀察者

In effect history is only a picture of crimes and misfortunes.—(Voltaire) 以實際言歷史祇爲罪惡及禍患之寫眞耳

Hoarse

Hoarse as the rustling of autumnal breeze.—(Henry Brooke) 作聲嘶然如秋風之瑟瑟

Hoarse as a raven.—(Charles Reade) 聲粗如鴉

Hoarse as warning prophets in an evil age.—(Bayard Taylor) 聲啞唇乾如在惡世時警告之預言家

Hoarse as when a hawker hawks his wares.—(Tennyson) 聲沙如小販喊賣其貨物

Hoary

Hoary as the glacier's head faced to the moon.—(George Meredith) 皎如冰溪之映月

Hoary as ashes that show not a gleam.—(Swinburne) 白如不發火光之灰燼

Hoar as the hawthorn blossom in spring.—(同上) 白如春日盛開之山楂花

Hoary as weeds cast up from the hoary sea.—(同上) 灰白如由滄海中擲起之水草

Hobble

Hobbles as a goose.—(John Skelton) 跛行如鵝

Hold

Hold on like grim death.—(佚名) 緊持如可怖之死

Hold him, like an eagle that has seized an eaglet in his talons.—(Balzac) 緊持之如鷹攫其小鷹於爪下

Holds as tight as a horseleech.—(Dickens) 緊持不釋如馬蜞然

Hold together like burrs.—(William Camdens) 緊貼如耳垂

Holds him fast as a night-flag round the mast.—(George Meredith) 緊持如夜旗繞其桅杆

Her arms the master hold, as on wounds the scarf winds tight.—(同上) 主人緊執伊臂如肩巾牢縛傷創

Hold like colors of a shell.—(Tennyson) 歷久不變如貝殼之色

Taken hold upon me, as the pangs of a woman that travaileth.—(Old Testament) 持余不釋如婦人受分娩時之痛苦

Holds....together as the shell does the egg.—(John C. Van Dyke) 緊合如蛋殼之於蛋

Holiday

On a sunshine holiday—(John milton) 在日光朗照之休假日

Hollow

Hollow as a gun.—(佚名) 中空如鎗

Hollow as the soul of an echo.—(佚名) 空虛如回聲之微響

Hollow as the murmur of the midnight sea after the tempest nursed itself to rest.—(同上)嗚咽如夜半時海波作潺潺聲於暴風止息之後

As hollow as an egg shell.—(P. J. Bailey) 中空如蛋殼

Hollow and wasteful as a whirl-wind.—(同上) 虛空而無益如旋風

Hollow as is the armour of a ghost.—(T. L. Beddoes) 空虛如幽靈之鎧甲

Hollow as an actor's laugh.—(Gelett Burgess) 虛僞如伶人之笑

Hollow like a niche in a column.—(Fedor Dostoevsky) 凹入如柱間之神龕

Hollow and dead as the empty shell of last year's nut.—(Violet Fane) 空幻及死亡如舊歲乾菓之空殼

As hollow as any trumpet in Europe.—(Fielding) 中空如歐洲之號筒

Hollower than an echo fallen across some clear abyss.—(佚名) 虛空較回聲墮入清靜深淵爲尤甚

Hollow, as a sepulchre.—(M. D. Post) 中空如塚墓

Hollow as a drum.—(Charles Reade) 中空如鼓

Hollow as a ghost.—(Shakespeare) 虛空如鬼

Hollow as the hopes and fears of men.—(Tennyson) 虛空如人之希望及畏懼

Holy

As holy, as the symbol that we lay on the still bosom of our white-robed dead.—(O. W. Holmes) 聖潔如吾人置表記於死者白衣之胸前

Holy as heaven a mother's tender love.—(Mrs. Norton) 慈母之仁愛聖潔如天國

Holy as the watch of an invisible spirit.—(Poe) 聖潔如目不可見神靈之監察

Holy as bowers where angels have flown.—(A. J. Ryan) 聖潔如天使飛騰之處

Holy as a choir of nuns.—(R. D. Williams) 聖潔如女尼之唱詩班

Holy as a spire reard o'er the house of God.—(John Wilson) 神聖如禮拜堂上建立之尖塔

Holy as one from an angel clime.—(William Winter) 聖潔如從天使所居地而來者

Homage

The chivalrous homage of respect.—(佚名) 武俠尊崇之敬禮

Home

Mid pleasures and palaces though we may roam, be it never so humble, there's no place like home.—(J. H. Payne) 吾人縱漫遊宮室而在愉快中但自己之家居雖極鄙陋未有能出於其上者

A comfortable house is a great source of happiness. It ranks immediately after health and a good conscience.—(Sydney Smith) 安適之居...乃爲快樂之一大源因在其價值不亞於康健及良心也

As much at home....as a fish in water.—(Balzac) 優遊自在如魚在水中

Homaly

Homely as hedge-fence.—(佚名) 簡陋如圍籬

Homely as the queen of spades.—(同上) 醜陋如紙牌上所繪之女王

Homely as a stump fence.—(Artemus Ward) 簡陋如截短之圍籬

Honest

Honest as a cat when the meat is out of reach.—(同上) 其誠實如力不能得肉而食之猫

Honest as a mirror.—(同上) 公平如鏡

Honest as the day is long.—(同上) 公平如日之長

Honest as the sun.—(同上) 公正如日

Honest as a star.—(James Grahame) 公正如星

Honest a man as ever lived by bread.—(Thomas Hoywood) 實樸如以食爲主之人

Bluffly honest as a northwest wind.—(Lowell) 魯莽直樸如西北風然

Honest as the nature of man first made, ere fraud and vice were fashions.—(Otway) 誠實如初生人類之天性未爲奸詐邪惡所染之前

Honesty

He that loseth his honestie hath nothing else to lose.—(J. Lyly.) 彼失去其誠實者將再無有他物可失矣

Honesty is the best policy, but he who acts on that principle is not an honest man.—(Archbishop Whately) 誠實爲最佳之法則但彼遵行之者非誠實之人也

Honeyed

Honeyed as the damask rose.—(Nora Hopper) 甜蜜如赤色之玫瑰

Honor

Honor that is gained and broken upon another hath the quickest reflection, like diamonds cut with facets; and therefore let a man contend to excel any competitors of his in honor, in outshooting them, if he can, in their own bow.—(Bacon) 榮譽之得失其於人也有最捷之感應力蓋如金剛鑽之彫琢之平面然故任人與其競勝者共爭榮譽倘能之者卽以其所有之軍器以制服之

Henour is like the eye, which cannot suffer the least injury without damage; it is a precious stone the price of which is lessened by the least flaw.—(Bossuet.) 榮譽如目然不能稍受微傷又如寶石然略有微疵卽可損其價值

Honor is like a widow, won with brisk attempt not slow approaches, like a virgin.—(Samuel Butler) 榮譽如孀婦然欲得之也須以敏捷之手段非如對於處女遲遲進行也

Woman's honour is nice as ermine; 'twill not bear a soil.—(Dryden) 婦人之榮譽如佳美之銀鼠不

能稍受汚穢

Honer and he agree as well together as a satin suit and woolen stockings.—(John Marston) 榮譽與人之相合也如緞製衣服之與羊毛襪然

Honor....like power, disdains being questioned. — (Nicholas Rowe) 榮譽如權力然 惡人之質問

Honor, like life when once lost, never returns.—(Publius Syrus) 榮譽如生命一旦失之則永不復返矣

As snow in summer, and as rain in harvest, so honour is not seemly for a fool—(Old Testament) 如夏日之雪如秋收時之雨榮譽之不適於愚人亦類於此

What can't be done with honour can't be done at all.—(Henry Fox) 爲之而不能得榮譽者則終不可爲也

When honour's lost, 'tis a relief to die; death's but a sure retreat from infamy.—(Sir S. Garth) 榮名既失莫如一死蓋死實爲惡行之歸宿也

Life is ended when our honour ends.—(Goldsmith) 榮名失生命亦隨之而終

Marching down to posterity with divine honors.—(佚名) 神聖之榮譽流芳百世

Hê is the fountain of honour. —(佚名) 彼乃榮譽之泉源

Purity is the feminine, truth the masculine of honour.—(J. C. Hare) 純潔爲陰性之榮名而眞實爲陽性之榮名

I account more strength in a true heart than in a walled citie. —(J. Lyly) 余意眞心志較強固於堅城

Mine honour is my life; both grow in one; take honour from me, and my life is done.—(Shakespeare) 余之榮名卽余之生命二而一者也奪去余之榮名不啻喪失余之生命矣

Life every man holds dear; but the grave man holds honour far more precious-dear than life.—(Shakespeare) 人均寶貴生命而保持之但勇士保持榮名則遠勝於寶貴生命

Dearer is love than life, and fame than gold; but dearer than them both your faith once plighted hold.—(Spenser) 愛情較生命尤寶貴而榮名則較勝於金錢但有較愛情及榮名尤可貴者則汝所可以爲質之誠信

Hooded

Hooded like a hawk.—(Congreve) 束有頭巾其狀如鷹

Hop

Hop as light as bird from brier—(Shakespear) 跳躍輕捷如鳥離荆棘之叢

Hope

Hope and fear are inseparable There is no hope without fear and no fear without hope,—(La Rochefoucauld) 希望與恐懼難以分離未有希望而無恐懼者亦未有恐懼而無希望者

The miserable have no other medicine but only hope.—(Shakespeare) 遭遇不幸者無他藥可醫祇有希望耳

Hop deferred maketh the heart sick.—(Prov.)希望停頓將使心痛

Who against hope believed in hope.—(佚名) 彼反抗希望者乃信服希望者也

Hope it is which makes the shipwrecked sailor strike out with his arms in the midst of the sea, even though on all sides he can

see no land.—(Ovid) 希望能使破舟之水手於四望無際之大海中力奮雙臂以掙其生命

For hope is but the dream of those that wake.—(Prior) 希望蓋爲彼覺醒者之幻夢耳

It may be said of man in general that befooled by hope he dances into the arms of death.—(Schopenhauer) 凡世人爲希望所欺者不啻躍入死神之掌臂中矣

A woman's hopes are woven as sunbeams; a shadow annihilates them.—(George Eliot) 婦人之希望如爲陽光所織成一片陰影卽可以消滅之

Hope, like the glimmering taper's light adorns and cheers the way; and still, as darker grows the night, emits a brighter ray.—(Goldsmith) 希望如小燭朦朧之光可資點綴並鼓舞前途且夜色更黑時發光更烈

Hope is like a harebell trembling from its birth—(C. G. Rossetti) 希望如鐘形之花生而發顫

Who builds his hope in air of your fair looks, lives like a drunken sailor on a mast; ready, with every nod, to tumble bown into the fatal bowels of the deep.—(Shakespeare) 彼以汝善意相視而遂妄造空中樓閣者則其一生如沉醉之水手置身船桅上偶一顛簸首卽將墜落於深淵矣

Hope is like the sun, which, as we journey towards it, casts the shadow of our burden behind us.—(Samuel Smiles) 希望如日光然當吾人向之前行時則吾人所負擔之影卽落於後

Hope has left you like a painted dream.—(Joseph Stansbury) 希望離汝而去如所繪之幻夢

As some adventurous flower on savage crag-side grown, seems nourished hour by hour from its wild self alone, so lives inveterate hope, on her own hardihood.—(William Watson) 如含冒險性之花長於荒山危崖累時而遂其孤獨生活故固有之希望因歷盡艱辛而滋生焉

Hope is a good breakfast, but it is a bad supper.—(佚名) 希望作晨餐則佳作晚膳則惡

Hopeful

Hopeful as the break of day.—(T. B. Aldrich) 有希望如天之將曉

Hopeless

Hopeless and as full of fear as are the blasted banks of Erebus.—(Marlowe) 無望且充滿恐怖如 Erebus 河已毀之岸

As hopeless as for the musician to pour his notes into the ear of a deaf man.—(J. Me Neill Whistler) 無望如音樂家之傾其音調於聾者之耳

Hopelessness

For where no hope is left, is left no fear.—(Milton) 無希望卽無恐怖

Horizon

Enticed irresistibly by the freedom of an open horizon.—(佚名) 受惑於無限之自由而莫能抗禦

It parted to a liquid horizon and showed the gray rim of the sea.—(佚名) 水天分界顯露蒼海之邊

Horned

Horned like the crescent moon.—(Shelley) 彎如新月

Horny

Horny as a camel's knee.—(Anatole France) 硬如駱駝之膝

Horny as a briar rose.—(Hugo) 硬如荆棘中之玫瑰

Horrible

Horrible as viper-bitten bodies. —(George Meredith) 可怖如受毒蛇所嚙之軀體

Horrible, like the shrieks of witches.—(Munchansen) 可怖如女巫之呼聲

Horrid

Horrid as a murderer's dream. —(Dr. Johnson) 可怖如兇犯所作之幻夢

Horse

A white horse and a beautiful woman are akin, and two troublesome things to manage: the first is difficult to be kept clean; and the second, honest. — (Samuel Foote) 白馬與美婦相類兩者均難管理之騷擾物也一則難保之使潔一則難保之使貞

She was iron-sinewed and satin-skinned, ribbed like a drum and limbed like a deer, fierce as the fire and fleet as the wind, there was nothing she couldn't climb or clear.—(A. L. Gordon) 伊筋骨堅強如鐵皮膚滑澤如緞肋骨包圍如蒙鼓四肢活潑如牡鹿凶猛如火迅疾如風伊蓋無物而不能攀援無物而不能掃除也

There's nothing like a rattling ride for curing melancholy.—(W. M. Pread) 治憂鬱之病蓋無有如驅車出遊者

Hostile

By nature as hostile to mystery as the sunshine to a dark corner.—(Hawthorne) 其天性仇恨神秘如陽光之於暗隅

An assumption of hostile intent.—(佚名) 起仇視之心

Hostility

Hostility between two people is like fire, and the evil-iated backbiter supplies fuel. Afterwards, when they are reconciled together, the backbiter is hated and despised by both parties.—(佚名) 仇怨結於二人之間如火然彼可惡之讒者不啻供給其燃料迨後二人修好時則讒者即爲雙方所怨恨及貶責矣

Hot

Hot as a black pudding.—(佚名) 其熱如黑布丁

Hot as a coal.—(同上) 熱如熾炭

Hot as the sun.—(同上) 其熱如日

As hot as hot might be.—(同上) 熱如熱度至極時

Hot as love's flaming climate. —(同上) 熱如愛情之熾燄

Hot as pepper.—(同上) 熱烈如胡椒

Hot as ten thousand suns in one.—(佚名) 其熱烈如聚萬顆日球而成一體

Hot as the kings of hell.—(同上) 酷烈如地獄之王

Hot as a volcano.—(同上) 酷熱如火山

Hot as the devil's kitchen.—(J. R. Bartletts) 酷熱如惡魔之廚室

Hot as the fire of the Lord out of heaven could make it.—(Bunyan) 其熱烈如天主所能發作之火

Hot as a basted turkey.—(Will Carleton) 熱烈如油炙之火鷄

Hot as hell-fire.—(Dryden) 熱烈如地獄中之火

Agonies as hot as flames of sulphur.—(John Ford) 苦痛之熱烈如硫黃燄然

Hot as hate.—(Hamlin Garland) 激烈如怨恨

Love is as hot as pepper'd brandy.—(William King) 愛情之熱烈如辛辣之白蘭地

Hot as a toast.—(Lyly) 熱烈

如烘製之麵包

Hot as hay harvest.—(Brian Melbancke) 苦熱如穫稻時

Hot as flame.—(Ouida) 熱如火燄

Hot as coals of glowing fire.—(Shakespeare) 熱如熾炭紅烈之火

Hot as gunpowder.—(同上) 熱烈如火藥

Hot as molten lead.—(同上) 熱如鎔化之鉛

Hot as monkeys.—(同上) 激烈如猿猴

Hot and close as fire.—(Swinburne) 熱烈而濃厚如火然

Hot as an oven.—(Old Testament) 熱如洪爐

He went hot and cold.—(佚名) 彼反覆無常

House

A house without woman or firelight is like a body without soul or spirit.—(Franklin) 室無婦人及火光如軀體無靈魂及精神

Houses are built to live in and not to look on.—(Bacon) 建屋所以居住非所以壯觀瞻

I in my own house am an emperor, and will defend what's mine.—(Massinger) 余居吾室有如帝王將保我一切所有

Housekeeping

Man's work lasts till set of sun; woman's work is never done.—(Proverbial saying) 男子日落時工作卽畢而婦人之工作乃無已時

Hover

Hover as a hawk.—(佚名) 翱翔如鷹

Hover like a moth around a flame.—(同上) 飛繞如蛾之投火

Hovered like rainbow round a fountain.—(P. J. Bailey) 飛舞如虹霓之繞清泉

Hovering like the summer sky.—(M. A. Browne) 白雲翻飛如夏日之天空

Hover—like a moth intoxicated with light.—(John Galsworthy) 飛翔如蛾之醉心於燈光

Hovering near, like some base vulture in the battle's rear.—(Reginald Heber) 附近飛翔如惡鷲之繞戰後之沙場

Hovers as birds that impend on the sea.—(同上) 飛翔如鳥之臨海

Presently she hovered like a fluttering leaf or flake of snow.—(佚名) 伊正旋舞如飄搖之落葉亦如雪片

Howl

Howl like a dervish.—(佚名) 呼號如土耳其僧

Howl like a vagabond for bread.—(同上) 呼號如漂泊者之求食

Howled like a just-lugged bear.—(Robert Browning) 怒號如受牽掣之熊

Howling, like a wolf, flies the famished northern blast.—(William Cullen Bryant) 如飢狼避北風而嗥

Howl'd for help as wolves do for a meal.—(Byron) 呼號求助如狼之求食然

Howl like a wolf.—(Dickens) 嗥鳴如狼

Howls like a thousand demons.—(George Eliot) 怒號如千百之魔鬼

Howling like a pig in a gate.—(Kingsley) 呼號如柵中之豕

Howl like a wild beast.—(Kipling) 號叫如野獸

Howled like a pack of famished dogs.—(Lamartine) 號吠如一羣之飢犬

Howlings, like a herd of ravenous wolves disappointed of their prey.—(William H. Prescott) 號叫如一羣貪食之狼失去其捕獲品

Howling like savage creatures grazed by death.—(Charles Reade) 號泣如野獸之因傷致死

Howling, like a slaughtered town.—(Shelley) 號泣如受屠戮之城

Huddle

Huddle together at random... like the forms of dreams.—(A Eschylus) 錯雜紊亂如夢境然

Huddled in rows, like wrinkles in some old gown.—(Robert Bridges) 紊亂無次如舊衣上之摺痕

Huddled like beasts beneath the drovers' whips.—(John Masefield) 擁亂如受鞭驅之羣獸

Hueless

Hueless as a ghost.—(Coleridge) 無形如鬼魅

Cheek hueless as a brandy-peach.—(O. W. Holmes) 面頰無色如白蘭地酒浸之桃

Hueless as young ivory.—(George Cabot Lodge) 無色澤如嫩象牙然

Hug

Hug me as a devil hugs a witch.—(佚名) 緊抱余身如惡魔之緊抱女巫然

Hug like a bear.—(同上) 堅抱不釋如熊然

Hug like a boa-constrictor.—(同上) 緊繞如蛇王

To be hugged by a bony man is about as luxurious as sitting on a picket fence.—(同上) 爲瘦人所抱持其難堪不啻置身於以尖樁所築之籬上

Hum

Hum like a cobbler.—(佚名) 發聲低唱如補靴匠然

Hum, like listless topers singing o'er their cups.—(Arabic) 低唱如懶慢之酒徒飲酒而歌

Hnm and murmur like a hive.—(E. B. Browning) 喑喑喤喤如蜂房然

Humming, like bees that are swarming.—(Heinrich Heine) 其聲嗡嗡如蜂之羣聚

Humming like a hornet.—(Longfellow) 鳴聲如大黃蜂

Humming...like a hive of bees.—(Joaquin Miller) 其聲嗡然如一窠之蜂

Human

Human as a kiss.—(Vance Thompson) 屬於人性如親吻然

Human Nature

Would you know the qualities in which a man is wanting? Examine those of which he boasts.—(De Segur) 汝亦欲識人之性質之缺點乎盍考察其所誇張者

Truth is for ever truth, and love is love.—(Leigh Hunt) 眞實常爲眞實愛情常爲愛情

Human nature is not a machine to be built after a model and set to do exactly the work prescribed for it, but a tree, which requires to grow and develop itself on all sides, according to the tendency of the inward forces which make it a living thing.—(J. S. Mill) 人類之天性非如機器可以模形而鑄之使其作一定之工夫乃如樹木然欲其生長而發育必有多方助力按其內部之所需而使之成爲有生機之物

Virtuous and vicious every man must be, few in the extreme, but all in the degree.—(Pope) 美德與惡行爲人人所有但鮮有至極端者祇有比較之等差耳

You cannot slander human

nature; it is worse than words can paint it.—(C. H. Spurgeon) 汝不可雌黃人類之天性此蓋較言語所能形容者爲尤惡

Humaneness

The behaviour of men to the lower animals, and their behaviour to each other, bear a constant relationship.— (Herbert Spencer) 人類對於下等動物之行爲及彼等互相對待之行爲常生一種連帶關係

The animosities are mortal, but the humanities live for ever. —(John Wilton) 怨恨可滅慈愛則永存

Never to blend our pleasure or our pride with sorrow of the meanest thing that feels.—(Wordsworth) 勿使可以察覺最卑劣之憂愁融合於吾人愉快及得意之中

Humble

Humble as a grateful alms-man.—(佚名) 謙卑如受惠之貧民

Humble as a worm.—(同上) 卑下如蟲豸

Humble as is a lamb.—(Alexander Barclay) 卑抑如綿羊

As humble as the grass.—(Bliss Carman) 卑下如草

As humble as the child of one that sweats, to eat the dear-earn'd bread of honest thrift.—(John Ford) 自抑如彼勞力之童子食其由節儉所購得之麵包

Humbly, like a praying nun. —(O. W. Holmes) 卑抑如祈禱之女尼

Humbly as they used to creep to holy altars.—(Shakespeare) 謙卑如彼等習於匍匐神聖祭壇時之狀

Humble as a stone.—(Hood) 卑下如石塊

Humility

Soaring you'll sink and sinking you will rise; let humble thoughts thy wary footsteps guide! Regain by meekness what you lost by pride.—(Arbuthnot) 高飛則汝將下墜下墜則汝將復升任汝靜默之思想導汝謹愼之步武凡汝由驕傲所失者將由謙和而復得也

I thank my God for my humility.—(Shakespeare) 余感謝上帝賜我謙虛之心

He that is down need fear no fall, he that is low, no pride.—(Bunyan) 彼在下者不懼傾覆而彼自卑者不患驕傲

Humility is the foundation of all virtues.—(Confucious) 謙讓爲衆德之基

Humility is the true cure for many a needless heartache.—(Sir A. Helps) 謙讓乃多數無益憂鬱病之眞實治療法

A great many people want to be devout, but no one wants to be humble.—(La Rochefoncauld) 多數之人欲敬畏上帝而無一人能自行謙讓者

Humility is the altar from which God would receive sacrifices. (La Rochefoncauld) 謙讓乃祭壇上帝可從而享其祭品

Humility is a virtue all preach, none practise, and yet everybody is content to hear.—(Selden) 謙讓乃美德爲人人所宣傳而無一人能實行者顧衆皆願聽之

True humility, the highest virtue, mother of them all.—(Tennyson) 眞實之謙讓爲最高之美德及一切衆善之母

The lowly heart doth win the love of all.—(G. Turberville) 謙虛之心足以得衆人之愛情

Humility like darkness reveals the heavenly lights.—(Henry

D. Thoreau) 謙恭如黑暗啓示天日之光明

Humor

A sense of humor is to a lonely citizen of the world what is to a shipwrecked sailor on a desert the knife with which he hews the logs to make his hut, and cuts the fruit by which he lives.—(Bettina von Hutten) 癖性之於世界孤獨之人如彼沙漠上覆舟水手所有之小刀可用以斷木爲其造居室剖菓實以養其生命

Humorous

Humorous as wind.—(John Dryden) 無定如風

Humorous as winter.—(Shakespeare) 易變有如冬季

Hunger

Hungering hard as frost that feeds on flowers.—(Swinburne) 飢餓難耐如以霜飼花

No one is so laughable as when he is hungry.—(Plautus) 無有更可笑於飢餓之人

An intense and insatiable hunger for light and truth.—(佚名) 求光明與眞理如狂饑者之不饜其食

Hungry

Hungry as a bear.—(佚名) 飢餓如熊

Hungry as a church mouse.—(同上) 飢如禮拜堂之鼠

Hungry as a tired hound.—("The Christmas Prince") 飢餓如獵犬

Hungry as devouring flame.—(Ebenezer Elliott) 飢如肆欲之火燄

Hungry as the chap that said a turkey was too much for one, not enough for two.—(O. W. Holmes) 飢餓如彼稱說火鷄一人食之則有餘兩人食之則不足之童子

Hungry as the jaws of a gaol.—("Jacke Drums Entertainments") 飢餓如獄卒之口

Hungry as if it were the last day of Lent.—(Henri Murger) 飢餓鬱如在禁食節之末日

Hungry as a hunter.—(Northall's "Folk Phrases") 飢餓有如獵者

Hungry as the winter.—(Anton Tchekov) 枯窘如冬季

Hungry as the grave.—(James Thomson) 枯寂如墓塚

Hungry as the sea, and can digest as much.—(Shakespeare) 其飢餓如大海之量能消化一切也

Hungry as a hawk.—(John Taylor) 飢餓如鷹

Hurled

Hurled sa a stone from out of a catapult.—(Tennyson) 拋擲如石之出於古希臘羅馬人所用之霹靂車（其車有石可擲傷敵人）

Hurry

Hurried, like one distraught.(T. B. Aldrich) 慌急如心思迷亂之人

Hurried like a torrent through a strait.—(John Davidson) 急如亂流之經海峽

Hurried like moon-ray flashes through the drifting snow.—(Miles O' Relley) 倉卒如月輝閃射於積雪之上

Some like veiled ghosts hurrying past as though driven to their land of shadows by shuddering fear.—(佚名) 有如蒙面之鬼戰慄趨過以避歸其隱處

They hurried down like plovers that have heard the call. 彼等急急而下若聞求偶聲之雎鳩

Hurry...like the leaf in a roaring whirlwind.—(Tennyson) 其急也若葉在呼嘯之旋風中

Hurt

Hurts one like the day let suddenly on sick eyes.—(E. B. Browning) 其傷害也若日之驟放光明於病目者之前

Husband

Husbands are like apples,they shouldn't be picked till they are ripe.—(佚名) 爲夫者若蘋菓然未熟時不可採摘

Husbands, like spectacles, to fit every age, from fifteen to fourscore.—(Goldsmith) 爲夫者若眼鏡然自十五以至八十能適合於任何年齡也

You're not married; if you were, you would know that being a husband is a whole-time job.—(Arnold Bennett) 汝尚未娶設汝已娶汝可知爲夫者乃一長久時間之服務者

Hushed

Hushed, as in waiting for a bird to sing.—(Richard Hovey) 靜默若坐待鳥歌者然

Hushed like an infant on its mother's breast.—(Gerald Massey) 靜默無聲若嬰孩之在其母之懷抱中

Hushed, as if nature were retired.—(Otway) 靜默若萬物之同休憩然

Hush as death.—(Shakespeare) 靜默若死

Hush as midnight.—(同上) 靜若夜半

Hushed soft as the leaves and the grasses are hushed if the storm's foot draws near.—(Swinburne) 靜默無聲若草木在暴風將至之前

Hush'd as a sick man's room when he taketh repose.—(Tennyson) 靜默若病室中病人安臥時

Hushed as the unbreathing air, when not a leaf stirs in the mighty woods.—(Wordsworth) 靜默若空氣不流動時雖大樹之葉亦毫不顫動

Hustle

Hustle like fiery-eyed dragons.—(Henrik Ibsen) 騷擾若怒目之妖龍

Hustle about me like pent-up air.—(D. G. Rossetti) 擁擠余身若密閉之空氣

How close-packed the mob is, they hustle like a herd of swine.—(Theocritus) 暴動之愚民何若是之多耶彼等擁擠直如羣豕

Hypocrisy

Great hypocrites are the real atheits.—(Bacon) 善詐者乃眞實之無神派

All uneducated people are hypocrites.—(Hazlitt) 凡未受教育之人均尙虛僞

Hypocrisy is the homage which vices pays to virtue.—(佚名) 虛僞乃罪惡對於美德之敬禮

For neither man nor angel can discern hypocrisy the only evil that walks invisible, except to God above.—(Milton) 無論人天(或無論人類或天使) 不能察知虛僞蓋此爲唯一之隱惡潛行而不能見惟上帝能知之

Hysterical

Hysterical as a tree full of chickens.—(Irvin S. Cobb) 憂鬱若樹身之滿棲雞雛然

I

Ideas

Our ideas, like orange-plants, spread out in proportion to the size of the box which imprisons the roots.—(Bulwer-Lytton) 吾人之理想若橘樹然其發展之度以植根之地大小爲比例

Ideas are for the most part

like bad sixpences and we spend our lives in trying to pass them off on one another.—(Samuel Butler) 理想多分似輕質之六辨士吾人度此一生無非欲使之互相通用也

Ideas are like shadows—substantial enough until we try to grasp them.—(同上) 理想若幻影——可見而不可捉也

Served to recruit his own jaded ideas.—(佚名) 用以補其疲憊之思想

A fixed idea is like a gimlet; every year gives it another turn. To pull it out the first year is like plucking out the hair by the roots; in the second year, like tearing the skin; in the third, like breaking the bones; and in the fourth, like removing the very brain itself.—(Hugo) 固定之理想若螺旋鑽然每年必深鑽入一次若拔之使出則第一年若拔其髮根第二年若剝其皮第三年若碎其骨第四年則若移去其腦矣

An idea, like a ghost (according to the common notion of ghosts), must be spoken to a little before it will explain itself.—(Dickens) 理想若幽靈然(依據普通觀念所謂之幽靈) 於彼未言其自身以前必須有人發言以引導之

Our ideas, like pictures, are made up of lights and shadows.—(Jonbert) 吾人理想若畫圖然爲光影所構成

A fixed idea is like the iron rod which sculptors put in their statues. It impales and sustains.—(Taine) 固定之理想若鐵桿然爲雕刻師用以置於雕像中者此桿可堅立以保持之

Ideas are like beards; men do not have them until they grow up.—(Voltaire) 理想若鬚然須待其成人時方能有之

Idle

Idle as digging in the bottom of the river for the stars we see reflected on the surface.—(佚名) 無益若欲於河底掘發吾人所見於水面反映之星然

Idle as railing at a deaf man.—(同上) 無益如嘲罵重聽之人

Idle as to aim at inscrutable things beyond the moon.—(同上) 無益若欲得月球外不可思議之物

As idle as a dial when the sun sulks in the clouds.—(Alfred Austin) 無用若日規當日深藏於雲中時

Idle as the stroke of a cane on the hide of rhinoceros.—(Bulwer-Lytton) 無用若以杖擊犀牛之皮

Idle, as the dreams of maids.—(Walter Harte) 安逸若女子之作好夢

As idle as a painted ship upon a painted ocean.—(Coleridge) 安閒若彩繪之舟浮於彩繪之海洋上

Idle as a summer noon.—(Omar Khayyam) 倦怠若夏日之正午

Looks idle, perhaps, and foolish, like a hat on its block in the store.—(Joyce Kilmer) 爲狀既惰且愚若商店中帽模架上之帽

Idle, and mean as a collier's whelp.—(Kipling) 既惰且賤若苦力者所生之小兒

Idleness

There is no greater cause of melancholy than idleness.—(Burton) 憂鬱最大之原因無過於怠惰

Idleness overthrows all.—(Burton) 怠惰足以毀棄一切

Idleness is only the refuge of weak minds.—(Earl of Chesterfield) 怠惰乃心志薄弱者惟一之避難所

An idler is a watch that wants

both hands, as useless if it goes as when it stands.—(Cowper) 怠惰者若無指針(hands 可作手解亦可作指針解) 之鐘錶縱能行動而無益則與不行動相等

Of all our passions the one we are least cognizant of is idleness.—(La Rochefoncauld) 於吾人一切之習性中其最難辨識者卽怠惰是也

Idleness is the mother of want.—(佚名) 怠惰者窮困之母也

Idleness feeds on the empty day as a chameleon on the air.—(Richard Hovey) 慵惰者賴空閑之歲月以爲生猶變色蟬蛇之賴空氣 (相傳變色蟬蛇專食空氣)

Idly

As idly as a babe that sees the painted pictures of a book.—(Bayard Taylor) 安閑若稚子觀書中所繪之圖

Ignorance

'Tis ignorance makes the child sublime.—(G. Barlow) 所以使幼童成爲高尙者卽天眞是也

The only useful conquests, the only conquests which leave no sort of regret behind, are the conquests one makes over ignorance.—(Napoleon I.) 唯一有益之勝利而毫不貽後悔者卽戰勝愚昧是也

From ignorance our comfort flows, the only wretched are the wise.—(Prior) 安慰流自天眞而唯一之苦惱則生於智慧

Ignorance is the curse of God, knowledge the wing wherewith we fly to heaven.—(Shakespeare) 愚昧爲上帝所憎而智慧則爲吾人飛昇天堂之翼

Exasperated by what seemed a wilful pretense of ignorance.—(佚名) 爲佯作無知所觸怒

In knowing nothing is the sweetest life.—(Sophocles) 不識一物乃最甜蜜之生活

Our lives are usually shortened by our ignorance.—(Herbert Spencer) 吾人之生命常爲愚昧之故而使短促

Ignorant

Ignorant as a pig.—(佚名) 愚昧若豕

Ignorant as a bookseller.—(Coleridge) 不學若售書之人

As invincibly ignorant as a town-fop judging of a new play.—(Dryden) 庸愚不堪若城市中紈袴子之評論新劇然

Ignorant as a raw kitchen wench.—(George Meredith) 無知若不諳熟之廚娘

The ignorant person is like a cock out of season, which crows at midnight.—(Osmanli Proverb) 無知之人若不守時之雄雞於夜半卽鳴

Ignorant as a child.—(Thoreau) 無知若童子

Ill-gotten gains

Ill-gotten gains work evil.—(佚名) 不義之財適足滋惡

Ill-humor

He threw out phrases of ill-humor.—(佚名) 彼口出怒言

Illimitable

Illimitable as the boundless sea.—(佚名) 渺茫若無邊之大海

Illiterate

Illiterate as the lowliest hedger and ditcher.—(Eugene Field) 愚昧若卑賤之圍籬者及掘溝者

Ill-natured

Ill-natured as an old maid.—(Congreve) 性情乖僻若老嫗

In working evils for another a man works evils for himself.—(Hesiod) 害人者適足以自害;害人不曾害己

Illness

The surest way to health, say what they will, is never to suppose we shall be ill.—(C. Churchill) 健康最安穩之法無論人言若何切勿以爲自將染病

Illuminated

Illuminated him as the burning taper lights up consecrated plate.—(George Meredith) 照耀彼身若已燃之燭光照於祭器之上

Illusion

Illusion like the tints of pearl, or changing colors of the sky, or ribbons of a dancing girl that mend her beauty to the eye.—(Emerson) 幻影若珍珠之光澤無定之天色又若舞女之帶用以增其美麗以悅目者也

His last illusions crumbled.—(佚名) 彼最後之幻想化作微塵

What youth deemed crystal, age finds out was dew.—(Browning) 凡爲青年所視爲之結晶品至年紀增長時乃察覺其爲露珠矣

Like Dead Sea fruits, that tempt the eye, but turn to ashes on the lips.—(Moore) 若死海中之果殊堪悅目但一觸唇卽化爲灰燼矣

Illusive

Illusive like a dream—(佚名) 虛幻若夢

Imagination

Reason is to imagination as the instrument to the agent, as the body to the spirits, as the shadow to the substance.—(Shelley) 理論之於想像若器具之於作事者又若形體之於精神蔭影之於實物也

Immaculate

Immaculate as an angel.—(佚名) 純潔若天使

Immaculate as a sheet of white paper.—(Samuel Foote) 純潔若一張之白紙

Hearts immaculate as light.—(J. G. Holland) 心地純潔若光輝

Immaculate as fresh snow.—(T. N. Page) 純潔若新鮮之雪

Immaterial

Immaterial as a ghost.—(Joseph Conrad) 無聲無臭若幽靈然

Immaterial as a moonbeam.—(Edgar Saltus) 無實體有若月輝

Immediately

Immediately, like a repeating clock of which the spring has been touched.—(G. B. Shaw) 如響斯應若發條受撥動而重覆發響之鐘

Immense

Immense objects which dwarf us.—(佚名) 無量之事物阻止吾人者

Immobile

As immobile as an unruffled lake on a perfect summer's day.—(D. R. Anderson) 寂然不動若仲夏平靜之湖水

Immobility

Immobility lay on his limbs like a leaden garment.—(Joseph Conrad) 肢體不能移動若御鉛製之衣

Immortal

Immortal as the stars.—(Mathilde Blind) 永久不滅有若衆星

Immortal as air or as fire is.—(Swinburne) 永久不滅若空氣及火然

Immortal as art and as love.—(Swinburne) 永久不滅若藝術又若愛情

Immortal as the sun.—(Arthur Symons) 永存若日

Poetry is the first and last of all knowledge: it is immortal as the heart of man.—(Wordsworth) 詩乃一切智識之發端及結穴且永存如人心然

Immovable

Immovable as the figure of Mercury.—(佚名) 固定若天使之像

Grenadiers ..... stood their ground immovable, like rocks, steadily spouting fire-torrents.—(Carlyle) 精卒立於其所在地固定若岩石而發射其鎗不絕

Immovable as a pump or a lamp-post.—(Dickens) 兀立不動若抽水機及燈架然

Immovable as a leopard crouching in the jungle.—(Flaubert) 不動若豹之蹲踞於榛莽之中

Immovable as a picture.—(同上) 固定若圖畫

Immovable, as if it were painted on the wall.—(Hawthorne) 固定儼若繪於牆上者

Immovable as a setter at the scent of quail.—(O. Henry) 不動若獵犬嗅着鵪鶉之氣

Immovable in the flow of the rout as rocks in running water.—(Hugo) 鼓譟之羣衆堅立於潮流中若岩石之當亂流

Immovable, like the owner's names, cut in brass, and nailed to their doors.—(Thomas Holcroft) 固定若屋主釘於門上銅牌所鐫之名

Immovable as a man of iron.—(Kingsley) 固定若鐵鑄之人

Immovable as the sun.—(Theognis) 固定若日

Immovably

As immovably as the pillars that prop the universe.—(Fisher Ames) 堅立不搖若撐天之柱

Impalpable

Impalpable as stars-beams in deep seas.—(Paul Hamilton Hayne) 無實質若深海中之星光

Impalpable as a rainbow on the clouds.—(Miss Mitford) 無實質若之中雲虹

Impartial

Impartial as bullets in a battle.—(佚名) 無私若戰爭中之鎗彈

Impartially

Impartially as the grave.—(Kipling) 公平無私若塚墓然

Impassive

Impassive as a figure of carved ivory.—(佚名) 神色不動若雕刻象牙之像

Impassive as an Indian idol.—(同上) 不動若印度之偶像

Impassive as the copper head on a penny.—(Kipling) 神色不動若邊尼(英幣名)上所鐫之銅首

Impassive as an angel.—(Sir Richard Steele) 不動神色若天使然

Impatient

His impatient scorn expired.—(佚名) 彼暴躁輕視他人之心已歸烏有

Impend

Impends, like a crag over the brow of a lofty precipice.—(O. W. Holmes) 懸空若高峯絕壁之巔

Impenetrable

Impenetrable as a hedgehog.—(佚名) 難以透入若箭猪之軀體

Impenetrable as granite.—(Ouida) 難以透入若花剛石

Impenetrable as rhinoceri.—(同上) 難以透入若犀牛然

Impenetrable to the view as the deep blue of a glacier.—(D'Annunzio) 不能透視若深藍色之冰溪

Impenitent

Impenitent as a stone.—(佚名) 不知悔改若頑石

Imperceptible

Imperceptible as the spots on the sun or the shadows on a sunlit seat.—(Swinbnrne) 難見若日中之斑點又若日光所照處之陰影

Imperceptibly

Imperceptibly as old age comes on.—(W. S. Gilbert) 不覺若老之漸至

Imperfect

Imperfect as discourses in a dream.—(Geonge Granville) 不完全若夢中之談話

Imperfection

Our inborn human imperfection is part of the order of things, like the constant deformation of the petal in the plant.—(Taine) 本來人類之缺陷乃事物定例之一種若植物之瓣常變其形也

Imperishable

Imperishable as eternity.—(P. J. Bailey) 不滅若永久

Impersonal

Impersonal as the justice of God.—(Hugo) 非人所具有者若上帝之正直

Impertinent

Teased with impertinent questions.—(佚名) 爲無關涉之問題所煩擾

Imperturbable

Imperturturbable as diplomatists.—(Balzac) 沉靜若外交家

Impervious

Impervious as a statue to all sight and sound.—(Ouida) 不能透過若雕像之於種種視聽

Impetuous

As eager flames, with opposition pent, break out impetuous when they find a rent.—(George Granville) 熱烈若受阻閉之火勇猛自罅隙冒出

Impetuous as a poet.—(Joubert) 奮烈若詩人

Impetuous as a wild boar.—(Sir Walter Scott) 凶猛若野牡豬

Implacable

Implacable as the voice of doom.—(Carlyle) 難望和解若罪狀之宣布

Implacable an adversary as a wife suing for alimony.—(Vanbrugh) 難以和解之仇敵若妻之控追養生費

Implacable as the wind.—(Virgil) 不可鎮息若風力然

Important

Important as a militia officer on a training day.—(J. R. Bartletts) 其重要也若豫備兵官在操練之日

Important as life eternal and death eternal.—(Carlyle) 重要若生命之永存及死亡之不滅

Important as the linch-pin.—(O. W. Holmes) 重要若車轄

Imposing

Imposing as a set of solid gold teeth.—(Rex Beach) 莊嚴若一套純金之齒

Impossibilities

A wise man never attempts impossibilities.—(Massinger) 聰明之人從不嘗試不能爲之事

Impossible

Impossible! Never say that foolish word to me!—(Mirabeau.) 切勿向余說不能一字

Impossible is a word I never say.—(Collin D'Harleville) 不能一字余終不言

Impossible as an echo without a voice to start it.—(佚名) 其不可能也若無聲響而欲引起之回聲

Impossible as for a blind man to describe color. (同上) 其不可能也如欲瞽者說明顏色

Impossible as for a lawyer to feel compassion gratis.—(同上) 其不可能也若欲律師生憐憫心而免費

Impossible as for one buried alive to lift his gravestone.—(同上) 其不可能也若欲已葬埋之死者自舉起其

磐石

Impossible as for the full-grown bird to live imprisoned in the eggshell.—(同上) 其不可能也若已完全成形之鳥仍欲其禁閉於卵殼中

Impossible as for the man in the moon to come down.—(同上) 其不可能也若欲使月中人之下降

Impossible as for the poles to come together till the earth is crushed.—(同上) 其不可能也若欲使兩極相撞直使地球碎裂

Impossible as for widows to feed on dreams and wishes; like hags on visionary dishes.—(同上) 其不可能也若孀婦欲圓滿其幻夢及希望又若女巫欲食其虛幻酒筵

Impossible as to count the waves.—(同上) 其不可能也若欲疊數層波

Impossible as to hiss and yawn at the same time.—(同上) 其不可能也若欲於呵欠時作呼嘯聲

Impossible as to hold the wind with a net.— (同上)其不可能也若欲以網捕風

Impossible as to join in a procession and look out the window.—(同上) 其不可能也若既置身於賽會中復欲得憑窗而觀之

Impossible as to jump away from your shadow.—(同上) 其不可能也若欲跳離汝影

Impossible as to mend a bell.—(同上) 其不可能也若欲修補鐘鈴

Impossible as to paint a sound.—(同上) 其不可能也若欲繪出聲響

Impossible as to recall the days that are past.—(同上) 其不可能也若已去之光陰欲呼之使返

Impossible as to reconcile cats and rats or hounds and hares.—(同上) 其不可能也若欲猫鼠修好或獵犬與野兔親和

Impossible as to replace a hatched chicken in its shell.—(同上) 其不可能也若欲移置卵殼內所孵之雞雛

Impossible as to stem the eternal flood of time.—(同上) 其不可能若欲阻止川流不息之光陰

Impossible as to wash a black man white.—(同上) 其不可能也若欲洗黑人而使白

Impossible as to wet the sea.(同上) 其不可能也若欲滋潤海水

Impossible as it would be for a full balloon not to go up.—(Dickens) 其不可能也若欲灌滿氣之輕氣球之不飛升

A little girl without a doll is almost as mfortunate and quite as impossible as a woman without children.—(Hugo) 幼女之無玩偶其不幸與寂寞幾同於婦人之無子

As impossible as that a man should walk in procession at his own funeral.—(Thomas Paine) 其不可能也若人之欲廁身於其自身之葬禮中

Truth is as impossible to be soiled by any outward touch as the sunbeam.—(Milton) 眞理不能爲外界接觸所汚若日輝然

Impossible as to cut fire into steaks, or draw water with a fish-net.—(Rabelais) 其不可能也若欲割火使成片又若欲以魚網取水

Impossible as a centaur or a griffin.—(Jonn Skelton) 斷不能有若半人半馬之怪物及鷲頭獅身而有兩翼之怪物

Impossible as to get the whole music of the spheres into a sonata.—(Robert Louis Stevenson) 其不可能也若欲使全球之音樂歸一人獨奏

Impotent

Impotent as "the strengthless tribes of the dead."—(Andrew Lang) 無力 若"衰弱滅亡之種族"

Impressions

Susceptibility to fleeting impressions.—(佚名) 易於感受迅速之印象

All was a vague jumble of chaotic impressions.—(佚名) 所有者均爲虛渺混淆之印象

Improvidence

Buy what thou hast no heed of, and ere long thou shalt sell thy necessaries.—(B. Franklin) 購汝所不急需者則不久汝將售汝所需要者矣

If people take no care for the future they will soon have to sorrow for the present.—(Chinese prov.) 人無遠慮必有近憂

Impudent

Impudent as a young barrister after getting a verdict by mistake.—(佚名) 鹵莽若因錯誤而得判斷之青年律師

Inacessible

Inacessible as the best defended fortress.—(Fielding) 不能近前若之防禦最密之砲壘

Inacessible, like some tall cliff.—(Schiller) 不能達若高峯

Inanimate

Inanimate as a statul.—(佚名) 無生氣若雕像然

Inanimate as the picture on a postal card.—(同上) 其無精采若郵片上之圖畫

Inborn

Inborn, as fragrance in the heart of flowers.—(Ouida) 天然若花心中之香氣

Incapable

Incapable as quicksilver of lying still.—(Fielding) 若水銀之不能寂然不動

Incessant

Incessant streams supplies like the red star that fires th' autumnal skies.—(Homer) 川流不息之供給若紅光之星朗照秋空

Incessant....as the sound of the sea.—(Mary Johnston) 滔滔不絕若大海之濤聲

Like a broker's mouth, he speaks incessantly.—(Osmanli Prov.) 若經紀之口滔滔不絕

Incessant as the squeaking cry of a monkey.—(Ivan Turgenev) 不絕若猿之銳啼

Incomes

Our incomes, like our shoes, if too small, will gall and pinch us but if too large, will cause us to stumble and to strip.—(C. C. Colton) 吾人之入款若履然過小則使受狹迫之苦過大則使吾人有失足或蹉跌之虞

Incomprehensible

Incomprehensible as a man starting a long journey without a good book.—(Lamartine) 不及料若旅行長途之人而無佳良之書籍

All was incomprehensible.—(佚名) 一切均不能了解

Incomprehension

She frowned incomprehension.—(佚名) 伊愁眉深鎖示不能領悟之狀

Incongruity

Those who make the shoe do not feel it pinch, and those who feel it pinch do not know how shoes are made.—(Sir F. Pollock) 彼製鞋者不覺其緊狹彼覺鞋之緊狹者又不知鞋之如何製法

Incongruous

As incongruous as a blacksmith with a white silk apron.—(講

名） 其不相合也若鐵工之御白絲圍裙

Incongruous as a joke on a grave-stone or a ledger.—(同上) 不合若於墓石上或蓋石上作戲言

Incongruous as a merry dirge, or sacramental bacchanal.—(P. J. Bailey) 不合若作快樂哀悼之歌又若於聖餐時酗酒

Incongruous as a wedding-dress at a funeral.—(J. M. Barrie) 不合若於殯葬時御結婚禮服

Inconsistent

Inconsistent as the seas or as the wind.—(Fielding) 其不定也若風與水

Inconstancy

Maidens' hearts are always soft would that men's were truer!—(W. Cullen Bryant) 婦女之心常柔和而男子之心其能較爲眞誠耶

With men and women 'tis alike the way, to hate tomorrow what they love to-day.—(D. W. Thompson) 男女之心相似今日之所愛者明日則惡之矣

Woman changeable we find, as a feather in the wind.—(Italian prov.) 婦女之易變若風中之羽毛

Inconstant

Inconstant as the wind.—(佚名) 易變若風

Inconstant as the shadows we survey.—(Samuel Boyse) 無定若吾人所注視之陰影

Inconstant as the moon.—(Samual Butler) 無常若月

Inconstant as a ship with a broken helm.—(Egyptian) 不定若敝舵之舟

More inconstant than the wind.—(Shakespeare) 較風力尤爲不定

Inconstant as the waving sea.—(Earl of Stirling) 不定若波濤洶湧之海

Incorruptible

Incorruptible, unending, free like the moon's golden road upon the sea.—(F. W. H. Myers) 潔白悠遠自由若月照海波成金色大道

Increase

Increase like wind and oil on a fatal fire.—(佚名) 其增劇也若猛火之加風及油然

Increase, like a spreading sore.—(Andrew Lang) 增加若綿延之痛苦

Increase as fast as the calendar of saints.—(Thomas Paine) 其增加之速若諸聖之日歷

Increase my fury, as the beating of a drum stimulates the soldier in courage.—(Poe) 增余之怒若擊鼓以激勵軍人之奮勇

Incredible

Incredible as the fulfilment of an amazing and startling dream in which he could take the world in his arms—all the suffering world.—(Joseph Conrad) 其虛妄也若驚駭奇異之夢之應驗彼夢中人力能持全世界於其手中一卽所有一切苦惱之世界也

Indecision

Half the failures in life arise from pulling in one's horse as he is leaping.—(J. C. Hare) 一生強半之失敗由於乘馬跳躍之時而勒之

Indecorum

A great indecorum, to use men like old shoes or broken glasses, which are flung to the dunghill.—(Robert Burton) 用人若棄敝履及碎杯於糞堆中乃大爲無禮之舉動也

Indefinite

Indefinite, like the quality of the best manners.—(S. Weir Mitchell) 無限制若最佳禮貌之品格

Oppressed by the indefiniteness which hung in her mind, like a thick summer haze.—(佚名) 伊芳心中茫然無定有如夏日之濃霧

Independence

Too poor for a bribe, and to importune, he had not the method of making a fortune.—(Gray) 彼愚直而不知行賄驕矜而不願干澤者蓋無法足以致富也

He earns whate'er he can, and looks the whole world in the face, for he owes not any man.—(Longfellow) 彼自食其力堪覷世人之面蓋無所欠於人也

Independence, like honour, is a rocky island without a beach.—(Napoleon) 獨立若榮名然乃一荒島而無海岸者

There are persons who are so independent that you cannot depend upon them. — (C, H. Spurgeon) 有過於重視獨立之人汝不可倚賴之

In the end injustice produces independence.—(Voltaire) 不公平終乃產生獨立

It is easier to control a hundred thousand men in battle than to subjugate the mind of one thoroughly convinced individual. —(Voltaire) 於戰爭中統治數十萬軍人較易於降箇人心志而使完全悅服也

Independent as a bird.—(佚名) 獨立若鳥

Independent as if he had paid two-pence for a park chair.—(Harry Leon Wilson) 自由儼若彼已付公園中二邊尼之椅值

Indifference

Sublime indifference to contemporary usage and taste.—(佚名) 高尚忽視時尚之習慣及嗜好

Magnanimous indifference to meticulous niceties.—(佚名) 大度漠視精細之行爲

Indifferent

Indifferent as my right hand and my left.—(佚名) 其無差別若余之左右手

Indifferent as rain.—(G. K. Chesterton) 無差別若雨絲

Indifferent as the moon.—(Charles Reade) 冷淡若月

Contemptuously indifferent to the tyranny of public opinion.—(佚名) 對於衆論之專橫冷然鄙視之

Indifferently

Indifferently as the herring's backbone doth lie in the midst of the fish.—(佚名) 無差別若青魚之脊骨在其身之中部

As indifferently as a boy plucks down a cranberry bough.—(Ouida) 漠不關心若童子折下橘樹之枝

Indignation

Scorched with the lightning of momentary indignation.—(佚名)—時怒火中焚

Indispensable

Indispensable as your skin.—(佚名) 不可少若汝之皮膚然

Indispensable as clean linen.—(Emerson) 必要有若清潔之夏布

Indispensable as the majestic laws that rule yon rolling orbs.—(Shelley) 必要若偉大之定律繩彼行星

Indistinct

Indistinct, like a vapor exhaled by the earth.—(Joseph Conrad) 模糊若地球發散之汽

Indistinct, like language uttered in a dream.—(Cowper) 模糊若夢中語

Indistinct like the echo of a symphony dying away.—(Flaubert) 模糊若音樂之回聲逐漸消滅

Indistinct as water is in water.—(Shakespeare) 不能分別若水之在水中

Indistinctly visible as through a white gauze veil.—(Mrs Trollope) 不甚顯著若隔白紗之面網

Indistinguishable

Indistinguishable...like a celebrity in a crowd.—(J. M. Barrie) 不能分辨若在稠人中聲望之人

Individuals

Individuals, like nations, must have suitable broad and natural boundaries, even a considerable neutral ground, between them.—(Henry D. Thoreau) 個人如國家必須有合宜遼闊天然之疆界甚或廣大之中立地位置於其間

Indolent

Indolent as an old bachelor.—(Goethe) 倦怠若曠夫

Indolent, like the face of a happy lotus-eater. — (Robert Hichens) 倦怠若樂而忘返者之面容

Indolent, as a lazy breeze of midsummer.—(James Whitcomb Riley) 倦怠若中夏之柔風

Indolent as a warm rain.—(Trumbull Stickney) 倦怠若柔雨

Indulgence

Constant indulgence of wily stratagem and ambitious craft.—(佚名) 常逞其詭譎之陰謀及狡詐之野心

Industry

There is nothing truly valuable which can be purchased without pains and labour.—(Addition) 世間無有有眞實價值之物而不以艱辛勞力而購得之者

Industry is a loadstone to draw all good things.—(佚名) 勤勉乃爲吸引各種優良事物之磁石

Temperance and industry are the two real physicians of mankind.—(Rousseau) 節儉與勤謹乃人類中之二名醫

Riches consist in the great number of industrious men.—(Voltaire) 富豪之間勤謹之人居其多數

Diligence is the mother of good fortune.—(Prov.) 勤勞乃佳運之母

Industrious

Industrious as an ant.—(Henryk Sienkiewicz) 勤奮若蟻

Industrious as a bee.—(佚名) 勤奮若蜂

Ineffectual

Ineffectual, as plaint from a tomb.—(佚名) 無益若悲歎之發自墳墓中

Ineffectual, like geese babbling at a vulture.—(同上) 毫無效果若羣鵝之對禿鷲而喋喋不休

Ineradicable

Ineradicable, like some persistent vegetable growth, because its seed is an element of the very soil out of which it springs.—(Talter Pater) 不能除根若堅強植物之生長因其種子乃所發生地土之原質也

Inert

Inert as a dead body.—(Hugo) 不能自動若已死之軀體

Inevitable

Inevitable as the unfolding of the lily bud to the sun.—(佚名) 事有必至若向日開放之新荷

Inevitable as the brute mother shield her young from attacks of the hereditary enemy.—(George Eliot) 理所當然若牡獸之護其子以免世仇之襲擊

Infamy

The old infamy will pop into daylight like a toad out of a

fissure in the rock.—(佚名) 舊惡突現於光天化日之下如醜蟆出自山石罅隙中

Infamy was never incurred for nothing.—(佚名) 恥辱之來決別無端

Infectious

More infectious than the poison of the spider.—(佚名) 傳染之速較甚於蜘蛛之毒

Inference

Inference are like shadows on the wall—they are thrown from an object, and are monstrous distortions of it.—(George Meredith) 推測有如牆上之影 — 雖爲物體所投射然已歪曲不成形矣

Infidelity

Infidelity, like death, admits of no degrees.—(Madame de Girardin) 無信仰之心有若死亡無等級之分

Infinite

Infinite as the dividing of the foam and the sifting of the sea-sand.—(佚名) 無窮盡如泡沫之分裂及海沙之變遷

Inflamed

Inflamed as spirits damned in hell may feel.—(Boiardo) 憤怒若受地獄之譴責之幽靈

Gloriously inflamed...like an aerial mist across the sky.—(E. W. Faber) 紅光照耀若漫空之霞彩

Inflamed like the crimson rose.—(Oersian) 發怒若深紅之玫瑰

Inflexible

Inflexible as a granite block. (佚名) 堅硬若青石塊

Inflexible as an oak.—(Goldsmith) 堅若橡樹

Influence

Writers, especially when they act in a body and with one direction, have great influence on the public mind.—(Burke) 著作家當合心協力專於一種目的時影響於羣衆之心甚大

Ingratitude

The good received, the giver is forgot.—(Congreve) 受惠者常忘施惠之人

On adamant our wrongs we all engrave, but write our benefits upon the wave.—(Dr. W. King) 吾人之仇恨深勒於堅石之上而吾人所受之恩惠則付諸流水

Blow, blow, thou winter wind! Thou art not so unkind as man's ingratitude; thy tooth is not so keen, because thou art not seen although thy breath be rude.—(Shakespeare) 其吹拂其吹拂汝冬季之風乎汝並不致若斯之不善如人類之辜恩汝齒亦不致若是之利因汝雖呼吸粗暴而並不爲人所見也

I hate ingratitude more in a man than lying, vainness, babbling, drunkenness. — (Shakespeare) 余惡辜恩之人較甚於虛僞傲慢多言醉狂者

Injuries we write in marble, kindnesses in dust.—(Prov.) 記仇怨於石上視恩惠等塵土

Inherent

Inherent as the sheen of a bird's plumage, as the texture of a flower's petal. — (John Burroughs) 生而有之若鳥羽之光輝又若花瓣之組織

Inherent, like the laws of gravity.—(Fronde) 本有若地心吸力之原理

Injuries

A wound, though cured, yet leaves behind a scar.—(J. Oldham) 傷雖治愈而瘢痕則永留

Oblivion is the remedy for

injuries.—(Seneca) 遺忘乃仇恨之治療劑

Kindnesses are easily forgotten, but injuries!—what worthy man does not keep those in mind?—(Thackeray) 恩惠至易遺忘而仇恨則否彼高尚之人孰不存之於心耶

A worthy man is not mindful of past injuries.—(佚名) 君子不念舊惡

Injurious

Injurious as the tainted breath of fame.—(Thomas Yalden) 其受損害若榮名之受汚

Injustice

The injustice done to an individual is sometimes of service to the public.—(Junius) 不公正之事施於一人有時頗有益於公衆

I should wish neither, but had I of necessity to choose, I would rather suffer unjustly than act unjustly.—(Plato) 余素不滿意於此兩事苟使余必選擇者余寧受不公正之待遇而不願爲不公正之行爲

Unjust rule never endures perpetually.—(Seneca) 不公正之律例決不能永久存留

Ink

A small drop of ink, falling like dew, upon a thought, produces that which makes thousands, perhaps millions, think.—(Byron) 一小滴之墨水若露珠然其產出之文字可使博千萬人之思索

Innocence

Innocence is like an umbrella: when once we've lost it we must never hope to see it back again.—(Punch) 天眞若雨具然吾人一度失之終無希望再見其復返矣

Innocence is like a polished armor; it adorns and it defends.—(South) 天眞若一副磨光之鎧甲旣美觀瞻又足防禦

Innocent

Innocent as a cloistered nun.—(佚名) 清潔若幽居之尼

Innocent as a dove.—(同上) 無知者鴿

Iunocent as a flowers.—(同上) 潔白若花

Innocent as angels.—(Balzac) 純潔若天使

Innocent as new-born babe.(同上) 無玷若新生之嬰

As innocent as a new-laid egg.—(William S. Gilbert) 潔白若新產之卵

Innocent as the wayside fly.—(Cyril Harcourt) 無知若路旁之蠅

Innocent as sleep.—(Aaron Hill) 無知若入寐

Innocent as youth before its charm is spent.—(G. E. Montgomery) 純潔若精神未消磨之青年

As innocent as a devil of two years old.—(English Proverb) 不害人若方足兩歲之惡魔

Innocent as grace itself.—(Shakespeare) 純潔若仁愛之自身

Innocent as the age of gold.—(Robert Louis Stevenson) 純潔若黃金之時代

Innocent as a child unborn.—(Samuel Wesley) 純潔若未生之胎兒

Innumerable

Innumerable as the gay motes that people the sunbeams.—(佚名) 不可勝數若無限之活潑纖塵密集於日光中

Innumerable as the stars of night.—(Milton) 繁密若夜間之衆星

Iunumerable as maggots.—(Robert Louis Stevenson) 多若蛆蟲

As the sand which is by the

sea shore inuumerahle.—(New Testament) 多若海濱之沙

Inoffensive

Inoffensive as the stone with which, at play, a boy makes ducks and drakes.—(Dumas) 其無害也若童子於遊戲時以石作水面擲瓦片之戲

Inoffensive as a glass of water.—(Hugo) 無損若飲一杯之水

Inquiry

A sad inquiry seemed to dwell in her gaze.—(佚名) 彼狀戚然若有所詢

Inquisitiveness

Avoid a person who asks questions, for such a man is a talker; nor will open ears keep faithfully the things entrusted to them.—(Horace) 彼好問之人宜避免之因此等人乃健談者而彼傾聽人言者亦不能將所信託之言嚴守秘密也

Inquisitive people are all ill-natured.—(Plautus) 喜追求之人均屬惡性質之人

Inseparable

Inseparable, as a shadow to a body.—(Robert Burton) 難分若影之於形

Inseparable as finger and thumb.—(Farquhar) 不可分離若指之與姆指然

Inseparable as beauty and love.—(Mrs. Jameson) 不可分離若美色之與愛情

Iusidious

Insidious as the odor of poppy leaves.—(佚名) 暗藏若罌粟葉之香氣

Insignificance

'Tis not to die we fear, but to die poorly, to fall forgotten, in a multitude.—(Fletcher) 吾人並不畏死祇畏處於羣衆中而窮困以死且泯滅而無聞

Insinuating

Insinuating as a corkscrew boring into a tender cork.—(佚名) 徐徐而入若螺旋鑽之鑽入軟木塞中

Inspiration

My soul within me burning with hot thoughts.—(Æschylus) 余體內之靈魂因熱烈之思想而燃燒

Great thoughts, great feelings came to him like instincts unawares.—(R. M. Milnes) 偉大之思想偉大之感覺忽發於其心若出自天性然

Insipid

Insipid company as a looking-glass.—(Reaconsfield) 無精采之伴侶若照身鏡然

Insipid as an old acquaintance.—(Colley Cibber) 淡薄若舊相識

Insipid things—like sandwiches of veal.—(Hood) 淡薄無味—若以犢肉作餡之麵包

Insipid, and dull as a drone, though near to each other as sister and brother, they both, take their airing alone.—(Robert Lloyd) 無精采而乏活潑之氣若雄蜂然雖與各蜂相近若姊弟但彼等常獨出

Insipid, as a garden much watered.—(Horace) 無精采若灌漑過多之花園

Insolence

Despite her pretty insolence.—(佚名) 置伊可鄙之倨傲於不顧

Ill-bred insolence was his only weapon.—(佚名) 粗暴無禮乃其唯一之武器

Inspire

Kindred thoughts inspire, as summer clouds flash forth electric fire.—(Samuel Rogers) 同類思想之吸引若夏日雲中閃發之電火

An inspired ray was in his eyes.—(佚名) 彼目光呈感悟狀

Instantly

Instantly, like a bullet from the barrel.—(佚名) 急速若鎗彈之出自鎗管

Emotion extinguished instantly, like a lighted match in a water-butt.—(Hermann Sudermann) 感情立時消滅若已劃燃之火柴置於水桶中

Instinctive

Instinctive in her as its song to a bird, as its swiftness to a chamois.—(Onida) 出於伊之天性若鳥之能歌羚羊之能疾走

All was instinctive and spontaneous.—(佚名) 純出於自然與天性

Instruction

He that shortens the road to knowledge lengthens life.—(C. C. Colton) 彼縮短其學問之途徑者不啻延長其生命

If wisdom were offered me on condition that I should keep it close and not communicate it, I would refuse the gift.—(Seneca) 設若智慧呈獻於吾前使吾必須謹守之而不傳授於人吾將拒絕之

A nod for a wise man and a rod for a fool.—(Hebrew prov) 對於智者祇須點頭示意而對於愚者則須加鞭策矣

Insults

An injury is much sooner forgotten than an insult.—(Lord Chesterfield) 遺忘仇恨較速於遺忘恥辱

Insults are like bad coins; we cannot help their being offered to us, but we need not take them. (C. H. Spurgeon) 恥辱若劣幣吾人固不能禁止其至吾人之前但不取之可矣

Set not thy foot to make the blind to fall; nor wilfully offend thy weaker brother.—(佚名) 勿伸汝足使盲者倒地勿任意損傷汝孱弱之手足

Intangible

Intangible as a shadow.—(Balzac) 無形體若影然

Intangible and indescribable as the tints of morning or evening.—(Henry D. Thoreau) 無影無形不可敘述若朝暮之微光然

Intellect

The intellect of the wise is like glass: it admits the light of heaven, and reflects it.—(J. C. Hare) 智者之才力常若玻璃然感受天能光復射反而出

The highest intellects, like the tops of mountains are the first to catch and reflect the dawn.—(Macaulay) 最高之天才若山峯然最先獲得晨光而反射之

The true way to render age vigorous is to prolong the youth of the mind.—(Mortimer Collins) 保持年齡精力之惟一方法卽長存一青春之心志

All the wise agree that mind is to us a king of heaven and of earth.—(Plato) 所有之智者皆表同意謂心爲吾人天地之主宰

A cunning intellect patiently diverting every circumstance to its design.—(佚名) 力能耐守以適應環境變遷之機智

Intense

Intense as life.—(Theodore Winthrop) 偉大若生命

Intense as the cling of the sun to the lips of the earth.—(Richard Hovey) 具有極烈之勢力若日之緊依地球之邊緣

Intent

Fine precision of intent.—(佚名) 意志綿密

Intercede

Intercede like an angel of mercy.—(Dumas) 爲我人祈禱若仁慈之天使

Interest

An impersonal and slightly ironic interest.—(佚名) 漫無所指而微帶譏刺之情感

Her eyes were full of wondering intarest.—(佚名) 伊人滿目含奇趣

A profound and absorbing interest.—(佚名) 深刻之注意

Interlocked

Interlocked like a couple of preposterous gladiators. — (Dickens) 互抱若一對悖理之比武者

Intermingled

Intermingled like the tares among the wheat.—(Bacon) 混合若稗之雜於麥中

Intermittently

Intermittently, like the click of a blind man's cane.—(Irvin S. Cobb) 斷續若瞽者之杖之點地聲

Intimacy

Familiar and endearing intimacy.—(佚名) 親密之知交

Intimate

Intimate, fluctant, free, like the clasp and the cling of waters. —(Bliss Carman) 密切相近進退自由如海水之環抱

Intolerable

Intolerable as a fortunate fool. —(Sydney Munden) 令人難堪若有幸福之愚人

Intoxicated

Intoxicated as a colt that has been turned into a meadow.—(Guy de Maupassant) 如醉如狂若放於草地上之駒

Intoxicating

Intoxicating, like all joys that are soon lost.—(Jules Sandeau) 使人如醉如癡若立時失去所有之快樂

Wildly intoxicating as a mad gallop.—(W. H. Ainsworth) 狂野若發瘋疾馳之馬

Intricate

Intricate as a thicket.—(Hugo) 雜亂若叢林

Intrigue

Intrigue of state, like games of whist, require a partner, and in both, success is the joint effect of chance and skill; but the former differ from the latter in one particular—the knaves rule the kings—(C. C. Colton) 國際之陰謀若紙牌之戲須有共事者此兩者成功全恃機紙牌敏捷聯合之結果但國際陰謀之異於運及之戲者——則僕役之制勝君主耳(按紙牌上亦繪有僕役及君主之像故云)

Intrude

Intrude like comets on the heavenly solitude. — (Matthew Arnold) 其侵入也若彗星侵犯岑寂之天空

Invaluable

Invaluable as the virtue of conformity in the army and navy. —(Henry D. Thoreau) 無價值若海陸軍人服從之德

Invariable

Invariable as the laws of gravitation.—(佚名) 永久不變若地心吸力之定律

Invariable as the waxen image of a little old lady under a glass case.—(George Eliot) 永久不變若蠟製短小老婦之像覆於玻罩之下

Inventors and Inventions

Invention breeds invention. No sooner is the electric telegraph devised than guttapercha, the very material it requires, is found.—(Emerson) 發明生發明電信機發明未久而其所需要之質料樹膠質即發現矣

Invention is the most expensive thing in the world. • It

takes no end of time and no end of money.—(G. B. Shaw) 發明爲世界上最大之消耗事業蓋發明進步無有已時消耗金錢亦無有已時也

In the arts of life man invents nothing; but in the arts of death he outdoes nature herself, and produces by chemistry and machinery all the slaughter of plague, pestilence and famine.—(G. B. Shaw) 世人至今未發明保存生命之智能但彼勝過天然戕賊生命之智能則由化學機械產生殺人之災害疫病及饑饉

Inventive

Inventive as an excuse.—(佚名) 機巧百出若強辯之辭

Invigorating

As invigorating as a bath of salt water when the skin is peeled off.—(James Huneker) 其強壯身軀若行海水浴當皮膚脫易之時

Inviolable

Inviolable as recorded oaths.—(Robert Jephson) 不可違犯若紀錄之誓言

Invisible

Invisible like the gods.—(佚名) 不可見若神人然

Invisible, as a nose on a man's face, or a weathercock on a steeple.—(Shakepeare) 其不可見也若人之不能自視其面部之鼻又若層樓頂上之風信鷄

Involuntarily

Work involuntarily, like the heart.—(Schopenhauer) 自行動作有如心然

Involved

Involved like a cart involved in mud and muddle.—(Stephen Crane) 其陷沒也若車之陷於泥淖中

Inwoven

Inwoven, like sunlight through acacia woods at even.—(Shelley) 織入若夕照之穿樹林

Irksome

It is irksome to them so to live, as to a bird in a cage, or a dog in a kennel.—(Robert Burton) 彼等如此生活頗致厭煩若鳥之在籠又若犬之處竇中

Iron

He percevied the iron hand within the velvet glove.—(佚名) 彼覺於絲絨手套中乃藏鐵手（貌軟心硬之意）

Irrecoverable

As irrecoverable as a lump of butter in a greyhound's mouth.—(佚名) 難以復得若一塊之牛油已入獵犬之口中

Irreparable

Irreparable as taking away life.—(Sir Richard Steele) 難以挽回若生命之被奪

Irresistible

Irresistible as the force of gravity.—(佚名) 難以抵抗若地心之吸力

Irresistible, like a man with eight trumps in his hand at a whist table.—(同上) 難以抵敵若人於牌桌之上手握有八張之勝牌

Irresistible as when from some tall peak into the plain thunder and smoke and crash the rolling rocks.—(Edwin Arnold) 難以抵抗若岩石由高峯上砰然下墜於平原

Irresistible as the needle to the pole.—(Bulwer-Lytton) 難以抵抗若磁針爲磁極之吸引

Irritating

Irritating as a hundred needles forgotten in an armchair.—(Daudet) 其受刺激若有數百枚之針藏於圈手椅中

Irritation

A first faint trace of irritation.

—(佚名) 第一次刺之激微弱跡象

Issue

Issuing, as from a fountain.—(佚名) 若自水泉流出者;汩汩而流若來自水泉

J

Jabber

Jabbering like rocks.—(佚名) 急語若亂石

Jaded

A little jaded by gastronomical exertions.—(佚名) 烹飪過勞微有倦意

Jangled

Like sweet bells jangled, out of tune, and harsh.—(Shakespeare) 如悅耳之鐘聲若亂搖之既不成調又不合韻

Jar

Jarred on the ear like a squeaking lead-pencil.—(William Archer) 震耳之聲若壓裂之鉛筆

Jarred horrid, like the rusted hinge upon a door of hell, like the shrill scream outbursting from a frightened charger's throat, like the rasp of a tang of brass against an iron gate.—(Hugo) 震響可怖若地獄門生銹之樞鈕又若受驚戰馬喉間所發出可畏尖銳之呼聲又若以銅器撞擊鐵門之聲

Jars like a butting ram.—(William J. Lampton) 震動若使用撞牆車(古代用以撞毀城牆者)

Jarring

Jarring sound, like a cracked bell.—(Michael Drayton) 震響若破鈴

Jargon

Jargoning like a foreigner at his food.—(Longfellow) 妄語如食時之異國人

Jaunty

Jaunty as the nimble flit of a cabaret dancer in midnight season form.—(Grantland Rice) 活潑若深夜時酒店內輕快如飛之跳舞者

Jaw

A jaw like a nutcracker.—(佚名) 其牙床若硬果鉗

A jaw like a vise.—(同上) 其牙床若旋螺機

An old lady with a jaw like a flatiron.—(Maurice Hewlett) 老婦之牙床狀若熨斗

Jealous

Jealous as a barren wife.—(Congreve) 嫉妬若不育之婦

Jealous as a pet greyhound.—(Hugo) 嫉妬若寵愛之獵犬

Jealous as a Spanish miser.—(Charles Macklin) 懷猜忌之心若西班牙之守錢虜

As jealous as a nine-day's lover.—(H. C. Merivale) 嫉妬若訂愛九日之情人

Jealous as a Barbary cock pigeon over his hen.—(Shakesbeare) 嫉妒若巴巴利雄鴿之於其雌

Jealous as a couple of hairdressers.—(R. C. Trench) 各懷猜忌若兩理髮匠

A jealous woman believes everything her passion suggests.—(Gay) 嫉妬之婦女相信其由感情所發生之各事

Jealousy

Jealousy is like a polished glass held to the lips when life's in doubt; if there be breath, 'twill catch the damp, and show it.—(Dryden) 嫉妬若當生命危殆時舉磨光之玻璃近唇際倘一息尚存即可得其濕潤之氣而顯示之

Love is strong as death: jealousy is cruel as the grave.—(Song

of Solomon) 愛情之勇猛若死亡然嫉妬之冷酷若墓塚然

What frenzy dictates jealousy believes.—(Gay) 癲狂之所示嫉妬則信之

Jealousy is always born with love, but does not always die with it.—(La Rochefoucauld) 嫉妬常由愛情而產生但不能與愛情同消滅

Jealousies and animosities which pricked their sluggish, blood to tingling.—(佚名) 激動其緩流血液使之興奮者妒與怨也

Jerk

Jerking...like the lid of a boiling pot.—(Bliss Carman) 急急跳動若沸水壺之蓋

Jerked his head like a bird.—(Dickens) 急動其首若鳥然

Jerky like a clockwork snake.—(H. G. Wells) 急動若機械作成之蛇

Jest

Good jests bite like lambs, not like dogs.—(佚名) 佳妙之戲謔若綿羊之嚙人不同於犬也

Jests, like sweetmeats, have often a sour sauce.—(同上) 戲謔若糖菓然常含有酸質

He makes a foe who makes a jest.—(Gay) 彼向人作戲言者卽增一仇敵也

My way of joking is to tell the truth. It's the funniest joke in the world.—(G. B. Shaw) 余之戲言卽說實話此乃世間最有趣之戲言也

Jingle

Jingle...like rattling handcuffs.—(Irvin S. Cobb) 玎璫作響若手銬然

Jingled like a carriage horse.—(Kipling) 鈴聲鏗然若駕車之馬

Jingle like a crate of broken crockery.—(W. J. Locke) 玎璫作響若磁器簍內破碎之磁器

Join

Join as burre to burre.—(Alexander Barclay) 連合若節骨之於節骨

Joined like a five-fold twisted cord.—(John Davies) 於接若五股纏繞之繩

Joints

Like a fishing rod, all joints.—(佚名) 全身皆節若魚竿然

Joker

Practical jokers, like physicians, seldom take their prescriptions with pleasure.—(Joseph Jefferson) 惡作劇者若醫生然罕有樂用其藥方者

Jolly

Jolly as a shoe-brush.—(Edwin Booth) 靈活若鞋刷然

Jolly as a country host.—(Andrew Marvell) 快樂若鄉間之地主

As jolly as a play.—(James Whitcomb Riley) 歡樂若戲劇然

Jostle

Jostled like a crowd of people rushing to catch a train.—(佚名) 擁擠若羣衆爭前以乘火車

Joy

Joy is like a fitful gleam, discerned through shadowy mists of dream.—(Grant Allen) 快樂若夢境迷離中所見忽發之光輝

It was sheer, exuberant, instinctive, unreasoning, careless joy.—(佚名) 此爲純潔美滿自然無思慮之快樂

Their joy like sunshine deep and broad falls on my heart.—(佚名) 彼等之歡樂如日光深映余心

For joys that are gone, when remembered again, like flowers bereft of their sweets by the frost,

are poor withered things that do but retain the thorns of the rose, when its fragrance is lost.—(E. F. Andrews) 過去之快樂當再憶起時若經霜之花已失去其鮮艷又若枯敗之玫瑰僅留其刺早失去其香氣矣

Joy rioted in his large dark eyes.—(佚名) 樂趣流露於彼之巨黑目中

Joy like the joy of a leaf that unfolds in the sun; joy like the joy of a child in the borders of sleep.—(Richard Hovey) 歡樂若在日下開放之葉又若熟睡中之稚子

Joy is like restless day; but peace divine like quiet night; lead me, O Lord,—till perfect Day shall shine through Peace to Light.—(Adelaide Anne Procter) 歡樂若無休息之日神聖之和平有如安靜之夜上帝乎其指導我 —— 直至完美之日自和平中照出光明之途也

As bitter wormwood never doth delicious honey yield, nor can the cheerful grape be reap'd from thistles in the field; so who, in this uncertain life, deceitful joys pursue, they fruits do seek upon such trees on which it never grew.—(Florence Wilson) 苦味之艾草終不能藉其質成精良之蜜田間之野蒺亦不能於其上收穫滿願望之葡萄故彼在此無定之生命中而欲追求虛僞之快樂不啻向此種不產果之草木上以求果實

Joy is like the ague; one good day between two bad ones.—(Danish Proverb) 快樂若瘧疾然一日好兩日惡

Great joys, like griefs are silent.—(S. Marmion) 大樂如憂默而不顯

Earth's sweetest joy is but disguised woe.—(W. Drummond) 世界最甜蜜之快樂不過變相之憂患耳

Joy in this world is like a rainbow, which in the morning only appears in the west, or towards the evening sky; but in the latter hours of day casts its triumphal arch over the east, or morning sky.—(Richter) 快樂在此世界中若虹霓然當清晨時祇見於西方（即黃昏之天空）但當日暮時則倒其凱旋門之影於東方(即清晨之天空)

Joy'd as the spring, when March his sighs has spent, and April's sweet rash tears are decoy'd by May.—(Davenant) 快樂若春日然當三月既歎其時光之失去而四月甜蜜之急淚亦爲五月所誘迫而出矣

Joyful

Joyful as flowers when they are filled to brim with dew.—(佚名) 歡暢若花之滿承露水

Joyful as a nest.—(同上) 暢然若鳥巢

Joyful as a fly.—(Arabian Nights) 快樂若蠅

Joyful as the back of a gravestone.—(Northall's "Folk Prases") 暢然若墓石之背面

Joyful as the shepherd bears a strayed lamb to the fold.—(Charles Reade) 快樂若牧童負一迷途之羊以趨羊欄

Joyful as the light.—(C. G. Rossetti) 快樂若光明

Joyful as the sea.—(Swinburne) 歡暢若洋海

Joyless

Joyless as the winter days which bound the earth under bands of iron and let no living thing or creeping herb rejoice or procreate.—(Ouida) 無歡若冬日然使大地成鐵不見有生物產生及蔓生植物欣樂

Joyless as the blind.—(Words-

worth) 無歡若瞥目然

Joyous

Joyous as a child.—(佚名) 歡樂若稚子

Joyous as the trill of a sky-lark.—(同上) 歡樂若雲雀發震顫之聲

Joyous as the song of the wren.—(J. Fenimore Cooper) 歡樂若鷦鷯之鳴歌

Joyous, like a rising star.—(John Hay) 歡樂若方出現之星

Joyous as the morning ray.—(Shelley) 歡樂若晨光

Joyous as the cadence of the sea.—(Bayard Taylsr) 歡暢若海濤之聲

Joyous as the laughter of a child.—(Celia Thaxter) 歡樂若孺子之笑

Jubilant

Jubilant as old sleigh bells.—(James Whltcomb Riley) 發歡聲若舊雪車之鐘

Judgment

Why is it that we so constantly hear men complaining of their memory, but none of their judgment?—(C. C. Colton) 何故吾人常聞人祗斥其記憶力而不斥其判斷力乎

To perceive is to feel; to compare is to judge. Judging and feeling are not the same thing.—(Rousseau) 察覺乃感觸比較乃判斷感覺判斷實非同一事物也

Before you answer 'Yea' or 'Nay' hear what both sides shall have to say.—(D. W. Thompson) 在汝未言是否之前須聽兩方所言者爲何

The judgment of the wise is, like gold, distinguished for its superior weight.—(Demophilus) 智者之判斷若黃金然乃因其質重異乎尋常也

'Tis with our judgments as our watches,—none go just alike, yet each believes his owu.—(Pope) 吾人之判斷若吾人之錶然其行動時無一相同者但各皆自信其所有者爲準確也

Jump

Jumping about like a toad in a thunderstorm.—(佚名) 四周跳躍若在雷雨中之蝦蟆

Jumped at it like a trout at a May-fly.—(同上) 躍起撲之若鱒魚之撲五月蠅然

Jumped like a bird for a berry.—(同上) 飛躍若鳥之啄取漿果

Jumps, like a sole from the pan.—(Hood) 躍起若釜中之魚

June

The roses make the world so sweet, the bees, the birds have such a tune, there's such a light and such a heat and such a joy in June.—(G. Macdonald) 玫瑰使世界甜蜜蜂鳥亦揚其音 調六月中乃有若斯之光熱及愉快也

Justice

Justice is so fine a thing that one cannot buy it too dear.—(Le Sage) 正直乃至佳之事物而爲重價所不能購得者

Justice is lame, as well as blind amongst us.—(T. Otway) 正直在吾人若跛者及盲人然

Nothing becomes a king so much as the distribution of justice. War is a tyrant, as Timotheus expresses it, but Pindar says justice is the rightful sovereign of the world.—(Plutarch) 無物宜於君主如公布正義者湯姆薩士(人名)有言曰戰爭乃暴主但品特(人名)則言正義乃世界上之合法君主也

The love of men, derived from self-love, is the principle of human

justice.—(Rousseau) 人之情愛乃由其一己之情愛而發生此卽人類正義之原素

Justice is fled and truth is now no more.—(Virgil) 正義失而眞理無存矣

Extreme justice is an extreme injury.—(Voltaire) 非常之正直乃非常之損傷也;愈正直愈受損

Justice is like the north star, which is fixed, and all the rest revolve about it.—(Confucius) 正直若北斗之星固定不動而衆星環繞之

Human justice, like Luther's drunken peasant, when saved from falling on one side, topples over on the other.—(Hazzini) 人類之公正若路得飲鄉人以酒然扶得東來西又倒

Justice, like lightning, ever should appear, to few men ruin, but to all men fear.—(Thomas Randolph) 公正若電光然傷人甚少然人皆畏之

K

Keen

Wit as keen as archer's dart.—(A. A. Adee) 才智敏捷若弓手之箭

Keen as a bride.—(佚名) 伶俐若新婦

Keen as the sight of an eagle.—(同上) 銳利若鷹目

Keen, like the horn of the cusped moon.—(Arabian Nights) 尖若新月之角

Keen as the torture impending bankruptcy.—(Balzac) 劇烈若受逼近破產之痛苦

As keen as a miser after his pay.—(Jules Q. de Beaurepaire) 痛苦若守財奴既還債之後; 若守財虜償債後之痛定思痛

Keen as Jove's lightning wing'd athwart the sky.—(William Broome) 敏捷若佐父(古羅馬之主神)之閃電橫掠天空

Keen as a poniard-thrust.—(Eliza Cook) 銳利若以短劍刺擊

Keen as a hawk.—(Hood) 敏銳若鷹

Keen like a spear.—(Sidney Lanier) 銳利若矛

Keen as a sword.—(Kilping) 銳利若劍

Keen as a wolf.—(James Montgomery) 敏捷若狼

Keen of glance as a falcon.—(Ouida) 瞬視若鷹

Keen as a blinded man... smells in the dark the cold odour of the earth.—(Stephen Phillips) 敏銳若盲人黑暗中嗅知地上之冷氣

Keen as undrawn sword.—(Frank Richardson) 銳利若未出鞘之劍

Keen as is razor's edge invisible.—(Shakespeare) 銳利若目力不能見剃刀之鋒

Keen as the engine which tortures and which kills.—(Shelley) 慘酷若拷打及殺戰之刑具

Keen as a sword's edge.—(Swinburne) 利若劍鋒

Keen as burns the passion of the rose.—(同上) 劇烈若愛火中燒

Keen as death to smite.—(同上) 慘酷若受擊而死

Keen as iron in the flesh.—(同上) 鋒利若鐵陷肉中

Eyes as keen as pain.—(同上) 雙目銳利若劇痛然

Keen as the fire's own fang.—(同上) 敏銳若火舌

Keen as the heart's desire.—(Swinburne) 熱烈若心中之願望

Keen as the manslayer's knife.

—(同上) 鋒利若殺人者之小刀

Keen as the sea's thrill towards a kindling star.—(同上) 急切若海水映閃爍之星光而震動

Keen as a sabre from its sheath.—(Whittier) 鋒利若出鞘之短劍

Keen and eager as a fine-nosed hound.—(Wordsworth) 敏捷若銳鼻之獵犬

His face was keen as is the wind that cuts along the hawthorn fence.—(同上) 彼之面容冷酷若風吹枳木之圍籬

Kill

Kill like lightning flashes.—(佚名) 擊斃若閃電然

Kill one another by the look, like cockatrices.—(Shakespeare) 以目注視而互相殺害若毒蛇然

Killing as a plague.—(Massinger) 殺人若疫症然

Looks...as killing as the basilisk's.—(同上) 爲狀若毒蛇之殺人

As killing as the canker to the rose.—(Milton) 傷害若蟲蝕玫瑰然

Cure the disease and kill the patient.—(佚名) 愈其疾而殺其人

Kind

Kind as a kite.—(佚名) 善良若鳶

Kind as a turtle.—(同上) 善良若鼈

As kind as the month of maying.—(H. C. Beeching) 溫和若採花之五月

Kind as is the life of love.—("Jacke Drum's Entertainment") 溫柔若愛情之生命

Kind as kings upon their coronation day.—(Dryden) 仁慈若國王之初即位

She's as kind as new fain April showers.—(Richard Lovelace) 伊柔和若四月中新降之陣雨

Kind as hovering dove.—(C. G. Rossetti) 溫馴若迴翔之鴿

Like the sunlight kind.—(Swinburne) 若陽光之和煦

Kind as harvest in autumn.—(同上) 佳良若秋日之收獲

Kind as the fostering air.—(同上) 佳美若滋養之空氣

Kind as the sun in heaven.——(同上) 溫和若天空之日

She meeker, kinder than the turtle-dove or pelican.—(George Wither) 伊溫柔和喜勝於班鳩或塘鵝

Kindle

Kindling like a Christmas feaster when some wild chorus shakes the vinous air.—(O. W. Holmes) 受激動若聖誕節之宴飲當聞野外歌聲震盪甜美之空氣時

Kindled like as heaven in June.—(Swinburne) 熱烈若六月之天空

Heart kindling as the heart of heaven.—(同上) 中心激動若天空然

Kindling, as dawn a frost-bound precipice.—(同上) 著火若破曉時受霜包圍之峭壁

Kindling as a rose at breath of sunrise.—(同上) 奮興若玫瑰受曉日之煦照

Kindles and burns, like a fiery star in the upper air.—(Whittier) 閃爍而發光若空中猛烈之星

Kindly

Kindly as night dew.—(P. J. Balley) 輕柔若夜中之露

Kindly as the spirit of society.—(Wordsworth) 寬博若社會之精神

Kindness

Kindness, nobler ever than revenge.—(Shakespeare) 恩惠較

高尚於復仇

Little acts of kindness are stowed away in the heart, like bags of lavender in a drawer, to sweeten every object around them. —(佚名) 常施小惠存記於心若橱中之香草袋可薰其周圍之各物

To do a kindness to a bad man is like sowing your seed in the sea. —(Phocylides) 對於惡人而施惠若播種於大海中

Little deeds of kindness, little words of love, help to make earth happy, like the heaven above —(Julia A. Carney) 種種小惠之行淺愛之言足增世界之歡樂若上蒼然

Nothing is so popular as kindness.—(Cicero) 無物能如恩意之使人悅服者

That best portion of a good man's life, his little, nameless, unremembered acts of kindness and of love.—(Wordsworth) 善人一生之最佳段落卽彼遺忘區區之善行也

Kindness, like grain, increases by sowing.—(English Proverb) 恩惠若穀粒由播種而漸增多

King

Kings are like stars,—they rise and set, they have the worship of the world, but no repose.—(Shelley) 君主若星然——有升有降受世人之崇拜而無休息之時

Titles are shadows, crowns are empty things, the good of subjects is the end of kings.—(Defoe) 爵號屬蔭影王冠乃僞物臣民良善乃王之目的也

A patient man's a pattern for a king.—(Dekker) 堅忍之人乃君主之模範

When kings the swords of justice first lay down, they are no kings, though they possess the crown.—(Defoe) 若放下爲王時正義之劍則雖首戴王冠亦不足爲王

The power of kings is but a grant from Heaven of doing good. —(W. Somerville) 王之權力乃天意所賜行善之道耳

Kiss

Her kisses were like tire explosions.—(佚名) 伊之接吻若輪鐵之爆炸

Kissing...is as a prologue to a play.—(Fielding) 接吻不啻爲戲劇之發端

The kisses of thy deathless lips, like strange star-pulses, throbbed through space.—(Paul Hamilson Hayne) 與汝永生之唇以接吻若受空中奇異星體之衝盪

Kiss as close as a scallop.—(Ben Jonson) 接吻之親近若海扇然

Came kissing like rich airs from secret shores to those who sail into the eternal dawn.—(Gerald Massey) 其來也若和風自秘密之海岸吹送人入永生之曙光中

Kisses as unctuous as oil.—(Francis S. Saltus) 接吻之脂膩若油然

Kisses like sweet, sad, subtle scents of myrrh.—(同上) 接吻若又甘又苦又敏銳沒藥之氣味

Kisses are like grains of gold or silver found upon the ground, of no value themselves, but precious as showing that a mine is near.—(George Villiers) 接吻如地上所發現金銀之沙其本身並無何種價值其所以貴重者因其表示鑛藏近在咫尺耳

Kneel

Knelt like a child marble-sculptured and white that seems kneeling to pray on the tomb of a

knight.—(E. B. Browning) 其下跪也若白色大理石雕刻之幼童跪禱於英雄之墓前

Kneeling...like a painted lady on an altar tomb.—(Maurice Hewlett) 跪伏若所繪之婦人跪伏於墓塚之祭壇前

Knit

His brow grew knit and gloomy.—(佚名) 彼愁眉深鎖

Knotted

Knotted like water-snakes.—(Shelley) 多節若水蛇

Know

I know him as well as if I had gone through him with a lantern.—(佚名) 余之知彼儼若余以手燈照徹彼心矣

I know him like a book.—(同上) 余之知彼若書籍然

Knowing it as the moon her traditional influence upon the tides.—(George Meredith) 知之若月之知其相傳之勢力足以吸引潮流

To know as well as a beggar knows his dish.—(James Pilkington) 熟知有若乞丐之知其盤餐焉

To know is not to know, unless someone else has known that I know.—(Lucullus) 知乃非知除非他人知我所知也

The more men know, the more they deceive themselves. The only way to avoid error is ignorance.—(Rousseau) 世人所知愈多則自欺亦愈甚祇有一途可免去此謬點卽率眞是也

Knowledge

He picked up knowledge to wear it on his head like the plumes of horses in a parade.—(佚名) 彼摭取學問識諸腦中若作炫耀用之馬纓

Knowledge is like money,—the more a man gets, the more he craves—(Josh Billings) 學問若金錢然—所得愈多貪求亦愈甚.

Knowledge, when wisdom is too weak to guide her, is like a headstrong horse, that throws the rider.—(Quarles) 學問之道苟智力過弱而不足以導之有若頑劣之馬顚擲其騎者

For knowledge itself is power.—(Bacon) 學問自身卽權力也

Is it not knowledge which doth alone clear the mind of all perturbations?—(Bacon) 能掃除心中一切障礙者非學問耶

The sovereignty of man lieth hid in knowledge.—(Bacon) 人之權力潛伏於學問中

How small is our knowledge in comparison of our ignorance!—(Baxter) 以吾人之學識與天眞相比較當知其如何微末矣

There is no knowledge which is not valuable.—(Burke) 世上無無價值之學識

Grace is given of God, but knowledge is bought in the market.—(A. H. Clough) 光榮乃賜自上帝但學識則可於社會購得之

Knowledge and wisdom, far from being one, have oft-times no connection—(Powper) 學識與智慧迥不相謀且鮮有連合關係

Knowledge is the antidote to fear.—(Emerson) 學問乃畏怯之消毒劑

Time and industry produce every day new knowledge.—(Hobbes) 時間與勤勉逐日可產生新學識

If a little knowledge is dangerous, where is the man who has so much as to be out of danger?—(T. H. Huxley) 若以小

智爲危險則於何處可得彼多智而無危險之人耶

The distributions and partitions of knowledge are...like the branches of a tree, that meet in a stem, which hath a dimension and quantity of entireness and continuance, before it comes to discontinue and break itself into arms and boughs.—(Bacon) 學問之分配及區劃若樹之分枝同其根株在未分叉分枝之前自有其完全繼續之容積及其質量也

Knowledge is like capital: the more there is in a country, the greater the disparities in wealth between one man and another.—(Bulwer-Lytton) 學問若資本然國中所有資本愈多則其各人之財力愈不能相等

Knowledge.....like a great rough diamond; it may do very well in a closet by way of curiosity, and also for its intrinsic value; but it will never be worn or shine, if it is not polished.—(Chesterfield) 學問若未琢磨之金剛鑽然苟視爲奇珍以櫝藏之或可顯其眞正之價值若不經磨厲則終不能御且終不能發光也

A little knowledge in some people is like little boys throwing stones into mysterious lakes. They make a great chatter but the silence was more wonderful. —(Richard Le Gallienne) 學識淺薄之人若幼童之投石於深湖中使湖水汩汩然而不知湖之靜默尤足奇異也

Knowledge, like our blood, must circulate.—(Denham) 學問若吾人之血液然必須循環流行

Knowledge of books is like that sort of lantern which hides him who carries it, and serves only to pass through secret and gloomy paths of its own; but in the possession of a man of business, it is as a torch in the hand of one who is willing and able to show those who are bewildered, the way which leads to their prosperity and welfare. — (Sir Richard Steele) 書籍中之學問若提燈然提攜之者卽爲彼所隱蔽祇能供其行隱密幽暗之所若爲熱心作事人所操持則不啻手中之火把以之照彼迷途之人而指引其達昌盛及幸福之途徑

The only thing we do not know is how to be ignorant of that which we cannot know.—(Rousseau) 惟一之物而爲吾人所不知者卽如何可以率眞蓋此卽吾人所不得而知者也

Most men want knowledge, not for itself, but for the superiority which knowledge confers.—(Sydney Smith) 多數人非爲知識而求知識乃爲彼知識所賦之權力耳

L

Labour

They who always labour can have no true judgment.—(Burke) 彼常勤勞者將失其眞實之判斷力

Labour makes us insensible to sorrow.—(Cicero) 勤勞可使吾人忘憂

I have found out, I repeat, the true secret of happiness, labour with independence.—(Mme D' Arblay) 余敢反覆而言余已發覺快樂之眞實秘訣卽作事而不需人助也

Honest labour bears a lovely face.—(Dekker) 誠實之勤勞有和悅之容貌

Life gives nothing to mortals

except with great labour.—(佚名) 生命所與人類者祇勞力之工作耳

Never is work without reward, or reward without work.—(Livy) 工作從無無酬謝者而酬謝亦從不及不工作者

Labour is often the father of pleasure.—(Voltaire) 勤勞常爲快樂之父

Freedom, hand in hand with labour, walketh strong and brave.—(Whittier) 自由常與勤勞攜手同行且勇往直前焉

All things are full of labour, man cannot utter it: the eye is not satisfied with seeing, nor the ear filled with hearing.—(Ecclesiastes) 一切事物莫不有滿足之勤勞目固不能滿足於視察而耳亦不能滿足於聽聞也

Eight hours' work, and eight hours' play, eight hours' sleep, and eight bob a day.—(Australian saying) 八小時作工作八小時遊戲八小時眠而八小時運動

Naething is got without pains, but an ill name and long nails.—(Scottish prov.) 捨惡名及長指爪外無物不自辛苦而得

The labouring people are only poor because they are numerous.—(佚名) 工人在世上占數爲多故彼輩成爲人類中唯一之貧民

Laboring like galley slaves.—(佚名) 勤勞若搖櫓人

Labored heavily like a tramp freighter in a heavy sea.—(E. D. Price) 顛簸不已若飄泊之貨船在於波濤洶湧之海中

Labours like the drops of rain on the sandy ground.—(Sir Walter Raleigh) 勞工若雨滴之灑沙地然

Labyrinth

Labyrinth you there, like a hid scent in an unbudded rose.—(Keats) 使汝處蝶堂中若香氣之匿於未萌芽之玫瑰內

Laced

Laced, like an hour-glass, exceedingly small in the waist.—(Thomas Moore) 以帶圍縛若時計之沙漏其腰部非常之小也

Lady

Ladies, like barristers, must wait to be chosen.—(佚名) 婦人若律師然必須待人之選擇

A fine lady is a squirrel-headed thing, with small airs and small notions; about as applicable to the business of life as a pair of tweezers to the clearing of a forest.—(George Eliot) 美婦人若具有松鼠首之物然爲狀固小卽意想亦不廣其宜於人生之事業若一對攝子之宜於剪除森林然

Ladies, like variegated tulips, show 'tis to their change half their charms we owe—(Pope) 婦人若彩色之鬱金香然顯示其美麗足使吾人生愛者半由於其善變之力焉

Great ladies, like great merchants set but the higher prizes upon what they have, because they are not in necessity of taking the first offer.—(Wycherley) 貴婦人若巨商然對於其所有品常索較高之價因彼等固無需急急承諾其第一次之還價也

Lag

Lagged behind, like boat against the tide and wind.—(Samuel Butler) 遲緩落後如舟之逆流逆風而駛

Lament

Lament like a virgin girded with sackeloth for the husband of her youth.—(Old Testament) 悲哭若青春處女之爲其夫着麻服

Lamentation

A lamentation, like some old prophet wailing.—(Longfellow) 悲慟若年老預言者之哀哭

Lamentation is the only musician that always, like a screech-owl, alights and sits on the roof of an angry man.—(Plutarch) 悲慟不啻爲一種惟一之音樂家若鳴梟之飛落而棲止於憤怒者之屋頂然

Language

Languages, like our bodies, are in a perpetual flux, and stand in the need of recruits to supply those words that are continually falling, through disuse.—(Felton) 語言若吾人之身體然流動不息且常需添補其逐漸消失或廢棄之字

Written language is like a mirror which it is necessary to have in order that man know himself and be sure that he exists.—(Lamartine) 文字若鏡然爲必須有之物以便使人知其自身且可確定彼乃存在

Language rises like a spring among the mountains, it increases into a rivulet, then it becomes a river (the water is still unpolluted) but when the river has passed through a town the water must be filtered. And Milton was mentioned as the first filter, the first stylist.—(George moore) 言語若山上之清泉其流漸大而成小溪復成江河(此時水仍未汚)但河流既穿城而過則其水必須濾清方可合用人稱彌你頓(英之詩人)爲第一之濾清者意即第一之文章家也

Language is the amber on which a thousand precious and subtle thoughts have been safely embedded and preserved.—(Archbp. Trench) 言辭若琥珀然集千種之奇珍及詭異之思想皆保存於其上

Music is the universal language.—(John Wilson) 音樂爲普偏之方言

Languid

Languid as one from slumber newly come.—(Lord De Tabley) 精神不足若人之由睡眠初醒者

As languid as a lilied pond.—(Norman Gale) 籍瑟若荷塘

A mind languid as a drooping wing.—(Jayadeva) 衰弱之心志若低垂之翅

Languld, like a lovesick maid.—(Swift) 衰弱若患相思病之少女

Languidly

Languidly, as voluptuously, as a water-lily at rest on the water's breast.—(Ouida) 其衰弱若溺於酒色者然又若水中蓮花休憩於水面

Languish

Languish like a withering flower.—(Otway) 衰弱若漸萎之花

Languish as the leafe faln from the tree —(Spenser) 衰弱若樹葉之落自樹間;衰弱若辭樹之葉

Languisheth as lily drooping to death, as a drought-worn bird with failing breath, as a lovely vine without a stay, as a tree whereof the owner saith. "Hew it down to-day"—(C. G. Rossetti) 衰弱若下垂就死之蓮花又若因受渴而致呼吸危殆之鳥又若無物支持可愛之葡萄蔓又若彼有主人立於其傍而言"今日當斫去此樹"之樹

Languor

The artificial smile of languor.—(佚名) 苦痛之僞笑

An atmosphere of extraordinary languor.—(佚名) 極形頹敗之狀

Lank

Lank as an unthrift's purse.—(Donne) 虛空若蕩子之錢囊

Lank as a ghost.—(Wordsworth) 虛浮若鬼

Lap

Lapped her like a vapor.—(Hood) 纏繞伊若蒸霧

Lapse

Days, weeks and months lapsed like soft measures, rhyming each with each.—(J. G. Holland) 歲月經過若悠揚合拍之音樂

Lapse into pathos and absurdity.—(佚名) 誤入迷津

A lapse from the well-ordered decencies of civilization.—(佚名) 違之文明禮法不無失檢

Lash

Lashing her face like the wing of a raven driven by the storm.—(Lamartine) 伊面受擊若經暴風打擊烏鴉之翅

Lasting

Lasting, as the lilac crocus of autumn.—(Tupper) 耐久若秋日淡紫色之番紅花

Late

Comes too late; 'tis like a pardon after execution.—(Shakespeare) 其來已晚若行刑後之赦書

Laugh

Her laugh is like rare wine.—(Robert Bridges) 伊之笑容若難得之美酒

Her laugh is like a singin' brook that bubbles as it passes.—(Sam Walter Foss) 伊之笑聲若河流之鳴響其流所經作汩汩之聲

Gave a short laugh like the closing of a padlock.—(O. Henry) 其笑容收斂之速若關鎖然

Whose laugh moves like a bat through silent haunted woods.—(佚名)其笑聲如蝙蝠飛經靜寂之林間

A laugh of jovial significance.—(佚名) 快意之笑

A laugh like a suffocating wheeze.—(Lever) 其笑若受閉之喘息

Her laugh is like a roundelay—so ringing sweet and clear.—(James Whitcomb Riley) 伊之笑容若環繞之跳舞其聲清脆可聽

Her laugh is like sunshine.—(Francis S. Saltus) 伊之笑容若陽光然

Laugh like a loon—(佚名) 其笑若惡徒

Laughing like a stentor.—(同上) 笑狀若猴

Laughed like a bell.—(R. D. Blackmore) 笑聲若鐘鳴

Laughted as if he had drowned a dog—(Browning.) 其笑樂也嚴若彼已溺斃一犬焉

Laugh on one side, like the masks of the ancients.—(Dumas) 半面作笑容若古代之假面具

Laughed as incessantly as a bird sings.—(Guy de Maupassant) 笑聲不絕若鳥鳴然

Laugh like a swarm of flies.—笑聲若一羣之飛蠅

He laughed like the screech of a rusty hinge.—(James Whitcomb Riley) 彼笑聲若生銹門樞之轉動聲

Laugh, like parrots, at a bagpiper.—(Shakespeare) 向吹風笛者而笑若鸚鵡然

Laughed, like a happy fountain in a cave brightening the gloomy rocks. — (Alexander Smith) 笑容若巖窟下快樂之泉水照耀幽黯之岩石

Laughs like beech-leaves ringing in the light.—(Trumbull Stickney) 笑容若櫸葉之搖蕩於光中

Laughter

Laughter rich as woodland thunder.—(Emerson) 笑聲充布若

林地中之巨雷

Laughter and tears are meant to turn the same machinery of sensibility; one is wind-power, and the other water-power that is all. —(O. W. Holmes) 笑及哭不過同一知覺機器之旋轉一爲用風力者一爲用水力者而已

Laughter like a chime of bells —(Charles Reade) 笑聲若鐘之諧音

Soft laughter as of light that stirs the sea with darkling sense of dawn ere dawn may be.—(Swinburne) 柔和之笑若破曉前之光驚擾洋海暗示以曙色之將至

Laughter soft as tears.—(同上) 軟笑若涕

For as the crackling of thorns under a pot, so is the laughter of the fool.—(Old Testment) 愚人之笑譬諸壺底荆棘之爆聲

Sweet laughter in mirthfulness artlessly flowing like zephyrs at play through a fairy flute blowing. —(R. D. Williams) 快樂中甜蜜之笑自然流露若西風吹弄仙人之笛

And laughter oft is but an art to drown the outcry of the heart.—(Hartley Coleridge) 笑聲亦不過祇爲驅除中心喧擾之一種方法耳

There is nothing more unbecoming a man of quality than to laugh.—(Oongreve) 最不宜於上流之人者莫如笑

Nothing is more foolish than foolish laughter.—(Catullus) 無物足以比愚笑爲再愚者

And the loud laugh that spoke the vacant mind.—(Goldsmith) 縱聲大笑乃所以示安閒之心志者

Laugh not too much: the witty man laughs least.—(Herbert) 笑勿過分智者寡笑

Lavish

Lavish as the moon.—(Nora Hopper) 普照若月光

Lavish, as all the dew were turnd to gem.—(Gerald massey) 濫多儼若所有之露珠均變爲玉石

Law

Laws are like cobwebs, the small flies arc caught, the great break through.—(Anacharsis) 法律若蛛網然小蠅受捕大蠅則破網而飛

So he that goes to law, as the proverb is, holds a wolf by the ears, or, as a sheep in a storm runs for shelter to a briar, if he prosecute his cause he is consumed, if he surcease his suit he loseth all; what difference?—(Robert Burton) 彼涉訟者如俗諺所謂捉狼之耳又若遇暴風雨之羊力求隱避而趨荆棘之叢使彼追求控訴則必消耗使彼停止訴訟則必損失一切有何別耶

Law is a bottomless pit.—(J. Arbuthnot) 法律乃無底之深淵

Laws are generally found to be nets of such a texture, as the little creep through, the great break through, and the middle-sized alone are entangled in.—(Bacon) 法律大概如若斯組織之網卽小者遇之則匍匐而穿過大者則破裂之而去惟中等者則見網焉

What is a law if those who make it become the forwardest to break it?—(J. Beattie) 設使制律者先自破壞之則尙成爲何律耶

People crushed by law have no hopes but from power. If laws are their enemies they will be enemies to laws; and those who have much to hope and nothing to lose will always be dangerous more or less.—(Burke) 人受法律制裁舍有強力外則無希望設使法律而爲其人之敵則其人必爲法律之敵矣彼懷有絕

大希望而毫無損失者將必有多少危險

Laws like houses, lean on the another.—(Burke) 法律類居室然乃互爲倚傍者也

There are two, and only two, foundations of law.....equity and utility.—(Burke) 法律之基礎有二蓋祇有二卽公正與造福是也

That which is a law to-day is none to-morrow.—(Burton) 今日之所謂律至明日則無矣

Where law ends, tyranny begins.—(Lord Chatham) 法律終止時虐政卽開始矣

Extreme law is extreme injustice—(Cicero) 極端之法律卽極端之不公正

What natural reason has established among all men we call the law of nations,—(Galus) 於所有人類中其所成立自然之事理吾人可稱之爲國家法律焉

Good laws are produced by had customs.—(Macrobius) 良法律常由惡風俗而產生

The atrocity of laws prevents their execution.—(Montesquieu) 法律之殘暴乃自阻其執行之機

There is no worse tyranny than that which is exercised under cover of the law.—(同上) 虐政未有較甚於舞法而行者也

But in every matter the consensus of opinion among all notions is to be regarded as the laws of nature.—(Cicero) 在世界所有國家一切各事凡不背人意者均可視爲天然之法律

Laws are so framed that they shall speak in all matters always with one and the same voice.—(Cicero) 法律乃若斯制定者卽無論何事常具同一口吻

The laws sleep sometimes, but never die.—(Coke) 法律有時失效但終不至廢

Law should be clear, precise, consistent. To interpret it is to corrupt it.—(Napoleon) 法律必須明白正確相符合解釋之卽所以破壞之也

Law being a tyrant over men, compels many things to be done contrary to nature.—(Plato) 法律爲人類之暴主以其強迫多數相反天然之事物見諸實行也

We must not make a scarecrow of the law setting it up to fear the birds of prey.—(Shakespeare) 吾人不可制律若嚇鴉之物特立之以懼攫食之鳥

Mercy loosens the law.—(Publilius Syrus) 仁慈使法律弛放

In the most corrupt state there are the most laws.—(Tacitus) 愈腐敗之國家則所制定之法律亦愈多

The law is good, if a man use it lawfullly.—(I Timothy) 如執法之人依法而行法律固佳

Lawsuits consume time and money and rest and friends.—(Prov.)訟事耗時間損金錢喪精神失朋友

The knowledge of the law is like a deep well, out of which each man draweth according to the strength of his understanding.—(Coke) 法律之智識若深井然各人吸引所得按其一已之理會力爲準則

Law and arbitrary power are in eternal enmity.—(佚名) 法律與專橫永處對敵之地位

Law is king of all.—(佚名) 法律者萬事之王也

Bad laws are the worst sort of tyrranny.—(佚名) 腐敗之法律乃一種最劣之專制政體

Laws and institutions are constantly tending to gravitate like

clocks, they must be occasionally cleansed, and wound up, and set to true time.—(佚名) 法律與制度常有互相傾向之勢如時鐘然須時加滌理以較準其時刻

Solon used to say that speech was the image of actions;...that laws were like cobwebs, for that if any trifling or powerless thing fell into them, they held it fast; while if it were something weightier, it broke through them and was off.—(Diogenes Laertius) 梭羅(人名雅典之賢人兼立法者)常有言云言語卽行爲之偶像...彼法律若蛛網然使彼細微無力之生物落其中則緊縛而不釋若使有實力者墜其中則破其網而去矣

Law is like a sieve, it is very easy to see through it, but a man must be considerably reduced before he can get through it.—(S. G. Morton) 法律若篩然至易看徹但彼必須大大減縮其身然後能穿過之

Laws are not made like lime-twigs or nets, to catch everything that toucheth them but rather like sea-marks, to avoid the shipwreck of ignorant passengers.—(Sir Philip Sidney) 法律之成非若膠竿或羅網用以捕捉彼一觸而卽受捕之生物者但頗似海面之浮標用以免彼無知之航海者覆舟之虞

The law is like the axle of a carriage—you can turn it wherever you please.—(Russian Prov.) 法律若車軸無論欲至何處可任汝意而左右之

Lawless

Lawless as a town bull.—(佚名) 不知法律若城市之牛

Lawless as the sea or wind.—(Waller) 不識法律若海水及罡風然

Lawless, like the stormy wind.—(William Wilkie) 不知法律若狂暴之風

Lawsuit

A lawsuit is like an ill-managed dispute, in which the first object is soon out of sight, and the parties end upon a matter wholly foreign to that on which they began.—(Edmund Burke) 訟事若惡劣之辯論最要之論旨至易失去兩方對於事實上之結果與初意大相遙庭

Lawyers

A lawyer is a gentleman who rescues your state from your enemies and keeps it to himself.—(Lord Breugham) 法律家乃一援助汝國自汝敵人之手而後彼則自行保管之人

If there were no bad people, there would be no good lawyers.—(Dickens) 世間若無惡人則將無好律師矣

Lawyers ars always more ready to get a man into troubles than out of them.—(goldsmith) 律師常以全力預備使人入於困難之中較之出人於困難之中爲尤力

The first thing we do, let's kill all the lawyers—(Shakespeare) 吾人第一所應爲之事卽當殺盡凡名爲律師之人

Fools and obstinate men make rich lawyers.—(Spanish prov.) 愚頑之人使律師致富

Fools and perverse fill the lawyer's purse.—(Prov.) 愚蠢而乖戾之人可使律師之錢囊滿足

Lay

Lay like a bank of stage snow.—(O. Henry) 其佈置若舞臺上雪之堆積

Lay, like a smile upon the lips of sleep.—(Ruskin) 其快慰若睡中唇邊之笑

Lay, like winds that die in water.—(Shelley) 其落下也若風之消失於水面

In silver slumber lay, like the evening starre adorn'd with dewy ray.—(Spenser) 安睡若黃昏時之星光雜以露滴之光然

But he lay like a warrior taking his rest, with his martial cloak around him.—(Charles Wolfe) 彼偃臥若武士之休息置甲冑於其旁

Laziness

Laziness is a good deal like money—the more a man has of it, the more he seems to want.—(Josh Billings) 懶惰極有類於金錢—彼得之愈多者似愈以爲未足

Lazy

Lazy as a toad at the bottom of a well.—(佚名) 懶惰若井底之蝦蟆

Lazy as Ludham's dog that leaned his head against the wall to bark.—(Thomas Fuller) 懶惰若路得享姆(人名)之犬倚其首於牆上而吠

Lazy as a ship in the doldrums.—(William D. O'Connor) 遲緩若舟行於無風帶 (地文學名詞卽無風之地而) 中

Lead

Leads the passions like the orb that guides, from pole to pole, the palpitating tides.—(O. W. Holmes) 導引感情若地球之吸引兩極之潮流

Leads them like a thing made by some other deity than nature.—(Shakespeare) 指導彼等若其他僞神所創造之事物

Lead thee, as a staff directs the blind.—(Swift) 導汝若以杖導瞽者

Led lovingly like hound in huntsman's leash or child by finger.—(Swinburne) 歡然前導若獵人以繩牽引之獵犬又若手攜之稚子

Leadership

Rides in the whirlwind and directs the storm.—(Addition) 乘旋風而御風暴

Great men are the guide-posts and landmarks in the state.—(Burke) 偉人若一國之道標及路碑然

An two men ride of a horse, one must ride behind.—(Shakespeare) 兩人共乘一馬則一人必在其後

Ten good soldiers, wisely led, will beat a hundred without a head.—(O. W. Thompson) 十名精兵若善用之可擊敗無首領統帶之百名兵卒

An army of stags led by a lion would be more formidable than an army of lions led by a stag.—(Latin prov.) 爲獅所率領之一隊牡鹿較可畏於爲牡鹿所率領一隊之獅

Leak

Leaks like a sieve.—(佚名) 滲漏若篩然

Laeking like a lobster-pot.—(Kipling) 滲漏若捕龍蝦之具

One leak will sink a ship; and one sin will destroy a sinner.—(佚名) 一隙可以沈船一罪可以傷命

Lean

Lean as a dog in Lent.—(佚名) 羸瘠若禁食節之犬

Leene was his hors as is a rake.—(Chaucer) 彼馬瘦瘠若耙

Lean as a lantern.—(Lang. land) 瘦若燈籠

Lean like bull-beef.—(Richard Mather) 瘦若牛肉

Lean as a skeleton.—(Thomas Shadwell) 瘠若骨骼

Leaner than fleshless misery.—(Shelley) 其瘦瘠較甚於無肉之守財虜

As lean as a lizard.—(James Smith) 瘦瘠若蜥蜴

Lean as death.—(Tennyson) 羸瘠若死者

They leaned towards each other like young saplings weakened at the root.—(Grace MacGowan Cooke) 彼儕相向互倚若幼樹之根株衰弱也

Leap

Leap like a cock at a blackberry.—(佚名) 飛躍若雄雞之撲啄桑子

Leaps, like happy hearts by holiday made light.—(Bernard Barton) 歡躍若假日快樂之心

Leaped like a shot rabbit.—(R. D. Blackmore) 跳躍若被擊之兔

Leaps like a young horse who bites against the new bit in his teeth, and tugs and struggles against the new-tried rein.—(E. B. Browning) 跳擲若小馬怒嚙其齒間之新嚼鐵並奮力掙扎欲去其新繫之纏

Leap such leap as lands the feet in heaven.—(Robert Browning) 跳躍儼如足履天空

Leapt like a tongue of fire that cleaves the smoke.—(同上) 跳躍若火舌之分烟燄

Leaps like a bared sword.—(Lilping) 突出若露鋒之劍

Leap like trout in May.—(同上) 躍若五月中之鱒魚

Leaped as if stung by an electric shock.—(George B. Mc Cutcheon) 跳躍若受電震

Leapt like a leaping sword.—(Joaquin Miller) 突出若飛躍之劍

Leap away lyke froges.—(John Skelton) 跳躍而去若青蛙然

Leaped like a roebuck from the plain.—(H. and J. Smith) 跳躍若牡鹿之離平原

Leaping like warton kids in pleasant spring.—(Spenser) 跳躍若在愉快春日遊蕩之小山羊

He leaped like a man shot.—(Robert Louis Stevenson) 躍跳若被鎗擊之人

Leap, like moody madness to the changing moon.—(John Struthers) 跳躍若對於月之變易之憂鬱狂

Leaps clear as a flame from the pyres of the dead.—(Swinburne) 跳躍若焚屍薪堆所發之火燄

Leaps up as red wine mantling in a royal cup.—(同上) 沸騰若御杯中紅酒之起泡

Leaps up as the foe's heart leaps.—(同上) 跳躍而起若仇敵之心之震動然

Leap, like the noise of a flame of fire that devoureth the stubble, as a strong people set in battle array.—(Old Testament) 跳躍若焚燬草根之火燄又如勇武之人在戰爭之中

Leapt like a passing thought.—(Tennyson) 飛躍若倏忽而過之思想

Leapt as lightly as weanling fawns that leap around the doe.—(Theocritus) 跳躍輕捷若斷乳之小鹿繞牡鹿而嬉

Leap like a caressing angel.—(N. P. Willis) 跳躍若慈愛之天使

Learning

Learnihg is like a lark, that can mount, and sing, and please herself, and nothing else; but may know that she holdeth as well as the hawk that can soar aloft, and can also descend and strike upon the prey.—(Bacon) 學問若百靈鳥然能飛能鳴以娛其一己他無所有也但須知彼所有之勢力與鷹相等可翔至極高時而翩然下落以擊其所欲捕獲之物品

All men naturally desire to know.—(Aristotle) 世人天性均願有所知

There is no power on earth which setteth up a throne or

chair of state in the spirits and souls of men, and in their cogitations, imaginations, opinions, and beliefs, but knowledge and learning.—(Bacon) 世間捨知識及學問外並無他種權力而能使人之精神及靈魂及其思考力想像力意志力及信仰力處於至尊之位置也

Many learn more than their teachers.—(佚名) 多數之人所學過於其師

The young ox learns to plough from the older one.—(佚名) 小牛習耕於老牛

It is always safe to learn, even from our enemies, seldom safe to venture to instruct, even our friends.—(佚名) 向敵人就教恆爲安全之道至於擅向朋友箴勸未必定屬安全也

Learning will be cast into the mire, and trodden down under the hoofs of a swinish multitude.—(佚名) 學術行見棄於塵土中且將爲粗鄙之羣衆所蹂躪

Man has a natural desire to know, but th' one half is for interest, th' other show.—(S. Butler) 人之天性均願有所知但有一半人爲興趣起見有一半人則爲誇示起見

Learn, but learn from the learned.—(Cato) 學問須學自有學問之人

The mind is slow in uulearning what it has been long in learning.—(Seneca) 凡曾經久習者其心不易荒廢

Much learning shows how little mortals know.—(Young) 無窮之學問乃所以示人類所知如何微末也

Learning makes the wise wiser, but the fool more foolish.—(Prov.) 學問可使智者益智愚者愈愚

Knowledge is proud that he has learned so much, wisdom is humble that he knows no more.—(Cowper) 學識乃驕傲者因其所已習知者多也而智慧則爲謙遜者以其所知不甚廣也

Learning alone, of all things in our possesion, is immortal and divine.—(Plutarch) 凡爲吾人所有一切之物惟學問乃神聖而永久不滅

A little learning is a dangerous thing; drink deep, or taste not the Pierian Spring. There shallow draughts intoxicate the brain, and drinking largely sobers us again.—(Pope) 淺薄之知識乃危險之事物飽飲或勿嘗派你銳恩之泉蓋淺飲其水卽可醉腦若盡量而飲則能使吾人清醒也

Take from the learned the pleasure of making their learning heard and their learning will be worth nothing to them.—(Rousseau) 取去學者可以宣傳其學問之愉快則學問於彼等卽毫無價值矣

Learning makes most men more stupid and foolish than they are by nature.—(Schopenhauer) 學問可使多數之人較其本性愈加愚蠢

No man is wiser for his learning. Wit and wisdom are born with a man.—(Selden) 人不因學問而遂較智蓋才力與智慧乃與生俱來者也

Learned fools are the greatest fools.—(Prov.) 爲學而愚者乃最大之愚人也

Wear your learning like your watch, in a private pocket, and do not pull it out and strike it merely to show that you have one.—(Chesterfield) 謹藏汝之學問若置時計於汝之袋中切勿爲僅欲示汝有此錶而常欲取出以炫人也

Learning is like mercury, one of the most powerful and excellent

things in the world in skillful hands; in unskillful, the most mischievous.—(Pope) 學問若水銀然善用之則爲世界中最有力最精良之物不善用之則爲最有害之物矣

Learning, like money, may be of so base a coin as to be utterly void of use.—(Shenstone) 學問若金錢然有時若惡劣之銀幣全然無效用也

Learning, like the lunar beam, affords light.—(Young) 學問若月輝然可以放光明

Leave

Leaves...as silent lightning leaves the starless night.—(Shelley) 離之而去若無聲電光之於星光暗淡之夜中

Lecherous

Lecherous as a he-goat.—(佚名) 色狂若雄山羊

As lecherous as a she-ferret.—(Beaumont and Fletcher) 淫蕩若雌鼠狠然

Lecherous as a monkey.—(Shakespeare) 淫若猿猴

Lecture

A new lecture is like any new tool. We use it for a while with pleasure. Then it blisters our hands and we hate to touch it. By-and-by our hands get callous, and then we no longer have any sensitiveness about it. But if we give it up the callouses disappear; and if we meddle with it again, we miss the novelty and get the blisters.—(O. W. Holmes) 新演講若新工具然吾人初用之乃得一時之快樂其後則創痛吾人之手瓷恨觸之稍終時日吾人之手胼胝矣再用之則不復有所感覺設使吾人去其胼胝而再從事則吾人即失却好奇之心復感痛苦矣

Leer

Leers like Aesop's fox upon a crane whose neck he craves for his chirurgian.—(Joseph Hall) 斜視若伊索寓言中之狐對於鶴頸自請爲其外科之醫

Leers at me with eyes askance like a seducer.—(Nietzsche) 以目斜睨向余若一誘惑者

Leered at her like a satyr.—(Thackeray) 斜目視伊若森林中之羊神

Legends

Fable is the elder sister of history.—(Voltaire) 寓言乃歷史之長姊

There are no ancient histories—except fables.—(同上) 舍寓言外蓋無古代之歷史

Legislation

Bad laws are worst sort of tyranny.—(Burke) 不良之法律乃一種最惡劣之虐政

Poets are the unacknowledged legislators of the world.—(Shelley) 詩人乃世人所不認識之立法者

No laws, however stringent, can make the idle industrious, the thriftless provident, or the drunken sober.—(S. Smiles) 法律雖嚴刻無有能使惰者勤奢者儉以及嗜酒之人節飲者也

Leisure

At leisure, as a laird dies.—(佚名) 若地主之從容而死

At leisure, as flax groweth.—(William Camden's "Remains") 閑逸若亞蔴之徐徐生長

Leisure is time for doing something useful,—(Dr. N. Howe) 閑暇乃可作有益事業之時間

Leisure without books is death, burial alive.—(Seneca) 閑暇而無書籍猶活葬而死也

Lenient

Lenient as soft opiates to the

mind.—(Cowper) 緩和若溫柔麻醉藥之影響於心

Leprous

He was leprous as snow.—(Old Testament) 彼多屑皮若雪片然

Letters (Correspondence)

As keys do open chests, so letters open breasts.—(J. Howell) 信札之開拓心胸若鎖鑰之開啓箱篋

Level

Level as a pond.—(佚名) 平坦若池水

Level as a sea.—(Lord De Tabley) 平若海面

Level as a plain.—(佚名) 平坦若平原

The sea is as level as a mirrer.—(佚名) 海平若鏡

Lewd

Lewd as drunkards that fall out.—(Samuel Butler) 放蕩如爭執之醉人

Liar

Liars act like the salt miners, they undermine the truth, but leave just so much standing as is necessary to support the edifice.—(Richter) 謊言者如鹽礦工人掘傷眞理之基祇留其餘僅足以支持礦口者

Libertine

Libertines are hideous spiders, that often catch pretty butterflies.—(Diderot) 好色者不啻醜惡可怖常捕美麗蝴蝶之蜘蛛

Liberty

The love of liberty is the love of others; the love of power is the love of ourselves.—(Hazlitt) 愛自由卽愛他人愛權力卽愛自己

I know not what course others may take; but as for me, give me liberty or give me death!—(Philip Henry) 余不知別人取何種方針但就我方面言捨獲自由外卽死耳

God who gave us life gave us liberty at the same time.—(T. Jefferson) 上帝賜我人以生命同時並賜我人以自由

The liberty of the individual must be thus far limited: he must not make himself a nuisance to other people.—(J. S. Mill) 個人之自由必須有所限制卽自身勿作他人之障害者

None can love freedom heartily but good men; the rest love not freedom, but licence.—(Milton) 舍正人外無人能熱心愛自由者常人所愛之自由屬一種橫行耳

The more the state extends itself, the more liberty diminishes.—(Rousseau) 國勢愈伸張則自由亦愈減縮

Liberty, when it begins to take root, is a plant of rapid growth.—(Geo. Washington) 自由一生根卽成一種生長迅疾之植物

Liberty and union, now and for ever, one and inseparable.—(D. Webster) 自由與合羣自現在以至永遠將合而爲一也

O Liberty! how many crimes are committed in thy name!—(Madame Roland) 噫!自由,天下幾多之罪惡假汝之名以行

Liberty has its roots in the hearts of the people, as the tree in the hearts of the earth; like the tree it raises and spreads its branches to heaven; like the tree it is ceaseless in its growth, and it covers generations with its shade.—(Hugo) 自由之根株深入人心若樹木之立根於地心又若樹木生長而展伸其枝於空際又若樹木之不斷生長廣布其蔭以蔽百世之人

When liberty is gone, life

grows insipid and has lost its relish.—(Addition) 自由既失生命卽覺漸淡而失去其趣味矣

The only liberty I mean, is a liberty connected with order; that not only exists along with order and virtue, but which cannot exist at all without them.—(Burke) 余意惟一之自由乃關於秩序之自由此種自由不僅與秩序及德行同存且無斯二者自由亦不能存在

A day, an hour of virtuous liberty is worth a whole eternity in bondage.—(佚名) 每日內片時德性之自由足抵終身之受禁

Liberty, too, must be limited in order to be possessed.—(佚名) 欲期享有自由則自由必須先有制限

Among a people generally corrupt, liberty cannot long exist. (佚名) 於大都腐敗之民族間自由必不能永久存在

Liberty will not descend to a people; a people must raise themselves to liberty. It is a blessing that must be earned before it can be enjoyed.—(C. C. Colton) 自由不能降而及人人必須自舉其身以及之欲享自由須先力求之乃屬幸福

There are two kinds of liberty—the liberty of anarchy, which is death, and the true liberty, which alone is worth a wise man's caring for, the liberty which is made possible, by obedience to rational authority.—(Froude) 自由有兩種一種爲不法之自由可致死亡一種爲眞正之自由爲智者所宜注意此種自由卽服從合理之權力也

If you love liberty don't keep it all for yourself.—(C. H. Spurgeon) 汝若愛自由勿專視之爲汝已身所有者

Library

A library is but the soul's burial ground; it is the land of shadows.—(H. W. Beecher) 圖書室爲靈魂之歸宿地亦爲息影地也

Lie (Noun)

A lie is like a vizard, that may cover the face, indeed, but can never become it.—(Robert South) 謊言若假面具雖可遮眞面目但終不能成其爲眞面目也

A great lie is like a great fish on dry land; it may fret and fling, and make a frightful bother, but it cannot hurt you; you have only to keep still and it will die of itself.—(George Crabbe) 巨大謊言若巨大之魚之在乾燥陸地雖能活潑跳擲而呈可怖之驚擾但無傷於汝可靜待之則彼將自斃也

A lie is like a snow-ball; the longer it is rolled, the larger it is.—(Luther) 謊言若雪球然滾轉之時愈久則愈大

Lie (Verb)

Lie as fast as dog can lick a plate.—(佚名) 其謊言敏捷若犬之舐碟然

Lies like an auctioneer.—(同上) 虛妄若拍賣人然

Lies like a tooth-drawer.—(同上) 虛妄若鉗牙者

Lie like a political program.—(同上) 虛妄若政策上之條陳

Lie like a gas meter.—(Harold Brighouse) 虛僞若量氣表

Swere and lye as a woman kan.—(Chancer) 立誓與說謊若婦人之所能

He lies like a hedgehog rolled up the wrong way, tormenting himself with prickles.—(Hood) 彼輾轉而臥若箭猪之盤旋於惡徑間受荆棘刺戮之痛苦

The roses lie upon the grass

like little shreds of crimson silk.—(佚名) 草上朵朵之玫瑰若紅錦然

Lies like a smile of sunshine among lilies.—(Gerald Massey) 其休止若映照百合花中微笑之陽光

Lie like a book of anecdotes.—(Hannah More) 謊言若傳述異聞之書籍

Life

Life is like a tale ended ere 'tis told.—(T. B. Aldrich) 生命如故事須結束後方能述之

He most lives who thinks most, feels the noblest, acts the best.—(P. J. Bailey) 彼懷最豐富之思想抱最高尚之情感作最善之事業者斯不愧此生矣

Life is but a day at most sprung from night, in darkness lost.—(Burns) 生命至多不過一日生於黑暗中而死於夜間

Life is an incurable disease.—(Cowley) 生命爲一不可治之疾病

Youth is a blunder; manhood is a struggle; old age a regret.—(Disraeli) 少年之行爲謬誤中年則知競爭至老年則知懺悔矣

Glory is bought at the cost of happiness; pleasure at the cost of health; favour at the cost of independence.—(Pierre Gaston) 光榮乃由歡樂之代價而購得愉快乃由康健之代價而購得寵愛乃由獨立之代價而購得

Life is the greatest good, and death the worst evil.—(Heine) 生命爲最偉大之優點而死亡爲最劣之惡行

In life, as in chess, one's own pawns block one's way. A man's very wealth, ease, leisure, children, books which should help him to win, more often checkmate him.—(Charles Buxton) 人之一生若弈棋然乃以己之兵卒阻己之路凡人之財富安逸閒暇以及子孫書籍所以助成之者實多於困迫之也

Life, as a windmill, grinds the bread of life.—(Lord De Tably) 生命若風磨然乃專磨一生之麵包者也

Life is a train of moods like a string of beads, and as we pass through them, they prove to be many-colored lenses which paint the world their own hue, and each shows only what lies in its focus.—(Emerson) 生命爲種種情狀連綴而成不啻一串之念珠當以其吾人經過其中頗類有彩色之透光鏡本來之色彩映照世界然祇能各顯其在聚光點所有之物而已

Man's life is like unto a winter's day, some break their fast and so depart away, others stay dinner then depart full fed; the longest age but sups and goes to bed. Oh, reader, then behold and see, as we are now so must you be.—(Bishop Henshaw) 人之生命若冬日然有僅食早餐而即去者有則留食中餐然後餐飯作別但最久者亦不過食晚餐而後就眠耳噫讀者汝須注目觀察蓋吾人與汝同然也

This life, which seems so fair, is like a bubble blown up in the air by sportive children's breath.—(William Drummond) 此種頗似美滿之生命若童子遊戲時所吹放於空中之氣泡

Life is like a game of whist. I don't enjoy the game much; but I like to play my cards well, and see what will be the end of it.—(George Eliot) 生命若骨牌之戲余固不喜此戲但余頗欲精明斯道以觀其究竟焉

Make the most of life you may—life is short and wears away.—(W. Oldys) 須善處置汝之生命因生命甚短且易盡也

Life is long if you know how

to use it.—(Seneca) 汝若知如何運用生命之法則生命並不爲短也

Life is like a tale; what makes it of value is not its length but its goodness.—(Seneca) 生命乃一故事所以成其價值者非以其綿長實以其完善

Slender experience of the facts of life.—(佚名) 世事之淺薄經驗

A detached segment of life.—(佚名) 人生之片段

Life flowed in its accustomed stream.—(佚名) 生命隨習慣之潮流

A man can have but one life, and one death, one heaven, one hell.—(佚名) 一人祇有一生一死一天堂一地獄耳

He sacrificed the vulgar prizes of life.—(佚名) 彼犧牲其人生之私利

Men deal with life as children with their play, who first misuse, then cost their toys away.—(佚名) 人之處置生活也猶孩提之處置玩具初則誤用之繼則拋擲之

He was utterly detached from life.—(佚名) 彼完全與生命脫離矣

Her life had dwarfed her ambitions.—(佚名) 伊之一生竟未克展其壯志

Feverish tide of life.—(佚名) 人生熱流

This life is like a bubble blown up in the air.—(佚名) 此生如空中之氣泡

To drag life on, which like a heavy chain lengthens behind with many a link of pain.—(佚名) 將生命維持下去有如一粗重之鏈其後繫以苦痛之節

He braced himself to the exquisite burden of life.—(佚名) 彼竭力支持人生之重負

Perpetual gloom and seclusion of life.—(佚名) 常懷抑鬱悲觀之身世

Life is like yon fisher's boat gay she quits the friendly shore.—(W. H. Leatham) 生命若汝快樂之漁舟捨友愛之岸而去

Life is, after all, like baccarat or billiards. It is no use winning unless there be a gallery to look on and applaud.—(Ouida) 生命畢竟若紙牌及彈子戲然苟無看台使人得以憑觀而喝采雖勝無益也

Like a morning dream, life becomes more and more bright the longer we live, and the reason of everything appears more clear.—(J. P. Richter) 生命若晨夢然按吾人生存之長時間愈趨而愈光明而各事物之眞理亦愈顯豁

Life, like the water of the seas, freshens only when it ascends upwards.—(同上) 生命若海水然其鮮潔祇在其上騰之時

After all, life is like soda-water. Childhood, effervescence corked down and wired, manhood, some sparkle, more vapidity; old age, empty bottle, cart it away with the rubbish.—(T. W. Robertson) 生命畢竟若蘇打水然幼年時若沸騰之泡禁錮於瓶塞及鐵絲之下中年則祇見其或閃光而乏味居多老年則譬若空瓶與廢物一併運載而去

Life, like a dome of many-colored glass, stains the white radiance of eternity.—(Shelley) 生命若彩色玻璃半圓形之屋脊染污無量之白色光輝

Life is like a beautiful and winding lane, on either side bright flowers, and beautiful butterflies, and tempting fruits, which we scarcely pause to admire and to taste, so eager are we to hasten to an opening which we imagine will be more beautiful still. By degrees

as we advance, the trees grow bleak; the flowers and butterflies fail, the fruits disappear, and we find we have arrived—to reach a desert waste.—(G. A. Sala) 生命若美麗曲折之狹徑其兩旁有明媚之花美麗之蝶動人之菓實而吾人對此鮮有止而讚美之或試嘗之者蓋吾人急欲趨彼開曠之境地且懸想其必較此更爲美麗但逐步而進樹木漸呈荒凉之象花與蝶亦均失去菓實亦不見而吾人於是知吾人所至之處乃一荒蕪之曠野矣

Our life is like a journey on which, as we advance, the landscape takes a different view from that which it presented at first, and changes again, as we come nearer.—(Schopenhauer) 吾人生活若行程然吾人於進行時所見之風景與現於吾人眼前者迥異若再行近之則又改變矣

Life is wine; who would drink it pure, must not draw it to the dregs.—(Sir William Stemple) 生命若酒然彼欲飲純潔者必須勿使近糟粕

To live is to do battle.—(Seneca) 生存乃戰爭也

It matters not how long you have lived but how well.—(Seneca) 汝生存幾何時此並無關係祇須知汝佳處如何耳

The web of our life is of a mingled yarn, good and ill together.—(Shakespeare) 吾人生命之網如交錯之紗美惡相并

The vanity of human life is like a river, constantly passing away, and yet constantly coming on.—(Swift) 人類生活空浮若河流然常常流去但亦常常流來

Fear less, hope more; eat less, chew more; whine less, breathe more; talk less, say more; hate less, love more; and all good things are yours.—(Lord Fisher) 少畏怯多希望少食多嚼少悲歎多呼吸少談多言少厭恨多愛悅能如是則一切佳美之事物均爲汝所有矣

This world's a city with many a crooked street, and death the market place where all men meet, if life were merchandise that men could buy, the rich would live and none but poor would die.—(Henry Devall's Epitaph) 世界若一有多數彎曲街道之城鎮而死亡爲人人相遇合之市場使生命而爲人力所能購取之商品則富者當長生而不死祇有貧苦者發生死亡而已

Life's cup is nectar at the brink, midway a palatable drink, and wormwood at the bottom.—(Jas Smith) 生命之杯其近邊緣者則爲佳美之質其中部則爲甘洌之質其底部則爲苦烈之質矣

Life is but a day. What does it matter whether it finishes towards evening or towards the morning?—(Voltaire) 生命不過爲一日之時間耳其將盡於黃昏或早晨者究有何別乎

Desire not to live long, but to live well; how long we live not years, but actions, tell.—(R. Watkyns) 勿求長生祇願生而爲善吾人之生存並不在年代之長久而祇在行爲如何也

Round and round the unseen hand turns the fate o' mortal man; a screech at birth, a grane (groan) at even, the flesh to earth, the soul to heaven.—(Scottish rhyme) 周而復始彼不見之手於冥冥中輪轉生人之運命於是有初生之啼哭即有暮年之呻吟有肉體之入重泉即有靈魂之登天闕

We scream when we are born, we groan when we are dying; and all that is between is laughter and

crying.—(Old Rhyme) 墮地呱呱啼垂斃呻吟苦介此生死間哭笑紛雜數

My life is like a stroll upon the beach, as near the ocean's edge as I can go.—(Henry D. Thoreau) 余之生活若遊行海濱然盡力以求近水際

My life is like the summer rose that opens in the morning sky, but, ere the shades of evening close, is scattered on the ground—to die.—(R. H. Wilde) 余之生活若夏日晨間所開放之玫瑰天未晚時卽散亂於地上而萎謝矣

Man's life is like unto a summer's day: some break their fast and go away; other stay dinner and depart full fed; the longest age but sups and goes to bed.—(Old Epitaph) 人之生命若夏日然有食早餐而去者有暫留而進午餐至食足而去者其年限最長者亦不過得食晚餐而後就寢耳

The life of love is better than the love of life.—(Prov.) 愛情之生命較佳於貪生

Lifeless

Lifeless as the grave.—(佚名) 無生氣若墓塚然

Lifeless as a string of dead fish.—(G. K. Chesterton) 無生氣若一串之死魚

Lifeless as lumpish as the bagpipe's drowsy drone.—(Robert Lloyd) 無生氣而重濁若風笛倦怠之聲

Lifeless as a mouse in an exhausted receiver. — (William Mathews) 無生氣若鼠在抽盡空氣之瓶中

Lifeless as the icy moon.—(Lewis Morris) 無精采若冷月然

Lift

Lifts the head like conscious innocence.—(佚名) 昂然舉首若自知無罪者然

Lifting my heart to her, as the spring wind lifts the clouds.—(R. D. Blackmore) 掬心向伊若春風之吹雲然

Lifting his feet like a knife grinder.—(Daudet) 舉其足若磨刀石然

Her favour lifts him up, as the sun moisture.—(Sir Thomas Overbury) 伊之鍾愛令彼起舞若日光之使濕氣上升

Light (Adjective)

Light as the leaf that summer's breeze has wafted o'er the glassy seas.—(Anacreon) 輕若受薰風吹過平滑草地之葉

Light as flake of foam.—(Hans Christian Andersen) 輕若水泡

Light and clean as the foaming surf that the wind severs from the broken wave.—(佚名) 浮薄光明若由爲風衝激之碎浪

Light and speedy as a steam-roller.—(同上) 輕捷若蒸氣之旋轉器

Light as a sack of feathers.—(同上) 輕若一袋之羽毛

Passed as light as October leaves blown over the forest floor.(同上) 輕飄而過若十月間吹墮於林地之葉

Light as the leaf of the aspen.—(同上) 輕若白楊之葉

Light as the spider's silken lair.—(同上) 輕薄若蜘蛛所作之壁蟢(俗亦稱壁蟢)

Light as thistledown.—(同上) 輕若蓟之絨毛

Light as vain praise.—(同上) 輕微若無價值之讚許

Light as whipped cream.—(同上) 輕若因打而起之泡

Oaths as light as wind.—(同上) 誓言輕若飄風

Light enough to float in the sweat of an ice pitcher.—(同上) 輕若飄浮於冰壺中之溫氣

Light-hearted as a robin.—(同上) 快樂若知更鳥

As light as leafe on tree.—(Old English Ballad) 輕若樹上之葉

Light as hope.—(Bandelaire) 光明若希望

Light as a wind-blown leaf.—(Charlotte Becker) 輕若受風吹之葉

Light as cobwebs.—(R. D. Blackmore) 輕薄若蛛網

Light-footed as a hare.—(H. H. Boyesen) 輕捷若野兔

Light as the fabric which smells in the ambient air.—(Samuel Boyse) 輕若飄揚於空中之細絲

Light as feather whisk.—(Robert Browning) 輕若毛帚

Light as the whispers of a dream.—(William Cullen Bryant) 輕若夢中之囈語

Light as a faint wreath of snow that tremblest to fall in the wind.—(Robert Buchanan) 輕若薄弱之雪球且顫且落於風中

Light as day.—(Bunyan) 光明如白晝

Light as winds that stir the willow.—(Alice Cary) 輕倩若風之搖曳柳枝

Light as leaf on lynde.—(Chaucer) 輕若地上之葉

Light as the busy clouds.—(Coleridge) 輕若掠空之雲

Light as the sea-fowl rocking in the storm.—(J. Fenimore Cooper) 輕若海鳥飛翔上下於暴風之中

Light as a snowflake.—(Austin Dobson) 輕若雪片

Light as an empty dream at break of day.—(Dryden) 輕虛若破曉時之一場空夢

Light as the vapours of a morning dream.—(同上) 輕若晨夢之消散

Light as the light.—(Farquhar) 光明若日光

Light as the feather on the head of beaux.—(John Gay) 輕若趨時者首上之羽飾

Light like a sunbeam shattered into mist.—(Richard Hovey) 光明若日光之散佈於霧中

Light-hearted as a boy.—(同上) 快樂若童子

Light as a rustling foot on last year's leaves.—(Jean Ingelow) 輕快若足踐隔歲之枯葉作沙沙之聲

Light as love's angel.—(Miss Landon) 光明若愛神;光明若情人目中之安琪兒

Light as fairy footsteps.—(Evan MacColl) 輕微若仙蹟

As light as a leaf unbound from the grasp of its parent tree.—(Ernest McGaffey) 輕若脫離其本身樹幹之葉

Light as the flying seed-ball.—(George Meredith) 輕若飛揚空中之植物種子

Light as a bubble that flies from the tub, whisked by the laundry-wife out of her suds.—(同上) 輕若由自洗衣婦桶中肥皂水所發之泡沫

Steps...light as though a winged angel trod, over earth's flowers, and feared to brush away, their delicate hues.—(H. H. Milman) 其步履之輕捷若有翼之天使踐地上所有之花而過深恐失去其精美之色彩

Light as the angel shapes that bless an infant's dream.—(Thomas

Moore) 輕若賜福於夢中稚子之天使狀態

Light as the bridegrooms bound to their young loves.—(同上) 輕若新郎受其新婦之束縛

Light and feathery as squirrel-tails.—(John Muir) 輕捷而似飾羽毛若松鼠之尾

Light as the breeze that brushed the orient dew.—(Samuel Rogers) 輕快若微風之拂東方曉露

Light as a happy wave.—(Schiller) 輕若快樂之波濤

Light as the dancing skiff borne on the silvery tide.—(同上) 輕若隨銀浪飄蕩之小舟

Light as the rainbow's leap into space.—(同上) 輕若虹霓之飛躍空際

Trifles light as air.—(Shakespeare) 區微之事輕若空氣

Light as the mote that danceth in the beam.—(H. and J. Smith) 輕微若翻騰於陽光中之纖塵

Light as a lady's plumes.—(Southey) 輕若婦人之羽飾

Light as a warrior's summer-garb in peace.—(同上) 輕便若在昇平時武士之夏季服飾

Light as a laugh of glee.—(Swinburne) 輕快若歡笑

Heart is as light as a leaf on a tree.—(同上) 其心輕若樹上之葉

Light as a spring south-wind.(同上) 輕快若春季之南風

Light as laugh of flame.—(同上) 光明若火燄之騰歡

Light as riotous insolence.—(同上) 輕浮若恣肆無禮者

A hand at the door taps light as the hand of my heart's delight.—(同上) 叩戶之手輕若余歡心之手

Light as the spray that disperses.—(同上) 輕若浪花之四散

Light as floating leaf of orchard snow, loosed by the pulse of spring.—(Bayard Taylor) 輕快若果園雪中之浮葉經春之激動而復得生機

Gallop...light as any antelope upon the hills of the Gavilon.—(同上) 其疾馳也若格威倫(地名)山上之羚羊

Light as the singing bird that wings the air.—(Tennyson) 輕快若空中飛鳴之鳥

Light as a dry leaf in the winter woods.—(Celia Thaxter) 輕若冬季林間之枯葉

A step as light as the summer air.—(Whittier) 舉步輕若夏日之空氣

Light as a buoyant bark from wave to wave.—(Wordsworth) 輕若飄浮逐浪之小舟

Light as a sunbeam along the hills.—(同上) 輕捷若日光之漫山

Light gains make heavy purses.—(佚名) 微利致富

Light (Noun)

Tender light, like the first moonrise of midnight.—(Byron) 其光輕柔若夜半初升之月

Light as of dawn beyond the tomb.—(Hugo) 淡薄若墳塚外之曙光

Happy light, like those dream-smile, which are the speech of sleep.—(Gerald Massey) 快樂之光若夢中之笑卽表示睡時之言語也

A redder light shone through the dell, as if the very gates of hell swung suddenly ajar.—(Whittier) 紅光之臨照幽谷儼若彼地獄之門猝然受震而半開

A blazing blue sky poured down torrents of light.—(佚名) 光線如潮自蒼穹下瀉

His conscience leapt to the light.—(佚名) 彼忽發天良;彼翻然覺悟

All the world was flooded with a soft golden light.—(佚名) 煦光溢乎四表

All the lesser lights paled into insignificance.—(佚名) 一切薄弱之光漸暗漸滅

L'ghter

Lighter than vanity.—(Bunyan) 輕浮較甚於虛驕

Lighter than any linnet's feather.—(Richard Realf) 其輕較甚於紅雀(善鳴產於歐洲)之羽毛

Lighter than dandilion down.—(Philip H. Savage) 較蒲公英(植物名)上之絨毛爲尤輕

Lightly

Lightly as the skimming of swallows.—(佚名) 輕捷若掠空之燕子

Lightly and softly, as a queen's languid and imperial arm which scatters crowns among her lovers.—(Robert Browning) 輕柔若王后倦怠驕貴之玉臂分賜花冠於伊所歡之間

Set as lightly as a mouse-trap.—(Maurice Hewlett) 輕輕安置若鼠機然

Lightly as swimming shadows dusk the lake.—(Gerald Massey) 輕過如湖上之影

Lightly as a kite rushes through the gloom of the dawn.—(Ouida) 輕捷如鳶之穿朦朧之曉色

Lightly as bird on wing.—(Samuel Ward) 輕捷若飛鳥

Lighting

The spear-tongued lightning slipped like a snake.—(佚名) 尖銳電火滑流如蛇

Like

About as like as an apple to an oyster.—(佚名) 其近似處若蘋菓之與蛤蜊然

As like as the two halves of an apple.—(同上) 相同若剖爲兩半之蘋菓

As like each other as a sword and scythe.—(P. J. Bailey) 彼此相似若古劍之與鐮刀然

As lyke as one pease is to another.—(Lyly) 相似若一豆之與他豆

As like him as eagle to an eagle.—(Ouida) 其似彼也若鷹之與鷹相似然

Like a leaf on a withering limb, the fluttering life still clung to him.—(T. Buchanan Read) 擾亂之生命仍緊附其身若樹葉之於枯枝然

No more like than chalk and cheese.—(Samuel Rowland) 無有再較白粉與乾酪相似者

Alike as my fingers is to my fingers.—(Shakespeare) 其於似也若余之手指之於手指然

As like him as flakes of snow.—(Josh Billings) 與彼相似若雪片然

As like as hand to another hand.—(Robert Browning) 其相似若此手與彼手然

Like as chalk and coles.—(James Hurdis) 相似若白粉與椰菜

As like, as rain to water, or devil to his dam.—(同上) 其相似若雨之於水或魔鬼之與老魔

As like this as a crab is like an apple.—(同上) 其相同之處若螃蟹之與蘋菓然

As like you, as cherry is to cherry.—(同上) 似汝之處若櫻桃之於櫻桃然

Day like to day, face like to face, as waves in some calm sea.—(William Watson) 晝之似晝面之似面如平靜海上之波浪然

Likely as to see a pig fly.—(佚名) 或有其事如見豕之飛行

As lykely to obtain thy wish, as the wolf is to catch [eat] the moone.—(Lyly) 或能如汝所願如狼之得月而食之

Limb

Graceful length of limbs and fall of shoulders.—(佚名) 四肢合度雙肩平垂

Limber

Limber as a watch chain.—(佚名) 柔軟若錶練

Limber as a lover.—(Josh Billings) 溫柔若情人

His back as limber as a canker worm's.—(O. W. Holmes) 其背柔軟若毛蟲之背

Limber as a frog.—(Kilping) 柔軟若青蛙

Limber as eelskins.—(Middleton) 軟若鰻皮

Limber as a washed paper collar.—(Stephen Smith) 軟如濯洗後紙製之硬領

Limitations

Whether you fill it from the sea or from a tiny stream, the vessel will not contain a single drop more.—(E. Augier) 此器實不能再多容一滴之水無論汝盛以大海或小溪之水

Limp

Limp as a rag.—(佚名) 柔若破布

Limp as a glove.—(同上) 柔軟若手套

Limp like cut vine-twig.—(Robert Browning) 輕柔若割斷之葡萄嫩枝

Limp as a chewed rag.—(Kipling) 柔若嚼爛之布

Lined

Lined like the rind of a cantaloupe.—(O. Henry) 所劃之線若香瓜之外皮然

Linger

Lingers like an old faith.—(同上) 存留若舊約然

Lingered...like innocent birds loath to be gone from the spot where their nest has been.—(J. M. Barrie) 留連若無知之鳥不願離其巢之所在地

The soft memory of her virtues ...lingers like twilight hues.—(William Cullen Bryant) 伊賢德之溫柔憶念延留若暮色然

Linger there, like hopeless love without despair.—(Rufus Dawes) 留連其處若已無希望之戀愛而仍不灰厥心

Lingering about like a bailiff.—(Dickens) 各處逗留若捕役然

Steals lingering like a river smooth.—(佚名) 私行徐徐有若緩流

I am lingering yet, as sometimes in the blaze of day a milk-and-watery moon stains with its dim and fading ray the lustrous blue of noon.—(O. W. Holmes) 余留連不已若衰薄之月色具朦朧柔弱之光線淹留於光明白晝蔚藍色正午之天空

Ling'ring now, like the last of the leaves left on autumn's sere and faded bough.—(Thomas Moore) 目前延滯若留於秋間枯萎樹枝上最後所存之葉

Lingered in the air like dying rolls of abrupt thunder.—(Sainte-Beuve) 留連於空中若猝發之巨雷將盡之餘響

Lingering like an unloved guest.—(Shelley) 留連若不悅人意之客

Lingering a minute, like outcast spirits, who wait, and see, through the heaven's gate, angels

within it.—(Thackeray) 逗留片刻若被逐出之幽靈佇待而觀天門以內之天使

Link

Linked, like rose-buds in a wreath.—(佚名) 相連若花環以內含苞之玫瑰

Linked like a river by ripples following ripples.—(Edwin Arnold) 相連若微波相逐之河流

His vulture nature had already linked itself to this poor little soul as a spider binds a fluttering insect in its web, which the little thing tries vainly to break.—(Paul Bourget) 彼如鷲鳥之劣性已結合於此可憐小魂靈之上若蜘蛛之捕縛亂撲之小蟲於其網中而此小物雖欲試破之而不得

Linked each to each by labor, like a bee.—(Hood) 互相勤勞結合若蜜蜂然

Link in sympathy like the keys of an organ.—(Whittier) 感情結合若風琴之鍵

Lionized

Lionized by fashionable society.—(佚名) 爲時流社會所珍視

Lip

A lip like persuasion's calling on us to kiss it.—(Anacreon) 其唇若誘感者令吾人吻之

Lips just tinted like pink shells.—(佚名) 染唇若淡紅色之殼

Lips that flamed like scarlet wine.—(同上) 唇赤若深紅色之酒

Dainty lips like double carnelian.—(同上) 美麗之唇若重質之紅瑪瑙

His lips loosened in a furtively exultant smile.—(佚名) 彼露齒竊笑

She curled her fastidious lip.—(佚名) 伊揪其可憎之唇

His lips seemed to be parted in a good-humored smile.—(佚名) 伊似啓齒喝然而笑

She had lips, like pinks.—(佚名) 伊之櫻唇若朱

Lips, as smooth and tender... as rose-leaves in a coppice wild.—(Thomes Ashe) 其唇滑膩而嬌嫩若野外叢莽中玫瑰之葉

Curving lips like wave half-furled.—(Alfred Austin) 彎曲之唇若半捲之浪

Lips like rosebuds peeping out of snow.—(P. J. Bailey) 唇若雪中發現之薔薇花蕾

Music lives within thy lips like a nightingale in roses.—(同上) 汝口中之音樂若薔薇花中之夜鶯

Her lippes were like pomegranate blossoms.—(Arlo Bates) 伊唇若石榴花然

A lip like ripest cherries.—(Beaumont and Fletcher) 唇若至熟之櫻桃

Lips curved like an archer's bow to send the bitter arrows out.—(E. B. Browning) 伊唇彎曲若弓手之弓用以發殘酷之箭者

Lips shook like a rose leaning o'er a brook, which vibrates though it is not struck.—(同上) 唇震動若斜生於河旁之玫瑰雖未受打擊亦顫顫不已也

Lips with such sweetness as fills the rose in which a fairy sleeps.—(Bulwer-Lytton) 櫻唇之若是甜蜜彷如其中臥以仙人之薔薇花

Lips like the red of Christmas holly.—(Frances Hodgson Burnett) 其唇紅若聖誕節之狗骨木

Her lips are like the cherries ripe that sunny walls from Boreas screen. They tempt the taste and charm the sight.—(Burns) 伊唇若

受陽光映照之壁所庇護以避北風而成熟之櫻桃既悅目且令人垂涎

Her lips are like two budded roses.—(H. Constable) 伊唇若兩顆發芽之玫瑰

Like rubies are created their two lips.—(Fazil-Bey) 彼儕之兩唇如爲紅寶石所成

Lips as rounded as a cherry.—(Edmund Gosse) 香唇圓潤若櫻桃

Lips like warm carnations.—(同上) 唇若溫潤之肉色

Her lips are roses over-washed with dew, or like the purple of Narciss' flower.—(Robert Greene) 伊唇若浴露之玫瑰又若水仙花之紫色

With lips, like hanging fruit, whose hue is ruby 'neath a bloom of blue.—(T. Gordon Hake) 其唇若下垂之果實色若藍色花下之深紅

Lips that spoil the ruby's praise.—(John Harrington) 其唇之色直使紅寶石失其價值

Red lips like a living, laughing rose.—(Laurence Hope) 唇紅若活潑含笑之玫瑰

A quiet smile played around his lips, as the eddies and dimples of the tide play round the bows of ships.—(Longfellow) 彼圓潤之唇吻間含靜脈之笑容若船首所成潮流之旋渦

Lips, that t open like the morn breathing perfumes, on such as dare approach them.—(Philip Massinger) 其唇微開若清晨吹出香氣於彼敢近之之人

Lips...like a ripe raspberry.—(Catulle Mendes) 唇若成熟之覆盆子

The red colour of her lips like that of a gourd.—("Vikram and the Vampire") 伊櫻唇深紅若匏瓜然

Through the open lips shone visibly a delicate line of pearl, like a white vein within a rosy shell.—(N. P. Willis) 櫻唇半啓微露一行精緻之珍珠若玫瑰莢中之白葉脈

Lipp'd like a lily, and as white as it.—(同上) 唇若百合花其白亦如之

Like sunset were her lips.—(W. B. Yeats) 伊唇若夕暉

Her lips lyke cherries charming men to lyte.—(Spenser) 伊唇若櫻顆力足誘人吻之

Lips like rose-petals blown apart.—(F. L. Stanton) 唇若吹散玫瑰之瓣

Lips like blood spilt on it.—(John M. Synge) 唇若塗血

Lips, parting like a loose bow, that just has launched its arrow.—(Bayard Taylor) 其唇分裂若方發箭後弛解之弓

My lips are like a thread of scarlet.—(Old Testament) 余唇若紅線

His lips like lilies, dropping sweet-smelling myrrh.—(同上) 彼唇若墜落芬芳沒藥之百合花

Lips like the carmine's ruddy glow.—(Francis S. Saltus.) 唇若洋紅赤色之鮮明

Lips, like roses dropping myrrh.—(George Sandys) 唇若墜沒藥之玫瑰

Lips...like roses ere they blow.—(John G. Saxe) 唇若未開之玫瑰

Ruby lips...like rosebuds in spring.—(Stephen Smith) 紅色之唇若春日之薔薇花蕾

Listen

Listen...like a stag whose mysterious faculties had detected the

footsteps of the distant hounds in the gale.—(J. Fenimore Cooper) 傾聽若鹿然彼神秘之能力可於疾風中而察知遠地獵犬之足音

Listened like one in whom a train of novel idea had been excited by the reasoning of the other.—(同上) 其傾聽也若彼聽他人之言論而激發其新奇理想然

It is like eating vanilla cream in Paradise listening to beautiful music.—(Camille Lemonnier) 聽優美之音樂若在天國食香草之乳酪

Holding his breath and listening...like a burglar who is going to break into a house.—(Guy de Maupassant) 屏息而聽若盜賊之方穿穴以入室也

Listened like a cushat dove that listens to its mate alone.—(C. G. Rossetti) 靜聽若班鳩之傾耳於其配偶

He listened greedily and gazed intent.—(佚名) 彼傾耳而聽凝眸而視

Listeners

It takes two to speak the truth—one to speak, and another to hear.—(H. D. Thoreau) 欲得實話須有二人——以一人言而以一人聽也

Listenless

Listenless as the summer stricken air.—(Swinburne) 寂無聲響若夏日疲怠之空氣

Literature

The pen is mightier than the sword.—(Lord Lytton) 筆之威權較甚於刀劍

Literature and fiction are two entirely different things. Literature is a luxury, fiction is a necessity.—(G. K. Chesterton) 文學及小說二者究全不相同文學是浮華的而小說是需要的

Loss

Better a little loss than a long sorrow.—(Langland) 少損失較佳於懷深憂

Lost

I would ratner have lost honourably than gained basely.—(Publibius Syrus) 余寧願光明失去不願卑鄙得來

Lithe

Lithe as a panther.—(T. B. Aldrich) 靈活如豹

Lithe as a snake.—(佚名) 柔軟如蛇

Lithe as a tiger.—(同上) 活潑如虎

Lithe as a feather duster.—(Gelett Burgess) 柔如羽毛之拂帚

Lithe as a rat.—(Frank Danly) 活潑如鼠

Lithe as willow.—(Richard Hovey) 柔如楊柳

Lithe as lips that curl in touching you.—(Swinburne) 柔軟如曲捲以就汝之唇

Live

Live like a king.— 起居如王者

Live like a lord.—(佚名) 起居如王公

Live like a prince.—(同上) 起居如太子

Live like fighting cocks.—(同上) 飲食豐美;奢華度日

Will live together like two wanton vines.—(Beaumont and Fletcher) 將同居一處如兩株蔓延之葡萄藤然

He would live like a lamp, to the last wink, and crawl upon the utmost verge of life.—(Bryden) 彼之處世如油燈然閃其最後之光且潛達生命之極端

Houses are built to live in, and not to look on.—(佚名) 房屋者建以居人非所以資觀瞻也

I live in the town like a lion

in his desert, or an eagle in his rock, too great for friendship or society, and condemend to solitude by unkappy elevation and dreaded ascendency.—(Dr Johnson) 余處城中如獅子之處沙漠或鷹之處岩石以過於尊大不宜於友誼及社交中此乃爲不幸之高位及可畏之權勢而使我嘗孤獨之苦

Lively

Lively and changeable, like a flame in the wind.—(佚名) 活潑而閃爍如風中之火燄

Lively as a cricket.—(同上) 活潑如蟋蟀

As lively as tints of young Iris bow.—(J. G. Cooper) 燦爛如新虹之色彩

Lively as a chaffinch.—(Dumas) 活潑如金絲黃雀

Lively as the smiling day.—(Aaron Hill) 光燦鮮明如含笑之白晝

Lively as a squirrel.—(O. W. Holmes) 活潑如松鼠

Lively as grasshoppers.—(Lover) 敏捷如蚱蜢

Livid

As pale and livid as any skull unearthed from a graveyard.—(Baizac) 呈灰青色儼如墓地露出之骷髏

Lips as livid as the opening lilac-leaves—(O. W. Holmes) 青白如已開放紫丁香花之葉

Loathe

Loathe worse than a leper's mouth.—(Swinburne) 可惡較甚於患癩瘋病者之口

Loathsome

Loathesome as to bring sea to him who languishes with thirst.—(Akenside) 可惡如致海水於彼因渴將死之人

Loathesome as a toad.—(Shakespeare) 可憎如蝦蟆

He made a loathsome object.—(佚名) 彼成一厭物

Lock

Locked in, like a fly in amber.—(佚名) 被鎖於內如蠅之受閉於琥珀中

Locke'd up like veins of metal.—(Keats) 深鎖如金類之礦脈

Locked as in a wrestle together—(Swinburne) 互抱如角力者之爭鬥

Loll

Lolling, like one indifferent, fabricates a heaven of gold.—(Charles Lamb) 偃臥如庸人之幻想黃金天國

Lone

As lone as a churchyard.—(Bulwer-Lytton) 靜寂如墓地

Lone as the corse within its shroud, lone as a solitary cloud, single cloud on a sunny day, while all the rest of heaven is clear.—(Byron) 寂如屍體覆於壽被中其靜又如孤雲而爲光天化日之片雲際彼天空潔淨時

Lone like an eagle's nest.—(Miss Landon) 寂如鷹巢

Lone as incarnate death.—(Shelley) 寂如下降之死神

Lonely

Lonely as a deserted ship.—(佚名) 寂如空虛之舟

Lonely as a ghost.—(同上) 孤零如鬼魅

Lonely as a crow in a strange country.—(Joesph Conrad) 孤獨如鴉之在異地中

There is nothing so lonely in the world as the girl who has got to look after herself.—(同上) 世無有孤苦於自給之少女

As lonely as the sun.—(Sir

Francis H. Doyle) 孤零如日

Lonely in her gloom as a pale Angel of the grove.—(Thomas Moore) 伊人孤苦之憂鬱如樹林中灰白面容之天使

Lonely as the home of king when the slow hours on leaden wings oppress the friendless great.—(Lewis morris) 岑寂如王宮當時光緩慢如負重鉛之翼而壓迫此無友之偉人(指王)

Lonely, as sovereigns are.—(Ouida) 孤獨如君主

Lonely as a catamount.—(Sam Slick) 孤獨如美國所產之豹

Lonely as in a garden-close slumbers the solitary rose.—(Arthur Symons) 孤單如幽閉園中睡臥之玫瑰

Lonely...as a crow on the sands.—(Word Sworth) 孤獨如烏鴉之在沙灘上

I wandered lonely as a cloud that floats on high o'er vales and hills.—(同上) 余隻身遊行寂如孤雲高浮於山谷之頂

Lonesome

Lonesome as a bell-buoy at sea.—(佚名) 寂如海中鐘形之礁標

Lonesome as a walnut ralling in a barrel—(Edna Ferber) 岑寂如胡桃旋轉於桶中

Long

Long as a day without bread.—(佚名) 覺日之長如未食者然

Long as the moral law.—(同上) 長如正義之法律

Long as an epic.—(Bulwer-Lytton) 長如詠史詩

Face as long as an undertaker's.—(同上) 面容鬱鬱如包管葬事者然

Longer than a lawsuit.—(Thomas Dekker) 延長較甚於訟事

Long and slender, like a cat's elbow.—(Thomas Fuller) 細長如猫肘

Her sorrow as long as the passage of numberless ages in slumberless song.—(Swinburne) 伊之憂鬱綿長如於無眠之歌曲中經過無數之年代

Long as a Devonshire Lane.—(佚名) 長若 Devonshiae 省之小巷而無曲折者

Long as a Thanksgiving sermon.—(J. R. Bartlett's "Dictionary of Americanisms") 長若感謝日教堂中之演詞

Long as the spear of Aaron.—(Charles B. Loomis) 長如 Aarom 之鎗

Look

His look was like a sad embrace.—(Matthew Arnold) 彼狀如爲憂愁所包圍

Looked as if he would jump down your throat.—(同上) 爲狀儼如彼欲躍入汝之喉中

Looked as if he had eaten his bedstraw.—(同上) 爲狀儼如彼曾自食其床藁

He looked like a composite picture of five thousand orphans too late to catch a picnic steamboot.—(O. Henry) 彼爲狀如數千孤兒未及乘郊遊汽船所組成失意之圖

To look as if he were hanged already.—(Sir John) 爲狀儼如彼曾受懸絞刑之苦者

She look like an old coach new painted, affecting an unseemly smugness, whilst she is ready to drop to pieces.—(Vanbrugh) 伊狀如陳舊之馬車而加以新漆強呈其不適當之艷服實則將顛覆成爲碎片

Shakespeare says, we are creatures that look before and

after, the more surprising that we do not look round a little and see what is passing under our very eyes.—(佚名) 莎士比亞有言吾人乃祇顧前後之生物也最可異者卽我人並不審視四周亦並不一察在我人目前所經者究爲何事物

She looked like a tall golden candle.(佚名) 伊狀如高大之金燭

She looked like the picture of a young rapt saint, lost in heavenly musing.—(佚名) 伊狀若少麗女神方出神致思於天國之圖

Loom

Loom in the distant landscape of the past, like a burnt tower upon a blackened heath.—(Longfellow) 再呈現於已過去遠地之風景如燃燒鐘樓於黑色之草地

Loose

Loose as the stubble in the field.—(George Croly) 散漫如田野間刈草所存之根

Loose as a vine-branch blowing in the morn.—(Austin Dobson) 散漫如葡萄之枝蔓爲曉風所吹

Loose as eggs in a nest.—(W. S. Landor) 散漫如巢中之卵

Hang loose about him, like a giant's robe upon a dwarfish thief.—(Shakefpare) 鬆垂於彼身如巨人之衣加於侏儒之賊身

Loose, as the flame that flutters on the grate.—(Alexander Smith) 散放如火燄騰躍於爐格之上

Loose, like a comet's refluent tresses, hung her heavenly hair dispersed.—(Southey) 散亂如彗星之倒懸其髮於天空中

Loose as the petals of roses discrowned.—(Swinburne) 散亂如零落之玫瑰花瓣

Loose as the breeze that plays along the downs.—(James Thomson) 散漫如吹拂低原之微風

The reins loose as flying ribbons.—(Lewis Wallace) 韁繩鬆散如飛舞之絲

Loose as a cloud-wreath on the sky.—(佚名) 散漫如天空之雲圈

Loosely

Loosely like embroidered robes thrown o'er some funeral bier.—(John Brent) 寬鬆如繡花之披蓋加於棺車上

Loquacity

Whose loquacity, like an overfull bottle, could never pour forth a small dose.—(Charles Eliot) 彼之多言如過溢之瓶所傾出者決不能爲小量

Lorn

Lorn as the hung-up lute, that ne'er hath spoken since the sad day its master-cord was broken!—(Thomas Moore) 被棄如高懸之琵琶自從彼主弦折斷不幸之日

Lost

Lost, like a river running into an unknown sea.—(佚名) 失去如河流之入於不知名之海中

Lost like a predestined soul.—(同上) 失去如注定之靈魂

Lost, like autumnal leaves, when north winds rage.—(Congreve) 喪失如當北風暴發時之秋葉

Lost himself in thought as though he had fallen out of the world.—(Joseph Conrad) 彼沈思出神仿似脫離塵世

Lost, like a star in day—(Henry Ellison) 喪失如白晝中之星光

As lost, as any needle in a stack of hay.—(Hood) 失去如遺針於草堆中

Lost like the lightning in the

sullen cloud.—(O. W. Holmes) 消失如電光之在黑雲中

Lost like stars beyond dark trees.—(D. G. Rossetti) 消失如黑暗樹林以外之星光

Lost like the light flickering of a cottage's fire—(Sir Walter Scott) 消失如茅舍中之火光明滅

Lost as in a trance.—(Esaias Tegner) 如沉思之出神

Loud

Loud as the blows of a hammer.—(佚名) 響如槌之下擊

Loud as the voice of an auctioneer.—(同上) 喧囂如拍賣者之呼聲

Crying your name as loud and hastily as men i' th' streets do fire.—(Beaumont and Fletcher) 呼喊汝名聲高而急如彼之於街上報火警者

Louder than harvest thunderstorm.—(R. D. Blackmore) 其響聲較高於秋收時之雷雨

Helpless, naked, piping loud, like a fiend hid in a cloud.—(William Blake) 無助孤獨而尖銳之聲響如藏於雲端中之惡魔

As lowde as bloweth wynde in helle.—(Chaucer) 響聲如地獄中所吹之風

Loud as a king's defiance.—(Coleridge) 高呼如王之挑戰

Tumultuous and very loud... like the roll of an immense and remote drum beating the charge of the gale.—(Joseph Conrad) 聲喧而響如遠方巨大之鼓擊報風暴之襲攻

Loud as Jupiter's thunder.—(Pierce Egan) 響如巨神所發之雷

Loud as the trumpet rolls its sound.—(William Hamilton) 響如喇叭之聲

Loud as when blust'ring boreas issues forth, to bring the sweeping whirlwind from the north.—(Walter Harte) 響如飄發猛烈之北風並從北方帶來之掃掠旋風

Loud as the storm-wind that tumbles the main.—(O. W. Holmes) 響如暴風之吹激海洋

Loud, as the shout encount' ring armies yield.—(Pope) 響聲如交鋒軍人所發之呼聲

Loud as the surges when the tempest blows.—(同上) 響如被颶風吹起之波濤

Loud as cavalry to the charge.—(George Meredith) 喧嘩如騎兵之衝擊

Loud as the clank of an ironmonger.—(Shelley) 響如鐵器商之作響聲

Dreadful sounds, loud as tides that burst their bounds.—(John Scott) 可怕之聲響巨如潮水之潰防

Loud as the voice of nature.—(Shelley) 聲朗如天籟

Loud as the summer forest in the storm, as the river that roars among rocks.—(Southey) 響聲之巨如夏日暴風中之樹林又如岩石間發嘯之水聲

Loud, as when the tempest-tossed forest roars to the roaring wind.—(同上) 聲響如暴風掀動之林木呼嘯於狂風中

Loud as when the wintry whirlwinds blow.—(同上) 聲響如冬季旋風之狂吹

Loud as larke in ayre.—(Spenser) 高聲鳴叫如空中之百靈鳥

Loud as the winds when stormy spring makes all the woodland rage and ring.—(Swinburne) 響如多風春季之風力足令所有林地狂怒而震蕩

Loud as when the storm at

ebb-tide rends the beach.—(同上) 響如潮退時暴風之衝擊海岸

Loud as the trumpet of surviving Fame—(Walter) 響如頌揚榮名尚在之聲

Loud as the ocean when a tempest blows.—(Willian Wilkie) 響如受暴風狂吹時之海洋

Loud as the silver trumpet's martial noise.—(同上) 響如銀製喇叭軍號之聲

Loud as any mill.—(Wordsworth) 響如磨坊然

Lounge

Lounged like a boy of South.—(Bobert Browning) 遊蕩如南方之童子

Love (Noun)

Love is like the rose: so sweet, that one always tries to gather it in spite of the thorns.—(佚名) 愛情如玫瑰然以其香美也人遂忘其芒刺而常欲採之

Chance cannot change my love, nor time impair.—(佚名) 命運不能變我之愛情而時光亦不能損傷之

Love is like the sunbeam that gleams through the shower and kisses off gently the dews from the flower; that cheers up the blossoms and bids them be gay, and lends the fragrance that perfumes the day.—(同上) 愛情如陽光穿雨陣而閃爍並輕輕吻去花間之露能安慰盛開之花而使之美麗且令芬芳之氣散馥於晝間

Love like a cough, can't be bidden.—(同上) 愛情如咳嗽不能隱藏

Love, like fire, cannot subsist without continual movement; as soon as it ceases to hope and fear, it ceases to exist.—(同上) 愛情如火然無繼續之動作即不能保存一經止其希望心及恐怖心立即停止其存在焉

The wrongs of love, like the notes of a solvent debtor, bear interest.—(Balzac) 愛情之誤用如力能償債者之期票仍須付息焉

But to see her was to love.—惟見伊即所以愛之也

Love but her and love for ever.—(佚名) 惟愛伊一人永久不變

Earth shakes beneath them, heaven roars above, but nothing scares them, from the course they love.—(佚名) 天轟於上地震於下終不足以驚彼等而使之離去其所愛之方針

A lukewarm and selfish love.—(佚名) 淡漠而又自私之愛情

Love is not to be reasoned down, or lost in high ambition and a thirst of greatness; 'tis second life, it grows into the soul.—(佚名) 情愛者不足以理喻不因壯志奢願而消失此蓋第二生命發根於靈魂之中也

Youth calls for Pleasure, Pleasure calls for love.—(佚名) 青春求快樂快樂求情愛

But love's a malady without cure.—(佚名) 愛情乃一種不治之病症

Like threads of silver seen through crystal beads let love through good deeds show.—(Edwin Arnold) 任愛情因善行而顯露如銀線穿於水晶念珠中而可見也

Love is like the rose, and a month it may not see, ere it withers where it grows.—(P. J. Bailey) 愛情如玫瑰然或未及一月已在其託生之地而凋殘矣

In love, a woman is like a lyre that surrenders its secrets only to the hand that knows how to touch its strings—(Balzac) 情愛中之婦人如提琴然祇有知如何彈其弦之手方能識其秘密焉

Love is like youth, he thirsts, he scorns to be his mother's page;

but when the proceeding times assuage the former heat, he will complain, and wish those pleasant hours again.—(Francis Beaumont) 情愛如青年然彼既渴望而又輕視爲其母之僮僕然其熱度不久漸減彼將自怨並願仍有如前之快樂時光

Luv is like the measles, one kant alwus tell when one ketched it and ain't ap tew hav it severe but onst, and then it ain't kounted much unless it strikes inly—(Josh Billings) 愛情如痲疹然人常不能知在何時而得之此猛烈之疾並非常有有之者亦祇一次且無大害除非其卒然而發耳

Love and sorrow twins were born on a shining showery morn.—(Dr. T. Blacklock) 愛情及憂愁乃孿生子均同產於光耀而又有微雨之清晨

The moon returns, and the spring, birds warble, trees burst into leaf, but love once gone for ever and all that endures is the grief.—(Mathilde Blind) 月有盈虧逢春則鳥鳴同時樹木亦發嫩葉但愛情一失則永久而不能復以後所忍受之種種均屬憂痛矣

Love will find its way through paths where wolves would fear to prey.—(Byron) 愛情將自覓其途徑而爲豺狼所不敢捕食於其間者

A loving heart is the beginning of all knowledge.—(Carlyle) 愛心爲一切學問之發端

In hell and earth and seas and heaven above, love conquers all, and we must yield to love.—(Dryden) 在地獄人間大海天堂中愛情均可獲勝着故吾人必須爲愛情而讓步

Women's love, like lichens on a rock, will still grow where even charity can find no soil to nurture itself.—(C. N. Bovee) 婦人之愛如岩石上之苔菜仍能生長於慈善不能養育之地

Love, like death, levels all ranks and lays the shepherd's crook beside the sceptre.—(Bulwer-Lytton) 愛情如死亡然破除一切階級視牧羊者之鈎杖與持王節者等

Love's very much like bathing. At first we go souse to the bottom, if we're not drowned, then we gather pluck, grow calm, strike out gently, and make a deal pleasanter thing of it afore we're done.—(同上) 愛情有類於沐浴初吾人之入於水深之處如不沉溺膽氣漸壯略趨鎮定輕身而起於未竟事前覺有非常之愉快矣

And love may be expelled by other love, as poisons are by poisons.—(佚名) 消滅愛情仍須用他種愛情猶之消毒仍須用毒藥也

Love is a fiend, a fire, a heaven, a hell, where pleasure, paine, and sad repentance dwell.—(R. Barnfield) 愛情乃惡魔乃烈火亦天堂亦地獄而愉快苦痛以及悲哀之懺悔同均集於一處

Love has a thousand varied notes to move the human heart.—(佚名) 愛情有千百種之聲調以感動人心

Oh, my luve is like a red, red rose that's newly sprung in June; oh, luve is like the melodie that's sweetly play'd in tune.—(Burns) 噫余之情愛如六月新萌芽之紅玫瑰噫余之情愛如方奏佳美和諧之曲調

Love is increased by injuries, as the sunbeams are more gracious after a cloud.—(Robert Burton) 愛情受傷害而益烈猶陽光受雲蒙蔽後而益顯光明

Love is a fire that burns and sparkles in men as naturally as in charcoals.—(Samuel Butler) 愛情如火之燃燒而照耀於人心中如木炭天

然之本性

Love in extremes can never long endure.—(Herrick) 愛情處於極端時終不能耐久

Truth is for ever truth and love is love.—(Leigh Hunt) 眞理永爲眞理而愛情仍爲愛情也

Love is like the measles; we all have to go through it.—(J. K. Jerome) 愛情如癍疹之病吾人總須經過者也

True love is like the aparition of spirits; everyone speaks of it but few have seen it.—(La Rochefoucauld) 眞實之愛情如幽靈之現象人人能言之但鮮有能見之者

Softened by the solicitude of untiring and anxious love.—(佚名) 爲不倦怠而熱烈之愛情上苦慮所軟化

Leaping from lambent flame into eager and passionate fire.—(佚名) 跳出情火投入烈焰

All love at first, like generous wine, ferments and frets, until 'tis fine; but when 'tis settled on the lye, and from the impurer matter free, becomes the richer still, the older, and proves the pleasanter, the colder.—(同上) 凡愛情之初起也如醇酒然必起醱酵擾動之作用直待其成佳釀而渣滓既下墜脫離不潔物之後愈久則愈濃愈冷則愈佳

Love-passions are like parables, by which men still mean something else.—(Samuel Butler) 愛情之激動如譬喻然人類仍可以之隱示他種之事物

Love in your heart as idly burns as fire in antique Roman urns.—(同上) 愛情在汝心中如火之緩緩燃燒於古羅馬之甕中

In their first passions women love the lover, in others they love love.—(同上) 婦人之愛其所愛者在初次感情發動時以後則愛愛情矣

No, there's nothing half so sweet in life as love's young dream.—(Moore) 、否在人生中蓋無有一物足抵甘美之半如愛情青春之夢者

Men have died from time to time, and worms have eaten them, but not for love.—(Shakespeare) 世人已隨時淹化者不知凡幾且爲蟲所食盡矣惟愛情則否

Love, like the cold bath, is never negative, it seldom leaves us where it finds us; if once we plunge into it, it will either heighten our virtues or inflame our vices.—(C. C. Colton) 愛情如冷水浴然從無有反感者且鮮有於遇吾人之處而離棄吾人者如經一度之沈浸其中苟不能增益吾之德則將誘起吾人之惡

No sooner met, but they looked; no sooner looked, but they loved; no sooner loved; but they sighed; no sooner sighed, but they asked one another the reason.—(Shakespeare) 相遇不久卽相視矣相視不久卽相愛矣相愛不久卽相歎矣相歎不久卽相究其原由矣

O powerful love! that in some respects makes a beast a man; in some other, a man a beast.—(同上) 噫有威力之愛情有時可使獸爲人有時亦可使人爲獸也

The course of true love never did run smooth.—(同上) 眞實愛情之程途決不能使人安然前進

Love, like death, a universal leveller of mankind.—(Congreve) 愛情如死亡然乃倡人類普偏平等主義者

Love, like a greedy hawk, if we give way, does over-gorge himself with his own prey.—(Abraham Cowley) 愛情如貪食之鷹如吾人放任之則彼必盡吞其捕獲物而傷食焉

Love, like fire, when once

kindled, is soon blown into a flame.—(Fielding) 愛情如火然人如燃之立成火燄

Our hours in love have wings; in absence, crutches.—(佚名) 戀愛之時光疾如附翼反之則緩如扶杖矣

Love, like a scene, at distance should appear, but marriage views the gross daubed landscape near.—(Dryden) 愛情如遠觀之風景然但一至結婚則如觀近地粗俗拙劣之風景畫矣

Love is most like an owl that cannot fly, though wings he has, and lurks in every hole. Beware of him; the villain, old in sin, shuns the front door, and by the back comes in.—(Folengo) 愛情如猫頭鷹然雖有翼而不能飛且見穴必潛匿焉彼具宿罪之狡奴由前門避出而由後門復入者宜愼防之

Love like a little bird is made, that hops about from bough to bough: into my bosom it has strayed and at my heart is pecking now.—(Goldoni) 愛情發生如小鳥由此枝躍至彼枝然後及於胸前逗遛於余之心中而啄擊不已

Who does not know to love has but a faithless heart.—(Voltaire) 彼不解愛情者必無忠誠之心

When one is in love one begins to deceive oneself. And one ends by deceiving others. — (Oscar Wilde) 當人一入於愛情中始則自欺終則欺人矣

Love is like a charming romance which is read with avidity, and often with such impatience that many pages are skipped to reach the denouement sooner.—(Thomas Marechal) 愛情如佳良之小說令人貪讀無厭且令人無忍耐心必欲跳越多頁而急求其結果焉

Look as it is with some true April day, whose various weather stores the world with flowers; the sun his glorious beams doth fair display, then rains and shines again, and straight it lowers, and twenty changes in one hour doth prove; so, and more changing is a woman's love. — (Phineas Fletcher) 其狀如確擊四月之天種種天氣爲世界貯藏多種花草陽光則呈其榮輝復時雨時晴忽而濃雲密怖一小時間其變化不下二十次以之方婦人之愛情其變化尤有甚焉

Love is like a landscape which doth stand, smooth at a distance, rough at hand.—(Robert Hegge) 愛情如風景遠望之則光平近及之則粗劣矣

Love, like the opening of heaven to the saints, shows for a moment, even to the dullest man, the possibilities of the human race.—(Arthur Helps) 愛情如天堂爲聖哲而開放稍示端倪以啓發人類之本能雖愚人亦無所軒輊

Love rushed through him as a river in flood.—(Maurice Hewlett) 愛情衝入其心如洪水時之河流

Love is like a well profound, from which two souls have right to draw, and in whose waters will be drowned, the one who takes the other's law.—(J. G. Holland) 愛情如深井僅容兩人以汲之苟雙方涉訟即同溺於水中矣

Love is like spring: it laughs through the cold and the snow; it perfumes the night and flourishes under graves. — (Arsene Houssaye) 愛情如春日然笑度寒冷及風雪之時且散馥於夜中興盛於墓地

Love is like epidemic diseases, the more one afraid of it, the more

is one exposed to it.—(同上) 愛情如傳染病然畏之愈甚者則其沾染亦愈易

Love's like the measles—all the worse when it comes late in life.—(Douglas Jerrold) 愛情如痲疹然其於人之一生中發作愈遲者則病勢亦愈惡

Love, like beauty, strong to lure; love, like joy, makes man her thrall, strong to please and conquer all.—(Ernst Lange) 愛情如美色然誘惑力至強亦如歡樂然可使人爲其奴隸易令人樂亦易克服一切

'Tis love, like the sun, that gives light to the year, the sweetest of blessings that life can give; our pleasures it brightens, drives sorrow away, gives joy to the night, and enlivens the day.—(Edward Moore) 愛情如日光然長年發其光輝而賜給生命所能獲最甜蜜之幸福使吾人得光明之快樂逐去憂煩並使喜溢良宵歡騰明晝

Love, like the creeping vine, withers if it has nothing to embrace.—(Nisumi) 愛情如蔓延之葡萄籐然設無一物使其攀附則將枯稿矣

Love, like the flower that courts the sun's kind ray, will flourish only in the smiles of day.—(John Langhorne) 愛情如求愛於陽光溫和光線之花其昌盛時祇在白晝之微笑耳

True love, like the eye, can bear no flaw.—(Lavater) 眞實之愛情如目睛然不能稍受騷擾

Love gotten with witchcraft, is as unpleasant as fish taken with medicines unwholesome.—(Lyly) 以魔術而得愛情其不快如加無益之藥餌於所食之魚

Love before marriage is like a too short preface before a book without end.—(J. Petit-Senn) 未結婚前之愛情如未著完之書而加以至短之小序

Love, like death, makes all distinction void.—(Matthew Prior) 愛情如死亡然能使一切區別消滅

Love, like men, dies oftener of excess than hunger.—(Richter) 愛情如一般之人類然因過食而死者常較勝於飢餓者焉

Love's as cunning a little thing as a hummin'-bird upon the wing.—(James Whitcomb Riley) 愛情乃一狡猾之小物如飛行之蜂鳥然

Love is like a red-currant—it first tastes sweet, but afterward shuddery.—(T. W. Robertson) 愛情如紅色酒然初飲之則甘其後則覺寒慄矣

Love, like other little boys, cries for hearts, as they for toys.—(Earl of Rochester) 愛情爲心上人而泣如幼童爲玩具而啼

Love, like flowers, endureth but a spring.—(Ronsard) 愛情如花然其能持久祇在春時耳

Love is like a lovely rose the world's delight.—(C. G. Rossetti) 愛情如可愛之玫瑰爲世人所喜悅者

Love is like the moon: when it does not increase, it decreases.—(Sequr) 愛情如月輪然不滿則缺

Love is like a child, that longs for everything that he can come by.—(Shakespeare) 愛情如稚子然渴望彼能獲得之各物

True love is like ghosts, which everybody talks about and few have seen.—(Rochefoucauld) 眞實之愛情如幽靈然人人能言之而鮮有能見之者

Love is like a tune that's played, and life a tale that's told.—(W. W. Story) 愛情如奏弄之曲調而生命如傳述之故事

Love is an April's doubting day; awhile we see the tempest lower; anon the radiant heaven survey, and quite forget the flitting shower. —(William Shenstone) 愛情如四月無定之天吾人時見其暴風退滅時其陽光滿天且使吾人全忘其疾雨之時

True love, like the lightning that flashes, must kindle from eye to eye and strike into the heart.—(Franz von Suppe) 眞實之愛情如閃爍之電光由此目以傳及彼目而後直達於心胸

Love is awful as immortal death.—(同上) 愛情可畏如永久不死者

Better is a dinner of herbs where love is, than a stalled ox and hatred therewith.—(Old Testament) 愛情所在雖蔬食亦較甘於處不樂意之地而享太牢

The love of a woman is like a mushroom,—it grows in one night and will serve somewhat pleasantly next morning for breakfast, but afterwards waxes fulsome and unwholesome.—(Cyril Tourneur) 婦人之愛情如冬菰然一夜卽可發生而第二日卽可欣然備作晨餐之用但其後則漸致可惡而有害矣

Emotional effusions are like licoriceroot. When you take your first suck at it, it doesn't seem so bad, but it leaves a very bad taste in your mouth afterward.—(Turgenev) 愛情之流露如甘草之根然當汝初嘗之尙不知其味之過劣但其後則使汝口中留至惡劣之味焉

In love as in war, a fortress that parleys is half taken.—(Marguerite de Valois) 情愛如戰爭然如有所磋商不啻礮台已半爲敵佔矣

Love, like virtue, is its own reward.—(同上) 愛情如德性其本身卽報酬也

Love, like fortune, turns upon a heel, and is very much given to rising and falling.—(同上) 愛情如命運隨時轉移而常有升降

Love, like a bird, hath perch'd upon a spray for thee and me to hearken what he sings.—(William Watson) 愛情如小鳥然因汝我欲聞其歌乃常棲於小枝之上

Love...as pure as angel-worship, when the just and beautiful of heaven are bow'd in prayer!—(Whittier) 愛情聖潔如祭祀天使當禱告參拜天上之正神及仙姝時

Love as strong as that which binds the peopled universe.—(同上) 愛情強固如彼束縛人類之宇宙

Love, like ambition, dies as 'tis enjoyed.—(Thomas Yalden) 愛情如壯志然當其快樂時卽消滅矣

Your love shall fall about me like sweet rain.—(佚名) 汝之愛情及吾身若甘霖然

Love (Verb)

Love as a cat loves mustard.—(佚名) 嗜愛如猫之愛芥菜然

Love as a guardian angel.—(同上) 憐愛如保護人類之天使

As reeds and willows love the water side, so love loves with the idle to abide.—(Francis Beaumont) 戀愛者之喜與閑逸者同居若蘆葦及楊柳之喜傍水邊

Love as the devil loves holy water.—(Swift) 嗜愛如惡魔之愛聖水然

My spirit loved and loves him yet, like some poor girl whose heart is set on one whose rank exceeds her own.—(Tennyson) 余之愛彼始終不渝猶彼貧寒之少女傾心於品級高出已身之人

Love him as Frenchmen love Napolean.—(Swinburne) 愛彼如法人之愛拿破崙

Loveliness

Loveliness stays like the light, after the sun is set.—(Richard Shell) 美麗之存在如夕陽西下之餘暉

Lovely

Lovely as the first green in the wood.—(佚名) 可愛如林中初生之青草

Lovely as an angel's dream.—(Emily Bronte) 可愛如天使之夢

Lovely as all excellence.—(William Browne) 可愛如完美之佳妙

Lucid and lovely as the morning star.—(Michael Bruce) 光明可愛如晨星

Lovely as love.—(Byron) 可愛如情愛

Lovely and piteous, like a frosted flower.—(Helen G. Cone) 可愛復可憐如霜覆之花

Lovely as the morning.—(Barry Cornwall) 可愛如清晨

Lovely as lilies ungathered.—(Harriet E. Hamilton King) 可愛如未經採折之蓮花

Lovely as is the maiden moon in May.—(Walter Malone) 可愛若五月之新蟾

Lovely as a bridegroom.—(Miss Mitford) 可欣羨如新郎

Lovely as an infant's dream on the waking mother's breast.—(James Montgomery) 可愛如嬰孩在其未睡之母懷抱中之夢境

Lovely as the first beam of the sun.—(Ossian) 可愛如初日之光線

Lovely as adolescence.—(Ouida) 可愛如年力俱長之時

Lovely as an obelisk in a desert.—(T. N. Page) 可愛如沙漠中方尖石之碑

Lovely as the lord of night.—(Ramayana) 可愛如夜中之主宰

Lovely as the smiling infant spring.—(Sir Walter Scott) 可愛如嬰兒之歡耀

Lovely as a budding rose.—(Southey) 可愛如方萌芽之玫瑰

Lovely as the youthful dreams of hope.—(同上) 可愛如懷希望之新鮮夢

Lovely as a landscape in a dream.—(Tennyson) 可愛如夢中之佳境

Lovely as the violet.—(Tupper) 可愛如紫蘿蘭

Lovely as spring's first rose.—(Wordsworth) 可愛如春日初放之玫瑰

Lover

Lovers are like walking ghosts, they always haunt the spot of their misdeeds.—(George H. Boker) 情人如遊蕩之鬼常至其所攖害之地

Lovers like sick folks may say what they please.—(Jeremy Collier) 情人如病者可隨意而言

Young lovers, like game cocks, are made bolder by being kept without light.—(Vanbrugh) 青年情人如鬥鷄然欲養其勇敢常禁閉之而不使見光

A lover is like a hunter, if the game be got with too much ease he cares not for it.—(Robert Mead) 情人如獵人然設使其所獲過易則反不注意及之矣

The quarrels of lovers are like summer showers, that leave the country more verdant and beautiful.—(Madame Necker) 情人之爭論如夏日之陣雨然可使郊野更形新鮮美

麗

A lover without indiscretion is no lover at all.—(T. Hardy) 情人而無顧慮之心則終不能爲情人

No woman hates a man for being in love with her; but many a woman hates a man for being a friend to her.—(Pope) 婦人無有因男子愛伊而反恨之者祇有恨男子以友待伊耳

For love is blind and lovers cannot see the pretty follies they themselves commit. — (Shakespeare) 因愛情乃盲目故情人遂不能自知其所行之大癡極愚也

Loving

Loving as a mother's voice.—(Carlyle) 可愛如慈母之聲

Low

Low as the grave.—(佚名) 低如墓墓

Low as horse's hoof.—(Scotch Ballad) 低如馬蹄

Low as zephyr, telling secrets to his rose.—(T. L. Beddoes) 低降如告秘密於玫瑰之西風

Lying low, like a malignant little animal under a hedge.—(Joseph Conrad) 低藏如籬下惡毒之小獸

Low as a bushy bramble.—(Charles Macklin) 低矮如繁密之荆棘

Low as a baboon's forehead.—(Sydney Munden) 低下如拂拂(大猴之一種面長臉高其頭如狗)之前額

As low as hell's from heaven.—(同上) 低卑如地獄之於天堂

Low as broken crown.—(Swinburne) 賤如破裂之王冠

Lower

Lowers like a storm-flushed moon.—(Swinburne) 昏暗如受暴風所吹之月色

Lowly

Lowly as a flower.—(Madison Cawein) 嬌弱如花;低降如花

Lowly as a slave.—(Tupper) 卑賤如奴隸

Loyal

Loyal as a dove.—(佚名) 忠直如鴿

Loyal to her plighted faith as is the sun in heaven.—(John Ford) 伊忠於守信如日之在天

Loyal as the Liberty on a golden ten-dollar piece.—(O. W. Holmes) 莊嚴如十元金幣上之自由神

Loyal as prairie scout.—(Amy Leslie) 忠義如草原之偵探

Lucent

Softly lucent as a rounded moon.—(Lowell) 柔光如滿月

Lucid

Lucid as a Japanese sphere of rockcrystal.—(O. W. Holmes) 光輝如日本之水晶球

Lucid and lovely as the morning star.—(John Logan) 光明可愛如晨星然

Lucid as the dawn.—(John Skelton) 明亮如曙光

Lucid as daylight.—(S. G. Tallentyre) 明如白晝

Luck

Shallow men believe in luck, believe in circumstance...strong men believe in cause and effect.—(Emerson) 淺見之人信運命並信情勢.....剛勇之人則信因果

Lull

Lull'd like the depth of ocean when at rest.—(Byron) 安靜如海洋之底於休止之時

Lulling as falling water's hollow noise.—(John Gay) 沉靜如下降之水之空洞聲

Luminous

Luminous as jelly.—(Ambrose Bierce) 明透如果汁

Luminous as a panther's skin.—(Sir A. Conan Doyle) 輝煌如豹皮

As luminous as the sun's intensest beam.—(Charles Sangster) 光耀如太陽劇烈之輝

Luminous as a lit-up ballroom.—(H. de Vere Stacpoole) 燦爛如燈光四照之跳舞室

Lure

Lured as the fowler lures the bird.—(Lope de Vega) 以餌引誘如捕禽者之餌鳥

Lurk

Lurk behind, like a concealed root.—(Cervantes) 潛匿於後如隱伏之根

Lurked as comfortably as a shy bird in its native thicket.—(Joseph Conrad) 安然潛匿如胆小之鳥伏於其生長之叢林中

Lurks like embers raked in ashes.—(Dryden) 潛匿若餘燼爬集於灰中

Lurks and clings as withering, damning blight.—(George Eliot) 潛匿粘着如衰凋之害植物蟲

Lurking...like a concealed enemy.—(Fielding) 潛匿如隱伏之仇敵

Lurk, like a snake under the innocent shade of a spread summer-leaf.—(Thomas Middleton) 潛匿如蛇之伏於夏日樹葉展布之純潔蔭中

Lurking like a savage thing crouching for a treacherous spring.—(Maurice Thompson) 潛伏如野生物踞蹲以備狡然之一逞

Lust

Base lust, with all her powders, paintings, and best pride, is but a fair house built by a ditch side.—(Thomas Middleton) 伊懷卑鄙之色慾雖施粉畫黛氣度驕倨亦不過建華屋於溝渠之側耳

Our headlong lusts, like a young fiery horse, start and flee raging in a violent course.—(Isaac Watts) 吾人輕率之貪慾如烈性之小馬奔逸狂奮而不能制止

Lusts are like agues; the fit is not always on, and yet the man is not rid of the disease; and some men's lusts, like some agues, have not such returns as others.—(Herbert Spencer) 貪慾如瘧疾雖不時發但患之者終不能免去其疾亦有一般人類乎一種之瘧疾其不復發與他人迥異

Lust, like a lawless headlong flood, impregnated with ooze and mud, descending fast on every side, once mingles with the sacred tide, farewell the soul-enliv'ning scene! The banks that wore a smiling green, with rank defilement overspread, bewail their flow'ry beauties dead.—(Cowper) 貪慾如橫決洶湧之洪水挾泥沙而奔流各方一遇聖潔之潮卽與靈魂活潑之境地長別其含笑而御綠裳之兩岸旣滿被穢穢之草乃不禁自傷其已亡去如花之美色矣

Lustrous

Lustrous, thick like horse-hairs.—(Robert Browning) 光澤厚實如馬毛

Lustrous as ebony.—(Shakespeare) 光澤如烏木

Lustrous as laughter.—(Swinburne) 光明如含笑

Lustrous as the day.—(John Taylor) 光輝如日

Lustrous as sun-set.—(Thomas Wade) 光耀如夕暉

Luxurious

Luxurious as a cluster of grapes.—(William M. Reedy) 繁盛如葡萄之叢

Luxury

Luxury, like wine, both stimulates and weakens.—(Alphonse Karr) 奢侈如酒可使人奮興亦可使人衰弱

Lying

A liar is always prodigal of oaths.—(Corneille) 妄語者常濫發誓言

The art of speaking well consists largely in lying skilfully.—(Erasmus) 發言佳妙之技能大半在於精巧之謊言

Lying's a certain mark of cowardice.—(T. Southern) 謊言乃心怯之一定標識

A lie travels round the world while truth is putting on her boots.—(C. H. Spurgeon) 謊言遍行全世界當眞理正在穿履之時

There is such a thing as robbing a story of its reality by trying to make it too true.—(Oscar Wilde) 確有如斯之情事如剝取一故事之事實而另行揑造之使成一過眞之事也

M

Mad

Mad as a hatter.—(佚名) 發狂如帽匠

Mad as a rat in a trap.—(同上) 憤怒如鼠陷機中

Mad as a wet cat.—(同上) 發狂如受水濕之猫

Mad as a bull among bumble bees.—(J. R. Bartlett) 憤怒如野蜂羣中之牡牛

He is as mad as a March hare.—(Cervantes) 彼發狂如三月之野兎

Mad...like the warrior in the fight.—(Barry Cornwall) 奮激如武士之在戰爭中

Mad as a drunken squaw.—(Alfred Henry Lewis) 發狂如酒醉之婦女

Mad as the vexed sea.—(Shakespeare) 狂憤如洶湧之海

Maddening

Lived maddeningly, like a man who has a drumming in his ear.—(Maurice Hewlett) 平居發狂如彼有鼓聲不絕於耳之人

Madness

There is a pleasure sure in being mad, which none but madmen know.—(Dryden) 瘋狂之樂祇瘋人自知之耳

Magic

Go straight as if by magic, to the inner meaning.—(佚名) 洞見底蘊如具神術

Maid

The spotless maid is the blooming rose which on its native stem unsullied grows.—(Ariosto) 清白之少女乃方開之玫瑰潔生於其本幹之上

Maidens, like moths, are ever caught by glare, and Mammon wins his way where seraphs might despair.—(Byron) 少女如飛蛾恆爲光輝所攝且財力所及之途足令神靈廢然而返

Maids are like contentment in this life, which all the world have sought, but none enjoy'd.—(Sir John Davies) 少女如人生之滿足而爲全世界人所希求但無人能實在享受之

A maiden is like a half-blown damask rose, fair as a dream and full of the sweet fragrance of the purity of dawning womanhood.—

(Annie E. Lancaster) 少女如半開之赤色玫瑰美麗如夢中所見者且充滿妙齡婦女所具有之純潔之香氣

Majestic

Majestic as a statue.—(佚名) 莊嚴如雕像

Majestic as the sun at noon.—(Oriental) 偉大如正午之日

Majorities

Decision by majorities is as much an expedient as lighting by gas.—(Gladstone) 以多數決定其利便如用煤氣以燃燈

Malevolence and Malice

Willing to wound and yet afraid to strike.—(Pope) 欲傷害人而憚於攻擊

Malice

Her eyes danced with malice.—(佚名) 伊之目中流露惡意

Man

Man is a social creature, and we are made to be helpful to each other; we are like the wheels of a watch, that none of them can do their work alone, without the concurrence of the rest.—(佚名) 人乃合羣之動物須彼此扶持蓋吾人如鐘錶之輪苟無其餘機件聯合之作用卽不能單獨運動矣

Some men are like a brook, noisy but shallow.—(同上) 有等人如溪流然其聲汩汩不休實際上頗淺窄也

Man is like a razor, the sharper for being stropped.—(同上) 人如保安剃刀然其鋒利由磨刮而出也

Some men, like wagons, rattle most when there's nothing in them.—(同上) 有等人如貨車然震響劇烈其中實空無所有也

We are like billiard balls in a game played by unskillful players, continually being nearly sent into a pocket, but hardy ever getting right into one, except by a fluke.—(Samuel Butler) 吾人如彈子球之爲不嫻此技者所玩弄幾被其擊入袋中者屢矣捨僥倖一中外幾難有一次中的者

Man is like to vanity: his days are as a shadow that passeth away.—(Old Testament) 人生虛空其光陰如白駒之過隙

Men, like musical instruments, seem made to be played upon.—(C. N. Bovel) 人如樂器然似爲玩弄而創造者

Men are like old ships, easy owed, but hard to steer.—(Robert Bridges) 人性如陳舊之舟易於拉牽而難於應舵而轉

Man is like a book...the commonality only look to his binding.—(Bulwer-Lytton) 人如書籍然普通之人祇觀其裝釘也

Man is like a napkin, the more neatly the housewife doubles him, the more carefully she lays on the shelf.—(Robert Burton) 人如手巾然愈清潔則主婦愈珍視之且愈謹愼而置諸架上

Tall men, like tall houses, are usually ill furnished in the upper story.—(Bacon) 高大之人如高大之屋其最上層陳設常惡劣也

The majority of men are like animals—they take fright and are reassured by trifles.—(Baizac) 大半之人如獸類然受驚後常以小事而再恢復勇氣

A man is like unto a fort in a strange land, easy to capture, but hard to hold; but a woman of virtue is like an eel in a bathtub, not easily to be acquired, but difficult to lose.—(Gelett Burgess) 男子如異國之砲台然易得而難守而婦人之賢德者則如鰻之在浴盆中雖不易獲然

不易失也

Such men grew wiser as well as better, the farther they dedarted from home, and seemed like rivers, whose streams are not only increased, but refined, as they traveled from their source.—(Goldsmith) 彼離家愈遠者必愈智愈善一如河道之離去其源不僅增長水勢且較爲清潔也

Wise men, like wine, are best when old; pretty women, like bread are best when young.—(Sam Slick) 智者如酒然老而愈佳美婦如麵包然初出最妙

Some men are like musical glasses—to produce their finest tone, you must keep them wet.—(Coleridge) 有等人如玻璃製之音樂器欲其有佳良之音調必須保全其潤澤也

Great men, like great cities, have many crooked arts and dark alleys in their hearts, whereby he that knows them may save himself much time and trouble.—(C. C. Colton) 偉大之人如偉大之城然其中藏有種種不端之行黑暗之徑與彼相近者知其如此可以節省許多之時間免去許多之煩惱

Great men, like comets, are eccentric in their courses, and formed to do extensive good, by modes unintelligible to vulgar minds.—(同上) 偉人如彗星然不循常軌而行乃生而建立偉大之事業其所採之方法爲普通人所不能解者

A good man, like a well trained wrestler, ought to struggle against adversity with the whole energy of his faculties.—(Demophilus) 上流之人物如完善練就之角力者爲其幸福計應出其全力以與其拂逆之境遇相爭

Men are like wine, not good before the lees of clownishness be settled.—(Feltham) 世人如酒然於粗劣渣滓未濾去以前不見其佳也

As no two pots will boil alike, so with men; they seethe in trouble with a difference.—(Maurice Hewlett) 兩壺不能同時而沸於人亦然兩人所感受之困難亦不能相同也

A bad man is like an earthen vessel, easy to break, and hard to mend. A good man is like a golden vessel, hard to break, and easy to mend,—(Hitopadesa) 惡人如陶器然易損而難補善人則如金屬製之器皿難損而易補

Men, like peaches and pears, grow sweet a little while before they begin to decay.—(O. W. Holmes) 世人如桃與梨然其成熟至滋味甜美時祇在其未腐爛前之極短時期內

As is the race of leaves, such is that of men; some leaves the wind scatters upon the ground, and others the budding wood produces, for they come again in the season of spring. So is the race of men, one springs up and the other dies.—(Homer) 葉類同於人類葉有受風吹落於地者亦有方在萌芽者因逢春而再發也而人類亦然此方誕生彼則死亡矣

Man is like a tree which is shaken that its fruit may drop to the ground.—(Lamartine) 人猶樹也震撼之則其葉自落於地矣

A man whose great qualities want the ornament of superficial attractions, is like a naked mountain with mines of gold, which will be frequented only till the treasure is exhausted. — (Dr. Johnson) 偉大才能之人其表面須有炫惑之裝飾如有金礦之童山然必常爲人所

採取待其竭而後已

Good men, like the sea, should still maintain their noble tastes in midst of all fresh humours, that flow about them, to corrupt their streams, bearing no season, much less salt of goodness.—(Ben Jonson) 善人如海水然雖雜入他處無美味及鹽質之新鮮衆流仍不失其高尚之味也

Wise men are like moorlands, ride as far as you will on the sound ground, you are sure to come upon a soft place at last.—(Kingsley) 智者如低窪之地苟汝策騎於堅固之土地上向前而行汝終必至鬆柔之地也

Great men stand like solitary towers!—(Longfellow) 偉大之人物挺然而立如孤塔然

Great men are like meteors: they glitter and are consumed to enilighten the world.—(Napoleon) 偉人如天空流星朗照世界自行消滅

Men are like money: we must take them for their value, whatever may be the effigy.—(Madame Necker) 人類如金錢然吾人須以其價值而取之不問其上(指錢幣)所鑄爲何人肖像也

A man, like a watch, is to be valued for his manner of going.—(William Penn) 人如時計其價值視其所行動之狀而定

Man is like horse-radish: the more it is grated the more it bites.—(J. P. Richter) 人類如辣菜根愈加磨擦刺激愈烈

Men are weathercocks, which are never constant or fixed, but when they are, they are worn out or rusty.—(Rousseau) 人類如風信機然不常固定果使不動則必損壞或生銹也

Most men are like plants: they possess properties which chance discovers.—(Saint-Real) 多數之人如植物其所有之性質乃偶然發見者

Men, like butterflies shew not their mealy wings but to the summer; and not a man, for being simply man, hath any honour.—(Shakespeare) 人類如蝴蝶然僅於夏日顯示其粉翅故平常之人終不能享榮譽也

Man, like this sublunary world, is born the sport of two cross planets, love and scorn.—(Sir Edward Sherburne) 人如此天空下之世界乃生而爲兩反對行星之戲弄物即愛情與冷酷是也

Man, like everything else that lives, changes with the air that sustains him.—(Taine) 人類如其他之生物然受扶持彼之空氣而改變焉

Men like bullets, go farthest when they are smoothest.—(J. P. Richter) 人類如彈丸愈光滑者其所及愈遠

It is in men as in soils, where some times there is a vein of gold which the owner knows not of.—(Swift) 其在人之心中者如在土壤中之金質礦脈然地主並不知之

Great men are like oaks, under the branches of which men are happy in finding a refuge in the time of storm and rain, but when they have to pass a sunny day under them, they take pleasure in cutting the bark and breaking the branches.—(Themistocles) 偉人如橡樹然時人處於其枝幹之下以避風雨時頗以爲幸一至陽光展布之日則庇蔭於其下者必以剝削樹身折

幹爲樂

Great men are like great bells; every sound they utter strikes our ears with the noise of thunder. —(J. Penford Thomas) 偉人如巨鐘然每次作聲刺激吾人耳鼓如巨雷之發響聲

Man's like the earth, his hair like grasse is grown, his veins the rivers are, his heart the stone —("Wits Recreations") 人如地球然髮乃草也河道乃血脈也心乃石也

Manfully

Manfully, like one who speaks the honest truth.—(Southey) 剛毅如發言忠篤誠信者

Manifest

As clear and as manifest as the nose in a man's face.—(Robert Burton) 明白顯然如人面上之鼻

Manifold

Manifold as are the passions of uncertain man.—(Samuel Daniel) 衆多如無定見人之感情

Mankind

The world is like a vast sea; mankind like a vessel sailing on its tempestuous bosom. Our prudence is its sails, the sciences serve us for oars, good or bad fortune are the favovrable or contrary winds, and judgment is the rudder, without this last, the vessel is tossed by every billow, and will find shipwreck in every breeze.—(Goldsmith) 世界如大海人生如駛舟於其洶湧之濤面吾人小心行事不啻舟帆學術卽其槳也好運或否運乃順風或逆風也判斷力乃舵也無此後者舟卽受浪濤顚簸無論所遇何風均有覆舟之虞

Nature has placed mankind under the governance of two sovereign masters, pain and pleasure...they govern us in all we do.—(J. Bentham) 天帝置人類於兩大威權統治之下卽痛苦與快樂此兩種威權能統治吾人一切所爲

Man seeks his own good at the whole world's cost.—(Browning) 人有圖一己之利而弗顧全世界者

Man is the hunter woman is his game.—(Tennyson) 男子乃獵者婦人卽爲其所欲獵之物

Every monent dies a man, every moment one is born.—(同上) 瞬息之間有死有生

Manners

Fine manners are like personal beauty,—a letter of credit everywhere.—(C. A. Bartol) 良善舉止如美貌然不啻爲無論往何處表示信用之函件

Manners...like a great rough diamond, it may do very well in a closet by way of curiosity, and also for its intrinsic value.—(Chesterfield) 行爲如一未經琢磨之巨鑽於小室中可視爲珍品因其有眞實之價值也

Manners, like fashions, still from courts descend, and what the great begin, the vulgar end. —(Paul Whitehead) 舉止如風尙然由上傳下偉人始之平民終之

Everyone's manners make his fortune.—(Cornelius Nepos) 人之舉止可造其自身之運命

Man's Ages

At twenty years of age, the will reigns; at thirty, the wit, and at forty, the judgment.—(H, Grattan) 二十歲爲願望發展之時期三十歲則重理智四十歲則重判斷矣

Man-Worship

This thing of man-worship I am a stranger to; I don't like it; it taints every action of life, it is

like a skunk getting into a house—long after he has cleared out you smell him in every room and closet, from the cellar to the garret.—(David Crockett) 祭祀一事非余所知(或余乃門外漢)且甚不喜之其力足以毒害人生凡百行爲一如鼬鼠之闖入室中及其既出歷時雖久尙可於各室中自地底以至天花板上感覺其氣味

Many

As many lives as a cat.—(Bunyan) 生命多如猫

As feele (many) as of lves ben on trees in somer.—(Chaucer) 繁密如夏日樹上所生之葉

As many as the phases of the mind's emotion.—(Hayden Sands) 懸如心之感情之衝動

The many fail; the one succeeds.—(Prov.) 多數失敗獨一人成功

Marble

Her limbs ran to marble.—(佚名) 伊之四肢僵冷如石

March

March like a rough tumbling storm.—(Beaumont and Fletcher) 前進如狂亂之暴風

Marriage

Marriage is like to casting dice. If chance bring you a virtuous and good-tempered wife, your lot is happy. If you gain instead a gadding, gossiping, and thriftless quean, no wife is yours, but everlasting plague in woman's garb; the habitable globe holds not so dire a torment anywhere.—(Epicharmus) 結婚如擲骰子然如運佳則致汝以賢德柔順之妻而汝之運命乃得愉快設汝所得爲流蕩多言奢侈之婦則非汝之妻不過爲一貌爲婦人之永久疫病耳可棲止之地球上無論何處未有若斯慘酷之物也

Marriage to maids is like a war to men; the battle causes fear, but the sweet hope of winning at the last still draws them on.—(Nathaniel Lee) 結婚之於少女如戰爭之於男子然戰爭雖足生畏懼但最後獲勝之甜蜜希望仍曳之使前

Marriage is like a flaming candle-light placed in the window on a summer's night, inviting all the insects of the air to come and singe their pretty winglets there.—(English Song) 結婚如夏夜窗間已燃之燭光招致空間多數之蟲而灼焦其美麗之小翼

You know some of our Grub Street wits compared marriage to a country dance, which scheme I extremely approved, but when I read it I thought it should have been set to the tune of "Love forever"; but they say it never did go to that tune nor ever would.—(Elizabeth R. Montagu) 汝須知有多數貧苦才士以結婚一事譬諸城中之跳舞會此種見解余極端嘉許但余細思之總以爲此事終含有永愛之歌聲在內而彼儕則言決不能有此種歌聲且亦從未有過此種歌聲也

It is a sign that nothing will asswage your love but marriage: for such is the tying of two in wedlocks, as is the tuning of two lutes in one key, for striking the strings of one, strawes will stir upon the strings of the other, and in two mindes linked in love, one cannot be delighted, but the other rejoiceth.—(Lyly) 除結婚外無物足以減輕愛情蓋婚姻可繫二人爲一如以一鍵而關扭二琴彈其一之弦足以使其他之絃震動故兩心繫以愛情而使之合則必有一樂一不樂焉

Marriage is a tie which hope makes beautiful, which happiness

preserves, and which misfortune strengthens.—(Alibert) 結婚不啻一種束縛希望可使之美滿快樂可使之持久而惡運可使之愈固

We should marry to please ourselves, not other people.—(I. Bickerstaff) 吾人結婚須圖悅已意非以悅人也

'Tis pity learned virgins ever wed with persons of no sort of education.—(Byron) 可哀之事莫甚於有學問之處女嫁一無教育之人

Though women are angels, yet wedlock's the devil.—(同上) 女子雖美如天使而婚事卽不啻爲惡魔矣

Marriage is the great civliliser of the world.—(Robt Hall) 婚事爲世界最大之開化者

The sum of all that makes a just man happy consists in the well choosing of a wife.—(Massinger) 各事之能使正直之人快樂者卽愼擇良配也

It happens as one sees in cages. The birds outside despair of ever getting in; those inside are equally desirous of getting out.—(Montaigne) 世事可與鳥籠等觀彼籠外之鳥則以不得入籠爲憾而籠內之鳥則以不得出籠爲憾也

Choose not alone a proper mate but proper time to marry.—(Cowper) 勿僅擇相當之配偶且須擇相當之時以結婚

Wedlock, indeed, hath oft compared been to public feasts, where meet a public rout; where they that are without would fain go in, and they that are within would fain go out.—(Sir John Davies) 婚禮可比之公衆宴會之集合彼未寓身其中者則欣然欲入彼身在其中者則欣然欲出

For any man to match above his rank is but to sell his liberty.—(Massinger) 人之求較高貴於自身之配偶者不啻售其自由也

People say that May is the month in which to marry bad wives.—(Ovid) 人言五月乃娶劣妻之月也

Marry too soon, and you'll repent too late. A sentence worth my meditation; for marr age is a serious thing.—(I. Randolph) 結婚過速則汝將後悔無及矣此事殊足令余熟思者因結婚乃重大之事也

I have often thought that if only one could prolong the joy of love in marriage, we should have paradise on earth. That is a thing which has never been seen hitherto.—(Rousseau) 余常思如有人能於結婚中延長愛情之樂趣則可視地球上之天國但此事爲向所不經見者

Marriage itself is nothing but a civil contract.—(Selden) 婚事自身不過爲一合法之契約耳

A young man married is a man that's married—(Shakespeare) 結婚後之青年乃一已娶之成人矣

Men are April when they woo, December when they wed.—(Shakespeare) 人當求婚時不啻交春令至結婚時則交冬令矣

Hasty marriage seldom proveth well.—(同上) 迅速之結婚鮮能美滿者

It is a woman's business to get married as soon as possible, and a man's to keep unmarried as long as he can.—(G. R. Shaw) 婦人力求其速結婚而男子則力主遲緩而不結婚也

If marriages are made in Heaven, they should be happier.—(I. Southern) 如結婚之事由天定

則結婚之人均快樂矣

The marriage sate, with and without the affection suitable to it, is the completest image of Heaven and Hell we are capable of receiving in this life.—(Steele) 結婚之情事無論有無適當之戀愛不啻爲吾人於此生中所能接受想像上最完全之天堂或地獄

'Tis just like a summer bird-cage in a garden, the birds that are without despair to get in; and the birds that are within despair and are in a consumption, for fear they shall never get out.—(Webster) 恰如夏日園中之鳥籠籠外羣鳥不以不得入而失望而籠內羣鳥則懷失望心以至消瘦因恐其終不得出也

When a man marries his trouble begins.—(Old Nursery Rhyme) 人當結婚時煩惱卽隨之而生

Married

Married people, for being so closely united, are but the apter to part: as knots, the harder they are pulled, break the sooner.—(Swift) 結婚之人因既如此緊密連合動輒有分離之虞如繩結然曳之愈力則折斷亦愈易

Marry

Every man who marries is like the Doge who weds the Adriatic sea: he knows not what he may find therein,—treasures, pearls, monsters, unknown storms.—(Heinrich Heine) 結婚之人如杜支【古 Venice 及共和政府之主裁】之愛嘉愛德銳鐵克海彼並不知海中所可發見者爲何物 — 財寶珍珠妖物以及不測之暴風

Marrying

Marrying....t'is like going a long voyage to sea, where after a while even the calms are distasteful, and the storms dangerous: one seldom sees a new object, 'tis still a deal of sea, sea; husband, husband, every day,—till one's quite cloy'd with it.—(Aphra Behn) 結婚如方從事於遠水程之航海既經時日嘗平淡之味歷風濤之險目中罕見一新事物祇有茫茫之海耳彼逐日呼夫者直至其力竭聲嘶而後已殆相類耳

Marrying a widow is an easy business, like leaping the hedge where another has gone over before.—(Vanbrugh) 與孀婦結婚乃至易事如隨人之後而越籬然

Marrying to increase love is like gaming to become rich.—(Wycherley) 以結婚而增益愛情猶以賭而欲致富也

Mars

Mars like the curse one a woman's lips.—(Edward Peple) 其傷人也如婦人唇間呪咀之辭

Master

The master who fears his servant is less than a servant.—(Publilius Syrus) 畏懼僕役之主人其人蓋不及其僕役矣

Match

As evenly matched as two cubes of the same size.—(佚名) 配合均勻如兩種同樣大小之立方體

Mature

Matured like flowers by the light of the sun.—(佚名) 盛開如飽受日光之花

Maxim

A maxim is like the seed of a plant, which the soul it is thrown into must expand into leaves and flowers and fruit.—(Madame de Sartory) 格言如植物之種子既蓄有精英終必有發生葉花以及菓實之一日

Maxims...have the same use with the burning-glass; to collect the diffused rays of wit and learning in authors, and make them point with warmth and quickness upon the reader's imagination.—(Swift) 格言與凸鏡有同一作用乃集取著作者學問及智力之散光而使其對於讀者思想力上加以溫烈及敏捷之指導

May

He was as fresh as is the month of May.—(Chaucer) 彼活潑如五月

A hot May makes a full churchyard.—(Prov) 五月酷熱可使墓地無空隙

Mean

Mean as a miser.—(佚名) 卑鄙如吝嗇者

Mean as an earth-worm—(Dumas) 卑鄙如蚯蚓

Mean as falsehood.—(Miss Mulock) 卑鄙如虛僞

Mean as dust, and dead as derams.—(William Watson) 賤如塵埃而亡如夢境

Meander

Meandered...like a lazy brook among water-meadows.—(Maurice Hewlett) 曲折如水草間之紆緩溪流

Meandering...like a silver scarf outblown on the fluttering of the gale.—(Frank Waters) 紆曲如銀色肩巾爲風力所吹動

Meaningless

Meaningless as shredded hay.—(Franklin P. Adams) 無意味如截斷之乾草

Meaningless as an imprint on a wornout coin.—(佚名) 無意旨如壞幣上之鑄印

Meaningless like the head of a corpse.—(Joseph Conrad) 無意義如死屍之首

Meaningless as the boom of waves in a drowning head.—(Edith Wharton) 無意義如波濤對於將溺者之首而發嘯聲

Meditative

Meditative, like a girl trying to decide which dress to wear to the party.—(O. Henry) 默慮如少女之未決定應着何衣以赴會

Meek

Meek as a mouse.—(佚名) 溫馴如小鼠

Meek as mustard.—(佚名) 柔嫩如芥菜

Meek as a violet.—(佚名) 溫靜如紫羅蘭

Meek as a matron in mantle gray.—(Joanna Baillie) 良善如御灰色外衣之老媼

Meek as the turtle-dove.—(Robert Blair) 溫馴如班鳩

As meke as ever was any lamb.—(Chaucer) 一向溫柔如綿羊然

As a lamb she sitteth meke and still, as leef on lynde. [Linden tree].—(同上) 伊溫柔靜坐有如綿羊又如菩提樹上之葉

Meek as any baby.—(Maurice Hewlett) 溫柔如嬰孩

Meek as the gentlest of those who in life's sunny valley lie sheltered and warm.—(Thomas Moore) 溫柔如彼一生得陽光庇蔭煦照最良善之人

Meek as a saint.—(Pope) 良善如聖哲

More meek than lambs.—(Theoritus) 較小綿羊尤爲溫柔

Meek, like to a bankrupt beggar.—(Shakespeare) 馴如蕩產之乞丐

She meeker, kinder than the turtle-dove or pelican.—(George

Wither) 伊溫柔和善較甚於斑鳩及塘鵝

Meek and patient as a sheathed sword.—(Wordsworth) 溫靜堅忍如深藏鞘中之劍

Meet

As meet as a rope for a thief.—(John Heywood) 其適宜也如繩之於賊然

Melancholy

Melancholy as a graveyard on a rainy day.—(佚名) 陰沉如雨天之墓地

Melancholy as a hearse-plume.—(同上) 悲慘如柩車上之羽毛飾物

Melancholy as a mourning-coach in a snowstorm.—(同上) 慘傷如暴風雪中之喪車

Melancholy as a squeezed lemon.—(同上) 慘狀如受壓之檸檬

Melancholy as a tailor.—(同上) 憂鬱如成衣匠

Melancholy as the moon at full.—(P. J. Bailey) 可悲如月至圓滿之時(以其滿則將缺也)

Melancholy as a quaker meeting-house by moonlight.—(J. R. Bartletts) 悲慘如月光下朋友教之教堂

Melancholy...like a gamester that has lost his money.—(Beaumont and Fletcher) 憂悶如賭棍之失其金

Melancholy as an unbraced drum.—(Mrs. Centlivre) 其聲沉悶如鬆解之鼓

Melancholy sound...like the weeping of a solitary, deserted human heart.—(Guy de Maupassant) 悲愴之聲如孤獨人之泣聲

Melancholy as a slighted damsel.—(Goethe) 憂鬱如見棄之處女

Melancholy, like the voice of a child that was spending its infancy without playfulness.—(Hawthorne) 抑鬱如在幼稚時代而不能遊戲童子之聲

Melancholy as midnight.—(Ben Jonson) 可悲如深夜

Melancholy as a cat.—(Byly) 鬱鬱如猫

A melancholy strain, like the low moaning of the distant sea.—(Poe) 悲傷之聲如遠海之微嘯

Melancholy as a lodge in a warren.—(同上) 淒涼如魚塘旁之小茅屋

Melancholy is a kind of demon that haunts our island, and often conveys herself to us in an easterly wind.—(佚名) 憂鬱乃惡魔之一種常至吾人之島而作祟且乘東風時現其形於吾人之前

It is a very dreadful melancholy when it is a case of melancholy without any cause.—(Pierre Ballanche) 無端而憂鬱爲最可畏之憂鬱症也

Mellow

Mellow as the far-off lute.—(佚名) 柔軟如遠處之琵琶聲

Mellow, like a plum which has hung in the sun.—(同上) 軟熟如懸於日下之李

Mellow as the anger of waters in caves of the sea-shore.—(John W. de Forest) 柔和如海岸穴中之水之激動

Mellow like the sunlight.—(Mary Johnston) 柔和如陽光

Mellow, like a peach that is ready to drop in your lap.—(Lover) 軟熟如將落於汝衣裙中之桃

Mellow as a lamp in a lighted room.—(Alice Duer Miller) 柔和如光明室中之燈

Melodious

Melodious as the strain that floats on high, to soothe the sleep of blameless infancy.—(John Leyden) 悅耳如浮空曲調之撫慰毫無罪戾之嬰兒以入睡

Melody

Wild wordless melodies of love like murmur of dreaming brooks in Paradise.—(Theodore Watts Dunton) 放縱無言愛情之佳調如天國中虛幻河邊潺潺之水聲

Fragments of most touching melody.—(佚名) 零片傷心之曲

A gush of entrancing melody.—(佚名) 動人佳調如泉之湧出

Melt

Melts like the fitful vapor.—(Grant Allen) 調和如易變化之蒸氣

Melts like a passing smoke, a nightly dream.—(Matthew Arnold) 散如輕煙又如宵夢

Melted as a star might do, still smiling as she melted slow.—(E. B. Browning) 消滅如星光然當其緩緩消滅也仍帶微笑

Melts in the furnace of desire, like glass, that's but the ice of fire.—(Samuel Butler) 鎔解於欲望之洪爐中如玻璃然蓋不啻火之解冰也

Melt, like man, to time.—(Byron) 消磨如光陰之於人然

Melt like two hungry torrents.—(George Chapman) 混合如兩種之亂流

Melting, like ghosts before the rising sun.—(Charles Churchill) 如鬼物消滅於紅日未出之前

Melt like straggling snow that falls on fire.—(Aaron Hill) 鎔解如落於火前斷續之雪

Melted like an image of snow. (O. W. Holmes) 如雪像之消鎔

Melting as a lover's prayer.—(John Hughes) 柔和如情愛者之禱告

Melted as in a crucible.—(William W. Story) 其鎔解也如在鎔金鍋之中

Melt away into the darkness like a snow-flake in the water.—(Hugo) 漸消失於黑暗中如雪片之融於水中然

Melt like gold refined.—(Jean Ingelow) 鎔解如受煉之金

Melts in, like the smile that sinks in the face of the dreamer.—(Ebenezer Jones) 其消失如作夢者面上所銷沉之笑容

Sweet pleasure melteth, like the bubbles when rain pelteth.—(Keats) 甜蜜歡情之消溶如雨滴所成水面之泡然

Melted, as the rose blendeth its odour with the violet.—(同上) 其融和也如玫瑰混合紫蘿蘭之香氣然

Melts like a pearl in pot of vinegar.—(J. H. McCarthy) 混合如珍珠之入醋罐

Melting, like mist, away.—(Thomas Moore) 漸漸鎔解如霧之消失

Melted like vapor in the sun.—(George P. Morris) 消失如日光中之霧

Fond duties melt away like April snows.—(Miss Mulock) 所喜愛之職務之解去也如四月中之雪

Like frost work in the morning ray, the fancied falric melts away.—(Sir Walter Scott) 如晨光臨照之霜一切幻想盡皆消失

Melt, like cloud to cloud.—(Shelley) 混合如雲與雲之相遇

Melt away, like dissolving spray.—(同上) 其溶解也如漸滅之水花

Melts away like moonlight in the heaven of spreading day.—

(同上) 其消失也如天將明時天空之月光

He melted like a cloud in the silent summer heaven.—(Tennyson) 彼柔如靜夏天空之雲

Melt away as waters which run continual.—(Old Testament) 漸涸如長流之水

Melt like wax.—(同上) 消溶如蠟然

Melt as an iceberg in the tropics.—(Tupper) 消溶如在熱帶內之冰山

Melt...like the sun from the day.—(John Wilson) 漸滅如日之下墜

The sharp hail rattles against the panes and melts on my cheeks like tears.—(佚名) 急雹敲窗上之玻璃而融於吾面有如淚點

Memory

Like to a coin, passing from hand to hand, are common memories, and day by day the sharpness of their impress wears away.—(Arlo Bates) 普通記憶如銀圓然輾轉相傳逐日如此其上所鑄之印記遂磨損矣

Memory like books that remain a long time shut up in the dust needs to be opened from time to time; it is necessary, so to speak, to open the leaves, that it may be ready in time of need.—(Seneca) 記憶如書籍然常爲塵封必須時時開展有時須展開其書頁以備不時之需

Memory is like a purse, if it be over-full that it cannot shut, all will drop out of it.—(Thomas Fuller) 記憶如錢囊然如充溢則不能封閉且所有將盡行遺落也

His memory was like a miser's pocket, from which you cannot entice a quarter of a kopek.—(Nikolai V. Gogol) 彼之記憶如守財虜之錢囊汝不能從其中誘得四分一之柯布克(俄國銅幣值一盧布百分之一)也

Sweet is the memory of departed friends. Like the mellow rays of declining sun, it falls tenderly, yet sadly, on the heart.—(Washington Irving) 甜蜜無過於別離友朋之憶念如落日之柔光雖輕輕下沉於心中然亦足令人愴然者

Memory is like moonlight, the reflection of brighter rays from an object no longer seen.—(G. P. R. James) 記憶如月光乃由不復見物體上發出較明之光線所反射

Memory, the warder of the brain.—(Shakespeare) 記憶乃腦之守護者

Much memory, or memory of many thing is called "experience"—(Hobbes) 多種之記憶或記憶多種之事卽名"經驗"

A constant stream of rhythmic memories.—(佚名) 各種聲調之憶念如不斷之流水

Memories plucked from wood and field.—(佚名) 採諸田野間之野聞

Lights and shadows of reviving memory crossed her face.—(佚名) 憶往事之悲歡呈於伊面

Forever sings itself in memory.—(佚名) 永識於心

Haunt the recesses of the memory.—(佚名) 常縈胸懷

Mend

Mend as sour ale in summer.—(Heywood's "Proverbs") 改良如夏日之酸麥酒然

Mendacity

We believe that mendacity, like marriage, is essentially a human convention and that in

heaven there is neither lying nor giving the lie.—(New York Sun) 吾人相信虛僞如結婚然大概乃人類之習俗而在上天既無虛僞又不顯示謊言也

Merchandise

Good honest merchandise easily finds a customer.—(Plautus) 佳良眞實之商品易得購主

Merciless

Merciless as a male tiger.—(佚名) 殘忍若牡虎然

Merciless as ambition.—(Joubert) 無慈悲如野心家然

Merciless as waste desire.—(John Payne) 無慈心如已耗損之願望

Mercy

As freely as the firmament embraces the world, so mercy must encircle friend and foe.—(Schiller) 自由如天空之包圍世界故仁慈必須視友敵爲一

The quality of mercy is not strained. It droppeth, as the gentle rain from heaven upon the place beneath: it is twice blessed; it blesseth him that gives, and him that takes.—(Shakespeare) 仁慈之本質出於自然其及人也如柔和之雨自天上而下降賜福與人分兩層焉一則予求之者一則與取受之者

Mercy is like a rainbow, we must never look for it after dark.—(Samuel Squire) 仁慈如虹霓然吾人切勿於黑暗中求之

Merit

True merit is like a river; the deeper it is the less noise it makes.—(Halifax) 眞實勳業如河流然愈深則愈靜

Merit is like musk, which although remaining concealed through the diffusion of its perfume, the nostrils are apprised thereof.—(Pilpay) 勳業如麝香然雖其香氣潛匿散漫而鼻竅自能識之

True merit, like the pearl inside the oyster, is content to remain quiet until it finds an opening.—(Punch) 眞實勳業如珍珠之在蠔殼中安然不動直至尋獲其出路

Merit, like the show inside the circus, is of comparatively little use as drawing card; it is the bluff and buncombe, the banging drum and megaphone of the barker, which is the successful magnet.—(Leslie de Vaux) 勳業如馬戲場所演之戲然其無甚大用也可譬之習畫之卡紙其虛張之聲勢博名之演說震耳之鼓聲以及鼓吹者之竭力使用增聲器凡此種種均係其得獲成功之吸引力

Merry

Merry as a haystack sleeper.—(佚名) 暢快如乾草堆中之睡者

Merry as a two-year-old.—(同上) 快樂如兩歲之兒

Merry as crickets in an oven.—(同上) 快樂如竈間之蟋蟀

Merry as flower in May.—(同上) 快樂如五月之花

Merry as mice in malt.—(同上) 快樂如麥芽中之小鼠

Merry as the maids.—(Bunyan) 快樂如閨女

Merry as a kitten.—(Burns) 快樂如小貓

Merry as a marriage bell.—(Byron) 快樂如婚禮之鐘

As merry as a fiddler.—("The Christmas Prince") 快樂如琴師

Merry as the month of May.—(Barry Cornwall) 暢快如五月

Merry as birds on the bough.—(Frederick the Great) 快樂如枝頭之鳥

As merry as king in his de-

light.—(Robert Greene) 快樂如王者之喜悅

Merry as spring groves full of birds.—(Gerald Massey) 暢快如春日多鳥之林

Merry as it were June.—(Miss Mulock) 暢快儼如六月

Merry as singing birds.—(C. E. Norton) 快樂如鳴鳥

As merry as a grig.—(English Proverb) 快樂如蟋蟀

As merry as the maltman.—(Scottish Proverb) 快樂如製麥芽者

Merry as the day is long.—(Shakespeare) 快樂如長日

As merry, as when our nuptial day was done, and tapers burned to bedward.—(同上) 快樂如婚日之已完而小燭之將盡

Merry as an ape.—(Swift) 快樂若猿

Meshed

The red is meshed in the brown, like a rubied sun in a Venice sail.—(Francis Thompson) 紅色與棕色混和如赤日之映白色風帆然

Method

Method is like packing things in a box; a good packer will get in half as much again as a bad one.—(Sir Richard Cecil) 方法如置物於箱中然善裝置者較不善裝置者多載一半

Of method this may be said,—if we make it our slave, it it well; but it is bad if we are slaves to method.—(C. C. Colton) 論及方法可作如是言 — 吾人能使之爲吾人之用則佳如吾人爲其所用則惡矣

Middle

Standing exactly in the middle of his face like the white in the centre of a target.—(佚名) 正立於彼之面中若靶心之白點

Middle Classes

Froth at top, dregs at bottom, but the middle excellent.—(Voltaire) 上部爲泡沫下部爲糟粕惟中部乃係佳良之品

Midnight

Not to be abed after midnight is to be up betimes.—(Shakespeare) 宵殘猶未眠不啻早起

Mighty

Mighty as an ivy-suffocated tower against a field of johnny-jump-ups.—(Amy Leslie) 偉大如被長春藤封閉之塔斜倚堇菜之田畔

Mild

Mild as the ev'ning's humid ray.—(Thomas Blacklock) 和靄如溫潤之夕陽

Mild as an English summer lingering on the brink of autumn.—(Bulwer-Lytton) 溫和如英國夏末秋初之天氣

Mild, as a mother with her child.—(Coleridge) 溫和如慈母之於其兒

Mild as any lamb that ever pastured in the fields.—(Dickens) 溫和如嘗飼草於場中之羊

Mild as any maid.—(Michael Drayton) 溫和如閨女

Mild as the gentlest season of the year.—(Francis Fawkes) 溫和如歲中最和暢之氣候

Mild as the voice of comfort to despair.—(Walter Harte) 和靄如慰藉聲之於失望

Mild as summer's mildest shower.—(Reginald Heber) 溫和如夏天最甘美之驟雨

Mild as sighing saints.—(Aaron Hill) 溫和如發嘆聲之聖人

Mild, like the soft snoring of a child.—(Hood) 溫和如發輕柔鼾聲之孩童

Mild as a star in water.—(Keats) 溫和如水中之星

Mild as grazing ox unworried in the meads.—(同上) 溫和如食草之牛安息於草場之內

Mild eye like the dawn.—(C. J. Kickham) 溫和之目光如天之初曉

Mild, as the never wrathful dove.—(John Langhorne) 和藹如永無怒容之鴿

Mild as a saint whose errors are forgiven.—(William Livingston) 溫和如已受赦免之聖徒

Mild as the zephyr, like zephyr that throws its sweet-breathing May.—(Edward Lovibond) 溫厚如和風又如和風散其香氣於芬芳五月之中

Mild at the call of spring to buried flowers.—(George MacHenry) 溫和如春日之喚醒久眠之花

Mild as an evening heaven around Hesper bright.—(George Meredith) 溫和如薄暮之天圍繞光耀之庚星

Mild as the April eve.—(William J. Mickle) 和煦如四月之晚間

Mild, like the hour of the setting sun.—(Ossian) 溫和如夕陽西下之際

Mild as the moon's light.—(John Payne) 溫和如月光

Mild as the lamb.—(Ambrose Philips) 溫和如小綿羊

Mild as op'ning gleams of promised heav'n.—(Pope) 溫和如希望中之天堂所放之光明

Mild as the murmurs of the bird of woe.—(Mrs. Mary Robinson) 溫和如哀鳥之呢喃

Mild as the opening morn of May.—(William Shenstone) 溫和如五月之清晨

Mild as a dove.—(Shakespeare) 溫厚如鴿

Mild as very sleep.—(同上) 溫和如熟睡

All mild and gentle as the silver moon sitting heaven's blue aboon.—(Esaias Tegner) 一切溫雅如皎月之懸於碧空

Mild as the kisses of connubial love.—(Henry Kirke White) 甘美如伉儷愛情之接吻

Mild as the murmurs of the moonlight wave.—(同上) 溫和如月夜波濤之嗚咽

Mild as the opening morn's serenest ray.—(William Whitehead) 溫雅如清晨最明亮之光線

Mild as the close of summer's softest day.—(同上) 溫和如晴明夏日之薄暮

Mince

Mince like a maiden bride.—(Nicholas Breton) 嬌語如新婦

Minced like a nestling's food.—(Bayard Taylor) 細碎如巢中小鳥之食物

Mind

Old minds are like old horses; you must exercise them if you wish to keep them in working order.—(John Adams) 老年心志如老馬然倘汝欲其工作必須訓練之

Little minds, like weak liquors, are soonest soured.—(佚名) 狹小之胸如淡薄之飲料酸敗最速

The mind is like a sheet of white paper in this, that the impressions it receives the oftenest, and retains the longest, are black ones.—(Edwin Arnold) 人心如一片白紙其所受之印象最多而留存最久者乃純屬黑色者

The mind's action is like that of an engineer who works under

water. He goes down in a diving-bell, and is hidden. The work progresses, and the structure rises, but it does not show above water at all. It is there, but it is deep-seated and concealed.—(Henry Ward Beecher) 心之動作如工程師之作工於水底彼置身潛水鐘之內而隱沒焉其工作進行及構造成立終不現於水面而其所作工之處則立基深固且深藏不露焉

Our minds are like certain vehicles,—when they have little to carry they make much noise about it, but when heavily loaded they run quietly.—(Elihu Burritt) 吾人之心如擁運車然負載少則發聲甚大負載重則行動無聲

Successful minds work like a gimlet, to a single point.—(C. N. Bovee) 有成功之心其進行如錐之鑽於一點

A wise man's mind, as Seneca holds, is like the state of the world above the moon, ever serene.—(Robert Burton) 智者之心志如薩立克(人名羅馬之哲學家)所言其能久久平靜蓋同於月球上世界之情況

A weak mind is like a microscope, which magnifies trifling things, but cannot receive great ones.—(Chesterfield) 懦弱之心如一顯微鏡能放大細微之物而不能容納大者

The mind, when imbued with the lessons of wisdom, is like a charioteer; for it restrains the desires implanted in us, and brings us back to virtue.—(Demophilus) 爲智慧教訓所浸漬之心乃如一御者蓋彼阻遏深種於吾人中之慾望而驅吾人返道德之途也

His mind was like a bottle, extended with the delectable liquor of observation.—(Dryden) 彼之心殆如一瓶滿盛以顯而易見之適口飲料

The mind is like a trunk. If well packed it holds almost everything; if ill packed, next to nothing.—(Julius C. Hare) 心如衣箱裝載完善則幾能盡容各物裝載不善則不能更容他物矣

Minds like fine pictures are by distance proved, and objects proper, only as removed.—(Walter Harte) 心志如精良之圖畫然遠距而愈顯惟其遠也各物乃愈顯正確

Sick minds are like sick men that burn with fevers, who when they drink, please but a present taste, and after bear a more impatient fit.—(Ben Jonson) 有心病者如患熱病者然當其飲時祇有瞬息間識味之快樂其後則受所更不堪忍受之疾苦矣

The mind of man is like the sea, which is neither agreeable to the beholder nor the voyager, in a calm or in a storm, but is so to both when a little agitated by gentle gales; and so the mind, when moved by soft and easy passions or affections.—(Charles Lamb) 人之心境如大海然當其風平浪靜或暴風突起時無論觀海者或航海者均有所不滿但如僅受微風激動時則能使之悅意矣而心境當受溫柔而靜逸之情感或愛情衝動時亦何莫不然

The mind is like the eye, for, though it may see all other objects, it cannot see itself, and therefore cannot judge of itself.—(Philo) 心意如目光之可以察他物而不能自察故不能自鑑別也

For 'tis the mind that makes the body rich; and as the sun

breaks through the darkest clouds, so honor peereth in the meanest habit. What, is the jay more precious than the lark, because his feathers are more beautiful.—(Shakespeare) 心志能豐其軀體榮譽之湧現於至卑之習俗中如彼日光之穿透黑暗之雲烏鴉之所以能較珍貴於百靈之鳥者卽以其羽毛美麗故也

As the soil, however rich it may be, cannot be productive without culture, so the mind without cultivation can never produce good fruit.—(Seneca) 土壤無論如何肥沃苟不培植則出產不豐人心亦然苟無培植卽永難產佳果矣

The chaste mind, like a polished plane, may admit foul thoughts, without receiving their tincture.—(Sterne) 清正之心胸如磨光之平面可容納不潔之思想而不染其臭味

The mind is free, whate'er afflict the man.—(Drayton) 無論人受如何磨折其心終屬自由者

Mind is ever the ruler of the universe.—(Plato) 心可永遠統治萬物;心爲萬物之永久統治者

Some minds are like an open fire—how direct and instant our communication with them.—(佚名) 心地光明如顯露之火 —吾人與之交接如何直接迅速乎

The man who never alters his opinion is like standing water, and breeds reptiles of the mind.—(佚名) 意見偏執之人有如止水其中心如蓄蛇蝎也

Their minds rested upon the thought, as chasing butterflies might rest together on a flower.—(佚名) 彼等之心懷專於思想有如飛蝶同棲於花上

As land is improved by sowing it with various seeds, so is the mind by exercising it with different studies.—(Pliny) 播種各種種子以改良土地猶研究種種學術以磨練心智

So various is the human mind; such are the frailties of mankind! What at a distance charmed our eyes, upon attainment, droops and dies.—(John Cunningham) 人心如是之不同人類如是之薄弱遠觀之物頗悅吾人之目者迨獲得之卽頹然而消滅矣

Our minds are like our stomachs; they are whetted by the change of their food, variety supplies both with fresh appetite.—(Quintilian) 吾人之心智同於胃口必須常常改變食物以磨勵之蓋各種之改變卽所以供給新鮮之胃口

The mind is like a mirror swung in space, and whirling on a thread. Now it reflecteth the heavens, and now the earth. Now doth the lightning write hieroglyphs upon it, and anon some deep-sea monster glooms it with his bulk.—(Amelie Rives) 心智如明鏡然動搖於空間而旋轉於線上忽而反映天空忽而朗照地球忽而如閃電書象形字於上面忽而如大海之怪物顯巨軀以遮暗之

His mind leaped gladly to meet new issues and fresh tides of thought.—(佚名) 彼心歡躍容納思想之新潮

Mindless

Mindless as the beasts that browse.—(Violet Fane) 不顧慮如食草之獸

Mingle

Mingled...like the fragments of a couple of broken lantern slides swept up together.—(R. C. Bates) 混合如一對已破幻燈影片之碎

塊掃集於一處

Our two spirits mingled like scents from varying roses that remain one sweetness, nor can ever more be singled.—(George Eliot) 吾儕雙方精神之結合如集彼各種玫瑰之香氣而成爲一種相同之香氣然盎永不能使之單獨而分辨之也

Mingled in these vulgar controversies like a knight of romance among caitiff brawlers.—(Henry Hallam) 攙雜於此種粗鄙之爭論中如稗史中之武士置身於卑賤好爭吵者之間

Mingle into one, like blended streams that make one music as they run.—(Hood) 混合爲一如匯流之江水作同聲之鳴咽

They had mingled their hearts together as they grew up, as two sapling planted near, mingle their branches as they become trees.—(Hugo) 彼等心意相合初如種於相近之幼樹及長則枝柯交錯矣

Mingle...like sunshine and rain —(William Knox) 混合如日光與雨

Mingling foes, like billows dash'd in conflict.—(James Montgomery) 仇敵混合如巨浪之互相衝擊

My soul is commingled with thine as water is mingled with wine.—(Oriental) 我與汝之靈魂混合如水之與酒

Meet and mingled like human fear and hope.—(A. J- Ryan) 相遇而混合如人類中之恐怖與希望

Miracles

Miracles are to those who believes in them.—(Proverb) 神奇之事信之者則有之

Mirth

For wicked mirth never true pleasure brings, but honest minds are pleased with honest things.—(Beaumont and Fletcher) 不正當之歡樂決不能得眞實之快樂惟眞誠之心斯喜眞誠之事

Mirth makes the banquet sweet.—(Chapman) 歡樂能使酒宴愈美

Mirth is like a flash of lightning that breaks through a gloom of clouds and glitters for a moment. Cheerfulness keeps up a daylight in the mind, filling it with a steady and perpetual serenity.—(Dr. Johnson) 歡樂如電光之一瞥破黑暗之重雲而閃耀於一刹那間愉快則保有日光於心中而充以堅定及永久之晴朗

An ounce of mirth is worth a pound of sorrow.—(佚名) 一盎司(英量名)之快樂值一磅之憂愁

Mirth, like light, will all too often take its birth mid darkness and decay.—(Miss Landon) 快樂如光然常生於黑暗及衰敗之間

Mirthful

Mirthful as an undertaker's mute.—(Balzac) 快樂如出殯家所僱之守門人

Mischievous

Mischievous as a kitten.—(佚名) 頑皮如一小貓

Mischievous as a monkey.—(Balzac) 好惡作劇如一猴然

Mischievous as a marmoset.—(Ouida) 頑皮如美洲之小猴

Miser

The wealth of misers, like the evening sun sinking below the horizon, contributes nothing to the enjoyment of mankind.—(Demophilus) 吝嗇者之財如夕陽之西墜毫無補助於人類之安樂

The miser swimming in gold seems to me like a thirsty fish.—(J. Petit-Senn) 以我觀之吝嗇者殆如苦渴之魚游泳於黃金之內

Miserable

Miserable as a frost-bitten apple.—(佚名) 困苦如經霜之蘋果

Miserable as the fifth act of a tragedy.—(佚名) 悽慘如第五幕之悲劇

Misery

Meagre were his looks, sharp misery had worn him to the bones.—(Shakespeare) 彼形容憔悴蓋劇烈之災難使之消瘦骨立也

Misfortune

The amiable fortune deceyveth folk; the contrarie fortune techeth—(Churcer) 佳運常足以損人而逆運則常足以益人

Fortune is not satisfied with injuring a man only once.—(Publilius Syrus) 運命非僅傷人一次卽可以滿足者

Mishap

Mishaps are like knives, that either serve us or cut us, as we grasp them by the blade or the handle.—(Lowell) 禍患如刀然可以爲吾所用亦可以傷害吾人祇視吾人操持之時爲鋒抑爲柄耳

Mist

Seem to swim in a sort of blurred mist before the eyes.—(佚名) 如墜五里霧中

Mistress

Mistress like friends, are lost by letting 'em handle your money.(Vanbrugh) 情婦如明友然其所以失去者由於任彼等管理汝之金錢也

Mistresses are like books. If you pore upon them too much, they doze you, and make you unfit for company; but if used discreetly you are the fitter for conversation by 'em.—(William Wycherley) 情婦如書籍過於研求必爲麻醉而使汝不足爲其友如審愼用之汝始適與之談論

Mistrustful

He was dimly mistrustful of it.—(佚名) 彼頗不信之

Misty

Misty as a shape in a dream.—(George Meredith) 朦朧如夢中之影

Misunderstanding

Mal-information is more hopeless than no information.—(C. C. Colton) 半知較不知爲尤劣

Mix

Mixed together like jack-straws.—(Irvin S. Cobb) 混雜如玩物

Are mixed as the mist of some devilish dream.—(Kipling) 混雜如惡夢中之霧

Mix them up like self-destroying poisons in one cup.—(Shelley) 混合如杯中自行燬滅之毒質

Mixture

A well-bred mixture of boldness and courtesy.—(佚名) 勇敢與禮節兼施之良善教育

Moan

Moaned like a chafed spirit warring with its lot.—(佚名) 呻吟如受刺激之精神與其命運相爭戰

Moaned like a dismal autumn wind.—(T. B. Aldrish) 悲嘆如慘厲之秋風

Moaned like a drinker in grievous plight.—(Arabian Nights) 嘆息如懷愁之飲者

Moan like the doves.—(Assyrian) 呻吟如鴿

Moans like a dying hound.—(Henry H. Brownell) 呻吟如將死

之獵狗

Moaned like some stricken thing...strangled with its own despair.—(Don Marquis) 呻吟如受打擊者然...力掙扎於失望之中

Moaning, like the voices of spirits departing in pain.—(Owen Meredith) 呻吟如幽靈痛別之時

A wild and desolate moan, as a sea heart-broken on the hard brown stone.—(Joaquin Miller) 悽愴荒涼之嘆聲如海波之碎於褐色堅石之上

Moans like a tender infant in its cradle, whose nurse had left it.—(Otway) 哀哭如搖籃中失其乳母之嬰兒

Moan, like me who hath lost the last and best.—(T. Buchanan Read) 悲痛如余喪失吾最後及最佳者

As running rivers moan on their course alone, so I moan left alone.—(C. G. Rossetti) 江水泣自流猶我傷孤獨

Moan like the waves at set of autumn days.—(Eliza Scudder) 呻吟如秋日將盡時之浪

Moaned...like a dirge.—(Frank Waters) 悲痛如輓歌

Moans...like wind through ill-shut casements.—(E. B. Browning) 呻吟如風之穿破扉

Moan like nightbirds.—(Charlyle) 悲啼如夜鳥

Moan, like the voice of one who crieth in the wildness alone.—(Longfellow) 哀哭如荒野中孤泣者之聲

Mob

The mob, like the ocean, is very seldom agitated without some cause superior and exterior to itself; but...both are capable of doing the greatest mischief after the cause which first set them in motion has ceased to act.—(C. C. Colton) 暴動之羣衆如海洋然使無超勝或強過彼等之動因至難激之使動然一經掀動卽原因已滅此二者(指羣衆及海洋)猶爲禍不已

Mockery

Mockery crept into her tone.—(佚名) 伊之聲調漸帶譏笑

Modern

Modern as an arc light.—(Amy Leslie) 新式如弧光燈

Modest

Modest and shy as a nun.—(William Cullen Bryant) 畏羞如女尼

In her modesty, like a star among earthly lights.—(Carlyle) 伊之貞潔有如星之在世界燈光中

Modest as a flower.—(Elia Wheeler Wilcox) 含羞如花

Modest as the violet in dewy dell.—(F. A. Fahy) 貞潔如經露山谷中之紫羅蘭

Modest as a maid a-christening.—(Charles Macklin) 羞澀如受洗之女童

Modest as justice.—(Shakespeare) 不過分如公義

Modest as a primrose.—(Elizabeth S. P. Ward) 貞潔如蓮馨花

Modishness

Obsessed with the modishness of the hour.—(佚名) 爲一時之風尙所沾染

Moist

Moist as a cold toad's skin.—(佚名) 潮濕如冷蝦蟆之皮

Moist as a desert with dew.—(Swinburne) 微濕如經露之曠野

Molded

Molded by the austere hand of adversity.—(佚名) 爲災禍中苛酷

手段所陶鎔

Molten

Molten as lead.—(Swinburne) 鎔消如錫

Momentary

Momentary as a sound.—(Shakespeare) 倏忽如聲音

Moments

Moments of utter idleness and insipidity.—(佚名) 完全懈怠無神之時;無精打彩時

In moments of swift and momentous decision.—(佚名) 當機立斷之頃

Monarchy

Never does liberty appear more pleasing than under a righteous King.—(Claudian) 自由最悅人意如賢莫主在位之時

The Prince exists for the sake of the State, not the State for the sake of the Prince.—(Erasmus) 人君爲國家而存在非國家因人君而存在

The prince is not above the laws, but the laws above the prince.—(Pliny the Younger) 非王尊於法律惟法律居王之上

A King may be a tool, a thing of straw; but if he serves to frighten our enemies and secure our property, it is well enough: a scarecrow is a thing of straw, but it protects the corn.—(Pope) 人君可視爲一草製之器具然使彼能震懾吾人之敵安保吾人之產則善矣蓋芻靈亦一草製之物耳而彼能保護穀類焉

Princes are mortal, the commonwealth is immortal.—(Tacitus) 君主不能免一死而國民則永存者也

A doubtful throne is ice on summer sea.—(Tennyson) 未確定之王位如夏日海中之冰

A monarchy is like a man-of-war—bad shots between wind and water hurt it exceedingly; there is danger of capsizing. But democracy is a raft. You cannot easily upturn it. It is a wet place, but it is a pretty safe one.—(Joseph Cook) 君主之國如戰艦然於風濤中猛烈擊之受傷必重且有覆沒之虞至民主之國則如一筏不易傾覆蓋雖卑濕而實安穩地也

Monarchy is like a work of nature, well composed both to grow and continue.—(Bacon) 君主政體有如天然之物組織完善足以生長而久存也

Monday

Monday is parson's holiday.—(Swift) 星期一乃牧師假日

Monday is the key of all the week.—(Proverb) 星期一乃星期中之鑰

Money

Wealth is a good servant; a very bad mistress.—(Bacon) 金錢乃良善之僕而惡劣之主也

Money is like manure; of very little use unless it be spread.—(Bacon) 金錢如糞料舍播散外殆少用處

Monny is like promises, easier made than kept.—(Josh Billings) 金錢如信約致之易守之難

Money is like the manna of the wilderness: sweet and wholesome if it is gathered and used by faith each day: breeding worms if hoarded by doubt.—(Hugh O. Pentecost) 金錢如曠野間天賜之糧食苟日常求之用之悉本忠誠則甘美而有益苟懷疑而儲藏之則生蟲矣

Money is like whiskey: a certain quantity of it improves the condition, but too much brings about bestiality.—(Channing Pol-

lock) 銀錢如威士忌酒少量則足以補身過多則足亂性

A man without money is like a ship without sails.—(Dutch Proverb) 無財之人猶無帆之舟

His money comes from him like drops of blood.—(John Ray's "Hand-book of Proverbs") 彼用其財如血點然

A man without money is like bird without wings; if he soars he falls to the ground and dies.—(Roumanian Proverb) 無財之人猶無翼之鳥倘彼飛翔必墜地而死

Public money is like holy water: every one helps himself to it.—(佚名) 公家之錢如聖水然各人皆自取之

Without money all things are vain.—(佚名) 無錢則百事皆將無可措手

Money, is like muck, not good except it be spread.—(Bacon) 金錢如糞料舍散播外則無所用

Money, which is of very uncertain value, and sometimes has no value at all and even less.—(Carlyle) 金錢極無眞確之價值或竟無絲毫之可言

Use alone makes money not a contemptible stone.—(Herbert) 惟利用之一途不使金錢成爲可棄之石塊

Make money! If you can, make money honestly; if not, by whatever means you can, make money.—(Horace) 謀利乎倘汝能謀利須採用正當之法否則無論用何種方法以得之

Men who make money rarely saunter; men who save money rarely swagger.—(Lord Lytton) 求財者鮮閒遊儲財者鮮矜誇

If money go before, all ways do lie open.—(Shakespeare) 金錢作先導則無路不通矣

Monotone

A melancholy monotone beat on one's heart.—(佚名) 悲哀不絕之音感觸人心

Monotonous

Montonous as the dress of charity children.—(佚名) 一律如孤兒院中孩童之衣服

Monotonous as mutton.—(Richard Le Gallienne) 味無更變如羊肉

Monotonous as the sea.—(Richard M. Milnes) 千篇一律如茫茫之海

Mood

His mood yielded.—(佚名) 彼之態度已退讓

The clouded, restless, jaded mood.—(佚名) 暗淡不寧疲乏之神氣

Moods of malicious reaction and vindictive recoil.—(佚名) 惡意抵抗及報仇反動之態度

Endlessly shifting moods.—(佚名) 變化無窮之狀態

Moody

Moody as a poet.—(Thomas Shadwell) 抑鬱如詩人

Moon

The moon on the tower slept soft as snow.—(佚名) 月掛塔尖靜默如入寐之雪

Dim opalescence of the moon.—(佚名) 月色慘白

Moonbeams

The moonbeams rest like a pale spotless shroud.—(佚名) 月輝沈靜如張慘白之天幕

Moonlight

The moonlight like a fairy mist, upon the mesa spreads.—(佚名) 月光如仙霧散布於高原之上

The moonlight lay like snow.—(佚名) 月光瀉地如雪

Mope

Mope like birds that are changing feather.—(Longfellow) 失神如換毛之鳥

Mopish

I am as mopish as if I were married and lived in a provincial town.—(G. H. Lewes) 予乃呆如已婚而居於鄉鎮中者然

Morality

Morality knows nothing of geographical boundaries or distinctions of race.—(H. Spencer) 倫理不拘於地理上之畛域或人種上之區別

Morality was made for men, and not man for morality.—(J. Zangwill) 道德爲人類而設非人類爲道德而生

Morals

In morals as in metals ..you cannot work gold without supporting it with alloy.—(Ouida) 道德如金類.....汝不能製金器而不參以合金

Morn

Morn, in yellow and white, came broadening out of the mountains.—(佚名) 雲霞出岫曙光增;黃白色之晨光漸自山間展佈而出

Morning

The silvery morning like a tranquil vision fills the world.—(佚名) 銀色晨光似充滿和平景色於大地

Grim and sullen after the flush of the morning.—(佚名) 朝霞已過繼以陰沉慘淡之色

Mortal

Mortal as an old man's life.—(Shakespeare) 難免死亡如老人之生命

Mortality

Mortality weighs heavily on me like unwilling sleep.—(Keats) 難避之死亡重壓吾身如無心就臥

Moth

The desire of the moth for the star.—(佚名) 飛蛾對於星光之渴望

Mother

Who ran to help me when I fell, and would some pretty story tell, or kiss the place to make it well? My mother!—(Ann Faylor) 當吾顛蹶時孰趨扶吾起而述有味之故事或吻吾創處使之愈耶噫母哉母哉

Mother is the name for God in the lips and hearts of little children.—(Thackoray) 母親乃一指上帝之名孩童口呼而心銘者也

One good mother is worth a hundred schoolmasters.—(Prov.) 賢母抵百教師

There is no mother like my mother.—(Prov.) 無母能如吾母者

Motion

An impervious beckoning motion.—(佚名) 不可解之手勢

Motionless

Motionless as a corpse.—(佚名) 寂然如陳死人

Motionless as a figure cut in stone.—(佚名) 靜寂如石上之彫像

Motionless as a monument.—(佚名) 不動如石碑

Motionless as the fixed rock.—(Edwin Arnold) 不動如堅立之石

Motionless as a babe asleep.—(Alfred Austin) 靜寂如小兒在睡中

Motionless as a tombstone.—(R. D. Blackmore) 不動如墓石

Motionless as a statue.—(Fernan Caballero) 呆如彫像

Motionless, as if thunder-stricken.—(Hugo) 不動如受驚恐

Motionless, like one who sees but does not understand.—(Dumas) 呆如見而不明者然

Motionless as a king's mummy in a catacomb.—(Flaubert) 不動如珍藏中香料所殮王者之屍

Motionless, like a woman of wax.—(Maurice Hewlett) 不動如蠟製之婦人

Standing as motionless as pillar set to guide a wanderer in a pathless waste.—(Jean Ingelow) 直立不動如無途徑之荒野中用以指示游者而設之木柱

Postured motionless like natural sculpture in cathedral cavern.—(Keats) 作態不動如禮拜堂洞穴中天然之彫刻物

Stood motionless...like some exquisite chrys-elephantine statue, all ivory and gold.—(Charles Kingsley) 呆立不動如精美半金半牙製成之像

Motionless as a spectre.—(Guy de Maupassant) 靜寂如鬼

Motionless as the distant purple hills on which the shadows of the white clouds rest.—(R. K. Munkittrick) 靜寂如紫色之遠山爲白雲之影所蔭蔽

As motionless as death.—(Thomas L. Peacock) 靜寂如死

Motionless, like a bereaved creature.—(Charles Reade) 不動如已死之生物

Motionless, as if she were seeking in her mind the explanation of some mystery or the key of some riddle.—(Jose Selgas) 寂然不動如伊之心中正思索奧妙之解釋或謎語之意義者然

Motionless, as a stone above a grave.—(William W. Story) 寂然不動如墓上之石

Stood motionless, as if transfixed.—(Ivan Vazov) 呆立不動如爲物所貫穿然

Motionless as a pool.—(Virgil) 靜寂如池沼

Motionless as an idol.—(Whittier) 呆如木偶

Mottled

Mottled and dappled like an April trout.—(佚名) 班駁而色雜如四月之鱒魚

Mount

Mounts as a soul from flesh escaping.—(Bliss Carman) 上升如脫離肉體之靈魂

Mounting like a flame.—(C. G. Rossetti) 升騰如烈燄

Mountains

I live not in myself, but I become, portion of that around me: and to me high mountains are a feeting but the hum of human cities, torture.—(Byron) 余非託居於軀體余適成環境之一部分余意高山乃余之感情而城市之喧鬧乃爲苦惱耳

Mont Blanc is the monarch of mountains; they crowned him long ago on a throne of rocks, in a robe of clouds with a diadem of snow.—(Byron)布闌克峯(阿爾卑山之一峯) 乃羣山之王蓋羣山久奉之於岩石之寶座上矣以雲爲之衣以雪爲之冠

The mountain shadows mingling, lay like pools above the earth.—(佚名)山影迷濛下瀉有如地上之池沼

The solid mountains gleamed like the unsteady sea.—(佚名) 堅凝之山光輝耀如波動之海水

The mountains loomed up dimly, like phantoms through the mist.—(佚名) 羣山隱約森立如霧中之巨魔

Mourn

Mounnted like a turtle.—(佚名)悲傷若海龜

She mourns like the swe t

wind grieving in the pines in autumn night.—(Barry Gornwall) 伊哀哭如秋夜涼風悲鳴於松間

Mourn like a boy beaten.—(Swinburne) 哀哭如被撻之童子

Mournful and low, like the song of tomb.—(Ossian) 悲楚低沉如墓間之歌

Mourn like a turtle-dove but late robb'd of his mate.—(George Sandys) 哀鳴如新喪偶之斑鳩

Mourn like a sick child.—(Alexder Smith) 哀哭如染疾之孩童

Mourn'd like a living thing distressed.—(Whittier) 悲哀如受災難之生物

Mournful

Mournful as the grave.—(佚名) 悽涼如墳墓

Mournful as the rhythm of the seas.—(佚名) 悲咽如波濤之澎湃

A voice as mournful as the dying light in the west—for a vague reminder of death is divinely set in the heavens, and the sun above gives the same warning that is given here on earth by flowers and the bright insects of the day.—(Balzac) 其聲音之悲哀如西方殘照一似隱約告人以死亡乃天所注定即觀朝生暮死之花艸與早虫可知太陽警世之意矣

Mournful as the dancing of dead leaves.—(Gerald Massey) 哀哭如落葉之飛翻

Mournful as the dead below.—(R. M. Milnes) 悲慘如土中之死人

Mournful, like the voice of one who raves.—(Celia Thaxter) 哀哭如發狂者之聲音

Mouth (Noun)

He had a mouth like a whirlpool.—(佚名) 彼有一口如旋渦

Her mouth turned up voluptuously like the antique masks of Frigone.—(佚名) 伊口轉動作怪狀如 Frigone 之舊式面具

That little mouth is like in this, the rose-bush that so fair is, for sly envenomed serpents hiss in dark leaves where their lair is.—(Heinrich Heine) 彼小口蓄類於此如彼若斯美麗之玫瑰叢而狡猾之毒蛇則鳴於其葉暗底處且於彼處作巢焉

A dainty mouth like a crimson rose.—(佚名) 可愛之口如深紅之玫瑰

A mouth like the whale that swallowed a whole fleet.—(Thomas Lodge) 口如吞全隊戰艦之鯨

Mouth that looked like a red gash from a sabre cut.—(Guy de Manpassant) 口如刀割之傷痕

His mouth opened like the end of a sawmill.—(Edgar W. Nye) 彼之口大張如鋸輪機之端

His mouth quivered with pleasure.—(佚名) 彼笑逐顏開

Mouth tremulous light as a sea-bird's motion oversea.—(Swinburne) 其口微顫如水上海鳥之飛翔

Her mouth was as a rose athirst that pants for drouth.—(佚名) 伊之口如待灌漑之玫瑰花因久旱而喘息

Red mouth like a venomous flower.—(佚名) 紅色之口如有毒之花

Mouth sweeter than cherries.—(佚名) 口之甜蜜過於櫻桃

A red mouth like a wound.—(Arthur Symons) 紅色之口如傷痕然

As a pomegranate, cut in twain, white-seeded, is her crimson mouth.—(Oscar Wilde) 伊之口如

分切爲二白子之石榴

Mouth (Verb)

Mouths a sentence, as curs mouth a bone.—(Churchill) 發出一語如惡犬之舐骨

Move

Moving constantly, like the spheres.—(佚名) 動作不息如天體然

She moved like mirth incarnate.—(佚名) 伊舉止如快樂之代表者

Gently she moved in the calmness of beauty, moved as the bough to the light breeze of morning.—(Arabrian) 伊溫文嫻雅中之舉動如清晨和風吹拂之樹枝

Moving like heaven still in the self-same moving.—(Phineas Fletcher) 轉動如天體之常恆自轉

A wizard wind did faintly move, like a whisper through a dream.—(Owen Meredith) 妖風微動如夢中之細語

When everything moves equally, nothing moves apparently: as on a ship.—(Pascal) 當各物皆一律移動時似無一物顯然移動者此與在船上時無異也

Moving, like a skeptic's thought, out of nowhere into naught. — (James Whitcomb Riley) 如哲學中懷疑派之思想從無根據而入玄虛

Moved one like the finest eloquence.—(Alexander Smith) 動人如最精妙之雄辯

Moveless

Moveless as a worm beneath a stone which some one's stumbling foot has spurned aside.—(E. B. Browning) 不動如石下之蟲其石已遭蹶者之足所踢去

Moveless, as a long-forgotten lyre suspended in the solitary dome of some mysterious and deserted fane.—(Shelley) 不動如久遭遺忘之七絃琴懸於秘奧荒僻寺中靜室間

Squirrel-in the cage kind of movement.—(佚名) 行動如拘於籠內之松鼠

Muddy

Muddy as a little pigeon-toed drummer after a long march.—(George Colman) 遍身泥濁如小足之鼓手在長途進行之後

Muffled

Muffled and dumb like barefoot dervishes.—(Emerson) 聾啞如赤足之回教僧

Multiply

Multiply in swarms, like vermin.—(Hugo) 增殖成羣如害蟲然

Their forms and features multiplied, as the reflection of a light between two burnished mirrors gleams, or lamps upon a bridge at night stretch on and on before the sight, till the long vista endless seems.—(Longfellow) 其形狀之種種增加如兩面磨光鏡中反射之燈光又如晚間橋上之燈排列成行一望無盡彷如林間之蔭路

Multiplied like grasshoppers upon the face of the land.—(Rabelais) 滋生如地面之草蟲

Mulitiply as the bud of the field.—(Old Testament) 增長如田中之幼芽

Multiply thy seed as the stars of heaven.—(同上) 增殖汝之種子如天上之星辰

Multiply like insects in the sun.—(Charles Wagner) 滋生如日下之蟲

Multitude

Applause waits on success; the fickle multitude, like the straw that floats along the stream, glide

with the current still and follow fortune.—(Franklin) 聲譽隨成功而起者也輕浮無定之衆生如漂浮於河中之草默然隨波逐流而爲命運所驅使

Even as the sand that is upon the sea shore in multitude.—(Old Testament) 平坦如海岸上無量之沙

As the stars of heaven for multitude.—(同上) 多如天上之星

That great enemy of reason, virtue, and religion, the multitude.—(Sir T. Browne) 道理德行及宗教之大敵乃世界之衆庶

Learning will be cast into the mire and trodden down under the hoofs of a swinish multitude.—(Burke) 學問將被投於汚泥之中受蹂躪於汚穢羣衆之足下

Multitudinous

Multitudinous tongues, like the whispering leaves of a wind-stirred oak.—(Hawthorne) 衆口紛紛如風吹作響之橡樹葉

Like coral insects multitudinous.—(Jean Ingelow) 多如珊瑚蟲

Multitudinous as the desert sand borne on storm.—(Shelley) 衆多如暴風之吹積沙然

Mum

Mum as an oyster.—(佚名) 緘口如蠔蠣

Mumble

Mumble as if he were at his matins.—(Thomas Lodge) 喃喃作聲如彼晨禱

Murder

Murder, like talent, seems occasionally to run in families.—(G. H. Lewes) 兇手如才士有時似自成一家

Murder, though it have no tongue, will speak.—(Shakespeare) 殘殺雖無人知終有水落石出之日

Murderous

Murderous as a cannon ball.—(佚名) 兇暴如大礮彈

Murmur (noun)

A vague and monotonous murmur, like that of the waves on a shore where the wind dies away with approaching night.—(佚名) 隱約單純之怨聲如夜近風止時海岸上之浪

Murmurs passed along the valleys, like the banshee's lonely croon.—(佚名) 細語之聲沿經山谷如報死之妖獨自低吟

A murmur like the sough of bees hidden among the noon-stilled linden trees.—(Lowell) 喃喃之聲如當靜午時蜂鳴於菩提之樹

A half-breathless murmur of amazement and incredulity.—(佚名) 半驚半疑之細聲喃喃

A deep sullen murmur...like the moaning noise that goes before the whirlwind on the deep.—(Macaulay) 深怨不平之鳴如發海上旋風之悲調

Murmurs, like the sea's, dying uncomprehended.—(T. Buchanan Read) 不平之聲如海濤然漸至澌滅

A murmur like the winds that break into green waves the prairie's grassy lake.—(Whittier) 蕭蕭然其聲如風拂平原細草與湖上綠波

Murmur (Verb)

Murmur like a dreaming sea.—(佚名) 發喃喃之聲如夜靜之海

Murmur like bees at honey-time.—(佚名) 營營如採蜜之蜂

Murmuring like the sound of the sea.—(Robert Hugh Benson) 鳴流如波浪之聲

Murmured like a shell.—(R. D. Blackmore) 發營營之聲如礮彈然

Murmur like a hive.—(E. B.

Browning) 營營如蜂羣

Murmur like the moan of far-off seas.—(佚名) 澎湃如遠浪之聲

They murmureden as dooth a swarm of been.—(Chaucer) 彼等低語如羣蜂然

Murmured like a whispering priest.—(Aubrey De Vere) 喃喃如低語之僧

Murmured like the gales of spring.—(佚名) 低語如春日之微風

Murm'ring they move, as when old ocean roars.—(Homer) 彼等囂囂而動如海水之怒號

Murmured like the humming of a bee.—(Hood) 低語如蜂之營營

Murmur like the wind in the leaves.—(Mary Johnston) 颯颯如葉間之風

Murmur as of waves upon a seashore.—(Longfellow) 澎湃如波濤衝激海岸

Murmur like the rustle of dead leaves.—(同上)蕭蕭如落葉之聲

Murmuring to her ears like to a falling stream, which, passing slow, is wont to nourish sleep and quietness.—(Sir walter Raleigh) 潺潺然入於伊耳如流泉緩瀉足令人穩入睡鄉

Murmured like seas that are tempesting.—(C. G. Rossetti) 吁嗚如暴風翻掀之海

Low like dirge-wail or requiem they murmured.—(D. G. Rossetti) 彼等細語低如安魂之歌

Murmurs...like a bell that calls to prayer.—(John Ruskin) 發聲低微如召人祈禱之鐘

Murmured like a noontide bee.—(Shelley) 營營如正午之蜂

Murmuring like the ocean roar.—(同上) 吁嗚如海洋之澎湃

Murmur...as when at twilight hour the summer breeze moves o'er the elmy vale.—(Southey) 蕭蕭然如夏間薄暮微風掠過榆樹之谷

Murmur...like breathings of a shell.—(Elizebath O. Smith) 颯颯如礮彈之過聲

Murmurs as who talks in dreams with death.—(Swinburne) 喃喃如與死人相語於夢中者然

Murmur like the wind among the trees.—(S. G. Tallentyre) 蕭蕭如樹間之風

The verse murmurs...like the moan of doves in immemorial elms.—(Tennyson) 詩句抒愁如老榆中鳴鳩之哀怨

A veiled stream murmurs like thoughts of heaven in a dream.—(Thomas Wade) 隱蔽之河流其聲潺潺如夢裏尊者之想

Murmurous

Murmurous as the August bees that fill the forest deep around the roots of trees.—(Arthur Symons) 作不平鳴其聲如八月中蜂滿林間密纏樹根

Muscle

Muscles as tense as those of the tiger waiting for his leap.—(佚名) 肌肉緊張如虎之將欲跳躍然

Music

Music at meals is like a carbuncle set in gold, or a signet of an emerald highly burnished.—(佚名) 餐時之音樂如金鑲之紅玉又如精工磨光之綠玉石印章

With music sweet as love.—(佚名) 樂聲甜蜜有如愛情

Their music frightful as the serpent's hiss.—(佚名) 彼等之樂聲可畏如蛇鳴

The music almost died away, then it burst like pent-up flood.—(佚名) 樂聲幾絕忽又高縱如出閘之水

The music of Carryl was like the memory of joys that are past, pleasant and mournful to the soul.—(James Macpherson) Carryl 之音樂殆如過去樂事之回憶而動靈魂之愉快及傷感

Rippling music like the sweet babble of brook over stones.—(Harriet M. Miller) 發波聲之音樂如小溪上清流之激湍

Music as sweet as the music which seems breathed softly and faint in the ear of our dreams.—(Whittier) 聲調清脆如吾人夢中所聞輕柔之音樂

Music exalts each joy, allays each grief, expels diseases, softens every pain.—(佚名) 音樂之爲物足以增快樂抑憂思却疾病止痛苦

Music has charms to soothe a savage breast, to soften rocks, or bend a knotted oak.—(佚名) 音樂之動人也可以慰野人之心胸可以柔巖石並可以屈多節之樣樹

Music, the greatest good, that mortals know and all of heaven we have below.—(佚名) 吾等處覆載間所知者唯音樂最佳耳

Music is the stalk and flower of health, and most remedial.—(J. D. Widson) 音樂乃康健之枝幹及花而最能療病

What passion cannot Music raise or quell?—(Oryden) 安有情慾不爲音樂所激發或遏滅者乎

Emotion, not thought, is the sphere of music.—(H. R. Haweis) 情感在於音樂之範圍而思想則否

Of all noises. I think music the least disagreeable.—(Johnson) 各種聲音中予以爲音樂最少惹厭者

Music is the only sensual pleasure without vice.—(Johnson) 音樂乃唯一肉體之樂而無弊害者

Music's the medicine of the mind.—(J. Logan) 音樂者心中之藥石也

Philosoply is the highest music.—(Plato) 哲學者最高尚之音樂也

The only universal tongue.—(Rogers) 唯一之普通言語

Music is the real universal speech of mankind.—(佚名) 音樂誠爲人類中之普通言語

Musical

Musical as brooks that run o'er yellow shallows in the sun.—(T. B. Aldrich) 音調和諧如流於黃色日影中之溪澗

Musical as rain drops on a roof.—(佚名) 悅耳如雨點之着屋頂

Voice musical as birds or brooks.—(Aubrey De Vere) 音調和諧如小鳥鳴聲或溪流咽韻

Musically as the pine cone to breeze.—(George Gilfillan) 音調和諧如松子之着微風

Musical as the holes of a flute without the flute.—(O. Henry) 音調和諧如笛外之笛孔

Bells, as musical as those that, on the golden-shafted trees of Eden, shake in the eternal breeze.—(Thomas Moore) 鐘聲之悅耳其音如安樂園金莖之樹顫動於不絕之和風中

Mutable

Mutable as the wind.—(Richard L. Stoker) 易變如風

Mutable as sand.—(Swinburne) 不定如沙

Mute

Mute as a funeral procession.—(佚名) 沉默如喪儀之前導

Mute as death.—(佚名) 靜寂如死

Mute as fate.—(佚名) 沉默如

命運

Mute as fishes.—(Balzac) 緘默如魚

Mute as snow.—(E. B. Browning) 冷靜如雪

Mute, like one who pondered on strange and unaccountable events.—(J. Fenimore Cooper) 沉默如思索奇異難明之事者然

Mute as the wine we drink.—(Bartholomew Dowling) 沉默如我等所飲之酒

As mute as the tomb.—(Dumas) 寂如坵墓

Mute as a maiden.—(Swinburne) 沉默如閨女

As mute and motionless as statues.—(Goldsmith) 默然不動如彫像然

Stood mute as silence was in Heaven.—(Milton) 靜立如穹蒼之默默

Mute as if I tongueless were.—(George Sandys) 緘默如予乃無舌者然

Mute as fox's 'mongst mangling hounds.—(Sir Walter Scott) 緘默如狐狸處於衆兇惡獵犬之間

Mute as the mouth which felt death's wave o'erflow it.—(Swinburne) 其緘默也如口之覺死亡之流充溢於中

Mutely

She nodded mutely.—(佚名) 伊默然點首

Mutely as birds skim through air.—(Bulmer-Lytton) 默然如羣鳥之掠過空中

Mutter

Muttering like the murmur of hurried priest dispatching a prayer.—(Hugo) 喃喃然其聲如急躁僧人誦祈禱之文

He sits muttering in his beard. His voice is like a river flowing underground.—(Longfellow) 彼靜坐喃喃其聲如地下奔流之河水

Muttering like smoked bees.—(Swinburne) 發不平之聲如受烟熏之蜂

Mutters like a dim despair.—(Frank Waters) 不平之鳴如悲慘而失望

Myriad

Myriad as the leaves by Autumn sent, up forest aisles and down.—(Margaret E. Sangster) 多如秋日之落葉舞於林間孔道

Mysterious

Mysterious as a rose leaf.—(佚名) 奧妙如玫瑰之葉

Mysterious as a star.—(佚名) 隱秘如一星

Mysterions as the sea.—(佚名) 奧妙如海

Mysterions as an echo.—(John Billings) 奧妙如回聲

Mystery

Mystery magnifies danger as the fog the sun.—(C. C. Colton) 秘奧足以使危險擴大如霧之於日然

Everything unknown [i.] [e. mysterious] is taken for something transcendent.—(Tacitus) 不知之事物 [所謂神秘] 可視爲最高上之事物

Intimations of unpenetrated mysteries.—(佚名) 神妙莫測之暗示

As great a mystery as the serpent-crest of the king's crown on the pillars of Egypt.—(佚名) 奧妙之大如埃及柱上王者頂間蛇形之飾物

Mystical

Mystical...like a singing in a dream.—(E. B. Browning) 奧妙如夢中之歌詠

Mystical as some dreamland arched with unfathomed azure.—

(James Whitcomb Riley) 奧妙如幻境上蓋以深不可測之青天

Mystical as an astrological symbol.—(Richard Le Gallienne) 奧妙如星學中之記號

N

Naked

Naked as an Indian's back.—(佚名) 裸如美洲土人之背

Naked as night.—(佚名) 裸如黑夜

Naked as graces.—(佚名) 裸體如仙女

Naked as a frog.—(Beaumont and Fletcher) 裸如青蛙

Naked as a flower.—(Madison Cawin) 裸如一花

Poor and naked as a fakir.—(Joseph Conrad) 貧困而赤體如回教僧人

Like winter-earth, naked.—(Cowley) 裸露如冬日之地面

Naked as a peeled apple.—(O. W. Holmes) 裸如去皮之蘋果

Naked as a needle.—(Langland) 裸露如針

Naked as my nail.—(Massinger) 顯露如予之指甲

The country is naked as the sea.—(Jules Sandeau) 田野裸露如滄海然

Naked as apes.—(Voltaire) 裸如無尾之猴

Naked as tower.—(Wordsworth) 孤露如一塔

Name

Women's good name, O my lady, is like curded milk, the least dust fouleth it, and like glass, which, if it cracked, may not be mended.—(Arabian Nights) 噫我尊貴之婦乎婦人之佳譽乃如凝結之牛乳微塵卽足以汚之又如玻璃苟經破碎則不可復補

Names like jewels flashing the night of time.—(Joseph Conrad) 名譽如珍飾閃耀於晚間

A great name without merit is like an epitaph on a coffin.—(Madame de Puisieux) 無功業之盛名乃如棺上之墓誌

A good name is like sweet-smelling ointment.—(同上) 佳名如芳香之膏藥

Strong towers decay, but a great name shall never pass away.—(佚名) 堅塔不免凌夷盛名永不磨滅

Thy name burns like a gray and flickering candle flame.—(佚名) 汝名如一黯然搖曳不定之燭火

A man's name is not like a mantle, which merely hangs about him, and which one perchance safely twitch and pull, but a perfectly fitting garment, which like the skin has grown over and over him, at which one cannot rake and scrape without injuring the man himself.—(Goethe) 人之名稱非如大衣僅披於身上可以任意牽曳而無損傷但爲完全稱身之衣儼如皮於其身之皮膚偶一刮削卽傷及其本體矣

A good name endureth for ever.—(佚名) 令名不朽

Narrow

The nations narrow and expand, as tides that ebb, or tides that flow.—(Lord De Vabley) 國家之盛衰如潮之漲落

Nation

Like men, nations are purified and strengthened by trials.—(Samuel Smiles) 國家如人然由試練而得清潔及強固

Every nation seems to me like

a plant, of which the lower class is the root, the middle class the stem, and the upper class the flower.—(Pierre de Coulevain) 予視一國如一植物其下級社會則根也中級則梗也而上級則花也

Nations, like individuals, live and die; but civilzation cannot die.—(Giuseppe Mazzini) 國家如人然自生而死惟文化則不能湮沒

A warring nation, like an orator, should know when to stop. (New Republic) 爭戰之國家如一演說家當知休止之時

That country is the richest which nourishes the greatest number of noble and happy human beings.—(Ruskin)彼能養成無數高尚及愉快之人者乃爲最富之國

Righteousness exalteth a nation.—(佚名) 公義足以興邦

Natural

Natural as the breeze that stirs amongst the forest trees.—(Sarah F. Adams) 天然如吹動於林木間之微風

Natural as for ivy to climb a tree.—(佚名) 天然如長春籐之緣樹而生

Natural as life.—(佚名) 天然如生命

Natural as milk to a calf.—(佚名) 天然如乳之於犢

Natural as nature.—(佚名) 天然如性情

As natural as that a genius should wear queer clothes.—(佚名) 天然如才士應御特異之衣

Natural as whooping to owls.—(佚名) 天然如呼聲之於鴞

'Tis as natural for women to pride themselves in fine clothes as 'tis for a peacock to spread his tail.—(佚名) 婦人之炫其美服殆出於本性如孔雀之張其尾然

Natural to die as to be born.—(Bacon) 自然而滅亦如自然而生

Natural as the bee tow the flower.—(Josh Billings) 天然如蜂之於花

Natural as dancing bears to a bagpiper.—(Tom Brown) 天然如舞蹈之對於吹風笛者

Natural as to eat, sleep, and wear a nightcap.—(John Ford) 天然如而食而睡及戴一睡帽

Natural as bird-notes.—(Hawthorne) 天然如鳥音

Natural as daylight.—(同上) 天然如日光

Natural as dunghill steam.—(George Meredith) 天然如糞堆中蒸發之氣

Natural as sunlight on the sea.—(Oscar Wilde) 天然如日光之耀於海上

Natural as dreams to feverish sleep.—(Wordsworth) 天然如熱病之夢幻

Naturally

Naturally as a bird warbles in May.—(佚名) 天然如鳥之唱於五月

As naturally as a chestnut bursts its pod, and a chicken its shell.—(佚名) 天然如栗之爆其皮雞之破其殼

Naturally as fungus grows out of a dying tree.—(佚名) 天然如菌之發於將枯之木

Naturally as pigs squeak.—(Samuel Butler) 天然如猪之發尖聲

As naturally as the descendant from a line of suicides thinks of killing himself.—(Hawthorne) 天然如自殺者之子孫欲自畢其生命

Naturally as the bleating of a sheep.—(William Hazlitt) 天然如羊之叫聲

Naturally as needles turn to the loadstone.—(Frances Little) 天然如針之就磁石

As naturally as bees swarm and follow their queen.—(Henry D. Thoreau)天然如蜂之聚集而隨其王

Nature

Nature, like man, sometimes weeps for gladness.—(Beaconsfield) 造物如人有時因喜極而泣

Fine natures are like fine poems,—a glance at the first two lines suffices for a guess into the beauty that waits you if you read on.—(Bulwer-Lytton) 善良之性情如佳妙之詩詞略觀其首二句卽知其優點不待卒讀而後得之也

Our nature is like the sea, which gains by the flow of the tide in one place what it has lost by the ebb in another.—(Sir Richard Cecil) 吾人之性情如海然此方因潮漲而得新地而彼方則因潮退而失之矣

Nature, like a loving mother, is ever trying to keep land and sea, mountain and valley, each in its place, to hush the angry winds and waves, balance the extremes of heat and cold, of rain and drought, that peace, and harmony may reign supreme.—(Elizabeth Cady Stanton) 造物如慈母常欲使海陸山谷各安其所遏止狂風怒濤調和寒暑燥濕然後天下得以安享太平也

Nothing is great but the inexhaustible wealth of nature—(Emerson) 舍取用不盡之天然財富外無有更大者

Nature is not governed, except by obeying her.—(Bacon) 天性舍服從外殆不受約束

Dear nature is the kindest mother still, though always changing, in her aspect mild.—(Byron) 可愛之造物雖常變其和平之面貌仍爲最慈之母也

Habit can never conquer nature;she is for ever unconquered.—(Cicero) 習慣殊難克制天性蓋天性永不受制者也

In nature there is nothing melancholy.—(Coleridge) 天性中無所謂憂鬱者

Nature is but a name for an effect, whose cause is God.—(Cowper)造化殆效果之別名其原因卽上帝也

Nature is more powerful than education; time will develope everything.—(Disraell) 天性之勢力較諸教育尤爲偉大因其自能發發展一切也

Happy the man, who, studying nature's laws through known effects can tract the secret cause.—(Virgil) 彼研究萬物之理由發現效果而知秘密之原因者可謂樂矣

Take God from Nature, nothing great is left.—(Young) 造化倘無上帝在其中則無偉業之可言矣

In those vernal seasons of the year, when the air is calm and pleasant, it were an injury and sullenness against nature not to go out and see her riches, and partake in her rejoicing.—(Milton) 當春日晴和之時苟不出外觀覽佳景爲及時行樂之舉誠負此春光矣

Nature, like oil, will rise uppermost.—(James Ralph) 性情如油升達最高

The finest qualities of our nature, like the bloom on fruits, can be preserved only by the most delicate handling.—(Henry D. Thoreau) 吾人最佳之性質殆若果樹之花須細心維護而保存之

Naught

He could do absolutely naught.—(佚名) 彼竟無計可施

Navy

Naval matters involve great expenditure.—(Cicero) 海軍需費甚巨

Near

Near as two ha'pennies for a penny.—(佚名) 相似如兩半便士之與一便士

Near as one second is to another.—(佚名) 切近如一秒鐘之及他秒

Near as the bark to [the] tree.—(William Camden's "Remains") 密切如樹皮之與樹

More near and near, like doves about a dovecote, wheeling round.—(Tennyson) 盤旋焉自近而復更近如羣鴿之於鴿巢

Nearsighted

Nearsighted as a mole.—(佚名) 目之近視如一田鼠

Neat

Neat as a nail.—(佚名) 潔白如指甲

Neat as a new pin.—(佚名) 靈巧如新針

Neat as fresh spring herbs.—(George Eliot) 修雅如春日之新草

Neat as wax-work.—(Henry J. Finn) 精美如蠟製之工作

Neat as a postman's knock.—(George Meredith) 適度如郵差之叩門

Necessary

As necessary as breathing is to live.—(佚名) 重要如呼吸之於生命

Necessary as for the butterfly to escape from the worm to become a butterfly.—(佚名) 必不可免如蝴蝶由蟲之變蝶

As necessary as skin to the apple.—(佚名) 緊要如皮之於蘋果

As necessary as churches.—(Robert Burton) 重要如教堂

Necessary...as friction in mechanics.—(C. C. Colten) 必不可少如機械學之磨擦力

Necessary...as one's digestion.—(Thomas Heywood) 不可少如人身之消化力

Necessity

Necessity makes an honest man a knave.—(Defoe) 困窮使信人變爲曲士

Neck

Her neck is like the neck of doe.—(Arabian Nights) 伊之頸如牝鹿之頸

As neck like an ingot of silver.—(佚名) 頸如銀錠

A neck as white as whale's bone, compassed with a lace of stone.—(Robert Greene) 頸白如鯨骨環以寶石之串

Her neck like a stately tower, where love himself imprisoned lies, to watch glances, every hour, from her divine and sacred eyes.—(Thomas Lodge) 伊之頸如巍峨之塔幽閉情人於其中時時盼伊神聖目光之俯視

Thy neck is like the swan, and fair as the pearl.—(Lover) 汝之頸乃如天鵝而白皙如珍珠

Her snowie neck lyke to a marble towre.—(Spenser) 伊雪白之頸如大理石之塔

Thy neck is as tower of ivory.—(佚名) 汝之頸乃如象牙之塔

Need

Need...as pansies need the dew.—(佚名) 需要如水色菫之待露

Needful

Needful as the sun.—(Grant Allen) 重要如太陽

As needful to the forest-tree as sun and gentle shower.—(Tupper) 需要如日光及雨露之於林木

Neglected

Neglected, as the moon by day.—(Swift) 遺棄如月之於晝間

Neigbbors

A bad neighbour is as great as evil as a good neighbour is an advantage.—(Hesiod) 惡鄰之害等於善鄰之益

Nervous

Nervous as a cat that hears a mouse in a wall.—(佚名) 易受刺激如聞一鼠在壁內之猫

Nervous as a witch.—(同上) 神經活潑如一女巫

Nervous as a watch.—(F. Marion Crawford) 易受感動如時計

Nervous as a mouse.—(G. B. Shaw) 胆怯如鼠

Nestles

She nestles like a dove.—(佚名) 伊安居如鴿

New

New as day.—(Ben Jonson) 如日之新

New as sight. —(Francis Thompson) 其新如初次寓目

News

For evil news rides post, while good news baits.—(Milton) 好事不出門惡事傳千里

As cold waters to a thirsty soul, so is good news from a far country.—(佚名) 佳音得自遠方猶如渴人之得冷水

Nice

As nice as ninepence.—(佚名) 井井有條

Night

Night passes lightly in the open world, with its stars and dews and perfumes.—(佚名) 星露芳香之夜靜悄而過

The night like a battle-broken host is driven before.—(佚名) 夜去如敗軍之被逐

Nimble

Nimble as a bee on a tar-barrel.—(佚名) 輕捷如柏油桶上之蜂

Nimble as a cow in a cage.—(佚名) 輕快如獸閑中之牝牛

As nimble as wireless spark, that hurdles the ether, pole-vaults the oceans and circles the ends of the earth in a flash.—(佚名) 快捷如無線電光貫穿以太超越洋海繞過地球於一瞬那間

Nimble as a lizard.—(佚名) 敏捷如蜥蜴

Nimble as an eel.—(佚名) 靈動如一鰻

Nimble as rose.—(Carlyle) 輕盈如玫瑰花

Nimble as thought. —(Cervantes) 快捷如思想

Nimble, like a shadow.—(John Fletcher) 輕快如一影

Nimble as a hare.—(Swift) 輕快如野兔

Nimble-fingered as a harper.—(John Taylor) 手指敏捷如彈琴之人

Nimbly

Nimbly as juggler's balls from cup to cup.—(James Puckle) 快捷如演幻術者之球由此杯而至彼杯

Nod

Nodded like a plume.—(Dickens) 點頭如飾羽

Nodded like hollyhocks heavy with blossoms.—(Longfellow) 點墜如蜀葵之因着花而搖曳

Nodded her head like a mandarin.—(Charles Reade) 伊點其頭如官員然

Noise

As much fuss and noise as a one-legged man falling downstairs.—(佚名) 騷動而喧嘩如獨足人之墜於樓下

Make a noise like an assessment.—(O. Henry) 其喧嘩如於征稅時估定家產

Noiseless

Noiseless as a shadow.—(佚名) 靜寂如黑影

Noiseless as a lapwing.—(佚名) 無聲如夏雞

Noiseless as the circulation of the blood.—(佚名) 靜如血液之循環

Noiseless as the gathering storm before the tempest.—(佚名) 靜如暴風將作時醞釀之暴雨

Noiseless as the sunlight.—(Thomas Ashe) 無聲如日光

Noiseless as a bright mist rolls down a hill.—(Charlotte Bronte) 靜寂如光明之霧飛揚山際

As noiseless as the trail of the swift snake.—(T. G. Hake) 無聲如蛇之速行

Noiseless as night's soft shade.—(Aaron Hill) 靜寂如夜間之陰影

Noiseless as fear in a wide wilderness.—(Keats) 無聲如曠野中之恐怖

Noiseless as the passing mountain rain.—(佚名) 無聲如過山之雨

Noiseless as a black shadow.—(Kipling) 靜寂如黑影

Noiseless...as the falling dew. (George Mac-Henry) 無聲如下降之冷露

Noiseless as sleep.—(T. Buchanan Read) 靜寂如入睡

Noiseless as the years descend.—(佚名) 無聲如歲月之遞遞

Noiseless as the owlet's wing.—(佚名) 無聲如小鳥之翼

Noiseless as if velvet-shod.—(Whittier) 無聲儼如穿絲絨之履

Noiselessly

Noiselessly as the daylight comes back when night is done, and the crimson streak on an ocean's cheek grows into the great sun.—(Mrs. C. F. Alexander) 寂然如夜盡而復旦而深紅色之光線現於海面漸成巨大之日輪

Noiselessly as the springtime her crown of verdure weaves, and all the trees on all hills open their thousand leaves.—(佚名) 悄然如蔚藍天色中之春光衆山萬木盡萌動其綠葉

Glide noiselessly as spirits of the night.—(Michael Scott) 緩流無聲如黑夜之幽鬼

As noiselessly as fairies' feet that press the dewdropt grass.—(John Payne) 悄然如仙女之足踐於沾露之草上

Noisy

Noisy as a boiler-shop.—(佚名) 喧嚷如製鍋爐之店

Noisy as a menagerie.—(佚名) 喧嘩如動物園

Noisy as a creditor's meeting.—(佚名) 喧嘩如債權人之集會

Noisy as a flock of crow-blackbirds in the migration season.—(佚名) 鼓噪如遷徙時期中之烏鶖

Noisy as a cookstove falling down stairs.—(佚名) 喧噪如爐竈之墜於樓下

Noisy as burial-howlers at full cry.—(佚名) 喧鬧如安葬時哭者之放聲狂喊

Noisy as a kettle-drum.—(O. W. Holmes) 喧噪若蘇鼓;喧噪若午後茶會

Noisy as at a fair.—(George Meredith) 喧噪若在市中

Noisy as women bathing in a river.—(Osmanli Proverb) 喧嚷若婦人之浴於河中

As noisy as a hen with one chicken.—(Charles Reade) 鼓噪若母雞之與一雛

Nonsense

Nonsense—like swimming on a carpet.—(Charles Reade) 妄言若游泳於地氈之上

Low nonsense is like that in the barrel, which is altogether flat, tasteless and inspid. High nonsense is like that in the battle, which has in reality no more strength and spirit than the other, but frets, and flies, and bounces, and by the help of a little wind that is got in it, imitates the passions of much nobler liquor.—(Sir Richard Steele) 下流之妄言若桶底之酒平淡無味上流之妄言則若瓶中之酒實際上其酒力固與他者無別然沸騰飛躍苟空氣侵入其中卽藉其力而冒充醇酒

Nose

Flabby nose like a brinjall, or egg-plant.—(Arabian Nights) 其鼻柔軟若茄瓜然

Sharp nose like a sharp autumn evening, inclined to be frosty towards the end.—(Dickens) 尖鼻若涼秋之夜畢竟易於冰冷成霜

Nose like a promontory.—(Robert Burton) 鼻若山岬

Nothingness

Precipitated into mysterious depths of nothingness.—(佚名) 化爲烏有

Novel

A novel, like a bundle of wood, the more fagots it contains the greater its value.—(Bulwer-Lytton) 小說如一束之薪柴枝愈多價值愈大

A novel is typically as far removed from a play as a bird is from a fish...any attempt to transform one into the other is apt to result in a sort of flying-fish, a betwixt-and-between-thing.—(Bliss Perry) 小說迥異於戲劇猶鳥之與魚苟欲以此易彼勢必成爲飛魚或非魚非鳥之物焉

Novelty

It is the nature of man to be greedy for novelty.—(Pliny the Elder) 酷嗜新奇乃常人之天性也

Nude

As nude as a raw oyster.—(Irvin S. Cobb) 裸體若生蠔

Numb

Growing numb from the feet up, like one stepping deeper and deeper into stream of ice.—(Edgar Lee Masters) 自足間而起漸失知覺若履冰川漸次深入者然

Numberless

Numberless as are the dead.—(P. J. Bailey) 若死人之不可勝數

Numberless as the gay motes that people the sunbeams.—(Milton) 若聚於日光中之美點其數無量

Numerous

Numerous as grains of silver in the bowels of the Rockies.—(佚名) 若羅基山中之銀砂其數無量

Numerous as hailstone.—(佚名) 多若雹石

Numerous as insects on the banks of the Nile.—(佚名) 多若尼羅河畔之昆蟲

Numerous as the mouths of the Ganges.—(佚名) 多若印度恆河之口

Numerous as the holes in the mantle of Diogenes.—(佚名) 多若Diogenes（希臘犬儒教派之哲學者）外衣上之孔

Numerous as the leaves of forest.—(佚名) 多若林間木葉

Numerous as the mouths of the Nile.—(佚名) 多若尼羅河之江口

Numerous as maggots in a Cheshire cheese.—(佚名) 多如製於Cheshire牛乳餅中之蟲

Numerous as the pearls of morning-dew, which hang on herbs and flowers.—(佚名) 多若晨露之珠着於花卉之上

As numerous as the stars of heaven.—(佚名) 多若天上之星辰

Numerous as sands upon the ocean shore.—(Philip Freneau) 多若海岸上之沙

Numerous as unsold shares in an over-capitalized mining company.—(F. C. Griffith) 多若集資過鉅之採礦公司中未售出之股票

Num'rous as birds that o'er the forest play.—(Walter Harte) 多如戲於林間之鳥

Numerous as the fish that sail the wide sea over.—(Italian Love Song) 多若泳於海上之魚

Numerous as shadows haunting fairily the brain.—(Keats) 多若腦中來去倏忽之影像

Numerous as a night of stars.—(Gerald Massey) 繁若星辰

Numerous as leaves that strew the autumnal gale.—(Shelley) 多若秋風之落葉

Numerous as the hairs of his head.—(Paul Wiggins) 多若彼頭上之髮

O

Oaths

Lovers' oath are mariners' prayers, uttered in extremity; but when the tempest is o'er, and that the vessel leaves tumbling, they fall from protesting to cursing.—(John Webster) 情人之誓約若水手禱告於危急之秋迨風平浪靜舟免傾覆彼即由許願而變爲咒詛矣

Lover's oath are like fetters made of glass, that glisten fair, but couple no restraint.—(Zeno) 情人之誓約有如玻璃製之足械雖具美觀然不能作束縛之用

Oaths are but words, and words but wind.—(Butler) 誓約不過言語而言語殆若風耳

Obdurate

Obdurate as the grave.—(Welsh Ballad) 冷淡無情若墳墓然

Obedience

Passive obedience, like jumping off a castle-roof at the word of a czar.—(Emerson) 無抗拒之服從若奉俄皇命躍過礮臺之頂

Obedience is the mother of success, the wife of safety.—(Æschylus) 順從者成功之母安全之妻也

Obedient

Obedient as the needle to the pole.—(佚名) 服從若針之於磁極

Obedient as a puppet.—(George Meredith) 服從若傀儡

Obedient as the scabbard.—(Shakespeare) 服從若劍鞘

Obediently

Obediently bent as a willow wand.—(Ouida) 屈服若柳條

Obey

Obeyed, as the she-wolf obeys her mate, with a growl.—(Hugo) 服從若牝狼之服於其牡之一吼

Obey, like children under wise paternal sway.—(Southey) 服從若受賢父約束之子

Oblivion

Remorselessly swept into oblivion.—(佚名)蕩使湮沒絕無憐憫之心

Obnoxious

Obnoxious as an alligator.—(Tom Taylor) 可惡若鱷魚

Obscure

Obscured as with a veil.—(佚名)暗昧若蔽以黑幕

Obscurely

Moves obscurely like the hand of fate.—(Aaron Hill) 其動也宛若冥冥中司命者之手

Suffered to languish in obscurity.—(佚名) 默受憔悴之苦

Observations

His observations are like a sieve, that lets the finer flour pass, and retains only the bran of things.—(Samuel Butler) 彼觀察如篩之去糟粕取精華

Not deep the poet sees, but wide.—(佚名) 詩人所見廣而不深

Men are born with two eyes, but with one tongue, in order that they should see twice as much as they say.—(C. C. Colton) 人生兩目而一舌故視當倍於言

The difference between landscape and landscape in small; but there is a great difference between the beholders.—(Emerson) 風景不殊特觀念各異

One man does not see anything.—(Euripides) 個人所見有限

For him there's a story in every breeze, and a picture in every wave.—(Moore) 自彼觀之即輕風微浪亦寓深意

Obsolete

Obsolete as the coalscuttle bonnet and the hoopskirt.—(佚名)陳舊若炭斗式之女帽及用鯨骨箍張大之裙

Obstinacy

The man who never alters his opinion is like standing water, and breeds reptiles of the mind.—(W. Blake) 永不變易其意見之人乃若死水而心中之毒蟲乃滋生矣

Obstinate

Obstinate as a mule.—(佚名) 強項若一騾

Obstinate as death.—(Dryden) 堅執若死

Obstinate as a pig, will neither lead nor drive.—(Thomas Fuller) 頑固若猪不肯引導亦不受驅馳

Obstinate as sin.—(Strindberg) 梗固若罪惡

Obtuseness

An unsuspected moral obtuseness.—(佚名) 不致啓疑之愚忱

Obvious

Obvious as circus parade.—(佚名) 易見若馬戲場

Obvious as noonday sun.—(Robert Browning) 明顯若正午之日

Obvious as stars on a clear night.—(Alfred Henry Lewis) 明顯若清夜之星辰

Obvious as the midnight stars—(William I. Mickle) 明顯若中夜之星

Obvious as the gloss upon a new silk hat.—(H. G. Wells) 明顯若新緞帽之光彩

Occupation

Business whets the appetite and gives a taste to pleasures as exercise does to food.—(Lord Chesterfield) 職業之使人樂其樂猶運動之使人消化其食料也

As the oxe is most apt for the plough, the horse for the carte, and hound for hunting: so ought men to chuse that occupation, and trade of life wherunto by nature they are most apt. As

he which hath no house of his owne, wandereth here and there: so he which followeth no certaine trade of life, must foolishly assay many sorts and chaunces.—(Robert Cawdray) 牛適於犂田馬宜於挽車而犬善於狩獵故人應擇其最適於性之職業及工藝蓋無居處者則流離放蕩而不操一定之職業者必至茫然蹈入歧途以求機會也

Odd

Odd as the gesticulations and antic motions of the Satyrs.—(Bacon) 奇異若半人半仙之以手作勢及滑稽之舉動

Odorous

Odorous as an angel's fresh-culled crown.—(P. J. Bailey) 香若天使新選之冠

Odorous as a bonquet.—(Hugo) 芳香若一花球

Odorous as incense gathered in the skies.—(Richard Savage) 馥郁如香氣之聚於空中

Odours

Virtue is like precious odours, most fragrant when they are incensed and crushed.—(Bacon) 德猶珍貴之香物當焚燒及壓碎時乃馥郁

The good are better made by ill, as odours crushed are sweeter still.—(Rogers) 善常因惡而更善猶香之受壓而香

Off

Off like a snip.—(佚名) 離散若碎片

Offence

O! my offence is rank, it smells to heaven.—(Shakespeare) 噫予罪重矣腥聞于天

Offensive

Offensive as the sun to weak eyes.—(佚名) 棖觸若日光之於目力薄弱之眼

Offensive...as smell of cooking in the drawing room.—(Edith Wharton) 可厭若客室中有烹調之氣味

Office

High office is like a pyramid: only two kinds of animals reach the summit,—reptiles and eagles.—(D'Alembert) 高位若方尖之塔祇有兩種動物能達其巔爬蟲及鷹類是也

Office (Public)

Great positions render great men still greater; small positions make little men smaller.—(La Bruyere) 高位使偉人更形偉大而卑職使小人更形渺小

Oily

Oily as the king's constable's lamp.—(Dr. Johnson) 油膩若王室高官之燈

Old

Old as a serpent.—(佚名) 老練若蛇

Old as circus jokes.—(佚名) 陳舊若馬戲場之笑語

Old as creation.—(佚名) 老若宇宙

Old as man.—(佚名) 老練若成人

Old as poverty.—(佚名) 老朽若經窮困

Old as the age of stone.—(佚名) 古若頑石之年代

Old as hills.—(同上) 古老如山

Old as my little finger.—(John Day) 年若予之小指

As old as fate.—(Lord De Tabley) 老練若命運

Ever old and ever new as love.—(George Du Maurier) 常舊亦常新若愛情然; 亘古常新若愛情然

As old as human nature.—(W. H. Mallock) 老練若人之性情

As old as heartache.—(Mere-

dith Nicholson) 老朽若經憂苦

As old as the itch.—(Spanish Proverb) 歷久若癬疥

Old as the shepherds.—(G. B. Shaw) 熟練若牧人

Old as ths earth is old.—(Arthur Symons) 古若世界之經久;與大地并古

Wax old like a garment.—(New Testament) 漸變陳舊若衣服然

Old as hope. — (Francis Thompson) 陳舊若希望

Old age

The man of wisdom is man of years.—(Young) 智者乃高年之人

The feet are slow when the head wears show.—(Prov.) 頂髮蒼蒼而步履覺其遲緩矣

Doubts, horrors, superstitious fears saddened and dimmed descending years.—(Scott) 疑懼交加及迷信之敬畏足使遲暮之年情懷抑鬱

Old age is reputed to be incorrigiblel; for myself, I believe one ought to think of correcting one's errors even when a hundred years old.—(Voltaire) 世以改過非可期諸老者然余信人雖百年當思自懺

The chill of forlorn old age.—(佚名) 衰年之寒顫

Men of age object too much, consult too long, adventure too little, repent too soon.—(Bacon) 老年之人反對則過甚籌商則過久冒險則過弱翻悔則過速;強於反抗熟思審處畏冒險而易悔恨者老年人也

Tis the defect of age to rail at the pleasures of youth.—(Mrs. Centlivre) 痛詆青年人之快樂乃老年人之弊病也

No one is so old that he does not think he has a year to live.—(Cicero) 人雖衰老未有自思其無一年可活者

His head was silvered o'er with age, and long experience made him sage.—(Gay) 年齒日增髮白如銀而久歷之經驗引入賢關矣

Old age plants more wrinkles in the mind than in the face.—(Montaigne) 遲暮之年心中所起之縐紋更多於面上

His golden locks time hath to silver turned; O time too swift! O swifness never ceasing!—(J Peele) 彼金黃之髮已變而爲銀白矣噫光陰如駛而不舍晝夜

Old men for the most part are like old chronicles, that give you dull but true accounts of time past, and are worth knowing only on that score.—(Pope) 老者猶一編年史告人以眞而無味之故事然正爲此得值一知耳

Oozing

The damp oozsd up through the thick brick floor like water through the sides of a moorish jar.—(Balzac) 溼氣自厚磚所砌之地上洩出若水之流自北非洲土人之瓶邊者然

Oozing like a leg of mutton on the spit.—(T. F. Meagher) 流出炙叉上之羊腿

Opaque

Opaque as the sky.—(佚名) 不透明若蒼天

Open (Adjective)

Open as a smile.—(E. B. Browning) 張口若笑

Open as shore to sea.—(Rose T. Cooke) 暴露若岸之於海

Open as the mid-day.—(R. Daveuport) 明顯若中午

Open as the inn gates to receive guests.—(George Gascoingne) 張開若逆旅之門延納其賓客

Wide open like the church

portals when the bride and bridegroom enter.—(O. W. Holmes) 大開若禮拜堂之門當新郎與新婦之入內時

Open as a plate.—(George Meredith) 張口若盤

Minds open as a well-read book.—(Charles Sangster) 胸中爽直若熟讀之書

Open as day for melting charity.—(Shakespealre) 博施若大行施捨之日

Open (Verb)

Opened inertly like hands of the dead.—(Hugo) 木然張開若死人之手

To lay oneself open like an oyster.—("A Knack to Knowe a Knave") 自能張開若一蠔然

The dreadful truth was opened like a gulf.—(James S. Knawles) 眞理洋溢之可敬畏若海灣然

Open-mouthed

Open-mouthed like a crow at a walnut.—(Balzac) 張口若烏鴉之對胡桃

Open-mouthed as a young child wondering with a mind at fault.—(George Meredith) 張口若一犯過而駭愕之幼童

Opera

Old operas are like old bonnets: they ought to be remodelled, retrimmed from time to time.—(A. E. Housman) 舊劇若舊冠時須改造或整理

An opera, like a pillory, may be said, to nail our ears down and expose our head.—(Young) 戲曲可比諸一枷釘下吾人之耳而露出吾人之頭

Opinion

Opinion, like showers, are generated in high places.—(C. C. Colton) 意見若驟雨自高處醞釀而成

Social opinion is like a sharp knife. There are foolish people who regard it only with terror, and dare not touch or meddle with it; there are more foolish people, who, in rashness or defiance, seize it by the blade, and get cut and mangled for their pains; and there are wise people, who grasp it discreetly by the handle, and use it to carve out their own purposes.—(Mrs. Jameson) 輿論若利刃愚者懍然視之而不敢撫觸更愚者貿然執其鋒卽有毀傷之苦有智者焉直持其柄運用自如

Opinions! they are like the clothes we wear, which warm us, not with their heat, but with ours.—(Walter Pater) 意見若吾人所穿之衣其使吾人溫暖者非其然也乃吾人自己體中之熱耳

Opinion is like a pendulum and obeys the same law. If it goes past the center of gravity on one side, it must go a like distance on the other; and it is only ofter a certain time that it finds the true point at which it can remain at rest.—(Schopenhauer) 意見與鐘擺有同則焉偏於左者必偏於右迨達某時期始歸宿乎中道

Opinions, like fashions, always descend from those of quality to the middle sort; and thence to the vulgar, where they are dropped and vanish.—(Swift) 意見猶時尙始於上流次及中等迨流於下卽消滅矣

Some praise at morning what they blame at night, but abways

think the last opinion right.—(Pope) 彼朝譽暮毀者常以已之所毀爲當也

Whenever opposite views are held with warmth by religious-minded men, we may take it for granted there is some higher truth which embraces both. All high truth is the union of contradictions.—(F. W. Robertson) 當熱心宗教者雙方執持異見時吾人可姑認有一包含兩者之高尙眞理在焉蓋高尙之眞理爲一切牴牾所融合而成也

Remember that all things are only opinion and that it is in you power to think as you please.—(Marcus Aurelius) 汝其識之萬物惟識樂於思考斯得之矣

The absurd man is he who never changes his opinions.—(Barthelemy) 固執己見者卽背理之人

We are more inclined to hate one another for points on which we differ, than to love one another on points on which we agree.—(C. C. Coltton) 吾人之惡異志者甚於愛同意者

Opinions are like fashions, beautiful when we first assume them—ugly when we discard them.—(Theodore Jouffroy) 意見猶式樣崇之斯美棄之斯陋

We are all of of us more or less the slaves of opinion.—(Hazlitt) 吾人殆皆爲意見之奴隸

There is nothing either good or bad but thinking makes it so.—(Shakespeare) 物無美惡特思想作用耳

Opinion is ultimately determlined by the feelings, and not by the intellect.—(H Spencer) 意見之決擇乃感情耳非智力也

In war, opinion is nine parts in ten.—(Swift) 戰爭中意見佔十之九

Opportunity

A wise man will make more opportunities than he finds.—(Bacons) 智者所造之機會多於其所遇見者

Youth, once gone, is gone: deeds, let escape, are never to be done.—(Browing) 年華一去不復返事業放棄再難成

We must beat the iron while it is hot; but we may polish it at leisure.—(Dryden) 打鐵趁熱閒暇磨研

The man who loses his opportunity, loses himself.—(G. Moore) 失其機會者卽失其本身

Jupiter himself cannot bring back lost opportunity.—(Phœdrus) 至尊之神亦難挽回已失之機會

Know the proper season.—(Pittacus of Mitylene) 當識時務

Oh how bitter a thing it is to look into happiness through another man's eyes.—(Shakespeare) 噫以他人之眼光以視快樂抑何其苦耶

There is a tide in the aflairs of men, when, taken at the flood, leads on to fortune; omitted, all the voyage of their life is bound in shallows and in miseries.—(Shakespeare) 人生有一潮焉乘潮而興卽逢幸運苟遺誤蹉跎彼命途將歷盡淺灘備嘗愁苦矣

Lost opportunities are like precious jewels locked in the casket of regret, whose key is held in the unchanging past.—(佚名) 已失之機會猶寶珠藏於遺憾匣中而其鑰匙落於過去者之手

Opportunitays, like eggs, don't kum but one at a time.—(Josh

Billings) 機會如卵每次祇生一枚

Opposed

Opposed as the two poles.—(Robert Rrowning) 相對若兩極

Opposite

Opposite as black and white.—(佚名) 相反若黑白

Opposite as fire and water.—(佚名) 相反若水火

Opposite as oil and vinegar.—(佚名) 相反若油之與醋

Opposite as day and darkness.—(Thomas Dekker) 相反若白晝之與黑夜

Opposite as the spheres.—(Huge) 相對如兩球

Opposite as men's thoughts and words.—(Lyly) 相對若人之思想與其言語

Opposite as heaven and hell.—(Wordsworth) 相反若天堂與地獄

Opposition

Opposition to a man in love is like oil to fire.—(Ouida) 情敵之於人殆若油之於火

Without contraries is no progression.—(Wm. Blake) 無相反之物卽無進步

No government can be long secure without a formidable opposition.—(Disraeli) 政府而無可畏之敵黨卽不能久存

Oppress

Oppressed like foul air.—(Dickens) 逼人若惡臭之空氣

Oppresses like a crown of gold.—(Alexander Smith) 壓制若黃金之冕

Oppression

Ideal oppression...something like a fly serving spiders.—(Hugo) 理想之壓制有類青蠅供蜘蛛之食

It is the duty of a good shepherd to shear the sheep, not to flay them.—(Suetonius) 修剪羊毛而不剝其皮乃良牧者之責

A heavy oppression seemed to brood upon the air.—(佚名) 殘酷之氣似孕育於空中

An optimistic after-dinner-mood.—(佚名) 餐後愉快之態

Optimism

The world is a looking-glass, and gives back to every man the reflection of his own face. Frown at it and it will in turn look sourly upon you; laugh at it and with it, and it is a jolly kind Companion.—(Thackeray) 世界若鏡焉返照衆人之面目蹙額對之彼將報汝以愁容笑靨迎之則彼爲和顏悅色之伴侶矣

Oratory

The orator must be to a certain extent, a poet.—(Emerson) 演說家須稍具詩人之質格

He who would be a good orator ought to be just, and skilled in the knowledge of things just.—(Plato) 雄辯者應正已而正物

Gieero used to ridicule loud speakers, saying that they shouted because they could not speak, like lame men who get on horseback because they cannot walk.—(Plutarch) Cierco 常譏大言之演說家竭力狂呼因其不能言也譬諸跛者騎於馬上因其不能行也

"Young man" he (Phocion) said (to Leosthenes) "your speeches are like cypress-trees; stately and tall, but no fruit to come of them".—(Plutarch) Phocion 語 Leothenes 曰君之演詞如柏樹然高華而無果

There are three qualities which an orator ought to display, namely, that he should instruct, he should move, and he should

delight.—(Quintilion) 演說家應顯之技有三啓發動人和顏是也

Oratory, like the drama, abhors lengthiness; like the drama, it must keep doing.—(Bulwer-Lytton) 演說猶戲劇也忌冗長或間斷

Order

Good order is the foundation of all good things.—(Burke) 整齊之秩序乃各種優美事物之基礎

Method is good in all things. Order governs the world. The devil is the author of confusion.—(Swift) 法則卽萬物不紊之謂主宰世界者爲秩序而紛亂之創作者卽惡魔

Ordered as the morning light.—(Tupper) 整齊若晨光

Orderliness

Painful orderliness, like a city procession under the conduct of the police.—(George meredith) 不自由之秩序猶受警察監督下之城中遊行

Orderly

Orderly, like fresh veiled nuns.—(Balzac) 靜默若新蓋白帕之尼姑

Oriental

Oriental as a rug.—(佚名) 貴重若氈

Original

Original as original sin.—(佚名) 創始如原罪

Originality

All good things which exist are the fruits of originality.—(佚名) 各種存在之佳美事物乃創始之結果;美物之猶存在者皆不失本眞之結果

That virtue of originality that men so strain after is not newness, as they vanily think;—there is nothing new. It is only genuineness.—(Ruskin) 世人每誤解以動求原本之德爲求新德惟純粹無所謂新也

Ornament

The world is still deceived with ornament.—(Shakespeare) 今猶以粉飾惑世

For loveliness needs not the foreign aid of ornament, but is, when unadorned, adorned the most.—(Thomson) 美麗無須裝飾不裝飾之裝飾勝於裝飾也

Ornamental

Ornamental as a band-wagon.—(佚名) 彩飾若樂隊之車

Ornamental as the signs of old London.—(佚名) 彩飾若昔日倫敦之招牌

Oscillated

The earth...oscillated like a thin crust beneath our feet.—(Charles R. Darwin) 地球轉動若吾人足下之薄殼

Ostentation

Rich windows that exclude the light, and passages that lead to nothing.—(Gray) 不透光華美之窗不通達之路徑

Does it come to this, that your knowledge is nothing to you unless some other person knows that you know it?—(Persius) 除他人知汝知之知識之於汝空空如也亦曾達此境乎

Out

In and out like a needle through cloth.—(佚名) 出入若針之經布

Come out like beetles when the lights are out.—(J. M. Barrie) 出現若及暮之甲蟲

Out like a burnt taper's flame.—(R. H. Dana.) 撲滅若燃燒之燭焰

Go out, like an untended lamp.—(Schiller) 逸出若無人看守之羊

Outburst

A sudden uncontrollable outburst of feeling.—(佚名) 勃發難禁之情

Outlook

The man who sees both sides of a question is the man who sees absolutely nothing at all.—(Oscar Wilde) 見問題之兩端者實一無所知也

Outrageous

Outrageous as the sea, dark, wasteful, wild.—(Milton) 橫暴若黑夜波濤洶湧之海

Outspoken

Outspoken as a north-wester.—(佚名) 忠直若西北方之人

Outspokerness

Speak thy purpose out I love not mystery or doubt.—(Scott) 盍言汝志予不喜隱秘或懷疑者也

His heart's his mouth: what his breast forges that his tougue must vent.—(Shakespeare) 彼之心卽彼之舌彼胸中所作僞者其舌必吐露焉

Overcome

Overcome us like a summer's cloud.—(Shakespeare) 壓服我等若夏雲然

Overtake

Overtake...like sea waves.—(I. Edgar Pemberton) 追逐若海波

Overturned

Idols are overturned like newmown grass.—(Sigmund Krasinski) 推翻偶像若新刈之草

Overwhelm

Overwhelmed, like the miner upon whom a roof has just fallen.—(Dumas) 其沉沒也猶礦工被壓於石層之下

O'erwhelming his fair sight, like misty vapors when they blot the sky.—(Shakespeare) 被視官之蔽塞猶霧之漫天也

Own

Man seeks his own good at the whole world's cost.—(佚名) 凡人爲已求利可犧牲一切而無所惜

P

Packed

Packed like the leaves in a closed book.—(O. W. Holmes) 裝緊若書中之書頁

Pain (Noun)

Pain...like the bitterness of dissolution.—(Thomas Hardy) 痛...若死亡分離之苦

Pain and pleasure, like light and darkness, succeed each other.—(Sterne) 痛苦之與安樂猶白晝之與黑夜互相接續而不息

They shall be in pain as a woman that travaileth.—(Old Testament) 彼等將受痛苦若分娩之婦人

There are two things to be sanctified—pains and pleasures.—(Pascal) 苦樂神聖事也

He loves to make parade of pain.—(Tennyson) 彼喜表示其痛苦

Nothing begins and nothing ends that is not paid with moan; for we are born in other's pain, and perished in our own.—(F. Thompson) 物之始終難免痛苦生我時人感其痛我死時自覺其苦

Her eyes dilated with pain and fear.—(同上) 伊目大張呈悲動驚懼狀

Painful

Painful, as a visit to the dentist.—(Guy de Maupassant) 痛苦如求治於牙醫者然

Painted

Painted like the leaves of

Autumn.—(Longfellow) 著色若秋葉

Painted like the sky of morning.—(同上) 著色若清晨之天空

Painting

As is painting, so it is poetry: some pieces will strike you more if you stand near, and some, if you are at a greater distance: one loves the dark; another, which is not afraid of the critic's subtle judgment, chooses to be seen in the light; the one has pleased once, the other will give pleasure of ten times repeated.—(Horace) 繪事猶作詩有動人於近視亦有動人於遠觀有隱約示意又有燭照無遺不畏批評者之精微判斷故前者悅人於一時而後者則令人反復不厭

Pale

Pale as an angel of the grave.—(佚名) 灰白若墓間之惡魔

Pale and grave as a sculptured nun.—(佚名) 青白莊嚴如雕刻之尼像

Pale as a drifting blossom.—(佚名) 暗淡若流水中之落花

Pale as linen.—(佚名) 灰白若麻布

Pale as parchment.—(佚名) 灰白若羊皮紙

Pale as the gleam of a glow-worm.—(佚名) 青白若螢光之閃耀

Pale as the haggard features of despair.—(佚名) 憔悴若失意者瘦削之面目

Pale as the rose-leaves withered in the northern gale.—(佚名) 憔悴若枯萎於北風中之玫瑰花葉

Pale as turnips were his cheeks.—(佚名) 彼之雙頰青白若蘿蔔然

Pale as with the sickness that promised death.—(佚名) 灰白若病之將死

Grew pale, like a flower that is cut off.—(Assyrian) 漸萎若採下之花

Pale as a moon that moves alone through lonely space.—(Alfred Austin) 青白若寂寞天中之孤月

Pale as snowdrift in the frost.—(C. D. Bell) 灰白若霧中之雪塊

Pale as the moon before the solar ray.—(Samuel Boyse) 青白若日光中之月

Pale as a white stone.—(Charlotte Bronte) 白如白石

Pale as baby carved in stone.—(E. B. Browning) 灰白若刻於石上之嬰兒

Pale...as one who saw an ecstasy beyond a foretold agony.—(佚名) 灰白如遇前所未聞之驚訝

Pale as crocus grows close beside a rose-tree's root.—(同上) 灰白若番紅花生於薔薇根邊

Pale as the silver cross of Savoy.—(同上) 白若冬菜之銀白色十字形

Pale as a spectre.—(Bulwer-Lytton) 灰白若鬼

Pale like only lily.—(Burns) 青白如一朵百合花

Pale as ashes, or a clout.—(Samuel Butler) 其白若灰或如塊布

Pale as death.—(同上) 灰白若死人

Pale as a candle.—(Dickens) 青白若蠟燭

Pale as a muffin.—(同上) 灰白若雞蛋糕餅

Pale as fires when mastered by the night.—(Dryden) 青白若爲黑夜所勝之火

Pale as a ghost.—(Dumas) 灰白如鬼

Pale as a sheet.—(同上) 其白如紙

Pale like a white, bright boat in the sky's vast seas.—(Margaret Ewing) 灰白若海闊天空中光耀白色之小舟

Pale and thin as an autumn moon.—(F. W. Faber) 淡白如秋月

Pearly pale, like a white transparent veil.—(同上) 光白如透明之白幕

Pale...as any lead.—(Chaucer) 灰白若鉛

Pale as a witch.—(Richard Cumberland) 青白如女巫

Pale as driven by a beating storm at sea.—(R. H. Dana) 灰白如曾經暴風於海上

Pale as a new cheese.—(Thomas Dekker) 白若鮮牛乳餅

Pale as a wreath of Alpine snow.—(Lord De Tabley) 灰白若阿爾卑斯山上雪白之頂

Pale as wordless grief.—(F. W. Home) 憔悴若無言之隱痛

Pale as frosty snow-drops.—(Hood) 灰白若經箱之水仙花

Pale like cheeks that feel the chill of affright.—(同上) 灰白若受恐怖而寒冷之頰

Pale as a lover dying of despair.—(Arsene) 憔悴若情人之失望而將死

Pale as a corpse.—(Hugo) 灰白若死人

Pale she was as lily yet unsmiled on by the sun.—(Jean Ingelow) 伊容顏憔悴儼如未經日照之蓮花

Pale as the moonlight beam.—(Mrs. Inglis) 灰白若月夜之光

Pale as smooth-sculptured stone.—(Keats) 灰白若彫琢平滑之石

Pale as pale November dawn.—(Amy Leslie) 慘淡若十一月之破曉時

Pale as is the face of one who sinks exhausted in oblivion after a night of deep debauchery.—(George Cabot Lodge) 灰白若一夜之間流連忘返者之面

Pale as light.—(同上) 灰白若光

Pale as a lily crowned with moon-light.—(Gerald Massey) 灰白若月光映照之百合花

Pale as a pearl.—(同上) 其白若珠

Pale as the sister of death.—(George Meredith) 蒼白若死人

Pale...as the icy moon.—(Lewis Morris) 青白若冷月

Pale as marble.—(Robert Morris) 白若大理石

Pale as the angel of consumption.—(Henri Murger) 蒼白若癆疾之惡魔

Pale as despairing woe.—(Oriental) 失色若瞥絕望之悲痛

Pale as the ended night.—(John Payne) 灰白若破曉

Pale as a rain-washed rose.—(Agnes Repplier) 失色若經雨之玫瑰

Pale as blossoms.—(James Whitcomb Riley) 憔悴若花

Pale as the fair changing moon.—(C. G. Rossetti) 青白若明淨之新月

Pale and meagre as a court page.—(Fielding) 青白而瘦弱若宮庭中之僕從

Pale as a moonbeam.—(Flaubert) 灰白若月光

Pale as brow of one on whom the axe is falling.—(Goethe) 失色若將受斧鉞者之面容

Pale as whom the fates as-

tound.—(同上) 灰白若受凶神所恐嚇者

Pale as a whitewashed wall.—(Schiller) 白若經粉刷之牆

Pale and wan, as watchlight by the bed of some departing man.—(Sir Walter Scott) 青白若將死之人牀前守夜之燈光

Pale like the white shore of Albion.—(Shelly) 灰白如英倫之海岸

Pale as Jephtha's daughter.—Tennyson) 面色灰白如 Jephtha 之女

Pale as Paris plaster.—(J. R. Planche) 灰白如石膏粉

Pale as any clout in the versal world.—(Shakespeare) 灰白若全世界之抹巾

Pale, as if a bear was at his heels.—(同上) 失色若熊之逐於其後

Pale lustre like the silver moon.—(同上) 灰白之光輝若如銀之月

Pale as his shirt.—(同上) 白若彼之襯衫

Pale as the breath of blue smoke in far woodlands.—(William Sharp) 青白若遠林間青煙之氣

Pale as yonder waning moon.—(Shelley) 青白若彼漸虧之月

Pale and pure as a maiden secluded in secret and cherished in fear.—(Swinburne) 青白而純潔若幽禁懷懼心之女子

Pale and sweet as a dream's delight.—(同上) 暗淡而甜蜜若夢中之快樂

Pale as grass or later flowers.—(同上) 青白若草又若過時之花

Pale as the duskiest lily's leaf.—(同上) 灰白若幽暗之蓮葉

Pale at the glimmer of stars on moonland meres.—(同上) 灰白若星光之閃耀於曠野之沼上

Pale as the moon in star-forsaken skies.—(同上) 灰白若天際無星之月

Paler than young snow.—(同上) 灰白過於初降之雪

More pale than the meadows of Anjou—(Andrew Lang) 較Anjou之草地尤爲青白

Skies as pale, as moonlight in a shadowy sea.—(Arthur Symons) 天空灰白若月光映照於黑暗之海中

Pale as a tear.—(John B. Tabb) 灰白如眼淚

Pale as the passing of a ghost.—(Tennyson) 灰白若鬼魅之經過

Pale sad faces like faint flames dying.—(G. S. Viereck) 慘白若將滅之微燄

Paled

Paled, as a candle by the sun.—(Ouida) 失色若日下之燭

Paleness

Paleness, like winter.—(Beaumont and Fletcher) 灰白若冬天

A death—like paleness...like one who trembling waits his fatal doom.—(Ariosto) 如死之灰白色若戰慄而待斃者然

A sudden pale, like lawn being spread upon the blushing rose.—(Shakespeare) 猝然變色若草地上密佈紅色之玫瑰花

Pallid

Pallid as coffined clay.—(Emily Bronte) 青白如墳土

Pallid as saint.—(E. B. Browning) 蒼白若聖徒

Pallid as the snow.—(Ebenezer Elliott) 其白若雪

Grew pallid and shrank, as a taper in sunlight sinks faint and aghast.—(T. Buchanan Read) 漸變蒼白而縮少若日光中之小燭漸次輕微而震動

Pallid as a ghost.—(Wordsworth) 蒼白若鬼

Palpitate

Palpitating at the least emotion like the nostrils of an amorous tigress.—(Gautier) 稍受刺激心卽跳動類於情愛中牝虎之鼻竅翕張

Like the birch-leaf palpitated.—(Longfellow) 顫動若赤楊樹之葉

Palpitant as men's pulses palpitate between the flowing and ebbing tides of fate that wash their lifelong waifs of weal and woe through night and light and twilight to and fro.—(Swinburne) 人之升沉於命運潮流其畢生福禍晝夜之間或起或伏猶人脈之跳盪也

Pamper

Pampering of their paunches, like a monk that maketh his jubilee.—(Hugh Latimer) 縱彼輩口腹之慾若僧人之舉行其五十年之大慶節

Pang

A pang as hot as death's is chill with fierce convulse.—(Keats) 苦痛之熱烈若死時攣縮之冷酷

A great pang gripped her heart.—(佚名) 劇痛攫其芳心

Pant

Panting like the hounds of summer, when they scent the stately deer.—(W. E. Aytoun) 喘息若夏日之獵犬嗅尋美麗之鹿

Pant like a netted lioness.—(E. B. Browning) 喘息若激怒之母獅

Pant like climbers.—(佚名) 喘息若攀木鳥

Pant as in a dream.—(Coleridge) 喘息若在睡夢中

Panting like a spent hound.—(Sir A. Conan Doyle) 喘息若疲乏之獵犬

Panting, like a bird that has often beaten his wings in vain against his cage.—(Dryden) 喘息若撲翼之鳥終不能破籠而飛去

Softly panting like a bride.—(Robert Herrick) 輕喘若新婦

Panted like a forge bellows.—(Hugo) 喘若鐵廠之風箱

Panting, like a run-down hare.—(Douglas Jerrold) 喘息若被窮追之兔

Panting like a wrestler lying under the knees of his successful opponent.—(Guy de Maupassant) 喘息若角力者臥於其戰勝敵人之足下

Panting, like an engine with its steam up.—(J. R. Planche) 喘息若蒸氣衝上之汽機

Panting, and swept as by the sense of death.—(Swinburne) 若因死亡之知覺由喘息而歸寂滅

Panted like a sick man's fitful breath.—(佚名) 喘息若病人突發之呼吸

Panted hard, like one that feels a nightmare on his bed.—(Tennyson) 急喘若榻上之遭夢魘者然

As the hart panteth after the water brooks, so panteth my soul after thee, O God.—(Old Testament) 噫上帝余之靈魂緊隨於汝後若彼牡鹿之渴慕溪澗然

Paradise

A fool's paradise is better than a wiseacre's purgatory.—(佚名) 愚人之天堂較佳於自作聰明者之淨土

Paradox

Virtue itself turns vice, being misapplied, and vice sometime's by action dignified.—(Shakespeare) 美德因誤用而成惡而惡亦有因善行而成美德者

Paralysis

Serenity of paralysis and death.—(佚名) 癱瘓及死亡之恬適

Parch

Mouth parched like a shade that comes to salute friends of former days.—(Dumas) 口吻乾燥若幽靈之來視其生時之友

Parch'd like the fallow destitute of corn.—(Francis Fawkes) 燥若枯黃之稻

Pardon

God pardons like a mother who kisses away the repentant tears of her child.—(Henry Ward Beecher) 上帝之寬赦若慈母之吻去其兒悔過之淚

Parents

Lovers grow cold, men learn to hate their wives, and only parents' love can last our lives.—(Browning) 情人漸形冷淡丈夫漸惡其妻惟父母之愛情畢生不滅

Paris

When good Americans die they go to Paris.—(Thos. Gold Appleton) 當美國之善人死時彼等之魂皆赴巴黎也

Parks

Public money is scarely ever so well employed as in securing bits of waste ground and keeping them as open spaces.—(Sir A. Helps) 公款之用莫善於得荒地而闢之爲公共之場所

Paroxysms

Over and over the paroxysms of longing submerged her.—(佚名) 伊渴望之憂慮迭起致沈溺不能自拔

Parted

Parted like a scattered flock before a lion.—(Sydney Dobell) 分離若獅前散佈之羊羣

Parted like a stone from a sling.—(Charles Reade) 離去若投擲之石

Parted thence, as pearls from diamonds dropped.—(Shakespeare) 自彼處分離若珍珠落自鑽石之間

Parties

Party divisions, whether on the whole operating for good or evil, are things inseparable from free government.—(Burke) 黨派之分微論其所作爲或良或惡殆爲不能與自由政府分離之物也

I believe that without party, parliamentry government is impossibie.—(Disraeli) 予信苟無政黨則立憲政府殆難成立

He serves his party best who serves the country best.—(R. B. Hayes) 最忠於其黨者最忠於其國

Government is like an hour-glass; when one side is quite run out, we turn up the other and go on again.—(D. Jerrold) 政府若一量時之器然一方竟其用而他方卽起而繼之

Party spirit, which, at best, is but the madness of many for the gain of a few.—(Pope) 黨派之精神最密切言之卽不過多數之狂熱以博少數人之利益耳

When two parties divide a kingdom, no more pleasures, no more tranquillity, no more tenderness, no more honesty!—(Voltaire) 一國而有兩黨快樂也安謐也慈愛也忠信也皆蕩然無存矣

It is true that there are always two parties amongst us [the English] which fight with the pen and by intrigues; but it is also true that they always unite together when it is a question of taking arms in defence of country and liberty. These two parties watch over each other: they mu-

tually prevent any violation of the sacred depositary of the law; they hate each other, but they love the state; they are jealous lovers who serve with emulation the same mistress.—(Voltaire) 吾人(英人)中實有兩敵黨焉以筆鋒接戰以陰謀角逐然苟遇執干戈以衛國家及自由之舉則實亦一致彼等互相監視而互防侵犯神聖之法律雖互相嫉視而愛國則一殆若相妒之情人効忠於同一之女主

Parting

When we two parted in silence and tears, half broken-hearted to sever for years.—(Byron) 吾倆含淚默默而別後腸斷經年

Since there's no help, come let us kiss and part.—(Drayton) 既無可奈何則盡前來待吾人吻後乃別

In every parting there is an image of death.—(Geo. Eliot) 生離如死別

Pass

Our memory passes like a ripple in the water, or a breeze in the air.—(Amiel) 吾人記憶之經過如水中波紋或空中之微風

Passes like a mode.—(佚名) 過去若一種時樣然

Passed like an uncurbed cavalry.—(同上) 經過如一隊無馬銜之馬兵

Time passes like the wind.—(佚名) 時光之經過如風然

Passed along the waves like the chariot of Neptune.—(Munchausen) 乘波濤而馳過若海神 Neptune 之車

Shadowy faces, known in dream, pass as petals upon a stream.—(佚名) 見於夢中不眞之面容逝如落花之隨流水

Passed like a plantom into the shadows.—(佚名) 飄然而過如鬼影之入於黑暗中

Passed, like the foam of the wave.—(Jane Barlow) 過去如波浪之泡沫

As shadows cast by cloud and sun flit o'er the summer grass, so, in thy sight, almighty one! earth's generations pass.—(William Cullen Bryant) 天主乎!世代之遽嬗自吾主觀之亦猶雲影之疾飛於夏草上耳

Passed away as fairies vanish at the break of day.—(Hartley Coleridge) 過去如神仙及曉則不見

Thy grace must pass as unremembered things.—(Lord De Tabley) 汝之恩惠必過去如遺忘之物

Time passed away as a tale which is told.—(Dickens) 時光之經過如重述之故事

Passed out as quickly as a sunbeam.—(佚名) 過去如日光之速

New generations pass, like shadows on the grass.—(Julia C. R. Dorr) 新世代之過去如草上之影

Passed like a meteor.—(Dumas) 經過如流星

Pass away as in vision.—(Frederic Harrison) 逝如一瞬

The generations pass, like autumn's fruits, garnered, consumed, and springing fresh to life.—(James A. Hillhouse) 時代之經過如秋菓然忽收藏忽消費忽復生

Passed away like waves.—(Hugo) 逝如波浪

Pass away—as flowers that bloom at morn, at eve decay.—(Francis Scott Key) 消滅如朝放而夕萎之花

When she had passed, it seemed like the ceasing of exquisite music.—(佚名) 伊人既逝儼如雅樂

之止桑

Passed like a dream away.—(Macaulay) 消滅如幻夢

Oh, why should the spirit of mortal be proud? Like a swift-fleeting meteor, a fast flying cloud, a flash of the lightning, a break of the wave, man passes from life to his rest in the grave.—(William Knox) 噫終歸寂滅之衆生又安足自傲乎如疾過之流星速飛之雲霧電光之一瞥波浪之消散人自有生而至入墓亦若是耳

Little troubles pass like little ripples in a sunny river.—(W. S. Landor) 輕微之憂患其經過也若波紋在日照之河中

Passed like the mournful cry of sunward sailing cranes.—(Longfellow) 經過若向日而飛白鶴之哭聲

They pass like a shade away.—(James Macpherson) 彼等消滅若一影

They pass like a breath from the face of a glass.—(Don Marquis) 彼等消散若玻璃上所噓之氣

Pass away, like a thin cloud that melts across the moon.—(James Montgomery) 消散若輕雲之過月

Passed like autumn foliage withering in the blast.—(佚名) 消散若秋葉飄零於疾風之中

Passed like a day-dream.—(Thomas Moore) 經過若幻想

All gently pass away, like mists that flee from a summer sea.—(同上) 悠然而逝若夏日海中消散之蒙霧

All my days passed like an empty vision.—(Lewis Morris) 予所有之時光逝若一瞥

Pass'd, like swift clouds across a windy sky.—(A. J. Munby) 消散若輕雲經過多風之天際

Passed away, like shadows of the moon.—(Adelaide A. Procter) 經過若月影

Pass away, like the remembrance of a guest that tarrieth but a day.—(C. G. Rossetti) 消失若駐留不過一日之過客所記憶

Pass'd by me as misers do by beggars.—(Shakespeare) 置予於不顧若守財虜之於丐者然

Passed, like a cloud on the blast.—(Shelley) 經過若疾風中之雲

Must pass, as grains of sand must fall, beneath the infinite calm sea of ages and eternity.—(Harry B. Smith) 必過此莽莽輪迴猶沙粒之必下降也

Passed away like summer clouds.—(Southey) 逝若夏雲

And pass as love and sorrow pass, as shadows flashing down a glass, as dew-flowers blowing in flowerless grass.—(Swinburne) 其經過也若愛情與憂愁之經過若陰影之返影於草上若露花飛散於無花之草間

Passes as the grey dew from the morning monntain grasses.—(同上) 消散若清晨山際草間之白露

Pass as the flight of a year.—(同上) 去若歲月之經過

Passed, like a sudden squall that tears the sea, yet leaves a sun to smile the billows down.—(Bayard Taylor) 經過若衝動海水之狂風仍容日光靄然過下巨大之波浪

Pass like a light.—(Senneyson) 其滅若光

Passeth away as a cloud.—(Old Testament) 消散若雲霧

Pass through thy hand as a river.—(同上) 經過汝手若一河流

Passed, like a sweet but tran-

isent dream.—(Frank Waters) 散消若甘美而不久之幻夢

As a cloud of the sunset, slow melting in heaven, as a star that is lost when the daylight is given, as a glad dream of slumber, which wakens in bliss, she hath pass'd to the world of the holy from this.—(Whittier) 若悠然而沒於天際之暮雲若及旦而消滅之星若微睡中之好夢伊已辭此世界而赴天國矣

Pass, like shadows through a twilight land.—(Oscar Wilde) 其經過也若日影之經過黃昏之大地上

Passed like a fancy that is swept away.—(Wordsworth) 消滅若過去之幻想

Passages

Disfigured by passages of solemn and pompous monotony.—(佚名) 以虛僞浮誇無趣味之章句而滅色

Passion

Passions are like fire and water, good servants, but bad masters.—(佚名) 情慾如水火良主而惡僕也

The passions are like fire, useful in a thousand ways and dangerous only in one, through their excess.—(C. N. Bovee) 情慾猶火也其利無窮然過其度即蒙其害

Passions are like roses, the more you cut them, the more they grow.—(Arsene Houssaye) 情慾如玫瑰斷之愈甚所生愈多

Our passions are like convulsive fits, which, though they make us stronger for the time, leave us weaker ever after.—(Pope) 吾人之情慾若癲病之痙發當時雖足使吾人較剛健及後則令吾人更頹弱矣

Passions are likened best to floods and streams; the shallow murmur, but the deep are dumb.—(Sir Walter Raleigh) 悲痛極似潮流淺者潺潺作響深者寂然無聲

Our passions, like the seasons turn; and now we laugh, and now we mourn.—(Nicholas Rowe) 吾人之情慾若時序之遷移時笑而時泣

A man without a passion is like a vessel waiting for wind and not budging.—(Arsene Moussaye) 無情之人如待風之舟而不能移動

Passions are cheap things, common as nuts, and just as often rotten.—(George W. Lovell) 情慾賤如硬殼果而易招腐敗亦如之

Passions among pure thoughts hid like serpents under flowerets sleeping.—(Thomas Moore) 情慾藏於純潔思想之內猶蛇之睡於花叢中

Passion, like the sun at noon, that burns o'er all he sees, awhile as warm, will set as soon—then, call it none of these.—(同上) 感情作用如午日當天焦灼其所能照及者然僅達微熱熱力一退即至於消散

Passions are like storms which full of the present mischief, serve to purify the atmosphere.—(Sir George Ramsay) 情慾如惡風暴雨能用以肅清空氣

Conscience is the voice of the soul; passions are the voice of the body. Is it astonishing that these two languages are often contradictory?—(Rousseau) 良心乃靈魂之聲情慾乃肉體之聲兩者每各相反不亦異乎

His passions vented themselves with sneers.—(佚名) 彼之情慾洩發具有鄙夷之意

Fitful tumults of noble passion.—(佚名) 高尚熱情之無定紛擾；高尚情慾變動無常

Passionate

Passionate as young love.—(佚名) 易動如少年之愛情

Passionate men, like fleet hounds, are apt to overrun the scent.—(佚名) 急性之人如快捷之獵犬每跑過其嗅得之氣味

The passionate are like men standing on their heads; they see all things the wrong way.—(Plato) 急性者殆若以頭倒立之人所見之物皆顛倒也

Passionate as the Hun.—(佚名) 急性如 Hun (亞洲野蠻種族名)

Passive

Passive as a monument.—(佚名) 不動如石碑

Passive as a tabby-cat.—(佚名) 不動若牝貓

Passive-like dead bodies, with open, fixed eyes.—(Joseph Conrad) 不動若張目而注視之死人

Passive and tractable as a child.—(佚名) 溫馴如穉子

Past

The past is like a funeral gone by. The future comes like an unwelcome guest. —(Edmund Gosse) 過去之時光若喪事之經過未來之日若不速之客

The terrible past lay aftar, like a dream lift behind in the night.—(佚名) 過去之恐怖渺遠若宵來之夢

Pat

Truths, as pat as paving stones in cities.—(N. P. Willis) 眞理之適宜若鋪石於城中

Pathetic

Pathetic as an autumn leaf.—(George moore) 動人哀感若秋葉然

Pathetic as the violets that bloom on a grave.—(Oscar Wilde) 動人哀感如開放於墓上之紫羅蘭

Path

Alien paths and irrelevant junketings.—(佚名) 不同之志趣及無味之應酬

Patience

Our patience will achieve more than our force.—(Burke) 忍耐所成較多於吾人之勢力

Patience is bitter, but its fruit is sweet.—(Rousseau) 忍耐則苦矣然其結果實甘

Patience under misfortunes is like opiates in a fever; tossing and tumbling only irritate the distemper.—(佚名) 忍耐不幸猶麻藥之於熱病輾轉激刺適足以促其病機

Patience is so like fortitude, that she seems either her sister or her daughter.—(Aristotle) 忍耐與堅毅之相同若非伯仲卽屬同體

A poor man without patience is like a lamp without oil.—(Arabian Proverb) 無耐心之貧人殆若無油之燈

Patient

Patient as rocke.—(佚名) 堅若磐石

Patient, like a marble man.—(E. B. Browning) 堅若雲石所刻之人

Patient as a stone.—(Charles G. Duffy) 其堅若石

Patient as a god.—(Dumas) 寬容若天神

Patient as death.—(Maurice Hewlett) 能耐若死人

As patient under injury as any Christian saint of old.—(J. G. Holland) 能耐侮辱若耶教之古哲

Patient as destiny.—(Robert G. Ingersoll) 堅忍若天命

Patient as an ant.—(Keats) 堅忍若螻蟻

Patient as a hen-bird.—(佚名) 忍耐若雌鳥

Gazing patient at the sky; like some marble carven nun, with folded hands when work is done, who mute upon her tomb doth pray, till resurrection day.—(Kingsley) 注目視天若一大理石所雕刻之女尼當其死也合手無言於伊墳之上以求復活日之降臨

Patient as sheep.—(Macaulay) 忍耐若一羊

Patient as a gentle stream.—(Shakespeare) 忍耐若柔和之流水

Patient as the famale dove.—(佚名) 忍耐若雌鴿

Patient as the lamb is she.—(George Wither) 伊忍耐若牝羊

Patiently

Patiently as an old worn horse.—(George Meredith) 忍耐若老弱之馬

Patiently as the spider weaves the broken web.—(Bulwer-Lytton) 忍耐若蜘蛛之修其已破之網

Patriotism

He who loves not his country can love nothing.—(Byron) 不愛其國者即一無所愛矣

Who loves his country cannot hate mankind.—(Chestertion) 愛國者不能惡人類

Dear are our parents, dear are our children, our neighbours, our companions: but all the affections of all men are bound up in their own native land.—(Cicero) 親莫若父母與子女鄉鄰及同儕故人類之各種愛情皆繫於其故土也

True patriotism is of no party.—(Smollett) 眞愛國心殆無朋黨

Patterings

Patterings like an April's rain.—(O. W. Holmes) 滴瀝若初夏之雨

Pause

A felicitous pause a pause as of a thoughtful reasoner.—(Bulwer-Lytton) 適宜之休息若思想者之息其思想

Paused

Paused, like some slow ship with sail unfurled waiting, in sea by scarce a wavelet curled.—(George Eliot) 其靜止也若遲緩之船不爲微波所撼動

Peace

Like the rainbow, peace rests upon the earth, but its arch is lost in heaven.—(Bulwer-Lytton) 和平若虹霓下映於地然其天上弓形固高不可攀也

Plenty is the child of peace.—(W. Prynne) 豐盛者和平之子也

Saying peace, peace; when there is no peace.—(佚名) 口言和平和平而和平不實現

Peace maketh Plenty, Plenty maketh Pride, Pride maketh plee [pleasure,] Plee maketh Poverty, Poverty maketh peace.—(佚名) 和平生豐盛豐盛生驕傲驕傲生快樂快樂生貧困貧困乃復生和平

Peace is to be produced by victory, not by negotiation.—(Cicero) 和平以戰勝而發生而非可以議和而得者

Peace itself is war in masquerade.—(Dryden) 和平者虛飾之戰爭也

Plenty breeds Pride; Pride, Envy; Envy, Warre; Warre, Poverty; Poverty, humble Care. Humility breeds Peace and peace breeds Plenty. Thus round this world doth roale alternately.—(Robert Hayman) 盛則驕驕則妒妒則爭爭則貧貧乃謙謙謙謙則生和平和平乃復盛如

是循環於世間生息而不已

Peace hath her victories no less renowned than war.—(Milton 和平所得之勝利超著不下於戰爭

Peace brooded over all.—(佚名) 和平孳乳萬物

Peaceful

Peaceful as sheep.—(Beaumont and Fletcher) 和平若羊

Peaceful as the advance of summer.—(M. D. Conway) 平安若夏暑之過

Peaceful as stars at twilight.—(Hugo) 幽靜若晨星

Peaceful as two pups in a basket.—(Alfred Henry Lewis) 和睦若兩小犬在一筐之內

Peaceful...as a virgin lake.—(Lowell) 平靜若清淨之湖

Peaceful as summer woods.—(George MacDonald) 安靜如夏樹

Peaceful as hired hand.—(James Whitcomb Riley) 和平若受雇之僕人

Peaceful as dew-mist from an evening sky.—(Bayard Taylor) 靜若晚間自天下降之露

Peaceful as a village cricket-green on Sunday.—(佚名) 安靜若村中日曜日之鬪球場

Peaceful as falls the dew.—(William Winter) 靜若露降

Peaceful as the morning.—(Wordsworth) 和煦若清晨

Peacefully

Sleeping as peacefully as a little girl tired of playing.—(Guy de Maupassant) 安睡若戲倦之少女

Ran the sweet strain peacefully like a river in its flow.—(Ella D. More) 佳美之音調跌宕清和有若流水

Peal

Peals like the eternal thunders of the deep.—(Byron) 轟轟之聲若深淵不絕之雷

Pearls

Pearls are like girls, they require as much attention.—(Beaconsfield) 珠猶女子惹人之注意

Pedantry

Pedantry in learning is like hypocrisy in religion,—a form of knowledge without the power of it.—(Addison) 誇誕之學殆若宗教中之僞善一種無實力之學問也

Pedantry and taste are as inconsistent as gayety and melancholy.—(J. C. Lovater) 眩學與深造之不相容猶快樂與抑鬱也

Pedigree

A degenerate nobleman, or one that is proud of his birth, is like a turnip. There is nothing good of him but what is under. ground.—(S. Butler) 墮落之王孫或自誇其門第者乃若蘿蔔一無所長所貴者惟其根耳

Better be the best of a bad family than the worst of a good one.—(Gregorius Nazianzen) 寧爲蓬門之佳士猶勝於貴族之庸才

Peel

Peel, like slippery elms in spring.—(Eugene Fitch Ware) 外皮若春日光滑之榆樹

Peep

Peep like Venus rising from her shell.—(James Montgomery) 出現若司美麗及愛情之女神自伊之殼間而起

Countless eyes, peeping like stars through the blue evening skies.—(Thomas Moore) 萬目睽睽若衆星之出自暮夜之蒼天中

Peep, like moss-grown rocks,

half-seen, half hidden in the copse.—(Sir Walter Scott) 窺視若生苔之石半現而半隱於短林之中

Peeps like a star o'er ocean's western edge.—(Shelley) 出現若海洋中西邊之星

Peeping like modest virgins from secluded bowers.—(Fanny Forester) 窺視若深閨羞澀之少女

Peeping and peering like an excited parrot.—(Kingsley) 竊視若一激怒之鸚鵡

Peevish

Peevish as a sick monkey.—(Jame Puckle) 易怒若一染病之猴

Peevish and impatient, like some ill-trained man who is sick.—(佚名) 其乖戾易怒一若無涵養之病人

Pellucid

Pellucid as a pearl.—(Robert Browning) 透明若珠

Penalty

The penalty falls like a thunderbolt from heaven.—(佚名) 刑罰之臨若雷霆降自天空

Pendant

Pendant like berries on the branches.—(Munchausen) 下垂若枝上之果

Penetrate

Penetrating as fear.—(佚名) 深感若恐怖

Penetrating as the east wind.—(佚名) 通透若東風

Penetrates like a vaper.—(Hugo) 透徹若蒸發之氣

Penetrated him like a gimlet.—(Guy de Maupassant) 貫徹於彼若一錐然

Penny-wise

Be not penny-wise; riches have wings, and sometimes they fly away of themselves some times they must be set flying to bring in more.—(佚名) 毋較錙銖蓋財產若傳翼然有時自行飛去有時須縱之使去乃能攜歸較多

Pensive

Pensive as a sailor in a coach.—(Balzac) 沉思若在車中之水手

Pensive as a wel fed kitten.—(Josh Billings) 深思若飽飼之小貓

Penuriousness

A cold, hard frosty penuriousness was his prevalent characteristic.—(佚名) 冷酷寡情而又鄙吝乃彼唯一之特性

People

Impatient people, according to Bacon, are like the bees, and kill themselves in stinging others.—(George Eliot) 據 Bacon 所言急性之人殆若蜜蜂因針刺他人而自殺

It is with narrow soul'd people as with narrow necked bottles, the less they have in them the more noise they make in pouring it out.—(Swift) 褊狹之人殆若狹頸之瓶其中所有愈少則傾出時所發之聲愈大

The voice of the people has about it something divine; for how otherwise can so mauy heads agree together as one?—(佚名) 羣衆之呼聲具有聖神之力否則烏能合多人之意見而爲一耶

Peoples, like planets, possess the right to an eclipse. And all is well, provided that the light returns and that the eclipse does not degenerate into night. Dawn and resurrection are synonymous.—(Hugo) 人猶行星有時若日月之蝕祇須能回復光明或不漸變黑夜則亦善矣蓋昧旦與復興同一義也

The people in mass are like metal in the one; and, as all the iron that ever came from a Swedish

mine would never hew a block or divide a plank until it was fashioned into the shape of a hatchet or a saw, so the strength of a people can never perhaps be made capable of producing much effect in war, till it is extracted partially and moulded into that factitious and highly polished instrument called an army.—(Sir Archibald Alison) 羣衆殆若鑛苗中之金類然產自瑞士礦中之鑛非鑄成斧或鋸之形則終不能伐一木或成一板故人民之力苟非精選其一部分而養成若人工所製之磨鍊器具名曰軍隊者則永難於戰爭中發生稍優之效果也

Perceive

If a fool be associated with a man all his life he will perceive the truth as little as a spoon perceives the taste of soup.—(Buddha) 使愚者終身祇與一人交接則彼所知之眞理將少如一匙所得之湯味也

Perception

He that sits on the giant's shoulder sees further than the giant.—(French prov.) 坐巨人之肩上者所見較巨人爲尤遠

An exquisite perception of things beautiful and rare.—(佚名) 對於美麗珍罕之事物具精確辨識力

Perdition

The gates of hell are open night and day; smooth the descent and easy the way.—(Dryden) 地獄之門晝夜不閉下降其間路平而易

Perfect

Perfect as an astronomical chart.—(佚名) 完全若天文圖

Perfect as the dew-bead.—(George Eliot) 圓滿若露珠

A poem round and perfect as a star.—(Alexander Smith) 詩句完美有若星然

Perfection

Complete in perfection as a great line in poetry, as the flight of a bird, as the curve of a falling wave.—(Richard Le Gallienne) 完美若詩句若鳥之高飛若波浪落下之曲線

No one can be perfectly free till all are free; no one can be perfectly moral till all are moral; no one can be perfectly happy till all are happy.—(H. Spencer) 非衆均自由則無人能自由非衆均端正則無人能端正非衆均快樂則無人能快樂

Perforate

Perforate like a civil war battle flag.—(佚名) 洞穿若內亂之戰旗

Perforate like a honeycomb.—(Thomas Wade) 穿孔若蜂房

Performance

And what he greatly thought he nobly dared.—(Pope) 彼所思者卽毅然行之

Perfume

A woman smells best when she smell nothing.—(Plautus) 一無氣味之婦人乃發最香之氣味

He was perfumed like a milliner.—(Shakespeare) 彼受香氣所薰陶若一製婦女服飾者然

Perilous

The crisis was perilous, but not without its charm: such as an Indian, perhaps, feels when he ships over the rapid in his canoe.—(Hugo) 危急之秋雖屬險惡然不無愉快之感當紅種人之駕羣舟而過急流其所感覺不外如是

Perish

Perish...like a microbe in hot water.—(佚名) 消滅若熱水中之黴菌

They perish as a robe outworn, as faded leaves they float away.—(Lord De Tabley) 彼等消

滅如破壞之衣如隨波而去之敗葉

Perish like leaves.—(Emerson) 枯敗若樹葉

Perish as the summer fly.—(H. A. Jones) 死滅若夏蠅

Perisheth, and is past by, like the pearle in the fable.—(Ben Jonson) 消滅過去若稗史上所言之珠

Perished with him like a rocket which falls and quenches its light in earth.—(Edgar Lee Masters) 彼之消滅若一下墜火箭熄滅於土中

Perished like the pageant of a dream.—(T. L. Peacock) 消滅若幻夢中之繁華

Perish, as haze in sunrise on the red sea-line.—(Swinburne) 消滅若晨間紅色海際之霞霧

Perish as the snow built up of sleep.—(同上) 消滅若睡夢中結成之冰

Perish forever like his own dung.—(Old Testament) 永遠消滅若彼自已之糞

Perished utterly, like a blown-out flame.—(佚名) 完全消滅若吹熄之火

Permanent

Permanent as marble.—(Bayard Taylor) 永久若雲石

Perplexing

Perplexing as the question: "Do angels even come back and pay their debts?"—(佚名) 疑難若[惡魔復來以償其債否]之疑問

Persistence

Persistence...like the obstinacy of a rancid odour clinging to the hair.—(Hugo) 留遺若臭氣之久存於髮間

If the fool would persist in his folly he would become wise.—(Wm. Blake) 苟愚者能堅守其愚則彼亦可成爲智矣

What is harder than rock, what softer than water? Yet hard rocks are hollowed out by soft water.—(Ovid) 何物堅於石而弱於水乎然堅石尙爲弱水所消蝕

No rocks so hard but that a little wave may beat admission in a thousand years.—(Tennyson) 物莫堅於石然碎於不息之微波

God is with those who persevere.—(同上) 堅守者上帝祐之

Persistent

Persistent as a mosquito.—(佚名) 固執若蚊

Personage

An erect, martial, majestic, imposing, personage.—(佚名) 昂藏勇武莊嚴端肅之神采

Personalities

Do not attack persons but expose the vices.—(Martial) 毋攻擊人暴其惡可矣

Persons

Vain and frivolous persons, like empty vessels, are easily laid hold of and borne along by the ears.—(Demophilus) 自誇而輕佻之人若中空之器執其耳而負荷之殆易易耳

Persuasive

Persuasive as the tongue of seraphs.—(Thomas Blacklock) 動人聽聞若上等天使之舌

Persuaion

Men are more eloquent than women made, but women are more powerful to persuade.—(T. Randolth) 男子較女子爲善辯然女子則有更大之能力以折服他人

He who has the truth at his heart need never fear the want of persuasion on his tongue.—(Ruskin) 眞理在胸何患舌不服人

Pert

Pert as a school-girl well can be.—(W. S. Gilbert) 活潑若女學生然

Pert as a circus pony.—(Joel Chandler Harris) 敏捷若馬戲場中之駒

Pervade

Pervading his frame like raging fever.—(Dumas) 充滿彼體中若劇烈之熱病

Perverse

Perverse as a camel, which can neither be stopped when he is going nor moved when he is resting.—(佚名) 剛愎若一駱駝當彼行走時則不能使之止當彼休息時則不能使之動

Perverse as a hog.—(Smollett) 乖僻若豕

Perversion

Inconceivable perversion of reasoning.—(佚名) 理解上不可思議之背謬

Perversity

Men take more pains to lose themselves than would be requisite to keep them in the right road.—(K. H. Digby) 失身之痛甚於使已樂就於正道

Phantasmagoric

Phantasmagoric, like a mirage beyond the horizon.—(Richard Le Gallienne) 幻像若天際之蜃樓海市

Philosophy

As swallows give us imtimation of fair weather, so the lessons of philosophy point out to us the way to attain tranquility of mind.—(Demophilus) 燕子暗示吾人以晴明之氣候亦猶哲學之教訓示吾人以途徑而達心理之安泰也

Philosophy evolved itself, like a vast spider's loom.—(佚名) 哲理之遞演若巨大蛛網之自爲布局

Phrase

The phrase was like a spear-thrust.—(佚名) 其語有若鎗刺

Physician

One prompt physician, like a sculler plies, and all his art, and all his skill applies, but two physicians, like a pair of oars, convey you soonest to the Stygian shores.—(佚名) 一敏捷之醫者如一搖槳者之操舟竭力運用其能力與經驗惟二醫者則若一雙之槳可立渡汝至地獄之岸

Physicians, like beer, are best when they are old; and lawyers, like bread, when they are young and new.—(Thomas Fuller) 醫者若麥酒歷久彌佳而律師則若麵包取其細嫩而新鮮者

A skilful leech is better far than half a hundred men of war.—(Butler) 一良醫遠勝於半百之戰艦

This is the way physicians mend or end us.—(Byron) 此卽醫者生之殺之之道

Every physician, almost, hath his favourite disease.—(Fielding) 醫者人人殆自有其病症

A feeble body weakens the mind. Hence the empire of medicine, an art more pernicious to men than all the ills it pretends to cure.—(Rousseau) 身體孱弱卽心思不靈故醫藥之害人有更甚於其所醫治之疾病

A physician is a man who pours drugs of which he knows little into a body of which he knows less.—(佚名) 醫者注藥於人身其對於藥料之知識已淺其對於人身之知識尤淺

Pick

Picked out like kernel from a nut.—(R. C. Bates) 剔出如果仁之

取自堅果

Pick as clean as a bone.—(Samuel Wesley) 挑剔清潔若骨然

Pictures

A room hung with pictures is a room hung with thought.—(Sir Joshua Reynolds) 懸掛圖畫之室卽滿佈思想之室也

Something indescribably reckless and desperate in such a picture.—(佚名) 此圖中含有一種狂暴魯莽難以形容之情狀

Picturesque

Picturesque as the "frolic architecture of the snow."—(佚名) 美景若雪所造成之建築物

As picturesque, as the figures we see in an arabesque.—(R. H. Barham) 風景美麗若吾人所見阿剌伯人所繪之圖畫

Pierce

Pierced like pard by hunter's steel.—(Byron) 穿刺若豹受獵者之兵器

When the fever pierced me like a knife.—(佚名) 熱病來侵有若刀割

These thoughts pierced me like thorns.—(佚名) 此等思緒刺我若荆棘

Pierce as the lightning flashes.—(Eliza Cook) 穿刺若電光之閃耀

He pierces like a lady's needle.—(Osmanli Prov.) 彼之穿過若婦人之針

It shall as level to your judgment pierce as day does to your eye.—(Shakepeare) 此事將激動汝之良心猶日光觸射汝之眼簾

Piercing

Piercing as light.—(佚名) 銳利若光

Piercing...as the air.—(Francis Fawkes) 刺骨若空氣

Piercing as the mid-day sun.—(Shakespeare) 銳利若正午之日

Piercing, like the morn, now it has darted its lustre on all hidden things.—(Shelley) 銳利若晨光射於隱蔽之各物上

Piled

Piled...like sacks of wheat in a granary.—(Longfellow) 堆疊若倉中各囊之麥

Pillowed

Pillowed upon its alabaster arms like to a child o'erwearied with sweet toil.—(佚名) 枕其玉臂若穉子倦於其快意之工作

Pinch

Pinch like a trap that shuts.—(Swinburne) 緊捻若閉固之機械

Pine

Like an eagle caged I pine on this dull unchanging shore.—(Epes Sargent) 予受困於此幽慘而枯寂之岸上若一籠中之鷹

Pines she like to the hyacinth out on the path of the hill-top; shepherds tread it aside, and its purples lie lost on the herbage.—(Sappho) 伊之憔悴若風信子之花零落於山巔徑上牧童踐諸道左而殘紅埋沒於草際

Pink

Pink as the lip of the seashell.—(佚名) 淡紅之色若海介之邊緣

She flushed an agitated pink.—(佚名) 伊以受激刺而顏赧

Pink as the cheeks of sweet-and-twenty.—(Temple Bailey) 淡紅若年輕貌美者之頰

Pink as a rose leaf is pink.—(Frank D. Sherman) 淡紅若玫瑰之瓣

Pinned

Pinned to the mire of the

murky, the charnel river like fair fresh flowers on the filthy breast of a hag.—(Agnes Lee) 死水混於黑暗淤泥猶綴美麗鮮花於醜婦穢胸之上

Pious

Pious as broken-kneed post-horse.—(William B. Bernard) 虔敬若斷膝之驛馬

Pious as virgin enclosed.—(Maurice Hewlett) 虔敬若深居之閨女

Pirouette

Pirouetted like a bit of fantoccini.—(Ouida) 翹足而旋轉若一齣傀儡戲

Piteous

Piteous as a spirit wailing in a world of tears.—(Gerald Massey) 悲慘若鬼之哀泣淚如雨下

Pitiable

Pitiable, like every ignorant man who wins a triumph.—(Hugo) 可憐若無知者之得勝

Pitiful

Pitiful as he that's hired forth death and loves the slaying yet better than the hire.—(Swinburne) 可憐若替死者之愛其見殺更甚於愛其工錢

Pitifully

Pitifully as a poor girl of the pavement will pretend to be a clergyman's daughter.—(G. B. Shaw) 可憐若石路上之貧女冒稱牧師之女

Pitiless

Pitiless as northern night.—(J. W. Barber) 嚴冷無情若北方之黑夜

Pitiless as night.—(Ambrose Bierce) 冷靜若黑夜

Pitiless as the grave.—(Gerald Massey) 無情若墳墓

Pitiless as driving sleet.—(John C. Neihardt) 無情若猛烈之雨雪

As pitiless to them as the Hyrcanian tiger to a lamb chop in the original wool.—(New York Sun) 對彼無情猶 Hyrcanian 虎對於小羊身上之一片肉

Pitiless as the strokes of an iron hammer.—(Ouida) 慘酷若鐵錘之打擊然

Pitiless as hail from heaven.—(C. C. Fraser-Tytler) 無情若天之下雹

Pity

As much pity is to be taken of a woman weeping, as of a goose going barefoot.—(Robert Burton) 哀憐悲泣之婦若哀憐赤足而行之鵝

Then cherish pity, lest you drive an angel from your door.—(Wm. Blake) 宜存憐憫之心恐汝屏逐天使於門外也

Pity is sworn servant unto love; and thus he sure, wherever it begins to make the way, it lets the master in.—(S. Daniel) 憐憫爲愛情之忠僕於任何處開闢其途徑時必讓其主先入也

Pity melts the heart with love.—(Dryden) 憐憫使心融化而成愛情

Can you pretend to love and have no pity? Love and that are twins.—(Dryden) 無憐惜之心汝能佯爲戀愛耶戀愛與憐惜固伯仲也

"It is a hard thing," said Agesilaus, "to be pitiful and wise at the same time."—(Plutarch) Agesilaus 曰憐惜與智慧同時兼施蓋亦難矣

Of all the paths that lead to a woman's love pity's the straightest.—(Fletcher and Massinger) 引起婦人愛情之種種矜憐爲最直接

Soft pity enters at an iron

gate.—(Shakespeare) 密愛憐憐可啓鐵門而進

Pity swells the tide of love.—(Young) 憐惜足以增長情波

Place

The place was like some enchanted town of palaces.—(佚名) 其地有若迷城中之宮闕

Placid

Placid as a duck pond.—(佚名) 安靜若蓄鴨之池

Placid as a mill-pond.—(同上) 沉著若運磨之水池

Placid as a scarecrow in a field of scoundrels.—(同上) 靜默若農家田間之草人

Placid as a soft-shell crab in plate of parsley.—(同上) 不動若軟殼蟹在芹菜之碟中

Placid as Paradise.—(Edwin Arnold) 安靜若天堂

Placid as a hearthstone.—(Eugene Field) 靜若爐前之石

Placid as a swan that drifts in a dream.—(Lowell) 恬靜若浮游於夢中之天鵝

Plain

Plain as a hat on a rack.—(佚名) 明顯若架上之帽

Plain as a steeple.—(同上) 顯而易見若尖閣

Plain as a pack-saddle.—(同上) 質樸若馱鞍

Plain as the shepherd nymph in russet weeds.—(同上) 樸素若牧羊之女神在紫棕色之野草間

Plain as two and two make four.—(同上) 淺易若二與二則爲四

Plain as your own minikenbreeches.—(Beaumont and Fletcher) 素樸若汝自己之小袴

The plains to northward change their color like the shimmering necks of dove.—(佚名) 北向之平原皆變其色若閃光之鴿頸

As plain as noon-day.—(George H. Boker) 明白若正午

She dreses as plain as the lily that modestly grows in the valley.—(Patrick Bronte) 伊服裝之素樸若生於幽谷中潔潔之百合花

Plain as truth.—(Chapman) 誠樸若眞理

Her dress as plain as an umbrella cover.—(Joseph Conrad) 伊之服裝簡樸若傘衣然

Plain as plainness.—(John Davies) 樸素無比;簡易無比

As plain as water's water.—(George Eliot) 平白若江湖之水

Plain as a pikestaff.—(Samuel Foote) 質樸若扶手杖

As plain to everybody as the sun.—(Dickens) 人皆可見若赤日然

Plain as a dropped egg on a plate of harsh.—(Sewell Ford) 平穩若置卵於一碟肉鬆之上

Plain as the way to market.—(Franklin) 易識若至市場之路

Plain as the sunlight.—(Froude) 明白若日光

As plain as the moral law.—(Bret Harte) 淺白若倫理

As plain as the round shield of the sun blazing on high.—(James Huneker) 明白若太陽之圓輪光耀於天空

Plaine...as the high way.—(Lyly) 平坦若大道

Plain as the sun in heaven.—(Macaulay) 明正若天上之日

Plain...as a rudimentary sum in arithmetic.—(George Meredith) 簡易若算法中初次之總數

Plain as the light in the sun or as the man in the moon.—(Otway) 明白若日中之光或月中之人

Plain as the man with lan-

tern.—(Hood) 洞見若擱燈之人

Plain as whisper in the ear.—(同上) 清楚若耳邊之細語

As plain as a hole in a grindstone.—(同上) 清楚若礪石上之孔

Plain as print.—(Lover) 明白若印成之字

Plain as a nose in a man's face.—(Rabelais) 明顯若鼻之在面上

Plain as way to parish church.—(同上) 平坦若達教區禮拜堂之路

Plain and smooth like a Quaker's meeting.—(James Smith) 簡易若教友之集會

Plain as the sun at noon-day. (Sterne) 明正若正午之日

Plain as a weed.—(Bayard Taylor) 素樸若野草

Plain as the glistening planets shine when winds have cleared the skies.—(Robert Louis Stevenson) 明朗若行星照於清風吹蕩之天

Plainly

Plainly as heaven sees earth and earth sees heaven.—(Shakespeare) 顯明若天地之相對

Plainly as shoulder-straps mark a soldier.—(佚名) 顯明若肩帶爲兵士之表記

Planet

She saw this planet like a star hung in the glistening depths of even.—(佚名) 伊見此行星若深夜高懸閃爍之孤星

Plastic

Plastic as potter's clay.—(佚名) 黏若陶人之土

Platitude

Stale and facile platitudes.—(佚名) 陳腐至庸之議論

Play

A bad play is like a cabbage,—all leaves.—(佚名) 惡劣之戲劇若黃芽菜所有均葉耳

A play is like a cigar, it requires judicious puffing.—(同上) 戲劇若雪茄烟須有精明批評者之吹噓

Most plays are like pills; if you swallow them whole they are sweet; but, if they are chewed, like a pill, you will, like the critic, find them bitter.—(同上) 戲劇大半若藥丸苟完全吞下味甚甘美然苟加咀嚼一如藥丸則汝將若一批評家覺其味苦矣

A play, like a bill, is of no value till it is accepted; nor indeed when it is very often.—(Fielding) 戲劇若一期票未經認可即無價值然常演者亦無價值也

She played with a hundred possibilities fitfully and discursively as a musician runs his fingers over a key-board.—(佚名) 伊奏演之技能變化無定一若樂師之調指按琴鍵也

A play is like a picture: the actors are the colors, and they must blend with one another if a perfect work is to be produced.—(Joseph Jefferson) 戲劇若圖畫優伶乃色彩必須互相調和乃能成一完美之作品

A play is like a cigar; if it is a failure no amount of puffing will make it draw, but if it is a success, everybody wants a box.—(Henry J. Byron) 戲劇若雪茄烟然若其失敗雖如何吹噓亦不能使其有存在之價值使其成功則人人均欲得一包廂焉 (又可作一盒煙解)

Playful

Playful as a frolic boy.—(佚名) 好遊戲若一活潑之童

Playful as a rabbit.—(George P. Morris) 好戲弄若一兔

Playwright

A wise playwright should act

like the man who gives a magnificent feast: he should seek to delight the spectators, that each on departing may feel he has eaten and drunk just the things he would chiefly have chosen himself: not set but one dish for all palates, one writing for all sorts of tastes.—(Astydamus, Junior) 聰明排劇者之所爲必須如彼張華筵者務求娛悅來賓而使其去時均覺所食所飲大半爲已意所揀選者並不以一碟之餚概其衆一紙所書概其餘焉

Plead

Plead like angels, trumpet-tongued.—(Shakespeare) 懇禱若天使宏壯之喇叭聲

Pleading like a frightened child.—(Robert Louis Stevenson) 懇求若受驚嚇之孩童

Pleasant

Pleasant as a wave.—(Lord De Tabley) 快活若波浪

Pleasant as health.—(Gerald Griffin) 愉快若健康之人

As pleasant about the house as a gleam of sunshine, falling on the floor through a shadow of twinkling leaves or as a ray of firelight that dances on the wall, while evening is drawing nigh.—(Hawthorne) 樂於其家若日光穿閃葉間而落於地上或若天色將晚燈火蕩漾於壁間

Pleasant as the shower which falls on the sunny field.—(James Macpherson) 暢快若驟雨落於日光所照之田中

Pleasant as the thunder of heaven, before the showers of spring.—(同上) 或快若春雨將下時天際之雷聲

Pleasant as the gale of spring, that sighs on the hunter's ear.—(Ossian) 快意若春風吹拂獵人之耳畔

Pleasant as budding tree.—(C. G. Rossetti) 欣欣若萌芽之樹

Pleasant as a scented mouth to kiss.—(Swinburne) 快樂若吻芳香之日

Pleasant as roses in the thickets blown.—(Wordsworth) 快樂若茂林間開放之玫瑰

Pleased

Pleased as punch.—(俚名) 快心若滑稽之書報

Pleased, as infants are with sleep.—(Sir William Davenant) 愉快若嬰兒之喜睡

Pleasure

But pleasures are like poppies spread, you seize the flower, its bloom is shed; or like the snow falls in the river, a moment white—then melts for ever; or like the borealis race, that flit ere you can point their place; or like the rainbow's lovely form, evanishing amid the storm.—(Burns) 惟快樂若開放之罌粟花汝執其花翠英即落或若雪落河中頃刻由白色而消散或如北方急流汝未指出其所在時而彼等已飄去或如可愛之虹霓暴風起而消失

Pleasure, like an over-fed lamp, is extinguished by the excess of its own aliment.—(Hannan More) 快樂如過滿之燈因滋養料太多而熄滅

Pleasures like the flower, frail and fleeting ever, now decks the bower, now 'tis gone for ever.—(Frederick Reynolds) 快樂如輕薄微花倏掩映園亭倏孤萎凋滅

Pleasures are like liqueurs: they must be drunk but in small glasses.—(Romainville) 快樂如冒酒須飲以小杯

Sweet is pleasure after pain.—(佚名) 痛後所得之愉快其旨彌甘

Pleasure is labour too, and tires as much.—(佚名) 歡樂亦工作也能使人疲乏

All pleasure must be bought at the price of pain. The difference between false pleasure and true is just this: for the true, the price is paid before you enjoy it; for the false, after you enjoy it.—(John Foster) 一切快樂必從痛苦得之眞樂與假樂卽分於此蓋眞者汝未享時已先付其價而假者則汝享後方償其値也

A life of pleasure is therefore the most unpleasing life in the world.—(Goldsmith) 終生快樂乃世間最不樂之生命也

Our pains are real things, but all our pleasures but fantastical.—(S. Butler) 吾人之痛苦乃實物也而吾人之各種快樂則空幻者耳

Pleasure is very seldom found where it is sought.—(Johnson) 快樂極少於求尋之處得之

Wicked men, for the most part, delight in false pleasures, but good men in the true pleasures.—(Plato) 惡人大半取快於虛僞之樂而善人則享其眞樂焉

Exclusive pleasures are the death of pleasure.—(Rousseau) 快樂過度乃快樂之絕滅

A man of pleasure is a man of pains.—(Young) 快樂之人卽痛苦之人

And pleasure rings as surely in her train, remorse, and sorrow, and pain.—(佚名) 與歡樂俱來者乃憂鬱悔恨以及痛苦

Plentiful

Plentiful as bacteria in bad butter.—(佚名) 多如惡劣牛油中之黴菌

Plentiful as sage brush in the desert.—(佚名) 多若荒野中紫薊之林

Plentiful as shingles on the shore.—(佚名) 多若海岸上之石卵

Plentiful as plebeians in Oxford Street.—(Samuel Warren) 多若 Oxford 街中之平民

Plentitude

Spiritual sweets to plentitude, as bees gorge full their cells.—(Keats) 精神甜美而達完滿之境若蜂之飽食其蜂房之蜜然

Plenty

Plenty as the grass.—(佚名) 茂盛若草

As plenty as blackberries.—(Shakespeare) 其多若覆盆子

Each extreme to equal danger tends, plenty, as well as want, can sep'rate friends.—(佚名) 太過與不及危險悉相同富裕或匱乏均使友凶終

Plenty is the child of peace.—(William Prynne) 富足乃和平之子;富足生於和平

Pliant

Pliant as a glove.—(Balzac).—柔軟若一手套

Pliant as a reed.—(Charlotte Bronte) 易屈若蘆葦

Pliant as the torrent flows.—(John G. Cooper) 婉轉如急流

Pliant as a wand of willow.—(Longfellow) 柔軟若柳條

Pliant as wax.—(James Shirley) 其柔如蠟

Pliant as the air.—(Bayard Taylor) 柔順若空氣

Plod

Plods on like a steed in a mill.—(Eliza Cook) 徐徐力行如磨坊之馬

Pluck

Plucked like a berry from a bush.—(R. C. Bates) 採摘若漿果之

自樹枝

Plumed

Plumed like a hearse.—(佚名) 飾以羽毛若柩車然

Plump

Plump as an orange.—(佚名) 肥滿若橘

Plump as plenty.—(佚名) 豐[若有餘

Plump as a peach.—(Dickens) 肥滿如桃

Plump as ripe clusters.—(Richard Duke) 肥滿如一叢之熟果

Plump as pudding.—(Hawthorne) 肥滿如布丁

Plump as a cherry.—(Robert Herrick) 肥壯如櫻桃

Plump as a partridge.—(Lover) 豐肥如鷓鴣

Plump as mastiffs.—(Plautus) 肥大如獒

Plump, like tiny skins of wine.—(James Whitcomb Riley) 豐肥如酒之薄皮

As plump as plump can be.—(C. G. Rossetti) 肥大達於極點

Plunge

Plunged like a mad horse.—(佚名) 衝進如一瘋馬

Plunging like the sea.—(J. G. Holland) 滔滔若海

Poetry

Poetry, in my opinion, is like a tender virgin, very young and extremely beautiful, whom divers other virgins—namely, all other sciences—make it their business to enrich, polish, and adorn.—(Cervantes) 余意詩句如嬌弱之處女青年而貌美其他之各處女……卽一切之科學……合力使之繁富光輝而華麗

A poet does not work by square or line.—(Cowper) 詩人並不依規矩或直線以治其事

Poetry is the consolation of mortal men.—(Emerson) 詩乃人類之抒情物

Poems like pictures are: some charm when nigh, others at distance more delight your eye; that gives us pleasure for a single view; and this, ten times repeated still is new.—(P. Francis) 詩歌若圖畫然有近觀時則覺其悅心者有遠觀時則覺其悅目者前者祇與吾人以一觀之快樂而後者則數數細視仍覺新鮮也

Is poetry, perhaps, a disease of humanity as the pearl is the morbid matter of the diseased oyster?—(Heine) 詩歌是否爲人類之疾苦若明珠之爲有病牡蠣薄弱之質乎

Poetry is the hand maid to Imaginstion and Fancy.—(Koble) 詩者幻想及意志之女僕也

Let us deem the glorious art of Poetry a kind of medicine divinely bestowed upon man.—(Koble) 吾人可以煊赫之詩藝爲神賜於人類之一種藥石

There is as much difference between good poetry and fine verses, as between the smell of a flower garden, and a perfumer's shop.—(Julius C. Hare) 佳詩與佳句相異之處殆如花園及香料店中之香氣

Wisdom and poetry are like fruit for children, unwholesome if too fresh.—(W. S. Landor) 智慧與詩如果實之於兒童過於新鮮則不宜於衛生矣

Poetry is to philosophy what the Sabbath is to the rest of the week.—(W. B. Yeats) 詩藝之於哲學猶安息日之於星期中之休息

The essence of all poetry is to be found, not in high-wrought subtlety of thought, nor in pointed cleverness of phrase: but in the

depths of the heart and the most sacred feelings of the men who write.—(Keble) 一切詩中之精華不在造意之精巧詞句之超絕而在情致之深遠及作者最神聖之感覺

Poetry is the devil's wine.—(St. Augustine) 詩者惡魔之酒也

Poetry which has been defined as the harmonious unison of man with nature.—(Carlyle) 詩者曾解作人與自然相和之諧音也

Poetry, therefore, we will call Musical Thought.—(Carlyle) 故吾人將稱詩爲音樂之思想

All high poetry is infinite; it is as the first acorn which contained all oaks potentiality.—(佚名) 所有高尚之詩歌其力廣大無邊如最初之橡實乃潛孕多數之橡樹焉

A great poem is a fountain for ever overflowing with the waters of wisdom and delight.—(Shelley) 佳詩乃一泉常溢出智慧及快樂之水

Poetry is the record of the best and happiest moments of the happiest and best minds.—(Shelley) 詩者乃最樂及最佳之心在最愉快時之記錄也

As civilization advances, poetry almost necessarily declines.—(Macaulay) 因文明之進化而詩藝幾不免衰落矣

A poem is the very image of life expressed in its eternal truth.—(Shelley) 詩乃生命之影像表示於其無窮之眞理中

Poetry is of all humane learning the most ancient and of most fatherly antiquity, as from whence all other learnings have taken their beginnings.—(Sir P. Sidney) 詩詞乃人類最初最古之學問而一切其他之學識皆由之而生焉

Poets

Not deep the poet sees, but wide.—(M. Arnold) 詩人所見不深而廣

Poets, like angels, where they once appear, hallow the place.—(John Norris) 詩人如天使彼等一次出現之處卽爲聖地矣

Poets are like birds: the least thing makes them sing.—(Chateaubriand) 詩人如飛鳥至輕微之物亦足以使之鳴

For party poets are like wasps, who dart death to themselves and to their foes but smart.—(George Crabbe) 各樹黨派之詩人如黃蜂然對同類則捨命相攻對敵人則僅使其受痛苦而已

Poets like lovers. should be bold and dare, they spoil their business with an overcare.—(Dryden) 詩人如戀愛者然必須大膽而勇敢蓋彼等常以過於愼重而敗事

Poets, like candles, are all puffers, and critics are the candle snuffers.—(Robert Lloyd) 詩人如蠟燭均屬自誇者而批評家則爲燭剪

The authors are like untrained boys trying to sing: the one aim of each is to sing as loud as he can. Whether they are singing sweetly and in tune they neither know nor care.—(Keble) 著作家如未經訓練之童而試歌各人所抱之主見卽各盡其力以高縱其聲彼等能善於歌唱而入調與否彼等並不自知亦不知注意也

As fire is kindled by fire, so is a poet's mind kindled by contact with a brother poet.—(Keble) 火以火而相生猶詩人之心與同情之詩人相接觸而引發也

The true poet is all knowing; he is an actual world in miniature.—(Novalis) 眞實之詩人所知者無窮彼不啻爲世界之一正確縮影

And poets evermore are scant of gold.—(E. B. Browning) 詩人常窮

There is a pleasure in poetic pains that only poets know.—(Cowper) 詩中之痛苦有其樂焉惟詩人始知之耳

A poet is as much privileged to lie, as an ambassador, for the honour and interest of his country.—(Dryden) 詩人之特許言不由衷與彼爲國爭光榮及利益之出使者相等

Poety have morals and manners of their own.—(Thos. Hardy) 詩人自有其道德及品行

Beggar envies beggar, and poet poet.—(Heine) 丐者與丐相嫉視而詩人亦然

The poetry of Dante may be considered as the bridge thrown over the stream of time which unites the modern and ancient world.—(Shelley) 丹蒂(羅馬之詩家)之詩可視爲時代上潮流之津梁合古代及近世爲一者也

Poignant

Poignant and silent like the terrible questioning of one's conscience.—(Joseph Conrad) 鋒利而冷靜若良心上可怕之疑問

Point

Points like death's lean lifted finger.—(Robert Browing) 指向若死人枯瘠而舉起之手指

Pointed

Pointed as a wasp's sting.—(佚名) 銳利若黃蜂之刺

Pointed as a poniard.—(Thomas Nash) 銳利若匕首

Poise

Poise as of humming-birds hanging in air—(F. W. Myers) 平衡若蜂雀之在空中

Poison

Poisoned his life, as a rusted nail driven through an oak-tree in its prime corrodes and kills.—(Ouida) 毒害其生命若一銹蝕之釘擊入少壯之橡樹遂使之枯萎而凋零焉

Polished

Polished as the bosom of a star.—(T. B. Aldrich) 光澤若星體之中點

Polite

Polite as a dancing master.—(Josh Billings) 有禮若跳舞之教師

Polite as wax.—(O. Henry) 精雅若蠟

Politeness

Politeness is like an air cushion; there's nothing in it, but it eases the joints wonderfully.—(W. C. Gannett.) 禮貌若一氣囊中無一物然能令骨節舒暢

Politeness is to goodness what words are to thoughts.—(Joubert) 禮貌之於善行猶言語之於思想

Politeness has been well defined as benevolence in small things.—(Macaulay) 禮貌曾有解釋爲微末之善行者

Politeness costs nothing and gains everything.—(Lady M. Wortley) 禮貌於人一無所費而獲益無限

Political

Political men, like goats, usually thrive best among equalities.—(W. S. Landor) 政客若山羊然在同類中常最爲興盛

Politicians

Politicians, like the earth, are flattened at the poles.—(佚名) 政客若地球其極乃平扁

Pollute

Polluted as a harlot.—(佚名) 受污若娼妓

Pompous

Pompous as an undertaker.—(Thackeray) 誇大若任事之人

Poor

Poor as a cab-driver in Venice.—(佚名) 貧窮若威尼斯之御者

Poor as a rat.—(同上) 窮困如一鼠

Poor as skunk's misery.—(同上) 可憐若鄙夫之遭不幸

As poor as winter.—(同上) 困乏若冬天

Poor as wood.—(Josh Billings) 貧困若森林

As poor as some church mouse.—(Lord De Tabley) 貧窮若禮拜堂之鼠

Poorer than a retired Spanish ensign.—(Fortserre) 貧窮過於西班牙退伍之旗弁

Poor as a sheep new shorn.—(George Peele) 困乏若新剪毛之羊

Poor as virtue and as friendless.—(同上) 困苦若美德又若無友

Poor as a pauper's pottage.—(John G. Saxe) 粗劣若窮人之羹湯

Poor as truth. —(Francis Seager) 粗樸若眞理

Pop

Popping about like a parched pea.—(佚名) 爆裂若炒豆

Popular

Popular as love.—(Lamartine) 尋常若愛情

Popular as the film drama.—(G. B. shaw) 受人歡迎若電影之戲劇

Posies

So let our love as endless prove; and pure as gold for ever.—(Herrick) 任吾人之愛情綿綿無盡而純潔若黃金

You and I will lovers die.—(佚名) 余與汝願共爲情死

I wish that we two were a pair, as these happy gloves here are.—(佚名) 余竊願吾兩人共成鴛侶若此有幸之雙手套然

I send to you a pair of Gloves:
If you love me,
Leave out the G,
And make a pair of Loves.

贈汝雙手套 (Gloves)
深憐今乞取
願删冠首文 (删去 Gloves 之 G 字)
綺字書情侶

Positions

High positions are like summit of high steep rocks. Eagles and reptiles alone can reach them.—(Madame Necker) 高位若峻峭之巖石惟鷹類與爬蟲方能達其巔耳

Positive

Positive as the earth is firm.—(Shakespeare) 眞確若地球之穩固

Possibilities

Since that cannot be done which you wish, wish what can be done.—(Terence) 汝所欲爲者既不能爲則思汝所能爲者

Posterity

The seed ye sow, another reaps; the wealth ye find, another keeps; the robe ye weave, another wears; the arms ye forge, another bears.—(Shelley) 汝播之種他人刈之汝獲之財他人守之汝織之衣服他人穿之汝鑄之干戈他人操之

People will not look forward to posterity, who never look backward to their ancestors.—(佚名) 不顧及其子孫者必不追念其先人

Posture

Posturing as proudly as a matador.—(Julian Street) 傲然作態若力能殺牛者然

Pother

And what is all this pother about?—(佚名) 喧擾何爲者

Pounce

Pounced like a kite on a chick.—(佚名) 攫捕若鳶之向小雞

Pounce like a vulture.—(佚名) 突擾若一鷲鳥

Pounced ... like lightning.—(Wilkie Collins) 攫捕...其疾若電

Pounced like a falcon.—(George Meredith) 突擾若一鷹

Poured

Poured his heart out like the rending sea in passionate wave on wave.—(佚名) 傾瀉其心事若怒海澎湃波濤迭起

Pout

Pout like a disappointed child.—(Charlotte Bronte) 其脣凸出若一不悅意之童

Pouting

Pouting lip like the print upon a pound of butter.—(Samuel Foote) 凸出其脣若一磅牛油上之模印

Pouting like the snowy buds o' roses in July.—(佚名) 凸起若七月中薔薇之雪芽

With laughing eyes and dewy lips, pouting like the purple tip that points the rose's bud.—(Catullus) 具含笑之目若露之脣而撅噘若襯托玫瑰花蕾之紫色花蒂

Poverty

Poverty is like an upper story, since the poor take precedency of all.—(Pilpay) 貧乏如上層之樓因彼貧人居於其上也

From poverty to virtue the way is obstructed.—(佚名) 貧窶而欲行仁義其道誠難

Fettered by poverty and toil.—(佚名) 困於貧乏

The poor man's farthing is worth more than all the gold on Africa's shore.—(Wm. Blake) 貧人之銅幣較所有非洲岸際之黃金爲尤貴

The labouring people are only poor because they are numerous.—(Burke) 惟工人乃貧苦因彼等爲數極多也

Poverty, the reward of honest fools.—(C. Cibber) 貧窮乃誠實之愚者所得之酬報也

The grestest man in history was the poorest.—(Emerson) 歷史中最著名之偉人乃最貧者

Poverty is the discoverer of all the arts.—(Apollonius) 貧乏乃各藝之發明者

No one should praise poverty but he who is poor.—(St. Bernard) 舍貧窮之人外無人讚美貧窮者

Few, save the poor feel for the poor.—(L. E. Landon) 舍貧人外鮮有憐及貧人者

Power

Power, like the hasty vine, climbes up apace to the supporter, but if not skilfully attended and dress'd instead of spreading and bearing fruit, grows high and naked, and then, like empty title, being soon useless to others, becomes neglected and unable to support itself.—(Sir William Davenant) 權力若急生之葡萄蔓高攀而傾向其贊助者至速設使不加培植與修翦而惟繼長增高至成裸赤之藤不能滋生結果必若徒負空名者雖高貴而無益於人且漸爲人所忽視至不能自助焉

Increase of power begets increase of wealth.—(佚名) 權力增高能使財力加厚

Power, like the diamond, dazzles the beholder and also the wearer; it dignifies meanness; it

magnifies littleness, to what is contemptible, it gives authority; to what is low, exaltatin.—(C. C. Colton) 權力若鑽石然炫耀於注視者之目及御之者之身可使卑賤者高貴鄙陋者尊大與庸夫以威權與低下者以盛譽

It is a strange desire, to seek power and lose liberty.—(Bacon) 求權力而失自由乃一奇異之欲望也

The greater the power the more dangerous the abuse.—(佚名) 權勢愈大則濫用之危險亦愈大

Power, like a desolating pestilence, pollutes whate'er it touches.—(Shelley) 權力若殺人之毒物觸之者卽遭其害

Powerful

Powerful as the tyranny of fashion.—(J. H. St. J. de Crevecœur) 具有勢力若習尙之趨向

Powerless

Powerless as an infant.—(佚名) 無力若嬰兒

Powerless as grubs.—(同上) 無力若蠐螬

Powerless as stubble exposed to the draught of a furnace.—(Charlotte Bronte) 弱若置於爐間通風處之稈頭

Powerless...as a stone—(E. B. Browning) 無能若一石

Powerless as the wind that passeth idly by.—(Shelley) 弱若悠然而過之風

Practicable

Those things which are not practicable are not desirable.—(佚名) 不能實行之事物卽可爲不必需要之事物

Practice

Practice is best master.—(Cicero) 實行乃最良之主人也

Practice is everything.—(佚名) 實習無事不可成

Praise

Praise like gold and diamonds owes its value only to its scarcity.—(Dr. Johnson) 讚美若黃金與鑽石祇因其罕有而可貴

As the fining pot for silver, and the furnace for gold; so is a man to his praise.—(Old Testament) 若鍊鍋之於銀及洪爐之於金人之於其讚美也亦然

For oh! Eternity's too short to utter all thy praise.—(佚名) 噫永久不盡之時期尙不足以譽君之美行

Praise to a young wit is like rain to a tender flower.—(Pope) 讚美之於少年之智者猶雨之於柔弱之花

Praise is like ambergris; a little whiff of it, and by snatches, is very agreeable; but when a man holds a great lump of it to his nose, it is a stink and strikes you down.—(Swift) 讚美若龍涎香作陣陣之輕噴則極令人愉快苟執一大塊而置於鼻間則爲一種惡臭而令汝暈絕矣

Praise is deeper than the lips.—(Browning) 稱讚之用意深邃較唇尤甚

The bad when praised become still worse.—(Philostratus) 惡者受讚美則更惡

Prance

Prance like uncurbed cavalry.—(佚名) 昂然而行若不受約束之馬兵

Pranced round it like a pair of cannibals about to eat a victim.—(Balzac) 盤旋騰躍若一雙食人者將噬一遇難者然

Prancing like a bean-fed horse.—(Kipling) 昂然跳躍若食豆之馬

Prate

Prate like a parrot.—(佚名) 饒舌若鸚鵡

Prating of the stars like an old soldier of his scars.—(P. J.

Bailey) 空談星辰若老兵之談其傷痕

Prattle

Prattled like a babbling brook. —(C. S. Calverley) 空談若一嘈雜之溪流

Prattle like a magpie.—(Congreve) 饒舌若鴉鵲

Prattlers, like swallows, destroy the pleasure of conversation by incessant loquacity.—(Demophilus) 空談若燕子因呢喃不息而失其談話之快樂

Prattles like a child at play. —(Coventry Patmore) 空談若遊戲中之兒童

He lent no countenance to the insensate prattle.—(佚名) 彼不贊助無意識之談話

Prayers

God puts our prayers like rose-leaves between the leaves of his book of remembrance, and when the volume is opened at last, there shall be a precious fragrance springing from them.—(C. H. Spurgeon) 上帝處置吾人之禱告若置玫瑰葉於其備忘錄之頁中及開展其書時乃有寶貴之香氣衝發而出

Preach

A woman preacher is like a dog walking on his hind legs. It is not done well; but you are surprised to find it done at all. —(Dr. Johnson) 婦人之講道者若以後腿人立而行之犬其所爲尚未臻嫻熟但汝必覺其所能行者爲可驚矣

Precept

Precepts are like seeds; they are little things which do much good.—(Seneca) 箴言若種子爲物雖小而爲益實多

Precious

Precious as enterprise.—(Hafiz) 可貴若冒險之事業

Precious, as are the conceal'd comforts of a man, locked in a woman's love.—(Thomas Lodge) 珍貴若男子一切隱藏之愉快關鎖於婦人之情愛中

More precious than the rich-jewell'd coffer of Darius.—(Shakespeare) 較 Darius 豐富之珍寶箱尤足珍貴

Precious as is friend.—("Wit Restored") 貴重若朋友

More precious far than that accumulated store of gold and orient gems, which, for a day of need, the Sultan hides deep in ancestral tombs.—(Wordsworth) 其尤足珍貴遠勝於金珠及東方寶石之藏庫當土耳其皇在危急時深藏之於先代之塚墓中

Prejudice

Cleansed of prejudice and self-interest.—(佚名) 捐除偏見與私利

He airily lampooned their most cherished prejudices.—(佚名) 彼對於彼等之成見加以婉謔

Prejudice, like the spider, makes everywhere its home, and lives where there seems nothing to live on.—(Thomas Paine) 私見若蜘蛛然到處作網其所止處似無一物可以養生者

Prepared

Prepared as a bride adorned for her husband —(New Testament) 整備若新婦之親裝以待其夫

Preposterous

Preposterous...as natural color upon a fashionable cheek.—(John Brougham) 奇特...若時裝之頰上現出天然之顏色

Presence

Whosoever hath a good presence and a good fashion, carries continual letters of recommen-

dation.—(佚名) 無論誰何具有佳良之容儀者不啻爲常川之薦函

Presentation

A vivid and arresting presentation.—(佚名) 活潑動人之容態

Preserved

She was well preserved by a tranquil existence, like winter fruit in a closed cupboard.—(Guy de Maupassant) 伊以恬靜之生活而善於保持若冬果之藏於封閉之碗橱內

Press

Pressed in my heart, like flowers within a book.—(Longfellow) 銘於予心若書中之花

Pressed her like corn that has been crushed in the mill.—(Guy de Maupassant) 壓迫於伊若經壓碎於磨中之穀

Press one as men press a sponge.—("Republica: a merye Enterlude") 壓迫之若人之擠海綿然

Pretense

Cloaked in prim pretense.—(佚名) 貌爲嚴正

Pretty

Pretty as a Pingree potato patch. (佚名) 美麗若 Pingree 馬鈴薯之產地

Pretty as a red wagon.—(佚名) 精緻若一紅色之貨車

Pretty as a September peach.—(佚名) 精緻若九月之桃

Pretty as a picture.—(佚名) 精美若畫

She was as pretty as the spring time.—(Balzac) 伊美麗若春光

Pretty as a peach such as school boys always long for when they're hangin' out of reach.—(Phœbe Cary) 美麗若桃高懸於人所不及之處而常爲校童所垂涎者

A little girl, pretty as an angel.—(Hendrik Conscience) 美若天使之少女

Pretty as a seraph.—(Gautier) 美若上等之天使

Pretty as a resebud debutante.—(Amy Leslie) 嬌美若玫瑰花蕊之初放

Pretty as a diamond flush.—(Alfred Henry Lewis) 可愛若鑽石之紅光

Pretty, like a toy cowboy with a chamois shirt and a nine-dollar sombrero.—(Edgar W. Nye) 美麗若玩具之牧童着羚羊皮之襯衫戴價值九元之闊邊草帽

Prey

Prey...like a fox in midst of harvest-time.—(Marlowe) 刼掠若收穫時之狐

Prey on itself, like monsters of the deep.—(Shakespeare) 自食若深淵中之怪物

Prick

Pricks like thorn.—(Shakespeare) 其刺若荆棘

Pride

'Tis as natural for women to pride themselves in fine clothes as 'tis for a peacook to spread his tail.—(佚名) 婦人炫其華服猶孔雀之展放其尾蓋天性然也

Pride is like the beautiful acacia, that lifts it head proudly above its neighbor plants—forgetting that it too, like them, has its roots in the dirt.—(C. N. Bovee) 驕傲若熱帶美麗之樹昂然舉其首高出於鄰近其他之樹木竟忘其植根於汚泥之中與他樹相等

Pride, like the magnet, constantly points to one object; but, unlike the magnet, it has no attractive pole, but at all points repels.—(C. C. Colton) 驕傲若磁

石之吸力常指向一物但不若磁石有吸力之極且各方均反對之

Pride, like ambition, is sometimes virtuous and sometimes vicious, according to the character in which it is found, and the object to which it is directed.—(Fulke Greville) 驕傲若貪名有善亦有惡依其所爲之性質及其所向之目的而定

Pride is like vapour which ascendeth high, and presently vanishes away.—(Plutarch) 傲氣若高升之烟霧而轉瞬卽消滅矣

Pride, like laudanum and other poisonous medicines, is beneficial in small, though injurious in large quantites. No man who is not pleased with himself, even in a personal sense, can please others. — (Frederick Saunders) 驕傲若鴉片酒又若他種之毒藥小用之則得其益大則罹其害本其一已之官感猶不能自悅其身而能悅人者未之有也

Earthly pride is like the passing flower, that springs to fall, and blossoms to die.—(H. K. White) 世俗之驕傲若過去之花萌芽卽落盛開後卽將萎矣

Pride, like anger, builds among the stars; but pleasure, lark like, nests upon the ground. —(Young) 驕傲若奮怒然植基於衆星之中而快樂爲百靈鳥築其巢於地上

Pride is at the bottom of all great mistakes.—(Ruskin) 驕傲乃各種巨大錯誤之起點

When pride cometh, then cometh shame.—(佚名) 驕傲生則羞辱繼之而至矣

Regarded with an exulting pride.—(佚名) 以欣欣自得之概對之

Pride working busily within her.—(佚名) 伊芳心中欣欣自得

Animated by noble pride.—(佚名) 爲豪華之氣所鼓舞

A flood of pride rose in him.—(佚名) 無限驕氣發自彼身;彼滿身驕氣

Prime

Prime as a fiddle.—(佚名) 佳美若琴然

Prime as goats.—(Shakespeare) 精壯若山羊

Primitive

Primitive...like the praam and the canoe.—(Hugo) 質樸若荷蘭及波羅的海濱所用之船及獨木舟

Prince

Princes, like beauties, from their youth are strangers to the voice of truth.—(John Gay) 君主若美女然自其幼時卽不識眞理之聲

The name of a prince is like the sweete deaw, which falleth as well vppon lowe shrubbes, as hygh trees, and resembleth a true glasse, where-in the poore maye see theyr faces with the rych; or a cleare streame wherein all maye drincke that are drye: not they onelye that are wealthy.—(Lyly) 國君之名若甘露同降於灌木與高林如無私之鏡同照貧富之人又若清潔溪流渴者卽可取飲非僅爲彼富人所獨有也

Princes are like to heavenly bodies, which cause good or evil times; and which have much veneration, but no rest.—(Bacon) 君主若天體然有時佳而有時惡能得多量之尊崇而不能得安寧焉

Principle

A good principle was never found solitary in any breast.—(Jane Portion) 佳良之主義決不能久伏於個人之胸中

Principle, like troops of the line, are undisturbed, and stand

fast.—(Richter) 道義若步兵之行伍鎮靜而堅立

They have as many principles as a fish has bones.—(佚名) 彼等之意旨多若魚骨

Print

He that commeth in print because he woulde be known, is like the foole that commeth into the market because he would be seene.—(Lyly) 欲顯名而著書者猶欲人見而至市中之愚人

Privacy

No more privacy than a gold-fish.—(Irvin S. Cobb) 無他種隱處能更多於金魚者

Private

Love should be as private a sentiment as a toothbrush.—(O. Henry) 愛情應爲私人之感情若牙刷然

Privilege

Kings will lose their privilege, as stars which have completed their time lose their splendor.—(Dumas) 君主亦終不免失其特權猶長夜已盡卽失其光華之星斗

Prize

Prized as a stray gift.—(Thomas N. Talfourd) 重視若遺失之贈品

Probe

Probing with a cautious touch, like a treasure-seeker in a dark cavern.—(Hawthorne) 輕撫以探之若搜尋寶藏者之在黑暗之地窖中

Process

A great process of searching and shifting.—(佚名) 旁搜博考之大計畫

Procession

The days passed in a stately procession.—(佚名) 日月肅然前進

Prodigal

Prodigal as winter rain.—(Francis Ledwidge) 浪費若冬天之雨

Prodigious

As prodigious as that of the sun's swift motion of heavens.—(Robert Burton) 奇異若日輪在天空轉移之速

Prodigality

Immense and careless prodigality.—(佚名) 浩大無節之浪費;浪費無度

Products

Products of dreaming indolence.—(佚名) 慵怠之結果

Productive

Vigorously productive, as those fabulous dragon's teeth.—(Milton) 有強健之生產力若彼虛傳妖龍之齒然

Productive as the sun.—(Pope) 能使各物生產若太陽然

Profitless

Cease thy counsel, which falls into mine ears as profitless as water in a sieve.—(Shakespeare) 勿進規勸之言其入於吾耳無益若篩中之水

Profound

Profound as an allegory.—(佚名) 奧妙若寓言

Profound as an Arctic night.—(佚名) 深沉若北極之夜

Profound as a genuflection.—(佚名) 謙遜若屈膝

Profusely

As profusely as a raspberry is furnished with seeds.—(佚名) 多若覆盤子之仁

Progressly

A common progress; like vessels on a common tide.—(Daniel Webster) 共同之進步若在同一之潮流上之衆舟

Progress is the law of life; man is not man as yet.—(Browning) 進化乃人生之定則故現在之人猶未足稱爲人

The progress of mankind is the incoming of the tide, which for any given moment is almost as much of a retreat as an advance, but still the tide moves on.—(Sir A. Helps) 人類之進步若潮流之前進每瞬間其所進幾等於其所退但潮流固仍前進不已

The history of England is emphatically the history of progress.—(Macaulay) 英國之歷史實進化之歷史也

Virtue, if not in action, is a vice; and when we move not forward, we go backward.—(Massinger) 善而不實行卽爲惡行吾人苟不向前卽退後矣

One must draw back in order to leap further.—(Montaigne) 凡人必退後而後可跳較遠

The long succession of the generations of mankind should be regarded as a single man, ever living and ever learning.—(Pascal) 人類世代連綿可作個人視之永久不死而永久求學者也

And still to-morrow's wiser than to-day. We think our fathers fools, so wiser we grow; our wiser sons, no doubt, will think us so.—(Pope) 明日較今日爲更智吾人智力增長卽以先輩爲愚者彼較我等更智之子又將作如是想必無疑矣

Not to go back is somewhat to advance, and men must walk at least before they dance.—(Pope) 不退卽進故而人必先行而後跳

Progress, therefore, is not an accident, but a necessity...It is part of nature.—(H. Spencer) 進步非偶然之事乃必需之物...此乃天然之一部分也

Nature revolves but man advances.—(Young) 天理循環惟人前進

Progressive

Progressive as time.—(佚名) 進步若時光之過

Progressive as a stream.—(Cowper) 前進若流水

Prologue

Prologues, like compliments, are loss of time; 'tis penning bows and making legs in rhyme.—(David Garrick) 序言若候語殊費時光不過鞠躬屈膝以求合節而已

Prologues are like a forlorn hope, sent out before the play, to skirmish and to scout.—(P. A. Motteux) 戲劇小引若兵事中之決死隊未演劇時卽派出用以小戰而探敵

Prominent

Prominent as a ten-cent lemon on a fruitstand.—(佚名) 顯著若價值一角之檸檬雜於水菓攤中

Promise

Promises are like pie-crust, made to be broken.—(佚名) 允諾若點心之外皮初製時卽預備其破裂

Promises are like Adonis' gardens, that one day bloom'd and fruitful were the next.—(Shakespeare) 許諾若賽花之會此日開花而明日結果

Prompt

Prompt as powder to the linstock.—(C. G. Duffy) 迅速若火藥之於火線稈

Property

Property is like snow; if it falleth level to-day, it will be blown into drifts to-morrow.—(Catherine Sinclair) 財產若雪然今

日平落於地明日將吹成堆矣

Proportion

Proportioned like the columns of the temple.—(Byron) 分配相稱若廟宇中之各柱

Prospect

Stung by the splendor of the prospect.—(佚名) 爲希望之光榮所激動

Prosper

Prosper as gardener's crops do in the rottenest ground.—(Middleton) 茂盛若園丁之果物植於最朽腐之地中者然

Prosperity

Prosperity destroyeth the fool, it is like poison, like ratsbane.—(Thomas Hooker) 興盛若毒質若殺鼠之藥足以毀敗愚昧之人

Fluctuations of prosperity and adversity.—(佚名) 盛衰相起伏

Prosperous

Prosperous as the angels are.—(E. B. Browning) 昌盛若天使然

Protest

She stilled and trampled on the inward protest.—(佚名) 伊壓止其內部之反抗

Protestations

He laughed away my protestations.—(佚名) 彼對於吾人抗辯付諸一笑

Proud

Proud as a cock.—(佚名) 傲若雄雞

Proud as any prince.—(佚名) 驕傲若皇子

Proud as a government mule.—(佚名) 驕傲若政府所用之騾

Proud as a king.—(佚名) 高傲若王

Proud as a popinjay.—(佚名) 驕傲若紈絝子

Proud as a tiger-lily.—(佚名) 華麗若卷丹

Proud as the man who got rich manufacturing soldiers' shoes out of paste-board instead of leather.—(佚名) 驕傲若彼已發明不用皮料而用硬紙版可製造軍用靴者然

Proud as any queen.—(George Barlow) 倨傲若王后

Proud as a mulatto in a negro congregation.—(J. R. Bartletts) 誇大若於黑人集會中之黑白雜種人

Proud as the Pope behind the peacock-fans.—(Robert Browning) 尊大若在孔雀扇後之教皇

Proud as a freeborn peasant.—(Byron) 誇大若生而自由之農民

Proud as a peacock,—(Chaucer) 傲若孔雀

Proud as a peer.—(Bret Harte) 驕倨若貴人

Proud as a young bull.—(Richard Le Gallienne) 驕傲若一小牡牛

Proud as a hen with one chicken.—(B. Lowsley) 驕傲若母雞與其一雛

Proud as the day is long.—(Lyly) 驕傲若日之長

Proud as a lion when passion-stirred.—(Edwin Markham) 誇大若怒氣發動之獅

Proud as an emperor.—(Miss Mulock) 莊嚴若皇帝

Proud as a lord's bastard.—(English Prov.) 驕傲若王侯之私生子

Proud as the proudest of church dignitaries.—(佚名) 倨傲若教會中最驕傲之主教

Proud as an empress on her marriage-day.—(Charles Sangster) 驕倨若結婚日之王后

Proud as a boy with a brand-new top.—(John G. Saxe) 驕傲若

有崭新陀螺之童子

Proud as an enjoyer.—(Shakespeare) 自得若娛樂者

Proud as a child who will what he would.—(Arthur Symons) 驕傲若任意而行之童子

Proudly

Proudly, like a bold swimmer.—(Hugo) 傲然若勇敢之泅泳者

Flow...as proudly as Tiber by Rome.—(Edward Lovibond) 傲然而流若羅馬之泰伯河

Proved

Proved like steel in tempering fire.—(Byron) 其試驗也若鋼在鍛煉之火中

Proverb

Proverbs, like the sacred books of each nation, are the sanctuary of the institutions.—(Emerson) 格言若各國之聖經不啻爲聖廟內之規例

Proverbs are like arrows; they fly not only fast but straight.—(Josh Billings) 格言若箭其飛出也不僅快速而且平直

Provocative

Provocative of tears as an onion.—(Hawthorne) 惹人出淚若淨葱然

Prowl

Prowl, like stealthy cats.—(Frederick S. Cozzens) 巡食若潛行之猫

Prudence

Prudence is of no service unless it be prompt.—(佚名) 深謀遠慮必須敏捷否則無濟於事

A calm and premeditated prudence.—(佚名) 鎮靜而預爲謀劃之智慮

Public

The public, like the delicate Greek Narcissus, is sleepily enamoured of itself; and the name of its only other perfect lover is echo.—(Sir Walter Raleigh) 羣衆若精雅之希臘水仙花顧影自憐其惟一完全所鍾愛者之名卽回聲是也

Public Service

The noblest motive is the public good.—(Steele) 最高尙之思想乃公益是也

If you do anything well, gratitude is lighter than a feather; if you have done anything wrong, the people's wrath is heavy as lead.—(Plautus) 倘汝所爲之事佳衆人之感謝輕於鴻毛倘汝所爲之事謬則衆人之怒責乃重如鉛矣

Puff (Noun)

Puff like a paragraph praising a pill.—(O. W. Holmes) 過譽若稱美藥丸之短文

Puff (Verb)

Puffed himself up like a ship in full sail.—(Hans Christian Anderson) 自大如滿張其帆之舟

Puffing out like canvas in a gale.—(佚名) 脹大如疾風中之布帆

Puffing like the bellows of a blacksmith.—(佚名) 吹噓如鐵工之風箱

Puffed like a swimmer in the breakers.—(George Meredith) 吹噴如泅泳者之在碎波中

Puffed like a leaky steam pipe.—(O. Henry) 洩氣如破裂之汽管

Puffy

Puffy as a cheesecake.—(Sir A. Conan Doyle) 脹發如牛乳餅

Puffy as a bolster.—(Thackeray) 膨脹如汽枕

Pulse

His pulse leaped anew.—(佚名) 彼之脈息重行跳躍

Pun

People that make puns are

like wanton boys that put coppers on the railroad tracks. They amuse themselves and other children but their little trick may upset a freight train of conversation for the sake of battered witticism.—(O. W. Holmes) 喜作戲言者猶頑童之置銅元於鐵路軌道上以娛己而悅人然此小計已足顛覆運貨之車彼戲言過分之人其結果亦復如是

A pun is like a stumbling-block, that a man cannot always avoid without hitting his skins against it, but the sooner he clears himself from it the better.—(James Quin) 戲言若障礙物然鮮能避之而不傷其皮膚者然去之愈速則愈佳

Punctual

Punctual as a bride at a wedding.—(Balzac) 依時如新婦之對於婚禮然

Punctual — like morning.—(James Whitcomb Riley) 依時而至若每日之清晨

Punctual as lovers to the moment sworn.—(Young) 嚴守宣誓之時如情人然

Punishment

Anger is to be very specially avoided in inflicting punishment.—(Cicero) 施行責罰須免除怒氣

He that will not use the rod on his child, his child shall be used as a rod on him.—(Fuller) 不棒責其兒者其兒將棒責之

The stroke of the whip maketh marks in the flesh; but the stroke of the tongue breaketh bones.—(佚名) 鞭之打擊能使皮膚着痕然舌之打擊則足以碎其堅骨

Punster

A punster is to a humorist what a burro is to a horse.—(Elbert Hubbard) 善說戲言者之於善滑稽者猶驢之於馬也

Pure

Pure as a virgin's kiss.—(佚名) 純潔若處女之吻

Pure as a wild-flower.—(佚名) 純潔如野花

Pure as the naked heavens.—(佚名) 淨潔如青天

Pure as the azure above them.—(佚名) 淨潔如彼等頂上之碧空

Pure as the snowy leaves that fold over the flower's heart.—(佚名) 純潔似掩護花心之雪葉

Some gleams of feeling pure and warm as sunshine on a sky of storm.—(佚名) 純潔溫和之感覺如陰霾中之陽光

Pure as crystal.—(佚名) 澄明如水晶

Pure as heaven's snowy flake.—(佚名) 純潔如天空之雪片

Like infant's slumbers, pure and light.—(佚名) 純潔而輕細如嬰兒之入睡然

Pure as love's heart is.—(佚名) 純潔如情人之心胸

Pure as mountain dew.—(佚名) 純潔如山上之露

Pure as purest crystallization.—(佚名) 潔如至純之結晶體

Pure as the blush of maiden modesty.—(佚名) 純潔如貞節婦人之羞顏

Pure as the dream of a child just descended from the heavens.—(佚名) 純潔如童子作一方從天下降之夢

Pure as the lily.—(佚名) 純潔如蓮花

Pure as the saints above.—(佚名) 純潔如天上之聖哲

Pure as the pines.—(佚名) 純潔如松柏

Pure as the unsullied wing of a bird.—(佚名) 純淨如鳥之清潔之翼

Pure and pointed as a star.—(P. J. Bailey) 純潔而直射如星光然

Pure as the dead.—(佚名) 清淨如死亡

As pure as the flame that burns upon an altar.—(Balzac) 純潔如燃燒於祭壇上之火燄

Pure as the breath of a white male infant.—(Josh Billings) 純淨如潔白男嬰之呼吸

Pure az the utterances ov angells.—(同上) 純潔如天使之發言

Pure as the dawn of heaven's unclouded day.—(Thomas Blacklock) 純潔如碧空無雲之曉天

Pure as the silver from the crucible.—(Robert Blair) 純潔如從鎔金爐中提出之銀

As pure and glad as he whom first God in Eden placed.—(Robert Bridges) 純潔而愉快如上帝最初置諸樂園中之人

Pure as the expanse of heaven.—(Henry Brooke) 純潔如寥闊之天空

Pure as blossoms, which are newly blowne.—(William Browne) 純潔如新開放之花

Pure as the grapes in wine.—(E B. Browning) 純潔如酒中之葡萄質

Pure as chalk.—(Robert Browning) 潔白如粉筆

Pure as the Arctic fox that suits the snow.—(佚名) 潔白如北極之狐與雪一色

Pure as buds before they blow.—(Michael Bruce) 純潔如未開放前之花蕾

Pure as the breath of the fragrant pine.—(Julia C. R. Dorr) 純潔如松柏芬芳之氣

Pure as the angel forms above.—(J. D. Drake) 純潔如天使之聖像顯於空中

Pure as winter snow.—(F. A. Fahy) 純潔如冬雪

Pure as unwritten papers.—(John Ford) 潔白如未書字之紙

Pure as consecrated water.—(Gantier) 純潔如祀神之水

Pure as the summer sun of southern heaven.—(W. S. Gilbert) 純潔如南方夏季之日光

Pure as the sky.—(Bulwer-Lytton) 純淨如天空

Pure as the prayer which childhood wafts above.—(Byron) 純潔如幼年虔誠之祈禱

Pure as the first blush of day.—(Calderon) 純潔如初曉之天空

As pure as gold yfined.—(Chaucer) 純淨如提煉之金

Pure as the babe.—(Coleridge) 純潔如嬰兒

Pure...like aureole round the forehead of a saint.—(Aubrey De Vere) 純潔若聖哲頭部所現之圓形光輪

Pure as the stars in yon blue sky.—(Dr. John Doran) 純潔若碧空之星光

Pure as a burning ember.—(Hugo) 純潔若燃燒之餘燼

Pure as spirits.—(佚名) 純潔若酒

Pure as the thoughts of infant innocence.—(Dr. Johnson) 純潔若孩提天眞之思想

Pure as the ice-drop that froze on the mountain.—(Keats) 純潔若凍結於山上之冰珠

As pure from sin and stain, as his when Eden held his virgin heart.—(John Keble) 純潔若彼之

遠離卑戾及污點當彼在樂園保存其清潔之心時

Pure as the light of day.—(Kingsbury) 純潔若白晝之光明

Pure like the heart of water, you are pure like the core of earth.—(Goethe) 其純潔若水之深處而汝之純潔亦若地球之中心焉

Pure as smooth-carven marble.—(Ian Hamilton) 純潔若雕刻平滑之大理石

Pure as infant's brow.—(Paul Hamilton Hayne) 純潔若嬰孩之眉

Pure as the dew that filters through the rose.—(O. W. Holmes) 純潔若濾過玫瑰之露

Pure as the quarry's whitest block.—(佚名) 純潔若鑿石場最白之石塊

Pure as starlight shall their deeds of daring glow.—(W. D. Howells) 彼等勇敢之行爲照耀若純潔之星光

Pure as purest vestal virgin.—(Sigmund Krasinski) 其純潔也若至純潔之貞女

Pure, as the charities of the skies.—(John Logan) 純潔若天心之仁慈

Pure as the white stars sweeping through the sky.—(Mahabharata) 純潔若白光之星橫掃天空

Pure as the wild white rain.—(Edwin Markham) 純潔若曠野銀色之雨

Pure as the first opening of the blooms in May.—(Marston) 純潔若五月中初放之花

She is as pure, as good, and as beautiful as an angel.—(Guy de Maupassant) 伊純潔婉妙而美麗若天使然

As pure as April's snowdrops are.—(Owen Meredith) 純潔若四月中之水仙花

Pure as the snow-rob'd angel that guards the holy altar.—(William J. Mickle) 純潔若御雪色之衣保護聖壇之天使

Pure as sanctity's best shrine.—(Thomas Middleton) 純潔若神聖最佳之廟宇

Pure as the white clouds, that sail round the moon.—(Miss Mitford) 純潔若繞月而行之白雲

Pure as angel thoughts.—(Thomas Moore) 純潔若天使之思想

Pure as the wishes breathed in prayer.—(Poe) 純潔若祈禱者口中之願望

Pure as the summer skies.—(W. M. Praid) 純淨若夏日之天空

Pure and chaste as the falling snow.—(T. Buchanan Read) 純潔若方降之雪

Pure as the dove.—(C. G. Rossetti) 潔白若鴿

Pure as a wreath of snow on April flowers.—(James Montgomery) 純潔若四月花上所留之雪圈

Pure as the young moon's coronet.—(Thomas Moore) 純潔若新月之冠

Pure as any maid.—(Lewis Morris) 純潔若少女

Pure as the pure in heart that shall see God.—(Miss Mulock) 純潔若可對上帝之清心

Pure as the sunbeams gild the placid deep, when zephyrs close their wings in listless sleep.—(Andrew Park) 純潔若陽光朗照於恬靜之大海當彼西風休息疲倦入睡之時

Pure as a bride's blush.—(Coventry Patmore) 純潔若新婦之羞顏

Pure as any gowan [daisy].—

(H. Riddell) 潔白若雛菊

As pure and clear as the cherry-blossoms blow in the land of Thus-and-So.—(James Whitcomb Riley) 純淨清潔若盛開之櫻花吹落於某地

Pure as a joyous prayer.—(佚名) 純潔若快樂之祈禱者

Pure as virgin purity,—(C. G. Rossetti) 純潔若處女之貞節

As pure as a mountain spring.—(Ruskin) 純潔若山泉

Pure as thougts that thrill a saint-—(A. J. Ryan) 純潔若聖人激發之思想

Pure as grace.—(Shakespeare) 純潔若仁慈

Pure as sin with baptism.—(佚名) 純潔若受洗禮滌除之罪過

Pure as speechless infancy.—(Shelley) 純潔若不能言語之嬰孩

Pure as an infant's thought.—(Southey) 純潔若嬰孩之思想

Pure and painless as a virgin's dreams.—(Swinburne) 純潔若處女之夢

Pure as at the daydawn of the world.—(佚名) 純潔若世界破曉之時

Pure as faith.—(佚名) 純潔若誠信

Pure as Eden's dew.—(佚名) 純潔若樂園中之露珠

Desire pure as babe's that nestles toward the breast.—(佚名) 心思純若嬰孩輾轉於懷中以求安適

Pure as fire or flowers or snows.—(佚名) 純潔若火若花若雪

Pure as heaven.—(佚名) 純淨若天空

Pure as love's heart is.—(佚名) 純潔若情人之心胸

Pure as one purged of pain that passion bore.—(佚名) 純潔若掃除精神上所受苦痛之人

Pure as the dawn and the dew.—(佚名) 純潔若曙光及露珠

Pure as the depth of pain.—(佚名) 純粹若痛苦之深淵

Pure as the wind and the sun.—(佚名) 純潔若風及日

Pure as truth.—(佚名) 純粹若眞理

Pure as morns of paradise.—(Bayard Tayor) 純潔若天國之曉光

Purer than snow.—(Old Testament) 較雪尤爲純淨;潔白尤勝於雪

Pure words: as silver tried in a furnace of earth, purified seven times.—(佚名) 潔淨之言語若銀之於鑪中精煉七次之多

Pure as the breath of dawn.—(Cllia Thaxter) 純潔若清晨之氣

Pure, as is the lily or the mountain snow.—(James Thomson) 純潔如百合花又若山上之雪

Pure as the snowy leaves that fold over the flower's heart of gold.—(Henry Van Dyke) 純潔若捲覆於金色花心上雪色之葉

Pure as melting dew.—(Garcilaso de Vega) 純潔若散露

Pure as the snowflake ere it falls and takes the stain of earth.—(Alaric A. Watts) 純潔若未降落而染有世界汚點之雪片

Pure as Angel-worship.—(Whittier) 虔誠若祀奉天使

Pure as the mountains of perpetual snow.—(William Winter) 純潔若積雪之山巔

Pure as nature is.—(Wordsworth) 純潔若天然

Purge

Purges as with fire of purgatory.—(Swinburne) 若以清純之火滌除罪戾

Purified

Purified from passion's stain, like the moon, in gentle splendour ruling o'er, the peaceful main.—(Bernard Barton) 滌除感情之汚點如月輪發柔光以照和平之大陸

Purified as by fire.—(Francois Coppee) 純粹若經火煉

Purity

The purest soul that e'er was sent into a clayey tenement.—(T. Carew) 曾附麗於肉體最純潔之靈魂

Blest are the pure in heart, for they shall see our God.—(Keble) 心中純潔者乃獲福蓋彼等將得見上帝也

Purple

Purpled as with stains of wine.—(T. B. Aldrich) 染以紫色若爲酒所汚

Purple, crimson, and scarlet, like the curtains of God's tabernacle.—(佚名) 紫紅赤諸色相間如上帝之幕幔

The deep and solemn purple of the snmmer night.—(佚名) 夏夜之沈靜莊嚴紫氣

Purple as a pansy.—(佚名) 色紫若堇菜

Purple like that of a prelate.—(John Dennis) 色紫若牧師長

Purple...like robes of a king.—(Robert Noel) 色紫若王服

Purple like the unplucked plum.—(Elizabeth D. Stoddard) 色紫若未採摘之李

Purple, like the blush of even.—(Wordsworth) 色紫若黃昏時之赤暈

Purpose

Purposes like eggs, unless they be hatched into action, soon run into rottenness.—(Samnel Smiles) 意志若卵然除非在實辦中否則至易腐敗也

Cheeks furrowed by strong purpose and feeling.—(佚名) 面頰之綱紋因具強烈之意志及感情而生

Purposeless

Purposeless as to give a goose hay.—(佚名) 無目的之行爲若與鵝以乾草然

Pursue

Pursue like a shadow.—(佚名) 追逐若影

Pursuing like a whirlwind.—(Samuel Butler) 追逐如旋風

The howl pursued me like a vengeance.—(Joseph Conred) 呼號之聲追逐余如復仇然

Pursued as hawk pursues its prey.—(Edna Dean Proctor) 其相逐也如鷹之攫食

Pursued like raging hounds.—(ohelley) 追逐如狂怒之犬

Pursued them like the furies.—(Voltaire) 追逐彼輩如復仇之女神

Push

Pushed like a fencing master.—(Colley Cibber) 衝擊如劍師

Pushed, like a fish to its native sea.—(George Meredith) 衝突而前如魚之趨其本身所自出之海中

Push on—like ambition.—(Sydney Munden) 向前猛進如壯志然

Puzzle

Puzzled as a hen when her ducklings suddenly take to the water.—(佚名) 驚愕如母雞之見小鴨忽然入水

A puzzled look, like a foreigner trying to catch the meaning of words in a language he does not understand.—(Balzac) 困惑之狀如異國之人不解他國之方言而力欲探得言中之字意

Q

Quail

Quails like a naughty child.—(G. B. Shaw) 畏縮如頑皮之小孩

Quake

Quake like an aspen leaf.—(佚名) 顫動如白楊之葉

Quaking like an owl out in the sunshine.—(Balzac) 震顫如猫頭鷹之置身日光中

Quaked like river-shaken rush.—(William Morris) 震動如河流之激盪

Quaking and quivering like a short haired puppy after a ducking.—(佚名) 戰慄顫動如短毛小犬之出水

Quarrel

Thus love and quarrel (April weather) like vinegar and oil together join in an easy mingled strife, to make the salad up of life.—(Robert Lloyd) 如此相愛相爭如四月中之天氣如醋與油極易混合而調成生活中之生菜食品

Potter quarrels with potter, poet with poet, and beggar with beggar.—(Hesiod) 陶人與陶人爭詩人與詩人爭而丐者則與丐者爭

Quarrels would not last long if the wrong were only on one side.—(La Rochefoucauld) 曲在一方之爭論所爭必不能持久

When two quarrel both are in the wrong.—(Prov.) 兩方相爭均屬有過

The quarrels of lovers are like showers that leave the country more verdant and beautiful.—(Madame Necker) 情人之爭論乃如驟雨使郊野更青翠而美麗

Quarrelsome

Quarrelsome, like a sparrow.—(Dickens) 好爭辯如一麻雀

Quarrelous as the weasel.—(Shakespeare) 好爭辯如鼬鼠

Queer

As queer as Dick's hatband, made of pea-straw, that went nine times round, and would not meet at last.—(佚名) 怪異如Diek's 豆稈所成之帽帶圍繞九週而終不相遇

Quench

Quench in tears like a star in the sea.—(P. J. Bailey) 止淚如星之在海中

Quenched ... like torch-flame choked in dust.—(Robert Browning) 息滅如塞於土中之火炬

Quenched like a consumed torch.—(Spenser) 火焰息滅如燒盡之火炬

Quenched as a flame.—(Swinburne) 息滅如火焰

Querulous

Voice was sweet indeed, but it was thin and querulous like that of a feeble slave in misery, who despairs altogether, yet cannot refrain himself from weeping and lamentation.—(Coleridge) 其聲誠清脆然細弱而不平若柔弱之奴隸處艱難之際所望已絕而不能自禁其悲愴歎息焉

Questions

The greatest men may ask a foolish question now and then.—(John Wolcot) 最著之偉人亦常拙問

Most questions are like a plank: have two sides.—(Sydney Munden) 多數問題如一板之有兩面

Quick

Quick as a flash.—(佚名) 速如光之一閃

Quick as an arrow.—(佚名) 速如一矢

Quick as a wink.—(佚名) 速如一瞬

Quick as gunpowder.—(佚名) 迅速如火藥

Quick as the flash of a qnail's wing.(佚名) 速如鵪鶉翼之閃爍

Quick as the twinkling of a bed-post.—(佚名) 速如牀柱之閃動

Quick as hell can scorch a feather.—(佚名) 速如地獄之能灼一羽

Quick as a stab.—(J. M. Barrie)疾如一刺

Quick as greased lightning.—(J. R. Bartlett) 疾如油滑之電光

Quick as a darted beam of light.—(R. D. Blackmore) 速如射出之光線

Quick as a fear.—(E. B. Browning) 易受感覺如畏懼然

Quick as finches in a blossomed tree.—(佚名) 活潑如黃雀在開花之樹間

Quick as thought.—(Thomes Carew) 迅速如思想

Quick as an eyelid's beat.—(Cavalcanti) 其速如一霎

Quick of scent as a vulture.—(Cumberland) 嗅味之速如一鷲鳥

Quick as a dart.—(Goethe) 速如火箭

Change quick, like eyes that brighten.—(Judah HaLevi) 變易迅速如發光之眼

Quick as barrels popping at a bird.—(George Meredith) 迅速如鎗管之向一鳥而爆發

Quick as torrents run.—(佚名) 疾如急流之澎湃

Quick as wings.—(佚名) 疾如鳥翼

Thy wit is as quick as the grey-hound's mouth.—(Shakespeare) 汝之心智敏如獵犬之口

Quick as the morning ray, or ev'ning beam.—(William Thomson) 速如朝暉及夕照

Quick as the lightning's flash.—(Juan Valera) 速如電光之閃爍

Quickening

Quickenning as sunshine.—(Frank Harris) 令人奮發如日光然

Quickly

Quickly as a cabbage bed produces snails.—(佚名) 其速如菜畦之產蝸牛

Quickly as a scalded cat goes through a back window.—(佚名) 疾如灼傷之猫躍過後窗

As quickly as iron in the fire passes through the various stages between warmth and white heat.—(J. M. Barrie) 速如火中之鐵自溫煖至熾熱時經過各種之火候

Quickly as iron to the magnet.—(Helen H. Jackson) 速如鐵之於磁石

Quickly as a dream that dawn devours.—(Eugene Lee-Hamilton) 迅速如破曉驚破之幻夢

Quiet

Quiet as a graveyard.—(佚名) 沉寂如墳場

Quiet ss a wasp in one's nose.—(佚名) 不動如一蜂之在鼻上

Quiet as death.—(佚名) 沈寂如死

Quiet as dreaming trees.—(佚名) 沈著如幻想之樹木

Quiet as murder.—(佚名) 靜寂如謀殺

Quiet as the hush of evening.—(佚名) 無聲如黃昏夜之沉寂

As quiet as the lightning of a fly on a feather-duster.—(佚名) 沈靜如蒼蠅飛閃於鷄毛帚之上

Quiet as two kittens.—(佚名) 安靜如兩小猫

Quiet people are dangerous.—(La Fontaine) 沉默之人殊屬危險

Quiet as a woman the first day and a half after she's married.—(Beaumont and Fletcher) 沈默如結婚後之第一日半之新婦

Quiet as despair.—(Robert Browning) 沈默無語如絕望然

Quiet as are quiet skies.—(Ellen Burroughs) 不動如天體

Quiet as a sepulchre.—(Dickens) 沈寂如墳塚

Quiet as a sleeping boa.—(Hamlin Garland) 不動如睡中之蟒蛇

Quiet as a statue.—(W. E. Henley) 不動如彫像

Quiet as if shod with felt.—(Hood) 無聲如穿絨履

Quiet as a mouse.—(Arsene Houssaye) 靜如一鼠

Quiet as a stone.—(Keats) 不動如石

Quiet as a nest of monasteries.—(Amy Leslie) 其靜如禪房

Quiet as a heart that beats no more.—(Longfellow) 靜如停止跳動之心

Quiet as the tranquil sky.—(佚名) 安定如恬靜之天空

Quiet, as of dreaming trees.—(Gerald Massey) 靜如幻想之樹然

Quiet as at anchor in a dead calm.—(Munchausen) 靜如停泊於沈寂之處

As quiet as a settin' hen.—(Scottish Prov) 不動如隱伏之母鷄

Quiet as a lamb.—(Shakespeare) 安靜如一羊

Quiet as the sun.—(Swinburne) 安定如日

Quiet as a moonbeam.—(Elizabeth S. P. Ward) 溫和如月光

Quiet as a nun breathless with adoration.—(Wordsworth) 安靜如默然禮拜之女僧

Quiet as a nun's face.—(佚名) 靜默如女尼之面

Quieted

Quieted like love overcoming strife.—(Adelaide A. Procter) 鎮服如愛情之戰勝競爭

Quietly

Float quietly, like Angels winnowing by.—(F. W. Faber) 寂然浮動如天使之飛過

Quietly as a cloud.—(Kipling) 寂然如雲

Quietly as a cloud he stole.—(佚名) 彼潛退如輕雲

As quietly as spots of sky among the evening clouds.—(Wordsworth) 沈靜如夜雲中露見之天空

Quietness

Quietness like the serene glow of a halo.—(Joseph Conrad) 安靜如日月之暈所發明淨之白光

Better is a handful with quietness, than both the hands full with travail and vexation of spirit.—(Old Testament)—握之安靜勝於滿載精神勞苦及憂鬱之雙手

Quietude

Quietude which seemed to him beautiful as clear depths of water.—(佚名) 彼覺靜境之美如澈底澄清之水

Quiver

Quiver like a fiddle string.—(佚名) 震動如胡琴上之絃

Quiver like a leaf in the wind.(佚名) 震動如風中之葉

Quiver like jelly.—(佚名) 震動如凍糕

Quiver, like a weed in water.—(R. D. Blackmore) 震動如水中之野草

Quivering like an eager race-horse to start.—(佚名) 顫動如急於賽跑之馬

Quivers like the tail of swine gladdened by a corn feast.—(Aubrey De Vere) 震動如得穀類飼料而欣喜之豚尾

Quivering...like a cunning animal whose hiding-places are surrounded by swift-advancing flame.—(Geonge Eliot) 顫動如烈焰環繞其窟之狡獸

Quivered like a harp of which the strings are ready to spring.—(Flaubert) 震動如其絃受彈之琴

Quivers as if it were ripped with frost.—(Lolfdasa) 震動如受霜雪所摧毀者然

Quivered...as a breakwater-pile quivers to the rush of land-ward-racing seas.—(Kipling) 震動...如水堤之樁被向岸奔騰之波浪所衝擊

Quivered like a willow wand.—(Joaquin Miller) 顫動如柳枝

Tremulous quiver, like an arrow full drawn by the strong.—(Eugene Barry) 震動如爲力強者所發之矢

Quivering...like a vibrant music-string stretched from mountain peak to sky.—(E. B. Browning) 戰慄...如一震動之琴絃自山峯張開而達天際

Quiver, as if they stood upon the verge of an imminent peril.—(George W. Curtis) 戰慄如彼等立於危地者然

Quivering like a man's hand when he raises it to say good-bye.—(Kipling) 震動如話別時舉起之手

Quivered like forest-leaves.—(D. G. Rossetti) 顫動如林中之葉

Quiver...like weeds unfolding in the ocean.—(Shelley) 震動如浮於海洋中之野草

Quivering as when life is hard on death.—(Swinburne) 顫動如將死之生命

Quiver, like jewels in the river.—(Theodore Tilton) 震動如寶石之在河中

R

Race

Races as dust and surf of the sea.—(Swinburne) 疾奔如海中之泥土及波浪

Radiance

Shedding radiance like the smiles of God.—(佚名) 其閃發之光輝如上帝之霽顧

Radiant

Radiant...as moon that breaks a stormy night.—(Æschylus) 發光如照於風雨之夜月

Radiant...like a young moon.—(Arabian Nights) 發光...如新月

Radiant as morning.—(Alfred Anstin) 光耀如清晨

Radiant like a diamond.—(P. J. Bailey) 光耀如鑽石

Radiant...like paths of the gods.—(Carlyle) 光輝如神人之途徑

Radiant as the day.—(Sir Srmuel Ferguson) 光如白晝

Radiant as the queen of love.—(Homer) 光輝如愛情之女王

Radiant as the blossomed lea.—(Philander Chase Johnson) 光輝如花放之草場

Radiant as the starry night.—("Lays of Ancient India") 光輝如星斗橫天之夜

Radiant as snow.—(Owen Meredith) 光耀如雪

Radiant as summer sun in morn.—(James Whitcomb Riley) 光輝如晨間之夏日

Radiant as a lark.—(Owen Seaman) 嬉戲如百靈鳥

Radiant as the air around a star.—(Shelley) 光如繞於星間之空氣

Radiant, like the phantoms of the dawn.—(佚名) 光耀如黎明之幻景

Radiant as the bloom of day.—(William Thomson) 光亮如破曉

Radiant as hope, when hope was young.—(Alaric A. Watts) 光明如幼稺之希望

Radiant as sunlit clustering golden-rod.—(C. P. Milson) 光耀如日光所照叢集之秋金草

Radiate

Radiate like the stars.—(James Montgomery) 發光如星

Rage (Noun)

Half choked by a rising paroxysm of rage.—(佚名) 暴怒之下氣爲之閉

Rage (Verb)

Raged like Satan with a toothache.—(佚名) 暴怒如染牙痛症之魔王

Rage like a lion.—(Robert Burton) 狂怒如一獅

Immeasurable thirst raged as a flame.—(Lord De Tabley) 無限之欲望如火焰之發動

Raging like an unexpected fire.—(Goethe) 發怒如意外之火

Rages...like a leopard caged.—(Maurice Hewlett) 暴怒如被囚之豹

Rage like a thirst.—(名佚) 暴怒如苦渴

Hector rages like the force of fire.—(Pope) Hector 發怒如烈火

Like a wild thing, suddenly aware that it is caged, which flings and bruises all its body at the bars, he rose, and raged.—(Jean Ingelow) 彼激發而暴怒如突覺被囚之野獸狂嚙而撞擊其體於檻上

Raged like a fury.—(J. R Planche) 發怒如一悍婦

Raged within me, like a scorpion's nest built in my entrails.—(Shelley) 予怒氣之激發如蝎之築穴於予肝臟內

Rage...like boiling liquor in a seething pot.—(Tasso) 發怒如鍋中之沸酒

Raging like one mad in flight.—(Theocritus) 發怒如逃亡中之狂者

Ragged

Ragged as the mouth of a Cornish cave.—(G. K. Chesterton) 破裂如 Cornwall 巖穴之口

As ragged and dirty as a Leith carter's pony.—(Scottish Prov.) 粗劣而汚穢如一 Leith 馭人之小馬

Rail

Rail like a rude costermonger.—(Beaumont and Fletcher) 嘲笑如一粗鄙之賣果者

Raillery

Raillery, like salt, should be used sparingly.—(Demophilus) 笑謔如食鹽當用之有度

Railroads

Railroads are like the human race; they have their stopping places and their termini; but unlike the human race they can make a return journey.—(E. P. Day) 鐵道如人類有暫停有終止所不同者惟鐵道乃有回程耳

Rally

Rally like bees.—(佚名) 復集如蜜蜂

Rampant, like a lion roused to wrath.—(Charles Harpur) 狂暴如一發怒之獅

Rang

My head rang like a guard-room gong.—(Kipling) 予頭嗔眩如衛兵室之銅鑼

Rang like a bell.—(佚名) 響如鐘鈴

Rang out like hollow woods, at hunting-tide.—(Tennyson) 作響如狩獵時之空林

Rank

Rank as any pole-cat.—(Ben Jonson) 腥臊如臭貓

Rank as pumpkin-pips.—(Owen Seaman) 茂盛如南瓜之子

Rank as a fox.—(Shakespeare) 其腥如狐

Rank as any flax-wench.—(同上) 氣味濃厚如紡麻之婦

Rankle

Rankle like poisons in the soul.—(Tupper) 腫痛一如心神受毒

Ransack

Ransacked like an old work-box.—(William Archer) 反覆搜索如舊針線箱

Rapacious

As a vulture rapacious.—(Smollett) 奪攫如鷙鳥

Rapid

Rapid as a charge of Arab horse.—(佚名) 急進如阿刺伯馬之衝敵

Rapid as lightning.—(William Bartram) 迅如電火

Rapid as the winds of spring.—(Cuchulain) 疾如春風

Rapid as the shadow of a cloud.—(Thomas Hardy) 迅速如雲影

Rapid as the ever-wheeling sun.—(Aaron Hill) 迅速如旋轉不息之太陽

Rapid as the storm-wind.—(Hafiz Pasha) 疾如暴風

Rapidly

Rapidly as drummer-sticks.—(George Meredith) 疾如鼓手之槌

Rapt

Rapt as sleep.—(Hamlin Garland) 勾魂攝魄如睡眠然

Rare

Rare as a blue rose.—(佚名) 罕覯如藍玫瑰

Rare as a sunflower in the desert.—(佚名) 罕有若向日葵之在沙漠中

Rare as a snowbird in hell.—(佚名) 罕有如地獄中之雪鳥

Rare as venison in a poor man's kitchen.—(佚名) 稀罕如貧人廚中之鹿肉

Rare as a winter swallow.—(Balzac) 罕覯如冬日之燕

As rare almost as hedge-rows in the wild.—(Cowper) 罕覯幾如荒野中之環圍之列樹

As rare to see the sunne without a light, as a fayre woeman without a lover.—(Lyly) 見日無光其希罕如見美婦之無悅已者

As rare as wings upon a cat, or flowers of air, a rabbit's horns, or ropes of tortoise-hair.—(Oriental) 罕有如狸奴之生翼或空氣之花及家兔之角或龜毛所製之繩

Rare as a comet.—(James Ralph) 罕覯如彗星

Rare as a play that does not yawn you, or a woman that does not deceive you.—(Charles Reade) 希罕如戲劇之不令汝欠伸或如婦人之不欺汝

Rarer than a phoenix.—(Agnes Repplier) 罕覯過於鳳凰

Rare to be found as black swans.—(Daniel Rogers) 罕覯如黑色之鵠

Rare as the stars upon a clouded night.—(Louise Morgan Sill) 寥寥如雲暗之夜星

Like snow at midsummer, exceeding rare.—(John Taylor) 極罕如盛夏之雪

Rash

Rash as fire.—(Shakespeare) 急迫如火

Rattle

She rattles away like a woman's tongue.—(W. H. Ainsworth) 伊刺刺不休有如婦人之舌

Rattled in his ear like coins dropped on a barroom floor.—(佚名) 刺刺於彼之耳間如拋於酒家地板上之錢幣

Rattled like a parchment drum.—(佚名) 急響如羊皮之鼓

Rattle like peas in a bladder.—(佚名) 急響如鍋中之豆

Rattle in the ear like a flourish of trumpets.—(佚名) 聲震耳鼓如喇叭之吹奏

Rattled like a pair of castanets.—(Daudet) 急響如一對之響板

His bones rattle in his skin, like beans tossed in a bladder.—(Philip Massinger) 彼之骨作響於其皮間如投於氣胞中之豆

Rattled like shutters in a blast.—(Elia Wheeler Wilcox) 作刮辣之聲如百葉窗之在狂風中

Rave

Raved like a bedlamite.—(佚名) 昏憒如狂人

Rave like a madman.—(佚名) 神經錯亂如瘋狂之人

Rave like an epileptic dervish.—(Robert Browning) 迷惘如帶癲病之回教徒

Rave like beasts stupefied.—(Robert Burton) 昏呆如被麻醉之獸

Rave like a man in bedlam.—(George Colman) 昏憒如在狂人院之病人

Raved like a fiend.—(J. G. Holland) 昏憒如惡魔

Rave like a fury.—(W. S. Landor) 昏憒如狂怒

Raving like a mad creature.—(Jane Porter) 神經錯亂如瘋狂之生物

Ravenous

Ravenous as winter wolf.—(Coleridge) 極餓如冬日之狼

Ravenous as the fitful sea.—(Swinburne) 無止息如風濤洶湧之海;洶洶不已如翻瀾之海

Ravenous as a prairie's fire.—(Frank Waters) 難滅如燎原之火

Ravish

Ravish like enchanting harmony.—(Shakespeare) 蕩神如銷魂之和諧音樂

Raw

The air was raw and pointed.—(佚名) 空氣冷溼而尖利

Rays

Rays springing from the east like golden arrows.—(佚名) 東方射出之光有如金箭

Reach

Out of reach of him, as the sun! As the star—a million, million times beyond the sun.—(J. S. Knowles) 彼之不可幾及也有如日然又如離日萬萬倍遠之星辰

React

React like the pendulum.—(C. C. Colton) 反動如鐘擺之往還

Reader

Like the tiger, that seldom desists from pursuing man, after

having once preyed upon human flesh, the reader, who has once gratified his appetite with calumny, makes ever after, the most agreeable feast upon murdered reputation.—(Goldsmith) 虎之搏人也未嘗因其已食人肉而饜足讀書亦然如讀者首次縱其好聽毀謗之慾則後將永以敗人名譽之文章爲最適口之品矣

Readily

Readily as the smith can labor at his forge.—(佚名) 其敏捷也一如鐵匠之慣在鎔鐵爐作工

Readily as water rushes into a hollow.—(佚名) 敏捷如水之流入低處

Met the gale as readily as the butterflies meet the sun.—(Eliza Cook) 遇狂風而不匆不忙一如蝴蝶之遇日光

Readily as condemned men take reprieve.—(Swinburne) 欣然如罪犯得緩刑之命令

Reading

Much reading is like much eating,—wholly useless without digestion.—(Robert South) 多讀如多食——如不能消化卽完全無用

Reading maketh a full man; conference a ready man; and writing an exact man.—(佚名) 誦讀能造全才切磋能造辯才著作能造眞才

A graceful readiness and vigor.—(佚名) 敏捷而有力

Ready

Ready like a porcupine for cold weather.—(佚名) 未雨綢繆如刺蝟之防寒冬

Ready like the golden censer for the aloes and cassia.—(佚名) 其預備也如金鼎之有待於茄楠香與肉桂

Ready as primed cannon.—(Carlyle) 其預備也如大砲之含藥而待發

Ready as bird that sees the sprinkled corn.—(George Eliot) 其預備也如鳥之見撒散米穀然

Ready all, as echo, waiting for a call.—(Thomas Moore) 其預備也如回聲之待呼音

He stood ready for the battle like a bull that has whetted his horns.—(Pentaur) 彼立以待戰如牡牛之磨其角以待鬥者然

Ready as a borrower's cap.—(Shakespeare) 立備如乞貸者之帽

Real

Real as the violets of April days.—(Martha G. Dickinson) 眞實如紫羅蘭之必開於四月間

Real as the stars.—(Richard Le Gallienne) 不變如空中之星

Real as a hand. — (Vance Thompson) 確鑿如人之有手

Reason

Reasons are like liquors, and there are some of such nature as none but strong heads can bear.—(Edmund Burke) 理由如酒然其強烈之性非意志強毅者不能忍受

Reason is to faith as the eye is to the telescope.—(John Caird) 性理之對於忠誠猶眼目之對於顯微鏡也

Reason, like virtue, in a medium lies: a hair-breadth more might make us mad, not wise.—(Walter Harte) 性理如道德貴在適中差之毫釐卽可陷人於狂易而不能使人智矣

Human reason is like a drunken man on horseback; set it upon one side, and it tumbles over on the other.—(Luther) 人類之理智如醉人在馬上東扶西倒

Rebellious

Rebellious as the sea.—(Thomas Heywood) 洶湧不已如洋海

Recede

Receding as the skies.—(Robert Leighton) 遙距如天空

Receding as a dream recedes.—(Swinburne) 消滅如夢境

Receding as a cloud in air.—(Bayard Taylor) 消滅散如空中之浮雲

Receded, as mists fade before a morning sun.—(Barrett Wendell) 消滅如當朝曦之霧

Reckless

Loud-voiced and reckless as the wide tide-race that whips the harbor-mouth!—(Kipling) 聲烈澎湃如衝擊海口之怒濤

Reclined

Reclined like some vacuous beauty lounging in a guarded harem.—(O. Henry) 偃息如幽閑之美女橫臥於深閨中

Recognition

About as much chance of recognition as would the breathings of a lute under an elevated train.—(佚名) 其承認機會之多也如凌空火車汽笛之易於受風

Recoil

Recoiled as...he had seen a snake in his path.—(Joseph Conrad) 倒退儼如彼曾遇一蛇於道中

Recoiled as if an unclean creature touched him.—(Richard H. Dana, Senior) 倒退一如彼爲不潔之生物所觸及者

Recoiled from its purpose, as from the verge of a crag.—(Longfellow) 中止其志趣如勒馬於懸崖

Her imagination recoiled.—(佚名) 伊之思想散逸

Recoiled, as if she had been face to face with an apparition.—(Guy de Maupassant) 倒退一如伊曾遇鬼然

Like an over-charged gun, recoil.—(Shakespeare) 其退後也如裝藥過多之鎗砲發放時

Recoils, and climbs and closes, as a wave of the sea turned back.—(Swinburne) 由返退而疊起而平復如海上回湧之波濤

Recreation

Recreation is intended to the mind, as whetting is to the scythe; to sharpen the edge of it, which otherwise would grow dull and blunt. He, therefore, that spends his whole time in recreation, is ever whetting, never mowing: his grass may grow, and his steed starve. As contrarily he, that always toils and never recreates, is ever mowing, never whetting; labouring much to little purpose: as good no scythe, as no edge. Then only doth the work go forward, when the scythe is so seasonably and moderately whetted, that it may cut; and so cuts, that may have the help of sharpening. I would also so interchange, that I neither be dull with work, nor idle and wanton with recreation.—(Joseph Hall) 心神之需休息如鐮刀之須磨利鐮刀不磨則必漸至鈍拙彼終日休息者譬之恆利其鐮刀而未嘗用以刈草其結果必至荒蔓叢生駿馬餓斃矣反之彼常事勞作絕無休息之人則又如鐮刀之永遠刈草而從不磨利其流弊必至勞苦多而成績少蓋不用鐮刀與用無鋒之鐮刀殆相類焉要之惟鐮刀有適時與適度之磨利俾良於割夫而後事乃克濟故余擬磨厲以須於適度調劑之中務令不因工作而陷心神於拙鈍亦不因休息而成爲怠懶般樂之人

Red

Red as any rose in June—(C. F. Alexander) 鮮紅如六月時之玫瑰

Red, like a cardinal.—(Leonid Andreyev) 紅如紅衣主教

Red as a beet.—(佚名) 鮮紅如蘿蔔菜

Red as a blister.—(佚名) 紅如有膿之皰

Red as a brick.—(佚名) 紅如磚瓦

Red as a cherry.—(佚名) 紅如櫻桃

Red as a coal.—(佚名) 通紅如煤

Red as a danger signal.—(佚名) 紅如示險之標幟

Red as a hunter's face.—(佚名) 紅如獵人之面

Red as a petticoat.—(佚名) 紅如婦人之裙

Red as a red wagon.—(佚名) 紅如紅車

Red as asoka flowers.—(佚名) 紅如東印度羣島所產之豆花

Red as a turkey-cock.—(佚名) 紅如雄火雞

Red as fields of heather on fire.—(佚名) 紅如草原之野火

Red as the fire of a pipe.—(佚名) 紅如吹管之火

Red as the fire in a stove.—(佚名) 紅如爐中之火

Glowed red, like the ishrik seeds, fresh fallen, unbroken, bright.—(Arabic) 作鮮紅色如新墜未破之 ishrik seeds (植物名)

Red as a plum.—(R. D. Blackmore) 紅如紅梅

Red as with wine out of season.—(E. B. Browning) 紅如過時之酒

Face of him...red as that of foggiest rising moon.—(Carlyle) 其面之紅如大霧中初出之月

Red as the highest colour'd Gallic wine.—(Chatterton) 紅如着色最深之法國酒

Red as a fox.—(Chaucer) 色紅如狐

Rede as blood.—(佚名) 色紅如血

Rede as rose.—(佚名) 紅如玫瑰

Red as a tile.—(Daniel Defoe) 紅如蓄瓦

Red as beetroot.—(Dickens) 紅如蘿蔔

Red as gore.—(Michael Field) 紅如凝結之血

Red as if he were going to choke.—(George MacDonald) 彼面色發紅若將氣窒者

Red as beef.—(Fielding) 紅如牛肉

Red as the sangaree.—(Richard Garnett) 紅如西印度人之飲品

Red as deep as bull's blood.—(Gibbon) 深紅如牡牛之血

Red as the blood-drops from a wounded heart.—(Frank W. Gunsaulus) 紅如傷心流出之血

Red as coral.—(Anthony Hamilton) 紅如珊瑚

Dry red, like old blood.—(Maurice Hewlett) 殷紅如殘餘之血迹

With hue as red as the rosy bed which a bee would choose to dream in.—(C. F. Hoffman) 其色之紅一如蜜蜂所擇爲棲息處之玫瑰花床

Red as the beacon-light.—(Hogg) 紅如烽火

Red as an angry sunset.—(Jean Ingelow) 紅如作怒色之落日

Red as the rose is red.—(Omar Khayyam) 紅如玫瑰之紅

Red as slaughter.—(Kipling) 紅如受戮者之血

Red as the fire of a furnace.—

(Lamartine) 紅如爐中之火

Red as a beacon the wind has upblown.—(Sidney Lanier) 紅如爲風吹起之烽火

Nose had got as red with passion as the protuberance of a turkey-cock when gobbling out its unutterable feelings of disdain.—(George MacDonald) 鼻因憤激而發紅如雄火鷄之瘤當其喉間作喔喔聲以發出其不能言之感覺時

Red as murder.—(George Meredith) 紅如被暗殺者之血

Red as the British Army.—(佚名) 紅如英國軍隊之軍衣

Red as a dawn.—(Henry Morley) 作紅色如黎明

Red as a lobster.—(Thomas Nash) 紅如龍蝦

Red as a mazer from an alder-tree.—(Robelais) 紅如赤楊木所製之酒杯

Red...as the forge's mouth.—(T. Buchanan Read) 紅如鎔鐵爐之口

Red as from the broken heart.—(D. G. Rossetti) 其紅也如出於痛碎之心

Red, like a ruby.—(Ruskin) 紅如紅寶石

Red as fire.—(Shakespeare) 色紅如火

Red as Mars.—(佚名) 紅如火星

Red as new-enkindled fire.—(佚名) 紅如新燃之火

Red, as it had drunk the evening beams.—(Southey) 其紅也颯如醉飲黃昏時之夕照

Red did show like roses in a bed of lilies shed.—(Spenser) 顯現其紅色也如玫瑰之落於百合花壇中

Red as dawn.—(Swinburne) 紅如黎明

Red as hate.—(佚名) 如憎惡時面上所表示之紅色

Red as hot brows of shame.—(佚名) 紅如含羞之面色

Red as love or shame.—(佚名) 紅如面上表現愛情或羞愧之色

Lips red as morning's rise.—(佚名) 唇紅如朝曦

Red as the rains of hell.—(佚名) 紅如地獄之雨

Red as a poppy.—(Thackeray) [紅如罌粟花

Red as mountain-ash berries.—(Zacharias Topelius) 紅如山槐之有漿果

Red as the reddest ruby.—(Theodore Watts Dunton) 紅若深紅之紅寶石

Red as the banner which enshrouds the warrior-dead when strife is done.—(Whittier) 紅如戰事告終後遮蔽國殤之旗

Red as ruddy clover.—(Wordsworth) 紅如紅色之金花菜

Red as the print of a kiss might be.—(佚名) 色紅如接吻之痕

Redolent

Redolent...as a clover-field of honey.—(George W. Curtis) 芬芳如含蜜之金花菜場

The day was at once redolent and vociferous.—(佚名) 是日忽芬芳而騰歡

Redolent with the homely scent of old-fashioned herbs and flowers.—(佚名) 馥郁如古雅花草之微馨

Reek

Reeking as if with a cloud of incense.—(Max Nordau) 繚繞如香烟之霧

Reeked as a wet red grave.—(Swinburne) 發惡氣如潮溼之紅墓

Reeked as fumes from hell.—(佚名) 蒸騰如出自地獄之煙

Reel

Reel like masts on ocean's swell.—(O. W. Holmes) 顛播如在洋海波濤中之桅檣

Reeling, to and fro, like a reed.—(Hugo) 往來浮動如蘆葦

He reels like a ship that has met with waves raised by the southeast wind.—(Osmanli Proverb) 彼飄搖不定儼如海中之船遇被東南風所掀起之浪

Reel like a leaf that's drawn to a water-wheel.—(C. G. Rossetti) 浮動不定如牽入水車中之葉

Reel as any reed under the wind.—(Swinburne) 搖曳如風中之蘆葦

Reeled as waves wind-thwarted on the sea.—(佚名) 浮動不定如被風橫掠之海濤

The sea reeled round like a wine-vat splashing.—(佚名) 海水澎湃如酒桶之酒四濺

Reels like a falling cedar.—(Tasso) 搖曳如欲倒之柏樹

Reels, as the golden autumn woodland reels athwart the smoke of burning weeds.—(Tennyson) 繚繞如秋日草地上燒草之煙

Reel to and fro and stagger like a drunkard.—(Old Testament) 顛播往來如醉漢

Refines

Refines as by fire.—(Robert Browning) 提煉如用火者

Refinement

Some exquisite refinement in the architecture of the brain.—(佚名) 腦府精敏純潔

Reflected

Reflected each in the other like stars in a lake.—(佚名) 如湖水星光之互相輝映

Reflection

All serious reflections are like reflections in water—a pebble will disturb them, and make a dull pond sparkle.—(George Eliot) 種種嚴密之回思如水中之反射然一小石卽足以擾動之而使一闇淡之池沼發出閃閃之光芒

Reform

Reform, like charity, must begin at home.—(Carlyle) 改革如行善然須先自家庭始

Refresh

Refreshes like the first gush of spring, or the break of an April shower.—(Donald G. Mitchell) 令人暢快如泉之初湧又如春雨之初降

Refreshed like dusty grass after a shower.—(佚名) 如泥汚青草之復鮮明於雨後

Refreshed, as men in barren lands in draught are soothed by hearing the glad fall of a welcome rain.—(Ouida) 令人暢快如負荷於旅行荒地之人聞甘霖之下降聲而大慰

Refreshed as by the sight of fresh grass in mid-winter or early spring.—(Henry D. Thoreau) 令人暢快如在隆冬或早春時之乍見鮮草

Refreshes me like a tonic.—(Israel Zangwill) 振刷吾之精神有如補藥

Refreshing

Refreshing like a quaff from a crystal spring to a dying man.—(佚名) 暢快如狂飲清泉之於垂斃之人

Refreshing as descending rains to sunburnt climes.—(佚名) 爽快如雨降於日炙之區

Refreshment

To sit in the shade on a fine day and look upon verdure is the most perfect refreshment.—(佚名) 佳日坐綠蔭下縱觀碧野芊芊誠無上養身妙法也

Regrets

A harvest of barren regrets.—(佚名) 徒憂無益之結果

Regret (Verb)

Regretted like the nightingale's last note.—(Wordsworth) 悽喪如夜鶯最後之鳴聲

Regular

Regular as sunrise.—(佚名) 有定例如日出

Regular as military drums.—(Dickens) 齊一如軍中之金鼓

Regular as the private garden of a Grand Duke.—(Arsene Houssaye) 秩序井然如大公爵私人之花園

Regular as a lath.—(Lowell) 整齊如條板

Regularly

Regularly as light and shadow on April days.—(J. Fitzgerald Molloy) 平均如四月間之晝夜

Regularly as clock-work.—(Sir Walter Scott) 有條不紊如時鐘之機件

Rejoice

Rejoice as at our first love's voice.—(Lord De Tabley) 歡樂如吾人第一次嘗戀愛滋味時聲音

Like the mother of some victor chief rejoices.—(Aubrey De Vere) 歡樂如戰勝者首領之母聞其子之捷音

Rejoice like grasshoppers on summer days.—(Homer) 歡樂如夏日之蚱蜢

Rejoicing like a cloud of morn.—(Shelley) 間逸若朝雲

Rejoinder

He murmured a civil rejoinder.—(佚名) 彼喃喃致謙抑之答詞

Relations

Relations are like drugs,—useful, sometimes, and even pleasant, if taken in small quantities and seldom,—and the truly wise avoid them.—(Mary A. Beauchamp) 親戚如藥然有時可得其益處偶間或少量食之亦覺愉快然眞正聰敏者固不願食之也

Relent

Relent her as blooming spring unbends the brow of surly, savage winter.—(Burns) 憐愛彼姝如明媚之春光舒其嚴冬默淡之眉宇

Relentless

Relentless as fate.—(佚名) 殘酷如命運

Relentless as a curse.—(George Eliot.) 殘酷如詛咒

As relentless as a Greek tragedy.—(James Huneker) 殘酷如希臘之悲劇

Relentless as an invalid.—(George Meredith) 慘酷如廢人

Reliable

Reliable as an old wheel-horse.—(佚名) 可靠如老練曳車之馬

Relief

His accents breathed profound relief.—(佚名) 彼語氣凝重似已深得慰藉

Religion

Without a belief in personal immortality, religion is surely like an arch resting on one pillar, like a bridge ending in an abyss.—(Max Muller) 苟不信人類之永生宗教殆如一柱支持之環洞或枕於深淵之橋梁

Religion is like the fashion one man wears his doublet slashed, another laced, another plain, but every man has a doublet. So every man has his religion. We differ about trimming.—(Selden) 宗教如式樣有穿裂口之裏衣者有飾以花邊者亦有簡樸無飾者然人各有其裏衣故人各有其宗教吾人乃因所向而各異其趣矣

Relish

To have a relish for ancient coins, it is necessary to have a contempt for the modern.—(佚名) 癖愛古錢者必須嫌惡新幣

Reluctance

After a first moment of reluctance.—(佚名) 初次反對後

Reluctantly

Reluctantly...like the steps of a bride to the altar.—(Denald G. Mitchell) 不願...如新婦之步至神壇

Rely

On Thee let my spirit rely—like some rude dial, that, fix'd on earth, still looks for its light from the sky.—(Thomas moore) 使我之靈魂依託於汝如一粗劣之日晷儀豎立於地上仍借助於天上之光

Remain

Remaining, like marten-holes in a sand-cliff.—(Thomas Hardy) 遺留如砂石巖中之燕巢

The remedy is worse than disease.—(佚名) 藥石之害較甚於病

Force is not a remedy.—(佚名) 強力非救治之方

Remonstrance

sugared remonstrances and cajoleries.—(佚名) 甘美之諍言與諛詞

Remorse

Remorse, the fatal egg by Pleasure laid.—(William Cowper) 悔恨乃不幸之卵爲歡樂所產生者

Remorse begets reform.—(佚名) 痛悔能使人改過

Remorseless

Remorseless as an infant's bier.—(Keats) 無憐憫如小兒之柩車

Remorselessly

Remorselessly as the ocean moves in upon the shore.—(O. W. Holmes) 暴虐若海洋衝擊於岸際

Remote

Remote as a dream.—(佚名) 遠隔如夢

Remote like echoed voice of one the tombs among.—(Aubrey De Vere) 遠若墟墓間之回聲

Remote, as the dead lords of song, great masters who have made us what we are.—(Jean Ingelow) 遠隔若已故之歌曲師蓋彼偉大之名家能使吾人所以成爲吾人者也

Remote and minute as the chief scene of our infancy.—(George Meredith) 遠隔而略能記憶如吾人幼年所見之景物

Remote as the stars are.—(Charles L. Moore) 遙遠如星辰

Remote as the hidden star.—(佚名) 遠隔若隱星

Remoteness

Subtle suggestions of remoteness.—(佚名) 無甚關係之狡猾建議

Removes

Two removes are as bad as a fire.—(佚名) 兩次遷居其損失不啻一炬

Rend

Whose rage doth rend like interrupted waters. — (Shakespeare) 彼怒之爆發如壅塞之水

Renew

As embers touch'd with sulphurs do renew, so will her sight kindle fresh flames in you.—(Francis Beaumont) 汝鮮活之火將爲伊視線所引起如餘燼遇硫磺而復燃然

Renew the youth, as eagle from the nest.—(C. G. Rossetti) 恢復汝之少年如出自巢中之鷹

Thy youth is renewed like the eagle's.—(Old Testament) 汝之少年恢復若鷹隼然

Renowned

Renowned as the sun.—

(Homer) 昭著如日

Rent

Is rent as carrion by the vulturous beaks.—(Swinburne) 破碎若腐肉爲饞鷲之喙所啄

Repeating

Repeating...like a drunken man with a tune in his head.—(Richard Le Gallienne) 往復不已若醉人腦中之曲調

Repel

Repel one like a cudgel.—(C. N. Bovel) 反抗如梃

Repetition

To tease by ceaseless repetition; like the unvaried continued action of a bore.—(Samuel Richardson) 惱人不休若可厭之物聽擾不已之舉動

Reply

He made the politest of monosyllabic replies.—(佚名) 彼以單純之音作答

Repose (Noun)

Half-repose, like a shepherd keeping sheep.—(E. B. Browing) 半眠若牧羊之人

Repose like that of a sphinx.—(Bulwer-Lytton) 安臥若獅身人首之像然

Repose (Verb)

Repose, as feebler wings do in a quiet nest.—(George Eliot) 安臥若靜巢中之小鳥然

Repose, like birds who nightly nestle in the trees.—("Hymn to Time") 安息若夜間棲於樹中之鳥

Reposes, like relics in an urn.—(Wordrsworth) 安眠若墓中之遺骸

Reposeful

Reposeful as a statue.—(佚名) 安靜若彫像

Reproach

A faint accent of reproach.—(佚名) 聲柔而剛之譴責

Reproduce

He could have reproduced like an echo.—(Joseph Courad) 彼本能復發如同聲

Reproof

Reproof is a medicine like mercury or opium; if it be improperly administered, it will do harm instead of good.—(Horace Mann) 譴責乃藥石如水銀或鴉片倘用之不當則無益而有害矣

Reputation

Reputation, like beavers and cloaks, shall last some people twice the time of others.—(Douglas Jerrold) 名譽若獺皮帽及外套善保持之可較他人增兩倍之久

The reputation of a man is like his shadow; it sometimes follows and sometimes precedes him, sometimes longer and sometimes shorter than his natural size.—(French Prov.) 人之名譽乃如其影時隨其後而時行於其前時較其本身更長時較其本身更短

His reputation had withered.—(佚名) 彼之名譽掃地

Reputation, like other mistresses, is never true to a man in his absence.—(Wycherley) 名譽若情婦當伊所歡者不在時決不能爲之守貞節

Good repute is like fire: once kindled, it is easily kept alive; but when extinguished, not eastily lighted again.—(Plutarch) 令名如火一經引發卽易蓬勃然一熄經滅則不易再燃矣

Requisite

Requisite...as steele in a weapon.—(Lyly) 必不可少...若軍器中之鋼

Resembles, as a pastoral resemble a symphony.—(Alfred Ayres) 相似若牧歌之與和樂然

Resemble...as much as an apple doth an oyster.—(Shakespeare) 其相似也大有類於蘋菓與牡蠣然

Resentment

A deep a brooding resentment.—(佚名) 深刻而孳長之仇怨

She cherished no resentments.—(佚名) 伊胸次毫無芥蒂;伊毫不懷怨

Resistant

Something resistant and inert, like the obstinate rolling over of a heavy sleeper after he has been called to get up.—(佚名) 板滯遲鈍如貪睡者之頻受催促而猶輾轉不起

Resistless

Resistless as the wind.—(Thomas Blacklock) 若風之不可抵禦

Resistless as a flash that strikes from heaven.—(Robert Jephson) 不可抵抗如天際之閃電

Resistless as the spirit of the night.—(Charlotte Brooke) 不可抵禦若夜間之鬼

Resistless as a cannon ball.—(Jeffery Farnol) 無可抵禦如礮彈然

Resolute

Resolute as a drunken Irishman.—(佚名) 剛毅如一酒醉之愛爾蘭人

Resolute as thunder.—(John Ford) 堅決如雷

Resolute as iron.—(Hawthorne) 堅決如鐵

Resolve

Resolving what I had heard, like a curious man over a riddle.—(佚名) 余決余所聽聞者若精細人之猜謎語

Resound

Voice, resounding as a brass trumpet.—(Gautier) 聲音應響如銅製之號筒

Resounding, like the blast of funeral trumpets.—(Longfellow) 應響如葬禮號筒之聲

Resounds like heaven's thunder.—(Shaksepeare) 反響如天際之雷

Respect

Respect forbade downright contradiction.—(佚名) 恭敬可止顯著之反對

Respectable

Respectable as a long face.—(Bulwer-Lytton) 其恭敬之狀有如憂容

Resplendent

Resplendent as the noonday sun.—(佚名) 光耀若正午之日

Resplendent as the autumn moon.—(同上) 光輝若秋月

Resplendent as a bridegroom.—(Gregory of Nazianzus) 輝煌如新郎

Resplendent as the summer noon.—(Thomas Moore) 光耀如夏日之正午

Resplendent as a beam of the morning star.—(J. I. Trowbridge) 光耀若曉星之光彩

Respond

Respond as steel answers to the magnet.—(佚名) 回答若鋼之應磁石

Responsive

Like the tun'd string responsive to the touch.—(Richard Jago) 若合調之弦應指和合

Rest

At rest, as the ark in the temple.—(Bacon) 安穩若廟中長方形之包金木櫃

Rested on him as lightly as freckles on his nose.—(Alice Caldwell Hegan) 止於其身輕微若彼鼻端之斑點

Rest, like beauty nestling in a young man's breast.—(Charles Lamb) 安帖若美人之息於少年人之胸臆中然

Rested in strange wise, as when some creature utterly outworn sinks into bed and lies.—(D. G. Rossetti) 休止奇特若彼外皮全敝之生物入蟄不動焉

Restless

Restless ··· as the winds.—(Aphra Behn) 若風之無休止

Restless as the nest-deserted bird.—(E. B. Browning) 不安若離棄其巢之鳥

Restless, like a dog whose master is absent.—(Dumas) 不能安睡若主人不在時之犬

Restless as a blue-bottle fly on warm summer's day.—(佚名) 營營不息如炎夏之蒼蠅

Restless as the fire that blows and spreads and leaps from high to higher where'er is aught to seize or to subdue.—(George Eliot) 不安靜若火之因風力而飛揚而跳躍而愈趨愈上直至無可以禦止或壓服之處

Restless as the winter storm.—(Reginald Meber) 暴厲若冬天之風雨

Restless as water that winds onward through the plains.—(Hugo) 無休止若水之曲折前趨而經平原

Restless as butterflies.—(Leigh Hunt) 常動如蝴蝶

He was as restless as a wild beast in a cage.—(George MacDonald) 躁暴若野獸之在籠中

Restless as if fluttering wings bore thee on thy wanderings.—(C. E. Norton) 輾轉不休若雙翼僕僕負汝前行

Restless as the desert wind.—(Albert Bigelow Paine) 無靜止若曠野之風

Restless as a brook.—(Hiram Rick) 不息如溪流

Restless as a veering wind.—(Wordsworth) 暴躁如旋風

Restless as a gypsy.—(佚名) 無休止若一 gipsy 族之遊民

Restless as ambition.—(佚名) 勃勃若野心

Restless as leaves.—(佚名) 常動如木葉

Restless as quicksilver.—(佚名) 常動如水銀

Restless as the sea.—(Alfred Austin) 無時或息如海洋然

Restless as a riot.—(Rex Beach) 躁暴如羣飲

Restoration

A restoration is like an old oil painting, blackened by time, and revarnished.—(Hugo) 恢復如歷時已久而復施色澤之舊油畫

Restored

Restored like a re-appearing star.—(Wordsworth) 恢復如再現之星

Restraint

This restraint like English mastiffs that grow fierce with tying, makes her too passionately apprehend those pleasures she's kept from.—(John Webster) 此種禁制若英國猛犬被繫而凶惡渴望解離羈絆爲快

Chafed at the restraints imposed on him.—(佚名) 因受種種之約束而發怒

Retain

Retained their wonted vigour

...as clocks once set in motion do yet go, the hand being absent.—(William Cartwright) 制止彼等慣用之體力猶撥失去指針之鐘而使之行也

Retire

Gloomily retired; like clouds that long having threatened rain, vanish behind the hills.—(佚名) 憂容減退如釀雨之重雲漸漸消散於山峯之後

Retire within himself, like a tortoise when attacked.—(Voltaire) 彼退縮若受打擊之龜

Retire as noontide dew.—(Wordsworth) 隱退如午間之露

Retired...like the moon in the west, when she foresees the shower and hides her fair head in a cloud.—(James Macpherson) 其引退也一如西方明月知急雨之將至而埋首雲間

Calmly retire, like evening light.—(Nathaniel Cotton) 漸次隱滅如夕陽之殘照

Retort

Retort leaped to his lips.—(佚名) 彼立反唇相稽

Retreat

Retreated...like a panther which draws back to take its spring.—(Dumas) 退後...如退後而跳躍之豹

Return

Return, like the postman.—(佚名) 復至如郵差

Returning like dew that hath been to heaven, dropping in rain.—(Gerald Massey) 復至如經化散於空中復成雨點而下降之露

An echo returned on the cold gray morn, like the breath of a spirit sighing.—(Mrs. Norton) 回聲返應於寒晨如幽靈之歎息

Returned like a leaden shilling.—(Sir Richard Steele) 退還如鉛質之先令

As a dog returneth to his vomit, so a fool returneth to his folly.—(Old Testament) 愚人之復行愚事如犬之反胃然

Returning like the patriach's dove, wing-weary from the eternal sea.—(Whittier) 其返也如家長之飛鴿歸自無邊瀚海

Returning, like a ghost unlaid.—(Wordsworth) 歸去如未宅之鬼魂

Revealed

Through the driving mists revealed, like the lifting of the Host, by incense-cloud almost conceald.—(Longfellow) 經重霧而顯現如聖體高舉於香雲縹渺中

Reveald his doings like those of bees in a glass hive.—(佚名) 披露其行事如表示玻房中蜜蜂之行爲

Revel

Revelled is my changeful dreams, like petrel on the sea.—(Emily Bronte) 予縱於變幻之夢中如蹼足海鳥之在海上

Revenge

Private revenge is wild justice.—(佚名) 私人復仇乃野蠻之公理

Reverential

Reverential, as though he were handling sacred vessels.—(Irvin S. Cobb) 恭敬儼如執聖器者然

Tender and reverential...as a nun over her missal.—(O. W. Holmes) 溫柔恭敬...如女僧之誦其禱文

Reverently

Reverently as any pilgrim to the papal seat.—(E. B. Browning) 尊敬如香客之對於教皇之坐位

Reverie

Floating in the clouds of reverie.—(佚名) 浮沉於幻想雲霧中

A certain amount of reverie is good, like a narcotic in discreet doses.—(Hugo) 適量之幻想其佳如審愼醫劑中之麻藥

Reverie, like a mist, leaves no trace behind.—(佚名) 幻想如烟霧過後則痕跡無存矣

Revive

Revive, like a dash of cold water in the face of the fainting.—(佚名) 復蘇如冷水噴注於眩暈者之面上

She was like a fading plant revived by showers of rain.—(Charles Reade) 伊如將萎之花經雨而復妍

Nature revives, like a dim winking lamp, that flashes brightly with parting light, and straight is dark forever.—(Nicholas Rowe) 回復本性如輕微蕩漾之燈將滅時光芒突發繼卽黯然永滅

Sad death, revived with her sweet inspection, an feeble spirit inly felt reflection, as withered weed through cruell winter's tine, that feels the warmth of sunny beams reflection, liftes up his head that did before decline, and gins to spread his leafe before the faire sunshine.—(Spenser) 得伊嫣然一顧彼抑鬱欲絕者爲之瞿然復振而疲倦精神亦因之反動於中一如經冬枯葦之受陽光和照遽舉其首而向日展葉焉

Revive as the corn.—(Old Testament) 復興如穀類

Reviving

As reviving as a friend's visit.—(Charlotte Bronte) 精神振起如友人之見訪

As reviving as an epigram.—(A. E. Housman) 振奮如機警之語

Rhetoric

Resounding generalities and conventional rhetoric.—(佚名) 動人之泛論及客套之響辭

Rheumatic

Rheumatic as two dry toasts.—(Shakespeare) 受風溼如兩片乾麵包然

Rhythmic

Rhythmic as the swish of a swinging scythe.—(佚名) 合節拍若運用鐮刀時之作沙沙聲

Rich

Rich as flakes of virgin gold.—(佚名) 寶貴如純金之片

Rich as a rose can be.—(Joaquin Miller) 佳美如玫瑰然

As rich with unconscious art as the first song bird of may.—(James Whitcomb Riley) 悠揚如不學而善之五月歌鳥

Rich as lords.—(佚名) 富如王侯

Rich as mud.—(佚名) 肥沃如泥

Rich as the mint.—(佚名) 豐富如鑄幣局

Rich in invisible treasures, like a bud of unborn sweets and thick about the heart with ripe and rosy beauty.—(P. J. Bailey) 豐於目所不能見之寶藏如芬芳未放之花蕾其中心緻密而完滿且蓄有如玫瑰之美色焉

Rich and as red as the mellowing blushed of maiden of eighteen.—(Luiz de Camoens) 紅色豐富如十八齡少女之酡顏

Rich as the dawn.—(佚名) 濃麗如曉色

Rich and ripe as autumn's store.—(Hartley Coleridge) 豐富如秋收之成熟

Rich as the merchant ships that crowd the strand.—(Francis Fawkes) 豐富如聚於岸際之商船

As feathers do lift up, and carry high, the foules and birds of the aire: So the riches and dignities of this world, are wont to extol and carry men, into the air and clouds of vanitie.—(Anthonie Fletcher) 羽毛之高舉鵲鳥於空中猶財富爵祿之引人入於虛浮之境

Rich as a platter of gravy.—(Sewell Ford) 豐厚如一盆之肉汁

Rich as newshorn sheep.—(John Heywood) 豐肥若新剪毛之羊

Rich as the rose's dye.—(Mrs Inglis) 濃麗如玫瑰之色彩

A wise rich man is like the backe or stocke of the chimney, and his wealth the fire; he receives it not for his own need, but to reflect the heat to others' good.—(Sir Thomas Overbury) 聰明富人如煙囪之幹其財卽火也彼有其財非供已用猶火之反其熱以利他人耳

Rich as an alum seller.—(Osmanli Prov.) 豐富如售明礬者

And I as rich in having such a jewel, as twenty seas, if all their sand were pearl, the water, nectas, and the rocks pure gold.—(Shakespeare) 予據有此寶石之富猶據有二十海而海沙皆珍珠海水皆美酒海石皆純金焉

Rich...as is the ooze and bottom of the sea, with sunken wrack and sumless treasuries.—(同上) 富厚...如海底藏有沈沒之破舟與無數之財寶

Rich as Emperor-moths.—(Tennyson) 華美如麗蛾

Rich as for the nuptials of a king.—(佚名) 美麗如王者之婚禮

Rich for the pillars which support the sky.—(William Thomson) 華麗如擎天之柱

Riches

Riches are like muck which stinks in a heap, but spread abroad, make the earth fruitful.—(佚名) 財富如肥料堆積則發生惡臭然散之於外則使土壤肥沃

Riches, like insects, while concealed they lie, wait but for wings, and their season fly.—(Pope) 財富如昆蟲彼等匿息而隱伏惟待翼翅之生及時乃飛散矣

Worldly riches are like nuts; many clothes are torn in getting them, many a tooth broken in cracking them, but never a belly filled with eating them.—(Ralph Venning) 世間財富殆如堅果衣服多因採之而破裂牙齒多因嚼之而折斷惟未有食之而果腹者耳

Riddle

Riddled like a pepper castor.—(Austin Dobson) 篩灑如胡椒盒

Riddled like a piece of lace.—(Zola) 洞穿如花邊然

Ride

Ride like the wind through the night.—(佚名) 馳驟如經深夜之風

Ridiculous

Ridiculous as a wig on the head of Apollo.—(佚名) 可笑若 Apollo 頭上之假髮

A lord without riches is like a soldier without arms—very ridiculous.—(佚名) 貴族而無財寶猶兵士而無軍器一極可笑也

Ridiculous as a lover.—(Dumetrios Bikelas) 可笑如戀愛者

As ridiculous as to venture your life for another man's quarrel.—(Shadwell) 可笑如因他人之爭執而置汝之生命於不顧

Ridiculous as to imitate the inimitable.—(Sir Richard Steele) 可笑如仿效所不能仿效者

Ridgy

Ridgy as backs of mountain-chains.—(Hugo) 隆起如山脈之脊

Rife

Rife as flies at midsummer.—(佚名) 多如盛夏之蠅

Right

Right as a glove.—(佚名) 適合如手套

Right as a golden guinea.—(佚名) 其眞如金幣

Right as a nail.—(佚名) 直如一釘

Right as a right angle.—(佚名) 直如直角

Right as rain.—(佚名) 其直如雨

Right as the Church of England.—(佚名) 正當如英國之禮拜堂

Right as the day.—(佚名) 正確如日

Right as a conqueror.—(English Ballad) 合理如一戰勝者

Right as a trivet.—(R. H. Barham) 直正如一三足架

Right as the town clock.—(Beaconsfield) 準確如城市之鐘

Right as a gun.—(Beaumont and Fletcher) 準確如鎗礮

Right as a line.—(Jhon Heywood) 直如一線

Right as a fiddle.—(Lydgate) 直如胡琴

Right as my leg.—(Ribealis) 其直如予之足

Right as right.—("The Puritan") 公正如正理

As right as a ram's horn.—(Skelton) 直如牡羊之角

Righteous

Righteous as redemption.—(Swinburne) 正直如贖罪

Righteousness

Righteousnesses are as filthy rags.—(Bunyan) 公義乃如污穢之破絮

Thy righteousness is like the great mountains; thy judgments are a great deep.—(Old Testament) 汝之正直乃如巨大之山汝之判斷力乃巨大之深海

Rigid

Rigid as a rock.—(佚名) 強硬如石

Rigid as if chiselled from stone.—(佚名) 其堅如石所鑿成

Rigid as a sheet of metal.—(Balzac) 硬如金類之片

Rigid as the will of fate.—(William Cullen Bryant) 嚴厲如命運之願望

About as rigid as a concertina.—(Joseph Canrad) 強硬殆如手拉之風琴

Rigid as embodied duty.—(Dandet) 嚴密如連帶之義務

Rigid as his starched collar.—(同上) 硬如彼漿過之領

Rigid as stone.—(James B. Kenyon) 其硬如石

Rigid as a Greek masque.—(Brander Matthews) 硬如希臘人之假面具

Stood rigid, as if in a trance.—(J. H. McCarthy) 立如失神者

Rigid as a prison's blank stone wall.—(Margaret E. Sangster) 堅如監獄中空白之石牆

Ring

Ringing like mad.—(佚名) 鳴響如狂

Rings like a bugle in the night.—(佚名) 其鳴如夜間之響角

Ringing, as if a choir of golden-nested birds in heaven were singing.—(E. C. Judson) 振吭如金質爲巢之無數歌鳥方在天空長鳴

My heart rings out in music,

like a lark hung in the charmed palace of the morn.—(Gerald Massey) 予心鳴動自成音調如一靈鶴當清晨時立於幻宮之內

Ring as trumpets blown for battle.—(Swinburne) 其鳴如戰陣所吹之軍號

Rings as the blast of martial mirth when trumpets fire men's heart for fray.—(同上) 振響如當軍號鼓勵人心赴戰時軍隊歡悅之呼聲

Rings clean as the clear wind's cry through the roar of the surge on the rocks.—(同上) 響聲清越如明朗之風聲雜以擊石之濤聲

Ringed

Ringed like curtain rods.—(John Davies) 振響如帳柱之聲

Ripe

As ripe and rosy...as a mellow little pippin that had tumbled in the weeds.—(James Whitcomb Riley) 其成熟而色美也如柔軟之小林檎墜落於野草間

Ripe as the wine.—(R. H. Stoddard) 成熟如所釀之酒

Ripen

Ripened into speech, like the sap that turns to nectar in the velvet of the peach.—(W. W. Harney) 措辭完善如桃肉之汁釀爲甜蜜之仙酒

The peril ripens like a wound o' the flesh that gathers poison.—(Swinburne) 險象已成如結毒於肌肉上之創傷

Rippled

Rippled like flowing waters by the wind.—(Byron) 波紋之起如流水之受風;如水之因風而縐

Rippled like an over-fleeting wave.—(Tennyson) 起縐如急湍之瀾

Rise

Rises and falls like a swan upon roaring water.—(佚名) 浮沉如一天鵝在洶湧之水上

Rise as a vapor.—(佚名) 升騰如蒸發之氣

Rose like sunlight from the sea.—(佚名) 湧現如日光之出自海中

Rise like the white clouds on April skies.—(佚名) 出現如四月天空中之白雲

Rising like springs ingathered.—(R. D. Blackmore) 騰湧如匯流之泉水

Rising like water-columns from the sea.—(Byron) 激起如海面之波紋

Joy rises in me, like a summer's morn.—(Coleridge) 快樂之起於余心如夏日之清晨

Rose like a kite.—(Cowper) 升騰如一鳶

Rose like a bewildering strain of oriental music.—(F. W. Faber) 上升如東方音樂之喧擾曲調

Rising like pillared fire.—(Arthur Henry Hallam) 上騰如圓柱形之火

Rising in the middle of it like a lump of self-raising dough.—(O. Henry) 起自中央如一團自行發酵之生麵

Rising in the air like eagle on the wing.—(Hood) 升於空中如鷹隼之展翅

Rose like dim fancies when a dream begins.—(同上) 發生如初入夢時朦朧之幻想

Rose red as a beacon the wind had upblown.—(Sidney Lanier) 紅光四起如因風揚起之烽火

Rose like an exhalation.—(Milton) 上升如蒸發之氣

He (Burke) rose like a rocket, he fell like a stick.—(Thomas

Paine) 彼(白爾克)上升如火箭下落如直杖

Rise from the ground like feather'd Mercury.—(Shakespeare) 自地上升如附翼之天使

Rises as ocean at the enchantment of the moon.—(Shelley) 上騰如洋海爲月之魔力所吸引

Rising as a shoreward sea.—(Swinburne) 奔騰如向岸之海水

Rose like dust before the whirlwind's force.—(Bayard Taylor) 飛揚如塵埃受旋風之鼓動力

Rise up as a great lion.—(Old Testament) 起立如巨獅

Rise as leaves on autumn's whirlwind borne.—(Whittier) 飛起如樹葉受秋日旋風之鼓盪

Rise, like spring-doves from the startled wood.—(同上) 上升如春日之鴿自搖動之樹木中飛起

Rivers

Rivers that like silver threads ran through the green and gold of pasture lands.—(佚名) 溪流穿金碧色之牧場而過有如銀線

Roam

Roam as wolves in a wolfish horde.—(Swinburne) 遊行如成羣之狼

Roar (Noun)

A single roar like the roar of a mortar-battery.—(Kipling) 一吼如排臼礮之響聲

Roar...like the sound of a beast in pain.—(同上) 咆哮如傷痛之獸聲

The roar of battle rose, like roar of a burning forest, when a strong north wind blows.—(Macaulay) 戰鬬之發喊聲如北風怒號時森林著火之狂吼

Roaring like thunder borne upon the breeze.—(John Ruskin) 呼喊如鳴於微風中之雷

One deep roar as of a cloven world.—(佚名) 轟然一聲儼如世界崩裂

With an angry broken roar, like billows on an unseen shore, their fury burst.—(佚名) 勃然發怒聲如浪激遠岸之發巨響

Roar as of an ocean foaming.—(Shelley) 呼聲如海洋之洶湧

Roar, like the din of wintry breakers on a sounding wall of shore.—(Bayard Taylor) 吼如冬日之微波拍堅壁之聲響

Roar (Verb)

Roar as doth the sea.—(佚名) 狂嘯如海然

Roar like a burning devil.—(同上) 吼如發怒之惡魔

Roared like a burning lumber yard.—(同上) 呼號如著火之木場

Roars like a demon in torture.—(同上) 狂叫如魔鬼之受酷刑

Roars like a lion.—(同上) 狂吼如一獅

Roars like a mad bull.—(同上) 呼喊如怒牛

Roared like an angry sea.—(同上) 呼號如洶湧之海

Roared like mountain torrents.—(同上) 呼嘯如出山之急湍

Roared and murmured like a mountain stream dashing or winding as its torrent strays.—(Byron) 洶洶然汩汩然若山流浩落紆迴而岐出焉

Roared like breakers in the night.—(Aubrey De Vere) 呼號如夜間之碎浪

Roared as by the evil one possessed.—(Goethe) 呼號如惡魔所附

Roaring like a foundered horse. (Maurice Hewlett) 鳴吼若倒臥之馬

Roaring like a tempest.—(Hugo) 怒吼若狂風

Roars in the gloaming like an ocean of seething champagne.—(Kingsley) 怒吼若鼎沸之海

Roared like water which rushes from a lock when the gates are open.—(Gamille Lemonnier) 鳴吼若當閘門開放時湧出之水

Roareth like the sea.—(Old Testament) 狂吼若海

Rough repetition roars in rudest rhyme, as clappers clinkle in one charming chime.—(Bonnell Thornton) 雜沓狂呼具粗鄙之音節若拍手者作讚美之聲

Roaring like a bear.—(William Ward) 叫喊若一熊

Roaring like a lion for his food.—(Robert Lloyd) 狂叫若覓食之獅

Roars like a flame that is fanned.—(Longfellow) 呼號若受煽動之火焰

Roared as if smitten by some god.—(Lucian) 呼喊若受神所譴責者然

Roar like a devil with a man in his belly.—(Andrew Marvell) 狂呼若腹中飽啖生人之惡魔

Roared like a battle.—(John Masefield) 呼喊若交戰

Roar like mad wave upon the shore.—(Miss Mulock) 怒號若駭浪之拍岸

Roars like a bull.—(Munchausen) 怒鳴若牛

Roars...like a swift pursuing hound.—(Arthur O'Shaughnessy) 咆哮...若疾追之獵犬

Roar like ocean battling with the shore.—(T. Buchanan Read) 呼號若海洋之與岸戰

Roar like lions for their prey.—(Wordsworth) 狂吼若獅之覓食

Robust

Robust as ever rural labor bred.—(Wordsworth) 強健若村鄉勞工之所養育者

Rock

Rocked like a leaf.—(佚名) 飄搖若一葉

Rocked like a ship at sea.—(佚名) 搖蕩若海中之舟

The earth rocking as a ship borne over the waves.—(Samuel Beal) 大地搖動若浮沉於浪中之舟

The burning phrase rocked on like ocean's tidal swell.—(Lord De Tabley) 發怒之音震動若海中潮流之增漲

Rocking like stately lilies beneath the stately sky.—(C. G. Rossetti) 盪漾若芰荷挺秀於麗日之下

Like sea-birds in the sunny main, rock idly.—(Southey) 若海鳥在日照之海中悠然而飄盪

Rocked like a mass of jelly that has been invisibly shaken.—(Hermann Sudermann) 盪漾若一塊之凍糕爲無形中所震動

Head was on her breast, rock'd like a nautilus in calm mid-ocean.—(N. P. Willis) 伊搖其首於胸際若鸚鵡螺在平靜之海中

Roll

Rolls like a whale in the sea.—(佚名) 翻覆若海中之鯨

I rolled myself like a hedgehog against the sharp points of my own thoughts.—(Joseph von Eichendorff) 心猿意馬輾轉反側若箭豬然

Rolled in money like pigs in mud.—(Hood) 營逐金錢若豕之戀於污滓

Rolls like a scow in the wake

of a liner.—(Elbert Hubbard) 顛簸若平底船在巨艦經過後之水痕中

Rolled up like a scroll.—(C. G. Rossetti) 捲起如卷軸

Rolling it under the tongue as a sweet morsel.—(佚名) 捲於舌底如含糖塊然

The purple heather rolls like dumb thunder.—(佚名) 紫色野草蕩漾發聲如悶雷然

Rolled like the willowy and tumultuous sea.—(Southey) 滾轉若盪漾喧闐之海

Rolling like a wreath of snow.—(佚名) 轉動如雪環

Roll as waves that race and find no goal.—(Swinburne) 盪漾若奔騰無定之波浪

Roll'd about like tumbled fruit in grass.—(Tennyson) 滾動若墜於草間之果

Romans

The Romans were like sheep, for that a man might better drive a flock of them, than one of them; for in a flock, if you could get some few to go right, the rest would follow.—(Cato) 羅馬人殆若綿羊驅其一羣較一頭尤爲易倘於成羣中董其少數者於正道則餘者將隨其後矣

Root

Rooting ... like pigs arter groundnuts.—(Benjamin P. Shillaber) 除絕根株如野豕之翻起落花生

Rose-buds

They look like rose-buds filled with snow.—(佚名) 彼等狀似滿載白雪之玫瑰花蕾

Rosy

Rosy...like ripened peaches in the morning light.—(R. H. Horne) 嫣紅...若晨光中成熟之桃

Rosy-cheeked as a winter apple.—(佚名) 雙頰嫣紅如冬日之蘋果

Rosy as a peony.—(同上) 紅如芍藥

Rosy as pinks.—(C. S. Calverley) 紅色若石竹

Rosy as the dawn.—(Flaubert) 紅若破曉

As rosy as a bride.—(Hugo) 嫣紅若新婦

Rosy as a victorious candidate.—(George Meredith) 揚揚得意若得勝之候補者

Rosy as the morn.—(Shelley) 光榮如清晨

Rosy as rifts of dawn.—(Celia Thaxter) 其紅若破曉

Rosy as the candle-shade.—(Edith Wharton) 其紅若燭影

Rot

Rot as corn ungarnered.—(Swinburne) 腐敗如未進倉之穀

Rotten

Rotten as the gills of an old mushroom.—(佚名) 腐爛若舊菌之鰓

Rotten as dirt.—(Sterne) 腐爛若污泥

Rough

Rough like butter spread over stale bread.—(佚名) 味澀若塗於陳腐麵包上之牛油

Rough as the back of a hedgehog.—(J. R. Bartlett) 其粗如蝟背

Rough as hemp.—(Carlyle) 粗若苧麻

Rough as a storm.—(Dryden) 粗若暴風疾雨

Rough as bearskins.—(Robert Heath) 粗若熊皮

Rough as nutmeg-graters.—(Aaron Hill) 崎嶇不平若磨香料之銼

Rough as the winds.—(Otway) 狂暴若風

Rough as a Russian bear.—

(John Taylor) 猛烈如俄國之熊

Round (Adjective)

Round as a circus ring.—(佚名) 其圓若馬戲場

Round as a dish.—(佚名) 圓若一盤

Round as a dumpling.—(佚名) 其圓若湯糰

Round as a juggler's box.—(佚名) 其圓若術士之箱

Round as a length of stove-pipe.—(佚名) 其圓若一段火爐之管

Round as a pearl.—(佚名) 其圓如珠

Round as a rosebud.—(佚名) 其圓若玫瑰花之蕊

Round as a turnip.—(佚名) 圓若蘿蔔

Round as a windmill.—(佚名) 圓若風磨

Round as the full moon.—(佚名) 圓若滿月

Round as the globe.—(佚名) 圓如地球

Round as appille was his face.—(Chaucer) 彼面圓若蘋果

Round like wells.—(Bacon) 其圓如井

Round and sound as a mountain apple.—(Robert Browning) 圓滿而健全若山中之蘋果

A round disc of fire, somewhat like a guinea.—(Havelock Ellis) 平圓之火髣若英國古錢

Round as platter of delf.—(Hood) 其圓若磁盤

Round as a quoit.—(Camille) Lemonnier) 圓如鐵環

Round as pumpkins.—(Guy de Maupassant) 圓若南瓜

Round as a tun.—(Middleton) 圓如一大桶

Round as the shield of my fathers.—(Ossian) 其圓若予先人之盾

Round as a dish.—(Rabelais) 其圓若一盤

Round as a hoop.—(佚名) 圓如一環

Round and perfect as a star.—(Alexander Smith) 圓滿如一星

Round as a pearl or tear.—(Swinburne) 其圓如一珠或淚點

Round and pale as a pair of suet dumplings.—(Thackeray) 圓白如一對獸脂之湯糰

Round as a kettle.—(Samuel Wesley) 圓如一鍋

Round as a horn.—(Alexander Wilson) 其圓如一角杯

Round (Adverb)

Round and round like a boiling potful.—(J. M. Barrie) 盤旋不已若一鍋之沸水

Round and round, like a dance of snow in a dazzling drift.—(佚名) 盤旋若雪花之飛舞而成一燦爛之堆

Round and round they flew, as when, in spring, about a chimney-top, a cloud of twittering swallows, just returned, wheel round and round, and turn and wheel again.—(William Cullen Bryant) 盤旋不已一若春天歸燕環繞烟囱之頂往返飛翔

Round and round in the same circle, like a dog in a wheel, or a horse in a mill.—(Robert Burton) 旋轉於同一之圈中如輪中之犬或磨坊之馬

Circles round, like the soft waving wings of noonday dreams.—(Shelley) 旋轉若午夢中飄動之翼

Round-Shouldered

Round-shouldered as a grind stone.—(佚名) 肩圓若礪石

Rouse

Rouses me, as with a cherub's trump.—(Coleridge) 使予警覺若天使之喇叭然

Roused, like homeward wishes in wanderer's heart.—(Edmund Gosse) 激動若游子心中之歸思

Rouse...like rattling peal of thunder.—(John Hughes) 震動若急響之雷聲

Rouse and startle, like a call to arms.—(Grace King) 震動驚恐如受命從戎

Roused like a huntsman to the chase.—(Swinburne) 鼓舞如獵人之於出狩

Rousing

Rousing as a bugle.—(Ouida) 震動如號筒

Routed

Routed...like a lost army.—(Swinburne) 潰散如敗北之軍隊

Her wariness seemed put to rout.—(佚名) 伊防禦之心似已消失

Rows

In rows, like figures in a sum.—(Dickens) 排列成行如數目中之字數

Ruddy

Ruddy as a parson's daughter.—(佚名) 紅潤如牧師之女

Ruddy like a winter apple.—(Joseph Conrad) 紅若冬天之蘋果

Ruddy and fresh as the waking morn.—(Eugene Field) 鮮紅如破曉

Ruddy as if baked by heat of sun or glowing forge.—(Hood) 其紅如受太陽之熱或熾熱之鐵廠所薰炙者然

Ruddy as gold his cheek.—(Matthew Prior) 彼之頰鮮紅如金

Ruddy his face as the morning light.—(佚名) 其面紅如朝暉

Ruddy as sunrise.—(佚名) 其赤如紅日初升

Ruddy read as any chery.—("Squire of Low Degree") 紅如櫻桃

His lips waxed ruddy as light.(Swinburne) 彼唇發紅如火光

More ruddy in body than rubies.—(Old Testament) 體紅過於紅玉

Rude

As rude as rage.—(佚名) 粗暴如狂怒

Rude as a bear.—(Swift) 粗暴如一熊

Ruffles

Ruffles as a breeze ruffles the surface of a pond.—(佚名) 激動如微風之吹縐池塘之水面

Ruffling out his cravat with a crackle of starch, like a turkey when it spreads its feathers.—(佚名) 遽撤其領巾作聲拆然如火鷄之怒展其翼

Rugged

Rugged as burrs.—(John Heywood) 粗如果實之刺殼

Ruin

Fell slowly into ruin, like all dwellings to which the presence of man no longer communicates life.—(Hugo) 逐漸湮滅如無人居住之室

Ruinous

Ruinous as guilt.—(Thackeray) 譏人如過失

Rule (Noun)

Rules, like crutches, ne'er become of any use but to the lame.—(Robert Lloyed) 制度如拐杖舍於跛者外一無所用

He that hath no rule ever his own spirit is like a city that is broken down and without walls.—(Old Testament) 無常規以自制者

如一破壞而無垣之城

Rule (Verb)

Ruled as straight as sheet of music-paper.—(Balzac) 畫以直線如一張樂譜然

Rumbling

Rumbling like a restless torrent lashing the mountain-side.—(Æschylus) 轟聲如不息之瀑布衝激山坡

Ruminate

Ruminates like an hostess that hath no arithmetic but her brain to set down her reckoning.—(Shakespeare) 追想如一女店主不須算法惟運用其腦力以計其數目

Run

Running like a high sea.—(佚名) 奔騰若大海

Running like a lapwing.—(佚名) 奔走如一夏鷄

Ran like a madman.—(佚名) 奔跑如一瘋人

Run like a millrace.—(佚名) 奔流若運磨之水

Runs like a spout.—(佚名) 流出如水管口

Run like fire thro ıgh stubble.—(佚名) 奔騰如燃燒稈頭之火

Run like the devil.—(佚名) 奔馳如惡魔

Running like the Devil's mill.—(佚名) 轉動如惡鬼之磨機

Run like the east wind.—(佚名) 奔馳如東風

Run like wildfire.—(佚名) 奔騰如野火

Run like winking.—(佚名) 急動如轉瞬

Run like an young fawn.—(佚名) 奔走如小鹿

Round my chair the children run like little things of dancing gold.—(佚名) 諸兒奔繞予椅如金光閃爍之細物

Running to and fro like a frightened sheep.—(佚名) 東西亂竄如受驚之羊

When arm in arm they both came swiftly running, like a pair of turtle-doves that could not live asunder day or night.—(佚名) 彼二人把臂急奔而來如一對鴛鴦不可須臾離者

Running as if they had hot coals in their shoes.—(Bjornstjerne Bjornson) 速奔如彼等之履中有熾炭者然

Just as a wheel,s that's running down a hill which has no bottom, must keep running still.—(John Byron) 殆如一車駛下無麓之山勢必進行而不已

Ran like hell-hounds.—(Hamlin Garland) 奔走若地獄之狗

Ran...as a wolfe, that taketh his praye.—(John Gower) 奔跑...如覓食之狼

Running like a hunted deer.—(Hood) 速奔如一被獵之鹿

Run like fire in summer furze.—(George Meredith) 奔騰如著於夏日荆棘之火

Runs like the prey of the forest.—(佚名) 奔跑如林中之禽獸

Ran, as in the terror of a dream.—(James Montgomery) 急奔如夢中之受驚

Run like water off a duck's back.—(Ray's "Collectanea") 經過如水之過鴨背

Ran like a shiver.—(Max Nordau) 震動如顫抖

Running like a leaping wave.—(E. R. Sill) 急動如湧波

Ran, like scatt'red chaffe, which the wind away doth fan.—(Spenser) 飛揚如糠之被風所扇而四

散

Run like oil.—(Old Testament) 流動如油

Run like the lightnings.—(同上) 急奔如電光

Run like winking.—(佚名) 疾走如轉瞬

Rush (Noun)

A rushing like the rushing of mighty waters.—(Old Testament) 衝突如巨海之衝擊

Sullen rush upon the air, such as the unseen wings of spirits make.—(Whittier) 向空猛衝一如天神無形之翼所爲然

Rush (Verb)

Rushes...like a tempest-troubled brook.—(佚名) 衝突如暴風激動之河

As the billows fling shells on the shore, as the sun pours light o'er the sea, as the lark scatters song evermore, so rushes my love to thee.—(佚名) 如巨浪衝擊介殼於岸間如太陽放晴光於海上如百靈常播其歌聲予愛情之傾向於汝亦猶是耳

Rush, like a rocket tearing up the sky.—(P. J. Bailey) 突然衝出如高飛天際之火箭

Rushed as a storm.—(John Armstrong) 衝突如暴風雨

Rush...open-mouthed; like a crow at a walnut.—(Balzac) 突至而張口如鴉之對胡桃然

The blood rushed like a burning torrent through his veins.—(同上) 血液衝動如一熱烈之急流經過其血管

Armies rush'd like warring mighty seas.—(William Blake) 軍隊之衝進如洶湧之大海

Like an unruly deluge, rushed on.—(William Broome) 衝進如氾濫之洪水然

Rush like clans from their hills at the voice of the battle.—(J. J. Callahan) 如部落之聞戰鬥聲從山趨出也

Two souls, like two dew-drops, rushed into one.—(Carlyle) 兩人如兩點之露珠驟合而爲一

Rush like rain.—(Ferdinand Freiligrath) 暴下如雨

Rush, like mountain torrent, swollen by the melted snow.—(Goethe) 暴發如山中之激流因融雪而怒漲

Rush like a fiery torrent.—(Homer) 衝進如一猛烈之急流

Rushed like fairies.—(同上) 倏至如神仙

Rushed like a torrid hurricane.—(Hood) 衝動如酷熱之大風

Rushed upon us like a lava torrent.—(Sigmund Krasinski) 向吾人衝進如一火山石之猛流

Rush like gudgeons to the bait.—(Robert Lloyd) 爭前如白楊魚之就餌

Rushed like a man insane.—(Longfellow) 衝撞如一瘋人

Rushing and hurrying about like a June-bug.—(佚名) 忽迫急遽如六月之虱

Rushed as a wind that is keen and cold and relentless.—(同上) 突進如凜冽而暴厲之風

Like prisoners from the dungeon gloom like birds escaping from a snare, like schoolboys at the hour of play, all left at once the pent-up room, and rushed into the open air.—(同上) 衆均立離幽閉之室而衝出戶外如犯人之出自黑獄如鳥之脫自籠絡如學童之在遊戲中

Rushes like a boar against the shouting chase.—(Macaulay) 衝

突如野豕之向喧呼之獵者

Rushed out upon the wayfarers like ambushed bandits.—(George Meredith) 突然攻擊行人如埋伏之匪黨

Rushed like the hot blood in the veins of a fever-stricken child.—(Sydney Munden) 衝進如染熱病童子脈管中之熱血

Rushing like a flood.—(E. H. Plumptre) 湧進如潮漲

Rush...like ravenous wolves in night's dark cloud, driven abroad by the blind rage of lawless hunger.—(Virgil) 如爲飢所驅之狼奔突於暮夜

Russia

Russia, like the elephant, is rather unwieldy in attacking others, but most formidable in defending herself. She proposes this dilemma to all invaders—a dilemma that Napoleon discovered too late. The horns of it are short and simple, but strong. Come unto me with few, and I will overwhelm you; come to me with many and you shall overwhelm yourselves.—(C. C. Colton) 俄羅斯猶一象也不便於攻人而強於自守凡侵犯之者無不陷於進退維谷之境當拿破崙發現其阱時欲出已不及矣其角短簡而強故少數人攻之必爲所敗若臨之以衆又將自亡

Rustle (Noun)

The rustling of their gowns seems like the crumpling of bank bills.—(Emile Angier) 彼等外衣之沙沙聲儼若銀票之摺疊然

A silken rustle, like the meeting of guests at a festival.—(T. Buchanan Read) 綢緞之沙沙聲如宴會時賓客之慶聚

Rustle (Verb)

Rustling like the secret darkness of the soul.—(Richard Hovey) 沙沙作聲若靈魂隱隱之黑暗

Rustling...like autumn leaves that tremble and foretell the sable storm.—(Hood) 作沙沙之聲如顫動之秋葉而預告黑夜之暴風

The dead laurels of the dead rustle for a moment only, like withered leaves in lonely churchyards at some passing tread.—(Longfellow) 死者之哀榮揚耀不過片時一如寥落墳中之落葉之受過者踐踏

Rustling like a flock of seafowls.—(James Macpherson) 作沙沙聲若一羣之海鳥

Rustling like a summer rain.—(佚名) 滴瀝如夏雨

Ruthless

Ruthless as the sea.—(Maurice Hewlett) 殘忍若海

Ruthless as a baby with a worm.—(Tennyson) 殘忍若嬰兒之與一蟲

Ruthlessly

Ruthlessly as you lop a branch.—(Richard Le Gallienne) 無惻隱若汝之修剪樹枝

S

Sacred

Sacred as cats to a priest in Thebes.—(佚名) 神聖若貓之於 Thebes 之祭師

Sacred as Hindoo gods.—(佚名) 神聖若印度人之神

Sacred as the crocodiles were to the ancient Egyptians.—(佚名) 神聖若鱷魚之於古時之埃及人

Sacred as shrine.—(Bulwer-Lytton) 神聖若神龕

Sacred as churchyard turf.—(Eliza Cook) 神聖若墳地之草根泥

Sacred as an unvoiced prayer.

—(George Meredith) 神聖若沉默之禱告

Sacred as the monarch's hall. —(Whittier) 神聖若帝王之第宅

Sad

Sad as the sunless sea.—(Franklin P. Adans) 慘淡若陰暗之海

Sad as a wail over the dead.—(佚名) 悲慘若對死人之哀哭

As sad as fate.—(佚名) 悲慘若死亡

Sad as if steering to dim eternity.—(佚名) 其悲慘宛若向黑暗世界而去

Sad as the eyeball of sorrow behind a shroud.—(佚名) 悲慘若憂鬱而歿者之眼珠

A song as sad as the wild waves be.—(佚名) 一種歌聲之悲切若奔騰之巨浪然

Sad as silence when a song is spent.—(Alfred Austin) 沉鬱若曲終之寂寂

Sad as the groans of dying innocence.—(Aphra Behn) 悲慘如無罪而死者之呻吟聲

Sad as a thousand sighs, when the dark winds sod through the yews.—(Henry Brooke) 悲慘如夜風嘯於松柏之間呼號不已

Sad as wisdom cut off from fellowship.—(E. B. Browning) 憂愁如智者離其伴侶焉

Sad as angels for the good man's sin.—(Campbell) 悲慘若天使對於善人之罪惡

Serenely sad as eternity.—(Carlyle) 愁雲漠漠如死後之世界

Sad as twilight. — (George Eliot) 沉鬱若薄暮

Sad as the tears the sullen winter weeps. — (George MacHenry) 愁慘若沈鬱冬天所下之淚

Sad, like the sun in the day of mist, when his face is watery and dim.—(James Macpherson) 黯淡如霧中太陽其面淡薄而濛暗

Sad as the wind that sighs through cypress trees under rainy skies.—(Philip B. Marston) 悲慘若雨天掠過松間之風聲

Sad as the shriek of the midnight blast.—(Gerald Massey) 愁慘若夜半疾風之怒號

Sad as the gust that sweeps the clouded sky.—(O. W. Holmes) 愁慘若疾風之掠過雲暗之天

Sad as an image of despair.—(Sigmund Krasinski) 沉鬱若絕望之幻想

Sad as raindrops on a grave.—(George P. Lathrop) 慘淡若雨點之著於墓上

My heart is as sad as a black stone under the blue sea.—(Lover) 余心之憂如一黑石在於青海之下

Sad as wailing winds.—(佚名) 慘若號泣之風聲

Sad as eve.—(Hugo) 悽慘若黃昏

Sad as the last line of a brave romance.—(George Meredith) 悲慘如勇敢英雄傳之末行

Sad my thoughts as willows bending, o'er the borders of the tomb.—(G. P. Morris) 予思想之愁慘如垂於墳邊之楊柳

Sad as tears to the eyes that are bright.—(A. J. Ryan) 淒慘如磊落者之淚

Sad as night.—(Shakespeare) 黯淡若黑夜

Sad as a lump of lead.—(Spenser) 勝重如鉛塊

Sad as twilight on the deep.—(George Sterling) 慘淡若海上之黃

昏

Sad as a soul estranged.—(Swinburne) 凄慘若精神之離去

Sad as a wintry withering moon.—(佚名) 黯淡若冬天之殘月

Bare and sad as banishment.—(Swinburne) 貧苦若充軍

Sadness

A little tinge of sadness floats upon her eye, like the haze upon a summer landscape.—(Donald G. Mitchell) 愁默之色微現於伊之秋波如霧氣之籠於夏日山川之上

A nameless sadness which is always born of moonlight.—(佚名) 無端愁緒輒生於月夜

Safe

Safe as a tortoise under its shell.—(Alexander Adam) 安穩若龜之在殼下

Safe as a blockhouse.—(佚名) 安如防舍

Safe as a child on its mother's breast.—(佚名) 安穩如在母懷中之兒

Safe as a crow in a gutter.—(佚名) 安穩如溝內之鴉

Safe as a mouse in a cheese.—(佚名) 安穩如鼠之食牛乳餅

Safe as a mouse in a mill.—(佚名) 安穩若鼠之在磨坊中

Safe as a rat in a trap.—(佚名) 牢固若一鼠在捕機之內

Safe as a sardine.—(佚名) 安全如鰮魚

Safe as a thief in a mill.—(佚名) 安穩如磨坊中之竊賊

Safe as a wall of brass.—(佚名) 安如銅垣

Safe as the Bank of England.—(Bulwer-Lytton) 安穩若英倫銀行

As safe and sacred from the step of man as an invisible world.—(Coleridge) 安穩神聖人蹤不到如不可見之世界焉

Safe as my life.—(R. Davenport) 安穩若予之生命

Safe as a stone in a peach.—(Alfred Head) 安穩若桃中之核

Safe as a fish.—("Help to Discourse") 安穩若一魚

Safe as a fox in a trap.—(Kingsley) 牢固若捕機內之狐

Safe as in the bank.—(Richard Le Gallienne) 安穩如在銀行中然

Safe as in bed.—(Charles Reade) 安穩若在榻中

Safe as thy gold in the strong box.—(William Somerville) 安穩如汝之金藏於堅固之箱內

Safe as hunted wolf within his lair.—(Theodore Watts-Dunton) 安穩若獸孽中避獵之狼

Sag

Sags like a fisherman's hat.—(Irvin S. Cobb) 傾側若漁人之帽

Sagging down like a Welsh wallet.—(Thomas Dekker) 傾下若一威爾斯之行囊

Saggy

Saggy, like a paper bag full of sour milk.—(Rex Beach) 若一滿盛酸乳之紙囊

Saggy as a sponge full of treacle.—(Angus McNeill) 若飽吸糖水之海綿

Sail

Sailed skyward, like burnt onion peelings.—(Robert Browning) 凌虛而上若蔥葉燒時之上蒸

Our sail like a dew-lit blossom shone.—(佚名) 我儕馳舟耀采宛若朝露吐華

Salt

Salt as a sea sponge.—(Owen Meredith) 鹹若海綿

Salt as the sea-wind.—(Whit-

tier) 鹹若海風

Salute

Salute as ceremoniously as lawyer, when they meet after a long vacation.—(Middleton.) 循例之致敬若休業已久而復相遇之律師

Sane

About as sane as a lunatic's dream.—(佚名) 清爽殆若瘋人之夢

Sanctuaries

Sanctuaries where the passions may, like wild falcons, cover their faces with their wings.—(佚名) 於神聖之處彼猛烈若野鷹之情慾或可稍斂其鋒

Sanguine

Sanguine as the morning skies.—(Lord De Tabley) 紅若清晨之天空

Sanguine, like a globe of blood.—(Francis Thompson) 紅如血球

Sank

Sank into the bottom as a stone.—(Old Testament) 沉沒至底如一石然

Sap

Sapped as weak sand by water.—(Swinburne) 潛陷如輕沙之受水然

Sapped in soft music of adulation.—(佚名) 爲巧言令色所惑

Sarcasm

A true sarcasm is like a sword-stick; it appears, at first sight, to be much more innocent than it really is, till, all of a sudden, there leaps something out of it—sharp and deadly and incisive—which makes you tremble and recoil.—(Sydney Smith) 諷辭之巧者如刀刺然初見之清白無瑕過於本來面目寖假而鋒芒銳利突然而出使汝爲之震動而退却

Satire

For satyre, that most needful part of our poetry, it has of late been more abus'd, and is grown more degenerate than any other; most commonly, like a sword in the hands of a madman, runs a tilt at all manner of persons without any sort of distinction or reason; and so ill-guided is this furious career, that the thrusts are most aim'd where the enemy is best arm'd.—(Robert Wolseley) 譏諷之辭在詩學中爲必要部分然近因濫用致失其眞義其攻擊人也猶刀在狂者之手無辨別無理由精悍之器用之不以其道故受其刺擊者每爲好整以暇之敵人

Satire should, like a polished razor keen, wound with a touch that's scarcely felt or seen.—(Lady Mary Wortley Montagu) 譏諷之辭應如磨利剃刀撫觸受傷猶不知不覺

Satire is a sort of glass wherein beholders do generally discover everybody's face but their own.—(Swift) 譏諷之辭猶一種鏡焉觀者能見他人之面目而獨昧於自己者

Saucy

Saucy as the wave.—(Eliza Cook) 鹵莽如波濤

Saucy, like a proudly waving plume.—(John T. Trowbridge) 執拗如搖蕩之冠羽

Saunters

Saunters...like an idle river very leasurely strolling down a flat country to the sea.—(Dickens) 遊蕩若一散漫之河悠然流至平原而入海

Savage

Savage as a bear with a sore head.—(佚名) 野蠻如一頭痛之熊

Savage at heart as a tiger chained.—(Edwin Arnold) 其心之兇暴如一被縛之虎

Sayings

Great men's sayings are like silver gilt; use wears the gilt off the silver, and all sparkle goes out of the sayings if they are repeated.—(Balzac) 偉人言論猶以銀鍍物銀質每易消磨故重述偉人言論者即失其精彩也

Scald

Scald like molten lead.—(Shakespeare) 湯傷若溶錫

Scamper

Scamper off and disappear like a flight of partridges.—(Fernan Caballero) 疾奔而不見若一羣之鷓鴣

Scampering as if the devil drove them.—(Radelais) 疾奔若惡魔驅逐彼等者然

Fitfully scampered like fireflies over the waste.—("Vikram and the Vampire") 猝然疾走若荒野上之螢

Scandal

Scandal, like dirt, will rub out when dry.—(Sir T. Bernard) 羞辱如泥污及乾即可擦去

In scandal, as in robbery, the receiver is always as bad as the thief.—(Chesterfield) 羞辱之事若刼掠然受者之惡常如其賊

Scandal, like a reptile crawling over bright grass, leaves a trail and a stain.—(Allan Cunningham) 羞辱之事如爬蟲之經行於光明之草上留有遺跡及污點

Scandals are like dandelion seeds,—they are arrow-headed and stick where they fall, and bring forth and multiply fourfold.—(Ouida) 污辱之事殆如蒲公英之種子——彼等爲狀如鏃附著於散落之處乃生產而繁滋且四倍焉

Scandal, like the Nile, is fed by innumerable streams, but it is extremely difficult to trace it to its source.—(Punch) 恥辱若尼羅河爲無數江河之所匯歸惟欲追溯其源則殊難耳

Scant

Scant as hair in leprosy.—(Robert Browning) 稀少若染癩癘症者之髮

Scant as winter underwood.—(George Meredith) 稀少若冬日林木間之叢莽

Scanty

Scanty as the gleaning after harvest.—(Tupper) 稀少如收穫後之收拾刈殘

Scarce

Scarce as feathers on a fish.—(佚名) 罕有如魚體上之毛羽

Scarce as furs in hell.—(佚名) 罕有若地獄中之獸皮

Scarce as pin-feathers on a bullfrog.—(佚名) 罕有若大蛙體上之細軟絨毛

Scarce as Scotch orators.—(佚名) 稀罕若蘇格蘭之演說者

Scarce as snakes in Ireland.—(佚名) 罕有若愛爾蘭之蛇

Scarce as hen's teeth.—(J. R. Bartletts) 罕覯若母雞之齒

Scare

Scaring the ladies like a crow-keeper.—(Shakespeare) 驚嚇婦女若驅鴉之芻人

Scared

Scared like a wild bird flies.—(R. D. Blackmore) 猝然受驚若野鳥之飛竄

Scared, like to a man that with a ghost was marred.—(William Dunbar) 受驚若一爲惡鬼擾害之人

Scared as a jack-rabbit that has heard the howl of a wolf.—

(Alfred Henry Lewis) 受驚若聞狼叫之小兔

Scared look, like a bird's driven right into the fowler's nest.—(Miss Mulock) 神色驚惶若一方被驅於獵者網內之鳥

Scars

Hath more scars of sorrow in his heart than foeman's marks upon his batter'd shield.—(Shakespeare) 愁苦之痕跡留於彼之心中更多於敵人之印記留於其歷過戰爭之盾上

Scathe

Love doth scathe the gentle heart, as northern blasts do roses.—(Keats) 愛情摧損柔弱之衷懷如朔風之於玫瑰

Scatter

Scattered like the bones of dead bodies torn from one another by wolves after the battle.—(佚名) 散布如戰後屍骨遭羣狼所碎裂

Scattered love as stars do light.—(佚名) 分散愛情有如繁星之發光

Scattered like chaff before the wind.—(佚名) 播散如風前之糠粃

Scattered like a flock.—(E. B. Browning) 散布如獸羣

Scattered with as little premeditation as the birds scattered their songs.—(Bliss Carman) 隨意散播若鳥之歌唱焉

The people I love most are scattered as the sands of the dry river beds fly before the fall hurricane.—(J. Fenimore Cooper) 予最愛之民乃四散如乾涸河底中之沙飛揚於暴風之中者

Scattered like foam along the wave.—(George Croly) 四散若隨波之泡沫

Like the Jews, scattered.—(Thomas Dekker) 離散若猶太人然

Scattered like mown and withed grass.—(Goethe) 離散若被刈而凋萎之草

Scatter like smoke.—(Maurice Hewlett) 四散若煙霧

Scattered all along, like emptied sea-shells on the sand.—(O. W. Holmes) 沿途播散若沙灘上之空貝殼

She scatters the spray as the chaff in the stroke of the flail.—(佚名) 伊散播水花若打禾棒打擊中之粃糠

Scattered...as leaves when wild winds blow.—(佚名) 四散...如狂風吹掃之木葉

Scattered like a mad sea.—(Lamartive) 散播若奔騰之海

Scattered drops like beads of wampun.—(Longfellow) 點點播散若貝殼之珠

Scattered were they, like flakes of snow.—(佚名) 彼等散播若雪花然

Scattered wide like silt and seaweed by the force and fluctuations of the tide.—(佚名) 四散若受潮流所激蕩之泥滓及海草

Scattered...like loose spray before the wind.—(George Meredith) 散播...若風前四濺之水花

Scatter...as if they had been ballons in a wind.—(佚名) 飄蕩...儼若空中之氣球然

They scattered like a brood of partridges.—(Osmanli Proverb) 彼等散開若一羣之鷓鴣

Scattering, like hope through fear.—(Richard Savage) 散失若恐懼中之希望

Scattered like foam on the torrent.—(Shelley) 播散若激流之泡沫

Like a glow-worm golden in a

dell of dew, scattering unbeholden its aërial hue among the flowers and grass, which screen it from the view.—(佚名) 如金色螢火之在露谷中其顏色與空中相混合視而不見而其本身又爲花草所掩

Scattered, like a cloud of summer dust.—(佚名) 散播若一陣夏日之塵埃

Like sheep from the wolf, scattering.—(Southey) 四散若羣羊之避狼

Scattered them as crows.—(Swinburne) 使之四散一若鴉然

Scatter as wild swans parting adrift on the wan green waste.—(佚名) 四散若野鵠分飛於郊野之上

Scatter as leaves blown down the wind.—(Arthur Symons) 四散若風吹之落葉

Scattered abroad, as sheep having no shepherd.—(New Testament) 四散若無牧者之羊

Scattereth the hoarfrost like ashes.—(Old Testament) 霜之散布殆若灰然

Scatter them as the stubble that passeth away by the wind of the wilderness.—(佚名) 散播之若刈後所存之草根受野風而消失

Scattered upon the hills, as sheep that have not a shepherd.—(佚名) 四散於山上如無牧者之羊

Scatter like quicksilver.—(John Webster) 四散如水銀

Scattered like dust before the storm.—(Ludwig Uhland) 散播如暴風中之塵土

Scattered...like chaff before the winnower's fan.—(Whittier) 播散如簸機風車前之粃糠

Scattered like the chaff blown from the threshing-floor of God.—(佚名) 散播若自上帝打穀傷中吹下之穀殼

Scattering, like birds escaped the fowler's net.—(Wordsworth) 四散若脫離獵網之飛鳥

Scenery

Fine scenery is like fine music—you have to fill it up with your own fine thoughts or there is no fineness in it.—(Ellen T. Fowler) 美景如雅樂——汝須充以自已優美之思想否則毫無無佳處矣

Sceptics

Sceptics, like dolphins, change when dying.—(Lady Blessington) 不信眞道者殆如海豚將死卽變易矣

Schemes

Suddenly snuffed out in the middle of ambitious schemes.—(佚名) 雄圖中道遇變

Science

The science, even the best,—mathematics and astronomy,—are like sportsmen, who seize whatever prey offers, even without being able to make any use of it.—(Emerson) 科學卽最高如數學及天文學一若獵者焉於其獲得物卽無所用亦收之不遺

Science is, like virtue, its own exceeding great reward.—(Charles Kingsley) 科學猶道德其本身卽最大之酬報

Scintillate

Scintillate and snap like sparks from an electrical conductor.—(Edward Dowden) 發光爆裂猶火星之出自傳電體

Scintillating as a poet's rapture.—(Amy Leslie) 清光大來如詩人快樂時

Scold

Rail and scold like butter-women.—(Robert Burton) 怒罵如製牛乳之婦人

Scold like a wet parrot.—(Stephen Crane) 詈罵若一水溼之鸚鵡

Scold like shrewish wives at tavern door.—(Hood) 詈罵若酒店門前之悍婦

Scorch

Scorched like a drop of fire from a brandished torch.—(Robert Browning) 炙痛若星火之墜自揮動之火炬

Scorches like a cave-hid dragon's breath.—(George Eliot) 焦炙若潛於穴中之龍之呼吸

Scorched like lightning.—(Fitz-James O'Brien) 燒灼若電火

Scotched

Scotched but not slain.—(佚名) 但受微傷而並未刺斃

Scowl

Scowled like a thunder cloud.—(Emily Bronte) 發怒如雷雲

Scowling like a winter sky.—(Mrs. Mary) 沉鬱若冬日之天空

He evinced his displeasure by a contemptuous sneer or a grim scowl.—(佚名) 彼作輕蔑之狀或怒容以示不快

Scramble

Scrambling like a cat up a wall.—(Rabelais) 攀緣若貓之登垣

Scream

Scream, like a trumpet whining through a catacomb.—(P. J. Bailey) 呼嘯如喇叭悲鳴於墳墓之間

Scribbler

For the scribblers are infinite, that like mushrooms or flys are born and dye in small circles of time; whereas books, like proverbs, receive their chief value from the stamp and esteem of ages through which they have passed.—(Sir William Temple) 拙劣之著作家若菌類與蒼蠅然在短速期間或生或死至無定準若書籍如格言者其價值之來由於其至歷代得人重視而永久不衰也

Scud

Scud like a wild bird.—(佚名) 疾飛若野鳥

Scuttle

Scuttle off...like a brace of teal ducks getting out of a walrus' way.—(Irvin S. Cobb) 疾行而去...如一對蹼足之水鴨遇海馬而奔避

Sea

Into the purple sea the orange hues of heaven sunk silently.—(佚名) 橙色之天悄然沉沒於碧海中

A fawn-colored sea streaked here and there with tints of deepest orange.—(佚名) 黃褐色之海四處波起作深橘黃之色

Crisp sparkle of the sea.—(佚名) 海波閃動

The sea washes away all the woes of men.—(佚名) 海水洗去人類所有之憂鬱

Sealed

Sealed as the voice of a frost-bound stream.—(Swinburne) 寂然無聲如結冰之溪流

Seamed

Seamed as if by a burn.—(D'Annunzio) 留痕如經火傷然

Scar

Seared like hot iron.—(佚名) 炙如熾鐵

Sears like a brand.—(J. H. Newman) 炙若烙印

Seasonable

Seasonable as snow in summer.—(佚名) 合時若夏天之雪

Seasoned

Seasoned as twin beams of soundest oak.—(Bayard Taylor) 使之乾燥猶一雙堅樑木之柱

Sea-song

The sea-song of the trampling waves is as muffled bells.—(佚名) 海波衝擊作聲如受蒙之鐘聲

Secluded

Secluded as an anchorite.—(Bernard Barton) 隔絕如一隱士

Secluded as a chimney corner.—(John Burroughs) 隔絕若烟囪之角

Secrecy

Dissimulation and secrecy are like the alloy mingled with pure ore: a little is necesary, and will not debase the coin below its proper standard.—(Chesterfield) 虛飾與隱秘如與純金參雜之合金少量則爲必需且亦不跌低錢幣固有之本位

Secret (Adjective)

Secret as rocks under sea.—(T. L. Beddoes) 隱秘若海底之磐石

Serect as the grave.—(Byron) 隱秘如墳墓

Secret as the night.—(Congreve) 秘密如黑夜

Secret as thought.—(Francis Fawkes) 秘密若思想

Secret as a confessor.—(John Gay) 隱秘若一懺悔者

More secret than a nest of nightingales.—(Keats) 隱秘過於夜鶯之巢

Secret as the magnet-stone.—(G. P. Lathrop) 隱秘如磁石

Secret as your midwife.—(Edward Sharpham) 隱秘如汝之接生媼

Secret as a coach-horse.—(R. B. Sheridan) 隱秘如四輪馬車之馬

Secret (Noun)

Secrets are like maidens: the closer they are kept locked up, the more certain they are to escape.—(Balzac) 秘密如女子封閉之愈固則其逃也愈急

A secret is like silence: you cannot talk about it, and keep it. It is like money; when once you know there is any concealed, it is half discovered.—(Paul Chatfield) 秘密之事猶緘默無言不能宣諸於口不能存諸於心彼又與金錢相若使汝而知尙有隱匿之者不啻發其秘之一半矣

State secrets are like mortal poison: as long as that poison is in its box and the box closed, it is not injurious; out of the box it kills.—(Dumas) 國家之秘密如致命之毒質苟放其毒於箱中而封閉之則爲無害取出之卽能殺人矣

A secret at home is like a rock under tide.—(Miss Mulock) 家中秘事如潮流下之石

A secret in his mouth is like a wild bird in a cage, whose door no sooner opens, than 'tis out.—(Ben Jonson) 秘密之在彼口中如野鳥之在籠內其門未啓彼已逸失矣

Keep your own secrets, as the seed keeps the color of the flower.—(Alics Meynell) 守汝秘隱如種子之保其花之顏色

Secretly

Secretly as a lion in his den.—(Old Testament) 隱祕如獅子之在穴

Lieth secret, as a serpent.—(Tupper) 隱伏如一蛇

In secret, as a miser tells his gold.—(N. P. Willis) 祕密如守財虜之私談其金

Secure

Secure as the grave.—(佚名) 安穩如墳墓

Secure as in the cell of a saint.—(Samuel Foote) 安穩若在聖徒隱室之內

Secure as happy yesterdays.—(Lowell) 確知如過去之樂日

Secure as the firmament.—(George Meredith) 安穩若穹蒼

Secure, as evening shuts behind the day.—(T. Buchanan Read) 穩固若黑夜之封閉白日

Secure as sleep. — (Shakespeare) 安穩若綿羊

Secure, as the orchard-turf.—(Bayard Taylor) 安穩若菓園之草根坭

Secure as a mathematical demonstration.—(Theobald) 確知若算學之推論

Seek

Seeking, like a bleating lamb left out at night in shutting up the fold.—(E. B. Browning) 四下尋覓如啼叫之羊遺落於夜間羊欄關閉時

Seeks as does an old tailor his needle's eye.—(Dante) 尋覓若老縫工之於其針眼

As rivers seek the sea, much more deep than they, so my soul seeks Thee far away.—(C. G. Rossetti) 吾之靈魂求汝於遠方有如江河之求較深於彼等之洋海

Seemly

Seemly as a cow in a cage, a dog in a doublet, or a sow with a saddle.—(佚名) 合宜如牛之在鳥籠中犬之衣半臂或母猪之配以馬鞍

Seethe

Seething, like the waves of an angry sea.—(佚名) 沸騰如怒海之波濤

Self-depreciation

An odd little air of penitent self-depreciation.—(佚名) 懺悔自貶之奇異神態

Selfish

Selfish as a fox.—(佚名) 自私如狐

Self-praise

Self-praise is like water poured on fire to make it burn the brighter.—(佚名) 自詡如傾水於火上使之燃燒益烈

Sensation

An unpleasant and heavy sensation sat at his heart.—(佚名) 重憂攖心

Ineffable sensation of irritability.—(佚名) 易怒難解之感覺

A delicious throng of sensations.—(佚名) 一串愉快感覺

She was conscious of a tumultuous rush of sensations.—(佚名) 伊自覺情緒紛湧

Sense

An oppressive sense of strange sweet odor.—(佚名) 異香襲人

A haunting and horrible sense of insecurity.—(佚名) 危險可怖之虞常擾其心

Goaded on by his sense of strange importance.—(佚名) 爲其奇異重要之知覺所激刺

The senses are like the sun. The sun makes the heavens invisible and the earth clear; the senses obscure heavenly things and open up earthly ones.—(Philo Judæus) 知覺有如太陽太陽光蔽天空使大地光明知覺使人昧於神明而啓發世間之事

No more sense than a shoat (young pig) in pickle.—(Thomas Lodge) 絕無感覺如鹽醃之小豕

Plain good sense, like a dish of solid beef or mutton, is proper only for peasants; but a ragout of folly, well dressed with a sharp sauce of wit, is fit to be served up at an Emperor's table.—(Lord Lyttelton) 常識猶一碟堅硬牛肉或羊肉焉祇適農夫之用若中愚外慧猶雜碎之

浸以醬汁則帝皇亦適用之

Senseless

Senseless as flint.—(佚名) 無知若燧石

Senseless as stones.—(Thomas Heywood) 無知若頑石

Sensibilities

He smote her quickening sensibilities.—(佚名) 彼打消伊復蘇之感覺

His sensibilities were offended.—(佚名) 彼感情衝動

Sensitive

Sensitive as a flower.—(佚名) 易感覺如花卉

Sensitive as truth in heaven.—(Walter Harte) 易感覺如天上眞理

Sensual

Sensual pleasures are like soap bubbles, sparkling, evanescent. The pleasures of intellect are calm, beautiful, sublime, ever enduring and climbing upward to the borders of the unseen world.—(John H. Aughey) 肉體之樂猶肥皂之泡光奪人目轉瞬卽散至知識之樂華而不浮高尙持久而直達至理想世界上

Sentences

His [Bacon's] sentences bend beneath the weight of his thought like a branch beneath the weight of its fruit.—(Alexander Smith) 倍根文辭之屈服於思想之下猶樹枝之屈服於菓子之下也

Sentences are like sharp nails which force truth upon our memory.—(Diderot) 格言如銳利之釘強致眞理於吾人之記性中

Sentences level and straight like a hurled lance.—(佚名) 言辭正直有如投矛

Sentiment

How beautiful is noble sentiment: like gossamer gauze, beautiful and cheap, which will stand no wear and tear.—(Carlyle) 高尙之感情如薄紗網美麗而價廉惟易於損壞及破裂

Mawkishly effeminate sentiment.—(佚名) 冶蕩可厭之情意

Merged in a sentiment of unutterable sadness and compassion.—(佚名) 陷入難以言喻憂愁可憫之感覺中

A prevailing sentiment of uneasy discontent.—(佚名) 不安寧不滿足之普通感覺

Sentiment, like religion, had its superstition and its martyrdom.—(Henry Mackenzie) 意思如宗教亦有其迷信及殉道

Sentimental

Platitudinous and pompously sentimental.—(佚名) 平淡而矯飾之情

Sentimentality

Guilty of girlish sentimentality.—(佚名) 若少女癡情之罪

Separate

Separate them one from another, as a shepherd divideth his sheep from the goats.—(New Testament) 逐一區別之若牧者之分綿羊與山羊然

Sere

Sere and dead as any leaves of summer shed from crimson bough when autumn grieves.—(W. D. Howells) 枯萎若秋風寥落中脫自紅色枝間之夏葉

Serene

Serene and ephemeral as a little smiling sun.—(佚名) 明亮不久如微放晴光之太陽

Serene as a star in a bright mist.—(Balzac) 明亮若清澈霧中之星

Serene, like a deep, smooth, and still lake.—(Buddha) 明靜若一深平而靜寂之湖

Serene as night.—(Ryron) 靜寂若清夜

Serene...like envoys from the skies.—(Nathaniel Cotton) 明亮若自天而出之天使

Serene and calm, as when the spring the new-created world began.—(Dryden) 明靜若春日大地上萬物之發生

Serene as the dawn.—(Hugo) 明亮如破曉

Serene as a Quaker's meeting.—(James Ralph) 和平若兄弟會之集會

Serene as a winter sunset.—(Saint-Pierre) 明靜如冬天之薄暮

Serene as summer in Arcadian hills.—(Charles L. Moor.) 明靜若阿冀地安山中之夏日

Serene as light.—(Isaac Watts) 其明如光

Serene as day.—(Wordsworth) 晴明如白晝

Serenity

An inexpressible fervor of serenity.—(佚名) 和平不可言喻之熱誠

Serenely

Serenely as the stars gaze through the air straight on each other.—(E. B. Browning) 明亮若星辰之互相輝映於空中

Serious

Serious as an philosopher.—(Miles P. Andrews) 嚴肅如一哲學家

Serious as an owl.—(佚名) 端嚴若一鴞

Serious as a doctor.—(Dumas) 嚴肅若醫生

Serious...as one would whisper that a lion's near.—(Hood) 莊嚴若低語獅之臨近者然

Serious as a pope.—(Francesque Sarcey) 莊嚴如羅馬教皇

Serious as the fifth act of a tragedy.—(Joseph Jefferson) 莊嚴若悲劇之第五幕

Serious as taxes.—(George Henry Lewes) 嚴厲若稅賦

Served

Pride and self-disgust served her like first-aid surgeons on the battlefield.—(佚名) 自負與自憎之念使伊若疆場上救急之醫士

Serviceable

Serviceable as his inkstand.—(George Meredith) 有用若彼之墨水瓶

Set

Her jaw was set like a steel latch.—(Irvin S. Cobb) 伊牙關緊閉若鋼製之門閂

Sever

Sever'd, like a flight of fowl scatter'd by winds and high tempestuous gusts.—(Shakespeare) 分離若一羣之鳥爲風及暴風所分散

Severe

Stood severe...like a Greek temple at mid-day in a southern clime.—(Bulwer-Lytton) 嚴立若正午間希臘南方之寺

Severe as vengeance.—(Cowper) 兇惡若報仇

Shabby

Shabby as a sheepskin book.—(Austin Dobson) 粗陋若羊皮之書

Shade

Shaded over, like rainy clouds just ripe for showering tears.—(Hood) 遮蔽若雨雲四佈大雨將降

Shadow

Shadow...like a puddle of ink.—(Mark Twain) 黑暗若一池之墨水

How sweet and reasonable the pale shadows of those who smile from some dim corner of our memories.—(佚名)從吾儕記憶彷彿模糊中憶起彼儕作歡笑之狀態何其愉快也

Shadowy

Shadowy, like half-comprehended notions that float dim through children's brains.—(Charlotte Bronte) 朦朧若半解之意思昏然浮動於兒童之腦際

Shake

Shake like an aspen leaf.—(佚名) 顫動若白楊之葉

Shakes like jelly.—(佚名) 震動若凍糕

Cease those aching sighs, which shake the tear-drops from thine eyes, as morning wind, with wing fresh wet, shakes dew out of the violet.—(P. J. Bailey) 毋痛苦太息而雙目墮淚猶含溼氣晨風吹去紫蘿蘭之露水

Shaken off like a nightmare.(佚名) 若振落夢魘

Shake him up like a shirt in a hurricane.—(J. R. Bartlett) 震動之若大風中之汗衫

Shakes like a tenant recreant.—(Beanmont and Fletcher) 顫動若乞饒之租戶

Shakes with passion, like a horse shaking off a fly.—(Jules Q. de Beaurepaire) 發怒而震動若馬之震去蒼蠅

Shake like withered leaves.—(Allice Cary) 搖動若枯葉

Shake like a shadow.—(Guido Cavalcanti) 搖動若一影

Head shaking like one of those drunken satyrs in the pictures of Rubens.—(Dumas) 其首之搖動若Rubens 畫中飲醉之半人半羊之神

Shaken as if an earthquake passed.—(Michael Field) 搖動若地震之經過然

Shaken as by a shudder.—(Flaubert) 震動若受寒顫然

Shaking like an ague.—(William Harbington) 顫動若瘧症

Shaking as with the cold fit of the Roman fever.—(Hawthorne) 震動若受羅馬熱病冷氣之猝發

Shaking like pent up winds.—(Robert Jephson) 震動若禁閉之風

Shaken like spray from the sea.—(Swinburne) 震動若海上之浪花

Shakes like flame. — (Swinburne) 搖動若火焰

Shakes like a coward.—(Shakespeare) 顫動如怯夫

Shake like a field of beaten corn.—(同上) 搖動若受撲擊之麥田

Shakes, like a thing unfirm.—(同上) 搖動若不穩固之物

Shaking... like a drunkade after a debauch.—(Robert Louis Stevenson) 搖蕩若縱飲後之酒徒

Shaky

Like the magnetic needle, shaky but steadfast.—(Carlyle) 譬彼磁針兮動而不變其位

Shallow

As shallow as a pan.—(Booth Tarkington) 其淺若盤

Shame (Noun)

Shame sits, like a foul vulture on a corse.—(J. S. Knowles) 羞恥之止息若汚穢之鷲鳥在於屍上

A river of shame swept over him.—(佚名) 彼汗顏無地

Deep shame and rankling remorse.—(佚名) 深恥痛悔

Shame (Verb)

Would shame those stars, as daylight doth a lamp.—(Shake-

speare) 可使星辰羞縮若日光之於燈火然

Shamed as a Mayflower shames an autumn leaf.—(Swinburne) 受辱若五月之花凌辱秋天之葉

Shameful

Shameful...as impotence in love.—(Pope) 可恥若愛情之薄弱

Shameless

Shameless as a nude statue.—(Sydney Mnnden) 無恥若裸體之彫像

Shaped

Shaped like an olive.—(George Ade) 形若橄欖

Shapeless

Shapeless as an old shoe.—(佚名) 不成形狀若一舊履

Shapeless as a shadow.—(Swinburne) 形式無定若一影然

Sharp

As sharp as a razor.—(佚名) 鋒利若剃刀

Sharp as a steel trap.—(佚名) 銳利若鋼製之捕機

Sharp as a tiger's tooth.—(佚名) 利若虎牙

Something sharp and brilliant like the glitter of a sword or a forked flash of lightning.—(佚名) 銳利晶瑩若劍光若電炬

As sharp as if he lived on Tewksbury mustard.—(佚名) 辣若彼食 Tewksbury 之芥辣者然

Sharp as the bristles of a hedgehog.—(佚名) 銳利若箭猪之鬃毛

Sharp as the tooth of time.—(佚名) 銳利若如時光之齒

Sharp as vinegar.—(佚名) 其酸若醋

Sharp, like the shrill swallow's cry.—(佚名) 尖利若清脆之燕語

So sharp that you could shave a sleeping mouse without waking her.—(佚名) 鋒利無比使汝能薙一睡中之鼠而不驚醒之

Sharp as the little end of nothing.—(J. R. Bartlett) 尖若幾微不可辨之鋒

Sharp, like the crack of a pistol.—(R. D. Blackmore) 速若手鎗之響聲

A pang as sharp as ever wrenched confession from the lips of a prisoner in the cells of the Inquisition.—(Bulwer-Lytton) 其痛之劇烈若曾受勒逼之供詞出自天主教異教裁判所監獄中犯人之口

Like the prick of a needle, duly sharp.—(Carlyle) 銳利恰若針刺

Sharp as a winter's morning.—(Richard Cobet) 刺骨若冬日之晨

Sharp-sighted as a hawk.—(Richard Cumberland) 目銳若鷹

Sharp like the claws of ravening beasts.—(John Fox) 利若猛獸之爪

Sharp as the bee-sting.—(James Grainger) 利若蜂針

Sharp like a quince.—(William Hazlitt) 酸澀若木瓜

Sharp as a handsaw.—(John Heywrod) 鋒利若手鋸

Sharp as her needle.—(佚名) 銳利若伊之針

Sharp as a beak.—(Hugo) 利若一喙

Sharp as truth.—(佚名) 銳利若眞理

Sharp as frost.—(Eric Mackay) 刺骨若寒霜

Sharp as the enchanter's sword.—(佚名) 利若妖人之劍

Sharp as a sword drawn from a shuddering wound.—(Alfred

其利若一劍拔出於戰慄之傷口

Sharp as thistles are.—(Ovid) 銳利若蓟

Short and sharp, like a donkey's gallop.—(Samuel Pegge) 短而速若一驢之奔跑

Sharp as dirk rammed down in its sheath.—(Duncan C. Scott) 利若擠入鞘中之短劍

Sharp as my needle.—(Shakespeare) 銳利若予之針

More sharp than filed steel.—(佚名) 鋒利過於經銼之鋼器

How sharper than a serpent's tooth it is to have a thankless child.—(佚名) 有不肖之子其尖利較蛇牙尤甚

Nose was as sharp as pen.—(佚名) 鼻之尖銳殆若一筆 [利如馬刺

Sharp as his spur.—(同上) 銳

Sharp as tenterhooks.—(Skelton) 利如張布架之鈎

Sharp as a terrier.—(Tom Taylor) 敏銳如獵犬

Sharp as reproach.—(Tennyson) 嚴厲如斥責

Sharp as a two-edged sword.—(Old Testament) 利如雙鋒之劍

Sharper than a thorn.—(同上) 銳利較甚於荆棘

Sharp as a thistle.—("Towneley Mysteries, or Miracle Plays") 尖利如蓟

Sharply

Sharply as the blow which breaks prison bolts and chains.—(whittier) 猛烈如一擊而碎囚人之脚械及練條

Breaking as sharply as the ice blade that loosens from the eave to slice the air and splinter into scales of flying frost.—(James Whitcomb Riley) 突然破裂如冰塊自屋檐解墮劃開空氣作霜片之紛飛

Shatter

Shattered as if a shell had exploded inside.—(Joseph Conrad) 破碎儼如礮彈內部之爆裂

Shattered, like a stranded bark on the seashore.—(佚名) 破裂如擱淺於海岸上之小舟

Shattered like so much glass.—(佚名) 破碎如無數之玻璃片

Shed

Sheds gladness like a morn of sweet sunshine.—(佚名) 喜氣四溢如晨間美麗之陽光

Shed great thoghts as easily as an oak looseneth its golden leaves to the soil it grew on.—(P. J. Bailey) 思潮之泪泪而來猶橡樹之落其金黃之葉於地上

The glory of the morn is shed like a celestial benison.—(Longfellow) 朝熹四射如福自天申

Shed loose as the petals of roses discrowned on the floors of the forest.—(Swinburne) 四散如玫瑰花瓣之落英林間

Sheer

The rays run sheer as fire from the sun through the dusk of the pinewood.—(Swinburne) 光線極薄如火之出自太陽而經過微暗松林

Shelter

Shelters him as birds within the green shade of the grove.—(D. G. Rossetti) 隱蔽之如鳥之在於叢林綠蔭中

Shield

Shields me like an angel's wing.—(Mrs. Forrester) 其護余也如天使之翼

Shift

Shifting as a weathercock.—(佚名) 移易方向如風信機然 [易如沙

Shift as the sands.—(同上) 移

Shifting as the tints of the

rainbow.—(Bulwer Lytton) 改變如虹霓之色彩

Shifting, like the weather.—(Cowper) 變易如氣候

Shift its scenery like a diorama.—(George Eliot) 變易景物如透光鏡然

She shifts and changes like the moon.—(Robert Herrick) 伊變易無常有如月然

Shifting like the boundaries of a dream.—(Charles L. Moore) 變易如夢境

Shifted like restless clouds.—(Shelley) 變幻若浮雲

Shimmer

Shimmer like silver.—(Arabian Nights) 閃光如銀質

Shimmered like the sun.—(Scottish Ballad) 發光如日輪然

Shimmered...like meteor-fires that haunt a fairy dell.—(Bayard Taylor) 閃爍如流星之火光常飛至仙人之谷中

Shimmered like moonbeams on dancing water.—(Paul Wiggens) 閃爍如月輝照耀於水面

Blue eyes shimmer with angel glances, like spring violets over the lea.—(Constance F. Woolson) 蔚藍之睛閃閃發光如天使瞬目又如春日草地上之紫蘿蘭

Shine

Shone like a glowworm's head—(佚名) 閃光如火螢之首

Shines like armor.—(同上) 發光若甲冑

Shines like burnished metal.—(同上) 閃爍如磨光之金屬品

Shines like fire in cat's eye.—(同上) 閃爍如猫目中之火

Shines like frost in the moonlight.—(同上) 光耀如月下之霜

Shine like immortals.—(同上) 光明如神仙

Shines like the gleam of a sword.—(同上) 閃耀如劍光

Shines like the polished ebony.—(同上) 閃耀如光澤之烏木

Shines like satin.—(同上) 光耀如緞

Shines like shot silk in the sunshine.—(同上) 光耀如日光中之閃緞

Shining like glowing flame.—(Aristo) 閃耀如紅烈之火燄

Shine at all points like a constellation.—(P. J. Bailey) 光芒四射如星座然

Shine like a diamond on a dead man's hand.—(同上) 閃耀如死者手指上之鑽石

Shine through them as live coals through ashes.—(同上) 閃耀其間如灰燼中已燃之煤

Shining like the dewy star of dawn.—(佚名) 其光閃爍有如晨星

They shine as sweet as simple doves.—(佚名) 彼等面容發光如可愛之鴿

The scullion with face shining like his pans.—(佚名) 廚役之面容發光有如彼之鍋鑊

Shine like dragon's scales.—(Beaumont and Fletcher) 閃爍如龍鱗

Shines like a newly lit flame.—(Josh Billings) 閃耀如新燃之火

Shone like a cherry by candlelight.—(R. D. Blackmore) 閃耀如爲燭火朗照之櫻桃

She shines like the birch in the sun-light's play.—(Hjalmar H. Boyesen) 伊明麗如日光朗照之赤楊

Shone like flames blown in the wind.—(O. M. Brown) 閃耀如風中之火燄

Shone like yealow flowers and grasse farre off, in one; or like the

mixture nature doth display upon the quaint wings of the popinjay.—(William Browne) 閃爍如遠處之花草同作金黃色又如鸚鵡奇妙之翼顯示其天然班駁之色彩

Shine like the sun in the firmament of heaven.—(Bunyan) 閃耀若空中之日

Shines like a phosphoric sea.—(同上) 閃耀如含燐質之海

Shines like snow.—(同上) 閃耀如雪

Shining like a bed of daffodils.—(Allice Cary) 閃耀如水仙花蕚

Shone as the burned gold.—(Chaucer) 發光如鎔解之金質

Shine as brighte as sunne.—(Thomas Churchyard) 光明照耀如日輪然

Shining out like the gold that'd been purged of its dross.—(Eliza Cook) 光彩煥發如渣滓已提淨之金質然

Shine like gleams which sparkle in the crowns of kings barbaric.—(J. G. Cooper) 輝煌如野蠻國王之王冠上光彩閃爍

Shine, like a veil before a holy shrine.—(Mrs. E. M. H. Cortissoz) 閃耀如聖潔神座前之面網

Shine with such lustre as the tear that flows down virtue's manly cheek for other's woes.—(Erasmus Darwin) 閃耀而具如斯之光澤猶彼賢哲爲人流淚於雙頰

Shine out like the spine of a frosty hill in the wintry sun.—(Aubrey De Vere) 光明燦爛如冬日之雪峯

Shine out like flowering meads in spring.—(同上) 明麗如春日之草場

Shone like mountains in the morn.—(Shelley) 光照如清晨之山色

Shone like the reflex of a thousand minds.—(同上) 朗照如千百心力之反射

Shone like a sunbeam.—(William Sotheby) 照耀如日輝

Shone like a single star, serene in a night of darkness.—(Southey) 閃爍如孤星朗照於黑夜中

Shone like silver in the sunshine.—(同上) 閃耀如日光中之銀

Shone like the brook that o'er its pebbled course runs glittering gayly to the noontide sun.—(同上) 閃耀如溪流之越石子水道作美麗輝映而赴於日光下午潮之中

Shone like the waves that glow around a midnight keel in liquid light.—(同上) 閃耀如波濤環繞夜半之舟於微光中

Shyne as brightest skye.—(Spenser) 照耀光明如白晝然

Shone as heaven's light.—(同上) 朗照如天空之光明

Shone and shivered like wings of angels blown by sun's breath.—(Swinburne) 閃爍震動如天使之翼受日光之噓拂

Shine as a cloud-constraining star.—(同上) 閃爍如雲蔽之星光

Shine like a burning brand.—(同上) 照耀如燃燒之火炬

Shining like the sunne in earth.—(Lyly) 光明如地球上之日

Shone like love's eyes soft with tears.—(Joaquin Miller) 發光如情人之眼盈盈含淚

Shine like golden ingots from a fairy mine.—(Thomas Moore) 閃耀如仙礦中之金錠

Shine like a goldsmith's shop in cheapside.—(Thomas Nabbes) 閃耀如金飾店之陳列廉價品

Shine, like woodland flowers

which paint the desert glades, and waste their sweetness in unfrequented shades. —(Ambrose Philips) 燦爛如林地之花滿布林隙惟顯其美麗於人跡罕至之陰影中殊可惜耳

Shines like rotten wood.—(Sir Walter Raleigh) 發光如腐爛之木

Gleam and shine like jewels in a stream of wine.—(James Whitcomb Riley) 閃耀放光如酒氣中之寶石

Shine as gloriously as the Venus of the sky.—(Shakespeare) 光燦燦然輝煌如天空之金星

Shine like cherub's cheeks.—(Dickens) 明麗如美童之頰

Shining as a saint on a holy pyx.—(Flaubert) 光明如聖水盒上之聖像

Shine in heav'n as bright as doth the sun in his transcendent might.—(Giles Fletcher) 照耀於天空其明如日光卓絕之偉力

Shine as bright as smiling day.—(同上) 光耀明如開朗之日

The winking buttons on the gown shone like the lamps of London Town.—(Norman Gale) 衣上閃爍之鈕扣耀如倫敦城內之燈光

On prince or bride no diamond stone half so gracious ever shone, as the light of enterprise beaming from a young man's eyes.—(Hafiz; Emerson) 彼冒險性之流露自此少年目中卽王子新婦之金鋼鑽亦無此美色

The wistful stars shine like good memories.—(W. E. Henley) 熱烈之星光歷歷如優異之記憶

Shone like the evening star.—(O. W. Holmes) 閃耀如夜間之星光

Shone like an aureole round the head of some modern saint.—(A. E. Housman) 光耀若環繞近世聖哲頭上之圓光

Their souls shine like living torches.—(James Huneker) 彼儕靈魂照耀若燃燒之火炬

Shone like the bubbling foam about a keel.—(Keats) 閃爍若駛船四周之水沫

Shone like a friendly twinkling star.—(Frances Anne Kemble) 光耀若可愛閃爍之星光

Shining as the Alps, when that the sun gems their pale robes with diamond.—(同上) 發光如亞立士山當日光綴寶石於其白衣之上

A smouldering fire, shining like lamps through rents in sepulchres.—(Sigmund Krasinski) 有烟無燄之火閃耀若墳叢中射出之燈光

Shone like an illuminated letter.—(Richard) 閃耀若以燈裝飾之字母

Lakes...shining like polished mirrors.—(Lever) 湖光閃耀若磨光之鏡

Shone beneath, as the fire shines through the ashes.—(George Henry Lewes) 光照其下若火之灼灼於灰燼之中

Shone like ocean's snowy foam.—(John Leyden) 閃耀若海洋之雪浪

Shine as immortal poems.—(Longfellow) 光明若永不磨滅之詩

Shone like a drop of dew.—(Swinburne) 閃光若露珠

Shining like a sunbeam-smitten tear.—(同上) 閃耀若感觸日光之淚

Shone like the star that shines down storm.—(同上) 閃爍若星光照耀於暴風之中

Shine sweet like stars when

darkness feels them strong.—(同上) 照耀美麗若星光在深暗之時

Shone like suns aglow.—(同上) 朗照若紅日

Shone like isles of tawny gold. —(Bayard Taylor) 閃耀若多數金黃色之小島

Like a sheathless sabre... shines.—(同上) 其閃耀也若未入鞘之劍

Shines like fires in swamps.—(Tennyson) 閃耀若沼澤中之火

Shone as a wintry sun.—(Frederick Tennyson) 照耀若冬日

Shine as the brightness of the firmament.—(Old Testament) 朗照若天空之光明

Shone like silver threads in tangles blown.—(Maurice Thompson) 閃耀若受風擾亂之銀絲

Shone like the robe of a queen. —(Walter Thornbury) 華麗若王后之御服

Shin'd like molten glass.—(Henry Vaughan) 閃耀若已鎔解之玻璃質

Shine like fairy flags unfurled. —(Theodore Watts-Dunton) 照耀若仙族之開展

Shines like burnished brass.—(Paul Wiggens) 閃耀若已鎔解之青銅

Shines as calmly as some distant star.—(Sarah Williams) 寂然照耀若遠距之星光

Shine, eminent as a planet's light.—(N. P. Willis) 朗照若行星之光

Ship

Ships are like flies in the spider's web of the sea.—(Hood) 舟在海中若蠅之在蛛網中

The ships, like sheeted phantoms coming and going.—(佚名) 舟楫如羣魔之倏來倏去

Shiver

Shiver as the swimmer when he makes his first plunge.—(佚名) 震顫若泅水者初次躍入水中

Shivered like a tyrant king when he smelt gunpowder.—(同上) 震顫若暴君之嗅火藥氣

Shivered as if in a deadly chill.—(J. M. Barrie) 震顫若置身於嚴寒中

Shivered as with an ague-fit.—(Robert M. Bird) 震顫若瘧瘧疾

Shivered in my heart like a suffering child in a cold cradle.—(Charlotte Brontë) 余心震顫若受苦於寒冷搖籃中之稚子

Shiver like the lotus in the river.—(E. B. Browning) 震盪若河中之蓮花

Shivers, like a signal-flame held high.—(Hugo) 震動若信號之火燄高升於空中

A quick shiver ruffled the brooding stillness of the water.—(佚名) 平靜之水突然受震而起波紋

Shivering pine-trees, like phantoms.—(佚名) 松樹搖曳如彷彿鬼

A shivering thing; like a young bird missing its mother's wing.—(Eliza Cook) 可震顫之事若小鳥失去其母之保護

Shivered...like tautened wire. —(John Masefield) 震顫若緊張之電線

Shivered, like withered moss. —(James Montgomery) 震顫若枯萎之苔

Shivering in the wind like the sails in the sea song.—(John Poole) 震顫於風中若扁舟在海嘯之

內

Shiver'd like an egg.—(Shakespeare) 漾動若蛋

Shivering as if a bullet had struck him.—(G. B. Shaw) 震顫若被曾受彈子之擊

Shock

Shock like tornado tempests.—(Carlyle) 震撼若暴風之搔動

Shocked me like a bullet.—(Badger Clark) 使余震顫若鎗彈然

Shock my spirits...like the vibration of a bell.—(Coventry Patmore) 使余精神震顫若鈴之搖動

Shoe

Let not the shoe be larger than the foot.—(佚名) 毋使履大於足

Shook

Shook like a strong oak in a blast.—(佚名) 搖動若疾風中堅固之橡樹

Shook it like a terrier with a rat.—(Hood) 使之震動若獵狐犬之於鼠然

Shook as one that looks on death.—(Jean Ingelow) 戰慄若畏死之人

Like bullrushes on side of brook; or aspen leaf, her joints all shook.—(William King) 伊百骸俱震若溪旁之蒲草又若白楊之葉

Shook like windy weeds.—(Longfellow) 搖動若風中之葦

Shook like custards.—(Ouida) 顫動若蛋乳糕

Shook as the quivering plumes upon the hearse.—(Poe) 搖動若柩車上所飾之震顫羽毛

Shook like a spied spy.—(同上) 震顫若被人發覺之偵探

Shook ... like cold jelly.—(Charles Reade) 顫動若凍糕

Shook like an autumn leaf.—(D. G. Rossetti) 震顫若秋葉

Shook...like shingle at the ocean's mercy.—(John Ruskin) 搖動若海邊之卵石當海潮漲溢之時

Shook, like reeds beside a frozen brook.—(Sir Walter Scott) 搖擺若凍河旁之蘆葦

Shook like a palsied limb.—(Southey) 搖動若患癱症之四肢

Shook like loosened music.—(Francis Thompson) 搖盪若放縱之音樂

Her waving hair shook like music.—(同上) 伊飛蓬之髮飄蕩若音樂然

Shook like poppy-field.—(G. W. Thornbury) 搖動若種植罌粟之田

Shook, as the blackbird's throat with it's last big note.—(Oscar Wilde) 震動若烏鴉之喉發出其最後之高音

Shoot

Shot like a bullet from a gun.—(O. W. Holmes) 注射若由鎗突出之子彈

Shot, like meteors changed from stars to gleams of lightning.—(James Montgomery) 發射若由恆星變爲流星所放之光明

Shoot through the sparkling foam like an ocean-bird set free.—(Epes Sargent) 自閃動水泡中突出若海鳥之恢復自由然

Shoots like a meteor through the storm.—(Sir Walter Scott) 發射若流星之穿越狂風

Shoots, as a fire to smite some towering town.—(Swinburne) 射擊若以火攻高城

Short

Short as the life of a wave.—(Leonid Andreyev) 短若波濤之生命

Short, thick and round,—like a suet-pudding.—(佚名) 短厚而圓一若羊脂布丁

Short as a militia drummer-boy.—(J. B. Buckstone) 短小若豫備軍之年輕鼓手

Short as any dream.—(Shakespeare) 短促若夢

Short as a lawyer's beard.—(John Webster) 短翹若律師之鬍鬚

Shout

Universal shout, like a volcano's burst.—(Edwin Atherstone) 齊聲大呼若火山之爆裂

Shout, like the hoarse peals of vultures.—(Dryden) 呼喊若禿鷲之破聲

The river shouted as ever its cry of joy over the vitality of life, like a spirited boy before the face of inscrutable nature.—(佚名) 涓涓清流因生命之活力而自鳴得意一似活潑少年對於不可思議之物

Shouted and laughed, like a school full of boys from their benches set free.—(O. W. Holmes) 歡聲雷動若校中學生之離其座位焉

Shout like a storm on hills of pine.—(Bayard Taylor) 呼號若山上之松風

Shout, as they that tread the grapes.—(Old Testament) 呼喊若踐足於葡萄之上者

Shrew

As a mushroom is among roses, so is a shrew in a costly establishment.—(W. S. Downey) 菌類雜於玫瑰叢中猶潑婦在於金屋

Shriek (Noun)

A shriek, as of a soul in Hades.—(佚名) 號叫之聲如出自陰間之鬼

Shriek...such as might have risen only out of hell.—(Poe) 如此呼喊若祇能發自地獄者然

A shriek and a yell like the devils of hell.—(Thackeray) 呼喊若地獄中之惡魔

Shriek (Verb)

Like one who wakens in a grave and shrieks, the still house seemed to shriek.—(E. B. Browning) 寥落之室儼欲呼喊如驚醒於墓中者然

Shriek, like a frayed bird in the gray owlet's beak.—(Hood) 呼喊若受傷之鳥在灰色小梟之喙中

Shriek like laughter in the demoned hills.—(Richard Hovey) 呼喊若山中魔鬼之笑聲

Shriek...as if a frightful memory whipped thy soul for some infernal crime.—(H. C. Kendall) 呼喊若回想兇惡罪過而靈魂因受打擊

Shriek ... during shipwrecks, like the cursed inhabitants of the Bay of the Dead, who await their prey in the ships lost at sea.—(Lamartine) 呼喊之聲如在死海中兇惡之生物於船沒時待失事船中捕獲之品

Shriek like a storm-wind.—(Swinburne) 呼號若暴風

Shrieking, like a soul in pain.—(Celia Thaxter) 呼喊若靈魂之受痛苦

Shrill

Shrill as ever started through a sea-bird's bill.—(Byron) 清脆若發自海鳥之喙間者然

Though thy voice be shrill, like rasping file on steel.—(Emerson) 汝音雖徹耳乃若磨銼於鋼上然

Shrill...like the tingling steel of an elfin gong.—(P. H. Hayne) 徹耳若頑童銅鑼之鳴聲

Shrill as bird on topmost twig.—(C. G. Rossetti) 清脆若鳥在最高

之枝上

Shrill as the loon's call.—(佚名) 聲之清亮如水禽之鳴

Shrink

Shrink as from a haunted place.—(佚名) 退縮若遠避爲鬼作祟之地

Shrinking like an old man into his shoulders.—(同上) 畏縮若老人之高聳其肩

Shrinks inward like a walnut.—(同上) 縮入如胡桃

Shrunk like a withered hand.—(P. J. Bailey) 縮縮若一殘廢之手

Shrink, as if I had been wandering among volcanic-looking hills, and had suddenly felt the ground quiver.—(Charlotte Brontë) 退縮若予曾遊於如火山中而猝覺其地之震動

Shrink into a point like death.—(E. B. Browning) 退縮於一隅若死亡然

Shrink up like crushed snail.—(Robert Browning) 退縮若受壓之一蝸牛

Shrunken...like a withered branch.—(Buddha) 縮縮...如枯枝

Shrunk up like a bean in a pod.—(Alice Cary) 縮縮如豆之在莢內

Shrinking back, like one that had mistook.—(Coleridge) 退後若經錯誤者

Shrink, as from a precipice's brink.—(Eliza Cook) 退縮若臨懸崖之濱然

Shrink, like the sick moon at the wholesome morn.—(William Crashaw) 退縮若清晨之殘月

Shrinks as some fair tulip by a storm oppressed shrinks up and folds its silken arms to rest.—(John Dryden) 退縮若受暴風摧迫之鬱金香斂其如絲之弱幹焉

Shrank as one who sees a loathed sight.—(Maurice F. Egan) 退縮若目見可惡之景象者然

Shrank like the snow that watchers in the vale see narrowed on the height each summer morn.—(George Eliot) 退縮若見山巔之雪消溶於夏晨

Shrank like a leaf in fall.—(Eugene Field) 縮縮如落葉

Shrinking like a snail withdrawing into its shell.—(Herman Heijermans, Jr) 退縮若退入殼中之蝸牛

Shrunk away as a frost-bitten apple.—(Washington Irving) 縮縮若經霜之蘋果

Shrunk away, within him, like a dried filbert in its shell.—(同上) 消縮若乾榛子之在殼內

Shrank as from a sudden and mortal danger.—(Mary Johnston) 萎靡若由猝發而致命之危險

Shrank, like things with breath, whose ripeness feels the touch of death.—(C. F. Keary) 畏縮若有呼吸者覺死亡之將至

Shrank as the beetle shrinks beneath the pin when village children stab him in their sport.—(Kipling) 退縮若村童刺以爲戲之針下甲蟲

Shrank, like boys, who, unaware, ranging the woods to start a hare, come to the mouth of the dark lair where, growling low, a fierce old bear lies amidst bones and blood.—(Macaulay) 其退縮也如羣兒大叫於林間欲驚起野兔而於無意中至一黑暗獸窟見一老熊呻吟於骨血之中

Shrink as though death were passing in his shroud.—(John

Masefield) 縮縮僵若死亡經過彼之殮衣中

Shrank as at prick of steel.—(George Mer) 退縮若受鋼器之戳刺

Shrank—like parchment at the touch of flame.—(同上) 縮縮若羊皮紙之近火焰

Shrink, as from a serpent in a knot of flowers.—(H. H. Milman) 退縮若花間之蛇

He shrinks, as from a viewless blow.—(Richard M. Milnes) 彼退縮若閃避隱伏之打擊

Shrinking as violets do in summer ray.—(Thomas Moore) 縮縮若夏日下之紫羅蘭然

Shrink as though some cowardly sin were between them.—(Ouida) 畏縮懼若彼等有罪而退怯者然

Shrank, as a taper in sunlight sinks faint and aghast. — (T. Buchanan Read) 畏縮若日下之小燭漸次衰微而驚愕不定

Shrinks like scorche'd parchment from the fiery ordeal of true criticism.—(R. B. Sheridan) 收縮猶羊皮紙之受鑑定而經烈火焦灼也

Shrinks, as might love from scorn.—(Swinburne) 退縮若愛情之受鄙薄

Shrank away tremulously, as fairies in the story-books, before a superior bad angel.—(Thackeray) 畏縮若古書所載之神仙遇極惡之天使

Shrinks like a beggar in the cold.—(J. T. Trowbridge) 畏縮若寒冷中之乞丐

Shrink ... like guilty things surprised.—(E. P. Whipple) 退縮若有罪者之受驚

Shrivel

Shrivelled like belated daisies, before a north wind.—(佚名) 皺縮如在北風中過時之雛菊

Shrivel like a scroll.—(O. W. Holmes) 摺縮若捲軸

Shrivel like paper thrust into a flame.—(佚名) 縮縮如投入火中之紙

Shrivel like a burning scroll.—(H. H. Milman) 皺縮如燃燒之捲軸

Shrivel, like leaves when summer's green recedes.—(J. H. Newman) 皺縮如夏綠已凋之葉

Shrivelling up his face, like an autumn leaf.—(Smollett) 彼面之皺縮如秋葉然

Shriveled

Shriveled...like the pictures of mummies you see in books.—(Mark Twain) 皺縮若汝於書中所見用香料殮屍之圖畫

Shudder (Noun)

He felt the sort of shudder which a bull-dog would feel who should scent a wolf in his master's clothes.—(Hugo) 彼之戰慄猶獵犬從伊主人衣上嗅有狼氣而戰慄也

A shudder like that of the deer when he sees the hounds again upon his track.—(同上) 戰慄若見獵者追尋其足跡之鹿然

Shudder (Verb)

Shuddered like a man in a fever.—(Maurice Hewlett) 顫動若染熱病之人

Shuddered like some overfat pug when a street dog bristles up at him.—(O. Henry) 戰慄若過肥之小犬見街犬向之而聳立

Shuddered as at a swift cleaving of cold steel.—(George Meredith) 戰慄若遭冷鋼之猝襲

Shuddering like a shot bird.—(Swinburne) 震動若受射擊之鳥

Shun

Shun wickedness as swallows

shun pestilent places.—(St. Augustine) 避免邪惡若燕子之離去瘟疫之地然

Shun him like the plague.—(Robert Browning) 避之若瘟疫

Shun her like garlic.—(Byron) 避伊如蒜類

Shunned like a viper.—(Mathew Carey) 被人疎遠若一毒蛇

Shunned like base praise and hireling's mart.—(Aubrey De Vere) 遠之如卑劣諛詞及娼妓場所

Shunn'd him as a sailor shuns the rocks.—(Dryden) 遠之如水手之避石然

Shun as moles shun light.—(O. Henry) 迴避若田鼠之於日光

Shun him like the pest.—(Edward Sharpham) 遠之如瘟疫

Shun as sullen night-ravens do the sun.—(Henry Vaughan) 迴避如惡性夜鴉之於太陽

Shun, like a shattered bark, the storm.—(Wordsworth) 退避如破裂小舟之於大風

Shut

As shut as evening flowers.—(佚名) 閉合如及暮之花

Shut as the leaves of a white rose may ere the wan bud blooms out perfectly.—(James Whitcomb Riley) 閉合如細蕊未放之白玫瑰葉

Shut like a purse.—(Swift) 閉合如錢囊

It is too late to shut the stable-door when the horse is stolen.—(Proverb) 失馬閉廐已無及矣

Shut from approach like sea-nymph in a shell.—(N. P. Willis) 不能接近猶女神之在殼中

Shy

Shy as lightning.—(De Quincey) 畏避若閃電

Shy as some stray fawn that seeks its mother.—(Austin Dobson) 畏懼若迷途之小鹿遍尋其母

As shy and secret as a maid.—(Lowell) 羞避而隱秘若一閨女

Shy as the squirrel.—(George Meredith) 畏却如松鼠

Shyer than the forest doe twinkling slim through branches green.—(同上) 畏懼過於林中牝鹿閃露其弱體於綠陰中

Shy as a wren in the hedge-row.—(George Moore) 畏避若列樹間之鷦鷯

Shy as the fawn.—(Ambrose Philips) 畏怯若小鹿

Sick

Sick as a cat with eating rats.—(佚名) 傷食如啖鼠之貓

Sick as a horse.—(J. R. Bartlett) 羸弱如一馬

As sick as a dog.—(Richard Jago) 有疾如一犬

Sick at heart as the mouse, that the cat lets go a little way, and then darts and replaces.—(Charles Reade) 心中有病如一鼠被貓稍縱而復被追獲

Sickly

Sickly as faint weather.—(Beaumont and Fletcher) 形容憔悴如黯淡之天氣

Side

All on one side, like a bird with one wing.—(F. P. Northal) 盡偏於一方殆如一翼之鳥

Sideways

Sideways, like an amorous dove.—(George Darley) 傾向一邊若一戀愛之鴿

Spread sideways like a drawing net.—(Swinburne) 旁張若牽曳之網

Went sideways as a big fish flaps and shoves with head and body.—(同上) 橫行若以頭及體鼓撲

而前進之大魚

Side by Side

Side by side, like tombs of pilgrims that have died about the Holy Sepulchre.—(D. G. Rossetti) 駢列若死於聖墓間信徒之塚

Sigh (Noun)

Sighed with such a sigh as drops from agony to exhaustion.—(E. B. Browning) 其悲歎也若自痛苦而至竭枯之淚滴然

A sigh like driven wind or foam.—(Bliss Carman) 嘆聲若疾風或泡沫

My sighs, like silent air, unheeded, never move her.—(Robert Crawford) 予之嘆聲如靜寂空氣爲人所不覺故不能動伊

Profound sigh, like a man unloosed from the tightest bonds.—(Dumas) 長嘆若受最緊之束縛而得釋放之人

Pitiful sigh, like a gust of chill, damp wind out of a long-closed vault, the door of which has accidentally ben set ajar.—(Hawthorne) 可憐之嘆聲若久閉地窖之門偶然半啓而寒冷卑溼之風突出其間

With low, uneasy sigh; like voice of wandering spirits lamenting through the sky.—(Francis S. Saltus) 低咽歎息猶蕩逸幽靈之悲嘆於空際

A sigh of large contentment.—(佚名) 喜極而歎

Her smile was linked with a sigh.—(佚名) 伊笑而繼之以歎

A sigh like the long-drawn breath of a fog-horn.—(Edgar W. Nye) 歎息若警報迷霧喇叭之長鳴

A great sigh, like that of a giant who is stoned.—(Edgar Quinet) 浩嘆如受石擊之巨人者然

A sigh like that of a saint desirous of dissolution.—(Sir Walter Scott) 歎聲如聖徒之欲靈魂與軀殼分離者然

Sigh (Verb)

Sighed like the dying gasp of a syphon bottle.—(佚名) 悲嘆若一曲管瓶吸水將盡之氣息

Sighing...as though the sea were mourning above an ancient grief.—(Bliss Carman) 悲嘆宛如大海之哀悼古代憂傷者然

The sails did sigh like sedge.—(Coleridge) 船帆之發嘆聲如蘆葦者然

Sigh like a dog that hath lost his master.—(Thomas Lodge) 嘆息若失主之犬

Sighs as men sigh relieved from care.—(Lowell) 太息若人之脫離憂慮而發嘆聲者

Sigh, like some sweet plaintive melody of ages long gone by.—(William Matherwell) 太息如昔時哀怨之音

Sighed as if a deadly burthen had been taken from her breast.—(Poe) 太息一若伊胸中之愁壘已消滅也者

Then the lover sighing like furnace.—(佚名) 情人乃長歎如洪爐之火聲

Sighing like furnace.—(Shakespeare) 嘆息如火爐

Sigh, like a school-boy that had lost his A, B, C.—(同上) 嘆息若失去其初學課本之學生

Sighed like a man near fainting.—(Robert Louis Stevenson) 嘆息若幾至失神之人

Sighs as a voiceless crying of old love that died and never spoke.—(Arthur Symons) 悲歎如已死而永不復語之情人無聲哀泣

He sighed like a zèphyr.—(Mark Twain) 彼歎息如西風

Sighs, like a spirit, deep along the cheerless waste. —(H. K. White) 悲嘆若徘徊於荒野之鬼

Sights

Sights seen as a traveling swallow might see them on the wind.—(佚名) 所見之景物與燕子飛行時所見者無異

Silence

Silence...like an adoring host in ecstasy.—(Laurence Binyon) 肅靜若虔敬之祭祀者

Silence sank like music on my heart.—(Coleridge) 寂靜之感余心若音樂然

A silence like that of dreams.—(O. W. Holmes) 寂靜如夢

Silence, like a poultice, comes to heal the blows of sound.—(同上) 寂靜如膏藥可療喧嘩之苦

We rest in silence, like two gems upcurl'd in the recesses of a pearly shell.—(Keat) 余等靜寂休息如兩寶石之深藏於珠殼中

He held his breath in admiring silence.—(佚名) 彼屏息默許

He submitted in brooding silence.—(佚名) 彼默然順從

The silence seemed to crush to earth like a great looking-glass and shiver into a millon pieces.—(佚名) 靜默有如鏡之墜地碎作無數之小片

Silence deep as death.—(佚名) 沉默若死

Sunny Silence broods over the realm of little cottages.—(佚名) 幽趣環怖於茅屋之四周

He found the silence intolerably irksome.—(佚名) 彼覺岑寂中頗焦難受

Pervasive silenee which wraps us in a mantle of content.—(佚名) 吾等之滿意悉表示於沈寂之中

When you have nothing to say, say nothing.—(佚名) 當汝無可言時即勿言

A vast sweet silence crept through the trees.—(佚名) 無邊之靜默深入樹間

Silence...like a flower closed in the night.—(Charles Wells) 緘默如夜間閉合之花

Silenced

Silenced with a scorn as bitter to the taste as myrrh.—(Clinton Scollard) 受人蔑視而不敢言其苦也有如沒藥

Silencing

He raised a silencing hand.—(佚名) 彼舉手止嘩

Silent

Silent...like a forgotten melody.—(Hamilton Aide) 緘默如忘記之曲調

Silent as a man being shaved—(Niccolo Albizzi) 寂然若受薙之人

Silent as a catacomb.—(佚名) 寂寥若一墳

Silent as death.—(同上) 靜寂若死

Silent as fate.—(同上) 無聲若命運

Silent as the day gives way to night.—(同上) 靜寂若黃昏

Silent men like silent waters are deep and dangerous.—(同上) 緘默之人如靜寂之水深沉險阻

Silent as the foot of time.—(A L. Barbauld. 無聲若陽春之脚

She was silent, standing before him like a little statuesque figure.—(名佚) 伊默立彼前如雕刻小像

Silent as the growth of flowers.—(Aphra Behn.) 默默如花之發生

Silent as thought.(Beranger.) 沉默若思想

The living seemed as silent as the slain.—(Ambrose Bierce.) 生者靜若被殺戮者之沈寂

Silent as church.—(Charlotte Bronte) 靜寂若禮拜堂

Silent as an Indian.(同上) 緘默若一美洲之土人

Silent as ghost—(W. H. Burleigh) 幽寂若鬼

Silent as night.—(Thomas Carew) 靜寂如黑夜

Silent...like sleeping Beauty's castle.—(Carlyle) 寂靜如睡美人之華宮

Silent as snow falls on the earth.—(Chinese) 無聲若雪之落於地上

Silent as your shadow.—(Colley Cibber) 沈默如汝之影

Silent and pure as the heaven above.—(D. Annunzio) 靜寂而純潔若天空然

Silent as a saint.—(Aubrey De Vere) 緘默如聖人

Silent as a flame that fails.—(Dickens) 寂然若熄滅之火

Silent as the elves.—(George Eliot) 靜寂若鬼魅

Silent and troubled, like a man who feels he hath done that which he shall one day rue.—(F. W. Faber) 默然而內擾若自覺其所爲將有貽恨之一日者然

Silent as evening.—(Francis Fawkes) 沈寂如黃昏

Silent as shut cups and windless reeds.—(Zona Gale) 靜若含苞之花蕚及無風之蘆葦

Silent as Japanese.—(Goldsmith) 沈默如日本人

Silent like a glacier bed.—(Edmund Gosse) 沈靜若冰川之底

Silent as midnight's falling meteor slides into the stillness of the far-off land.—(O. W. Holmes) 靜寂如於中夜時隕星落於幽靜之絕塞

Silent as a mummy.—(Hood) 靜寂若用香料藏殮之屍

Silent as a stone.—(同上) 沈寂如頑石

Silent as sleep or shadow.—(Jean Ingelow) 靜寂如睡眠或陰影

Silent as a consecrated urn.—(Keats) 沈靜若專備神用之甕

Silent as a tomb.—(同上) 沈寂如一墓

Silent as a sentinel on an outpost.—(Hugh Kelly) 緘默如在外哨之哨兵

Silent as the ev'nings ayre.—(Richard Lovelace) 靜寂若暮間之空氣

Silent as a country churchyard.—(Macaulay) 靜若鄉間之墳地

Silent as a hound at fault.—(Charles Macklin) 緘默若自知錯誤之獵犬

Silent as the sleeping seas.—(Gerald Massey) 靜若平寧之海

Silent as the evening sky.—(George Meredith) 靜若黃昏時之天空

Silent as the moon.—(Milton) 沈靜如月

Silent as the depth of night.—(James Montgomery) 沈靜如深夜

Silent, like a sundial in the shade.—(Sydney Munden) 靜如蔭影中之日晷儀

Silent as a tree.—(Josephine P. Peabody) 寂靜如一樹

Silent as the silence where men lie slain.—(C. G. Rossetti) 靜若被殺者沈寂而臥

Silent and slight as the fall

of a half-checked tear on a maiden cheek.—(Ruskin) 輕盈不動如淚之被於少女面上

Silent as a grave.—(Schiller) corpser) 沈寂如墳墓

Silent as corpse.—(Shelley) …寂如屍骸

Silent as a noonday sky when larks with heat are mute.—Alexander Smith) 靜寂如正午之天當百靈受熱而輟唱

Silent as a steam calliope with a broken boiler.—(New York Sun) 無聲若汽鍋破裂之蒸氣風琴

Silent as a politician.—(Swift) 緘默如政治家

Silent as a mountain lawn.—(Swinburne) 沈靜若山中之草地

Silent as time.—(同上) 默默若時光

Silent as a stooping cloud.—(同上) 沈靜若將降下之雲

Silent as a cloud that sleeps in midday on a mountain peak.—(Bayard Taylor) 幽靜如晝間之雲睡於山峯上

Silent as the mighty marching of earth and all the planets round the sun.—(Thomas Wade) 無聲如地球與衆星之繞日而行

Silent in conversation as a country lover.—(Vanbrugh) 默然無語若田舍之情人

Silent...as the hush'd grouping of a dream.—(Whittier) 靜若夢中沈默之集隊

Silent as despair.—(同上) 默然如失望

Silent as a picture.—(Wordsworth) 靜默如圖畫

Silent as a standing pool.—(同上) 靜寂若不動之池

Silent as the skies.—(同上) 靜寂若天空

Silently

Silently as a snail slips over a cabbage leaf on a dewy morning.—(J. R. Bartlett) 默默若清晨沾露潛行於菜葉上之蝸牛

Silently as a dream.—(Cowper) 寂然若夢

Silenty as a fish in a stream.—(Sir A. Conan Doyle) 靜若河中之魚

Fall silently like dew on roses.—(Dryden) 默然落下若露之於玫瑰然

Silenty, like thoughts that come and go,the snow flakes, each one a gem.—(W. H. Gibson) 雪花如寶石飛舞紛紛若來去之思潮

Silently...as colors steal into the pear or plum.—(Robert Herrick) 悄然如色澤之煊染梨李

Silently as a cloud rolls out of the mouth of a valley.—(Kipling) 寂然若出自谷口之雲

Silently as the winds of the desert sweep upward and northward over the plains.—(Ouida) 無聲若沙漠中之風吹向北方而掠過平原

Silenty as bubbles burst.—(William R. Thayer) 默默如泡沫之破裂

As the water follows the moon, silently, with fluid steps, anywhere round the globe.—(Walt Whitman) 如水之隨月寂然繞地球之各處而流行

Silly

Silly as calves.—(佚名) 其愚若小牛

Silly as an old maid at a marriage.—(Congreve) 愚呆若結婚之老女

You look...as silly as a tumbler when he's been upside down and has got on his heels again.—

(Geooge Meredith) 汝狀之愚呆若一翻觔斗者既頭倒而復起立

Silly as a booby.—(Mason L. Weems) 愚鈍若海鵝

Simile

And similes in each dull line, like glow-worms in the dark should shine.—(Edward Moore) 譬喻於各種幽沈無味之文字中乃若夜間之螢殊堪照耀

Similes are like songs in love; they much describe; they nothing prove.—(Prior) 譬喻如愛情之歌描摹盡致而無所證實

Similes prove nothing, but yet greatly lighten and relieve the tedium of argument.—(South) 譬喻固一無證實然尚足以輕減理論之惹人生厭

Simmer

Simmer like a sea pent volcano.—(O. W. Holmes) 煎熬若海水環繞之火山

Simper

She simpers as a mare when she eats thistles.—(佚名) 伊癡笑若一牝馬之食薊

Simper like a porrage pot in the fire when it first begins to seethe.—(Thomas Nash) 呆笑若火中之鍋方在煮沸之時

Simper like a bride on her wedding day.—(John Ray) 癡笑若結婚日之新婦

Simple

Simple as a Greek temple.—(佚名) 質樸如希臘之神廟

Simple as a nun's prayer.—(同上) 簡明若尼姑之禱告

Simple as a squash.—(同上) 簡樸如一南瓜

Simple as rolling off a log.—(同上) 易如推轉圓木

Simple as the choice of Hercules between virtue and vice.—(同上) 簡易如 Hercules 之擇善惡

Simple as a child.—(Balzac) 誠樸如童子

Simple as the flowers in the field.—(R. D. Blackmore) 純樸如田中之花

Simple as milking.—(同上) 簡易如搾乳

Simple as playful lamb.—(Robert Bloomfield) 純樸若一游戲之小羊

Simple as miracles always are after they are wrought.—(F. W. H. Maers) 簡易每若作成後之奇事然

Simpler than the infancy of truth.—(Shakespeare) 純樸過於眞誠之始發

Simple as breath.—(Arthur Symons) 直白如呼吸

Simple as a snow-drop.—(Elizabeth S. P. Ward) 樸實如水仙花

Simply

Simply as breathing.—(Lowell) 直白如呼吸

Heart-whole, and simply as a bird that feels the onset of the spring.—(F. W. H. Myers) 精誠純潔如知春天將至之鳥

Sin

Sin is like a mountain with two aspects according to whether it is viewed before or after it has been reached: yet both aspects are real.—(Samuel Butler) 罪惡如一山於未到或已到時所見之景色有二然二者均實物也

Sin are like circles in the water when a stone is thrown into it—one produces another.—(Matthew Henry) 罪惡如投石於水中時所生之水暈互生而迭起

Sincere

Sincere as sunlight.—(佚名) 忠誠如日光

As truth, sincere.—(David Mallet) 誠實如眞理

About as sincere as the look upon the face of an undertaker conducting a nine-hundred dollar funeral.—(Henry L. Mencken) 誠實殆若辦理九百圓葬禮之司殯殮人之面色

Sincerity is like travelling on a plain beaten road, which commonly brings a man sooner to his journey's end than byways' in which men often lose themselves.—(John Tillotson) 誠實如遊行於平坦大路上彼常引人至其旅程之終點更速於令人失道之小徑

Sinew

Sinews like a vine.—(Alfred Anstin) 筋絡如蔓籐

Sing

Sing like a bird.—(佚名) 歌唱若鳥

Sing like a cobbler.—(同上) 歌唱如一補鞋匠

Singest like as angel in the clouds.—(Coleridge) 歌唱若雲中之天使

Sing like an angel.—(John Evelyn) 歌唱如天使

Singing as sweetly and making as heavenly a noise as doth an arbour of nightingales in a calm-winded night.—(John Grange) 歌聲清脆而激越如一巢夜鶯之唱於風靜之夜

Sing-song like a stiff puffet on a humdrum barrel-organ.—(Leigh Hunt) 拙唱如一粗暴之聲發自粗笨之筒琴上

Singing lustily as if to exorcise the demon of gloom.—(佚名) 高歌若驅除黑暗中之魔鬼

There, like a bird, it sits and sings.—(佚名) 如鳥止而歌

Sings like the sighing of a tempest spent.—(Dr. Johnson) 歌唱如狂風吹過之悲聲

Singing...like the shouting of a backstay in a gale.—(Kipling) 歌唱若狂風中帆索之呼嘯聲

He sings like an empty water jar.—(Osmanli Proverb) 彼歌唱若一空水瓶

She sings as if a choir of spirits swept from earth with throbbing wings.—(C. G. Rossetti) 伊之歌唱如一班歌詩之神自地上鼓翼而掠過

About the caldron sing, like elves and fairies in a ring.—(Shakespeare) 環繞釜鑊而歌殆若妖魅之在一圈中

Single

Single as the sun.—(Swinburne) 唯一若太陽

Singly

The good things of life are not to be had singly, but come to us with a mixture,—like a schoolboy's holiday, with a task affixed to the tail of it.—(Charles Lamb) 人生佳美之事物非可獨至乃與他種混合物臨於吾人如學生之假日必有附於其後之功課

Sinister

Sinister as murky midnight pools.—(James Huneker) 陰險若中夜幽暗之池

Sink

Sink like a lark falling suddenly to earth.—(佚名) 沉下若猝墜於地上之百靈

Sink like a plummet.—(同上) 下沉若水線錘

Sinks, like a seaweed, into whence she rose.—(同上) 沉沒如海草之沉於其所發生之地

Sunk like a blade sent home to its scabbard.—(Robert Browning) 隱沒如復藏於鞘內之刀鋒

Sink lower than the grave.—(Bunyan) 挖掘更低於墳墓

Then sinks, as beauty fades and passion cools, the scorn of coxcombs, and the jest of fools.—(James Cawthorn) 勢力銷失如艷質已凋銳氣已冷紈絝者之揶揄癡呆者之笑語

Sunk like lead into the sea.—(Colcridge) 下墜如鉛之入於海中

Sinks like a lily from the storm.—(Eliza Cook) 衰敗若遭風之荷花

Sink like fall of summer eve.—(Reginald Heber) 沈沒若夏日黃昏之將盡

The erect body sank like a sword driven home into the scabbard.—(Kipling) 直立之身隱沒如復插於鞘中之劍

The nerves of power sinks, as a lute's in rain.—(W. S. Landor) 權力銷失若雨中之琵琶

Sank as one that kneels before a virgin shrine.—(John Payne) 降折如跪於貞女神龕之前者然

Sinks eclipsed, as at the dawn a star when cover'd by the solar ray.—(Petrarch) 銷蝕若破曉時爲太陽之光線所隱蔽之星

Sinks, like a strain of vesper-song.—(Frank Sewall) 低沈若晚禱之歌調

I sank under it like a baby fed on starch.—(G. B. Show) 予沈於其下如食粉糊之嬰兒

Sink down as a sunset in sea-mist.—(Swfnburne) 沈沒如海霧中之落日

Better to sink beneath the shock than moulder piecemeal on the rock.—(Byron) 與其腐化於石上毋寧沉沒於震動之下

Sink as the pausing of music.—(Bayard Taylor) 消沒如音樂之止奏

They sank into the bottom as a stone.—(Old Testament) 彼等沈沒於底若一石然

Sank as lead in the mighty waters.—(同上) 沈沒若大海中之鉛

Sinless

Sinless as the spring.—(Swinburne) 清白如春天

Sit

Sits like the maniac on his fancied throne.—(佚名) 其坐如癡人之登其幻想寶座

Sit up all night like a watching candle.—(Thomas Tomkis) 起坐終宵若守夜之燭

Sits careless of wave's ebb and flow, like a love beacon on a desert coast, showing where all her hope was wrecked and lost.—(Hood) 寂坐一隅波濤起伏無動於中一似沙漠海岸上愛情之烽火顯示伊之期望已烟銷雲散者

Skeleton

Stripped to its bare skeleton.—(佚名) 剝蝕殆盡

Skeptic

The skeptic, when he plunges into the depths of infidelity, like the miser who leaps from the shipwreck, will find that the treasures which he bears about him, will only sink him deeper in the abyss.—(C. C. Colton) 不信上帝者當彼沈於不義之深淵時如自破舟中跳出之守財虜將覺其所攜之財寶祇足以墜彼至海中更深之處

Skill

Skill comes so slow, and life so fast doth fly, we learn so little

and forget so much.—(佚名) 技藝難求生命易逝故吾人得少而忘多也

Skilless

Skilless as unpractis'd infancy.—(Shakespeare) 無能若未經熟練者

Skim

The little man skimmed down the hill, like a swallow down the wind.—(John Hay) 小人自山滑下如燕子自風而掠過

Lightly skimming...like winds which gently brush the plying grass.—(Ambrose Philips) 悠然而過...如輕拂弱草之風

Skinny

Skinny as an anchorite.—(Charles Mackay) 瘦瘠如隱士

Skip

Skip like a young kid.—(佚名) 躍過如小羊

He skips like hail on a pack-saddle.—(同上) 彼跳躍如馱鞍上之雹

Skip like a calf.—(Old Testament) 躍過如一犢

Mountains skipped like rams, and the little hills like lambs.—(同上) 崇山起伏如羣羝邱垤參差若小羊

Skirmish

A hot and virulent skirmish.—(佚名) 熱烈凶惡之爭鬥

Skulk

Skulk...like a dog shivering.—(Swinburne) 隱匿如一震驚之犬

The sky was as shield that caught the stain of blood and battle from the dying sun.—(佚名) 天空如一曾於殘照中受戰血漬染之盾面

The sky gleamed with the hardness and brilliancy of blue enamel.—(佚名) 天光閃閃作藍色法瑯質之堅緻及光輝

The sky was like a peach.—(佚名) 天空爍若紅桃

The sky was clear and blue, and the air as soft as milk.—(佚名) 天空清碧大氣純美若牛乳; 天高氣爽

The sky where stars like lilies white and fair shine through the mists.—(佚名) 天上衆星自霧中發光有如娟好潔白之蓮花

A ceaselessly fleeting sky.—(佚名) 迅飛不已之天空

The sky burned like a heated opal.—(佚名) 天光炫爛如受灼之蛋白石

Slackon

Slacken like a bow-string slipped.—(Edwin Arnold) 散弛若脫下之弓絃

Slain

Slain and lost, like a sweet flower nipp'd with untimely frost.—(Tassy.) 被殺而滅亡若好花摧殘於早霜

Slam

Door slam like the smacking of an iron lip.—(Irvin S. Cobb.) 門戶強閉若鐵唇之緊合

Slander

Slanders are like flies, that pass all over a man's good parts to light on his sores.—(佚名) 讒言若蒼蠅之集於人身腫處而飛過其好處

Slander, like the pestilence, which rages at noonday, sweeps all before it, levelling without distinction the good and the bad.—(Sterne) 讒言如時疫盛行於日中掃蕩各物或善或惡不加湮別

Slanderous

Slanderous as Satan.—(Shakespeare) 訕謗如魔王

Slash

Slash, like to a censer in a barber's shop.—(Shakespeare) 利口如薙髮店中之香爐

Slaughter

Slaughtered like cattle in the shambles.—(Prescott) 宰殺若屠戶中之牛

Slay

Slay like thunderbolts.—(佚名) 殺戮如雷電

Slays like lightning.—(George Eliot) 殺害如電光

Slays as plague's blind breath.—(Swinburne) 殺戮如疫氣之蔓延

Sleek

Sleek as a mouse.—(Gay) 肥滑如一鼠

Sleek and thick and yellow as gold.—(佚名) 光澤而質厚且色黃如金

Sleek and round as a German sausage.—(Peter C. Asbjornsen) 滑潤而圓若德國之香腸

Sleek as a dray horse.—(George Colman) 光澤若貨車之馬

A skin as sleek as a maiden's cheek.—(Eliza Cook) 皮膚光潤若女子之頰

Sleek as a rat.—(Maurice Hewlett) 光澤若鼠

Sleek as silk.—(Hood) 光潤若絲

Sleek as a horn-book.—(Ben Jonson) 精巧若釉珍册

Sleeker than night-swollen mushrooms.—(Keats) 光潤較甚於夜間突挺之蕈

Sleep (Noun)

My sleep was like a summer sky that held the music of a lark.—(George Sterling) 余夜眠若夏日青空有百靈鳥之妙奏

Sleep is sweet to the labouring man.—(佚名) 睡眠於工作之人爲最甜美

Sleep (Verb)

Never bothered—sleeps like a hallboy.—(Franklin P. Adams) 絕無騷擾者其安眠若館童

Those ancestral themes past which so many generations have slept like sea-going winds over pastures.— 彼等風靡數代之祖宗文彩如海風之吹經牧場

Sleep like a bud.—(佚名) 安眠若嫩芽

Sleep like a dead man.—(同上) 長眠若死者

Slept like a log.—(同上) 臥若大木

Sealed sleep as water-lilies know.—(Edwin Arnald) 深臥若蓮花然

Sleep like a top.—(Beaumot and Fletcher) 安眠若陀螺

Sleep as soundly as a constable.—(Robert Brathwaite) 酣然而臥若警察官

Sleep like a jewel on the breast of faith.—(J. H. Holland) 安臥若誠篤者胸上之珠寶

Time slept, as he sleeps upon the silent face of a dark dial in a sunless place.—(Hood) 時間沉寂若彼睡於無光中日晷之恬靜面上

Sleep like wrecks in the unfathomed main.—(Miss Landon) 深眠若破舟之在深不可測大海中

Like a lull'd babe she slept, and know no fear.—(Otway) 伊睡眠若安靜之嬰兒不識恐懼

Sleep like a dream in a grave.—(A. J. Ryan) 安眠若於墓塚中作夢然

Sleep she as sound as careless infancy.—(Shakespeare) 伊安眠若無知之嬰兒

She slept, as sleeps the blossom, hushed amid the silent air.—(E. O. Smith) 伊安眠若入睡之花於

沉寂之空氣中

Sleep as a slain man sleeps.—(Swinburne) 長眠若受戮者然

As a pearl within its shell, the happy spirit sleeps in me.—(Bayard Taylor) 快樂之精神安臥於余之胸中若珍珠之在其殼內然

Sleep...like sinless flowers that heed not the world and its maddening din.—(E. W. Watson) 安臥若彼無玷之花絕不注意於世界及其狂暴之喧囂

Sleeping, like the darkness at noontide.—(Lady Wilde) 安眠若在日中之暗處

Sleeps, like a caterpillar sheathed in ice.—(Wordsworth) 安臥若昆蟲被封於冰中

Sleepless

Sleepless as owls.—(佚名) 無眠若猫頭鷹然

Sleepless of soul as wind or wave or fire.—(Swinburne) 精神不休若風若水並若火然

Slender

Slender as cat's elbow.—(佚名) 細長若猫肘

Slender as reed.—(同上) 細長若蘆葦

Fair and slender as the pine tree.—(Servain Ballad) 佳妙而細長若松樹然

Slender and thin as a slender wire.—(佚名) 纖柔若細絲

Slender as a young poplar.—(Balzac) 細長若初生之白楊樹

As slender in the middle as a cow in the waist.—(同上) 其中央細長若牝牛之腰部然

Like the hazel-twig is straight and slender.—(Shakespeare) 若榛樹之枝條既長且瘦

A girl tall and slender as a palm.—(Heinrich Zschokke) 彼女既長且瘦若棕樹然

Slick

Slick as a ribbon.—(佚名) 平滑若緞帶

Slick as greaed lightning.—(J. R. Bartlett) 平滑若塗脂之電光

Slick as sin.—(同上) 巧辯若犯罪

Slick as a whistle.—(同上) 平遠若笛音

Slick as grease.—(同上) 滑潤若脂

Slick as a butterfly's wing.—(Thomas Davies) 平滑若蝴蝶之翅;平滑若蝶翼

Slick as soap grease.—(O. Henry) 滑潤若皂脂

Slide

Slid like water.—(John G. Holland) 下瀉若水

Slide off them like July rain off a duck's back feathers.—(Thomas Hughes) 滑溜而過若七月中之雨由鴨背之羽毛下瀉

Slid like an evil dream.—(Kipling) 掠過若惡夢

Slid like a corpse afloat.—(D. G. Rossetti) 順溜而下若浮屍然

Around him slide like a wave.—(Bayard Taylor) 溜繞而過若波浪然

Slight

Slight...as dew-drop.—(Dickens) 輕微若露珠

Slight as a crescent moon at night.—(Theodosia Garrison) 朦朧若夜中之新月

Slight as a vagrant plume shed from some passing wing.—(Laura R. Searing) 輕微若飄蕩之羽毛落自飛過之翼上

Slight as the sea's sight or the sea-mew, slight as the sun's sight of the star.—(Swinburne) 微薄若

海之視鷗又若日之視星

Slight as indeed a dew-drop.—(同上) 微細實若一滴之露

Slighted

Slighted and betrayed; and like a rose, just gathered from the stalk. but only smelt, and cheaply thrown aside to wither on the ground.—(Dryden) 爲人輕視而見棄若自花幹上摘下之玫瑰僅嗅其香卽委而棄之聽其枯稿於地上

Slighted like a rivalled toy.—(Robert U. Johnson) 無價值若競爭之玩具然

Slink

Slinking ... like a sad and humiliated man.—(Hugo) 潛逃若憂而受辱者

The stars slink off like thieves, in company with night.—(Friedrich Rückert) 衆星偕黑夜潛逃若竊賊然

Slink like spectres.—(John C. Van Dyke) 潛逃若幽靈

Slip

Slip away like shadows into shade.—(P. J. Bailey) 滑溜而去若影入陰處然

Slips on like the lapse of water.—(Bulwer-Lytton) 滑溜而前若水之順流然

Slip frae me like a knotless thread.—(Burns) 自吾手墜下若未結扣之線

Slipped from his fingers, like drops of quicksilver.—(F. Marion Crawford) 自彼指間墜落若一滴之水銀

Slippes as a dew-drop slips from some flowercup o'erweighted.—(Edward Dowden) 滑下若露珠落自過重之花萼中

Slip like bending rushes from your hand.—(Dryden) 自汝手墜下若屈曲之蘆葦

Slipped like a shadow.—(Bret Harte) 潛入若影

Slips like water through a sieve.—(Hood) 下溜若水經篩中

Slipp'd me like his greyhound, which runs himself and catches for his master.—(Shakespeare) 溜余前而過若獵犬爲其主奔走而獵獲野獸

All earthly things are doomed to fall away and slip back into Chaos, like a boatman who just manages to make head against the stream, if the tension of his arms happens to relax, and the current whirls away the boat headlong down the river's bed.—(Virgil) 世間萬物其消滅而入於混沌之境均有定數當舟人逆水行舟時使其腕力偶懈彼急流將必旋轉其舟而使立沉於河底

Slipped away

They had slipped away like visions.—(佚名) 彼等已如幻想之倏滅

Slippery

Slippery and smooth as a serpent.—(Arne Garborg) 光滑若蛇

Slippery as an eel's tail.—(John Heywood) 光滑若鰻尾

As slippery as the Gordian knot was hard.—(Shakespeare) 其光滑若難解之結之堅硬焉

Slope

Sloped, as if leaning on the air.—(Charlotte Brontë) 傾斜若憑倚於空中

Sloping like a roof.—(Joseph Conrad) 傾斜若屋背

Sloped, as slopes a wild brook o'er a little stone.—(Tennyson) 傾斜若野溪流過於小石上

Sloth

Sloth, like rust, consumes faster than labor wears, while the key often used is always bright.—(Franklin.) 懶怠若生銹然其耗損之速甚於工作而常用之鎖鑰必常光潤

As the door turneth upon his hinges, so doth the slothful upon his bed —(Old Testament.) 門扇之轉動於門樞猶惰者之輾轉於床上

Slow

Slow as a plumber going for his tools.—(佚名) 遲緩若製鉛匠之往取其器具然

Slow as cold molasses.—(同上) 凝滯若冷糖漿然

Slow as molasses in January.—(同上) 凝滯若正月間之糖漿

Slow as the hand on clock's face.—(Robert Buchanan) 遲慢若鐘面之指針

Slow as the white cloud in the sky.—(同上) 徐徐若天空之白雲

Slow, like water-lilies floating down a rill.—(Byron) 緩若蓮花順小溪而下流

Slow as minor friars on sacred errands go.—(Dante) 遲慢若小僧奉神聖命之差遣

A voice as soft and slow as might proceed from angel's tongue if angel's heart were sorrow-wrung, and wish'd to speak its woe.—(Robert Chambers) 聲音柔和而遲緩若出自天使之舌端—若天使之心爲憂愁所壓迫而欲訴其苦者

Slow-swelling like God's thunder underground.—(Euripides) 聲音漸大若天雷之起自地下

Slow as at Oxford, on some gaudy day, fat beadles, in magnificent array, with big bellies bear the ponderous treat and heavily lag on, with the vast loady meat.—(Francis Fawkes) 緩慢若渥克斯福大學之肥碩校役於學校宴會日盛其修飾飽其巨腹所食既逾其量步履因之蹣跚

Slow as Saturn through prodigious space.—(同上) 遲緩若土星經過廣大之空間

Slow as an oak to woodman's stroke.—(Richard Garnett) 遲緩若橡樹之對於樵子之伐擊

Slow like the tired heaving of a grief-worn breast.—(O. W. Holmes) 遲緩若鬱抑者胸懷發出疲乏之嘆聲

Slow, as the strokes of a pump.—(Hood) 遲緩若抽水機之抽吸

Slow, like a bell.—(Hugo) 遲緩若鐘聲

Slow as a worm.—(Kipling) 緩慢若蟲

Exact and slow, like wooden monarchs at puppet slow.—(Robert Lloyd) 準確而遲緩—如傀儡戲中木偶之君主

Slow as lawyers mount to heaven.—(Charles Reade) 延緩若律師之升天

Slow, like a sexton ringing the village bell, when the evening sun is low.—(Longfellow) 徐緩若寺院小吏當夕陽下墜時搖動村鐘

It goes slow, comes slow, like a big mill-wheel on some broad stream, with long green weeds a-sway, and soft and slow it rises and it falls, still going onward.—(William Morris) 其來去遲緩若巨大磨輪位於闊溪之上溪邊綠草左右揮舞而磨輪則徐徐上下旋轉不已

Slow as the snail.—(Samual Rogers) 遲緩若蝸牛

Hobbled slow as a broken-winded mare.—(Sir Walter Scott) 跛行遲緩若有肺病之牝馬

Seldome and slowe, like the

scantye droppes of a fountaine neare a drye.—(Caroline Southey) 稀少而遲緩若將涸之流泉

Slowlier than life into breath ...it moves.—(Swinburne) 其移動遲緩較甚於生機將轉時之呼吸

Slowly

Slowly, as a man in doubt.—(E. B. Browning) 遲緩若善疑之人

Slowly moved off and disappeared like shapes breathed on a mirror and melting away.—(佚名) 緩緩移動以至不見有如噓氣成形於鏡面漸就消滅

Slowly as a tortoise.—(佚名) 紆徐如龜

Slowly, unnoted, like the creeping rust that spreads insidious, had estrangement come.—(佚名) 疏遠之來如鐵之生銹漸發於不知不覺之間

Slowly as the finger of a clock, her shadow came.—(佚名) 伊倩影之來遲如鐘面之指針

Slowly like one impelled by an unseen force.—(Agnes and Egerton Castle) 遲緩若彼爲目不能見之強力所催促者

It came on slowly, like a cloud when there is no wind.—(Dickens) 彼來遲遲若無風之雲

As slowly, as sadly, as a hare that the greyhounds have coursed drags itself through the grasses and ferns.—(Ouida) 遲緩而懷憂若見逐於獵犬之兔力引其身穿越草地

Slowly, as falls a tear that slowly starts from some great agony.—(Norman Gale) 緩若生於奇痛而徐徐落下之淚

Slowly filling with life as a moon with silver.—(Richard Le Gallienne) 生活之充滿其遲緩也有如月之精光

Slowly, as when walking-beam first feels the gathering bead of steam.—(O. W. Holmes) 遲緩若搖桿初觸汽機上所集之汽珠

Sail, slowly as an icy isle upon a calm sea drifting.—(Keats) 舟行遲緩若冰山之漂見於平靜之海水中

He slowly moves, like a cloud of thunder, when the sultry plain of summer is silent and dark.—(Ossian) 彼緩緩移動若於夏日酷熱平原幽寂時之雷雲

Slowly like the heave and roll of a glassy sea.—(John C. Van Dyke) 徐緩若平靜如鏡之海之起伏

Slowly as shadows creep at set of sun.—(Julia C. R. Dorr) 遲緩若陰影潛移於夕陽西下時

Works as slowly as old Doctor Time in curing folly.—(George Eliot) 工作遲緩若老醫生"時光"療治愚蠢者然

Her heart beat more and more slowly, more gently and uncertainly, like a spring which is growing exhausted, like an echo which is sinking away.—(Flaubert) 伊芳心跳盪漸漸緩徐且輕柔無定若泉水之將竭若回聲之漸沉

Sluggard

As the door on its hinges, so he (the sluggard) on his bed, turns his side.—(Issac Watts) 如戶之轉於樞上彼(懶惰者)轉輾反側於榻中

Sluggish

Sluggish...as a greasy boy.—(Joseph Conrad) 遲鈍若粗鄙之童子

Sluggish as liquid pitch.—(W. C. Russell) 凝滯若瀝青之液體

Slumber

Slumbers as in a grave.—(Robert Browning) 昏沉若在塚墓中

Slumber like a beam of moonlight.—(Henry Ellison) 假寐若月輝

Slumber like a stone.—(Emerson) 臥地若石

Slumber like the leaves of a lily at nightfall.—(O. W. Holmes) 微睡若薄暮時蓮花之葉

Slumbering quietly, like forms which sculptors carve.—(Shelley) 安睡若雕刻師所雕刻之形式

Slumberest here like a caged bird that never knew its pinions.—(N. P. Willis) 睡臥於此若籠中之鳥絕不知其身之有羽翼者

Sly

Sly as a fox.—(佚名) 狡猾若狐

Sly as old boots.—(同上) 狡猾若旅館中之擦靴者

Sly as submarine.—(同上) 敏捷若海底潛艇

Sly as a ring-dove.—(Miss Mitford) 敏捷若班鳩

Slyly

Slyly as a wild deer.—(Hawthorne) 狡猾若野鹿

Smack

Smack like a tight cork from a bottle.—(O. W. Holmes) 接吻作聲若起瓶口之緊木塞

Small

Small as tiny stars lighting some ruined world.—(佚名) 小若多數微星照耀荒野

Smaller the point of a fine needle.—(同上) 微細較甚於精緻之針尖

Small as a grain of mustard seed.—(佚名) 纖小如芥子

Small as atoms.—(Massinger) 小若原子

Small as minced meat.—(Rabelais) 微細若斬碎之肉

Small as the dust before the wind.—(Old Testament) 細小若風中之微塵

Beat them as small as the dust of the earth.—(同上) 擊之使細碎若地上之微塵

As small as the hoar frost on the ground.—(同上) 輕微若地上白色之霜

Smart (Adjective)

Smart as a whip.—(佚名) 致劇痛若鞭然

Smart as a sixpence.—(Dickens) 精美若六辦士

Smart (Verb)

Smart as lizards' stings.—(Shakespeare) 刺痛若蜥蜴之毒刺

Smashed

Smashed like a cocoa-nut by a sledge-hammer.—(佚名) 擊碎若椰實之受巨槌

Smashed, as glass when it encounters adamant.—(同上) 其必致破碎也若以玻璃與鑽石相撞擊

Smell

Smell like a fertilizer factory on a sunny afternoon.—(佚名) 氣味頗似夏日午後由肥料製造場所發出者

Smellynge as the rose ay fresh and redolent.—(Alexander Barclay) 其氣味頗似玫瑰之清芬

Smells as sweet as any posy.—(Thomas Killigrew) 氣味香美若花球然

Smells worse than a tallow-chandler's shop in the dog-days.—(Charles Macklin) 其氣味惡劣較甚於三伏中之製蠟燭商店

He smells like a fish; a very ancient and fish-like smell.—(Shakespeare) 彼身氣味若魚若一至陳舊似魚之氣味

Smells of gunpowder like a

soldier's pouch.—(R. B. Sheridan) 有火藥氣味頗似兵士之囊袋

Smile (Noun)

The smiles of his dark-blue eyes sparkle like the sea when first lighted up by the rays of the sun.—(Alciphron) 彼深藍目睛炯炯含笑若初受陽光之海

A glittering infectious smile.—(佚名) 閃爍動人之笑

A faint, transient, wistful smile lightened her brooding face.—(佚名) 嫣然微笑愁顏立霽

Her smile was faintly depreciatory.—(佚名) 伊微笑略含輕藐意

Her smile was like a summer morn.—(Burns) 伊人之笑若夏日之清晨

Smiles and tears, like sunshine and rain, are necessary for the development of life.—(佚名) 笑痕淚點若陽光及雨水均爲生命發展所必需

Smiled, as mountains smile to see the spring.—(Ancient Ballad of Hindustan) 其含笑也若羣山見春日而露歡容

Her smiles were like the glowing sunshine.—(Servian Ballad) 伊微笑若紅烈陽光

Charming smiles thy beauteous face adorn, as May's white blossoms gaily deck the thorn.—(Chatterton.) 汝巧笑露於嬌容之上若五月美麗白花之暗藏於荆棘然

Smiles...sweet as the flowers in bloom of spring array'd.—(同上) 笑容可掬若春日全放之花

A smile as fine as wine.—(Frederick S. Cozzens) 笑容佳若酒

'Twould force a misanthrope to hang a smile upon his lip, as dewdrop ou a thorn.—(Michael Field) 強憤恨者開唇勉笑一若滴珠露於荆棘之上

Smile like the bloom of the morning.—(Edward Octavus Flegg) 笑顏若晨開之花

Smiles, like meteors of the night, just give one flash of momentary light.—(Walter Harte) 笑容若夜間流星霎時耀彩

Smiles as thick on rosy lips as ripples on the sea.—(O. W. Holmes) 笑容凝於鮮紅之唇上若海上之波紋

A grim smile, like lion that has found a way of exit.—(Hugo) 冷笑若已尋得出路之獅

Smile like morning flowers.—(佚名) 微笑若晨花

Her smile grateful as the dissolution of the ice.—(Dr. Johnson) 伊喜笑如冰融

Her smile was such as Sultan might, in blissful and fond moment, bestow on a slave his gold gems had enriched.—(Hugo) 伊之笑悅如土耳其皇於歡樂時賞賜珍寶於其奴僕

Wan smiles flickered, like the northern dawn, across her worn cheeks' icefield.—(Kingsley) 慘淡笑容之閃爍若北方晨光經過伊冰冷之瘦頰上

He strove to clothe his agony in smiles, which he would force up in his poor pale cheeks, like ill-timed guests that had no proper dwelling there.—(Charles Lamb) 彼微笑而力掩其痛苦之現於窮愁憔悴之頰上若一失時旅客傍徨無適合之寓所然

The smiles which play on my cheek in public are to my heart as moonbeams falling on some rock of ice; they shine, but warm not.—

(M. G. Lewis) 在公衆場中予頰間笑容之於予心殆若月光照於結冰之石上光耀而無熱

Capacious ... smile, like the exaggerated reflection of a concave mirror.—(Lover) 寬大笑容如凹鏡中過大之反照

Her smiles as sunshine on a ripening land.—(Gerald Massey) 伊之微笑若日光照射於稔田

A half smile, like the moonlight of laughter, dawned on her face.—(George MacDonald) 半笑若月之笑聲初現於伊之面上

Its smile is as thankful hymn.—(Gerald Massey) 彼之微笑若一感謝之讚美詩

Her smile—it was like the golden wine poured in the spirit, as in a cup.—(Owen Meredith) 伊之笑容乃若杯中黃金色之酒加以酒精

Thy smiles, like sunflowers in the golden light they love.—(H. H. Milman) 彼等微笑如向日葵之在其所愛之金色光中

Childhood...smiles, like glimpses of heaven.—(Donald G. Mitchell) 孩童微笑若穹蒼之閃耀

Smile like sunlight in a rippling sea.—(Lewis Morris) 微笑在日光照於微波之海

Her smile is like the noon-splendor of a day of June.—(James Whitcomb Riley) 伊之微笑若六月中正午之光華

As a meteor bright, as a comet bright, was her smile of pearl and spray.—(Francis S. Saltus) 伊如珍珠及浪花之笑容乃若流星之輝耀若彗星之清澈

How like the dewdrops on a drooping flower are smiles from gentle eyes.—(John G. Saxe) 媚眼而巧笑殆若露珠在低垂之花上

Smiles, which spread like radiance from the cloud-surrounded moon.—(Shelley) 笑容之開展若光彩發自煙雲環繞之月

A half smile hovering round her happy lips like a bright butterfly around a flower.—(Alexander Smith) 輕盈之笑容欣騰於伊快樂之唇上若彩蝶之繞花然

Smile...like sunshine opening through a shower in vernal skies.—(Southey) 微笑...若陽光經驟雨而放射於蔚藍之天中

A smile sweet as good Angels wear when they present their mortal charge before the thorne of Heaven.—(同上) 笑容柔和若佳美天使之顏色當彼等奉其世人之職務於上帝之御前

Smile, it was like sunshine in a shady place.—(Robert Louis Stevenson) 微笑乃若日光照於黑暗之處

Crimson smile, like seas hid by a meadowland.—(Trumbull Stickney) 赧然微笑如被草岸所隱沒之海

Smiles more sweet than flowers.—(Swinburne) 微笑更妍於花

A smile that was like sunrise on a sea strewn with wreckage.—(Edith Wharton) 一種笑容如日出於滿布破船之海上

Her smile is as a listening child's who hears its mother's call.—(Whittier) 伊之微笑若一傾聽幼童之聞其母呼聲者然

A smile which cheered—like the breaking day.—(同上) 歡悅之笑容——若破曉之天

A smile as joyous, frank, and innocent as that with which a babe awakes from sleep.—(Sarah Williams) 愉快正大而純潔之微笑如

睡醒之嬰兒

Around the lips a smile played like the shadow of a silver cloud upon a sunlit stream.—(J. C. Wilson) 笑容欣騰於唇際如白雲之影蔭於日照之河上

A smile...as sleeps a sunbeam on a stone.—(William Winter) 微笑若日光之息於石上

An innocent smile, like a sunbeam kissing an velvet rose.—(同上) 純潔之微笑如日光朗照柔和之玫瑰花

Smile (Verb)

She smiled as though somebody were talking to her.—(Marguerite Audoux) 伊微笑儼若與人共話然

Like the wine and roses, smiles.—(Anacreon) 微笑若酒與玫瑰花然

Smiling like a star on the darkest night.—(佚名) 微笑若一星在最黑之夜

Smiles like a sweet June rose.—(同上) 微笑若一六月芬芳之玫瑰

Smiling triumphantly the while like one who had discovered his enemy's secrets.—(佚名) 得意而笑若彼發現其仇敵之隱事者然

Smile like a cherub.—(William Blake) 微笑若一天使

Smiled like a siren.—(同上) 微笑如海中之女神

Smiled like the flowers of Eden.—(Patrick Brontë) 微笑若樂園之花

Smiling like a fiend who has deceived God.—(Robert Browning) 冷笑如一曾欺騙上帝之惡魔

Smile, as infants at a sudden light.—(Coleridge) 發現喜色若猝見光之嬰兒然

Smiling, like a sickly moralist.—(同上) 微笑若一衰弱之道德家

Smiling free as a rose in summer air.—(Dora Greenwall) 悠然微笑如夏風中之玫瑰花

Smiling like a cherry.—(Thomas Heywood) 微笑如櫻桃

Smiles like clockwork.—(Dickens) 微笑如時計之機

Smiling like a new-blown flower.—(R. H. Horne) 微笑若初放之花

Faint-smiling like a star through autumn mists.—(Keats) 淺笑如秋霧中顯露之星

Smiled like a paradise.—(Gerald Massey) 微笑如天堂

Smiling like heaven.—(William Morries) 微笑如穹蒼

Smile, like the sun in his glory on the bud.—(W. M. Praed) 微笑若日照花蕾

Smiles like a May morning.—(Allan Bamsay) 微笑如五月之清晨

Smile like summer after snow.—(C. G. Rossetti) 冷笑如雪後之夏天

Smiled, as all the world were his.—(Thomas Sackville) 歡笑若統有全球

Smiling as smiles the fowler when flutters the bird to the gin.—(Robert Louis Stevenson) 歡笑如捕鳥者之見鳥飛入其羅網中

Smiled as dawn on the spirit of man.—(Swinburne) 歡笑如精神之勃發

Smiled as one living even on craft and hate.—(同上) 假笑如彼以欺騙爲生者

Smiling dim as the smile on a lip still fearful.—(同上) 黯然而笑若出自猶帶恐懼之唇

Smiling, like a star in the blackest night.—(同上) 微笑若黑

夜露明星

Smiling...like beauty waking from a happy dream.—(John Wilson) 微笑若美人好夢初醒

Smirk

Smirk...like a dog scratching his ear.—(Amelie Rives) 佯笑若搔耳之犬

Smite

Smiting like a cry.—(Mathilde Blind) 震耳若呼喊

Smites it as acid smites the red rust.—(Samuel Montgomery) 摧擊之如酸質之蝕銹

Smote him like a judgment from above.—(James Montgomery) 磨難之如天降鞫凶

Smiteth as a staff.—(Tupper) 打擊如一杖然

Smote on my ears like a tocsin.—(Thomas Westwood) 激刺予耳若警鐘然

Smoke

Smoked like a herring.—(Robert Browning) 烟熏若一青魚

Smoking like a crater.—(Daudet) 出煙若火山之口

Smoked like a chimney.—(R. H. Barham) 發煙若煙囪

Smoked like a gammon of bacon.—(Anthony Hamilton) 烟熏若醃肉

Smoking like a boiler at the heat.—(J. S. Knowles) 發煙若受熱之鍋爐

Smoking like an iron works.—(Tom Taylor) 發煙如一鐵廠

Smooth

Smooth as the surface of a pebble.—(Addison) 光滑若鵝卵石之面

Smooth like a china cup.—(William Allingham) 光滑如磁杯

Smooth as the stem of a young palm.—(Amriolkais) 光滑若幼櫈之幹

Smooth as a bowling green.—(佚名) 平滑如拋球場

Smooth as a pond.—(佚名) 光平如池沼

Smooth as the pillar flashing in the sun.—(佚名) 光滑如閃耀於日中之石柱

Smooth as bulrush.—(同上) 光滑如菖蒲

Smooth as a carpet.—(同上) 平穩如地氈

Smooth as a die.—(同上) 光滑如骰子

Smooth as a door knob.—(同上) 圓滑如門扇之球

Smooth as an oil'd thunderbolt.—(同上) 流利若雷電

Smooth as a perfect peach.—(同上) 光滑若成熟之桃

Smooth as a poker table.—(同上) 平滑若紙牌戲之檯

Smooth as a rose leaf.—(同上) 平滑若玫瑰之葉

Smooth as the mirrors in the palace of peace.—(同上) 光滑如和平宮中之鏡

Smooth as the palm of one's hand.—(同上) 滑如纖掌

Smooth as wax.—(同上) 光滑如蠟

Smooth as a snow cloud.—(同上) 光滑如雪雲

Smoothe it was as it were late shave.—(Chaucer) 平滑如甫經薙剃者

Smooth as smoothest beaver hat.—(John Daveis) 光滑若最薙剃之海狸皮冠

Smooth as a new laid egg.—(Dickens) 光滑若新產之卵

Smooth as sheet of polished brass.—(Joseph R. Drake) 光滑若

已磨之銅片

Smooth as the back of a razor. —(George Dumaurice) 光滑若剃刀之背

Smooth as fungus, daughter of the rain.—(Francis Fawkes) 光滑若雨露發生之菌

Smooth as the surface of well polish'd brass.—(同上) 光滑如經細磨之銅面

Smooth and shining,as a sword out of a sheath.—(Flaubert) 光滑而閃耀若新劍出鞘

A skin as smooth as silke.—(George Gascoigne) 其皮之光滑若綢緞然

Smooth as glass.—(John Gay) 光滑如玻璃

Smooth as a billiard-table.—(Anthony Hamilton) 平滑若打球之檯

Smooth as ice.—(Thomas Heywood) 光滑若冰

Smooth as the pond can be.—(O. W. Holmes) 光平若池沼然

Smooth as a billiard ball.—(Ben Jonson) 光滑若檯球

Skin, as smooth as any rush. —(同上) 其皮之光滑殆若燈心草

Smooth as a silver shield.—(George Cabot Lodge) 光滑如銀盾

Smooth as jet.—(Lyly) 光滑如黑玉

Smooth as the gliding stream. —(Jamas Macpherson) 平滑若緩流之河

Smooth as velvet.—(Charles Reade) 滑若天鵝絨

Smoother than the fur of cats. —(James Whitcomb Riley) 滑過於貓毛

Tone as smooth as honey.—(C. G. Rossetti) 音韻悠揚殆如蜂蜜

Smooth as a mirror.—(Saint Pierre) 光平如鏡

Smooth as oil.—(Shakespeare) 光滑如油

Smooth as monumental alabaster.—(同上) 光滑若作碑之白石

Smooth as the elephant's new polished tooth.—(Sir Edward Sherburne) 光滑如新磨之象牙

Smooth as a billow.—(Alexander Smith) 流利如巨浪

As Parian marble smooth.—(William Somerville) 光滑若派羅司 (Paros) 島之雲石

Smooth as the level lake, when not a breeze dies o'er the sleeping surface.—(Southey) 靜若平湖入睡水波不興

Smooth than butter.—(Old Testament) 滑若牛油

Smooth as the flight of a dream.—(Edith M. Thomas) 自如若夢之飛逝

Smooth as a floor.—(Mary A. Tincker) 平滑如地板

Smooth as a mole.—(John Withale) 光滑若田鼠

Smooth as marble or a waveless sea.—(Wordsworth) 光滑如雲石或無波濤之海

Smoothly glide as ships drop down a river with the tide.—(Jean Ingelow) 暢然而流若順潮而下之舟

Smoothly...like the noiseless flow of a river of oil.—(Plato) 流利若油河雖流動而無聲

Smote

A great sickness of heart smote him.—(佚名) 彼受劇烈心疾之打擊

Smothered

Smothered like a whisper in a storm.—(Herman George Scheffauer) 窒息若颶風中之細語

Smudged

Smudged, like a shopkeeper's account-book.—(Osmanli Proverb) 染污若司賬員之賬簿

Smug

Smug as April.—(Beaumont and Fletcher) 清和若四月之天

Snap

Snapped like a fiddle string.—(佚名) 斷聲如折琴絃

Snap like a pipe stem.—(同上) 裂聲如笛管

Snap like the lash of a whip.—(同上) 響聲若策馬之鞭

Snapping like too high-stretched treble strings.—(Donne) 忽斷如過緊高音之絃

Snapping like a mad dog.—(George Eliot) 狂噬如瘋狗

These final words snapped like a whip-lash.—(佚名) 此最後之語有類鞭笞

Snapped—like a steel gin.—(Maurice Hewlett) 忽斷如鋼製之機

Snapped like the threads of a lyre.—(Adelaide A. Procter.) 忽斷如琴絃

Snappy

Snappy as a fresh string bean.(佚名) 爆烈如新鮮豔豆

Snarl

Snarl at pleasure like a stoic.—(Chesterfield.) 攻擊快樂如持淡泊主義之人

Snarl like a monster at meat.—(Hamlin Garland.) 發粗魯之聲若怪物之食肉

Snarled like an old dog.—(Maurice Hewlett.) 咆哮若一老犬

Snarling like the hound a wolf has checked.—(Hugo.) 哮咆若爲一狼所制之犬

Sniff

Looked at it and sniffed at it daintily—like a reluctant patient going under the ether.—(Irvin S. Cobb.) 注視而細嗅之若厭倦病者受以太之療治

Sniffing like a dog after game.—(Guy de Maupassant) 細嗅若獵犬之追逐野獸

Snigger

Snigger, like a yokel's smile.—(George Meredith) 冷笑若村夫之笑容

Snobbishness

Snobbishness is like death in a quotation from Horace, which I hope you never have heard, "beating with equal foot at poor men's doors, and kicking at the gate of emperors."—(Thackeray) 在 Horace 所引用句中言趨炎赴勢如死亡之臨於貧者之門與帝皇之門并無殊異余想汝猶未之聞也

Snore

Snoring like a pig.—(佚名) 鼾聲發動若豕啼

Snored like an organ.—(Ambrose Bierce) 發鼾聲若鳴琴

Snore like a porc-pisce (porpoise).—(Ben Jonson) 發鼾聲如一海豚

Snore like over-gorged humans.—(Kipling) 發鼾聲如飽食之人

Snores like sawin' planks.—(Alfred Henry Lewis) 發鼾聲如鋸板然

Snoring like old boots.—(Moliere) 發鼾聲如舊靴

Snores like the base-pipe of an organ.—(Shadwell) 鼾聲若奏低音之風琴

Snort

Snorting like an under-sea volcano.—(Samuel Ferguson) 噴鼻若海底之火山然

Snorting like a horse.—(Shakespeare) 鼓鼻如一馬

Snug

As snug as a pig in pea-straw.—(Richard Davenport) 蹬伏若豆稈中之豕

Snug as a parson.—(Flaubert) 安適如牧師

Snug as a bug in a rug.—(Franklin) 隱伏若氈中之虱

I'm as snugly shut as a glad little worm in the heart of a nut.—(James Whitcomb Riley) 予安閑蜷伏如小蟲安隱堅果心中

As snug as a snag in a bog.—(Eugene Fitch Ware) 隱伏若短枝沒入澤中

Snug as a child that hides itself in sport 'mid a green hay-cock in a sunny field.—(Wordsworth) 隱伏如童子戲匿於日照田間之青草堆中

Fitted as snugly as bits in a puzzle.—(Edith Wharton) 巧合若七巧板之小片

Soar

Soars like a bird on the wing.—(佚名) 高飛若翱翔之鳥

Soars like a cloud.—同上) 飛翔如雲烟

Soars like smoke.—(Euripides) 高飛若煙

Soars like an eagle.—(佚名) 高飛如鷹

Soaring as swift as smoke from a volcano springs.—(佚名) 其上騰之速如火山之噴發

There she soars like a seraph.—(佚名) 伊自負高尚若天神

Soaring like pride.—(Julia Ward Howe) 翱翔如豪氣

The burtheneded heart should soar in mirth like Morn's young prophet-lark.—(Gerald Massey) 沈鬱之心須欣然高翔如晨間預知吉凶之小靈鵲

Soars like a seraph.—(Owen Meredith) 高翔若天使

Up, like a kite made of foolscap, it shall soar, with a long tail behind, to the skies.—(Thomas Moore) 升騰如一紙鳶垂長尾於後而高凌天際

Soar like white-winged sea-birds into the infinite deep.—(Miss Mulock) 逸思如白鷗深入海中

Soars like a wild bird from a cypress bough, into the poet's heaven.—(Mrs. Norton) 翱翔若野鳥自柏樹之枝頭入詩人之穹蒼

My fancy soars like a kite and faints in the blue infinite.—(Robert Louis Stevenson) 予之幻想如一鳶疲倦於蒼天之中

Soared like incense to the skies.—(C. G. Rossetti) 高飛若香煙之飄颺雲際

Sob

Sobs like a child in a dream.—(James Ballantine) 歎息若孩童之在夢中

Sobbing, as if the body and soul were torn.—(Bulwer-Lytton) 悲嘆若肉體與靈魂之受損傷

Sobbing like a lover by his false one left in sorrow and in pain.—(J. S. Guthrie) 哽咽若彼情人見棄於不良者而抑鬱痛苦

Sob, like ocean's tremor when it turns to ebb.—(Charles L. Moore) 悲嘆若海潮退落時海洋之震動

Sobbed like tears at the heart of May.—(D. G. Rossetti) 悲嘆若五月中之淚

Sober

As sober as an ice-cream soda on New Year's Eve.—(佚名) 嚴冷若新年晚間之冰乳蘇打

Sober as if he had supped with Diogenes.—(Bulwer-Lytton) 嚴肅

若曾與 Diogenes 食晚餐者然

Sober as a judge.—(Fielding) 嚴肅如法官

Sober as it the tender voice of home.—(Lewis Morris) 平和若家中和樂之聲

Sober as a vicar.—(John G. Saxe) 嚴肅若一代理牧師

Society

Society is like air; very high up, it is sublimated—too low down, a perfect choke-damp.—(佚名) 社會若空氣然能昇騰至高又如純粹井礦中之炭養氣能降而至下

Society, like the Roman youth at the circus, never shows mercy to the fallen gladiator.—(Balzac) 社會如角力場中之羅馬少年絕無憐惜其戰敗者

Man in society is like a flow'r, blown in its native bed; 'tis there alone his facilities expanded in full bloom shine out, there only reach their proper use.—(Cowper) 人在社會中如花生在本土乃能完全發展其巧妙及各適其用

Society as cold as the glacier of an unsunned cavern.—(O. W. Holmes) 社會之冷若不被日光洞中之冰川

Society is like a lawn, where every roughness is smoothed, every bramble eradicated, and where the eye is delighted by the smiling verdure of a velvet surface.—(Washington Irving) 社會若一草場其間崎嶇者則平之荆棘者則剷除之使綠陰隨地悅人眼目

Soeiety is like a large piece of frozen water; and skating well is the great art of social life.—(Miss Landon) 社會若一大冰場能愼行之卽爲持身要素

Society, like a woman, requires a special painter to delineate it in accordance with its own taste.—(Sainte-Beuve) 社會若婦人其像須有專門之畫師從其所好而繪之

Society is like the air—necessary to breathe but insufficient to live on.—(George Santayana) 社會若空氣宜於呼吸惟不足以養生耳

Society is like the echoing hills. It gives back to the speaker his words; groan for groan, song for song.—(David Thomas) 社會若回聲之山谷其語者之辭皆響應之歎息則隨之歎息歌亦隨之而歌

Society is in this respect like a fire—the wise man warming himself at a proper distance from it; not coming too close like a fool, who, on getting scorched, runs away and shivers in solitude, loud in his complaint that the fire burns.—(Schopenhauer) 社會之似火也如是智者取暖於適宜之地而愚者則趨而近之及爲火所灼而始驚狂奔避怨詬火之能傷人也

Soft

Soft as the satin fringe that shades the eyelids of thy fragrant maids.—(T. B. Aldrich) 柔軟若緞製之繸垂於汝芬芳閨女之眼簾

Soft as the broken solar beam, that trembles in the solar stream.—(Anacreon) 柔和若散碎之光線震動於日光中

Soft as misted star.—(Mary Louisa Anderson) 輕柔若霧蔽之星

Soft and supple as lady's glove.—(同上) 柔軟若婦人之手套

Soft and flute.—(同上) 柔聲如一笛

Soft as a government job.—(同上) 安閒若政府之職務

Soft as a jelly fish.—(同上) 柔軟如水母

Soft as a shadow.—(同上) 淡若一影

Soft as foot can fall.—(同上) 輕若舉步

Soft as spring.—(佚名) 柔媚若春光

Soft as sleep.—(佚名) 溫柔若睡

Soft as the landscape of a dream.—(佚名) 柔媚如夢中佳境

Soft in their color as gray pearls.—(佚名) 色采光柔若灰色之珠

Soft as the zephyr.—(佚名) 柔若和風

Soft as the south wind.—(佚名) 柔若薰風

Soft as the down of the turtle-dove.—(佚名) 輕柔若班鳩之羽毛

Soft as marshmallows.—(同上) 柔和若澤澤中之錦葵

Soft as sad music.—(同上) 柔和若悲切之音樂

Soft as pudding.—(同上) 柔軟若糕

Soft as showers that fall on April meads.—(同上) 溫和若落於四月牧場間之驟雨

Soft as soap.—(同上) 柔軟若肥皂

Soft as the evening wind murmuring among willows.—(同上) 溫和若柳下之晚風

Soft as the hands of indolence.—(同上) 懦若怠惰者之手

Soft as the murmurs of a virgin's sigh.—(同上) 嬌聲若閨女之喃喃自嘆

Delicately soft as the sand that has been trod on by dainty seraphs.—(佚名) 精緻光滑若曾被彬彬有禮之上等天使所踐踏之沙

Soft as the snow on the sea.—(同上) 輕若雪浮海上

Soft as zephyr of a summer sky.—(同上) 和暢若夏日空中之微風

Softly as a milk tooth leaving a baby's gum.—(同上) 溫柔若嬰兒之落乳牙

Softly as on ice that will scarcely bear.—(同上) 柔弱如在不能耐久之冰上

Softly…like the footfalls of departed spirits.—(同上) 輕柔如鬼之足跡

Soft as silk in her touch.—(Arabian Nights) 伊之摩撫柔軟如絲

Soft as threaded pearls.—(同上) 光滑如串珠

Softer than zephyr's wing.—(同上) 柔和過於和風之吹拂

Soft as the breath of even.—(Harriet Auber) 柔和如晚風

Thy sweet words drop upon the ear as soft as rose leaves on a wall.—(P. J. Bailey) 汝之甘言落於耳上溫軟如玫瑰葉之在牆上然

Softly sublime like lightnings in repose.—(同上) 悠然升騰如靜止之電光

Soft as cotton.—(佚名) 柔軟如棉

Soft as the sunlight.—(W. C. Bennett) 溫和如日光

Softly like a stream of oil.—William Browne) 柔軟如脂油之河

Soft voice as a laughing dream—(R. D. Blackmore.) 柔和之聲如歡笑之夢

Soft as the breeze flitting over the flowers.—(同上) 柔和如微風之飄颺於花間

Soft as the dew on flowers of spring.—(Robert Bridges.) 輕柔如集於春花之露

Soft as Muses' string.—(E. B.

Browning.) 柔和如文鰣女神之絃線

Soft as a mother's kiss.—(同上) 溫和如慈母之一吻

Soft as a silent hush.—(同上) 柔和如無聲靜寂

Soft as a sofa.—(Bulwer-Lytton.) 溫軟如睡椅

Soft as wool.—(Robert Burton.) 柔如羊毛

Soft as the callow cygnet in its nest.—(Byron.) 柔軟如巢中毛羽未生之小鵠

Soft as the gentler breathing of the lute.—(同上) 溫和如更柔軟之琴聲

Soft as harp that houri strings his long entrancing note.—(同上) 動聽如弦琴方爲回教美女彈其令人心醉之音

Soft as the melody of youthful days.—(同上) 動聽如少時之音調

Soft as the memory of buried love.—(同上) 柔弱如埋沒愛情之記憶

Soft as the unfledged bridling when at rest.—(同上) 溫軟如休息時之雛鳥

Soft as the eyes of a girl.—(Wilfred Campbell.) 柔媚如少女之秋波

Soft as a bed of roses blown.—(Thomas Carew.) 悅目如玫瑰花開壇上

Soft as sunset.—(Carlyle.) 溫和如薄暮

Soft as snow that falls on snow—(Alice Cary) 柔軟如雪上雨雪

Soft as a bank of moss.—(Cowdray.) 溫軟如青苔之河岸

Soft as love.—(James Cowthorn.) 溫柔如愛情

Soft as silence.—(W. E. Channing.) 溫雅如靜寂

Soft as the breath of morn in bloom of spring.—(Chatterton) 溫和如春曉之清風

Soft as the cooing of the turtle dove.—(同上) 柔和如鴿之鳴聲

Soft as the moss where hissing adders dwell.—(同上) 溫軟如蝮蛇棲止之青苔

Softe as the sommer flowrets.—(同上) 溫柔如夏日之小花

As soft as honey-dew.—(Coleridge) 溫和如甘露

Soft as the passing wind.—(Cowper) 柔和如經過之風

Soft as the breath of a sleeper.—(Isa Craig) 輕柔如睡者之氣息

Soft as the murmurs of a weeping spring.—(Sir William Davenant) 溫柔如流泉涓涓之聲

Soft as pity.—(George) 溫和如哀憐

Soft, his accents fill, like voices of departed friends heard in our dreams, or music in the air, when night-spirits warble their magic minstrelsy.—(Richard Cumberland) 彼音調纖弱如於夢中聽別友之聲又如當夜鬼唱其妖魔音樂於空中

As soft and sleek as girlish cheek.—(Austin Dobson) 柔滑如少女之頰

Soft as a baby's breath.—(Julia C. R. Dorr) 溫柔如嬰兒之呼吸

Soft as spirit's sigh.—(同上) 感傷如鬼之歎聲

Soft as summer.—(Ernest Dowson) 柔和如夏日

Soft as prayer.—(同上) 溫和如禱文

Soft and caressing as a melody.—(Dumas) 溫和而可愛如和諧之音

Soft as a whisper.—(George Du Maurier) 溫柔如細語

Soft as pattering drops that

fall from off the eaves in fancy dance when clouds are breaking. —(同上) 動聽如雲散時滴瀝之雨從簷落下宛如跳舞

Soft and fluid as a cloud on the air.—(Emerson) 柔軟而流動如空中之雲

Soft as the voice of summer's evening gale.—(William Falconer) 柔和如夏日晚風之聲

Soft as the breath of distant flutes at hours when silent evening closes up the flowers.—(John Gay) 纖細如遠笛之聲起於夕靜花閉之候

Soft as the stringed harp's moan.—(Gerald Griffin) 柔弱如絃琴悲咽之聲

Soft as the falling thistle down.—(Joseph Hall) 溫柔如薊花絨毛之下落

Cheeks, soft as September's rose blushing but faintly on its faltering stem.—(P. H. Hayne) 雙頰微紅如九月之玫瑰在於其顫震之梗上

Soft as silkworms.—(Stephen Hawes) 柔軟如蠶

Soft as the whisper shut within a shell.—(W. E. Henley) 輕柔如在介殼之細

Soft as pity, and as biest.—(Aaron Hill) 溫和如哀憐如祝福

Soft as upper air.—(同上) 溫和如天上之空氣

Soft as rain.—(O. W. Holmes) 柔軟如雨絲

As soft as swan's down.—(同上) 柔軟如天鵝之絨毛

Soft as a flute.—(Hood) 柔和如笛音

Soft as flowers.—(同上) 柔弱如花

Sounds upon the air most soothing soft, like humming bees busy about the brooms.—(同上) 空中聲音之纖細猶蜜蜂之喃喃於金雀花間

Soft as as a dream of beauty.—(Richard Hovey) 溫柔如美人之夢

Soft as love's first word.—(Jean Ingelow) 溫柔如愛情最先之語

Soft...as cob-webs.—(Ben Jonson) 柔弱如蛛網

Soft as the face of maid.—(Frederic L. Knowles) 柔嫩如少女之面

Soft as a dying violet-breath.—(Sidney Lanier) 溫柔如消散之紫羅蘭香

Soft and still, like birds half hidden in a nest.—(Longfellow) 溫柔而靜寂如鳥隱半身於巢中

Soft as the swan-down where summer sleeps.—(George MacHerry) 柔軟如天鵝之絨毛當夏日寂靜之時

Soft as the sighing of the gale, that wakes the flowery year.—(David Mallet) 柔和如大風之吹醒陽春

Soft as dew-drops when they settle in a fair flower's open petal.—(Philip B. Marston) 溫和如露珠洒於美麗花瓣之上

Soft as light-fall on unfolding flowers.—(Gerald Massey) 悅目如光照開放之花

Soft and thick as a feather bed.—(Guy de Maupassant) 柔軟而厚如一羽毛之榻

Soft as a kiss.—(Joaquin Miller) 溫和如一吻

Soft as moonlight.—(Miss Mitford) 溫和如月之光

Soft as evening o'er the ocean, when she charms the waves to

rest.—(James Montgomery) 溫和如暮色之臨於海上波浪爲之止息

Soft as in moments of bliss long ago.—(Thomas Moore) 平安如在昔時快樂之日

Soft as lightning in May.—(同上) 柔和如五月之電光

Soft as the back of a swan.—(Thomas Nash) 柔滑如天鵝之背

Soft as a baby's cheek.—(T. N. Page) 柔軟如嬰兒之頰

Soft as twin-violets moist with early dew.—(Andrew Park) 弱柔如朝露所潤之並蒂蘿蘭

Soft as yielding air.—(Matthew Prior) 溫和如柔軟之空氣

Soft as a pillow.—(W. B. Rands) 柔軟如一枕

Soft as angels' wings.—(James Whitcomb Riley) 柔軟如天使之翼

Soft like the waxe, each image shall receive.—(Earl of Stirling) 柔軟如蠟之能肖各種偶像

Soft as a sunny shadow when day is almost done.—(C. G. Rossetti) 溫柔如將暮之日影

Soft as music's measure.—(同上) 柔和如音樂之節拍

Soft as the gleam after sunset that hangs like a halo of grace where the daylight had died in the valley.—(A. J. Ryan) 悅目如於日落時光線掛於日所從落之處宛如嬌麗光輪

Soft as air.—(Shakespeare) 柔軟如空氣

Soft as sinews of the new-born babe.—(同上) 柔弱如新產嬰兒之氣力

Soft as dove's down.—(同上) 柔軟如鴿之絨毛

Soft as the parasite's silk.—(同上) 柔弱如寄生蟲之絲

Soft as young down.—(同上) 柔軟如細嫩之絨毛

Soft as an incarnation of the sun.—(Shelley) 溫和如太陽之初出

Soft as thoughts of budding love.—(同上) 溫柔如初萌愛情之思想

Softer than the west wind's sigh.—(同上) 柔和過於西風之悲嘯

Soft as a spirit prayer.—(Seba Smith) 溫柔如靈魂之禱告

Soft as a man with a dead child speaks.—(Care Stanburg) 傷感如與死孩共語之人

Whispering soft, like the last low accents of an expiring saint.—(Sterne) 低語溫柔如一將死聖徒最後沉緩之音節

Soft as pap.—(Swift) 柔軟如糜粥

Soft and listless as the slumber-stricken air.—(Swinburne) 溫暖而無光如催人入睡之天

Soft as a low long sigh.—(同上) 柔弱如低聲長歎

Soft as lip is soft to lip.—(同上) 柔軟如唇之於唇然

Soft as at noon the slow sea's rise and fall.—(同上) 溫柔如正午海水緩流之起伏

Soft...as desire that prevails and fades.—(Swinburne) 柔弱如已達而消散之欲望

A soft answer turneth away wrath.—(Old Testament) 溫言息怒

Soft as wax.—(佚名) 軟如蠟

Soft as heaven the stream that girdles hell.—(同上) 圍繞地獄之溪流其柔和如天堂

Soft as lips that laugh.—(同上) 溫和如歡笑之唇

Soft as o'er her babe the smile of Mary.—(同上) 柔和如聖

母向其嬰兒之笑容

Soft as a weak wind blows.—(同上) 柔和如微風之吹拂

Soft as sleep sings in a tired man's ear.—(同上) 柔和如睡魔歌唱於勞人之耳

Soft as snow lights on her snow-soft flesh.—(同上) 柔和如雪之在於伊潔白之柔肌上

Borne soft as the babe from the bearing-bed.—(同上) 生而柔軟如出自產褥之嬰兒

Soft as swan's plumes are.—(同上) 柔軟如天鵝之羽毛然

Soft...as the clouds and beams of night—(同上) 柔弱如夜間之雲及光線

Soft as the least wave's lapse in a still small reach.—(同上) 柔和如微波飄颺於靜寂之小海面

Soft as the loosening of wound arms in sleep.—(同上) 柔和如睡眠中放鬆受傷之手

Soft as thoughts of beauty sleeping.—(Arthur Symons) 溫柔如美人睡眠中之思想

Soft, as heaven's angelic messenger might touch the lips of prayer, and make them blest.—(Bayard Taylor) 溫和如天使之接觸轉告者之唇而錫之福

There is sweet music here that softer falls than petals from blown roses on the grass.—(Tennyson) 此間有佳美之音樂焉其柔和更過於自玫瑰吹落於草間之花瓣

Soft as lonely maiden's thoughts on him she loves.—(Tsaias Teyner) 溫柔如幽靜閨女憶其所愛

Softer than oil.—(Old Testament) 潤滑勝油

Soft as a sleeping cat.—(Theocritus) 溫柔如睡中之貓

Soft as the nightingale's harmonious woe, in dewy even-tide, when cowslips drop their sleepy heads, and languish in the breeze.—(William Thomson) 柔弱如夜鶯之唱於露夜當蓮香低睡其首而憔悴於微風時

Soft, like summer night.—(Mark Twain) 溫和如夏夜

Soft as a peacock steps.—(Fazio Degli Uberti) 溫柔如孔雀之步

The air as soft as lover's jest.—(Emanuel Von Gibbel) 空氣之溫和如情人之笑謔

Soft as summer breeze.—(Samuel Ward) 溫和如夏日之微風

Soft as the wind of spring-tide in the trees.—(Rosamund Marriott Watson) 溫和如樹間高潮之風

Soft as fall of thistle-down.—(Whittier) 柔軟如蘸草細毛之墜下

Soft as the flow of an infant's breath.—(同上) 柔弱如嬰兒發出之呼吸

Soft as the landscape of a dream.—(同上) 悅目如夢中之風景

Soft as a lady's hand.—(Ella Wheeler Wilcox) 柔軟如婦人之手

Soft as a cloud.—(Wordsworth) 柔軟如雲

Softly

Tread softly,—softly, like the foot of winter, shod with fleecy snow.—(Barry Cornwall) 踐踏之輕如三冬之脚以如羊毛之雪爲其履也

Softly as if over a pavement of down.—(Daudet) 輕軟如行於鋪以絨毛之路上

Walked as softly as the ghost in Hamlet.—(Dickens) 緩行如Hamlet 劇中之鬼

Softly speak and sweetly

smile.—(佚名) 輕言軟笑

Softly as full-blown flower unfolds its heart to welcome in the dawn.—(Henry Van Dyke) 柔和若盛放之花展開其心而歡迎清晨

Softly...like low aërial music when some angel hovers.—(Lady Wilde) 柔和如天使飛迓時空中輕微之音樂

Softly...as music that flo:ts through a dream.—(Minnie Gilmore) 柔和如飄颺於夢中之音樂

Softly as a burglar goes.—(O. Henry) 輕如竊賊之步行

Stepping softly like a scout.—(同上) 輕步如探卒

Softly among the pines as a young witch gathering simples.—(Richard Le Gallienne) 悄行於松間如少年巫婦之採摘藥草

Softness

A softness like the atmophere of dreams.—(Mrs. Norton) 溫柔如夢中之空氣

Soil

Soil'd, like the soil'd tissue of white violets left, freshly gather'd, on their native bank, by children whom their nurses call with haste indoors from the sun's eye.—(Matthew Arnold) 受污如白紫羅蘭之被小童新摘自河邊因其乳母倉卒喚之入內而離開陽光遽棄之於地而污其脈絡

Soilless

Soilless as pearls.—(Ouida) 潔白如珠

Soldier

Though a soldier in time of peace is like a chimney in summer, yet what wise man would pluck down his chimney because his almanac told him it was the middle of June.—(Tom Brown) 承平兵士雖如夏日之煙囪然智者能拆之蓋其歷書告以時在六月中也

A good soldier, like a good horse, cannot be of a bad color.—(O. W. Holmes) 精兵如良馬必無惡劣之顏色

Soldiers are like cloaks,—one thinks of us only when it rains.—(Marshal Saxe) 軍士如外衣惟天雨時乃思及之

Solemn

Solemn as a judge.—(佚名) 嚴肅如法官

Solemn as a slate gravestone.—(同上) 嚴肅如石版之墓碑

Solemn as a thunder.—(同上) 嚴重如雷

As solemn as any catafalque.—(同上) 莊嚴如華飾之棺架

Solemn as organ music.—(同上) 莊重如風琴之音

Solemn as a king on a five-franc piece.—(Balzac) 莊嚴如值五法郎金幣中之王像

Solemn, as a thought of God.—(E. B. Browning) 神聖如上帝之思想

Solemn as despair.—(Bulwer-Lytton) 嚴肅如絕望然

Solemn, like the cloudy groan of dying thunder on the distant wind.—(Byron) 嚴肅如遠風吹送將沒而沈鬱之雷聲

Solemn as the long stops upon an organ.—(Dryden) 沉重如風琴冗長之尾音

Solemn as an owl.—(Goethe) 嚴肅如鴞

Solemn as a dying nun.—(Maurice Hewlett) 莊嚴如將死之女僧

Solemn as putty.—(Kipling) 沉重莊油灰

Solemn as a parson's clerk.—(George Meredith) 嚴肅如牧師之

書記

Solemn as a monkey after committing a mischief.—(Rabelais) 佯爲嚴肅如惡作劇後之猴

Solemnly

Moved as solemnly as a dowager when she condescends to complete a quadrille at the close of a ball.—(Balzac) 舉動莊嚴如一寡婦曲從成一四人跳舞於跳舞會將散之時

Solicitude

Her solicitude thrilled him.—(佚名) 伊相念之誠足以動彼

Solid

Solid as old times.—(佚名) 堅穩如昔

Solid as the eternal rocks.—(佚名) 堅如永久不滅之石

Solid like a principle.—(Joseph Conrad) 確鑿如原理

Solid as glass.—(Hood) 堅實如玻璃

Solid as a sod house.—(A. H. Lewis) 堅密如草皮之屋

Solid as a haystack.—(Ruskin) 堅密如草堆

Solid, like a cactus stem.—(佚名) 堅實如仙人掌之梗

Solid as bricks.—(G. B. Shaw) 堅實如磚

As solid as a landed estate.—(Robert Louis Stevenson) 穩固如地產

Solid as a wall.—(Tupper) 堅固如牆

Solid as a globe of mud.—(Mark Twain) 重如泥球

Solitary

Solitary...like some colossal pillar of the Cyclops.—(Carlyle) 孤寂...如獨眼巨神之柱

Solitary...like a lighthouse keeper above the sea.—(Joseph Conrad) 寂寞...如海上之守燈塔者

Solitary...like a swallow left behind at the migrating season of his tribe.—(佚名) 孤寂...如遷移時被其同類所遺留之燕子

Solitary as a tomb.—(Hugo) 荒涼如墳墓

The balm of solitary musing.—(佚名) 獨自沈思之慰撫

Solitude

Solitude, like some unsounded bell.—(Mary A. Townsend) 孤寂如無人撞擊之鐘

The worst solitude is to have no true friendships.—(佚名) 無眞實之友乃最不幸之孤寂

The deep tranquillity of the shaded solitude.—(佚名) 幽獨之沈靜

Sombre

Sombre as sorrow.—(佚名) 悲慘如憂愁

Sombre as the night.—(Dante) 幽暗如黑夜

Sombre like a cathedral.—(Hugo) 幽暗如大禮拜堂

Song

Songs are like painted window-panes! In darkness wrapped the church remains, if from the market-place we view it; but let us now inside repair, and greet the holy chapel there! At once the whole seems clear and bright, each ornament is bathed in light, and fraught with meaning to the sight.—(Goethe) 歌曲如彩色之窗門玻璃自市場中觀之隱藏教堂遺跡及入內參拜則見凡裝飾物皆爲光所照而寓深意焉

The air was full of fugitive strains of old songs.—(佚名) 曲調富有古歌之遺響

The air was caressed with song.—(佚名) 空中樂聲洋溢

Sonorous

Sonorous as a fountain's notes.—(佚名) 響如泉聲

Sonorous as the inside of a violin.—(Octave Mirbeau) 響聲如四絃提琴之內部

Soothe

Soothes the ear like echo of distant music.—(Edmondo de Amicis) 悅耳如遠處音樂之回聲

Soothed like the mnsic of a tomtom.—(O. Henry) 悅耳如印度大鼓之音

Soothes like a caress of angels.—(Donald G. Mitchell) 安慰如天使之撫慰

Soothing

Soothing as the gospel.—(佚名) 撫慰如福音

Soothing as the breath of spring.—(F. W. Faber) 愉快如春風

More soothing than the pretty hummer that stays one moment in an open flower and buzzes cheerily from bower to bower.—(Keats) 快慰過於美麗之蜂彼於開花處停留片時卽欣然作營營之聲流連於園亭之際

Soothing as the wash of the sea.—(Kipling) 暢快如海波之衝擊

Soothing as the gale of eve.—(H. H. Milman) 暢適如晚風

Soothingly

Soothingly as childhood pressed to bosom.—(Whittier) 安適如幼孩在慈母之懷中

Sophistry

Sophistry is like a window curtain—it pleases as an ornament, but its true use is to keep out the light.—(佚名) 詭辯如窗帷——彼如飾品之悅目然其實用則爲隔絕光線也

Sophistry, like poison, is at once detected and nauseated when presented to us in a concentrated form; but a falsity which, when stated barely in a few sentences, would not deceive a child, may deceive half the world if diluted in a quarto volume.—(Whately) 詭辯如毒質當凝聚成形現於吾人之前卽遭察出且令人生厭如以數語表述其虛僞卽不能欺一幼童苟參合於巨籍中乃足以欺半世界矣

As creeping ivy clings to wood or stone, and hides the ruin that it feeds upon, so sophistry cleaves close to and protects sin's rotten trunk, concealing its defects.—(Cowper) 詭辯之緊着罪惡腐壞之處而保護之使其弱處不揚於外猶蔓藤之附於木石而隱匿其腐蝕處也

Sore

Sore as a mashed thumb.—(Irvin S. Cobb) 其痛如搗碎大指

Sorrow

Youth's sorrows, like April showers, are transitory.—(佚名) 少年之愁苦如四月之驟雨爲時不久

Sorrow for husband is like pain in the elbow, sharp and short.—(佚名) 傷夫之喪如痛生肘間劇烈而爲時不久

Sorrowful as death.—(Ouida) 憂傷如死

Sorrow concealed, like an oven stopp'd, doth burn the heart to cinders.—(Shakespeare) 隱匿之憂傷如息火之爐能燒其心至成灰燼

Sorrow, like a heavy-hanging bell, once set on ringing, with his own weight goes; then little strength rings out the doleful knell.—(佚名) 憂愁如緊懸之鐘一經撞擊卽行發響卽氣力微弱者亦能使之作憂悶之音

Sorrow, like cloud that flies, like a cloud in clearing skies, passed away.—(Swinburne) 憂愁消失如雲之飛於青天之上

The path of sorrow, and that path alone, leads to the land where sorrow is unknown.—(佚名) 唯憂患之程途能導人入無憂之境地

A harassing anxiety of sorrow.—(佚名) 憂心如焚

Her heart was full of speechless sorrow.—(佚名) 伊之芳心有難言之苦

Sorrow breeds sorrow.—(Michael Drayton) 憂苦相生

Sorrowful

Sorrowful eyes like those of wearied kine spent from the plowing.—(佚名) 目光愁慘如疲於力耕之羣牛

Soubrette

A soubrette is like a bottle of vinegar,—mother is always there.—(Edith M. Hudnall) 侍女如一瓶之醋——醋糜乃常在其間

Soul

The humble soul is like the violet, which grows low, hangs head downward, and hides itself with its own leaves.—(Frederika) Bremer) 謙遜之人如紫羅蘭花彼生長不高且垂首而自蔽以葉

Souls fly forth, like sparks of light from clear white fires by whirlands fanned.—(William J. Dawson) 靈魂之向前而飛如火星之發自旋風煽動清白之火

My soul is like those sieves in which gold-washers of Mexico gather bits of the pure metal in the torrents of the Cordilleras. The sand falls through them, the gold remains.—(Lamartine) 予之靈魂乃如墨西哥淘金者於 Cordilleras 急流中採取潔粹金片之篩然石漏墜於下而金類則遺留其上

His soul was wrung with a sudden wild homesickness.—(佚名) 彼心爲倏發之思家病所困苦

My soul is like the oar that momently dies in a desperate stress beneath the wave, then glitter sout again and sweeps the sea: each second I'm new-born from some new grave.—(Sidney Lanier) 予之靈魂如舟楫倏沒於絕望之波繼而復出掃過海面不啻每刻復生於新塚中也

Body and soul like peevish man and wife, united jar, and yet are loath to part.—(Edward Young) 肉體與靈魂如乖戾之人與其妻相合殊不願分離

A great soul smitten and scourged, but still invested with the dignity of immortality.—(佚名) 精神雖受打擊仍具有永久不滅之尊榮

His soul full of fire and eagle-winged.—(佚名) 彼之靈魂充滿熱望及靈敏力

The mortal coldness of the soul, like death itself comes down.—(佚名) 靈魂之嚴冷有如死亡之親臨

Freedom and integrity of soul.—(佚名) 心靈之超脫

An evil soul, producing holy witness, is like a villain with a smiling cheek; a good apple rotten at the heart. O! what a goodly outside falsehood hath.—(Shakespeare) 惡人口出善言如面現笑色之奸徒如心內腐爛之蘋果噫虛誕乃有如是美麗之外觀耶

The soul is like a well of water springing up into everlast-

ing life.—(佚名) 靈魂如泉水永久躍入生命之流

Distract and beguile the soul.—(佚名) 擾惑心靈

An utter depression of soul.—(佚名) 精神完全受困

A healthy body is the guest [chamber] of the soul; a sick, its prison.—(佚名) 康健之軀體乃靈魂之客廳病體乃靈魂之囚室

His soul was compressed into a single agony of prayer.—(佚名) 靈魂受窘而入於祈禱之惟一痛苦中

Soulless

Soulless as the fragments of a broken statue.—(佚名) 靈魂喪失如破像之碎塊然

Soulless as is the brute.—(Lewis Morris) 卑劣如禽獸然

Sound (Adjective)

Sound as an acorn.—(佚名) 堅實如橡子

Sound as a trout.—(佚名) 完美如鱒魚

Sound as a watch.—(佚名) 完好如時計

Sound as rock.—(Bulwer-Lytton) 穩固如磐石

Heart as sound as an oak.—(Beaumont and Fletcher) 心堅如橡樹

Sound as old wine.—(佚名) 完美如舊釀

Sound as a roach.—(John Gay) 健全如鯽魚

Sound as a fish.—(Martin Luther) 健全如一魚

Sound as iron.—(Charles Reade) 其堅如鐵

Sound as an honest man's conscience when he's dying.—(William Rowley) 忠誠如善人將死時之良心

He hath a heart as sound as a bell, and his tongue is the clapper.—(Shakespeare) 彼具有健全如鐘之心如鐘舌之舌

Sound-hearted to the core, like some perfect fruit ripened in a sunny nook of an English garden.—(Henry A. Clapp) 心志健全如英吉利花園中日照隱處之熟果

Sound as a biscuit.—(Congreve) 堅實如餅乾

Sound as a nut.—(Emerson) 堅實如有殼果

Sound as a top.—(Thackery) 堅如陀螺

Sound (Verb)

No one was the organ, yet it went on sounding—sounding like the songs of the archangels in their bursts of mystic ecstasy.—(Gustavo A. Becquer) 無人鼓動其風琴然彼猶發聲不已——其聲如天使長歡樂暴發時之歌

The voice sounds as a prophet's word.—(Fitz-Greene Halleck) 聲音之發出如先知者之言

Questions and answers sounding like a continuous popping of corks.—(佚名) 問答之間宛如軟木瓶塞連發之爆響

Sound (Noun)

Where day and night and day go by and bring no touch of human sound.—(佚名) 晝往夜來過而復始而人聲仍寂然也

The sound is like a silver-fountain that springeth in a golden basin.—(佚名) 其聲如清泉之瀉於金盤中

With sounds like breakers.—(佚名) 聲如碎波

The sound is like a noon-day gale.—(佚名) 其聲如正午時之狂風

Soundless

Soundless as a tomb.—

(Thomas Hardy) 幽靜如墳墓

Soundless as light.—(Miss Mulock) 寂然如光

Sour

Sour as melancholy.—(Robert Burton) 不快如抑鬱

As sour as though he had swallowed a sloe-bush.—(Maria Lowell) 辛酸如彼曾吞烏荆子者然

Sour as rotten orange.—(J. H. McCarthy) 酸如爛橘

Sour as lees in wine.—(Brain Melbancke) 酸如酒中渣滓

Sour as sorrel.—(Thomas Sackville) 酸如 sorrel (植物名有酸汁)

Sovereign

As sovereign as the blood of hearts.—(Shakespeare) 最要如心血

Spangle

Spangled...like leaves that laden are with trembling dew.—(Robert Herrick) 燦爛如木葉重沾震動之夜露

Sparkling spangles ... like morning sunshine tinselling the dew.—(佚名) 光芒閃耀...如曉日映耀朝露

Sparkle

Sparkles like a fresh glass of champagne.—(佚名) 燦耀如一杯之新鮮香檳酒

Sparkle like half-seen fairy eyes.—(S. H. Dickson) 閃光如半閉之仙目

Sparkle like a seething caldron.—(佚名) 起泡如沸鼎

Sparked as a sword-blade in the sunshine.—(佚名) 閃耀如日光中之劍鋒

Sparkling like the dancing of new stars.—(R. D. Blackmore) 燦爛如新星之閃爍

Sparkling as a bubbling spring.—(Welsh Ballad) 起泡如沸泉

Sparkling like an ocean flower.—(Horatius Bonar) 燦爛如浪花

Sparkle like brooks in the morning sun.—(William Cullen Bryant) 燦爛如朝日映照之溪流

Sparkling like snow-wreaths in the early sun.—(佚名) 燦爛如朝日下之雪堆

Sparkled like a garnet in the light.—(Fernan Caballero) 燦爛如光中之寶石

Sparkling like a star.—(佚名) 閃耀如星

The sea sparkled as if it smiled.—(Bliss Carman) 海波閃耀如微笑然

Sparkling...like creatures in whose sunny veins the blood is running bright.—(Barry Cornwall) 閃耀...如生物血液運行於其血管中

Sparkle...like iron that comes molten from the fire.—(Dante) 閃爍如受火而鎔化之鐵

Sparkle as a gold mine.—(Henry Watterson) 燦爛如金礦

All sparkling, like a goddess.—(Dryden) 光耀遍發如一女神

Sparkles...like the glimmer of a lance.—(Francis M. Finch) 燦爛...如槍之閃耀

Sparkles like a lusty wine new broached.—(John Ford) 起泡如新啓之醇酒

Sparkles like the sea, whose wave at Algiers breaks upon the shore.—(Ferdinand Frelligrath) 閃耀如 Algiers 波濤之衝擊於海岸

Sparkling, as if a Naiad's feet in quiet and coy retreat, glanced through the star-gleams

on calm summer nights.—(P. H. Hayne) 輝映如水神銀白之足當伊從容退後閃動於平靜夏夜間之星光中然

Sparkles like Ariadne's crown.—(Robert Herrick) 燦爛如 Ariadne 之皇冕

Sparkle like the celestial mountains in the vision of the saints.—(Robert Hichens) 燦爛如聖者目中所見天上之山

Sparkle like fairy boon.—(Hood) 閃耀如神仙所賜之物

Sparkling like diamond rocks in the sun's rays.—(Frances Anne Kemble) 閃耀如日光下之鑽石

Eye sparkled, like the wine-cup's brim.—(Miss Landor) 目光閃動如酒杯之邊

Sparkling as dewdrops.—(C. G. Leland) 閃耀如露珠

Sparkled like white bait in the meshes of a net.—(Camille Lemonier) 閃耀如白色之餌在網眼之內

Sparkle like the sea round the boat at night.—(James Macpherson) 閃耀如夜間環繞小舟之海波

Sparkling like lightning on a dusky sky.—(Mahabharata) 閃耀如昏黑天中之電光

Sparkling ... like a man's thought transfigured into fire.—(John Masefield) 閃耀...如人之思想變爲烈焰

Sparkling...like a coquette in a vaudeville.—(Ouida) 輝耀...如戲劇中責俏之女

Sparkling like the sun of morning.—(Schiller) 燦爛如朝日

Sparkled like a jewel in the light.—(Ouida) 燦爛如日光中之珠寶

Sparkle like the beaten flint.—(Shakespeare) 發出火星如被擊之燧石

Sparkled like falling tears.—(Bayard Taylor) 閃耀如下墜之淚

Sparkles like a grain of salt.—(Tennyson) 光閃如鹽粒

Sparkled like the colour of burnished brass.—(Old Testament) 閃耀如磨光黃銅之色

Sparkling like all the stars of heaven had fallon down.—(Mark Twain) 燦爛如天上衆星之亂墜

Sparkling like young wine which has ceased to ferment.—(Tustament) 閃耀如經停止發酵之新釀

Spasm

Spasms are like waves, they cannot go down the very moment the wind of trouble is lulled.—(Charles Reade) 暴動如波濤然彼等不能與颶風同時止息

Spattering

Spattering off in a steady stream, like a buck-shot spilling from a canister.—(Irvin S. Cobb) 噴散於緩流之河中如彈子之爆發自開花彈然

Lightning spattered the sky as a thrown egg spatters a barn door.—(Kipling) 電光散射於天空如投擲之蛋噴散於穀倉之門

Speak

Parliamentary speaking, like playing on the fiddle, requires practice.—(Beaconsfield) 議院中之發言如奏胡琴之須習練

Speak as if he would jump down your throat.—(John Skelton) 言談如彼能躍入汝之喉中者然

Spake as who bids dead men wake.—(Swinburne) 發言如令死人之醒起者然

Speak like a capon that had

the cough.—(Nicholas Udall) 發言如染咳病之閹雞

Speck

Many a speck, like the water-snake's belly and the toad's back.—(Shelley) 斑點之多殆如水蛇之腹及蟾蜍之背

Speckled

Speckled like a toad.—(Shelley) 有斑點如一蟾蜍

Speech

Long and curious speeches are as fit for dispatch as a robe, or mantle, with a long train, is for a race.—(Bacon) 冗長而奇異之語其適合於書簡殆如長裙之袍服之於競走然

Considered as the last finish of education, or of human culture, worth and acquirement, the art of speech is noble, and even divine; it is like the kindling of a Heaven's light to show us what a glorious world exists, and has perfected itself, in a man.—(Carlyle) 語言之術非惟價值高尚抑又神妙非常可視爲人文或教育最後之成就而極有價值之才藝也彼猶天上之光示吾人以現世如何耀爍而使人成彼爲一純粹科學焉

Windy speech which hits all around the mark like a drunken carpenter.—(佚名) 不着邊際之言如一酒醉之木匠

His speech faltered.—(佚名) 彼語言顫動

Solon used to say that speech was the image of actions;...that laws were like cobwebs,—for that if any trifling or powerless thing fell into them, they held it fast; while if it were something weightier, it broke through them and was off.—(Diogenes Laertius) Solon 常謂言語爲動作之影像法律則如蛛網苟微弱之物墜於其間必固持之然較重大之物則將穿破之而逸去矣

A printed speech is like a dried flower: the substance, indeed, is there, but the color is faded and the perfume gone.—(Prosper Lorain) 書籍之言語如枯稿之花其質誠存然顏色褪落而香氣消散矣

Speech was like to tapestry; and like it, when it was spread it showed its figures, but when it was folded up, hid and spoiled them.—(Themistocles) 言語如繡帷當張開時顯出其圖畫然一經捲起則隱藏而損壞之矣

As a vessel is known by the sound, whether it be cracked or not, so men are proved by their speeches whether they be wise or foolish.—(Demosthenes) 器皿之破裂與否以其聲音而辨別之亦猶人之智愚以其言語而證之也

His speech was like a tangled chain; nothing impaired, but all disordered.—(Shakespeare) 彼之言語如紊亂之繩索並無損壞惟盡屬紛亂耳

Swift with speech like fire in fiery lands to melt the steel's edge in the headsman's hands.—(Swinburne) 言語敏捷如火域中之火銷鎔劊子手手中之鋼刃

Speechless

Speechless as a stone.—(E. B. Browning) 緘默如石

Speechless as a mummy.—(Hood) 緘默如香料殮葬之屍

Like some sad statue, speechless.—(Pope) 緘默如憂愁之彫像

Speed (Noun)

He shambled away with speed.—(佚名) 彼跟蹌急遁

Speed (Verb)

Sped, like a phantom.—(P. D. Gray) 速如幻景

Sped like meteors through the sky.—(Byron) 速如流星之經過天空

Like a shaft dismissed I sped away.—(Richard Garnett) 余急行而去如發出之矢

Speeding...like an arrow.—(Thomas Hardy) 疾速...如矢

Sped like plagues and pestilences.—(Robert Jephson) 速如疫症之流行

Speeds from the earth like a bird on the wing.—(William Knox) 從地而急起如鳥之振翼

He sped as speeds the wind.—(Lewis Morris) 彼疾行如風

Seped, like yellow leaves before the gale, when Autumn winds are strongest.—(T. L. Peacock.) 急速如秋風颯颯時之黃葉

Speeds like the horseman who travels in haste.—(Thomas Pringle) 急行如疾奔之騎兵

As a swallow chases the summer, we sped.—(T. Buchanan Read) 我等急奔如飛逐於夏日之燕子

Sped, like some swift cloud that wings the wide air's wildness.—(Shelley) 急行如飛過天空中之疾雲

May Heaven speed me.—(佚名) 天其助余

Speedy

About as speedy as a steam-roller.—(George Ade) 急速殆如蒸氣之輪機

Spellbound

Spellbound as in a vice.—(佚名) 受誘如陷於罪惡然

Stood spellbound, like a child to whom his nurse is telling some wonderful story.—(Balzac) 呆立如當保姆述奇異故事時之幼童

Spin

Spin like a dervish.(—佚名) 疾行如回教僧

Spins like a top....(佚名) 旋轉如陀螺

Spin round like a withered leaf blown from the tree.—(佚名) 旋轉如自樹間吹下之殘葉

Spinning like a plummet down into the spacious gulf of deep blue water.—(Lord De Tabley) 旋轉如測量線錘墜於深淵之下

Spinning like bubbles in a river.—(Emerson) 旋轉如河中之泡沫

Spins like a fretful midge.—(D. G. Rossetti) 疾飛如可厭之蠛蠓

Spinning like mill wheels.—(Julian Street) 旋轉如磨輪

Spineless

Spineless as a jelly-fish.—(佚名) 無脊骨如海蜇

Spirit

A super-abundance of boisterous animal spirits.—(佚名) 富有強暴之血氣

In a spirit of indulgent irony.—(佚名) 任情譏笑之概

Spirit is like the thread whereon are strung the beads or worlds of life.—(P. J. Bailey) 靈魂如線然貫串生命之珠或世界

A healthy spirit like a healthy frame craves aliment in plenty.—(Robert Browning) 健全之精神如健全之身體需多量之滋養料

Spiritual

Spiritual as a bunch of roses.—(C. M. S. McLellan) 神聖如一束之玫瑰花

Spit

Spit like fire.—(佚名) 吐出如火

Spiteful

Spiteful as an old maid.—(佚名) 惡毒如老嫗

Spiteful as a monkey.—(Balzac) 惡毒如猴

Splashed

Splashed like a sweet star-spray.—(D. G. Rossetti) 四射如清朗之星點

Splendid

Splendid as the sun.—(Flaubert) 光華如日

Splendid as a general's plume at the gallop.—(George Meredith) 光輝如將軍馳騁時之羽冠

Splendid as trembling gems.—(Edgar Saltus) 光華如震動之寶石

Splendid and strange as the sea that upbears as an ark.—(Swinburne) 光華奇異若湧起如方舟之海

Cold and splendid as death if dawn be bright.—(佚名) 清涼而燦爛如黎明初發之光輝

Splendid as the limbs of that supreme incarnate beauty through men's visions gleam, where of all fairest things are even but shadow or dream.—(佚名) 美豔如世人目光所見仙妹之肢體舉凡一切佳美之物殆如幻夢或虛影耳

Splendor

Splendor like an angel's love.—(Lord De Tabley) 光輝如天使之寵愛

In fearful splendor, like the northern lights' red glare.—(Ludwig Uhland) 具可畏之光華如北極之紅光

Splinter

Splinter'd like an icicle.—(Tennyson) 碎裂成小片如冰箸然

Split

Split like a fired shell.—(Dickens) 破裂如經火之貝殼

Split, like fields of ice rent by the polar wind.—(Wordsworth) 破裂如受朔風吹裂之冰田

Splotched

Splotched like a brandy drunkard's face with red stains.—(Irvin S. Cobb) 玷染污點如飲白蘭地酒而醉者發出紅點之面

Spontaneous

Spontaneous as...a tree resigning its leaves to the wind.—(Sir Walter Scott) 自然如樹之隨風而落葉

Spontaneous as a crystal fountain.—(佚名) 天然如清朗之泉

Sported

Sported like gilded insects on the wing.—(James Mortgomery) 飛舞如金色有翼之蟲

She shall be sportive as the fawn.—(佚名) 伊將如小鹿之嬉戲

Spotted

Spotted like a pack of cards.—(佚名) 有斑點如一副紙牌

Spotted, as thickly as the leopard's dappled skin.—(Hood) 斑點密佈如斑駁之豹皮

Spotted, like the field-bean's flower.—(R. H. Horne) 生有斑點如田中之豆花

Spotless

Spotless as snow.—(Robert Bloomfield) 潔白如雪

Spotless as the flow'ring thorn.—(Burns) 潔白如開花之荆棘

Heart as spotless as the doves.—(J. G. Cooper) 心之潔淨如鴿

Sportless as an angel.—(Thomas Heywood) 聖潔如天使

Spotless as the moon.—(佚名) 潔白如月

Spotless as a Glastonbury nun.—(Richard Hovey) 純潔如 Glaston-

bury 之女僧

Spotless as lilies.—(Longfellow) 清潔如蓮花

Spotless and sincere, as the chaste vows of the holy vestals are.—(Otwey) 純潔而誠實如神聖之童貞女清正之誓約

Spotless as a lily's leaf.—(A. J. Ryon) 純潔如荷葉

Spouting

Spouting like a sperm-whale.—(Irvin S. Cobb) 噴水如眞甲鯨

Sprawl

Sprawl like a toad.—(佚名) 偃臥如蝦蟆

Sprawling...like a cowherd taking a siesta.—(Flaubert) 偃臥如牧牛者之午睡

Spread

Spread out like a circus parade.—(佚名) 開展如馬戲之場

Spreads like an inflammation.—(佚名) 蔓延如燃燒

Spreads like ivy.—(佚名) 蔓延如長春籐

Spreads like gossip.—(佚名) 張大如空談

Spreads like a lie.—(佚名) 張大如謊言

Spreads like measles in a country school.—(佚名) 流行如村校中之痲疹病

The sea spread out like a wrinkled marble floor.—(佚名) 海面伸展如不平之大理石地板

The new ferns were spread upon the earth like some lacy coverlet.—(佚名) 新發之鳳尾草鋪展地上如繡花之被面

Spread like wildfire.—(佚名) 蔓延如燎原之火

Spread like a rushing torrent.—(佚名) 四濺如奔騰之急流

Spread like a drop of oil on a pool.—(佚名) 散布如池上一滴之油

Spreads...like the great voice of the sea.—(Balzac) 遠播如海水之澎湃

Spreads like fingers.—(R. D. Bulwers) 伸張如手指

Spreads like fire.—(Bulwer-Lytton) 蔓延如火

Spreading his hands and all of his fingers, like the threads of a spider's web.—(佚名) 伸張其手及各指如蛛網之絲然

Spread like wild-geese.—(Chapman) 四散如野鵝

The conflagration spread like a flaming garland.—(Chateaubriand) 大火蔓延如一發焰之花冠

Spread like fire among stubble.—(Sanford Cox) 蔓延如稈頭之火

Spreads like a memory.—(Glosue Carducci) 發展如記憶力

Spread like fog.—(Dryden) 瀰漫如霧

An innumerable crowd spread like a black robe over the shore.—(Hamlin Garland) 無數人羣之散布如黑衣之蓋於岸上

Spread, like distant morning in the skies.—(John Hughes) 散布如天中淡薄之晨光

Calumny spreads like an oil-spot: we endeavor to cleanse it, but the mark remains.—(Madame de Lespinasse) 讒言廣播如油污然吾人多方洗淨之而痕跡仍存

Spreads like a snow-ball.—(William J. Locke) 播揚如雪球

Spread like an ocean.—(Edward Lovibond) 開展如海洋

Spreading like a mighty flock of sheep.—(Walter Morris) 散布如一大羣羊

Spread out, wide as the width of mind.—(Lewis Morris) 發展如心思之寬大

Silence spread...like water that a pebble stirs.—(D. G. Rossetti) 沉寂四佈如石卵激動之水

Spread like evil ulcers.—(Seneca) 蔓延如惡瘡

Spread like a quenchless fire.—(Shelley) 蔓延如難滅之火

Spreads like a surface.—(John Pomfret) 開展如表面

Spread like wildfire.—(Ray's "Collectanea") 蔓延如野火

Spread like a contagion.—(Mrs. Mary Roberts Rinehart) 流行如傳染物

As the delicate rose to the sun's sweet strength doth herself nnclose, breadth and length; so spreads my heart to thee.—(C. G. Rossetti) 如嬌豔之玫瑰受太陽和暢之光輝而開展予心之向汝而張放亦如是耳

Spread like radiance from the cloud-surrounded morn.—(Shelley) 散布如發自早晨雲暗重重之光輝

Spreads like the round ocean, girdled with the sky.—(Southey) 展布如水天相接而成環狀之海洋

Her rich locks spread like sunbeams on the wind.—(Tasso) 伊豐美之髮張開如風中太陽之光線

Spread...abroad as the four winds of heaven.—(Old Testament) 散布之遠如天上四周之風

As the valleys are they spread forth.—(佚名) 彼等開展如山谷然

Spreading himself like a green bay tree.—(佚名) 自伸其身如青翠之桂樹

Spread like halo round a misty moon.—(Wordsworth) 張開如環繞朦月之暈

Spread like a sea.—(佚名) 廣張如洋海

Spread like plague.—(佚名) 流行如疫症

Spread like day.—(佚名) 廣布如白晝

The slaughter spread like flame.—(佚名) 殘殺之蔓延如火焰然

Sprightly

As sprightly as a jumping-jack in the hands of a man with St. Vitus dance.—(佚名) 活潑如染跳舞瘋者手中躍動之傀儡

Sprighty, as a hayfield.—(R. D. Blackmore) 活潑如芻草場

Sprightly as unyok'd heifers.—(Richard Duke) 活潑如未經駕軛之小牛

Spring (Noun)

In the spring a young man's fancy lightly turns to thoughts of love.—(Tennyson) 春日之少年輒作愛情之思想

Spring (Verb)

Springs like a hunted deer.—(佚名) 突出如受獵之鹿

Sprang to his feet like one recalled to life.—(佚名) 突然起立如復甦者

Spring up as weeds in neglected soil.—(佚名) 突然發生如荒土之莠草

Springing up like dandelions after a spring shower.—(佚名) 突發如春雨後之蒲公英

Sprang to his feet like a startled roebuck.—(Balzac) 彼突奔如受驚之牝鹿

Sprang like an uncaged beast.—(Browning) 躍起如未受禁制之野獸

Sprang like sparks from an anvil.—(Bulwer-Sytton) 發射如發自鐵砧之火花

Sprang as from a sudden trumpet's clang.—(Byron) 躍起如突聞號筒之響聲

Sprang forward like a courser

for the goal. — (J. Fenimore Cooper) 突躍向前如快馬之達決勝點

Spring like a stag.—(A. L. Gordon) 躍起如紅鹿

Springeth up as doth a welle. —(John Gower) 突發如泉湧

Sprang like a wave in the wind.—(W. E. Henley) 騰躍如風中之浪

Spring like an arrow released from the strain of the string.—(T. W. Higginson) 射出如飛矢發自緊張之弓絃

Spring up like mushrooms in a September night.—(G. B. Hill) 突發如九月夜間之菌

Sprang like a lily from the dirt of poverty.—(Gerald Massey) 發生如發自瘦薄泥中之百合花

Oh never despair, for our hopes often-time spring swiftly as flow'rs in some tropical clime, where the spot that was barren and scentless at night is blooming and fragrant at morning's first light.—(Lover.) 噫毋失望蓋吾人希望發生之速如熟帶之花其地於夜間雖磽瘠而無香然清晨陽光始發之際則芬芳馥郁矣

Sprang, as smitten with a mortal wound.—(James Montgomery) 躍起如受致命傷之打擊

Spring as at the shout of war. —(Samual Rogers) 躍起如聞戰爭之呼聲

Springest like a cloud of fire. —(Shelley) 騰躍如火雲

Springs like a mettled steed when the spur stingeth.—(M. E. Stebbins) 騰躍如受靴距刺動時氣力驟增之馬

They shall spring up as among the grass, as willows by the water courses.—(Old Testament) 彼等將突發如在草間又如水邊之楊柳

Spring as the grass.—(佚名) 萌發如草然

Spring forth like spectres starting from the storm-swept earth.—(Whittier) 突現如幽靈之出自暴風掃蕩之土中

Spring like an arrow shot straight from the bow.—(Ella Wheeler Wilcox) 射出如直發自強弩之箭

Sprout

Theories sprouted in his mind like mushrooms.—(佚名) 學理茁發於彼胸中有如菌然

Sprout like saplings on French soil.—(Balzac) 萌發如植於法蘭西地土中之幼樹

Sprout like rose-buds.—(Dryden) 萌芽如玫瑰花蕾

Spruce

Spruce and shining like a new sabre.—(Edmond About) 精緻而光耀如新佩之劍

Spruce as an onion.—(佚名) 鮮妍如蔥

Spry

Spry as a sparrow.—(George Ade) 活潑如雀雀

Spry as a cat.—(佚名) 敏捷如狸奴

Spry as the chaff in the stroke of the flail.—(O. W. Holmes) 輕快如打禾棒打擊中之秕糠

Spry as a cricket.—(Sylvester Judd) 敏捷如蟋蟀

Spurn

Spurned like any reptile.—(Dickens) 受人藐視如爬蟲類然;爲人藐視如卑鄙之人

I spurn thee like a cur out of my way.—(Shakespeare) 予之逐汝猶當路之惡犬

Sputter

The words come sputtering out of his mouth like the beer from a barrel without a bung.—(Friedrick Ruckert) 言詞自彼口中急發而出如麥酒之出自無塞子之桶

Squabble

Squabble like brother and sister.—(Sir Richard Steele) 爭論如兄妹

Squalid

Squalid, like the traveler when he emerges from his bath of dust.—(Virgil) 汚穢如自征塵中出現之旅客

Squat (Adjective)

Squat as the figure of bronze upon a Chinese drawing.—(Campbell) 蹲踞如中國圖畫上之銅像

Squatting things like toads.—(Hugo) 蹲伏之物殆如青蛙

Squat as a flounder.—(Rabelais) 蹲伏如比目魚

Squat (Verb)

Squat like a toad.—(Milton) 蹲伏如青蛙

Squat like a hermit on a tree stump lonely.—(Nietzsche) 蹲踞如隱士獨坐於樹根之上

Squat into the ground like moles.—(Rabelais) 蹲伏地中如田鼠

The soul squats down in the flesh, like a tinker drunk in a ditch.—(Swinburne) 靈魂伏於肉體之中如補鑊者醉臥於溝渠

Squeak

Squeaks like a rusty hinge.—(佚名) 發尖銳之聲如生銹之樞鈕

Squeaked like guinea-pigs.—(佚名) 發尖聲若田鼠

Squeaking like a metal banner on a tower.—(Henryk Sienkiewicz) 發尖銳之聲若塔上金類之旗

He squeaks out like a hurt chicken.—(Alexander Wilson) 彼發尖聲如受傷之小雞

Stable

Stable like earth.—(Thomas Blacklock) 穩固如地土

Stack

The stacks of corn in brown array, like tattered wigwams on the plain.—(佚名) 棕色稻堆排列若北美土人之破屋叢集於平原之上

Stagger

Staggered away as a defeated man staggers away from the field of battle.—(Joseph Conrad) 蹣跚而去如自戰場中蹌踉奔逸之敗北者

Staggered...like a child that is just allowed to go alone.—(Hugo) 蹣跚若甫經任其獨行之幼童

Staggers, like a sinking mast.—(佚名) 搖擺若將沉之桅

Staggering like a quivering aspen leaf.—(Marlowe) 搖動若鳳尾松之葉

Staggers like a starveling cripple.—(Donald G. Mitchell) 蹣跚若飢餓之跛者

Stagger like a drunken man.—(Old Testament) 蹣跚如醉人

Like an old oke, whose pith and sap is scarce, at puffe of every storm doth stagger.—(Spenser) 搖動若木隨及白木質稀少之老橡樹受暴風而震動

Stain

Stains, like sunshine falling through heraldic panes that rise between the altar and the sky.—(Bayard Taylor) 染色若日光射於紋印之玻璃片在神壇與穹蒼之間

Stained

Stained, like meerschaum, through and throngh.—(O. W. Holmes) 完全沾汚若水浮石然

Stain'd as meadows yet not dry, with miry slime left on them

by a flood.—(Shakespeare) 玷汚若未乾之草場潮水曾遺留淤泥於其上

Stainless

Stainless as a star.—(佚名) 皎潔若星

Stainless as driven snow.—(佚名) 潔白若飛墜之雪

Springing stainless, like some mountain stream.—(Constance C. W. Naden) 清潔若發自山中之流水

Stainless as the air of Heaven.—(Ruskin) 清潔若天堂之空氣

Stainless white, like ivory bathed in still moonlight.—(Whittier) 潔白如象牙之映於沉靜之月光中

Stale

Stale as old beer.—(佚名) 陳舊若舊麥酒

Stale as a black velvet cloak. (Beaumont and Fletcher) 陳舊若黑色之天鵝絨外衣

Unspeakably stale like vats in desuetude shrunk.—(John Davidson) 朽腐不堪言狀若棄置不用之酒桶然

Stale as sea-beef.—(Thomas Nash) 失味若海牛肉

Stalk

Stalk like as a peacock.—(佚名) 昂行若孔雀

Their words, like stage processions, stalk along. — (Robert Lloyd) 彼等語言若舞臺之列隊進行昂然大步

Stamp

Stamping her feet like a an Italian actor representing anger.—(Edmondo de Amicis) 伊頓足若意大利伶人之表演其憤怒然

Stamp themselves up on his consciousness as the signet on soft wax.—(O. W. Holmes) 彼等深銘於彼之心中若軟蠟上之印記

Stamping like a plowman to shuffle off the snow.—(佚名) 頓足如農夫之振去其雪

Stand

Stands forth like morning from the shades of night.—(佚名) 發露若自夜色中發動之晨光

Stands where he did, like Scotland.—(佚名) 彼立於其間若蘇格蘭然

Stood like a wave-beaten rock.—(佚名) 挺立如受浪擊之巖石

There she stood straight as a lily on its stem.—(佚名) 伊亭亭而立如莖上之蓮花

They stand like solitary mountain forms on some hard, perfectly transparent day.—(佚名) 彼等堅立若岑寂之山在於光天化日之下

Stood like some erring angel that had lost his radiance.—(Balzac) 挺立若犯罪之天使曾失其光輝

Stands at gaze as might a wolf just fasten'd on his prey.—(Calderon) 立而注視若甫持其食物之狼

Grenadiers stand there, like a fixed stone-dam in that wild whirlpool of ruin.—(Carlyle) 勁旅挺立彼間若堅立之石隄在毀壞力猛烈之旋水中然

Stood like the law and Gospel, one with the sanction of earth and one with the blessing of heaven.—(Longfellow) 存立若法律及福音一則得世界之核准一則賜天上之福祚

Stand at the door like a beggar.—(佚名) 立於門前如乞丐然

Stand like wonder-wounded hearers.—(佚名) 呆立若驚愕之聽者

Stand like a man at a mark

with a whole army shooting at me.—(佚名) 直立若以身作正鵠之人以全隊兵士向余而射擊

Stand on end, like quills upon the fretful porcupine.—(佚名) 豎立若暴怒之箭猪體上之毛

Stand like flame transfromed to marble.—(Shelley) 直立若變作雲石形之火焰

Stood like a sentinel under inspection.—(George Meredith) 直立若閱兵時之哨卒

Stand like statues cut in stone.—(George Sandys) 呆立若石刻之像

Stood like veteran, worn, but unsubdued.—(Sir Walter Scott) 直立若老將雖疲之而不肯屈服

Star

The stars pale and silent as a seer.—(佚名) 星光暗淡靜默若卜者

The stare that have most glory have no rest.—(S. Daniel) 最光之星運行不息

The stars lay on the lapis-lazuli sky like white flower-petals on still deep water.—(佚名) 衆星散佈於碧空若白蓮花瓣靜臥於深水之面

Delicately emerging stars.—(佚名) 逐漸露顯之羣星

The evening star silvery and solitary on the girdle of the early night.—(佚名) 銀光燦然之太白星獨照於夜色蒼茫中

A late star lingered, remotely burning.—(佚名) 晨星延滯遙遙閃爍

The stars come down and trembling glow like blossoms on the waves below.—(佚名) 星光下射顫動若浪底翻騰之花

Stare (Noun)

The stare, like that of a child who begins to see for the first time.—(Balzac) 凝視若初次張目之幼童然

Her stare dissolved.—(佚名) 伊之注視漸懈

A faintly quizzical look came into his incisive stare.—(佚名) 微含滑稽之狀態流露於其敏銳之注視中

He gave her a baffled stare.—彼向伊凝視呆失望狀

Stare (Verb)

Stare like a glass eye—(佚名) 凝視若玻璃之目

Stare like a mad bull.—(佚名) 睜目而視如癲牛然

Staring like an idiot.—(佚名) 凝視若呆人

Staring like a sick face.—(佚名) 凝視若帶病之面容

Stared about like calves in a pen.—(佚名) 四顧若牛圈中之犢

Stared in my face like a flash of light.—(Balzac) 注視予面若光之閃耀

Stare like a pig poisoned.—(Benjamin Franklin) 凝視若受毒之豕

Stared. like a detected thief.—(Hawthrone) 凝視若被看破之竊賊

Staring at her as if she had been an angel out of Heaven.—(Kingsley) 注目視伊若伊爲天上之安琪兒者然

Stare, like wild things of the wood about a fire.—(Lowell) 注視若林中野物之觀火

Stared, as one who would command sight of what has filled his ear.—(George Meredith) 凝視若耳聞而目注者

Stared listlessly, like those who walk in sleep.—(William Morris) 呆然凝視若睡中起行者然

Eyes staring like a dead pig's.—(Rabelais) 凝視若死猪之目

Like dumb statues, or breath-

ing stones, stared each on other.—(Shakespeare) 如緘默之木偶或不動之頑石互相注視

Stared...as professional critics do at a new poet.—(Joseph V. von Scheffel) 如批評家對於後起詩人之注目

Staring like a dead pig.—(Swist) 凝視若死豕

Stared like a dead body.—(H. G. Wells) 凝視若死屍

Stark

Stark, as the soul of sin.—(Franklin R. Adams) 頑固若犯罪之人

Stark as a statue.—(T. B. Aldrich) 堅硬若塑像

Stark as a gust of the sea.—(Bliss Carman) 烈若海上之暴風

Stark as the winter snow.—(D. G. Rossetti) 猛烈若冬雪

Start

Start like sparkles from a fire.—(George Chapman) 突躍若發自火間之火星

Start as from some dreadful dream.—(Dryden) 驚起若自噩夢中

Starting as at the sight of an enemy.—(Dumas) 驚起如見讎敵

Start, like a frightened roe.—(W. S. Gilbert) 驚起若受驚之鹿

I started as one startles from a dream.—(J. G. Holland) 予驚起若自夢中驚躍者然

Starts like a ghost.—(Hood) 驚起若鬼魅

Start like lightning greased.—(佚名) 突發若流利之電火

Start as flames from ashes.—(Longfellow) 突起若火燄之發自灰燼

Started, like a greyhound from the slips when the sportsman cries halloo.—(Sir Walter Scott) 突躍若獵犬之起自活索當獵者呼叫之際

Starts like one that spies an adder.—(Shakespeare) 驚起若見毒蛇者然

Start like a shying horse.—(Strindberg) 突起若驚躍之馬

Started like a guilty thing.—(Mrs. Trollope) 驚起若犯罪之人

She starts like a sleeper who wakes from dreaming.—(Ella Wheeler Wilcox) 伊突起若自睡夢中驚醒者然

Startled

Startled like shying steeds.—(Arabian Nights) 驚駭若驚躍之馬

Startle like a wound in the flesh.—(佚名) 驚躍若肉上之傷處

Startled like a moon-caught ghost.—(John Davidson) 驚跳若月光照及之鬼

Startle, like a call to arms.—(Grace king) 驚惶若奉備戰之命

Startles like a pistol shot at a wedding.—(Sydney Munden) 驚駭若鎗聲發於婚禮中

State

It is with states as with clocks which must have come dead weight hanging at them to help and regulate the motion of the finer and more useful parts.—(Swift) 國家若時計然必須懸以重贅之物以補助及整齊其更精而更有用部分之動力

States, as great engines, move slowly.—(Bacon) 國家若偉大之汽機徐徐發動

A great modern state is like a gigantic vessel built without any watertight compartments, which, if it be unskilfully steered, may perish when it strikes a single rock.—(Viscount Bryce) 偉大之新國家若無不漏水部分之巨舶苟駕

駛不善則觸一礁石亦足致沉沒也

Stately

Stately as a Roman legion.—(佚名) 壯麗如古羅馬之步騎軍隊

Stately as an oak.—(佚名) 宏壯若橡樹

Stately as a palace.—(佚名) 華麗若王宮

Stately as a steeple.—(佚名) 巍峨若尖塔

Tall and stately as a pine.—(佚名) 壯麗若蒼松

Stately as a monarch.—(佚名) 莊嚴若君主

Stately and pure as the swan on the lake.—(Sir Samuel Ferguson) 華麗而清潔若湖上之天鵝

Stately as a deer with antlers.—(Longfellow) 華麗如有角之鹿

Stately as palm-tree standing before the moon.—(George Meredith) 華麗如立於月光之櫻樹

Stately as a ship under full sail.—(Owen Meredith) 華麗若船帆滿張之舟

Stately like the stars.—(C. G. Rosetti) 華麗若衆星

Stately as a king.—(Walter Thornbury) 莊嚴若君主

Stately as a queen.—(Thackeray) 華麗若皇后

Statement

It elicited a remarkably clear and coherent statement.—(佚名) 引起一篇明晰嚴謹之文

Statesman

A statesman, we are told, should follow public opinion. Doubtless...as a coachman follows his horses; having firm hold on the reins, and guiding them.—(J. C. Hare) 吾人聞之政治家當順從輿論若御者之在馬後緊執其韁而駕馭之

I look upon an able statesman out of office like a huge whale, that will endeavor to overturn the ship unless he has an empty cask to play with.—(Sir Richard Steele) 予以爲有才而失職之政治家如巨大之鯨魚彼非有空桶以爲之播弄則將竭力以覆舟矣

An honest statesman to a prince, is like a cedar planted by a spring. The spring bathes the tree's roots, the grateful tree, rewards it with its shadow.—(John Webster) 忠誠政治家之於其君如植於泉傍之柏泉水灌溉其樹根而感恩之樹則用其亭亭之影作報酬焉

Stationary

I am somewhat like the weathercocks, which only become stationary when they are rusty.—(Voltaire) 余頗似風信之鷄當其生銹時卽成爲靜止之物矣

Staunch

Staunch as a bloodhound.—(佚名) 忠誠若獵犬

Staunch as steel.—(佚名) 其堅如鋼

Stay (Noun)

She was the prop and stay of her parents' declining years.—(Legh Richmond) 伊供養其年邁之雙親

Stay (Verb)

Stay, like fairies, till the cock crow them away.—(Donne) 留若仙蹤俟鷄鳴卽去矣

Stay...about as long as a tender-foot would stick on an untamed bronco.—(O. Henry) 逗留若未開墾地新到之人戀戀於墨西哥所產之不馴小馬

Steadfast

Steadfast as the steered-by star.—(Afred Austin) 恆定不變如指道方向之星

Steadfast as the light of a diamond.—(Bulwer-Lytton) 恆久不變若鑽石之光

Steadfast as the sun.—(Carlyle) 恆久不變若日輪然

Steadfast as the eternal throne.—(Allice Cary) 穩固若永久之王位

Steadfast as a wall.—(Chaucer) 堅固若牆垣

Steadfast as the soul of truth.—(佚名) 固定不變如眞理之精髓

Stand steadfast, like tower which blast of wind can never shake.—(Dante) 堅立若塔雖受疾風之打擊決不動搖也

Steadfast, as the throne of God.—(Aubrey De Vere) 穩固若上帝之寶座

Steadfast as a principle.—(Keats) 穩定若國王

Steadfast as the pole-star.—(Hannah More) 恆久不變若北極星然

Steadfast as a fixed star.—(C. G. Rossetti) 不變若恆星

Steadfast as the everlasting rocks.—(Southey) 堅固若永久之岩石

Steadfast as a sea-mew's wing.—(Swinburne) 穩定若海鷗之翼

Steadfast as clouds or hours in flight.—(佚名) 有恆若雲或時光之飛行

Steadfastly

Steadfastly as look the twin stars down into unfathomable wells.—(N. P. Willis) 穩定若雙星仿彿下墜於不可測之深淵

Steady

Steady as a church.—(佚名) 穩固若禮拜堂

Steady as a clock.—(佚名) 穩定若時鐘

Steady as rock.—(佚名) 穩固若岩石

Steady as old time.—(佚名) 不變若過去之時光

Steady as the ocean waves.—(Charles Sangster) 穩定若海洋之浪

Braced and steady, like a game man facing a firing squad.—(Irvin S. Cobb) 大膽而穩定若勇士之面對方行射擊之兵隊

Steady, like eyes suffused with rapture.—(Coleridge) 堅定若狂喜而張目

Steady as if our footsteps had begun to print the golden streets already!—(O. W. Holmes) 穩定若吾儕之足跡曾印於金街上

Steady as clock-work.—(Miss Mulock) 穩定若時鐘之行動

Steady as tramp of marching feet.—(Celia Thaxter) 穩定若遊歷家進行之足步

Steady as a mill.—(Mark Twain) 穩固若磨石

Steady as a hay wagon.—(Juan Valera) 穩固若堆乾草之四輪車

Steady as the pole.—(Isaac Watts) 穩定若北極

Steadily

Like the drip from a loose faucet...steady. —(Margaret Deland) 有恆若鬆弛吸管水之下滴

Burned steadily, like a candle set in a window.—(Mary Johnston) 燃燒不動若置於窗下之燭

Steadiness

I looked with steadiness, as sailors look on the north star, or watch-tower's distant lamp.—(Wordsworth) 余堅定而觀察若航行者之觀北斗或遠處燈塔之光

Steal

Steal o'er my soul in sweetness

as the moolight steals over the sea.—(佚名) 暢然潛入余之靈魂中若月光之偷渡大海

Steals lingering like a river smooth along its grassy borders.—(Campbell) 逡巡若河水之緩流而經草澤之地

Steal along like an Argus.—(Charles Hallock) 潛行若謹愼之人(按希臘古誌具 Argus 乃百眼之巨人名)

Stealthily

Stealthily, as if on shoes of felt, as if on paws of velvet.—(Carlyle) 然悄無聲若御絲絨之履又若有絲絨之爪

Stealthily like rocks that tear a ship's life out under the smooth sea.—(Joseph Conrad) 然隱若岩石碎舟於平靜之海中然

Stealthy

Stealthy as a cat.—(Balzac) 隱密若貓

Steep

Steep, like the ladder of a hay-mow.—(R. D. Blackmore) 直上若乾草堆前之梯

Steep as house-side.—(Daniel Defoel) 直上若屋角

Steep as a sheet of glass.—(Emily Lawless) 直上若一片之玻璃

Steaming

Steaming like a brewer's vat.—(Hood) 蒸發若釀酒之桶

Step

Her haughty step waxed timorous and vigilant.—(佚名) 伊驕矜之步武倏變爲退怯而謹愼

Stern

Stern as block of bogwood oak.—(R. D. Blackmore) 堅固若產於溼地之椽木塊

Stern as a mailed knight that had been grappling death.—(Gerald Massey) 冷酷若被甲之武士曾經死戰

Stern as the noon of night.—(佚名) 嚴寒若夜半

As stern as e'er was knitted in the folds rancorous discontent.—(Richard Shell) 冷酷若曾經結下之深怨

Stern and still as hours and years that change and anguish fill.—(Swinburne) 嚴酷而冷靜若歲月變遷而煩惱猶在

Stern as stone bust of augustus Cæsar.—(佚名) 嚴厲若 Augustus Cæsar 半身之石像

Stick

Sticking as close together as two dried figs.—(佚名) 緊合而相黏若兩枚之無花菓乾

Sticks like a leech.—(佚名) 跗蹶若水蛭然

Sticks like a porous plaster.—(佚名) 膠黏若疏薄之膏藥

Sticks like a fly paper.—(佚名)膠黏若捕蠅紙

Stick like wax.—(佚名) 相黏若蠟

Stick to it, like a clenched nail.—(R. D. Blackmore) 緊着於上若轉尾之釘然

Stick like burrs.—(Bunnyan) 黏合若外殼

Stick to her point like a fox to his own tail.—(Dion Boncicault) 伊堅執已見若狐之保守其尾然

Sticks as close...as a shadow to a body.—(Robert Burton) 相依若影之隨形然

Stick like pitch.—(Congreve) 黏若松脂

Sticks like a glue.—(Goldsmith) 黏若膠水

Stuck together like a sheet of buns.—(O. W. Holmes) 緊合若

一片之小圓糕

Sticks to me like a bobolink on a sapling, in a wood.—(Sylvester Judd) 依余若禾鳥依附樹林中之幼木

Stick as close as my shirt does to my back on a sultry, sweating day.—("London Chanticleers") 緊黏若當炎熱出汗之日余襯衣之附背

Like fruit unripe, sticks on the tree.—(Shakespeare) 附着於樹上若未成熟之菓

Stick like rust.—(Cyril Tourneur) 緊附若所生之銹

Stick...as a country postmaster to his office.—(Artemus Ward) 固守其職若城鎮中郵政局長之於郵局

Stiff

Stiff as a board.—(佚名) 硬若木板

Stiff as a fakir in a box left too long buried.—(佚名) 硬若久埋於箱中之托鉢僧

Stiff as a frozen shadow.—(佚名) 堅凝若結聚之影

Stiff as a plaster mask.—(佚名) 堅硬若石膏之假面具

Stiff as a poker.—(佚名) 堅硬若火棒

Stiff as a post.—(佚名) 堅硬若柱

Stiff as hedge-stakes.—(佚名) 堅若護籬之樁

Stiff as steel.—(佚名) 堅硬若鋼

Stiff like a state coachman.—(Dickens) 強硬若政府之御者

Sitting stiffly by, like a functionary presiding over an interview, previous to an execution.—(佚名) 堅坐一旁若於未執行前監視行刑之監斬官

Stiff as a dead boy.—(Jonathan Dickinson) 僵直若死童

Stiff as the corpse of a hanged man.—(Dumas) 僵直若縊死者之屍體

Stiff like a side of coarse leather.—(J. T. Fields) 堅硬若粗糙之皮邊

He stood...stiff as a marble statue.—(Goethe) 彼堅立若大理石之像

Stiff as a pointer's tail.—(Maurice Hewlett) 硬直若獵犬之尾

Stiff as a rubbing brush.—(Thomas Heywood) 硬若磨擦之刷

Stiffly, and like one slain and cold.—(Ebenezer Jones) 硬直若被殺害而僵冷之人

Stiff as coat of mail.—(W. S. Landor) 堅若鐵鎧

Stiff as a ramrod.—(Lever) 堅直若槍杆

Stiff as a turnpike.—(Charles Macklin) 硬直若關柵

Stiff as iron bars.—(Guy de Maupassant) 堅硬若鐵槓

Stiff as oak-leaves after frost.—(George Meredith) 硬若霜後之橡樹葉

Stiff as logwood.—(佚名) 硬若蘇木

Stiff like a soldier on parade.—(Charles Reade) 挺直若閱兵時之兵士

Stiff as a stone.—(John Buskin) 堅硬若石

As stiff as a brick-built-wall.—(J. K. Stephen) 堅若磚造之牆

Stiff as a viper frozen.—(Tennyson) 凝結若冰凍毒蛇

Stiff as Lot's wife.—(佚名) 頑固若命運之妻

Stiff as a dry Quaker.—(Thomas Wade) 頑固若嚴肅之朋友

教徒

Still (Adjective)

Still as a church mouse.—(佚名) 靜若禮拜堂中之鼠

Still as a sheltered place when winds blow loud.—(佚名) 靜若當風聲鳴吼時之遮蔽地

Still as a tomb.—(佚名) 靜寂若塚墓

Still as the stump of a tree.—(佚名) 靜若斷樹之根

Still as death.—(佚名) 靜寂如死

Still as a cat in a gutter.—("Appius and Virginia") 靜寂若猫之隱身於小溝中

Great thoughts are still as stars.—(P. J. Riley) 偉大思想其靜若星

Still as one in sleep.—(Alexander Barclay) 靜寂若熟睡者

Still as a crow's nest, in the ded ov winter.—(Josh Billings) 靜寂若殘冬之鴉巢

Still as a log.—(R. D. Blackmore) 寂若大木

Still as a mouse.—(Charlotte Bronte) 靜若小鼠

Still as a prostrate column.—(佚名) 寂若平臥之柱

Still as a vision.—(E. B. Browning) 靜寂若幻想

Still as when a silent mouth in frost breathes.—(佚名) 寂然若在霜氣中無聲之口之呼吸

Still as if spell-bound.—(Bulwer-Lytton) 寂靜儼若爲符所迷惑然

Still as the moonbeam.—(佚名) 靜若月輝

Still as a statue.—(Byron) 寂若雕像

Still as a summer noon.—(Bliss Carman) 靜寂若夏日之正午

Stille, as any stoone.—(Chaucer) 靜寂若石

Sat stille, as if he were in a traunce.—(同上) 彼靜坐若已失神然

As stille as the dede were.—(佚名) 寂若死者

Still as a slave before his lord.—(Coleridge) 靜默若奴侍主前

Still like leaves forged of heavy metal.—(Joseph Conrad) 靜寂若以重量金質所鑄成之樹葉

Still as a pool.—(Hugo) 靜寂若池沼

Still as if struck with death.—(Julia C. R. Dorr) 寂若受擊致斃者

Still like a clock worn out with eating time, the wheels of weary life at last stood still.—(Dryden) 靜若日久損壞之鐘其疲倦生命之輪終至寂然不動

Still as graveyard.—(O. Henry) 寂若塚地

Still as tombstone.—(Homer) 靜若墓石

Still as dark night.—(W. D. Howells) 靜若黑夜

Still as a rock set in the watery deep.—(Jean Ingelow) 靜若岩石置於水深之處

Dead-still as a marble man.—(Keats) 死寂若石人

Still as children's thoughts.—(Thomas Killigrew) 靜若童子之思想

Still as a chimney.—(Kingsley) 寂若煙突

Still as beggars at the gate of greatness.—(Kipling) 靜寂若大家門前之乞丐

Still as the moonlight.—(George MacDonald) 靜若月華

Fall still as oak-leaves after frost.—(George Meredith) 寂然下

落若霜後之橡葉

Still as an island stood our ship.—(Richard M. Milnes) 靜若島嶼之當吾人舟前而立

Still as the spring-tide comes.—(Lewis Morris) 靜寂若大潮之漸來

Still as the dawn.—(Ella Wheeler Wilcox) 靜寂若清曉

As still as snowflakes fall upon the sod.—(John Pierpont) 靜寂若雪片之落於草泥之上

Still as a sow in beans.—(Pedro Pineda) 靜若蠶豆中牝豕

Still as hour of death.—(T. Buchanan Read) 靜寂若臨終之時

Still, as one who broods or grieves.—(D. G. Rossetti) 靜默若彼幽思或憂愁者

Still as the gleam of a star through the dark.—(A. J. Ryan) 靜若黑暗中之星光

Still as a shadow.—(Duncan C. Scott) 靜寂若影

Still as the grave.—(Shakespeare) 靜若塚墓

Still as a wavelet in a pool.—(William Sharp) 靜若池中之微波

Still as some far tropic sea where no winds murmur, nor waves be.—(佚名) 靜若遠距熱帶之海既無拂拂之風又無波浪

Still as a brooding dove.—(Shelley) 靜若伏雛之鴿

Still as clapper in a mill.—(Skelton) 靜若磨車棒之在磨中

Still as the gentle calm, when the hush'd wave no longer foams before the rapid storm.—(Smollett) 靜若當疾風而不起泡沫之溫和安靜波浪

Still as any stake.—(Spenser) 寂若小木樁

Still as a ghostly lake.—(Howard V. Sutherland) 靜若鬼怪之湖

Still as stone.—(Old Testament) 靜寂若石

Still, as Sunday.—(Mark Twain) 靜寂若休沐日

Still as an image of a boy in stone.—(Theodore Watts-Dunton) 靜寂若石製之幼童像

Still as a picture.—(Whittier) 靜寂若圖畫

Still as Eden ere the birth of man.—(N. P. Willis) 靜寂如未有人類以前之樂園

Still as starlight.—(佚名) 靜若星光

Still as the mute swan that floats adown the stream.—(Wordsworth) 靜若無聲之天鵝浮沈河流中

Stimulating

About as stimulating as a mouthful of sawdust and water.—(佚名) 激動若少量之鋸屑和水然

Stimulating as ginger cordial.—(G. B. Shaw) 刺激精神若薑味之提神酒

Sting

Sting like a hornet.—(佚名) 刺螫若黃蜂

Stung like a nettle.—(佚名) 有刺若苧蔴

With a sting like a scorpion.—(佚名) 有刺若蠍

Stung like bees unhived.—(Robert Browning) 刺傷若自蜂房逐出之蜂

Sting like a serpent.—(Robert Burton) 刺傷若蛇

Care stings like pois'nous asps to fury wrought.—(Nathaniel Cotton) 憂勞刺人若憤怒時之毒蛇

Stung ... like amber asp.—(Matthew Green) 刺傷若琥珀色之

蛇

Stinging, like the wind when frosts are keen.—(Henrik Hertz) 刺骨若霜重時之寒風

Stings like fire.—(Lugretius) 刺傷若火

Stung like a bee in the warm core of a rose.—(Ouida) 其刺若蜂之在溫暖之玫瑰花心中

He stings like a scorpion.—(Osmanli Proverb) 彼刺人若蠍

Stingeth like an adder.—(Old Testament) 刺傷若毒蛇

Stink

Stink like a polecat.—(佚名) 發惡臭若臭猫然

Stink like carrion.—(佚名) 發惡臭若腐肉然

Stinks like a rotten fish.—(Beaumont and Fletcher) 發惡臭若腐魚

Stinks like the snuff of a candle when it is put out.—(Robert Burton) 發惡臭若已熄之燭心然

Stinks and shines, shines and stinks, like a dead mackerel in the moonlight.—(John Randolph) 發惡臭而發光發光而發惡臭若月光下之青花魚

Stunk like polluted pigs.—(William Tennant) 發惡臭若汚穢之豬

Stir

Sayings that stir the blood like the sound of a trumpet.—(佚名) 鼓動熱血之言有如軍號之鳴聲

Stirs the blood like trumpet-blast.—(William Archer) 震蕩血液若喇叭手之鼓吹

Stirr'd like a clarion-blast.—(Matthew Arnold) 鼓動若喇叭手之鼓吹

Stirred her soul like organ music.—(Balzac) 激動伊之靈魂若大風琴之樂音

Stirring like the sight of glorious triumph.—(Joseph Conrad) 動人若榮耀凱旋之景象

Stir as with hope and bliss.—(Mrs. E. M. H. Cortissoz) 激動之若以希望及幸福然

Stir like tide-worn sea-weed.—(Fannie Stearns Davis) 震動若潮水冲盪之海草然

Stirs one like a martial tune.—(Richard Le Gallinne) 感人若軍歌然

Stirring as music.—(J. H. Gardiner) 動人若音樂

Stirred like drifted snows.—(Thomas G. Hake) 擾亂若風吹之雪

Stirred...as the dive of a kingfisher stirs a quiet pool.—(Thomas Hardy) 擾動若食魚鳥之入水而擾亂安靜之池沼

Stirred as tempest stirs the forest branches.—(Hood) 震動若暴風之搖撼樹枝

Stirred like insects settled on a dancing leaf.—(佚名) 震顫若甲蟲之在於飛舞之葉上

Stir like the hail of musketry in fight.—(Sigmund Krasinski) 攪亂若戰爭中之鎗霧

Love's sweet mystery stirring at their hearts, like first spring motions in the veins o' the flowers.—(Gerald Massey) 愛情甜蜜之神妙震動彼心若花草感初春之氣

My heart is stirred, like childhood's when it hears the carol of a bird.—(Robert Nicoll) 余心中震動若當幼時聞鳥鳴然

Stirred him up like the tap of a drum.—(James Whitcomb Riley) 激動之若鼓聲然

Stirred like spring-tide waters.—(Swinburne) 震動若大潮之水

Stirs my spirits like a raging sea.—(Charles Wells) 激動余之靈魂若洶湧之海水

Stirs, like the trumpet's call to strife.—(Whittier.) 震動若掌軍號者之鳴號促進

Stirr'd like the ocean when a tempest blows.—(William Wilkie.) 震動若當暴風吹時之海洋

Stoop

Stoop like timid silence shrinking from the breeze.—(R. H. Bell) 俯伏若膽小而無聲者聞微風而畏縮

Stoops like a bow.—(Bulwer-Lytton) 俯屈若弓

Stooped like sprinters before a signal.—(Stephen Crane) 俯伏若待發口令之競走者

Stooped, like a bird with a broken wing.—(Dumas) 俯伏若折翼之鳥

Stop

Stop progress, like a block in the pit entrance to a theater.—(George Meredith) 停止前進若置大木於戲園最下層之入路

Storm (Noun)

The sky is changed!—and such a change! O night, and storm, and darkness, ye are wondrous strong, yet lovely in your strength, as is the light of a dark eye in women! Far along, from peak to peak the rattling crags among, leaps the live thunder!—(Byron) 天色變而一至於此夜乎暴風乎黑暗乎汝力之強而可愛其如婦人漆眼之光乎雷聲殷殷然發自羣峯雜於響岩

Storm (Verb)

Storm like a caged lion.—(佚名) 暴怒如籠中之獅

Storm like a mad thing.—(Ouida) 暴怒若狂物

Stormed like a perfect hurricane.—(Smollett) 鬱發若猛烈之暴風

Stormy

Stormy as a multitude.—(Hugo) 喧嘩若羣衆

Story

A good story is like a bitter pill with the sugar coating inside of it.—(O. Henry) 優美故事若苦味之丸其中藏有糖衣

Stout

Stout of fibre as hemp.—(Carlyle) 纖維堅固若大蔴然

Stout as bergs of Arctic ice.—(George Meredith) 堅固若近北極之大冰山

Stout as death.—(Otway) 粗暴若死亡

Straight

Straight as a candle.—(Hans Christian Anderson) 其直若燭

Straight as an angel's flight.—(佚名) 直若天使之飛行

Straight as an Indian's hair.—(佚名) 直若美洲紅種人之髮

Straight as a lance.—(佚名) 直若長矛

Straight as an arrow.—(佚名) [其直如矢

Straight as a ray of light.—(佚名) 其直有若光線

Straight as a pine.—(佚名) 直若松樹

Straight as a ramrod.—(佚名) 直若槍杆

Straight as a rush.—(佚名) 直若蘆葦

Straight as a string.—(佚名) 直若琴弦;其直若線

Straight as columns of fire.—(佚名) 直若縱行之火

Straight, as if he had swallowed a stick.—(佚名) 其直儼若彼曾吞一根之杖

Straight as the backbone of a

herring.—(佚名) 其直若青魚之脊骨

Straight as a cane.—(Arabian Nights) 直若甘蔗

Straight as a temple-shaft.—(Edwin Arnold) 直若廟柱

Straight as a shooting star.—(William Austin) 其直若流星

Straight as a die.—(Alexander Barclay) 直立若骰子

Straight as a loon's leg.—(J. R. Bartlett) 直若笨漢之腿

Straight as shingle.—(佚名) 平直若薄板

Straight as truth.—(Beaumont and Fletcher) 公正若眞理

Straight as poplars.—(Charlotte Bronte) 直若白楊之樹

Straight...like graves dug side by side at measured lengths.—(E. B. Browning) 平直若兩旁距離相等之墳墓

Straight as a rule.—(Bunyan) 平直若尺

Straight as a beadle's wand.—(C. S. Calverley) 直若禮拜堂吏人所用之杖

Straight as a bull's back against the white sky.—(Bliss Carman) 平直若牛背之向天

Straight as line.—(Chaucer) 平直若線

Straight as a lily on its item.—(Wilkie Collins) 直立若蓮花之在莖上

Straight as a tower.—(T. O. Davis) 直豎若塔

Straight as any plummet line.—(Dickens) 直若準繩;直若測水深淺鉛鉈之線

Straight as a crow flies.—(佚名) 直若烏鴉之飛行

As straight as a beggar can spit.—(Kipling) 直若乞丐之隨意遺唾

Straight like a bamboo.—(佚名) 其直若竹

Gleams straight like the glow which a ploughing keel doth break from the grim sea around, with light on her bow and light in her raging wake.—(Westland Marston) 光芒直上若彼駛行於可駭大海之舟破浪前進船首懸燈而其後洶湧之水 痕亦發 光灼灼

Straight as a dart.—(Pilpay) 直若投箭

Go as straight as schoolboy at Christmas.—(Lean) 一往直前若校童之於耶蘇聖誕日然

Straight as a spear.—(Nathaniel Lee) 其直若鎗

Straight like vine poles.—(Guy de Maupassant) 直若葡萄籐緣生之杆

Fly straight as the emissary eagle back to Jove.—(George Meredith) 直若偵察之鷹飛歸 Jove (羅馬之神名)

Straight as the flight of the dove.—(佚名) 直若鴿之飛行然

Straight,—like a webfoot to water.—(佚名) 直若蹼足鳥之赴水

Straight as the palm tree.—(Prior) 直若棕櫚

Straight as a seer's thought into the blue of the immaculate heavens.—(Richard Realf) 直若卜者之思想對於蔚藍純粹之天

Straight as thought could span.—(Swinburne) 平直若思想之能結構者

Straight as bolt from crossbow sped.—(Mark Twain) 直若自橫弩發出之矢

Straight as a wall.—(Ivan Vazov) 直立若牆壁

Straighten

Straightened himself up like

a liberty-pole.—(Mark Twain) 直立若合衆國之自由旗杆

Straightforward

As straightforward as a tile falling on your head.—(Joseph Conrad) 直下若瓦之墜落汝首

Strain

One great strain of joy as the sea breaking.—(Swinburne) 快樂之偉大曲調若海嘯然

Strange

As strange as a wedding without a bridgeroom.—(佚名) 奇若行婚禮時而不見新郎

Strange as death.—(E. B. Browning) 奇異若死亡

Strange to me as dreams of distant spheres.—(佚名) 使余奇異若作遠距地球之夢

Strange as the stars.—((G. K. Chesterton) 奇異若星

Strange as a vision.—(Agnes M. F. Darmesteter) 奇異若幻想

Strange as a dream.—(Lewis Morris) 奇異若夢

Strange as a dreamer's mad imagings.—(Shelley) 奇異若夢中之瘋狂想像

I feel as new and strange as a free spirit which had shaken off the wrappings of this life.—(Alexander Smith) 余覺新鮮而奇異若自由之靈魂脫離生命之軀殼

Strange as the curlew's song.—(R. H. Stoddard) 奇異若鷸之鳴聲

Strange as are night and morning, stars and sun.—(Swinburne) 奇異若晝夜日與星辰

Strange as chance or doom.—(佚名) 奇異若機會或命運

Strange as life.—(佚名) 奇異若生命

Strange as sleep.—(佚名) 奇異若睡眠

Strange as heaven.—(佚名) 奇異若天空

Strange as fate.—(佚名) 奇異若命運

Strange as the sea.—(佚名) 奇異若大海

Strange as a wild flower.—(Thoreau) 奇異若野花

Strangely

Strangely there, as would a bower of roses in Siberia.—(Mrs. Trollope) 奇異若西比利亞之有玫瑰花之園亭

Stream

Streaming like feathers of a shuttle-cock.—(Ambrose Bierce) 上下翻飛若鞦子戲之羽毛

Branches stream like the dishevelled hair of women in the sadness of despair.—(William Cullen Bryant) 分作支流若失望憂愁婦人之散髮

Streamed like a meteor through the troubled air.—(佚名) 其流如天空之流星

Streamed o'er his memory like a forest's flame.—(O. W. Holmes) 搖蕩於彼之記憶中若樹林內之火燄

Streaming like a flag of battle.—(George Meredith) 飄動若戰爭時之旗

Streamed like curtain-rents fluttered by a wind.—(佚名) 飄搖若爲風所鼓動破裂之帷幕

Her locks streamed like the torch borne by a racer at full sped, or like the mane of horses in their flight or like an angel when she stems the light straight towards the sun, or like a caged thing freed, or like a flying flag when armies run.—(C. G. Rossetti)

伊之捲髮飄動若竭力速奔之賽跑者所持火把又若迅奔時之馬鬃又若阻止直射向日光之天使又若籠中物之得復自由又若軍隊疾行時軍旗之飛動

Stream like a comet's flashing hair.—(Shelley) 蕩漾若彗星閃動之髮

Stream, like a sunset.—(Fredrick Tennyson) 閃動若落日然

Streamlets

Strange laughings and glitterings of silver streamlets.—(佚名) 銀色小溪之特殊笑容及異彩

Long intertangled lines of silver streamlets.—(佚名) 銀色小溪縈迴作匹練狀

Strengtih

With strength like steel.—(佚名) 有力若鋼

Strengthening

As strengthening to the mind as drinking sweetened wind out of a toy balloon.—(W. C. Brann) 可增大心力若吸入遊戲之輕氣球內香氤

Strengthless

Strengthless as a noon-belated moon, or as the glazing eyes of watery heaven, when the sick night sinks into deadly swoon.—(Francis Thompson) 疲倦若遲時之月又若殘夜將盡之時天空欲雨之微輝

Strenuously

Strenuously as ever Cavalier, strove for the white rose.—(Ouida) 勇敢若古時游俠武士之於白玫瑰戰爭焉

Stretch

Stretch away, like the perspective of a dream.—(Paul Bourget) 展布若夢中之景色然

Stretch...like a bow-string by the forceful arm of some bold archer strained.—(Lucian) 伸張若弓弦爲有力之勇敢弓手所挽

Stretched as far as doth the mind of man.—(Marlowe) 舒展之遠度若人之心志然

Stretching out his hand like the wings of a bird.—(Rabelais) 伸出其手若鳥翼然

Laura stretched her gleaming neck like a rush-imbedded swan, like a lily from the beck, like a moonlit poplar branch, like a vessel at the launch when its last restraint is gone.—(C. G. Rossetti) 勒挪(女子名)引其皓皙之頸若隱藏而突出之天鵝又若小池中之蓮花又若月光下白楊之枝又若船之試水當其最後阻礙已去之時

Stretched along, like a wounded knight.—(Shakespeare) 伸直其軀若受傷之武士

Stretch like imploring arms.—(Bayard Taylor) 伸臂若哀求者然;伸出若哀求之臂然

Stretched out the heavens as a curtain.—(Old Testament) 展布之天空若帷幕然

Strew

Strewn round as like a dead world's shroud in ghastly fragments torn.—(E. B. Browning) 四周散布若已死世界殘碎之殮衣

Strewed like the leaves that vanish in the soil.—(O. W. Holmes) 散布若樹葉之消失於土壤中

Strewn...like bridal chamber floors.—(Shelley) 遍撒若新婚室中之地板

Stricken

Stricken down as a broken pillar.—(Ruth Pitnam) 擊落若已折之柱

Stride

Fortune striding, like a vast Colossus.—(Dryden) 幸運張兩足而

立若無比之巨像（阿哀羅之塑像跨立於羅德港口爲世界七奇之一）

The strides of the lame are like the glances of the one-eyed; they do not speedily reach their aim.—(Hugo) 大步而行之跛者若獨眼者之疾視彼等實不能速達其目的也

Strife

Dark with strife, like heaven's own sun that storming clouds bedim.—(Swinburne) 暗中競爭若天空之日輪爲怒雲蒙蔽然

Strike

Strike like a battering ram.—(佚名) 攻伐若連擊之撞槌

Strike like a trip-hammer.—(佚名) 打擊若重槌

Strikes like lightning.—(Robert Burton) 下擊若閃電

The ocean strikes like a lion with its heavy paw, seizing and dismembering at the same moment.—(Hugo) 海洋之衝擊若獅子之重爪捕捉割裂在同一之時間

Striped

Striped like a viper's loins.—(R. D. Blackmore) 斑駁若毒蛇之腰部

Striped like a zebra.—(Keats) 條紋若斑馬

Strive

Strive not as doth a crocke (pitcher) with a wall.—(Chaucer) 毋競爭如陶器之與磚牆焉

Strove as toward the sundown strives the lark.—(Swinburne) 奮力若百靈鳥之與落日相爭

Strove as in toils.—(佚名) 奮力若苦工

Strove...like song's triumphant breath.—(Swinburne) 競爭若歌曲之勝利歡聲

Strong

Strong as the mainstay of the bark.—(Aeschylus) 粗壯若三桅船上大檣樓前之支索

Strong as an eagle.—(佚名) 強健若鷹

Strong as hate.—(佚名) 痛切若怨恨

Strong as mustard.—(佚名) 堅固若芥菜子

Strong as an ox.—(佚名) 強壯若牛

Strong as the voice of fate.—(Bulwer-Lytton) 強固若命運之命令

Strong as bulls.—(Carlyle) 強壯若牡牛

Whose bodies are as strong as alabaster.—(佚名) 身體皆堅強若白玉

Strong as the spirit of the storm.—(W. Wilfred Campbell) 猛烈若暴風之動力

Strong as beechwood in the blast.—(Campbell) 強固若掬木之在暴風中

Strong as the Harz-rock, rooted in the depths of the world.—(Carlyle) 堅固若 Harz-rock 深埋於地中

Strong as an host of armed deities.—(Coleridge) 威猛若神兵

Strong as brandy.—(Farquhar) 強烈若白蘭地

As the lion strong.—(Francis Fawkes) 強壯若獅子

Strong in silence as mysteries locked up in Jove's own bosom.—(John Ford) 靜默森嚴若神秘深鎖於佐甫（羅馬神名）之胸中

Strong as earth's first kings.—(Fitz Greene Halleck) 勇猛若地球第一次之王

As strong as instinct.—(Hawthorne) 強固若天性

Strong as the enginery that

works the world.—(J. A. Hillhouse) 強固若彼左右世界之機器

Stronger than thunder's winged force.—(Horace) 較強於雷霆之勢力

Strong as the wind.—(Mary Johnson) 強勁若風

Strong as fire.—(Kingsley) 猛烈若火

Strong as a jail.—(Lever) 堅固若監獄

Strong as iron bands.—(Longfellow) 堅若鐵索

Strong as a storm.—(James Macpherson) 猛烈若暴風

Strong as a sea-swell.—(Gerald Massey) 洶湧若海濤

Strong as God.—(Nietzsche) 威殺若上帝

Strong as a young goat.—(Ouida) 強壯若小山羊

Strong like an iron chain.—(Pilpag) 堅固若鐵鏈

Strong as the devil himself.—(Rabelais) 強壯若魔鬼之自身

Strong...as young Desire.—(T. Buchanan Read) 強固若青年之願望

Strong as strong Ajax's red right hand.—(C. G. Rossetti) 其強壯也若矯健之 Ajax (人名) 之紅色右手

Strong as necessity.—(Richard Savage) 重要若急需

Confirmations strong as proofs of holy writ.—(Shakespeare) 證據確鑿若聖書然

Strong as the axletree.—(佚名) 堅固如車軸

Strong ...as rash gunpowder.—(佚名) 猛烈若躁暴之火藥

Strong as a wild swan's pinions.—(Swinburne) 健若野天鵝之翎毛

Strong as love.—(佚名) 堅固若愛情

Strong as grows the yearning of the blossom toward the fruit.—(佚名) 堅強若花之希望結果

Strong as the seas.—(佚名) 洶湧若海

Strong as the worldwide sun.—(佚名) 強烈若普遍之日光

Strong as sheer truth.—(佚名) 強固若純潔之眞理

Strong as time.—(佚名) 強毅若時間

Strong like fate.—(佚名) 強固若命運

Strong as death.—(Old Testamant) 暴厲若死亡

Strong as iron.—(佚名) 剛強若鐵

Strong as an oaken staff.—(Henry Van Dyke) 堅固若橡木

As the deluge strong.—(Jsaac Watts) 猛烈若洪水

Strong as a monach's signet.—(N. P. Willis) 有勢力若君主之印章

Strong as guilty fear.—(Wordsworth) 猛烈若犯罪者之恐怖

Struggle

Struuggling like a flower towards heaven.—(佚名) 勉力若花之向天

Struggled like a man led towards death and crucifixion.—(Carlyle) 竭力奮爭若將受十字架死刑之人

Struggled, like an old lawyer between two fees.—(Congreve) 力爭若老律師對於兩造之訟費然

Struggled instinctively like an animal under a net.—(Joseph Conrad) 天然奮爭若獸之落網中

Struggles, like a living creature making its way from under a great snowdrift.—(George

Eliot) 竭力奮爭若大雪堆中自闢道路之活動小生物

Struggling like a captive dove which wishes to resume its flight.—(Flaubert) 奮爭若被捕之鴿欲恢復其自由

She struggled against silence like soda-water against the cork.—(Anthony Hope) 伊與沉寂戰爭若蘇打水之與軟木塞然

Struggle, like a wild, frantic bird that is rending its plumage in its desperation.—(Hugo) 爭鬬如暴亂發狂之鳥於絕望中自裂其羽毛

Struggling like black spirits in hell.—(佚名) 戰爭如地獄中惡鬼

Struggled together like foes in a burning city.—(Longfellow) 相爭若火燒城中之敵兵

Struggle, like a stricken hare when swoops the monarch bird of air.—(T. Buchanan Reaa) 竭力擺脫若爲天際鷙鳥所攫捕之兎

Struggling like an animal in an air pump. — (Sir Richard Steele) 竭力掙脫若抽氣筒中之獸

Struggling...like a wild beast tangled in a net.—(Rabindranath Tagore) 竭力掙脫若困於網中之野獸

Struggled like a bird chained and restive.—(Walter Thornbury) 竭力掙脫若受縛而倔強之鳥

Strut

Strut like a new church warden.—(Thomas Adams) 趾高氣揚若教堂之新監督

Struts like a cock o' the walk.—(佚名) 昂然而行若領袖然

Strut like a peacock.—(佚名) 昂步若孔雀

Strutted through hell, and pushed the devils by, like a magnifico of Venice.—(George H. Boker) 昂行於地獄間而驅逐惡鬼若威尼斯之公爵

Strutting like a turkey cock.—(Fieldiug) 昂行若雄火雞然

Struts like a juggler.—(John Ford) 昂行若衒士

Struts like a crow.—(Smollett) 昂行若烏鴉

Stubborn

Stuuborn as a mule.—(佚名) 頑固如騾

As stubborn as the will of kings.—(Ambrose Bierce) 固執若王命

Stubborn as a stone—(Hugo) 頑固如石

Stubborn people are like reproaches, and we have a right to laugh at them.—(佚名) 頑固之人殆如辱罵而吾人得以嘲笑之

Stubborn as the Rocky Mountains.—(Richard Le Gallienne) 頑固如美洲之羅基山

Stuuborn as an elephant's leg, no bending in her.—(William Rowley) 倔強如象足之不屈

More stubborn-hard than hammer'd iron.—(Shakespeare) 強硬若經鍛練之鐵

Stuck

Stuck on like burrs.—(Beaumont and Fletcher) 附着如果之刺殼

Stuck to me like cobbler's wax—(R. D. Blackmore) 戀着於余若補鞋匠之蠟

Stuck like leeches.—(佚名) 附着如水蛭

Stuck there like a curious seal.—(Michael Drayton) 附着於彼間若奇巧之印章

Study

Study is like the heaven's glorious sun, that will not be deep-search'd with saucy looks.—

(Shakespeare) 學如天上光華之日不能以驟觀而深究之

Studies serve for delight, for ornament, and for ability.—(佚名) 學足以資樂資外表並資內才

Stuff

Stuff up his lust, as minutes fill up hours.—(Shakespeare) 充滿其欲望如分秒之積成鐘點然

Stumble

Stumbled like fat sheep.—(Stephen Crane) 蹣跚若肥羊

Stumbling, like a cat shod with walnuts.—(佚名) 蹣跚若以胡桃爲履之貓

Stunned

He paused, stunned and comprehending.—(佚名) 彼由疑而迷而悟

Stunning

Stunning as a shock of electricity.—(John Brougham) 耳目震眩若電氣之震動

Stupid

Stupid as an excuse.—(佚名) 愚拙若推諉之辭

Stupid as a sloth.—(佚名) 愚拙若樹懶

Stupid as a fact.—(Balzac) 愚拙若事實

Stupid as a stone.—(Robert Browning) 蠢笨如石

Loftily stupid, like dumb idols.—(Carlyle) 驕傲之愚若緘默之木偶

Stupid as a little downy owl.—(George Du Mauries) 愚笨若羽毛初長之鶚

Stupid as a log.—(Isaac Jackman) 呆若木頭

Stupid as hounds chasing an iron deer.—(Sydney Munden) 蠢笨若獵犬之追擾鐵鹿

Stupid as a post.—(Clement Robinson) 呆若一柱

Stupid as the swine.—(Hans Sachs) 愚蠢如豕

Sturdy

Sturdy as a wild ass colt.—(Cowper) 強項若野生之小驢

Style

Our style should be like a skeine of silke, to be carried and found by the right thred, not ravel'd and perplex'd; then all is a knot, a heape.—(Ben Jonson) 吾人之文筆當如一束之絲從其正當之緒而施尋繹則不紛繁雜亂而後束於一結卽成一堆矣

Subdued

Subdued...like some strong stream made placid in the fullness of the lake.—(佚名) 馴服若猛流達深湖而變沈寂

Subdued like Argus by the might of sound.—(Hood) 鎭服若警醒者受聲音之力

Subdued and grave, like schoolboys when the master's in a passion.—(佚名) 馴服而莊重若教師盛怒時之學生

Sublime

Sublime as the cliffs and the clouds.—(佚名) 高若峭壁及雲霧

Sublime as the sky overhead.—(Balzac) 巍巍若穹蒼

Sublime as a fact.—(George Canning) 高絕如事實

Sublime, like a gilt crockery idol.—(Carlyle) 莊嚴若鍍金之瓦像

Sublime...as the combats of Homer.—(Hugo) 宏大...若 Homer 之戰鬬

Sublime, as tropic storm.—(H. C. Merivale) 宏大若熱帶地方之暴風

Sublime...like the sun's fir'd flame.—(John Scott) 宏大...若太陽

爛發之烈焰

As faith sublime.—(Swinburne) 高尚如信心

Sublime and triumphant as fire or as lightning.—(佚名) 宏壯而燦爛如火如電

Sublime as a poet's fancy,—(佚名) 高尚如詩人之思想

Sublime, as storm or sorrow.—(佚名) 宏大若暴風或憂愁

Sublime as truth.—(佚名) 高尚如眞理

As liberty sublime.—(William Thomson) 高尚如自由

Sublime as heaven.—(佚名) 巍巍如上天

Submission

He bowed submission.—(佚名) 彼俯首順從

Submission to an implied rebuke.—(佚名) 甘受寓意之譴責

Submissive

Submissive as a neaphyte.—(佚名) 恭謹如新入教者

Submissive as clay.—(佚名) 柔服如陶土

Submissive as putty.—(佚名) 柔服若油灰

Submissive as earth.—(Hamlin Garland) 柔服如泥土

Subside

Subside like a lanced boil.—(佚名) 消退若刺破之瘡

Subside, like a swollen bubble on the ocean tide.—(George Darley) 消滅若海流上發起之泡沫

Substance

Substance is like a river in a continual flow, and the activities of thing are in constant change, and the causes work in infinite varieties.—(Marcus Aurelius) 物質如流行不息之河而物之活動力乃常常變易而原因則運行無定焉

Substantial

Substantial as the shadow of a shade.—(Calderon) 其形存在若陰處之影

Subtle

Subtle as a serpent.—(佚名) 狡滑如蛇

About as subtle as a sidewalk-worker for a second-hand clothing store.—(佚名) 辨別精細殆如道旁工人之對於舊衣服店

Subtle as the tone of the voice or the glance of the eye.—(John Burroughs) 敏銳若發聲之調或目光閃動

Subtle as a snake.—(Lord Lyttelton) 狡猾如蛇

Subtle as the fox for prey.—(Shakespeare) 狡猾如狐之求食

Subtle as thin water.—(Swinburne) 無微不徹若稀薄之水

Subtle as a serpent.—(Bayard Taylor) 陰險若蛇

Subtle as light.—(Celia Thaxter) 燭照如光

Subtle as a dead pig.—(T. Wright) 刁滑如死猪

Subtlety

Stimulated to an ever deepening subtlety.—(佚名) 激之更使深入於奸狡

Succeed

Succeed each other, like monster devouring monster in a dream.—(Carlyle) 互相接續若夢中怪物之吞怪物然

Success

Success is like the sunshine,—it brings the rattlesnakes out.—(Paul Morton) 成功如日光彼能使響尾蛇出現

He grew wanton with success.(佚名) 彼以成功而縱侈

Successive

Successive, as the seasons to the sun.—(P. J. Bailey) 相連如季節之於太陽

Sudden

Sudden, like a fate.—(T. B. Aldrich) 猝然如命運

Sudden as an April shower.—(佚名) 驟至如四月之急雨

Sudden as a meteor's flight.—(佚名) 突然如流星之飛墜

Her musings took a sudden and arbitrary twist.—(佚名) 伊之沈思作倏忽變幻之縈繞

Sudden and swift as a raging cyclone.—(佚名) 驟至而迅速如發動之颶風

Sudden as a sunbeam's ray.—(佚名) 猝然如日之光線

Sudden as a tidal wave on a summer sea.—(佚名) 猝然而作如夏日海上潮水之波浪

Sudden as the babbling brook or robin's whistle.—(佚名) 猝發如潺潺之溪流或知更雀之鳴聲

Sudden as the call of spring to buried flowers.—(佚名) 卒然如陽春喚醒瘞葬之花

A sudden brightness, as when meteor swift opens the darkness.—(佚名) 猝然之光輝如流星閃耀於黑暗之中

Sudden, as creation burst from naught.—(Campbell) 猝然若生物之自虛無中而暴發

Sudden as conscience.—(G. K. Chesterton) 猝然發生若良心然

Sudden as the crack of rifle.—(Emerson) 猝然若來福鎗之響聲

Sudden as kindling flames arise.—(Walter Harte) 猝然若引發火焰之發生

Sudden as a snap.—(Hood) 猝發如尖銳之聲

Sudden as lightning.—(Ben Jonson) 猝發如電光

Sudden sound as of a bowstring snapped in air.—(Longfellow) 猝發之聲如弓弦作響於空中

Sudden as a stab.—(Lowell) 猝然若一刺

Sudden as the slapping of a wave.—(Spencer Moore) 猝然若波浪之猛擊

A sudden flash, as from a sunlit jewel.—(Lewis Morris) 猝然閃光如發自日光映照之珍寶

Sudden like a pool that once gave back your image, but now drowns it and is clear again.—(D. G. Rossetti) 突然如水池反照汝之影繼乃沈沒復變澄淨然

Sudden like a hamadryad before a dull fawn.—(Henryk Sienkiewicz) 突現如在遲鈍小鹿前之樹神

[burne) 突發如火焰

Sudden as a flame.—(Swin-

Suddenly

As suddenly as sudden death.—(佚名) 突然如暴卒

Suddenly, like a thunder-bolt.—(R, D. Blackmore) 突然如雷電

Flashed suddenly...as love of youth at first sight.—(Bulwer-Lytton) 突然閃動若少年愛情初次之發動

Suddenly as a rain sound can pass from your ear.—(John Ford) 突然若雨聲之自汝耳邊經過

More suddenly than doth a moment go.—(Keats) 猝然更速於刹那之經過

Suddenly...like a ghost from the tomb.—(Ruth Putnam) 突然…如鬼之出自墓間

Broke as suddenly as a widow's saving bank.—(Walter Trumbull) 突然破敗如孀婦之儲蓄銀行

Sue

Beggars sue as king with king before the throne of grace on high.—(C. G. Rossetti) 丐者相訟如君主互控於上帝之前

Suffer

Suffers like a snipe shut up in a snuff-box.—(Henry P. Leland) 受苦如閉於鼻煙匣中之竹雞

Suffering

Suffering is teaching.—(佚名) 受苦者教育也

Fathomless depths of suffering.—(佚名) 無窮痛苦

Suffusion

Flushed with a suffusion that crimsoned her whole countenance.—(佚名) 伊面泛紅潮

Suicide

Every suicide is like an awful poem of sorrow.—(Balzac) 各種自殺如可畏傷心之詩

Sulky

Sulky as a ghost. — (E. B. Browning) 慍怒如鬼

Sulky as a bear.—(Thackeray) 慍怒如熊

Sullen

Sullen, like lamps in sepulchres. (Robert Blair) 幽暗如塚中之燈火

Sullen as a storm.—(Nicholas Rowe) 陰沉如暴風雨之天

Sullenly

He looks as sullenly as a routed general.—(Aphra Behn) 彼面容愁默若敗軍之將

Sultry

Sultry...as if the air had fainted, and the pulse of nature had run down, and ceased to beat.—(N. P. Willis) 酷熱...儼如空氣之已散失及宇宙之動脈已息而停止跳動者然

Summer

Summer has set in with his usual severity.—(佚名) 夏日已開始施其如常之炎威矣

A golden summer of marvelous fertility.—(佚名) 出產異常豐富之夏日

Foreshadowing summer's end.—(佚名) 預示夏之將去

Summon

She could summon tears as one summons servants.—(佚名) 伊能招淚易如人之召僕然

Sun

The sun, like a great dragon writhes in gold.—(佚名) 紅日閃其金光有若巨龍

For the sun yet is not polluted.—(佚名) 陽光非可以褻瀆者

Sunburnt

Sunburnt as the leaves of autumn.—(佚名) 受日光之熏炙如秋葉然

Sunday

Sunday is like stile between the fields and toil, where we can kneel and pray, or sit and meditate.—(Longfellow) 安息日如田畝及苦工間之階級吾人可下跪而祈禱或靜坐而沉思於其間

Sunday clears away the rust of the whole week.—(佚名) 休沐日可滌除一週間之污點

A world without a Sabbath would be like a man without a smile, like a summer without flowers, and like a homestead without a garden.—(H. W. Beecher) 世界若無一安息之日則如人之無喜色夏天之無花家宅之無花園然

Sunken

Hopes deep sunken like anchors under the ice.—(J. T. Trowbridge) 深望如錨沈於冰下

Sunlight

Sunlight is like the breath of life to the pomp of autumn.—(Hawthorne) 日光如生命之呼吸於秋日之繁華

Gleams of sunlight bewildered like ourselves, struggled surprised through the mist and disappeared.—(佚名) 日光侵襲霧中終至消滅不見與吾人之迷途何異

Sunshine

The caressing peace of bright soft sunshine.—(佚名) 光明柔和陽光之照照

Superfluous

Superfluous as a fifth wheel.—(佚名) 無用如第五之車輪

Superfluous as bells on idle horses.—(Richard C. Trench) 無用如懶馬上之響鈴

Supper

Your supper is like the Hidalgo's dinner; very little meat and a great deal of tablecloth.—(Longfellow) 爾之晚膳如西班牙最下級貴族之大餐然肉食少而檯布多

Superstition

Superstition is the religion of feeble minds.—(佚名) 迷信乃心志薄弱者之宗教也

Supple

Supple as a young panther.—(佚名) 柔順如小豹

Supple as the neck of a swan.—(佚名) 柔軟如天鵝之頸

Supple as tobacco pouches.—(Balzac) 柔軟如煙囊

Supple...as a young cat.—(Wilkie Collins) 柔軟如小狸奴

Supple as water.—(Hugo) 其柔如水

Supple as a snake.—(Guy de Maupassant) 柔軟如蛇

Supple as if they were on springs.—(佚名) 柔軟如彼等之在彈簧上者然

Suppliant

Suppliant ... like a white-spotted heifer on the lofty rocks, where trusting for aid she lows, telling to the herdsman her troubles.—(Æschylus) 苦求如身有白點之小牛在高峻岩石上哀鳴以求人之援助而告牧者以彼之困苦

Support

Support themselves as swarming bees do, hang on by each others.—(Ruskin) 彼等互相扶持如羣集之蜂互相依附

Supremacy

Conscious of unchallenged supremacy.—(佚名) 自知其操有無上之威權

Supreme

Supreme as a pope.—(Milton) 至尊如教皇

Surpassed

Dreams and visions were surpassed.—(佚名) 較幻夢爲佳;聊勝於無

Sure

Sure as monument of brass, their fame to future time shall pass.—(Arthur Acheson) 堅固如銅碑彼等令名將遺傳於後世

Sure as club.—(佚名) 安全如會社

Sure as a stone drops from the hand which lets it go.—(佚名) 無疑如手中之石放手卽行下墜

Sure as birth and death.—(佚名) 眞確如有生必有死

Sure as day and night succeed each other.—(佚名) 無疑如日夜之相繼

Sure as gravity.—(佚名) 穩固如重力

Sure as God's in heaven.—

(佚名) 眞確如上帝之在天上

Sure as I'm standing here.—(佚名) 眞確如予之立於此處

Sure as needles point to the north.—(佚名) 確定如針之指向北方

As sure as that bubbles are in the form of a hemisphere.—(佚名) 確鑿如泡沫之必成半球狀

As sure as that the world is turned upside down every twenty-four hours.—(佚名) 確鑿如地球每二十四時遞轉一次

Sure as the coat's on your back.—(佚名) 無疑如衣之披於汝背上

Sure as the foot of a mule.—(佚名) 安穩如騾足

Sure as the opportune arrival of the detective on the final curtain of a melodrama.—(佚名) 無疑如偵探當戲劇之末幕時必及時而至

Sure as the sun shines.—(佚名) 無疑如日之必發光

Sure as the steeple bears the bell.—(佚名) 無疑如尖塔之必懸鐘

Sure as two and two make four.—(佚名) 確實如二二如四

Sure as water is water.—(佚名) 眞確如水之爲水

Sure as you're alive.—(佚名) 眞確如汝之生存

As sure as eggs and bacon.—(佚名) 無疑如雞卵之必與鹹肉同食

Sure as a gun.—(J. R. Bartlett) 準確如鎗礮

Sure as wedlock.—(Beaumont and Fletcher) 確定如婚姻

Sure as sunrise.—(佚名) 確鑿如日之必出

Sure as you are there.—(Bunyan) 眞確如汝之在彼處

Sure as a rock.—(John Davies) 穩如磐石

Sure as sun-up.—(Dickens) 眞確如日上

Sure as the gospel.—(Dumas) 眞確如福音

Sure as roundness in the dewdrop.—(George Eliot) 無疑如露珠之必爲圓形

Sure as time.—(Kipling) 眞確如時光

Sure as the fishes swim and birds do fly.—(Gerhart Hauptmann) 無疑如魚之能游及鳥之能飛

Sure as a juggler's box.—(W. C. Hazlitt) 穩固如術士之箱

Sure as a horse when he knows his rider.—(Richard Hovey) 安穩如知其騎者之馬

As sure as heaven rained manna for the Jews.—(Marlowe) 確鑿如天降糧於猶太人

Sure as the date on a bill.—(George Meredith) 確定如銀票上之日期

Sure as earth lives under snows, and love lives under pain.—(Miss Mulock) 眞確如地之居於雪下及愛情之居於痛苦下然

Sure as God made little apples.—(Northall) 眞確如上帝之造小蘋果

Sure as I'm alive.—(佚名) 眞確如予之生存

Sure as you are born.—(佚名) 眞確如汝之產生

As sure as Christmas comes.—(George Outram) 無疑如聖誕節之必至

Sure as is the march of doom.—(Sandor Petöfi) 眞確如命運之進行然

Sure as death and taxes are.—("Poor Robin's Almanack") 眞確如死亡及賦稅然

As sure as cold engenders hail.—(Pope) 眞確如寒冷而成雹

Sure as key of lock.—Matthew Prior) 準確如鎖鑰

As sure as gun is iron.—(Opie Read) 眞確如礮乃鐵所製成

Sure as the sun rolls up the morn, or twilight from eve is born.—(Charles Sangster) 眞確如紅日之於清晨而湧現或暮色之與傍晚同生然

Sure as bark on a tree.—(Shakespeare) 無疑如樹皮之必在樹上

Sure as I have thought or soul.—(佚名) 眞確如予之有思想或精神

Sure as God made Moses.—(Sam Slick) 眞確如上帝之造摩西(人名)

As sure as any gun.—(Horace Smith) 準確如鎗礮

As sure as wax-candles have wicks.—(佚名) 眞確如蠟燭之有燭心

Sure as I walk on ten toes.—(James Smith) 眞確如我以十趾行路

Sure as night is known from day.—(Swinburne) 眞確如由晝而知夜

Sure as present pain is.—(佚名) 眞確如目前之痛苦然

Sure as sense of beast or bird.—(佚名) 眞確如鳥獸之知覺

Sure as comes the postman and the sun.—(Thackeray) 無疑如郵差及太陽之必至

Sure as creed.—(Izaak Walton) 眞確如信教

Sure as brook to run to river.—(A. C. Wilks) 眞確如溪澗必流於巨川

As sure as there's a moon in heaven.—(Wordsworth) 眞確如天空之有月

Sure-footed

Sure-footed as a goat.—(Ouida) 穩步如山羊

Surely

Surely as night is the shadow of the earth.—(佚名) 眞確如黑夜乃地球之陰影

Surely as oxygen eats iron.—(佚名) 眞確如養氣之蝕鐵

Surely as that if two men ride a horse, one must ride behind.—(佚名) 必然若二人騎一馬則一人必在其後

Surely as the earth is moving in the spheres.—(佚名) 眞確如地球之轉動於天體之間

Surely as the sea-gull loves the sea, and the sunflower loves the sun.—(佚名) 眞確如海鷗之愛海及向日葵之愛日

Surely as a fallen stone must fall to its mother earth—(佚名) 眞確如下墜之石必落於其原來之土上

Surely as we wish the joys of Heaven.—(佚名) 眞確如吾人思想天國之快樂

Surely as fame belongs to earth.—(R. D. Blackmore) 眞確如榮名之屬於世界

As surely as the internal motions of the watch are indicated on its face.—(Marie G. Brooks) 眞確如時計內部之行動表明於其面上

Surely as there is hope in man.—(Donald G. Mitchell) 眞確如人之有希望然

Surely as the starry multitude is numbered by the sailors.—(Robert Browning) 準確如羣星乃爲航海者所計算

Surely as a blind man is pulled by his dog into the butcher's shop.—(Maurice Hewlett) 眞確如盲人爲犬牽入屠者之肆中然

Surely as the same sunshine of heaven is on the mountain tops

of east and west.—(Leigh Hunt) 眞確如天上同一之日光照於東西山巔之上

Surely as musical ears are pained by a discord.—(George Meredith) 眞確如顯曲者之耳因不諧之聲音而感不快

Surely as cometh the winter, I know there are spring violets under the snow.—(R. H. Newell) 眞確如冬令既屆予知必有春季之紫羅蘭埋於雪下

Surely as winter taketh all.—(T. Buchanan Read) 眞確如嚴冬之摧殘各物

Surely as the hours came round.—(Samuel Rogers) 眞確如時刻之循環

Surely as the day-star loves the sun.—(Swinburne) 眞確如晨星之愛赤日

Surely and as certainly as the hawthorn must blossom in spring and the corn burn to gold at harvest time, and the moon in her ordered wanderings chance from shield to sickle, and from sickle to shield.—(Oscar Wilde) 眞確不移如山查子必開花於春日穀顆至收穫時焦若黃金及循序運行之月由盾形而變鎌形復由鎌而復變盾形

Surf

The surf was like the advancing lines of an enemy flinging itself upon the shore.—(佚名) 碎浪如列隊前進之敵兵向岸驟撲

Surfeit

Surfeit has killed many more men than famine.—(佚名) 飽食之殺人也較饑饉爲尤多

Surge

Surging as a sea.—(Tupper) 湧洶如海

Surly

Surly as a butcher's dog.—(佚名) 暴戾如屠夫之犬

Surpass

Surpasses, as a teal does a gander, as a coach does a wheelbarrow, or a gamecock a sparrow.—(佚名) 超卓如蹼足水鴨之優於雄鵝如轎式馬車之於獨輪小車或鬬雞之於麻雀

Surprise

He suppressed every sign of surprise.—(佚名) 彼力制其一切驚異之狀

An expression of mildly humorous surprise.—(佚名) 一種和悅詼諧而驚異之表示

It was a night of stupefying surprises.—(佚名) 徹夜驚惶

Surprised look

She gave him a surprised look like a child catching an older person in a foolish statement,—(佚名) 伊瞪目視彼如幼孩之執長者蠢語然

Suspense

Suspense...like the irresolution of the sea at turn of tide.—(P. J. Bailey) 躊躇...如潮汐轉流時海水之溯洄靡定

Suspicion

Suspicion amongst thoughts are like bats amonget birds, they ever fly by twilight.—(Bacon) 思想中之狐疑如鳥中之蝙蝠彼等常飛動於薄暮時

Suspicion, like the fabled upas, blights all healthy life.—(George W. Lovell) 疑惑如稗史所載東印度之毒草足以損害所有強壯之生命

Suspicion absolves faith.—(佚名) 猜疑逐去誠信

Dimmed by the cold touch of unjust suspicion.—(佚名) 因受不公平疑忌之冷酷刺激致彼心神不寧

Suspicious

Susplcious as a cat.—(Balzac) 多疑如貓

Swallow

Can swallow down sin like water.—(Bunyan) 能吞下罪惡如水然

Swallow...as easily as a great pit a small pebble.—(Lyly) 吞下...易如巨穴之容石卵然

Swallowed Persia, as the sand does foam.—(Shelley) 吞併波斯如沙之吞沒泡沫

Swarm

Swarmed like an ant-hill.—(佚名) 羣集如蟻蛭

Swarmed like bees.—(佚名) 羣集如蜜蜂

Swarming after, as a tail follows a comet.—(佚名) 羣集於後如彗星之尾

Place swarmed like a fair.—(Schiller) 其地羣衆叢集如市場然

Swarming flies

They seem like swarming flies, the crowd of little men.—(佚名) 侏儒成羣有如蠅堆

Swart

Swart as the night.—(Shakespeare) 黑如夜

Swart as the smoke from raging furnace.—(Sir Walter Scott) 黑如發自熱烈洪鑪中之煙

Swart, like my shoe.—(Shakespeare) 黑如予之履

Sway

Swayed like a column in an earthquake.—(佚名) 搖動如地震中之柱

Swaying like a lily.—(佚名) 搖動如芙蓉

Like a branch she sways with supple ply.—(Arabian Nights) 伊翩翩飄動如弱枝然

Swayed like a flower stalk in a gale.—(John D. Barry) 飄動如微風中之花莖

Swayed like a bird on a twig.—(Arnold Bennett) 搖動若枝上之鳥

Swayed and bent as gracefully as doth a lily-bell, when by the summer zephyr gently kissed.—(Cartwright) 悠然飄動而彎折如百合花之鐘受微風輕吻之時

Sway, like a water-plant in a wave.—(Alice Cary) 飄搖如波間之水草

Swayed rhythmically in one direction like a wheatfield in a squall.—(Sir A. Conan Doyle) 搖舞中節而一致如風中之麥田

Swayed at the top like a tree.—(Joseph Conrad) 搖動其頂如樹木然

Sway, like a trim galley, at her anchorage between two seas.—(F. W. Faber) 搖動如堅固之平底帆槳船當其停泊於兩海之間

Swayed like a river weed.—(Thomas Hardy) 搖動如河中之草

Swayed like a pole in the tideway.—(Maurice Hewlett) 搖動如竹竿之在於潮流中

Swayed...as the sling swings its projectile.—(Hood) 搖動如投石器之投擲其彈石

Swaying like a reed.—(佚名) 搖動如蘆葦

Swayed, like grain-fields when the wind breathes over them.—(Sigmund Krasinski) 搖動如禾田當風之吹過其上時

Swaying like wind-swung bell.—(George MacDoald.) 搖動如受風震動之鐘

Swaying about like a fat goose with enormous legs and yielding

knees.—(Guy de Maupassant) 搖擺如巨足而軟膝之肥鵝

Sway, as the calm joy of flowers and living leaves before the wind.—(Shelley) 搖動如風前之花朵及活葉幽靜之樂

Sway'd like those long mosses in the stream.—(Tennyson) 搖動如河中修長之青苔

Swayed as the reeds sway in the blast.—(Whittier) 搖動如蘆葦之搖動於疾風中

Swear

Swear like a liar.—(佚名) 發誓如謊言之人

Swear like a costermonger.—(佚名) 發誓如賣鮮果之人

Swear like a tinker.—(Thomas Coryate) 發誓如補鑊者

Swear like a drunken tapster.—(Dr. John Doran) 發誓如飲醉之酒保

Swear like a lord.—(Sir T. Elyot) 發誓如王侯

Swears like an imp.—(Hugo) 發誓如鬼怪

Swore like a porter.—(Macaulay) 發誓如挑夫

Swore like a preacher's son.—(Henry L. Mencken) 宣誓如傳道人之子

Swear like comfit-maker's wife.—(Shakespeare) 咒罵若製糖果者之妻

Swore like any trooper.—(Southey) 宣誓若騎兵

Sweat

Sweat like cits in May-day coaches.—(Aphra Behn) 發汗若五月朔節馬車中之市民

Sweating like a porous pitcher.—(Maurice Hewlett) 發汗若多孔之水甕

Sweating like a pitcher with icewater in it.—(William T. Porter) 發汗若盛以冰水之甕

Sweep

Sweep like a simoon.—(佚名) 掠過如毒風

Taking the larger sweeps in the march of mind.—(佚名) 當心猿馳驟之際須施較大廓清之功

Sweeps...along, like the broad volume of the insurgent Nile.—(Matthew Arnold) 沿途掠過若尼羅河奔騰之巨流

Sweep around...like angered eagles cheated of their prey.—(Bailey) 盤旋疾過若怒鷹之被騙其食物

Swept...like sullying cloud from pure blue sky.—(Charlotte (Bronte) 掠過...若陰霾之經過明淨碧空

Sweep like wolves on a lambkin.—(T. D. Brown) 一掃而盡若羣狼之食小羊

Sweep like a sea, barred out from land.—(Robert Browning) 洶湧若與陸地隔絕之海

Sweep like currents journeying through the windless deep.—(William Cullen Bryant) 掠過若海流經行無風掀動之深海

Swept...like leaves before the autumn gale.—(佚名) 掃除...若秋風中之木葉

Swept...like ocean-tides uprising at the call of tyrant winds.—(佚名) 掃蕩...若海流受暴風而掀動

Sweeping along like the Huns.—(Stephen Crane) 掃掠而過若蒙古之悍族

They swept him out of the street, as a fire-hose flushes the gutter.—(Richard Harding) 伊等掃除彼於道外若滅火帶之衝激水槽然

Like chain-shot, sweeps all

things in its way.—(Dryden) 若鏈蹴彈然掃蕩其所經過之各物

Sweeps like spectral shade.—(Goethe) 掠過若鬼影

Swept like a tempestuous sea.—(Hawthorne) 掃蕩若颶風發動之海

Sweeping like rivers that seek the main.—(Hood) 掠過若奔流至海之河

Sweeping the country like locust-swarm.—(Ouida) 掃蕩田野若蝗羣然

Sweep like a wing'd will.—(Emily Pfeiffer) 疾過若迅速之心意

Sweep as the tempest o'er the deep.—(Schiller) 掃蕩若海上之颶風

Swept the lists like an Egypt's plague of locusts.—(Owen Seaman) 掃蕩邊界如埃及蝗蟲之災

Sweep it away like a leaf before a hurricane.—(G. B. Shaw) 掃除之若疾風中之葉

Swept like waves before the tempest.—(Shelley) 掃蕩若暴風中之波濤

Swept like a torrent.—(Tennyson) 疾過若急流

Swept like a conquering army through my blood.—(Louis Untermeyer) 掠過若戰勝之軍隊經過予之血中

Swept as by a plague.—(Wordsworth) 掃蕩若遭瘟疫然

Sweet

Sweet as odorous white lilies are.—(Oscar Fay Adams) 芳香若馥郁之白蓮花然

Sweet as new-blown rose.—(Thomas Adams) 芳香若新放之玫瑰花

Sweet as fresh fount to thirsty wanderer.—(Æschylus) 甘美若清潔泉水之於苦渴行旅

Sweet as a girl graduate.—(佚名) 溫和若女卒業生然

Sweet as a nut.—(佚名) 甘美若堅果

Sweet as the infant spring.—(佚名) 愉快若初春

Sweet as a rose.—(佚名) 芳香若玫瑰

Sweet and wholesome as a sprig of mignonette.—(佚名) 芳香而有益若木犀草之小枝

Sweet as a sugar plum.—(佚名) 甘美若糖果

Sweet as a vial of rose oil.—(佚名) 芳香若一瓶之玫瑰油

Kiss as sweet, as cool fresh stream to bruised and weary feet.(佚名) 其吻之甘美若清冽川流對於受傷而困憊者之足

Sweet as honey bee.—(佚名) 甘美若蜜蜂

Sweet as honeysuckle.—(佚名) 芳香若忍冬花

Sweet as lilies in May.—(佚名) 芳香若五月之荷

As sweet as spring's first song heard in the grove's retreat.—(佚名) 佳美如春日之鳥語初聞於林中幽處

Sweet as sugar.—(佚名) 甘美如糖

Sweet as the harmonies of spring.—(佚名) 佳美若春日融和

Sweet as the liquid notes of a plover.—(佚名) 悅耳如雎鳩流暢之音

Sweet as the notes of a fountain.—(佚名) 清脆如泉聲

Sweet as the perfume of roses.—(佚名) 芳香若玫瑰之香然

Faintly sweet as the reapers hear a lark afar in the sky.—(佚名) 聲微而清脆若刈禾者聽天際之

靈鵲然

Sweet as the solemn sounds of cherubs, when they strike their golden harps.—(佚名) 悅耳若天使擊其黃金箏時之神聖音調

Sweet as unblown hawthorn buds.—(佚名) 芳香若未放山楂子之花蕊

Sweet as maidens deckt and dight.—(Arabian Nights) 佳美若經裝飾之閨女

Sweet as that which is forbidden.—(Arabic) 佳美如禁止之物然

Sweet as the last smile of sunset.—(Edwin Arnold) 溫和若日落時最後之微笑

Sweeter than the comb its sweetness.—(佚名) 甘美過於蜂房之甜蜜

Sweet as the honeyed dews that drip from the budding lotus-flower.—(George Arnold) 甘美若墜自含苞荷花之甘露

Sweet and calm as is a sister's kiss.—(P. J. Bailey) 甜蜜而溫靜若姊妹之接吻然

Sweete as the infant spring.—(Scottish Ballad) 佳美如初春

Sweet as the joy which sorrow hushes.—(Balzac) 酣暢若憂患消沉時之快樂

Sweet as new wine.—(John Baret) 甘美如新釀之酒

Sweet as applause to the actor.—(Beaumont and Fletcher) 佳美如讚美之於優伶

Sweet as the moonlight sleeping on the hills.—(Sir William S. Bennett) 佳美若月光之偃臥於山上

Sweet as the light of the stars.—(Robert Hugh Benson) 溫和若星光

Sweet as the look of a lover saluting the eyes of a maid.—(Ambrose Bierce) 溫和若情人之容顏致敬於少女之雙目

Sweet as odour of the upland thyme.—(Mathilde Blind) 芬芳如高地茴香之香氣

As sweet as window-eglantine.—(E. B. Browning) 芳香如窗上薔薇

Sweet, as when winter storms have ceased to chide.—(Bryant) 溫和若冬日暴風已停止怒吼之時

Sweeter than all perfumes.—(Bunyan) 芳香過於各種香物

Sweet as the dewy milk-white thorn.—(Burns) 佳美若沾露乳白色之刺樹

Sweet as yon hawthorn's blossom.—(佚名) 芳香若彼處山楂子之花

Sweet as May.—(Thomas Carew) 佳美若五月

Sweet as matrimony.—(Robert Burton) 甘美如婚姻

Sounds sweet as if a sister's voice reproved.—(Byron) 其聲之溫和若姊妹受規諫之聲音然

Sweet as the sundown.—(Bliss Carman) 溫和如日落

Sweet as the song of the wind in the rippling wheat.—(Madison Cawein) 溫和若蕩漾於麥中之風聲

Sweet as the warbles of the vocal woods.—(James Cawthorn) 清脆若發聲林木之流韻

Sweet as the voice of thraslarks [thrushes] in the spring.—(Chatterton) 佳美若春日畫眉鳥之聲音

Sweet as pity.—(Hartley Coleridge) 溫和若哀憐之事

Sweet as the whispered breeze of evening.—(Coleridge) 溫和若晚間之微風

As sweet as western wind

breathes from the violets' fragrant beds.—(J. G. Cooper) 芳香如西風吹自紫羅蘭花之香壇然

Sweet as the hopes on which starv'd lovers feed.—(Sir William Davenant) 甘美若垂斃情人所懷之希望

Sweet as aerial climes of flower-bells.—(John Davidson) 清脆若花鐘所發空中之音韻

Sweet as sails in summer sky.—(Lord De Tabley) 佳美若夏日空中之帆影

Sweet as some immeasurable rose, expanding leaf on leaf.—(Aubrey De Vere) 佳美若無數之玫瑰花綠葉婆娑而暢發

Sweet as are the orchards, when the fruit is hanging ripe.—(Paul Laurence Dunbar) 佳美如果實纍纍時之果園

Sweet as the murmur of the brook and the rustle of the corn.—(Emerson) 清脆若溪水之潺潺及禾稻沙沙聲

Serenely sweet as vernal air.—(Falconer) 明媚若春日之空氣

As sweet as a violet.—(John Ford) 香若紫羅蘭

Sweet...as the new-mown hay.—(W. S. Gilbert) 香...若新刈之草

Sweet as the vernal flow'r in early prime.—(Richard Glover) 美麗若早發之春花

Sweet as the rosy morn in May.—(George Granville) 溫和若五月明媚之清晨

Sweet as a youthful poet's dream.—(Charles Gray) 甘美若少年詩人之夢

Sweet as the harps that hung by Babel's stream.—(Judah Ha-Levi) 佳美如因嘩聲而中止之絃琴

Sweet as summer days that die when the months are in the bloom.—(W. W. Harney) 溫和如當花木盛發時終末之夏日

Sweet as tropic winds at night.—(P. H. Hayne) 和暢若熱帶之晚風

Sweet as honey.—(Homer) 甘美如蜜

Sweet as the blossoms of the vine.—(Robert Herrick) 佳美如籐花

Sweet as vestry of the oracles.—(佚名) 佳美若天使之更衣室

Sweet as the sweetest song of bird on summer's eve.—(D. M. Hervey) 悅耳如夏夕最溫柔之鳥聲

As sweet as dewy turf to way-worn feet.—(Emily H. Hickey) 柔軟若沾露草根泥之於跋涉長途者之足然

Sweet as new-blown breath of opening flow'r's.—(Aaron Hill) 芬芳若開放之花初播之氣息

Sweet as a meadow of noon.—(Katherine Tynan Hinkson) 芬美如月照之草場

Sweet as the breath from an odalisque's fan.—(O. W. Holmes) 芬芳若發自土耳其王妃之扇之微風

Sweet as the dawn star.—(佚名) 溫和如曉星

Sweet as the first snow-drop, which the sunbeams greet.—(佚名) 溫和若日光臨照初放之水仙花

Sweet as scarlet strawberry under wet leaves hidden.—(Nora Hopper) 新鮮若深紅楊梅隱於濕葉之下

Sweet as the hills.—(Richard Hovey) 佳美如衆山

Sweet as a rosebud crowned with moss.—(Hugo) 艷麗若青苔覆被之玫瑰花蕊

Sweet as music.—(佚名) 和諧如音樂

Sweet as the twilight notes of the thrush.—(Helen H. Jackson) 清脆若畫眉鳥之晨曲

Sweet as the morning of life.—(Jami) 佳美如青春

Sweet as drops of balme.—(Ben Jonson) 芬芳若點滴之香油

Sweet as a muskrose upon newmade hay.—(Keats) 芬芳若香薔薇在新刈之草上

Sweet as blue heavens o'er enchanted isles.—(佚名) 佳美若蔚藍之天幕於愉快之島上

Sweet as love.—(佚名) 甜蜜如愛情

Sweet as mountain honey.—(Kingsley) 甜蜜如山中之蜜

Sweet as the sigh of the spring gale.—(Miss Landon) 溫和若春風之嘯聲

As sweet as a woman's flashing eye.—("Lays of Ancient India") 動人如婦人之媚眼

Sweet as the sound of bells at evening.—(Richard Le Gallienne) 清脆若入暮之鐘聲

Sweet as a bell in the woods.—(Amy Leslie) 清脆如林間之鐘

Sweet as morning dew upon a rose.—(Thomas Lodge) 甘美若玫瑰花上之晨露

Sweet as the cadence of a poet's song.—(John Logan) 和諧若詩人之曲調

Sweet was her breath as the breath of kine that feed in the meadows.—(Longfellow) 伊吐氣馥郁若食於草場中牝牛之呼吸

Sweet as heaven's image in an unrippled lake.—(George W. Lovell) 佳美若平明湖中穹蒼之倒影

Sweet as over new-born son the croon of new-made mother.—(Lowell) 柔和如初次產兒之母對其嬰之咿唔聲

Sweet as the dew-drops of a wild rose.—(Edward Lysaght) 甘美如野薔薇之露珠

Sweet as summer's showers.—(George MacHenry) 甘美如夏雨

Sweet as seraph's bliss.—(Walter Malone) 佳美如上等天使之福祉

Sweet as first love.—(Gerald Massey) 甜蜜如初發之愛情

Sweet as first spring violets.—(佚名) 芬芳如早春之紫羅蘭

Sweet as victory half-revealed.—(George Meredith) 佳美若半顯露之勝利

A secret sweet as songs of dawn that linnets sing when mists are gone.—(R. M. Milnes) 隱秘之佳美如霧氣消化時紅雀所唱之晨歌

Nothing half so sweet in life as Love's young dream.—(Thomas Moore) 人生之事其甜蜜未有一半如少年情人溫柔之好夢者

As sweet as the rose-scented zephyr those do meet who near the happy islands of the blest.—(William Morris) 馥郁如玫瑰之香風吹拂彼接近仙島之人

Sweet as every-day sunshine.(John Muir) 溫和若每日之日光

Sweet, like an angel's sigh.—(Mary R. Murphy) 溫和如天使之歎聲

Sweet as the sheperd's pipe upon the mountains.—(Otway) 清脆若山上牧笛然

Sweet, like a silver whistle.—(Ouida) 清脆若銀製之口笛

Sweet as the morning air.—(Benjamin F. Parker) 鮮若晨間之空氣

Sweet and white as the most heretofore sin-spotted soul.—(Coventry Patmore) 溫和而淡白若昔爲罪惡玷汚之靈魂

Sweet as violet-borders growing over fountains over-flowing.—(Ambrose Philips) 芬芳如長於流泉上紫羅蘭之花床

Sweet as the melody of swans, that lave their nestling pinions in the silver wave.—(Pratinas) 悅耳如洗滌其新羽於白浪中之天鵝逸響

As sweet as mown grass in the even.—(Stephen Philips) 香若晚間刈下之草

Music sweeter than the sweetest chime of magic bells by fairies set a-swinging.—(T. Buchanan Read) 音調優於神仙搖動之幻鐘發最悅耳之音韻

Sweet as blossoms after rain.—(Lizette W. Reese) 芬芳如雨後之花

Sweet as the dew's lip to the rose's.—(James Whitcomb Riley) 佳美若甘露落於玫瑰之上

As sweet as the life of the lily.—(佚名) 溫和若蓮花之生命

As sweet as the soul of a babe.—(佚名) 溫和若嬰兒之靈魂

Sweet as smiles to lips that are pale.—(A. J. Ryan) 佳美若微笑之於淡白之唇

Sweet as the dew-drops that fall on the roses in May.—(佚名) 佳美如落於五月玫瑰上之露珠

Sweet as the summer's bird.—(佚名) 佳美若夏鳥

Sweet as the dreamings of the nightingales.—(Charles Sangster) 酣暢若夜鶯之入夢

Sweet as the note of a nightingale.—(Sanskrit) 悅耳若夜鶯之音

Sweet as balm.—(Shakespeare) 芳香若香藥

Sweet as damask roses.—(佚名) 香若紅玫瑰

Sweet are the uses of adversity, which, like the toad, ugly and venomous, wears yet a precious jewel in his head.—(佚名) 厄運之作用誠佳美矣譬之蟾蜍雖醜惡而毒然其首固有可貴之珍寶也

Sweet as ditties highly penn'd, sung by a fair queen in a summer's bower.—(佚名) 佳美如精撰之小曲爲美麗之皇后歌唱於夏日園亭之內

Sweet as spring-time flowers.—(佚名) 美麗如春花

Sweet as a summer night without a breath.—(Shelley) 溫和如無風之夏夜

Sweet as if angels sang.—(佚名) 清脆儼如天使之歌唱

Her looks were sweet as heaven's when loveliest in autumn eves.—(佚名) 伊容顏和悅如秋夕最暢美之天

Sweet as the blossom is sweet.—(F. D. Stedman) 芳香若花之馥郁

Sweet as the songs of homestead birds.—(E. C. Stedman) 清脆如庭間之鳥語

Sweet-hearted as a bird that takes the sun with clear strong eyes and feels the glad god run bright through his blood and wide rejoicing wings, and opens all himself to heaven and sings.—(Swinburne) 心中愉快如鳥然以其明銳之目收取陽光而感覺欣悅之上帝經過於其血及其翼乃向天空欣然而唱

Sweet-souled as a dove.—(佚名) 精神愉快若一鳩然

Sweet as April-clouded skies.—(佚名) 溫和若四月雲暗之天

Sweet as a child's heart-lightening laugh to hear.—(佚名) 悅耳如聞兒童愉快之笑聲

Sweet as all the wide sweet south.—(Swinburne) 佳美如和暢遼闊之南方

Sweet as dream's delight.—(佚名) 甘美如夢中之快樂

Sweet and comely as a dove's throat strained out to sing.—(佚名) 佳美可愛若伸出而歌唱之鳩喉

Sweet as early kisses of a mouth scented like honey.—(佚名) 甘美若如甜蜜之口最初親吻之香澤

Sweet as hope's first note of jubilation.—(佚名) 佳美如希望之始發歡呼之聲

Sweet as rest.—(佚名) 甜美如休息

Sweet as running streams to men's way-wearied feet.—(佚名) 佳美如川流之於跋涉長途者之足

Sweet and good as summer air.—(佚名) 和暢而佳美如夏日之空氣

Sweet as forgiveness.—(佚名) 佳美如赦免

Sweet as the balm of sleep.—(佚名) 甘美若催眠之香藥

Sweet as the dewfall.—(佚名) 甘美如下露

Sweet as the change that leaves the world in flower when spring laughs winter down to deathward.—(佚名) 欣暢如春光騰動殘冬過去時大地萌芽之更變

Sweet as the flower that itself is May.—(佚名) 芳香如五月之花

Sweet as the winds that beat round banks where Tyne is born.—(佚名) 溫和如吹拂於 Tyne 誕生之河濱間之風

Sweet as when earth was new.—(佚名) 佳美如大地初闢之時

Sweet as when laughs a child of seven.—(佚名) 佳美若七齡童之歡笑

A sound more sweet than April's flower-sweet rain.—(佚名) 其聲清脆過於四月花香之雨

Sweeter than joy-bells ringing.—(佚名) 佳美過於快樂鐘鳴

Sweet as the voice of a mountain brook.—(Arthur Symons) 清脆若山澗之聲然

Sweet as the blushing planet of the dawn.—(佚名) 溫和若黎明時紅色之行星

Sweet as a vesper chime.—(B. F. Taylor) 溫和若晚禱之音

Songs of love are sweeter than Bassora's nightingale.—(Bayard) Taylor) 愛情之歌其悅耳過於 Bassoras 之夜鶯

Sweet as a morn of Paradise.—(佚名) 佳美若天之清晨

Sweet as children's prattle.—(Pamela Tennant) 佳美若幼童之空談

Sweet as new buds in spring.—(Tennyson) 佳美若春日初發之花蕊

Sweeter than honey to my mouth.—(New Testament) 甘美過於蜂蜜之於吾口

Sweet as the apple-blossoms.—(Celia Thaxter) 芳香若蘋果之花

Sweet and fresh as the flower-skirted streams of Staffordshire.—(佚名) 芳香而清新如 Staffordshire 地方花卉叢生之河流

Sweet as when Venus and Love went hand in hand.—(Maurice Thompson) 甜蜜若愛情女神及愛情攜手同行之時

Sweet as the early pipe along the dale.—(William Thomson) 清脆如經過山谷中之晨笛

Sweeter than the waters of the Nile.—(Tupper) 甘美過於尼羅河之水

Sweet as the dawn star.—(Wilbur Underwood) 美麗若曉星

Sweet as regret.—(Marie Van Vorst) 佳美如悔恨

Tinkling bell-notes falling sweet and cold as a stream's cadence, while a skylark sings high in the blue.—(Rosamund Marriott Watson) 鈴聲玎璫清脆冷冽如流水之音當雲雀鳴於九霄之時

Sweet is your strain to my ears, heavenly poet, as is sleep to tired limbs on the grass, as is the quenching of thirst in mid-day heat in the stream where sweet waters play.—(Virgil) 高潔之詩人乎汝之音調入於予耳甘美如倦體之偃臥於草上如就清波蕩漾之河流而解中午酷熱時之苦渴

Sweet as the maiden's dream of love.—(Whittier) 甜蜜若閨女愛情之好夢

Music as sweet as the music which seems breathed softly and faint in the ear of our dreams.—(佚名) 音調之清脆若吾人夢中所聞柔和而微弱之音依稀流溢

Sweeter than the song of birds, is the thankful voice.—(佚名) 感謝之聲乃溫和過於鳥唱

A voice sweet as an angel's.—(N. P. Willis) 其聲之柔和若天使之聲然

Sweet as the faint, far-off, celestial tone of angel whispers, fluttering from on high.—(William Winter) 悅耳如天使之細語低微遙遠其聲音發自高處

Sweet as the lips that once you pressed.—(William Winter) 芬芳如汝嘗經吻之唇

Sweet as morning fragrance shed from flowers.—(Wordsworth) 芳香若清晨發自衆花之清芬

A secret sweeter than the sea or sky can whisper.—(佚名) 喝喝情話較勝於海天私語

Sweetness

Endearing sweetness and manner.—(佚名) 摯愛之密意及柔情

An unfailing sweetness and unerring perception.—(佚名) 無限之柔情及不偏之慧解

Swell

Swells like an angry hen ruffling her feathers.—(佚名) 高聲如發怒之母雞鼓動其毛羽

Swelling like a tragic organ note.—(佚名) 聲音增高若悲切之風琴聲然

Swells like mushrooms.—(佚名) 隆起如土菌

Swelled like the gourd.—(佚名) 高腫如葫蘆

Voice swells up like mutter'd thunder.—(Byron) 聲音增高如隱約之雷鳴

Swellynge like bubbles in a boillynge welle.—(Chatterton) 發怒若沸泉中之泡沫

His voice swelled like a sanctus rising from the choir of a cathedral.—(De Quincey) 彼聲之增高如聖詩之聲起自大禮拜堂中之歌隊然

Swelled like a sail by the sea-breeze.—(Flaubert) 脹滿如受海風之船帆

Swell like bubbles shine and break.—(John Gay) 脹大如泡沫光

耀而爆裂

The ocean swelled like an undulating mirror of the bowl of heaven.—(佚名) 海洋泛溢如天空震顫之鏡

Swells like a filthy toad with secret spite.—(William Gifford) 發怒如污穢之蟾蜍心懷隱恨

Swelling like a torrent.—(George Granville) 暴漲如急流

Swelled, like toad that meets disaster.—(Lemuel Hopkins) 發怒若受災禍之蟾蜍

Swell like a boil.—(Ben Johnson) 脹起若火疔瘡

Swells like the chant of serenader or the chimes of silver bells.—(A. B. Meek) 聲音增高如夜樂之歌曲或銀鐘之音韻

Swelling on like the waves of eternity.—(Thomas Moore) 漲起若永久不息波浪

Swell up like a stock company leading man.—(George Jean Nathan) 高傲如股票公司之重要人物

Swelled like a psalm.—(J. N. Paton) 聲音增高若聖詩然

Swell, like round and orient pearls.—(Shakespeare) 脹滿若光圓東方之珠

Swells like a sail before a favouring breeze.—(Shelley) 脹滿若順風中之帆

Swell like a shirt bleaching in high wind.—(John Tobin) 脹起若漂白於大風中之襯衫

Swells like the bosom of a man set free.—(Wordsworth) 歡騰如困難解脫者之心胸

Swerve

Swerved as from a blow.—(Byron) 彎曲若受擊者然

Swift

As the breezes swift.—(Thomas Aird) 疾過如陣風

Swift as the lightning flash.—(Akenside) 疾如電閃

Swift as a cannon ball.—(佚名) 疾過如礮彈

Swift as fate.—(佚名) 迅速如命運

Swift as kindling flames arise.—(佚名) 速如煽動火焰之發生

Swift as the glance of a falling star.—(佚名) 疾如隕星之閃射

Swift as the steed that feels the slackened rein.—(佚名) 疾速如馬覺其韁之放鬆

Swift like a simoon of the desert.—(佚名) 疾如沙漠之毒風

Swifter than the falcon.—(Max Beerbohm) 迅速過於猛鷹

Swift as a sun-beam.—(Thomas Blacklock) 疾如日光

Swift as the summer lightning.—(R. D. Blackmore) 疾若夏日之電光

Swift as arrow.—(William Blake) 其疾如矢

Swift as the eye can mark.—(H. H. Brownell) 迅速如目光所能注及者

Swift almost as a human smile may chase a frown from some conciliated face.—(Galderon) 迅速幾若人之笑顏可令不豫之色變爲歡慰之容

Swefte as a feether'd takel [Arrow].—(Chatterton) 其疾如矢

Swefte as my wyshe.—(同上) 迅速若予之意願

Swefte as the rayne-storme toe the erthe alyghtes.—(同上) 疾若暴風烈雨之落於地面

Swift as fowel in flight.—(Chaucer) 疾若飛鳥

Swift as a spirit.—(Coleridge) 迅速如靈魂

Swift as dreams.—(佚名) 迅速

如幻夢

Swift as a sun ray.—(Eliza Cook) 疾過如日之光線

Swift as a lover's dreams.—(Barry Cornwall) 迅速若情人之夢

Swift as Care.—(Nathaniel Cotton) 迅速如憂慮

As swift and fierce as tempest from the north. — (Arraham Cowley) 迅速而猛烈如暴厲之朔風

Swift as the wings of Morn.—(佚名) 迅速如清晨之過去

Swifter than a shadow flee.—(Cowper) 疾於飛過之影

Swift as a star falls through the night.—(George Darley) 疾若夜間之隕星

Swift as sunshot dart of light.—(佚名) 疾如日光之發射

Swift as a whirlwind.—(Thomas Dekker) 疾如旋風

Swift as dead leaves by tempest borne. — (Aubrey De Vere) 疾如枯葉之受狂風吹掃

Swift as the scattered clouds on high.—(Alfred Domett] 疾若天上散布之雲

As swift as the glance of the arrowy lance that the storm spirit flings from high.—(Joseph R. Drake) 疾如箭形之槍之閃動於烈風暴雨空中而投下

Swift as the wings of sound.—(George Eliot) 迅速若聲音之傳播然

A swift movement, which was like a chained up resolution set free at last.—(佚名) 迅速之舉動乃如虛懸之問題後得解決

Swift as vision.—(Goethe) 疾如目光

Swift as the flight of ligh tning through the air.—(William Harbington) 疾如閃電穿於空中

Swift as a flood of fire.—(Homer) 疾如烈火之蔓延

Swift as the vulture leaping on his prey.—(佚名) 疾若鷲鳥飛撲於其攫取之物上

Swift as the wind.—(佚名) 其疾如風

Swift as a swallow heading south.—(Laurence Hope) 迅速如燕子向南而飛

Swifter than the rush of wind that lifts the sea-gull off the lake.—(Douglas Hyde) 迅疾過於風之暴進而吹去湖中之海鷗

Swift as a star.—(Sir William Jones) 疾速如星

Swift as a fathoming plummet down he fell.—(Keats) 彼下墜之速如水線錘之下降

As swift as bird on wing to breast its eggs again.—(同上) 疾過如飛騰之鳥再覆護其卵

Swift as fairy thought.—(同上) 迅速如神仙之思想

Swifter than centaurs after rapine bent.—(同上) 迅速過於半人半馬怪物之刼掠

Swifter than sight.—(同上) 迅速過於目光

Flies as swift as shafts the bowmen pour.—(Andrew Lang) 飛竄之速殆若弓箭手所發之矢

Swift as a flash.—(Longfellow) 疾如閃光

Swift as the sea-bird's wing.—(Lover) 疾如海鳥之飛翔

Swift as runs a wind-wave over grass—(Gerald massey) 疾如風浪之奔騰草上

Swift as a blush in the cheeks of seventeen.—(George Meredith) 迅速若十七歸少女頰上之紅雲

Swift as the lightning glance.

—(Milton) 疾如電閃

Swift as the sparkle of a glancing star.—(佚名) 疾如流星之閃光

Swift as Death's own arrows dart.—(James Montgomery) 疾速如死亡所發之箭

Swifter than the frighted dove.—(佚名) 疾速過於驚鴿

Fly swifter than light.—(Miss Mulock) 飛行迅速過於日光

Swift as mercury.—(Thomas Nash) 敏捷如水銀

Swift, like some fierce bird of prey.—(Robert Pollok) 疾速如兇惡之肉食鳥

Swift as an arrow soaring from the bow.—(Alexander Pope) 疾速如離弦之飛箭

Swift as a shadow o'er the meadow grass chased by the sunshine.—(I. Buchanan Read) 迅速如草場上日光追逐之陰影

Swift as a cloud gust-driven from the sun.—(佚名) 疾如日下暴風吹去之浮雲

Swift as signal fires.—(佚名) 迅速若信號之火

Swift as memory.—(Edouard Rod) 敏捷如記憶力

Swift as the fleeting shades upon the golden corn.—(Nicholas Rowe) 迅速如黃金稻上疾過之雲影

Swift as a hawk.—(Charles Sangster) 捷如一鷹

Like a sunbean, swift.—(Sir Walter Scott) 如日光之疾過

Swift as a shadow.—(Shakespeare) 疾過如影

Swift as thought.—(佚名) 捷如思想

Swift in motion as a ball.—(佚名) 舉動敏捷如一球然

Swifter than he that gibbets on the brewer's bucket.—(佚名) 迅速如吊於釀酒人之桶上者然

Swifter them the moon's sphere.—(佚名) 迅速過於月球

Swift as a cloud between the sea and sky.—(Shelley) 疾飛如雲在海天之間

Swift as fire.—(佚名) 迅速如火

Swift as frenzy's thought.—(佚名) 迅速如狂人之思想

Swift as lead.—(佚名) 迅速如測深鉛錘

As swift as meditation, or the thoughts of love.—(佚名) 急速如幽想或愛情之意念

Swift as quicksilver.—(佚名) 捷如水銀

Swift as stones enforced from the old Assyrian sling.—(佚名) 疾如發自古亞西利亞人投石器之石

Swifter than arrow from the Tartar's bow.—(佚名) 疾如發自韃靼人弓上之箭

Swift as greyhounds.—(佚名) 敏捷如獵犬

Swift as leaves on autumn's tempest shed.—(佚名) 疾速如秋風吹落之落葉

Swift as smoke from a volcano springs.—(佚名) 迅速如火山發出之煙

Swift as twinkling beams.—(佚名) 疾如閃爍之光線

Swifter than summer's flight.—(佚名) 疾如夏日之過去

Swifter than youth's delight.—(Shakespeare) 迅速如少年人之喜悅

Swift as a beam of morning.—(Elizabeth S. Sheppard) 疾如清晨之光線

Swift as an arrow in its flight.—(Southey) 疾如飛射之箭

Swift as a falling meteor.—(佚名) 疾如隕星

Swift as the bittern soars on spiral wing.—(佚名) 疾如鸞鷟之盤旋而飛

Swift as the flame devours the crackling wood.—(Statius) 迅速如火燄焚燒爆裂之木

Swift as the headlong torrents of a flood.—(佚名) 迅速如洪水泛濫之急流

Swift as a passing bird.—(Robert Louis Stevenson) 疾如飛過之鳥

Swift and steadfast as a seamew's wing.—(Swinburne) 迅速而穩定如海鷗之翼

Swift as a shadow.—(佚名) 疾過如影

Swift as eternity.—(Arthnr Symons) 速如未來之時光

As swift as fiery lightning kindled new.—(Tasso) 疾如初發之急電

As swift as the eagle flieth.—(Old Testament) 疾如神鷹之飛翔

As swift as the roes upon the mountains.—(佚名) 疾速如鹿之在山上

Swift as the waters.—(佚名) 其疾如水

Swifter than a weaver's shuttle.—(佚名) 疾速過於織者之梭

Swifter than eagles of the heaven.—(佚名) 疾速過於天上之神鷹

Now my days are swifter than a post they flee away, thay see no good.—(佚名) 吾歲月之過去疾於郵驛殊不見佳境也

Swift as desire.—(Thomas Tickell) 捷於慾望

Swift as the motions of desire.—(Isaac Watts) 速如慾望之發動

Swift as the eagle's glance of fire.—(Whittier) 疾如鷹鳥發怒之目光

Swift as a rocketing woodcock.—(Harry Leon Wilson) 疾若冲天而飛之木鷸

Swift as darted flame.—(Young) 速若奔騰之火燄

Swiftly

As swiftly as a reach of still water is crisped by the wind.—(佚名) 迅速如平靜之水面受風而起縐

Swiftly like a cloud scud on a breezy day.—(Sir A. Conan Doyle) 迅速如微風煽動飛行於白晝間之雲

Swiftly as the explosion of a rifle cartridge follows the falling of the hammer.—(Robert Edgren) 疾如來福鎗之火藥筒隨下擊之鎚而爆發

Swiftly as smiles are caught in looks that meet.—(George Eliot) 速如相見而發於面上之笑容

Swiftly as the dolphins glide.—(Hood) 捷如海豚之滑過

Swiftly, like birds that skim the air.—(Mahabharata) 疾如掠過空中之飛鳥

Swim

Swim like a cork.—(Ingrease Mather) 浮游如軟木塞

Swims like an eagle, in the eye of noon.—(James Montgomery) 游泳若亭午時之鷹

Swim like a duck.—(Shakespeare) 游泳如鴨

Swim like beams through floating clouds.—(Shelley) 游泳如飄動之雲間之光線

Swing

Like rudder to the ripple veering, when nobody on board is steering.—(Hood) 搖蕩如無人在舟駕駛時轉動於波中之舵

Swinging like a reed in the air—(Hugo) 搖動如風中之蘆葦

Swish

Swished his tail, as a gentleman swishes a cane.—(Southey) 搖動其尾如紳士之曳杖然

Swollen

Swollen as the cheeks of jubilant cherubim. — (O. W. Holmes) 隆起如發歡聲天使之雙頰

Swollen immensely, like that of man who has been drowned and lain under water for many weeks.—(Poe) 龐然膨脹如曾遭溺斃而久淹於水下者然

Swollen like a bladder.—(R. B. Sheridan) 脹起如氣胞

Swoon

Sickly swoon, like lilies' mid the blaze of noon.—(Sara Coleridge) 頹然昏絕如午間烈日下之百合花然

Swoon like spring's daffodil lies.—(Italian Love Song) 昏倒如春日之水仙花

Made my blood burn and swoon like a flame rained upon.—(Swinburne) 使予血液發炎而失神如雨降於火燄之上者然

Swoop

Swooped down upon the kitchen, even as a vulture swoopeth upon carrion.—(Boccaccio) 突向廚間而下攫如鷲鳥之攫臭肉

Swooped into the fray like a sea-eagle into a school of mackerel in a shallow.—(Maurice Hewlett) 入戰爭中如海鷹之入淺灘中青花魚之場突

Sword

Do not give a sword to a child.—(佚名) 勿以利劍授童子

A sympathetic heart is like a spring of pure water bursting forth from the mountain side.—(佚名) 惻隱之心如清泉之湧出於山坡

Systematic

Systematic as a country cemetery.—(Lowell) 井井有條如鄉間之墓地

T

Talent

A man of great talents, but void of discretion, is like Polyphemus in the fable, strong and blind, endowed with an irresistible force. which for want of sight is of no use to him.—(Addition) 大才而無深慮之人如稗史中所載之獨眼巨神體壯而目瞽惟因短於視雖具有不可當之偉力亦無所用

Talent, like gout, sometimes skips two generations.—(Balzac) 才能如酒瘋症然有時能經過兩代

Men of talents are variable as thermometers.—(佚名) 才人變易如寒暑表

Talk

Talkative as a magpie.—(佚名) 多言如喜鵲

Like a bagpipe, he never talks till his belly's full.—(佚名) 如風笛然彼非至其腹部充滿殊鮮發聲

A stream of easy talk.—(佚名) 信口開河

Dreams and predictions ought to serve but for winter talk by the fireside.—(佚名) 幻想與預言祇足爲冬日圍爐之談助

Talking is like playing on the harp, there is as much in laying the hand on the strings to stop a vibration as in twanging them to bring out their music.—(O. W. Holmes) 言談如撫琴置手於絃上以遏止其音之震動與振發其聲韻殆相若也

Talk like poor Poll—(Goldsmith; David Garrick) 發言如可憐之鸚鵡

He talks as a piano-organ grinds out music steadily, strenuously, tirelessly.—(J. K. Jerome) 彼發語如鋼琴流出音韻穩定雄偉而揚厲

Talking away like a mill-clapper.—(Sarah Orne Jewett) 談論如磨車之棒

Talks like music set on fire.—(Richard Le Gallenne) 發語如激發之音調

Great talkers are like broken pitchers, everything runs out of them.—(Persian Proverbs) 大言者如破水瓶然各物皆自彼流出

Talks like a knell and his hum is a battery.—(Shakespeare) 談論如鐘聲而彼沈吟之音則如一排巨礮

A talkative person is like an English sparrow,—a bird that cannot sing, and will, and ought to be persuaded not to try to sing.—(Henry Van Dyke) 多言者如英國之麻雀本非能歌之鳥不宜引吭試啼也

Tall

Tall and slender like an ode in quinary verses.—(Edmondo de Amicis) 高瘦如五段之短歌

Tall as a steeple.—(佚名) 高如尖塔

Tall as a May-pole.—(Swift) 高如五月間遊戲者環舞之桂

Tall as a grenadier.—(Thackeray) 魁偉若前鋒軍校

Tame

Tame as a kitchen cat on a houseboat.—(佚名) 馴服若厨中之猫在遊船之上

Tame as tepid milk.—(Arlo Bates) 溫和如煖牛乳

Tame and humble, like a child that's whippd.—(Robert Blair) 謙和若經鞭撻之童子

She lies in my hand as tame as a pear late basking over a wall.—(Robert Browning) 伊在予手中溫順如牆上新曬之梨

Tame as a sheep.—(Thomas Frost) 馴服若綿羊

Tame as cat.—(William King) 馴服若一猫

Tamer than sheep.—(Shakespeare) 馴服過於綿羊

Tangle

Tangled in the past, like a bird in snare.—(Hugo) 被陷如網中之鳥

A tangle of ugly words.—(佚名) 醜語纍纍

Tantalize

The rattling of dice is as trantalizing to a penniless man as the sound of drums to a dethroned monarch.—(Sanskrit) 骰子急響之聲其激動貧人猶金鼓音之於廢主也

Tap

Tapping like woodpeckers.—(Hood) 輕擊若啄木鳥

Taps light as the hand of my heart's delight.—(Swinburne) 輕拍若余中心快樂之手

Taper

Tapering like an icicle.—(佚名) 尖細若冰條

Tapering like a lizard's tail.—(O. W. Holmes) 尖細若蜥蜴之尾

Tarry

Tarries...like quicksilver in a mould of lapis lazuli.—(Pilpay) 停留若白石模內之水銀

Tart

Tart and crisp...as the autumn butter that creams the sumac berry.—(Mark Twain) 酸澀而鬆脆如秋天製柴莫果酪之乳油

Taste (Noun)

As bad taste as a wig from the barber's on the head of a marble statue of Apollo.—(Bulwer-Lytton) 味惡若理髮匠所製之假髮戴於(Apollo)大理石像之頭上

Left a taste in his mouth like a tintype factory—(Irvin S. Cobb) 彼口有餘臭若製錫模之工廠

A super-refinment of taste.—(佚名) 精純之美味

Such and so various are the tastes of men.—(佚名) 男子嗜好之不同如此之多

It is probable that everything that affects the taste, is in some degree soluble in the saliva.—(Thomas Reid) 大約各物之感動味官者必能溶化於涎沫中

A fastidious taste is like a squeamish appetite, the one has its origin in some disease of the mind, as the other has in some ailment of the stomach.—(Southey) 過於僻嗜如偏好之胃口一則心中原有病症一則在胃部也

Taste (Verb)

My mouth tastes like a rusty cent.—("Knickerbocker Magazine") 余口之味若生銹之錢幣

Taunts

Taunts, like Vulcan out of heaven.—(Wordsworth.) 辱罵如出自天中之火神

Taut

Taut as a fiddle string.—(佚名) 緊張若琴絃

Taut as a forestay in a gale.—(Albert Edwards.) 緊張若狂風中之桅纜

Teacher

The teacher is like the candle, it lights others in cousuming itself.—(Hosea Ballou) 教師若蠟燭然光照他人而已則漸化爲無有

A teacher should be sparing of his smile.—(佚名) 爲人師者切勿輕於嬉笑

Tear

Tears of joy, like summer raindrops, are pierced by sunbeams.—(Hosea Ballon) 快樂之眼淚若夏天之雨點爲太陽光線所穿射

Pearly tears, like rose's dew, wept she.—(Emanual Von Geibel) 伊珠淚長流若玫瑰花之露

Tearful and trembling as a dewy rose the wind has shaken till it fills the air with light and fragrance.—(O. W. Holmes) 墮淚而震顫若沾露之玫瑰花受風吹動充滿空氣燦爛芬芳

Tears like pearls.—(Hugo) 墮淚若珠

A bridge of groans accross a stream of tears.—(佚名) 呻吟之橋橫跨淚河

A few tears came to soften her seared vision.—(佚名) 數行珠淚潤伊枯澀之眸

Tears of outraged vanity blurred her vision.—(佚名) 凶酋虛榮所釀之淚蒙伊視覺

The sound of a thousand tears, like softly pattering wings 無限哭聲若羽翼之輕拍

Thou wouldst weep tears bitter as blood.—(佚名) 汝將墮淚其苦如血

Then fresh tears stood on her cheeks, as doth the honey-dew upon a gather'd lily almost wither'd.—(Shakespeare) 淚乃停留於伊之頰間若採下而將萎之荷花上含甘露

Tears as big as ostrich's eggs.—(Rabelais) 淚點大若鴕鳥之卵

Tears...shone as the dew on a lily, at the rising of the sun.—(Hersart De La Villemarque) 淚珠照耀若日出時荷上之露

Her tears, like drops of molten lead, with torrents burn the passage to my heart.—(Edwerd Young) 伊之淚珠若鎔鉛之點滴熾發而燒入余心

Tedious

Tedious a task for the mind as oakum-picking or stone-breaking can be for the body.—(Arthur Acheson) 工作之煩心若拔取麻絨或擊碎堅石之勞體力

Tedious as a twice-told tale.—(Homer) 冗煩若再述之故事

Tedious and dull as truth.—(Henry Mackenzie) 冗長無味若眞理

Tedious as dull sorrows.—(Massinger) 冗煩若幽傷

Tedious as a king.—(Shakespeare) 冗煩若君主

Tedious as a tired horse, a railing wife.—(佚名) 惡妻之煩苦殆若疲馬

So tedious is this day, as is the night before some festival to an impatient child, that hath new robes, and may not wear them.—(佚名) 此日之冗煩若急性幼童當宴會之前一夕深恐新製之衣不能穿着者然

As tedions as a guilty conscience.—(Cyril Tourneur) 冗煩若負罪之良心

Teeth

Those cherries fairly do enclose of orient pearl a double row, which when her lovely laughter shows, they look like rosebuds filled with snow.—(Richard Alison) 伊發可愛之笑容櫻唇微露中兩行明珠儼若滿充白雪之玫瑰花蕾

Teeth as the gourd's white seed.—(佚名) 齒若匏瓜白色之子

Teeth like string pearls in carceneto of gold.—(Arabian Nights) 齒若一串金飾之頸珠

Teeth like pearls a merchant picks to make a string.—(Edwin Arnold) 齒若商人精選成串之珍珠

Her teeth were like pearls array'd in order.—(Servian Ballad) 伊之齒若排列成行之珍珠

Her teeth are like a flock of sheep, with fleeces newly washen clean, that slowly mount the rising steep.—(Burns) 伊之齒若洗滌清潔之羣羊徐上斜坡

Teeth like falling snow for white, were placed in a double row.—(Cowley) 齒若雪白排列兩行

A girl with teeth like the pieces of broken glass people put on their walls.—(Edmond and Jules De Goncourt) 女郎之齒若裝飾牆壁之玻璃碎片

With teeth showing like pearls dropped in a rose.—(Adams S. Hill) 其齒微露若珍珠之墜於玫瑰中

Teeth serve as a fence to the mouth.—(West African Proverb.) 齒作護口之用

Red like lips disclosing twin rows of fairy pearl.—(Lewis Morris) 紅若絳唇露出兩行之明珠

Teeth like ivory mixed with pearl.—(Charles Reade) 齒若象牙鑲以珍珠

Thy teeth resemble stringed jewels; but how can I liken them to lifeless pearls?—("Romance of Antar") 汝之齒若串珠然余烏能以之比無生命之珍珠哉

Her teeth like pomegranate grains.—("Vikram and the Vampire") 伊之齒狀若石榴子

Temper

Good temper, like a sunny day, sheds a brightness over

everthing; it is the sweetener of toil and the soother of disquietude.—(Washington Irving) 良善之性情如晴明之日光照耀各物可使勞工變爲甜美又可使愁人欣得慰籍

His temper was dark and explosive.—(佚名) 彼性情兇暴

Temperate

Temperate as the morn.—(Shakespeare) 溫和如清晨

Tempestuous

Tempestuous as a hurricane out of hasven.—(Edmond Scherer) 狂暴如發自天際之大風

Temple

Thy temples are like a pierce of a pomegranate within thy locks.—(Old Testament) 汝之鬢角如一石榴在汝之髮內

Tempt

And as a bird each fond endearment tries, to tempt its new-fledg'd offspring to the skies, he tried each art, reprov'd each dull delay, allur'd, to brighter worlds, and led the way—(Goldsmith) 彼施用種種方法責答種種遲誤誘入較爲光明之世界而領道前進有如鳥之表示其親愛狀態以誘其羽毛方滿之幼雛高飛空際

Temptations

Temptations, like misfortunes, are sent to test our moral strength.—(Marguerite De Valois) 引誘之事物如災難然乃上天所遣以試驗吾人之道德力也

Sore beset by the pressure of temptation—(佚名) 爲引誘力所壓迫

Tempting

Tempting as a barmaid.—(佚名) 媚人如酒店之侍女

Tempting as a paradox.—(佚名) 惑人如怪論

Tempting as a baked apple dumpling.—(佚名) 誘人若烘炙之苹果湯糰

Tempting as Eve without a fig leaf.—(佚名) 惑人如夏娃無無花果葉以蔽其體

Tempting as any fresh cowslip of spring—(Eliza Cook) 嬌媚如春日新放之蓮香花

Tenacious

Grasp tenacious as a viper's.—(Swinburne) 堅持如毒蛇

More tenacious than birdlime or than the pitch of Phrygian Ida.—(Uirgil) 黏韌過於雀膠或 Phrygiam Ida 之瀝青

Tender

Tender as a bud.—(佚名) 嬌嫩若花蕊

Tender as a capon.—(佚名) 柔嫩若閹雞

Tender as a woman.—(佚名) 柔弱如婦人

As tender as the murmur of the rain when great clouds gather.—(Edwin Arnold) 柔細如雨聲當重雲密佈之際

Tender as the midnight moon.—(Alfred Austin) 溫柔若夜半之月

Tender light, like the first moonrise of midnight.—(Ryron) 其光溫柔如夜半初升之月

Tender as a fond young lover's dream.—(John Cunningham) 溫柔若少年癡情者之夢

Tender as a lamb.—(Dickens) 溫柔若小羊

Tender as April twilight.—(Bliss Carman) 溫柔若四月之曙色

Tender as is a chicke—(佚名) 柔嫩若雛雞

Tender as the breasts of a mother.—(R. G. Ingersoll) 柔嫩若婦人之乳

Tender as a summer night.—(Longfellow) 柔和如夏夜

Tender as a summer heaven.

—(Gerald Massey) 柔和若夏日之天空

Tender, like a mother's dream of her child.—(George Meredith) 溫柔若慈母之夢見其子

Tender as infancy and grace.—(Shakespeare) 溫柔若幼稚與慈愛

Tender as a hurt bird's note.—(Swinburne) 柔弱若受傷鳥之聲

Tender as tears.—(佚名) 柔若涕淚

Tender as sun-smitten dew.—(佚名) 弱脆若日照之露

Tender as the inside of the eyelid.—(佚名) 柔嫩若眼瞼之內皮

Tender as love's tear when youth and beauty die.—(William Winter) 溫柔若情淚當青春與美色消滅之時

Tenderly

Tenderly, as round the sleeping infant's feet, we softly fold the cradle-sheet.—(William Cullen Bryant) 溫柔若吾人輕捲搖椅之臥褥圍繞睡嬰之足

Tenderly as lovers may who know the breaking dawn will be their wedding day.—(Mary A. De Vere) 溫柔若戀愛者知翌朝破曉時即爲其結婚之吉期

Tenderly as robin redbreast covered the dead babes with forest leaves.—(Hawthorne) 輕柔若紅胡思鳥以林葉覆掩其死雛

Tenderly, as a mother might kiss a hot, impulsive child trying to still a restless spirit within.—(Robert Herrick) 溫柔若慈母輕吻其烈暴之兒以平其激動之怒氣

Tenderly...like the song of the robin in the tree.—(W. D. Howells) 溫柔若林中胡思鳥之歌聲

Tenderly, like one that leads the blind.—(William C. Roscoe) 溫柔若導瞽者之人

Tenderly be led by the nose, as asses are.—(Shakespeare) 輕引其鼻而行若驢然

Tenderly as a bee that sips, your kisses settle on my lips.—(Arthur Symons) 汝輕吻吾唇若蜂之啜吸

Tenderness

Full of majestic tenderness.—(佚名) 滿露莊嚴慈愛之態

Tense

Fibres tense like a greyhound's sinews after a race.—(Charles Reade) 其纖維張緊有如奔逐後獵犬之筋

Tense as a war-steed girth.—(Swinburne) 張緊若戰駒之肚帶

Tense as wire.—(佚名) 張緊若鐵線

Tensely

Tensely as the drawn wire rope of a suspension bridge.—(Kipling) 張緊若吊橋之鐵線

Terrible

Terrible as the curse of a dead man's eye.—(佚名) 可怕若死者怒目之狀

Terrible as the god of war.—(Flaubert) 可怕若戰爭之神

Terrible...something like the shriek of a giant in pain.—(Thomas A. Janvier) 可怕有若巨人痛苦時發出尖利之聲

Terrible as a meteor of fire.—(James Macpherson) 可怖若火流星

Terrible as hell.—(Milton) 可怖若地獄

Terrible as torrents in their fall.—(James Montgomery) 可怖若急流之下降

Terrible as war.—(Hannah More) 可怕若戰爭

Terrible...like flames of death. —(Ossian) 可佈若死亡之烈焰

Terrible as the sea.—(Ruskin) 可驚若茫茫之大海

Terrible as fire.—(Swinburne) 可畏若火

His countenance was like the countenance of an angel of God, very terrible.—(Old Testament) 彼貌若上帝之天使殊令人可畏

Terrible as an army with banners.—(佚名) 可怖若旌旗搖蕩之大軍

Terrifying

Terrifying as the monologue of a storm.—(Hugo) 可驚若暴風之獨鳴

Terror

In terror...like a child that has lost its mother and sees a mastiff coming.—(Carlyle) 驚駭若稚子忽失其母而突見巨獒

Testimony

Testimony is like an arrow shot from a long bow; the force of it depends in the strength of the hand that draws it. Argument is like an arrow from a cross-bow, which has equal force though shot by a child.—(Dr. Johnson) 證據若發自長弓之箭其力在於張弓者之手辯論則若橫弓之矢雖爲童子所發其勢力固相同也

Theatre

The theatre is like a Turkish seraglio: the critics are the eunuchs.—(Farquhar) 劇場若土耳其皇宮批評家則宦官也

A theatre, is like a stage-coach: empty or full, it starts at the same time.—(Balzac) 劇場若按站載客之馬車不論乘客之有無按時而發

Thick

Thick as ants.—(佚名) 多若蟻

Thick as beans in a pod.—(佚名) 密若莢中之豆

Thick as blackberries in July.—(佚名) 多若七月中之有漿果

Thick as blanks in a lottery.—(佚名) 多若彩票中不中之票

Thick as dust in vacant chambers.—(佚名) 厚若空房中之塵

Thick as gutter mud.—(佚名) 厚若溝渠中之泥

Thick as hair on a dog's back.—(佚名) 密若犬背之毛

Thick as pea soup.—(佚名) 濃若豆湯

Thick as wind-blown leaves innumerable.—(佚名) 多若受風吹動之無數落葉

Thick as lichens on marble slab.—(佚名) 厚若大理石塊上之苔蘚

Thick as molasses in December.—(佚名) 厚若十二月時之糖漿

Thick as peas in summer weather.—(佚名) 若多夏日之豆

Thick as pitch.—(佚名) 濃厚若瀝青

Thick as strings on a harp.—(佚名) 粗若琴絃

Thick as the bark on a tree.—(佚名) 厚若樹上之皮

Thick as the spawn of a fish.—(佚名) 多若魚子

Thick as thistles.—(佚名) 密若蓟草

Thick as wax.—(佚名) 厚若蠟

Stars which stand out as thick as dewdrops on the field of heaven.—(P. J. Bailey) 天上之星發見多若露珠

Thick as burning stones that from the throat of some volcano foul the benighted sky.—(佚名) 多若燃燒之石自火山口噴出衝擊黑暗之

天空

Stand thick as dewdrops on the bells of flowers.—(Robert Blair) 密若露珠聚於花蕊之中

Thick as starlings in a fen.—(William Browne) 多若沼澤中之噪林鳥

Thick as stars which storm the sky on autumn nights.—(Robert Browning) 多若秋夜天空之星

Thick as hail.—(Bunyan) 密若雹

Thick as spray.—(H. F. Clake) 密若水花

As thikke as is a branched oak.—(Chaucer) 粗若叉分之橡樹

As thikke as motes in the sonne beem.—(同上) 多若日光中之纖塵

Thick, like wool.—(Elizabeth B. Custer) 密若羊毛

Thick as scarecrows in England.—(Dickens) 多若英國嚇鳥之草人

Thick as bees.—(Austin Dobson) 多若蜜蜂

Thick as Egypt's locusts.—(Dryden) 密若埃及之蝗蟲

Thick as stars above.—(George Eliot) 多若天上之星

As thick as the sands of the wide wilderness.—(F. W. Faber) 多若曠野中之沙

Thick as autumn leaves or driving sand.—(Homer) 多若秋葉或流沙

Thick as in spring the flowers adorn the land, or leaves the trees.—(佚名) 密若春日遍地開放之花或樹上之葉

Thick as London fog.—(Hood) 濃密若倫敦之霧

Thick as a swarm of bees.—(Jean Ingelow) 多若一羣之蜜蜂

Thick as butter.—(Kipling) 厚若牛油

Thick as swallows with the summer.—(George W. Lovell) 多若夏日之燕

Thick as flakes of snow.—(Macaulay) 密若雪片

Thick as feathers.—(George Meredith) 厚若羽毛

Stood thick as stars.—(Milton) 林立若星辰

Thick as the fleeces of the winter snows.—(Ouida) 密若冬日之雪片

Thick as the violets cluster round the spring.—(John Payne) 密若紫羅蘭叢生於泉際

Thick as onions on a string.—(J. R. Planche) 密若一串之蔥

Thick as lotus flowers in Paradise.—(J. Hampden Porter) 密若天堂之荷花

Thick as rain-drops.—(Prescott) 密若雨點

As thick as thieves.—(Old English Proverb) 多若盜賊

Thick as the daisies blown in grasses fanned by odorous midsummer breezes.—(James Whitcomb Riley) 多若草中開放之雛菊爲半夏香風所拂動

Thick as the schemes of human pride.—(Sir Walter Scott) 多若人類驕傲之計畫

Thick as honeycomb.—(Shakespeare) 密若蜂房

Thick as the snowflakes.—(Southey) 厚若雪片

Thick as the stars that stud the wintry sky.—(佚名) 多若冬夜遍佈天空之星

Thick as corn-blades in a field.—(Spenser) 密若田中之禾葉

Lay scattered over all the land, as thicke as doth the seede after the sower's hand.—(Spenser 密若播種者散布種子於土地之後

Thick as swallows after storms.—(E. C. Stedman) 多若暴風後之燕

Thick as a mob.—(Robert Louis Stevenson) 多若亂民

Thick as a snow-fall.—(佚名) 密若降雪

Thick as driving rain.—(佚名) 密若急雨

Thick as the stars at night when the moon is down.—(佚名) 多若月落時夜間之星

Thick as buds in April.—(Swinburne) 多若四月時之花芽

Lie thick as the blades of the grasses the dead in their graves.—(佚名) 死者之臥於墓中多若青草

Thick as grave-worms.—(佚名) 多若墓中之蟲

Thick as autumn rains.—(Tennyson) 密如秋雨

Thick as sparks above the rushing train.—(J. T. Trowbridge) 多若火車急行時發出之火星

Thick as three rats in a little boy's stocking.—(佚名) 多若三鼠同匿於小童之襪內

The air is thick as incense-wreaths that waver in the candles' gleam.—(G. S. Viereck) 銀燭輝煌香煙縹渺

Thick as the hail with which the storm-clouds rattle on the roof.—(Virgil) 厚若風雨時響敲屋面之雹

Thick as seagulls.—(Voltaire) 多若海鷗

Thicke, as shining lights, which we call starres.—(Sir Thomas Wyatt) 多若閃爍之光即吾人所稱爲星者

Thick as hasty pudding.—("Yankee Doodle") 厚若倉卒而成之布丁

Thin

Thin as a groat.—(佚名) 薄若英國古時一種小幣

Thin as a rail.—(同上) 疎若欄杆

Thin as a snake.—(同上) 瘦若一蛇

Thin as a wafer.—(同上) 薄若扁餅

Thin as famished rats.—(同上) 瘦若餓鼠

Thin as gold leaf.—(同上) 薄若金葉

Thin as wall paper.—(同上) 薄若裱壁之紙

Thin as a reed.—(同上) 弱若蘆葦

Thin as a spindle.—(同上) 細若紡針

Thin as a toothpick.—(同上) 細若牙簽

Thin as the shadow of a hair.—(同上) 微薄若髮影

Thin as a pair of shears.—(Arabian Nights) 薄若剪刀

His poor body is as thin as a nail.—(Balzac) 他不幸之身體若釘之瘦

Thin as the petal of the cotton blossom.—(Henry A. Clapp) 薄若棉花之瓣

So thin that he was obliged to put lead in his shoes so as to not be blown away by the wind.—(Hugo) 彼弱不勝衣故不得不置鉛於履內以免爲風吹去

Thin as a carriage painter's arm.—(Abe Martin) 瘦若馬車漆工之臂

Thin as a weasel.—(George

Meredith) 瘦若黃鼠狼

Thin as mist.—(同上) 薄若烟霧

Thin as a brief forgotten dream.—(R. M. Milnes) 微弱若霎時卽忘之夢

Her body thin and bare as any bone.—(Sackville) 伊形體骨立

Thin as a skeleton.—(Thomas Shadwell) 瘦若骨骼

Thin of substance as the air.—(Shakespeare) 質薄若空氣

Thin as costume worn by a Salome dancer.—(Walter Trumbull) 薄若 Salome 跳舞者之衣

Thing

A thing may look specious in theory, and yet be ruinous in practice; a thing may look evil in theory, and yet be in practice excellent.—(佚名) 一件事物在理論上似覺可貴而施之於實際每致失敗亦有在理論上似屬惡劣而實施時則極覺其美善者

Think

We think according to nature; we speak according to rules; but we act according to custom.—(佚名) 吾人思想依自然之律言談依人爲之例而行動則依習俗焉

Thirst

My soul thirsteth after thee, as a thirsty land.—(Old Testament) 余之靈魂渴慕汝有若乾燥之地

Thirsty

Thirsty as a fish.—(佚名) 口渴若魚

Thirsty as a sponge.—(同上) 乾若海絨

Thirsty as a dry road.—(Cyril Harcourt) 乾燥若旱路

Thought

Dark wretched thoughts, like ice-isles in a stream, choke up my mind, and clash.—(P. J. Bailey) 鬱抑之思想若溪流中之冰島梗塞吾心而相撞焉

He surrendered himself to gloomy thought—(佚名) 彼困於愁思

Great thoughts, like great deeds, need no trumpet.—(同上) 偉大之思想若偉大之事業無須揄揚

Thoughts, like snowflakes on some far-off mountain side, go on accumulaing till some great truth is loosened, and falls like an avalanche on the waiting world.—(佚名) 思想若遠坡上之雪片堆積不已直至眞理發現時始下降於翹首歡迎之世界若崩雪然

Thoughts, like nuns ought not to go abroad without a veil.—(Bulwer-Lytton) 思想若女尼倘無面紗不宜外出

Thought, like waves that glide by night, are stillest when they shine.—(同上) 思想若最寂靜之夜波當其閃耀之時

Thoughts are like persons met upon a journey; I think them very agreeable at first but soon find, as a rule, that I am tired of them.—(Samuel Butler) 思想若於旅程中所遇之人初見時視爲快意之良友然未幾輒厭惡之矣

Our thoughts, like the waters of the sea, when exhaled towards Heaven, will lose all their bitterness and saltness, and sweeten into an amiable humanity, until they descend in gentle showers of love and kindness upon our fellowmen.—(C. C. Colton) 吾人之思想若海中之水當化汽上騰時則失其苦鹹之味變爲甜蜜可愛之仁心直至其成慈悲愛情

之細雨輕灑於吾人之同胞焉

A little thought in life is like salt upon rice.—(Kipling) 人生區區之思想有若飯上之鹽

Human thought is like a monstrous pendulum: it keeps swinging from one extreme to the other.—(Eugene Field) 人類之思想若一巨大之擺錘兩端搖動無時或息

Thoughts, common as clay, and the trodden earth.—(George MacDonald) 思想普通若泥及踐踏之地土

My thoughts, like birds, were frightened from their nest.—(Otway) 余之思想若鳥受驚飛離其巢

The presence of a thought is like the presence of a loved one. We deem that we shall never forget this thought and that the loved one can never become indifferent to us. But out of sight, out of mind! The most beautiful thought runs the risk of being irrevocably forgotten if it is not written down, and the loved one to be torn from us if she has not been wedded. — (Schopenhauer) 思想之發現若所愛者之在目前吾人以爲永不忘此思想而所愛者亦永不以冷淡態度對待吾人然一不相見卽行相忘故最佳之思想苟不記錄之卽有遺忘之虞而所愛者苟未婚嫁卽無聚首之期矣

Exquisitely stung by the thought.—(佚名) 受思想劇烈之刺激

This thought is as death.——(佚名) 此種思想與死無異

His thoughts galloped.—(佚名) 彼思想馳驟

The sudden thought of your face is like a wound when it comes unsought.—(佚名) 卒然思念汝面如受不意之創傷

He mused a little while in grave thought.—(佚名) 彼神遊於端肅之念中者有頃

Fugitive felicities of thought and sensation.—(佚名) 思想與感覺之愉快若曇花之一現

He was empty of thought.—(同上) 彼全無思想

Your thoughts are buzzing like a swarm of bees.—(同上) 汝之思想若羣蜂之營營然

Her hurrying thoughts clamored for utterance.—(同上) 伊急於發表其意見

The accelerated beat of his thoughts.—(同上) 思想加速之衝擊

His thoughts were in clamoring confusion.—(佚名) 彼之思想騰沸紛亂

A fortuitous series of happy thoughts.—(佚名) 偶然連貫之快樂思想

Luminous with great thoughts.—(佚名) 富有高尚之思想

Vague thoughts that stream shapelessly through her mind like long sad vapors through the twilight sky.—(佚名) 伊芳心中幻想紛繞如薄暮時慘霧之漫空

Peopled the night with thoughts.—(佚名) 竟夜思慮

Thoughtful

Thoughtful and dark, like the sun when he carries a cloud on his face.—(James Macpherson) 昏然默思如雲蔽之日

Thoughtless

Thoughtless as a lark.—(Keats) 無思想如百靈鳥

Thoughtless as if dead already.—("Dhammapada") 無思想如已死之人

Thrash

Thrash him like a wheat-

sheaf.—(W. S. Landor) 擊之若一束之麥然

Threadbare

Threadbare as a lazzarone's velvet coat.—(Lewis Rosenthal) 破碎如貧民之絲絨衣服

Threatening

Threatening as a porcupine.—(佚名) 驚人如箭猪

Threatening...like precipices.—(Burns) 驚人如懸崖

Threatening, like a storm, just breaking on our heads.—(Dryden) 驚人如暴風適颱發於吾人頭上

Thrill

Thrilling as the meteor's fall through the depths of lonely sky.—(同上) 震動若流星落自岑寂之天空

Thrill like the string of a lyre.—(同上) 震動若琴絃

Thrilled ecstasy, like an Oriental saint.—(Daudet) 受激烈之感動若東方之聖人

Thrill like some fanciful land of romance.—(Bret Harte) 動人如風景如畫可作小說材料之地

Thrill like a battle shout.—(Mary E. Hewitt) 震動如戰爭之呼喊

Memories thrill, like a breath from the wood, like a breeze from the hill.—(O. W. Holmes) 其記憶力顫動如山林間吹來之微風

A leap and a thrill like the flash of a weaver's shuttle, swift and sudden and sure.—(Richard Hovey) 跳躍震動如織匠機上之梭急疾而穩確

Thrilling like the trump of battle.—(Walter Malone) 震動如戰爭之號筒

My heart like a touched harp-string thrilled.—(Alexander Smith) 吾心顫動如撫弄之琴絃

Thrill in your veins like shouts of victory.—(佚名) 汝脈管之震動如戰勝之歡呼

Thrill like the nightingale's song.—(Edward Octavus Flagg) 震耳如夜鳴鳥之歌聲

Thrills...like a thing of song and gladness.—(W. S. Gilbert) 動人如歌曲及樂事

Thrill with sound like a harp.—(Kenneth Grahame) 震動之聲如琴然

Thrive

Thrives like evil weeds.—(Andrew Marvell) 繁茂如有害之野草

Throat

Her throat is like the swan.—(William Douglas) 伊之喉如天鵝然

Throb

Throbbed like some branch against some river swift.—(Aubrey De Vere) 蕩漾如低垂於急流之樹枝

Throbbed as with some spiritual ecstasy.—(Lewis Morris) 跳動一若爲神靈所激發者

Throbbed, as by sudden fever stirred.—(Bayard Taylor) 跳動一若卒爾爲熱症所攻者

Throbbing like a wounded bird.—(Francis Thompson) 跳躍如受傷之鳥

Throng

Thronged like a shower of gold king-cups in meadows sunny.—(Gerald Massey) 叢集如日照之草地上無數金色之毛茛

Aloof from the motley throng.—(佚名) 遠羣邪

Through

Through like a shot.—(同上) 穿過如彈丸

To go through me like water

through a sieve. — (Alexander Barclay) 灌入吾心如水之流過篩中

Through you, as through a breast of glass, I see.—(Robert Browning) 吾洞見汝如見玻璃之心胸

Throw

He threw me from his breast, like a detested sin.—(Otway) 彼心中棄余如可憎之罪惡

Thunder

Thunder like a whole sea overhead.—(Robert Browning) 發巨響如洋海之在頭上

Thunder as of earthquake coming.—(Shelley) 發巨響如地震之將至

Tick

Ticking like the love-making of a grasshopper. — (Thomas Hardy) 作滴滴聲如草蟲之求偶

Tide

The tide was in the salt-weed, and like a knife it tore.—(佚名) 潮處叢草之中其迸裂之勢有如利刃

Tidy

Tidy as a candy shop.—(同上) 潔淨如糖食店

Tied

Mutual hate tied, like two dark serpents tangled in the dust. —(Shelley) 互相嫌恨如一雙黑毒蛇纏繞於泥中

Tight

Tight as a drum head.—(佚名) 緊若鼓皮

Locked tight as an oyster.—(同上) 緊閉如牡蠣

Tight as a bow-string.—(Bulwer-Lytton) 緊若弓絃

Tight as a bottle.—(Joseph Conrad) 不漏氣如瓶

Skin tight like a bursting vest.—(Amy Lowell) 皮膚緊張如婦女破裂之襯衣

Tight like teeth.—(George Meredith) 緊密如齒

Time

Time is like a river made up of the events which happen, and a violent stream; for as soon as a thing has been seen, it is carried away, and another comes in its place, and this will be carried away too.—(Marcus Aurelius) 時光不啻爲時事及急流所成之河道蓋一事甫發生卽行蕩滅而他事起而代之不久亦隨流而沒矣

Time is like money; the less we have of it to spare, the further we make it go.—(Josh Billings) 時光有如金錢所餘者愈少則其用途愈廣

Time like a pulse shakes fierce.—(佚名) 光陰如脈息顫動甚烈

The time, gliding like a dream.—(佚名) 流光如夢

A man that is young in years may be old in hours, if he have lost no time.—(同上) 人雖年少倘不失其時則其所經歷固已足多矣

Time drops in decay, like a candle burnt out.—(同上) 光陰逝去如燭之燃盡

The time will come when men will be as free and equal as the waves, that seem to jostle, but that never jar.—(同上) 人之未來將如波浪之自由雖似擠擁而無衝突

Time like the earth with flowers bespread in youthful spring, is dark and dead when age and cares come on and friends and pleasures are all gone.—(Walther von der Vogelweide) 光陰如大地當青春之際處處花開迨暮年憂慮交集之時朋友遠去歡樂無存卽現黑暗之景象了無生氣矣

Time's shadows, like the

shuttle, flee.—(D. M. Moir) 時光之逝有若飛梭

For time is like a fashionable host that slightly shakes his parting guest by the hand, and with the arms outstretch'd as he would fly, grasps in the comer: welcome ever smiles, and farewell goes out sighing.—(Shakespeare) 蓋光陰如趨時之主人對於別離之客則輕握其手而對於來客則伸臂趨前攜之入座故彼受歡迎者輒笑容滿面而別離者則太息不已矣

Time is as wind, and as waves are we.—(Swinburne) 光陰如風吾人殆如波浪耳

Timely

For want of timely care Millions have died of medicable wounds.—(佚名) 調護失時誤投藥餌而致命者不可勝數

Timid

Timid as a child deserted by its nurse.—(佚名) 膽小如離去乳母之稚子

Timid as a falling snowflake.—(同上) 弱如下降之雪片

Timid as a mouse.—(同上) 膽小如鼠

Timid voice, like a baby afraid of punishment.—(Hermann Bahr) 聲音顫動若畏責之嬰兒

Timid as a youth can be.—(Mahabharata) 膽怯如少年之人

Timid as a doe.—(Robert Noel) 膽怯若小鹿

Timid as a sheep.—(Ouida) 膽怯若綿羊

Timid as a fawn.—(Thackery) 膽怯若小鹿

Timorous

Timorous as a bird.—(佚名) 膽小若鳥

Timorous...as the first chirrup of a callow bird.—(Owen Meredith) 膽怯若羽毛未滿小鳥初次之鳴聲

Timorous as a truant child.—(Bayard Taylor) 膽怯若逃學之童子

Tinge

The crimson stream, as if flowing from the dark-tinted rose, tinged her fair hand as with the purple current.—(Adelbert von Chamisso) 絳紅之溪水儼若發源於深色之玫瑰而以紫色之潮流染伊玉手然

Tinged like the face of the rainbow.—(佚名) 着色如虹霓之面目

Tingle

Tingling, like cords of shaken lyres.—(F. W. Faber) 震動若撫弄之琴絃

Tingled in my veins like streams of liquid fire.—(Adams S. Hill) 刺激吾之血管如烈火之溪流

Tinkling

Tinkling…like armourers at work upon their anvils.—(Sir Walter Scott) 耳璫作響如函人槌擊於鐵砧之聲

Tip-tilted

Tip-tilted, like a thirsty duckling's bill after much guzzling in a pool.—(Oscar Fay Adams) 傾斜如渴鴨之嘴飽飲於池塘之後

Her slender nose tip-tilted like the petal of a flower.—(Tennyson) 伊纖細之鼻傾斜如花瓣

Tip-toe

On tip-toe like escaping murderers.—(E. B. Browning) 躡足以望如逃亡之兇手

Tired

Tired as old nick.—(佚名) 倦若惡魔

Tired as the dickens.—(同上) 倦若惡魔

Tired as twilight.—(同上) 疲

勞若暮色

Tired as tombstones.—(Robert Browning) 倦若墓石

Tiresome

Tiresome as when poor Sisyphus reaches the top of the mountain vainly to feel his burden go rolling back from his shoulders.—(Seneca) 疲倦若不幸之 Sisyphus 當達山巔時徒覺其擔負自肩脫下

Titter

A titter like the skipping of rabbits by moonlight.—(Robert Browning) 竊笑若兔跳於月光下

Title

The title of knight, on the back of a knave, is like a saddle upon a sow.—(Alexander Brown) 騎武士之名於惡徒之背若駕鞍於牡猪之背然

Titles of honor are like impression on coin, which add no value to gold and silver, but only render brass current.—(Sterne) 榮名若鑄印於貨幣之上無論貨幣爲金質銀質並不能加增其價值祇使之流通耳

Titles and birth, like diamonds from the mine, must by your worth be polish'd ere they shine.—(William Whitehead) 榮譽及天然產物若出自礦中之金剛鑽汝於其未發光前須琢磨之方能增其價值

Together

Together like birds of prey watching a carcass.—(佚名) 羣集若肉食之鳥圍守屍體

Stick together like birds.—(同上) 合羣如鳥

We all live together like two wanton vines, circling our souls and loves in one another.—(Beaumont and Fletcher) 吾人羣處若兩枝散漫之葡萄藤然精神互結彼此相愛

Grow together like tares and wheat.—(E. B. Browning) 同生如稗之與麥然

Hang together like bees or Scotchmen.—(Bulwer-Lytton) 結合若蜂或蘇格蘭人

Cluttered together like so many pebbles in a tide.—(Robert Burton) 混雜相聚若潮水中多數之石子

Together, like meeting rivers.—(John Hughes) 相聚若百川之匯合

Gathered herself together like a watch spring.—(Kipling) 縮聚伊身若錶中之發條

Paths now lie together, as our footprints on the strand.—(T. Buchanan Read) 路徑交錯若吾人於海濱所留之足印

Together like the two kings of Brentford smelling at one nosegay.—(Bonnel Thornton) 相聚若自朗地福德(地名)之兩王同嗅一花球

Gathered together, as prisoners are gathered in the pit.—(Old Testament) 相聚集若囚人之同繫於獄中

Join they all together, like many clouds consulting for foul weather.—(同上) 彼儕聯合若多量之雲將醞釀惡劣之天氣

Toil

Toiled like a dog in a wheel.—(佚名) 勞若犬之在輪中

Toiled like branded slaves.—(Gerald Massey) 辛勞若蓋有烙印之奴隸

Tolerate

Tolerate as lions tolerate lice.—(G. B. Shaw) 其縱容若獅之於虱然

Tone

In a tone of after-dinner

perfunctoriness.—(佚名) 餐後隨口酬應之辭

His tone assumed a certain asperity.—(佚名) 彼之語氣略涉嚴酷

Tongue

All tongue, like the lily.—(Hafiz) 舌若蓮花

A violent and mendacious tongue.—(佚名) 肆其如簧之舌鋒虛僞之談吐

Women with tongues like polar needles.—(佚名) 婦人之舌如極針然

Your tongue is like a jaded nag. When the spurs prick its flanks it can only switch its tail.—(Leonid Andreyeff) 汝之舌若疲勞之小馬然當受馬刺刺擊其橫腹時彼僅能掉其尾耳

His tongue is like any kind of carriage the less weight it bears, the faster and easier it goes.—(Sammel Butler) 彼之舌若各種之四輪車然載愈輕則行亦愈速

Their tongue was like a mellow turret bell to toll hearts burning into wide-lipped hell.—(Lord De Tabley) 彼儕之舌若塔樓之柔和鐘聲其鳴響時入人心而使燃燒如大張其口之地獄然

His tongue, like the tail of Samson's foxes, carries firebrands, and is enough to set the whole field of the world on a flame.—(Joseph Hall) 彼之舌若 Samson 之狐之尾具有火把足使全世界之田成火燄焉

Whose tongue, like the dart of death, spares neither sex nor age.—(Charles Macklin) 彼之舌能傷人如致命之箭不問男女及年齡焉

His tongue is like a biscuit-seller's shovel long tongued.—(Osmanli Proverb) 彼之舌其長若售餅乾者之鏟

Her tongue, which rosily peeped as a piercing bud between her lips.—(D. G. Rossetti) 伊櫻唇間顯露其舌若含苞之花蕾然

With tongue like a sword's point.—(Swinburne) 其舌若刀鋒

Thy tongue deviseth mischiefs; like a sharp razor, working deceitfully.—(Old Testament) 汝舌之惡作劇也若鋒利之剃刀作欺僞之工作

Your tongue is like a scarlet snake that dances to fantastic tunes.—(Oscar Wilde) 汝舌若赤蛇跳舞合奇異之節拍

Tooth

The dentist pulled her tooth just like a serial, every day another piece. —(Benjamin Kovner) 牙醫之拔出伊齒也若排有次序然按日一枚

An aching tooth is better out than in, to lose a rotten member is a gain.—(佚名) 疼痛之齒去之爲愈去一腐敗之分子實勝着也

Topple

Toppled like a descending kite.—(Owen Wister) 跌落若下降之紙鳶

Tore

Steamer...tore its way out like a savage sawfish.—(O. Henry) 汽船自闢其水程若野暴之鋸沙魚

Torn

Torn, like the remainder tatters of a dream.—(Hood) 破碎若殘夢

Torpid

Torpid as toad in marble.—(Dr. Johnson) 不活潑若石彫之蝦蟆

Torrent

The torrent from the hills

leaped down their rocky stairways like wild steeds.—(佚名) 瀑布自山間石級飛躍而下勢若野馬

Tortuous

Tortuous ... like byways of despair.—(Joseph Conrad) 曲折若絕望之僻徑

Tortuous as a labyrinth.—(Guy de Manpassant) 曲折若迷樓

Torture

Torture...like poisoned sword—(Ancient Ballad of Hindustan) 酷刑若毒劍然

One long torture of soul.—(佚名) 精神之悠久痛苦

Toss

Millions of grass blades that tossed like an emerald sea in the sunshine.—(Oscar Fay Adams) 無限草葉上下飄蕩如日光中之碧海

Aside I'm tossed, as an old sword whose scabbard's lost.—(佚名) 余見棄而飄零如失匣之古劍

Tossing like an awakened conscience.—(同上) 搖動不已若天良之發現然

Tossed like a feather in a whirlwind.—(同上) 搖動如羽毛之在旋風中

Tossed like a peanut at sea.—(同上) 飄蕩若長生果之在海上

I've been tosssd like the driven foam.—(Emerson) 予飄蕩若被逐之沫泡

Tossed...like a cork on the waves.—(Thomas Hardy) 飄蕩如隨波之瓶塞

Tossed it just like a haymaker at work.—(Hood) 搖動之若刈草者之作工然

Tossing like field-flowers in spring.—(George Meredith) 搖動若春日之野花

Tost like the bearded and billowy wheat by the winds of the mountain driven.—(Owen Merekith) 搖動若因山風而起之有芒刺麥浪然

Tossing like a flower's head.—(Ouida) 搖動若花冠

Tossed like a fretted shallopsail between ocean and the gale.—(T. Buchanan Read) 顛動若在大風洋海中隨波逐浪之二桅船

Like a frail bark thy weakened mind is tost.—(Richard Savage) 汝弱心之動猶弱舟然

I am tossed up and down as the locust.—(Old Testament) 予上下搖動若蝗蟲然

Tossed about like a few potatoes in a wheelbarrow.—(Mrs Trollope) 顛簸不已若數馬鈴薯在小車之上

Toss like a ship at anchor, rocked by storms.—(Wordsworth) 搖動如下錨之舟爲暴風所擺蕩

Totter

Tottering like a man on a tight rope.—(佚名) 震搖傾側若人立於緊張之繩上

Tottering...like lean herds pursued by gadflies.—(Shelley) 蹣跚猶瘦弱羣獸爲閒遊者所驅逐

Touch

Their touch affrights me as a serpent's sting.—(佚名) 彼等之觸我使我驚懼如受蛇刺

Her touch was as warm as the tinge of the clover burnt brown as it reached to the kiss of the sun.—(Joaquin Miller) 伊感觸之熱烈有如金花菜之色澤受日光之薰照變爲棕色

Tough

Tough as any bough.—(佚名) 可屈若樹枝

Tough as leather.—(同上) 韌

熱若皮

Tough as nails.—(同上) 堅硬若釘

Tough as shoe-leather.—(同上) 輭熟若製履之皮

Tough as old hickory.—(J. R. Rartlett) 堅韌若胡椒樹

Tough as an India-rubber ball.—(Char Lotte Bronte) 堅韌若橡皮球

Tough as a telegraph wire.—(Richard Le Gallienne) 堅韌如電報之線

Tower (Verb)

Towered above them as the eternal firmament above the ephemeral butterfly.—(同上) 高出彼等之上如無始無終之蒼穹上臨朝生暮死之蝴蝶

Towers like an ocean-cliff.—(Keats) 突出如洋中之懸崖

Towering like rocks of jet crowned with a diamond wreath.—(Shelley) 高出如黑玉之石其頂綴有鑽石之冠

Tower (Noun)

The tower rose in the sunset like a prayer.—(佚名) 高塔聳立夕陽中如禱告者然

Traceless

Traceless as a thaw of bygone snow.—(C. G. Rossetti) 無跡可尋如宿雪之已融解

Trackless

Trackless as the desert.—(佚名) 黃沙漠漠

Trackless as the sea.—(同上) 滄海茫茫

Trackless as a sound.—(Balzac) 聲韻悠悠

Tractable

Tractable as a sheepe—(Lyly) 馴易如羊

Traditions

Gaze dimly through a maze of traditions.—(佚名) 蔽於習俗所見不眞

Tragedy

A perfect tragedy is the noblest production of human nature.—(佚名) 人生最高尚之出產品乃一完全之悲劇耳

Every life is a tragedy at last, because it ends with death.—(佚名) 人生乃一悲劇蓋終歸一死也

Trailing

Trailing like a wounded duck.—(Kipling) 緩行如受傷之鴨

Traitor

Traitors in their fall are like the sun, who still looks fairest at his going down.—(Otway) 叛逆末路猶日之西沉仍照人耳目

Trample

Trample like dust under his feet.—(佚名) 踐踏猶彼足下之塵

Trample as the filth in the street.—(James W. Watson) 踐踏猶路上之泥汚

Tranquil

Tranquil as night.—(佚名) 寂靜如夜

Tranquil as a star.—(Alfred Austin) 安靜如恆星

As tranquil and unmoved as fate.—(Ambrose Bierce) 注定不變如大數然

Tranquil as a child who goes to gather flowers.—(Fernan Caballero) 寧靜如往採花之童

Tranquil as a marble statue.—(Theodore S. Fay) 靜如大理石像

Tranquil as the clear moon light, that woos the palms on Orient shores.—(P. H. Hayne) 靜如月光照耀東方海岸之棕樹

More tranquil than a musk-rose blowing in a green island.—(Keats) 更靜於麝香玫瑰之開於青島之上

Tranquil as a summer sea.—(Wordsworth) 寧靜如夏海

Tranquil as a dreamless sleep.—(同上) 寧靜如無夢之睡

Tranquilly

Rest tranquilly like lilies under leaves.—(Ernest Dowson) 靜息如蓮花在於葉下

Tranquilizing

Tranquilizing, like oil in the water.—(Gawain Douglas) 使之安靜如油浮水面

Transform

Transform like magic.—(佚名) 變化如幻術

Transforming

Transforming sleep, like that of the chrysalis.—(Swinburne) 睡中變化猶一繭然

Transient

Transient...as the summer storm.—(佚名) 如夏風之不終朝

Transient as is the fleeting hour.—(Cowper) 倏忽如光陰之飛去

Transient as breath shaking a flame.—(George Eliot) 短促如呼吸之動火焰

Transient as lightning.—(Thomas Hardy) 瞬息如閃電

Transient as vapours glimm'ring thro' the glades.—(Walter Harte) 暫時如烟霧之籠罩林路

Transient as the dew.—(Ruskin) 易消如露

Transient as the glance of flying sunbeams.—(Wordsworth) 短促如日光之一瞬

Transitory

Transitory as April showers.—(佚名) 短促如四月之急雨

Transitory as clouds without substance.—(佚名) 變幻如浮雲

Translation

Translations are like busy matchmakers:they sing the praises of some half-veiled beauty and extrol her charms, and arouse an irresistible longing for the original.—(Goethe) 傳言者好事冰人然稱讚彼半露面佳人而張揚其媚態使對於原人生牢不可破之渴望焉

Translucent

Translucent as the pearly wave of that fair star that rules the night, with an internal glory bright.—(John Payne) 清澈如主夜明星之光泯照耀中天

Translucent as pure crystal.—(Charles Sangster.) 透明如純潔之水晶

Translucent, like a virgin's veil.—(Theodore Watts-Dunton)透明如閨女之面帕

Transparent

Transparent as a veil.—(Hans Christian Andersen) 透明如面帕

Transparent as a young sardine.—(佚名) 透明如小鰮魚

Transparent as crystal.—(同上) 透明如水晶

Transparent as gossamer.—(同上) 透明如薄紗

Transparent as light.—(同上) 其明如光

Transparent like a shining sun.—(同上) 透明如燦爛之日

Transparent as a ruby smitten by the sun.—(Dante) 透明如日照之紅寶石

Transparent as a rock of solid crystal.—(Dryden) 透明如立體水晶結成之石

Transparent as a rock-pool.—

(George Eliot) 清澈如石塘

Transparent as mica.—(O. Henry) 透明如雲母石

Transparent as pure water.—(Sigmund Krasinski) 透明如清水

Transparent as glass.—(Guy de Maupassant) 透明如玻璃

Transparent as air.—(Saint-Pierre.) 透明如空氣

Transparent as barricadoes.—(Shakespeare) 透明如保障之物

Transparent as the soul of innocent youth.—(Wordsworth) 光明如無罪少年之靈魂

Trapped

Trapped like a rat.—(佚名) 引入圈套如一鼠然

Trapped like bears in a pit.—(Hugo) 入阱如熊之在坑中

Travail

An intense travail of mind.—(佚名) 心之劇痛

Treacherous

Treacherous as the memory.—(佚名) 不可靠如記憶力

Treading

Treading warily, like one on the top of a tower.—(Herbert Quick) 愼重踐踏如在高塔之頂

Treadmill

Sacrificed to a futile sort of treadmill.—(佚名) 犧牲於一種無益延時之勞役

Treason

Treason is like diamonds; there is nothing to be made by the small trader. — (Douglas Jerrold) 謀叛猶金剛石非小販所能獲利者

Treason, like spiders weaving nets for flies, by her foul work is found, and in it dies.—(John Webster) 叛逆猶蜘蛛機網以縛蠅其醜味工作自暴其罪並滅其身

Tree

Tree and shrub altered their values and became transmuted to silver sentinels.—(佚名) 樹無論大小均已變其價值而易其形狀若銀裝哨兵

Trees that spread their forked boughs like a stag's antlers.—(同上) 樹枝交叉若鹿角

Tremble

Trembled as though she were going to commit a wicked action.—(Hans Christian Andersen) 震動如伊將爲惡事然

Trembled as a flame blown by the wind.—(佚名) 震動如被風吹之火焰

Trembling like an aspen-leaf.—(佚名) 顫動如白楊之葉

Trembling like needle to the pole.—(同上) 震動如針之於極

Trembled...like some high oak by a fierce tempest shaken.—(同上) 震動如高椽樹爲狂風所搖動

Tremble like the body of a guitar.—(同上) 震動如四絃琴

Trembled like cold jelly.—(同上) 顫動如冷膏

Trembled like the devil.—(同上) 戰慄如魔鬼

Trembled like the strings of a violin.—(同上) 顫動如四絃提琴之線

Trembles...as the distracted herd, when they the lion meet.—(Arabic) 戰慄如昏迷之獸羣與猛獅相遇

She trembled, like the stem of a reed.—(Assyrian) 伊顫動如蘆葦之梗

Trembling like a man with the palsy.—(J. M. Barrie) 顫動如

一麻痺者

Trembling, as sunshine comes through aspen-leaves.—(R. C. Blackmore) 顫動如太陽透射於白楊之葉

Trembling like a folded sheep at the bleating of her lamb.—(同上) 震動如欄中之羊羣聞其小羊之呼喊聲

Trembling, like water after sunset.—(同上) 震動如日落後之水

Tremble, like trembling of an arch ere the key-stone is put in.—(同上) 震動如未置嵌心石之拱門

Tremble...like a netted lioness.—(E. B. Browning) 顫動如網中之雌獅

Trembling like a tub of size.—(Robert Browning) 震動如一巨大之水桶

As a fish taken from his watery home and thrown in the dry ground, our thought trembles all over in order to escape the dominion of Mara [the tempter].—(Buddha) 吾儕因欲脫離引誘之力思想震戰於中一如水中之魚擲棄於陸地之上

Trembling like an ague.—(Bulwer-Lytton) 顫動如瘧病

Trembling as at an earthquake.—(Giosue Carducci) 震動如地震

Trembling like a frightened-deer which is seeking a place of refuge.—(Lewis Carroll) 戰慄如驚惶之鹿尋求一逃避之所

Tremble like a fragile reed.—(Eliza Cook) 顫動如一脆弱之蘆葦

Tremble like dew on violet's leaves.—(佚名) 震動如紫羅蘭葉上之霧

Tremble, as the creatures of an hour ought at the view of almighty pow'r.—(Cowper) 戰慄猶朝生暮死之動物見上帝萬能之權而應震慄也

Trembling like an Eastern slave before the pasha.—(William E. Curtis) 戰慄如東方奴隸在於土耳其總督之前

Trembling like a bridal veil.—(Aubrey. De Vere) 顫動如婚禮之面帕

Trembling like a little child.—(Dumas) 戰慄如小孩

Trembling as the dewy rose the wind has shaken.—(O. W. Holmes) 顫動如着露玫瑰之爲風所動

Tremble like the stars in the the sky.—(Hugo) 閃動如天星

Trembled like leaves at the approach of the storm.—(同上) 震動猶樹葉之於暴風將至時

Trembling, like Paris, on the brink of an obscure and formidable revolution.—(同上) 震動如巴黎將陷於黑暗可怖革命之時

Trembled like a thing about to die.—(Jean Ingelow) 戰慄如物之將死然

Tremble as a trembling leaf.—(Jayadeva) 震動如動葉

Trembling like a falcon's game.—(Robert U. Johnson) 震動如鷹鬥時

Trembling like an aspen-bough.—(Keats) 搖動如白楊枝

Trembles like a harp full strung.—(Sidney Lanier) 顫動如上弦之箏

A-tremble like a new-born thing.—(同上) 戰慄如初生之物

Trembling like a shot pigeon.—(Alfred Henry Lewis) 震動如被射之鴿

Trembling like a steed before the start.—(Longfellow) 戰慄如駿馬之將起步時

Trembling, like a man that loves to be a soldier, yet is afraid of a gun.—(Charles Macklin) 戰慄如喜爲軍人而懼見鎗礮者然

Lips trembled like those of a man caught in the act of doing wrong.—(Guy de Maupassant) 兩唇戰慄如彼因行惡而被捕者之唇然

Trembled as a man in fear.—(William Morris) 戰慄如驚徨者

Trembled as a hunted prey.—(Otway) 戰慄如獵逐之獸

Trembling like a leaf in a hurricane.—(Ouida) 震動如旋風中之葉

Trembling like a coward.—(Samuel Richardson) 戰慄如懦夫

Trembled like a frightened child.—(C. G. Rossetti) 戰慄如受驚之童

Tremble like aspen leaves.—(Shakespeare) 搖動如白楊之葉

Trembled like ten thousand clouds which flow with one wide wind.—(Shelley) 搖動如無量雨雲爲風所吹

Trembled like a lambe fled from prey.—(Spenser) 戰慄如小羊之被捕而逃

Trembled like a stricken thrall.—(同上) 戰慄如受傷之奴

Tremble like lute-strings.—(同上) 震動如琵琶之絃

Tremble, like the light that strikes the zenith when the sun is down.—(Frederick Tennyson) 震動如於日落時光燭天心

Trembling, like fiery light on crisped streams.—(同上) 閃動如烈火在盪漾川流之上

Trembling, like those battlement of stone that fell in fear when Joshua's horns were blown.—(Henry Van Dyke) 震動猶當Joshua 號角吹動時城上石雉爲之搖動

Trembling like a storm-struck tree.—(Theodore Watts-Dunton) 震動如被風擊之樹

Tremble like a tender spark.—(同上) 搖動如微弱之火花

Tremble in the sunny skies, as if, from waving bough to bough, flitted the birds of paradise.—(Whittier) 震動於日光之下一如樂園之鵲由此枝鼓翼飛至彼枝也

Tremble like a guilty thing surprised.—(Wordsworth) 戰慄如驚訝有罪之物

Trembling, as if with fear of some unconfessed peril, which she felt to be near at hand.—(Zola) 戰慄一若伊深知不測之禍將至者然

Tremor

A slight tremor in thy tone, like that of some frail harp-string blown by fitful breezes, faint and low.—(Whittier) 汝之聲調帶有微懼如柔弱琴絃爲微風所吹聲細而低也

Tremulous

Tremulous the voice...like any one's when jesting with a subject not a joke.—(Hood) 聲音戰慄如彼以笑謔口吻言非笑謔之事者然

Tremulous as a nest.—(Hugo) 搖動如鵲巢

Tremulous as the mimosa leaf.—(Lydia H. Sigourney) 戰慄如畏羞草

Tremulous like fire.—(Swinburne) 震顫如火

Tremulous as brook-water.—(Oscar Wilde) 震動如溪水

Tremulous as a leaf forsaken of the summer.—(N. P. Willis)

震動如夏後之樹葉

Trepidation

Eternal trepidation—like the ticking of a death watch to patients lying awake in the plague.—(佚名) 震慄不已如染疫不能成睡之病人聞報死蟲之鳴聲然

He accosted me with trepidation.—(同上) 彼向余戰慄而言

Trickles

Trickles down as from a wound.—(Edward Hake) 滴滴而下如從傷口流出焉

Tricky

Tricky as a concierge.—(同上) 狡猾如門丁

Tricky as a clown.—(同上) 多計若劇場之小丑

Tricky as an ape.—(同上) 狡猾若猿

Tried

Tried us as silver is tried.—(Old Testament) 磨難吾人如銀之被化驗然

Trifling

Trifling as hobby-horses.—(Addison) 輕微如木馬

Empty and trifing, like little dogs biting one another, and little children quarreling, laughing, and straightway weeping.—(Marcus Aurelius) 輕浮微小如小犬之相咬又如小孩之時而爭論時而欣笑時而哭泣

Trim

Trim as a lady of gentle degree.—(Joanna Baillie) 整潔如嫻靜之婦

Trimm'd like a younker prancing to his love.—(Shakespeare) 整潔如青春少年之踊躍赴彼所歡者

Trip

Tripping like winsome fairy through the woods at break of morn.—(佚名) 活潑如動人之仙子於破曉時出現於林間

Tripp'd like a lamb playful and void of fear, through daisied grass and young leaves.—(Lewis Morries) 活潑如小羊在嫩草綠葉之中好嬉遊而無畏懼

Trippingly

As trippingly as a shepherdess's feet in a pastoral.—(Ouida) 敏捷如村女之行於鄉野

Trite

Trite as Priam's tale.—(Walter Harte) 陳腐如 Priam 之故事

Triumph

Triumph like a king.—(William Byrd) 忻忭如帝王

Triumphant

Triumphant like a God.—(Southey) 莊嚴如上帝

Triumphant as the sun.—(Swinburne) 燦爛如日光

Triumphantly

Triumphantly ride, like foam on the surges, the swans of the tide.—(James Montgomery) 雁鵝欣然乘潮而來如洪濤上之沫泡

Trival

Trivial as to attempt to blow out the stars.—(George W. Curtis) 無當如欲吹散天星

As trivial as if a painter should put real gold upon his canvas instead of representing gold by means of paint.—(同上) 無當猶畫師不知用顏料以代金而欲置眞金於畫布之上也

Trivial as the giggle of a housemaid.—(Henry James) 無意識猶女傭之癡笑

Trivial as the tears of infancy.

—(John Randolph) 無意識猶小孩之淚

Trodden

Shall be trodden down under him, even as straw is trodden down for the dunghill.—(Old Testament) 將爲彼蹂躪猶草之彼踐踏而成糞堆也

Trot

Trot like a doe.—(佚名) 奔馳如牝鹿

Trot, like a servile footman, all day long.—(Shakespeare) 疾走如急足競日奔馳

Trouble

Troubles, like babies, grow larger by nursing.—(Lady Holland) 患難如嬰兒爲養育所長成

A new trouble was dawning on his thickening mental horizon.—(佚名) 新愁漸起於彼之沉鬱心弦中

Troubled, like a fountain stirr'd.—(Shakespeare) 騷動猶泉水之被擾也

Troubled, as if with anger or pain.—(Tennyson) 似爲怒氣或痛苦所困者

Troublesome

Troublesome as a wasp in ear.—(Thomas Fuller, M. D.) 惱人如耳畔之蜂

Troublesome as a monkey.—(Thomas Shadwell) 可厭如猴

Troublesome...as a young coxcomb-rhyming lover.—(Wycherley) 可厭如一少年輕薄之情人

Trudge

Trudge like a poor pedler.—(佚名) 跋涉如貧苦之負販者

True

True as that an apple is a fruit.—(Franklin P. Adams) 眞確如蘋果乃果實也

As true as God's own word is here.—(Gustavus Adolphus) 眞實如上帝之言在此

True as the faithful watchdog of the fold.—(Æschylus) 眞實如看守羊圈之義犬

True as God is in heaven.—(同上) 眞確如上帝之在天堂

True as holy writ.—(同上) 眞確如聖經

True as that a man who has shaved has lost his beard.—(同上) 無疑如曾薙髮之人失去其鬚

Be so true to thyself, as thou be not false to others.—(佚名) 當誠於已猶汝之不欺人

True as that the world is turned upside down every twenty-four hours.—(同上) 無疑如地球每二十四小時旋轉一次

True as the gospel.—(Beaumont and Fletcher) 眞實如福音

True as that heaven and earth exist.—(Robert Browning) 眞確如天地之存在

True as the dial to the sun.—(Samuel Butler) 眞確如日晷之對於日光

As true as a shepherd to his flock.—(Byron) 誠實如牧者之對於其羊羣

True as truth.—(Madison Cawein) 確鑿如眞理

Trewe as any bonde.—(Chaucer) 其眞如契券

Lovers be as trewe, an eny metal that is forged newe.—(同上) 戀愛者之眞誠如新鍛之金屬然

True as a needle to the pole.—(Cowper) 眞確如磁針之於地極

A clock so true, as might the sun control.—(Donne) 鐘之準確如爲太陽所指揮焉

True as an arrow to its aim.—(Sir Francis H. Doyle) 準確如箭之

於描視

True as the college clock's unvarying hand.—(George Ellis) 準確如校鐘不變之指針

True as thy coat to thy back.—(George Gascoigne) 眞確如爾衣之於爾背

True as the sun.—(W. S. Gilbert) 眞確如日

True as swallow to the roadless blue.—(Emily H. Hickey) 準確如燕之於茫茫之穹蒼

As true as God.—(J. G. Holland) 眞實如上帝

True as the dial's shadow to the beam.—(O. W. Holmes) 準確如日晷影之於太陽光線

True as the watchman to his beat.—(Hood) 準確如守更者之擊柝

True as time.—(Jean Ingelow) 準確如時光

True as a gun.—(Ben Jonson) 準確如鎗

True as innocence.—(Keats) 誠實如無辜

True as the magnet is to iron.—(W. S. Landor) 無疑如磁石之吸鐵

True to one as a beggar to his dish.—(Brian Melbancke) 誠心於一如乞丐之於冷饌然

True as a barber's news on Saturday night.—(Middleton) 眞確如星期六晚理髮匠之新聞然

True as the homing bird flies with its message.—(John Boyle O' Reiley) 眞確如歸鳥之帶訊而飛也

She kept in time without a beat as true as church-bell ringers.—(C. G. Rossetti) 伊守時不誤有如禮拜堂之敲鐘者

As true as truth's simplicity.—(佚名) 其誠如單純眞理

True as I live.—(同上) 眞確如余之生存

Trewe as the gospell.—(同上) 眞確如福音

True as truth's own heart.—(Swinburne) 眞如眞理之心

A friend as true as guardian-angels are.—(William Thomson) 朋友之誠實如守護天使然

True it is, as cow chews cud.—(Thomas Tusser) 其確有如牛之嚼食而反芻焉

True as the stock-dove to her shallow nest and to the grove that holds it.—(Wordsworth) 眞摯如野鴿之於其淺小之巢及其巢所在之小林

Trumpet

Trumpeted like figures of Fame.—(Hugo) 周傳如令聞廣譽者之像

Trust

Trust not the populace; the crowd is many-minded.—(佚名) 民衆不足恃蓋羣聚者意見必參差也

Truth

There is truth in falsehood, falsehood in truth.—(佚名) 眞中有假假中亦有眞

Where Truth designs to come, her sister Liberty will not be far.—(佚名) 當眞理臨近時其姊自由卽距離不遠矣

Truth sits upon the lips of dying men.—(佚名) 人之將死其言也善

No pleasure is comparable to the standing upon the vantage ground of truth.—(佚名) 以眞理作立足點其樂乃無可比擬

The whole truth, naked, cold, and fatal as a patriot's blade.—(佚名) 完全之眞理裸露冷酷如志士之刀

Night brings out stars as sor-

rows show us truths.—(佚名) 夜現星辰如憂愁之示吾人以眞理

And spread the truth from pole to pole.—(佚名) 傳佈眞理於於地球之兩極

Truths which forever shine as fixed stars.—(佚名) 眞理永久光照如不變之明星

Truth and falsehood...are like the iron and clay in the toes of Nebuchadnezzar's image, they may cleave, but they will not incorporate.—(Bacon) 誠與僞猶 Nebuchadnezzar 足趾上之鐵與泥兩相分離并不混合也

Moral truths, like human beings, change their aspect according to their surroundings, to the point of being unrecognizable.—(Balzac) 道德之眞理如人類然因環境而變遷以至於不能認識也

Truth, like the sun, submits to be obscured; but, like the sun, only for a time.—(C. N. Bovee) 眞理猶太陽有時而昧然不過片時耳

Catch truth and wisdom unawares, as men do health in wholesome airs.—(Samuel Butler) 獲得理智而不知猶處於衛生空氣中而不知康健之來也

The use of truth is like the use of words; both truth and words depend greatly upon custom.—(Samuel Butler) 應用眞理與應用言詞相同兩者均大有賴於習慣

He who will tell the truth appears at times like a hen on a perch in windy weather.—(Olof von Dalin) 告人以眞誠之語者有時頗似鷄之避風雨於塒上也

The advent of truth, like the dawn of day, agitates the elements, while it disperses the gloom.—(E. L. Magoon) 眞理之來如日初出震動萬物廓清陰霾

Truth itself is sometimes like a ruddy apple which requires to be cut in halves before we can tell which portion contains the worm.—(Francis Grierson) 眞理自身如紅苹菓然非剖其爲二吾人不知內部之蟲寄於何處也

Truth, like beauty, varies in its fashions, and is best recommended by different dresses to different minds.—(Dr. Johnson) 眞理如美人因式樣而變異所衣不同斯愛悅之者亦不一致

Truth...shines like the sun, and like the sun it cannot perish.—(Napoleon) 眞理之照耀與日相同其不能毀滅亦與日無異

Truth, like a single point, escapes the sight, and claims attention to perceive it right.—(John Pomfret) 眞理如一點易爲人所忽視注意之斯能見之也

Truth that has been merely learned is like an artificial limb, a false tooth; a waxen nose; at best, like a nose made out of another's flesh; it adheres to us only because it is put on.—(Schopenhauer) 誠篤懇摯之由學而來者無異人造四肢與假牙蠟鼻卽最佳者亦不過假人之肉而成一鼻卽以此附於吾人之面上耳

Truthful

Truthful as the genial spring.—(Nathaniel Cotton) 眞實如愉快春天

Truthful as a knight of old.—(Wendell Phillips) 眞誠如古昔之武士

Tug

Tug as a flag in the wind.—(Lowell) 用力拉引如當風之旗

Tumble

Tumbling about in her head

like a world in disruption.—(George Meredith) 擾動於伊之腦中一若世界之分裂然

Time eftsoon will tumble all of us together like leaves in a gust, humbled indeed down into the dust.—(Joaquin Miller) 時代快將推翻吾儕有如葉當暴風落至沙泥之上

Tumbling...like rolling empty barrels down stairs. —(Mark Twain) 輾轉若空桶之從樓梯而滾下也

Tumult

In a tumult of self-approval and towering exultation.—(佚名) 作喧鬨自讚及喜悅之聲

Tuneful

Tuneful as woods with music of love.—(William Miller) 和諧如叢林中發戀愛之音

Tuneless

Tuneless as a bag of wool.—(George Eliot) 不諧音如羊毛之袋

Tuneless, like a caged canary.—(Richard Butler Glaenzer) 聲音不諧如籠中之金絲鵲

Turbid

Turbid as passion.—(William Watson) 混雜如情慾

Turbulent

Turbulent as a children's ball at Christmas.—(Bulwer-Lytton) 喧鬨如耶蘇誕日童子之跳舞會

Turbulent as is the ocean.—(Hugo) 洶湧如洋海

Turn

Turned upon me, as the lion turned upon the hunter's spear.—(佚名) 與余對抗猶獅之對抗獵者長槍然

Doubling and turning like a hunted hare.—(Dryden) 旋轉而行如被獵之野兔

Turn, as upon pivots.—(Hugo) 旋轉如繞軸

Turned like a weather cock with every wind.—(Guy de Maupassant) 旋轉如定風旗之於風

Turned him out like a beggar.—(佚名) 逐之出如乞丐然

Turns as a bucket turns in a well.—(D. G. Rossetti) 旋轉如井中之汲桶

Turn him off, like to the empty ass, to shake his ears, and graze in commons.—(Shakespeare) 逐彼出外猶驅逐愚驢使彼搖耳而食草於公地

Turuing as turning wave against the land-wind.—(Swinburne) 回轉如返浪之遇陸風

Turned, like a panther in his lair.—(Whittier) 如豹之轉身於穴中

Turning like a windmill sail.—(同上) 旋轉如風磨之翼帆

Turn like sunflowers to the sun.—(同上) 轉向如向日葵之對太陽

Twilight

One of the golden twilights which transfigure the world.—(佚名) 一線金黃色薄暮之光足使大地易形者

The deepening twilight filled with shadowy visions.—(佚名) 漸深之暮色滿怖陰暗之景象

Twilight is like death; the dark portal of night comes upon us, to open again in the glorious morning of immortality.—(James Ellis) 黃昏如死亡夜中黑暗之路橫亘吾人之前然永久光輝之清晨即由此而重見

Twine

My thoughts twine and bud about thee, as with wines, about a tree.—(E. B. Browning) 余思想之緊纏於汝猶蔓藤之緊纏一樹也

Twineth, like a lover's arm, with sweet devotion.—(Eliza Cook) 熱情相結猶所愛者之臂焉

Twine, like pole ivy round the polished bark.—(Cumberland) 環繞如長春籐之纏繞光滑樹皮然

Sweet thoughts are twining in with bitter ones, as roses twine rue.—(James M. Morton) 樂思與愁思之相連猶玫瑰與芸香之相伴也

Twined in Memory's mystic hand, like pilgrim's withered wreath of flowers plucked in a far-off land.—(Lewis Carroll) 纏繞於奧妙腦筋中如聖地旅行教徒之枯萎花圈自遠方採摘者

Twines round it as the ivy does the ash.—(Munchausen) 繞之若籐之環繞槐樹然

Like the tendrils of the vine, do her auburn tresses twine.—(Ambrose Philips) 伊赭色捲髮之相聯結如葡萄籐之鬚

Twinge

Twinged like a hollow tooth.—(Richard Le Gallienne) 刺痛如蛀牙

Twinkle

Eyes twinkled like diamonds.—(T. B. Aldrich) 目光閃閃如金鋼石

Twinkled like a candle flame where salt is sprinkled.—(佚名) 閃映如洒以鹽水之燭焰

Twinkling as the morning's tremulous gloss of balmy dew.—(同上) 閃映如芬芳朝露之搖動光澤

Twinkling like the stars.—(Bunyan) 閃爍如星辰

Twinkling like fireflies in the emerald grass.—(Fanny Forester) 閃爍如螢火之在綠草上

Twinkled like a smooth golden lake breeze-wrinkled.—(F. W. Faber) 如金色平潮爲和風所動而閃映

Lamps twinkled like stars along the water's edge.—(Camille Lemonnier) 燈光閃映如水邊之星

Twinkle like lanterns in a sepulchre.—(Schiller) 閃映如塚中之燈籠

Twinkling like a dawn out of a speckled cloud.—(Shelley) 閃映如五色雲中露出之曙色

Twinkling...like a sullen star dimly reflected in a lonely pool.—(Wordsworth) 閃映如黑暗之星黯然反射於靜寂潭水之上

Twirl

Twirling like a Dervish.—(佚名) 旋轉如回教僧

Twirling like a weather cock in March.—(佚名) 急轉如三月時之定風針

Twirling like a top.—(Charles Reade) 旋轉如陀螺

Twist

Twisted as an Egyptian cripple.—(佚名) 扭歪如埃及之四肢殘廢者

Twisting like a mop.—(同上) 旋繞如布箒

Twist like a house that has been enveloped and carried away by a waterspout.—(Balzac) 顛倒如被水龍所包圍及擾亂之屋然

Twisted like knotted snakes.—(Charles Harpur) 纏繞如盤捲之蛇

A writhing horror twisted itself across his features, like a snake gliding swiftly over them.—(Hawthorne) 附會恐懼之橫亘於其容貌猶一蛇疾過其上也

Twisted like a rope.—(Hugo) 纏繞如一繩

Twisted like an eel.—(Kingsley) 纏繞如一鰻

Twisting like a serpent.—(Charles Lever) 盤繞如一蛇

Twist like fell ghosts that fear the light.—(Lewis Morris) 扭轉如鬼之怕光而顛倒也

Twisted ... like old olive branches.—(Ruskin) 纏繞如老年橄欖樹之枝柯

Twists, like the curls of a bride.—(Sadi) 彎曲如新婦之捲髮

Twisting and twining like a conger eel.—(Michael Scott) 自纏自繞如海鰻然

Twitter

Twittering like a flock of angry sparrows.—(佚名) 喃喃而鳴若一羣怒鵲

Twitter like the tuning of myriads of violins.—(Helen H. Jackson) 喃喃然如無數提琴之合奏

Typical

Typical as the sparrow is typical of London.—(Richard Le Gallienne) 標異如倫敦之鵲然

Tyrant

Tyrants, like lep'rous kings, for public weal should be immured.—(Andrew Marvell) 暴主如染癲瘋症之王爲公共幸福故應禁錮之也

U

Ubiquitous

Ubiquitous, like laws dread majesty.—(F. W. Faber) 無處不有如法律之畏威勢

Ugly

Ugly as a scarecrow.—(佚名) 醜惡如鳥嚇之草人

Ugly as sin.—(同上) 醜惡如罪惡

As ugly as were ever born of mud.—(Carlyle) 醜惡若曾產自污泥中者然

Ugly as the devil.—(Fielding) 醜惡如魔鬼

Ugly as a toad.—(佚名) 醜陋如蟾蜍

Ugly as a bear.—(Shakespeare) 醜惡如熊

Ugly as apes.—(Paulus Syllogus) 醜惡如猿

Ugly as a worn-out cabhorse.(Anton Tchekhov) 醜陋如駕車之疲馬

Ugly as the angel of a signboard.—(Thomas Wade) 醜陋如招牌上之惡鬼

Unabashed

Unabashed as a little child.—(George Moore) 不知羞恥如一幼孩

Unalterable

His will is like the Persian law, unalterable.—(Thomas Adams) 彼之意願如波斯法律之不可更改

Unalterable as the spot on a leopard.—(佚名) 不能改變如豹身之斑點

Unanswered

Unanswered, like a vast sounding board gathering the uttered syllables and whispering them back in barren echoes.—(Conde B. Pallen) 不聞響應如闊大之傳音板收集發出之音而發回低微之回聲

Unappetizing

Unappetizing as the remains of a feast.—(Edith Wharton) 不引起食慾如餘饌然

Unapproachable

Unapproachable as a star.—(O. Henry) 不能接近若一星然

Unarmed

Unarmed as bending angels.—(Shakespeare) 不備兵器如降服

憑寬然

Unattractive

Unattractive as a gargoyle.—(佚名) 不能動人若水霤之口

Unavailable

As unavailable as for a man to whistle in the teeth of a gale, or to cast a jug of water against a tidal wave.—(Li Hung Chang) 徒然如當逆風而發嘯聲或投瓶水以抗潮流之波浪者然

Unavailing

Unavailing, as the cry of a spoiled child in its nurse's arms.—(Henry Clay) 無益若爲姑息所害之孩泣於其乳母之手中

Unawares

Catch Truth and Reason unawares, as Men do Health in wholesome Airs.—(Samuel Butler) 不知不覺中而領會眞理及理性若人之自有益空氣而獲康健然

Unawares, like the stroke of sudden death.—(Hawthorne) 突然若暴斃之猝發

Great thoughts, great feelings come to them, like instincts, unawares.—(R. M. Milne) 彼等偉大之思想及偉大之感覺猝然而生若出自本性者然

Unbecoming

Unbecoming as grace after meat.—(Farquhar) 不合宜如膳後之祈禱

Unbelievingly

An instant she stared unbelievingly.—(佚名) 伊注視有頃似未深信

Unbends

Unbends like a loosened bow.—(佚名) 鬆弛如未張之弓

Unbidden

Unbidden as the dews.—(Bulwer-Lytton) 自由若夜露

Unblemished

Unblemished as the white-robed virgin choir.—(William Livingston) 清潔如一班唱聖詩之白衣童貞女

Unbounded

Unbounded, like the ocean.—(佚名) 茫茫若大洋

Unbounded as the ample air.—(Goldsmith) 無限若充塞之空氣

Unbreakable

Unbreakable as iron.—(佚名) 其堅如鐵

Unbridled

Unbridled as the northern storm.—(William J. Mickle) 恣肆若北方之颶風

Uncalled

As light November snows to empty nests, as grass to graves, as moss to mildewed stones, as July suns to ruins, through the rents, as ministering spirits to mourners, through a loss, as Heaven itself to men, through pangs of death, he came uncalled wherever grief had come.—(E. B. Browning) 彼無論何時憂患一來卽不期而自至一如十一月輕雪之於空巢如荒草之於幽墓如青苔之於發霉之石如七月之日光透裂孔而照廢墟如臨喪時給守喪者以酒如天堂之於曾經死亡痛苦之人

Uncared

Uncared for, like a useless wayside stone.—(T. Buchanan Read) 無人留意若路旁之廢石

Uncaressable

Uncaressable as puppets.—(George Meredith) 不足愛惜若傀儡然

Unceasing

Unceasing as marriage.—(佚名) 相繼不息如世人之婚姻

Unceasing as the murmur of

the sea. — (Rosamund Marriot Watson) 不息若海洋之澎湃

Unceasingly

On—like a comet—on, unceasingly.—(Cosmo Monkhouse) 進行若彗星之進行而不已

Unceasingly, like song in the time of birds.—(N. P. Wills) 不絕若鳥鳴之際

Unceremonious

Unceremonious as a colony of flies.—(佚名) 狎暱若一羣之繩

Uncertain

Uncertain as a comet.—(佚名) 無定如彗星

Uncertain as fate.—(同上) 無定若命運

Uncertain as weather.—(同上) 不定若天氣

Uncertain as the wind.—(C. C. Colton) 無定如風

Uncertain as the almanac.—("Jacke Drum's Entertainment") 無定如曆書

Uncertain in her temper as a morning in April.—(Sam Slick) 伊性情不定如四月之早晨

Uncertain as a child's swift moods.—(Arthur Symons) 不定若孩童活潑之性情

Uncertain as a vision or a dream.—(Tennyson) 不定若幻景或迷夢

Unchainable

Unchainable as the dim tide. (William B. Yeats) 無束縛若暗潮

Unchangeable

Unchangeable as the past.—(佚名) 不能變易若過去之陳迹

Unchangeable as space.—(P. J. Bailey) 不可變易若空間然

Unchanged

Unchanged, like the cat which became blind, and still bankered after mice.—(Arabic) 不改如已盲之貓猶心向於鼠

Unchanging

Unchanging still from year to year, like stars returning in their sphere, with undiminish'd rays.—(James Montgomery) 年復一年仍無變更若光芒不減循環於空中之星

Unclean

Unclean as sin.—(Richard Realf) 不潔如罪惡

Unclose

Lids unclose like petals of a pearly rose after the rain.—(Oliver Herford) 眼瞼張開如雨後之白玫瑰花瓣

Uncoil

Uncoiled itself like a huge boa about to engulf a tiny rabbit.—(James Huneker) 伸張其體如巨蟒之將吞小兔

Uncomely

Uncomely as a drove of pigs running down a lane.—(George Moore) 狀態醜惡若羣豕之奔於巷中

Uncomfortable

Uncomfortable as a rooster in a pond.—(佚名) 不快若雄雞之在池中然

Uncomfortable as a raw oyster served with sweet pickles.—(O. Henry) 不適於口如調以甜醬之生蠔

Uncomfortable as the Lilliputians made Gulliver with their arrows.—(Ruskin) 不快如小人國之人以箭射 Gulliver

Uncommon

Uncommon as common sense.—(佚名) 罕有如常識

Uncommon as pug noses in Jerusalem.—(Sydney Munden) 罕有如耶路撒冷地方扁鼻之人

Uncomplaining

Uncomplaining as a lamb.—

(Emily Brontë) 不發怨聲若一羊然

Uncompromising

Uncompromising as justice.—(William Lloyd Garrison) 固執如判官

Unconfined

Unconfined as day.—(Akenside) 無限制若時日

Unconfined as light.—(Richard Duke) 無拘束若光

Unconfined as air.—(Francis Fawkes) 無拘束若空氣

Unconfin'd as our first parents in their Eden were.—(Otway) 自由如吾人始祖之在安樂園中

Unconfined, like some free port of trade.—(Pope) 無限制若自由商埠

Unconquerable

Unconquerable as passions.—(Arnold Bennett) 不能克服若情慾

Unconscious

Unconscious as the sunshine.—(Lowell) 無知覺如日光然

Unconscious as an oak-tree of its growth.—(佚名) 如橡樹之不自覺其生長

Unconscious as a statue.—(Sir Walter Scott)無知覺若雕刻之像

Unconscions as a flower.—(Celia Thaxter) 無知覺若花然

Unconsciously

Uuconsciously as flower exhales its perfume.—(George Moore) 不自知如花之放香然

Unconsciously as a water drops over a coral reef in a tropical sea alive with the eyes of a thousand sharks.—(Theodore Waters-Dunton) 不知不覺若水之流於熱帶海中之珊瑚礁上滿佈千百鯊魚之目

Unconstant

Unconstant as the fashion.—(Jacke Drum's Entertainment) 變易如時尚

Uncontrollable

Uncontrollable as the wave.—(C. C. Colton) 難制若波浪

As uncontrollable as fate.—(William Somerville) 難制若命運

Uncorrected

Uncorrected as outstretched swine.—(George Meredith) 不可更正如四肢伸張之豕

Uncouth

I was as uncouth as a sea-fish upon the brae of a mountain.—(Robert Louis Stevenson) 予奇怪若山濱之海魚

Understood

Harder to be understood than a piece of Egyptain antiquity, or an Irish manuscript.—(Congreve) 難於了解更過於一片埃及之古物或愛爾蘭之稿本

Undimmed

I have carried your glance within me undimmed unaltered, as a lost boat, the compass some passing ship has lent her.—(Arthur Hugh Clough) 余具汝之眼光明而不變一如迷途之舟自經過者借得羅盤針焉

Undistinguishable

Undistinguishable, like far-off mountains turned into clouds.—(Shakespeare) 不可辨別若遠山之變成浮雲然

Undisturbed

Undisturb'd as death.—(Cowley) 泰然無擾若死亡然

Undisturbed as justice.—(Southey) 正直不移

Undisturbed; as on the pavement of a Gothic Church walks a lone monk, when service hath

expired, in peace and silence.—(Wordsworth) 恬靜若教儀已畢之孤僧從容散步於 Gothic 式禮拜堂之路上

Undone

Undone, as we would undo an oyster.—(Clement Walker) 解開若吾人之開一蠔

Undulate

Undulating like the sea.—(Boccaccio) 波動若海

Undulating like diluvian billows fixed into stone in the midst of their stormy swell.—(Bulwer-Lytton) 波動若風浪暴發之際洪濤衝擊於石上

Undulating like the mane of a lion.—(Dumas,) 震動若獅子之鬃毛

Undulating like a snake rearing on its tail.—(Gautier) 震動若蛇之舉其尾

Long seaweed undulated beneath the water, like the waving of long tresses in the wind.—(Hugo) 細長之海草波動於水下如長髮之在風中飄蕩

Unearthly

Unearthly...like the remembered tone of a mute lyre.—(Byron) 非人間所有如記得默然之琴音

Uneasy

Uneasy as a pig in a parlor.—(佚名) 不安若豕之在客室中

Uneasy like a baffled thief.—(Joseph Conrad) 不安若受挫之竊賊

Unelastic

Unelastic as a mathematical fact.—(Sydney Munden) 不可變動若數學之理

Unemotional

Unemotional as a frozen flounder.—(George Broadhurst) 不知感動如冰凍之板魚

Unending

Unending as the river and the stars.—(W. E. Henley) 不息若江河與星晨

Unerring

Unerring as a logarithm.—(佚名) 正確如對數

Unerring as light.—(R. G. Ingersoll) 正確若光

Unerring as a leopard's leap.—(Ouida) 正確若豹之跳躍

Unexciting

unexcitiug as the rain-sodden landscape. —(Frances Hodgsson Burnett) 不動人如雨中之風景

Unexpected

Fortune came like Agag, unexpected.—(佚名) 幸運如 Agag 之突然而來

Unexpected, like a thunderbolt.—(同上) 猝然如雷電

Unexpected as a serpent comes.—(Robert Browning) 猝然若蛇之竄至

Unexpected as seeing a vision.—(Joseph Conrad) 偶然若見幻象然

Unexpected as a fifth ace in a poker deck.—(Alfred Henry Lewis) 意外若紙牌中之第五點

Event took an unexpected sinister turn.—(佚名) 事變轉惡

Unexpectedly

Unexpectedly, like a bolt out of the blue.—(Carlyle) 不意如閃電之發自蒼天

Unfaded

Unfaded, as before it grew.—(William Broome) 不凋若其未生長之時

Unfading

Unfading as the garden of kindness.—(佚名) 不凋謝若仁愛之園

Unfair

Uufair to rest upon such decision, as it would be to ascribe wisdom to a judge, merely because he is dressed differently from other men.—(William Cooke) 根據此等決斷其不公平殆若歸賢明於法官祇視其服裝之與他人迥異者然

Unfashioned

Unfashioned, like a jewel in the mine.—(Addison) 不成樣式若寶石之在礦中

Unfathomable

Uufathomable as the Pythagorean number.—(佚名) 不可忖測如畢達哥拉學派之數目

Unfathomable as the heavens.—(Wilkie Collins) 不可測量如穹蒼然

Unfeeling

Like cold marble thou art all unfeeling.—(Hood) 汝全無感覺若寒冷之雲石

Unfeeling as rock.—(Smollett) 無情若頑石

Unfelt

Unfelt like the release of death.—(Southey) 不覺若死亡之解脫

Unfettered

Unfetter'd as the windes.—(Sir William Davenant) 自由若風

Unfettered as bees that in gardens abide.—(Wordsworth) 自由若棲於園中之蜂

Unfit

Unfit...as pure gold for circulation.—(C. C. Colton) 不適宜...如以純金作通行貨幣

Unfold

Unfold themselves like flowers.—(P. J. Bailay) 自行開放若花然

Unfolding, like the tree tops of the forest, ever rising, rising.—(Longfellow) 發展如林木之頂增長不已

Ungraciousness

Ungraciousness in rendering a benifit, like a hoarse voice, mars the music of the song.—(佚名) 施惠而非出自善意猶以粗聲亂歌樂然

Unhappy

Unhappy as King Lear.—(佚名) 不幸如 Lear 王

Unharmful

Unharmful as the dove.—(Ambrose Philips) 無害若鴿

Unharmonious

Unharmonious as a screech owl's serenade.—(佚名) 不諧若鴟之夜鳴

Unheeded

Unheeded as if life were o'er.—(Byron) 不注意若生命已終者然

Unheralded

Unheralded, like some tornado loosed out of the brooding hills, it came to pass.—(佚名) 突然發生如出山之暴風

Unintelligible

Unintelligible as any dream.—(Dickens) 不可思議若幻夢然

Unintentional

Unintentional as the birth of a thought in the head.—(Joseph Conrad) 無意若思想之生於腦間

United

United, as flesh and soul in man.—(P. J. Bailey) 結合若人之肉體及靈魂

United as the good thoughts that dwell in the same soul.—(Maurice Maeterlinck) 結合若佳美之思想寓於靈魂中然

United, like a hook and eye.—

(Sydney Munden) 相合如鈎之與鈎眼然

In harmony united like guests that meet, and some from far, by cordial love invited.—(Wordsworth) 和合若嘉賓之聚首其中有來自遠方者乃出於誠心愛悅而招請之也

Fatally and indissolubly united.—(佚名) 注定莫解之結合

Unity

Behold, how good and how pleasant it is for brethern to dwell together in unity! It is like the precious ointment upon the head, that ran down upon the beard, even Aaron's beard: that went down to the skirts of his garments.—(Old Testament) 視哉兄弟怡怡同居其佳美而愉快爲何如乎斯乃如貴重之香油塗於頭上流於鬚間甚至流於亞倫祭司長之鬚以達其襟際焉

Universal

Universal as the sun.—(Beaumont and Fletcher) 普遍如日光

The desire to pry into the future is as universal as the longing after immortal life—(William Dunlap) 希望洞悉將來其普通殆如渴慕長生不死

Universal as seasickness.—(G. B. Shaw) 普通若暈船病

Universal as the light.—(Shelley) 普遍若光

Universe

He drinks of the spirit of the universe.—(佚名) 彼吸取宇宙之精英

He drew near to a desperate universe.—(佚名) 彼將採取最後之決心

Unjust

Unjust, like the Jedburgh judges of Border history, it first hangs the prisoner and then tries him.—(William Archer) 不公如Border 歷史中 Jedburgh 之法官先縊犯人而後審訊之

Unkind

Unkind as fate.—(佚名) 殘酷若命運

Unkind as hail.—(Ambrose Philips) 殘忍若雹

Blow, blow, thou winter wind, thou art not so unkind as man's ingratitude.—(Shakespeare) 吹動復吹動汝冬天之風乎汝猶不若世人之無情

As winter frost unkind.—(Smollett) 無情如冬霜

Unknown

Unknown, like a seed in fallow ground.—(T. B. Aldrich) 無聞若荒地中之種子

Unknown as bells within a Turkish steeple.—(Byron) 無聞若土耳其尖塔中之鐘

All the unknown of the night and of the universe was pressing upon him.—(佚名) 所以令彼不寧者深夜及宇宙變化不測耳

Unknown, like a seed in fallow ground, was the germ of a plan.—(佚名) 計畫之發動其隱祕如荒田之種子

Unlettered

Plaudits of the unlettered mob.—(佚名) 無知識羣衆之稱讚

Unlike

Unlike as a wasp is to an ant.—(佚名) 不同若黃蜂之於蟻

Unlike as intellect and body.(同上) 不同若智力之與肉體

Unlike as the pearl is unlike the mother shell-fish.—(同上) 不同若珠之不肖其所產自之介類

Unlike as birth to death.—(Anthony Brewer) 不同若誕生之與死滅

Unlike as diamond is to char-

coal.—(George Eliot) 不同若鑽石之於木炭

Unlike as an apple-dumpling and soda cracker.—(Sewell Ford) 不同若蘋果湯糰之與蘇打餅乾

Unlike as British beer and sparkling Burgundy.—(Arthur Hornblow) 不同若英國之麥酒與起泡之葡萄酒然

Unlikely

Unlikely as that a mouse should fall in love with a cat.—(佚名) 不確若鼠能與貓生愛情

Unlikely as that the wolf is to eat the moon.—(同上) 不確如狼之食月

Unlikely as sweet fruit plucked from a dry tree, or sweet leaves on a dead stem.—(同上) 不確若美果摘自枯樹或茂葉生於枯枝

Unlikely...as to teach an alligator the polka.—(同上) 未必有效如教鱷魚以跳舞

Unlikely as that a moth intends to be burnt when it flies into a candle flame.—(同上) 未必如飛蛾意欲受灼而飛入燭焰

Unlikely as to see a hog fly.—(同上) 不確若見豕飛

Unlovely

Unlovely as the corpse of a man.—(Kipling) 可憎若人之屍體

Unlustrous

Uulustrous as the smoky light that's fed with stinking tallow.—(Shakespeare) 昏暗如發烟之燈燃以臭臭之獸脂

Unmanageable

Unmanageable as a ton of iron ore.—(Hawthorne) 不易處置如一噸之鐵鑛

Unmanageable like vicious horses of a charioteer.—(Katha Upanishad) 難制若御者之劣馬

Unmeaning

Unmeaning words like some of those who call themselves physicians, but of the healing sciences nothing know.—(Lucian) 無意思之語如自稱醫士而於醫學則一無所知者然

Unmerciful

Unmerciful as the billows.—(John Gay) 無情若波濤

Unmerciful as the physician who with new arts keeps his miserable patient alive and in hopes, when he knows the disease is incurable.—(Wycherley) 殘忍若醫生以其新學藝保彼不幸之病者使生存而有希望而彼則知其病實不可救也

Unmoved

Stand unmoved, like a rock 'mid raging seas.—(Calderon) 矻立如駭浪中之磐石

Unmoved as a statue.—(Flaubert) 不動如彫像

Uumoved as death.—(Homer) 不動若死

Unmoving

Unmoving as a tombstone.—(佚名) 固定若墓石

Unmusical

A strain unmusical, like a dumb nightingale insatiate of song.—(Aeschylus) 不成聲之調猶啞鶯不絕之歌

Unnoticed

Unnoticed as a drop of water in a torrent.—(Gaboriau) 不見若急流中之一滴水

Unnoticed as the flowers in the garden open and fade by themselves.—(佚名) 園中之花自開自落絕無人見

They think they pass them selves off unnoticed, like the

Irishman's bad guinea, in a handful of halfpences.—(Julius C. Hare) 彼以爲過去而不爲人所注意猶一握半便士中之一枚愛爾蘭之劣金幣也

Unpitied

Unpitied as fossils in a rock.—(Charles Reade) 不堪憐惜若石中所藏動植物之遺跡

Unpredestinate

Unpredestinate as the clouds over our heads.—(佚名) 不能預定若吾人頭上之雲

Unprofitable

Uuprofitable as smoke.—(Alexander Barclay) 無用若煙

Unprofitably

Our wasted oil unprofitably burns, like hidden lamps in old sepulchral urns.—(Cowper) 吾人用油作無益之燃燒一若埋於古墓間之燈然

Unquenched

Unquenched ... like Vesta's sacred fire.—(Macaulay) 不滅...如 Vesta 竈神之聖火

Unquiet

Unquiet as noise shaken.—(佚名) 喧鬧若震動之聲

Lay unquiet as absinth on a baby's stomach.—(Richard Harding Davis) 睡臥不安如塗戈油於嬰孩之腹上然

Unreal

Unreal as a dream.—(F. W. Faber) 空虛若夢

Half unreal, like music mingling with a dream.—(John Kenyon) 半虛半實如音樂之與幻夢相雜

Unreality

Suddenly smitten with unreality.—(佚名) 忽受虛僞之打擊

Unreasonable

Unreasonable as to expect a Jok to hold soft cheese.—(佚名) 荒謬若冀一鈎之能掛柔軟之牛乳餅

Unreconcilable

Unreconcilable as cats and rats, as hounds and hares.—(佚名) 不可調和若貓之與鼠獵犬之與兎

Unremonstrant

Unremonstrant as a fallen tree.—(George Meredith) 不能抗辯若已倒之樹

Unresponsive

Uuresponsive to desire...as puppets in a peepshow.—(Lord De Talley) 與願相違如從穴口窺見之傀儡

Unripe

Like fruit unripe sticks on the tree.—(Shakspeare) 未熟若果之附着於樹上

Unruffled

Unruffled as time.—(Edgar Saltus) 安靜如時光

Unruffled as a mirror.—(Jules Sandeau) 平靜如鏡

Unscrupulous

Unscrupulous as Siegfried.—(James Huneker) 不懼若 Siegfrfed (Scandinavia 斯堪的納維亞之勇士)

Unscrupulousness

Enjoyed with astonishing unscrupulousness.—(佚名) 具驚人之果斷

Unseasonable

Unseasonable as snow in summer.—(佚名) 不合時若夏日之雪

Unseasonable as long graces at a feast.—(Thomas Killigrew) 不合時如於席前作長篇祈禱

Unseeing

Unseeing stare, like that of a child who begins to see for the first time.—(Balzac) 熟視無覩若嬰兒之初次觀物然

Unseen

Not seen, like arrows shot by night.—(Buddha) 不見若夜間發出之箭

Unseen, like the wind.—(Edmund Gosse) 如風之不可見

Crept stealthily and unseen, like earth-worms to a carcase.—(Bulwer-Lytton) 潛行而不見如蚯蚓之爬入獸屍然

More unseen than Laltan in his exile.—(Keats) 更不能見甚於撒但魔王之被逐

Unseen as a disbanded rainbow.—(Sydney Munden) 不見若消散之虹霓

Unseen, as lamps in sepulchres.—(Pope) 不能見若塚中之燈光

Like a star of Heaven, in the broad daylight; thou art unseen—(Shelley) 汝乃不可見若晝間之天星

Unsettle

As unsettling to us as a change of government to Londoners.—(J. M. Barrie) 擾亂之於吾人若政府改革之於倫敦居民然

Unsettles like a bed of stinging nettles.—(W. S. Gilbert) 擾亂若有刺之芋麻所製之榻

Unshaken

Unshaken like a Thracian hill. — (Richard Glover) 穩定若 Thracian 之山

Like a rock in the sea, stands unshaken; like a rock in the sea before the rush and crash of waters, which, amid thousands of breaking waves, is fixed by its own weight; the crags and the spray-foamed stones roar about it in vain, and the lashed seaweed falls idly by its side.—(Virgil) 如海中磐石屹立不動如海中磐石受海水衝擊波濤洶湧因其重力而固立巖礁及浪花飛濺之石徒然狂吼而此受衝動之海草乃悠然傾仆於其旁

Unshunnable

'Tis destiny unshunnable, like death.—(Shakespeare) 天命之不可避免若死亡然

Unsightly

Unsightly as the Monster in the Tempest.—(Thomas Rymer) 醜陋若 Tempest 劇中之怪物

Unsordid

Unsordid as a bond of love.—(Robert U. Johnson) 純潔若愛情之固結

Unsparing

Unsparing as the scourge of war.—(Robert Bloomfield) 殘酷如戰禍

Unspoken

Unspoken, like daffodils that die with sheaths unbroken.—(O. W. Holmes) 緘默不語如至凋謝而莖衣不破之水仙

Unstable

Unstable as the wind.—(佚名) 不定若風

Unstable as the waves of the sea.—(George Bishop) 不定若海中之波浪

Unstable as water. — (Old Testament) 不定若水

Unstaid

Unstaid as rolling waves in ocean flood.—(Tasso) 不定若海潮中滾動之波浪

Unstained

Unstained as snow.—(James Lane Allen) 潔白若雪

Unstained as the sun.—(Emerson) 潔淨若日光

Unstained and pure as the lily or the mountain snow.—(James Thomson) 潔淨若蓮花或山中之雪

Unsteady

Unsteady a shadow.—(佚名) 不定若影

Unsteady as the eye looking at the sun.—(佚名) 不定若向日而視之目

Unstaedy as the ocean.—(Goldsmith) 不定若海洋

Unsteady on his legs, like a young roe scared by a leaf.—(Hugo) 逡巡靡定若爲一葉所驚之小鹿

Unsubstantial

Unsubstantial, like the teasing phantoms of a half-conscious slumber.—(Hawthorne) 虛浮如於半睡半醒時擾人之妖怪

Unsubstantial as a ghost.—(佚名) 虛浮如鬼

Unsubstantial as a mirage.—(Buddha) 虛浮如幻影

Unsubstantial as a bag of money in a looking-glass.—(Telugu Proverb) 虛浮若錦中之囊金

Unsubstantial as a dream.—(Thomas Wade) 虛浮若夢

Unsullied

Unsullied in life and deed as a holy saint.—(O. Henry) 生命與事業之清潔若聖人然

Unsullied as a cloistered nun.—(Whittler) 清淨如入寺之女僧

Untameable

Untameable as flies.—(佚名) 難馴若蠅

Untasted

My youth's dear sweets here spent untasted, like a fair taper, with his own flame wasted.—(Ben Jonson) 余少年所愛者消遣於此絕無意味一若美麗小燭空耗其光焰樣

Untenanted

As untenanted of man as a castle under ban by a doom.—(Erastus) 不准居處一若城堡受法律之禁令者焉

Unthinkable

Unthinkable as trees without roots.—(Alfred Ayres) 不可思議若無根之樹

Unthinkable as a mirror that would not reflect the objects before it.—(Franz Hartman) 不可思議如鏡不能反照其前面之物

Unthrifty

Our hedges like a wanton courtezan unthrifty of its beauty.—(Oscar Wilde) 吾人之藩籬若淫蕩之妓女濫費其美觀

Untimely

Like winter rose and summer ice, her joys are still untimely.—(Robert Southwell) 伊之歡樂殆非其時若冬日之玫瑰夏日之冰

Untiriig

Untiring as the law of gravitation.—(佚名) 堅定不易若重心力之法則然

Untiring as an Indian on trail.—(Ouida) 不倦若美洲土人之追尋獸跡然

Untouched

Like the lotus, which, although it grows in the water, yet remains untouched by the water.—(Buddha) 如青蓮然雖生於水中仍不爲水所沾染

Untouched as any islet shrined in an unknown sea.—(C. G. Rossetti) 隔絕若深藏於荒海中之小島

Untwined

Arms untwined, like some twin stream that parts at last in hastening to the sea.—(Edmund Gosse) 分手如合流之河水及後乃分散而奔流入海

Untwist

Untwisted the fond links that bounds us, like frost wreaths, that melt in the morning's frost beam. —(Frances Anne Kemble) 解散吾人戀愛之鏈環一若霜球消融於始發之朝曦中

Unuseful

Unuseful, as if void of mind. —(R. D. Blackmore) 無用若心思虛渺然

Unusual

Unusual as a sailor on horse-back.—(Anthony Hamilton) 異常若舟人之乘馬

Unutterable

Unutterable things pressing on my soul like a pent-up storm craving for outlet.—(佚名) 不可言狀之事物壓迫余之精神有若被困之急風暴雨欲覓出路者也

Unvexed

Unvexed...like the candles round a shrine.—(Kipling) 不受激動若環繞神龕之燭

Unwasted

Like painted lamps they shine unwasted.—(Abraham Cowley) 如繪畫之燈火照耀而不消滅

Unwatched

Unwatched, unwept, as commonly a pauper sleeps—(Hood) 無人看守如貧人之睡眠

Unwearied

Unwearied as the heavens.—(De Quincey) 不倦若穹蒼

Unwelcome

Unwelcome as snow in summer.—(佚名) 不合時宜若夏天之雪

Unwelcome as water in a leaking ship.—(佚名) 不受歡迎若漏船中之水

Unwelcome as water in your hoe.—(佚名) 不適意若水之在汝鞋中

Unwelcome to a woman as a looking-glass after the smallpox. —(Congreve) 不爲婦人所歡迎若染痘症後之鏡

Unwelcome to any conceit as slutttish morsels, or wallowish potions to a nice stomach.—(Sir Thomes Overbury) 與思想不相容猶不潔食品或汚濁藥水之於精美之胃口也

Unwinding

Unwinding themselves as so many clocks.—(Robert Burton) 自行轉開若如許之自鳴鐘然

Unworthy

As unworthy as to reject a comrade in envy of his share of victory.—(Enerson Mathews) 鄙陋有如妬同伴者之得勝而拒絕其人

The demerit of an unworthy alliance.—(佚名) 無價值聯盟之錯誤

Uuyielding

Unyielding as a rock.—(佚名) 固執如頑石

Up

Up and down like a bucket in a well.—(佚名) 上下若井中之水桶

Up like a lark in the air.—(Richard Harvey) 高升若空中之靈鵲

Up aud down, like a chicken drinking.—(Leigh Hunt) 上下若小雞之吸飲

Went up as the smoke of a furnace.—(Old Testament) 上升若火爐之煙

Upcast

Upcast like foam of the effacing tide.—(佚名) 向上如高潮之浪花

Uplift

Uplifted like the everlasting

dome which rises in the miracle sublime over eternal Rome.—(佚名) 高出若巍峨於羅馬間之永久圓屋頂之建築物

Uplift as the hearts and the mouths of the singers, on the leaside and lawn.—(Swinburne) 超越若草場上歌者之心懷及其聲音

Uplifting their stony peaks around us like the walls and turrets of a gigantic fortress.—(佚名) 石壁高峯圍於吾人四周巍巍然如堡寨之垣墉

Uplifting the soul as on develike wings.—(佚名) 振起精神如具鳩翼

Uplifted like a quivering dart.—(S. H. Thayer) 升起若射出之箭

Uplifting as a jack screw.—(Daniel Webster) 升起若螺旋起重機然

Upright

Upright as ramrod.—(佚名) 其直若鎗杵

Upright as a sentinel.—(同上) 直立若哨卒

As upright as a stake.—(同上) 直立若木樁

Upright as a young apple tree.—(R. D. Blackmore) 直立若幼蘋菓樹

Upright, like a taper.—(Osmanli Proverb) 直立若燭

Upright as a tower.—(Charles Reade) 直立若塔

Uplight as a wooden sentinel at the door of a puppet-show.—(Sir Walter Scott) 直立若傀儡戲場門前木製之哨卒

Upright as the cedar.—(Shakespeare) 直立若柏樹

Upright as a wild Morisco.—(佚名) 直立若野蠻之 Moor 族民

Upright as a sheer cliff's wall.—(Swinburne) 豎立若高聳之峭壁

Upright as an heap.—(Old Testament) 直立若堆積之物

Uprise

Uprisen as a prayer.—(P. J. Bailey) 起立若祈禱者

Uprising, like a bubble in a stream.—(Gertrude Bloede) 升騰若河中之泡沫

Uprise like the islands of the Cyclades as seen from the mountains of Negroponte.—(Paul Bourget) 聳立若從 Negroponte 山上所見之 Cyclades 羣島

Uprise, like a tempestuous ocean.—(Shelley) 升騰若烈風暴雨之海

Uproar

An uproar like ten thousand Smithfield fairs.—(佚名) 喧噪如無數 Smithfield 之美女

The uproar and contention pierced him like arrows.—(佚名) 叫囂爭辯如箭之貫其身

Uprush

A hot uprush of hatred and loathing.—(佚名) 熱烈上衝之仇惡與嫌怨

Upsoar

Upsoaring like an eagle's wings.—(Fitz-Greene Halleck) 高飛若鷹翼

Upstart

Upstarting wild and haggard, like a man from dreams awakened.—(Longfellow) 突然猝起若從夢中驚醒之人

Upward

Upward tending although weak, like plants in mines which never saw the sun.—(Robert Browning) 雖弱而仍向上—如不見日光之礦中植物

Upward, like the simulated pyramid of flame on a monumental urn.—(George Eliot) 向上而升有若紀念墓上火焰所成虛假之金字塔

Upward flies; like holy thoughts to cloudless skies.—(William Motherwell) 高飛若聖潔思想入於晴朗之天

Urbane

He was measured and urbane.—(佚名) 彼整飭有禮

Urgent

Urgent as the seas.—(佚名) 急激若大海

Useful

About as useful as a button on a hat.—(佚名) 有用殆若帽上之鈕

Useful as a shin of beef, which has a big bone for the big dog, a little bone for the little dog, and a sinew for the cat.—(同上) 有用如牛脛胴巨犬則以其大骨小犬則以其小骨而貓則以其筋腱

Useful as a cow.—(佚名) 有用若一牛

Useful as daylight.—(佚名) 有用如日光

Useful as the useful.—(Hugo) 有用如有用之物

Useless

Useless as a chimney until you light your fire.—(佚名) 無用若汝未引火時之煙囪

Useless as a gun without a trigger.—(佚名) 無用如無鎗機之鎗

Useless as a monkey's fat.—(同上) 無用若猴子之脂油

Useless as a sedan chair on a railway.—(同上) 無用若鐵道上之肩輿

Useless as a shoulder of mutton to a sick horse.—(同上) 無用若羊肩之於病馬

Useless as a disabled pitcher.—(同上) 無用若困乏之擲球者

Useless as whispering in the ear of a corpse.—(同上) 無用若細語於屍骸之耳中

Useless as a clock without wheels.—(同上) 無用如無輪之時計

Useless as to stop up a rathole with an apple dumpling.—(同上) 無用若以湯糰塞鼠穴

Useless as whistling psalms to a dead horse.—(Bartlett's "Dictionary of Americanisms") 無用若向死馬而歌聖詩

Useless as a candle in skull.—(Cowper) 無用若頭殼中之燭

Useless as a buttonhole without a button.—(Henry Irving Dodge) 無用若無鈕之鈕孔

Useless for her hand to try to grasp a shadow.—(George Eliot) 無用若以伊之手而試執一影

Useless as to enlarge upon the obvious.—(Epictetus) 無用若使明顯之事更明顯

Useless as the leg of a man with a sprained ankle.—(Richard Le Gallienne) 無用若扭傷踝骨之足

Useless as a skyrocket without powder.—(Charles Henderson) 無用若無火藥之烟火

Whose talk is as busily useless as bable of a stream that hurries by a ruined mill.—(R. G. Ingersoil) 彼之言談紛煩無益若奔騰於殘廢磨旁水流之嘈雜然

Useless as the canal constructor without water.—(G. B. Shaw) 無濟若築運河者之無水

Useless extra, like a sixth finger.—(Anton Tchekhov) 無用若歧出之第六指

Useless as perfumery to a hog.—(Tolstoy) 無益若香料之於豕然

Uselessly

Uselessly and without any plan, just like ants crawling over bushes, which creep up to the top, and then down to the bottom again without gaining anything. Many men spend their lives in exactly the same fashion, which we may call a state of restless indolence.—(Seneca) 無用而無計劃殆若爬行短叢上之蟻匐匍至頂一無所獲卽下落至底多數世人恆費其生命於同一之狀態吾人直可稱之爲不知休止之怠惰情形也

Utility

It is only the public situation which this gentleman holds which entitles me, or induces me to say a word about him. He is a fly in amber; nobody cares about the fly; the only question is, How the devil did it get there? Nor do I attack him for the love of the glory, but from the love of utility, as a burgomaster hunts a rat in a Dutch dyke, for fear it should flood a province.—(Sydney Smith) 祇以彼所居者爲公衆地位故令予不能不論及此人彼之居此猶一蠅之在琥珀中從未有人注意之者其唯一問題爲此惡物如何而得入於琥珀內耳抑予之攻擊此人又非愛好功利乃爲公益起見一如邑長之追殺一鼠於荷蘭堤畔恐其致全省受水災也

Utterance

A solemn utterance of destiny.—(佚名) 一生榮枯之斷言

Uttering

Uttering wild cries like a creature in pain.—(佚名) 慘呼若受苦痛之生物

V

Vacant

Vacant like air.—(Charlotte Bronte) 空虛若空氣

Vacant as the beach from which the tide has receded.—(Hamilton Wright Mabie) 空虛若潮水已退之海濱

Vacantly

Vacantly as ocean's moon looks on the moon in heaven.—(Shelley) 空虛若海中之月反照天上之月

Vacuity

An agreeably grave vacuity.—(佚名) 可愛幽靜空曠之地

Vagrant

Vagrant as the wind.—(John Ford) 流蕩若風

Vague

Vague as a shadow.—(佚名) 空泛若影

Thoughts vague as the fitful breeze.—(佚名) 思想虛幻若忽發之微風

Vague as a dream.—(佚名) 空虛如一夢

Vague like a suggestion of solid darkness.—(Joseph Conrad) 茫然若愚昧之提議

Vague...like feathers wafted backwards from passage birds in flight.—(W. D. Howells) 無定若羽毛之從飛行中候鳥身上向後而飄蕩也

Vague and unmarked as desert sands.—(Mary Johnston) 不定而無表誌若沙漠中之沙

Vague as solitary dove, nor knew that nests were built.—(Keats) 不定若孤棲之鴿亦不知其巢之建築

Vague, like the thoughts of a child.—(Kingsley) 不定若幼童之思想

A vague presentment of impending doom, like ghostly footsteps in a vacant room.—(Long-

fellow) 將臨命運空泛之預測殆若空室中鬼魅之足音

Vague surmise shines in the father's gentle eyes, as firelight on a window-pane glimmers and vanishes away.—(同上) 空泛之推測現於其父目中如映於窗上玻璃之火光閃耀卽消失

Vague as futurity.—(Owen Meredith) 空泛若未來

Vague as the music of a moon-bathed brook.—(Francis S. Saltus) 空泛若月照溪流之聲調

Vaguely

Vaguely, like certain luminous scenes of the theatre back of those thin curtains which suddenly descend on the scenic stage, transporting the spectators from the tumult of a ballroom to the silence of a private house.—(Edmonds de Amicis) 不定如劇場中光明佈景在薄幕之後而此幕猝落於戲臺之上使觀者如在跳舞室之喧擾一變爲在私室之幽靜

Her voice trailed off vaguely.—(佚名) 伊之聲音漫然延長

Vaguely, as in a dream.—(Fitz-James O'Brien) 空虛若夢

Vain

Vain your feeble cry, as the babe's wailings to the thundering sky.—(O. W. Holmes) 汝低弱無用之喊聲若嬰兒之哀哭於雷聲殷殷中也

Vain as a rattle in a baby's clutch.—(Henry B. Binns) 無用若嬰兒掌握中之鼓鼓

Vain as the passing gale.—(Charlotte Bronte) 無益若經過之狂風

Vain as for a brook to cope with ocean's flood.—(Byron) 徒然若小溪之與海潮相抗

As organ plaiers, vnlesse some body blowe vnto them the windie bellowes, do make no sound at all: even so, vaine men, vnless they be pricked forward, with commendations and praises of others, have never any minde, or purpose to lend themselves to any good action.—(Anthonie Fletcher's "Certaine Very Proper and Most Profitable Similes") 如奏風琴者然苟無人鼓動其風箱則終難發聲是故自負之人苟非籍他人之褒揚讚美以督責其向前則永不思置身於善行矣

Vain as Niobe.—("Foundling Hospital for Wit" 1743) 虛誇如Niobe

Vain as the sick man's vow, or young man's sigh.—(Walter Harte) 徒然若病人之誓約或少年人之歎聲

Vain as a peacock.—(佚名) 浮華若孔雀

Vain as chasing a bug in the dark.—(同上) 無濟若捉虱於黑暗中

Vain as the leaf upon the stream.—(同上) 虛浮若水上之葉

Vain as the promises of a patent medicine advertisement.—(同上) 虛誇若專賣藥品廣告中所載之治病功能

Vain as to water the plant when the root is dead.—(同上) 無用若灌溉根苗枯萎之植物

Vain as a sick man's dream.—(Horace) 空虛若病人之夢

Vain as swords against the enchased crocodiles.—(Keats) 無益若以刀向彫鏤之鱷魚

Vain...as to attempt to erase what time has written with the Judgment Blood.—(George Meredith) 無效如欲塗抹過去審判之血跡

Vain and unprofitable, as is the sunshine to a dead man's

eyes.—(H. H. Milman) 徒然無益若日光之於死人之眼

Vain as to count the April drops of rain.—(Smollette) 無濟若計算四月之雨點

Words as vain as wind.—(Frederick Tennyson) 言語之虛誇若風

Vain as a girl.—(Thackeray) 虛飾若少女

Vain as to strike an axe on a rock.—(Osmanli Proverb) 徒然若縱斧於石上

Vain as a leaf from a tree, as a fading day, as veriest vanity. as the forth and the spray of the hollow-billowed sea, as what was and shall not be, as what is and passes away.—(C. C. Rossetti) 虛浮若落自樹上之葉若將盡之日若人世浮華若奔騰海中之泡沫及浪花若過去將不再現或如曇花一現之事

Vain as an idiot's dream.—(Christopher Smart) 虛誕若愚人之夢

Vain as a dead man's vision.—(Swinburne) 徒然若死人之目力

Troubles of this world are vain as billows in a tossing sea.—(Wordsworth) 世間之憂患虛渺若蕩漾海中之波濤

Vain as a Frenchman newly returned from a campaign.—(Wycherley) 虛誇若新自戰役歸來之法人

Vain as a gaudy-minded man.—(Young) 虛誇若心務繁華之人

Vainly

Vainly spent, as dew on the sea.—(Charlotte Bronte) 徒然消耗若露水之着海面

Vainly as the hydra bleeds.—(Schiller) 徒然無若水蛇之流血

Vainly given like rain upon the herbless sea poured down by too benignant heaven.—(John Sterling) 虛惠如過於慈祥之天降雨於無草類之海上

Valiant

Valiant as the Cid.—(Anthony Hamilton) 勇敢若西班牙之英雄

Valiant as Mars.—(Homer) 勇敢若羅馬之武神

Valiant as fire.—(Ben Jonson) 剛毅若火

Valiant as a lion.—(Shakespeare) 剛毅若獅

Less valiant than the virgin in the night.—(同上) 膽怯甚於深夜中之閨女

Valiant as the wrathful dove or most magnanimous mouse.—(同上) 其勇敢也若暴怒之鴿或最豪俠之鼠

Valiant as Hercules.—(同上) 勇敢若希臘勇士 Hercules

As valiant a man as Mark Anthony.—(同上) 其人之勇如 Mark Anthony

Valor

True valor is like honesty; it enters into all that a man sees and does.—(Josh Billings) 眞勇如誠實凡人所見及所行彼均可貫澈之

Valor higher than that which cast our fear.—(Swinburne) 其勇氣尤豪於驅除畏懼

Valorless

Valorless as a hare.—(佚名) 畏怯如一兔

Valorous

Valorous as Cæsar.—(佚名) 豪氣若 Cæsar

Valuable

Valuable as chiselled gold or facetted gems.—(佚名) 貴重若彫鑱之黃金或有細面之寶石

About as valuable as the

prayers for divine guidance in selecting a bishop.—(Appleton Morgan) 尊重殆如求天助選擇主教之祈禱文

There is nothing truly valuable which can be purchased without pains and labour.—(佚名) 凡非由困苦辛勞所獲得之事物胥無眞價值

Common sense is as inestimably valuable as the solar light.—(William Winter) 常識之貴難以擬價一如光陰

Vanish

Vanished like a trifling sigh.—(Frankin P. Adams) 消散若輕微之歎聲

Vanished altogether, like the last spark on a burnt piece of paper.—(Hans Christain Anderson) 同歸消沒若最後火星在焚化之紙上

Vanish into thin air, like ghosts at the cockcrow.—(佚名) 消沒不見如雞鳴破曉時之鬼

They vanished like the shapes that float upon a summer's dream.—(佚名) 彼等倏忽不見如夏日夢中之影象

Vanished like snow when comes a thaw.—(佚名) 消沒如雪之溶化

Vanished like vapor before the sun.—(佚名) 消散如日下之蒸氣

Vanish like a bursted bubble.—(佚名) 消失若爆裂之泡沫

Vanished like a guilty thing.—(佚名) 消沒如有罪之物

Vanished like a pantomine demon.—(佚名) 消沒若演默戲之魔鬼

Vanished like a smoke.—(佚名) 消散若烟

Vanished like a Titanic world of spectres.—(佚名) 消沒如怪象之偉大世界

Like a vain dream...vanish'd hence, we know not how.—(佚名) 如虛幻之夢...從此消散吾人不知其所以然

Vanishing like noxious exhalations.—(佚名) 消散若有害之蒸氣

Vanish like the figments of a dream.—(佚名) 消散若夢中之虛語

Vanish like the mist in the morning.—(佚名) 消散若晨間之霧

Vanish like a ghost before the sun.—(P. J. Bailey) 消沒若日下之鬼

Vanished like the furrow cut by a ship's keel in the sea.—(Balzac) 消沒若船底在海中所留之痕

Vanished like dew before the morning sun.—(George Beattie) 消散若朝露

All vanished, like a vision vain.—(Emily Bronte) 盡歸消滅若虛幻之景象

Vanished like a fairy.—(E. B. Browning) 倏忽不見若神仙

Vanished like a corpse-light from a grave.—(Byron) 消沒若發自墓間之屍火

Vanished like dawn to the daylight.—(Giosue Carducci) 消失若黎明之於日光

Vanished like a ghost at cock-crowing.—(佚名) 消散若破曉時之鬼

Vanish like a shot.—(Glovanni Battista Casti) 消失若放出之彈子

Vanishing as flies a dream.—(John Clare) 消沒若幻夢之飛散

Vanish'd like dew-drops from the spray.—(W. G. Clark) 消散若枝間之露珠然

Passed away as Fairies vanish at the break of day.—(Hartley Coleridge) 倏忽不見若破曉時之神仙

Vanished away, like spectres.—(Dickens) 消失若鬼怪

Vanish like a breath.—(佚名) 消散若呼吸

Vanished like a discontented fairy.—(佚名) 不見若抑鬱之神仙

Vanish...as easily as an eel into sand.—(Sir A. Conan Doyle) 消沒...其易若鰻之竄入沙中

Gradually vanished like the receding hill-top.—(George Eliot) 漸次消沒若退後之山巔然

Vanish as mist before the sun.—(Flaubert) 消散若日下之霧

Colors, like the rainbow, ever vanished.—(佚名) 顏色若虹霓之已消散矣

Vanished like an empty shade.—(Phineas Fletcher) 消沒如虛影

Vanished like a beautiful evening cloud.—(Arne Garborg) 消散如美麗之晚霞

Vanished like the shades of night upon the burst of a glorious morning in July.—(William Godwin) 消失若六月晨光始發當夜間之黑暗全消

Vanish like an echo or a dream.—(Goethe) 消沒如回聲或幻夢

Vanish, as by the waving of an enchanter's wand.—(Hawthorne) 倏忽不見若受巫人之棍之揮舞

Vanish, like a glimmering light, that comes we know not whence, and goes we know not wither.—(佚名) 消沒如瞥見之光我等不知其何從來去

Vanish like ephemeral things.—(佚名) 消沒若朝生暮死之物

Vanish out of life as completely as if...he lay at the bottom of the sea.—(佚名) 生命全然消失若彼臥於海底者然

Vanish like a baleful star.—(P. H. Hayne) 消失若凶星

Vanished like an empty dream.—(Heinrich Heine) 消散若幻夢

Vanished...like the shadow of a cloud.—(Hood) 消失若雲影

Vanished like the enchanted castle on the approach of the conqueror.—(Frank Horridge) 消散若妖術變成之城堡當克勝者臨近之時

Vanished like the beautiful sparkling hoarfrost.—(Hugo) 消散若鮮艷燦爛之霜

Vanish together, as a dream of morning flies.—(佚名) 同歸消失若晨夢之飛逝

Vanish like a fleeting dream, the shadow of a chariot, or flash of sword.—(佚名) 消沒若疾過之夢戰車之影或刀劍之光芒

She vanished like the lightning's sudden gleam.—(Lamartine) 伊倏忽不見若電光猝發之閃耀

Vanished like a fleet of cloud, like a passing trumpet-blast, are those splendors of the past.—(Longfellow) 過去繁華消散若疾沒浮雲若已過軍笛之聲

Vanish...like the mist of the lake.—(James Macpherson) 消散若湖中之霧

Vanished...like the body in the tomb.—(D. F. McCarthy) 消沒若墓中之肉體

Like the dreams of the blind, vanish the glories and pomps of the earth in the wind.—(James Clarence Mangan) 若盲人之夢終

世界之繁華乃消散於風中

Vanish like a dew-drop in a rose.—(Gerald Massey) 消散若玫瑰花中之露珠

Vanish like a view caught out of darkness by lightning.—(George Meredith) 消散若黑暗中自電光瞥見之景象

Vanished, like a blasted thing.—(Donald G. Mitchell) 消失若已損之物然

Vanish like gossamers of autumn eve.—(Miss Mulock) 消沒若秋夕之遊絲

Vanished like the feathery snow in summer's running brooks.—(Mrs. Norton) 消散若白雪在夏日奔流之溪中

Vanish like a mist that melts on the sunny hill.—(Ossian) 消沒若蒙霧散滅於日照之山上

Vanished like a scene of enchantment.—(Jane Porter) 消散若魔術之景

Vanished, like the airy fabric of an Eastern tale.—(Prescott) 消失若東方故事中之空中樓閣

Vanished, like a shadow fled.—(Edna D. Proctor) 消失如已過之影

He vanishes like a man who has caused his property to be snatched from a swindler.—(Osmanli Proverb) 彼消失不見若財產曾爲棍騙所掠取者然

Vanished, like the writing from the sand.—(T. Buchanan Read) 消沒若沙中之字跡

Like the swift shadows of noon, like the dreams of the blind, vanish the glories and pomps of the earth in the wind.—(Friedrtch Ruckert) 如疾過之月影如盲者之夢世界之繁華消散於風中

Vanisheth as smoke from Aetna.—(Shakespeare) 消散若意大利 Aetna 火山噴出之烟

Vanished from our eyes, like sunbeam on the billow cast.—(Sir Walter Scott) 消散於吾人目中若日光之照於波上

Vanish like hailstones.—(佚名) 消沒如雹石

Vanish, like smoke before the tempest's stream.—(Shelley) 消散若暴風吹動河流上之煙霧

Vanished like a star into a cloud.—(Alexander Smith) 消沒若星入雲中

Vanish like a vision of the night.—(Southey) 不見若夜間之景象

Beauty vanishes like a vapor.—(Harriet P. Spofford) 豔麗消失若烟霧然

Vanish away like smoke.—(Old Testament) 消散若煙

Vanish like a shooting star.—(John Tobin) 消沒若流星

Vanished like a mere soap-bubble.—(Josef K. Tyl) 消散殆若一皂沫

Vanish like smoke of incense.—(Richard H. Stoddard) 消散若香煙

Vanished...like a feathered shaft frae a yeoman's bow.—(David Vedder) 消失...若自衛士之弓發出之羽箭

Vanished like a blink of starlight.—(Frank Waters) 消失如星光一閃

Vanished, a like rush of self-consuming flame.—(Robert K. Weeks) 消散若火焰自滅之蘆葦

Light as a sunbeam glides along the hills she vanished.—(Wordsworth) 伊逐漸消滅輕如日光之緩照羣山

Vanity

Vanity acts like a woman—they both think they lose something when love or praise is accorded to another.—(Balzac) 虛榮之動作如婦人然當其戀愛或嘉許別人時每以爲自己亦有損失

Variable

Variable as a shadow.—(佚名) 易變若影

Variable as color.—(C. C. Colton) 易變若顏色

Variable as the weather.—(Froude) 無常若天氣

Variable as flickering flames.—(James Montgomery) 不定若閃動之火焰

O' woman!...variable as the shade, by the light quivering aspen made.—(Sir Walter Scott) 吁婦人乎汝變易一如輕輕顫動白楊樹所成之影

Varied

Varied as the day.—(佚名) 變遷若時日

Varied as nature.—(佚名) 不同若天性

In France, political principles are as varied as a restaurant bill of fare.—(Balzac) 法國政治主義之繁雜若酒店中之食單然

Varied as humanity.—(Dumas) 不同若人性

Varied as shapes of nothingness.—(Jose Echegaray) 不同若無形之各種狀態

Varied as varying nature's ways.—(Whitters) 不同如萬物之狀態

Various

Various as the word we speak.—(佚名) 不同若吾人所發之言語

Their aims as various, as the roads they take in journeying thro' life.—(Robert Blair) 彼等目的之各別猶其處世之途徑

Various as woman's will.—(Henry Brooke) 不定若婦人之意思

Various as our palates.—(Robert Burton) 各別若吾人之嗜好

Various as the voices of the wind.—(Hartly Coleridge) 各別若風聲

Various as flowers on unfrequented plains.—(Congreve) 種類繁多若荒場上之花

Various as the hues of a rainbow.—(Poe) 麗雜若虹霓之顏色

Various as human life.—(Samuel Rogers) 不定若人類之生命

Various as an April day.—(John Scott) 易變若四月之日間

Like nature various.—(Richard Savage) 猶天性之各異

Various as the weather.—(Sir Richard Steele) 易變若天氣

Various as the moon.—(Isaac Watts) 不定若月

Vary

Ever varies, she can pass from gay to severe, from fancy to science—quick as thought passes from the dance of a leaf from the tint of a rainbow, to the theory of motion, the problem of light.—(Bulwer-Lytton) 伊時常變遷忽而喜樂忽而莊嚴忽而空想忽而證實其思想變遷之速由木葉飛舞而想及動力原理由虹霓顏色而涉及光學問題

The color also of this mixture varies in proportion to its degrees of heat and coldness; as a burning coal, when it is hot, shines; and when it is cold, looks black.—(Robert Burton) 混合物顏色之不同因其熱熱之度而成比例同一燒煤熱時則火光灼然冷時則色作黑色

Vary like the rainbow's hue. —(Robert Burton) 變化如虹霓之顏色

Vast

Vast as all heaven.—(Wilfred S. Blunt) 渺茫若穹蒼

Vast as all space.—(Joseph Conrad) 廣大若天空

Vast as cathedrals.—(Daudet) 廣大若主教之禮拜堂

Vast as Phœbus on his burning wheels.—(O. W. Holmes) 廣大若日神之在其熾熱之日輪上

Vast as the mid bulk of a roof-tree's beam. —(Swinburne) 巨大如頂樑柱之容積

Vaulted

Vaulted, a balloon or kite.—(John Trumbull) 作拱狀如氣球或紙鳶然

Veer

Veers and swings, like an homing swallow with nightfall in her wings.—(Bliss Carman) 隨風而旋轉若日暮歸來之燕

Veered like changing memories.—(George Eliot) 換向若改變記憶之事物

Vehement

Vehement as party spleen.—(Sydeny Munden) 猛烈若黨派之怨恨

Veiled

Veiled like noontide stars.—(Aubrey De Vere) 隱匿若正午之星

Thy beauty lies, veiled like a violet nestling in the moss.—(Clayton Hamilton) 美人伏臥若紫蘿蘭之隱於沼中

Veiled like a nun.—(T. Buchanan Read) 隱蔽若一尼姑

Venice

Venice is like a melancholy face of a former beauty who has ceased to rouge, or wipe away traces of her old arts.—(George Meredith) 威尼斯猶一昔時美人之憂容不塗胭脂昔時手術之痕迹亦已拭淨

Venomous

Venomous as a snake.—("Boke of Mayd Emlyn") 毒若一蛇

More venomous than the asp or the blue spider.—(Hugo) 毒更甚於小毒蛇或藍蜘蛛

Venture

I have ventur'd, like little wanton boys that swim on bladders, this many summers in a sea of glory, but far beyond my depth, my high-blown pride at length broke under me; and now has left me, weary and old with service, to the mercy of a rude stream, that must forever hides me.—(Shakespeare) 數年來余嘗投身榮華之海一如頑童之游泳於荒塘惟其深非余所能幾及而豪氣亦卒銷磨今老矣蹉跎舊職趨於下流其將老死是間乎

Verities

In the perpetual presence of everlasting verities.—(佚名) 當永久不滅之眞理存在時

Verse

A sweete verse is that which, like a dish with a delicate sauce, inuites the Reader to taste, euen, against his will.—(Henry Peacham) 佳美之詩如一盤烹調精美之肴饌使讀者卽意見相反者亦適其口

Vertical

Vertical like a stake.—(Charles Nodier) 直立若木樁

Vexed

Vexed like a morning eagle, lost and weary, and purblind amid foggy midnight wolds.—(Keats) 惱怒若晨間之鷹迷路疲倦而朦朧於中夜

多霧之森林中

Must I be vexed like the nightly bird, whose sight is loathsome to all winged fowls.—(Marlowe) 予必受激怒若夜鳥然其目光爲各種飛禽所厭惡

Vibrate

Vibrated, like a coffee mill in operation.—(佚名) 震動若發動之咖啡磨機

Vibrate like a soft musical note.—(Balzac) 震響若柔和之音調

Vibrating like some becalmed bark beneath the burst of Heaven's immediate thunder.—(Coleridge) 震動若鎮靜之小舟在天雷猝發之下

Vibrations

Vibrations set quivering like harp strings struck by the hand of a master.—(佚名) 震響若琴師所撥之絃

Soft vibrations of verbal melody, like the sound of a golden bell rung far down under the humming waters.—(佚名) 音調柔顫如水底金鐘之鳴

Vice

Vices, like beasts, are fond of none but those that feed them.—(Samuel Butler) 惡行如野獸一無所愛惟飼之者耳

Vice, like disease, floats in the atmosphere.—(William Hazlitt) 惡行如病症浮遊於空氣之間

The vices operate like age,—bring on disease before its time, and in the prime of youth, leave the character broken and exhausted.—(Jnnins) 惡之作用如年齡然早與病症俱來而在少壯之時每使性質破壞而枯竭

Vice leaves repentance in the soul like an ulcer in the flesh which is always scratching and lacerating itself.—(Montaigne) 惡行遺留於心中如肉間之癰疽彼常自搔抓而破裂

Every great vice is like a pike in a pond, that devours virtues and lesser vices.—(Sir Thomas Overbury) 大惡如池中之梭魚常吞併善行及較小之惡

He that is deeply engaged in vice, is like a man laid fast in a bag, who, by a faint and lazy struggling to get out, does but spend his strength to no purpose, and sinks himself the deeper in it the only way is, by a resolute and vigorous effort to spring out, if possible at once.—(John Tillotson) 彼深染惡習者如囚閉於囊中之人彼以微弱而遲緩之奮鬥以圖脫身特徒費其力而反足以自墜愈深耳其唯一之法卽以堅決而強固之奮力而躍出或能行之有效也

Vice-President

The vice-president of the United States is like man in a cataleptic state: he can not speak; he can not move; he suffers no pain, and yet he is perfect conscious of everything that is going on about him.—(Thomas Biley Marshall) 合衆國之副總統如染癲癇症之人彼不能言語不能舉動彼不感受痛苦惟彼仍自知環彼各物之進行

Victory

Let not the praise be before the victory.—(佚名) 尙未勝利之前切勿預讚

Vigilant

Vigilant as the stars.—(佚名) 不眠若星

Vigilant as a cat to steal cream.—(Shakespeare) 謹愼若貓之竊乳酪

Vile

Wealth vile, as the dross upon the molten gold.—(Akenside) 財富之卑汚若鎔金之渣滓

Villa

The villa dips its foot in the lake, smiling at its reflection like a bather lingering on the brink.—(佚名) 別墅濯足湖中笑向其倒影若浴者之逗遛於溪邊然

Vindictive

Vindictive as a parrot.—(Bulwer-Lytton) 好報復若一鸚鵡

More vindictive than jealous love.—(Shakespeare) 意圖報復更甚於嫉妒之愛情

Violent

Violent as a river, swollen with rain, rushes from the mountain.—(佚名) 暴烈若經雨而怒漲自山際衝出之河流

Violent as stream.—(C. C. Colton) 暴烈如河流

Violent as hunger.—(William Rowley) 暴烈若飢

Violent as poison.—(Vance Thompson) 暴烈如毒物

Virgin

Virgins are like the fair flow'r in its lustre, which in the garden enamels the ground, near it the bees in play flutter and cluster, and gaudy butterflies frolic around. But when once plucked 'tis no longer alluring, to Convent-garden 'tis sent (as yet sweet), there fades and shrinks and grows past all enduring rots, stinks, dies and is trod under feet.—(John Gay) 處女如美麗之花盛開園中燦爛地上蜜蜂聚集其間彩蝶飛舞其旁然一經摘下即不能動人若送至寺僧之園則凋殘縮縮腐爛發臭爲人所蹂躪矣

Virginity

Virginity, like an old courtier, wears her cap out of fashion.—(Shakespeare) 貞潔如老庭臣戴其不合時尚之冠

Virtue

Virture, like the sun, retains its resplendence, though frequently obscured by clouds.—(佚名) 善行如日雖常受烟雲之蒙蔽仍保有其光華

Virtue is like health, the harmony of the whole man.—(Carlisle) 善行如康健乃全體之和合也

Virtue and learning, like gold, have their intrinsic value; but if they are not polished, they certainly lose a great deal of their lustre; and even polished brass will pass upon more people than rough gold.—(Chesterfield) 道德與學問殆如黃金具有其眞實之價值然非經磨鍊則必失其光彩而磨光之黃銅其欺人反較多於粗糙之黃金也

Like other plants, virtue will not grow unless its roots be hidden, buried from the eye of the sun.—(佚名) 善行如植物然苟非埋藏其根以避日光之焦炙則將不生長矣

The pleasure of a fine woman is like that of her own virtue—not so much in the thing, as the reputation of having it.—(Colley Cibber) 美婦之樂猶伊所有道德焉非以其有此物實以其因此物而得令名耳

Virtue is like the polar star, which keeps its place, and all stars turn towards it.—(佚名) 美德如北辰固守其位而衆星拱之

Virtue is like precious odors, most fragrant when they are incensed, or crushed; for prosperity doth best discover vice, but adversity doth best discover virtue.

(佚名) 道德如異味燒灼磨研其香益烈蓋安寧卽見邪行而顯苦乃顯道德也

The virtues, like the muses, are always seen in groups. A good principle was never found solitary in any breast.—(Jane Porter) 善行如文藝女神常成羣出現精微之義理其發現於胸中者必非一端也

The virtues are lost in interest as rivers are lost in the sea.—(Rochefoucauld) 河宗於海德湎於利

Virtue, like the clear heavens' is without clouds.—(Sir Philip sidney) 德如明淨之天空並無雲翳

Virtues and discourses are like friends necessary in all fortunes; but those are the best which are friends in our sadnesses and support us in our sorrows and sad accidents; and in this sense no man that is virtuous can be friendless.—(Jeremy Taylor) 善行與推理力殆如朋友然爲各種幸運所必需然扶助我等於憂患與災禍中者斯爲良友故未有善人而能無友者

Virtuous

Virtuous men ... like some herbs and spices that give not out their sweet smell till they be broken or crushed.—(Bacon) 有德之人...如香草及香料彼受破碎或壓榨始放其香氣

Virtuous as holy truth.—(Beaumont and Fletcher) 良善若聖潔之眞理

Virtuous as a briar-rose.—(Emerson) 貞潔若多刺之玫瑰

A truly virtuous person is like good metal, the more he is fired, the more he is fined; the more he is opposed, the more he is approved. Wrongs may well try him and touch him, but they cannot imprint on him any false stamp.—(Richelieu) 眞善之人如佳美之金類愈鍊愈精愈磨愈顯過失誠能試驗及感動之然不能使之錯誤也

Virtue, as a transcendent gem, is better set without much gold and ornament.—(佚名) 美德若希世之珍其佳處固不在有多金及飾品也

Visible

Visible like evanescent grave-lights.—(George Meredith) 可見若隱約之墓火

Vision

It was a desolating vision.—(佚名) 寂寞無聊之幻想;淒涼景象

Visitors

Fares with him as it does with a tranquil lake, which is generally disturbed by visitors.—(R. R. Madden) 待遇之若對於平靜之湖然彼蓋常受賓客之騷擾者也

Vistas

Shadowy vistas of sylvan beauty.—(佚名) 山野美景中之蔭翳小道

Visits

Visits like those of angels, short and far between.—(Blair) 降臨若天使然時短而偶然

Like angel visits; few and far between.—(Campbell) 若天使之降臨然鮮少而偶然

Like angels' visits, short and bright.—(John Norris) 若天使之降臨然短促而光輝

Vituperation

A daily avalanche of vituperation.—(佚名) 逐日不已之呼詈

Vivacity

A wild viracity was in her face and manner.—(佚名) 伊之容態非常活潑

Vivid

Vivid as a photograph.—(佚名) 栩栩欲活若照片然

Vivid as a dream.—(佚名) 歷歷在目若幻夢然

Vivid as from painted glass.—(Hood) 鮮明若五色之玻璃

Vivid as light. — (Adam Gottlob Oehlenschlager) 閃動若光

Vividness

A vividness as of fire in dark night.—(Carlyle) 其光明也若黑夜中之火

Vocal

Vocal like a harpsichord touched in its ancient neglect by a master hand; its voice comes back and is eloquent again.—(佚名) 發聲如絕響之古琴爲妙手所奏弄聲音仍復鏗然

Vociferous

Vociferous praise following like a noisy wave.—(佚名) 頌揚紛起若喧騰之浪

Voice

Voice like the music of rills.—(William Cullen Bryant) 其聲若溪流之音韻

A voice like a broken phonograph.—(佚名) 其聲音若破裂之留聲機然

His voice insensibly grow inquisitorial.—(佚名) 彼語氣漸變爲旁敲側擊

The voice that rang in the night like a bugle call.—(佚名) 響來之聲有如角鳴

An acute note of distress in her voice.—(佚名) 伊聲調悲痛

His voice was thick with resentment and futile protest.—(佚名) 彼聲音深含憤懣及無益之抗議

Thou hadst a voice whose sound was like the sea.—(佚名) 汝之聲如海鳴

Your voice had a quaver in it just like the linnet.—(佚名) 汝聲之婉轉如紅鵲然

A covertly triumphant voice.—(佚名) 隱密凱旋之聲

Her voice was like a bagpipe suffering from tonsillitis.—(佚名) 伊之聲音若風笛之染喉核炎症

For thy voice like an echo from Fairyland seems.—(佚名) 汝之聲音儼若發自仙境之回聲

A voice like the whistle of birds.—(Arabian Nights) 其音若鳥之尖聲然

Her voice is like the harmony of angels.—(Beaumont and Fletcher) 伊之聲音若天使之和諧

A voice like concertina that has been left out in the rain.—(Max Beerbohm) 聲音若遺棄於雨中之手拉風琴

A voice like the cry of an expiring mouse, shrill and thin.—(Arthur C. Benson) 其聲若將死之鼠叫尖脆而微弱

Gruff voice, like the creaking of the gallows-chain.—(R. D. Blackmore) 粗厲之聲若縊架之鏈之輾軋聲

It was a voice so mellow, so bright and warm and round, as if a beam of sunshine had been melted into sound.—(Hjalmar H. Boyesen) 此乃和靄清澈溫厚而圓潤之音如太陽之光線鎔化爲聲音者然

Her voice is like the evening thrush that sings in Cessnock banks unseen, while his mate sits nestling in the bush.—(Burns) 伊之聲音若晚間之畫眉鳥當其伴侶棲於枝間彼乃隱鳴於 Cessnock

之河濱

His voice is like the rising storm.—(Byron) 彼之聲音若發動之颶風

Voice, as pure and sweet as if from heaven.—(Aubrey De Vere) 聲音清淨而佳美若發自天上者然

Voice...as sweet as the murmur of the brook and the rustle of the corn.—(Emerson) 聲音佳美若河之潺潺及穀實之沙沙聲然

A voice as sweet as the evening breeze of Boreas in the pleasant month of November.—(Fielding) 聲音之清脆愉快若十一月晚間輕微之北風

Delicate voices like silver bells.—(Nikolai V. Gogol) 清脆之音如銀鐘然

Voice like a coyote with bronchitis.—(O. Henry) 聲音若染喉管炎症之野狗

A voice like a strained foghorn.—(W. W. Jacobs) 聲音若狂吹報警之迷霧喇叭

A voice like the fourth string of a violoncello.—(Lever) 其聲若大四絃提琴之第四絃

Something like the voice of frog with a quinsy.—(佚名) 略似染喉炎症之蛙聲然

Voice like dish-water gurgling through a sink.—(Octave Mirbeau) 聲音若洗椀碟之水潺潺流出溝中

Voice was like hollow wind in a cave.—(Ossian) 聲音若峒中之空風

Voice, low as summer music of a brook.—(T. Buchanan Read) 聲音低微若夏日溪流之音

With full voice, pure and clear, uplifted, as some classic melody in sweetest legends of old minstrelsy.—(James Whitcomb Riley) 聲高而清如古樂所奏快樂故事之絕妙音調

Voice as hollow as the hollow sea.—(C. G. Rossetti) 其聲之空洞若空洞之海

Thy voice like rills of silver, trills such sounds of liquid sweetness.—(Charles Sangster) 汝之聲音流暢清脆若銀河震動

Voice...is soft like solitude's. (Shelley) 聲音閒雅若隱者然

Voice...like a peace-giving orison.—(Hermann Sudermann) 聲音若賜給平安之祈禱

Voice like quiring waves.—(Swinburne) 其聲如澎湃之波濤

Voice that rings athwart the sea whence no man steers like joy-bells crossed with death-bells in our ears.—(佚名) 聲音響動於無人航行之海中如快樂之鐘與死人之鐘交雜於吾人耳際

A voice like a north wind blowing over corn stubble in January.—(Carl Stanburg) 其聲若北風吹過初春之稈頭

Bernhardt's...voice is like a thing detachable from herself, a thing which she takes in her hands like a musical instrument playing on the stops cunningly with her fingers.—(Arthur Symons) Bern-hardt 之聲音如自伊身分離之物執於伊之手中如一樂器以其指熟奏於節音栓之上

A great voice, as of a trumpet.—(New Testament) 偉大聲音若喇叭然

I have heard a voice as of a woman in travail, and the anguish as of her that bringeth forth her first child.—(Old Testament) 予曾聞一種聲音若分娩之婦人而其痛苦若

初次產兒者然

The tones of her voice, like music which seems murmur'd low in our ears, by the angel of dreams.—(Whittier) 伊聲之音調若夢中天使低奏於吾人耳間之音樂然

A fall of voice, regretted like the nightingale's last note.—(Wordsworth) 低微聲音其感恨若夜鶯之尾聲然

Voiceless

Voiceless as silence.—(佚名) 無聲若靜境

Voiceless as the sphinx.—(佚名) 無聲若獅身人面之像

Voiceless as the tomb.—(佚名) 靜寂如墳墓

Voiceless as a funeral train.—(T. Buchanan Read) 肅靜若送喪之人

Voiceless as the past.—(Thomas Watson) 寂然無聲若已往之時日

Void

Void of pity as chased bears.—(Thomas Heywood) 無哀憐若受逐之熊

Void of sense as the movement of the trees and the sound of the winds.—(Hugo) 無知覺若樹木之搖動及風之聲息

Void of meaning as an oak wainscot.—(Hunt) 樸素若橡木之壁板

Volatile

Volatile as fragrance from a flower.—(James Montgomery) 飛散若香氣之發自一花

Volatile as a bell.—(Sydney Munden) 輕快如一鐘

Volatile, like autumn leaves.—(Eugene Fitch Ware) 飛散如秋葉

Voluptuous

Voluptuous as the first approach of sleep.—(Byron) 春情發動若睡魔之初至

Volutpuous as a tropical night.—(Amy Leslie) 淫逸若熱帶地方之夜間

Voluptuousness, like justice, is blind; but that is the only resemblance between them.—(Pascal) 淫慾蒙蔽如公道然彼等獨一之相似即在於是

Voracious

Voracious as the monster of the Nile.—(Samuel Low) 貪食若尼羅河之怪物

Voracious as a camel, swallowing his leaven.—(Osmanli Prov.) 饕餮若駱駝之吞食其酵性物然

Vulgar

Vulgar as money.—(佚名) 卑鄙若金錢

Vulgar as the face of Commerce.—(Balzac) 卑鄙若賣買之面貌

Vulgar as a church warden.—(Donald G. Mitchell) 卑賤若教堂之看守者

W

Waddle

Waddle like a duck.—(佚名) 蹣跚若鴨

Waddled to her with the graceless speed of a seal on land.—(Bettina von Hutten) 蹣跚而至伊前其步態之不雅觀如海狗之在陸地時

Waddles like an Armenian bride.—(Osmanli Proverb) 蹣跚而行若亞美尼亞國之新婦

Wag

Wags like a lamb's tail.—(佚名) 擺動若小羊之尾

Wagging, like a bed of clove-

leaves in the morning.—(R. D. Blackmore) 搖動若晨間一叢之金棠花葉

Wagging like bell-clappers.—(Edward Robins) 搖動若鐘舌

Waggle

Waggled like the hilt of a sword.—(J. M. Barrie) 搖動若刃柄

Wail (Noun)

A lonely wail, like a lost child's cry.—(佚名) 幽慘之哀哭若迷途幼童之哭聲

A wail, as of a babe new-born.—(George Meredith) 哀哭若新產之嬰兒然

Continuous wail, like the morning of a winter wind.—(Ouida) 不絕之哀哭若朔風之怒號

Wail like echoes from the sea.—(D. G. Rossetti) 哀哭若海中之應聲

The constant iteration of the sea's wail.—(佚名) 重覆不絕之大海悲聲

Wail (Verb)

Wailed like starving infants.—(佚名) 哀啼若飢餓之嬰兒

Wailing like a midnight wind.—(Aubrey D. Vere) 慟號若中夜之風

Wailing like voices of woe.—(Annie E. Preston) 哀哭若悲痛之聲

Wailed as in some flooded cave sobs the strong broken spirit of a wave.—(Swinburne) 哀號如洪溢於洞中洶湧波濤之嗚咽

Wail as one making moan for her child.—(佚名) 哀哭如恫兒之殤者

Waist

A waist tapered as a well-twisted cord.—(Amriolkais) 其腰之纖細若細編之線

Her waist like the cup of a lily.—(N. P. Willis) 伊腰若蓮杯

Wait

Wait like trees fast rooted in the ground.—(佚名) 守候若固植於土中之樹

Wandering fires wait even on rottenness like a stray gleam of thought in an idiot's brain.—(P. J. Bailey) 烈火之埋伏以待腐敗之物猶邪思異想之蘊於愚者腦中也

Wailing, like a lamp-post.—(R. D. Blackmore) 佇候若燈杆

Thy pleasant youth, a little while withdrawn, waits on the horizon of a brighter sky; waits like the morn, that folds her wings and hides till the slow stars bring back her dawning hour; waits, like the vanished spring, that slumbering bides her own sweet time to waken bud and flower.—(William Cullen Bryan) 爾快樂之青年暫時斂迹以待更爲光明之時如清晨之靜候徐徐行星帶返黎明又若殘春之久候良時喚醒花蕊

Idly wait like lovers at the swinging gate.—(O. W. Holmes) 呆候如情人之在搖門之外

Waited with a frown, like some old champion of romance, who, having thrown his gauntlet down, expectant leans upon his lance.—(Longfellow) 愁容佇候如小說中之古勇士已擲下其鐵手套倚槍而待發

My love is waiting like corked soda-water to fly towards her.—(Barry Pain) 予愛情待發如緊塞之汽水將向伊而飛騰

Wake

Memories waken, like golden strings 'neath the player's hand.—

(Lady Wilde) 記性覺悟若奏樂者手下之金絃

Was waked as by a bugle call. —(T. Buchanan Read) 若爲響角召集之聲所驚醒

Walk

Walks like he had gravel in his shoes.—(George Ade) 行動若曾放砂石於其履中者然

Walked like a chicken with frozen toes.—(佚名) 步行若足趾冰凍之小雞

She walked like a galley-slave. (佚名) 伊舉步若扔槳之奴隸

Walking somewhat unsteadily like a blind man feeling his way. —(佚名) 蹣跚而行如瞽者之覓路

She walked with a proud, defiant step like a martyr to the Coliseum.—(Balzac) 伊昂然輕步而行若殉教者之赴古時世界最大之羅馬戲場然

She walks in beauty like the night of cloudless climes and starry skies.—(Byron) 伊姍姍而行若氣候晴朗天空皎潔之夜

Walk like sprites to countenance this horror.—(Shakespeare) 步行如妖精之益增恐懼

Wallow

Wallow like a boar.—(Bunyan) 輾轉如野猪

Wallow...like a stalled cow.—(Kingsley) 輾轉若放入畜欄之牝牛

Wan

Wan as moonlight.—(T. B. Aldrich) 青白若月光

Wan as a sea cliff.—(佚名) 青白若海上峭壁

Wan as the watery beams of the moon.—(同上) 青白若水中月光

Wan and mute as vapor.—(同上) 青白而無聲若霧氣然

Wan as her lip as the lily's petal.—(同上) 伊唇淡白若蓮瓣

Wan as a wasted ember.—(Edgar Fawcett) 青白若委棄之餘燼

Wan, as a lily in the shade.—(Jean Ingelow) 青白若陰處之蓮花

Wan as snow at night when the moon is gone.—(佚名) 青白若夜間月光深隱時之雪

Wan as primroses gathered at midnight.—(Keats) 青白若採於中夜之蓮馨花

Wan as shows an hour-old ghost.—(C. G. Rossetti) 青白若新鬼之出現

Wan, like the head and the skin of a dying man.—(Shelley) 青白若將死者之頭及皮膚

Wan as ashes.—(Spenser) 青白若灰

As a dead face wan and dun. —(Swinburne) 若死人之面青白帶兩褐色

Wan as a withered flower.— —(Graham R. Tomson) 憔悴若凋謝之花

Wander

Wandering like a passportless man.—(Arthur Acheson) 流蕩若無護照之人

Wanderings as wild as those of the March-spirit.—(Charlotte Bronte) 遊蕩之遠如三月幽靈

Wandering as the wind.—(William Cullen Bryant) 流蕩若風

Wandered up and down there like an early Christian refugee in the catacombs.—(Joseph Conrad) 忽來忽往如昔時耶蘇教脫險者之在塚上

Wandering like a plaintive shadow about the places where I dwell.—(Gautier) 如悲傷陰影之往

來於予所居也

Wandering like an unfettered stream.—(Hawthorne) 汎濫如奔放水流

Wanders up and down the world like noble Morninger.—(Archibald MacMechan) 出沒於世有如晨星

Wandering, like a leaf off the tree.—(George Meredith) 漂泊如落葉

Wander like streams through the snow.—(Miles O'Reilly) 流蕩若水流雪上

Wanderest like the world's rejected guest.—(Shelley) 流離若世間被檳之客

Wander like a desert wind, without a place of rest.—(Alexander Smith) 流蕩若沙漠之風無停止處

Wander from mistress to mistress, like a pilgrim from town to town, who every night must have a fresh lodging, and's in haste to be gone in the morning.—(Vanbrugh) 流連自一女而至他女如旅客之自一城而至他城彼每夕必有新宿所及早又匆匆去矣

Wandered about at random, like dogs that have lost the scent.—(Voltaire) 游蕩無定若失去獸跡氣味之犬

I wander'd lonely as a cloud that floats on high ov'er vales and hills.—(Wordsworth) 予獨傲遊若飄浮於山谷上之雲

Wanders like a gliding ghost.—(佚名) 遊行若緩緩而過之鬼

Wane

Wane, like melodies upon a sandy plain, without an echo.—(Keats) 沉淪如沙漠上之妙音並無返響

Wanes, as a dream dies down and is dead.—(Swinburne) 沉淪如夢之由朦朧而至消散

Want

Want's like an Irish dog, wherein who sticketh, by striving to get out, still deeper sinketh.—(Martial) 貧乏如陷於愛爾蘭之泥澤中愈掙脫而愈下墜

Wanton

Wanton as a calf with two dams.—(佚名) 放恣若一犢之有兩母牛

Wanton as a young widow.—(Congreve) 繁衍如嫩柳

Wanton...as a cat in a bowl of water.—(Massinger) 放恣...若水杯中之貓

Wanton as a child.—(Shakespeare) 嬉戲如幼童

Wanton as youthful goats.—(同上) 輕率如小山羊

War

My voice is still for war.—(佚名) 予仍主戰

Experience and instinct warred within her.—(佚名) 經驗與良知激戰於伊之芳心中

A civil war, indeed, is like the heat of a fever; but a foreign war is like the heat of exercise, and serveth to keep the body in health; for, in a slothful peace, both courages will effeminate and manners corrupt.—(Bacon) 內亂誠如熱病之熱惟對外之戰爭則如體操之熱而適足以保身體之康健焉蓋苟安則勇氣將變懦弱而風俗爲之敗壞

Warble

Warbled like a bird in a sweet summer place.—(佚名) 震音而唱若一鳥在夏日溫和之所

Warbled like a happy bird.—(Edmund Gosse) 震音而唱若快樂之鳥

Warble like the birds in June. —(Hood) 婉轉而唱若六月之鳥

The spring of life warbled through her heart as a brook sometimes warbles through a pleasant dell.—(Hawthorne) 生活源泉之顫動於其胸中猶溪水之時而顫動於幽靜小谷也

Wariest

It is good to take the safest and wariest way in general, like the going softly by one that cannot well see.—(Bacon) 凡事取其最安穩而最謹愼之途如失明者之緩緩進行則佳矣

Warlike

Warlike as the wolf.—(Shakespeare) 好戰如狼

Warm

Warm as a mouse in a churn. —(佚名) 溫飽若鼠之在製牛乳器中

Warm as sunbeams.—(佚名) 溫暖若日光

Warm as the glow of a topaz. —(佚名) 黃色若黃玉之鮮明

Warm as Venus.—(佚名) 溫熱若司愛情或美麗之女神

Warm as a cricket.—(R. D. Blackmore) 熱烈若蟋蟀

Warm in affection as Phœbus at noon.—(John G. Cooper) 愛情之熱如正午之日輪

Warm as ecstasy.—(Cowper) 熱烈若喜不自勝然

Warm as a prayer in Paradise. —(George Darley) 溫和若天堂中之禱告

Warm as mead by May breezes fanned.—(Aubrey De Vere) 溫暖若受五月和風拂動之草場

Warm as sun at noon's high hour.—(Paul Laurence Dunbar) 熱烈若正午之時刻

Warms the soul, like the blushing bowl. — (Francis M. French) 精神奮發如紅色之球

Warm as toast.—(John Gay) 熱中若受祝賀者然

Warm as the zeal of youth when first inspired.—(佚名) 奮發如少年人之熱誠受初次之激動

Warmed, like a dove fledging in its downy nest.—(Charles Harpur) 奮發若鴿之長成毛羽處在溫軟之巢中

Warm as a sunned cat.—(Thomas Hardy) 溫暖如日照之貓

Warm as if the brush of Titian or Velosquez brought the flush of life into their features.—(O. W. Holmes) 栩栩欲動如 Titian 或 Velosquez 之畫筆描寫人之容貌維妙維肖也

Warm as young blood.—(Hood) 熱若少年人之血

Warm as when Aurora rushes freshly from the god's embrace, with all her shame upon her face. —(佚名) 溫暖若曙光出自天神懷中羞赧之色盡現於伊之面上

Warm as a dove's nest among summer trees.—(Keats) 溫暖若夏樹間之鳩巢

Warm as life.—(John Payne) 溫暖若生命

Her touch was as warm as the tinge of the clover burnt brown as it reached to the kiss of the sun.—(Joaquin Miller) 伊感動之熱若金花菜之顏色受日光之親吻而焦變褐色然

Warm and meek, like curls upon a rosy cheek.—(Thomas Moore) 溫和若現於鮮豔頰上之笑紋

Warm as wool.—(John Leele) 暖若羊毛

Warm and cosy as a bird nest.—(Alexander Smith) 溫暖如鳥巢

Warm as a stove.—(Sterne) 溫暖如火爐

Glow warm as the thyme.—(佚名) 熱烈如茴香

Warm as a love-sick poet's muse.—(William Thomson) 溫雅如癡情詩人之深思

Warm as sunshine.—(Wordsworth) 溫暖如日光

Warn

Warn, like the one drop of rain on your face, ere the storm.—(George P. Lathrop) 預告如暴雨未下時雨滴之在汝面上

Warrior

Great warriors, like great earthquakes, are principally remembered for the mischief they have done.—(C. N. Bovee) 善戰者如劇烈地震所致之災禍常使人念念不忘也

Wary

Wary as a fox.—(佚名) 愼重如一狐

Wary as a blind horse.—(Thomas Fuller, M.D.) 愼重如瞎馬

Wary as those that trade in poison.—(John Webster) 愼重如售賣毒物者

Waste

Wasted like the mountain snowe, before warme Phœbus' shine.—(English Ballad) 消散如山中之雪受暖日之映照

Wasted, like a sermon for the dead.—(Ambrose Bierce) 虛耗如爲死人說法

Wasted like well-streams.—(Robert Browning) 浪費如井泉

Waste...like April snow in the warm noon.—(William Cullen Bryan) 消散若四月溫暖午時之雪

Waste as fast as dyke water.—(William Carr's "The Dialect of Craven") 消耗之速若溝中之水

Waste like a wilderness.—(Longfellow) 荒廢如荒野

As the drained fountain, filled with autumn leaves, the field swept, naked of its garnered sheaves, so wastes at noon the promise of our dawn, the springs all choking, and the harvest gone.—(O. W. Holmes) 如田中儲積之捆束掃除殆盡若乾涸之泉滿佈秋葉故吾人少年時之欲望及中年創消散猶泉水壅塞而收穫已完也

Wasted, as the snow congealed when the bright sunne his beams thereon doth beat.—(Spenser) 消散如凍結之雪當光輝之日朗照射於其上

Waste like death.—(佚名) 消滅如死亡

Wasteful

Wasteful as a hen.—(Welsh Proverb) 奢侈如母雞

Watch

Watch, like a mourner.—(H. C. Kendall) 守夜如居喪者

Watch, like terriers at a rat's hole.—(Kingsley) 窺伺若獵犬之於鼠穴

Watch, like one that fears robbing.—(Shakespeare) 防守如恐盜刼者然

Watchful

Watchful as a sentinel.—(佚名) 愼防如哨卒

Watchful as the eye of a bird.(佚名) 注意若鳥之目光

Watchful as a bellman.—(Beaumont and Fletcher) 愼守如鳴鐘報事者

Watchful as a spider sits in web.—(Bulwer-Lytton) 注意如蜘蛛之棲於網內

Watchful as the step of a mother by the couch of her sick child.—(佚名) 謹愼若慈母之舉步在伊病兒臥榻之側

Watching every glance of him like a British house-dog that will not be taken in with suspicious if he can help it.—(佚名) 彼每一轉瞬均注意之一如英國守家之犬之對於可疑過客必不受其所騙也

Watchful like owls awake.—(G. K. Chesterton) 愼防若不睡之鴞

He was trying to see, with that watchful manner of a seaman who stares into the wind's eye, as if into the eye of an adversary.—(Joseph Conrad) 彼努力而視其留意狀態一如航海者之注視風狀宛如注視敵人也

Watchful as when fowlers their game will spring.—(Otway) 愼察若捕禽者之將開始捕獵

Watchful, as a leopard is.—(D. G. Rossetti) 謹防若一豹然

Watchful as a wheeling eagle.—(Wordsworth) 察視若盤旋之鷹

Watchfulness

A soul without watchfulness is like a city without walls exposed to the inroads of all its enemies.—(Thomas Secker) 靈魂而不守舍如無垣之城顯露足以招敵之攻伐

Wave

Waving like mermaids' hair.—(佚名) 搖動若海中人魚之髮

Waving like the bosom of an Amazon.—(同上) 起伏若古時女英雄之胸

The waves, were rolling in, long and lazy like sea-morn travelers.—(佚名) 浪水流入紆長而緩有如倦遊之海客

Waves glittered and danced on all sides like millions of diamonds.—(佚名) 四周白浪奔騰如萬千之鑽石

Thou art to me but as a wave of the wild sea.—(佚名) 余之視爾猶滄海之一波耳

The pine trees waved as waves a woman's hair.—(佚名) 松樹搖曳如女子青絲之飄動

His fair hair waved backward like that of the angel upon his sombre car of star.—(Hugo) 彼之美髮飄動於後若御黑暗星車之天使之髮然

Waved like blessing hands.—(Gerald Massey) 搖動若祝福之手

Waved like autumn-corn.—(Sir Walter Scott) 搖蕩若秋熟之穀

Fence...waved like cobweb in the gale.—(佚名) 籬笆...飄動若風中之蛛網

Waved like the enridged sea.—(Shakespeare) 飄蕩若波瀾起伏之海

Wave as with swing of the sea when the mid tide sways at its height.—(Swinburne) 起伏若潮水最高之時之海

Waver

Wavers like a dry flame.—(Arthur C. Benson) 搖動如火燄

Wavers like a will-o-the-wisp.—(William Black) 飄蕩如燐火

He that wavereth is like a wave of the sea driven with the wind and tossed.—(New Testament) 彼逡巡不決殆若海波受風驅動而飄蕩

Wavered like a summer rill as her soft bosom rose and fell.—(William B. Yeats) 伊柔和之胸起伏時若夏日溪流之飄蕩

Wax

His face waxed like sunburnt grass.—(Swinburne) 其面如日焦之

草

The prime of man has waxed like cedars.—(佚名) 男子之青春減退如柏樹然

Wayward

Wayward as a flame.—(佚名) 剛愎若火焰

Wayward as the swallow over head at set of sun.—(George Meredith) 橫行如日落時頭上之飛燕

Wayward as wind.—(William Motherwell) 固執若風

Weak

Weak as a lamb that can't stand the weight of its own wool.—(同上) 弱如小羊不能自勝其毛之重量

Weak and frail like the vapor of a vale.—(佚名) 薄弱如谷中之煙霧

Weak as a cat.—(同上) 弱小如狸奴

Weak as unfledged nestling in the falcon's grip.—(Thomas Ashe) 弱如在雀鷹掌握中羽毛未滿之小鳥

Weak as fear of shame.—(Hartley Coleridge) 弱怯若畏羞恥

Weak as palsy.—(Lord De Tabbey) 衰弱如瘋癱症

Weak as a reed.—(Dickens) 衰弱如蘆葦

Weak as flesh.—(同上) 軟弱若肉體

Weak as an eddy in the sandy wind.—(Edmund Gosse) 軟弱如沙風中之旋風

Weak as a bled calf.—(Thomas Hardy) 弱如失血之小牛

Weak as spider's skein.—(Keats) 柔弱如蛛絲

Weak as young corn withered, whereof no man may gather and make bread.—(Andrew Lang) 其弱如枯萎之幼麥無人能收採而以之製麵包者

Weak as a poor straw upon a torrent's breast.—(M. G. Lewis) 軟弱如急流中之弱草

Weak as sheepe.—(Lyly) 其弱如羊

Weaker than a woman's tear.—(Shakespeare) 稀薄過於婦人之淚

Weaker than the wine.—(佚名) 稀薄過於酒

Weak as foam on the sands.—(Swinburne) 薄弱若沙上之泡沫

Weak as hearts made sick with hope deferred.—(佚名) 其弱若希望難期而致積弱之心

Weak as snow.—(佚名) 軟弱如雪

Weaker than the worm.—(佚名) 弱甚於蟲

Small at first, and weak and frail like the vapor of a vale.—(Shelley) 始而纖微乃稀薄而衰弱如山谷間之煙霧然

Repentance...weak as night devoured by day.—(佚名) 悔恨...薄弱如天將破曉時之夜色

Emanations weak as rain.—(佚名) 流出之物稀薄如雨水

Weak as the puny rillets of the hill,—(佚名) 微弱如小山中之細流

Weak as water.—(Old Testament) 其淡如水

Weak as gruel.—(Louis Untermeyr) 稀薄若粥

Weak as a lamb the hour that it is yearned.—(Wordsworth) 弱如初生之小羊

Wealth

Wealth, like rheum, falls

upon the weakest parts.—(佚名) 財富如鼻涕薄液突然而至最稀薄之處

The wealth of the mind is the only true wealth.—(佚名) 心地富厚方是眞財富

If we command our wealth we shall be rich and free, if our wealth commands us, we are poor.—(佚名) 吾人能用財則將富裕而自由如吾人爲財所用則將貧矣

As wealth is power, so all power will infallibly draw wealth to itself by some means or other.—(佚名) 金錢卽權力故一切權力必能用種種方法以吸引金錢

His wealth increaseth and the more he hath, the more he wants: like Pharaoh's lean kine, which devoured the fat, and were not satisfied.—(佚名) 彼財富增長而所獲愈豐則所求愈奢如古埃及國王之瘦牛吞食脂膏而不飽饜

Wealth is like a child's rattle, which pleases for a moment, and is enjoyed no more.—(Robert Burton) 財富如小孩之鼗鼓使人喜悅於一時卽不覺其樂矣

Wealth is like a viper, which is harmless if a man knows how to take hold of it, but if he does not, it will twine round his hand and bite him.—(Saint Clement) 財富如毒蛇苟知如何握之者則爲無害不然則彼將纏繞其手而囓之矣

Weary

Wearied as a finch in a cage.—(佚名) 厭倦若雀之在籠中

Wearied as a traveller just returned from a long journey.—(佚名) 疲乏若遠游初返之旅客

Wearied as a haystack-sleeper.—(佚名) 困倦若睡於草堆中者

Weary with playing like a child.—(佚名) 因游戲而疲倦如幼童然

Weary, with her hard embracing, like a wild bird being tamed with too much handling, or as the fleet-foot roe that's tired with chasing, or like the froward infant still'd with dandling.—(Shakespeare) 伊因緊抱而疲倦如野雀經過多之摩撫而受馴養或如善奔之鹿受追逐而困憊或如頑童受撫慰而寧靜

Wearily

Wearily, like those when living tires.—(Thomas Hardy) 疲乏若受生計所困者然

Weatherbeaten

Weatherbeaten as a fisherman's oar.—(Thomas Wade) 經風雨而損壞若漁人之舟楫

Wedge

Wedg'd in one body, like a flock of cranes.—(Homer) 擁逼成團若一羣之白鶴

Wedlock

Wedlock, indeed, hath oft compared been to public feasts, where meet the pubbic rout. Where they that are without would fain go in and they that are within would fain go out.—(Sir John Davies) 婚姻常如公共之宴會其間聚會龍雜在外者思入內而在內者則思退出

Wedlock's like wine,—not properly judged of till the second glass.—(Dauglas Jerrold) 婚姻如酒非飲至第二杯不能鑒別適當

Honest wedlock is like a banqueting house built in a garden, on which the spring's chaste flowers take delight to cast their modest odours.—(Thomas Middleton) 正當之婚姻如園中宴會之室清淨之春花欣然散放其香氣於其中

Weep

Weeps like a walrus o'er the waning moon.—(佚名) 如海馬之哭虧月

Wept like a lost child.—(George W. Bagly) 哀哭若失路之幼童

Weep like a cut vine-twig.—(Robert Browning) 滴流若割斷之葡萄蔓莖

Wept like a baffled child.—(Bulwer-Lytton) 號泣若受戲弄之幼童

Weep like a crocodile.—(Robert Burton) 流淚若鱷魚

Weep like a dear innocent child bitterly afflicted.—(La Motte Fouque) 哀哭若純潔可愛悲苦之幼童

I must seem like a hanging moon, a little waterish for a while.—(Thomas Middleton) 余必如高懸之月片刻淡薄

I'm weeping like a willow that droops in leaf, and bough.—(J. P. Morris) 予乃悲慟若枝葉低垂之楊柳

Like a fair flower surcharged with dew, she weeps.—(Milton) 伊哀泣若沾重露美麗之花

Weep, like a young wench that had buried her grandam.—(Shakespeare) 悲泣若少女之埋葬其祖母

Weep like a wench that had shed her milk.—(佚名) 流淚若少婦乳汁之下滴

Weigh

Weigh like shillings on a dead man's eyes.—(O. W. Willis) 重壓若死人雙目上之銀幣

Weigh

Weighs a man down like a hod of mortar.—(N. P. Willis) 重壓人身若一桶之沙泥

Weird

Weird as the elfin lights that glimmer of frosty nights.—(T. B. Aldrich) 不可思議若閃耀於寒夜間之鬼火

Weird as a witch's scream.—(Charles Kingley) 不可思議若女巫之喊聲

Weirdly

Weirdly like a dream.—(Lafcadis Hearn) 不可思議若幻夢然

Welcome (Adj.)

Welcome as land to sailors long at sea.—(Æschylus) 快意若陸地之於久處海中之水手

About as welcome as a bullet.(佚名) 其受歡迎也殆若彈丸

An effusive air of welcome.—(佚名) 歡迎之氣四佈

Welcome as water in a leaking ship.—(佚名) 其受歡迎若漏船中之水

Welcome as the clang of the dinner bell.—(佚名) 快意若鳴膳鐘

Welcome as an engagement ring to and old maid.—(佚名) 歡迎若老女之於定婚戒指

Welcome as a good-natured friend who makes short calls.—(佚名) 歡迎若暫時過訪之良友

Welcome as dew on parched flowers.—(佚名) 佳美若露水着於憔悴之花上

As welcome as sunshine in every place is the beaming approach of a good natured face.—(佚名) 和藹之笑臉向人其受歡迎猶陽光之於各地

Welcome as water into one's shoes.—(Denham's "Folk-lore North of England") 受歡迎也若滿入履中之水

Wet

Wet as a dog, in the rain.—(James Huneker) 溼如雨中之犬

Wet as the slush of a quagmire.—(Ouida) 溼潤如池沼之軟泥

Wheeling

Grenadiers continually wheeling, like so many reapers steady among wind-tossed grain.—(Carlyle) 勁旅之轉合不已如多數收穫者立於隨風飄動之穀中

Wheeze

Wheeze like a calliope with sore tonsils.—(佚名) 呼吸困難如蜂雀之病喉痛

Whelmed

Whelmed me like a flood.—(C. G. Rossetti) 使予淹沒如洪水然

Whelmed like the Egyptian tyrant's impetuous host.—(Southey) 沉沒如埃及暴主之勇猛軍勢

Whimper

Whimper like a child for dread.—(Bliss Carman) 嗚咽如小孩之因驚恐然

Whimpers like a lowing cow.—(John Gay) 嗚咽如吼聲之牛

Whimpers like a woman.—(Longfellow) 嗚咽如婦人

Whimpers like a cur.—(Arthur Symons) 嗚咽如惡狗

Whine

Whine like wind at a keyhole.—(佚名) 發悲聲如在鑰匙穴中之風

He whines like Jew whose house is burnt.—(Osmanli Proverb) 長嘆如家被火災之猶太人

Whined like a leashed wolf-pack.—(Alfred Noyes) 長嘆如羣狼之被縛

Whip

Whipped like a cur.—(佚名) 被鞭撻如惡犬

Whir

Whir like the noise of an eagle's wings.—(Ouida) 急轉之音如鷹翼之聲

Whirl

Whirl'd away like flakes of foam.—(Æschylus) 速轉如泡沫

Whirl'd like a leaf.—(G. F. S. Armstrong) 旋轉如一葉

Blades whirled like spirited spray.—(Laurence Binyon) 刃身旋轉如活潑浪花

Whirling like dust.—(Joseph Conrad) 旋轉如塵埃

Whirling...like the sand doth when the whirlwind breathes.—(Dante) 旋轉如旋風吹起之砂

Whirling...as in jubilee of childlike sport.—(E. T. A Hoffmann) 旋轉如小孩運動之歡喜

Whirl along, like pebbles in a stream.—(O. W. Holmes) 旋轉如小石之在溪流中

Whirling like a wind mill.—(Kipling) 旋轉如風磨

Whirled it round him like a rattler.—(Longfellow) 旋他而轉如急響器

Whirl, like maelstrom in the ocean.—(Edwin Markeam) 旋轉如洄水之在洋中

Whirled like a potter's wheel.—(Shakespeare) 旋轉如陶者之輪

Whirl...like the leaves of a forest grown withered and dry.—(Carmen Sylva) 旋轉如林中之殘葉

Whirl as if a tempest flung them.—(Bayard Taylor) 彼等旋轉如爲大風所吹動

Whirlwind

Rides in the whirlwind, and directs the storm.—(佚名) 御旋風

以馭驚濤

Whisper

Whispers like the low wind's sighs.—(Alice Cary) 低語如低風之太息

Whisper like the voice within the shell.—(Lewis Morris) 低語如聲在殼中

Whisper like the restless brook.—(C. G. Rossetti) 低語如不息之川流

With the whisper of leaves in one's ear.—木葉微聲震耳鼓

Whistle

Whistles like the jackal's scream.—(Schiller) 嘯聲如狼叫

Whistled sharply in the air like a handful of vipers.—(佚名) 發銳聲於空中如有多數之毒蛇

When she died, her breath whistled like the wind in a key-hole.—(佚名) 伊彌留時呼吸之聲若鎖孔中之風聲嘶嘶然

White

White as a moonlit sail—(William Alexander) 白如月照之帆

White as the necks of swans.—(James Lan Allen) 白如鴻鵠之頸

White as a bean.—(佚名) 其白如荳

White as lime.—(佚名) 白如石灰

White as a baby's arm.—(佚名) 白如小孩之臂

White as a diamond.—(佚名) 白如鑽石

White as a doll.—(佚名) 白如偶人

White as a dove.—(佚名) 其白如鴿

White as a fish.—(佚名) 銀白如魚

White as a flock of sheep.—(佚名) 白如羣羊

White as a ghost from darkness.—(佚名) 其白若在黑暗中之鬼

White clouds like daisies.—(佚名) 白雲如雛菊

White hands she moves like swimming swans.—(佚名) 伊玉手轉動如水中游泳之天鵝

White sails of sloops like specters—(佚名) 單桅船之素帆宛若幽靈

White as the moon's white flame.—(佚名) 皎白如月暉

White as dove or lily, or snow.—(佚名) 其白如鴿如蓮或如雪

White as chalk.—(佚名) 白若粉筆

White as the sea-bird's wing.—(佚名) 白若海鷗之翼

White as the driven snow.—(佚名) 白如降雪

White like flame.—(佚名) 白如光芒

White as a ghost.—(佚名) 其白如鬼

White as a live terrier.—(佚名) 其白若生氣勃勃之獵犬

White as a pillow.—(佚名) 其白如枕

White as arsenic.—(佚名) 白如砒霜

White as a sheet.—(佚名) 白如被單

White as a shroud.—(佚名) 白如壽衣

White as a spirit.—(佚名) 白如幽靈

White as a statue.—(佚名) 白如偶像

White as a whale's tooth.—(佚名) 白如鯨牙

White as chastity.—(佚名) 如

貞節之清白

White as his neck-cloth.—(佚名) 白如彼之頸巾

White as salt.—(佚名) 其白如鹽

White as silver.—(佚名) 其白如銀

White as sin forgiven.—(佚名) 清白如罪之已赦

White as sunbeams.—(佚名) 清白如日光

White as the breaker's foam.—(佚名) 白如碎浪之泡沫

White as the blossoms of the almond tree.—(佚名) 白如杏仁樹之花

White as the foam that danced on the billow's height.—(佚名) 白如泡沫之舞躍於巨浪之頂

White as the gown of a bride.(同上) 白如新婦之衣

White as the snowy white rose that in the moonlight sighs.—(同上) 白如悲嘆於月下之雪白玫瑰

White as white satin.—(同上) 白如白緞

White as the stem of a young palm.—(Arabian) 白如幼棕之莖

White as camphor.—(Arabian Nights) 白如樟腦

Brow white as day.—(同上) 額白如白晝

White as morning.—(同上) 清白如早晨

White as the full moon when it mooneth on its fourteenth night.—(佚名) 清白如十四夜之圓月

White as bismuth.—(William Archer) 白如蒼鉛

White as frost on field.—(W. E. Aytoun) 白如田野之霜

A maid as white as ivory bone.—(English Ballad) 少女白如象牙之骨

White as snow-drops.—(Servian Ballad) 白如雪點

Purely white as the mountain snow.—(Welsh Ballad) 純白如山上之雪

White as soap.—(R. H. Barham) 其白若皂沫

White as the hawthorn's crown.—(Mary Barry) 其白若山楂之花盞

White as a thread by hands of angels spun.—(Francis Beaumont) 白若天使所紡之線

Whiter than mountain snow hath ever been.—(佚名) 其白較甚於山巔之積雪

White as swanne.—(Sir Harry Beaumont) 其白若天鵝

Soul as white as heaven.—(Beaumont and Fletcher) 靈魂潔白若天空

White as innocence herself.—(佚名) 潔白若天眞之自身

White as the foaming sea.—(Park Benjamin) 其白若泡沫翻沸之海

White as snow.—(Bion) 其白若雪

White as an angel.—(William) 白潔若天使

White as the sun.—(Emily Bronte) 白若皎日

White as foam-drift in the moony shimmer of starlit, wave-pavilioned dells.—(Mathilde Blind) 其白若月夜星光中山谷間所懸瀑布之泡沫

White as candles against the altar's gold.—(Katherine H. Brown) 其白若燭光反射祭壇上之金質品

White as foam thrown npon rocks from the old-spent wave.—

(E. B. Browing) 其白若將盡之浪沫反擲於巖石之上

White as gulls.—(佚名) 其白若海鷗

White as moonshine.—(佚名) 白若月光

White as wax.—(佚名) 其白若蠟

White like a cloud at fall of snow,—(佚名) 其白若雪中之雲

White like a spirit's hand.—(佚名) 白若幽靈之手

White with coming buds, like the bright side of a sorrow.—(Robert Browning) 發白微露其芽若憂愁之光明方面

White as a curd.—(佚名) 其白若凝乳

White as the winding-sheet (Robert Buchanan) 潔白若壽衣

White as death.—(Bulwer-Lytton) 灰白若死人

White as if she lived on blanched almonds.—(佚名) 其白儼若伊專食白杏仁爲生者

White as a clout.—(Bunyan) 潔白若布片

As white as a daisy.—(Burns) 其白若雛菊

White as the thoughts of an angel.—(Mary Francis Butts) 純潔若天使之思想

White as white sail on a dusky sea.—(Byron) 白若白色帆船駛行於黑暗之海洋中

White as fleece.—(Alice Cary) 純白若羊毛

White as a cloth.—(Bliss Carman) 白若檯布

White as the chaulkie clyffes of Brittaines isie.—(Chatterton) 白若英國島上粉石之巖岸

White hys rade [neck] as the sommer snowe.—(佚名) 其頸之白若夏日之雪然

White as chalk.—(Chaucer) 白如白堊

White as floure.—(同上) 潔白若麵粉

White as is a lylie flour.—(同上) 潔白若蓮花

Whyte as lylye or rose in eys [twig].—(同上) 潔白若蓮花或若玫瑰在枝條之上

White as snowe falle newe.—(同上) 潔白若新降之雪

White of hewe as snowe on braunche snawed newe.—(同上) 其色之白若枝上新積之雪

White was his berd as is the dayesie.—(同上) 彼鳥羽之白若雛菊然

White was as the flour delys.—(Flower-de-luce)—(同上)白若澤蘭

White as a flock of egrets.—(佚名) 白若羣鷺

Gleaming white like peach and plum blossoms.—(佚名) 白光灼灼若桃李之花

Dressed in white—all white, like a bride or a bandaged thumb.—(Irvin S. Cobb) 御純白之衣若新婦又若裹帶之拇指

White as new-plucked cotton.—(Frederick S. Cozzens) 白若新折取之棉

White as an infant's spirit.—(Aubery De Vere) 潔白若嬰兒之靈魂

White as ashes.—(Dickens) 其白若灰

Hands...white, as if the blood began to chill there.—(Dumas) 雙手青白若血已凝結於其間然

As white as teeth of twenty-five years old.—(佚名) 其白若二十五歲者之齒

A sail as white as blossom

upon spray.—(William Dunbar) 片帆白若水面上之浪花

The beautiful young lady, all in white, like a lily in the night, or the moon sweeping over a cloudless sky. — (Joseph von Eichendroff) 美麗少女全身縞素若夜中之白蓮又若無雲天空之月光

White as the canna upon the moor.—(Ancient Erse) 白若水蕉花之浮於澤上

White as snow-wreath in the eye of spring.—(F. W. Faber) 白若雪環之見於春日

White as molten glass.—(Phineas Fletcher) 白若已鎔解之玻璃質

Breasts as white as hedgeside May.—(Norman Gale) 雙乳白若籬旁之山查花

White and awful as a shroud-enfolded ghost.—(Richard Garnett) 青白之色令人可畏若隱秘退藏之鬼

His beard was whiter than the feathers which veil the breast of the penguin.—(Goldsmith) 彼鬚之白較甚於鵝屬之禽遮胸之羽毛

Pure and white, as some shy spirit in a haunted place.—(P. H. Hayne) 純潔而色白若彼膽怯之幽靈於其出沒之區

White as the lips of passion.—(佚名) 白若受感情激刺之唇

As white as bear's teeth.—(Thomas Heywood) 白若熊齒

As white as pale ashes of a washed coal.—(J. G. Holland) 白若煤爐之青灰

White as sea-bleached shells.—(Holmes) 白若爲海水漂白之貝殼

White as the sea-gull.—(同上) 白若海鷗

White as Irish linen.—(Hood) 白若愛爾蘭產之麻布

White as a chicken.—(Hugo) 白若雛鷄

White as parading breeches.—(佚名) 白若炫耀之股衣

White as the gowan [daisy].—(John Imlah) 白若雛菊

White, like ships in heaven full-sailed.—(Jean Ingelow) 白若天空滿張其帆之舟

White as the snowy rose of Guelder land.—(同上) 白若格爾德蘭之雪色玫瑰

White as flocks new-shorn.—(Keats) 白若一羣新剪毛之羊

Whiter than a star.—(同上) 白亮較甚於星光

White as the moon.—(Omar Khayyam) 皎若明月

White as the wonder undefiled of Eve just wakened in Paradise.—(Harriet McEwen Kimball) 面白若純潔之夏娃在樂園醒時之驚異

Thin-flanked woman, as white and as stale as a bone.—(Kipling) 瘦腹之婦人色青白而衰老若屍骸然

White as ivory.—(同上) 白若象牙

White as an angel clad in light.—(J. S. Knowles) 純白若天使之衣映於光明之中

White, like the apparition of a dead rainbow. —(Charles Lamb) 純白若已消滅之虹之再現

White as maiden purity.—(Miss Landon) 潔白若少女之無玷

White, like a gravestone seen in the pale moonlight.—(同上) 其色慘白若墓碑之見於暗淡之月光下

White as Ketak's snow flower.—("Lays of Ancient India") 白若克太克斯(地名)雪色之花

White as a nun.—(Richard Le

Gallienne) 色白若女尼

White as the face of the dead. —(Camille Lemonnier) 白若死人之面

Whiter than the downy spray. —(John Leyden) 其白較甚於狀類絨毛之浪花

White as a live terror.—(George Cabot Lodge) 面白若受新驚恐

White as a cloud that floats and fades in the air.—(Longfellow) 其白若雲飄浮而漸消失於空中

White as a schoolboy's paper kite.—(同上) 白若校童之紙鳶

White as sea's fog.—(同上) 白若海上之霧

White as the gleam of a receding sail —(同上) 白若退行帆船之閃耀

White as a dove.—(Lover) 其白若鴿

White as thistle-down.—(Lowell) 白若薊絨

White as alabaster.—(Lyly) 白若大理石

White as driven snow.—(同上) 白若雪飛

White as untrod snow.—(Lewis Machin) 白若未經足踐之雪

White as the foam of streams. —(James Macpherson) 白若河流之泡沫

White as the whitest foam of the sea that tosses its waves under fervent skies, or a feather dropped from an angel's wing as it leant o'er the walls of Paradise.—(A. W. Marshall) 白若海中極目之泡沫還浪起落於熱烈之天空下又若仙羽落自天使之翼當其斜倚於樂園之牆上時

White and pure as any bridal veil.—(Guy De Maupassant) 白若新婦之面紗

White like the inside of a shoulder of mutton.—(佚名) 白若羊肩之內部

White as the bloom of the pear.—(William J. Mickle) 白若梨花

White as a sinner's shroud.—(Miss Mulock) 白若犯罪者之囚衣

White as virgin's pall.—(同上) 白若處女之外衣

Lilly-white as a lady's marrying smock.—(Thomas Nash) 作蓮花白色若婦人結婚所用之襯衣

Venerable beard white, hoary like the foam of the sea.—(Enrico Nencioni) 可令人尊敬之白鬚白若海中之泡沫

White like girls for a first communion dight.—(Roden Noel) 潔白若多數之少女作第一次會友之裝飾

White...like angels in their ascension clothes, waiting for those who prayed below.—(Fitz-James O'Brien) 白若天使所御升天之衣擬接引彼下方之祈禱者

White as a winter home.—(John Payne) 色白若冬季之居室

As white...as clay.—(W. M. Praed) 白若黏土

White as is the new blown bell of that frail flower that loves the wind.—(同上) 色白若彼新開鐘形狀愛風之嬌花

White as the waxen petal of the flowers.—(Helen C. Prince) 白若蠟製之花瓣

White as swans.—(Rabelais) 白若天鵝

White as fear.—(Ppie Read) 色白若恐怖然

White as the living cheek opposed.—(Charles Reade) 色白若受人反對者之面

White as grit.—(James Whit-

comb Riley) 白若粗麥粉;白若砂石

White as the cream-crested wave.—(同上) 白若乳色條紋之波浪

White as the gleam of her beckoning hand.—(同上) 色白若伊人打手勢之素手光彩閃動

White a hand as lilies in the sunlight.—(C. G. Rossetti) 其手之白若日光中之蓮花

White as the moon lies in the lap of night.—(同上) 白若月輪臥於夜氣之中

White like a flame.—(同上) 白光若火燄

Whiter than sawn ivory.—(Ruskin) 其白較甚於鋸解之象牙

White as spotless snow.—(Sir Walter Scott) 白若無玷之雪

White as a lily.—(A. J. Ryan) 白如蓮花

Soft as dove's down and as white.—(同上) 柔白如鴿之羽毛

White his shroud as the mountain snow.—(同上) 彼之壽衣潔白如山上之雪

Teeth as white as whale's bone.—(佚名) 齒白如鯨魚之骨

Perfect white show'd like an April daisy on the grass.—(同上) 純白之色顯露如四月間草上之雛菊

White as the foam o' the sea that is driven o'er billows of azure a gleam with sun-yellow.—(William Sharp) 白如爲西風所激起海中之浪沫閃耀於日色之下

White as isinglass.—(G. B. Shaw) 白如雲母

Whitens like steel in a furnace.—(同上) 色白若爐中之鋼

White with the whiteness of what is dead, like troops of ghosts on the dry wind past.—(Shelley) 其白具已死之青白色若燥風掠過時所挾一羣之冤鬼

White as a swan's stray feather.—(H. B. Smith) 白若鴻鵠之蕩漾羽毛

White...like the flying cloud at noon.—(Southey) 白若日中之浮雲

White as the swan's breast....(同上) 白若鳴鵠之前胸

White withouten spot or pride, that seemed like silke and silver waven neare.—(Spencer) 其純白也無瑕疵亦無點綴頗似絲質與銀質密切之組合

White like a dazie in a field of grass.—(Sir John Suckling) 白若田野草間之雛菊

White as a custard.—(Swift) 色白若蛋乳糕

White as dead stark-stricken dove.—(Swinburne) 色白若已死粗壯之老鴿

White as moonlight snow.—(同上) 色白若月下之雪

White as faith's and age's hue.—(同上) 純淨若誠實者及年老者之顏色

White as the live heart of light.—(同上) 純潔若活潑心地之光明

White as the sparkle of snow-flowers in the sun.—(同上) 白若日光中雪色之花

White as the unfruitful thorn-flower.—(同上) 白若不結實荆棘叢中之花

White as mountain cotton-grass.—("Irish Epic Tales") 白若山上之棉草

White as any flower.—(Tennyson) 潔白若鮮花

White as privet.—(同上) 色白若女貞花

White as utter truth.—(同上)

純潔若明說之眞理

White as the light.—(New Testament) 純白若光明

It was like coriander seed, white.—(Old Testament) 白若胡荽種子

Whiter than milk.—(同上) 色白較甚於牛乳

White as a ceiling.—(Thackeray) 色白若天花板

I turned as white as cold boil'd veal.—(同上) 余色轉白若已煮之冷牛肉

White, and ghastly, like an army of tombstones by moonlight.—(同上) 色白而可畏若月光下之墓石

Like the mists of spring, all silvery white.—("The Hagoromo") 所有銀色之白光若春日之霧

More white than curds.—(Theocritus) 較白於結晶體

Sight and white as a peeled wand.—(Vance Thompson) 色白而悅目若去皮之杖

White as sculptured stone.—(F. F. Tiernan) 色白若經雕刻之石

White as the down of angels wings.—(J. F. Trowbridge) 白若天使翼上之素羽

White, like the Shah of Persia's diamond plume.—(Mark Twain) 色白若波斯國王用鑽石製成以表名譽之章

White as Carrara marble.—(Theodore Watts-Dunton) 色白若 Carrara(地名)之大理石

White as evening clouds.—(C. J. Wells) 色白若暮雲

White as the wings of prayer.—(Whittier) 白若祈禱者之翼

Stainless white, like ivory bathed in still moonlight.—(同上) 潔白無污若象牙之浴於月光中

Whiter than a moony pearl.—(Oscar Wilde) 較白於月色之珠

White as a charnel bone.—(N. P. Willis) 白若附肉之骨

White as flashing icicle.—(同上) 色白閃耀之冰柱

Whiteness

A ghastly whiteness overspread the cheek.—(佚名) 可畏之灰白色滿布其頰

Whiz

Whizzes like a hot iron.—(Farquahar) 作嘶鳴之聲若熱鐵然

It whizzes like the watars from a mill.—(Christopher Pitt) 作潺潺聲若出自磨中之水

Whole

Whole as a fish.—(Shakespeare) 健全若魚

Whole as the marble.—(同上) 完固若大理石

Wholesome

Wholesome as ass's milk.—(佚名) 滋補若驢乳

Wholesome as the morning air.—(Chopman) 合於衛生若晨間之空氣

Wholesome as Heaven.—(Hawthorne) 完美若天堂

Whoop

Whoop like boys, at rounders.—(Kingsley) 若童子呼喊於包圍之中

Whooped like a Bacchanal.—(Sir Water Scott) 喧呼若嗜酒者

Whooping like artillery.—(Henry D. Thoreau) 響聲若大礮;喧呼若礮兵

Wicked

Wick'd as a lie.—(Zola) 惡如謊言

The wicked, even whilst receiving favors, incline to their natural dispositions, as a dog's

tail, after every part of anointing and chafing, to its natural bend.—(Hitopadesa) 惡者雖受人之惠仍趨於本來性格一若犬尾之雖經摩擦後必下垂也

But the wicked are like the troubled sea, when it cannot rest, whose waters cast up mire and dirt.—(Old Testament) 惡人若洶湧之海然當其不能休止時其水已沸騰而泥污矣

Wide

Wide as a barn door.—(佚名) 廣闊若穀倉之門

Wide as the poles asunder.—(佚名) 遠闊若兩極之分離

Wide stretching as the earth.—(佚名) 遼闊若地球

As wide as land.—(Alfred Austin) 廣闊若大陸然

Wide as the sea's perpetual flow.—(Herbert Bates) 闊若海水不斷之流

Wide as night is wide.—(Wilfred Campbell) 深闊若永夜

Wide as the mouth of a wallet.—(Thomas Dekker) 闊若行囊之口

Wide as Shakespeare's soul.—(Sydney Dobell) 廣博若沙士比亞之精神

Wide-awake as mice.—(Dumas, Pere) 警醒若小鼠

Wide as hope.—(Emerson) 遠大若希望

Wide as the unbridged gulf that yawns between the rich man and the beggar.—(J. G. Holland) 闊若未經架橋之海灣在於富人及乞丐之間

As wide as the world is.—(Langland) 廣闊若世界

Wide as the church door.—(Shakespeare) 闊若教堂之門

Wide as life.—(Swinburne) 廣大若生命

Wide as woe.—(William Watson) 深邃若愁苦

Wide as human thought.—(Whittier) 闊大若人類之思想

Wide as the difference between death and life.—(同下) 相差之遠若介於生死間

Widespread

Widespread as a tent at noon.(Oscar Wilde) 廣佈若日中之帳幕

Widow

Widows, like ripe fruit, drop easily from their perch.—(Bruyere) 孀婦若成熟之菓易於由其託生處下墜也

A widow is like a frigate of which the first captain has been shipwrecked.—(Alphonse Karr) 孀婦若兵船其第一次之船主曾遇難者

Wife

A cigar is like a wife! Put it up to your lips, and light it, when you've learned to do it right, it adds a certain zest to life. Mind you keep on puffing it, or it's out, and can't be lit. Ah, the aroma! Ah, the glow! Will I have one? Thank you, No.—(Aleister Crowley) 雪茄煙若妻然當汝已習知其用法時可置於唇間而燃之則汝之生命上將增加一種佳味但須繼續而吸否則一滅即不能再燃矣噫香氣乎噫熱燄乎余將吸取其一乎否謹謝汝也

A wife is like an unknown sea; least known to him who thinks he knows where all the Shores of Promise be, where lies the Island of Repose, and where the rocks that he must flee.—(J. G. Holland) 妻若不可知之大海彼以爲彼知何處是有希望之岸何處是安寧之

島以及何處是必須避免之石岩者其實彼一無所知也

Wives are young men's mistersses; companions for middle-age; and old men's nurses.—(佚名) 妻者少年之主婦中年之伴侶而暮年之保姆也

Scolding wives, like bad clocks, are seldom in order.—(S. Lowney) 責詈之妻若劣鐘然鮮能守序

A wife, domestic, good, and pure, like snail, should keep within her door; but not, like snail, with silver track, place all her wealth upon her back.—(William W. How) 妻者主內佳良而純潔若蝸牛之自閉於戶內然不類蝸牛之顯其銀色之足跡而置所有財富於其背上也

A good wife is like the ivy which beautifies the building to which it clings, twining its tendrils more lovingly as time converts the ancient edifice into a ruin.—(Dr. Johnson) 賢妻若長春藤然能增其所攀附房屋之華美繞其捲鬚益覺可愛竟改舊屋爲古跡矣

Our wives, like their writings, are never safe except when under lock and key.—(Wycherley) 吾儕之妻若彼等自身之筆記非鎖鑰之不能安全

Like strawberry wives, that laid two or three great strawberries at the mouth of their pot, and all the rest were little ones.—(佚名) 如售楊莓之主婦以楊莓之大者二三枚置之盤首其餘則均爲細小者矣

Wiggle

Wiggle like a knot of vipers.—(Hall Caine) 擺動若毒蛇之盤結

Wild

Wild as vulture's cry.—(Eschylus) 凶猛若禿鷲之呼聲

Wild as the winds that tear the curled red leaf in the air.—(T. B. Aldrich) 狂肆若風揭去空間捲曲之紅葉

Wild as a buck.—(佚名) 放縱若牡鹿

Wild as a hawk.—(佚名) 猛鷙若鷹

Wild as a maniac's dream.—(佚名) 凶猛若狂人之夢

Wild as a mountain lion.—(佚名) 凶猛若山上之獅

Wild as Whiston's prophecies.—(佚名) 狂妄若惠斯敦(英之神學者兼數學者)之預言

Wild as wild Arabs.—(Arabian Nights) 凶猛若野蠻之亞拉伯人

Like a cowslip, growing wild:—(Thomas Ashe) 野生若蓮香花然

As wild and as skeigh as muirland filly.—(Joanna Baillie) 放縱而自得若野地之駒

Wild as winter.—(Beaumont and Fletcher) 勝烈若冬季

As wild as game in July.—(Dion Boucicault) 放縱若七月間之野獸

Wild as one whom demons seize.—(Charlotte Bronte) 凶猛若爲魔鬼所附之人

Wild as that hallow'd anthem sent to hail Bethelehem's shepherds in the lonely vale, when Jordan hush'd his waves, and midnight still watched on the holy towers of Zion hill.—(Campbell) 激烈若聖歌之聲致歡迎於猶太國之伯利恆城處靜谷之牧羊者當喬爾敦河波平浪靜時而深夜仍臨監野翁山之聖塔

Wild and capricious as the wind and wave.—(James Cawthorn) 狂縱輕浮若風浪然

Wilde as chased deere.—

(Thomas Churchyard) 奔放若被逐之鹿

Wild as a sea-breeze.—(Hawthorne) 激烈若海風

Wild as a fiend.—(Sigmund Krasinski) 凶猛若惡魔

A landscape rose more wild and waste and desolate than where the white bear, drifting on a field of ice, howls to her sundered cubs with piteous rage and savage agony.—(Coleridge) 景色呈現其恣肆零落而荒涼較甚於處冰地之白熊含可悲之憤怒及酷烈之痛苦嗥鳴而求其子焉

Wild as a maniac's mirth.—(Eliza Cook) 放縱若狂人之歡樂

Wild as the lighting.—(Aubrey De Vere) 熱烈若電

Wild as the waves.—(同上) 奔放若波濤

Wild as dreams.—(Emerson) 恣肆若夢

Wild as if creation's ruins were heaped in one immeasurable chain of barren mountains, beaten by the storms of everlasting winter.—(James A. Hillhouse) 荒涼若聚宇宙之古跡於不可測量之瘦瘠山脈上永受冬季暴風之襲擊

Wild as coursers with unsubdued neck.—(Horace) 恣肆若戰馬具不可勒制之項

Wilder than the Adrain tides which form Calabrian bays.—(Roswell M. Field) 其恣肆較甚於作成克來白銳海灣之愛得里亞之潮流

As wild as the whirlwind.—(Nikolai V. Gogol) 猛烈若旋風

Wild as a tameless horse of Tartary.—(Richard Hovey) 凶猛若韃靼人之烈馬

The children are wild with delight.—(佚名) 諸童大喜欲狂

He is a wild youth.—(佚名) 彼爲浮躁之少年

Wild and woful, like the cloud rack of a tempest.—(Longfellow) 飄蕩可憫若暴風中之浮雲

Wild as an unbroken horse.—(Maria Lowell) 野性若不馴之馬

Wild as the heart of a bird.—(Edwin Markham) 放縱若鳥心

Wild as flowers upon a river's brink.—(George Edgar Montgomery) 飄蕩若河濱之花

Wild as the changes of a dream.—(James Montgomery) 不定若夢境之變遷

Wild as mountain-breezes.—(Thomas Moore) 狂縱若山風

Wild as the winds.—(Pope) 狂暴若風

Wild as ocean gale.—(Sir Walter Scott) 狂暴若颶風;狂暴若海洋上之疾風

Wild, like trumpet-jubilee.—(同上) 狂縱若轟傳之大祝節

Wild as some vex'd and angry sea madly throws up its ancient firm foundation.—(Shakespeare) 猛烈若煩惱憤怒之海暴起其多年堅固之岸基

Wild as young bulls.—(同上) 野性若小牡牛

Wild as haggards of the rock.(同上) 野若岩石上之悍鷹

The other wild, like an unpract.—(同上) 特種粗野若未經習練之泅泳者繼續沉於水中

Wild...as regret.—(Marie Van Varst) 粗鄙若後悔者

Wild as an errant fancy.—(Helen Hay Whitney) 放縱若狂妄之幻想

Wild like the stormy wind.—(William Wilkie) 猛烈若狂風

Wild as the tempests of the upper sky.—(William Winter) 猛

烈若空中之暴風

Wild and rude as ever hue-and-cry pursued, as ever ran as a felon's race.—(Wordsworth) 猛烈粗暴若追捕罪人之呼聲又若罪犯之奔跑

Wilful

Wilful as a pig that will neither lead nor drive.—(佚名) 頑固若豕既不受導引又不受驅策

Wilful as the wind.—(Richard Hovey) 剛烈若風

Wilful as a mule.—(Danish Proverb) 剛愎若騾

Wilful as a prince.—(Sir Walter Scott) 任性若國王

Will

A man of imperious will.—(佚名) 志氣驕傲之人

Willing

Willing as a turtle.—(John Gay) 敏捷若班鳩;自適若鼈然

With a heart as willing as bondage e'er of freedom.—(Shakespeare) 心懷願望若俘囚之欲享自由

Willing as the springtide sea gives up her will to the eastern sea-wind's.—(Swinburne) 自願若高潮之隨東風

Willingly

As willingly as any singing bird sets him to sing his morning roundelay, because he likes to sing and likes the song.—(George Eliot) 樂意若鳴鳥之歌其晨間循環之曲因彼喜鳴且喜此歌曲也

Willingly as birds make ready for their bridal time.—(Tennyson) 欣悅若鳥之準備其求偶之時期

Wily

Wily as an old fox.—(Sir Walter Scott) 狡猾若老狐

Wind (Verb)

Winds about like a hare.—(佚名) 曲折而行若野兔然

Winds about like a snake in the grass.—(佚名) 蜿蜒而行若蛇在草間

Winds like a lover's knot.—(佚名) 環繞若愛情之結然

Wind (Noun)

The train winding its way like a jointed reptile.—(佚名) 火車蜿蜒前行若有節之爬蟲

Winding like the maze of love.—(John Cunningham) 曲折若愛情之迷離

The wind comes and it draws its length along like the genii from the earthen pot.—(佚名) 風徐徐而來若出自土壺中之神

A stinging wind swept the woods.—(佚名) 暴風摧林木

Weary wind, who wanderest like the world's rejected guest.—(佚名)微風披拂一若不容於世之飄零客

A wind strayed through the gardens.—(佚名) 風吹於園中

It is not every wind that can blow you from your anchorage.—(佚名) 匪任何勢力所能移汝之志向

The wind all round their ears like the tolling of a bell.—(佚名) 風聲掠彼等之耳若鐘鳴之聲

He flung diffidence to the winds.—(佚名) 彼疑念隨風而逝

Windy

Windy as a dog-day in Kansas.—(O. Henry) 多風若干薩斯(地名美之西省)地方之三伏天

Wine

Wine is like anger; for it makes us strong, blind and impatient, and it leads us wrong; the strength is quickly lost; we feel the error long.—(George Crable) 酒若憤怒能使吾人強力盲昧無忍耐而入於錯誤之途然強力至易消失吾人遂久覺其錯誤矣

The wine flows like blood.—(佚名) 酒瀉如血注

Wine is like rain: when it falls on the mire it but makes it the fouler, but when it strikes the good soil it wakes it to beauty and bloom.—(John Hay) 酒若雨然落於泥土中將增益其混濁若降於腴土之上則可使之益肥美而豐饒

Winged

Winged as Hermes' heels.—(Hood) 生翼若吼姆斯(人名)之脚踵然

Winged like an arrow to its mark.—(佚名) 其飛如矢之赴的

Wink

Winks like the stars.—(Hood) 瞬目若星光

Wink with one eye like a gunner.—(William Rowley) 急閉一目若礮手然

Winning

As winning as the Queen of Love.—(Richard Savage) 動人若愛情之王后

Winter

Winter, like a felon ghost, that with it viewless presence chills the blood.—(Edmund Gosse) 冬季若隱形凶惡之鬼冷人之血液

Frosty thraldom of winter.—(佚名) 隆冬之寒氣逼人

Wintry

Wintry as despair.—(Lord De Tabley) 寒冷若絕望然

Wipe

I will wipe Jerusalem as a man wipeth a dish, wiping it, and turning it upside down.—(Old Testament) 余將掃滅耶路撒冷(地名猶太古都)若人之洗碟然洗滌而顛倒之

Wisdom

Wisdom is like electricity. There is no permanently wise man, but men capable of wisdom, who, being put into certain company, or other favorable conditions, become wise for a short time, as glasses rubbed acquire electric power for a while.—(Emerson) 智力若電力然世無永久聰明人但具有聰明之能力者使加入某種之團體中或合宜之情狀下可以成爲一短時期內之聰明者若玻璃受擦而生片時間之電力然

Wisdom which is only theoretical and never put into practise is like a double rose; its color and its perfume are delightful, but it withers away and leaves no seed.—(Schopenhauer) 聰明乃理論的而決非實驗的若複瓣之玫瑰然其色其香均可玩味但一至萎謝時雖種子亦無留者

Wisdom excelleth folly, as far as light excelleth darkness.—(Old Testament) 聰明勝愚眷若彼光明勝黑暗然

Wise

Wise as Minerva.—(佚名) 聰明若敏勒娃(女神名司智慧戰事藝術之女神)

Wise as Solomon.—(佚名) 智若梭羅夢賢王(猶太)

As wise as the men of Gotham, who went to build a wall about the wood to keep out the cuckoo.—(佚名) 聰明若歌德姆(屬英)之人築木牆於林中以拒杜鵑

A wise man will make more opportunities than he finds.—(佚名) 智者能自造機會多於其所覓得者

As wise as a woodcock.—(John Heywood) 智若山鷸

Wise as an owl.—(Keats) 智若猫頭鷹

Wise as the Mayor of Banbury,

who would prove that Henry III was before Hensy II.—(Lean's "Collectanea") 智姆奔伯銳(地名)之邑宰能證明英王亨利第三在亨利第二之前時代

Wise as age.—(W. J. Linton) 智若老年

Wise as Time and Silence are.—(Alfred Austin) 智若時光及沉默然

Looking wise as men find woodcocks by their eyes.—(Samuel Butier) 爲狀明敏若人之以目尋得山鷸然

Wise as nature.—(Pope) 智若造化

Wise as Waltom's calfe.—(John Skelton) 智若瓦爾特姆斯(地名)之犢

Wise as serpents. — (New Testament) 其智若蛇

Wiser than the children of light.—(同上) 其智較勝於精明之童子

Wise as Shakespear.—(Thoreau) 聰明若沙士比亞(英之大戲劇家)

Wise as her mother's apron string.—(Nicholas Udall) 智若伊母之圍裙帶

Wish

Wishes, like castles in the air, are inexpensive and not taxable.—(Sam Slick) 願望若空中樓閣然既不耗費亦無需賦稅也

Wishes like painted landscapes, best delight, whilst distance recommends them to the sight. Placed far off, they beautiful appear; but show their coarse, near.—(Thomas Yalden) 願望若風景畫然離遠始引人注目且使人悅意蓋距離遠則呈美麗近則顯其粗糙矣

Wistfully

Wistfully, like to some maiden spirit passing pale, new-wing'd yet fain to sail above the serene gulf to where a bridegroom soul calls o'er the soft horizon.—(Sidney Lanier) 渴望若女鬼面容凝滯而泛灰其翼雖新生而欣然欲飛馳於平靜海灣之上以達彼夫靈魂召之以往溫柔之境地

Wit

Wit is like a ghost, much more often talked of than seen.—(佚名) 才智若鬼怪然所言較多於所見

Wit kills the soul as argument kills reason.—(佚名) 才智殺靈魂若辯證之毀理論

Full of wit as ginger-bottle is of pop.—(J. R. Bartlett's "Dictionary of Americanisms") 才智充溢若薑瓶中之爆聲

Wits, like physicians, never can agree, when of a different society.—(Aphra Behn) 才智若醫士然與不同道者決不同意

Wit is like love—the softest is the best.—(Aaron Hill) 才智若愛情愈柔則愈佳

His wit is like fire in a flint, that is nothing while it is in, and nothing again as soon as it is out.—(Samuel Butler) 彼之才智若燧石中之火焉火蓄於內人不見之及其既滅仍不見有物也

Wits like a luxuriant vine; unless to virtue's prop it join, firm and erect toward Heaven bound, though it with beauteous leaves and pleasant fruit be crown'd it lies, deformed and rotting on the ground.—(Cowley) 才智若繁盛之葡萄蔓能豎直向天而生然缺無德澤以附之雖有美麗之葉悅意之果結於其上其臥地也終歸損壞而朽腐焉

All wit and fancy, like a

diamond, the more exact and curious 'tis ground, is bore'd for every carat to abate, as much in value as it wants in weight.—(佚名) 一切才智及幻想若鑽石然琢磨愈準確而巧妙則每加辣(金之重量名)愈減少益其價值常以其重量減少爲衡

Wit, like hunger, will be with great difficulty restrained from falling into vice and ignorance, where is great plenty and variety of food.—(Henry Fielding) 才智若飢餓然如有種種豐富食品在其前極難使之不陷於邪惡與愚昧也

True wit is like the brilliant stone, dug from the Indian mine, which boasts two differet powers in one, to cut as well as shine.—("Grub-street Journal,"1730) 眞實之機智若掘自印度(地名)鑛中之輝煌寶石可盛稱其有二種之權力卽能剖割亦能發光

Wit, like fierce-claret, when't begins to pall, neglected lies, as 'f no use at all; but, in its full perfection of decay, turns vinegar, and comes again in play.—(Earl of Dorset) 才智若猛烈香紅之葡萄酒然當其始失味時遂任意棄置之儼若完全無用者及其既完全敗壞後轉變爲醋則仍可適用矣

Homebred wits are like home-made wines, sweet, luscious, spirit-less, without body, and ill to keep.—(Julius C. Hare) 自然之才智若家製之釀然香甜無力且乏實質之味並難久藏

Wit, like an insect clamb'ring up a wall, mounts to one point, and then of course must fall, no wiser, if its pains proceed, than end, all its journey to descend.—(Walter Harte) 機智若蟲然緣檣而上達於高處當卽下墜設使痛苦增劇則不如退步爲佳矣

Wits, like misers, always covet more.—(同上) 才智若財奴然往往貪求無厭

Wits, like drunken men with swords, are apt to draw their steel upon their best acquaintances.—(Douglas Jerrold) 機智若佩劍之酒醉者每對於其所素識者引其劍焉

Wit, like every other power, has its boundaries. Its success depends on the aptitude of others to receive impressions, and that as some bodies, indissolute by heat, can set the furnace and crucible at defiance, there are minds upon which the rays of fancy may be pointed without effect, and which no fire of sentiment can agitate or exalt.—(Dr. Johnson) 機智之有極處與其他權力同彼之成功一視他人性質之能否受其感動爲轉移間有輕視洪爐非熱力所能移動者亦有心理堅定非理想之光或感情之火所能激動而鼓舞者

Wit and wisdom differ; wit is upon the sudden turn, wisdom is in bringing about ends. Nature must be the ground-work of wit and art, otherwise whatever is done will prove but Jack-Pudding's work. Wit must grow like Fingers. If it be taken from others, 'tis like plums stuck upon black Thorns; there they are for a while, but they come to nothing.—(Selden) 機智與智慧各別機智係屬倏變的而智慧乃永久的天生萬物卽爲智慧及技藝之基礎否則無論所爲若何亦不過證明其爲滑稽之工作耳敏慧增長若手指然設從他人取得之若穿梅實於黑色荆棘之上其爲時至暫而終無所有也

Wit, blunt as the fencer's

foils.—(Shakespare) 才智之滯鈍處若擊劍家之圓頭鈍口刀 (習劍術用者)

One wit, like a knuckle of ham in soup, gives a zest and flavor to the dish; but more than one serves only to spoil the pottage.—(Smellett) 每一機智若湯汁中之火腿骨然增加盤餐中之美味但過多則反損湯汁也

For wits, like adjectives, are known to cling to that which stands alone.—(Robert Lloyd) 才智若形容字然人皆知其附着於獨立之字者

Some men's wit is like a dark lantern, which serves their own way, but is never known (according to the Scripture phrase) either to shine forth before men or to glorify their Father in heaven.—(Swift) 若干人之智力若燈籠然祇能自照其道但決不知 (依據聖經中成語) 其照於人之前或閃耀於天父之前也

As in smooth oil the razor best is whet, so wit is by politeness keenest set.—(Young) 機智得禮讓爲助而愈佳猶剃刀之得滑油磨擦而愈鋒利也

Wither

Thou must wither like a rose. (佚名) 汝必如玫瑰之凋謝

Withered like a Normandy pippin.—(佚名) 衰枯若挪曼 (地名) 之林擒

Withered like a rose without light.—(佚名) 枯萎若未受日光之玫瑰

Her white soul withered in the mire as paper shrivels in the fire.—(Stephen Vincent Benet) 伊潔白之靈魂委於塵土若紙之縮縐於火中然

Wither away like a flower ungathered in a garden.—(Robert Burton) 凋謝若園中未曾採摘之花

Withers, like a palm cut by an Indian for its juicy balm.—(Keats) 衰枯若爲印度人割作香潤藥膏之榆樹

Withers like debauchery.—(Dumas) 衰弱若淫佚者

Withered as an autumn leaf.—(Wilkie Collins) 衰枯若秋季之葉

Withered like a plucked flower ready to be flung on some rotting heap of rubbish.—(Joseph Conrad) 枯萎若摘下之花擬棄擲於腐爛廢物堆中

Withered and pale as old pauper.—(Dickens) 衰弱而乏血色若貧老之人

Withered like a leaf in the breath of an oven.—(Tritz H. Ludlow) 枯萎若受爐火熏灼之葉

Withered like some short-lived flower.—(Marlowe) 凋樹若易萎之花

Withered like an old apple-john.—(Shakespear) 枯萎若一種之老蘋菓

Like a blasted sapling, withered up.—(同上) 枯萎若已摧殘之幼樹

Withered like green corn under the hot winds of the unirrigated American desert.—(John R. Spears) 枯萎若美洲未灌溉之荒地上受熱風摧殘之綠禾

Withered like hay.—(Spenser) 枯若乾草

Wither like a dying rose.—(Frank L. Stanton) 枯萎若將死之玫瑰

Withered like stars in the morning.—(Robert Louis Stevenson) 凋殘若晨星

Withered all our strength like flame.—(Swinburne) 剝削吾人之精力若火灼然

Wither as the green herb.—(同上) 衰枯若青草

Withered like an apple that the snow finds still upon the bough.—(L. Frank Tooker) 衰枯若枝上積雪之蘋菓

Withered, as in death congealed.—(Tupper) 衰枯若已凍殭然

My heart is smitten, and withered like grass.—(Old Testament) 余心受打擊若已衰枯之草

The egoist withers like a solitary barren tree.—(Ivan S. Turgenev) 彼自負者憔悴如華而不實之孤樹然

Withered as if struck by a blight.—(Voltaire) 衰枯若受嚙於害蟲

Wither like a thing of earth (Alaric A. Watts) 不能久存若地球上之物

Withheld

Whihheld as things forbidden.—(Swinburne) 其受約束也若物之受禁制然

Within

Within another, like the ivory balls in a Chinese carving.—(Dickens) 彼此套合若中國雕空之象牙球

Witless

Witless as a Jackdaw.—(Thomas Shadwell) 無智若一種之烏鴉

Witness

Witnesses like watches, go just as they're set, too fast or slow.—(Samuel Butler) 證據若鐘錶然其行走也或過快過慢均如其所配置如何而定

Witty

Witty as a Frenchman.—(佚名) 智者法人

Witty as a roll of ten dollar bills.—(佚名) 靈巧若一捲十元之票

Witty as Diana.—(佚名) 智若月神

Witty as two fools and a madman.—(佚名) 滑稽若兩愚者及一瘋人

Witty men commit the most fatal errors, as the strongest horses makes the most dangerous stumbles.—(佚名) 智者犯最不幸之過若最強壯之馬有最危險之蹉跌

Wizen

Wizen like a small dry tree.—(Swinburne) 枯萎若乾枯之樹

An old man wizened as a dried plaice.—(Camille Lemonnier) 老人衰弱若憔悴之比目魚

Woe

Stamped with unutterable and solemn woe.—(佚名) 懷難言之重憂

Woman

A painted woman is like a gilded pill; fools admire the former, and children the latter for the disguise.—(佚名) 濃裝婦人若鍍金之丸愚者稱婦人而童子則稱金丸以其隱去眞相也

The souls of women are so small.—(佚名) 婦人之心性最爲狹小

The woman seemed like a thing of stone.—(佚名) 此婦若石製之物

A woman like a melon, is hard to choose.—(佚名) 婦人若西瓜然頗難選擇

Women are like melons; it is only after having tasted them that we know whether they are good or not.—(佚名) 婦人若西瓜然非經嘗試吾人難知其美惡也

Pretty women are like sovereigns: one flatters them only through interest.—(佚名) 美麗之婦人若君主然媚之者僅利益見耳

Woman, like good wine, is a sweet poison.—(佚名) 婦人若佳釀然乃甜蜜之毒藥

Women, like the plants in woods, derive their softness and tenderness from the shade.—(佚名) 婦人若林中植物然由蔭影中而轉成其溫柔及嬌弱

Most women proceed like the flea—by leaps and jumps.—(Balzac) 多數婦人其進行也若跳虱然非躍卽跳

Women, like conjurers' tricks, are miracles to the ignorant.—(同上) 婦人若術人之戲法然可使愚者驚異

Women are like wasps in their anger. Not so, for wasps leave their stings, but women never leave their tongues behind them.—(Nicholas Breton) 婦人暴怒若黃蜂然所異者黃蜂遺其毒刺而婦人決不留人以後言

Pleasant at first she is, like Dioscorides' Rhododaphne, that fair plant to the eye, but poison to the taste, the rest as bitter as wormwood in the end and sharp as a two-edged sword.—(Robert Burton) 伊最初則愉快若秋斯卡剌(希臘植物學家)之奧多得非因(一種植物名)爲悅目之植物惟含有毒質其根株苦若艾草其尖端則銳雙鋒之刃焉

Your women are like new plays, which self-complacent authors offer at some eight hundred royals each, but which, when once they're tried, you purchase dear eight hundred for a royal.—(Calderon) 汝等之婦人若新劇然爲自負之著者所定價每齣價值八百金(Royal 英國古金鏹名)但此種新劇一經試演之後雖八百齣亦不值一金也

Women, and men who are like women, mind the binding more than the book.—(Chesterfield) 婦人及女性之男子其着意於裝釘甚於書籍

Women are like tricks by sleight of hand, which to admire, we should not understand.—(Congreve) 婦人若巧手所施之戲法吾人祇可讚美之而不能知其所以然

Women are like medlars, no sooner ripe than rotten.—(Thomas Dekker) 婦人若枸杞子然成熟不久卽行腐爛矣

Beautiful peaches are not always the best flavored, neither are handsome women the most amiable.—(W. S, Downey) 美觀之桃非盡皆美味者猶美麗之婦人未必卽爲最和順者

The happiest women, like the happiest nations, have no history.—(George Eliot) 最快樂之婦人若最快樂之國然無可紀之歷史

Women are like pictures; of no value in the hands of a fool, till he hears men of sense bid high for the purchase.—(Farquhar) 婦人若圖畫然在愚人手中並無價值直待彼聞有人出高價購求時始知之也

The womenfolk are like the books, most pleasing to the eye whereon if anybody looks he feels disposed to buy.—(Eugene Field) 婦女若書籍然最足以悅目無論何人見之均欲購之

Woman is like a pot of oil, and a man a burning coal. A wise man will not put the oil and the fire togather.—(Hitopa-

dese) 婦人若一瓶之油男子若已燃之煤智者必不置油與火於一處也

Women, with their tongues, like polar needles, ever on the jar.—(O. W. Holmes) 婦人之舌若磁針然常震動不已

You look at a star from two motives, because it is luminous—and because it is impenetrable. You have at your side a softer radiance and a greater mystery.——woman.—(Hugo) 汝觀察一星雖具有兩目的因其爲光輝而透明之物然於汝之方面有較溫柔之光輝而最大之神秘處卽婦人是也

A fine woman, like a fortified town...demands a regular siege; and we must even allow her the honors of war, to magnify the greatness of our victory.—(Hugh Kelly) 美人若堅城然須圍而攻之吾人可許伊種種戰爭之榮譽以以增大吾人之勝利

I have been servitor in a college at Salamanca, and read philosophy with the doctors, where I found that a woman, in all times, has been observed to be an animal hard to understand, and much inclined to mischief. Now as animal is always an aminal, and a captain is always a captain, so a woman is always a woman; whence it is that a certain Greek says, her head is like a bank of sand; or, as another, a solid rock; or according to a third, a dark lanthorn: and to as the head is the head of the body; and that body without a head, is like a head without a tail, and that where there is neither head nor tail, 'tis a very strange body; so, I say, a woman is, by comparison, do you see? (for nothing explains things like comparisons). I say by comparison, as Aristotle has often said before me, one may compare her to the raging sea; for as the sea, when the wind rises, knits its brows like an angry bull, and that waves mount upon rocks, rocks mount upen waves, that porpoises leap like trouts, and whale skip about like gudgeons; that ships roll like beer-barrels, and mariners pray like saints, just so, I say, a wonam—a woman, I say just so, when her reason is shipwrecked upon her passin and the hulk of her understanding, lies thumping against the rock of her fury; then it is, I say, that by certain emotions, which—um—cause, as one may suppose, a sort of convulsive—yes—hurricanes—um—like—in short; a rwoman is the devil.—(Thoma King) 余曾爲僕役於薩拉蒙加西之西北大城之大學院從諸博士誦習哲學而於彼處察覺婦人無論於何時可視爲不明道理之畜類且多偏向於邪惡方面但現在則覺畜類爲畜類首領爲首領而婦人則終爲婦人也希臘有言女子之首若沙堤然又有言爲堅固之岩石者而第三者則言其爲昏暗燈籠其實首乃爲一身之首身若無首如僅具首而不具尾者然設有既不具首又不具尾者則爲一奇異之身軀矣余故云對於婦人而作比較汝亦知之否（因無有一事物其明白能如比較之事物者）余所云作比較若亞里士多德（希臘之哲學者）曾言於余前云婦人可比不定之海波因海波受風則緊皺其眉若怒牛然波浪壓岩石而岩石亦壓波浪其間海豚跳躍有若鱷魚鯨魚鼓浪亦若蝦虎之魚舟船翻溪有若皮酒之桶而水手祈禱則若聖徒然是以余云婦人終爲婦人也余如是云云者因當婦人之

理性爲感情衝動若舟船破裂時伊明白之船身憤怒之餘常衝擊岩石因此余故云若受某於種之感情衝動時其原因可以猜測而爲一種之搖動一此實情也一簡言之又若暴風而婦人於是乃眞頹惡魔矣

Hard is the fortune that your sex attends; women, like princes, find few real friends: and who approach them their own ends pursue; lovers and ministers are seldom true.—(Lord Lyttelton) 命運所視爲最難者卽汝性之所近是也婦人若國君然難得少數之眞友彼近之之人均各有其所希求之目的蓋情人與權貴罕有眞誠者也

A woman is like the ivy, which grows luxuriantly whilst it clings to some sturdy tree, but never thrives if it is separated from it.—(Moliere) 婦人若長春藤然當其附生於堅強之樹木時頗爲繁榮若分之使離此樹時則決不能茂盛矣

A woman who loves to be at the window is like bunch of grapes at the wayside.—(Italian Proverb) 婦人之喜憑窗者若一束之葡萄置於路側然

Women are like thermometers, which, on a sudden application of heat, sink at first a few degrees, preliminary to rising a good many.—(Richter) 婦人若寒暑表然驟受熱度必先降數度然後升至最高之度

Women, like summer storms, awhile are cloudy, burst out in thunder and impetuous show'rs, put straight the sun of beauty dawns abroad, and all the fair horizon is serene. — (Nicholas Rowe) 婦人若夏日之暴風然頃刻間雲神驟合立發巨雷大雨卽隨之而至然當美麗日光直射時佳妙之天空乃立晴朗

Women, like things, at second hand do half their value lose; but, whilst all courtship they withstand, may at their pleasure choose.—(Sir Charles Sedley) 婦人若用物然入第二人之手時已失去其一半之價值然彼等可拒絕求婚者而任意選擇也

A woman possessing nothing but outward advantages is like a flower without fragrance, a tree without fruit.—(Regnier) 婦人一無所有者卽其外形之利亦若花之無香氣樹之無菓實也

Women use lovers as they do cards; they play with them awhile, and, when they have got all they can out of them, throw them away, call for new ones, and then perhaps lose by the new ones all they got by the old ones —(Swift) 婦人之使用其情人若紙牌然與戲片刻耳當其既盡有力所能得者卽棄置之而再覓新者但恐其舊之所有均因求新而失去耳

A woman that is like a German clock, still a-repairing, ever out of frame, and never going right; being a watch, but being watch'd that it may still go right!—(同上) 婦人如德國之鐘其內部結構常須修理然終不能正確必須時時留意使其行走無誤也

Women are as roses, whose fair flower being once displayed, doth fall that very hour.—(Shakespeare) 婦人若玫瑰然其美麗之花經一次顯示後隨時卽將銷滅矣

Woman the other world resembles well, in whose looks Heav'n is, in whose breast is Hell. —(Sir Edward Sherburne) 婦人若別一世界其表面狀若天堂其內部則地獄也

A continual dropping in a

very rainy day and a contentious woman are alike.—(Old Testament) 連綿之陰雨頗有類於一喧呶不已之婦人

A woman mov'd is like a fountain troubled,muddy,ill-seeming, thick, bereft of beauty, and while it is so, none so dry and thirsty will deign to sip or touch one drop of it.—(同上) 婦人受激動若擾亂之泉水然混濁不潔稠厚而失色當其如此時雖患乾渴者亦不願啜吸或取引其一滴之水也

Women are like curst dogs; civility keeps them tied all daytime, but they are let loose at midnight; then they do most good, or most mischief.—(John Webster) 婦人若猛惡之犬晝間拘於禮貌夜間則釋其束縛能多作善事亦能多作惡事矣

Woman is like the reed that bends to every breeze, but breaks not in the tempest.—(Whately) 婦人若蘆葦然雖受微風而彎曲但當暴風亦不能遽折也

Women are like minors, they live on their expectations.—(Oscar Wilde) 婦人若青年然彼等生活於希望中

Wonderful

As wonderful as calves with fine legs.—(Beaumont and Fletcher) 奇異若犢之有五腿然

Wonderful as a starlit sky.—(Sichard Le gallienne) 奇異若滿布星光之天空

Wondrous

Wondrous as a dream.—(Frances Anne Kemble) 奇異若夢境

Wooden

As wooden as the shoe on a Dutch peasant.—(佚名) 拙笨若荷蘭鄉間工人所着之鞋

Words

The words of poor men are in vain.—(佚名) 貧者之言常無效果

Words as soft as rain.—(佚名) 言潤如雨

The words of the wise fall like the tolling of sweet, grave bells upon the soul.—(佚名) 智者發言使聞者靈魂上如感受佳美莊嚴之鐘聲

A word out of season may mar the course of a whole life.—(佚名) 無理之言足以污辱終身

Words are the counters of ideas.—(佚名) 文字乃意念之算珠

The words kept ringing in my ears like the tolling of a bell—(佚名) 其言猶在吾耳有若鐘鳴

Words were flashing like brilliant birds through the boughs overhead.—(佚名) 言語映射如彩鵲之飛翔於頭上之枝

Words like the gossamer film of the summer.—(佚名) 言語如夏天遊絲之膜

Words sweet as honey from his lips distill'd.—(佚名) 彼言甜如蜜

He felt the ironic rebound of her words.—(佚名) 彼覺其語含譏刺

With words like honey melting from the comb.—(佚名) 其言如蜂房之溶蜜

Pelted with an interminable torrent of words.—(佚名) 爲滔滔不絕之言辭所攻擊

Words as fresh as spring verdure.—(佚名) 言語清新如春綠之色

Words...as sweet as founts that murmur low, to one who in the deserts drear, with parched tongue moves faint and slow.—(Ancient Ballad of Hindustan) 言

語悅耳若彼置身沙漠荒野中因舌燥而失其運用力者聞水泉之汩汩柔聲然

Sweet words are like honey a little may refresh, but too much gluts the stomach.—(Anne Bradstreet) 甘言若蜜少進則有益多則害胃矣

Words are like money; there is nothing so useless, unless when in actual use.—(Samuel Buttler) 言語若金錢然除有正確用處外再無一物若此無用者矣

There comes Emerson first, whose rich words, every one, are like gold nails in temples to hang trophies on.—(Lowell) 第一當推伊姆生(美之教育家)彼豐富之語言字字若寺院中用以掛戰勝所得之武器之金釘

His words, like so many nimble and airy servitors, trip about him at command.—(Milton) 彼之言語若多數敏捷活潑之僕從奔走於其所發之命令

Words are like leaves; and where they most abound, much fruit of sense beneath is rarely found.—(Pope) 言語若樹葉然其最繁密之處常隱藏許多難以發見之佳菓

These words, like daggers, enter in mine ears.—(Shakesper) 此種言語之入余耳若刀劍然

My words hang together like feathers in the wind.—(Skelton) 余之言語懸聚若羽毛之在風中

Thy words, like génial showers to the parch'd earth, refresh my languid soul.—(Smollett) 汝之言語若潤澤枯燥地球之甘霖然使余衰弱之精神爽健

With words as with sunbeams, the more they are condensed, the deeper they burn.—(Southey) 言語若日光然愈凝聚則其灼力亦愈大

A word fitly spoken is like apples of gold in pictures of silver.—(Old Testament) 發言適當若銀色畫中之金蘋菓

Pleasant words are as an honeycomb, sweet to the soul, and health to the bones.—(同上) 愉快之語言若蜂房然可以安慰精神強壯骨髓

The words of a talebearer are as wounds, and they go down into the innermost parts of the belly.—(同上) 讒者之語言若創傷然其中人之深可以達腹之內部

Work

Work like a horse.—(佚名) 作工若馬然

Worked like a Trojan.—(佚名) 作工如 Troy 之人

Worked like a miner in a landslide.—(佚名) 作工若礦夫之在山崩之穴隙中

Work like beavers.—(佚名) 作工若海狸

Work like a galley slave.—(Lean's "Collectanea") 作工若罰入船中搖櫓之犯人

Work like a brick.—(Lyly) 作工若快樂之人

World

The world is just as hollow as an eggshell.—(佚名) 世界虛空有若鷄卵之殼

The world had vanished like a phantasmagoria.—(佚名) 世界已漸消滅若幻燈然

The world wavers within its circle like a dream.—(佚名) 世界晃漾於圓周中有如夢境

The world is bitter as a tear.—(佚名) 世界悲苦若出淚然

The world is like you children's merry-go-round; what men admire are carriages and hobbies.—(P. J. Bailey) 世界若汝輩童子乘

以行樂之旋行木馬而成人所讚美者則爲高車駿馬也

The world is like a great staircase, some go up and others go down.—(Hipponax) 世界若大樓梯然有上者有下者

Everything in the world is like a hollow nut; there is little kernel anywhere, and when it does exist, it is still more rare to find it in the shell.—(Schopenhauer) 世界事物若中空之菓縱令實有小粒菓仁存於其間仍不易於彼菓殼中覓得也

Worlds on worlds are rolling over, from creation to decay, like the bubbles on a river, sparkling' bursting, borne away.—(Shelley) 世界往復周轉自創造以至於衰滅若河流之汩汩然內動衝擊而前前駛

The world is like the shifting scenes of a panorama: ten years convert the population of the schools into men and women, and make and mar fortunes; twenty years converts infants into lovers, fathers, and mothers, and decide men's fortunes; thirty years turn fascinating beauties into bearable old women, and convert lovers into grandfathers; forty years change the face of all society; and fifty years will, alas! find us in a world of which we know nothing, and to which we are unknown.—(Froude) 世界若山水景之時有變易然十年光陰可使學校中之學生變爲成年之男女而定其佳運與否運二十年則可使嬰兒成爲互相戀愛之成人爲父爲母並決定其命運三十年則變絕色佳麗爲不堪入目之老嫗使青年之情人成爲祖父矣四十年則改變社會之面目而一至五十年噫吾人則別入一不可知之世界而於此世界中亦無一人知吾人矣

The world is like carrion, round which are thousands of vultures: this one strikes that one with his claws, that one darts at his one with his beak, till att length they all fly away, and all that remains is the carcass.—(Pilpay) 世界若腐屍然繞其四周者有數千之禿鷲此以爪擊彼以喙啄其後均皆飛去所餘者乃骸骨耳

The world is not unfitly compared to a fishing-net, the end of the world to be the drawing up of the nets. While the nets are down, there is nothing said to be caught; for the nets may break, and the fish escape: But at the end of the world, when the nets are drawn up, it will then evidently appear, what every man hath caught.—(John Spencer's "A Storehouse of Similes") 以世界比魚網非不適當也世界之結局若舉魚網然當網下時自不能言其必有所獲因網或有破裂處而魚竟從而逃逸焉但在世界結局時則不啻網之已舉卽能證明各人所獲者爲何矣

The world is like a tree trunk full of ants; he who comes into it knows nothing; he who goes from it, comes not again.—(Osmanli Proverb) 世界若樹身然滿布蟲蟻彼身入其中者茫無所知彼離之而去者卽亦不復來矣

Worms

Worms wind themselves into our sweetest flowers.—(佚名) 小蟲蜿蜒入於芬芳之花中

Worn

Worn like a cloth gnawn into rags by the devouring moth.—(George Sandys) 破損若布之爲蛀蟲所齧噬而成破絮

Worry

Worry as a wolf a lamb.—(佚

名) 撕裂若狼之於羊焉

Worried

Worried as a toad under a harrow.—(佚名) 受困若蟾蜍處耙鋤之下

Worried, like a tempest-driven bark.—(T. Buckanan) 受困若爲暴風所驅策之三桅小舟

Worship

Worship me like an idol.—(Robert Burton) 崇拜余若偶像然

To worship the people is to be worshipped.—(佚名) 敬人卽所以自敬

Worth

An antagonist worth her steel.—(佚名) 當誅之讎仇

Worthless

Worthless as withered weeds.—(Emily Bronte) 無價值若枯萃

Worthless all as sands.—(Swinburne) 毫無價值若沙粒然

Worthless as the lightest falling leaf.—(Celia Thaxter) 無價值若至輕微之落葉

Worthless like the conjurer's gold.—(佚名) 無價值若魔術者之金

Wound

Wounds...show like graves i' the holy church-yard.—(Shakespeare) 創傷顯露若墳地中之墓塚

Wearing their wounds like stars.—(佚名) 滿身創處若多數之星點

Woven

Woven like winter serpents in a pit.—(Ambrose Bierce) 其深入若冬季之蛇之在地穴中

Woven as raiment.—(Swinburne) 織成若衣服然

Woven...like a bubbles in a frozen pond.—(William B. Yeats) 結合若冰凍池中之水泡

Wrangle

Wrangle over details like a grasping pawnbroker.—(佚名) 爭論瑣屑如壓斷質主

Wrap

Wrapped, as in a mist.—(佚名) 其受包圍若在重霧中

All wrapped up in flannel, like a race horse.—(Eugene Brieux) 周身裹以弗蘭絨若賽跑之馬然

Wrath

Seething with suppressed wrath.—(佚名) 怒火因強抑而沸騰

Wrathful

Wrathy as a militia officer on a training day.—(J. R. Bartlett) 憤發若豫備兵之兵官於訓練之日

Wriggle

Wriggle like a screw.—(Samuel Butler) 蜿蜒若螺旋然

Wriggle in and out like an eel in a sandbag.—(Middleton) 蜿蜒進出若鰻之在沙袋中

Wriggling about like a mouse in the middle of a wall.—(Plautus) 蠕動若鼠之在牆中

Wriggle...like sleep struggling to wake up.—(Rabindranath Tagore) 蠕動如由睡眠中強掙而醒

Wrinkle

Wrinkled as a raisin.—(佚名) 縐縮如葡萄乾

Wrinkled and scored like a dried apple.—(佚名) 縐縮斷痕如乾萍菓

His face wrinkled like an old parchment.—(Georges Eekhoud) 彼面上之縐痕如老羊皮紙然

Wrinkled like a baked apple.—(Nokolai V. Gogol) 縐縮如烘燒之蘋菓

Wrinkled like a fresh-blown poppy.—(Alfred Hayes) 縐縮如初放之罌粟花

Wrinkled like a last year's

apple.—(Guy de Maupassant) 縮如隔歲之蘋菓

Write

A witty writer is like a porcupine; his quill makes no distinction between friend and foe.—(Josh Billings) 聰明之作者若箭猪然其身上之刺無論對友敵均無所區別

The writer, like the priest, must be exempted from secular labor. his work needs a frolic health: he must be at the top of his condition.—(Emerson) 著作家如傳道師然必須免除世俗勞工彼之工作須有愉快之健康且須超然立於其環境之上

Write like an angel.—(David Garrick) 下筆如天使然

Our writings are as so many dishes, our readers guests, our books like beauty, that which one admires, another rejects; so are we approved as men's fancies are inclined.—(Robert Burton) 吾儕之著作如多種之盤餚讀者卽賓客也吾儕之著籍如美色然有羨慕之者亦有拒絕之者故吾儕之所以能得稱讚者因人之理想或有所偏向也

Clear writers, like clear fountains, do not seem so deep as they are; the turbid looks most profound.—(W. S. Landor) 明白之著作家如清泉然並不見其淵深而混濁者則反覺其深邃焉

Witty Writings, when directed to serve the good ends of Virtue and Religion, are like the Lights hung out in a Pharos, to guide the Mariners safe through dangerous Seas; but the Brightness of those, that are impious or immoral, shines only to betray, and lead Men to Destruction.—(Lord Lyttelton) 聰明之著作家當其指示人當服從德性及宗教善良之點時如懸燈於礁標之上以指導海行者安過危險大海但彼邪惡而不道德者所放之光明其照耀不啻誘陷而引人入於滅亡之途

This much I have discovered, that it is in writing as in building, where, after all our schemes and calculations, we are mightily deceived in our accounts, and often forced to make use of any materials we can find that the works may be kept a-going.—(Swift) 此爲余所發見者著作如建屋然經吾儕畫策計算其賬目常有錯誤欲工程繼續進行吾人必須竭力尋覓材料以供給之

Writhe

Writhed like twisted locks.—(佚名) 力扭如盤曲之鎖

Writhing o'er its task, as heartsick jesters weep behind the mask.—(Hood) 艱辛工作如彼有心病者之強作笑談而不知彼固隱泣於其假面具之後也

Writhed like a feather on the fire.—(Guy de Maupassant) 拳曲如火上之羽毛

Writhed like a worm on a hook.—(Charles Reade) 扭動如蟲之在鈎上

Writhe as a dragon by some great spell curbed and foiled.—(William Watson) 盤曲如妖龍受制於偉大之符咒

Y

Yearn

Yearned as the parched land for summer's rain.—(佚名) 熱望有如乾地之求暴雨焉

Yearned as the captive toiling at escape.—(Byron) 渴望如俘囚之欲勉力以圖逃脫焉

Yell

Yelling like savages.—(佚名) 大呼如野人

Yelling like a maniac.—(Dumas) 大呼如發狂之人

A yell as of wild beasts in their famine.—(Ouida) 大呼如飢餓之野獸

Dire yell, as when, by night and negligence, the fire is spied in populous cities.—(Shakespeare) 可怕之呼聲如當深夜人靜之時於人煙稠密之城中突然發現火光

Yelled as beasts of ravin.—(Swinburne) 大呼如奪食之獸

Yellow

Yellow as cat's eye.—(佚名) 色黃如猫眼

Yellow as a corpse.—(佚名) 色黃如屍體

Yellow as a guinea.—(佚名) 色黃如吉尼(英國金幣名)

Yellow as a hopeless lover.—(Arabian Nights) 色黃如失望之戀愛者

She was as yellow as a quince.—(Balzac) 伊色黃如木瓜然

Yellow as gamboge.—(R. D. Blackmore) 色黃如藤黃然

Yellow as cowslips.—(James Hogg) 色黃如蓮馨花

Yellow as the amber.—(Hood) 色黃如琥珀;色黃如蜜蠟

Yellow, like a lion's mane.—(Henry Luttrel) 色黃如獅子之鬃毛

Yellow as jaundice.—(George Meredith) 色黃如患膽病而眼黃之症

Yellow as corn in the sun.—(Ouida) 色黃如日中之稻

Yellow as liquid honey.—(D'Annunzio) 色黃如蜜水

Yellow as jealousy.—(Anthony Hamilton) 色黃如嫉妬者然

Yellow as saffron.—(Bret Harte) 色黃如番紅花

Yellow, like ripe corn.—(D. G. Rossetti) 色黃如成熟之稻

His face grew yellow as gamboge.—(Horace Smith) 彼之面容漸黃如藤黃然

Yellow as sulphur.—(Robert Louis Stevenson) 色黃如硫磺

Yellow as pestilence.—(Swinburne) 色黃如患時疫者

Yellow as wood ashes.—(Henry M. Rideout) 色黃若木灰

Yellow like to fire.—(E. B. Browning) 色黃如火

Yellow, like April bees.—(C. S. Calverley) 色黃如四月間之蜂

As yellow as the blossom of the broom.—("Mabinogion") 色黃如盛開之金雀花

Yield

Yield like melted snow.—(J. Fenimore Cooper) 軟化如鎔解之雪

Yielded like the mist which eagles cleave, upmounting from their nests.—(Keats) 退讓如爲從巢中上升之鷹所劃分之霧

Yielding like melted snow.—(佚名) 退縮如溶雪

Young

Young as the hour of birth.—(Mathilde Blind) 幼小如初生時

Young as Eve with nature's daybreak in her face.—(E. B. Browning) 幼艾如夏娃當天然之曙光映於伊面容時

Young as old Homer's song is young.—(George Meredith) 幼稚如老年荷馬(人名)之歌然

Young as morn.—(Meredith Nicholson) 初現如晨光

Young as truth.—(D. G. Rossetti) 常新如眞理然

Young as dawn.—(Swinburne)

初現如曉色然

Youth

Youth, like white paper, will take any impression.—(佚名) 幼年時代如白紙然將留各種之印象於其上

Youth is like green corn, all sap and promise.—(佚名) 青春如綠禾然滿含汁液及成熟之希望

He was giving his youth away by handfuls.—(佚名) 彼少年光陰蹉跎且盡

All the magic of youth and joy of life was there.—(佚名) 青年之奧妙及人生之樂趣皆在其中矣

Youth once gone is gone: deeds, let escape, are never to be done.—(佚名) 青春一去不復回可爲之事置之而不爲將永無可爲之日矣

Appealing to the urgent temper of youth.—(佚名) 激發少年浮躁之性

The enchanting days of youth.—(佚名) 青年迷惑之時期

Youth like a summer morn.—(佚名) 少年如夏日清晨

Youth like genius gives its best at first.—(Charlotte Bronte) 青春如天才其初次所顯示者均甚佳妙

Youth, like spring-time, light and nimble, evanescent in its glee.—(Hartley Coleridge) 青春如春光然輕快而敏捷往往於愉快之中卽行消失

Blithe youth is like a smile, so mirthful, and so brief.—(Robert Nichall) 快樂之青春如歡笑然非常愉悅而簡略

Youth passes like the odour from the white rose's cup when the hot sun drinks up the dew that overflowed her.—(C. G. Rossetti) 青春之經過如白玫瑰花瓦中香氣之當烈日吸盡其益溢之露水時

Youth is not like a new garment which we can keep frehs and fair by wearing sparingly; youth, while we have it, we must wear daily; and it will last wear away.—(John Foster) 青春非如新衣吾人可以愛惜不御而常保其鮮潔佳美者吾人既當青春時代必須日日善用之以其極易於消磨也

Youth is like those verdant forests tormented by winds: it agitates on every side the abundant gifts of nature, and some profound murmur always reigns in its foliage.—(M. de Guerin) 青春如綠林之爲風所蹂躪而擾亂其四周天然之物品其枝間並常作松濤之聲

Youth like summer morn, age like winter weather, youth like summer brave, age like winter bare.—(Shakespeare) 青春如夏晨老年如冬候青春如夏日之勇敢者老年則冬季之裸露者

Youthful

Youthful as the month of May.—(佚名) 新鮮如五月之候

Z

Zeal

Zeal without humanity is like ship without a rudder, liable to be stranded at any moment.—(Owen Feltham) 熱心而無慈愛如舟之無舵然隨時有擱淺之虞

Zeal without knowledge is like expedition to a man in the dark.—(Newton) 熱心而無知識如於黑暗中盲進然

Zigzag

Zigzag like lightning.—(Southey) 曲折如閃電

全書一千六百餘頁布面金字精裝一厚冊定價八元

英漢辭典 漢英辭典 合璧之特點

一 是書計分兩部。第一部爲漢英辭典。第二部爲英漢辭典。

二 漢英辭典部。即本館前出版之漢英大辭典。銷數達數萬冊。惟以版本過大。定價稍昂。致欲得此書而力所未逮者。有弗及購備之憾。本館爰將版本縮小。內容則益事改良。

三 是書仿照康熙字典。按部分畫。

四 部別及畫數均列於每頁上端。較原書尤便檢查。

五 歐美日用成語。俗語。格言。宗教。各種科學名詞。及吾國之經史詩詞。童謠巷語。莫不燦然大備。

六 單字譯作英文時。每字在文法上如何用法。皆一一註明。俾學者不致誤用。

七 由單字綴成語句。由兩字以至十餘字。順序排例。

八 成語有與拉丁及法德文意義相合者。一並採入。

九 單字切音。以 Wade 之切音爲標準。

十 英漢辭典部即以 Webster's New International Dictionary 爲標準是書爲韋白斯德氏最新著作。其字數之完備。註音之準確。並世無兩。故特用英漢雙解。藉便學者。

十一 英文單字用黑體西字。註釋則用普通西字。以清眉目。

十二 語尾之變化。及關於文法者。均分別註明。

十三 學者備此一書。可獲兩書之用。事便價廉。無逾於是。

PART III

PART III.

PROVERBS AND MAXIMS

A

A bad beginning makes a bad ending. 不善始者不善終

A bad bush is better than the open field. (法) 一株不佳之小樹勝於空曠之野 (卽山中無大樹茅草以爲尊之意)

A bad cat deserves a bad rat. (法) 劣貓應獲劣鼠

A bad cook licks his own fingers. 惡庖自舐其指

A bad custom is like a good cake, better broken than kept. 惡俗如美味之餅,寧碎毋留

A bad dog never sees the wolf. 惡犬終不能見狼

A bad dog cannot find a place to bite. 惡犬無處覓食

A bad excuse is better than none at all. 搪塞之語差勝於無

A bad husband cannot be a good man. 惡丈夫不能爲良人

A bad shift is better than none. 不良之計策較勝於無

A bad workman quarrels with his tools. 劣工咎器

A bald head is soon shaven. 禿頭易於剃光

A bargain is a bargain. 交易一成不能更變

A barber learns to shave by shaving fools. 理髮匠習藝自愚人試技始

A beggar can never bankrupt. 丐者永無能破產時

A bellyful's a bellyful, whether it be meat or drink. 飽無論爲肉飽酒飽, 終爲一飽.

A beltless bairn cannot lie. (蘇格蘭)無帶嬰孩不能臥

A big head and little wit. (意大利)頭大而智小

A bird in the hand is worth two in the bush. 一鳥在手勝於兩鳥在林

A bit in the morning is better than nothing all day. 晨餐少許勝於枵腹終日

A black hen lays a white egg. 烏雞生白蛋(卽老蚌生明珠之意)

A black man's a jewel in a fair woman's eye. 黑人爲美婦眼中之寶

A bleet (timid) cat makes a proud rat. 膽怯之貓致令鼠肆

A blind man may catch a hare. 盲人或能得野兎(卽幸得之意)

A bribe will enter without knocking. 賄賂所至可直入而無須叩門

A broken sack will hold no corn. 破袋不能盛穀

A belly full of gluttony will never study willingly. 飽食者終無意於攻讀

A bird is known by its note, and a man by his talk. 聽音知鳥聞言識人

A bird may be caught with a snare that will not be shot. 不能射擊之鳥可用網以捕之

A bold fellow is the jest of wise men, and the idol of fools. 勇者爲賢人之所訕笑愚人之所崇拜

A book that remains shut is but a block. 未經展閱之卷殆如木板耳

A borrowed horse and your own spurs make short miles. 以己之馬刺用於假來之馬可縮短程途

A burnt child dreads the fire. 曾受灼傷之童畏火

A bushel of March dust is worthy a king's ransom. 邊疆之塵一斛足值帝王之贖身金

A cask and an ill custom must be broken. 木桶與惡習終有破碎之日

A cat that meweth much catcheth but few mice. 善鳴之貓捕鼠必少

A cheerful look makes a dish a feast. 殷勤勸客雖盤饌足抵盛筵

A child may have too much of his mother's blessing. 孺子或受其母逾分之寵

A churl knows not the worth of spurs, i.e., honor. 野人不知名譽爲何物

A city that parleys is half gotten. 在和議進行中之城池已不啻占有其半矣

A clear conscience is a coat of mail. 純潔之良心乃護身之戰甲

A clock serves to point out the hours and a woman to make us forget them. 時計令人知早晚而女子則令人忘之

A cold hand, a warm heart. (德)冷手熱心

A collier's cow (or a poor man's cow) and an alewife's sow are always well fed. 煤礦工(或貧人)之牝牛及酒店女主人之牝豕常善爲飼養

A colt is worth nothing unless he breaks his cord. 不能自斷其繩之駒毫無價值

A colt you may break, but an old horse you never can. 小駒尚可馴服但老馬則不能

A cool mouth and warm feet live long. 口冷足暖壽必長

A cough will stick longer by a horse than half a peck of oats. 咳嗽之附馬身爲時較久於半斛之雀麥

A courageous foe is better than a cowardly friend. 勇敵勝於怯友

A cracked bell can never sound well. 破鐘不發清音

A crafty knave needs no broker. (蘇) 奸徒無需藉助經紀者

A crow's nae whiter for being washed (蘇) 鴉不以濯而白;秉性難移

A crow is never the whiter for washing herself often. (蘇) 鴉雖常濯其色終不能變白

A crown is no cure for the headache. 王冕不可以治頭痛

A curst cow has short horns. 劣性之牛角短

A curst cur must be tied short. 劣性之犬須緊繫

A cutpurse is a sure trade, for he has ready money when his work is done. 剪綹爲妥當之業蓋事畢即可獲現金矣

A danger foreseen is half avoided. 預知之危險可避其半

A dead bee maketh no honey. 死蜂不能釀蜜

A dead mouse feels no cold. 死鼠不知寒

A discontented man knows not where to sit easy. 不知足者不知何處可以安坐

A disease known is half cured. 知疾易治

A dog is wiser than a woman; he does not bark at his master. 犬賢於婦人蓋不吠其主也

A dog's nose and a maid's knees are always cold. 犬鼻與婢膝常冷

A dog will not cry if you beat him with a bone. 以骨擊犬犬必不吠

A dog with a bone knows no friend. 啣骨之犬不知有友

A doubtful remedy is better than none. 可疑之療法勝於無

A drop of honey catches more flies than a hogshead of vinegar. 點蜜獲蠅之多較勝於桶醋

A drowning man will catch at a straw. 溺者將求援於一莖之草

A drunkard makes himself a beast, and then treats his family like a brute. 醉漢猶野獸乃視家族如牛馬

A drunkard's purse is bottle. 酒徒之錢囊乃酒瓶也

A drunken man is not at home. 醉者恆不在家

A dry cough is the trumpeter of death. 乾咳爲死之先導

A dwarf on a giant's shoulder sees further of the two. 巨人肩上之侏儒所見較遠於兩人並立時

A fair bride is soon busked and a short horse soon wisped. 美麗新婦易於裝飾短小之馬易於刷洗

A fair day in winter is the mother of a storm. 冬日大晴乃暴風之母

A fair death honors the whole life. 死得其正榮及一生

A fair face may hide a foul heart. 美貌可藏惡心

A fair face is a half portion. 美貌乃一半之粧奩

A fair wife and a frontier castle breed quarrels. 嬌妻與邊壘易啓釁端

A fair woman without virtue is like palled wine. 不貞之婦如無味之酒

A false friend is worse than an open enemy. 損友之害甚於公敵

A false friend has honey in his mouth, gall in his heart. 損友口有蜜而腹有劍

A famine in England begins at the horse manger. 英國饑饉起於秣槽

A fat housekeeper makes lean executors. (德) 主者肥而辦事者瘦矣

A father loves his children in hating their faults. 父責子過乃愛其子也

A father's blessing cannot be drowned in water nor consumed by fire. 父之愛情水不能溺火不能燬

A fault confessed is half redressed. 自認之過半可補救

A fault once denied is twice committed. (法) 否認過失一次即重犯過一次矣

A fault-mender is better than a fault-finder. 補過者較勝於吹求之人

A favor ill-placed is a great waste. 施惠不得其所誠虛耗也

A fine woman can do without fine clothes. 美婦可無需靚粧

A flatterer's throat is an open sepulchre. 諂媚者之喉乃開張之墓穴

A flow will have an ebb. 水漲則退

A fog can not be dispelled with a fan. 一扇之力不可以退霧

A fond mother produces mischief. 慈母養惡

A fool always comes short of his reckoning. 愚人常失算

A fool always finds a greater fool than himself. 愚人常遇更愚之人

A fool and his money are soon parted. 愚者不能久守其金

A fool demands much, but he's a greater fool that gives it. 愚者多求,與之者則更愚

A fool is fulsome. 愚者可厭

A fool is like other men as long as he is silent. 愚人不言時等於常人

A fool knows more in his house than a wise man in another's. 愚者自知其家事較多於智者之知別家事

A fool laughs when others laugh. 愚人笑人之所笑

A fool may ask a question which forty wise men can not answer. 愚者可發一問題而智者四十人不能答

A fool may chance to say a wise thing. 愚者有時而發智言

A fool may give a wise man counsel. 愚者或可與智者以規勸之言

A fool may make money, but it takes a wise man to spend it. 愚者或可致金然須待智者以用之

A fool must now and then be right by chance. 愚者千慮必有一得

A fool, when he is silent, is counted wise. 愚人當緘默時可視爲聰慧

A fool's bolt is soon shot. 愚者之矢易發

A fool's bolt may sometimes hit the mark. 愚者之矢有時能中鵠

A fool's head never grows white. 愚者之首永不能白

A fool's heart dances on his lips. 愚人之心顯躍於唇際

A fox never dies in the dirt of his own ditch. 狐終不死於其溝內之污泥中

A fool's tongue is long enough to cut his own throat. 愚人之舌長足以自斷其喉

A foolish woman is known by her finery. 愚婦觀其服式而知之

A friend in court makes the process short. 法庭之友可使案易於了結

A friend in need is a friend indeed. 患難之友乃爲眞友

A friend in the market is better than money in the chest. 市場上有友勝於篋中有金

A friend is best found in adversity. 良友乃得之患難中

A friend is easier lost than found. 失友易得友難

A friend is not so soon gotten as lost. 同上

A friend's dinner is soon dight. 朋友之餐易於備辦

A friend's eye is a good looking glass. 朋友之目爲明鏡

A friend's frown is better than a fool's smile. 朋友不豫之色勝於愚者之喜容

A friend that you buy with presents will be bought from you. 以財結交終不可交

A friend to everybody is a friend to nobody. 與衆人爲友者乃無一人與之爲友也

A full belly neither fights or flies well. 飽食者既不能戰又不善逃

A full cup is hard to carry. 杯滿難舉

A full heart lied never. 滿足之心無虛言

A full purse makes the mouth to speak. 囊滿則易發言

A gentle heart is tied with an easy thread. 溫良之心易於感動

A gentleman without living is like a pudding without suet. 佳士無業猶布丁之無猪油

A glass of water is sometimes worth a tun of wine. 杯之水勝於一

一瓶之酒

A golden bit does not make the horse any better. 金勒不能使馬較爲佳良

A golden shield is of great defence. 金盾乃可作護身符

A good asker needs a good listener. 善發問者須有善聽者

A good beginning is half the battle. 善始者已半占勝着

A good beginning makes a good ending. 善始善終

A good book is the best of friends, the same today and forever. 良書爲最佳之友始終如一

A good cat deserves a good rat. 佳貓應得佳鼠

A good cause and a good tongue, yet money must carry it. 雖理直氣壯然必賴金錢方能致勝

A good conscience is a continual feast. 良知爲久享之筵

A good conscience is a soft pillow. 良知乃溫柔之枕

A good cow may have an ill calf. 佳牛或產劣犢

A good faculty in lying is a fair step to preferment. 善謊之才乃上進之捷徑

A good dog deserves a good bone. 良犬應得好骨

A good dog never barketh about a bone. 良犬不以爭骨而吠

A good example is the best sermon. 好模範乃最佳之格言

A good face needs no paint. 美貌無需脂粉

A good fame is better than a good face. 美名勝於美貌

A good head and industrious hand are worth gold in any land. 有靈敏之腦勤勉之手無論何地皆可致金錢

A good horse cannot be of a bad color. 良馬無劣色

A good horse never lacks a saddle. 良馬終不可無鞍

A good horse often wants a good spur. 良馬常需好馬刺

A good husband makes a good wife. 夫夫婦婦

A good judge conceives quickly, judges slowly. 善裁判者速於明察而緩於裁判

A good laborer is better than a bad priest. 良工勝於惡僧

A good man can do no more harm than a sheep. 好人不爲多害有如一羊

A good marksman may miss. 善射者或不能命中

A good name is better than riches. 令名勝於金錢

A good name is sooner lost than won. 令名易失而難得

A good name keeps its lustre in the dark. 令名留光於黑暗中

A good payer is master of another man's purse. 速於付款者爲他人囊中之主人翁

A good presence is a letter of recommendation. 良善舉止乃薦書也

A good servant makes a good master. 僕能盡道則主亦能盡道

A good shift may serve long, but it will not serve ever. 巧計可用諸一時而不能常用

A good sailor may mistake in a dark night. 良水手或有誤事於黑夜者

A good salad is the prologue to a bad supper. (意) 好生菜乃劣晚餐之先導

A good surgeon must have an eagle's eye, a lion's heart, a lady's hand. 外科良醫須具鷹目獅心與婦人

之手

A good swordsman is not a quarreller (法) 善劍術者非爭吵之人

A good thing is soon snatched up. 佳物易於被奪

A good tongue is a good weapon. 利口猶利器也

A good whelp will not come of a bad dog. 良小犬非自劣犬而生

A good wife and health are a man's best wealth. 賢妻與健康乃人生之至寶

A good wife is a great prize. 賢內助乃優美之獎勵品

A good winter brings a good summer. 冬不苦寒則夏不苦熱

A good word for a bad one is worth much, and costs little. 良言爲惡人而發所費少而收效良多

A good workman is never overpaid. 良工終不能獲

A great estate is not gotten a few hours. 鉅產非片時可致

A great fortune, in the hands of a fool, is a great misfortune. 鉅產在愚人手中乃一大禍耳

A great ship asks deep waters. 巨舟需深水

A great talker is a great liar. 大言者卽善謊者

A greedy man God hates. 貪人乃上帝所惡

A green wound is soon healed. 新創易治

A growing youth has a wolf in his stomach. 正在發育之少年貪食有如虎狼

A grunting horse and a groaning wife seldom fail their master. 呻吟之馬及受難之婦罕有辜負其主者

A guilty conscience needs no accuser. 有罪之良心無需原告

A handful of comuon sense is worth a bushel of learning. 一握之常識勝於一斗之學問

A handful of good life is better than bushel of learning. 一握之善行勝於一斗之學問

A handsome hostess makes a dear reckoning. 美麗之主婦計值必昂

A handsome woman is either silly or vain. 美女非愚卽驕

A handsome woman is soon dressed. 美婦易於裝飾

A hare may draw a lion with a golden cord. 苟有金繩則野兔亦能曳獅

A hasty man never wanted woe. 急性人多憂

A hat is not made for one shower. 帽不因驟雨而製

A holy habit cleanseth not a foul soul. 聖潔之行爲不能濯清汚濁之靈魂

A hired horse tired never. 賃馬永不倦

A honey tongue, a heart of gall. 口有蜜而腹有劍

A hook's well lost to catch a salmon. 以捕鮭魚而失鈎;以小易大

A horse is neither better nor worse for his trappings. 馬之良否不在於裝飾

A horse stumbles that has four legs. 四足之馬常蹶

A house built by the wayside is either too high or too low. 築於道旁之室不失於過高卽失於過低

A house filled with daughters is a caller of sour beer. 滿屋女兒猶滿室之酸啤酒也

A house pulled down is half rebuilt. (法) 拆毀之屋不啻重建一半矣

A hungry horse makes a clean manger. 飢馬罄其槽

A hungry man is an angry man. (法) 飢者卽怒者

A hungry man sees far. 飢者察遠

A hungry man smells meat afar off. 飢者遠聞肉味

A husband who fears his wife is foolish but a woman who does not fear her husband a thousand times more foolish 畏妻之夫愚人也但不畏其夫之妻則愚之甚矣

A husband without ability is like a house without roof. 庸碌之夫如無頂之屋

A jade will eat as much as a good horse. 駑馬所食不遜於良馬

A jest driven too far brings home hate. 虐謔招忌

A joke never gains an enemy but often loses a friend. 戲言不能勝敵但常喪失朋友之情

A joyful evening may follow a sorrowful morning. 朝憂始有夕樂

A judicious woman that is diligent and religious is the very soul of the house. 勤勉虔誠之婦乃家中之寶

A king promises, but observes only what he pleases. 王之俞允然欲其踐行必須視其所悅

A king's favor is no inheritance. 王恩非世襲者

A lamb is as dear to a poor man as an ox to the rich. 貧人之重視其小羊猶富人之重視其牡牛也

A lazy sheep thinks its wool heavy. 懶羊視其毛爲重累

A landmark is well placed between two brothers'fields. 兄弟之田中立有顯明之界石

A leg of a lark is better than the body of a kite. 百靈一足較鳶於鳶之全身

A liar should have a good memory. 謊言者宜有善於記憶之能力

A library is a repositary of medicine for the mind. 圖書館乃治療精神之病院

A lie carries ten others. 一虛則十假;一假百假

A lie has no legs. 虛言無足

A life of leisure and a life of laziness are two things. 清閑之生命與懶惰之生命殊途

A light debt makes a debtor; a heavy one an enemy. 輕債則爲債重債則成仇

A light purse makes a heavy heart. 囊輕心憂;牀頭金盡壯士無顏

A lion's skin is never cheap. 獅皮價不廉

A little bird wants but a little nest. 小鳥祇須小巢

A little body often harbors a great soul. 短小軀幹常蓄巨大精神

A little field may grow good corn. 小田能產佳穀

A little fire burns up a great deal of corn. 星星之火可以燎原

A little gall spoils a great deal of honey. 少許苦物可壞多量蜜糖

A little given seasonably excuses a great gift. 少許物品贈得其宜足抵厚禮也

A little good is soon spent. 少許利益易於耗費

A little in the morning, nothing at noon, and a light supper does make to live long. 晨餐少許享午不食晚餐僅微量可以攝身

A little is better than none. 少許勝於無

A little kitchen makes a large house. 小廚可成大廈

A little knowledge is a dangerous thing. 小智可危

A little labor, much health. 小勞動獲大健康

A little leak will sink a great ship. 小漏將沉巨舟

A little man may cast a great shadow. 人小而影大

A little pot is soon hot. 小壺易熱(卽器量褊小者易於動怒之意)

A little neglect may breed great mischief. 稍一疏忽卽釀成巨禍

A little saving is no sin. 儲蓄少許固無罪也

A little stream drives light mill. 小流能轉輕磨

A little stream will quench a great thirst. 小溪可解大渴

A little string will tie a little bird. 小繩可繫小鳥

A little time may be enough to hatch a great mischief. 片時足以釀巨禍

A little wind kindles, much puts out the fire. 小風煽火大風滅火

A living dog is better than a dead lion. 活犬勝於死獅

A loan should come laughing home. 貸金必含笑而歸

A long life has long miseries. 命長則禍多

A long tongue is a sign of a short hand. 長舌乃短手之標誌 (意卽會說不會做)

A lord's heart and a beggar's purse agree not. 貴人之心異乎乞者之錢囊

A lord without riches is a soldier without arms. 貴人無錢猶兵之無武器也

A lover's soul lies in the body of his mistress. 情人之靈魂在於其意中人之身內

A low hedge is easily leapt over. 矮籬易越

A mad beast must have a sober driver. 癲狂之獸須有清醒之御者

A madman and a fool are no witnesses. 瘋人與愚者皆不可以作證

A maid often seen, a gown often worn, are disesteemed and held in scorn. 常見之閨女常御之大衣同爲人所輕視

A maid that laughs is half taken. 微笑之女郎已半動矣

A man among children will be long a child. 成人與小兒交遊終爲小兒

A man among the foolish will be long a fool, and a child among men will be soon a man. 近朱者赤近墨者黑

A man apt to promise is apt to forget. 輕諾則輕忘

A man, as he manages himself, may die old at thirty or young at eighty. 人之壽夭,須視其所行之如何而定,死於三十者可謂之老死,死於八十者亦可謂之夭折

A man at five may be a fool at fifteen. 五歲有成人之智則十五歲時將爲愚人(卽小時了了大未必奇之意)

A man at sixteen will prove a child at sixty. 十六歲有成人之智則六十歲時將變爲無知幼童

A man becomes learned by asking questions. 人之學問由好問而來

A man can only die once. 人祇有一死

A man cannot spin and reel at the same time. 人不能於同時既搖且紡

A man cannot tell for whom he is hoarding. 人不能知其爲誰而儲蓄也

A man cannot thrive unless his wife let him. 人不得其妻之許可不能發達

A man cannot whistle and drink at the same time. 人不能於同時既嘯且飲

A man conducts himself

abroad as he has been taught at home. 人之在外所行同於其在家所習者

A man finds himself seven years older the day after his marriage. 人當婚後之第一日卽覺較前增長七歲矣

A man had better die than lose his good name. 寧死不願喪失令名

A man has two ears and one mouth that he may hear much and speak little. 人有兩耳僅有一口使之多聞寡言也

A man in debt is caught in a net. 負債之人如受困於網中

A man is one who is faithful to his word. 重義之人是爲丈夫

A man is as old as he feels himself to be. 人之年齡祇自知

A man is not better than his conversation. 人無有能勝於其所言者

A man is not good or bad for one action. 一事不能知人之善惡

A man is not to be known till he takes a wife. 未娶之前不能知其人之品

A man is valued according to his own estimate to himself. 人之價值須視其自度若何以爲衡

A man may bear till his back breaks. 人有負重至於斷其背者;鞠躬盡瘁死而後已

A man may buy gold too dear. 人有出重大代價以求黃金者

A man may cause his own dog to bite him. 人有自使其犬噬己者

A man may do what he likes with his own. 人可爲己所欲爲之事

A man may lead his horse to water, but cannot make him drink. 人可引馬至水邊但不能強之使飲

A man may hold a candle to enlighten the people so as to burn his own fingers. 人有持燭以照他人致自灼其指者

A man may live upon little but he cannot live upon nothing. 人可恃微食而生但無食則不能生

A man may love his house well and yet not ride on the ridge. 人有甚愛其屋者,然不能坐於屋脊之上

A man may see his friend need, but he will not see him bleed. 人可見其友於急難時但不可見其流血也

A man may spit in his nieve and do nothing. 人有自唾其手不作一事者

A man may talk like a wise man, and yet act like a fool. 人有言似智而行實愚者

A man may woo where he will, but he will wed where he is weard. 人固可以隨處求婚,而結婚之地實早已由天注定矣

A man must ask his wife's leave to thrive. 人欲發達須得其妻之許可

A man must plough with such oxen as he hath. 人必用其所有之牛而耕

A man of courage never wants weapons. 勇士不須武器

A man of gladness seldom falls into madness. 快樂之人罕有罹狂疾者

A man of great memory without learning hath a rock and a spindle and no staff to spin. 善於記憶而無學問之人,一若織機有絲軸紡錘而無紡棍然

A man of parts may lie all his life, unless fortune call him out. 懷才者不遇時機終不見於世

A man of words and not of deeds is like a garden full of weeds. 言不能行之人猶遍生莠草之花園也

A man should sell his ware at the rates of the market. 貨物應照市價出售

A man should take as compa-

nion one older than himself. 人當與長者結交

A man's best fortune or his worst is his wife. 夫之禍福繫於妻

A man's discontent is his worst evil. 不知足乃人類莫大之罪惡

A man's folly ought to be his greatest evil. 人之巨患莫如其愚

A man's gift makes room for him. 人之才智可自闢生機

A man's walking is a succession of falls. 人之歷程蹉跌相續

A man's wealth is his enemy. 人之財產猶仇敵也

A man's worth is the worth of his land. 人之價值視其地以爲衡

A man that breaks his word bids others to be false to him. 人之無信徒使他人誑之

A man that keeps riches, and enjoys them not, is like an ass that carries gold eats thistles. 守錢奴猶一驢背負金而食草也

A man without a friend is only half a man. 無友者非全人

A man without money is a bow without an arrow. 人之無錢猶弓之無箭也

A man without money is like a bird without wings. If he soars he falls to the ground and dies. 人之無錢猶鳥之無翼,倘欲高飛必將墮地而死

A man without money is like a ship without sails. 人之無錢猶船之無帆也

A May flood never did good. 五月之洪水爲害必大

A merchant, that gains not, loseth. 無利可獲之商人卽係失敗

A midge is as big as a mountain. 蠅蚋大如山

A mill, a clock, and a woman always want mending. 磨坊時鐘及婦人常須修理

A miss is as good as a mile. 差以毫釐謬以千里

A mote may choke a man. 微塵足以壅殺人

A mother's heart is always with her children. 慈母之心常在於其子女

A mother's love changes never. 母之愛情始終不易

A mountain and a river are good neighbors. 山水乃佳鄰

A mouse in time may bite in two a cable. 小鼠終能嚙繩爲兩段

A muzzled cat is no good mouser. 蒙口套之貓非善捕鼠者

A noble plant suits not with a stubborn ground. 貴重植物不宜於堅土

A nod for a wise man, and a rod for a fool. 對智者示意愚者加鞭

A new doctor a new grave digger. 新醫生如掘新墓之工人

A north wind has no corn and a poor man no friend. 北風無穀貧人無友

A penny saved is a penny earned. 積一辨尼卽多得一辨尼

A penny in time is as good as a dollar. 緊急之時一錢足抵一元之價值

A pet lamb makes a cross ram. 寵愛之羔成劣性之羊

A piece of a churchyard fits everybody. 一片塚地人人合用

A piece of kid's worth two of a cat. 羔肉一片足值貓肉兩片

A pin a day is a groat a year. 積少成多

A pitcher that goes often to the well is broken at last. 屢攜往井中之水瓶必致破裂

A pitiful look asks enough. 可憐之狀已求至極地矣

A plant often removed cannot thrive. 頻移之植物不能茂盛

A ploughman on his legs is higher than a gentleman on his knees. 自立之農夫較高於依人之雅士

A poor beauty finds more lovers than husband. 貧窮之美人所獲之情人多於其男子

A poor man has few acquaintance. 貧人友少

A poor man is fain of little. 貧人易知足

A poor man's cow dies a rich man's child. 貧者死牛猶富者之死子

A poor man's table is soon spread. 貧人之食易備

A poor man wants some things; a coveteons man all things. 貧人欲得者不多貪人欲盡得一切

A poor man who takes a rich wife has a ruler, not a wife. 貧人得富婦非娶妻也乃迎一專權者歸耳

A pretty woman wins the lawsuit. 美婦勝訟

A pound of idleness weighs twenty ounces. 一磅之懶惰重二十兩

A promise against law is void in its nature. 違法之契約不生效力

A promise attended to is a debt settled. 踐約猶之償欠也

A promise neglected is an untruth told. 爽約乃妄言也

A quick landlord makes a careful tenant. 敏捷之屋主致養成謹愼之房客

A quiet conscience sleeps in thunder. 安然無擾之良心睡於雷雨之中而不驚

A ragged coat may cover an honest man. 御破衣者或爲誠實之人

A ragged colt may make a good horse. 粗毛之駒或成良馬

A rainbow in the morning is the shepherd's warning. 朝虹乃牧人之警告

A rainbow at night is the shepherd's delight. 晚虹乃牧人之悅樂

A ready way to lose your friend is to lend him money. 失友都因借錢起

A reconciled friend is a double enemy. 言歸於好之友不啻爲加倍之仇敵

A reformed rake makes the best husband. 浪子回頭金不換

A resty horse must have a sharp spur. 怠惰之馬須有銳利之馬刺

A rich child often sits in a poor mother's lap. 富人大半生於貧家

A rich man is never ugly in the eyes of a girl. 女子目中永無醜陋之富人

A rich man knows not his friend. 富人不識友

A rich man's foolish savings pass for wise ones. 富人之愚言常視爲名論

A rich man without understanding is a sheep with golden wool. 無知識之富人如金毛之羊

A rich widow weeps with one eye and laughs with the other. 富孀以一目泣以一目笑

A rogue suspects deceit. 棍徒常疑受欺

A rolling stone gathers no moss. 轉動之石不生苔

A rose between two thorns. 荆棘叢中之玫瑰

A rugged stone grows smooth from hand to hand. 粗石因摩挲而平滑

A saint abroad a devil at home. 外似聖人而內實魔鬼

A scabbit sheep files all the flock. 有瘡疾之羊常擾其羣

A scalded cat dread cold water. (蘇)灼傷之貓畏冷水

A secret is your blood; let it out too often and you die. (亞拉伯)祕

密卽爾之血液常洩之則爾死矣

A secret is your slave if you keep it, your master if you lose it. (亞拉伯)守祕密則祕事爲汝之僕反之則爲汝之主矣

A sharp goad for a stubborn ass. 不馴之驢需銳利之刺針

A sharp spear needs no polish. 鋒利之槍不須磨

A ship should not be judged from the land. 陸地上不能判定舟之良否

A short cut is often a wrong cut. 捷徑常覺其遠

A short horse is soon curried. 短馬易刷

A short man needs no stool to give a great lubber a box on the ear. 侏儒可不需凳而掌偉大愚人之頰

A sick man sleeps but not a debtor. 病人安睡負債者則不能

A sickly body makes a sickly mind. 病軀以致病心

A silent woman is always more admired than a noisy one. 寡言之婦勝於多言者

A silly bairn is easy to teach. 無知之童易教

A silver key can open an iron lock. 銀鑰能啓鐵鎖

A slothful man never has time. 惰夫鮮暇

A slow fire makes sweet malt. 緩火可製甜麥芽

A soft answer turneth away wrath. 婉言答覆能化怒氣

A small fire that warms you is better than a large one that burns you. 小火暖身愈於巨火焚身

A small pack becomes a small pedlar. 小包貨宜於負販

A small spark shines in the dark. 星星之火照耀於暗中

A small sum will serve to pay a short reckoning. 小款可付小帳

A smart coat is a good letter of introduction. (喻)鮮衣乃良好之介紹書

A smiling boy seldom proves a good servant. 微笑之僮鮮能成爲良僕

A smooth sea never made a skilful mariner. 平靜之海決不能造成善於航海之人

A snow year, a rich year. 雪兆豐年

A soldier fights upon his stomach. 兵士爲口腹而戰爭

A sorrow shared is but half a trouble, but a joy that's shared is a joy made double. 共憂慼有一半之煩惱共樂則得其倍矣

A spot is most seen on the finest cloth. 精美之布上其汚點最易見

A stitch in time saves nine. 一勞永逸

A stone in a well is not lost. 投石井中石仍在

A student has usually three maladies: poverty, itch and pride. 學生有三病曰貧窮曰慾望曰傲慢

A tale never loses in the telling. 古事相傳有加無減

A tall man is a fool. 身體魁梧者愚人也

A tame tongue is a rare bird. 鮮有無聲之鳥

A tattler is worse than a thief. 空談者甚於盜賊

A teacher should be sparing of his smile. 爲人師者不可輕於嬉笑

A tender-hearted mother makes a scabby daughter. 慈愛之母養成粗暴之女

A thief knows a thief, as a wolf knows a wolf. 賊知賊猶狼知狼

A thin meadow is soon mowed. 小片草地易刈

A thing begun is half done. 事既着手不啻已成其半矣

A thing is never much talked about but there is some truth in it. 傳聞之事未必無因

A thing is bigger for being shared. 事情因共同擔任而較大

A thing you don't want is dear at any price. 汝所不欲之物無論價值若何均以爲昂

A thousand pounds and a bottle of hay, are just the same at doomsday. 死後不分貧富

A thread will tie an honest men better than a rope a rogue. 以線繫誠實之人勝於以繩繫棍徒

A torcherless dame sits long at home. 無粧奩之老婦長居閨中

A trade is better than service. 貿易較勝於服役

A true friend is known in the day of adversity. 急難知眞友

A tyrant is most tyrant to himself. 暴君對已尤暴

A useful trade is a mine of gold. 有利之貿易乃金鑛也

A valiant man's look is more than a coward's sword. 勇士之威容較勝於懦夫之劍

A vaunter and a liar is the same thing. 自詡者與妄語者同是一流人也

A voluntary burden is not a burden. 自願之擔負非重負也

A wager is a fool's argument. 賭賽乃愚者之辯證

A wealthy man errs with impunity. 富人有過而無責罰

A weeping man and a smiling woman are not to be trusted. 男泣女笑均不可信

A well-filled body does not believe in hunger. 飽食者不識飢

A whistling woman and a crowing hen are neither liked by God nor men. 聒噪之婦人與啼叫之牝雞均不見悅於上帝或人類

A whistling woman and a crowing hen will fright the devil out of his den. 聒噪之婦人與啼叫之牝雞直可嚇出洞中之魔鬼

A wicked book is the wickeder because it cannot repent. 不良之書更爲不良因其不能悔改也

A wicked man is his own hell. 惡人自身卽地獄也

A wicked man's gift hath a touch of his master. 贈品出自惡人染有其主之色彩

A wilful man must have his way. 固執者任已意而行

A willing mind makes a light foot. 心樂足輕

A wise head makes a close mouth. 智者愼言

A wise man and a fool together know more than a wise man alone. 賢者一人之智不若賢愚兩人之智

A wise man cares not for what he cannot have. 智者不注意於已所不能獲得之物

A wise man changes his mind sometimes, a fool never. 智者常變志愚者則否

A wise man gets learning from them that have none. (蘇) 智者得學問於無學者

A wise man is out of the reach of fortune. 智者不爲命運所牽掣

A wise man may look ridiculous in the company of fools. 賢者在羣愚中反爲愚人見笑

A wise man sees as much as he ought, not as much as he can. 智者見其所應見而非見其所能見也

A wise man thinks all that he says, a fool says all that he thinks. 智者思其所言愚者言其所思

A wise man will make tools of what comes to hand. 賢者能隨機應變

A witless head makes weary feet. 無智之腦致疲其足

A woman and a glass are ever in danger. 婦人與琉璃杯常在危險中

A woman and a hen will always be gadding. 婦女與牝雞常閑遊無事

A woman and a melon are hard to choose. 婦人與甜瓜實難選擇

A woman conceals what she knows not. 婦女常隱其所不知

A woman is always changeable and capricious. 婦人水性楊花

A woman's counsel is not worth much but he who does not take it is mad. 婦女之規諫固無大價值然置之不顧者亦屬狂囈

A woman's first advice is the best. 女子最初之忠告爲最佳

A woman's hair is long but her sense short. 女子髮長而思慮短

A woman's hair is long: her tongue is longer. (俄)婦人髮長而舌尤長

A woman's mind and the winter wind change oft. 婦人之心與冬季之風常有變更

A woman's nay is no denial. 婦女之拒絕非拒絕也

A woman's strength is in her tongue. 婦人之權力在其舌

A woman's tears and a dog's limping are not real. 婦人之淚與犬之跛行皆爲虛僞

A woman's tears are a fountain of craft. 婦人之淚乃假淚也

A woman's vengeance knows no bounds. 婦女之怨恨無窮

A woman without a husband, a house without foundation. 無夫之婦如無基礎之室

A woman without religion, a flower without perfume. 婦人無信仰宗教之心如花之無香

A woman when influenced by love or hatred will dare everything. 婦女爲愛情或怨恨所刺激將無所畏懼

A woman's work is never done. 婦女之工作終無已時

A wool-seller knows a wool-buyer. 售羊毛者識買羊毛者

A word and a stone let go cannot be recalled. 言與石既經發出卽不能使復返矣

A word before is worth two behind. 先發之一言足抵後發之兩言

A word to the wise is enough. 對於智者一言已足

A work ill done must be twice done. 劣工必須重作

A workman is known by his work (法)視工作可知工人

A worm will turn. 困獸猶鬥

A wound never heals so well but that the scar can be seen. 傷終不能全治蓋其痕不可掩也

A wreck on shore is a beacon at sea. 岸上破舟卽海中航路之標識

A young idler, an old beggar. 少而惰老而丐

A young saint, an old devil. 少而賢老而奸

Absence sharpens love, presence strengthens it. 別離足以礪愛情覿面時尤足以使之堅固

Abundance maketh poor. 豐富變成貧

Accidents will happen even in the best regulated families. 意外之事每發生於井然有條之家庭中

According to his opinions the bird flies. 鳥任意而飛

According to your purse govern your mouth. 視汝之錢囊以節汝之口慾

Acorns were good till bread was found. 麵包未得時橡子乃美物也

Actions speak louder than words. 實行較勝於空言

Adam's ale is the best brew. 水乃最美之酒

Adversity flattereth no man. 患難不求媚於人

Adversity makes a man wise, not rich. 患難能益人不能富人

Adversity over come is the highest glory. 能克服患難乃最大之榮幸也

Advice to all, security for none. 對於人人適用之良言必非萬全之策

Advice when most needed is least heeded. 良言於最需要時最不注意

Advice whispered in the ear is worth a jeer. 附耳之良言不值一笑

Advise none to marry or go to war. 毋勸人婚娶或出戰

After a Christmas comes a Lent. 聖誕節之後大齋節隨之

After a dream of a wedding comes a corpse. 夢行嘉禮將兆死亡

After a storm comes a calm. 暴風雨後天氣必晴

After death the doctor. (法)死後醫來

After delay comes a let. 延遲復生阻礙

After dinner sit awhile, after supper walk a mile. 午餐後稍坐片時晚餐後步行一里

After good wine a good horse. 美酒飲後御良駒

After Lammas corn ripens as much by night as by day. 八月朔後穀之成熟率晝夜均等

After-wit is everybody's wit. 明白於事後乃人所同然

After-wit is fool's wit. 明白於事後乃愚者之智也

Against diseases known, the strongest fence is the defensive virtue, abstinence. 節飲食爲抵禦疾病最堅之藩籬

Against fate the carter cracks his whip in vain. 逆命運如御者之枉斷其鞭

Age and wedlock tame man and beast. 年齡與婚姻能使人獸馴服

Age and wedlock we all desire and repent of. 年齡與婚姻爲人人所欲亦爲人人所悔者

Agree for the law is costly. 以法律尊貴而應允

Agues come on horseback but go away on foot. 瘧疾乘馬而來步行而去

Alas! another daughter is born to you. 噫君乃復誕女孩

All are not friends that speak us fair. 譽吾儕者非吾儕之友也

All are not hunters that blow the horn. 吹角者非獵人也

All are not maidens that wear fair hair. 有美髮者非盡好女郎也

All are not merry that dance lightly. 跳舞活潑者非盡屬快樂者也

All are not saints that go to church. 往禮拜堂者非盡賢者也

All are not soldiers that go to the war. 出戰者非盡兵士也

All are not thieves that dogs bark at. 犬所吠者非盡賊也

All are presumed good till they are found in fault. 未發見其過失時均可視爲善良之人

All ask if a man be rich, none if he be good. 世人多論人之富貴不論人之善惡

All beasts of prey are strong or treacherous. 食肉之獸均強壯而狡

All bread is not baked in one oven. 麵包非盡烘於一爐中者

All bring grist to your mill.

人人攜備磨之穀至汝之磨所

All came from and will go to others. 各事自他人而來亦向他人而去

All cats are grey in the dark. 凡黑暗中之貓其色盡灰

All colours will agree in the dark. 黑暗中之各色均相同

All covet, all lose. 人人所貪求者將盡失之

All fails that fools think. 愚人所思均屬失敗

All fails where faith fails. 失信處卽失敗處

All good comes to an end except the goodness of God. 除上帝善意之外諸善將同歸於盡

All good things go in threes. 好事成三

All hours are not ripe. 一切時間皆未成熟

All is good that God send us. 上帝所賜無一非善

All is not gold that glisters. 閃爍者非盡黃金也

All is not lost that is in danger. 在危險中者非盡失之也

All is not won that is put in the purse. 置於囊中之物非盡可據爲己有者也

All is well with him who is beloved of his neighbours. 爲其鄰所愛者各事未有不順適

All keys hang not on one girdle. 所有之鑰非盡懸於一帶之上者

All meats to be eaten, all maids to be wed. 肉當爲食女當爲婚

All men think their enemies ill men. 世人視仇人爲惡人

All promises are either broken or kept. 諸約非破壞卽履行

All roads led to Rome. 各路皆響羅馬

All sorrows are less with bread. 苟有麵包則一切之憂可減却矣

All that a woman has to do in this world, is contained within the duties of a daughter, a sister, a wife, and a mother. 女子在世界中所爲之事包有一切女子之義務姊妹之義務妻之義務及母之義務

All that shakes falls not. 搖動者未必傾墜

All the honesty is in the partings. 誠懇盡顯於離別中

All the speed is in the spurs. 速度盡在馬刺中

All the treasures of the earth would not bring back one lost moment. 雖有全地球之財寶不能買過去之光陰

All the winning is in the first buying. 勝利盡屬於先購者

All the wit in the world is not in one head. 天下之智慧不能容於一腦中

All things are gude unsaid. 未經道破之物皆佳

All things are gude untried. 未經嘗試之物皆佳

All things in their being are good for something. 物各有用

All things require skill but an appetite. 除胃口之外凡物必須求精

All things proclaim the existence of a God. 一切事物無皆表明神之存在者

All truth is not always to be told. 傳述之言常不實;傳言不眞

All will come out in the washing. 物經洗濯乃見其眞

All woman are good for something or nothing. 婦人或有用或無用

All work and no play makes Jack a dull boy. 終日動作無遊戲之時將成爲痴鈍之人

All your geese are swans. 汝之鵝皆鴻也

All's fish that comes to the net.

就網者皆魚也

All's lost that is put in a riven dish. 置於破碟中之物皆失去矣

All's well that ends well. 善始善終

Almsgiving never made a man poor. 施與絕不能使人貧

Although it rain, throw not away thy watering pot. 天雖雨莫棄汝之水瓶

Although the sun shine, leave not thy cloak at home. 天雖晴莫忘攜汝之外衣

Always at it wins the day. 恆心作事必能成功

Always rise from the table with an appetite and you will never sit down without one. 離席時食勿過飽則食時不患無胃口矣

Always say no and you will never be married. 常言不能汝將永難結婚

Amendment is not sin. 改過無罪則

Among the blind the one-eyed is king. 眇目者爲衆瞽中之王

Amongst good men two men suffice. 在多數善人之中兩人已足

An ague in the spring is physic for a king. 春天之瘧宜於醫王疾;因大病而變成健康

An angry man cannot see right. 發怒之人不能知事之正當與否

An angry man is again angry with himself when he returns to reason. 憤怒者當氣平之後反自責已

An ape is an ape though he wears a gold ring. 戴金環之猿,仍爲猿也

An April flood carries away the frog and her brood. 四月洪水能冲去蛙及其卵

An ass endures his burden but not more than his burden. 驢能負重然不能過其量

An empty bag will not stand upright. 空囊不能直立

An empty purse fills the face with wrinkles. 囊頭金盡壯士無顏

An empty purse makes a shamefaced merchant. 同上

An enemy may chance to give good counsel. 仇敵偶或忠告吾人

An enemy does not sleep. 仇敵寢不成睡

An enemy's envy is an honor. 爲仇敵所妬嫉者乃榮幸也

An evil conscience breaks many a man's neck. 惡人之心傷人必多

An evil lesson is soon learned. 惡風易染

An evil life is a kind of death. 作惡之生活與死無異

An honest man's word is as good as his bond. 誠實者之言可恃若證券

An idle brain is the devil's workshop. 怠懶之頭腦乃魔窟也

An idle youth, a needy age. 幼而惰老而貧

An ill deed cannot bring honor. 惡行不能致榮譽

An ill deed has a witness in the breast. 惡行藏實證於胸中

An ill hound comes limping home. 惡劣之獵犬跛行而返

An ill laborer quarrels with his tools. 劣工咎其器

An ill marriage is a spring of ill fortune. 惡姻緣爲惡運之基

An ill servant will never be a good master. 惡僕終不可爲良主人

An ill tongue may do much. 惡舌多生事

An ill-willie cow should have short horns. 惡性之牛應生短角

An imprudent face never marries. 無恥者永不能成婚

An indulgent mother makes a sluttish daughter. 姑息之母養成怠

情之女

An itch is worse than a smart. 癩疥之疾較痛苦尤甚

An oath that is not to be made is not to be kept. 無用之誓不應守

An obedient wife commands her husband. 柔順之婦可制其夫

An old ape hath an old eye. 老猿有老眼

An old ass is never good. 老驢 [終不善

An old bird is not to be caught with chaff. 老鳥不可以穀糠誘捕之

An old cat laps as much as a young kitten. 老貓舐食之多一若小貓

An old cat sports not with her prey. 老貓不以其所捕獲之物爲遊戲

An old dog biteth sore. 老犬嚙人痛

An old dog cannot alter his way of barking. 老犬不能變其吠狀

An old dog does not bark for nothing. 老犬不空吠

An old dog will learn no tricks. 老犬不可教

An old knave is no babe. 老奸巨猾非如嬰兒

An old man in a house is a good sign in a house. 家有老人如有良範

An old man never wants a tale to tell. 老人談話無窮

An old man's sayings are seldom untrue. 老人之言常眞

An old man's staff is the rapper of death's door. 老人之手杖如死門之槌

An old physician and a young lawyer. 醫生以年老爲佳律師以年少爲佳

An old sack asketh much patching. 舊囊須多補綴

An old sin, a new shame. 舊罪乃新恥也

An old soldier, an old fool. 兵老者老愚人也

An old wise man's shadow is better than a young buzzard's sword. 聰明老人之影勝於惷笨少年之劍

An old wolf is not scared by loud cries. 老狼不爲高聲所驚

An open door may tempt a saint. 洞闢之門可誘聖哲

An open enemy is better than a false friend. 明顯之敵勝於僞友

An ounce of discretion is worth a pound of wit. 一兩之見識足抵一磅之智

An ounce of favor is worth more than a pound of justice. 一兩之恩惠足値一磅之公正

An ounce of luck is better than a pound of wisdom. 一兩之機運勝於一磅之智慧

An ounce of luck is worth a pound of wisdom. 一兩之運與一磅之智識相等

An ounce of mother-wit is worth a pound of clergy. 上智一兩値教義一磅

An ounce of vanity spoils a hundred weight of merit. 一兩之驕傲敗壞百磅之功勞

An ox is taken by the horns, and a man by the tongue. 執牛以角執人以舌

An unhappy man's cart is eith to tumble. (蘇)愁人之車易於傾覆

An unlawful oath is better broken than kept. 不當之誓毀之爲愈

An upright judge has more regard to justice than to man. 方正之法官重法而不重人

Anger and haste hinder good counsel. 憤怒與急迫足以僨大計

Anger dieth quickly with a good man. 善人易忘怒

Anger rests in the bosom of folly. 愚人心中常含一怒字

Anger without power is folly. 無權力而怒實無益也

Another man's horse and your own spurs outrun the wind. 用已之馬刺乘他人之馬其行如風

Another's bread costs dear. 他人之麵包爲值昂貴

Antiquity is not always a mark of verity. 古物非恆爲眞實之標記者

Anxious about the shoe disregarding the foot. 注意於鞋而忘其足

Any time means no time. 無論何時者乃終無其時也

April showers bring forth May flowers. 四月之雨培植五月之花

Art hath an enemy called ignorance. 藝術之敵乃愚昧也

As a man is friended, so the law is ended. 必人能友愛於是法律乃失其效

As a man lives so shall he die; as a tree falls so shall it lie. 人有生存乃有死亡樹有凋萎乃有傾頹

As a man makes his bed so must he lie. 自作自受

As cross as nine high ways. 縱橫交錯如大道岐出;交錯若岐道

As dead as a doornail. 靜寂若門釘

As fit as a fiddle. 和諧若琴調

As good have no time as make no good use of it. 不用時間者等於無時間也

As long as the sun shines one does not ask for the moon. 太陽照耀之時可無須求月

As great pity to see a woman weep, as a goose go barefoot. 見婦人之泣而惻然猶見赤足而行之鵝

As hungry as a church mouse. 飢餓若禮拜堂之鼠

As joyful as a drum at a wedding. 歡樂如婚禮之鼓

As long lives a merry heart as a sad. 常處樂者與憂者無異

As sober as a judge. 嚴肅如法官

As the mother so the daughter. 有其母必有其女

As the old cock crows the young one learns. 老雄鷄長鳴時其雛從而效之

As you sow, so you shall reap. 種瓜得瓜,種豆種豆

As your wedding ring wears so do your cares. 婚約之環在手則汝當敬愼

Ask but enough and you may lower the price as you like. 索價勿過昂則汝可隨意減讓

Ask much to get little. 多求以期少獲

Ask too much to get enough. 欲多得必須多求

Assertion is not proof. 口說無憑

Assurance is two-third of success. 篤信佔成功三分之二

Astrology is true, but the astrologer cannot find it. 星學信有之特星學家不能得其眞理耳

At a great bargain make a pause. 巨大之貿易必須愼重

At a round table there is no dispute of place. 圍桌無方位之爭

At open doors dogs come in. 門不閉犬將自入

At the door of the rich are many friends, at the door of the poor none. 富者之門朋友多貧者之門則無之

At the game's end we shall see who gains. 游戲畢時吾人將見誰爲獲錦標者

Avoid evil and it will avoid thee. 避惡則惡亦將避汝

B

Bachelor's wives and maid's children are always well taught. 碩彥之妻名媛之子常受良好教育

Backbiting oftener proceeds from pride than malice. 譏謗生於驕傲較多於惡意

Bad company is the devil's net. 損友爲惡鬼之網

Bad counsel confounds the adviser. 不良計畫足以困惑顧問員

Bad customs are not binding 惡俗不生效

Bad ware is never cheap. 劣貨價不廉

Bad excuses are worse than none. 無理答辯較勝於無

Bare walls make giddy house wives. 貧戶出蕩婦

Barking dogs seldom bite. 善吠之犬鮮有嚙人者

Bashfulness is an enemy to poverty. 畏縮乃貧窮之敵

Be a good husband and you will get a penny to spend, a penny to lend, and a penny for a friend. 當爲好人汝將有財可用有財可假於人並可以濟汝友

Be not ashamed of your handicraft. 勿自輕其業

Be considerate toward the poor. 體恤貧人

Be just to all but trust not at all. 公道待人但不可盡信之

Be not arrogant when fortune smiles nor dejected when she frowns. 得意時愼勿傲慢失意時愼勿灰心

Be not the first to quarrel, nor the last to make it up. 勿啓爭端亦勿爲最後之調停者

Be slow in choosing a friend, but slower in changing him. 擇友宜緩易友尤宜緩

Bear with evil, and expect good. 宥其惡而冀其善

Beat the dog before the lion. 擊犬於獅前

Beautiful flowers are soon picked. 美麗之花易遭摧折

Beauty and folly are often companions. 巧妻常伴拙夫眠

Beauty and understanding go rarely together. 美麗與才智兼有者鮮矣

Beauty carries its dower in its face. 女子之美麗不啻示其妝奩於面上

Beauty draws more than five yokes of oxen. 美貌之吸力大於十牛

Beauty is but a blossom. 美人殆如花耳

Beauty is but skin deep. 美色祇在於皮膚上

Beauty is potent, but money is omnipotent. 美色動人黃金尤動人

Beauty without grace is a violet without smell. 美而不文如紫蘿蘭花之無香

Before you marry have a house to live in, fields to till, and vines to cut. 若欲婚娶,必先有屋可居,有田可耕,有葡萄可摘

Beggar's bags are bottomless. 丐囊無底

Beggars breed and rich men feed. 乞丐生殖仰給於富人

Beggars can never be bankrupts. 乞丐無破產之憂

Beggars cannot be choosers. 乞丐無選擇之權

Beggars fear no rebellion. 乞丐無亂世之懼

Begin in time to finish without hurry. 作事之時當卽行之旣爲之必徐徐圖成

Behind every mountain lies a vale. 山後必有谷

Beggars mounted run their horse to death 乞人乘馬馳之至死

Being on sea, sail; being on

land, settle. 海上揭帆陸地安居

Believe not a' you hear and tell not a' you believe. (蘇)毋信汝所聞者毋言汝所信者

Benefits bind. 利益籠絡人心

Benefits, like flowers, please most when they are fresh. 恩惠如花然新鮮時最悅人意

Best is cheapest. 最佳價最廉

Best to bend while it is a twig. 小枝易屈

Better a diamond with a flaw than a pebble without. 玉碎勝於瓦全

Better a dog fawn nor bark on you. 寧使犬搖尾莫使犬吠汝

Better a frement friend than a friend fremit. (蘇)[fremit=strange] 交友莫棄友

Better a frank denial than unwilling compliance. 勉強承諾不若拒絕之爲佳

Better a leg broken than the neck. 傷足勝於傷首

Better a red face than a black heart. 紅面勝於黑心

Better a tooth out than always aching. 痛齒不若拔去之爲愈

Better a toom (empty) house than an ill tenant. 寧留空屋莫租於惡房客

Better ask than go astray. 迷路莫如多問

Better ask twice than lose your way once. 迷路不如再三詢問

Better be a fool than a knave. 寧爲愚人勿爲惡棍

Better be alone than in ill company. 惡伴不如無

Better be half hanged than ill wed. 與其結惡姻緣不若半死之爲佳

Better be poor than wicked. 與其作惡不若居貧

Better be the head of an ass than the tail of a horse. 寧爲驢頭不作馬尾

Better buy than borrow. 寧購毋借

Better deny at once than promise long. 立卽拒絕勝於延期承諾

Better deserve honor and not have it, than have it and not deserve it. 無實際而擁虛名不如無虛名而有實際

Better go back than go wrong. 與其迷途無寧折回

Better good afar off than evil at hand. 遠善勝於近惡

Better late than never. 遲到較不到爲佳

Better go to bed supperless than rise in debt. 與其起而負債毋寧枵腹而睡

Better late thrive than never do well. 晚榮勝於終身不達

Better leave than lack. 有餘勝於不足

Better lose a supper than have a hundred physicians. 延醫百人不若少食一晚餐

Better lose than lose more. 大失不如小失

Better lose the anchor than the whole ship. 失去一錨勝於損壞全船

Better lose the saddle than the horse. 失鞍勝於失馬

Better master one than engage with ten. 十事之半通不若一事之精通

Better never begin than never make an end. 無終曷若無始

Better no law than law not enforced. 與其有法不能實行不如無法

Better once than never. 一次行之優於未行

Better one eye witness than two hearsay witnesses. 一人目覩勝於二人之傳聞

Better one-eyed than stone-blind 眇目勝於全瞽

Better poor with honor than rich with shame. 富而懷慚不若貧而有譽

Better reap two days too soon than one too late. 遲一日刈取不若早二日爲佳

Better rich in God than rich in gold. 富於信仰勝富於金錢

Better return halfway than lose yourself. 與其迷途不如中道折回

Better say nothing than nothing to the purpose. 言不中肯不如不言

Better sit idle than work for nought. 與其作無益之事毋寧閑坐

Better short of pence than short of sense. 寧困乏莫愚昧

Better small fish than an empty dish. 小魚在碟較勝於空盤

Better spare to have of thine own than ask of other men. 求己勝於求人

Better speak truth rudely than lie covertly. 魯直之誠語勝於閃爍之謊言

Better straw than nothing. 一[芥勝於無

Better suffer for truth than prosper by falsehood. 與其以騙術而發達毋寧爲眞理而受苦

Better suffer ill than do ill. 寧受惡勿作惡

Better ten quiety escape than one innocent man suffer. 與其責無辜者一人無寧赦有罪者十人

Better the child cry than mother sigh. 寧使子哭不使母嘆

Better the feet slip than the tongue. 失足勝於失言

Better there should be too much than too little. 多優於少

Better to ask than go astray. 迷途曷若問道

Better to be blind than to see ill. 見惡不如盲

Better to be done than wish it had been done. 冀其已爲孰若卽爲

Better to beg than steal but better to work than beg. 乞勝於竊，作事勝於乞

Better to bend than to break. 屈勝於折

Better to die a beggar than live a beggar. 丐而生不若死

Better to have than wish. 欲得不如已有

Better to have the enemy in front than in the rear. 寧願敵在前不願敵在後

Better to say, "Here it is" than "There it was." 昔者不若今者之佳

Better to trust in God than in His Saints. 信託聖徒曷若信託上帝

Better to weep with the wise than laugh with fools. 與愚者同喜不若與智者同泣

Better to-day a penny than to-morrow a dollar. 明日一元不若今日一錢

Better unborn than untaught. 不受教育無寧不生

Better untaught than ill taught. 教而不善不如不教

Better with honor die than live with shame. 死而光榮勝於生而羞辱

Between dog and wolf. 在犬狼之間

Between hammer and anvil. 在杵臼之間

Between right and wrong never balance a moment. 在善惡之交點不可片刻猶豫

Between the devil and the deep sea. 在魔鬼與深海之間

Beware beginnings. 愼厥初

Beware of a silent dog and still water. 默犬與靜水皆須提防

Beware of enemies reconciled and of meat twice boiled. 復和之仇

敵與再賚之食物均須提防

Beware of him who regards not his reputation. 不顧己身之名譽者宜慎防之

Beware of one who flatters unduly; he will also censure unjustly. (亞拉伯)來不虞之譽當防有不正之毀

Beware of one who has nothing to lose. 慎防無所損失之人

Beware of the man of one book. 提防淺學之人

Big words seldom accompany good deed. 大言鮮善行

Bind the sack before it be full. 囊未滿時即宜收束

Birds of a feather flock together. 同族之鳥則相聚;物以類聚

Birds of prey do not flock together. 肉食之鳥不羣

Birds of prey do not sing. 肉食之鳥不能歌

Birds pay equal honors to all men. 鳥之敬人無貴賤之別

Birth is much; breeding is more. 生衆則殖繁

Bitter pills may have wholesome effect. 苦丸或有極大之效力

Black will take no other hue. 黑色不可染

Blame is the lazy man's wages. 呵責乃怠懶者之工資

Blamed but not shamed. 受責非受辱

Blessed is he who expects nothing for he shall never be disappointed. 無希求者是爲福以其永無失望也

Blessing goes with labor. 勞働者福將隨之

Blind men can judge no colors. 盲人不能辨五色

Blind men's wives need not paint. 盲人之妻不需脂粉

Blood is thicker than water. 疎不間親

Boldness in business is the first, second and third thing. 勇於作事爲第一要務

Bonny silver is soon spendit. (蘇)光亮之銀消耗尤易

Books and friends should be few and good. 書與友不必多須擇其善者

Books can never teach the use of books. 書不能以其用處教人

Bourd (jest) not with bawty (the dog) fear lest he bite you. (蘇)犬勿輕玩須防嚙汝

Bought wit is best but may cost too much. 購來之機智爲最佳惟代價過昂耳

Brevity is the soul of wit. 簡短爲機智之要素

Bridges were made for wise men to walk over and fools to ride over. 設橋所以備智者之步而過愚者之騎而過也

Bring a cow to the hall and she will to the byre again. (蘇)牽牛登堂而牛則終返其欄

Bring up a raven and it will peck out your eyes. 養鴉長成終啄汝目;養虎遺患

Broken friendships may be sowthered (soldered) but never sound. (蘇)已破之友誼可補特難完好耳

Building and marrying of children are great wasters. 養育與兒女之婚嫁所費不貲

Building is a sweet impoverishing. 建築導人於貧

Bullies are generally cowards. 壯漢泰半爲怯夫

Business before pleasure. 先職業而後逸樂

Business is the salt of life. 職業乃人生之需要

Business makes a man as well

as tries him. 職業能煅煉人體而使之成立

Business may be troublesome, but idleness is pernicious. 職業雖煩勞然怠惰乃害物也

Business neglected is business lost. 怠於職業而職業卽失矣

Butter is gold in the morning, silver at noon, lead at night. 牛油於清晨則爲金於午則爲銀及夕則爲鉛矣

Buy at market but sell at home. 購於市而售於家

Buy what thou hast no need of and ere long thou shalt sell thy necessaries. 買不需之物必至賣其所需者

Buy your grey hound, don't rear him. 購汝獵犬但勿飼養之

Buy your neighbor's ox and woo your neighbor's daughter. 購鄰之牛並求婚其室女

Buying and selling is but winning and losing. 買與賣不過勝於負耳

Buying is cheaper than asking. 以錢購物廉於乞來

By always taking out and never putting in, the bottom is soon reached. 出而不納其底將見

By doing nothing we learn to do ill. 無事必習爲惡

By falling we learn to go safely. 先遭蹶跌方知安步而行

By gnawing skin a dog learns to eat leather. 犬嚙毛皮始知食柔皮

By jumping at the stars you may fall in the mud. 向星而跳汝或墮於泥中

By labor fire is got out of a stone. 勤勞則擊石亦可取火

By losing present time we lose all time. 失其現在之光陰卽失其所有之光陰

By other's faults wise men correct their own. 智者見人過而自改之

By the street of "By-and-by" one arrives at the house of "Never." 作事遲緩終無一成

C

Cadgers (pack-men) speak of pack-saddles. 負物者常言其所負荷之鞍

Calamity is the touchstone of a brave mind. 災難乃勇敢者之試驗品也

Care and diligence bring luck. 勤謹生佳運

Cast not forth the old water while the new come in. 新水流入時舊水莫放出

Castles are forest of stone. 城堡如石林

Catch not at the shadow and lose the substance. 勿捉影而亡形

Catch the bear before you sell his skin. 欲賣熊皮宜先捉熊

Cats hide their claws. 貓往往隱其爪

Caution is the parent of safety. 謹愼爲平安之本

Change of weather is the discourse of fools. 天氣之變更乃愚人談話之資料

Charity begins at home but should not end there. 仁愛須由近及遠

Cheapest is dearest. 最賤者乃最貴

Cheats never prosper. 詐騙者難發達

Cherries are bitter to a surfeited bird. 飽饜之鳥卽櫻桃亦覺味苦

Children and drunken folk speak the truth. 童子與醉人乃言實話

Children and fools tell the truth. 幼童與愚人能道眞言

Choose a good mother's daughter, though her father were the devil. 當擇賢母之女女父雖惡無傷也

Choose a wife rather by your

ear than your eye. 以耳擇妻勝於以目

Choose neither a woman nor linen by candle-light. 毋以燭光選擇婦人及葛布

Choose none for thy servant who have served thy betters. 勿擇富家之僕

Choose not a house near an inn, or in a corner. 莫擇近於客寓或轉角之屋

Choose your love, and then love your choice. 擇汝所愛而愛汝所擇

Christmas comes out but once a year. 聖誕每歲不過一次

Cleanliness is a fine life-preserver. 清潔乃良好之保持生命者

Cleverness seeks cleverness. 智慧尋智慧

Climb not too high lest the fall should be the greater. 毋攀登過高恐有墜落之虞

Close sit my shirt, but closer my skin. 襯衣接近吾身而皮膚尤爲接近

Clouds, that the sun builds up, darken him. 太陽蒸汽成雲而爲雲所蔽

Cloudy mornings turn to clear evenings. 陰霾之晨轉爲清朗之暮

Cobblers and thinkers are the best ale drinkers. 修補匠與思想家皆爲善飲麥酒者

Cold weather and knaves come out of the north. 寒氣與惡徒皆從北方來

Come not to the counsel uncalled. 不請之會莫赴

Comfort is better than pride. 逸樂勝於倨傲

Common fame is seldom blamed. 普通榮名鮮獲譴責

Communities begin by establishing their kitchen. 社會由共食而生

Comparisons are odious. 比較乃增厭惡

Condition makes and condition breaks. 成於時勢敗於時勢

Confidence begets confidence. 篤信生篤信

Consider the end. 慮其終

Constant dropping wears away the stone. 常霤穿石

Content is better than riches. 知足常樂

Content is the true philosopher's stone. 知足乃點金術

Conversation makes one what he is. 聽其言而知其行

Cooks are not to be taught in their own kitchen. 庖人不可學於其廚

Corn and horn go together. 穀與犢同値

Corn him well he'll work the better. 善給彼以穀則彼工作必佳

Counsel is no command. 良言非命令

Counsels in wine seldom prosper. 杯酒空言少見成效

Courage is often caused by fear. 畏極生勇

Courtesy costs nothing. 禮貌不費分文

Courtesy is cumbersome to him that kens it not. (蘇)不知禮者覺禮之煩勞

Courtesy on one side only lasts not long. 禮貌有所偏者不能久

Courts have no almanacs. 法庭無日曆

Covetousness breaks the bag. 貪多務得致破其囊

Covetousness brings nothing home. 貪者終至一無所得

Cowardice is the mother of cruelty. 畏怯由凶暴而生

Craft against craft makes no living. 以詐禦詐兩無所獲

Creaking waggons are long in passing. 劣車能耐遠行

Creep before you gang (go). (蘇)未行先匍匐

Critics are like brushers of noblesmen's clothes. 批評家有如拂拭貴人服飾之人

Crooked logs make straight fires. 曲木起直火

Crosses are ladders that do lead to Heaven. 十字架乃升天之梯階

Crows do not pick out crow's eyes. 鴉不啄鴉目

Cruelty is a tyrant that's always attended with fear. 兇殘者暴君也故恐怖恆與之俱

Cruelty is more cruel if we defer the pain. 吾人若延受痛苦則暴虐加厲

Custom becomes law. 習慣成法律

Cut your coat according to your cloth. 度汝布而裁衣;量入爲出

D

Dainty dogs may eat dirty puddings. 佳犬或食穢糕

Dally not with money or women. 毋與金錢或婦人狎戲

Danger past, God forgotten. 危險甫過卽忘上帝矣

Dangers are overcome by dangers. 以危制危

Daub yourself with honey, and you will be covered with flies. 汝試以蜜自塗則蠅將滿體矣

Daughters are fragile ware. 女兒乃危弱之物

Dead and marriage makes term-day. 婚喪乃紀念之日

Dear is cheap, and cheap is dear. 貴者價廉賤者價昂

Death keeps no calendar. 死期難料

Death pays all debts. 一死了百債

Deaths foreseen come not. 預知之死將不至矣

Debt is the worst poverty. 負債爲窮乏之尤

Debtors are liars. 負債者多爲謊言者

Debts belong to the next heir. 債項遺及後世

Deeds are males and words are females. 能行者爲丈夫能言者爲婦人

Delays are dangerous. 因循則危險

Deliberating is not delaying. 愼思非延遲也

Desert and reward seldom keep company. 功與賞鮮有並獲者

Desires are nourished by delays. 欲念爲延遲所養成

Desperate diseases have desperate remedies. 不治之症自有其對症之藥

Despise not your enemy. 勿輕敵

Devil take the hindmost. 最後者遭其禍

Diamond cut diamond. 以鑽劃鑽;半斤八兩

Diet cures more than the lancet. 食物治症勝於刀刲

Diligence is a great teacher. 勤勉卽良師

Ding down the nests and the rooks flee away. (蘇)巢傾鳥飛去

Discreet women have neither eyes nor ears. 賢慧之婦若癡聾

Discretion is the better part of valour. 敏慧爲勇氣之要素

Diseases are the interests of pleasures. 疾病乃逸樂所應得之利息

Disgraces are like cherries—one draws another. 失意之事如櫻桃之續墜不絕

Dirty water does not wash clean. 汚水難清垢

Diversity of humors breedeth tumours. 性情既異誇誕自生

Divine grace was never slow. 神賜不稍爽

Do as I say, not as I do. 行吾所言勿行吾所行

Do as most men do and men will speak well of you. 能從衆則衆將稱道汝

Do good, then do it again. 爲之善宜再爲之

Do not be in a hurry to tie what you cannot untie. 不能解者莫輕繫

Do not cut off your nose to spite your face. 憎汝容貌毋割去汝鼻

Do not dwell in a city whose governor is a physician. 醫士爲邑宰之邑莫居

Do not halloo till you are out of the wood. 未出林時勿呼喊

Do not keep a dog and bark yourself. 勿畜吠汝之犬

Do not lose your friend for your jest. 勿以笑謔失汝友

Do not play with edged tools. 利器勿輕弄

Do not put all your eggs into one basket. 勿盡置汝卵於一籃

Do not put the saddle on the wrong horse. 勿誤置鞍於他馬

Do not put your finger in too tight a ring. 勿御過緊之約指

Do not reckon your chickens before they are hatched. 雛未孵出時莫預計其數

Do not rob Peter to pay Paul. 勿奪甲以畀乙

Do not spur a willing horse. 勿策良騎

Do not tell tales out of school. 校外莫言是非

Do not throw the helve after the hatchet. 勿棄柄於斧後

Do not tie up asses with horses. 勿繫驢馬於一處

Do that which is right and let come what come may. 應爲者爲之其效果爲何則任之可也

Do well and have well. 善有善報

Dog does not eat dog. 犬不食犬

Dogs gnaw bones because they cannot swallow them. 犬之齧骨因其不能吞之也

Dogs that hunt foulest scent the most faults. 逐穢惡之犬所嗅常誤

Draw strength from weakness. 轉弱爲強

Dress slowly when you are in a hurry. 忙時慢着衣

Drift is as bad as unthrift. 輕浮者與浪費者其惡相等

Drink nothing without seeing it; sign nothing without reading it. 未經目覩者勿飲,未經閱讀者勿簽字

Drink till all is blue. 飲必至醉

Drumming is not the way to catch a hare. 鳴鼓不可以捕兎

Dry bread at home is better than roast meat abroad. 在家甘粗糲較勝於出外饗粱肉

Dry shoes won't catch fish. 欲保鞋乾終難獲魚

Dumb dogs are dangerous. 啞犬乃危險

Dumb folks get no lands. 不能言者難有所獲

Dying is as natural as living. 死生同爲天演公理

Each bird loves to hear himself sing. 鳥自愛其鳴聲

Eagles catch no flies. 鷹不能捕蠅

Early birds pick up the crumbs. 早起之鳥拾麵包之碎屑

Early master, soon knave (servant). 朝主夕奴

Early ripe early rotten. 早稔早槁

Early sow early mow. 早播早刈

Early start makes easy stages. 早發早成

Early to bed and early to rise makes a man healthy, wealthy and wise. 早眠早起使人既康且富而又敏慧

Earth is the best shelter. 地球乃最好棲身之所

Ease and honor are seldom bedfellows. 安逸與榮名罕能相容

Easier said than done. 言易而行難;言之匪艱行之維艱

Eat a bit before you drink. 未飲宜小食

Eat and drink measurely, and defy the mediciners. 飲食有度可無求於醫藥

Eat at pleasure, drink by measure. 食宜樂飲宜節

Eat to live, but do not live to eat. 食以養生毋爲生而貪食

Eat what you like, but pocket none. 食則任汝取則不能

Eaten bread is forgotten. 飽食忘飢

Eating and drinking take away one's stomach. 飲食以果腹

Eggs and oaths are easily broken. 卵與誓同易破裂

Either I will find a way or make one. 或思一法或立一法

Either win the horse or lose the saddle. 不獲馬則失鞍

Employment is enjoyment. 職業卽快樂

Empty chambers make foolish maids. 貧戶出愚女

Empty vessels make the most noise. 空瓶發巨響

Empty vessels sound most. 同上

Emulation is a virtue. 競爭乃美德

Enough is as good as a feast. 飽食與享盛饌等

Enough is better than too much. 已足勝於過多

Enquire not what's in another's pot. 莫管他人瓦上霜

Envy does not enter an empty house. (丹)嫉妒不入空室

Envy has no holidays. 嫉妒無寧日

Envy never dies. 嫉妒之心永不死

Envy never enriched any man. 嫉妒終不能富人

Even a hair has its shadow. (德)一髮之微亦有其影

Even hares pull a lion by the beard when he is dead. 獅子死後兔亦敢曳其鬚

Even the lion must defend itself against the flies. 雖獅亦須禦蠅以自衞

Evening words are not like to morning. 晨夕之語各異

Every ass loves to hear himself bray. 驢喜聞自己鳴聲

Every bird must hatch her own egg. 鳥必孵自產之卵

Every bird thinks its own nest charming. 鳥自貴其巢

Every cock can crow on his own dunghill. 雞能自鳴於其塘

Every country has its custom. 一國有一國之風俗

Every day brings its work. 一日有一日之事務

Every door may be shut but death's door. 門盡可閉惟死門不可閉

Every fool is pleased with his own folly. 愚者每自悅其愚行

Every fox looks after his own skin. 狡狐自顧其皮

Every fox must pay his own skin to the flayer. 狐必自獻其皮於剝皮者

Every good scholar is not a good school-master. 善良之學者決非善良之校長

Every heart knows its own bitterness. 痛苦心自知

Every inch of joy has an ell of annoy.(蘇)憂多樂少

Every light has its shadow. 光各有影

Every little blade of grass declareth the presence of god. 極小之草葉尙能表神之存在

Every little helps. 積少成多

Every man carries an enemy in his own bosom. 每人之心中均有一仇敵在

Every man for himself. 各自爲謀;獨善其身

Every man has his price. 人各有其價值

Every man has his weak side. 人各有其弱點

Every man hath his ill day. 人各有失意之時

Every man is either a fool or a physician after thirty years of age. 人之智愚三十之後可定矣

Every man is as God made him, and very often worse.. 天之生人善多惡少

Every man is his own enemy. 人人卽自身之仇敵

Every man is important in his own eyes and believes himself important to the public. 人人自視太重一若社會上不可缺者

Every man is not born with a silver spoon in his mouth. 人無有生而富貴者

Every man is the best interpreter of his own words. 人各能自圓其說

Every man is the architect of his own fortune. 人人乃其自身命運之建築家

Every man is the son of his own works. 身爲形役

Every man to his taste. 各有所嗜

Every man to his trade. 各善其事

Every mile is two in winter. 冬日覺途長

Every miller draws water to his own mill. 磨者各引水於其磨機

Every mountain has its valley. 每山必有谷

Every old woman bewails her own loss. 老嫗常自痛其損失

Every people has its prophet. (亞拉伯)各國之人各有其先知

Every potter boasts of his own pot. 陶人每自詡其陶器

Every shoe fits not every foot. 一履難合衆足

Every sin brings its punishment with it. 有罪則有罰

Every tub must stand upon its own bottom. 盆有底乃能立

Every white hath its black and every sweet its sour. 白中有黑甘中有酸

Every why has its wherefore. 何故中自有其故

Every woman would rather be beautiful than good. 婦人寧願美而不願賢德

Everybody is wise after the event. 人各明白於事後

Everybody's business is nobody's business. 人人之事卽無人之事

Everybody's friend is nobody's. 人人之友卽無人之友

Everyone can find fault, few can do better. 人皆知其過而能改者少

Everyone fastens where there is gain. 人皆自縛於利之一途

Everyone finds fault with his own trade. 人人對於已之營業均無滿足之感

Everyone hath a fool in his sleeve. 人不能自知其愚

Everyone is a master and servant. 人可爲主亦可爲僕

Everyone is the maker of his own fate. 凡人皆爲其自身命運之製造者

Everyone is witty for his own purpose. 人各有機智爲己用

Everyone knows best where the shoe pinches him. 履窄易知

Everyone puts his fault on the time. 凡人皆諉過於時

Everyone should sweep before his own door. 各人自掃門前雪

Everyone thinks his own burden the heaviest. 人每自覺所負至重

Everyone who dances is not happy. 跳舞者不知其樂

Everyone's faults are not written in their foreheads. 各人之過非書諸其額上者

Everything can be endured except ease. 各事可耐安閒不可耐

Everything comes to those who wait. 忍乃有濟

Everything goes to him who wants nothing. 無求者物將自至

Everything is good for something. 物各適其用

Everything is of use to a housekeeper. 竹頭木屑皆有用於一家之主

Everything is the worse for wearing. 各物因消耗後乃愈劣

Everything must have a beginning. 萬物必有始

Everything new is fine. 新者爲良

Everything passes away except what is well done. 所行之事如過眼雲烟惟善者獨能久存耳

Evil comes to us by ells and goes away by inches. 惡之爲物尺進寸退

Evils that are past should not be mourned. 過去之罪惡悔之何益

Example is better than precept. 示範勝於教訓

Exchange is no robbery. 交換非強奪

Expedition is the soul of business. 勇進乃事業之靈魂

Experience is good if not bought too dear. 經驗非以高價購得者斯爲美矣

Experience is the best teacher. 經驗爲最良之師

Experience is the father of wisdom and memory the mother. 經驗爲才智之父記憶爲才智之母

Experience is the fool's master, reason the wise man's. 愚者由經驗而悟智者由理論而悟

Experience makes even fools wise. 經驗亦能使愚者智

Experience may teach a fool. 經驗能教訓愚人

Experience must be bought. 經驗須由購求而得

Experience that is bought is good, if not too dear. 購得之經驗苟所費不多乃佳

Experience without learning is better than learning without experience. 無經驗而有學問不如無學問而有經驗

Extreme justice is often extreme

injustice. 至公常爲至私

Extremes are dangerous. 滿招損

Extremes meet. 兩極相遇

F

Facts are stubborn things. 事實乃執拗之物

Failure teaches success. 失敗導成功

Faint heart never won fair lady. 心中怯弱者難得美婦

Fair in the cradle and foul in the saddle. 幼善而長惡

Fair play is a jewel. 公道待人乃至寶也

Fair words make fools fain (pleased). 甘言令愚人喜悅

Faithfulness and sincerity are the highest things. 忠實與誠信乃最高尚之物

Fall not out with a friend for a trifle. 勿因小事與友生怨

Falsehood, though it seems profitable, will hurt you; truth though it seems hurtful, will profit you. (亞拉伯)虛僞似利實害忠信似損實益

Fame like a river is narrowest at its source and broadest afar off. 名譽猶河流源雖狹而其所至之處則甚廣

Familiarity breeds contempt. 諧浪生侮慢

Fancy kills and fancy cures. 幻想殺人亦能生人

Fancy surpasses beauty. 空想勝美色

Far from court far from care. 距法庭愈遠則愈疏忽

Far from home is near to harm. 離家遠者則近危

Far shooting never killed a bird. 遠射難中鳥

Far water does not put out near fire. 遠水不能救近火

Far-fetched and dear bought is good for ladies. 取之遠購之昂則婦人必以爲佳

Far-off cows have long horns. 遠地之牛生長角

Faults are thick when love is thin. 愛情薄弱時過失乃多

Favour will as surely perish as life. 寵愛如生命必有絕盡之日

Fear kills more than disease. 恐怖殺人多於疾病

Fear nothing but sin. 除罪過外勿有所畏

Feasting makes no friendship. 飲食不足以固友誼

February makes a bridge and May breaks it. 二月成橋五月毀之

Feed a cold and starve a fever. 感冒宜食熱病宜餓

Feed sparingly and defy the physician. 節食却病

Few words are best. 寡言爲佳

Fiddler's dogs and flies come to feast unasked. 琴師之犬及蠅不待邀而卽就席

Fields have eyes, and woods have ears. 田有目林有耳

Figures can be made to prove anything. 繪圖可以證各物

Fine cloth is never out of fashion. 質美之布永合時尚

Fine feathers make fine birds. 羽美令鳥美

Fine words dress ill deed. 巧言藏惡行

Finery is foolery. 巧者拙也

Finished labours are pleasant. 成事最樂

Fire is a good servant but a bad master. 火爲佳僕然亦惡主

First come, first served. 先到先得

First comes owing, and then comes lying. 既負債遂謊言

First deserve and then desire. 先應得後乃欲得

First impressions are most lasting. 最初印象留最久

Fishes follow the bait. 魚逐其餌

Flattery brings friends, truth enemies. 諂媚多友忠實多仇

Flattery sits in the parlour, when plain-dealing is kicked out of door. 諂媚入室誠實遂見逐於門外矣

Flee ne'er so fast, fortune will be at your tail. 逃時莫過速幸福在汝後

Flies are easier caught with honey than with vinegar. 以蜜捕蠅較易於醋

Flies are busiest about lean horses. 蠅多擾及瘦馬

Fly the pleasure that bites tomorrow. 隱憂之樂宜避之

Fly with your own wings. 以汝翼而飛

Follow love and it will flee, flee love and it will follow thee. 愛情愈追之則愈遠愈避之則愈近

Follow the river and you will find the sea. 遵河道可達海

Folly grows without watering. 癡愚增長毋庸灌溉

Folly has more followers than discretion. 信從癡愚較多於信從敏慧者

Folly is a bonny dog. 癡愚乃肥美之犬

Folly is the most incurable of diseases. 愚者最難治之症也

Fooled thou must be, though wisest of the wise, then be the fool of virtue, not of vice. (波斯)智中之智亦嘗爲愚,故爲德之愚勿爲惡之愚

Foolhardiness proceeds of ignorance. 愚勇乃由無知而生

Foolish men have foolish dreams. 愚人乃有愚夢

Foolish pity spoils a city. 不當之憐惜足以毀一城

Foolish tongues talk by the dozen. 愚者多贅言

Fools and obstinate men make rich lawyers. 愚頑之人適足以富律師

Fools ask what's o'clock; wise men know their time. 愚者問時智者知時

Fools bite one another, but wise men agree together. 愚人相殘智者共濟

Fools build houses, and wise men buy them. 愚者建屋智者購之

Fools go in crowds. 愚者行必以羣

Fools invent fashions, wise men follow them. 愚者創時尚而智者隨之

Fools lade water and wise men catch the fish. 愚者戽水智者捕魚

Fools make feasts and wise men eat them. 愚者作筵智者享之

Fools refuse favors. 愚者不受惠

Fools tie knots and wise men loose them. 愚者繫結智者解之

For a bad tongue, the scissors. 惡舌當用剪

For a flying enemy make a silver bridge. 爲捕逃寇而設銀橋

For fashion's sake, as dogs go to church. 趨時者如犬赴禮拜堂

For one good deed a hundred ill deeds should be overlooked. 一善掩百惡

For one rich man content there are a hundred not. 一人富足百人貧乏

For the buyer a hundred eyes are too few, for the seller one is enough. 買者雖百眼而不足賣者則一眼足矣

For the upright there are no laws. 君子無須法律

For want of a nail the shoe is lost, for want of a horse the rider is lost for want of a shoe the horse is lost. 爲一釘失一鞋,爲一鞋失一馬,爲一馬失一人

For whom does the blind man's wife adorn? 盲人之妻日事化粧果何爲乎

Forbear not sowing because of birds. 勿因鳥啄食而止播種

Forbidden fruit is sweetest. 禁果最甘

Forced love does not last. 強迫之愛情難永久

Forced prayers are no gude for the soul. (蘇)勉強之禱告無益於靈魂

Fore-talk spares after-talk. 早言免後議

Forewarned is forearmed. 預得警告則可早爲之備

Forget not that you are a man. 勿忘汝爲人類

Forget other's faults by remembering your own. 記己過以忘人過

Forgive any sooner than thyself. 先恕人後恕己

Forgotten pains when follow gains. 逐利則忘痛

Forsake not the market for the toll. 勿因稅金而棄營業

Fortune favours fools. 愚者多福

Fortune favours the brave. 勇敢者獲佳運

Fortune gives too much to many, but to no one enough. 佳運見眄於人者多,而不能使一人得滿足

Fortune good or bad, does not last for ever. (亞拉伯)窮通無常

Fortune has no reason. 幸運無因

Fortune is the companion of virtue. 有德之人福必隨之

Fortune knocks once at least at every man's door. 幸福終有一次叩門之時

Fortune often rewards with interest those that have patience to wait for her. 幸運常加倍酬報彼忍耐以待之者

Fortune turns like a mill wheel; now you are at the top, and then at the bottom. (蘇)命運如轉磨輪在上者瞬即在下矣

Foul water will quench fire. 濁水可滅火

Four eyes see more than two. 四目所視較明於兩目

Fretting cares makes grey hairs. 多憂者易老

Friends are like fiddlestrings; they must not be screwed too tight. 朋友如琴絃勿旋之過分

Friends are lost by calling often and calling seldom. 過疎過密皆足失友

Friends like mushrooms spring unexpected. 朋友如菌不期而得

Friends may meet, but mountains never greet. 友可遇而山不可合

Friendship is love without its wings. 友誼乃無翼之愛情

Friendship is not to be bought at a fair. 友誼非可購求於市場者

Friendship is stronger than kindred. 友誼勝親情

Friendship should not be all on one side. 友誼不可偏重於一方

From a bad paymaster get what you can. 對吝嗇者宜強索之

From a pure source pure water comes. 源清則水清

From the father comes honor, from the mother comfort. 榮譽得自父慰藉得自母

Froth is not beer. 泡沫非麥酒也

Frugality is an estate alone. 儉約爲唯一之產業

Fruit is seed. 果子卽種子

Full of courtesy and full of craft. 多禮多詐

Full vessels give the least sound. 器滿不作響

G

Gain got by a lie will burn one's fingers. 以詐僞獲利者必焚其指

Gamesters and racehorses never last. 賭徒與賽跑之馬不能持久

Gaming, women, and wine, while they laugh, they make men pine. 樗蒲婦人醇酒其悅人適所以害人

Gaming is the child of avarice and the parent of despair. 賭博爲貪婪之子失望之母

Genius is patience. 英才卽忍耐

Get a good name and go to sleep. 成名乃可安枕

Gie a beggar a bed, and he'll repay you wi' a louse. 施丐者以床彼將報汝以虱

Gie a clown your finger and he will take your whole hand. 與鄙夫以指則彼將取汝全手

Gifts are sometimes losses. 禮物有時變爲損失

Gifts make their way. 賄賂可通

Give a dog an ill name and you may as well hang him. 傷人之名譽與殺人相等

Give a fool rope enough and he will hang himself. 多與愚人以繩則彼將自縊

Give a man luck and throw him into the sea. 旣欲其生又欲其死

Give an ass oats, and he runs after thistles. 給驢以麥則彼將逐薊而行

Give everyone his due. 當與者與之

Give him an inch and he'll take an ell. 得寸進尺

Give losers leave to speak. 任失者自由發言

Give not counsel or salt till you are asked. 物無論輕重非求莫與

Give place to your betters. 讓較賢於汝者

Giving is an honour, asking is a pain. 施與乃尊榮請求乃痛苦

Giving to the poor increaseth a man's store. 濟貧乃益增財

Giving way stops all war. 讓以息爭

Glasses and lasses are brittle ware. 玻璃與女子同爲脆質

Gluttony kills more than the sword. 貪食殺人利於刀

Go down the ladder when thou choosest a wife, go up when thou choosest a friend. 擇妻勿苛擇友宜愼

Go farther and fare worse. 去愈遠境愈苦

Go into the country and hear what news is in the town. 入國問俗

Go not every evening to your brother's house. 雖兄弟之家不可於每夕間訪之

Go not for every grief to the physician, nor for every quarrel to the lawyer, nor for every thirst to the pot. 勿以小苦求醫勿以小爭與訟勿以微渴就壺

God, and parents, and our master, can never be requited. 上帝父母及師永難酬報

God blesses peace and curses quarrels. 上帝愛和平而惡競爭

God comes to see without a bell. 上帝鑒臨爲人所不覺

God comes when we think He

is farthest. 當吾人以爲遠距上帝時而上帝至矣

God does not measure men by inches. 上帝不以尺寸量人

God does not smite with both hands. 上帝不以雙手擊人

God gives all things to industry. 勤苦者天佑之

God helps the strongest. 上帝助最強者

God gives the milk but not the pail. 上帝賜人以乳然不賜人以乳桶

God heals, and the physician hath the thanks. 上帝愈人而醫者受謝

God help the poor; the rich can help themselves. (蘇)上帝助貧人富者僅能自助

God help those who help themselves. 人能自助天亦助之

God keeps the nobleman no more than the peasant. 上帝待貴族不優於平民

God knows the truth, so there let it rest. 上帝知眞理故使之長存

God never shuts one door but he opens another. 天不絕人之路

God sent him meat but the devil cooked it. 上帝賜肉食於人而惡魔烹之

God who sends the wound sends the medicine. 上帝能創人能愈人

God's help is nearer than the door. 神之助較門尤近

God's mill grinds slow but sure. 天網恢恢疏而不漏

God waits long but hits hard. (俄)同上

Gold is the sovereign of all sovereigns. 黃金爲各種錢幣之王

Gold opens all locks, no lock will hold against the power of gold. 黃金可啓各種門鍵然無一門鍵有抵抗黃金之權力

Gold will not buy everything. 黃金不能遍購各物

Good advice is beyond price. 善言無價可擬

Good advice may be given but not good manners. (土耳其)良言可以與人然善行則否

Good beginnings make good ending. 善始善終

Good blood cannot lie. 有血性者不謊言

Good company on the road is the shortest cut. (意)良伴覺途短

Good courage breaks ill luck. 大勇破劣運

Good finds good. 善遇善

Good fortune is never good till it is lost. 佳運至失時始知其爲佳運

Good grows to better, and better to bad. 物極必反

Good harvests make men prodigal, bad ones provident. 豐穫令人奢歉收令人儉

Good horses make short miles. 良驥減征程

Good husbandry is good divinity. 力田乃福神也

Good is good but better carries it. 佳則佳矣但有更佳者勝之

Good mind, good find. 善心獲善報

Good news may be told at any time, but ill in the morning. 好消息隨時可報惡消息宜在清晨

Good pastures make fat sheep. 豐富草場令羊肥

Good people are scarce. 善人罕覯

Good service is a great enchantment. 善逢迎者卽最惑人者

Good singing is often wearisome. 善歌者恆疲勞

Good swimmers at length are drowned. 善泳者終遭溺斃

Good sword has often been in poor scabbard. 寶劍常在劣鞘內

Good things come to some when they are asleep. 熟睡者常來佳運

Good to begin well, better to end well. 善始固佳善終尤佳

Good ware makes a quick market. 佳品能暢銷

Good watch prevents misfortune. 有備無患

Good wine needs no bush. 美酒無須張酒帘

Good words and no deeds. 有嘉言而無懿行

Good words cool more than cold water. 良言冷于水

Good workmen are seldom rich. 良工鮮有富者

Gossip and lying go hand in hand. 空談與謊語相連

Gossips are frogs, they drink and talk. 多言者如蛙時飲時鳴

Grasp all, lose all. 貪多則所失亦多

Grass grows not on the highway. 草不長于大道

Gratitude is the least of virtues, ingratitude the worst of vices. 感恩乃小善負德爲大惡

Great and good are seldom the same. 偉大與美好鮮有相似處

Great boast, small roast. 大言者少實行

Great boaster, little doer. 同上

Great braggers, little doers. 同上

Great businesses turn on a little pin. 大業發軔於小點

Great deeds are for great men. 偉人建偉業

Great fortune brings with it great misfortune. 佳運常與否運俱

Great gifts are from great men. 盛賜必受諸偉人

Great haste makes great waste. 怨促愈甚則捐失亦愈甚;欲速則不達

Great marks are soonest hit. 巨標的最易中

Great men's servants think themselves great. 偉人之僕亦自以爲偉

Great minds think alike. 英雄之見相同

Great pains quickly find ease. 劇痛後易獲安樂

Great profits, great risk. 有大利必有巨險

Great ships require deep waters. 巨舶需深水

Great souls are not cast down by adversity. 偉人不憂難

Great spenders are bad lenders. 浪費者必爲惡債客

Great strokes make not sweet music. 重擊不能得美音

Great thieves hang little ones. 大賊治小賊

Great trees are good for nothing but shade. 大樹無他益祇能遮陰

Great wits have short memories. 多智者無記憶之能力

Green wood makes a hot fire. 新木生烈火

Grey and green make the worst medley. 綠與灰合色乃愈雜

Grief divided is made lighter. 憂分則輕

Growing downward (or backward) like a cow's tail. 倒生似牛尾

Grumbling makes the loaf no larger. 怨憤則不能成大麵包

Gude advice is ne'er out o' season. (蘇)良言永無失效時;良言有永久存在之價值

Gude bairns get broken brows. (蘇)好孩童令人展眉

Gude foresight furthers the wark. (蘇)精確之預料有裨於事實

Guilt is always jealous. 罪罰常爲妒忌

H

Habit is second nature. 習慣乃第二天性

Habits are at first cobwebs, at last cables. 習性始如蛛絲終如大纜

Hails bring frost in the tail. 雹後必致霜

Hair and hair makes the carle's (old man's) head bare. (蘇)一髮復一髮老人之頂禿矣

Half a loaf is better than no bread. 半塊麵餑較勝於無

Half heart is no heart. 半分心等於無

Half the world delights in slander, and the other half in believing it. 世之喜譭謗人者居半而信之者亦居半

Handsome is that handsome does. 美德出於美行

Handsome women generally fall to the lot of ugly men. 美婦常伴醜夫

Hang a thief when he is young, and he'll not steal when he is old. (蘇) 少年之盜當殺之則其老時將不偷竊矣

Hang hunger drown drouth. 縊飢溺渴

Hang not all your bells upon one horse. 勿盡繫汝鈴於一馬

Hanging and wiving go by destiny. 縊死與結婚皆由天定

Hap and mishap govern the world. 幸與不幸操縱世界

Happiness takes no account of time. 歡樂不知時

Happy is he that chastens himself. 能自責者乃得樂

Happy is he that is happy in his children. 有兒女之樂者可謂樂矣

Happy is he who is content. 知足者常樂

Happy is he who knows his follies in his youth. 知其少時之愚者乃能樂

Happy is he whose friends were born before him. 與長者交友斯樂矣

Happy is he who serveth the happy. 爲快樂之人服役斯樂矣

Happy is the bride the sun shines on and the corpse the rain rains on. 日照之新婦雨洗之屍骸可謂暢矣

Happy is the nation which has no history. 無歷史之國斯樂矣

Happy's the wooing that is not long in doing. 樂莫過於進行未久之求婚

Happy men shall have many friends. 快樂之人朋友多

Hard got, soon gone. 得之難失之易

Hard is the path from poverty to renown. 由貧而達榮幸之境甚難

Hard with hard makes not the stone wall. 堅與堅難成石垣

Hard words break no bones. 憤言無傷於人

Hares are caught with hounds, fools with praise, and women with gold. 捕捉狡兔須用獵犬牢籠愚者須用讚賞牢籠女子須用黃金

Harm watch, harm catch. 防害得害

Hasty climbers have sudden falls. 其攀速者其墜易

Have an eye to the main chance. 注意巨大之時機

Have few friends though much acquaintance. 交友雖多知已宜少

Have God, and have all. 信託上帝便得一切

Have two strings to your bow. 弓宜有兩弦

He becomes poor who dealth with a slack hand. 遲緩之人輒陷於窮困

He begins to die that quits his desires. 彼舍棄其欲望者將死矣

He can give little to his servant that licks his knife. 能餐刀之人祇給少許與其僕

He carries fire in the one hand and water in the other. 彼右手執火而左手執水

He deserves no men's good word of whom all men speak well. 彼受多人讚美者乃不應得人之讚美者也

He deserves not the sweet that will not taste of the sour. 不嘗苦者不當得甘

He gains enough that loses a vain hope. 彼捨棄其虛空之希望者所得已足

He hath no leisure that useth it not. 不利用光陰者乃無暇晷

He is a bad workman who cannot talk of work. 不能談自已之工作者乃劣工也

He is a fool that is not melancholy a day. 一日而無憂念者乃愚人也

He is a fool that's wiser abroad than at home. 明於外事而昧於家務者乃愚人也

He is a fool who cannot be angry, but he is a wise man who will not. 不能怒之人爲愚人不欲怒之人爲賢者

He is a fool who only hears himself speak. 彼專信自已之言者愚人也

He is a fool who spends more money than receipts. 支出較收入爲多者乃愚人也

He is a good friend that speaks well of us behind our backs. 背後頌揚吾人者乃吾人之良友也

He is a great fool who forgets himself to feed another. 養他人而自忘其身者乃極愚之人也

He is a poor smith that cannot bear smoke. 不能耐烟乃劣工也

He is a sorry cook that may not lick his own finger. 不能自辨其味者爲劣庖

He is a weak horse that may not bear the saddle. 劣馬不勝鞍

He is as welcome as water in riven ship. 彼受歡迎有如破舟入水

He is happy that thinks himself so. 自覺樂者乃爲樂

He is happy who knoweth not himself to be otherwise. 能反身自省而無愧者可謂樂矣

He is idle that might be better employed. 有良好職業而不欲爲斯爲懶惰者矣

He is no friend that eats his own by himself and mine with me. 與吾同食而彼則獨食者非吾友也

He is no merchant who always gains. 常獲利者非商人也

He is noble who does nobly. 其行高尚者乃實高尚

He is not a mason who refuses a stone. 彼屏石而不用者非石工也

He is not wise man who cannot play the fool on occasion. 不能時矯飾愚人者非智者也;大智若愚

He is not good himself who speaks well of everybody alike. 彼不論何人而爲同一之稱揚者必非善人

He is not poor that hath little, but he that desireth much. 彼所有無幾者未爲貧所求多者斯爲貧矣

He is not thirsty who will not drink water. 彼不欲飲者乃不渴之人也

He is poor that God hates. 爲上帝所惡者必貧

He is rich enough that wants nothing. 無所缺乏者卽富足也

He is rich enough who does not want. 彼無不足之感者可謂富矣

He is rich enough who owes nothing.(法)彼不欠人分文者卽富足也

He is richest that has fewest wants. 彼慾望最少者乃最富之人

He is strong that can knock a man down; he is stronger who can lift himself up. 擊倒他人者爲強能自舉其身者則尤強

He is the wise man who the honest man. 正直之人卽賢人也

He is the wisest man who does not think himself so. 不以己爲賢者乃最賢之人

He is the world's master who despises it, its slave who praises it. 輕視世界者爲世界之主重視世界者爲世界之奴

He is truly happy who makes others happy. 能使人快樂者卽眞快樂

He is very blind that cannot see the sun. (意)不能見日光者乃全瞽

He is wise enough that can keep himself warm. 能自暖其身者乃至慧

He is wise that can make a friend of a foe. 惟智者能使敵爲友

He is wise that is ware in time. 能合時宜乃爲智者;識時務者爲俊傑

He knocks boldly who brings good news. 傳佳消息者叩門必猛

He knows most who speaks least. 言寡者識必廣

He knows not a hawk from a handsaw. 彼不能辨鷹與蒼鷺

He knows not love who has no children. 無兒女者不知愛

He knows which way the wind blows. 彼識風來之方向;彼識時機

He laughs best that laughs last. 彼笑最後者其笑爲最佳

He knows most that knows he knows little. 彼自知其所知不多者則所知實多

He lives unsafely that looks too near on things. 彼觀察事物過於接近者常難安居

He loses his market who has nothing to sell. 彼無物可售者不啻失其貨之銷路

He loses his thanks who promises and delays. 已允諾而久延者卽失人之感謝矣

He loses many a good bit that strives with his betters. 彼與才力優勝者爭則所失甚大

He loves bacon well that licks the swinesty door. 彼舐猪欄之門者乃嗜鹹肉之人也

He loves me for a little that hates me for nought. 彼無故而惡我者將以小事而愛我矣

He loves mutton well that eats the wool. 彼食羊毛者乃嗜羊肉者也

He makes no friend who never makes a foe. 無仇敵之人亦無朋友

He may well go on foot who has to lead his horse by the bridle. 執轡引馬不如步行

He must have a long spoon that sups with the devil. 彼與惡鬼同食者必須有長匙

He must have iron nails that scratches a bear. 抓熊者必具鉄爪

He must have leave to speak that cannot hold his tongue. 彼不能自箝其舌者須得人之允許方能發言

He must needs go that the devil drives. 彼受驅於惡魔不得不去

He plays well that wins. 勝者

必善於遊戲

He rides sicker (sure) that fell never. 彼善騎者決不傾墜

He sits full still that has a riven breech. 袴破者恆靜坐

He sleeps enough who does nothing. 不作事者其眠足

He stands not surely that never slips. 未經失足者立足不固

He talks much that has least to say. 彼本無可言者則所言實多

He teacheth ill who teacheth all. 彼無所不教者則所教必不佳

He that believes all, misseth, he that believeth nothing hits not. 多所信服則失誤無所信服則無成

He that bewails himself hath the cure in his hands. 彼自知悲痛者必有以自慰

He that bites on every weed must needs light on poison. 嚙百草者必遇毒

He that blows in the dust fills his eye with it. 吹灰者灰蒙其目

He that brings up his son to nothing breeds a thief. 彼不教育其子者不啻養盜

He that builds by the wayside has many masters. 彼築室道旁者主人必多

He that burns his house warms himself for once. 焚其屋者得一次之暖

He that burns most shines most. 燒最烈者光最強

He that buyeth magistracy must sell justice. 彼買官職者必枉法

He that buys what he does not want must often sell what he does want. 彼購其所不需之物者必常售其所必需之物

He that can make a fire well, can end a quarrel. 彼善司火者必能息爭

He that can master his thirst is master of his health 彼善忍渴者必善養生

He that cannot pay in purse must pay in person. 貧者勞力

He that chastens one chastens twenty. 懲一警百

He that cockers his child provides for his enemy. 溺愛兒童不啻樹仇

He that comes first to the hill may sit where he will. 先登山者隨所欲而坐

He that comes unca'd (uncalled) sits unsair'd (unserved). 不請自來者坐而不得食

He that commits a fault thinks everyone speaks of it. 有過者憚人言

He that counts all costs will never plough in the earth. 預計其虧損者決不能耕地

He that dies pays all debts. 一死了百債

He that does good shall find good, he that does evil shall find evil. 爲善則有善報爲惡則有惡報

He that does his own business hurteth not his hand. 彼自作已事者決不傷其手

He that does what he can, does what he ought. 彼爲其所能爲者卽爲其所應爲

He that does you an ill turn, never forgives you. 報汝以惡者決難恕汝

He that doth what he should not shall feel what he would not. 爲所不當爲者將覺其所不願爲

He that doth lend doth lose his friend. 借貸與友者失其友

He that doth most at once doth least. 一時欲爲多事之人反至一事不成

He that doth what he will doth not what he ought. 彼爲所欲爲者將不爲其所應爲

He that eats longest lives longest. 食時最久者生命最長

He that eats the hard shall eat the ripe. 甘粗糲者將得美食

He that eats the king's goose shall be choked with the feathers. 彼食王之鵝者羽將梗其喉

He that eats the poor will find a bone to choke him. 取食於貧者將覺有骨梗其喉

He that endures is not overcome. 能忍耐者乃不受制

He that excuses himself accuses himself. 自恕者將自咎

He that falls into the dirt, the longer he stays there the fouler he is. 陷於泥淖中者愈久則愈汚

He that fears death, lives not. 畏死則不生

He that gets gear before he gets wit, is but a short time the master o' it. (蘇) 彼得貨財於未得學識之前者其貨財必不能久享

He that goes barefoot must not plant thorns. 赤足而行者不可植荆棘

He that goes to bed thirsty rises healthy. 口喝而就睡者起必健康

He that gropes in the dark finds that he would not. 彼暗中摸索者輒得其不欲得之物

He that has a head of wax must not walk in the sun. 蠟首之人不可行於日下

He that has a tongue in his mouth can find his way anywhere. 口中有舌者可隨意所之

He that has wife has a master. 得妻如得主

He that has gold may buy land. 有金者可置產

He that has many servants has many thieves. 多僕多盜

He that has no conscience has nothing. 無天良者卽一無所有

He that has no shame has no conscience. 無羞惡者無天良

He that has nought can do nought. 一無所有者一無可爲

He that has suspicion is rarely at fault. 遠慮者寡過

He that has teeth has not bread, he that has bread has not teeth. 有齒者無食有食者則無齒

He that has the worst cause makes the most noise. 主張邪說之人其聲調最大

He that hath a fox for his mate, hath need of a net at his girdle. 與狐爲侶者腰間須備網

He that hath a good harvest may be content with some thistles. 收獲豐者雖得薊亦覺滿足

He that hath a wife and children wants not business. 有妻子者必無暇餘顧他事矣

He that hath but one eye must be afraid to lose it. 眇者常懼失其所具之目

He that hath children, all his morsels are not his own. 有子女者雖少量之食物亦非其所自有矣

He that hath horns in his bosom, let him not put them on his head. 胸中有角者勿令其置之於首

He that hath lands hath quarrels. 有地者必肇爭端

He that hath lost his credit is dead to the world. 失信用者不啻失其生命

He that hath many irons in the fire, some of them will cool. 置多量之鐵於火上其中或有冷者

He that hath no head needs no hat. 無頭者不需帽

He that hath no honey in his pot, let him have it in his mouth. 彼壺中無蜜者必須置蜜於其口

He that hath no ill fortune is troubled with good. 不遭惡運者將厭倦佳運

He that hath not the craft, let him shut up the shop. 彼無手段者任其歇業可耳

He that hath nothing is not contented. 彼一無所有者則不能滿足

He that hath one hog, makes him fat; and he that hath one son, makes him fool. 有一豕者養之使肥有一子者教之使愚

He that hath right, fears; he that hath wrong, hopes. 有理者常懷恐懼有過者常懷希望.

He that hath shipped the devil must make the best of him. 既以船載惡魔當善遇之

He that holds let him hold fast. 彼有所保持者須堅持之

He that hopes not for good fears not evil. 不望善者不畏惡

He that is a blab is a scab. 饒舌之人如瘡痂

He that is a master must serve. 役人者必爲人役

He that is angry at a feast is rude. 席間動怒者爲失禮

He that is at sea must either sail or sink. 在海上之人非航卽沉溺

He that is bitten by a dog must apply some of its hair. 被犬咬傷者宜將犬毛貼於傷處

He that is fallen cannot help him that is down. 顚墜者不能扶已傾卧者

He that is full of himself is very empty. 自滿者實中空

He that is hated of his subjects cannot be counted a king. 爲民所惡者不足以爲君

He that is in hell thinks there is no other heaven. 處地獄者不知有天堂

He that is known to have no money has neither friend nor credit. 貧乏之人無朋友亦無信用

He that is not handsome at twenty, nor strong at thirty, nor rich at forty, nor wise at fifty, will never be handsome, strong, rich, or wise. (西)二十不美終難美三十不強終難強四十不富終難富五十不智終難智

He that is not in the war is not out of danger. 不從事戰爭者未必卽無危險

He that is warm thinks all so. 己暖者以爲衆皆暖

He that keeps his own makes war. 自顧者常釀爭

He that kills a man when he is drunk must be hanged when he is sober. 醉時殺人者醒時須受縊

He that knows nothing doubts nothing. 不知者不疑

He that knows what may be gained in a day, never steals. 彼知其於一日中所應得者爲何物則必不爲盜竊之事

He that langhs on Friday will weep on Sunday. 笑於星期五者將泣於星期日

He that lies with dogs rises with fleas. 與犬同眠者則起時必與虱俱

He that lives with cripples learns to limp. 與跛者同居則學跛

He that lives with wolves will learn to howl. 與狼同居者則學嗥

He that loves the tree loves the branch. 愛樹者必愛其枝

He that makes a good war makes a good peace. 善戰者善和

He that makes a thing too fine

breaks it. 作事過佳者必致破壞

He that makes himself a sheep shall be eaten by the wolf. 自視爲羊者將爲狼食

He that makes himself dirt the swine will tread on him. 自汚其體者豕將踐之

He that maketh haste to be rich, shall not be innocent. 暴富之人未有不爲惡者

He that marries for wealth sells his liberty. 彼欲因致富而結婚者不啻售其己身之自由

He that marrieth for love hath good nights and bad days. 因愛情而結婚者必夜樂而日憂

He that measures not himself is measured. 不自審度者則爲人所審度

He that mindeth not his own business shall never be trusted with mine. 不注意自己職務之人決不可委託之

He that once deceives is ever suspected. 作僞一次終身受疑

He that pities another remembers himself. 憐人者不忘己

He that promises too much means nothing. 輕諾者則無一事能踐行

He that regards not a penny will lavish a pound. 不關心一辦尼者將浪費一鎊

He that repairs not a part builds all. 小部不修者則須建全部矣

He that respects not is not respected. 不敬人者人亦不敬之

He that returns good for evil obtains the victory. 以恩報怨者不啻獲勝

He that riseth betimes hath something in his head. 早起者心中必有事

He that runs in the dark may well stumble. 奔走於黑暗中者必大受蹉跌

He that saveth his dinner will have the more for his supper. 中餐節食者晚餐必多食

He that serves the public serves no one. 爲衆人服役者卽不服役於一人也

He that serves two masters has to lie to one of them. 事二主者則必不能忠於其一主

He that serves well need not ask his wages. 忠於所事者無須問其工値

He that shoots always right forfeits his arrow. 善射者失其矢

He that shames shall be shent. 辱人者亦將爲人所辱

He that slays shall be slain. 殺人者亦將爲人所殺

He that sows in the highway loses his corn. 播種於大道者將失其穀

He that sows thorns should not go barefoot. 種荆棘者不當赤足而行

He that spares the bad injures the good. 恕惡者必害善

He that speaks lavishly shall hear as knavishly. 其言浮誇者其聽必虛僞

He that speaks me fair and loves me not, I'll speak him fair and trust him not. 彼譽我而不愛我者我亦譽彼而不信之

He that sits with his back to a draft sits with his face to a coffin. 背風而坐猶面棺而坐也

He that stays in the valley shall never get over the hill. 居於谷者不可越山

He that steals an egg will steal an ox. 盜卵者將盜牛

He that steals for others will be hanged for himself. 爲他人而作

盜行將受縊矣

He that strikes with his tongue must ward with his head. 以舌擊者必以頭抗

He that strikes with the sword shall be beaten with the scabbard. 以劍擊人已將被鞘所擊

He that stumbles and falls not mends his pace. 蹶而不顛覆者將慎行

He that takes not up a pin, slights his wife. 不拾一針者必薄其妻

He that talks much errs much. 多言多失.

He that talks much of his happiness, summons grief. 彼多言其幸福者易召憂患

He that tells a secret is another's servant. 告發祕密者不啻爲他人之僕

He that tells his wife news is but newly married. 告其妻以新聞者殆新婚未久耳

He that thinks amiss concludes worse. 思想錯誤者其決斷力更惡

He that thinks his business below him will always be above his business. 卑視其職業之人終不得滿足之職業

He that tholes (endures) overcomes. 忍耐者足以制勝

He that tieth not a knot upon his thread loseth his stitch. 線上不打結者將失其針

He that travels far knows much. 遠遊者見識必廣

He that trusts in a lie shall perish in truth. 信謊言者將因眞理致滅亡

He that trusts to borrowed ploughs will have his land lie fallow. 依賴他人之犂者其土地必荒蕪

He that wants to beat a dog is sure to find a stick. 欲擊一犬何患無棒

He that wants to hang a dog is sure to find a rope. 欲縊一犬何患無繩

He that will deceive the fox must rise betimes. 欲騙狐者須早起

He that will eat the kernel must crack the nut. 食仁者須去殼

He that will enter into Paradise must have a good key. 欲入天堂者須有佳鑰

He that will not be counselled cannot be helped. 不受勸導則無可如何

He that will not be saved needs no preacher. 不可勸化者不需勸導之人

He that will not serve one master will have to serve many. 不事一主者將事多主

He that will not stoop for a pin will never be worth a pound. 不欲爲一針屈身者則其人不值一磅

He that will steal a pin will steal a better thing. 竊一針者則將更竊較佳之物矣

He that will take the bird must not scare it. 欲捕鳥之人不可過於聲張

He that will thrive must rise at five, he that hath thriven may lie till seven. 欲圖發達之人非五時卽起不可旣發達後雖臥至七時亦可

He that wipes the child's nose kisseth the mother's cheek. 拭其兒之鼻者不啻吻其母之頰

He that would be healthy must eat temperately and sup early. 欲常保健康者宜節食且晚餐宜早

He that would be healthy must wear his winter-clothes in

summer. 欲保健康之人夏時宜着冬衣

He that would cheat a Jew must be a Jew. 能騙猶太人者亦必爲猶太人

He that would command must serve. 能命令者必能服從

He that would have eggs must bear with cackling. 欲得卵者必須能耐雞之鳴聲

He that would have what he hath not should do what he doth not. 欲求其所無者當爲其所不欲爲

He that would the daughter win, must with the mother first begin. 欲得女子心必須先得其母之心

He that's down, down with him. 墮落者人將凌辱之

He tint (lost) never a cow that grat (wept) for a needle. (蘇)未嘗失牛者失針亦痛

He warms too near that burns. 取暖太近者必遭火灼

He was a bold man that first ate an oyster. 彼初次食蠔者乃勇敢之人也

He who abandons his poor kindred God forsakes him. 棄其貧乏之親屬者神必棄之

He who buys a house gets many a plank and nail for nothing. 購房屋者不費一文而得多數之板及釘

He who buys what he doesn't want will sell what he does want. 買不需之物品將必售其需要之物品

He who ceases to pray ceases to prosper. 彼停止祈禱者即停止發達矣

He who despises small things seldom grows rich. 輕忽小事之人罕能致富

He who does as he likes has no headache. 爲其所好者必無頭痛之病

He who does not gain loses. 無所獲者即損失

He who does nothing but sit and eat will wear away a mountain of wealth. 坐食山空

He who does the wrong forgets it, but not he who receives it. 加害於人者易忘之而受其害者則否

He who eats but a dish seldom needs the doctor. 彼祇食一盤之人罕有求醫者

He who gets out of debt enriches himself. 償清債務者即自富也

He who gives blows is master, he who gives none is dog. 能擊人者爲主否則爲犬

He who goes to law for a sheep loses his cow. 因一羊而訴之法律者反失其牛

He who has a bad name is half hanged. 有惡名之人乃半死之人也

He who has a trade may travel through the world. 經營商業者可遍遊世界

He who has good health is young and he is rich who has no debts. 康健者爲少年不負債者爲富足

He who has not bread to spare should not keep a dog. 無有餘之麵包則不能畜犬

He who hath lost his reputation is a dead man among the living. 失名譽之人雖生猶死

He who is afraid of asking is ashamed of learning. 憚於問難者乃恥於求學

He who is afraid of doing too much always does too little. 常憂作事太過之人其所作之事必不多

He who is born a fool is never cured. 生而愚者不可救藥

He who is pleased, forgets his cause of pleasure; he who is grieved remembers his cause of grief. (希) 樂者易忘其致樂之由憂者祇記其致憂之故

He who is willing to work

finds it hard to wait. 願作工者不能久待

He who is about to marry is on his way to repentance. (希)將結婚者行將後悔

He who is without debt is without credit. 不負債之人卽無信任之人

He who laughs at crooked men should need walk very straight. 取笑於傴僂者則必須挺直而行

He who likes borrowing dislikes paying. 好借者不好還錢

He who listens to the advice of a woman is a fool. 聽女子之言者愚人也

He who loses credit can lose nothing further. (*Publilius Syrus*) 彼失信用者再無可失矣

He who loves well obeys well. 善愛者善於服從

He who marries a beauty marries trouble. 婚美婦者乃婚煩惱耳

He who marries does well, but he who remains single does better. 娶妻固佳能不娶妻尤佳

He who promises runs in debts. 易立約者多負債

He who seeks trouble never misses it. 尋煩惱者不能脫離煩惱

He who stops at every stone never gets to his journey's end. 遇石卽止決不達其所至之地

He who takes the child by the hand takes the mother by the heart. 欲得其母之心當先執其子之手

He who wants to be rich in a year comes to the gallows in half a year. 彼欲一年之內致富者半年之中卽登斷頭臺矣

He who would have clear water must go to the fountain-head. 欲得清水須往其源

He whom the gods love dies young. (*Menander*) 神人所寵愛者多夭折

He whom God steers sails safely. 得上帝引導者將一路平安

He will burn his house to warm his hands. 彼將焚其室以暖其手

He will never get to heaven that desires to go thither alone. 欲獨往天國之人決不能登天國

He wastes his tears who weeps before the judge. 彼涕泣於法官之前者徒費其淚而已

He will have true glory who despises glory. (*Livy*) 輕視榮譽者將得眞榮譽矣

He will spend a whole year's rent at one meal's meat. 彼費全年之租金以供一餐之肉費

He works hard who has nothing to do. 彼無事可做者勤於工作

Health and intellect are the two blessings of life. (*Menander*) 健康與才智爲人生之兩大幸福

Health and money go far. 康健與金錢致遠

Health and sickness surely are men's double enemies. 康健與疾病實爲人生之雙敵

Health and understanding are the two great blessings of life. 康健與聰明乃人生之兩大幸福

Health is better than wealth. 康健勝於財產

Health is happiness. 康健卽爲幸福

Health is not valued till sickness comes. 有病之時始知康健之足貴

Health without money is a half malady. 康健者無錢與半病者相等

Hear all parties. 聽各方面之詞

Hearsay is half lies. 傳聞等於

一半之謊言

Hearts may agree, though heads differ. 心同體異

Heat breaks no bones. (俄)熱度不能傷人

Heaven favours good intentions. 天眷懷善意者

Heaven helps those who help themselves. 人能自助者天亦助之

Heaven is above all. 天在萬物之上

Heaven is as near by sea as by land. 天之距海與距陸相等

Heaven never helps the man who will not act. 無自動之精神者天不助之

Heaven would often be unjust if it answered our prayers. 倘吾人有求必應則天將不公平矣

Hell and chancery are always open. 地獄與法庭常開

Hell is full of good desire. (意)地獄中善意瀰漫

Hell is full of good intentions. (西)地獄中善意瀰漫

Hell is payed with good intentions. (法)地獄之道以善意砌成

Help which is long on the road is no help. 延緩之濟助非濟助也

Help yourself and your friends will help you. 能自助者友亦樂助之

Heresy is the school of pride. 異教乃自尊之教

Heresy may be easier kept out than shook off. 異教易避而難脫

He's a wise man who can take care o' himself. (蘇)彼能處己以愼者智者也

He's an ill cook that cannot lick his fingers. 劣庖人不能辨味

He's idle that may be better employed. 彼有良好之職業而不爲者乃惰夫也

He's no man that cannot say "No" 不能言"否"者非人也

Hide nothing from thy minister, physician, and lawyer. 汝於牧師醫生及律師之前勿有所隱

His bark is worse than his bite. 彼之吠較嚙人尤惡

His heart is in his boot. 彼大爲驚恐

His heart is in his hose. (蘇)同上

His speech flowed from his tongue sweeter than honey. (*Homer*) 言出彼口較甜於蜜

History indeed is the witness of the times, the light of truth. (*Cicero*) 歷史乃時代之證眞理之光

History is philosophy derived from examples. (希)歷史乃成例之哲學

Hobby-horses cost more than Arab steeds. 木馬之價值較貴於亞剌伯之駿馬

Hobson's Choice. Hobson之選擇 (卽無可選擇意蓋 Hobson 爲英國之馬販其售馬之法祇允買者取最近門之馬匹否則不售故名)

Home is best. 家鄉最好

Home is home, though it be never so homely. 無論如何家終爲家

Honest men marry soon, wise men not at all. (意)誠樸者結婚易智慧者結婚難

Honest poverty is thinly sown. 清貧暫而不久

Honesty endures longest. 誠實能耐久

Honesty gives wings to strength. (希)誠實不啻爲氣力添翼

Honesty is like an icicle; if once it melts that is the end of it. 誠實者如冰柱一經溶解卽不復見

Honesty is the best policy. 誠實乃最佳之法則

Honesty is the poor man's pork and the rich man's pudding. 誠實乃貧人之餚富人之糕也

Honey is sweet, but the bee stings. 蜜美而蜂能刺人

Honor a physician before thou hast need of him. (希伯來)敬醫當於未求醫之前

Honor and ease are seldom bedfellows. 名譽與安樂不可得兼

Honor and life cannot be restored. 名譽與生命一去不復回

Honor and profit lie not all in one sack. 名利難兼收

Honor without profit is a ring on the finger. 有名而無利如指上之環

Hope is a grief's best music. 希望爲憂悶之最美音樂

Hope is a waking man's dream. 希望乃醒者之夢想

Hope is the last thing that we lose. 希望乃吾人最後所失之物

Hope is the poor man's bread. 希望乃窮人之麵包

Hope well and have well. 希望佳則所獲亦佳

Horseplay is fool's play. 鹵莽之嬉戲乃愚人之嬉戲也

Hot love, soon cold. 熱愛易冷

How thrice wretched is he who marries when he is poor. 貧乏之時結婚乃益增其艱難

However early you rise, the day does not dawn sooner. 汝雖早起天不早亮

Humble hearts have humble desires. 謙虛之心有謙虛之想

Humility is the foundation of all virtue. 謙讓爲衆德之基

Hunger and cold betray a man to his enemies. (西)凍餒陷人於敵手

Hunger drives the wolf from the wood. 飢餓驅狼出林外

Hunger is the best sauce. 飢者易爲食

Hunger is the instructor of many. (希)飢餓乃多數人之教員也

Hunger makes raw beans taste sugar. (荷)飢餓使生豆之味如糖

Hunger sharpens the understanding even in fools. 飢餓亦能磨礪愚人之智識

Hunger will break through stone walls. 飢餓能破穿石垣

Hunger sweetens beans (拉丁)飢餓覺豆甜

Hungry bellies have no ears. 飢腹無耳

Hungry dogs will eat dirty puddings. 餓犬將食穢糕

Husbands can earn but only wives can save. 夫能賺錢惟妻能蓄之

Husbands are in heaven whose wives chide not. 妻不呵斥夫如登天

Hurry is slow. (拉丁)急則緩

I am not the first and shall not be the last. 我不爲首亦不殿後

I gave the mouse a hole and she is become my heir. 給鼠以穴鼠將爲我後嗣

I had rather ride on an ass that carries me than a horse that throws me. 吾寧騎一負吾之驢不騎一顛吾之馬

I have a bone in my arm. 余臂中有骨(卽不易屈之易)

I have saved the bird in my bosom. (i.e. I have kept the secret.) 我置鳥於胸中(卽余嚴守祕密也)

I know on which side my bread is buttered. 吾知牛油塗於吾麵包之何方

I love my friend well, but myself better. 吾愛吾友尤愛吾身

I will get it from his purse or get it from his skin. 吾將取諸其囊

或取諸其皮

I will lay a stone at your door. (I will bear a grudge) 我將置一石於汝門前(我將結怨)

I will not make fish of one and flesh of another. 我不欲魚肉人

Iceland is the best land on which the sun shines. 冰島乃日照最佳之地

Idle bodies are generally busy bodies. 懶人多忙

Idle folks lack no excuses. 懶人多辯

Idle people have the least leisure. 懶人少暇晷

Idle people take the most pains. 懶人常感最大痛苦

Idleness is the devil's bolster. 懶惰爲惡魔之枕

Idleness is the key of beggary. 懶惰爲貧乏之鑰

Idleness turns the edge of wit. 懶惰喪失其智

If a donkey bray at you, don't bray at him. 驢對汝鳴汝莫對驢鳴

If a good man thrive, all thrive with him. 若爲善者興各物俱隨之而興矣

If a man deceives me once, shame on him: if twice, shame on me. 人欺我一次則其人可恥欺我二次則我可恥矣

If a man's money be white no matter if his face be black. 倘人之錢爲白色則其顏雖黑無妨

If a man would learn to pray let him go to sea. 欲學祈禱須航行海中

If all fools had baubles we should want fuel. 使愚者各得一杖則吾儕將缺乏燃料矣

If all fools wore white caps we should seem a flock of geese. 若羣愚均戴白帽則吾人將似羣鵝矣

If all get into the palanquin, who will be the bearers? 倘人皆乘輿則何人肩輿

If all were wise the world would come to an end. 倘天下之人盡爲智者則世界末日至矣

If an ass goes a traveling he will not come home a horse. 驢旅行歸時不能化爲馬

If coals do not burn they blacken. 不燃之煤可作染黑之料

If doctors fail thee, be these three thy doctors: rest, cheerfulness, and moderate diet. 若醫士不能治汝病可用下列三事代之一曰休息二曰快樂三曰節食

If fools went not to market, bad ware would not be sold. 愚者若不入市廛則劣貨將不獲售

If great men would have care of little ones, both would last long. 大人照顧小人則兩能持久

If I am master, and you master, who shall drive the asses? 倘爾我皆爲主則策驢者將爲誰乎

If I had not lifted up the stone, you had not found the jewel. 我不舉石汝不得寶

If I wished to punish an enemy, I would make him hate somebody. 欲責罰敵人須設法令其憎恨他人

If it rains, well; if it shines, well. 晴雨無妨

If it were not for hope the heart would break. 無望則灰心

If people take no care for the future, they will soon have to sorrow for the present. 人無遠慮必有近憂

If the brain sows not corn, it plants thistles. 腦中不播穀則將生薊矣

If the cap fit, wear it. 帽合則

戴之

If the counsel be good, no matter who gave it. 計策果佳則勿問劃策者之爲誰

If the doctor cures, the sun sees it; if he kills, the earth hides it. 醫者治療人病人盡知之但彼殺人則無人知

If the landlady's fair, the wine too is fair. 主婦美其酒亦美

If the staff be crooked the shadow cannot be straight. 杖曲影不直

If the wife sins, the husband is not innocent. 妻有罪夫不能辭其咎

If there were no clouds, we should not enjoy the sun. 天若無雲則吾人不能享日光之樂

If there were no fools there would be no knaves. 世界若無愚人則將無惡漢

If there were no fools there would be no war. 世界若無愚人則將無戰事矣

If things look badly today, they may look better tomorrow. 今日不幸之事明日或變爲幸事亦未可料

If things were to be done twice, all would be wise. 凡事須經行兩次斯爲智矣

If thou do na ill, do na ill like. 不作惡勿喜惡

If we are bound to forgive an enemy we are not bound to trust him. 吾人雖宜赦仇然無信任之必要

If wishes were horses, beggars might ride. 倘願望可爲馬則乞丐亦可騎之

If ye would know a knave give him a staff. 汝若欲識惡徒可試授彼以杖

If you are too fortunate you will not know yourself, if you are too unfortunate nobody will know you. 倘汝運太佳則汝不自知爲誰倘汝運太劣則無人知汝

If you bear with the faults of a friend, you make them your own. (*Publilius Syrus*) 倘汝怙友之過則不啻汝自犯其過矣

If you brew well you can drink well. 善釀者善飲

If you cannot bite, never show your teeth. 汝若不能咬莫露汝齒

If you cannot make a man think as you do, make him do as you think. (美)汝若不能使人思汝所爲當使人爲汝所思

If you cannot see the bottom, do not cross the river. (意) 汝若不能見水底愼勿渡河

If you don't say it, you won't have to unsay it. 汝若不言則無須取消前言

If you don't scale the mountain you can't view the plain. 不登高山不見平原

If you have no enemies it is a sign that fortune has forgotten you. 汝若無仇敵卽爲運命所棄之證

If you love yourself over much, no body else will love you at all. 汝若自愛過甚將不爲他人所愛

If you must fly, fly well. 倘汝必欲飛者善飛可也

If you play with a fool at home, he'll play with you in the market. 倘汝與愚者戲於家則愚者將與汝戲於市

If you pursue good with labor, the labor passes away but the good remains; if you pursue evil with pleasure, the pleasure passes away and the evil remains. 奮力而爲善事過而善存貪樂而行惡樂去而惡在

If you run after two hares you will catch neither. 倘汝同逐二兔則

將一無所獲

If you sing before breakfast you will cry before night. 未早餐而歌則未及昏當哭

If you swear, you'll catch no fish. 倘汝宣誓汝將不得漁

If you throw crumbs on the fire, you are feeding the devil. 倘汝投麵包屑於火中汝乃飼惡鬼矣

If you trust before you try, you may repent before you die. 不知其人之誠否卽行信用之者悔不遠矣

If you want a reason for whipping a dog, say that he ate the frying pan. 倘汝欲尋故以撻犬謂彼食汝之煎鍋可也

If you want a thing done, do it yourself. 倘汝欲事成當自爲之

If you want to know a man, travel with him. 欲知其人當與之行

If you wish for anything good, seek it from yourself. (*Arrian*) 倘欲得佳美之物可從己身求之

If you wish for peace, prepare for war. 欲和平當備戰

If you would go poor without perceiving it, employ workmen and go to sleep. 倘汝陷於貧乏而不自覺盍將家事委之於人而自往安睡

If you would have a thing well done, do it yourself. 倘汝欲事成而善宜自爲之

If you would have the dog follow you, you must give him bread. 倘汝欲犬隨汝後必須與以麵包

If you would know the value of money, try to borrow it. 欲知金錢之價值試借貸之

If you would make an enemy, lend a man money and ask it of him again. 倘汝欲與人爲敵祇須貸人以金然後再向之索還可也

If youth knew, if old age could, there would be nothing which might not be done. 幼學壯行則無有不能爲之事

Ignorance is the mother of devotion. 愚昧者爲專誠之母

Ill bairns are best hard at home. 在家中之童子無有不佳者

Ill comes in by ells and goes out by inches. 惡以尺進以寸退

Ill comes upon war's back. 爭者禍之胎

Ill-gotten gains work evil. (*Sophocles*) 不義之財必至招禍

Ill-gotten goods seldom prosper. 不義之財鮮能發達

Ill got ill spent. 財悖而入亦悖而出

Ill-fortune which cannot be avoided is subdued by bravely enduring. (希) 惡運之不能免者惟堅忍可以克服之

Ill hearing make's ill rehearing. 消息愈傳愈惡

Ill herds make fat wolves. 惡劣牧者致令狼肥

Ill news hath wings. 惡事傳千里

Ill news travels (or comes) apace. 惡事傳千里

Ill-timed laughter among mortals is a dangerous evil. (*Menander*) 人類不時而笑爲危險之害

Ill vessels seldom miscarry. 劣器鮮有失手者

Ill ware is never cheap. 劣貨價不廉

Ill weeds grow apace. 惡草易滋生

Ill won, ill spent. (德)財悖而入亦悖而出

Ill-doers are well thinkers. 作惡者均善於思想者

Ill-will never said well. 惡念無善言

Immediately, if not sooner.

如不能速則宜立刻爲之

In a calm sea every man a pilot. 在平靜之海中人人均可作領港

In a just cause it is right to be confident. (*Sophocles*) 爲正道故宜存信心

In a long journey weigh straws. 長途覺桿重

In a retreat the lame are foremost. 退後時則跛足者居前

In all companies there are more fools than wise. 羣衆之中愚者多於智者

In an enemy spots are soon seen. 敵之缺點發見甚易

In at one ear and out at the other. 左耳入右耳出

In bad luck, hold out; in good luck, hold in. 惡運則忍耐之佳運則堅持之

In choosing a wife and buying a sword we ought not to trust another. 擇妻與買劍莫賴他人

In dry land even brackish water is good. 旱燥之地鹹水亦貴重

In every art it is good to have a master. 工藝各有其師斯爲美矣

In every country dogs bite. 各地之犬莫不嚙人

In every country the sun rises in the morning. 各處之日無不晨出

In every fault there is folly. 錯誤莫不爲愚昧所致

In excess nectar poisons. 美酒過多亦有害

In good fortune, prudence; in ill fortune, patience. 處佳運則當謹愼處惡運則當堅忍

In knowing nothing is the sweetest life. (*Sophocles*) 一無所知乃人生最樂之事

In love's wars, he who flies is conqueror. 情場之戰爭逃者勝

In much corn there is cockle. 穀中多莠

In prosperity, caution; in adversity, patience. 通達時當愼偃蹇時當忍

In smooth water God helps me; in rough water I will help myself. 處順境者得天助處逆境者須自助

In spending lies the advantage. 消費或有利益

In sports and journeys men are known. 凡人於遊戲及旅程中最易著名

In still water are the largest fish. 靜水之中有大魚

In still water the worms are worst. 靜水之中有最惡之蟲

In the coldest flint there is hot fire. 最冷之火石中乃含有熱火

In the deepest water is the best fishing. 最深之水最宜於漁

In the end we shall find out who stole the bacon. 何人竊鹽肉終必知之

In the evening the idle man begins to be busy. 懶惰者晚間始忙

In the land of the blind man the one-eyed is king. 羣盲之中眇者可爲王

In the looking-glass we see the form, in wine the heart. 鏡可見人形酒可見人心

In the mouth of a bad dog falls often a good bone. 佳骨常墜惡犬口中

In the world who knows not to swim goes to the bottom. 世之不解遊泳者將溺於水底

In time of safety, do not forget danger; in time of peace, do not forget war. 安不可忘危治不可忘亂

In time comes he whom God sends. 彼爲上帝所遣之人將如期而至

In time comes she whom God sends. 同上

In too much disputing truth is lost 過辯則失實

In water you may see your own face; in wine, the heart of another. 水中可見己面酒中可見人心

In wine there is truth. (希)飲酒露眞情

Indolence is often taken for patience. 偷安常悞作忍耐

Industry is Fortune's right hand, and Frugality her left. 勤讀乃幸福之右手而節儉則爲其左手

Industry is the parent of success. 勤爲成功之本

Infatuation precedes destruction. 迷惑足以致敗亡

Ingratitude is the child of pride. 不義由驕傲而生

Injuries to reputation are greater than can be estimated. (*Livy*) 傷玷名譽其害有不可勝言者

Injuries we write in marble; kindnesses in dust. 怨鏤五中恩置度外

Insolence is pride masked. 倨傲卽自尊之變相

Insolence is the precursor of destruction. (希) 倨傲乃滅亡之先導

Into a mouth shut flies fly not. 緊閉之口蠅不飛入

Invention breeds invention. 創作生創作

Is it necessary to add acid to the lemon? (印)須加酸於檸檬否

It becomes no one to be covetous, and least of all an old man. (*Publius syrus*) 凡人不宜貪得老者尤須切戒

It chanceth in an hour that comes not in seven years. 求之七年獲之一旦

It costs more to revenge injuries than to bear them. 報怨者所失較多於忍辱

It costs no more to amass great wealth than little. 積聚大財與小財無異

It does not become a man of counsel to sleep the whole night. (*Homer*) 謀士不宜終夜酣睡

It is a bad sack which cannot be patched. 破爛之袋不可補綴

It is a bold mouse that nestles in the cats' ear. 以貓耳作穴者乃勇敢之鼠

It is a dirty bird that fouls its own nest. 自汚其巢者乃穢鳥也

It is a foolish sheep that makes the wolf his confessor. 向狼認罪者乃愚羊也

It is a good dog that can catch anything. 能捕各物者乃爲良犬

It is a good horse that never stumbles, and a good wife that never grumbles. 良馬不蹶賢妻不怨

It is a great art to laugh at your own misfortunes. 對己之惡運付之一笑者乃丈夫之所爲也

It is a great journey to life's end. 人之一生爲一大路程

It is a great point of wisdom to find out one's own folly. 自知其愚者乃智識上之大要點

It is a great victory that comes without blood. 不流血乃大勝

It is a kind of encumbrance to be overmuch praised. (希) 得過分之稱讚不啻受一種之妨害

It is a lazy bird that will not build its own nest. 不自築其巢者乃惰鳥也

It is a hard winter when one wolf eats another. 當豺狼相食之時乃嚴冬也

It is a poor mouse that has but one hole. 悉鼠祇有一穴

It is a poor stake that cannot stand one year in the ground. 豎立地中不及一年者乃劣樁也

It is a proud horse that will

not carry his own provender. 驕傲之馬不負其糧

It is a sad house where the hen crows loudest. 牝雞司晨實乃多憂

It is a silly goose that comes to a fox's sermon. 聽狐之命者乃極愚之鵝也

It is a wicked thing to make dearth one's garner. 抬高其穀倉之值者乃惡事也

It is a wise child that knows its own father. 慧兒能知其父

It is a wise father that knows his own child. 知其子者乃賢父

It is always time to do good. 爲善不限時

It is an ill counsel that hath no escape. 無退步者乃惡劣之計劃

It is an ill wind that blows nobody good. 惡風無益於人

It is an equal failing to trust everybody, and to trust nobody. 無論何人均信任之或不信任之皆非也

It is absurd that he who does not know how to govern himself should govern others. (拉丁) 彼不知自治而欲治人者荒謬孰甚

It is bad to be between two fires. 前後受敵殊屬不佳

It is best to learn wisdom by the experience of others. 從他人之經驗而得智識是爲上策

It is better to be beloved than honored. 與其得人之敬重不若得人之愛慕

It is better to be happy than wise. 快樂勝於智慧

It is better to be stung by a nettle than pricked by rose. 受刺於苧蔴較勝受刺於薔薇

It is better to die when life is a disgrace. 生而辱無寧死

It is better to forget one's misfortunes than to talk about them. 不幸之事寧忘毋言

It is better to marry a quiet fool than a witty scold. 娶溫柔之愚婦勝於娶驕傲之才女

It is better to be the best of a bad family than to be born to the worst of one's race. (*Gregorius Nazianzen*) 寧爲惡家族之優秀分子不願生爲同種中最劣之人

It is disgraceful to stumble against the same stone twice. (*Aeschylus*) 兩次蹶於同一之石者乃恥辱也

It is better to please a fool than to anger him. 寧取悅於愚者勿觸其怒

It is better to receive than to do an injury. (*Cicero*) 寧受害莫害人

It is day still while the sun shines. 太陽照時仍爲晝

It is easier to build two chimneys than to maintain one. 建兩烟突易於保持其一

It is easier to get than to keep it. 得之易而守之難

It is easier to know how to do a thing than to do it. 知之甚易行之甚難

It is easier to pick holes than to mend them. 穿穴易於補穴

It is easier to pull down than build. 成難而敗易

It is easier to win good luck than to retain it. 得佳運易於守佳運

It is easy to add to other men's inventions. 改良他人之發明乃易事也

It is easy to be generous with other people's property. (希) 慷他人之慨至屬易事

It is easy to bear the misfortunes of others. 對於他人之災難易於漠視

It is easy to hurt; it is hard to

cure. 受傷易治療難

It is easy to mock the wretched. (*Plautus*)譏笑可憐者乃易事也

It is easy to open a shop but hard to keep it open. 業創易守成難

It is easy to rob an orchard when none keeps it. 掠掠無人看守之果園良屬易易

It is easy to spread the sails to propitious winds, and to cultivate in different ways a rich soil, and to give lustre to gold and ivory, when the very raw material itself shines. (*Manilius*) 順風揚帆耕治沃壤以及磨光金質與象牙於該二種原質自行發光之際均易事也

It is eith (easy) to swim where the head is holden up. 昂頭易於游泳

It is fortune, not wisdom, that rules man's life. 操縱人生者不關智慧而關於命運

It is good fishing in drumbling (troubled) water. 混濁之水宜於捕魚

It is good sheltering under an old hedge. 舊籬之下好藏身

It is good to buy when another wants to sell. 他人欲賣之時宜購之

It is good to hold ass by the bridle. 止驢宜執其韁

It is good to warm one's self by another's fire. 以他人之火自煖其身固屬佳事

It is good tying the sack before it full. 未滿之先宜束囊

It is impossible for a man who attempts many things to do them all well. (*Xenophon*) 欲爲多數事業之人斷不能一一善爲之

It is hard to carry a full cup. 杯滿難舉

It is hard to labor with an empty belly. 枵腹作工殊屬難事

It is hard to wive and thrive both in a year. 結婚與發達難兼於一歲之中

It is hope that maintains most of mankind. (*Sophocles*) 人類大半賴以維持者希望也

It is ill baking without meal or water. 無水與粉難作麵包

It is ill to drive black hogs in the dark. 於暗中驅黑豕乃難事也

It is in vain to look for yesterday's fish in the house of the otter. 欲於獺穴中求昨日之魚乃徒勞之事也

It is lost labor to sow where there is no soil. 播種於磽角之地徒勞而已

It is madness for a sheep to treat of peace with a wolf. 羊與狼議和誠狂妄矣

It is more pain to do nothing than do something. 無事可爲比作事尤爲痛苦

It is na play where one weeps and another laughs. (蘇)處此哭彼笑間則無遊戲

It is never too late to mend. 補之未爲太晚

It is no honor for an eagle to vanquish a dove. 鷹之勝鳩不足爲榮

It is no shame for a man to learn that which he knows not whatever be his age. 人欲學其所不知者無論其年齡若何非恥辱也

It is no use crying over spilt milk. 乳已溢泣亦無益

It is not as thy mother says, but as thy neighbors says. (Hebew, signifying that a mother's report is likely to be biased). 此非如汝母之所言乃如汝鄰之言也（蓋表明母言有所偏重也）

It is not lost that comes at last. 後有所獲不爲損失

It is not necessary to teach a fish to swim. 魚不須教其游泳

It is not the beard that makes the philosopher. 非僅有鬚卽可成爲哲學家者

It is not the coat that makes the gentleman. 衣服不能使人成爲君子

It is not the most beautiful women whom men love most. 人所最愛之婦人不必爲最美之婦

It is possible for a ram to kill a butcher. 雄羊亦可殺屠夫

It is said that dogs run when they drink in the river Nile lest they should be seized by crocodiles. (*Phædrus*) 相傳犬之飲於尼羅江者必狂走恐爲鱷魚所捕也

It is sure to be dark if you shut your eyes 合目必覺黑暗

It is sweet and honorable to die for one's country. (*Horace*) 爲國而死者旣榮且芳

It is time to be wise when you have a beard. 年老則智

It is the nature of a brave and resolute mind not to be disquieted in difficult matters. (*Cicero*) 勇敢及果斷之人將不因困難之事而亂其心

It is the nature of man to err, of a fool to persevere in error. (拉丁)人性易犯過而愚人則不改其過

It is the nature of mortals to kick a fallen man. (*Æschylus*) 人性好以足蹴顛仆之人

It is too late to shut the stable-door when the horse is stolen. 失馬閉廐時已晚矣

It is true that all men says. 公論自眞

It is very hard to shave an egg. 鷄卵極難削

It is well to buy when someone else wants to sell. 別人欲賣之時當買之

It matters less to a man where he is born than how can he live. 人何以生較之生於何地尤爲重要

It may be the lot of a brave man to fall, he cannot yield. (希)勇士縱命該傾墜然不能屈服

It never smokes but there is a fire. 有煙之處必有火

It seems to me harder to find a man who bears good fortune well than one who bears evil. (*Xenophon*) 以吾觀之安享佳運者較難於堅守劣運之人

It takes two to make a quarrel. 爭執須有兩人

It will all come out in the wash. 滌之則眞相畢露

It will be all the same a hundred years hence. 百年之後亦猶是耳

It will be practicable to blot written words which you do not publish; but the spoken word it is possible to recall. (*Horace*) 不欲印行之言除之尙易已出之語取消則難

It won't do to trifle with fire. 火不可玩

It's a bad cloth indeed that will take no color. 劣布不能染色

It's a hard battle where none escapes. 惡戰無有生還者

It's a poor man that always counts his sheep. 窮人常計其羊

It's an ill dog that deserves not a crust. 惡犬不應得麵包皮

It's an ill guest that never drinks to his host. 惡客不爲主人舉一觴

It's good to marry late or never. 緩娶或不娶爲佳

It's hard sailing where there's no wind. 無風難航行

It's hard to sail over the sea in an egg-shell. 處卵殼中以航海殊屬難事

It's ill healing an old sore. 宿瘡難治

It's ill killing a crow with an empty sling. 徒手空擲不足以斃鴉

It's ill living where everybody knows everybody. 彼此相習卽難同居

It's ill talking between a full man and a fasting. 飢飽不可以共語

It's no tint (lost) that a friend gets. 朋友得之不可謂失

It's no use killing nettles to grow docks. 伐苧麻以培酸菜實無益也

It's no use pumping a dry well. 涸井汲水無濟於事

It's one beggar's woe to see another by the door go. 見他丐沿門以行乞者此乞丐之憂也

It's poor friendship that need to be constantly bought. 卑鄙之友誼常需代價

It's too late to cast anchor when the ship's on the rocks. 船既觸礁而下錨已無及矣

J

Jack will never be a gentleman. 水手難爲文雅之人

Jack's as good as his master. 水手善學其主

Jest not with the eye, or with religion. 勿與眼目或宗教笑謔

Jest with an ass and he will flap you in the face with his tail. 與驢戲彼將以尾拂汝面

Jesting brings serious sorrow. 戲謔足以致大禍

Jests spare no one. 戲謔不恕人

Judge not a book by its cover. 不可視書面而定書之價值

Judge of the daughter by the mother. 欲知女之賢否須視其母之行爲

Judgment should be according to the laws, not according to the precedents. (拉丁) 定案須按法律而不可援成例

Just as the yellow gold is tested in the fire, so is friendship to be proved in an evil time. (*Ovid*) 黃金煉於洪爐友誼見於患難

Justice extorts no reward, no kind of price: she is sought, therefore, for her own sake. (*Cicero*) 公理不求酬報亦無價值然求之者爲公理故耳

Justice hath a nose of wax. 公理具蠟鼻

Justice is compliance with the written laws. (*Cicero*) 公理乃按照成法

Justice is the queen of virtues. (希) 公理乃衆德之王

Justice knows neither father nor mother, but has regard only to truth. (拉丁) 公理不顧父母只顧法律

Justice to God is called religion; to our parents, piety. (*Cicero*) 公理對於上帝者爲宗教對於父母者爲孝道

K

Keep a thing seven years and you will have a use for it. 守一事物於七年必將用之於一旦

Keep good men company, and you shall be of the number. 與善人交將與之俱化

Keep the common road and you are safe. 遵常道而行可免隕越

Keep the dogs near when you sup with the wolf. 與狼同食者當使犬近身

Keep the rake near the scythe, and the cart near the rake. 耙宜近鎌而車則近耙

Keep thy shop, and thy shop will keep thee. 注意汝之業務業務亦將保護汝

Keep what you have acquired. (希)守汝所獲得者

Keep well thy tongue and keep thy friend. 善保汝舌及汝友

Keep well while you are well. 當無恙時宜善攝汝身

Keep your ain fish-guts for your ain sea-mows. 留汝魚腸待汝海鷗

Keep your eyes wide open before marriage, half-shut afterwards. 未婚前宜張目既婚後則宜半閉之

Keep your hurry in your fist. 保持汝之急性

Keep your mouth shut and your een (eyes) open. 緘汝口張汝目

Ken when to spend, and when to spare. 當費則費當省則省

Kill not the goose that lays golden eggs. 勿殺產金卵之鵝

Kill two birds with one stone. (or shaft)一石斃二鳥;一舉兩得

Kind words are worth much and cost little. 善言值多而費少(即諺所謂口頭方便不費力也)

Kindle not a fire you cannot extinguish. 自己不能消滅之火憚勿燃之

Kindness knows no repentance. (*Theophrastus*) 慈愛無後悔

Kindness overcomes a dislike. 恩惠足以釋怨

Kings alone are no more than single men. 君主之一身殆與鰥夫相等耳

Kings and bears aft worry their keepers. 君與熊常困其守護者

Kings are out of play. 君不可戲

King's chaff is better than ither folk's corn. 王之穀殼較貴重於常人之穀

Kings have long arms. 君有長臂

Knaves and fools divide the world. 詐僞者與愚者分佈於世界

Know that the same things are not all sweet to all men alike. (*Plautus*) 須知同樣之物對於人人不盡以爲美也

Know your opportunity. (*Pittachus*) 識汝之時機

Knowledge is folly except grace guides it. 智識而無美德爲之導直愚人耳

Knowledge indeed is better even than great valor. (*Theognis*) 智識實勝於大勇

Knowledge is no burden. 智識非擔負

Knowledge is power. 學問即權力

Knowledge makes one laugh, but wealth makes one dance. 智識令人笑財富令人舞

Known men are greater than mere noblemen. (*Seneca*) 名人較貴族尤偉大

L

Labor accomplished are pleasant. (拉丁)工作已成乃爲樂事

Labor about trifles is foolish. (*Martial*) 因小事而工作愚矣

Labor has a bitter root but a sweet taste. 工作根苦而味甘

Labor is in no way disgraceful. (*Hesiod*) 工作絕非辱事

Labor itself is a pleasure. (拉丁)工作即娛樂也

Labor makes us insensible to sorrow. (*Cicero*) 工作使吾人不知憂

Lads will be men. 童子將爲成人

Land was never lost for want of an heir. 地產決不以(地主)無後嗣而失

Late fruit keeps well. 晚熟之菓能久藏

Laugh and grow fat. 笑令人肥

Laughter is frequent in the mouth of fools. (希)愚人笑口常開

Law is a bottomless pit. 法律爲無底之穴

Law is a lottery. 法律者彩票也

Laws were devised for the safety of citizens and the preservation of states. (*Cicero*) 法律爲公民之安全及國家之保護而設

Lawsuits consume time, and money, and rest, and friend. 訴訟足以耗費光陰金錢休息及朋友

Lawyers, and soldiers are the devil's playfellows. 法律家與軍人爲惡魔之友

Lawyers' houses are built on the heads of fools. 律師之屋建於愚人之首上

Lazy people take the most pains. 懶人作事最爲費力

Lean liberty is better than fat slavery. 自由而瘦較愈於爲奴而肥

Learn wisdom by the folly of others. 他人之愚行可爲殷鑑

Learned fools are the greatest of all fools. 有學問之愚者乃最愚之人

Learning is a sceptre to some, a fauble to others. 有以學問爲王權者有以學問爲玩物者

Learning makes the wise wiser, but the fool more foolish. 學問使智者更智而愚者更愚

Least said, soonest mended. 言少易補

Leave it if you cannot mend it. 倘汝不能修補置之可也

Leave not the meat to gnaw the bones, nor break your teeth on worthless stone. 勿舍肉而取骨或傷汝齒於無價值之石上

Leave well alone. 處順境則勿妄動

Leaves enough but few grapes. 葉多葡萄少

Leisure is the reward of labor. 閒暇乃勞工之酬報

Lend only what you can afford to lose. 假於人者僅汝所可遺失之物

Lend thy horse a long journey; thou mayest have him return with his skin. 借汝馬而行長途者則汝馬歸時祇具皮骨矣

Less honey and more honesty. 甜蜜之處少忠實之處多

Let all live as they would die. 人終有一死姑任之生存可也

Let an ill man lie in thy straw and he looks to be thy heir. 任病人臥於汝稻稈中則其狀肖若汝之嗣子矣

Let anger's fire be slow to burn. 怒火可任其慢燃

Let bygones be bygones. 既往不咎

Let deeds correspond with words. (*Plautus*)行須與言相符

Let each tailor mend his own coat. 任縫工自補綴其衣

Let every fox take care of his own brush. 任各狐自顧其尾

Let every man talk of what he understands. 任人各言其所知

Let every pedlar carry his own burden. 任販者自荷其負

Let him drink as he has brewed. 釀酒者任其飲

Let him who knows the instrument play upon it. 識樂器者任其奏之

Let honor be spotless. (希)其使

令名無疵

Let my words be forgiven. (希) 其恕吾言

Let not a man be the dependent of another who can be his own master. (*Paracelsus*) 人能自立者勿倚賴他人

Let not poverty part good company. 勿因貧而遠良友

Let not the grass grow on the path of friendship. 勿任草滋生於友誼之道上

Let not the shoe be larger than the foot. (希)履勿大逾於足

Let people laugh as long as I am warm. 當我自暖時任人笑可也

Let people talk and dogs bark. 人言犬吠任之可也

Let sleeping dogs die. 好睡之犬任其自斃

Let the best horse leap the hedge first. 任良馬先行越籬

Let the drunkard alone, and he will fall of himself. 醉漢宜置之彼將自蹶也

Let the punishment be equal with the offence. (*Cicero*)刑須與罪相等

Let us eat and drink, for tomorrow we die. (*Sophocles*)吾人姑痛飲飽食蓋明日將與世長辭矣

Let us have a talk in my house and dinner in yours. 談話可止余居進餐則在汝室

Let us sing on our journey as far as go, the way being less tedious. (*Virgil*)吾人且行且歌則減却長途之苦

Let well alone. 處境順則勿妄動

Let women spin not preach. 婦人宜紡織勿任之宣教

Let your purse be your master. 任汝錢囊以約束汝

Liars have short wings. 妄語者難行遠

Liars should have good memories. 說謊者當有良好之記憶力

Liberality has no limits. (*Cicero*) 寬宏無度

Liberty is not well sold for all the gold of the world; this heavenly boon surpasses all the world's wealth. 自由之代價非全世界之黃金所能購買蓋此天賜之物勝於全球之財產也

Liberty is the power of doing what is allowed by law. (希)自由爲行事之權乃法律所許可者

Liberty, near at hand makes an old man brave. (*Seneca*)自由所及能使老人胆壯

Lies and Latin go round the world. 謊言與拉丁文同流行於世界

Lies may be acted as well as spoken. 妄語能言卽能行

Lies take a deal of killing. 謊者常殺人

Life gives nothing to mortals except with great labor. (*Horace*) 生命之給與世人者除苦工外無他物矣

Life hastens on with increased speed. (*Seneca*)人生如白駒過隙

Life is half spent before we know what it is. 吾儕知生命爲何物時已度半世矣

Life is long, if you know how to use it. (*Seneca*)汝果知善用其身世則身世緜綿矣

Life is short and the art is long. (*Hippocrates*) 生也有涯而學也無涯

Life lieth not in living, but in liking. 生命不在能生活而在有所嗜

Life without a friend is death without a witness. 生無朋友猶之死無見證

Life would be too smooth without rubs in it. 生命無困難未免

過於平淡

Light another's candle, but don't put your own out. 燃人之燭勿熄己之燭

Light burdens long borne grow heavy. 輕擔久肩則漸覺其重

Light gains make heavy purses. 積少成多

Light supper makes long life. 節晚食以長生

Light your lamp before it becomes dark. (亞拉伯) 未昏宜先燃火

Lightly come, lightly go. 易來易去

Like author, like book. 著作者如何則其書如何

Like cures like. 同類治同類

Like draws to like, the whole world. 世界各物同類則相引;物以類聚

Like father, like son. 有其父必有其子

Like king, like law, like people. 有其君必有其法有其法必有其民

Like master, like land. 地之價值須視業主爲衡

Like mother, like daughter. 有其母必有其女

Like prince, like people. 有其君乃有其民

Like will to like. 同類相引

Lions are not frightened by cats. 獅子不畏狸奴

Lions in time of peace, deer in war. 和平時之獅戰時之鹿

Lippen (trust) to me but look to yourself. 賴我而亦須賴汝也

Little and good. 小者爲佳

Little and often fills the purse. 少而有恆囊中爲滿

Little bantans are great at crowing. 矮小之鷄其鳴最高

Little boats must keep the shore; large ships may venture more. 小舟宜近岸大舟可遠駛

Little bodies have great souls. 微軀具偉魄

Little by little the bird builds its nest. 鳥漸次築其巢

Little children, little sorrows; big children, big sorrows. 幼有幼憂長有長憂

Little chips light great fires. 碎木生烈火

Little dogs start the hare, the great get her. 小犬逐兔大犬捕兔

Little enemies and little wounds are not to be despised. 小怨微傷不容忽視

Little fire burns up much corn. 星星之火可以燎原

Little fish are sweet. 小魚味美

Little fishes should not spout at whales. 小魚不當向鯨鯢噴水

Little gear, less care. 產薄心自閑

Little griefs are loud, great griefs are silent. 小憂則喧大憂則默

Little head may contain much learning. 小腦藏多智

Little intermeddling makes good friends. 少所干預則成好友

Little is done when everyone is master. 人人皆爲主則所成必少

Little knows the fat sow that the lean one means. 肥壯牡豕不知瘦者何謂也

Little losses amaze, great tame. 小失致驚大失則馴矣

Little pigs eat great potatoes. 小豕食大薯

Little sticks kindle the fire; great ones put it out. 小木燃火大木滅之

Little strokes fell great oaks. 輕擊足以倒樣樹

Little thieves we hang, great ones we let go free. 小盜則殺大盜則縱

Little things are pretty. 物小爲佳

Little things please little minds. 小物足以滿小志

Little troubles are great to little people. 細患於小民則覺大矣

Little wit in the head makes much work for the feet. 少智多勞

Little wealth, little sorrow. 少財則少憂

Little wood, much fruit. 小樹多果

Live and learn. 生而學

Live and let live. 隨遇而安

Live in to-day, not for to-day. 生於今日非爲今日而生

Live not to eat but eat to live. 毋生而求食但食以養生

Live to learn, and learn to live. 生而求學學以謀生

Live with a singer, if you would learn to sing. 欲學歌當與歌者同居

Loans and debts make worries and frets. 借款與負債構成窘迫與憤怒

Loaves put awry in the oven come out awry. 不正置饅頭於爐中則出爐時亦不正

London Bridge was made for wise men to pass over, and for fools to pass under. 倫敦橋之設爲智者經行其上而愚者渡過其下也

Long absent, soon forgotten. 久別易亡

Long expected comes at last. 久盼終須至

Long hair little wit. 髮長智小

Long lent is not given. 久借則不還

Long talk makes short work. 語多工作少

Look after number one. 爭取第一

Look at the bright side. 自光明之方面觀之

Look before you leap. 未跳先視

Look before you, or you'll have to look behind you. 不顧前則當顧後

Look not for musk in a dog's kennel. 麝香莫向狗竇尋

Look through a keyhole, and your eye will be sore. 由鑰孔以窺物汝目將難耐

Look to the main chance. 靜待時機

Lookers-on see more than the players. 當局者迷旁觀者清

Lookers-on see most of the game. 當局者迷傍觀者清

Lose nothing for asking. 好問無所失

Loses make us more cautious. 損失所以使吾人多慎

Lost time is never found. 失時難再得

Love all, trust a few, be false to none. 愛衆勿濫信及欺人

Love and a cough cannot be hid. 愛情與咳嗽不能忍匿

Love and business teach eloquence. 愛情與事業可致辯才

Love and lordship like no fellowship. 愛情與尊貴不喜交際

Love asks faith, and faith firmness. 愛情求誠實誠實求堅固

Love being jealous makes a good eye look asquint. 妒情能令正眼作斜睨

Love betters what is best. 愛情求臻最妙之境

Love conquers all and let us too yield to love. (*Virgil*) 愛情戰勝萬物故吾人亦須爲之讓步

Love does much, but money does more. 愛情多能金錢尤多能

Love has no luck. 愛情無幸運

Love him who tells thee faults

in private. 私告汝之過失者宜愛之

Love is blind. 愛情無目

Love is master of all arts. 愛情爲衆藝之主

Love is not found in the market. 愛情不能得諸市中

Love is not what it used to be. 愛情不能恆久無變

Love is the true price of love. 愛乃愛情之眞價值

Love lives in cottages as well as in courts. 愛情無等級

Love makes all equal. 愛情可使各物平等

Love makes all heart gentle. 愛情能柔和人之心志

Love makes one fit for any work. 愛情能驅使衆生

Love me, love my dog. 愛我者並愛我之狗

Love one that does not love you, answer one that does not call you will run a fruitless race. 不愛汝之人汝反愛之不呼汝之人汝反應之是無益也

Love should not be all on one side. 情愛不當偏注

Love will creep where it cannot go. 愛情對於不可行之處亦將潛入之

Love will find out the way. 愛情將自闢其途

Love will make an ass dance. 愛情之力能使驢跳舞

Love without return is like a question without an answer. 情愛無回報猶問題無答語

Love your neighbour, yet pull not down your hedge. 雖愛汝隣莫毀汝籬

Love's fire, once out is hard to kindle. 愛情猶火也一熄卽難以復燃

Lovers live by love as lark by leeks. 情人以情爲生猶百靈鳥之於韭

Lover's purses are tied with cobwebs. 情人之錢囊束以蛛網

Lowly sit, richly warm. 低坐愈煖

Loyalty is worth more than money. 忠實貴於金錢

Lying is the first step to the gallows. 虛言爲登斷頭臺之第一步

Lying is weakness, truth is health. 虛僞乃衰弱眞實乃健康

Lying pays no tax. 謊言無需付稅

M

Mad dogs cannot live long. 瘋犬不能久活

Mad people think others mad. 癡者以他人爲癡

Maidens must be seen and not heard. 女子可視而不可聽

Maidens should be meek until they be married. 女子未嫁宜溫順

Maidens should be mild and meek, swift to hear and slow to speak. 女子宜溫順宜敏聽而緩言

Maids want nothing but husbands, but when they have them want everything. 女子無所欲所欲者惟夫耳既有夫則無所不欲矣

Majesty and love do not agree, nor abide in one place. (*Ovid*) 威與愛不相合亦不共處一方

Make a bridge of gold for a flying enemy. 築金橋以渡逃敵;以德報怨

Make a virtue of necessity. 以德行爲急需

Make all sure and keep all pure. 使各物安固而保其純潔

Make good cheese if you make little. 乳餅少製宜佳

Make haste to an ill way that you may get out of it. 惡途宜急趨過之乃可免避

Make hay while the sun shines. 曬草當於日照時

Make not mickle of little. 大者莫使之小

Make not thy friend too cheap to thee, nor thyself to thy friend. 勿輕友亦勿自輕

Make not thy tail broader than thy wings. 勿使汝尾闊於汝翼

Make not two sorrows of one. 事勿重憂

Make the plaster as large as the sore. 製汝膏藥如汝之瘡大小

Make use of the sun while it shines. 日照之時當利用之

Make your hay as best you may. 盡汝力使汝草佳良

Man doth what he can, God what He will. 人祇可爲其力所能爲而上帝則可隨意所欲

Man has many means of acquiring wisdom. (*Cicero*)人有多方以求智識

Man is a bundle of habits. 人爲衆習所歸

Man is fire and woman tow; the devil comes and sets them in a blaze. 男子如火婦女如麻寬鬼來乃置彼等於烈焰中

Man is the child of error. (亞拉伯)人必有過

Man is the slave of beneficence. 人爲恩惠之奴隸

Man is to man either God or wolf. (拉丁)人與人接不爲神聖卽爲豺狼

Man learns to be wise by the folly of others. 以他人之愚益己之智

Man loves to praise right and do wrong. 世人好頌揚善行而爲惡

Man loves only once. 人之情愛祇有一次

Man proposes, and God disposes. 謀事在人成事在天

Manners make the man. 行爲造人格

Man's chief wisdom is to know his foolishness. 自知其愚者爲上智

Man's extremity is God's opportunity. 人之急難乃天與之機會

Man's nature is greedy for novelty. (*Pling*)人性喜新

Many a fine dish has nothing on it. 多數精美之盤中空無物

Many a good cow hath a bad calf. 多數佳牛常生劣犢

Many a man asks the way he knows full well. 多數識途者常問道於人

Many a one threatens while he quakes for fear. 多數威嚇人者已亦畏慄

Many are the ears and eyes of kings. (希)君主耳目衆多

Many are the friends of the golden tongue. 多數人爲甘言之友

Many bring the rake, but few the shovel. 攜耙者多鍬鏟者少

Many can make bricks, but cannot build. 多人能造磚特不能建築

Many disadvantages attend an old man. (*Horace*)老人常多不利之事

Many feel dejected after pleasures, banquets and public holidays. (希) 多數於娛樂宴飲及假期之後常覺沮喪

Many friends, few helpers. 朋友雖多扶助者少

Many get into a dispute well that cannot get out well. 多數之人善起爭論而不善息爭

Many hands makes light (or quick) work. 衆擎易舉

Many kinsfolk, but few friends. 親屬多而朋友少

Many laws in a state are a bad

sign. 國中多法律乃不良之表示

Many learn more than their teachers. (希)青出於藍而勝于藍

Many little make a nickle. 積少成多

Many men are wise about many things, and are ignorant about themselves. (*St. Bernard*)人多有對於他事則明而對於己事則暗者

Many minds one heart. 衆志一心

Many mortals given up to the belly and to sleep, uninstructed and uncultured, have passed through life like sojourners in strange lands; whose bodies indeed have been given up to pleasure, and their souls to a heavy burden. (*Sallust*) 人多有僅爲眠食者既不受教育又不培德性一生經過如旅客之遊歷異地其軀體固可得快樂而其靈魂則受重大之苦痛矣

Many promises impair confidence. (*Horace*)多承諾則必喪信用

Many rendings need many mendings. 多破綻必須多補綴

Many sands will sink a ship. 多量之沙可沉船

Many speak much that cannot speak well. (印度)多言者衆特不能言之善耳

Many straws may bind an elephant. 草多可縛象

Many talk like philosophers and live like fools. 多數之人發言如哲學家而起居則如愚人

Many times has even a labouring man spoken very much to the purpose. (*Euripides*)勞工亦常有言多中肯者

Many things are wanting to poverty, all things to avarice. (*Publilius Syrus*) 貧窮者缺乏固多而貪婪者則無物不缺乏

Many who appear to be struggling against adverse fortune are happy; and many, in spite of great riches, are most wretched. (*Tacitus*) 多數之人似與不幸之命運力爭而覺樂亦有多數之人雖富有金錢而覺甚苦者

Many will hate you if you love yourself. (希) 汝若自愛其身則憎汝者必多

Many without punishment, none without sin. 不受罰者多不犯罪者無一人

Many words hurt more than swords. 多言傷人較利於劍

Many would be cowards if they had courage enough. 勇者多屬怯夫

March comes in like a lion, goes out like a lamb. 三月天氣其來也爲獅其去也爲羊

March grass never did good. 三月之草永無益

March, many weathers. 三月天氣善變

Marriage in the blood is seldom good. 同族結婚鮮有佳者

Marriage is an evil invoked by men. (*Menander*) 婚姻乃人類自招之害

Marriages are made in heaven. 嘉偶本天成

Marry a girl who is your inferior, don't give your daughter to a superior. 娶婦當擇婦家較低於己者嫁女毋擇婿家優於已者

Marry a widow before she leaves mourning. 娶寡婦當在其未脫喪服之時

Marry above your match, and you get a good master. 娶賢於汝者爲妻則汝將得賢主矣

Marry and grow tame. 結婚之後以溫和爲貴

Marry first and love will follow. 先結婚則愛情亦將隨之而生

Marry for love and work for

money. 因相愛而結婚因金錢而工作

Marry in haste, repent at leisure. 早婚爲後悔之基

Marry in Lent, live to repent. 大齋期內結婚必貽後悔

Marry in May, repent alway. 五月結婚常有後悔

Marry the daughter on knowing her mother. 欲娶其女當知其母

Marry your daughters betimes, lest they marry themselves. 女大當嫁否則伊將自嫁矣

Marry your son when you will, your daughter when you can. 子可隨時而婚女必及時而嫁

Marry is easy, house-keeping is hard. 結婚易治家難

Matchers often burn their fingers. 製火柴者常灼其指

May difference of opinion never alter friendship. 深願意見不同決不致傷友誼

Meals and matins minish never. 餐飯及早禱決不能有所減

Measure thrice before you cut once. 於汝未剪裁前宜量度三次

Meat and cloth make the man. 衣食可成就人

Meat and matins (or mass) hinder no man's journey. 餐飯與早禱無阻於人之程途

Medicine for the dead is too late. (*Quintilian*) 以藥醫死者晚矣

Medicine sometimes snatches away health, sometimes gives it. (*Ovid*) 藥物有時傷人有時益人

Medlars are never good till they be bad (or rotten). 栒杞不至朽爛時則不佳

Meekness is not weakness. 溫柔非懦弱

Memory will diminish unless you give it exercise. (希) 記憶力不常用則退減

Men apt to promise are apt to forget. 易於允諾者必易於遺忘

Men are as old as they feel; women as old as they look. 男子之年齡以其所自覺爲定女子則視其貌以爲衡

Men are blind in their own cause. 常人每昧於其自身之事

Men are never wise but returning from law. 人不經訟事則不智

Men are very generous with what costs them nothing. 不費而獲者人每不甚惜之

Men chew not when they have no bread. 無食者不空嚼

Men do more things through habit than through reason. (希) 世人依習慣而行之事多於依理而行者

Men given to tears are good. (*Euripides*) 善人易垂淚

Men make houses, women make home. 男子築室女子當家

Men may blush to hear what they were not ashamed to act. 世人常羞聽其所爲不覺恥之事

Men must sail while the wind serveth. 世人須乘風駛船

Men never think their fortune too great, nor their wit too little. 無人自視其財產爲過鉅者亦無自視其才智爲過小者

Men often perish when meditating death to others. (希) 人常有欲謀害他人而自喪其身者

Men put greater faith in those things which they do not understand. 世人對於其所不甚了解之事輒信任之

Men rattle their chains to show that they are free. 人每使鏈作響以示其自由

Men rule the world, women rule men. 男子治天下而女子制男子

Men take less care of their

conscience than their reputation. 世人不注重天良甚於不注重名譽

Mend your clothes and you may hold out this year. 補綴汝衣服常能耐用至年終

Mendings are honourable, rags are abominable. 補綴不爲恥襤褸則堪憎

Mercy begets mercy. 惻隱生惻隱

Mettle is dangerous in a blind horse. 瞎馬而有火性則危險矣

Mickle head little wit. 頭巨而智小

Might is not always right. 強權未必卽爲公理

Might is right. 強權乃公理

Minds which are disturbed are terrified both by hope and by fear. (*Ovid*) 不安之心常因希望及恐懼而震怖

Mingle your cares with pleasure now and then(*Rabelais*) 宜時時調節汝之憂樂

Miracles are to those who believe in them. 妖由人興

Misfortunes come at night. 禍生不測

Misfortunes come on horse back and go away on foot. 禍騎馬而來徒步而去

Misfortunes come on wing and depart on foot. 禍患來則以翼去則以步

Misfortunes never (or seldom) come singly. 禍不單行

Misfortunes tell us what fortune is. 遭惡運之後始知佳運之足貴

Misfortunes that can't be avoided must be sweetened. 不能逃避之禍祇可以一笑付之

Misreckoning is no payment. 誤算不能作付款

Misunderstanding brings lies to town. 誤會虛傳於城市

Moderation in all things. 凡事節制

Moderation in all things is the best of rules. (*Plautus*) 凡事節制乃最佳之法則

Modest dogs miss much meat. 遜讓之犬多失其肉

Modesty is the beauty of women. 遜讓乃婦人之美色

Modesty is the citadel of beauty and of vitue; the first of virtues is guilelessness, the second the sense of shame. (*Demades*)謙虛者美與德之保障也忠直爲至德而羞恥之心次之

Modesty ruins all that bring it to court. 於法庭上謙讓則將敗事

Monday is the key of the week. 星期一乃星期中之鑰

Money answereth all things. 金錢無事不可行;萬事皆賴乎金錢

Money borrowed is soon sorrowed. 借債爲借憂

Money breeds money. 財可生財

Money cures melancholy. 金錢足以解憂

Money finds friend. (*Plautus*) 金錢可以獲友

Money is a good servant, but a bad master. 金錢爲僕則良爲主則惡

Money is both blood and life to mortals. (希) 金錢爲人之血液及生命

Money is first to be sought, virtue afterwards. 先求錢而後修德

Money is money's worth. 錢卽其自身之價值

Money is the root of all evil. 錢爲罪惡之源

Money is the sinews of love as well as of war. 金錢爲愛情與戰爭之筋力

Money is the sinews of war. 金

錢爲戰爭之筋脈

Money lent, an enemy made. 貸金往往釀成仇敵

Money makes the man. 金錢成就人

Money makes the mare to go. 錢可通神;有錢使得鬼推磨

Money masters all things. 金錢爲萬物之主宰

Money refused loseth its brightness. 金錢受拒則失色

Money ruins many. 金錢萬惡

Money saved is money got. 儲蓄之錢卽賺得之錢

Money taken, freedom forsaken. 得金錢則失自由

Money which is gained by fraud must be lost. 財悖而入者亦悖而出

Money will do more than my lord's letter. 金錢之力較大於貴人之書簡

More are slain by suppers than the sword. 晚膳殺人多於利刃

More evils reach us than happen by chance (i. e. we bring more evils on ourselves than happen in the ordinary course of life). (希)吾人所招之罪惡多於其自至者

More cats than mice. 貓多於鼠

More cost more worship. 價值愈高崇拜愈多

More grows in the garden than the gardener has sown. 園中所生者較多於園丁所播種

More haste less speed. 欲速則不達

More have repented speech than silence. 悔其所言者較多於悔其緘默者

More malice than matter. 怨恨較多於事實

More meat and less mustard. 肉多而芥辣少

More men die of drink than of thirst. 死於飲者較多死於渴者

More people admire the rising than the setting sun. (*Sylla*)愛初出之日者多於西沉之日

More than we use is more than we want. 過於所用卽過於所需

Mortals have many languages, the immortals one. (希)人之言語種類甚多神人則祇有一種

Most felt, least said. 言最少者感人最深

Most things have two handles and wise men take hold of the best. 物有二柄智者則取其最佳者

Mountains do not come near to mountains, but men to men. 山與山不能接近而人與人則能之

Mouth of honey, heart of gall. 口有蜜而腹有劍

Much bran and little meal. 糠粃多而糧食少

Much corn lies under the straw that's not seen. 穀多生於稻稈之下端爲人所不見者

Much industry and little conscience make a man rich. 勤苦多而良心寡者常致富

Much meat, much maladies. 多肉食則多疾病

Much religion, but no goodness. 宗教多而善行少

Much rust needs a rough file. 銹多者須用粗銼

Much spends the traveller more than the abider. 行旅者所費較家居者爲多

Much water goeth by the mill that the miller knoweth not. 水多流於磨外而磨者不知

Much wisdom is lost in poor men's mouths. 良言出諸貧者之口則無價值

Much wisdom is smothered in

a poor man's head. 大智若在貧人之頭腦則不能發展

Muck and money go together. 金錢與糞土同途

Mud chokes no eels. 泥不足以阻鰻氣

Mules boast much that their ancestors were horses. 騾每自誇其先祖爲馬

Music is an incentive to love. (希)音樂激發愛情

Music is medicine for a sad mind. (希)音樂乃治憂之藥

Music will not cure the toothache. 音樂不能治牙痛

Mutual help is the law of nature. 互助者天演公理也

My No is as good as your Yes. 吾之否與汝之唯相等

My son is my son till he gets him a wife, but my daughter's my daughter for all her life. 既婚之子卽非我子而女則終身有之

N

Nae reply is best. (蘇)不答爲最佳

Naething is got without pains, except dirt and long nails. (蘇)捨汚垢及指甲外未有不勞而獲者

Nature does not bestow virtue; we are born indeed for it but without it. (*Cicero*) 天不以德賜人而吾人實爲德而生惜不存德耳

Nature does nothing in vain. (希)天不作徒然之事

Nature draws more than ten teams. 天然吸力足勝十羣之獸

Nature has given to every man the power of being happy, if he but knew how to use it. (*Claudian*) 天賜人人以享受快樂之權祇須能知如何應用耳

Nature has given us life, at interest, like money, no day being fixed for its return. (*Cicero*)天賜吾人以生命如資本之有利息其償還之期固無定也

Nature never says one thing, and wisdom another. (*Juvenal*) 天理與智慧無有抵觸

Nature passes nurture. 天性勝於教育

Nature requires very little. (*Seneca*) 天所需者寡

Near to the top, near to a fall. (希)近頂則將傾墜矣

Nearest is dearest. 最近者最親愛

Nearest the heart, nearest the mouth. 切近於心者則切近於口

Nearest the king, nearest the widdie (Strife). 愈近王則愈多爭

Necessity breaks iron. 需要之力足毀堅鉄

Necessity has no holidays. (希)需要無寧日

Necessity hath no law. 需要無法律可言

Necessity is the law of time and place. (拉丁)需要爲時間及空間之法律

Necessity is the mother of invention. 需要爲創造之母

Need makes the old wife trot. 需要足以使老婦疾走

Ne'er let your gear owergang ye. (Let not your wealth master you) (蘇)勿爲金錢所制勝

Ne'er put a sword in a wud man's (madman's) hand. 勿置刀於瘋人手中

Neither blame yourself nor praise yourself. (希)毋褒貶己身

Neither bribe nor lose thy right. 勿行賄賂亦勿失權利

Neither choose a blind leader, nor a senseless adviser. (*Aristo-*

phanes) 毋擇無目之首領及無知識之顯問

Neither desire nor fear. (希)毋貪求毋恐懼

Neither eyes on letters, nor hands in coffers. 目勿視(他人)書信手勿近(他人)寶藏

Neither lead nor drive. 勿引導亦勿驅逐

Neither to seek nor to despise honour. (希)勿求名亦勿蔑視之

Neither will the wave which has passed be called back; nor can the hour which has gone by return. (*Ovid*) 過去之浪不可復返已失之時亦不能再還

Neither wise men nor fools can work without tools. 無論智愚均不能無器具而工作

Never a rose without a thorn. 薔薇皆有刺

Never be ashamed to eat your meat. 食汝所自有之肉勿以爲恥

Never burn your fingers to snuff another man's candle. 勿爲剪他人之燭而灼汝指

Never buy a pig in a poke. 勿買囊內之猪

Never can custom conquer nature; for she is ever unconquered. (*Cicero*) 習俗不能制天心以天心從不受制也

Never do things by halves. 作事勿半途而廢

Never give advice unasked. 不請求者勿加以勸導

Never grudge a penny for a pennyworth. 勿以一邊尼之値微而遂輕之

Never hang a man twice for one offence. 一罪不可治二次

Never have an idle hour, nor an idle pound. 光陰與金錢當善用之

Never hit a man when he's down. 勿擊既仆之人

Never hold a candle to the devil. 勿秉燭以照惡魔

Never look a gift horse in the mouth. 人贈之馬勿問其年齡;勿批評贈送物之優劣

Never meet trouble half-way. 勿畏難中輟

Never pleasure without repentance. 未有快樂而無後悔者

Never put off till to-morrow what may be done to-day. 今日可爲之事勿俟諸明日

Never refuse a good offer. 勿拒絕良好之供獻

Never rode, never fell. 不騎不墮

Never say die. 不可言死

Never shirk the hardest work. 勿畏難事

Never shoot, never hit. 不射不中

Never swap horses while crossing the stream. 渡河時勿擊馬

Never too old to learn; never too late to turn. 學不厭老悔不嫌遲

Never trouble yourself with trouble till trouble troubles you. 舍煩惱尋汝外汝勿自尋煩惱

Never try to prove what nobody doubts. 人不疑者不須證實

Never unprepared. (拉丁)不可無備

Never was a mewing cat a good mouser. 善鳴之貓永難捕鼠。

Never was strumpet fair. 妓女永難貞潔

Never write what you dare not sign. 不敢簽押者勿下筆

New brooms sweep clean. 新帚掃除易潔

New laws, new frauds. 有新訂之律卽有新出之詭詐;新法立新弊出

New lords, new laws. 新君立新律出

New meat begets a new appetite. 鮮肉可增益胃口

Night is the mither (mother) o' thoughts. 夜乃思想之母

Nightingales will not sing in a cage. 夜鶯處籠中則不鳴

No answer is also an answer. 不答卽答

No bee, no honey; no work, no money. 無蜂則無蜜不作工則不得金錢

No carrion will kill a crow. 腐肉不可以殺鴉

No churchyard is so handsome that a man would desire straight to be buried there. 教堂之墓從無如此佳美而使人有願埋葬其地之感

No cloth is too fine for moth to devour. 布帛未有太佳而不爲蟲蝕者

No corn without chaff. 無穀而無粃糠者

No crime is founded upon reason. (*Livy*) 未有罪惡根據於正理者

No gains without pains. 未有有利而無害者

No good man suddenly becomes rich. (*Publilius Syrus*) 未有善人一旦暴富者

No greater promiser than those who have nothing to give. 未有較彼無物可給之人易於承諾者

No guest can be so welcome to the hospitality of a friend, but when he has stayed three continuous days he becomes unwelcome; and indeed if when he has stayed ten days the master of the house does not endure him unwillingly, the servants grumble. (*Plautus*) 無人不受其友之歡迎而禮若上賓者然使流連三日則不受歡迎矣倘至十日雖主人尙能忍之僕役亦有怨聲矣

No halting before a cripple. 勿跛行於跛者之前

No house without mouse; no throne without thorn. 未有室無鼠者未有王位無荆棘者

No inclinations are so fierce that they may not be subdued by discipline. (希)未有癖性若是之凶惡而不能感化者

No jesting with edged tools. 毋以利器爲戲

No joy without alloy (or annoy). 未有快樂而無煩惱者

No just man ever became rich all at once. (*Menander*) 未有正直之人一旦驟富者

No lie so gross that it does not find believers. 未有謊言如此愚笨而無人信之者

No life without pain. 未有有生命而無痛苦者

No living man all things can. 世界無萬能之人

No man can make a good coat with bad cloth. 無人能以劣布作美服者

No man can see over his own height. 無人能視高於其身者

No man ever thought his own too much. (德)無人自視其所有爲過多者(卽人心不足之意)

No man is a good physician who has never been sick. (亞拉伯)未經患病者不能爲良醫

No man is a hero to his valet. 自僕人之眼光視之無人爲英雄

No man is always wise, except a fool. 除愚人之外無人能常爲智者

No man is born wise or learned. 人非生而知之者

No man is indispensable. (法)非盡人皆不可少者

No man is the worse for knowing the worst of himself. 未有人自知其過而更益其過者

No man is without enemies. 未

有人而無仇敵者

No man loveth his fetters, be they made of gold. 縱使桎梏爲金所製當無人愛之

No money, no Swiss (i. e. Swiss mercenaries will not fight without payment,). 無金錢則無瑞士之僱兵(意卽瑞士之僱兵無錢不願戰也)

No news is good news. 傳聞未淸不失實者

No one ever repented of holding his tongue. (意)未有人因緘默而後悔者

No one attains the highest position by being faint-hearted. (*Publilius Syrus*). 無銳氣者決不能得高位

No one can be happy without virtue. (*Cicero*) 未有寡德之人而能快樂者

No one can escape death. (希) 未有人能免死亡者

No one can have whatever he wishes. (希)未有人能獲其心所欲者

No one claims kindred with the poor. 未有人認窮漢爲親戚者

No one has a good market for bad merchandise. 未有人以劣貨而獲暢銷者

No one has become a great man without some degree of divine inspiration. (*Cicero*) 非受命於天者不能成偉人

No one has ever seen tomorrow. 未有人曾預見明日之事者

No one is born an artificer. (*Erasmus*) 未有人生而爲巧匠者

No one is born for himself. (希) 人非爲己而生者

No one is bound by the impossible. 無人受縛於不能二字者

No one is injured except by himself. (希)人非自傷則無傷

No one is wise by himself. (*Plautus*) 無人能自成智者

No one is wise enough to advise himself. 無人有自警之覺悟

No one is wise in his own affairs. 無人對於己事則智者

No one knows the weight of another's burden. 無人能知他人負擔之重量者

No one lives (who is) without a crime. (*Cato*) 無人能生而無罪者

No one of mortals is wise at all times. (*Pliny the Elder*) 世人未有能常爲智者

No one was ever ruined by speaking the truth. 未有常因誠語而致敗者

No pains, no gains. 不勞無獲

No part of life can be free from duty. (*Cicero*) 人生未有能脫離本分者

No profit to honour, no honour to religion. 榮譽無利益宗教無榮譽

No receiver, no thief. 無窩家則無盜賊

No tale so good but may be spoiled in telling. 未有故事如此佳美不爲講述時所改竄而失色者

No tree falls at the first stroke. 樹未有一擊卽倒者

No vice goes alone. 惡不單行

No vice remains complete within itself (i. e. one vice leads to another. (*Seneca*) 未有惡習完全止於其己身者(意卽一惡生他惡之意)

No way is impassable to virtue. (*Ovid*) 德行無處不能行

No weather is ill if the wind be still. 風靜則天氣未有不佳者

No woman is ugly if she is well dressed. 倘婦女皆靚粧則無醜陋者矣

No word that is profitable is bad. (*Sophoeles*) 有益之言未有惡者

No work, no recompense. 無工作則無酬報

No worse thief than a bad book. 劣書爲最惡之賊

No wrong without remedy. 過失均有匡正之道

Nobility constrains us. 尊貴束縛吾人

Noble housekeepers need no door. 高尚之家無須設門

Nobody calls himself a rogue. 無人自稱爲無賴者

Nobody's enemy but his own. 無有仇者惟自仇耳

None are prevented by their own faults from pointing out those of another. (希)無人因己有過而不指摘人之過者

None but a fool distasteful truth will tell. 談可厭之事者祇愚人耳

None is a fool always, everyone sometimes. 人不能常愚但人亦有時而愚

None is so wise, but the fool overtakes him. 無人不能常智而不爲愚人所追及者

None says his garner is full. 人無有自言其倉廩充實者

None so blind as those that will not see. 盲莫甚於不視

None so deaf as those that will not hear. 聾莫甚於不聽

Nor can you easily find one man in many thousands who considers that virtue is its own reward. (*Ovid*) 汝亦不能於數千人中覓得一人卽以德行爲其自身之酬報者

Nor does it follow because a thing is not opposed that it is also permitted. (*Cicero*) 無人反對之事未必卽可行

Nor is there, to great or to small, any means of escape from death. (*Horace*) 無貴無賤未有方法能免死亡者

Not even Jupiter satisfies all men. (希)縱天帝亦不能使人人滿意

Not so good to borrow as to be able to lend. 向人借貸不如借貸於人之爲佳

Not that which is great is beautiful, but that which is beautiful is great. (希) 非偉大則美乃美則偉大耳

Not the whiteness of years, but of morals, is praiseworthy. (*Ambrosius*) 年老不足羨道德乃可嘉

Not to advance is to go back. 不進則退

Nothing can be honourable where there is no justice. (*Cicero*) 無公義之處卽無名譽之事

Nothing comes amiss to a hungry man. 無物不合於飢餓之人

Nothing comes sooner to light than that which is long hid. 無物發現之速如久藏之物者

Nothing dries sooner than a tear. 無物能如淚之易乾者

Nothing fattens the horse so much as the eye of its master. (Plautarch) 無物能使馬肥壯如其主之垂青者

Nothing for nothing; and very little for halfpenny. 無物則無代價物少量之物可易半邊尼

Nothing in haste but catching fleas. 無物足忙但捉蚤則忙耳

Nothing in the affairs of men is worthy of great anxiety. (*Plato*) 世人之事未有大堪過慮者

Nothing is advantageous, which may not also be injurious. (*Ovid*) 未有事物有利而無害者

Nothing is bad if we understand it right. 吾儕苟能明事理則無物足惡

Nothing is certain but death and the taxes. 無事可確實惟死與稅耳

Nothing is certain but uncert

-ainty. 無物可指實惟疑則實耳

Nothing is cheap if you don't want it. 如非汝所需者則不覺其廉

Nothing is dearer to a man than a serviceable friend. (*Plautus*) 人之最愛者莫如益友

Nothing is impossible to industry. (希)勤勞則無事不能爲

Nothing is invented and perfected at the same time. (希)無物能同時創造而完美者

Nothing is more hurtful to health than much wine. (希)最傷身者莫如多飲

Nothing is more like an honest man than rascal. 貌最似誠實者莫如棍騙之徒

Nothing is more unbearable than a woman of wealth. (*Juvenal*) 最令人難堪者莫如富婦

Nothing is more wretched than the mind of a man conscious of guilt. (*Plautus*) 最可憐者莫如自知其過者之心

Nothing is new. 無物爲新者

Nothing is safe from fault finders. 凡事經吹求者無一能安全

Nothing is so popular as kindness. (*Cicero*) 最受人歡迎者莫如慈愛

Nothing is swifter than the years. (*Ovid*) 無較年華爲迅速者

Nothing is to be done without reason. (*Seneca*) 無理之事不可爲

Nothing is truer than the truth. (拉丁) 無有較實於眞理者

Nothing lasts but the church. 無物能持久惟有禮拜堂耳

Nothing more useful than the sun and salt. (希)無有較日與鹽更爲有用者

Nothing similar is the same. (希)相似之物未必爲同樣

Nothing venture, nothing have. 不冒險則無所獲 不入虎穴焉得虎子

Now is the watchword of the wise. 現今一字乃智者之口頭語

Nowadays truth is news. (蘇) 近今之世眞理乃新聞

Number three is always fortunate. 第三之數常吉

Nuts are given us, but we must crack them ourselves. 硬殼之果蓋所以備吾人之食品惟吾人須自碎其殼耳

O

Oaks fall when reeds stand. 蓁草未衰橡樹已萎

Obedience is the mother of success, the wife of safety. (*Æschylus*) 服從乃成功之母安全之妻

Observe the face of the wife to know the husband's character. 觀其妻之容貌便可推知其夫之人格

Of a bitter gourd use not even the seed. 苦瓢之種子亦不可用

Of a little thing a little displeaseth. 事之小者些須即拂人意

Of a pig's tail you can never make a good shaft. 豚尾永難成佳良之羽幹

Of evil grain no good seed can come. 劣穀不生佳種

Of him that speaks ill, consider the life more than the word. 對於出言惡劣者須視其平生所爲較於其所言尤爲重要

Of idleness comes no goodness. 懶惰無善行

Of ill debtors men take oats. 對於惡劣負債者宜取其麥

Of one ill comes many. 一惡來他惡隨之

Of two evils choose the less. 於兩惡間宜擇其惡較輕者

Official position reveals the man (shows what a man is capable of). (拉丁)官職可表示人之才能

Often and little eating makes a man fat. 多餐少食能令人肥

Often it is better to take the indirect way rather than the direct. (希)間接之法常優於直接者

Often nothing is a man's enemy but himself. (*Cicero*) 人常無仇敵有仇敵者乃其自身耳

Old age and poverty are two heavy burthens, either is enough. 老年與貧窮實爲二大重負其一已不堪矣

Old age bends the knee. (希)年老屈膝;年老志衰

Old age has crept upon us unperceived, nor can you recall the days that have passed. (*Ausonius*) 年老侵人不自知光陰已過不復來

Old age is a heavy burden. 年高如重負

Old age is honourable. 高年可敬

Old age makes us wiser and more foolish. 年老使人更智而亦使人更愚

Old age, though despised is coveted by all. 老人雖爲人所藐視亦爲人所企羨

Old birds are hard to pluck. 老鳥難於剝割

Old birds are not caught with chaff. 老鳥不可以粃糠捕之

Old camels carry young camel's skins to the market. 老駱駝運小駱駝之皮於市

Old customs are best. 舊俗最良

Old friends are best. 舊友最佳

Old love and old brands kindle at all seasons. 舊愛情與古焦木隨時可燃

Old men go to death, death comes to young men. 老人趨死而死則趨青年人

Old ovens are soon hot. 舊爐易熱

Old oxen have stiff horns. 老牛角硬

Old praise dies unless you feed it. 舊譽不善保則將湮沒

Old shoes are easiest. 舊履最舒暢

Old wounds soon bleed. 舊傷易出血

On a good bargain think twice. 對於良好貿易宜再思之

On a long journey even a straw is heavy. 跋涉長途雖一草亦覺重

On a painting and fighting look afar off. 繪畫與戰爭皆須遠矚

On the fall of an oak every man gathers wood. (*Menander*) 橡樹倒時人人得木

Once a knave always a knave. 一次詐僞百次詐僞

Once does make a custom. 一次則成例

Once in every ten years one man hath need of another. 每十年中人必需他人救助一次

One and none is all one. 一與無併則仍爲一

One barking dog sets all the street a-barking. 一犬吠衆犬皆吠

One beats the bush and another catcheth the bird. 一人震林而一人捕鳥

One can live on little, but not on nothing. 少食則可不食則不能

One cannot die twice. 一人不能死二次

One chick keeps the hen busy. 一雛已足擾其母矣

One cloud may hide all the sun. 片雲足以蔽全日

One day a beggar the next a thief. 今日之乞丐即明日之盜賊

One dog can drive a flock of sheep. 一犬足以驅羣羊

One enemy can do more hurt than ten friends can do good. 一仇

爲害多於十友之助

One eye of the master does more than both his hands. 主人一目勝於其兩手所爲

One eye-witness is better than ten hearsays. 十聞不如一見

One fair day in winter makes not birds merry. 冬日晴明並不能令鳥愉快

One false move may lose the game. 一子錯滿盤輸

One father is enough to govern one hundred sons, but not a hundred sons one father 一父足以治百子然百子則不能治父也

One fire does not put out another. 火不可以滅火

One flower makes no garland. 一花不足以作花環

One fool makes many. 一愚致百愚

One foot is better than two crutches. 一足勝兩杖

One good mother is worth a hundred schoolmasters. 一賢母勝於百教師

One good turn deserves (or asks) another. 善有善報

One grain fills not a sack, but helps his fellows. 一粟不足以實囊然亦不無小補

One hair of a woman draws more than bell rope. 婦人之一髮其引力強於鐘繩

One hair of a woman draws more than a team of oxen. 婦人之一髮其力不僅牽引一對之牛

One half the world does not know how the other half lives. 此半球之人不知彼半球之生活

One hand washes another. 手能互滌

One handful of money is stronger than two handful of truth. 一握之錢較兩握之眞理爲強

One head cannot hole all wisdom. 一腦不能藏衆智

One hour in doing justice is worth a hundred in prayer. 行一小時之義足抵百小時之禱告矣

One hour's sleep before midnight is worth three after. 半夜前睡一小時足抵半夜後睡三小時

One ill weed mars a whole pot of pottage. 一莖惡草致毀全鼎之菜羹

One is not so soon healed as hurt. 治傷不能如受傷之速

One lawsuit breeds twenty. 一訟生衆訟

One leg of a lark's worth the whole body of a kite. 鷃鵲一足勝於鳶之全體

One lie makes many. 一謊百謊

One loss brings another. 一失致百失

One lost, two found. 失一而得二

One man can lead a horse to the water, but twenty cannot make him drink. 一人之力可引馬近水但二十人之力不能使之飲也

One man can speak and seven can sing. 一人能言七人能歌

One man does not see everything. (*Euripides*) 一人不能見各物

One man makes a chair; another man sits on it. 一人製椅他人坐之

One mangy sheep spoils a whole flock. 一病羊害及全羣

One man's meat is another poison. 一人之肉乃他人之毒

One may sooner fall than rise. 興難敗易

One misfortune brings on another. 災患繼至禍不單行

One never loseth by doing good turns. 行善之人無所損失

One pair of ears draws dry a

hundred tongues. 兩耳能令百舌爲乾

One penny with right is better than a thousand without right. 正直而得之一錢勝於不正直而得之千錢

One sheep follows another. 一羊從一羊

One sickly sheep infects the flock. 病羊害及全羣

One slumber finds another. 一盹引睡魔

One sound blow will serve to undo us all. 奮力一擊足使吾人傷命

One stroke fells not an oak. 一擊不足以倒橡樹

One swallow maketh not summer. 一燕不足以示夏景

One To-day is worth two Tomorrows. 一今日足値兩明日

One tongue is enough for a woman. 婦人一舌已足

One tyrant helps another tyrant. (*Herodotus*) 助桀爲虐

One wrong step may give you a great fall. 一失足成千古恨

One wrong submitted to another follows. 恕一惡而萬惡從之而生

One year of joy, another of comfort, and all the rest of content. 一年快樂一年安逸其餘則無不滿足矣

Only a wise man knows how to love; only a wise man is a friend. (*Seneca*) 祇智者能知愛情之眞諦亦祇智者可爲眞友

Only that which is honestly got is gain. 祇由正直而得之利乃謂之利益

Open confession is good for the soul. 直認無諱身心泰然

Open not the door when the devil knocks. 惡鬼叩門愼勿開

Opinion is the mistress of fools. 意見乃愚人之主婦

Opinion is the queen of the world. 意見可統轄世界

Opportunity is often lost by pausing. (希)機會常因遲疑而失

Opportunity makes the thief. 機會造成竊賊

Other folk's burdens kill the ass. 他人之重負可以殺驢

Other times, other manners. 隨機應變

Our own things delight us if we do not make comparisons; he will never be a happy man whom it torments to see a happier. (*Seneca*) 吾人自有之物若不作比較觀,足以娛悅吾人;彼視他人之快樂而卽不足於中者,將永無快樂時矣

Our perception, when intent on too many things, is less able to grasp matters singly. (希)吾人知覺若注意於百凡之事物則鮮能一一握其要矣

Out of nothing nothing is made. (希)虛無不能生物

Out of debt out of danger. 無負欠則無危險

Out of sight out of mind. 不見則易忘

Out of the frying pan into the fire. 脫鼎鑊而入烈火

Overdone is worse than undone. 過甚於不及

Over-feeding has destroyed many more than hunger. (希)飽食傷人多於飢餓

P

Pain forces even the innocent to lie. (*Publilius Syrus*) 痛苦亦能強逼無辜者謊言

Pain past is pleasure. 苦後覺甘

Painters and poets have leave to lie. 畫家與詩人在分可作謊誕之言

Pardon is the choicest flower of victory. 恕乃勝利上選之花

Pardons and pleasantness are great revengers of slanders. 忠恕與愉快爲報復誹謗之善法

Pardons are souls' waggoners. 恕爲靈魂之御者

Patience conquers the world. 忍耐足以克服世界

Patience is a flower that grows not in everyone's garden. 忍耐者花也但不產於常人之園內耳

Patience is a plaster for all sores. 忍耐乃各種病痛之膏藥

Patience is a stout horse, but it tires at last. 忍耐如壯馬及終則倦

Patience is the key of content. 忍耐乃知足之鑰

Patience is the key of Paradise. 忍耐乃天堂之鑰

Patience passes science. 忍耐勝於學問

Patience, time, and money accommodate all things. 忍耐光陰與金錢足以應付各事物

Patience wears out stone. 忍耐足以穿石

Patience with poverty is all a poor man's remedy. 安貧耐守乃貧人之良劑

Patient waiters are no losers. 忍耐者無所損失

Pay beforehand and your work will be behindhand. 事前付酬則汝所應得之工作將落後矣

Pay well when you are served well. 爲汝服役佳時則付酬亦當佳

Pay what you owe, and what you're worth you'll know. 付汝所欠則汝自身之價值汝將知之矣

Peace is more powerful than war. (希)和平之力較偉於戰爭

Peace with a cudgel in hand is war. 執挺而言和平乃戰爭也

Penny and penny laid up will be many. 一錢復一錢可積成巨金

Penny wise, pound foolish. 少財則智多財則愚

Pension never enriched a young man. 恤金終難使少年致富

People throw stones only at trees with fruit on them. 投石於樹以其有果也

People who are too sharp cut their own fingers. 過於刻薄者乃自斷其指

Persevere and never fear. 堅持而無所畏

Persistent labour overcomes all things, and poverty spurring us on through hard surroundings. (*Virgil*) 堅忍工作可操一切事物之勝算而貧窮亦可激勵吾人經歷艱難之環境也

Persuasion is better than force. 勸誘勝力服

Perverseness makes one squint-eyed. 剛愎令人側目

Piety is the foundation of all virtues. (希)百事孝爲先;孝爲百善之基

Pigs grow fat where lambs would starve. 羊在其處必瘦者而豕則能肥

Pigs might fly. (i. e. if they had wings.) 豕亦可飛

Pills are to be swallowed, not chewed. 藥丸可吞不可嚼

Pity is akin to love. 憐屬於愛

Plain dealing's a jewel, but they that use it die beggars. 公平交易固可貴特行之者將至身爲丐以死耳

Play and joking should have a certain natural delight, but their frequent use deprives the mind of weight and of all force. (*Seneca*) 遊戲與笑謔固含有天然之愉快,但用之過分,則必失心之平衡及勢力矣

Play, women, and wine undo men laughing. 游戲婦人醇酒皆能於笑樂中傷人

Place the burden on the slow-paced ass. (希)置負物於緩行之驢上

Pleasing ware is half sold. 快意物品已售其半矣

Pleasure is wretched where there is the remembrance of danger. (*Publilius Syrus*) 樂時而有思危之念卽不樂矣

Plenty makes dainty. 多則有味

Plough deep whilst sluggards sleep 當惰者睡時更宜力耕

Plough or plough not, you must pay me my rent. 耕與不耕必須付我以租

Poor and liberal; rich and coveteous. 貧而寬博富而貪吝

Poor folks are glad of porridge. (蘇)貧者喜粥糜

Poor folks seek meat for their stomachs; rich folks, stomach for their meat. 貧者求肉以飽胃富者求胃以食肉

Poor men have no souls. 貧者失志

Poor men's tables are soon spread. 貧人之餐易陳

Poor men's words have little weight. 貧人之言實不足重;人貧則言輕

Poortith (poverty) is better than pride. (蘇)貧猶愈於傲

Postponed is not abandoned. 延緩與捨棄不同

Poverty and hunger have many learned disciples. 博學之弟子多出於貧乏及飢餓者之門

Poverty and love are hard to hide. 貧與愛不能隱藏

Poverty breeds strife. 窮則生爭

Poverty has no greater foe than bashfulness. 貧困最大之敵爲畏羞

Poverty is a shirt of fire. 貧乏猶火之襯衣然

Poverty is a sort of leprosy. 貧乏爲癩病之一種

Poverty is death in another form. 貧窮爲死之一種

Poverty is no shame, but the being ashamed of it is. 貧非恥也以貧爲恥斯恥矣

Poverty is no sin, but it is a branch of roguery. 貧乏非罪也特爲一種無賴之境遇耳

Poverty is no sin, but twice as bad. (俄)貧困非罪但惡劣則倍於罪

Poverty is the daughter of laziness. 貧窮爲怠惰之女

Poverty is the mother of all arts. 貧乏爲藝術之母

Poverty is the mother of health. 貧乏爲康健之母

Poverty is the rewardness of idleness. 貧乏實爲怠惰之報答

Poverty is the sixth sense. 貧爲第六官能

Poverty makes a man mean. 貧乏能令人卑屈

Poverty on an old man's back is heavy burden. 年高者貧乏其負擔不可謂不重矣

Poverty parteth fellowship (or friend). 人貧則交絕

Poverty shows us who are our friends and who are our enemies. 陷於貧窮之後始知孰爲朋友孰爲仇敵

Poverty trieth friends. 貧乏可以試朋友之眞僞

Power is bought by virtue alone. (*Claudian*) 權力祇能以德致之

Power is nowadays given to none but the rich. (*Martial*) 權力

於晚近之世祇屬於富人

Practice is better than precept. 實習勝於教訓

Practice is everything. (*Periander*) 實習則無事不能爲

Practice makes perfect. 實習可臻完美

Practice thrift or else you'll drift. 宜習於節儉否則將一發難制

Praise a fool and you water his folly. 讚美愚者益其愚

Praise day at night, and life at the end. 及夜而讚美白晝將死而稱美人生

Praise is wont to follow where labour has made the way. (*Publilius Syrus*) 工作所至之地揄揚必隨之

Praise makes good men better and bad men worse. 褒譽能令善人更善惡人更惡

Praise none too much, for all are fickle. 人心無恆不宜過譽

Praise Peter, but don't find fault with Paul. 稱甲勿貶乙

Praise the bridge which carries you over. 渡汝之橋當讚美之

Praise the sea, but keep on land. 穩立岸邊方可譽海

Pray devoutly, but hammer stoutly. 禱告須誠敬而工作須勤苦

Pray to God but row to shore. 禱於上帝而仍須力划向岸邊 (卽上帝助自助者之意)

Prayer should be the key of the day and the lock of the night. 禱告者乃白晝之鑰昏夜之鎖也

Precaution is better than cure. (*Coke*) 預防勝於療治

Prefer loss to unjust gain. 與其貪不義之財寧受損失

Prepared against all things. (希)各事宜早爲之備

Presents keep friendship warm. 投贈足以固友情

Prettiness dies first. 美麗之物如曇花一現

Prevention is better than cure. 預防較佳於治療

Pride and grace never dwell in one place. 傲慢與溫雅爲兩途

Pride and poverty are ill met, yet often dwell together. 自負與貧困不能並存然常有偕之者

Pride breakfasted with Plenty, dined with Poverty, and supped with Infamy. 驕傲之始本豐盈繼則貧乏終乃敗名

Pride feels no cold. 傲不覺冷

Pride is as loud a beggar as want, and a great deal more saucy. 驕傲有如求乞者之叫號而其弹拗處猶過之

Pride must (or will) have a fall. 驕必敗

Pride must suffer pain. 驕傲必受苦

Pride with pride will not abide. 傲與傲不能同室處

Promises are like pie-crust, lightly made and easily broken. 口頭契約如麵包之皮輕成而易破

Promises make debts, and debts make promises. 契約成債務而債務成契約

Promising is the eve of giving. 承諾爲給與之始

Prosperity destroys fools and endangers the wise. 發達足以使愚者敗而智者危

Prosperity has many friends. (希)發達多朋友

Prosperity lets go the bridle. 發達蒸蒸日上

Proverbs are the wisdom of the streets. 諺語乃街市中之智慧

Public necessity is more im-

portant than private. (拉丁)公衆之需要較私人之需要爲尤重

Pull down your hat on the wind's side. 當風之處宜低覆汝冠

Punctuality is the soul of business. 守時乃作事之要素

Punishment is a close attendant on guilt. (*Horace*) 刑罰緊隨過失

Punishment is lame, but it comes. 刑罰來遲然終有至日

Put another man's child in your bosom and he'll creep out at your elbow. 抱他人之孺子於懷則彼將匍匐而出汝肘矣

Put chains on your tongue, or it will put chains on you. (希)約束汝舌否則將爲其所累

Put two halfpennies in a purse and they will draw together. 置兩錢於囊則互相牽引

Put your foot down where you mean to stand. 置汝足於汝所欲立之處

Put your hand quickly to your hat and slowly to your purse. 以汝手近冠宜速而近囊宜緩

Put your own shoulder to the wheel. 置汝之肩於輪際

Q

Quick at meat, quick at work. 食速者則工作亦速

Quick enough if good enough. 能愈佳則宜愈速

Quick removals are slow prosperings. 遷移速則發達緩

Quick steps are best over miry ground. 履泥宜急步

Quietness is best. 靜謐爲佳

R

Rather be the tail of lions, than the head of foxes. 寧爲獅尾不作狐頭

Read the whole if you wish to understand the whole. (希)欲知其詳須全讀之

Ready money is a ready medicine. 現錢不啻爲現成之藥

Rebuke should have a grain more of salt than of sugar. 懲戒宜稍嚴

Reckless youth makes rueful age. 少年浮躁必貽後悔

Recognise your opportunity. (希)識汝之時機

Reeds become darts. 蘆葦作箭

Religion is a stalking horse to shoot other fowl. 宗教如獵人隱身之馬乃藉以射禽者

Remember that you are a man. (希)謹記汝爲人類

Remove an old tree and it will wither to death. 移去老樹則將衰萎而死

Repentance costs very dear. 悔改值千金

Repentance is good but innocence better. 悔改固佳無罪尤佳

Repentance is the May of the virtues. 悔乃德之基

Reproof never does a wise man harm. 非難無妨於智者

Reputation serves to virtue as light does to a picture. 名之於德猶光線之於圖畫

Respect a man, he will do the more. 敬人者人恆敬之

Rest breeds rust. 荒棄則生銹

Riches are but the baggage of fortune. 富也者僅幸福之輜重耳

Riches are desired for the enjoyment of our pleasures. (*Cicero*) 求富以享受快樂

Riches are got wi' pain, kept

wi' care, and tint (lost) wi' grief. 富以勞獲,以慎守,而失則憂苦隨之

Riches are like muck which stinks in a heap, but spread abroad makes the earth fruitful. 財富如糞土堆積則發臭然播於外足以使土地肥腴

Riches are often abused, never refused. 財常有濫用者而永無拒絕者

Riches breed care, poverty is safe. 富者勞而貧者逸

Riches come better after poverty than poverty after riches. 先貧後富勝於先富後貧

Riches do not come in a few hours. 富非一旦可至

Riches have wings. 富有翼;財富無常

Ridicule is the test of truth. 諷刺足以試眞僞

Right wrongs no man. 正理不害人

Rights are lost by disuse. 權利因不用而失

Rivalry is good for mortals. (*Hesiod*) 競爭於人類有益

Rivers need a spring. 河必有其源

Rome was not built in a day. 羅馬非建於一日

Rumor is a great traveller. 謠言者大旅行家也

Rumour is a liar. 流言卽謊語

Rust wastes more than use. 銹所耗損甚於使用

S

Sadness and gladness succeed one another. 哀樂相繼

Salvation is from God alone. 拯救祇賴上帝

Save a thief from the gallows and he'll put you there. 救盜於縊架彼將置汝於其上

Save something for a sore foot. 留有餘地以備不虞

Say no ill of the year till it be past. 勿咎未完之歲月

Say nothing, but think the more. 寡言多思

"Say well" is good, but "Do well" is better. 善言固佳善行尤佳

Say well or be still. 言之佳則言否則宜默

Saying is one thing, doing another. 言與行爲兩事

Scald not your lips in another man's pottage. 勿因他人之羹致燙汝唇

Scandal will not rub out like dirt when it is dry. 羞恥之難湔一若去已乾之汚垢

Scratch my back I will scratch yours. 搔我背我將搔汝背

Second thoughts are best. 再思爲佳

Seeing is believing. 目覩始信

Seek till you find, and you'll not lose your labor. 尋獲而後已乃不費力

Seek your salve where you got your sore. 何處受痛苦卽於何處尋藥物

Seize an opportunity when it is offered. (*Cicero*) 機會在前幸勿失之

Seize what is highest and you will possess what is in between. (希)攫取最高之物則汝將得其中者

Self love makes the eyes blind. 一己之愛情可使目盲

Self loves itself best. 自愛至佳

Self praise is no recommendation. 自讚非所以自薦

Sell not the bear's skin before you have caught him. 熊未獲時不可先欲售其皮

Sell publicly and buy private-

ly. 買入宜祕密賣出宜公布

Send a fool to market, and a fool he'll return. 遣愚者至市彼仍將以愚者而回

Send a wise man on an errand, and say nothing to him 遣智者行事毋須多言

Service without reward is punishment. 勞而無酬卽爲責罰

Serving one's own passion is the greatest slavery. 任性而爲不啻最大之奴隸

Set a beggar on horseback and he will gallop. 置丐者於馬背彼亦將疾馳

Set a thief to catch a thief. 以賊捕賊

Set good against evil. 以善拒惡

Set not your loaf in till the oven's hot. 爐未熱時勿置入汝之麵包

Seven shepherds spoil a flock. (俄)七牧人相聚則將害羊羣

Shallow waters make most din. 淺水多聲

Shame is worse than death. 懷羞甚於受死刑

Share and share alike. 各分均同

She hath broken her elbow at the church door. (Given as a Cheshire phrase applying to a woman who grows idle after marriage) 伊折其肘於禮拜堂門前 (此乃用於婦人既嫁而惰之謗)

She spins well that breeds her children. 產育子女者善紡績

She that is born handsome is born married. 伊生而美麗者乃生而爲嫁者

She who marries secretly is defamed openly. 祕密結婚之婦必爲公衆所恥

Shear your sheep in May, and shear them all away. 五月中剪取羊毛須盡剪之

Ships fear fire more than water. 舟之畏火甚於水

Shod in the cradle barefoot in the stubble. (蘇)搖籃內着履草根上赤足

Shoemaker's wives are worst shod. 鞋匠之妻着履反至劣

Short boughs, long vintage. 枝短則葡萄豐

Short follies are best. 少愚爲佳

Short pleasure, long lament. 歡短愁長

Short prayers reach heaven. 簡短禱文可達天

Short (or even) reckonings make long friends. 略於計算友情可久

Show me a liar, and I will show thee a thief. 示我以謊者我將示汝以竊賊

Show me a man and I shall show you the law. (蘇)示我以人則我示汝以律

Sike (such) a man as thou would be, draw thee to sike company. 汝爲何如人當以何如人爲伴侶

Silence answers much. 不言有勝於答覆

Silence gives consent. 緘口乃默許

Silence has been the loss of many friendships. (希)友誼因緘默而失者甚多

Silence is a friend that will never betray. 緘默乃永不陷人之良友

Silence is the best ornament of women. 寡言乃婦人之最美飾物

Silks and Satins put out the fire in the chimney. 絲與緞能滅烟

突之火

Similarity is the mother of friendship. (希)類似乃友誼之母

Sink or swim. 不沉卽浮

Sins and debts are always more than we think them to be. 罪與債多出吾人意料之外者

Sins are not known till they be acted. 旣行然後知罪

Sit in your place and none can make you rise. 坐於汝處當無人可使汝起

Six awls make a shoemaker. 六錐可成一鞋匠

Skill is stronger than strength. 智勝於力

Slander is the homage vice pays to virtue. 毀謗者乃惡人所以事賢者之敬禮也

Slander leaves a score behind it. 毀謗遺留於後者必多

Slaves of the rich are slaves indeed. (希)富人之奴隸誠奴隸矣

Sleep is better than medicine. 安眠較佳於藥物

Slight is the merit of keeping silence on a matter, on the other hand serious is the guilt of talking on things whereon we should be silent. 吾人對於一事守緘默固屬細事反而言之若應守緘默而不守則其罪大矣

Slippery is the flagstone at the great house door. 大廈門前之階石甚滑

Sloth makes all things difficult, but industry all easy. 惰則作事難勤則作事易

Slow and steady wins the race. 緩而有恆必獲勝利

Slow and sure. 緩而穩

Slow fire makes sweet malt. 緩火製甜麥糖

Small beginnings make great endings. 始於小終於鉅;由小而致大

Small faults let in greater. 小疵成大過

Small people love to talk of great people. 小民喜談論偉人

Small profits and quick returns. 利微而贏速

Small rain lays great dust. 小雨止大塵

Smooth waters run deep. 靜水流深

Smooth words make smooth ways. 和平之言成平坦之道

So long as fortune sits at the table friends sit there. 飲食朋友之常聚須視佳運之存在

So many men so many opinions. 人各有其意見

Soft words and hard arguments. 言溫而辯酷

Soft words break no bones. 溫言不傷人

Soft words hurt not the mouth. 溫言無害於口

Soft words win hard hearts. 溫言足以制服鐵石心腸

Soldiers in peace are like chimneys in summer. 承平之兵猶夏日之烟突

Solid pudding is better than empty praise. 得堅硬之糕較佳於不實之譽

Solitude is often the best society. 獨居常爲最佳之伴侶

Solitude is better than bad company. 獨處較勝於惡伴

Some evils are cured by contempt. 過惡有因受侮慢而悔改者

Some had rather lose their friend than their jest. 常人寧請浪而失友

Some have been thought brave because they were afraid to run

away. 人有以爲勇者因其畏逃也

Some men are wise, and some are otherwise. 人有智者亦有愚者

Some men go through a forest and see no firewood. 有人越林而不見柴薪者

Some that speak no ill of any do no good to any. 有不言人之短亦無益於人者

Some toil, some reap. (希)有勞働者有收穫者

Someone related a fable to an ass; and he shook his ears. (希)有向驢述寓言者而驢則震其耳

Sometimes a fool speaks well. (希)有時愚者言亦中肯

Sometimes quiet is an unquiet thing. (*Seneca*) 有時安靜者乃不安靜之物

Sometimes tears have the weight of words. (*Ovid*) 有時淚之關係等於言辭

Sometimes the best gain is to lose. 有時最厚之利卽爲損失

Soon hot soon cold. 易熱則易冷

Soon ripe soon rotten. (蘇)易熟則易腐

Sooner or later the truth comes to light. 眞理終有發現之日

Sooner said than done. 言出卽行

Sorrow follows pleasure. (希)樂極生悲

Sorrow is good for nothing but sin. 憂悶一無所用祇有用於罪惡耳

Sorrow kills not, but it blights. (俄)憂愁不足以殺人但能使人委靡耳

Sorrow will pay no debt. 憂愁不能抵欠

Sow beans in the mud, and they'll grow like wood. 播豆於泥中則彼將生長如巨木矣

Sow in the slop, sure of a crop. 播種於污水中必有所穫

Sowing with the basket rather than with the hand. 播種以筐較勝於用手

Spare the rod and spoil the child. 惜棒則害兒

Spare to spend, and only spend to spare. 節儉以待用而祇用其所節儉者

Spare your breath to cool your pottage. 勿盡汝力以吹涼汝羹

Speak little and to the purpose. 寧少言言必有中

Speak little, but speak the truth. 言不在多祇須言之確耳

Speak not of a dead man at the table. 席間不可言及逝者

Speak not of my debts unless you mean to pay them. 於未能付債前勿言及之

Speak of a man as you find him. 知其人而後可論其人

Speak well of your friend, and of your enemy nothing. 善論汝友勿論汝仇

Speak when you're spoken to; come when you're called. 當言而後言相招而後至

Speaking without thinking is shooting without aim. 言語無思想猶射擊無目的

Spears are not made of bulrushes. 槍非以葦製之者

Speech is silver, silence is golden. 發言可貴緘默尤可貴

Speech is the picture of mind. 言語乃心之表現;言爲心聲

Spies are the ears and eyes of princes. 間諜乃君主之耳目

Spilt salt is never all gathered. 傾瀉之鹽永難合併

Spread the table and contention will cease. 張席則爭止

Spring follows winter. (希)冬去春來

Spurs are the first part of armour. 馬刺爲甲冑之要部

Standing pools gather filth. 淤塞之池藏垢納汚

Stay a little and news will find you. 少待則消息自至

Steal the goose and give the giblets in alms. 偷鵝而施其腸臟於人

Step by step one goes far. 逐步而行其去自遠

Still fisheth he that catcheth one. 彼獲一魚仍欲再得

Still waters run deep. 水靜流深

Stir not the fire with a sword. (希)毋以劍煽動火

Stones are thrown only at fruitful trees. 石祇投向有果之樹

Storms make oaks take deeper root. 暴風雨能使橡樹之根益深

Strength united is the more powerful. (拉丁)力合則更強

Stretch your arm no further than your sleeve will reach. 勿伸汝手較遠汝袖所不能及之處

Stretch your legs according to your coverlet. 準汝之衾以伸汝足

Strife and friendship allow of no excuse. (希)競爭與友誼義無推諉

Strike while the iron's hot. 擊鐵須乘熱

Study the past if you would divine the future. (中)溫故而知新

Stumbling is the excuse of a lame horse. (印)跛馬顛蹶可恕也

Such a welcome, such a farewell. 如此歡迎如此告別

Such bird, such song, such man, such style of speech. (希)有是鳥卽有是歌有是人卽有是言

Sudden friendship is rarely formed without subsequent repentance. (希)貿然締結之友誼必貽後悔

Sudden friendship, sure repentance. 同上

Sue a beggar and get a louse. 控告乞丐乃得一虱

Suffer and expect. 受困難而懷希望

Suffer that you may be wise; labor that you may have. 受苦而後智勞力而後獲

Suffering is common to all; life is a wheel, and good fortune is unstable. (*Phocylides*) 受苦人人皆然蓋人生如輪轉佳運固無常也

Suffering is teaching. (*Æschylus*) 受苦卽教訓也

Supple knees feed arrogance. 奴顏婢膝適足增他人之驕

Suspicion loses faith. 猜忌失信任之心

Sweep before your own door. 自掃汝之門前

Sweet discourse makes short days and nights. 暢談覺時短

Sweet is the remembrance of troubles when you are in safety. (*Euripides*) 平安之時追憶過去之患難可謂甘美矣

Sweet meat must have sour sauce. 甜肉須有酸醬

Sweetest wine makes sharpest vinegar. 最美之酒可作最酸之醋

Sweetheart and Honeybird keeps no house. 情婦及情人不能治家

Swine, women, and bees cannot be turned. 豕,婦人,蜜蜂均不能有所變易

Sympathy without relief is like mustard without beef. 哀憐而無救助猶之有芥辣而無牛肉也

T

Table friendship soon changes. 酒食之友必難永久

Take a farthing from a thousand pounds, it will be a thousand pounds no longer. 由千金中取一錢卽不足千金之數矣

Take a man by his word and a cow by her horn. (蘇)執人之言執牛之角

Take away affection and goodwill, and all the pleasure is taken away from life. (*Cicero*) 苟無愛情與善意則人生毫無樂趣矣

Take care of the pence and the pound will take care of themselves. 節省邊尼則金鎊亦將自保矣

Take heed is a good rede. 謹愼爲善策

Take heed of a stepmother; the very name of her sufficeth. 注意爲後母者因其名已足令人注意也

Take heed of a young wench, a prophetess, and a Latin-bred woman. 少嬉女卜者及拉丁種之婦皆宜注意之

Take heed of an ox before, an ass behind, and a monk on all sides. 於牛宜防其前於驢宜防其後而於僧則防備一切

Take heed of enemies reconciled, and of meat twice boiled. 修好之仇再煑之肉當愼防之

Take heed you find out that you do not seek. 汝所不欲求之物或將得之者其注意焉

Take honor from me and my life is done. 奪吾名譽卽取吾生命也

Take the world as it is not as it ought to be. 吾人當與世推移不可逆其風潮

Take time by the forelock. 乘時而起

Take time in time ere time be tint (lost). (蘇)時機莫失

Take time in turning a corner. 勿失轉機

Talent works, genius creates. 技巧作工天才創造

Talk much and err much, says the Spaniard. 西班牙人有言曰言多錯多

Talk of the devil and he'll appear. 言惡魔則惡魔至矣

Talking comes by nature, silence by wisdom. 多言由於天性緘默得諸智慧

Talking of love is making it. 言愛情者卽求婚也

Talking pays no toll. 談話無庸付稅

Tall trees catch much wind. 高樹得風多

Taxes and gruel will continually grow thicker. (印)稅與粥愈延則愈厚

Teach your grandmother to suck. 教汝祖母吮食

Teaching others teacheth yourself. 教人亦以教己

Tell a lie and find a truth. 說一謊言而得一眞理

Tell no one what you do not wish to be repeated. (希)汝不欲再爲之事毋對人言

Tell (or speak) the truth and shame the devil. 誠實之言可以羞惡鬼

Tell your friend your secret and he will set his foot on your neck. 以祕密告汝友則彼將制汝之生命

Telling the truth loses the game. 實言招失

That is but an empty purse that is full of other men's money. 囊中滿載他人之金錢者殆空囊耳

That is not good language that all understand not. 衆所不能解之

語非佳語也

That is well spoken that is well taken. 中聽者其言必嘉

That suit is best that fits me. 稱身之服爲最佳

That which cometh from the heart will go to the heart. 由心所發者仍入於心中

That which hussies spare, cats eat. 賤婦所餘貓乃食之

That which is easily done is soon believed. 易行者乃易信

That which proves too much proves nothing. 證明過多者反不能證明一物

That which two will takes effect. 雙方同意乃生效力

That which will not be butter must be made into cheese. 不能製成牛油者必可製成牛乳餅

That which will not be spun, let it not come between the spindle and the distaff. 不可紡者勿任其在紡輪與紡車之間

That you may displease no one, take care to invite no one. (希)注意不邀請他人則不至開罪於人

That's my good that does me good. 於我有益者卽我之益也

The affair is hanging upon the hinge (is in a critical condition). 危機一髮

The air of a window is like a shot from a crossbow. 窗間之風如彈丸之發於弩

The anger of lovers lasts a short time. (*Menander*) 情人之怒瞬刻卽消

The apothecary's mortar spoils the luter's music. 賣藥者之擣臼聲足以擾亂鼓琴者之樂聲

The archer who overshoots misses as well as he that falls shot. 射而逾鵠之射者與彼射不及鵠者同

The ass is known by his ears. (希)見其耳而知其爲驢

The assistance of fools only brings an injury. 受愚者之助反受其害

The back door robs the house. 因後門致室中遭刼

The back is made for burden. 背所以負荷

The back of one door is the face of another. 此門之後卽彼門之前

The bad, when praised, become still worse. (*Philostratus*) 惡人受譽則更惡

The balance distinguisheth not between gold and lead. 天秤不辨金與鉛

The beads in the hand, and Devil in capuch. 念珠在手惡魔在冠

The beaten road (or path) is the safest. 平途最穩

The beginning is half the whole. (*Hesiod*) 發軔不啻半已成功

The beginnings of the greatest things are of necessity very small. (*Publilius Syrus*) 最大之事業其肇端也必微

The belly hath no ears. 腹內無耳

The best always goes first. 最佳者常居先

The best books are those which the reader thinks he could have written himself. 最佳之書卽讀者自覺已能撰述者是也

The best bred have the best portion. 受最佳之教育者有最佳之命運

The best fish swim near the bottom. 最佳之魚游泳於水底

The best friend often becomes the worst enemy. 良友常變爲巨仇

The best friends are in the purse. 最佳之友在錢囊中;金錢卽最密之友

The best is cheapest. 最佳之物價最廉

The best medals lose their lustre unless brightened by use. 最佳之勳章若不佩用則失其光

The best mirror is an old friend. 最佳之鏡如一老友

The best of all gifts is the good intention of the giver. 贈物之最佳者乃主人之美意

The best of friends must part. 最佳之友終須別離

The best of the sport is to do the deed and say nothing. 最佳之遊戲祇須實行而不必多言

The best physicians are Dr. Diet, Dr. Quiet, and Dr. Merryman. 節食靜養及快樂乃最良之醫生

The best remedy against an ill fortune is a good heart. 良心足以抗惡運

The best smell is bread the best savour salt, the best love, that of children. 麵包香最厚食鹽味最濃孩童情最深

The best work in the world is done on the quiet. 世界最佳之事成於不知不覺中

The better lawyer the worse Christian. 更良之律師乃更惡之耶穌教徒

The better the day the better the deed. 天氣愈好則成績愈佳

The bird feels not its wing heavy. 鳥不覺其翼之重

The bird once out of hand is hard to recover. 自手中逃出之鳥欲再捕之殊非易易

The bird that can sing and won't sing must be made to sing. 能鳴之鳥而不欲鳴者須使之鳴

The biter bit. 噬人者爲人噬

The blind man's wife needs no painting. 瞽者之妻不須粧飾

The board consumes more than the sword. 食物殺人勝於劍

The body is sooner dressed than the soul. 身體之裝飾較易於靈魂

The boughs that bear most hang lowest. 其負最重其枝最低

The burden one likes is cheerfully borne. 己心所喜之責任則樂於擔負

The burden which is rightly carried becomes light. (*Ovid*) 應負之責則輕

The calmest husbands make the stormiest wives. 靜穆之夫往往養成一不馴之妻

The camel, even when mangy, bears the burdens of many asses. (希)駱駝雖瘦其所負荷者等於多數之驢

The camel going to seek horns lost his ears. (希)駱駝求角反失其耳

The care of funeral, the manner of burial, the pomp of obsequies are rather a consolation to the living than of any service to the dead. (*St. Augustine*) 舉喪之鄭重殯葬之儀式喪禮之繁華皆所以慰生者非有益於死者也

The cat sees not the mouse ever. 貓不能常見鼠

The cat shuts its eyes when stealing the cream. 貓竊乳酪時則閉其目

The cat would eat fish, but is loth to wet her feet. 貓欲得魚而不願濕其足

The chamber of sickness is the temple of devotion. 病室乃虔誠之廟宇

The charitable give out at the door and God puts in at the window. 慈善者施濟於門前上帝則由其窗中置入

The chief box of health is time. 時光爲康健之要素

The chief disease that reigns this year is folly. 此一年間之重疾即癡愚也

The child says nothing but what it heard by the fire. 孩童所言不過聞諸(家庭中)爐邊之瑣語耳

The children of heroes are causes of trouble. (希)英雄之子孫乃禍階也

The citizen is at his business before he rises. 公民於未起身前已籌劃其事業

The coat makes the man. 人貴衣裝

The comforter's head never aches. 樂觀者之頭永無痛楚

The consciousness of having done a splendid action is itself a sufficient reward. (*Cicero*) 自知所行者善即其相當之酬報

The cord breaketh at last by the weakest pull. 繩終斷於最輕之一曳

The court hath no almanac. 法廷無日曆

The counsel you would have another keep, first keep thyself. 汝欲他人守祕密則已當先守祕密

The countenance is the index of the mind. (希)面貌表示人心

The countenance is the portrait of the mind, the eyes are its informers. (*Cicero*) 面貌爲心之寫眞而兩目則爲心之表示者

The covetous spends more than the liberal. 貪吝者所耗費轉多於大度者

The cow knows not what her tail is worth till she has lost it. 牛昧於其尾之價值失後始知之

The crow bewails the sheep, and then eats it. 烏先爲羊悼而後食之

The crow thinks her own bird fairest. 烏鴉自以其族爲最美

The cunning wife makes her husband her apron. 狡妻以其夫作圍裙

The dainties of the great are the tears of the poor. 富者之美味乃貧者之血淚也

The darkest hour is nearest the dawn. 最暗之時則將近破曉矣

The day has eyes, the night has ears. 日有目夜有耳

The day is short, the work is much. 日短工作多

The death of wolves is the safety of the sheep. 狼死則羊安

The deed has gone; the memorial thereof remains. (*Ovid*) 事已過去紀念仍存

The defence of a just cause is easy. (*Cicero*) 保護正理殊易

The devil divides the world between atheism and superstition. 惡魔分世界爲不信與迷信

The devil is a busy bishop in his own diocese. 惡魔對於其治下乃一勤忙之主教

The devil is an ass. 惡魔者驢也

The devil is good to his own. 惡魔對己則善

The devil is not so black as he is painted. 惡魔並不如常人所繪若是之黑

The devil lurks behind the cross. 惡魔藏匿於十字架後

The devil may get in by the key-hole but the door won't let him out. 惡魔可由鑰孔而入但不能由門而出

The devil's meal goes half to bran. 惡魔所食半爲粗糲

The devil tempts all other men, but idle men tempt the

devil. 惡魔誘惑常人而懶人則誘惑惡魔

The devil was handsome when he was young. 惡魔幼時亦美麗

The devil was sick, the devil a monk would be. 使惡魔爲僧則惡魔必病矣

The devil, when he is old, becomes a hermit. (意)惡魔年老時則成爲隱士

The diligent husbandman sows trees, of which he himself will never see the fruit. (*Cicero*) 勤勞之農夫植樹其果爲彼終身不及見者

The diseases of the mind are more dangerous, and more numerous than those of the body. (*Cicero*) 心病較身體之病爲多凶險

The dog gnaws the bone because he cannot swallow it. 犬因不能吞骨而齧之

The dog rages at the stone not at him who throws it. 犬不怒擲石之人而怒所擲之石

The dog that fetches will carry. 能取物之犬卽能攜物

The dust goes before the broom. 塵埃揚於掃帚之前

The eagle does not catch flies. 鷹不捕蠅

The eagle does not war against frogs. 鷹不與蛙戰

The early bird catcheth the worm. 早出之鳥獲蟲

The earthen pot must keep clear of the brass kettle. 瓦釜勿使近銅壺

The entrance-hall is the ornament of the house (i. e. first impressions are most important). (希) 入門之客廳乃一家之裝飾品 (卽最初之印象極爲重要之意)

The evening crowns the day, 黃昏完一日

The event is the schoolmaster of fools (i. e. they are wise after the event). (*Livy*) 成事爲愚者之師 (卽事後則智之意)

The evil which issues from thy mouth falls into thy bosom. 汝口所出之惡言必歸汝之胸

The evil wound is cured but not the evil name. 重創可治惡名難除

The exception proves the rule. 例外足以證明規條

The expression which strikes will have wisdom in it. 言語之動人者必具有深理

The eye is bigger than the belly. 目巨於腹

The eye is blind if the mind is troubled. (意)心亂則目盲

The eye is the mirror of the soul. 目乃精神之光

The eye lets in love. 目吸受愛情

The eye is the index of the mind. 目乃心之指針

The eye that sees all things else, sees not itself. 目長於察人者必短於察己

The eyes are blind when the mind is engaged with other matters. (*Publilius Syrus*) 當注意於他事時雙目視若無覩

The eyes believe themselves the ears believe other people. 目信己耳信人

The eyes do not go wrong if the mind rules the eyes. (*Publilius Syrus*) 倘目爲心所管束則必無誤

The eyes, like sentinels, hold the highest place in the body. (*Cicero*) 雙目如守兵據有人身最高之地位

The fairer the hostess the

fouler the reckoning. 女店主愈美麗則計算愈不公平

The fat man knoweth not what the lean thinketh. 肥者不知瘦者所思

The fated will happen. 事之注定者終必發現

The Fates lead the willing and drag the unwilling. (希)命運援引願意作事之人而強曳不願意者

The father a saint, the son a devil. 父爲聖人子爲惡魔

The father sighs more at the death of one son than he smiles at the birth of many. 父喪子之哀甚於誕生數子時之樂

The father to the bough, the son to the plough. 父樵子耕

The father's virtue is the child's best inheritance. 父之德行爲子之最良遺產

The fault of the horse is put on the saddle. 馬之過在於其鞍

The faulty stands on his guard. 過者自爲之備

The fear of the death is worse than death. (*Burton*) 畏死甚於死

The fear of the Lord is the beginning of wisdom. (*Vulgate*) 畏上帝乃智慧之發端

The fear of war is more than war itself. 畏戰爭者較戰爭之自身尤甚

The feast passes and the fool remains. 筵席既終愚者仍留

The fight is a feeble affair when you have only one hand. (*Euripides*) 倘汝只具一臂則戰爭固細事耳

The fire in the flint shows not till it is struck. 燧石不擊則不生火

The fire proves gold, adversity brave men. (*Seneca*) 烈火試眞金患難顯勇士

The fire that does not warm me shall never scorch me. 不煖之火永不灼人

The first and last frosts are the worst. 最初與最後之結冰其冷最厲

The first article a young trader offers for sale is his honesty. 少年商人藉以爲其交易之第一貨品者卽忠信也

The first blow is as much as two. 先擊者力倍大

The first step to wisdom is to recognise things which are false. (希)得智慧之第一步在於辨別虛僞

The first year let your house to your enemy; the second, to your friend; the third, live in it yourself. 第一年租汝屋於敵第二年則租與汝友第三年則自居之

The fish adores the bait. 魚愛餌

The fisherman when stung will grow wise. (希)漁人受刺則智生

The fool asks much, but he is more fool that grants it. 愚者多所請求而從其請者則更愚

The fool thinks nothing done right unless he has done it himself. (希)愚者除其自身所行之事外以爲凡事皆不當也

The foolish sayings of the rich pass for wise saws in society. 富人之愚言在社會上乃視爲聰慧之格言

The footsteps of fortune are slippery. (希)命運之足跡甚滑

The force of necessity is irresistible. (*Æsechylus*) 需要之勢力莫之能禦

The foremost dog catcheth the hare. 最先之犬捕得野兔

The foundation is clearest at its source. 泉水之源最清

The foundation of every state is the education of its youth.

(*Diogenes*) 教育青年爲國家之本

The fountain of wisdom flows through books. (希)智慧如泉自書流出

The fowler's pipe sounds sweet until the bird is caught. 捕鳥者笛聲悠揚至獲鳥而止

The fox changes his skin but not his habits. 狐換其皮不改其性

The fox knows many devices, but the cat one great one only (i. e. climbing a tree). (希)狐多點計但貓祇有一巨策(卽貓能緣樹之意)

The fox knows much, but more he that catcheth him. 狡狐多智但捕之者更智

The friar preached against stealing, and had a goose in his sleeve. 托鉢之僧勸人莫爲盜而其袖中則藏一鵝

The frog's own croak betrays him. 蛙以鳴聲而得禍

The full moon brings fair weather. 月滿天晴

The further we go, the further behind. 愈趨愈後

The game is not worth the candle. 此種遊戲不抵燭之價值

The German's wit is in his fingers. 德人之智在其指中

The gifts of enemies are not gifts, and have no value. (*Sophocles*) 仇敵之貽非禮物亦無價值

The goat must browse where she is tied. 山羊於被繫之處必嚼食其草葉

The good man's the last to know what's amiss at home. 善人對於家庭中之過誤爲最後得知之人

The good seaman is known in bad weather. 在暴風雨中乃知良好之水手

The gown is his that wears it, and the world is his that enjoys it. 着衣者乃有其衣樂此世界者乃有此世界

"The grapes are sour", as the fox said when he could not reach them. 狡狐不得葡萄則詆其酸

The grass withers as autumn comes on. (希)秋至草枯

The great put the little on the hook. 大者置小者於鈎上

The greater the truth, the greater the libel. 愈思實愈受謗

The greatest liars talk most of themselves. 最大言者自誇最甚

The greatest strokes make not the best music. 最重之擊不能成最美之音樂

The grey mare is the better horse. 灰色之牝馬爲尤良之馬

The habit does not make the monk. 習慣不能成就僧人

The half is better than the whole. (*Hesiod*) 一半勝於全數

The handsomest flower is not the sweetest. 最美之花非最香者

The happiest life is to know nothing. (希)人生之最快樂者在於一無所知

The head and the feet keep warm; the rest will take no harm. 手足均暖則全體無害

The heart of the wise, like a mirror, should reflect all objects without being sullied by any. 智者心明如鏡燭照萬物不染纖塵

The heart sees further than the head 心之所見遠勝於目

The heart's letter is read in the eyes. 心中所思寓於眸子

The higher the ape goes, the more he shows his tail. 猿上愈高其尾益顯

The higher the plum-tree the riper the plum; the richer the

cobbler the blacker his thumb. 梅樹愈高則梅子愈熟鞋匠愈富則指愈黑

The higher up, the greater fall. 所處愈高則下墜愈劇

The highest perfection cannot be attained. (*Cicero*) 最圓滿之域不能達

The highest price a man can pay for a thing is to ask for it. 最高之價人所能出者卽求取其物也

The highest seat will not hold two. (希)最高之座不能容兩人

The highway is never about. 大道從無紆迴者

The hindmost dog may catch the hare. 最後之犬或可得野兔

The horse that draws his halter is not quite escaped. 馬受羈勒不易奔逃

The horse thinks one thing, and he that saddles him another. 馬與騎者各思其所思

The house is a fine house when good folks are within. 善人所居之室則其室亦善

The house shows its owner. 觀其室而知其主

The house that is a-building looks not as the house that is built. 方建之屋不似既建之屋

The humble suffer when the powerful disagree. (*Phædrus*) 當權勢者意見不合時貧苦小民受其害矣

The hungry stomach does not listen willingly. (*Mediæval*) 腹飢者不願聽人言

The hungry stomach rarely despises common food. (*Horace*) 飢者鮮有輕視尋常食物者

The husband's mother is the wife's devil. 夫之母乃妻之惡魔也

The ignorant hath an eagle's wings and an owl's eyes. 蒙昧之人具有鷹翼及鴞目

The ill that comes out of our mouth falls into our bosom. 禍出諸口而落於胸

The Italians are wise before the deed; the Germans in the deed; the French after the deed. 意人明於事前,德人明於事交,法人則明於事後

The jealousy of a woman sets the whole house on fire. (希)婦人妒火足以焚燬全家

The just shall shine as stars. (拉丁)公正之人照耀如明星

The just shall flourish as a palm-tree. (*Vulgate*) 公義之人將勃發如棕樹

The king can do no wrong. 君主所爲能無誤

The king goes as far as he dares, not as far as he desires. 君主所爲以敢行者爲度非可任意而行也

The king never dies. 君主永不死

The knowledge of many arts is valuable to us even though we follow some other calling. (*Tacitus*) 縱吾人從事於別業然諳熟多藝殊有益於吾人也

The labour itself is a delight. (*Martial*) 工作之自身卽快樂也

The lame goeth as far as the staggerer. 跛者行走與步履不穩者相等

The last drop makes the cup run over. 最後之滴使杯中泛溢

The last garment is made without pockets. 最後所成之衣無袋

The last straw breaks the camel's back. 最後之草折斷駝背

The last suitor wins the maid. 最後求婚者獲勝

The law aims at perfection. (拉丁)法律注重完備

The law devised, its evasion

contrived. 法立則弊生

The law forces no one to do what is impossible. (拉丁)法律不強迫人爲不能爲之事

The law is not the same at morning and night. 朝令夕更

The law sees the wrathful man; the wrathful man does not see the law. (*Publilius Syrus*) 法律知忿怒之人而忿怒之人不知法律

The laws place the safety of all before the safety of individuals. (*Cicero*) 法律視公衆之安全較個人之安全爲重

The learned man has always riches in himself. 博學者之身常有財寶

The least foolish is wise. 少愚乃智

The less play the better. 少戲爲佳

The liar is not believed when he speaks the truth. 虛言者雖誠言人亦不之信

The life of man is a winter's day, and a winter's way. 人生如冬日又如冬季之路程

The life of man without letters is death. (拉丁)無學問之人其生也如死

The light is nought for sore eyes. 光不宜於病目

The lion is not so fierce as they painted him. 獅不若所繪之猛

The lion's skin is never cheap. 獅皮甚貴

The little cannot be great unless he devours many. 小者不能大除非吞食多物耳

The little pot is soon hot. 小釜易熱

The little which is good fills the trencher. 物小而佳滿置桌上

The lone sheep's in danger of the wolf. 孤羊有遇狼之危

The longed-for day is at hand. (*Virgil*) 久待之日將屆

The longer a poor man's life is, the greater is his wretchedness. (*Tacitus*) 貧人生命愈長其受苦也愈大

The longest day must have an end. 最長之日終有盡時

The love of a woman and a bottle of wine are sweet for a season, but last for a time. 婦人之情及一櫃之酒祇甜蜜一時而終有盡時

The love of father and mother is the foundation of all the virtues. 孝爲愛父母之基

The love of money and the love of learning seldom meet. 愛財與好學不能相兼

The love of money grows as the money itself grows. (*Juvenal*) 財多時則愛財之心漸萌

The love which is fostered by despair, is long-lasting. (*Ovid*) 愛情爲失意所激發者永久不變

The lower millstone grinds as well as the upper. 在下之磨石其磨也與在上者等

The magician mutters, and knows not what he mutters. 術士喃喃而彼亦不自知其作何語

The majority of people are bad. (*Bias*) 人民惡者居多數

The malt is above the water. 麥在水上

The man who flights shall fight again. (*Justinus*) 臨陣脫逃者須再戰

The man who covets is always poor." (*Claudian*) 貪者常貧

The market is the best garden. 市場乃一最美之園圃

The master absent, and the house dead. 主人一去室中闃然

The master should not be

respectable by reason of his house, but his house by reason of its master. (*Cicero*) 主人不以屋而貴而屋則以主人而貴

The master's eye fattens the horse, and his foot the ground. 主人之目能令馬肥主人之足能令土沃

The mastiff is quiet while curs are yelping. 猛狗靜時惡犬方吠

The medicine for disaster is even-mindedness. (*Publilius Syrus*) 常備爲療禍之藥

The memory of past troubles is pleasant. (*Cicero*) 追懷前時之患雖方覺欣然

The mice do not play with the cat's son. 小鼠不與貓子同戲

The middle course is the lest. (*Cleobulus*) 中庸之道爲最佳

The mill cannot grind with water that's past. 已過之水不能引磨

The mind itself does not know what the mind is. (*Cicero*) 心不自知其自身爲何物

The mind loves free space. (俄) 心愛自由之空間

The mind remains unconquered. (希)心不能制服

The minds of men and their cares are not lightened by riches. (*Tiberius*) 人心及其憂慮不因富有而減輕

The mistress's eye keeps all things clean. 主婦之目可使各物清潔

The mob has many heads, but no brains. 暴徒多頭目而無腦

The moon's not seen when the sun shines. 日光照時不見月

The more cost, the more honour. (蘇)價值愈高名譽愈隆

The more dirt, the less hurt. 污垢愈多傷痛愈少

The more foolish a man is, the more insolent does he grow. (希) 人愈愚則愈昏莽

The more force storms have, the shorter time they endure. (*Seneca*) 暴風愈烈歷時愈短

The more knave, the better luck. 愈奸狡愈獲佳運

The more noble, the more humble. 愈尊貴愈謙卑

The more riches a fool hath, the greater fool he is. 愚者愈富則愈愚

The more the well is used, the more water it gives. 井愈受汲則出水愈多

The more women look in their glass, the less they look to their house. 婦人勤於照鏡則怠於治家

The more you do, the more you may do. 所爲愈多則可爲者愈多

The more you have, the more you want. 愈多愈欲得

The morning hour has gold in its mouth. 清晨之時如有黃金在其口

The morning sun never lasts a day. 凌晨之太陽難久持竟日

The most learned are not the wisest. 最博學者非最賢者也

The mother's heart is always with her children. 慈母之心常繫其子

The mouse does not trust to one hole. (希)鼠不恃一穴

The mouse that hath but one hole is quickly taken. 祇有一穴之鼠易於捕獲

The mouth that lies slays the soul. (蘇)說謊之口殺其靈魂

The multitude is the most unstable of all things and the most senseless. (*Demosthenes*) 羣衆對於各事最易變更而最無意識

The nearer the bone, the

sweeter the flesh. 愈近骨之肉愈甘美

The newly kindled fire subsides sprinkled with a little water. (*Ovid*) 新燃之火稍沃以水卽滅

The nightingale and the cuckoo sing both in one month. 夜鶯與杜鵑同啼於一月內

The nimblest footman is a false tale. 最捷足者乃訛言者

The noblest revenge is to forgive. 寬恕乃最高尙之報復

The noisy fowler catches no bird. 喧嘩之捕鳥者一無所獲

The nurse's tongue is privileged to talk. 保姆之舌有特許發言權

The offender never pardons. 罪人雞恕

The office makes the man. 職業育人才

The offspring of those that are very young or very old last not. 過少或過老所生之子嗣不能久存

The old age of an eagle is as good as the youth of a sparrow. (希) 鷹之暮年不亞於雀之青年

The old cow thinks she was never a calf. 老牝牛自思其未嘗爲犢

The old goose plays not with foxes. 老鵝不與狐遊戲

The old man's staff is a knocker at death's door. 老人之杖如叩死門之鎚

The older the blood, the less the pride. 年老者無驕氣

The peasants laugh in a more genuine way. (拉丁)村農之笑較爲眞誠

The pens of fools are coals, and walls are their paper. (希)煤爲愚人之筆牆爲其紙

The persuasion of the fortunate sways the doubtful. 佳運者之勸導可服疑惑之人

The physician cures, nature makes well. (希)醫士療治而造化愈之

The physician of others, he himself abounds in ulcers. (*Euripides*) 彼爲人醫者其自身固遍生瘡瘍也

The physician owes all to the patient, but the patient owes nothing to him but a little money. 醫者所負病人之處甚多而病人則無所負醫者祇有少許之金錢耳

The pitcher goes so often to the water that it is broken at last. 常汲水之甕終久必破

The pleasure of the mighty are the tears of the poor. 有權勢者之歡樂乃貧窮者之涕淚也

The poor are rich when they are satisfied. 貧者知足便爲富

The poor dance as the rich pipe. 富者吹笛貧者跳舞

The poor houses are filled with the honest people. 誠實人民出於貧戶

The poor man pays for all. 貧者各物須以錢購

The poor man's budget is full of schemes. 貧人之預算表滿列種種之計劃

The poor man's honor is worth more than the rich man's gold. 貧人之名譽較富人之金錢爲貴

The poor man's wisdom is as useless as a palace in a wilderness. 貧民之智識毫無效用如宮殿之在荒野然

The poor pour and the rich drink the wine. 貧者注酒富者飲之

The poor sit in Paradise on the first benches. 貧者坐天國之首席

The pot boils badly (*i. e.* things do not go favourably). (希)境遇不佳

The pot calls the kettle black.

釜譏鑊黑

The potter is envious of the potter, the smith of the smith. (希) 同藝者相嫉忌

The prince is not above the laws, but the laws above the prince. (*Pliny the Younger*) 君主不在法律之上但法律乃在君主之上

The procastinating man is ever struggling with ruin. (*Hesiod*) 作事遲緩之人常與滅亡競爭

The promise of a good man becomes a legal obligation. (希) 善人之允諾成爲法律上之責任

The proof of a pudding is in the eating. 食然後知糕味

The proud park takes away the dwellings from the poor. (*Martial*) 華麗之園奪去貧民所居之屋

The proverb of the three S's spend, spend profusely, and spare. 諺語中有三者 S 卽費用浪用與節用是也

The punishment of crime is in the crime. (*Seneca*) 罪之刑罰卽在於罪中

The quarrels of lovers are the renewal of love. (*Terence*) 情人之口角卽愛情之再締

The rath (early) sower never borrows of the late. 早播種者決不至向後播種者借貸

The reasons of the poor weigh not. 窮人之理由無足輕重

The receiver's as bad as the thief. 窩家之惡與盜竊相等

The remedy is worse than the disease. 醫藥較疾病爲尤惡

The remembrance of past labours is agreeable. (*Cicero*) 追憶過去之工作心爲之快

The resolved mind hath no cares. 志決則無所顧慮

The result proves the action. (*Ovid*) 成績爲行事之表證

The results of war are uncertain. (*Cicero*) 戰爭之結局無常

The reverend are ever before. 爲人崇敬者恆居先

The reward of virtue is praise. (希) 稱譽者德之酬報也

The rich knows not who is his friend. 富者不知其友爲誰

The rich never wants kindred. 富人不需親戚

The river past, and God forgotten. 既渡河卽忘上帝

The road to ruin is in good repair, the travellers pay the expense of it. 導人滅亡之途已修治完善其修治之費乃出諸行人

The robber and the wary traveller are both girded with swords; but the one carries his for outrage, the other for self-defence. (*Ovid*) 盜賊與謹愼之行人身皆佩劍然一則以之行兇而一則以之自衞也

The royal crown cures not the headache. 皇冕不可以治頭痛

The safety of leaders is a strong shield. 首領之安全猶堅固之盾

The sailor speaks of winds, and the ploughman of oxen; the soldier tell his wounds, the shephered his sheep. (*Propertius*) 水手談風農夫談牛軍士談傷牧者談羊

The saint who works no miracles, has few pilgrims. 無神跡之聖徒鮮人參拜

The sauce is better than the fish. 汁味美於魚

The scythe feeds the meadow. 鐮刀足以助長草場

The sea, and fire, and woman, are three evils. 水火婦人爲三害

The sea washes away all the woes of men. (希) 海水滌盡人之禍患

The second blow makes the fray. 第二次之打擊致起爭鬥

The sense of sight is the keenest of all our senses. (*Cicero*) 視官爲吾人五官之最靈敏者

The servant of a king is a king. (希)王之僕卽如王

The sheep that is too tame is sucked by too many lambs. 太溫順之羊必爲最多數之小羊所哺乳

The shortest answer is doing. 最簡短之回答莫如實行

The sight of a man hath the strength of a lion. 人之目光威猛如獅

The sin is not in sinning, but in being found out. 犯罪非卽顯其罪一經檢舉斯顯矣

The singing man keeps his shop in his throat. 歌者以其喉爲肆

The sleeping fox catches no poultry. 睡狐不能獲禽

The slow catches up the swift. (希)緩終勝速

The smith and his penny are both black. 冶工及其錢均屬黑色

The smoke of a man's own house is better than the fire of another's. 自己室內之煙勝於他人室內之火

The soldier should be fear-inspiring; not decked with gold and silver, but relying on his courage and his steel...Valour is the soldier's adornment. (*Livy*) 軍士宜威勝不賴金銀祇賴其胆量及利刃蓋勇敢卽軍士之裝飾品也

The son full and tattered, the daughter empty and fine. 子腹飽而襤褸女腹空而靚裝

The soul is not where it lives, but where it loves. 靈魂不止於其所存在之處而止於其所戀愛之處

The soul needs few things, the body many. 靈魂所需之事物少肉體所需之事物多

The sow loves branches better than roses. 牝豚愛玫瑰之枝過於其花

The specially great scholars are not specially wise. (希)最博學之士非最智者

The spoken voice perishes, the written word remains. (*W. Caxton*) 言語消滅而文字常留

The sprout at length becomes a tree. (希)嫩芽終成樹

The sting is in the tail. 針刺在尾

The stomach carries the feet. 胃絜足與俱

The stone that lieth not in your way need not offend you. 不礙汝道之石無害於汝

The stream cannot rise above the spring. 河流不能高漲過於其源

The strength of a chain is its weakest link. 鏈之受力處乃在最弱之一環

The study of vain things is laborious idleness. 無益之勤乃多忙之怠惰也

The submitting to one wrong brings on another. 犯一惡事必至犯其他之惡事

The success of knaves entices too many (to crime). (*Phædrus*) 惡人之成功卽引誘多數之人入於罪

The sun can be seen by nothing but its own light. 無日光則不能見日

The sun shines even on the wicked. 太陽亦照惡人

The sun passes over filth and is not defiled. 太陽照射塵芥而不爲所汚染

The sun when setting makes hte increasing shadows twice as

large. (*Virgil*) 落日使影倍長

The snn will bring to light what lay under the snow. 埋沒於雪中之物太陽能令其現出

The surgeon practises on the head of an orphan. (希)外科醫士以孤兒之首爲實地之練習

The swallows are at hand in summer-time, but in cold weather they are driven away.....So false friends are at hand in life's clear weather; but as soon as they see the winter of fortune, they all fly away. (*Cicero*) 燕以夏日至而於冬日離故僞友聚於身世晴明之時迨見冷運一至卽各自分飛矣

The sweetest grapes hang highest. 最佳之葡萄其懸最高

The sweetest sound is praise. (*Xenophon*) 揄揚之聲最爲悅耳

The table robs more than the thief. 飲食所費甚於被盜

The thin end of the wedge is to be feared. 楔之銳端使人可畏

The thing that is trusted is not forgiven. (蘇)信託之事物無可寬假

The thorn comes forth with the point forwards. 刺出以其鋒向前

The thought hath good legs and the quill a good tongue. (意)思想有急足筆端有利舌

The tide will fetch away what the ebb brings. 潮漲時將冲去潮退時所繫來之物

The tiger that has once tasted blood is never sated with the taste of it. 虎嘗血味則其慾壑難塡

The time to come is no more ours than the time past. 未來之時非我所有與過去之時無異

The tired ox treads surest. 倦牛步穩

The tongue always grows older. 舌常轉老

The tongue ever turns to the aching tooth. 舌常礙及痛齒

The tongue is not steel, yet it cuts. 舌雖非鋼而能傷人

The trap to the high-born is ambition. 誘貴族入彀者乃野心也

The traveller with empty pockets will sing before the robber. (*Juvenal*) 囊空如洗之行人將高歌於盜前(卽不患盜刼之意)

The tree, that God plants, no winds hurt it. 上帝所植之樹風不能傷

The truth is bitter and disagreeable to fools; but falsehood is sweet and acceptable. (*Chrysostom*) 愚人對於眞理殊覺其苦而難堪然對於虛僞則覺其甘美而歡迎之

The truths we least like to hear are those which it is most to our advantage to know. 吾人最不欲聽之事有益於吾人者極大

The unexpected always happens. 不期者常遇

The vale best discovereth the hills—(a favourite proverb of *Francis Bacon*) 山谷最易顯高山

The very fear of evil coming has urged many into the greatest of dangers. (*Lucanus*) 懼惡之心往往陷多數之人於最大危險中

The vessel that will not obey her helm will have to obey the rocks. 舟不就舵則必觸石

The vigour of our days passes like a flower of the spring. (希)吾人生命之英華如春花之消滅

The voice of one is the voice of no one. 一人之聲如無聲

The virtue of a coward is suspicion. 怯夫之德在能疑慮

The vulgar keep no account of

your hits, but of your misses. 庸人不記汝所中而記汝所失

The war is not done, so long as my enemy lives. 仇敵一日生存則戰爭一日不止

The warmest clad sit nearest the fire. 着衣愈暖者坐傍火爐愈近

The water runs while the miller sleeps. 磨者睡時水流如故

The water that bears the boat is the same that swallows it up. 水能載舟亦能覆舟

The way to hell is more difficult than the way to heaven. 入地獄之途更難於登天

The weakest must go to the wall. 弱者必敗

The wealth of the mind is the only true wealth. (希)心思之富裕乃唯一之眞富

The weed o'ergoes the corn. 莠草埋沒稻穀

The well-bred hound if he does not hunt today will tomorrow. 良犬今日不能獲物明日必能獲之

The whole earth is a sepulchre for famous men. (*Thucydides*) 全世界乃名人之墓

The whole of life is nothing but a journey to death. (*Seneca*) 人之一生殆如趨死之途耳

The wholesomest meat is at another man's cost. 最滋補之肉食在他人則爲損失

The wife is the key of the house. 妻乃家庭之鑰

The will was not wanting, but the ability. (希)不患無志願患無才能耳

The wind in one's face makes one wise. 逆襲人面可使清醒

The wind keeps not always in one quarter. 風難常守其向

The wine in the bottle doth not quench thirst. 樽中之酒不能止渴

The wise discourses of a poor man go for nothing. 名論出諸貧民之口便無價值

The wise hand doth not all that the foolish mouth speaks. 巧手不能盡如愚者所言而爲

The wise is only once betrayed. 智者受欺祇有一次

The wise learn many things from their foes. (*Aristophanes*) 智者多得其學問於仇敵

The wise makes jests and fools repeat them. 智者作戲言愚者從而效之

The wise man alone is free, and every fool is a slave. (*Stoic Maxim*) 祇智者得自由愚人則奴隸耳

The wise man carries wealth in himself. (*Menander*) 智者之財寶在於其自身

The wise man knows the fool but the fool does not know the wise man. 智者識愚者而愚者不識智者

The wise should possess their life in hope. (*Euripides*) 智者應懷希望而生

The wish is father to the thought. 希望爲思想之父

The wished-for comes too late. 希望之物其來過遲

The wolf finds a reason for taking the lamb. 狼尋故以食羊

The wolf knows what the ill beast thinks. 狼知惡獸之所思

The wolf must die in his own skin. 狼必死於其皮

The woods please as above all things. (*Virgil*) 森林最悅吾人之心志

The word of poor men are in

vain. 貧人之言無效

The work proves the workman. (希)工作證明工匠之才能

The world is a lottery wherein one must expect to meet with many unlucky chances. 世界猶彩票置身其中之人遇劣運者固居多數也

The world is a stage, life is a walk across it; you have come, you have seen, you have departed. 世界如驛站人生不過歷其程途而經之耳汝既入此世界見所有一切終復捨之而去

The world is a net, the more we stir in it the more we are entangled. 世界如網愈動則愈亂

The world is a staircase, some are going up and some are coming down. 世界如梯階彼上此落

The world is a wheel. 世界如輪然

The world is made of good and bad men. 世界乃善人及惡人所造成

The world is much the same everywhere. 世界各處大都相同

The world is nowadays, God save the conqueror. 今之世上帝所助乃得勝者

The world is wiser than it was. 世界日見進步

The world likes to be deceived. 世人常喜受騙

The world wags on with three things: doing, undoing, and pretending. 世事進行者有三一曰實行二曰無爲三曰佯爲

The worse things are, the better they are. (a proverb expressing "the transcendentalism of common life.") 物之愈惡者愈佳

The worst of law is that one suit breeds twenty. 法律之弊在訟訟相生傳遞不已

The worst wheel always creaks most. 最劣之輪軋聲最大

The worth of a thing is best known by the want. 物之價值於需用時可以知之

The written letter remains, as the empty word perishes. (希)空言易滅文字常留

The wrong does never lack a pretext. 爲惡之人不患無辭

The year does nothing else but open and shut. 年光別無所爲惟開始與告終耳

The young ox learns to plough from the older one. (希)小牛學耕於老牸

The young pig grunts like the old sow. 小豕之叫一如老豕

The younger brother hath more wit. 幼弟多智

The pen (or style) proclaims the man. (希)筆法顯人格

There are as good fish in the sea as ever came out of it. 海中有魚其鮮美與曾自海中出者無異

There are as many pangs in love as shells upon the shore. (*Ovid*) 愛情之痛苦多如岸上之沙

There are but two families in the world, the Haves and the Have-nots. 世界祇有二族卽有與無是也

There are many fair words in the marriage making, but few in the portion paying. (蘇)求婚時則多好語惟對於粧奩則減少矣

There are many ways to fame. 求令名之道甚多

There are more foolish buyers than foolish sellers. 購買之愚者更多於售賣之愚者

There are more physicians in health than drunkards. 康健之醫者較多於酒徒

There are more thieves to be found than gibbets. 所見之賊較多於所縊殺者

There are more ways to the wood than one. 入林之道甚多

There are no birds in last year's nest. 舊年之巢無鳥矣

There are no fans in hell. 地獄中無扇

There are none poor but such as God hates. 世本無窮人惟見惡於上帝者斯窮矣

There are three ways—the universities, the sea, the court. 世有三途卽大學校海洋及朝庭也

There are two sides to every question. 各種問題必有兩方面

There came never ill of good advisement. 良言永無害

There came nothing out of the sack but what was in it. 囊內所傾出者別無他物祇有其所固有者耳

There can never be want of room for virtue. (*Seneca*) 德行不患無容身之地

There could be no great ones if there were no little. 若無小者則亦無大者矣

There is a "but" in everything. 事物各有爲難之處

There is a certain wonderful sweetness and delight in knowledge. (希)學問中有一種奇妙之樂趣焉

There is a good time coming. 時機將至矣

There is a remedy for everything, could men find it. 各物必有其救濟之法在人能尋出與否耳

There is a time for all things. 物各有其時

There is a time for saying nothing, a time for saying something, but there is no time in which all things should be said. 有時宜不言有時宜言然未有無事不可言之時也

There is always less money, less wisdom, and less honesty than people imagine. (意)人之有財智及誠實常少於他人之所想者

There is always life for the living. 生者常有生命

There is an hour wherein a man might be happy all his life, could he find it. 人各有一時會得之可獲一生之安樂祇在能尋得與否耳

There is as much greatness in owning a good turn as in doing it. 所行之善事與感謝他人所行之善事同其偉大

There is great force hidden in a sweet command. 甘美之命令蓄有巨大之勢力

There is hope in the living, but the dead are hopeless. (希)生者懷有希望死者則無之

There is more art in saving than in gambling. 儲蓄之法多於賭

There is more trouble in having nothing to do, than in having much to do. 無事之苦勝於煩忙之苦

There is nae chance which does not return. (蘇)機會無一去不復返者

There is no beauty in money unless it shines by proper use. (*Horace*) 苟非因善用而發光則金錢無佳處矣

There is no companion like the penny. 世界之友決無似錢者

There is no dog so sad but he will wag his tail. 未有犬如此憂愁而不搖尾者

There is no education like adversity. 患難爲最良之教育

There is no evil greater than anarchy. (希)惡莫大於無政府

There is no evil so terrible as a woman. (*Euripides*) 惡可之畏莫甚於婦人

There is no evil without its compensation. (*Seneca*) 未有惡而無報應者

There is no false teaching which has not some admixture of truth. (希)未有異端不含有眞理者

There is no friend so faithful as a good book. 朋友不如良書之忠義

There is no going to leaven in a sedan. 天不可乘輿而上

There is no good horse of a bad colour. 良馬無劣色者

There is no great banquet but some fares ill. 無一次大宴而無人傷食者

There is no greater pride than that of a poor man grown rich. 驕莫甚於驟富之貧人

There is no jollity but hath a smack of folly. 無一種快樂而不具有騃氣者

There is no law for just men. 法律非爲正人而設

There is no man so bad but has a secret respect for the good. 未有人如是歹惡而不私敬善人者

There is no mischief done, but a woman is one. 無一次惡事中而不間有一婦人者

There is no profit in buying bad merchandise. (希)購買劣貨殊無利益

There is no proverb which is not true. 無諺語不眞實者

There is no redemption from hell. 地獄中不能贖罪

There is no revenge upon the rich. 報復難以施之富人

There is no royal road to learning. 學問無捷徑

There is no satiety in study. (*Erasmus*) 學問無饜

There is no saying now which has not been said before. (*Terence*) 無事不經前人道及者

There is no such gain as to be sparing with what you have. (希)能節汝所有利莫大焉

There is no time like the present. 現時爲最佳

There is no true love without jealousy. 眞愛無有不妒者

There is no worse fruit than that which never ripens. (意)果莫劣於不熟者

There is no worse pestilence than a familiar foe. 惡毒莫甚於相識之仇

There is no worse robber than a bad book. 不良之書籍爲最惡之盜賊

There is no venom like that of the tongue. 惡毒莫如舌

There is nobody who will go to hell for company. 無人因結伴而入地獄者

There is nothing more like a madman than a drunken person. (希)無有較醉人爲極似瘋漢者

There is nothing more precious than time. (蘇)無物能貴於光陰

There is nothing new under the sun. (*Vulgate*) 天下無物爲新者

There is nothing so bad but may be of some use. 無論何種惡事均有利用之道

There is nothing so crouse as a new-washen house. (蘇)適意無如新滌之屋

There is nothing so difficult that cleverness cannot overcome it. (希)事未有如此困難而不爲聰慧之人所制勝者

There is nothing so well done but may be mended. 未有物如是佳美而不需修補者

There is nothing we forget sooner than past misfortunes. 未有較過去之不幸易於忘却者

There is nothing which God cannot effect. (*Cicero*) 上帝無事不能爲

There is nothing which has not been bitter before being ripe. (*Publilius Syrus*)未有物於未熟之前而不苦者

There is one good wife in he country, and every man thinks he hath her. 國中有一佳婦則人人欲得之

There is scarcely any action in which a woman has not been the cause of the quarrel. (*Juvenal*) 無論何種爭端罕有不由婦人而生者

There needs a long time to know the world's pulse. 欲審天下之局勢必須大費時日

There's many a slip 'twixt the cup and the lip. 杯唇之間常多失誤;酒後多失言

There's many a true word said in jest. 諧談中多寓良箴

There's never enough where nought leaves. 不留餘則不足

There's no seeing one's way through tears. 淚眼不見其途

There's reason in roasting of eggs. 炙卵亦有其理

There's safety in numbers. 多則安穩

They agree like London clocks. 符合如倫敦之鐘

They are as good cats who scare the mice away as those who devour them. 驅鼠者與食鼠者同爲良貓

They are not friends who dwell far away. (希)遠居者非友也

They love most who are least valued. 最不重於人者最愛人

They love too much that die for love. 過於鍾情者終爲情死

They praise what they do not understand. (希)彼等稱美其所不識者

They that have no other meat, bread and butter are glad to eat.無別種肉食者甘於麵包及牛油

They that know one another, salute afar off. 相識者遠見卽施禮

They that live longest must go furthest for wood. 閱世愈久者入林必愈深

They that live longest see most. 涉世愈深所見愈廣

They that tease each other, love each other. 相戲者相愛

They who drink beer will think beer. 飲麥酒者思麥酒

They who only seek for faults, find nothing else. 祇知抵瑕蹈隙者則無他物可發見

They who shun the smoke often fall into the fire. 避煙者常陷於火中

Things are not what they are, but as they seem. 事物無眞相祇表面類似耳

Things eternal are better than things which are transitory. (希)永久之物優於暫時者

Things hardly attained are long retained. 得之難守之久

Things used in moderation last a long while. (*Seneca*) 用之有節者能耐久

Things well fitted abide. 適宜之物當存

Things which are not of value singly, are useful collectively. (*Ovid*) 物之單獨而無用者合之則有用矣

Things which are of nature are not a cause of disgrace. (希)天然之物決非致辱之因

Things which are worthless singly are useful when united. (拉丁)物之單獨而無用者合之則有用矣

Think and thank God. 念及上上帝而感謝之

Think before action, that nothing foolish may result. (希)事前熟思勿使有癡愚之結果

Think much, speak little, write less. 多思想寡言語少著作

Think of many things, do one. (葡)思想多而作事宜一

Thinking is but an idle waste of thought. (*Horace Smith*) 思想殆虛費心思耳

Thinking is not knowing. 思想非智識

This it is to be wise, when you can bend your mind in whatever direction circumstances may require. (*Terence*) 倘能運用心思以應機變可謂智矣

Thistles and thorns prick sore, but evil tongues prick more. 薊與荆棘刺人固痛但惡舌刺人尤痛

Thorns whiten, yet do nothing. 薊能變白然無所用也

Those things which happen suddenly through some disaster are lighter than those which are produced designedly and with preparation. (*Cicero*) 因禍患而偶然發現之事較輕於故意釀成者

Those who are quick in deciding are in danger of being mistaken. (*Sophocles*) 速於判斷者有失誤之虞

Those who are thirsty drink in silence. (希)渴者默然而飲

Those who do nothing generally take to shouting. 一無所爲者多喜喧鬧

Those who go to sea are only four inches from death. (*Anacharsis*) 航海者祇去死四寸

Those who have done nothing are without fear, but those who have sinned always imagine the punishment of their guilt to be hovering b fore their eyes. 不作虧心事者一無所懼但有罪者輒以刑罰飛降如在目前爲慮

Those who live in glass houses should not throw stones. 處玻璃室者不宜擲石

Those who make the best use of their time have none to spare. 最善用光陰者無一時之空廢

Those whom everyone allows the second place, are entitled to the first. 各人許以第二之人可尊稱之爲第一

Though God take the sun out of the heaven, yet we must have patience. 雖上帝取去天上之日吾人亦須持以忍耐

Though good be good, yet better is better. 佳雖佳然更佳則更佳

Though he is seven years of age, he has not yet cut his teeth. (希)彼雖七歲尚未生齒

Though I say it that should not. 余言雖如此然實不可也

Though love is blind yet it is not for want of eyes. 愛雖屬盲目然亦未必無目

Though old and wise, yet still advise (take counsel). 雖老而智仍宜熟籌

Though the bird may fly over your head let it make its nest in your hair. 鳥飛於汝頭之上可任其構巢於汝髮中

Though the cat winks a little, she is not blind. 貓目雖合非不能見也

Though the fox run, the chicken hath wings. 狐雖能奔但雞亦有翼

Though the mastiff be gentle, yet bite him not by the lip. 汝狗雖馴勿以唇咬之

Though the speaker be a fool, let the hearer be wise. 言者雖愚聽者自智

Though the sun shines, leave not your cloak at home. 日雖當空而照毋遺汝之外衣於家中

Though they are brothers their pockets are not sisters. 彼等雖爲兄弟其錢囊則非姊妹也

Though thy enemy seem a mouse yet watch him like a lion. 吾人之仇敵雖小如鼠但當防之如獅

Though we lose fortune we should not lose patience. 吾人幸運雖失而毅力不可失

Though you are not aware of it, you are become the talking-stock of the whole town. (*Ovid*) 汝雖不知汝已爲全鎮之話柄矣

Though you stroke the nettle ever so kindly it will sting. 汝雖輕撫荨蔴仍將受刺

Thoughts are free. 思想自由

Thraw (twist) the wand while it is green. (蘇)欲使竿屈當在其青時

Threatened men (or folks) live long. 受驚之人可長生

Three helping one another bear the burden of six. 三人互助可任六人之擔負

Three may keep counsel if two be away. 三人中有兩人離去則秘密可守矣

Three removes are as bad as a fire. 三次遷移不啻逢一次火災

Three women make a market. 三婦人可成一市場

Three women and a goose make a market. 三婦一鵝可成一市場

Through obedience learn to command. 能服從則能命令

Thursday come, and the week gone. 禮拜四日一至則此禮拜爲時無幾矣

Thy friend hath a friend, and thy friend's friend hath a friend. (希)汝友有友汝友之友復有友

Tie it well, and let it go. 緊縛之而置之去可也

Time and thinking cure the strongest grief. 時候與思想可治最大之憂悶

Time and tide wait (or tarry) for no men. 光陰與潮水不能待人

Time brings roses. 薔薇及時而生

Time brings truth to light. (希)眞理終有發現之時

Time cures more than the doctor. 時候愈人之病較多於醫生

Time dissolves all things and makes them old. (*Aristotle*) 光陰解散萬物而使之老

Time destroys all things. 時光毀壞萬物

Time flies. 時光如駛

Time is a noiseless files. 時光者無聲之銼也

Time is God's and ours. 時光爲上帝所有亦爲吾人所有

Time is money. 光陰卽金錢

Time is the best counsellor. 時爲最佳之顧問

Time is the great discoverer. 時乃大發明家

Time is the great Preacher. 時乃偉大之說法者

Time is the great teacher. 光陰爲偉大之教師

Time is the greatest innovator.

(希)時乃最大之維新家

Time is the rider that breaks youth. 歲月催人老

Time passes, sayings endure.時光雖過言語長留

Time trieth truth. 時光可證眞理

Time undermines us. 時光消磨吾人

Tit for tat is fair play. 循環報應乃公平之舉

Tithe and be rich. 十取其一則可致富

To a boiling pot flies fly not.蠅不飛集沸壺

To a child all weather is cold. 天氣於孩童無有不冷者

To a crafty man a crafty and a half. 對待狡者當倍其狡

To a crazy ship all winds are contrary. 敗舟所遇無一非逆風

To a friend's house the road is never long. 赴友之家甚近

To a good spender God is the treasure. 上帝爲善消費者之寶藏

To a grateful man give money when he asks. 知恩者有求當與之

To a great light a great lantern. 光之巨須有巨大之燈籠

To a lover his mistress is his very life. (*Plautus*) 情人對於所愛者卽其妻也

To a lucky man every land is a fatherland. (希)自佳運之人觀之無處非其父母之邦

To a young man it is natural to love, to an old man it is a crime. (*Publilius Syrus*) 少年人之戀愛謂之天然而老人之戀愛則視之爲罪惡

To acquire knowledge of human nature from men's physiognomy. (希)觀人之面相可知人之性格

To aim is not enough, we must hit. 描準不爲功中鵠方可貴

To beat about the bush. 四下搜索

To avoid hatred is to triumph. (希)能去仇恨是謂勝利

To be able to injure, but to have no desire to, is the highest praise. (*Publilius Syrus*) 力能傷害而不欲爲之者誠可嘉矣

To be beloved is above all bargains. 爲人所愛乃最佳者

To be bent, not to be broken. 寧屈毋折

To be born with a silver spoon in the mouth. 胎裏紅

To be good enough you must be too good. 欲求佳美汝必須好自爲之

To be of use rather than to be conspicuous. (拉丁)與其顯著毋寧有用

To bear troubles is a light thing; to endure them to the end is a heavy thing. (*Seneca*) 受難事輕然能始終忍之斯爲重矣

To beat the dog before the lion (a local French proverb, meaning, it is said, "to do a thing unseasonably" or at the wrong time). 當獅前擊犬(法國諺語意謂"作不合時之事"也)

To blow hot and cold from the same mouth. (希)於同一口中而能吹冷及吹熱

To brave men walls are unnecessary. (希)堅壁無用於勇夫

To build castles in the air. 空中樓閣

To buy a pig in a poke. 購買囊內之豕

To buy dear is not bounty. 重值購物非卽施惠也

To carry coals to Newcastle. 運煤至產煤之地(卽徒勞無益之意)

To carry water to the river. 運水至河(卽徒勞無益之意)

To carry wood into a forest. (希)負木入林(意同上)

To change a custom is as bad as death. 移易風俗其凶如死

To cry out before you are hurt. 宜呼救於汝未受傷前

To deceive a trusting girl is not a glorious or arduous achievement. (*Ovid*) 欺誠實之女子殊非榮譽或難事

To deceive one's self is very easy. 自欺最易

To do good to the ungrateful is to throw rose water into the sea. 施惠於負恩者猶傾玫瑰水於海中

To eat your white bread first. 先食汝之潔白麵包

To every saint his own candle. 各聖徒有各聖徒之燭

To everyone his own life is dark. (希)自各人觀之其自身之生命皆黑暗

To fence in the cuckoo. 以籬圍禁杜鵑

To find a mare's nest. 發覺其謬妄之舉

To fish in the air; to hunt in the sea. (希)捕魚於空中; 佃獵於海內

To fly without wings is by no means easy. (*Plautus*) 無翼而飛殊非易易

To forget a wrong is the best revenge. 忘怨乃最善之報復

To govern the good is easy. (*Plautus*) 管治善人良屬易易

To gain teacheth how to spend. 獲利不啻教人以消耗之法

To give and keep there is need of wit. 給與及保守須有其機智

To go for wool and return shorn. 爲求毛而往失毛而返

To go with the times and not to blow against the winds. (希)其順時毋逆潮流

To have not only clean hands, but also clean minds. 非徒有清潔之手且有清潔之心

To have the key of the street. 執有道上之鑰

To hide disease is fatal. (希)諱病可危

To him that does everything in its proper time, one day is worth three. 作事合時一日足抵三日

To him that hath lost his taste, sweet is sour. 彼失味覺者雖甜亦酸

To hunt the hare with a tabor. 擊鼓以獵兎

To keep the wolf from the door. 阻狼入門

To kill two birds with one stone. 以一石斃二鳥(卽一舉兩得之意)

To know the disease is half the cure. 能洞察病源不啻已治愈其病之半矣

To lean against a falling wall. (希)倚搖搖欲墜之牆

To lend light to the sun; stars to the heavens; water to frogs. (希)借光與日;借星與天;借水與蛙

To look for a needle in a hay-stack. 草堆中尋針

To love and to be wise are two different things. 求愛與求智乃絕不相同之事

To make a hole in the water. 鑽穴於水中

To make a virtue of necessity. 以德行爲急需

To make one hole to stop up another. 鑿一孔以塡塞他孔

To make two bites at a cherry. 一顆櫻桃嚙兩次

To marry once is a duty, twice

a folly, thrice is madness. 一次結婚乃本分也二次結婚謂之愚三次結婚謂之狂

To no woman is her own personal appearance displeasing. (*Ovid*) 未有婦人以其容貌爲不美者

To offer much is one way of denying. 多所贈獻乃拒絕之一法

To physic the dead and to advise an old man are the same thing. (希)療治死者與規勸老人正復相同

To plough the sands and sow the waves. 耕沙而播浪

To pour water into a sieve. 注水於篩中

To preserve a friend three things are required: to honor him present, praise him absent, and assist him in his necessities. 欲保守朋友之交有三一當朋友面宜敬重之二對他人則稱揚之三遇必要之事須扶助之

To pretend folly on occasion is the highest of wisdom. (希)臨事飾愚是謂大智

To promise and give nothing is a comfort to a fool. 允之而不與以物乃以所慰愚者也

To put the cart before the horse. 置車於馬前

To restrain the tongue is not the least of virtues. (希)約束口舌非小德也

To save time is to lengthen life. 節省時間便能延長壽命

To scare a bird is not the way to catch it. 驚鳥非捕鳥之法也

To see and listen to the wicked is already the beginning of wickedness. 所見所聞均惡事即爲惡之起點也

To stir up a hornet's nest. 激動蜂巢(即諺所謂"惹蜂窩"之意)

To take the chestnuts out of the fire with the cat's paw. 貓以之爪出栗於火

To tame the wolf you must marry him. 馴狼非婚狼不可

To the faithful the reward is sure. (希)忠義必得其酬報

To the timorous the air is filled with demons. (印)膽怯者常覺空氣中滿佈鬼神

To the wise a word may suffice. 對於智者一言斯可矣

To throw good money after bad. 投金錢於虛牝

To wash an ass's head is but loss of time and soap. 洗驢之頭不過浪費時間與肥皂而已

To wipe up the sea with a sponge. 以海綿吸收海水

To women silence is the best ornament. (*Sophocles*) 緘默爲婦人最美之裝飾品

To work is to pray. (希)作工即祈禱也

To your son give a good name and a trade. 宜與美名及職業於汝子

To-day a man; to-morrow a mouse. 今日爲人明日爲鼠

Today is yesterday's pupil. 今日乃昨日之學生也

Today's egg is better than to-morrow's hen. 今日之卵優於明日之鷄

To-morrow comes never. 明日不再至

Tone makes music. 聲調成音樂

Too many cooks spoil the broth. 多數庖人敗壞羹湯

Too much care weakens rather than improves a work. 作事過於謹慎非徒無益適以敗壞之

Too much good fortune is bad

fortune. 過佳之運乃惡運也

Too much humility is pride. 過謙則成傲

Too much inquiry is bad. 多問則劣

Too much of one thing is good for nothing. 工作過多則不能佳

Too much taking heed is loss. 過於注意反受損失

Too much zeal spoils all. 熱成逾分必致僨事

Touch a galled horse on the back and he'll kick (or wince). 撫怒馬之背則彼將蹴踢

Touch wood, it's sure to come good. 撫木則佳運必至

Towers are measured by their shadows. 量塔以影

Trade is the mother of money. 貿易生財

Trade knows neither friends nor kindred. 貿易不知朋友及親戚

Train a tree when it is young. 欲植樹作牆須當其幼小之時

Translators, traitors. (意)繙譯者奸賊也

Travel makes a wise man better but a fool worse. 旅行使智者更智愚者更愚

Travel renders life more modest. 旅行使人生更謙遜

Traveling teaches toleration. 旅行教人以忍耐

Travellers have leave to lie. 旅行者可作謊言

Travellers should correct the vice of one country by the virtue of another. 旅行者宜以一國之美德改良他國之惡習

Tread on a worm and it will turn. 踐踏蟲身蟲將反跳

Trees do not delight all persons. (*Virgil*) 樹木不能悅人人之心

Tripe's good meat if it be well wiped. 獸之臟腑如善爲滌淨可作佳饌

Trouble runs off him like water from a duck's back. 憂患去彼如水經鴨背

True coral needs no painter. 眞珊瑚不需塗色之人

True love never grows old. 眞愛不老

True praise roots and spreads. 眞譽根固而勢展

Trust all in all, or not at all. 信之則完全信之否則勿信

Trust begets truth. 信任生眞誠

Trust, but not too much. 宜信任人但勿過於信任

Trust dies because bad pay poisons him. 信任已去因惡劣之酬報毒害之也

Trust everybody, but thyself most. 信用衆人但自信尤爲重要

Trust not a horse's heel, nor a dog's tooth. 勿恃一馬之蹄或一犬之齒

Trust not one night's ice. 勿恃一夕之冰

Trust not the praise of a friend nor the contempt of an enemy. 一友之賞讚及一敵之誹謗均不可信

Trust often makes fidelity. 信任常生忠信之念

Truth and oil are ever above. 眞理與油常在上面

Truth does not always seem true. 眞理非常似眞者

Truth conquers all things. (希)眞理制勝一切

Truth gives a short answer; lies go round about. 眞實者其答也簡虛僞者其答也迂

Truth hath a good face, but bad clothes. 誠實具好面貌而御劣衣服

Truth hath always a fast

bottom. 誠實常能久持

Truth is God's daughter. 眞理乃上帝之嬌女

Truth is the spring of heroic virtue. 眞義乃大勇之源

Truth lies at the bottom of a well. 眞理常在井底

Truth may be blamed, but it shall never be shamed. 眞誠可責而不可辱

Truth may languish but can never perish. 眞理可衰而不可滅

Truth seeks no corners. 眞理無需隱匿

Truth stings, falsehood salves over. 眞理刺痛虛僞可醫之

Truth stretches but does not break. 眞理能伸張而不能破壞

Truth will conquer; falsehood will kill. (印)眞理服人虛僞殺人

Try and trust will move mountains. 勉力與希望可以移山

Try your friend ere you trust him. 試探汝友方可信之

Try your friend with a falsehood and if he keep it a secret tell him the truth. 先以虛言試汝友彼若嚴守祕密則以眞語告之

Turn over a new leaf. 改過自新

Turn your tongue seven times before talking. 未語之前宜轉舌七次

Two dogs over one bone seldom agree. 二犬因一骨常啓爭端

Two dogs strive for a bone and a third runs away with it. 兩犬爭一骨他犬銜之而去

Two eyes see more than one. 二目所視勝於一目

Two heads are better than one. 兩腦勝一腦

Two is company, three is none. 二人可成伴三人則否

Two kitchen fires burn not on one hearth. 兩廚之火不能燃於一竈

Two men may meet but never two mountains. 二人可相會而二山不能相合

Two of a trade seldom agree. 同業者鮮能同意

Two proud men cannot ride on one ass. 兩驕傲者不能共乘一驢

Two sparrows on one ear of corn make an ill agreement. 兩雀食一穗必生惡感

U

Under water, famine; under snow, bread. 水災成饑饉瑞雪兆豐年

Understanding is the wealth of wealth. 智慧乃財中之財

Undertake no more than you can perform. 勿擔任汝力所不能爲之事

Unequal marriages are seldom happy. 不均等之結婚鮮能快樂

Union is strength. 合則固

Unkindness destroys love. 不義足以傷愛情

Unknown, unkissed. 不相識者不相吻

Unminded, unmoaned. 不思念則不太息

Unpaid office makes thieves. 作事無酬致生竊盜

Unsound minds, like unsound bodies, if you feed you poison. 衰弱之心志如衰弱之軀體汝如養成之則汝即中毒矣

Use is second nature. 習慣乃第二天性

Use the means, and God will give the blessing. 遵道而行則上帝將降福於汝矣

V

Vain glory blossoms, but never bears. 虛浮能開花而不能結果

Valour is of no service, chance rules all, and the bravest often fall before the weapons of cowards. (*Tacitus*) 勇敢無用也而機會則管轄一切蓋最勇者恆死於懦夫之手也

Vanity is the pride of Nature. 虛浮乃天性之自負者

Vanity is the sixth sense. 虛浮乃第六官能

Vengeance is wild justice. 復讐乃野蠻之公理

Venture a small fish and catch a great one. 犧牲一小魚而捕得一大者

Vice is its own punishment. 惡乃其自身之刑罰

Vices which have grown with us are with difficulty cut away. (希)吾人生就之惡習除之良難

Victory is in the truth. (希)勝利乃在於眞理中

Virtue and a trade are the best inheritance for children. 德與商業乃後嗣最佳之遺產

Virtue conquers envy. (希)德足以制妒

Virtue draws men to true honour by its own charms. (*Cicero*) 德以其感化力導人於眞譽

Virtue (or valour) flourishes by a wound. 德行因受苦而勃發

Virtue grows under oppression. 德行因受苛待而益彰

Virtue has its own reward. 德自有其酬報

Virtue is the most beautiful ornament of woman. 貞操爲女子最美麗之飾品

Virtue is the way of life. (拉丁)德行乃生命之路

Virtue joins man to God. (*Cicero*) 德行使人與上帝接近

Virtue never grows old. 道德不衰

Virtue seldom walks forth without vanity at her side. 德無虛榮爲之偕鮮有能行者

Vows made in storm are forgotten in calms. 在暴風雨時所立之誓當平靜時則忘之矣

W

Walls have ears. 牆有耳

War, hunting, and law, are as full of trouble as of pleasure. 戰爭行獵以及法律其危險之多等於歡樂

War is death's feast. 戰乃死亡之筵席

War makes thieves and peace hangs them. 戰爭生盜賊和平乃縊殺之

War should be long in preparing in order that you may conquer the more quickly. (*Publilius Syrus*) 戰事須早爲之備然後能一戰卽勝

Wars are just to those to whom they are necessary. (*Durke*) 不得已而戰者是謂義戰

Wars bring scars. 戰爭遺瘡痍於其後

Wash your dirty linen at home. 汚穢之衣宜在家洗滌

Wash your hands often, your feet seldom, and your head never. 手宜常洗足宜少洗頭宜莫洗

Waste makes want. 耗費生需用

Waste not, want not. 無所費則無所需

Watched pot never boils. 守候之壺終不沸溢

Water becomes corrupted unless it is kept in motion. (希)水不

流動則汙濁

Water far off will not quench a fire near at hand. (意)遠水不能救近火

Water, fire, and soldiers quickly make room. 水火刀兵摧毀極易

We admire things which deceive us from a distance. (希)遠見之物蒙惑吾人者而吾人反從而稱美之

We all ask whether he is wealthy; none whether he is good. (*Seneca*) 吾人皆以彼富足與否爲問而不問其善與否也

We are all born equal, and are distinguished alone by virtue. (希)吾人皆生而平等祇能以德行而顯著也

We are all embarked on a sea of troubles. (希)吾人皆在苦海中

We are bound to be honest, but not to be rich. 吾人當務忠信勿汲汲於富貴

We are by nature most tenacious of those things which we notice in childhood, just as the flavour with which new vessels are imbued remains in them. (*Seneca*) 吾人之天性對於自幼習見之事物則注念之恰如新器之盛物其滋味固常存也

We are corrupted by good fortune. (*Tacitus*) 吾人多爲佳運所敗壞

We are wont not to believe a liar even when he tells the truth. (*Cicero*) 謊言者縱實言時吾人亦將不信之

We bachelors laugh and show our teeth, but you married men laugh till your hearts ache. 吾儕未娶者皆露齒而笑但汝等已娶者則笑而至於心痛矣

We can live without a brother, but not without a friend. 吾人能生而無兄弟但不能無友

We can live without our friends, but not without our neighbors. 居無友則可居無鄰則不可

We easily give advice to others. (*Burton*) 吾儕易於規勸他人

We estimate great men by their virtues, not by their fortune. (*Cornelius Nepos*) 吾人之尊崇偉人以其德行而不以其財富

We flourish by industry. (拉丁)吾人以勤而興

We leave more to do when we die than we have done. 死後所遺應爲之事多於身前所已爲者

We must not look for a golden life in an iron age. 在鐵器時代中吾人不當求黃金之生命

We must not revile the dead. (希)吾人不可詈罵死者

We must recoil a little, to the end we may leap the better. 退却少許則跳時更佳

We never know the worth of water till the well is dry. 井涸之後吾人始知水之可貴

We shall see, as the blind man said. 吾等將見如盲人之所言者

We should behave toward our friends, as we should wish them to behave toward us. 己之所欲當施諸友

We who went to catch are caught ourselves. 吾人往捕人乃反自捕

Weak men had need be witty. 弱者須有智

Wealth is stepmother to virtue. 富爲德之繼母

Wealth makes wit waver. 利令智昏

Wealth makes worship. 金錢令人崇拜

Weathercocks turn more easily when placed very high. 風標之位置愈高其轉愈易

Wedlock is a padlock. 結婚如上鎖

Wedlock is like a place besieged; those within wish to get out, those without wish to get in. (亞) 婚姻之事有若被困之所在內者欲出在外者欲入

Weight and measure take away strife. 權與量可息爭

Well begun is half done. 事如善始則已半成

Well done outlives death. (蘇) 善行不朽

Well done, soon done. (蘇) 成之善成之亦易

Well may he smell of fire whose gown burns. 火灼衣者易於自嗅

Well, well, is a word of malice. 善,善,乃惡語也

What a woman tells her lover should be written in the wind or in the running water. (*Catullus*) 婦女之語其情人者應委諸東風或付諸流水

What belongs to everybody belongs to nobody. 屬於各人者卽不屬於人者

What can't be cured must be endured. 不能醫者必須忍之

What comes from the heart goes to the heart. 出於心者入於心

What costs nothing is worth nothing. 不値一物者卽無所値矣

What everyone says must be true. 衆人所言者必眞實

What has a blind man to do with a mirror? (希) 瞽者與鏡有何關係乎

What has happened, even the fool knows. (*Homer*) 已過之事雖愚者亦知之

What is a workman without his tools? 無器具者爲何等之匠人耶

What is bred in the bone will never come out of the flesh. 生於骨內者永難出現於肉外

What is done by night appears by day. 夜間所作成者出現於白晝

What is done can't be undone. 事既成者不能取消之

What is done in a hurry is never done well. 倉卒而成者永難完善

What is learnt in the cradle lasts to the tomb. 兒時腦中所印之影像至死不滅

What is new is always fine. 新者常佳

What is new is seldom true; what is true is seldom new. 新者罕眞眞者罕新

What is not hoped for happens much oftener than what you hope for (*Plautus*) 事之發生於不期者恆逾於所期者

What is one man's meat is another man's poison. 一人之肉食乃他人之毒品

What is quickly accomplished quickly perishes. (希) 事之速成者易於消滅

What is the use of running, when you are on the wrong road? 既入迷途奔亦何用

What is worth doing at all is worth doing well. 事有可爲之價値者宜善爲之

What is true is safe. (希) 眞誠者乃安全

What man has done, man can do. 人所已爲者人能爲之

What may be done at any time will be done at no time. 無論何時可爲者將無時可爲

What one day gives us another takes away from us. 今日所得者他日或失去

What one will not, another will. 此不願則彼願之

What the eye does not admire, the heart does not desire. 目不讚

美者心不羨慕之

What the eye don't see the heart don't grieve for. 目不見者心不傷

What the heart thinketh the tongue speaketh. 心所思者舌言之

What the king wishes the law wills. 王所欲者法律許之

What will you have, quoth God, pay for it and take it. 上帝云汝欲得者則付其值而取之

What you do, do quickly. 汝所應爲者須速爲之

What you do, do thoroughly. 汝所應爲者須完全爲之

What you see in the mirror is not in the mirror. 汝所見鏡中之物不在鏡中

What you would not have done to yourselves never do into others. 已所不欲勿施他人

Whatever you are, be a man. 無論若何汝當爲人

What's good for the bee is good for the hive. 有益於蜂者卽有益於蜂房

What's yours is mine, and what's mine's my ain. (蘇)汝所有卽我所有我所有卽己所有

When a friend asks, there is no to-morrow. 朋友請求莫待明日

When a man goes out let him consider what he has done. 凡人出外時宜熟思其所已爲之事

When a man is going down hill, everyone will give him a push. 一人下山而衆人推之

When a man's single he lives at his ease. 未婚之人起居安適

When a rich man dies the citizens gather from all parts, but at a poor man's funeral there is scarcely one man present out of thousands. (*Mediaeval*) 富人死時衆皆自四方而來而貧人死時則千百人中幾無一人在焉

When a thing is done make the best of it. 作事之時務須盡力

When all men have what belongs to them it cannot be much. 衆人得所應得者則所得不能多也

When all men speak, na man hears. (蘇)衆人皆言則無人聽矣

When all sins grow old, covetousness is young. 舊過漸滅貪念復生

When all things have gone wrong, when counsel can avail nothing, one plan seems to remain; whatever shall happen, to endure it with moderation. (*Cicero*) 當各事皆失誤而計謀無所用時尚有一法卽不論何事發生虛心忍耐之可也

When an ass climbs a ladder, we may find wisdom in women. (希)觀驢登梯吾人可測知婦人之智矣.

When April blows his horn, it's good both for hay and corn. 四月雷雨益於禾稼

When at Rome do as Rome does (or as the Romans do). 居羅馬時當爲羅馬人所爲

When bairns are young they gar their parents' heads ache; when they are auld they make their hearts ache. (蘇)兒女幼時則令父母頭痛長成時則令父母心痛

When bees are old they yield no honey. 老蜂不產蜜

When black snails cross your path, black clouds much moisture hath. 黑蝸牛行道上爲雨水必多之兆

When Candlemas day is come and gone, the snow lies on a hot stone. 聖燭節(陽曆二月二日)過後則雪融氣和矣

When children are married, cares are increased. 兒女旣婚嫁憂

慮亦增多

When children stand quiet, they have done some ill. 當兒童靜立時若曹必嘗作有錯誤之事矣

When clouds appear like rocks and towers, the earth's refreshed by frequent showers. 當雲呈幻狀如巖石及塔樓時則地球將常爲驟雨所洗濯矣

When fools have nothing to talk about they talk about the weather. 愚者無事閒坐之時必談天氣

When fortune smiles on thee, take the advantage. 幸運向汝微笑時當起而乘之

When fortune wishes to ruin a man she makes him a fool. (*Publilius Syrus*) 當命運欲陷害人時必先使之爲愚者

When friends meet, hearts warm. 良友相遇中心怡然

When God says "To-day" the devil says "Tomorrow". 上帝言今日惡魔則言明日

When it rains it rains on all alike. 天雨時則雨之所降處處相同

When it rains porridge the beggar has no spoon. 當天雨粥時乞丐亦無匙

When it thunders the thief becomes honest. 雷鳴時竊賊亦變忠厚

When love cools, our faults are seen. (蘇)愛情冷落時過失乃見

When money is taken, freedom's forsaken. 得金錢則失自由

When money speaks; truth keeps silent. 當金錢發言時眞理則守緘默

When one dog barks another dog begins to bark forthwith. (希)一犬吠他犬亦隨之而吠

When one door closes another opens. 一門閉他門開

When one is on horseback, he knoweth all things. 身在馬上則無所不知

When poverty comes in at the door, love flies out at the window. 貧窮由戶而入則愛情由窗牖而飛出

When riches increase, the body decreaseth. 財富增多則體質漸弱

When rogues fall out, honest men come by their own. 詐僞者相爭忠厚者將自至

When sorrow is asleep wake it not. 憂患熟睡時毋令之醒

When the age is in, the wit is out. 年老則智衰

When the belly is full, the bones would have rest. (蘇)腹滿時則骨須休息

When the cat is away, the mice will play. 貓去鼠嬉

When the craw flees, her tail follows. (蘇)烏鴉飛時其尾亦隨之而去

When the cup is fullest, bear it evenest. 最滿之杯則宜持之最平

When the devil dies he never lacks a chief mourner. 當惡魔死時不患無主喪者

When the dog comes, a stone cannot be found; when the stone is found, the dog does not come. 犬來而石不可得得石則犬又不來矣

When the fox preaches, take care of the geese. 狡狐講道時當注意於鵝

When the good man's from home, the good wife's table is soon spread. 當賢主人出外時賢婦立張其筵矣

When the head aches, all the body is the worse. 頭痛時則全身尤覺不適

When the heart is afire some sparks will fly out at the mouth. 心內火灼時則火星將由口飛出矣

When the husband earns well, the wife spins well. 夫善於經營妻亦善於紡織

When the mare hath a bald face, the filly will have a blaze. 牝馬之面無毛則小駒當額有白點

When the next house is on fire it is high time to look to your own. 鄰家失火之時汝宜注意汝室

When the peacock loudly bawls, soon we'll have both rain and squalls. 孔雀高呼不久將有風雨

When the physician can advise the best the patient is dead. 當醫士勸告最佳之善言時患者已死矣

When the pig's proffered, hold up the poke (bag). 當獻豚於汝時宜槩起其囊

When the play is best, it is best to leave. (蘇)游戲最樂時卽宜離去

When the sloe-tree's as white as a sheet, sow your barley, whether it be dry or wet. 野梨白如紙之時無論晴雨亦宜播麥

When the sun's highest, he casts the least shadow. 日上最高時其影最微

When the tree is fallen, all go with their hatchets. 樹倒則衆將持斧而伐之

When the weasel and the cat marry, it bodes evil. (希)鼬鼠與貓同婚可預卜其無佳結果

When the well is dry, they know the worth of water. 井枯則知水之價值

When the well is full it will run over. (蘇)井滿則水溢

When the wind is in the east, it's neither good for man nor beast, when the wind is in the south, it's in the rain's mouth. 風從東來則無益於人畜風從南來則將致雨

When the wine is in the man, the wit is in the can. 酒入口中智慧便入杯中

When the wine is in, the wit is out. 飲酒則失智

When there are two friends to one purse, the one sings, the other weeps. 兩友共有一錢囊則一喜一泣矣

When things are at their worst they will mend. 否極則泰來

When thy neighbour's house doth burn, be careful of thine own. 汝鄰失火汝當自顧

When two quarrel both are in the wrong. 雙方相爭均有錯誤

When wages are paid, work is over. 酬資既給工作乃畢

When war begins, then hell openeth. 戰爭啓時而地獄乃開

When war comes, the devil makes hell bigger. 戰釁既啓而惡魔則擴張地獄

When we are well, we all easily give good advice to the sick. (*Terence*) 當吾人無恙時進良言於病者甚易

When what you wish does not happen, wish for what does happen. (亞)凡汝之期望不能實現時則期望其能實現者

When wine enters modesty departs. 飲酒後則不知禮儀

When wine sinks words swim. 酒入腹中則言語虛浮

When you are an anvil, hold you still; when you are a hammer strike your fill. 汝如爲砧則須靜持汝如爲鎚則任汝飽擊

When you are forming new friendships cultivate the old. (希)締結新交時須鞏固舊時之友誼

When you are fortunate beware of adversity. (*Cato*) 命運佳

時須提防惡運

When you can despise death you have conquered all fears. (*Publilius Syrus*) 倘能視死如歸卽不啻克勝一切恐懼矣

When you grind your corn, give not the flour to the devil and the bran to God. 倘汝磨穀時勿以粉與惡魔而以糠與上帝

When you have got into danger it is too late to seek advice. (*Publilius Syrus*) 既陷於險而求教於人已無及矣

When you ride a lion beware of his claw. 騎獅當防其爪

When you see a snake never mind where he came from. 見一蛇時勿問其來自何處

When you see gossamer flying, be ye sure the air is drying. 游絲飛舞時天氣必乾燥

Where bad's the best, naught must be the choice. 以惡爲最佳者則無可選擇矣

Where drums speak laws are dumb. 鼓鳴之處法律亦成啞矣

Where force prevails rights perishes. 有強權無公理

Where God hath a temple the devil hath a chapel. 上帝有廟堂之處卽有惡魔之小禮拜堂

Where hunger reigns it drives out force. 飢餓時足以驅逐勢力

Where I look I like, and where I like I love. 見之則悅悅之則愛

Where no fault is there needs no pardon. 無過則不須原宥

Where no oxen are the crib is clean. 無牛之廐乃爲潔

Where nothing is to be had, the king must lose his right. 一無所有之地則王亦失其權

Where old age is evil, youth can learn no good. 老者爲惡則少者不能習爲善矣

Where the dam leaps over, the kid follows. 母羊躍過之處小羊從之

Where the eye sees it saw not, where the heart will think it thought not. (蘇)目所能見者實未之見心所能思者實未曾思

Where the honey is, there are bees. (*Plautus*) 有蜜卽有蜂

Where the Pope is Rome is. 教皇所在卽羅馬所在也

Where there are friends there is trouble. (*Plautus*) 有朋友卽有困難

Where there are men, there are manners. (希)有人卽有禮法

Where (or while) there is life there is hope. 有生命卽有希望

Where there is muck there is luck. 汚穢所聚之所卽幸運所臨之地

Where there is music there can be nothing bad. 有音樂之處無物不佳

Where there is no good within, no good comes out. 無善因者必無善果

Where there is no honor there is no grief. 無榮譽則無煩惱

Where there is no knowledge there is no sin. 無智識則無罪過

Where there is nothing to lose, there is nothing to fear. 一無所失乃一無所畏

Where there is smoke there is fire. 有火則有煙

Where there's a will there's a way. 有志者事竟成

Where there's no might there's no right. 無強權則無公理

Where water has been, water will come again. 曾有水之地水將復來

Where we least think, there goeth the hare away. 少思則兎逸

Wherever a man dwells, there will be a thorn-bush near his door. 人無論居於何處亦有荆棘之叢近其門

Wherever nature does least, man does most. (美)無論何處天然所成之事物少而人工所成者多

Whether the pitcher strikes the stone, or the stone the pitcher,it is bad for the pitcher. 無論甕擊石或石擊甕於甕終有損

Whether you boil snow or pound it, you can have but water of it. 無論汝煑雪或搗雪所得終不過爲水 [lose. 一人所獲永不能失

While a man gets he never can

While the discreet advise (take counsel) the fool doth his business. 智者商議時愚者則自作其業

While the doctors consult, the patient dies. 醫者商議時病人死矣

While the fisher sleeps the net takes fish. (希)漁人睡時魚就其網

While the grass grows, the steed starves. 綠草長時良驥餓死矣

While the shoe is on thy foot, tread upon the thorns. (希)履在足上時方可踐於荆棘之上

While the sun shines it is day. 太陽照時乃成白晝

Who buys hath need of a hundred eyes; who sells hath enough of one. 買者須具百眼賣者則具一眼已足

Who chatters to you will chatter of you. 對汝談論他人者對他人將談論汝

Who deals with honey will sometimes be licking his fingers. 售蜜者將時舐其指

Who does well shall not be without his reward. (亞拉伯)行善者必有報

Who does not mix with the crowd knows nothing. 不與羣衆相交者一無所知

Who doth his own business fouls not his hands. 自理其業者不自汚其手

Who draws his sword against his prince must throw away the scabbard. 拔劍抗王者必棄其劍鞘

Who fears to suffer, suffers from fear. 畏懼受苦者將受畏懼之苦

Who finds himself without friends is like a body without a soul. 無友之人如無靈魂之軀體

Who flatters me to my face will speak ill of me behind my back. 當面諛我者背後將毀我

Who gives away his goods before he is dead, takes a beetle and knocks his head. 彼於未死前盡散去其財貨者不啻取鎚自擊其腦

Who goes slowly goes far. 緩行者能行遠

Who goes to bed supperless all night tumbles and tosses. 無晚食而就榻者終夜輾轉

Who has love in his heart has spurs in his sides. 心中有愛情者猶身傍之有馬刺

Who has never tasted what is bitter does not know what is sweet. 未嘗苦者不識何者爲甘

Who has not courage should have legs. (意)無勇者當有足

Who hastens a glutton, chokes him. 彼倉卒吞食者每梗其喉

Who hath a wolf for his mate needs a dog for his man. 與狼爲侶者須有一犬爲其僕

Who hath aching teeth hath ill tenants. 患痛齒者如得惡劣之房客

Who hath no head, needs no heart. 無腦者亦無需乎心

Who hath skirts of straw needs fear the fire. 以草爲衣者須愼防火

Who judges others condemns himself. 論斷人者不啻呵斥自己

Who knows most says least. 識多者言寡

Who lets his wife go to every feast, and his horse drink at every water, shall neither have good wife nor good horse. 任其妻赴各處之筵任其馬飲各處之水者將難得賢妻與良馬

Who looks not before finds himself behind. 不向前者將見落後

Who marries a widow with two daughters marries three thieves. 娶一攜有二女之孀婦不啻娶入三竊賊

Who more than he is worth doth spend, he makes a rope his life to end. 彼用財有逾其本身之價值者不啻製繩以畢其命

Who never climbed never fell. 不高攀者不虞隕越

Who perisheth in needless danger is the devil's martyr. 因微禍而致死亡者不啻爲惡魔之犧牲

Who preacheth war is the devil's chaplain. 煽動爭端者不啻爲惡魔之教師

Who remove stones bruise their own finger. 移石之人自傷其指

Who retires does not fly. 退居者不作飛翔之想

Who robs a scholar robs twenty men. (This explained on the assumption that the scholar's property is always borrowed from various friends.) 刼奪一學子不啻刼奪二十人 (此言學子之產業常由多數之友人處借來者)

Who seeks adventures finds blows. 甘於冒險者乃自尋打擊者也

Who serves God serves a good master. 服務於上帝乃服務於賢主

Who serves the public serves a fickle master. 爲公衆服務不啻爲浮躁之主人服務

Who spends more than he should, shall not have to spend when he would. 費過於所應費者則需費之時將無可費矣

Who weds a sot to get his cot, will lose the cot and keep the sot (衙) 爲得一小舍而婚一愚人則將失小舍而得愚人

Who weds ere he be wise, shall die ere he thrive. 學未竟而先婚者則將未榮達而先死矣

Who will bell the cat?—From the fable of the mice who desired to hang a bell round the cat's neck that they might know of her approach. 誰將繫鈴於貓項哉——此乃寓言所載鼠欲以鈴繫貓項俾彼儕得知貓行近之時

Who will have things done all right must be both master and servant. 欲所爲之事完全無誤須兼主人與奴僕於一身

Who will not hear must be made to feel. 不聞者必使之覺

Whom God will destroy he first of all drives mad. 將受上帝責罰者先失其常性

Whom God will help nae man can hinder. (蘇) 上帝助之者無人能阻之

Whom the Gods love die young. 見愛於神者易早夭

Whom we love best to them we can say least. 惟其爲吾人所最愛斯所與言者無多

Whom will he help that does not help his mother. 不能助其母之人決無助他人之理

Wickedness proceedeth from the wicked. 惡事進行乃由於奸邪所致

Wide will wear but tight (or narrow) will tear. 寬尚可着緊則將

破裂矣

Widows are always rich. 寡婦常富

Wife and children are bills of charges. 妻與子如賬單

Wiles help weak folk. 詭計足以助弱者

Wilful waste males woeful want. 任意奢侈致成困乏

Will is the cause of woe. 欲望乃致衰之由

Willows are weak, yet they bind other wood. 柳枝雖弱然可以束縛他木

Wine and wenches empty men's purse. 醇酒婦人易傾人囊

Wine and women make fools of everybody. 酒與女子使羣衆皆愚

Wine and youth are fire upon fire. 青年飲酒如火上加火然

Wine kindles wrath. (*Seneca*) 酒燃怒火

Wine is a turncoat, first a friend, then an enemy. 酒乃背信者始爲友終爲仇

Wine neither keeps secrets nor fulfils promises. 酒不守祕密亦不踐約

Wine washes off the daub. 酒足以滌除虛僞

Wink at small faults. 小過宜寬

Winter is summer's heir. 冬爲夏之承繼者

Winter's thunder and summer's flood never boded Englishman good. 冬季之雷夏季之水終難有益於英人

Wisdom is a good purchase though we pay dear for it. 智識之價雖昂購之殊值

Wisdom in the mind is better than money in the hand. 心中之智識較袋中之金錢爲貴

Wisdom is better than gold or silver. 智識貴於金銀

Wisdom is more to be envied than riches. 智識見妒較富尤甚

Wisdom is the wealth of the wise. 學問乃智者之財富

Wisdom is to the mind what health is to the body. 心中之必需智識猶身體之必需康健

Wisdom never lies. 賢者終不誑言

Wise after the event. 智於事後

Wise men learn by other men's mistakes; fools by their own. 智者由他人之過而獲教訓愚者則由自己之過而獲教訓

Wishes never filled the bag. 欲壑難塡

With a lucky man all things are lucky. (希)運佳者事事皆吉

With customs we live well, but laws undo us. 吾人從俗而安居但法律則破壞吾人

With friends all things are in common. (*Cicero*) 朋友之間一切事物皆爲公有

With God's favour, no malice harms us; without his favour labour avails us nothing. (希)荷上帝之恩禍害不能傷吾人失上帝之恩雖工作亦無所用

Withhold not the wages of the poor. 勿扣留貧者之工錢

With wishing comes grieving. 以欲望而致憂患

Without business debauchery. 無業則放蕩

Without danger we cannot get beyond danger. 無險則不足以脫險

Without debt without care. 不負債可免勞心

Without health life is not life, life is lifeless. (*Ariphron*) 無健康則生命非生命殆如死耳

Without love and laughter nothing is pleasant. (*Horace*) 無愛情及歡笑則一切皆無樂趣

Without money all things are vain. (希)無錢則一事不能行

Without sweat and toil no work is brought to completion. (希)無血汗及勞苦則一事不能成就

Woe be to him that reads but one book. 祇讀一書者苦矣

Woe to the house where there is no chiding. 無呵斥聲之室必有愁苦

Wolves lose their teeth but not their memory. 狼失其齒而不失其記憶力

Woman brings to man his greastest blessing and his greastest plague. (*Euripides*) 婦人爲男子最大之幸福亦爲其最大之災害

Woman is by nature generally extravagant. (希)婦女大半奢華成性

Women and bairns keep counsel of that they ken not. (蘇)婦孺所不知之事物方能守祕密

Women laugh when they can, and weep when they will. 婦人能笑則笑欲哭則哭

Women, like the moon, shine with borrowed light. 婦人如月其所照耀乃借得之光

Women, priests, and poultry never have enough. 婦人僧道及家禽永無饜足

Women's chief weapon is the tongue, and they will not let it rust. 婦人最要之武器爲舌決不任其其生銹者

Women's jars breed men's wars. 婦人口角啓男子之戰爭

Wonder is the daughter of ignorance. 驚詫乃無知識之女

Wood half burnt is easily kindled. 半焦之木易於燃燒

Word by word the book is made. 一言復一言書乃告成

Words and feathers the wind carries away. 言語及羽毛風力足以繫去之

Words are but sands, it's money that buys lands. 言語不過等於沙金錢方能購土地

Words are but wind, but blows unkind. 言語殆如風毆擊乃爲暴

Words are but wind, but seein's believin. 言語不過如風寓目乃足徵信

Words are fool's pence. 言語乃愚人之金錢

Work bears witness who well does. 工作證明作工者之完善

Work has a bitter root but sweet fruit. 勞之根苦而其實甘

Work produces virtue, and virtue honor. 作事能生德行德行能生名譽

Would you know what money is, go borrow some. 欲知金錢之價值當往求假於人

Wranglers never want words. 爭辯者不患無辭

Wrath is wont to forget the law. (*Publilius Syrus*) 忿怒常忘法紀

Write down the advice of him who loves you, though you like it not at present. 愛汝者之忠告雖目前非汝所悅者宜筆錄之

Wrong has no warrant. 過失無證書

Wrong hears wrong answers given. (蘇)錯誤者聞錯誤之答語

Y

Ye have a ready mouth for a ripe cherry. 汝口已預備以待成熟之櫻桃

Yes and No are the cause of all disputes. 是非乃爭辯之端

Yielding is sometimes the best way of succeeding. 退讓常爲成功最善之法

You are a fool; you are doing a thing already done. (*Plautus*) 汝乃愚者因汝所行乃已成之事也

You are building on sand. (希) 汝殆築室於沙上耳

You are lending light to the sun. (希)汝殆假日以光耳

You are teaching an eagle to fly. (希)汝殆教鷹飛耳

You are weaving a rope out of sand. (希)汝殆以沙織繩耳

You are writing in water. (希) 汝殆寫字於水中耳

You cannot be lost on a straight road. 汝於直道中不致迷失

You cannot catch trout with dry breeches. 御乾袴則不能捕魚

You cannot climb a ladder by pushing others down. 汝不能推他人下梯而自上

You cannot conceal folly except by silence. (希)除緘默外汝不能掩飾愚拙

You cannot do anything by doing nothing. 無所事事則一無能爲矣

You cannot eat your cake and have it. 汝既食汝之糕不能復有之矣

You cannot hide an eel in a sack. 汝不能藏鰻於袋中

You cannot know wine by the barrel. 汝不能因桶而知酒味

You cannot make a crab walk straight. (*Aristophanes*) 汝不能使蟹直行

You cannot make a silk purse out of a sow's ear. 汝不能以牝猪之耳而作絲質錢囊

You cannot make a windmill go with a pair of bellows. 汝不以風箱而推動風磨

You cannot make omeletes without breaking eggs. 汝不能無鷄卵而成鷄蛋糕

You cannot shoe a running horse. 汝不能釘蹄鐵於奔馳之馬

You cannot strip a naked man. 汝不能剝奪裸體之人

You cannot teach old dogs new tricks. 汝不能授老犬以新戲法

You cannot wash a black-amoor white. 汝不能滌黑人使白

You dance in a net and think that nobody sees you. 汝在網中跳舞以爲人不汝見

You do not know how hazardous a thing it is to go to law. (*Plaw'us*) 汝不知爭訟之若何凶險

You frighten a lion with a mask. (希)汝用假面具以驚嚇獅子

You gazed at the moon and fell into the gutter. 汝目注於月而身陷於溝

You hold an eel by the tail. (希)汝殆執鰻之尾耳

You madly search for water in the middle of the stream. (希)汝狂尋水於溪中

You may be a wise man though you can't make a watch. 汝雖不能爲一時計汝亦可爲一智者

You may break, you shall not bend. 汝可斷而不可屈

You may find Fortune more easily than you can retain her. (*Publilius Syrus*) 尋佳運易守佳運難

You may keep yourself safe

from fire but not from a bad man. 防惡人較防火爲難

You may know a fool by his much laughing. (*Mediæval*) 因狂笑而知其爲愚人

You may wish, but you cannot possess. (希)汝可以思但不可得耳

You measure everyone's corn by your own bushel. 汝以己之斗斛量他人之穀

You must lose a fly to catch a trout. 汝欲捕一鱒必須失一繩

You must not expect old heads upon young shoulders. 汝莫希冀老年之首在青年之肩上

You must not let your mouse-trap smell of cheese. 汝勿使捕鼠器上有牛乳餅之味

You must scratch your own head with your own nail. 汝須以汝之指甲搔己頭

You never know till you have tried. 不試則不知

You never know your luck. 汝不能自知命運

You pay more for your schooling than your learning is worth. 汝所付之學費較多於汝所得學問之價值

You should not make the evil fortune of another your pleasure. (*Publilius Syrus*) 汝不應見他人之惡運以爲快樂

Young flesh and old fish are best. 嫩肉及老魚爲最佳

Young men may die, old men must. 少年人或有死者老年人無有不死者

Young men think old men fools; old men know young men to be so. 少者以老者爲愚老者則知少者爲愚

Your face shows your age. (*Juvenal*) 汝之面貌表現汝之年齡

Your knowing is nothing unless some other person knows that you know it. (*Persius*) 苟非他人知汝所知者汝之所知固無用也

Your own house is the best of all houses. (希)汝之住屋乃最佳者

Your surety wants a surety. (希)汝之保證仍須保證

Your thought closes, and your countenance looses. 思想終止則容貌釋然

Youth and age will never agree. 青年人與老人不相合

Youth and white paper take any impression. 青年與白紙能受一切之印象

Youth lives on hope, old age on remembrance. 少者以希望爲生老人以記念爲生

Z

Zeal is like fire; it wants both feeding and watching. 熱誠如火所需者乃促發及保持耳

Zeal without knowledge is a runaway horse. 熱誠而無學問猶溜繮之馬

漢英商業尺牘教科書

特色

一 所選尺牘計五百餘篇別類分門應有盡有
一 格式語句均最近流行之新體與陳陳相因者迥異
一 全書直譯與原文之語氣不爽毫釐
一 每類於商業上之利害得失反覆闡明皆從實地經驗得來絕非向壁虛構
一 卷末附載尺牘句選材料豐富取之無盡

▲▲價目▼▼

布面金字每本定價三元寄費二角外國加倍

漢英文法翻譯合解教科書

特色

一 用漢文敘述英文博審詳明得未嘗有
一 凡初學翻譯作文時易誤之點反覆證明以期引起讀者之注意
一 是書於文句構造之繁簡與巧拙言之纂詳
一 練習課分兩部第一部都二千餘句第二部計一百篇其中難字成語悉加譯註

▲▲價目▼▼

布面金字每本定價三元紙面每本定價二元寄費每本二角外國加倍

新體英文捷徑

特色

一 讀是書後能熟諳普通文法
一 讀是書後能構造簡明句語
一 讀是書後能閱讀文學書報
一 讀是書後能增進讀書之興趣

▲▲價目▼▼

全書四冊每冊定價二角寄費每冊
二分欲掛號者另加掛號費

新中國印書館總發行所

中華民國十二年十一月初版
中華民國十二年十二月發行

版權所有
翻印必究

英漢智語文學大辭典 一冊

定價八元

編輯者 新會張鵬雲
發行者 新中國印書館
印刷者 新中國印書館
總發行所 新中國印書館 上海北河南路 上海愛而近路
嶺南中學

本館特約各省代售處

各省中華書局及各處大書坊

上海◉伊文思◉先施公司 香港◉大成書局◉萃文書局 汕頭◉益林書局◉廣學書局 廣州◉通亞書局 廈門◉新民圖書公司◉ 北京◉郭紀雲◉京華教育用品公司◉ 天津◉直隸書局◉伊文思分公司 濟南◉齊魯書社 開封◉文化書社 成都◉中國圖書公司 萬縣◉啓萬教育書館 桂林◉桂林圖書公司 武昌◉武昌時中合作書社 溫州◉新新書局 杭州◉古今圖書店 南京◉共和書局◉南洋圖書館 南通◉翰墨林 長沙◉文化書社 煙台◉教育圖書分社◉福裕東書局 巴達維亞◉振林公司 溫哥華◉宏利辦房

最新

珍袖
英漢解雙字典
洋裝一冊 定價一元五角

英文捷徑
全四冊 定價八角

漢英商業尺牘教科書
全書一冊 定價三元

全書一冊 漢英大辭典 定價八元

全書一冊 漢英英漢辭典合璧 定價八元

全書一冊 英漢習語文學大辭典 定價八元

全書一冊 漢英辭典續編 定價二元

漢英文法繙譯教科書
全書一冊 定價三元

新中國英文小叢書
全四集 每集十冊

上海北河南路
新中國
書館印
出版

書籍

PL
1455
C42
East Asia

Chang, P'êng-yün
The Republican dictionary of English phrases, quotations, proverbs and maxims, with exact Chinese translations

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

EAST-ASIAN LIB. - U. OF T.
3 1761 05122390 7

UTL AT DOWNSVIEW
D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 15 25 05 09 014 6